Señor Jesucristopa alli willacuynin

New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash

(PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

Señor Jesucristopa alli willacuynin

New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52

Contents

San Mateo 1
San Marcos 69
San Lucas 112
San Juan 183
Hechos 236
Romanos 303
1 Corintios 336
2 Corintios 367
Gálatas 389
Efesios 401
Filipenses 413
Colosenses 421
1 Tesalonicenses 429
2 Tesalonicenses 436
1 Timoteo 441
2 Timoteo 450
Tito 457
Filemón 461
Hebreos 463
Santiago 488
1 Pedro 497
2 Pedro 506
1 Juan 511
2 Juan 519
3 Juan 521
San Judás 523
Apocalipsis 526

San Mateo
San Mateo Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutaga San Mateom gellgargan. Mateopam juccag shutin cargan Leví. Payga Israel runa caycarpis, Roma naciunpag impuestu cobracugmi cargan. Tsaypitanam Mateotaga Señor Jesucristo apostolnin cananpag acrargan. Señor Jesucristowan purirmi, ruranganccunata ricargannin willacungancunatapis wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgargan Dios Yaya cachamungan salvacug canganta musyanantsicpag. Mateopag masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9:9-13, San Marcos 2:13-17 y San Lucas 5:27-32.

Cay libruchömi San Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo pipa ayllunpita yuringanta (1:1-17) Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo yuringanman goyllorcunata estudiay yachagcuna shamunganta y Egiptoman Joséwan María apayangantapis (1:18-2:23). Tsaynömi musyantsic Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallangantapis (capítulo 3 y 4).

Tsaynömi Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunata juc jircachö yachatsingancunata (capítulo 5-7). Señor Jesucristoga imaycatapis Dios Yaya munangannöllam runacunata yachatsirgan, geshyagyashacunata cuticätsir, supaycunata runacunapita gargornin tucuyläya milagrucunatam rurargan (capítulo 8-18).

San Mateom musyatsimantsic Señor Jesucristoga Jerusalénman aywangan nänicunachö runacunata yachatsicunganta aunqui Israel autoridäcuna wañutsiyänanpag canganta musyaycarpis (capítulo 19-23). Tsaymi Señor Jesucristoga Jerusaléncchöpis willacurgan cielupita manarag cutimuptin llapan imayca päsananpag canaganta (capítulo 24 y 25).

Tsaynöllam Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga cangantapis (capítulo 26-28).

Señor Jesucristopa awiluncuna
(Lucas 3:23-38)

1 Tayta Abrahamwan rey Davidmi Señor Jesucristopa unaycag awiluncuna cayargan. Tsaymi llapan unay awiluncunaga caynö cayargan:
2 Abrahampa tsurinmi Isaac.
Isaacpa tsurinmi Jacob.
Jacobpa tsurinmi Judá waugencunawan.
3 Judápa warmin Tamarchömi tsurincuna Fareswan Zara cayargan.
Farespa tsurinmi Esrom. Esrompa tsurinmi Aram.
4 Arampa tsurinmi Aminadab.
Aminadabpa tsurinmi Nahason.
Nahasonpa tsurinmi Salmon.
5 Salmonpa warmin Rahabchömi tsurin Booz.
Boozpa warmin Rutchömi tsurin Obed.
Obedpa tsurinmi Isaí.
6 Isaípa tsurinmi rey David.
Rey Davidpa tsurinmi Salomón.
Salomónpa mamanmi Uriaspa viudan cargan.
7 Salomónpa tsurinmi Roboam.

Roboampa tsurinmi Abias.
Abiaspa tsurinmi Asa.
8 Asapa tsurinmi Josafat.
Paypa tsurinmi Joram.
Jorampa tsurinmi Uzias.
9 Uziaspa tsurinmi Jotam.
Jotampa tsurinmi Acaz.
Acazpa tsurinmi Ezequias.
10 Ezequiaspa tsurinmi Manasés.
Manasés pa tsurinmi Amon.
Amonpa tsurinmi Josias.
11 Josiaspa tsurincunam Jeconías waugencunawan cayargan.
Jeconías caycangan watachömi, waugencunatawan Israel runacunatapis Babilonia runacuna prësurnin marcancunaman apayargan.
12 Prësurnin apasquiyaptinmi tsay Babilonia marcachö Jeconíaspa tsurin Salatiel yurirgan.
Tsaypitanam Salatielpa tsurin Zorobabel cargan.
13 Zorobabelpa tsurinmi Abiud.
Abiudpa tsurinmi Eliaquim.
Eliaquimpa tsurinmi Azor.
14 Azorpa tsurinmi Sadoc.
Sadocpa tsurinmi Aquim. Aquimpa tsurinmi Eliud. 15 Eliudpa tsurinmi Eleazar.
Eleazarpa tsurinmi Matan.
Matanpa tsurinmi Jacob.
16 Jacobpa tsurinmi José.
Josémi Maríapa gojan cargan.
Maríapa wawannam Dios Yaya cachamungan Señor Jesucristo.
17 Tayta Abrahampita gallaycur, asta rey Davidyag chunca chuscum unay awiluncuna cayargan. Tsaynöllam tayta Davidpita asta Babiloniaman israelcunata apayanganyag chunca chuscu unay awiluncuna cayargan. Babiloniaman israelcunata prësu apayanganpita Señor Jesucristo yuringanyagmi chunca chuscu unay awiluncuna cayargan.

Señor Jesucristo yuringan
(Lucas 2:1-7)

18 Señor Jesucristo yuringan caynömi cargan: Jesúspa maman Maríam, Joséwan casarayänanpag parlashgallarag caycar, Joséwan manarag täcurnin Espïritu Santopa poderninwan Maríaga geshyagna caycargan. 19 Joséga alli runa carmi, Maríata mana pengacatsinanraycu willacuyta mana munarnin pacayllapa raquicayta yarpargan. 20 Tsaynö yarpachacurnin José puñuycanganmanmi, Diospa angelnin yuripusquir nirgan: “Davidpa ayllun José, ama mantsacurnin pengacuytsu Maríawan casarayta. Espïritu Santopa poderninwanmi payga geshyag caycan. 21 Ollgo wamran yurisquiptinmi, shutin churanqui ‘Jesústa.’ Jutsancunapita runacunata salvananpag captinmi, tsaynö shutin canga.” 22 Dios Yayapa tsurin tsaynö yurinanpagmi, unay profëtanwan willacatsir nirgan:
23 “Juc jipashmi virgen caycar,
juc ollgo wamrata geshyacunga.

Tsaymi shutinpis churayanga ‘Emanuel.’ ”✡
(Emanuelga “Nogantsicwan Dios caycan” ninanmi.)
24 Puñuycanganpita José riccharcamurmi, angel ninganta cäsurnin
Maríawan casarananpag wajinpa apargan. 25 Manarag wamran
yuriptinga, Maríawan José manaragmi pagta puñuyarganragtsu. Wamra
yurisquiptinmi, shutin churayargan “Jesús.”

2

Goyllorta estudiagcuna Jesústa ricag shayämun

1 Herodes rey caycaptinmi, Judea provincia Belen marcachö Jesús
yurirgan. Rupay yargamunan lädu marcancunapitam goyllorcuna es-
tudiay yachag runacuna, juc jatun goyllorta ricasquir alläpa caruta
Jerusalénman shayämurgan. 2 Jerusalénman chaycurnam, rey Herodesta
tapuyargan: “¿Maychötan judiucunapa reynin cananpag wamra yur-
ishga? Rey yurinanpag goyllor yurimugtam ricäyashcä. Tsaymi ador-
agnin carupita shayämurü.” 3 Tsayta wiyaycurmi, rey Herodesga alläpa
mantsacargan. Tsaynöllam Jerusalénchö täcugcunapis mantsacäyargan.
4 Mayorcag sacerdöticunatawan ley yachatsicugcunata gayascatsirmi, rey
Herodes tapurgan: “¿Maychö Cristo yurinanpagtan unay profëtacuna
willacuyargan?” 5 Tsaynö tapuptinmi niyargan: “Judea provincia Belen
marcachömi. Tsaypagmi Dios Yayapa unay profëtan gellgargan:
6 ‘Belen marcaga alläpa ichicllam
Judeachö jatusag marcacunapitaga.
Tsaychömi juc rey yuringa,
imayca üshata mitsicug cuidangannö
Israel runacunapa reynin cananpag.’ ”✡
7 Tsayta wiyaycurmi, rey Herodes goyllor estudiagcunata pacayllapa
gayatsirgan. Chaycuyaptinnam tapurgan: “¿Imaypitanatan tsay goyl-
lorta ricäyashcanqui?” 8 Goyllor ricäyanganta willaycuyaptinam, Belen
marcaman cachargan: “Aywayay shumag tsay wamrata ashiyämunqui.
Tarisquirga cutiyämunqui willayämänayquipag, nogapis adoragnin ay-
wanäpag.” 9 Tsaynö Herodes niptinmi, goyllor estudiagcuna aywa-
yargan. Nänita aywaycäyaptinmi puntallancunata tsay ricäyangan jatun
goyllor aywargan. Tsay goyllorga wamra caycangan jananman chay-
curmi, ichisquirgan. 10 ¡Tsayta ricarcurmi, goyllor estudiagcuna alläpa
cushicuyargan! 11 Waji rurinman yaycusquirnam maman Maríawan
wamra caycagta tariyargan. Puntanman chaycurnam gongorpacuycur
adorarnin, gorita, incienciuta, alläpa chaniyog mirra apayämunganta
garayargan. 12 Sueñuynincunachömi Dios Yaya alvertirnincuna reve-
largan Herodescagpa manana cutiyänanpag. Tsaymi juclä nänillapana
marcancunamanpis cuticuyargan.

Joséwan María Jesústa geshpitsirnin Egiptoman apayangan

13 Goyllor estudiagcuna cutisquiyaptinmi, Dios Yayapa angelnin
Joséta sueñuynichö yuripusquir nirgan: “¡Jina öra sharcur, Egipto
marcaman aywacuy wamrata mamantawan pusharcur! Tsayllachö
täcunqui yapay noga willangagyag. Rey Herodesmi niño Jesústa ashinga
wañutsinanpag.” 14 Tsaymi Joséga jina öra shäricusquir, niño Jesústa
mamantawan pusharcur Egiptoman pagaspa geshpirnin aywacurgan.

✡ **1:23** Is 7:14. ✡ **2:6** Miq 5:2.

15 Josémi tsaychö täcurgan Herodes wañunganyag. Tsaynömi Dios Yaya
unay profëtancunawan willacatsingan cumplirgan: “Egipto marcapitam
Tsurïta gayamushcä” ningan.✡

Rey Herodes wamracunata wañutsiyänanpag mandacungan

16 Goyllorta estudiagcuna jucläpa cutir engañayanganta Herodes
musyasquirmi, alläpa rabiargan. Goyllor estudiagcuna tsay goyllorta
ishcay wata mas puntatam ricashga cayargan. Tsay tiempupita
quillata gatisquirmi, llapan ollgo wamracunata Belenchöwan
estanciacunachöpis wañutsiyänanpag mandargan. Tsaymi llullupita
gallaycur, asta ishcay watayogcunayag jancat wañutsiyargan. 17 Tsaynö
rurayaptinmi, unay Dios Yayapa profëtan Jeremias ningan cumplirgan:
18 “Ramä marcachömi gayaraycachar wagagta wiyayargan.
Wamrancunata wañuscatsiyaptinmi,
alläpa llaquicuywan Raguel wagargan.
Waquincagcuna shugayaptinpis,
llaquicuynintaga manam gongayta munargantsu, ‘Wañushganam’ nir.”✡
19 Tsaypita Herodes wañusquiptinnam, Egiptochö José caycanganman.
Sueñuyninchö Dios Yayapa angelnin yurisquir nirgan: 20 “José, cananga
Israel marcayquiman cuticuy, wamrantawan mamanta pusharcur.
Wamracunata wañutsiyta munag runacunapis wañuyashganam.”
21 Tsaymi José jina öra Israelman mamantawan wamrata pusharcur
cuticurgan. 22 Judeachö Herodespa tsurin Arquelaomi, rey Herodespa
rantin cargan. Tsayta musyasquirmi, José mantsacurnin Judea-
man chayta munargantsu. Tsaymi Galilea provinciapa aywananpag
sueñuyninchö Dios Yaya alvertir willargan. 23 Tsaypa aywarmi Nasaret
marcachö täcurgan. Tsay marcachö caycaptinmi, unay Dios Yayapa
profëtancuna willacur niyangan cumplirgan: “Jesúsga ‘Nazaret’ runa
niyanganmi canga.”

3

Juan Bautista tsunyacunachö willacun
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

1 Tsay watacunachömi Juan Bautista tsunyacunapa aywar, Judea
provinciachö willacuyta gallarirgan. 2 “Dios Yayapa Mandacuy Reynon
tiempu chaycämunnam. Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yaya munan-
gannö cawayay.”
3 Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, unay Dios Yayapa profëtan
Isaías gellgarnin nirgan:
“Tsunyacunachömi juc runa willacurnin ninga:
‘Juc autoridä marcayquiman shamunanpag,
nänicunata allitsayangayquinölla
Señornintsic shamunanpag alistacuyay.
Mana alli rurayangayquicunata dëjasquir,
allicunallatana rurayay.’ ”✡
4 Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi
garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacu-
nachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan. 5 Juan Bautista
caycanganmanmi atscag runacuna Jerusalénpitawan llapan Judeapita y

✡ **2:15** Os 11:1. ✡ **2:18** Jer 31:15. ✡ **3:3** Is 40:3.

Jordan mayu cuchuncunapitapis shayamurgan. 6 Runacuna jutsancunata willayaptinmi, Juan Bautista Jordan mayuchö bautizargan.

7 Atscag fariseocunawan saduceocuna bautizacug shayämugta ricarmi, Juan Bautista nirgan: "¡Gamcunaga venenösa vïborapa castanmi cayanqui! ¿Pitan willayäshushcanqui Dios Yayapa castïgunpita geshpiyänayquipag? 8 Rasumpa jutsa rurayniquicunata dëjashga carga, allicunallata rurayay Dios Yayaman cutiyangayquita musyayänanpag. 9 Ama aläbacuyaytsu unay Abrahampa ayllun carmi, 'Alli rurag cantsic' nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunatapis Abrahampa ayllunman ticratsinmanmi. 10 Jächagam listuna caycan gerucunata chapapita wallunanpag. Mana alli wayugcag jachataga wallusquirmi, ninaman jitaringa. Tsaynömi mana alli ruragcag runacunataga Dios Yaya infiernuman garpunga.

11 "Jutsayquicunata llaquicur dëjasquir, Dios Yaya munangannö cawayaptiquiga, yacuwanmi noga bautizayäshayqui. Pero nogapa gepäta shamugga ninawannö, Espïritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui. Payga alläpa poderyogmi. Nogaga manam servïtsu llangenta apanällapagpis. 12 Jorquïtata aptarcurmi, trïguta shogmanga. Wayrasquirnam, limpiucagta gorisquir gollgaman churanga. Päjantanam jitarir, waycanga mana imaypis wañug ninachö." Tsay cuentanömi allicagcunapita mana allicag runacunata raquisquir infiernuman garpunga.

Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan
(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

13 Juan Bautista Jordan mayuchö runacunata bautizaycanganmanmi, Galileapita Señor Jesucristo Juan bautizananpag shamurgan. 14 Juanga manam munargantsu bautizayta: "¿Imanötagshi nogaga gamta bautizagman? Nogata ashwan bautizamanquiman. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan nogaman shamunqui?"

15 Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Imanö carpis, cananmi bautizamänayqui. Tsaynö rurarmi, Dios Yaya munanganta cumplishun." Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristota Juan bautizargan.

16 Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espïritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan. 17 Cielupitanam Dios Yaya nimurgan. "Caymi cuyay Tsurï. Paytam quiquï acrashcä cushitsimänanpag."

4

Señor Jesucristota Satanas tentayta munangan
(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)

1 Tsaypitam Espïritu Santo tsunyaman Señor Jesucristota pushargan. Tsay tsunyachömi Satanas llutanta ruratsir engañayta munargan. 2 Tsaychömi chuscu chunca junag y chuscu chunca pagas mana ni imata micurnin, Señor Jesucristo mallagargan. 3 Tsaymi Satanas nirgan: "Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä cay rumicuna manday tantaman ticrayänanpag." 4 Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nin:
'Runaga manam tantata micurllatsu cawanga,
sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta

rasumpa cäsurmi mas allish cawacunga' nir."✡
5 Tsaypitam Señor Jesucristota Satanas Jerusaléncho juc jatun iglesia
niyangan templuman pushargan. Tsay templupa janan mas altucag
puntanman lätarcatsirmi, 6 nirgan: "Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä
caypita jegarpuy. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
'Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga,
alcäbu cuidar maquincunawan achcuyäshuptiqui,
mana rumicunawan chaquiquitapis tacacunayquipag.' "✡ 7 Tsaynö
niptinam, Señor Jesucristo nirgan: "Diospa Palabran gellgash-
gachömi nirgan:
'Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.' "✡
8 Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushay-
cur, entëru munduchö llapan jatusag shumag marcacunatawan imayca
riquësancunata ricätsir, 9 nirgan: "Gongorpacuycur adoramaptiquiga,
cay llapan imayca ricaycangayquitam garaycugman." 10 Señor Jesu-
cristonam nirgan: "Caypita witiy Satanas. Diospa Palabran gellgash-
gachömi nin:
'Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayqui.' "✡ 11 Señor
Jesucristo tsaynö niptin Satanas aywacusquiptinmi, angelcuna
shamur Señor Jesucristota serviyargan.

Señor Jesucristo Galileachö yachatsicuyta gallarin
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)

12 Juan Bautista carcelchö gaycuraycanganta musyasquirmi, Señor
Jesucristo Galilea marcaman aywargan. 13 Nasaretpita aywacurmi, Ca-
pernöm marcachö täcurgan. Tsayga Galilea gocha cuchunchö, Zabulón,
Neftali runacunapa marcancunachömi cargan. 14 Tsaynömi Dios Yayapa
unay profëtan Isaías gellgangan cumplirgan:
15 "Wiyayay Zabulon y Neftali marcacuna
lamar cuchunpita Jordan mayu wac tsimpanyag.
Wiyayämay Galilea marcacunachö täcug runacuna. 16 Tutapaychö
cawagcunam alläpa atsicyayta ricäyargan.
Wañushganö tutapaychö cawagcunapagmi
imayca rupay yargamugnörag actsi yurirgan."✡
17 Tsaypitanam Señor Jesucristo willacurnin yachatsicur gallaycur-
gan: "Jutsa rurayniquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö shumag
cawacuyay. Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu chaycämunnam."

Señor Jesucristo chuscugta gayan discïpuluncuna cayänanpag
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)

18 Tsaypita Galilea gocha cuchunpa Señor Jesucristo aywaycarmi,
ishcag waugentin runacunata ataräyancunata yacuman jitaycäyagta tarir-
gan. Paycunam cayargan pescädo achcug Simón Pedrowan waugen
Andrés. 19 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Nogata gatiyämay. Pescädo
achcuyta yachatsiyäshungayquinö, noga yachatsiyäshayqui runacunata
gorisquir yachatsiyänayquipag, paycunapis gatiräyämagnï cayänanpag."
20 Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesu-
cristota gatircur aywacuyargan.
21 Tsaypita päsasquirnam, Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna San-
tiagotawan waugen Juanta tarirgan. Büquichö ataräyancunata taytan

✡ **4:4** Dt 8:3. ✡ **4:6** Sal 91:11-12. ✡ **4:7** Dt 6:16. ✡ **4:10** Dt 6:3. ✡ **4:16** Is 9:1-2.

Zebedeowan allitsaycäyagta. Tsaymi ishcanta Señor Jesucristo gayargan.
22 Jina öram büquichö taytancunata dëjasquir, Señor Jesucristota gatircur
aywacuyargan.

Señor Jesucristo yachatsicurnin geshyagyashacunata cuticätsin
(Lucas 6:17-19)

23 Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsaypa purirnin Galilea
marcacunapawan judiucuna goricäyänan wajicunachö yachatsicurgan.
Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacurmi,
tucuyläyawan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. 24 Maytsay
Siria marcacunachömi Señor Jesucristo llapan geshyagyashacunata
cuticätsinganta parlayargan. Paymanmi supayyogcunatawan
cuerpuncuna mana cuyuptin geshyagyashacunata y carcariar
wañunagcunatapis apayämurgan. Tsaynömi tsay llapan geshyagyasha
runacunatapis cuticätsirgan. 25 Atscag runacunam Señor Jesucristota
gatiyargan maytsay marcacunapita Galilea, Decapolis, Jerusalén, Judea,
Jordan mayu wac tsimpancunapitapis.

5

Señor Jesucristo juc jircachö yachatsicungan

1 Señor Jesucristom atscag runacunata ricaycur, juc jircaman witsar-
gan. Tsay jircachö jamaycuptinmi, discïpuluncuna puntanman witiycur
jamaycuyaptin, 2 yachatsirnincuna nirgan:

Señor Jesucristo yachatsicun runacuna imata wanayanganta
(Lucas 6:20-23)

3 "Cushicuyay wactsa umilde gollmi shongoyogcuna,
gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.
4 "Cushicuyay cay patsachö llaquicurnin wagagcuna.
Tsaynö cayangayquipitam Diosnintsic shugayäshunqui.
5 "Cushicuyay umilde gollmi shongoyogcuna,
gamcunatam Dios Yaya llapan cay patsachö imayca camanganta
garayäshunqui.
6 "Cushicuyay mallagarnin yacunagnö Diosnintsicta ashir,
Pay munangannö cawagcuna.
Tsaynö ashigcagtam Dios Yaya llapan ashinganta tarinanpag yana-
panga.
7 "Cushicuyay runamajiquicunata llaquipag runacuna,
gamcunatam Dios Yaya imaypis llaquipäyäshunqui
y cay patsa ushacangan junagchöpis.
8 "Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna,
gamcunagam Dios Yayata janag patsachöpis ricäyanqui.
9 "Cushicuyay runamajiquicunawan alli päsacuychö cawayta ashigcuna,
gamcunatam Dios Yaya 'Wamrämi canqui' niyäshunqui.
10 "Cushicuyay Dios Yaya munanganta rurayangayquipita
chiquiyäshuptiqui,
gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.
11 "Cushicuyay nogaraycu asharnin gaticachäyäshuptiqui,
chiquiyäshuptiqui y manacagchö tumpayäshuptiquipis. 12 Tsaynö
rurayäshungayquipita alläpa cushicuyanqui. Tsaynömi Diosnintsicpa
unay profëtancunatapis rurayargan. Tsaypitam cieluchö alläpa cushicuy
mas alli premiuta chasquiyanqui.

Señor Jesucristo actsiwan y cachiwan iwalatsicuypa yachatsicungan (Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

13 “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Si tsay cachi
micuyta mana mishquiytsirga, manam ni imapagpis välentsu. Tsaymi
tsay mana puchgog cachita näniman jitasquiyaptin, runacuna päsarnin
jarutäcuyan. (Tsaynöllam rasumpa mana criyicuynintsic captinga, runa-
majintsictapis yanapayta puedintsictsu.)
14 “Cay patsachö actsinömi cayanqui. Jircachö marca carga, mas
alayrim ricacan. 15 Linternata prendircurga, manam canastapa gopin-
mantsu pacantsic. Sinöga altumanmi churantsic llapanman atsi-
cyämunanpag. 16 Gamcunaga actsinö cayay, allicunallata rurayan-
gayquita ricarnin, cieluchö caycag Dios Yayatapis alabayänanpag.

Señor Jesucristo leycunata cumplingan

17 “Ama nogapag yarpäyaytsu ‘Payga Moisés gellgangan leyta il-
lacätsinanpagmi shamushga.’ Dios Yayapa profëtancuna willacuyangan-
tapis illacätsinanpagmi nirga. Manam tsaypagtsu nogaga shamushcä,
sinöga leycuna ninganta cumplinäpagmi. 18 Cananmi niyag: Cieluwan
patsapis manarag ushacaptinga, manam puntuwan ni juc letrallat-
apis tsay gellgashgacunapita illacätsiyangatsu, asta tsay llapan gell-
gashgacuna cumplinganyag. 19 Pero pipis tsay ley mandacunganta
mana jucllayllatapis cumplirga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis
‘Mana imapag välegmi’ canga. Tsaynöllam pipis ‘Ley llapan manda-
cunganta ama cumplishuntsu’ nigcagga, ‘Mana ni imapag välegmi’
canga. Ley mandacungancunata cumpligcagga, Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonchöpis mas alli runam cangan. Tsaynöllam ‘Llapanta
cumplishun’ nirnin, yachatsicugcunapis cayanga. 20 Rasuncagtam
niyag: Si gamcuna ley yachatsicugcunapitawan fariseocunapita llapan
shongoyquicunawan mas allicunallata rurarnin mana cuyanacurga,
Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanpis manam yaycuyanquitsu.

Señor Jesucristo yachatsicun mana rabiapänacunapag (Lucas 12:57-59)

21 “Gamcunaga wiyayashcanquim, unaycag runacunata Dios Yaya
ninganta: ‘Ama wañutsicuytsu. Wañutsicugcagga condënädum canga.’✡
22 Pero nogam niyag: Pipis runamajinta rabiapagcagpis, condenashgam
canga. Runamajinta ashagcagtaga puedig autoridäcunam castigayanga.
Tsaynöllam runamajinta allä pa rabiapar, ‘Mana ima musyag upa mana
välegmi canqui’ nigcagga, lunyaycag infiernuman aywanga.
23 “Tsaymi Dios Yayata adorag aywaycangayquichö, runamajiqui
piñatsishungayquipita piñashga caycanganta yarparga, 24 puntata cutiycur,
runamajiquitarag perdonta mañanqui paywan alli cawacunayquipag.
Tsaypitanam Dios Yayata adorag aywanqui.
25 “Demandashurniqui juezman apatsishuptiquiga, manarag charnin
nänillachö contrayquiwan amistanqui. Pero mana tsaynö amistap-
tiquiga, juezmanmi entregashunqui. Tsaymi juezga wardiacunaman
apatsishunqui, carcelchö gaycarätsishunayquipag. 26 Rasuntam niyag:
Manarag llapan jagayquita pägacurga, manam tsay carcelpita yarga-
munquitsu. Tsaynölla mana alli jutsata rurashga carpis, tsay öralla
Dioswan amistayta ashiyanqui manarag castigashungayquiyag.

✡ **5:21** Ex 20:14; Dt 5:18.

Señor Jesucristo yachatsicun casarasquirga manana jucwan täcuyänanpag

27 “Wiyayashcanquim: ‘Casarashga caycarga, amana jucwanga
täcunquinatsu’ nigta. 28 Pero nogam niyag: Pipis ‘Tagay warmiwan
täcüman’ nir yarparnin ricaparga, tsay warmiwan täcugnönam mana alli
jutsata ruraycan, mana allita yarpanganpita.
29 “Tsaymi niyag: Derëchucag ñawiqui jutsata ruratsishuptiquiga, jor-
gosquir jitasquiy. Mas allim canga juccag ñawiquita ograngayqui,
entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga. 30 Derëchucag
maquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, rogosquir jitasquiy. Mas allim
canman juccag maquiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernu-
man garpungayquipitaga.

Señor Jesucristo yachatsicun casarasquir raquicay mana alli canganta (Mateo 19:19; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

31 “Gamcunaga wiyayashcanquim unay Moisés willacunganta: ‘Runa
warminpita raquicayta munarga, warminta papelnin ruraputsun
raquicanganta musyayänanpag.’✡ 32 Pero nogam niyag: Maygan
runapis warmin jucwan mana täcuycaptin raquicarga, tsay warmin
jucwan täcunanpagpis quiquinmi culpayog. Tsaynöllam pipis raquicashga
warmiwan täcurga, jutsata ruraycan.”

Señor Jesucristo mana jurayänanpag yachatsicun

33 “Tsaynöllam wiyayashcanqui Israel runacunata unay Moisés
willacur ninganta: ‘Dios Yayata jurarnin llapan äningayquita rasumpa
cumplinqui.’✡ 34 Pero nogam niyag: Ama nunca juranquitsu. Ama
juraytsu ni cielupagpis. Cieluga Dios Yayapa jamacunan trönom.
35 Tsaynölla ama juraytsu ni cay patsapagpis. Cay patsaga Dios Yayapa
chaquin järucunanmi. Paymi cay patsachö caycar, wiyaycäshunqui. Ama
juraytsu ni Jerusalénpagpis. Jerusaléncchöga Dios Yayapita Shamushga
mas mandacuyyog reymi täcun. 36 Ama juraytsu ni umayquipagpis.
Manam ni juc agtsayquillatapis yuragman ni yanaman ticratsiyta
puedinquitsu. 37 Si aumi nirga, ‘Aumi’ ninqui. Manam nirga, ‘Manam’
ninqui. Imatapis masta jurarga, Supaypa mana alli munaynintam
ruraycanqui.”

Magashugniquita ama cutitsiytsu
(Lucas 6:29-30)

38 “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta:
‘Si pipis jucpa ñawinta jorgoptinga, quiquinpa ñawintapis jorgoyay.’
Tsaynölla pipis jucpa quirunta jorgoptinga, quiquinpa quiruntapis
jorgoy.✡ 39 Pero nogam niyag: Mana allicunata rurashuptiquiga,
ama mana alliwanga cutitsiytsu. Gagllayquichö lagyashuptiquipis,
juccaglä gagllayquita camapuycuy. 40 Demandashurniqui camisayquita
gechuyäshuptiquiga, punchuyquitapis llushtipuycuyanqui. 41 Gepinta
pullan lëguayag apanayquipag rugashuptiquiga, juc lëgua masyag
apaycapunqui. 42 ‘Garaycamay’ nir, rugashuptiquipis garaycunqui.
Imata prestacushuptiquipis ama nëganquitsu.”

Chiquishugniquicunata cuyayay
(Lucas 6:27-28,32-36)

✡ **5:31** Dt 24:1. ✡ **5:33** Lv 19:12; Nm 30:2. ✡ **5:38** Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21.

43 “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta:
‘Cuyashugniqui amïgoyquicunata cuyarnin, chiquiyäshugniquicunata
chiquiyanqui’ nir.✡ 44 Pero nogam niyag: Chiquiyäshugniquicunata cu-
yarnin, Dios Yayaman mañacuyay gaticacharnin magayäshugniquicunata
yanapananpag. 45 Tsaycunata rurarmi, cieluchö Dios Yayapa
wamrancuna cayanqui. Dios Yayam rupayta yargatsimun
llapan runacunapag alli, mana alli runacunapagpis. Tsaynöllam
tamyatsimunpis llapan alli ruragcunapawan mana alli ruragcunapa
chacranman. 46 Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni
ima allitatsu ruraycäyanqui. Tsaynö cangayquipitaga, ¿ima
premiutarag Dios Yayapita chasquinqui? Tsaynömi impuestu
cobracugcunawan jutsasapacunapis cuyagnincunallata cuyarnin
mana allita rurayargan. 47 Si criyicug waugeyquicunallata saludar
llaquiparnin, yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima
allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis regeshgancunallataga
rimaycuyanmi. 48 Tsaypa rantinga mana juc jutsannag cieluchö
Taytaquicunanölla cawacuyay.

6

Señor Jesucristo yachatsicun alli ruraycunapag

1 “Ama runacuna ricäyäshunayquillapagga imatapis allicunata
rurayaytsu. Tsaynö runacuna ricäyänallanpag rurayaptiquiga, cieluchö
caycag Dios Yayaga manam allicag premiutaga entregayäshunquitsu.
2 Wactsacunata yanapar garaycurga, ama pitapis willanquitsu.
Fariseocunawan mandacug runacunagam janan shongolla wactsacu-
nata imatapis garaycur, goricäyänan wajicunachöwan cällicunachöpis,
trompëtacunawanrag willacuyan runacuna aläbayänallanpag. Tsay
runacunaga tsaynö rurayanganpita runacuna aläbar, ‘Payga alläpa allim’
niyangan premiullatam chasquiyashga. Pero nogam rasumpa niyag: Si
tsaynö rurarga Dios Yayapita manam ni imatapis chasquiyanquitsu.
3 Wactsacunata garaycurga ama pitapis willanquitsu ni cuyay
amïgoyquillatapis musyatsinquitsu. 4 Ama garacungayquita ni pipis
musyangatsu. Tsaynö mana pitapis musyatsir garangayquitam, Dios
Yayalla ricarnin gamtapis mas allicagta garashunqui.”

Señor Jesucristo yachatsicun Dios Yayaman mañacunapag
(Lucas 11:2-4)

5 “Dios Yayata mañacurga, ama allitucurnin janan shongolla imatapis
mañacunquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam mañacuyan,
goricäyänan wajicunachöwan cällicunachö y esquïnacunachöpis ichiy-
cur ichiycur, llapan runacuna ricarnin aläbayänallanpag. Rasun-
tam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam
paycunaga chasquiyashga. Si tsaynö janan shongolla mañacurga,
Dios Yayapita manam ni ima mañacuyangayquitapis chasquiyanquitsu.
6 Dios Yayallaman mañacuyta munarga wajiquiman yaycusquir, pun-
cuyquita wichgasquirnin quiquillayqui mañacunqui. Tsaynö pacayllapa
mañacungayquita wiyarmi, mana ricangayqui Dios Yaya alli premiuta
garashunqui.

7 “Dios Yayata mañacurga ama mana criyicugcunanöga yapaycur ya-
paycur, juc parlangayquillataga parlayanquitsu. Tsaynö parlagcunaga

✡ **5:43** Lv 19:18.

yarpäyan: ‘Atsca cuti resacuptin Dios Yayä wiyangantam.’ 8 Ama tsay
runacunanöga cayaytsu. Dios Yayaga manarag mañacuptiquim, ima
wanangayquitapis musyaycanna. 9 Dios Yayaman mañacur niyanqui:
Cieluchö caycag, Dios Yayallächuna,
Respetashga shutiqui cuyay catsun.
10 Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.
Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.
11 Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.
12 Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajïcunapa jutsanta
gongayangänö.
13 Tentacioncunaman mana ishquiycuyänäpag tsapaycäyämay.
Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay.
Tsaynö catsun.
14 “Si pipis mana allicunata rurashuptiqui perdonaptiquiga, cieluchö
caycag Tayta Diospis perdonashunquim. 15 Pero si gam mana perdonap-
tiquiga, Tayta Diospis manam perdonashunquitsu.

Señor Jesucristo yachatsicun ayunarnin mallaglla canapag

16 “Mallaglla ayunarga ama allita ruragtucugcunanöga cayanquitsu.
Paycunaga llaquishganö ayunayan runacuna ricäyänanllapagmi. Ra-
suntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam
paycunaga chasquiyashga. Pero Dios Yayapitaga manam ni ima pre-
miutapis chasquiyangatsu. 17 Tsaynö cayangayquipa rantinga shumag
umayquicunatawan gagllayquicunata mayllacusquir mallaglla ayu-
nayanqui. 18 Tsaynö ruraptiquiga runacuna manam musyayangatsu
ayunar caycangayquita. Pero mana ricangayqui Dios Yayallam tsaynö
pacayllapa ayunangayquita musyanga. Tsaymi Dios Yayaga allicag
premiuta garashunqui, ‘Allitam rurashcanqui.’

Cieluchö imaycantsic
(Lucas 12:33-34)

19 “Ama cay patsallachöga imatapis gorinquitsu, rïcu canayquipag.
Cay patsachö goringayquitaga puyum ushanga, ismunga, mupallinga
y suwacunam apayanga. 20 Tsaypa rantinga cay patsachö allita ru-
ray cieluchö imaycayquipis cananpag. Manam tsaychöga ismuntsu,
mupallintsu, puyuntsu ni suwapis apangatsu. 21 Maychö imayqui ca-
pushungayquimanmi, shongoyquipis tsayman yarparaycanga.

Ñawintsic imayca actsinö cangan
(Lucas 11:34-36)

22 “Ñawiquicunaga cuerpuyquicunatam linternanö actsipan. Tsaynö
ñawiquicuna alli captinga, actsiyogmi llapan cuerpuyquicunapis canga.
Tsaynölla gamcunapis allicunata yarparnin alli shongoyog cayanqui.
23 Pero mana alli ñawiqui captinga, llapan cuerpuyquipis tutapaychömi
canga. ¡Gamchö caycag actsi wañushga captinga, allau alläpa mantsacuy-
pag tutapaychömi cawanqui! Tsaynö mana allicunata yarpar mana alli
shongoyog carmi, jutsata rurarnin runamajiquicunata chiquiyanqui.

¿Diostacu o gellaytacu mas cuyashun?
(Lucas 16:13)

24 “Pipis manam ishcay patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi,
juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu.
Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu.

Dios Yayam wamracunata cuidan
(Lucas 12:22-31)

25 “Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: Ama
yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörag cawashag? ¿Imatarag micushag?
¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag shucucushag?’ nirga. Tsay
micuypitaga caway vïdayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis
gamcunam mas väleyanqui. 26 Masqui tantiyacuyay mana imannag
pishgocuna ni imapag yarpachacur cawacuyanganta. Paycunga
manam murucuyantsu ni cosechayantsu ni micuynincunapis
goriyantsu churacuyänanpag. Cieluchö caycag Dios Yayam
paycunataga mas pacha junta garan. ¿Acäsu gamcunaga manacu
tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui? 27 Mayjina yarpachacurpis,
¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc öra masllapis cawayanqui?
28 Tsaynö caycaptinga, ¿imanirtan llatapayquicunallapag alläpa
yarpachacuyanqui? Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay.
Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. 29 Tsaymi niyag:
Waytacuna cuyacuypag cangannöga, manam unay rïcu rey Salomónpa
chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag canganwanga
iwalargantsu. 30 Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna
wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga.
Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsinganpitapis, mas
shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana criyig
runacuna! 31 Tsaymi ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imatarag micushun?
¿Imatarag upyashun? o ¿Imawantan shucucushun?’ nirga. 32 Tsaynö
yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan.
Pero gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna
faltangantapis musyarnin yanapayäshunqui. 33 Tsaymi gamcunaga
Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata
rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui llapan
wanayangayquicunatapis. 34 Ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imanörag waray
cashag?’ Waray junagpag yarpachacuyänayquipagga, cada junagmi
siempri ima pruebacunallapis canga.

7

Ama runamajiquicunata juzgayaytsu
(Lucas 6:37-38,41-42)

1 “Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag, ama runamajiquicunata juz-
gayanquitsu. 2 Runamajiquicunata juzgarnin culpatsayangayquinöllam
Dios Yayapis juzgarnin culpatsayäshunqui. Quiquiquicuna atscata
o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis
chasquiyanqui. 3 Runamajiquipa ñawinchö ichic shumpa caycagnö
jutsanta ricänayquipagga, quiquiquipa ñawiquichö jatun gerunö
jutsayquitarag musyanquiman. 4 Si quiquiquipa jutsayqui ñawiquichö
jatun gerunö caycaptinga ¿imanirtan runamajiquipa ‘ñawinpita shumpata
jipiscamushag’ ninqui? 5 ¡Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag
puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi sïga mas
shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis.

6 “Dios Yayapagcagtaga ama allgota garayanquitsu ni väleg perlas-
cunatapis cuchicunaman jitariyanquitsu. Si tsaynö rurayaptiquiga
quiquiquicunapa contrayquicuna shärirtag, jarutacurnin jancat ñututsir
ushasquiyäshunquiman.

Mañacurnin ashiyay puncuta tacacur
(Lucas 6:31; 11:9-13)

7 “¡Mañacuy! Dios Yayaga mañacungayquita garashunquim. ¡Ashiy!
Ashingayquitapis taritsishunquim. ¡Tacacuy! Dios Yayaga puncutapis
quichapushunquim. 8 Tsaymi mañacugcagga chasquinga. Ashigcagga
taringa. Puncuta tacacugtaga quichapungam.
9 “¿Acäsu wamrayquicuna ‘Tantata garamay’ niyäshuptiqui, rumi-
tatagcu aptarcatsiyanqui? 10 Tsaynöllam ‘Taytay, pescädota garamay’
niyäshuptiquipis ¿Acäsu culebratatagcu aptarcatsiyanqui? 11 Tsaynö
mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunataga allicunatam garayan-
qui. ¡Gamcunapita mas alli cayninwanmi, cieluchö caycag Tayta Diosga
llapan mañacugcunatapis mas allicagcunata garanga!
12 “Gamwan allita rurananta munangayquinölla, gampis runama-
jiquiwan imatapis allillata ruranqui. Caypagmi Moiséswan unay
profëtacunapis willacuyargan, Diospa Palabran llapan yachatsicuyan-
ganchö.

Runacunapagga ishcay nänim can
(Lucas 13:24)

13 “Quichqui puncupa yaycuy. Jatun puncupa fäcil yaycugcunaga
jatun nänipam mana allicunata rurayanganpita infiernuman
aywayanga. Tsaypa aywagcunaga atscagmi cayan. 14 Pero quichquim
puncupis llanum nänipis gloriachö alli cawayman aywanapagga.
Wallcagllam tsay puncuta gloriaman aywayänanpag tariyanga, alläpa
aja captin.

Plantataga wayuyninpitam regentsic
(Lucas 6:43-44)

15 “Cuidacuyay llullacur, ‘Dios Yayapa willacugninmi cä’ nir, mana
alli yachatsicugcunapita. Paycunaga imayca manshu üshanömi yachat-
sicuyan mantsaypag pumanö caycar. 16 Cawaynincuna imanö canganta
ricarmi, mana alli willacug cayanganta musyayanqui. Wayuyninpitam
imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu ïgosta pal-
lantsic. 17 Tsaynöllam allicag frütaga allita wayun. Pero mana allicag
frütaga mana allitam wayunpis. 18 Alli plantaga manam wayunmantsu
mana alli frütataga. Mana alli plantaga manam wayunmantsu alli
frütataga. 19 Tsay mana alli wayug plantataga wallusquirmi, ninachö
cayantsic. 20 Tsaymi juc jachatapis wayuyninpita regentsic. Tsaynö ru-
ranganta ricarmi, llullacunganta o mana llullacungantapis musyayan-
qui.”

Manam llapantsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga
(Lucas 13:25-27)

21 “Manam llapan Señor, Señor nimagcunatsu, Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonman yaycuyanga, sinöga cieluchö caycag Dios Yaya mu-
nangannö cawagcunallam Mandacuy Reynonman yaycuyanga. 22 Cay
patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, atscag runacuna niyämanga:

‘Señor, Señor nogacunam shutiquichö yachatsicur, runacunapita supaycunatapis gargornin, atsca milagrucunatapis rurayashcä.’ 23 Tsaynö niyämaptinmi nishag: ‘¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!’

Yachayyog runa y mana musyag upa runa wajita rurayangan
(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)

24 “Yachatsicungäta cäsucurnin cumpligcunaga, alli yachayyog runa gaga jananchö rumiwan cimientuta rurasquir wajita shäritsignömi cayan. 25 Wajita rurar ushasquiptin alläpa tamyawan mayu jegaptinpis manam ushmurnin ni wayra pücaptinpis, tsay wajiga shicwangatsu rumi jananchö rurashga car. 26 Pero yachatsicungäta wiyaycar, mana cäsucugcunaga mana musyag upa runa agoshga jananchö wajita shäratsignömi cayan. 27 Tsay runa wajinta rurarnin ushasquiptin, alläpa mangäda tamyawan mayucunapis jegargan. Tsaymi alläpa wayra pücamuptin, tsay waji mantsacaypag juchurnin jancat ushacasquirgan.”

28 Señor Jesucristo parlarnin ushasquiptinmi, runacuna alläpa mantsacashga cayargan. 29 Payga manam ley yachatsicugnincunanötsu yachatsicurgan, sinöga alläpa yachayyog poderninwanmi.

8

Señor Jesucristo wicuwan geshyagyashata cuticätsin
(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

1 Jircapita Señor Jesucristo urämuptinmi, atscag runacuna gatiyargan. 2 Tsaymi wicuwan melanaypag geshyagyasha runa Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga cuticaycatsillämay, melanaypag mana canäpag” nir. 3 Tsaynam Señor Jesucristo maquinwan yataycur runata nirgan: “¡Munämi cuticashgana limpiu canayquita!” Tsaynö niycuptillanmi, geshyagyasha canganpita jina öra cuticasquirgan. 4 Sänutana ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis cuticätsingagta willanquitsu. Sinöga canan ayway sacerdöti ricäshunayquipag. Tsaychö ‘Dios Yayapag’ unay Moisés mandacungannö ofrendata garanqui. Tsaynö ruraptiquim, runacuna musyayanga wicu geshyaypita cuticasquir manana melanaypag cangayquita.”

Señor Jesucristo cuticätsin romäno capitanpa wätayninta
(Lucas 7:1-10; Juan 4:43-54)

5 Señor Jesucristom Capernaum marcaman yaycurgan. Tsaymanmi romäno capitan chaycur, Señor Jesucristota rugarnin 6 nirgan: “Taytay, wajïchömi juc wätaynï alläpa antsa geshyaycan, chaquintawan maquintapis mana cuyutsiyta puedir.” 7 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Aywashag cuticätsinäpag.” 8 Tsaymi romäno capitan nirgan: “Taytay, nogaga manam ni imapis callätsu wajïman yaycunayquipagga. Caylläpita poderniquiwan mandaycuy wätaynï cuticasquinanpag. 9 Nogapis mandagnïpa mandädunchömi cä. Nogapa mandädüchömi soldäducunapis cayan. Soldäduta ‘Ayway’ niptïga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptïpis shamunmi. Wätaynïta ‘cayta ruray’ niptïpis ruranmi.” 10 Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discïpuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä. 11 Tsaymi niyag: Maytsay naciuncunapita

shamurmi, atscag runacuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga. Tsaychömi israelcunapa taytancuna Abraham, Isaac, Jacob, goricar pagta jamaycur micuyanga. 12 Tsay Mandacuy Reynonman yaycugpagcagcunam wagta tutapayman gargoshga cayanga. Tsaymi alläpa wagarnin, quiruncunatapis regochyätsirrag sufriyanga." 13 Tsaymi capitanta Señor Jesucristo nirgan: "Wajiquiman cuticuy. Criyicamungayquinömi canga." Tsaymi jina öralla capitanpa wätaynin cuticasquirgan.

Pedropa suegranta Señor Jesucristo cuticätsin
(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)

14 Tsaypitanam Señor Jesucristo Pedropa wajinman aywargan. Wajiman yaycusquirnam, Pedropa suegran fiebrewan geshyar cämachö ujuraycagta tarirgan. 15 Tsaymi Señor Jesucristo warmipa maquinta aptarcuptin, achachaynin pärasquirgan. Achachaynin pärasquiptinmi Pedropa suegran jina öra sharcamur Señor Jesucristota micuynin servirgan.

Señor Jesucristo atscag geshyagyashacunata cuticätsin
(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)

16 Patsa tsacaycaptinam, Señor Jesucristoman astcag supayyog runacunata chätsiyämurgan. Tsaymi Señor Jesucristo "Yargoyay" nir, supaycunata runacunapita gargorgan. Tsaynömi llapan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. 17 Señor Jesucristo tsaynö ruraptinmi cumplirgan, unay Dios Yayapa profëtan Isaías gellgarnin ningan: "Paymi alläpa llaquishga llapan sufrimientuntsiccunatawan imayca nanay geshyaynintsiccunatapis apargan."✡

Señor Jesucristota gatirayta munagcuna
(Lucas 9:57-62)

18 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gocha wac tsimpanman päsashun." 19 Señor Jesucristo büquiman yaycunanpag caycaptinnam, juc ley yachatsicug witiycur nirgan: "Maestru, maypa aywaptiquipis gatishayquim." 20 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shütaycunällapagpis."
21 Tsaypitam juccag gatiragnin Señor Jesucristota nirgan: "Taytay, gamta gatiränagpag taytätarag puntata pampascamushag." 22 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Gamga nogata gatimay. Wañushgatanaga mana rasumpa firmi criyicur imayca wañushganö caycagcuna pampacuyätsun."

Señor Jesucristo wayrawan lamar lagchicagta päratsin
(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

23 Tsay büquimanmi, Señor Jesucristowan discïpuluncuna yaycuyargan. 24 Lamar pullanta aywaycäyaptinmi, illagpita alläpa wayrar gallaycamurgan lamar yacuta lagchicätsirrag büquitapis tsapaypa. Tsay öraga Señor Jesucristo puñucashgam caycargan. 25 Tsaymi discïpuluncuna riccharcatsir niyargan: "¡Señor, Señor, salvaycayällämay! ¡Yacuman tallpucaycantsicnam!" 26 Señor Jesucristo riccharcurmi nirgan: "¿Imanirtan mantsacäyanqui? ¡Dios Yayaman mana firmi criyicugcuna!" Tsaynö nir

✡ **8:17** Is 53:4.

ichircurmi, wayratawan yacuta manana lagchicänanpag piñapar mandargan. Tsaymi jina öra wayrarnin yacu lagchicaycarpis patsallanchö jancat pärasquirgan. 27 Tsaynö mandanganta ricaycurmi, discïpuluncuna alläpa mantsacarnin ninacuyargan: "¡Cayga imanö runatan wayrawan lamar lagchicaycarpis mandanganta cäsunanpagga!"

Gadara marcachö ishcay runata supay löcuyätsingan
(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

28 Tsay wac tsimpa Gadara niyangan marcaman Señor Jesucristo chaycuptinmi, panteonpita ishcag supayyog runacuna shayämurgan. Tsay runacuna mantsaypag löcuyashga magacur cayaptinmi, alläpa mantsarnin tsaycunapaga ni pipis päsargantsu. 29 Tsay supayyog runacunam gayaraypa niyargan: "¿Diospa Tsurin Jesús, imatatan nogacunawan munanqui? ¿Caymancu shamushcanqui manarag castïgu öra chämuptin castigayämänayquipag?" 30 Paycunapita mas washalächömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan. 31 Tsaymi Señor Jesucristota supaycuna niyargan: "Cay runacunapita gargayämarga, tagay cuchicunaman yaycucuycuyänäpag cachaycayällämay." 32 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Aywayay." Tsaymi tsay ishcan runacunapita yargosquir, supaycuna cuchicunaman yaycuyargan. Tsaynö yaycusquiyaptinnam, llapan cuchicuna löcuyar jircapita gochaman jegar ushacäyargan. Tsay yacuchömi shingarnin wañuyargan.

33 Cuchi mitsicugcunapis alläpa mantsacarmi, marcancunapa cörrilla cuticuyargan. Marcancunaman chaycurnam, Señor Jesucristo löcucunapita supaycunata gargongantawan llapan päsangancunata willacuyargan. 34 Tsaymi tsay marcapita llapan runacuna Señor Jesucristo caycanganman shayämurgan. Señor Jesucristota ricaycurnam, marcancunapita aywacunanpag alläpa rugayargan.

9

Señor Jesucristo cuerpun mana cuyuypa geshyagyashata cuticätsin
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

1 Señor Jesucristo büquiman lätarcurmi wac tsimpapa päsarnin, Capernaum marcanman chargan. 2 Tsaymi Señor Jesucristoman cuerpun usuncaywan mana cuyucuypa geshyagyasha runata tsacrancawan apayämurgan. Señor Jesucristo rasumpa firmi criyicuyanganta musyarmi nirgan: "¡Cushicuy ïju! Cananga llapan jutsayquipitam perdonashgana canqui." 3 Tsaynö niptinmi, waquincag ley yachatsicugcuna pacayllapa ninacuyargan: "Cay runaga Diostucurmi 'Perdonagmi' nirnin Diospa contran parlaycan." 4 Tsaynö pacayllapa parlarnin yarpäyanganta musyarmi, Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan shongollayquicunachö mana allicunata yarpäyanqui? 5 ¿Imatan mas fäcil ninan 'Jutsayquipitam perdonashgana canqui' o '¡Sharcur puriy!' ningäcu? ¿Acäsu 'Perdonashganam canqui' ninanga mas ajatagcu? 6 Pero cananmi musyatsiyäshayqui cay patsachö runacunapa jutsancunata perdonanäpag poderyog cangätawan, Diospita Shamushga Runa cangäta. Tsayta musyayänayquipagmi canan ricäyanqui." Tsaypitanam geshyagyasha runata nirgan: "¡Ichiy! ¡Cananga tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy!" 7 Tsaynö niptinnam, jina öra sharcurnin cuticasquir wajinpa aywacurgan. 8 Tsayta ricaycurmi runacuna

alläpa mantsacashga Dios Yayata alabayargan, tsaynö runacunata cuticätsinanpag podernin garanganpita.

Señor Jesucristo Mateota discïpulun cananpag gayan
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

9 Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, impuestucunata cobracuyänan
wajichö Mateota jamaycagta ricargan. Tsaymi nirgan: "¡Shamuy nogata
gatirämay!" Tsaynö niptinmi, Mateo sharcur Señor Jesucristowan ay-
wargan.
10 Tsaymi Mateopa wajinman aywayargan. Tsaymanmi atscag
impuestu cobragcunawan waquincag mana alli ruragcunapis
shayämurgan, Señor Jesucristowan y discïpuluncunawanpis pagta
micuyänanpag. 11 Tsayta ricaycurmi ley yachatsicugcuna Señor
Jesucristopa discïpuluncunata niyargan: "¿Imanirtan maestruyquicunaga
impuestu cobragcunawan y mana alli rurag jutsasapacunawan
pagta micun?" 12 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo nirgan:
"Geshyagyashacunam mëdicotaga wanayan, manam sänucunatsu. 13 Pero
¡Aywar yachacuyay! ¿Diospa Palabranchö imapag gellgashga canganta?
'Nogaga runamajiquita cuyarnin llaquipänayquitam munä. Manam
munätsu Dios Yayapag nir, üshacunata wañutsirnin cushicatsimänayquita.'
Nogaga manam jutsannagcunata ashigtsu shamushcä, sinöga
jutsasapacunata ashirnin perdonanäpagmi shamushcä."✡

Señor Jesucristota ayünopag tapuyan
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

14 Juan Bautistapa gatiragnincuna shayämurmi, Señor Jesucristota
tapurnin niyargan: "Nogacunawan fariseocunaga imaypis ayunayämi,
¿imanirtan discïpuluyquicunaga ayunayantsu?" 15 Señor Jesucristonam
contestargan: "¿Acäsu llaquishgacu cayanman juc casamientuman in-
vitashgacuna, noviowan pagta caycarga? Pero juc junag chämungam
noviota apayänanpag. Payta apasquiyaptinmi sïga llaquishga car mana
micurnin ayunayanga.
16 "Manam ni pipis macwa rachishga llatapata mushog remen-
duwan remendantsu. Si mushog tëlawan remendaptinga gentirmi mas
peor rachiscatsinga. 17 Tsaynöllam ni tsayrag rurashga aswatapis jir-
puntsictsu macwa tsillishga puyñumanga. Tsay macwa puyñu* mushog
aswawan paquisquiptinmi, puñuntin aswapis jancat ushacasquiyanga.
Tsaymi tsayrag mushog rurashga ashwataga, juc mushog puyñuman
wiñantsic ishcanpis mana ushacayänanpag."

Jairopa wañushga warmi wamranwan juc geshyagyasha warmi
(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)

18 Tsaychö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, judiucunapa juc
mandagnincuna chaycamur puntanman gongorpacuycur nirgan:
"Warmi wamralläami wañuycanna, si gam shamurnin maquiquita
jananman churaycuptiquiga cawangaragmi."
19 Tsaypita sharcurnam Señor Jesucristo discïpuluncunata pusharcur
tsay runawan aywayargan. 20 Tsaypa aywaycaptinnam chunca ish-
cay watana yawar apaywan geshyagyasha warmi, Señor Jesucristopa
gepallanpa witiycur llatapanpa puntanta yataycurgan. 21 Tsay warmiga

✡ **9:13** Os 6:6. * **9:17** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vïnota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

yarpayllanchö nirgan: “Llatapanpa puntanta yataycurllam cuticas-
quishag.” 22 Tsaynö yataycuptinmi Señor Jesucristo tumaycurnin,
warmita ricaycur nirgan: “Ama mantsacaytsu, ïja. Rasumpa firmi
criyicamungayquipitam cuticashcanqui.” Tsay warmiga jina öram sänu
ticrasquirgan.
23 Tsaymi mandacug runapa wajinman Señor Jesucristo chaycurnin,
runacuna lautata töcarnin vigiliaycäyagtawan timpull timpull
wagaycäyagta tarirgan. 24 Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan:
“Caypita witiyay. Wamraga puñuycanllam, manam wañushgatsu.”
Tsaynö niptinnam asipäyargan. 25 Tsaynö runacunata gargosquirmi
wamra caycanganman yaycusquir, maquipita achcurcurgan. Tsaymi
jina öra cawascamur sharcamurgan. 26 Señor Jesucristo tsaynö
cawatsimungantam, maytsay estansiacunachöpis musyayargan.

Señor Jesucristo ishcay gapracunata cuticätsin

27 Tsaypitam Señor Jesucristo yargosquir aywacuptin, ishcay gapra-
cuna gepanta aywarnin gayaraypanö niyargan: “¡Rey Davidpa ayllun
Jesús, llaquipaycäyälläma yri!” 28 Juc wajiman yaycusquiptinnam, tsay
gapracunapis gepanta yaycuyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tapurn-
incuna nirgan: “¿Gamcunaga rasumpacu criyiyanqui cuticätsiyänagpag
poderyog cangäta?” Tsaynö niptinnam “Aumi, Taytay criyicuyälläami”
niyargan. 29 Tsaymi Señor Jesucristo ñawincunata yataycur nirgan:
“Gamcuna criyiyangayquinö catsun.” 30 Maquinwan yataycuptil-
lanmi ñawincuna sänu ticrasquiyargan. Tsaynö sänu ticrasquiyapt-
inmi, Señor Jesucristo nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu caynö
cuticätsiyangagtaga.” 31 “Ama willacuyanquitsu” nicaptinpis, ishcan
aywarmi llapan runacunata marcan marcan Señor Jesucristo cu-
ticätsinganta willacuyargan.

Señor Jesucristo juc upata cuticätsin

32 Gapracuna aywacusquiyaptinmi, Señor Jesucristoman runacuna
apayämurgan supay yaycusquir upayätsishga runatapis. 33 Tsaymi Señor
Jesucristo supayta gargosquiptinrag tsay upa parlarnin gallaycurgan.
Tsaychö runacunanam mantsacashga ricapänacur ninacuyargan: “¡Cay
runa rurangantanöga manam ni imaypis cay Israel naciunchöga ricash-
gatsu cantsic!” 34 Tsaynö niyaptinmi fariseocuna niyargan: “Cay runaga
supaycunata gargon, mas poderyog Supaypa poderninwanmi.”

Señor Jesucristo runacunata cuyarnin llaquipan

35 Señor Jesucristom marcan marcan purir, israelcuna goricäyänan
wajicunachö yachatsicurgan Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta.
Tsaynöllam tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
36 Runacunata ricaycurmi Señor Jesucristo llaquiparnin cuyapar
yarpargan: “Cay runacunaga alläpa maltratashga, mana salvacuyta
puedirmi, mantsacar witsicashga mitsigninnag üshacunanö
yarpachacuywan llaquishga caycäyan.” 37 Tsaymi discïpuluncunata
Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam atscag runacuna imayca atsca
cosëchatanö gorinapag cayan. Pero cosechagnö gorigcunanam
wallcaglla cayan. 38 Tsaymi Dios Yayata mañacuyay arugnincunata
cachamunanpag, imayca cosëchata gorignö Mandacuy Reynonman
llapan runacunata goriyämunanpag.”

10

Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata gayan
(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

1 Tsaypitam Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir,
poderninta garargan runacunapita supaycunata gargoyänanpag, tu-
cuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag. 2 Cay
chunca ishcay discïpuluncunapam shutincuna cargan:
Simón (juccag shutinmi Pedro cargan),
Simónpa waugen Andrés,
Zebedeopa tsurincuna Santiago Juanwan.
3 Felipe,
Bartolome,
Tomas,
impuestu cobrag Mateo,
Alfeopa tsurincag Santiago,
Tadeo,
4 "Celote niyangancag" Simón
y Señor Jesucristota ranticug Judás Iscariote niyangan.

Señor Jesucristo discïpuluncuna yachatsicuyänanpag mandangan
(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

5 Señor Jesucristom chunca ishcay discïpuluncunata caynö yachatsirnin
cachargan: "Ama juclä runacunapa marcancunaman ni Samaria
marcacunapapis aywayanquitsu. 6 Mas bien Israel runacunallaman
aywayanqui, paycunam imayca ogracashga üshanö caycäyan.
7 Aywarnin yachatsicur niyanqui: 'Öra chaycämunnam rasumpa firmi
criyicugcunata Dios Yaya Mandacuy Reynonman gorinanpag. Tsay cielu
Reynonchömi imayyagpis gamcuna cawayanqui.' 8 Geshyagyäshacunata
cuticätsir wañushgacunatapis cawatsiyanqui. Garan ismuypa wicuwan
geshyagyashacunatapis limpiu cayänanpag cuticätsiyanqui. Supaycuna
runacunaman yaycushgatapis gargoyanqui. Gamcuna Dios Yayapa
poderninta denbaldilla chasquiyangayquinö, tsaynö denbaldilla
yachatsicurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyanqui.
9 "Ama gellayta, cobrita ni goritapis alporjayquichö apayanquitsu.
10 Ama millcapatawan mödacuyänayquipag llatapayquicunata ni cuta-
matapis apayanquitsu. Shucuräyangayqui llangeyquicunallawan aywar,
ama ni tucrutapis apayanquitsu. Arupucugcunataga imaypis patsätsirmi
micuynincuna garayan.
11 "May marcaman charpis, alli rurag runallata ashiyanqui. Wa-
jinman posadacurga tsayllachö cacuyanqui juclä marcaman aywayan-
gayquiyag. 12 Tsay wajiman charga, 'Shumag alli päsacuychö cawacuyay'
nir, wajiyogta saludayanqui. 13 Tsay wajiyog alli runa captinga,
Dios Yayapa bendiciunnin chasquinganmi, wajinchö caycagcunawan
quëdanga. Pero mana alli runa captinga, tsay bendiciunpis paycunawan
mana quëdarmi gamcunaman cutimunga. 14 Chäyangayqui marcachö
o wajichö yachatsicuyänayquipag mana chasquiyäshuptiquiga, tsay mar-
capita o wajipita chaquiquicunachö allpatapis tapsicusquir aywacuyan-
qui. Tsaynö chaquïcunapita allpata tapsicusquir aywacuyangayquim,

imayca ‘Mana chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa castïgun gamcuna-
man chämunga’ nignö canga. 15 Rasuntam niyag: Dios Yayam tsay mar-
cachö täcugcunataga cay patsa ushacangan junagchö alläpa mantsacay-
pag castiganga, Sodoma y Gomorra marcacunata ninawan rupatsir
ushacätsinganpitapis masrag.

Runacunam chiquir gaticachäyäshunqui

16 “Gamcunataga cachayag imayca atogcunapa rurinman üshacunata
cachaycugnömi. Tsaymi gamcunaga imayca culebra imatapis alläpa
musyag cangannö shumag yarpachacur, imayca palomanö jutsan-
nag cayay. 17 Prësur autoridäcunaman aparmi, Israel runacunalla
goricäyänan wajicunachö magar astayäshunqui. Tsaymi cuidädu cayay.
18 Nogaraycum reycunaman mas puedigcag mandacug runacunaman
apayäshunqui. Tsay reycunatawan mandacug runacunata y mana judi-
ucagcunatam noga pï cangäta willacurnin musyatsicunqui. 19 Pero
autoridäcunaman apayäshuptiqui ama yarpachacuyanquitsu, ‘¿Imanisha-
grag? ¿Imanörag parlashag?’ nirga. Parlayänayqui öram Dios Yaya
yachatsiyäshunqui imata parlayänayquipagpis. 20 Tsaynö parlayaptiquim,
cieluchö Taytayqui Dios Yayapa Espïritun parlanga yarpayniquicuna
mana captinpis.

21 “Waquincagnam waugencunata ranticurnin autoridäcuna
wañutsiyänanpag apatsiyanga. Taytancunanam wamrancunata
wañutsiyänanpag apatsinga. Waquincagpanam wamrancunalla
taytancunapawan mamancunapa contran shärirnin, autoridäcunaman
apatsiyanga. 22 Nogata gatiräyämaptiquim, llapan runacuna
chiquiyäshunqui. Pero mayganpis rasumpa firmi criyicurnin
wañunganyag gatirämagcagga, salvacashgam canga. 23 Juc marcachö
wañutsiyta munayäshuptiquiga, jucläpa geshpir aywacuyanqui.
Rasuntam niyag: Gamcuna llapan Israel naciunta marcan marcan
manarag purir ushayaptiquim, Diospita Shamushga Runa cay patsaman
cutimushag.

24 “Maestrunpita masga manam estudiagcunaga mandacuy yachayyo-
gga cayangatsu. Servicug wätayninpis manam mas poderyogtsu pa-
tronninpitaga. 25 Discïpuluncuna cushicuyanman maestrunnö carga.
Wätayninpis cushicungam patronninnö carga. Tsay wajiyog patronta
‘Satanas’ nicarga, ¿Masragchi tsay waquincag aylluncunatawan servign-
incunataga despreciayanga?

Pipitatan mantsacunantsic
(Lucas 12:2-7)

26 “Tsaymi ama runacunapita mantsacäyaytsu. Imayca pacarag-
pis ricacangam. Pacayllapa imata rurayanganpis musyacangam.
27 Tutapaypa niyangagta, junagpa willacuyay. Yangalla willayan-
gagta, wajiqui jananpita gayaycächaypa llapan wiyayänanpag willacuyay.
28 Wañutsicugcunapita ama mantsacuyaytsu. Wañutsishurniquipis, al-
mayquitaga manam wañutsingatsu. Tsaypa rantinga mantsacuyay Dios
Yayapa castïgunwan almay cuerpu infiernuman jancat ushacag aywayta.
29 ¿Rasumpacu ishcay pishgota ranticuyan juc cobrillawan? Tsaynö cay-
captinpis Dios Yaya cay patsachö tsay cada pishgocunapagmi yarpacha-
cun. Tsaymi Pay mana munaptinga ni jucllayllapis cay patsaman
shicwamunmantsu. 30 Dios Yayagam agtsayquicuna ayca cangantapis

juc juc yupashga catsin. 31 Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu. Atsca
pishgocunapitapis masmi gamcunaga väleyanqui.

Señor Jesucristota rasumpa regegcunawan mana regegcagcuna
(Lucas 12:8-9)

32 "Pipis runacunapa puntanchö 'Nogam Señor Jesucristopag cä'
niptinga, nogapis cieluchö Dios Yayäpa puntanchö 'Payga nogapam'
nishag. 33 Pero mayganpis runacunapa puntanchö nogapag 'Manam
Señor Jesucristota regëtsu' niptinga, nogapis tsay runapagga Dios Yayäpa
puntanchö 'Manam regëtsu' nishagmi.

Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

34 "Ama nogapag yarpäyanquitsu 'Señor Jesucristo shamur alli päsacuy
cawaytam garamäshun' nirga. Nogaga manam shamushcä alli päsacuy
cawayta garayänagpagtsu, sinöga nogaraycu piñanacurnin raquicar
cayänayquipagmi. 35 Tsaymi noga shamungäraycu
taytanwan tsurin,
mamanwan warmi wawan,
suegranwan llumtsuynin contra cayanga.
36 Runacunapa chiquignincunaga quiquincunapa wajincunachö ayllun-
cunallam cayanga.✡ 37 Maygan runapis taytantawan mamanta
nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. Pï
runapis wamrancunata nogapita mas cuyarga, manam nogapa
cananpag merëcintsu. 38 Pipis imayca cruzta apagnö wañuyninyag
servimar mana gatirämarga, manam nogapatsu canga. 39 Pipis
quiquinpa vïdanta salvayta munarpis, vïdanta ograngam. Pero
pipis nogaraycu wañugcagga, rasumpam cieluchö mana ushacag
cawayta taringa.

Dios Yayam rurangayquicunatanölla imaycatapis cutitsishunqui
(Marcos 9:41)

40 "Gamcunata chasquiyäshurniquiga nogatapis chasquiyämanmi. No-
gata chasquiyämarga, cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyanmi. 41 Pipis
Dios Yayapa willacugnin shamugta chasquirga, tsay willacugnöllam
Dios Yayapita juc premiuta chasquinga. Tsaynöllam juc runata alli
rurag canganpita chasquirga, tsay runapis Dios Yayapita alli premiuta
chasquinga. 42 Pipis nogapa gatiramagnï canganraycu, juc järu chuya
yacullatapis wactsa umilde runacunata garaycuptinga, rasumpam Dios
Yayapis alli premiuta garanga."

11

1 Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata yachatsirnin
ushasquirmi, Galilea provincia marcacunachö täcugcunata yachatsirnin
willacunanpag aywargan.

Juan Bautistapa gatiragnincuna Señor Jesucristoman shayämun
(Lucas 7:18-35)

2 Tsay witsanmi Juan Bautista carcelchö gaycuraycargan. Tsaychö
gaycuraycarmi Señor Jesucristo willacurnin milagrucuna ruraycan-
ganta wiyargan. Tsayta wiyasquirmi Juanga gatiragnincunata cachar-
gan, 3 Señor Jesucristota tapuyänanpag: "¿Gamcu canqui Dios Yayapita

✡ **10:36** Miq 7:6.

shamugpagcag Cristo? o ¿Juctaragcu shuyäyäshag?” 4 Tsaynö tapuyaptin-
nam nirgan: “Juanman cutirnin willayay caychö wiyayangayquitawan
ricäyangayquita. 5 Cananga gapracunam ricäyan, mana purigcunapis
puriyanmi. Garan ismuypa wicuwan geshyagyashacunam cuticarnin
limpium quëdayan. Upacunam wiyayan. Wañushgacunam cawayämun.
Umilde wactsacunatam salvaciunpag Dios Yayapa Alli Willacuyninta
willan. 6 Tsaynö nogaman imaypis rasumpa firmi criyimugcagga, alläpa
cushishgam canga.”

7 Tsaypita Juan Bautistapa gatiragnincuna cutisquiyaptinnam, gor-
icashga runacunata Juan Bautistapag Señor Jesucristo parlapar nir-
gan: “¿Imata ricagtan tsunyachö Juan caycanganman aywayargayqui?
¿Wayrawan shogosh cuyugta ricagcu? 8 Sinöga ¿Imagtan aywayargayqui?
¿Allish llatapashga runata ricagcu? Allish llatapashga runatagam ri-
cantsic, reypa palacionchö caycäyagta. 9 Tsaypunga ¿Imata ricagtan
aywayargayqui? ¿Dios Yayapa profëtan ricagcu aywargayqui? Juan
Bautistam nogapa puntäta shamurnin willacurgan. Tsaymi payga lla-
pan unay profëtacunapitapis mas allicag profëta. 10 Paypagmi Diospa
Palabran gellgashgachöpis nirgan:
‘Gam chänayquipagmi puntayquita juc willacugnïta cachashag,
imayca nänita allitsagnö runacunata,
jutsayquicunata dëjasquir Dios Yayaman firmi criyicuyay ninanpag.
Tsaynömi willacatsishag imayca alli nänipa aywagnö chänayquipag.’✡
11 Rasuntam niyag: Manam ni pipis Juan Bautista alli importanti can-
gannöga ni pipis cananyag cashgatsu. Pero Dios Yayapa Mandacuy
Reynonchö mas umildecagmi, Juan Bautistapitapis mas alli importanti
runa canga.

12 “Juan Bautista shamunganpita cananyagmi Dios Yayapa Mandacuy
Reynon chaycamun llapan poderninwan. Tsaymi runacuna gechu-
nacurrag Dios Yayapa Reynonman yaycuyta munayan, Alli Willacuyn-
inta wiyarnin cäsucur. 13 Llapan profëtacunawan Moiséspa leyninpis, Dios
Yayapa Mandacuy Reynonpagmi willacuyargan. ‘Caynömi canga’ nir,
asta Juan Bautista shamunganyag. 14 Si gamcuna rasumpa chasquiyta
munayaptiquiga: Profëta shamunanpag cangan Elíasmi, Juan Bautistaga.
15 Wiyagcagga shumag tantiyacuyay.

16 “¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsïman? Imayca
pläzachö pucllarnin jamaraycag wamracunanömi, waquincagta gaya-
parnin caycäyan.
17 ‘Lautata töcashgapis manam tushuyargayquitsu.
Llaquinaypagta cantashgapis manam wagayargayquitsu.’
18 Tsay Juan Bautistaga ichicllata micurmi ni vïnotapis upyargantsu.
Segïdum ayunar mallaglla cargan. Tsaynö cawaptinmi gamcunaga
‘Juan Bautistaman supaymi yaycushga’ niyargayqui. 19 Tsaymi Diospita
Shamushga Runa car, micurnin upyar captï niyäman: ‘¡Tagay runaga
alläpa micug upyagmi, amïgoncunapis impuestu cobragcunwan mana
allita ruracag jutsasapacunam!’ ¡Pero Dios Yayapa yachayninga musy-
atsicun, llapan imaycatapis allillata rurar cawacuymi!”

Jancatmi üshacäyanga mana criyicug marcacuna
(Lucas 10:13-15)

✡ **11:10** Mal 3:1; Ex 23:20.

20 Señor Jesucristom tsay marcacunachö mas atsca milagrucunata
rurarnin piñapargan. Tsaynö atsca milagrucuna ruranganta ricay-
carpis, jutsancunata manam arepenticur dëjayargantsu. Tsaymi Señor
Jesucristo tsay marcacunapa contran nirgan: 21 "¡Alläpa llaquipay-
pagmi Corazin marca canqui! ¡Llaquipaypagmi Betsaida marca canqui!
Tiro marcachöwan Sidon marcachö ricäyangayquitanö ricarga, unay-
nam llapan jutsancunata dëjayanman cargan. Jutsancunata rasumpa
dëjayanganta musyacänanpagga, unaynam yana llatapata llatapacurcur,
gagllancunata uchpawan pintacuyanman cargan. 22 Gamcunatam
niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui
castigayäshunqui, Tirowan Sidon marca runacunata castiganganpitapis
masrag. 23 Pero gamga Capernaum marcayqui ¿cieluyag apashga
canantacu yarpanqui? Tsaynö apashga canganpa rantinmi, infier-
numan jitarpushga canga. Sodoma marcachö milagrucunata mar-
cayquichö rurangätanö rurashga captïga, cananyagmi llapan imaycan-
pis caycäyanman cargan. 24 Nogam niyag: Cay patsa ushacangan ju-
nagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui castigayäshunqui, Sodoma marca
runacunata castiganganpitapis masrag."

Señor Jesucristom "Nogaman shayämuy shütatsiyänagpag" nin.
(Lucas 10:21-22)

25 Tsay öram Señor Jesucristo nirgan: "Tayta Dios, cieluchö patsachöpis
Gammi alläpa mandacug canqui. Imanö cangayquitapis pacashcan-
quim musyagtucugcunapitawan alläpa estudiagcunapitapis. Tsaypa
rantinmi, imayca pishi wamranö umildecagcunata tantiyatsishcanqui.
Tsaypitam alläpa cushishga alabag. 26 Au, Dios Yaya, tsaynö munarnin
rurangayquim alläpa cushitsishunqui.

27 "Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis nogapa mandacuynïman
churashcanqui. Tsaymi Dios Yaya gamlla pï noga cangätapis rasumpa
regemanqui, manam waquincagcunaga regeyämantsu. Tsaymi noga
Tsurinlla Dios Yayatapis regë. Manam ni pipis Dios Yayataga regengatsu,
mana regetsiptïga. Noga Tsurin regetsingä runacunallam, Dios Yayataga
rasumpa regeyan.

28 "Llapayqui llaquicur sufriywan pishipashgacuna, nogaman
shayämuy shütatsiyänagpag. 29 Yanapayäshayquim imayca yüguta
matancagnö, nogapita shumag yachacuyänayquipag. Nogaga
alli shongoyog umildem cä. Tsaymi nogachö tariyanqui llapan
yarpachacur llaquicuyniquicunawan imayca ajayaycunapitapis
shütarnin jamaycuyänayquipag. 30 Manam ajatsu imayca yuntashganö
nogapa yügö apaywan gepï aparïga."

12

Señor Jesucristo yachatsicun jamay junagpag
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

1 Juc jamay junagchömi Señor Jesucristo discïpuluncunawan trïgucuna
rurinpa aywaycäyargan. Tsaymi discïpulucuna mallagasquir, trïguta
quiptusquir uchuyargan. 2 Tsaynö rurayanganta ricaycurmi, fariseo-
cuna Señor Jesucristota niyargan: "Ricay, canan jamay junagchö leyn-
intsic mandacungannö proibido caycaptin, discïpuluyquicunaga tsayta

ruraycäyan.” 3 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu Diospa Palabran gellgashga libruchö liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan mallagasquir ruranganta? 4 Rey Davidga Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquirmi, ‘Cay tantaga Dios Yayallapagmi’ niyangan tantata jipiscamur, yanagencunawan micusquiyargan. Musyayangaquinöpis leynintsic mandacunganchöga tsay tantaga mandacug sacerdöticunallapagmi cargan. Davidpagwan yanagencunapagpis tsay tantata micuyänanpagga proibidom cargan. 5 ¿Manacu Moisés gellgangan leyta liyiyashcanqui? Jamay junagchöpis manam ni ima mana allitatsu rurayan, sacerdöticuna Dios Yayata adorayänan jatun wajichö arurnin mana jamarpis. 6 Tsaymi niyag: Nogagam mas mandacuy poderyog cä, Dios Yayata adorayänan wajipitawan tsay llapan mandacug runacunapitapis. 7 ¡Mä yarpachacuy! ¿Imapagtan Dios Yaya nirgan? Runamajiquita llaquipaptiquim, alläpa cushicü. Pero ‘Dios Yayapag’ nir, wätacunawan sacrificiuta rurarnin wañutsipacurga, manam cushitsimanquitsu. Tsay llapanta shumag tantiyarga, jutsannagcunata manam niyanquimantsu, ‘Gamga jutsata ruragmi canqui’ nirnin.✡ 8 Noga Diospita Shamushga Runa carmi, jamay junagchöpis mandacug poderyog cä.”

Tsaquishga maquiyog runa
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

9 Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, Israel runacunalla goricayänan wajiman yaycurgan. 10 Tsay wajichömi juc runa tsaquishga maquiyog caycargan. Tsaymi tsaychö waquincagcuna Señor Jesucristota acusayänanpag pantatsiyta munayargan. Tsaynö pantatsiyta yarparmi, Señor Jesucristota tapuyargan: “¿Allicu o manacu jamay junagchö geshyagyashacunata cuticätsishwan? Leynintsic mandacunganchöga, imayca aruytapis proibinmi. Pero ¿gamga, imaninquitan?” 11 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu maygayquipis jamay junagchö üshayquicuna uchcuman jegasquiptin jorgoyanquiman? ¿Acäsu cananga jamay junagmi jina ‘Wañucutsunpis’ nircu, dëjasquiyanquiman? 12 Tsay üshapitapis masmi juc runaga vä̈len. Tsaymi llapan leynintsicpis mandacun jamay junagchö imatapis allicunallata ruranapag.” 13 Tsaypitam runata Señor Jesucristo nirgan: “Maquiquita largamuy.” Tsaymi runaga maquinta largasquiptin, juccag maquin cangannölla jancat cuticasquirgan. 14 Pero fariseocunanam goricayänan wajipita piñashga yargosquir willanacuyargan, “¿Imanöllarag cay Jesústa wañuscatsishwan?” nirnin.

Profëta Isaías unaypitana Señor Jesucristopag parlangan

15 Tsaynö yachatsinacur wañutsiyänanpag caycäyanganta musyasquirmi, Señor Jesucristo aywacurgan. Tsaynö aywacuptin atscag runacuna gatiyaptinmi, llapan geshyagyashacunata cuticätsirnin nirgan: 16 “Ama ni pï cangätapis willacuyanquitsu.” 17 Tsaynömi Diospa profëtan Isaías unay gellgangan cumplirgan:
18 “Caychömi acrangä servimagnï caycan.
Paytam alläpa cuyä. Tsaymi alläpa cushitsiman.
Paypa jananmanmi Espïritu Santota churashag poderöso cananpag.
Tsaymi payga llapan naciuncunata juzgarnin willacunga,
jutsayogcagta castigar jutsannagcagtaga mana castiganäpag.
19 Manam imatapis reclamarnin gayaycachangatsu.

✡ **12:7** Os 6:6.

Manam vozllantapis cällicunachö ni maychöpis wiyayangatsu.
20 Tsillishga shogoshpis manam paquingatsu
ni wañunar goshniycag mëchapis manam wañungatsu,
asta llapan alli ruraycuna vencenganyag.
Tsaynöllam wañunagnö llaquishga caycagcunatapis,
mushog änimuta garanga.
21 Llapan naciun runacunam Payta cushishga yätsicur confiacuyanga.”✡

Satanaspa poderninwanmi Jesúsga supaycunata gargon niyangan
(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)

22 Tsaypitanam Señor Jesucristoman juc gapra, mana parlag upapa shongonman supay yaycushga runata pushayämurgan. Tsay runata Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, ñawinpis ricargan y shiminpis parlargan. 23 Tsaychö goricashga runacunam mantsacashga Señor Jesucristopag tapunacur niyargan: “¿Cayga manatsurag Dios Yayapita shamunanpag unay rey Davidpa ayllunpita runa?” 24 Tsayta wiyaycurmi fariseocuna niyargan: “Cay runataga supaycunata mandag quiquin Satanasmi podernin entregashga supaycunata gargonanpag.” 25 Tsaymi Señor Jesucristo imanö yarpaycäyanganta musyarnin nirgan: “Juc naciunchö quiquincunapura chiquinacur maganacuyaptinga, tsay naciunga jancatmi ushacanga. Tsaynöllam juc marcachö täcug runacunawan juc wajichö täcugcunapis, quiquincuna pura chiquinacurnin raquicar ushacäyanga. 26 Si tsaynö quiquin Satanas supayninculata chiquirnin gargorga, quiquillanmi jancat gargocurnin raquicaycan. Tsaynö carga ¿imanötagshi mandacuyninchöpis poderyog canman? 27 Gamcunaga yarpäyanqui quiquin Satanaspa poderninwan supaycunata gargongätam. Si tsaynö caycaptinga ¿pitan gatiragniquicuna supaycunata gargocuyänanpag podernincuna garashga? Tsaymi gatiragniquicunalla imata niyangayquitapis contrayqui juzgayäshunqui. Tsaynöpam rasumpa musyä mana tantiyarnin mana allicunallata yarpäyangayquita. 28 Pero Dios Yayapa Espïritu Santonpa poderninwan supaycunata gargoptïga, musyayay Dios Yayapa Mandacuy Reynon cay patsaman gamcunapag chämushgana canganta.

29 “¿Imanötagshi callpayog runapa wajinman yaycusquir, imantapis gechuyta puedinquiman manarag watarga? Tsay callpayog runata watasquirmi sïga, imaycantapis suwarnin gechunquiman.

30 “Pipis nogapa favornï mana carga, chiquignï conträmi caycan. Tsaynöllam imayca cosechagnö Mandacuy Reynöman runacunata mana gorïsimar yanapamagga, goringantapis jancat witsisquingalla.

31 “Tsaymi rasumpa niyag: Runacuna imayca jutsancunata rurayanganpitawan imayca mana alli parlayanganpitam Dios Yayaga perdonanga. Pero Espïritu Santopa contran mana allita parlayanganpitam sïga, ni imaypis perdonangatsu. 32 Diospita Shamushga Runa cangäpita, conträ mana alli parlag runacunataga Dios Yaya perdonangam. Pero Espïritu Santopa contran mana alli parlag runacunatam sïga, cay vïdachö ni wac vïdachöpis Dios Yaya perdonangatsu.”

Plantataga wayuyninpitam regentsic
(Lucas 6:43-45)

✡ **12:21** Is 42:1,3-4.

33 “Si gam shumag juc plantata cuidaptiquiga, tsaynö allishllatam
wayungapis. Pero si mana alli cuidaptiquiga, tsaynö mana allillatam
wayungapis. Plantatagam wayuyninpita alli o mana alli cangantapis
regentsic. 34 ¡Culebra castacuna! Gamcunaga mana alli yarpayniqui-
cuna captinmi, allitaga ni imaypis parlayanquitsu. Tsaymi runaga
shongonchö yarpangannölla imatapis parlayan. 35 Shongoncuna alli
captinga, allitam parlayan. Mana alli shongoyog carga, tsaynö mana
allillatam parlayanpis. 36 Pero rasuntam niyag: Cay patsa ushacangan
junag juiciu finalchömi, Dios Yaya runacunata juzganga cada palabran-
cunapita imayca mana väleg parlaycunata parlayanganpita. 37 Tsaymi
quiquiquicunapa palabrayquicunallawan juzgayäshuptiqui, salvacash-
gapis o condenarnin catigashgapis canqui.”

Mana alli runacuna Señor Jesucristo milagruta ruranapag mañayan
(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)

38 Tsaypitanam waquincag fariseocunawan ley yachatsicugcuna
Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, nogacuna rasumpa ricarnin
musyayänäpag mä juc milagruta ruramuy.” 39 Tsaymi Señor
Jesucristo nirgan: “Gamcunaga llutan mana alli jutsacunata rurag
cayniquicunawanmi milagrutarag ricayta munayanqui. Pero manam
ni ima milagrullapis cangatsu, unay profëta Jonáswan ruracanganpitaga.
40 Tsay Jonásmi quimsa junag y quimsa pagas, jatun pescädopa
pachanchö cargan. Tsaynöllam quimsa junag y quimsa pagas Diospita
Shamushga Runapis pamparanga.✡ 41 Tsaymi cay patsa ushacangan
juiciu finalchö Jonáspa tiempunchö cawag runacuna, mana alli rurag
cayangayquipita juzgarnin shimpiyäshurniqui condenar garpuyäshunqui.
Tsay Ninive marca runacunam profëta Jonás willacunganta wiyarnin
cäsucur, jutsancunata dëjasquir Dios Yayaman cutirnin rasumpa mas
firmi criyicuyargan. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga
Runaga, unay profëta Jonáspitapis mas poderöso. 42 Tsaynöllam cay
patsa ushacangan juiciu finalchö, canan cawaycag runacunata Sabá
naciunpita reyna juzgarnin shimpiyäshurniqui condenayäshunqui. Tsay
reynaga allläpa carupitam shamurgan, Dios Yaya musyatsinganta unay
rey Salomón parlagta wiyananpag. Tsaymi canan caychö caycag
Diospita Shamushga Runaga, unay rey Salomónpitapis mas poderöso.

Yargongan runaman supay cutin
(Lucas 11:24-26)

43 “Runapita supay yargosquirmi, tsunya tsaqui patsacunapa ay-
warnin jamaycunapag sitiuta ashirnin purin. Tsaychö sitiuta mana
tarirmi yarpan: 44 ‘Mejorga yargamungä wajïnö runaman cuticushag.’
Tsaymi tsaynö cutirninga yargamungan runataga tarin, imayca jäcug
alli pitsapacurnin churapacushga limpiu wajitanö. 45 Tsayman cutirga,
ganchis mas quiquinpitapis mas poderyog supaycunatam pushanga.
Tsaymi llapan yaycusquir tsay runallachö täcuyaptin, punta cangan-
pitapis mas peor mana alli runa canga. Tsaynöllam canan cawaycag
runacunapis mas peor mana alli ticraycäyan.”

Señor Jesucristopa maman waugencunawan
(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

✡ **12:40** Jn 1:17.

46 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, mamanwan
waugencuna Paywan parlayta munarnin wagtachö shuyaraycäyargan.
Tsaynö wagtallachö cayaptinmi, 47 mayganchi Señor Jesucristota
willarnin nirgan: “Mamayquiwan waugeyquicunam wagtachö
gamwan parlayta munar shuyaycäyäshunqui.” 48 Tsaynö
willagnintanam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Pitan nogapa mamäwan
waugëcuna?” 49 Tsaypitam discïpuluncunata dëdunwan señalar nirgan:
“Caycunam mamäwan waugëcunaga cayan. 50 Pipis cieluchö caycag Dios
Taytä munangannö allillata rurar cawagcunam mamäwan waugëcuna y
panïcunapis.”

13

Señor Jesucristo muruwan iwalatsicuypa yachatsicun
(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

1 Tsay wajipita yargosquirmi, Señor Jesucristo gocha cuchunman
chaycur jamargan. 2 Tsayman maytsicag goricäyaptinmi, Señor Jesucristo
büquiman lätarcur jamargan, atscag runacuna gocha cuchun pläyachö
ichiraycäyaptin. 3 Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuycu-
nawan yachatsicur nirgan: “Juc runam murucug aywargan. 4 Tsay
runa muruta magtsiptinmi, waquincagga näniman shicwasquiyaptin
pishgocuna shamurnin upshasquiyargan. 5 Tsaynöllam waquincag
murupis ranra allpaman shicwasquir, mana atsca allpa captin saslla
jegascayämurgan. 6 Tsaymi chapanchö wallcalla allpa captin, rupay
yargamur alläpa achachaptin tsaquisquiyargan. 7 Waquincag murunam
cashacuna rurinman shicwasquir, jegarcamugllata cashacuna gopirnin
jancat ushacascatsiyargan. 8 Pero waquincag murunam alli allpaman
shicwayargan. Tsay alli allpaman shicwacag murucunaga mas alli jega-
mur pogormi, cada espïgachö juc pachacta, waquinnam sogta chuncata y
waquincagnam quimsa chuncayag wayuyargan. 9 Tsaynö willacungäta
shumag wiyacur tantiyacuyay.”

Imanöpa Señor Jesucristo imaycawanpis iwalatsicurnin yachatsicun-
gan
(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

10 Tsaypitanam Señor Jesucristoman discïpuluncuna witiycur tapu-
yargan: “¿Imanirtan imawanpis iwalatsicur runacunata yachatsicun-
qui?” 11 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunallatam imayca
pacaraycagnö Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta en-
tenditsiyäshushcanqui. Pero waquincag runacunataga manam enten-
ditsinragtsu. 12 Rasumpa firmi criyigcunatam Dios Yaya musyatsinga,
alli criyicuyninwan Payta mas regeyänanpag. Pero mana rasumpa
firmi criyigcunataga ichiclla criyicuyninwan musyangantapis jancatmi
gongascatsinga. 13 Tsaymi imaycawanpis iwalatsicuypa yachatsicü.
Ricaycarpis mana ricagnö wiyaycarpis mana wiyagnömi cayan. Manam
ni juc tantiyacuyantsu. 14 Tsaymi canan cumpliycan Dios Yayapa unay
profëtan Isaíaswan gellgatsir ningan:
‘Wiyaycarpis manam ni imay entendir musyayanquitsu.
Ricaycarpis manam ni ima gocuyanquitsu.
15 Tsaymi cay runacunaga chucru shongoyog caynincunwan,
Diospa Palabrantaga ni ichicllatapis yarpaynincunaman entendir
chasquiyantsu.

Mana wiyarmi ni juc entendirnin tantiyacuyantsu.
Ñawincunapis imayca gepillashganö ricäyantsu.
Tsaynöllam rinrincunapis mana wiyananpag y
yarpaynincunawan mana tantiyayänanpag tsaynö cayan.
Si tsaynö mana carga nogamanmi cutiyämunman cargan.
Tsaymi nogaman cutiyämuptinga jutsancunapita perdonar
cuticätsirnin salväman cargan.'✡
16 "Pero cushicuyay ricarnin cuentata gocur wiyarpis tantiyacug-
cuna. 17 Tsaymi rasunta niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan
waquincag alli ruragcunam y atscagmi alläpa ricayta munayargan
canan ricaycäyangayquita. Tsaynöllam wiyaycäyangayquitapis wiyayta mu-
nayargan. Pero alläpa munarpis manam ricäyargantsu ni wiyayargantsu
gamcunanöga.

Señor Jesucristo murucugwan iwalatsicur yachatsicun
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

18 "Canan wiyarnin musyay murucugman iwalatsicuypa
willacungäta. 19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta
wiyaycar, mana tantiyagcunaga muru näniman shicwagnömi cayan.
Tsaymi shongonchö mana criyicunganpita Supay shamur, Alli
Willacuy wiyangantapis gongatsinga, imayca pishgocuna muruta
upshayangannö. 20 Pero pipis Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycur,
saslla cushishga criyicurga, imayca ranra allpaman muru shicwagnömi
cayan. 21 Tsaymi chapanchö allpa mana captin, achaywan tsaquirnin
saslla shicwagnö, Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu runacuna
chiquirnin gaticachar sufritsiyaptin, imayca mana allicunamanpis
saslla shicwanga. 22 Waquinnam imayca casha rurinman muru
shicwashganö cayan. Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis,
quiquincunapa ruraynincunallapag mas yarpachacur, engañacug
riquësacunallapag alläpa yarparäyan. Tsaynö imaycacunallapag
yarpachacurmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis cäsuyantsu,
imayca juc planta mana wayugnö. 23 Pero Dios Yayapa Alli
Willacuyninta wiyarnin, shumag tantiyagcagga alli allpaman muru
shicwagnömi cayan. Tsaycag runacunaga imayca juc pachacyag, sogta
chuncayag y quimsa chuncayag wayugnömi cayan."

Señor Jesucristo trïguchö mana alli gora wiñamunganwan iwalatsicur yachatsicun

24 Señor Jesucristo yapay iwalatsicuypa yachatsicurgan: "Dios Yayapa
Mandacuy Reynonga caynömi: Juc runam chacranman alli trïguta mu-
rurgan. 25 Tsaypita puñucasquinganyagmi chiquignincuna aywaycur, trïgu
murushgaman mana alli gorata murusquir aywasquiyargan. 26 Tsaymi
trïgu espigar gallaycuptin, mana alli gorapis espigar gallaycurgan.
27 Arugnincunanam yarpachacurnin patronninman aywar tapuyargan:
'Taytay, gamga alli murutatsag murutsirgayqui, ¿Maypitatan mana alli
goracunaga espïgaycämun?' 28 Tsaynö tapuyaptinnam 'Chiquimagnïmi
tsayta rurashga' nirgan. Tsaypitanam tapuyargan: '¿Taytay munanquicu
tsay gorata tirarnin jipiyänäta?' nirnin. 29 Tsaynö niyaptinnam nirgan:
'Ama, tsay gorata tirayaytsu; trïguntinmi tiracanga. 30 Jina trïguwan
iwal pogocutsun asta sëgayag. Sëgachönam mincaycunata mandashag

✡ **13:15** Is 6:9-10.

puntata mana alli goracunata goriyänanpag. Tsaytanam wancutsishag
waycatsinäpag. Tsaypitam trïguta goriscatsir gollgäman churatsishag.' "

Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun
(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)

31 Señor Jesucristom shumag tantiyacuyänanpag ejempluwan willacur,
imanö cangantapis nirgan: "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga juc runa
chacranchö mostäzapa chushu murunta murungannömi. 32 Llapan mu-
rupitapis mas chushum tsay muruga. Chushu caycarpis, waquincag
gorapitaga mas wiñarmi imayca jachanö jatuncaray. Tsaymi pishgocu-
napis rämancunachö geshuncuna rurayan."

Señor Jesucristo levadürawan iwalatsicur yachatsicun
(Lucas 13:20-21)

33 Señor Jesucristom yapay ejemplucunawan willacur nirgan: "Dios
Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc warmi quimsa almun jarina-
man levadürata pogonanpag tallungannö."

Señor Jesucristo yachatsicun Diospa Palabran gellgashgachö rasumpa cumpliycanganta
(Marcos 4:33-34)

34 Cay llapantam Señor Jesucristo maytsicag runacunata imaycawan
iwalatsicuypa yachatsicurgan. Imaycawanpis mana iwalatsicuypaga
manam yachatsicurgantsu. 35 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicupt-
inmi, Dios Yayapa unay profëtan willacur ningan cumplirgan:
"Imaycawanpis iwalatsicuypam yachatsicushag.
Cay patsata Dios Yaya camanganpitam asta cananyag pacaräcushga
manam ni pipis musyashgatsu. Tsaymi cananga tsay llapanta willacü."✡

Señor Jesucristo mana alli goraman iwalatsicur entenditsingan

36 Tsaychö goricashga runacunapita despedicusquirmi, Señor Jesu-
cristo wajiman yaycurgan. Wajiman yaycusquiptinnam discïpuluncuna
witiycur niyargan: "Imaycawan iwalatsicur yachatsicungayquita tan-
tiyaycatsiyämay mana alli gorata chacraman murunganta." 37 Tsaymi
Señor Jesucristo nirgan: "Alli muruta murugcagga noga Diospita
Shamushga Runam cä. 38 Chacraga cay mundum. Alli trïgu yurigcagga
Dios Yayaman rasumpa firmi criyicugcunam. Mana alli goraga Su-
paypa servignincunam cayan. 39 Chacrayogta chiquir mana alli
gorata murugcagga Supaymi. Tsaymi cosëchaga cay patsa ushacan-
gan juiciu final junag canga. Tsay cosëcha gorigcunagam angel-
cuna cayanga. 40 Gorata gorisquir ninawan rupatsingantsicnömi, cay
patsa ushacangan junagchö canga. 41 Dios Yayapa Tsurinmi angel-
cunata cachamuptin, llutata ruratsicugcunatawan mana alli rurag-
cunatapis llapanta goriyämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpita
raquiyänanpag. 42 Mana allicagcunataga gorisquirmi infiernuman
gaycuyanga. Tsaychömi alläpa wagar ñacayanga, quiruncunatapis re-
gochyätsirrag. 43 Tsaymi alli rurag runacunaga imayca rupaynörag at-
sicyäyanga cieluchö Taytancuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis.
Wiyagcagga shumag entendir tantiyacuyay."

Señor Jesucristo gori gellay riquësa pamparagwan iwalatsicur yachatsicun

---

✡ **13:35** Sal 78:2.

44 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca chacrachö alläpa väleg
riquësa gori gellay pamparagnömi. Juc runam riquësa pamparaycagta
tarisquir, yapay patsallanman pampaycur cushishga aywan, llapan
imaycantapis ranticusquir tsay chacrata llapan fortünantawan rantinan-
pag.”

Señor Jesucristo alläpa chaniyog perlaswan iwalatsicur yachatsicun

45 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga alläpa chaniyog fïno perlascu-
nata juc negocianti runa ashignömi. 46 Tsay runaga alläpa chaniyog per-
lasta tarisquirmi, aywasquir imaycancunatapis ranticun tsay perlasta
llapan gellayninwan rantinanpag.”

Mällawan pescädota achcuyangan

47 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga gochaman mällata jitarpur, tu-
cuyläya pescädocunata achcugnömi. 48 Pescädota mälla juntata gocha
cuchunman jorgascamurmi, jamaycur allicagta acrarnin canastaman
wiñar mana allicagtaga jitarirgan. 49 Tsaynöllam cay patsa usha-
cangan junag juiciu finalchö, angelcuna shamurnin alli ruragcunata
raquiyanga mana alli ruragcunapita. 50 Mana alli ruragcunatam
nina rupaycag infiernuman garpuyanga, wagarnin quiruncunapis re-
gochyaptinrag sufrir cayänanpag.”

51 Tsaynö willasquirmi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Llapan yachatsi-
cungätacu tantiyayashcanqui?”

Discïpuluncunanam “Aumi” niyargan.

52 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Moiséspa leynin yachatsicug Dios
Yayapa Mandacuy Reynonpag yachacurga, juc wajiyog runanömi canga.
Tsay runaga imayca riquësan churacungancunatapis regermi, wajinpita
alläpa chaniyog unay churaragcagtawan mushogcag munangancagta
jorgamun.”

Nasaret marcachö Señor Jesucristo yachatsicun
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

53 Tsaynö iwalatsiycuypa yachatsicusquirmi, Señor Jesucristo tsaypita
aywacurgan. 54 Tsaypitanam Nazaret marcanman chaycur, Israel runa-
cunalla goricäyänan wajichö marcamajincunata yachatsirgan. Tsaymi
runacuna mantsacashga ricaränacur niyargan: “¿Imanönarag cay runaga
cayläya yachaycunata yachacushga? ¿Ima poderninwanrag cay mila-
grucunatapis ruran? 55 ¿Cay runaga manacu carpintero Josépa tsurin?
¿Acäsu juctagcu? Mamanpis Maríam ¿Au? Manacu waugencunapis
Santiago, José, Simón, Judás. 56 Panincunapis manacu cay marcantsicchö
llapan täcuyan. ¿Maypitanatan cayläya yachaytaga tarishga?”

57 Tsaynö rimarmi Señor Jesucristota rabiaparnin cäsuyargantsu.
Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa willacugnin juclä
marcapita captinga, runacunam respetarnin cuyayan. Pero
marcamajincunawan wajinchö caycagcunaga mana respetarmi ni
cäsuyanpistsu.”

58 Tsaynö mana rasumpa criyicuyaptinmi, Señor Jesucristo mar-
canchöga juc ishcay milagrucunallata rurargan.

14

Juan Bautistata rey Herodes wañutsingan
(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)

1 Tsay tiempuchömi Galilea provinciapa reynin Herodes, “Señor
Jesucristo alläpa allicunatam ruraycan” nir, parlayagta wiyargan.
2 Tsaymi wätaynincunata Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam,
wañunganpita cawamushga canga. Tsaymi poderyog canga imayca mila-
grucunatapis ruranapag.”
3 Mas puntatanam rey Herodesga Juan Bautistata prësurnin achcus-
catsir, cadenawan alli wataycur carcelchö gaycarätsirgan. Tsaynöga
gaycatsirgan rey Herodespa warmin Herodias piñasquir “¡Tsay runataga
gaycatsiy!” niptinmi. Tsay warmigam puntataga Felipepa warmin
cargan. Felipenam rey Herodespa waugen cargan. 4 Juan Bautistam
mas puntata rey Herodesta nirgan: “Leynintsicga proibishunquim,
waugeyquipa warminwan täcunayquipag.” 5 Tsaynö ninganpitam rey
Herodes Juanta wañutsiyta munargan. Tsaynö wañuytsiyta munarpis
manam balurargantsu, “Atscag runacunam Dios Yayapa profëtan can-
ganta criyiyan.” Tsaynöpam mantsaparnin wañutsiyta puedirgantsu.
6 Tsaypitanam rey Herodespa santun cargan. Tsaymi Herodespa san-
tunchö llapan gorpancunapa puntanchö Herodiaspa warmi wamran
tushurgan. Tsay jipash tushunganmi rey Herodesta alläpa gustargan.
7 Tsaymi jipashta nirgan: “Imata mañamaptiquipis mañamangayquitam
garashayqui. Tsayta rasumpa cumplinäpag juracümi.” 8 Tsaymi
tsay jipash maman yachatsingannö Herodesta mañarnin nirgan: “Juan
Bautistapa umanta juc plätuchö apatsimur entregaycamay.”
9 Tsayta wiyaycurmi rey Herodes alläpa llaquishga cargan.
Gorpancunapa puntanchö jurashga carmi, pengacuychö mana
quëdananpag wätaynincunata mandargan jipash mañanganta
apayämunanpag. 10 Tsaypitanam rey Herodes runancunata carcelman
cachargan, Juan Bautistapa umanta rogosquir apayämunanpag.
11 Juanpa umanta plätuchö chäratsimur jipashta entregaycuyaptinmi,
mamanman apargan. 12 Tsaynö rurasquiyaptinmi, Juanpa
gatiragnincuna chaycur ayanta aparnin pampacuyargan. Tsaypita
aywarnam Señor Jesucristota willayargan.

Señor Jesucristo milagruta ruran pitsga waranga runacuna micuyänanpag

(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

13 Tsaynö Juanta rurayanganta wiyasquir, Señor Jesucristo quiquillan
aywacurgan gochapa büquiwan mana pipis cangan tsunyaman japal-
lan cananpag. Pero maypa aywangantapis musyasquirmi, runacuna
gatirnin aywayargan. Chaquillapa gocha cuchunpa marcancunapita
runacuna Señor Jesucristo chänanpagcagman aywayargan. 14 Señor Je-
sucristo chaycur, maytsicag runacuna goricashgata ricargan. Paycu-
nata ricarmi llaquiparnincuna cuticätsirgan geshyaycagnincunatapis.
15 Rupay jegaycaptinnam discïpuluncuna Señor Jesucristota niyargan:
“Tsunyachömi caycantsic tutapaycannam. Runacuna aywacuyätsunna
marcancunapa tsaychö micuyta rantiyänanllapagpis.” 16 Tsaymi Señor Je-
sucristo nirgan: “Manam convienintsu aywacuyänan, gamcuna micuyn-
incuna garayay.” 17 Tsaynö niptinnam niyargan: “Cayäpaman pitsga
tantawan ishcay pescädollam.” 18 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayta
apayämuy.” 19 Tsaypitanam runacunata pampaman “Jamacuyay” nir-
gan. Tsaymi pitsga tantatawan ishcay pescädota achcurcur, cieluman
ricarcur bendisarnin Dios Yayata mañacurgan. Tsaynö mañacusquirmi

tsay tantata paquin paquin discïpuluncunata entregargan jamaycag runacunata aypurnin raquipuyänanpag. 20 Tsaymi llapanpis pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam discïpuluncuna sobragta chunca ishcay canastacunaparag goriyargan. 21 Tsay micugcunata yupayaptinmi pitsga waranganö yashga runacunalla cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

Señor Jesucristo yacu jananpa aywangan
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

22 Tsaypita Señor Jesucristo discïpuluncunata büquiman yaycatsir nirgan: "Washa tsimpaman puntaycäyay." Tsaypitanam goricashga caycag runacunata "Cuticuyayna" nirgan. 23 Runacuna aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristo juc jircaman aywargan tsaychö japallan Dios Yayaman mañacunanpag. Tsay jircachö japallan caycaptinmi patsa tutapasquirgan. 24 Pero tsay öraga büqui gocha pullanchöna caycargan. Alläpa wayrawan yacu lagchicar büquita tallpucätsir aywananta munargantsu. Tsaymi alläpa sufriyargan büquiwan mana aywayta puedirnin. 25 Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristo yacu janallanta discïpuluncuna caycäyanganman aywargan. 26 Tsaynö yacu janallanta shamuycagta ricasquirmi, discïpuluncuna alläpa mantsacar gayaycachäyargan, "¡Wau, tagayga almatsag!" nir, mantsacäyargan. 27 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu; valorta achcuyay. Nogam cä." 28 Tsaymi Pedro nirgan: "Señor, rasumpa gam carga, mandamay nogapis yacu janallanpa shamunäpag gamcagyag." 29 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo "Shamuy" nirgan. Büquipita yargosquir Pedro yacu janallanpa purir, Señor Jesucristoman tincugnin aywargan. 30 Pero alläpa wayrämuptinnam, Pedro mantsacar yacuman tallpucar gayarar nirgan: "¡Wau, Señor salvaycallämay!" 31 Jina öra Pedrota maquinpita achcurcur, Señor Jesucristo nirgan: "Gam manam rasumpa criyishcanquitsu. ¿Imanirtan faltäshunqui rasumpa criyicuyniqui?" 32 Ishcan büquiman yaycusquiyaptinnam wayra pärasquir, wayrämurgannatsu. 33 Büquichö caycag discïpuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur niyargan: "¡Rasumpam gamga Dios Yayapa Tsurin canqui!" nir, adorayargan.

Genesaret marcachö geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin
(Marcos 6:53-56)

34 Tsaypitanam Señor Jesucristo gochapa wac tsimpan "Genesaret" niyangan marcaman chargan. 35 Tsaychö täcugcunanam Señor Jesucristo pï cangantapis regesquir maytsaypa willacatsiyargan. Tsaymi llapan geshyagyashancunatapis payman apayämurgan. 36 Runacunanam Señor Jesucristota rugar niyargan: "Taytay llatapayquipa cuchullantapis geshyagyashäcuna yataycuyällänanpag dëjaycullay." Tsaymi tsay llapan geshyagyashacunapis yataycurlla jancat cuticasquiyargan.

15

Runata imacuna jutsaman apamangantsic
(Marcos 7:1-23)

1 Fariseocunawan ley yachatsicugcuna Jerusalénpita shayämurnin, Señor Jesucristoman chaycur tapuyargan: 2 "Unay awiluntsiccunapa costumbrincunaga manarag micur maquintsicta mayllacunapagmi

yachatsicurgan. Pero gampa discïpuluyquicunaga ¿Imanirtan awiluntsic-
cunapa costumbrincuna yachatsicuyangannö cumpliyantsu?” 3 Tsaynö
niyaptinnam Señor Jesucristopis tapurgan: “Tsaypunga ¿Imanirtan gam-
cunapis Dios Yayapa mandacuyninta cumpliyanquitsu? ¿Dios Yaya
mandayäshungayquita dëjasquirmi, quiquiquicuna munayangayqui unay
costumbriquicunallata cumpliycäyanqui? 4 Tsaymi Dios Yaya nirgan:
‘Taytayquitawan mamayquita respetayanqui. Si pipis taytanwan ma-
manta mana respetarnin mana allicunata parlagcagga wañunanpag con-
denädum canga.’✡ 5 Pero gamcunaga juc runa mamantawan taytanta
ninanpagmi yachatsicuyanqui, ‘Mananam yanapayniquita puedïtsu lla-
pan capamagnïtam Dios Yayata garaycushcä.’ 6 Tsaynömi gamcunaga
taytantawan mamanta mana respetarnin yanapayänanta mana munar
yachatsiyanqui. Tsay costumbriquicunallawan yachatsicurmi, Dios
Yaya rasumpa mandacungantaga imayca manacagmannö churayanqui.
7 ¡Allitucug runam cayanqui! Rasuntam Dios Yayapa unay profëtan Isaías
gamcunapag gellgar nirgan:

8 ‘Cay runacunaga shimincunallanwanmi respetar “Dios Yaya, Dios
Yaya” niyäman.

Pero shongoncunachöga jucläyacunatam yarpaycäyan.

9 Tsaynö alabar serviyämanganpis manam ni imapag välentsu,

runacuna “Caynömi ruranantsic” niyangallanta yachatsicuyaptinga.’ ”✡

10 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata “Witiyämuy” nirgan.
Witiycuyaptinnam yachatsir nirgan: “¡Wiyacur shumag tantiyacuyay!
11 ¿Imatan runata jutsaman apan, jutsasapa cananpag? Runataga
manam micuy micungantsu jutsaman apan. Sinöga tucuyläya
mana allicunata yarparnin parlarmi, jutsasapa cayman ticran.”
12 Discïpuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman witiycur
niyargan: “¿Musyanquicu tsaynö ningayquita wiyarnin piñacur, tsay
fariseocuna rabiapaycäyashungayquita?” 13 Señor Jesucristom nirgan:
“Cieluchö caycag Dios Taytämi, llapan plantacunata chapapita tirar
ushanga, quiquin mana plantangantaga. 14 ¡Ama cäsuyaytsu ley
yachatsicugcunata! Paycunaga imayca gapranömi Dios Yayapa
mandamientuncunata rurayan. Juc gapraga manam juccag
gapramajinta pushanmantsu, ishcanmi pösuman jegarpuyanman.”
15 Tsaymi Pedro nirgan: “¿Ima ninantan tsay yachatsiyämangayquiga?
Entendiycatsiyämay.” 16 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis
manaragcu tantiyar entendiyanqui? 17 ¿Manacu entendinqui, ima
micuypis pachantsicllaman yaycunganta? Tsaypitanam pachantsicpita
päsacunlla. 18 Pero parlangantsiccunam sïga shongontsicpita yargamun.
Mana allita yarpanganmi runata jutsaman apan. 19 Mana allicunata
yarparga caycunatam runacuna ruracäyan: Runamajinta wañutsin.
Casarashga o quiquillan carpis, jucnin jucninwan lluta puricur.
Suwacurnin llullacur, jucpagpis rimarnincuna mana allicunata parlan.
20 Tsaynö yarparnin cawarmi, runacunaga jutsasapa cayan. Maquinta
mana mayllacur micuptinpis, manam jutsasapayätsintsu.”

Juclä marca warmi, Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan (Marcos 7:24-30)

✡ **15:4** Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16. ✡ **15:9** Is 29:13.

21 Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo juclä caru marcacunapa Sidon,
Tiro niyangan particunaman chäyargan. 22 Tsaychömi juclä Canan naci-
unchö yuricug juc warmi täcurgan. Tsay warmiga manam israelitatsu
cargan. Señor Jesucristota ricasquirmi, gayaycachar nirgan: "¡Señor,
rey Davidpa ayllun, llaquipaycällämay! Warmi wamräman supay yay-
curmi alläpa sufritsillan." 23 Pero Señor Jesucristoga manam ni imanir-
gantsu. Tsaymi discïpuluncuna rugayargan: "Tagay warmim yapay
yapay gayaycachar gepantsicta shamun. 'Aywacuy' niy, manana mas
fastidiamänapag." 24 Tsaymi Señor Jesucristo warmita nirgan: "Dios
Yayaga cachamashga Israel runacunallamanmi, imayca ogracashga
üshacunamannö." 25 Tsaynö ninganta wiyaycarpis, tsay warmiga Señor
Jesucristopa puntanman witiycurmi, gongorpacuycur nirgan: "¡Taytay,
mañacullangagta yanapaycallämay!" 26 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan:
"Manam allitsu wamracunapa tantanta gechusquir allgocunata garash-
wan." 27 Warminam nirgan: "Aumi, Taytay, allitam ninqui. Pero
allgocunapis ämuncunapa mësancunapita catupin shicwagcunataragmi
micuyan." 28 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Aumi ari, gamga
rasumpam criyinqui. Mañacamangayquinö catsun." Tsaymi jina öra
warmipa wamran cuticasquirgan.

Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin

29 Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo Galilea gocha cuchunpa
päsarnin, jircaman witsarcur jamaycurgan. 30 Tsaymanmi maytsicag
runacuna goricar shamugcuna apayämurgan ratacunata, gapracunata,
ricrantawan chancancunata mana cuyutsigcunata, mana parlagcunata,
mas waquincag tucuyläya geshyagyashacunatapis. Tsaymi Señor
Jesucristopa puntanman churaycuyaptinlla, llapanpis cuticäyargan.
31 Tsaychö atsca runacuna caycag, alläpa cushicuywan chiyashga
ricaräyargan, upacuna parlagta ricar, cuerpuncuna mana cuyogcuna
sänuna caycagta ricar, ratacuna alli purigta ricar y gapracuna alli
ricagta ricarnin. Tsaymi runacuna cushishga Israelpa Dios Yayanta
alabayargan.

Señor Jesucristo milagruta ruran chuscu waranga runacuna micuyänanpag

(Marcos 8:1-10)

32 Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: "Caychö goricashga
caycag runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam nogantsicwan
pagta caycäyan. Manam mallag cuticuyänanta munätsu. Si
mallagllata 'Wajiquicunaman cuticuyay' niptïga, nänita aywaycarllach
pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman."
33 Discïpuluncunam niyargan: "Atsca runacuna micuyänanpagga, ¿Cay
tsunyachöga maychörag micuytapis tarishun?" 34 Tsaymi Señor
Jesucristo tapurgan: "¿Ayca tantatan cayäpushunqui?" "Ganchis
tantawan juc ishcay pescädollam" niyargan. 35 Señor Jesucristom
runacuna pampaman jamacuyänanpag mandargan. 36 Runacuna
pampaman jamasquiyaptinnam, Señor Jesucristo ganchis tantatawan
pescädota aptarcur, Dios Yayata "Pächi" nir, mañacurgan. Tsaypitam
paquisquir discïpuluncunata macyargan, runacunata aypuyänanpag.
37 Llapan runacunam pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur
ushasquiyaptinnam discïpuluncuna sobragcunata ganchis canastapa

pagtagtanörag goriyargan. 38 Micugcunata yupayaptinmi chuscu
waranga ollgo runacunalla cayargan, warmitawan wamracunata
manam yupaycäyaptin. 39 Micur ushasquiyaptinnam runacunata
“Cananga aywacuyna” nirgan. Tsaypitam Señor Jesucristo büquiman
yaycusquir, Magadan marcapa aywacurgan.

16

Señor Jesucristota iglesiachö mandacug autoridäcuna juc milagruta mañayan
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

1 Juc cutim fariseocunawan saduceocuna Señor Jesucristoman
shayämurgan. Llutanta ruratsiyta munarmi tucuyläyata mañar niyargan:
“Mä, cieluchö ima señal milagrullatapis ricäyänäpag ruramuy, Dios
Yayapita shamushga cangayquita rasumpa musyayänäpag.” 2 Tsaymi
Señor Jesucristo nirgan: “Rupay jegangan örа pucutay garwayllugta
ricar ‘Usyangam’ niyanqui. 3 Tsaynöllam allegpa rupay jegamunan
örа yana pucutayta ricar, ‘Cananga tamyamungam’ niyanqui. Tsaynö
junagta ricarmi, musyayanqui tamyananpagwan usyänanpagpis. Pero
Dios Yaya cieluchö ruranganta ricaycarpis, ¿imanirtan cay patsachö
señalcunata imapag rurangantapis tantiyayanquitsu? 4 Cay llutan mana
alli jutsata ruragcunaga milagrutaragmi mañayäman. Pero mananam
mastaga rurashagtsu gamcuna ricäyänayquipag. Juc sëñalllam canga:
Dios Yayapa unay profëtan Jonásta päsangannö. Tsaynöga canga rasumpa
musyayänayquipagmi.” Señor Jesucristo tsaynö nisquirmi aywacurgan.

Ley yachatsicugcuna mana allita yachatsicuyangan
(Marcos 8:14-21)

5 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpuluncuna gocha wac
tsimpanman aywar, tantata gongasquiyargan. 6 Tsaynö
aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Fariseocunapawan
saduceocunapa levadürancunapita alcäbu cuidacuyay.” 7 Tsaynö
parlanganta mana tantiyarmi, discïpuluncuna quiquincunapura
ninacuyargan: “Tantata gongascamushgam tsaynö nimantsic.” 8 Tsaynö
ninacuyanganta Señor Jesucristo musyasquirmi nirgan: “Gamcunaga
alläpa ichicllata criyiyämarmi jucmanpana entendiycäyanqui. ¿Imanirtan
parlayanqui ‘Tantantsic mana capamashgam nimantsic?’ 9 ¿Manacu
cananyag tantiyar yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga
runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan
goriyargayqui? 10 Tsaynölla ¿Manacu yarpäyanqui ganchis tantallapita
chuscu waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca
canastatatan goriyargayqui? 11 ¿Imanirtan gamcunaga pasaypa
mana tantiyayanquitsu? Manam tantapagtsu nogaga parlaycä.
Pero nogagam yapay niyag: ¡Fariseocunapawan saduceocunapa
levadürancunapita cuidacuyänayquipag!” 12 Tsaynö niptinragmi
discïpuluncuna tantiyayargan, Señor Jesucristo “Tantata pogotsig
levadürapita cuidacuyay” mana ninganta. Pero Señor Jesucristogam,
“Fariseocunapawan saduceocunapa yachatsicuynincunapita
cuidacuyay” nirgan.

Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurincanganta Pedro willacun
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

13 Tsaypita Señor Jesucristo chargan “Cesarea de Filipo” shutiyog dis-
tritoman. Tsaychö discïpuluncunata tapurgan: “¿Pi niyämantan runacuna
nogapag Diospita Shamushga Runa captï?” 14 Tsaynö niptinmi niyargan:
“Waquincagga ‘Juan Bautistam’ niyäshunqui. Waquinga ‘Dios Yayapa
unaycag profëtan Elíasmi’ niyan. Waquinnam ‘Dios Yayapa unaycag
profëtan Jeremiasmi’ niyan. Tsaynöllam waquinga ‘Maygan carpis,
Dios Yayapa unay juccag profëtanmi’ niyan.” 15 Tsaymi Señor Jesu-
cristo nirgan: “Pero ¿gamcunaga nogapag imaniyanquitan?” 16 Tsaymi
Simón Pedro nirgan: “Gamga Cristom canqui, Cawag Tayta Diospa
Tsurin.” 17 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Jonáspa tsurin
Simón, gamga Dios Yayapa bendiciunninwan alläpa cushishga can-
qui. Manam runatsu gamtaga entenditsishushcanqui, sinöga cieluchö
caycag Tayta Diosmi. 18 Tsaymi rasumpa nig: Gamga Pedrom can-
qui. (‘Pedro’ ninanga rumi ninanmi cargan.) Cay rumi jananchömi
iglesiäta shäratsishag, infiernupita illacätsicunanpag wañutsicug yarga-
murpis, manam cay iglesiätaga ni imaypis illacätsingatsu. 19 Dios Yayapa
Mandacuy Reynonman yaycuna puncu llävitam entregashayqui man-
dacuyyog canayquipag. Cay patsachö wichgaptiquiga, cielupis wich-
gashgam canga. Cay patsachö quichaptiquiga, cieluchöpis quichashgam
canga.” 20 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: “Amarag Cristo cangäta
ni pitapis willacuyanquitsu.”

Señor Jesucristo willacun wañunanpagcagta
(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)

21 Tsay junagpitam Señor Jesucristo discïpuluncunata willar nirgan:
“Jerusalénmanmi aywashag. Tsaychömi iglesiachö autoridäcunawan
mandacug sacerdöticuna y ley yachatsicugcuna alläpa sufritsiyämar
wañutsiyämanga. Pero tsay wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam
cawamushag.” 22 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristota jucläman gayay-
cur, Pedro piñapar nirgan: “¡Señor, ama Dios munatsuntsu tsaynö
canayquipag! ¡Ama tsaynöga päsaycushunquimantsu!” 23 Tsaynö niptin-
nam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur nirgan: “¡Nogapita witiy,
Satanas! Gamga llutanta ruratsimaytam munaycanqui. Gamga runa
munangannölla canätam munanqui, pero manam Dios Yaya munangan-
tanöga.”

24 Tsaypitanam llapan discïpuluncunata nirgan: “Gatimayta mu-
nagcagga quiquinpa yarpaynintawan munayninta dëjasquir, imayca
cruzninta matancarcur gatimagnö sïgimätsun. 25 Pipis quiquinpa
poderllanwan vïdanta salvayta munagcagga wañungam. Pero may-
ganpis nogaraycu wañugcagga rasumpam salvacanga. 26 ¿Imapagrag
servinga juc runa llapan munduchö imaycayog caycarpis infiernuman
aywaptinga? ¿Imawanrag cambianman vïdanta gloriaman yaycunan-
pag? ¿Acäsu pagtangatagcu vïdanta salvananpag llapan cay patsachö
imaycacunapis? 27 Tsaymi noga Diospita Shamushga Runa car, an-
gelnïcunawan Dios Yayanö llapan poderyog chipacyarrag shamushag.
Chämurmi llapan runacunata segun imatapis ruranganccunapita juc pre-
miuta pägashag. 28 Rasuntam niyag: Waquin caychö caycagcuna ma-
narag wañurga, ricäyämangam Diospa Tsurin car, mandacug reynö cay
patsaman shamuycagta.”

17

Señor Jesucristo quimsan discïpuluncunata juc jircaman pushan
(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

1 Tsaypita sogta junagtam Señor Jesucristo tsunya jircaman quimsa
discïpuluncunallata pusharcur quiquillancuna cayänanpag aywayargan.
Discïpuluncunam cayargan Pedrotawan Santiagota y Santiagopa wau-
gen Juan. 2 Tsaymi puntancunachö Señor Jesucristo jucläya ticrar-
gan. Gagllanpis imayca rupaynörag chipacyargan. Llatapanpis imayca
yurag actsi atsicyagnörag cargan. 3 Tsaymanmi Dios Yayapa unaycag
profëtancuna Moiséswan Elías yuriscayämurgan. Tsaychömi paycunata
quimsan discïpuluncuna ricäyargan Señor Jesucristowan parlaycäyagta.
4 Tsaymi Señor Jesucristota Pedro nirgan: "¡Señor, caychö alläpa al-
lishmi caycantsic! ¡Munaptiquiga, quimsa tsucllata rurascamushag,
jucta gampag, juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag!" 5 Tsaynö Pedro
nicaptinnam illagllapita yurag pucutay imaläya atsicyarrag tsapasquir-
gan. Tsaymi pucutay rurinpita Dios Yaya parlamur nirgan: "Cayga
cuyay Tsurïmi. Paymi alläpa cushitsiman. Yachatsiyäshungayquicunata wi-
yarnin gamcuna rurayay." 6 Tsayta wiyasquirmi quimsan discïpuluncuna
alläpa mantsacar gagllancunapis patsaman changanyag shicwasqui-
yargan. 7 Tsaymi Señor Jesucristo puntancunaman witiycur maquinta
janancunaman churarcur nirgan: "Shäriyay. Ama mantsacäyaytsu."
8 Discïpuluncuna Señor Jesucristota ricaycuyänanpagga manam ni pipis
canagnatsu, sinöga japallanllana caycagtam ricaycuyargan. 9 Tsay jir-
capita uraycämurmi Señor Jesucristo quimsan discïpuluncunata yachatsir
nirgan: "Cay jircachö ricäyangayquita ama ni pitapis willacuyanquitsu
Noga Diospita Shamushga Runa wañungäpita manarag cawamuptïga."
10 Tsaymi Señor Jesucristota discïpuluncuna tapuyargan: "Señor, ley
yachatsicug maestrucunaga niyan: 'Diospa Tsurin Cristo cay pat-
saman shamunanpagga Dios Yayapa unay profëtan Elíasmi mas pun-
tanta shamunga.' Tsaypunga ¿imanirtan tsaynöga niyan?" 11 Señor
Jesucristonam nirgan: "Tsayga rasumpam. Elíasmi puntäta shamunga,
llapantapis shumag allitsagnö ruranapag. 12 Tsaymi niyag: Elíasga
shamushganam. Pero runacunaga manam regeyargantsu ni pï cangan-
tapis. Paytaga mana allipa regermi, imayca llapan mana alli munayan-
gancunata rurayargan. Tsaynöllam Diospita Shamushga Runa captï
nogatapis sufritsiyämanga." 13 Tsaymi discïpuluncuna Juan Bautistapag
parlaycanganta tantiyasquiyargan.

Señor Jesucristo atäquiyog wamrata cuticätsin
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

14 Tsaychö runacuna goricashga caycäyanganman Señor Jesucristo
chaycuptinmi, juc runa puntanman gongorpacuycur, 15 nirgan:
"Señor, wamrallätа llaquipar cuticaycatsillay. Supay paychö
captinmi atäquiwan ñacatsir sufritsin y ishquirpis ushacätsin. Tsaynö
achcungan öraga yacumanpis ninamanpis atsca cutim shicwan. 16 Cay
discïpuluyquicunaman pushamuptïpis manam cuticätsiyta puediyantsu."
17 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Lluta rurag mana
criyicugcuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? ¿Imayyagrag
gamcunata awantayäshayqui? Nogaman apamuy tsay wamrata."

18 Tsaymi Señor Jesucristo, atäquita tsaritsig supayta ollgotuparnin
wamrapita gargosquiptin, tsay ollgo wamra jina öra cuticasquirgan.
19 Tsaypitanam discïpuluncuna Señor Jesucristo japallan caycaptin
tapuyargan: "¿Imanirtan nogacunaga wamrapita supayta gargoyta
puediyashcätsu?" 20-21 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag:
Gamcunaga yangallam criyicuyanqui. Pero imayca mostäzapa murun-
tanö ichicllatapis criyicurga, tagay jircata tsaypita jucläman '¡Ayway!'
niyaptiquipis cäsuyäshunquimanmi. Dios Yayaman rasumpa firmi criy-
icuyaptiquiga, manam ni imapis ajatsu gamcunapag canman."

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)

22 Tsaypita llapan discïpuluncunawan Galilea provinciachö
puriycäyarmi, Señor Jesucristo nirgan: "Diospita Shamushga Runa
caynïwanmi traicionayämaptin chiquignïcunapa maquinman entregashga
cashag. 23 Tsaymi chiquimagnïcuna wañuscatsiyämaptin quimsa
junagllata Dios Yaya cawatsimanga." Tsayta wiyaycurmi discïpuluncuna
alläpa llaquicuyargan.

Pedro impuestuta pägan iglesiapag

24 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Capernaum mar-
caman chäyargan. Tsaymanmi templupag ishcay jornalta impuestu co-
bragcuna Pedroman aywaycur niyargan: "¿Au, manacu maestruyquiga
impuestuta templupag pägan?" 25 Tsaynö niyaptinmi Pedro nirgan:
"Aumi, päganmi."
Tsaypitanam Pedro wajiman yaycurgan. Pedro manarag imatapis
niptinmi Señor Jesucristo tapurgan: "Simón, ¿Imaninquitan gamga? Cay
patsachö mandacuyyog autoridäcunaga ¿pitatan impuestuta pägatsiyan?
¿Marcamajincunatacu o juclä runacunatacu?" 26 Tsaynam Pedro nir-
gan: "Juclä runacunatam." 27 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan:
"Tsaynö caycaptinga, marcamajincunaga manam pägayänan convien-
intsu, ¿Au? Tsaynö caycaptinpis cobracugcunata mana piñatsirlla cayta
ruray: Gochaman aywaycur ansuelayquita jitanqui. Puntacag pescädota
achcungayquipa shiminta quichanqui chuscu jornal väleg gellayta tari-
nayquipag. Tsay gellaywanmi ishcantsicpag impuestuta pägacunqui."

18

Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pitan mas mandacuyyog
(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristoman discïpuluncuna aywaycur tapurnin
niyargan: "¿Maygätan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas man-
dacuyyog cayäshag?" 2 Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo juc wamrata
gayasquir, puntancunaman ichiycatsir, 3 nirgan: "Rasuntam niyag:
Cay pishi wamranö gamcuna mana ticrarga, manam ni imaypis Dios
Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyanquitsu. 4 Tsaymi pipis cay
wamranö umilde gollmi shongoyog carga, cieluchö Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonchöpis mas mandacuyyog canga. 5 Tsaynöllam pipis cay
wamratanö nogapa shutïchö chasquirga, nogatam chasquiyämanga.

Señor Jesucristo willacun runamajintsicta jutsaman mana ishquitsina-
pag
(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

6 “Pipis cay ichic wamranö nogaman criyicaycäyämuptin, mana allita yachatsig runataga mas allim canman jatun molinu rumita cuncanman watarcur, lamar pullanman jitarpuyaptin tsaychö shingaypa wañunanpag. 7 ¡Cay munduchöga alläpa mana allim imaycacunata convidacuypis, jutsaman shicwatsimänapagga! Tentarnin jutsata ruratsimänapagga siemprim imallapis canga. Pero allau, alläpa llaquiypagmi tsay jutsata ruratsicug runaga ñacarnin sufringa. 8 Maquiquiwan chaquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, tsaycagläta rogosquir jucläman jitasquiy. Mas allim canga maquinnag chaquinnagllapis, Dios Yayapa gloriaman yaycuptiquiga. Mana sïga, ishcan maquiyogta ishcan chaquiyogtam Dios Yaya mana ni imay ushacag infiernuman garpushunqui. 9 Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquiga jipisquir jucläman jitasquiy. Mas allim canga ñawinnag gaprallapis Dios Yayapa glorianman yaycuptiqui. Mana sïga, sänu ishcan ñawiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.

Señor Jesucristo ogracashga üshaman iwalatsicur yachatsicun (Lucas 15:3-7)

10 “Caynö pishi wamracunapag ama ‘Cayga manam imapagpis välentsu’ niyanquitsu ni jucllayllapagpis. Paycunata cuidag angelcunam cieluchö Dios Yayäpa puntanchö imaypis caycäyan. 11 [Nogam Dios Yayapita cay patsaman shamushcä, imayca ogracashga üshanö caycag runacunata salvanäpag.]

12 “¿Gamcuna imatatan caypag yarpäyanqui? Juc runapam pachac üshancuna cargan. Tsaypitanam juccag üshan ogracarnin raquicasquir jucläpa aywargan. Tsayga waquincag üshancunata jircachö dëjaycur, ¿manacu ogracashgacagtarag ashignin aywanman? 13 Tsaymi tarisquirga alläpa cushicurgan ogracashgacag üshanpag waquincag mana raquicag üshancunapitapis mas. ¿Manacu tsayga tsaynö? 14 Tsaynöllam cieluchö caycag Dios Yayayquicunapis ni juc ichic wamracunallapis ogracäyänanta munantsu.

Criyicugmajiquita imanö perdonana cangan (Lucas 17:3)

15 “Criyicugmajiqui mana allita rurashuptiqui, quiquillayqui aywaycur jutsanta shumag tantiyatsiy. Tsaychö wiyashuptiqui paywan amistasquirmi, juc shongonölla ishcayquipis shumag cawacuyanqui. 16 Pero si mana wiyashuptiquiga juc ishcay criyicugmajiquicunata pusharcur cutinqui, parlangayquita wiyayänanpag. Tsaynöpam ‘waquincagcunapis testïguyquicuna llapan ningayquicunata musyayanga, rasumpacagta ningayquita o llullatsingayquitapis.’✡ 17 Testïgucunapa puntanchö ningayquita mana wiyacuptinga, iglesiachö goricäyaptin llapan criyicugmajiquicunata willanqui. Si paycunatapis mana wiyaptinga, gamcunapagga pasaypa mana criyicug runanö impuestuta cobracug catsun.

18 “Rasuntam niyag: Si gamcuna cay patsachö jutsancunata perdonayaptiquiga cieluchöpis perdonashgam cayanga. Tsaynöllam cay patsachö ‘jutsayogmi cay runa’ niyaptiquiga, cieluchöpis jutsayog canga. Gamcuna proibiyanganquinö o permitiyangayquinöllam cieluchöpis canga.

19 “Yapaymi niyag: Cay patsachöga ishcayqui imatapis Dios Yayata mañacuyänayquipagpis shumag willanacuyaptiquiga, cieluchö caycag

✡ **18:16** Dt 19:15.

Dios Yayä mañacuyangayquitam gamcunapag ruranga. 20 Tsaymi maychöpis ishcag o quimsagllapis nogapa shutïchö goricäyaptinga, paycunapa pagtanmi nogapis caycä.”

Runamajiquita perdonay

21 Tsaynam Pedro Señor Jesucristoman witiycur tapurgan: “Señor, ¿Ayca cutitan runamajïta perdonashag imatapis mana allita ruramaptin? ¿Ganchis cutillatsurag perdonäman?” 22 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Manam ganchis cutilla perdonay nigtsu, sinöga ganchis chunca ganchis cuti mana allita rurashuptiquipis perdonaylla.

Juc servicug mana llaquiparnin runamajinta mana perdonayta munangan

23 “Cananga Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta cay ejempluwan yachacuyänayquitam munä. Juc reymi servignincunata gellay prestanganta cutitsiyänanta arreglayta munargan.

24 “Cutitsiyänan junagchömi juc servigninta tsay reyman pushayämurgan. Tsaycag servigninga maytsica waranga alläpa atsca gellaytam dëbergan. Tsaymi tsay maytsica gellayta cutitsicuyta puedirgantsu. 25 Mana cutitsicuyta puediptinnam rey mandargan: ‘dëbemanganta pägamänanpag cay servignïta warminwan wamrancunapis esclävu cayänanpag ranticuyay llapan imaycantawanpis.’ 26 Tsaymi servigninga reypa puntanman gongorpacuycur llaquishga rugarnin nirgan: ‘¡Taytay shuyaycallämayri, llapan dëbellangagtam pägalläshayqui!’ 27 Reynam llaquipasquir llapan dëbenganta perdonar nirgan: ‘Cananga mananam dëbemanquinatsu’ nirmi servigninta aywacunanpag dëjargan.

28 “Tsaypitam servignin dëjasquiptin aywacur juc servicugmajinwan tincusquirgan. Tsay servicugmajinga ichicllatam dëbergan. Tsaytaga cuncapita achcusquir jurcayta munarnin gayapar nirgan: ‘¡Canan öra dëbemangayquita pägamay!’ 29 Servicugmajinnam gongorpacuycur rugacurnin nirgan: ‘¡Shuyaycallämayri, llapantam pägallashayqui!’ 30 Pero shuyayta mana munarmi, jina öra carcelman aywarnin gaycatsirgan. Tsaychömi dëbenganta päganganyag gaycurargan. 31 Waquincag servicugmajincunapis tsayta ricarmi, alläpa llaquicuyargan. Tsaymi reyman aywaycur, llapan ruranganta willayargan. 32 Reyga perdonangan servigninta gayaycatsir nirgan: ‘¡Gamga mana alli runam canqui! Nogaga rugacamaptiquim llapan dëbemangayquitapis perdonargag. 33 Gampis servicugmajiquita llaquipaycunquiman cargan, nogapis llaquipangagnölla.’ 34 Tsaynö nirmi rey alläpa rabiar, servigninta carcelman gaycatsirgan. Tsaychömi llapan dëbenganta paganganyag sufrir gaycurargan.” 35 Tsay ejempluta ushasquirmi Señor Jesucristo nirgan: “Runamajiquita llapan shongoyquiwan mana perdonayaptiquiga, tsaynöllam cieluchö caycag Taytä Dios Yayapis rurashunqui.”

19

Señor Jesucristo juc runa warminpita mana raquicänanpag yachatsicun (Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

1 Tsaynö yachatsicuyta ushasquirmi, Galileapita Judea provincia Jordan mayu wac tsimpanman aywar chargan. 2 Tsaymanpis maytsicag runacunam gatirnin, Señor Jesucristo caycanganman goricäyaptin,
geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.

3 Fariseocunanam tsayman shamuycur, Señor Jesucristota llutanta
parlatsiyta munar tapuyargan: "¿Leynintsicchöga imallapitapis juc runa
warminwan raquicänanpag convienincu o manacu?" 4 Tsaymi Señor
Jesucristo nirgan: "¿Manacu Diospa Palabran gellgashgachö ninganta
liyiyashcanqui? 'Gallarinanchömi Camacug Dios Yaya runata rurar,
ollgotawan warmita camargan.'✡ 5 Tsaynö camasquirmi Dios Yaya
nirgan: 'Ollgo runaga taytantawan mamanta dëjanga warminwan ish-
can täcuyänanpag. Tsaynö juntawacasquirga ishcanpis jucllayllanam
cayanga.'✡ 6 Tsaynö churacar juntawacasquirga mananam ishcagnatsu
cayan, sinöga juc cuerpullanam ishcanpis cayanga. Tsaymi Dios Yaya
juntangantaga ni pipis raquinmantsu." 7 Ley yachatsicugcunanam
tapuyargan: "Tsaypunga tsay ningayquinö captinga ¿Imanirtan leynints-
icchöga unay Moisés mandarnin gellgargan: 'Mayganpis warminpita
raquicarga, papelta ruraputsun "Warmïta dëjashcänam" nir, aywacunan-
pag'?"✡ 8 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna chucru rumi
shongo cayaptiquim, Moiséspis tsaynö leyninchö mandacur gellgargan.
Pero Dios Yaya runata rurangan öraga, manam tsaynö cananpagtsu
camargan. 9 Tsaymi noga niyag: Pipis warminpita raquicag runaga
alläpa jutsatam ruraycan. Pero tsay runapa warmin jucwan puriy-
cuptinga raquicanmanmi. Maygan runapis warminpita raquicasquir
jucwan casararga, alläpa mana alli jutsatam ruraycan." 10 Tsaynö
niptinmi discïpuluncuna niyargan: "Tsaynö caycaptinga mas allicu can-
man ollgowan warmi mana casarayaptin." 11 Tsaymi Señor Jesucristo
nirgan: "Llapan runacunapis manam tsaynö caytaga puediyantsu.
Sinöga quiquin Dios Yaya yanapangan runacunallam tsaynö cawayta
puediyan. 12 Waquincag runacunagam yuriyanganpitana japallancuna
cawacuyänanpag cayan. Pero waquincagnam capashga car ni imaypis
casaracuyantsu. Waquinnam 'Dios Yayata mas allish servinäpag' nir,
casaracuyantsu. Tsaynö japallan cawayta puedigcagga tsaynö japallan
cacutsun."

Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun wamracunapag (Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

13 Tsaypitanam Señor Jesucristoman wamracunata pushayämuptin,
umancunaman maquinta churar bendisargan. Discïpuluncunaga
wamracunata pushamugcunatam piñaparnin amatsayargan. 14 Tsaynö
amatsayaptinmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Ama amatsarnin
michäyaytsu, wamracuna nogaman jina shayämutsun! Dios Yayapa
Mandacuy Reynonga cay wamracunanö confiacurnin yätsicur
shuyaragcunapagmi." 15 Tsaynö nirmi Señor Jesucristo wamracunapa
jananman maquinta churarcur, Dios Yayaman mañacusquir tsaypita
aywacurgan.

Señor Jesucristowan juc rïcu runa parlan (Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

✡ **19:4** Gn 1:27; 5:2. ✡ **19:5** Gn 2:24. ✡ **19:7** Dt 24:1.

16 Juc runam Señor Jesucristoman chaycur tapurgan: “Alli
Maestru, ¿Ima allitatan ruräman Dios Yayawan cieluchö imayyagpis
cawanäpag?” 17 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan:
“¿Imanirtan ‘Alli’ nimanqui? Allicagga jucllayllam. Tsayga Dios
Yayallam. Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanayquipagga,
Pay mandacungancunata cäsurnin llapanta cumpliy.” 18 Tsaynam
runa tapurgan: “¿Maygancagcunatatan rurashag?” Señor Jesucristonam
contestar nirgan: “Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Warmiyog
caycar ama jucnin jucninwan lluta puricunquitsu. Ama suwacunquitsu.
Ama runamajiquita llullatsinquitsu. 19 Taytayquitawan mamayquita
respetanqui. Runamajiquitapis quiquiquitanölla cuyanqui.”✡✡
20 Tsaynö niptinmi, tsay jöven runa nirgan: “Nogaga cay llapan
mandacungancunatam cumplishcä. ¿Imallanatan faltäman ruranäpag?”
21 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dioswan rasumpa allish cawayta
munarga, aywarnin cayta ruray: Llapan imaycayquicunatapis
ranticusquir, tsaycunapa chanin gellayta wactsacunata aypunqui.
Tsaynöpam sïga cieluchö imaycayquipis mas capushunqui. Tsaynö
rurasquir, cutimunqui nogata gatirämänayquipag.” 22 Señor Jesucristo
ninganta wiyaycurmi, tsay runa imaycayog rïcu runa car, alläpa
llaquishga aywacurgan.

23 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam
niyag: Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman rïcucuna yaycunan-
pagga alläpa ajam. 24 Tsaymi yapay niyag: Dios Yayapa Mandacuy
Reynonman juc rïcu runa yaycunganpitaga, mas fäcilmi ‘camëllo’ niyan-
gan jatun wäta juc aujapa uchcunpa päsanman.” 25 Tsaynö niptinmi
discïpuluncuna alläpa mantsacashga niyargan: “Tsaynö captinga, ¿Pirag
salvacanga?” 26 Discïpuluncuna mantsacashga caycagta ricaycurnam,
Señor Jesucristo nirgan: “Manam runacuna quiquillancunaga salvac-
uyta puediyantsu. Pero Dios Yayam sïga llapantapis salvayta puedin.”

27 Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunatapis
dëjasquirmi gatiräyag. ¿Tsayga nogacunapagga imarag canga?” 28 Señor
Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Cay munduta Dios Yaya
mushogman ticratsiptinmi, cieluchö cuyacuypag mandacugpa
jamacunanchö Diospa Tsurin caynïwan jamaycäshag. Gamcunapis
gatirämagnï cayangayquipitam chunca ishcay mandacugcunapa,
jamayänancunachö jamayanqui. Tsay shumag atsicyag gloriachö
jamaycarmi, juzgarnin chunca ishcay Israel naciun castacunapa
mandagnincuna cayanqui. 29 Pipis wajinta, waugenta, paninta,
taytanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis nogata
servimänanraycu dëjarga, Dios Yayawanmi imayyagpis cieluchö
cawanga. Tsaynö dëjanganpitapis, rasumpa gatirämanganpitam cay
patsachö pachac cuti masta chasquinga. 30 Tsaymi canan gepachö
caycagcuna puntachö cayanga y puntachö caycagcunanam gepachö
cayanga.

20

Señor Jesucristo peoncunawan iwalatsicur yachatsicun

✡ **19:19** Lv 19:18. ✡ **19:19** Ex 20:12-16; Dt 5:16-20.

1 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay rïcu acendädu rurangannömi
canga. Juc acendädum atsic atsicllana pläzapa aywargan, üvata mu-
rutsingan chacranchö aruyänanpag peoncuna ashig. 2 Tsaymi peoncu-
nawan parlargan juc jornalllata pägananpag. Tsaynö parlasquirnam,
üvata murungan chacränchö aruyänanpag cachargan. 3 Tsaypitanam
acendäduga yapay las nuevena pläzapa yargosquir, mana imatapis ru-
raycäyag runacunata ricargan. 4 Tsaynam runacunata nirgan: ‘Gamcu-
napis chacräman aywar aruyay. Gänayänayquipagcagtam pägayashayqui.’
5 Tsaymi tsay runacunapis chacranman arug aywayargan. Tsaypitanam
pullan junagna yapay pläzapa yargosquir, mas peoncunata chacran-
man cachargan. Tsaynöllam las trespis mas peoncunata cachargan.
6 Yapaymi rupay jegaycaptinna pläzapa yargosquir, mana imatapis rurar
ichiraycäyagta tarirgan. Tsaynam tapurgan: ‘¿Imanirtan mana imallat-
apis rurar ichiraycäyanqui? ¿Goyatnacu caychö ichiräyanqui?’ 7 Tsaymi
niyargan: ‘Manam ni pipis aruypag ashiyämantsu.’ Acendädunam nirgan:
‘Tsaypunga gamcunapis chacräman arug aywayay.’

8 “Tsacaycaptinnam acendädu capatasninta mandargan, gepa
chämugcunapita gallaycur llapan peonnincunata pägananpag. Tsaymi
allegpita arugcunataga llapanpa gepantarag pägargan. 9 Acendädu
ordenangannöllam, tsay capatasnin gepata yaycugcag peoncunata
puntata gayasquir, juc jornal complëtota pägargan. 10 Allegllana
yaycug peoncunam, ultimucag peoncuna juc jornalta pägayagta
ricar cushicur niyargan: ‘Añañau nogantsicga paycunapita mastam
chasquishun.’ Pero allegpita arugcunapis ultimucagcunawan
iwalllatam chasquiyargan. 11 Tsaynö iwalllata chasquisquirmi,
rabiarnin acendädupa contran parlar, 12 niyargan: ‘Cay ultimu
yaycamugcunaga juc örallanam aruyashga. Pero paycunataga
¿imanirtan nogacunatawan iwalllata pägatsinqui? Nogacunaga achaychö
pishipashga goyatmi, rupay yargamunganpita asta jeganganyag alli
aruyashcä.’

13 “Tsaymi acendädu nirgan: ‘Amïgo, gampa contrayqui manam
ni imatapis rurashcätsu. ¿Manacu gamcunawanga juc jornalllata
pägayänagpag shumag arreglar parlashcantsic? Tsaymi nogaga par-
langantsicnöllata pägatsiyashcag. 14 Gamcunaga pägayangagta aparcur
aywacuyay. Gepata yaycamugcunatapis gamcunatawan iwalllatam
pägayta munä. 15 Gamcunataga imatan gocuyäshunqui, quiquïpa gel-
laynïtaga imanö gastaptïpis. ¿Noga alli generöso cangäpitacu chiquicur ra-
biapäyämanqui?’ 16 Tsaynömi rasumpa canga puntachöcagcunam gepachö
cayanga y gepachöcagcunam puntachö cayanga.”

Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta (Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)

17 Tsaypita Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycanganchömi, chunca
ishcay discïpuluncunata jucläman gayaycur, paycunallata willar nirgan:
18 “Musyayangayquinömi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi Diospita
Shamushga Runa captï, chiquimagnïcuna traicionar mas puedig sac-
erdöticunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayämanga, condenar
wañutsiyämänanpag. 19 Paycunam mana judiucag autoridäcunaman en-
tregayämanga, burlacur, asiparnin, astar cruzchö wañutsiyämänanpag.
Pero wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawamushag.”

Santiagopawan Juanpa maman Señor Jesucristota mañacug aywangan (Marcos 10:35-45)

20 Tsaypitanam Zebedeopa warmin wawan Santiagotawan Juanta
pusharcur Señor Jesucristoman shamurgan. Tsaymi Señor Jesucristopa
puntanman gongorpacuycur nirgan: "Jucta rugacushayqui."

21 Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imatatan munanqui?"

Tsaymi warmi nirgan: "Gam mandaycuy, Mandacuy Reynoyquichö
ishcan wamräcuna juccag derëchucag läduyquichö juccagna itsogcag
läduyquichö autoridänö mandacur jamayänanpag."

22 Tsaymi Señor Jesucristo paycunata nirgan: "Manam ni
imata mañayämangayquitapis musyayanquitsu. ¿Gamcunaga
awantayanquimantsurag nogata alläpa sufritsiyämar ayag trägutanö
upyatsiyämänanpagcagta?"

"Aumi, awantayäshagmi" niyargan.

23 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam gamcunapis noganö
upyayanquiman. Pero tsaynö cayaptiquipis, manam nogapitatsu tsay-
cunaga canga, 'Derëchucag lädüchö ni itsogcag lädüchö jamamunqui'
ninäpagpis. Tsaytaga quiquin Taytä Dios Yayallam pï lädüchö jamanan-
pagpis despöninga."

24 Tsaynö mañayanganta wiyaycurmi, tsay chunca discïpuluncuna
ishcaycag waugecunapag piñacuyargan. 25 Tsaymi llapanta gayasquir
Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga musyayanquim juclä
naciuncunachö reycuna imanö mandacuyangantapis. Maygan
autoridäcarpis mantsacätsiypam mandacun, mandangancuna
mantsacuyänanpag. Tsaynöllam mas mandagcagcunapis mas
mantsacätsiyan mandädunchöcagcunata. 26 Pero gamcunachöga
ama tsaynöga catsuntsu. Mas mandacuyyog cayta munagcagga,
waquincagcunapa mas servigninmi canman. 27 Mayganpis mandacug
autoridä cayta munarga, waquincagcunapa servignin esclävunmi canga.
28 Tsaynöllam noga Diospita Shamushga Runa caycarpis, runacunata
servinäpag shamushcä. Manam waquincag runacuna servimänanpagtsu
shamushcä, sinöga waquincagta servinäpagmi. Tsaymi wañutsiyämaptin
vïdäta entregacurpis, maytsicag runacunata salvanäpag shamushcä."

Señor Jesucristo ishcay gaparacunata cuticätsin (Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)

29 Jerico niyangan marcapitam Señor Jesucristo discïpuluncunawan
aywacuptin, maytsicag runacuna gatiyargan. 30 Tsay aywaycangan
näni cuchunchömi ishcay gapracuna jamaycäyargan. Señor Jesucristo
päsaycanganta wiyar tantiyasquirmi, gayaraypanö rugacurnin niyargan:
"¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällämayri!"

31 Tsaynö niyaptinmi gatirnin aywagcuna ollgotupar niyargan:
"¡Upälla cayay!" Niyaptinpis yapay yapay mas gayaycacharragmi
rugacur: "¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällämayri, nirgan!"

32 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo ichisquir, gapracunata
gayasquir tapurgan: "Gamcunapag ¿Imata ruranätatan munayanqui?"

33 Gapracunam niyargan: "Señor, ñawïcuna ricänanpag cuticaycat-
sillämunayquitam munayällä."

34 Tsaymi Señor Jesucristo llaquiparnincuna ñawincunata yataycur-
gan. Tsaynö yataycuptinmi, jina öra ishcanpa ñawincuna cuticasquir-
gan. Ñawincuna quichacasquiptinmi Señor Jesucristota gatircur aywacu-
yargan.

21

Señor Jesucristo Jerusalénman yaycungan
(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Jerusalénman ay-
warnin sïgiyargan. Jerusalén cercantana aywaycarmi Olïvos niyangan
jircapa aywar Betfage marcaman chaycarna, ishcay discïpuluncunata
mandar, 2 nirgan: "Aywayay tagay wac tsimpa Betfage marcaman. Tsay-
man chaycurmi, wawanwan juc ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsayta
pascasquir ishcanta apayämunqui. 3 Si pipis imatapis niyäshuptiquiga
niyanqui: 'Señornintsicmi wanan; sasllam ishcanta cutiscatsimunga'
nir."
4 Tsaynö ruraptinmi Dios Yayapa unay profëtan gellgangan cumplir-
gan:
5 "Sión marcachö täcugcunata willayay:
'Ricäyay, llaquipäcug umilde reyniquicunam
chagnacuna ashnupa wawan mallwa ashnun montashga shamuycan.'
"✡
6 Tsaymi discïpuluncuna aywar Señor Jesucristo ningannölla rura-
yargan. 7 Ashnuta mamantinta apascamur punchuncunata carunar-
cuyaptinmi Señor Jesucristo montargan. 8 Tsaymi Señor Jesucristo
päsangan näniman maytsicag runacuna punchuncunata llushtisquir
mashtayaptin, waquincagcunapis jachacunapa rapranta wallusquirnin
mashtayargan. 9 Tsaypa Señor Jesucristo aywaycaptinmi atscag runa-
cuna puntantawan gepanta gayaycacharrag aywarnin alabar niyargan:
"¡Vïva! ¡Dios Yayapa shutinchö unay rey Davidpa ayllun
Shamug reynintsic! ¡Canan salvaycayämay!
¡Alli cushicuywan cieluchöcagcunapis niyätsun:
'Gloria' Dios reyta cachamungayquipita salvaycayämay!"✡
10 Jerusalénman chaycuptinnam tsaychö llapan täcug runacuna tim-
pullyarrag jucnin jucninwan tapunacur niyargan: "¿Pitan cay runa?"
nirnin.
11 Tsaymi atscag runacuna niyargan: "Cayga profëta Jesúsmi,
Galileapita shamug Nazaret runa."

Señor Jesucristo templuman yaycungan
(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

12 Tsaypitanam Señor Jesucristo mas respetashgacag templu niyangan
jatun iglesiaman yaycurgan. Tsay templuman yaycusquirnam nego-
ciu ranticugcunatawan rantipacugcunatapis gargornin, gellay cambi-
apacugcunapa mësancunatapis wicapatacurgan. Palomacunata rantic-
ugcunapa jamacuyänancunatapis wicapatacusquirmi, 13 nirgan: "Diospa
Palabran gellgashga libruchömi nirgan: 'Wajïga mañacur adorayämänan
wajillam.' ¡Pero gamcunaga 'suwacunapa machaynincunamanmi'
ticratsiyashcanqui!"✡

✡ **21:5** Is 62:1; Zac 9:9. ✡ **21:9** Sal 118:25-26. ✡ **21:13** Is 56:7.

14 Tsay templuchö Señor Jesucristo caycanganman, gapracunatawan
ratacunata apayämuptinmi llapanta cuticätsirgan. 15 Templuchö wamra-
cunapis gayaycacharmi niyargan: “¡Alli cushicuy catsun, rey Davidpa
ayllun! ¡Reynintsic cachamug Dios Yaya cananga salvaycayämay!”
Wamracuna tsaynö gayaycachäyanganta wiyarnin milagrucunata
ruragta ricarmi, mas mandagcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna
alläpa piñacur rabiayargan. 16 Tsaynö rabiarmi piñacur Señor Jesucristota
niyargan: “¿Manacu wiyanqui cay wamracuna nicäyanganta?”
Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi, wiyaycämi. ¿Gamcunaga
manacu liyiyashcanqui Diospa Palabran gellgashga libruchö caynö
ninganta:
‘Pishi wamracunapawan llullu chuchuycag wamracunapa shimicuna-
manmi,
“Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabayäshunaquipag churashcanqui’?”✡
17 Tsaynö nisquirmi mandacugcunata templuchö dëjasquir, Señor Jesu-
cristo Betania marcaman cuticur tsaychö posadacurgan.

Ïgos jachapa yuran tsaquingan
(Marcos 11:12-14,20-26)

18 Waränin alleg Jerusalénman Señor Jesucristo cutiycarmi mallagar-
gan. 19 Tsay nänipa päsaycarmi, näni cuchunchö ïgospa yuranta ricargan.
Tsaymi wayuyninta pallag aywargan. Pero manam ni jucllayllapis
wayuyninga canagtsu atsca rapran captinpis. Tsaynöta ricaycurmi
Señor Jesucristo ïgosta nirgan: “¡Cananpitaga mananam ni imaypis wayun-
quinatsu!” Tsaymi jina öra tsay ïgos jancat tsaquisquirgan.
20 Tsayta ricaycurmi discïpuluncuna mantsacar Señor Jesucristota tapu-
yargan: “¿Imanötan cay ïgospa yuran patsa tsaquisquin?”
21 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: ‘Dios Yayaga
mañacungätam ruranga.’ Si gamcuna Dios Yayaman llapan shon-
goyquicunawan criyicurga, ama yarpachacuyanquitsu ‘¿Mañacungäta
rurangatsurag?’ nirga. Mas bien, rasumpa firmi criyicurga cay
ïgosta tsaquitsingäpitapis mastam rurayanqui. Tsaynöllam tagay jir-
cata ‘Caypita lamarman juchusquiy’ niyaptiquipis, rasumpa firmi criy-
icuyaptiquiga tsaynö canga. 22 Tsaymi rasumpa firmi criyicuptiquiga,
imata mañacungayquitapis Dios Yaya garashunqui.”

Mas mandacugcag sacerdöticuna Señor Jesucristota tapuyan
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

23 Tsaypitanam Señor Jesucristo templuchö yachatsicurgan. Tsaychö
yachatsicuycaptinmi mas mandacugcag sacerdöticunawan israelcunapa
autoridänincuna, witiycur niyargan: “¿Ima mandacug cayniquiwantan
tsaycunata ruraycanqui? ¿Tsaynö ruranayquipag pitan cachamushush-
canqui?”
24 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui.
Nogatapis contestayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta
willayäshayquim. 25 Juan Bautistata ¿Pitan runacunata bautizananpag
cachamurgan? ¿Dioscu o runacunacu?”
Tsaynö niptinnam quiquincunapura yachatsinacur niyargan: “
‘Diosmi cachamushga’ nishagam nimäshun: ‘¿Tsaypunga imanirtan mana
payman criyiyargayquitsu?’ 26 Y ‘runacunam cachamushga’ nishagam,

✡ **21:16** Sal 8:3.

caychö atscag goricashga caycag runacuna contrantsic piñacuyanga. Paycunagam Juan Bautista Diospa profëtan canganta firmi criyiyan.”
27 Tsaymi Señor Jesucristota niyargan: “Manam musyayätsu.”
Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Nogapis manam willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangäta ni pï cachamangantapis.”

Señor Jesucristo ishcag wamracunawan iwalatsicur yachatsicun

28 Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imaniyanquitan gamcuna caypag? Juc runam ishcay tsuriyog cargan. Juccag tsurintam nirgan: ‘Ïju, canan chacrantsicman aywanqui tsaychö arunayquipag.’ 29 Tsaynö niptinmi tsuringa ‘¡Manam aywätsu!’ nirgan. Pero mas rätunta arepenticurnin yarpachacusquirmi arug aywargan. 30 Tsaynöllam juccag tsurinman aywaycur nirgan: ‘Ïju, gam canan chacrantsicpa arug aywanqui.’ Tsaynö niptinnam tsuringa nirgan: ‘Aumi, Taytay. Jina örallanam aywashag.’ Tsaynö nisquirpis geläcurmi aywargantsu. 31 Gamcunata canan tapuyäshayqui: ¿Maygantan taytan mandanganta rurar cäsushga?”
Mandacug runacunanam niyargan: “Puntacagmi.”
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita mas puntayquicunatam impuestuta cobrag mana alli runacunawan lluta ollgocunawan puricug warmicunapis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga. 32 Juan Bautista puntata shamurmi, imanö allicunallata rurarnin cawayänayquipag yachatsiyäshurgayqui. Impuestu cobragcunawan lluta puricug warmicunapis yachatsicunganta cäsurmi criyicuyargan. Pero gamcunaga tsayta ricaycarpis, mana cäsurmi willacungantapis criyiyargayquitsu ni jutsayquicunapita arepenticuyargayquitsu.

Arupucug runacuna mana allita rurayangan
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

33 “Wiyayay cay juc ejemplu willayangagta. Juc acendädum chacranchö üvata murutsirgan. Tsaynö muruscatsir chacranta tumat cercotsirmi, rumita uchcutsirgan vïnopag üvapa yacunta gapiyänanpag. Tsaypitanam tsacrancamannö altuman tsucllata churarcur chacranta täpatsirgan. Tsaypitam caru marcapa aywacur, juc arugcunata arendacurgan pullanpura raquipunacur cosëchayänanpag.
34 “Tsaypita cosëcha tiempu chäramuptinmi, chacra arendacug servignincunata cachargan töcangancag cosëchata tsay chacra tsarag runacunapita goriyämunanpag. 35 Chacra tsaragcunaman mandangan servignincuna chaycuyaptinmi, achcusquir alli magarnin gargoyargan y waquincagtanam sagmarnin juccagtaga wañuscatsiyargan. 36 Tsaypitanam acendäduga waquincag servignincunata yapay cachargan puntata mandanganpitapis mas atscagta. Tsay servicugcunatapis chacra tsaragcunaga puntacagcunata rurayangannöllam llapantapis rurayargan.
37 “Tsaynölla rurayaptillanmi quiquinpa tsurintana cacharnin nirgan: ‘Tsurïtaga respetayangam’ nir. 38 Acendädupa tsurin shamuycagta ricasquirmi chacra tsaragcuna willanacur niyargan: ‘Taytan wañuptinga cay tsurinmi imaycanwanpis quëdanga. Caytaga chacranwan quëdananpag wañuscatsishun.’ 39 Tsaynö nirmi acendädupa tsurinta achcusquir, üvata murutsingan chacranpita jucläman gargosquir wañuscatsiyargan.

40 “Tsaymi canan gamcuna mä niyämay: Acendädu shamuycur,
¿Imatatan ruranga tsay chacra tsaragcunata?”
41 Judiucunapa mandacug autoridäcunanam niyargan: “Alläpa
mantsacaypa mana llaquipaypam tsay pengacuypag mana alli
runacunata wañutsirnin ushacätsinga. Tsaypitanam chacranta
arendacunga alli runacunata, paycunawan töcangan cosëchachö
wayuyninta shumag raquipunacuyänanpag.”
42 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu ni imayllapis Diospa
Palabran gellgashgata liyishcanqui? Tsaychömi nin:
‘Wajipag cemientu churag albañilcuna despreciayangan rumim,
mas allicag maestru rumiman ticrashga.
Tsaytanö Dios Yaya ruranganpitam, alläpa cushishga caycantsic.’✡
43 Tsaymi rasunta niyag: Gamcuna mana chasquiyämangayquipitam Dios
Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis yaycuyanquitsu. Mas bi-
enmi, waquincag allillata rurag runacuna nogaman firmi criyicurnin
cäsucur chasquiyämanganpita, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ra-
sumpa yaycuyanga. 44 Cay rumi jananman pipis shicwarga, jancatmi
ichic ichic paquir ushacasquinga. Tsaynöllam pipa janamanpis tsay
rumi shicwarga, jancat polvutanö rurasquinga. Tsay rumiga nogam cä.
Tsaymi pipis mana chasquimaptinga, Dios Yaya infiernuchö castigarnin
ushacätsinga.”
45 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyarmi, mas
mandagcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna contrancuna
parlaycanganta tantiyayargan. 46 Pero tsaychö goricashga atscag
runacunam mantsacashga niyargan: “Señor Jesucristoga Dios Yayapa
rasumpa profëtanmi.” Tsaymi tsay runacunapita mantsacurnin,
Señor Jesucristota prësu gaycatsiyänanpag apayta munaycarpis
achcuyargantsu.

22

Señor Jesucristo yapay yachatsicun
(Lucas 14:15-24)

1 Señor Jesucristom mas ejempluwan yapay yachatsicur
nirgan: 2 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, juc rey ollgo tsurin
casaracunanpag prevenicungannömi canga. 3 Juc reymi convidangan
runacunata fiestaman pushayämunanpag servignincunata cachargan.
Pero tsay convidangan runacunaga fiestanman manam shamuyta
munayargantsu. 4 Tsaypitanam yapay waquincag servignincunata
cachargan niyänanpag: ‘Micuytapis alistayashcänam. Weracag mallwa
törrucunatawan ternëracunatapis pishtarnin, llapantanam cocinar
listotsayashcä. Sasllana aywacayällämuy fiestata rurangäman.’ 5 Pero
convidangan runacunaga manam ni ichicllatapis cäsuyargantsu.
Juccagmi chacranpa arucug aywargan. Juccagnam negociun
ruranganman aywargan. 6 Waquincagnam reypa servignincunata
achcusquir, wañutsiyänganyag magayargan. 7 Tsaymi rey alläpa
rabiarnin atscag soldäduncunata mandargan, tsay wañutsicug
runacunata wañutsirnin marcancunatapis cayayänanpag. 8 Tsaypitanam
reyga servignincunata nirgan: ‘Tsurï casarananpag llapanpis
listuna caycaptin, convidangä runacunaga shamuyta mana

✡ **21:42** Sal 118:22-23.

munarmi, fiestäman shamuytapis merëciantsu. 9 Tsaynö caycaptinga
cällicunachöwan pläzacunachö llapan runacuna ricäyangayquita lluta
convidarnin cay fiestäman pushayämuy.' 10 Tsaymi servignincuna
cällicunapawan pläzacunapa aywar, llapan ricäyangan alli o mana alli
runacunatapis convidar pushayämurgan. Tsaynö llapan tariyangan
convidashga runacunata goriscayämuptinmi, palacionchö juc jatun
cuarton junta cayargan.
11 "Tsay jatun cuartoman juntasquiyaptinmi, rey convidangan runa-
cunata ricag yaycuycar, juc runata ricaycurgan mana tsay fiestapagnö
jucläya llatapashgata. 12 Tsaymi rey tapurgan: 'Amïgo, ¿imanötan cay-
man yaycamuruyqui, fiestachö shucucuna llatapayquita mana shu-
cucamurga?' Pero tsay runaga upallallam cacurgan imatapis mana
contestayta puedir. 13 Tsaynam rey micuy servicug wätaynincunata
mandargan: 'Cay runapa chaquintawan maquinta watarcur, wagta
tutapayman jitasquiyay, tsaychö wagarnin quirunpis regochyaptinrag
sufrinanpag.' 14 Tsaynöllam llapan runacunapis convidashga cayanga,
pero wallcagllam acrashga yaycuyänanpagga cayanga."

Señor Jesucristo impuestupag parlan
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

15 Tsaypitanam fariseocuna goricasquir willanacur niyargan:
"¿Señor Jesucristota pantatsinapag imanötan tapushun? Imallatapis
parlasquiptinga tsayllawanmi acusashun." 16 Tsaymi fariseocuna
gatiragnincunatawam rey Herodespa runancunata cachayargan,
Señor Jesucristota niyänanpag: "Maestru, musyayämi rasumpacagllata
imaypis parlangayquita. Gamga Dios Yaya munangannö rasumpa
yachatsicurmi, mas mandacuyog cayaptinpis manam runacunapita
mantsacunquitsu. 17 Canan niyämay: ¿Roma naciunpa reynin Cesarpag
impuestuta pägashwancu o manacu?"
18 Pero Señor Jesucristoga tsaynö yachayllapa tapuyanganta
musyarmi nirgan: "Gamcunaga allitucurmi yachayllapa
tapuycäyämanqui. ¿Imanirtan mana alliman garpayämayta munayanqui?
19 Mä tsay impuestupag pägana gellayta ricänäpag apayämuy."
Tsaymi "denario" niyangan juc gellayta apayämurgan. 20 Tsay
gellayta ricaycurmi Señor Jesucristo tapurgan: "Cay gellaychö ¿Pipa
shutintanwan reträtuntan caycan?"
21 "Romapa reynin Cesarpam" niyargan.
Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga Cesarpacagtaga Cesarta en-
tregayay. Pero Diospacagtaga Diosta entregayay." [Nogantsicga Dios
Yaya camamangantsicpitam paypa reträtun cantsic.] 22 Señor Jesucristo
tsaynö ninganta wiyaycurmi, tsay runacuna mantsacashga cayangan-
pita tsaychö dëjasquir aywacuyargan.

Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

23 Tsay junagllam "saduceo" niyangan runacuna Señor Jesucristota
tapugnin shayämurgan. Tsay saduceocunaga manam criyiyargantsu
wañushgacuna cawayämunanta. Tsaymi Señor Jesucristoman chaycur
niyargan: 24 "Maestru, Moisés gellgangan leyga caynömi yachatsicun:
'Pipapis waugen manarag tsurin captin wañuptinga viudanwan gep-
ancag waugen casarananpag. Tsaynö viudanwan casaraptin wañugcag

waugenpa tsurin cuenta wamrancuna cananpag.’✡ 25 Unaymi cay-
chö ganchis waugecuna cayargan. Mayorcag casaracusquirmi man-
arag tsurin captin wañurgan. Tsay viudanwannam gepancag waugen-
pis casarasquirlla wañurgan. 26 Tsaynömi tsay ganchis llapan wau-
gentinpis mayorpita gallaycur asta ultimucagyag manarag tsurincuna
captin wañuyargan, tsay warmillawan casarasquir. 27 Tsaynö lla-
pan wañusquiyaptinmi warmipis wañusquirgan. 28 Mä canan niyämay.
Tsay warmiwan ganchis waugecuna casarashga caycäyaptinga, llapan
cawayämungan junagchöga ¿maygancagpatan warmin canga?”
29 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabran gell-
gashgatawan poderninta mana musyarmi llutanta parlar pantayanqui.”
30 Wañuyanganpita cawascamurga warmipis ollgopis manana casararmi,
cieluchö angelcunanöllana cayanga. 31 ¿Manacu gamcuna liyiyashcan-
qui, wañushgacuna cawayämunanpag Dios Yaya Palabranchö gellgatsir
niyäshungayquita? 32 “Nogaga unaycag Abrahampawan Isaacpa y Ja-
cobpa respetayänan Diosnincunam cä.” Tsaynö ninganpitam Abra-
hamwan Isaac y Jacob cawaycäyanganta musyantsic. Tsaymi Dios
Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintsu sinöga cawagcagcunapa
Diosninmi.✡
33 Tsaycunata wiyarmi tsay templuchö atscag goricashga runacu-
napis mantsacashga cayargan, Señor Jesucristo llapan imayca allicunata
yachatsicuptin.

Llapanpitapis mas allicag mandacuy
(Marcos 12:28-34)

34 Señor Jesucristo saduceocunata tsaynö upallatsinganta
musyasquirmi, fariseocuna goricäyargan. 35 Tsaychömi Señor
Jesucristota tapucuyta munarnin, juc ley yachag doctor nirgan:
36 “Maestru, ¿Dios Yayapa llapan mandacuyninpita maygancagtan
llapanpitapis mas allicag?”
37 Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayata cuyanqui llapan shon-
goyquiwan voluntäniquiwan, llapan yarpayniquiwanpis.✡ 38 Tsay pun-
tacag mandacuymi llapanpitapis mas allicagga. 39 Juccagpis tsaynö
cäsi iwalllam: ‘Runamajiquitapis quiquiquitanölla rasumpa cuyan-
qui.’✡ 40 Tsaymi cay ishcan mandamientucunallapita unay profëtacunapa
yachatsicuyninwan llapan mandacuy leycunapis.”

¿Pipa aylluntan Señor Jesucristo?
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

41 Tsaypitanam fariseocuna goricashgallarag caycäyaptin, Señor Je-
sucristo paycunata tapurgan: 42 “¿Dios Yaya cachamungan Cristopag
imatatan yarpäyanqui? ¿Pipa ayllunrag Payga?”
Tsaymi “Unay rey Davidpa ayllunmi” niyargan.
43 Señor Jesucristonam nirgan: “Unay rey Davidpa ayllun Cristo cay-
captinga, ¿Tsaypunga imanirtan Davidga Espïritu Santopa poderninwan
Cristopag parlargan ‘Señornïmi’ nir? Tsaynöpam Davidga nirgan:
44 ‘Señormi Señornïta nirgan:
“Cay derëchucag lädüchö jamacamuy
llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman chura-
mungäyag.” ’✡

✡ **22:24** Dt 25:5. ✡ **22:32** Ex 3:6,15. ✡ **22:37** Dt 6:5. ✡ **22:39** Lv 19:18. ✡ **22:44** Sal 110:1.

45 Tsaynö David ‘Señornïmi’ nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa mi-
ragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”
46 Tsaynö Señor Jesucristo tapuptinmi ni pipis contestayta
puedirgantsu. Tsay junagpitaga llapanpis mantsaparmi Señor
Jesucristotа manana ni imatapis tapupäyargannatsu.

23

Ley yachatsicugcunawan fariseocuna imanö cayanganta Señor Jesucristo willacun
(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

1 Tsaychö goricashga runacunatawan discïpuluncunata yachatsirmi
Señor Jesucristo nirgan: 2 “Ley yachatsicugcunawan fariseocunaga
unay Moiséspa rantinnö leyta yachatsicuyänanpagmi cayan.
3 Tsaymi llapan mandayäshungayquita rurarnin cäsurpis, paycunapa
ejempluncunatanöga ama rurayanquitsu. Paycunagam jucläya
allicunallata yachatsicusquirpis, quiquincunaga jucläya mana
allicunata ruraycäyan. 4 Imayca lasag gepita aparitsignömi
mana pallariytapis puedinganyag alläpa atsca costumbrincunata
yachatsicuyan. Pero quiquincunaga manam pallarirllapis
yanapayantsu ni juc dëdullancunawanpis. 5 Tsaynömi paycunaga
llapan imayca allicunatapis rurayan runacuna ricäyänanllapag.
Urcuncunamanwan ricrancunamanpis tacsha cajïtacunata watarcurmi,
Dios Yaya gellgatsingan leycunata puritsiyan. Tsaynöllam alläpa
gustayan Dios Yayaman mañacuyänanpag anchu tëlawan umancunata
tsaparcur puriyta. Tsaynömi chaquicuna puntanyag shumag
shallshayog anchu revëtishga llatapancunawan puriyan, ricagnincuna
‘Payga, Dios Yayata respetag rasumpa alli runam’ niyänanllapag.
6 Micupacuy fiestacunachöpis mas mandacugcuna jamacuyänan
allincag sillïtacunallachömi jamayta munayan. Israel runacunalla
goricäyänan wajichöpis weragotsacunapa jamacuyänancunallachömi
jamayan. 7 Mercädochöwan cällicunachö rantipacur purirpis runacuna
aläbar saludayänantam munayan. Tsaymi ‘yachatsicug tayta doctor’
niyaptinga alläpa cushicuyan.
8 “Pero gamcunaga ama munayanquitsu runacuna ‘Maestru’,
niyäshunayquita. Gamcunaga llapayquipis juc waugellam cayanqui
y jucllayllam maestruyquicunapis. 9 Gamcunaga ama ni pitapis cay
patsachö ‘Taytantsic’ niyanquitsu. Gamcunapaga jucllayllam cieluchö
Tayta Diosniquicuna caycan. 10 Ama ni pipis ‘Maestru’, niyäshunquitsu.
Llapayquipa maestruyquicunaga Noga, japallä yachatsicug Cristom cä.
11 Gamcunachö mas mandacugcagga, waquiquicunatam serviyäshunqui.
12 Tsaymi maygayquipis mas mandacuyyog cayta munayaptiquiga, Dios
Yaya wätayninman churayäshunqui. Pero maygayquipis umilde gollmi
shongo, waquincagcunapa servignin carga, mas alli mandacugmi
cayanqui.
13 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Tsaynö
janan shongo carmi Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman
waquincagcuna yaycuyta munayaptinpis, imayca puncuta wichgagnö
mana allicunata yachatsicur amatsacuyanqui. Yaycuyta munagcu-
nata amatsarnin mana quichapugnö cayangayquipitam, quiquiquicu-
napis ni imaypis yaycuyanquitsu. 14 [Allau ley yachatsicugcunawan

fariseocuna, allitucurnin goyat goyat resacurmi viudacunapa wajincuna gechuyangayquita. Tsaynö rurayangayquipitam Dios Yaya condenar mantsacaypa castigayäshunqui.]*

15 "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Lamarpa päsarnin maytsay carupapis gamcuna criyicuyangayquillata yachatsiyänayquipagmi jucllayllatapis ashirnin puriyanqui. Tsay yachatsiyangayqui runagam, gamcunapitapis mas peor jutsasapa ticran. Tsay llapanta yachatsiyangayquipitam paycunaga Supaypa wamranna car, gamcunapitapis mas infiernuchö sufrir ñacayanga.

16 "¡Allau gamcuna runacunata llutanpa pusharnin imayca gapranö yachatsicugcuna! Gamcunam yachatsicur niyanqui: Pipis 'juracümi templupa shutinchö' niptinga mana cumplinanpag juranganllam canga. Pero pipis 'juracü templuchö caycag goripa shutinchö' nirmi sïga rasumpa änicunganta cumplinanpag juraycan. 17 ¡Mana musyag gapracuna! Imatan mas importanti: ¿Templu rurinchö goricu o Dios Yayapa templuncu? Tsay goriga mas vän Dios Yayapa templunchö canganpitam. Tsaymi tsay templuga mas vän rurinchö goripitapis. 18 Gamcunaga caynöpis yachatsicuyanquim: 'Juracümi altarpa shutinchö' niptinga, tsay juranganpis mana cumplinanpag juranganllam canga. Pero pipis 'juracümi cumplinäpag altarchö churaraycagpa shutinchö' nirmi sïga, rasumpa cumplinanpag änicun. 19 ¡Gapracuna! Imatan gamcunapag mas importanti: ¿Altarcu o tsaychö churarag ofrendacu? Tsay altarchö churaranganpitam, tsay ofrendapis vän. Tsaymi Dios Yayapa tsay altarnin mas vän jananchö ofrenda churaranganpitapis. 20 Altarpa shutinchö juracurga manam altarllapagtsu jurayanqui. Sinöga tsay jananchö llapan churaragcunapagwanmi juraycäyanqui. 21 Tsaynöllam templupa shutinchö jurarpis, templuchö llapan churaragcunapagwan quiquin Dios Yayapag juraycäyanqui. 22 Si pipis cielupa shutinchö jurarga, Dios Yayapa cieluchö jamacunan trönonpagwan quiquin Dios Yayapagmi juraycan.

23 "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga 'Dios Yayapag' nirmi yerbabuenapawan mentapa y comïnospa cada chunca rapranpita juc chunca partillata raquiyanqui. Pero manam cäsuyanquitsu Dios Yayapa mas allicag mandacungancunataga. Gamcunaga runamajiquicunata mana llaquiparmi Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin cuyayanquitsu. Mas bienmi paycunapa contran mana allicunallata rurar ni parlayangayquitapis cumpliyanquitsu. 'Diospag' nir, ofrenda garayniquita entregar, mas allicag mandamientuncunata cumpliyay imaypis mana dëjar. 24 ¡Gapranö mana alli pushacugcuna! Gamcunaga yacutapis shuyshurragmi chuspita jepiyanqui. Pero imayca jatun 'camëllo' wäta tamañutaga millpusquiyanquim, Dios Yayapa mas allicag mandamientuncunata mana cumplirnin.

25 "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga üsayangayqui järucunatawan plätucunatapis janallantam mayllayanqui. Pero rurinpaga ayrajarnin munapar gechucuyangayquiwan suwacuyangayquim junta caycan. 26 ¡Imayca gapranömi fariseocunawan ley yachatsicugcuna cayanqui! Puntataga järucunapa rurinta mayllayangayquinö shongoyquicunachö jutsatarag dëjayay, jananpa rurinpapis limpiu quëdayänayquipag.

* **23:14** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Mt 23:14.

27 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga janallan pintashga ayacunapa mëchunnöllam cayanqui. Jananpaga alläpa shumag cuyacuypag ricacar, rurinchöga wañushgacunapa ismushga tagra tulluncunallam junta. Tsaynöllam gamcunapa shongoyquicunapis jutsacunawan junta caycan. 28 Gamcunaga runacuna ricäyäshunayquillapag alli rurag carmi, yarpayniquicunachöga alläpa mana alli rurag cayanqui. Allicunata ruragtucurpis pasaypa mana allicunallatam ruraycäyanqui.

29 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugwan fariseocuna! Gamcunaga jatuncaray mëchucunata shäritsirmi shumag adornayanqui, Dios Yayapa unay profëtancunapagwan allicag wañushgacunata respetarnin. 30 Tsaycunata rurarmi niyanqui: ‘Unay awiluntsic witsay cawarga, Dios Yayapa profëtancunata awiluntsiccuna wañutsiyaptin washarmi, tsaynö yawarnincunata jichashwantsu cargan.’ 31 Tsaymi caynö cayangayquiwan, unay awiluyquicunanölla Dios Yayapa profëtancunata wañutsig cayanqui. Tsay awiluyquicunanölla rurarmi, rasumpa jutsayog cayangayquita musyayanqui. 32 ¡Unaycag aylluyquicuna Dios Yayapa profëtancunata wañutsir gallariyangantam, canan gamcuna ushaycäyanqui nogata wañutsiyämayta munarnin!

33 “¡Culebrapa castan vïboracuna! ¿Imanörag infiernupita gamcuna geshpiyanquiman? 34 Tsaymi noga gamcunaman cachamushag profëtacunatawan alli musyagcunata y maestrucunata. Waquinta wañutsirmi waquintaga crucificäyanqui. Tsaynöllam waquincagtapis Israel runacuna goricäyänan wajicunachö alli astayanqui. Waquincagtanam marcan marcan gaticachar sufritsiyanqui. 35 Tsaynö unay awiluyquicuna llapan alli rurag runacunatawan Dios Yaya cachamungancunata wañutsirnin yawarninta jichayanganpitam, gamcunanam Dios Yayapa llapan castïgun chämunga. Unay Adánpa tsurin alli runa Abelta wañutsir gallayanganpita, asta Berequiaspa tsurin Zacariasta templupa altarnin puntanchö wañutsiyanganyag. 36 Tsaymi rasunta niyag: Unay awiluyquicuna tsaynö cayanganpitam, canan cay tiempu cawag runacunaman mantsacaypag castïgu shamunga.

Señor Jesucristo llaquicur wagan Jerusalénchö runacunapag (Lucas 13:34-35)

37 “¡Ay, Jerusalén, Jerusalén! ¡Dios Yaya cachamungancunatawan profëtancunata chiquirnin wañutsir sagmag! Atsca cutim runayquicunata goriyta munargä, wallpa ripran gopinman chiptsancunata gorignö. ¡Pero manam munayargayquitsu! 38 Gamcuna shumag tantiyacuyay, cananpitam tsay jatun templuyqui tsunya quëdanga, Dios Yaya aywacuptin. 39 Tsaymi canan niyag: Cananpitaga mananam masga ni imay ricäyämanquitsu, asta alabarnin ‘¡Alläpa alli cushicuy catsun Dios Yayapa shutinchö Shamuycag!’ niyämangayquiyag.”✡

24

Señor Jesucristo templu jancat juchur ushacänanpag willacun (Marcos 13:1-23; Lucas 21:5-6)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo templupita yargosquir aywaycaptin, discïpuluncuna taripaycur niyargan. “¡Ricay! ¡Alläpa shumag cuyacuyllapag cay jatun templu wajicunawan!”

✡ **23:39** Sal 118:26.

2 Señor Jesucristonam nirgan: “Canan cay shumag ricaycäyangayquipag
rasuntam niyag: Cay llapan jatusag templupa wajincunam jancat juchur
ushacanga. Manam canan janap janap rumicuna pergaraycanganchö ni
jucllayllapis quëdangatsu, llapanmi jancat juchurnin ushanga.”

Cay mundu ushacänanpag señalcuna
(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)

3 Tsaypitanam Olïvos niyangan jircaman aywayargan. Tsaychö
Señor Jesucristo jamaycuptinmi, discïpuluncuna witiycur quiquil-
lanta niyargan: “Tsay templu imay junag ushacänanpagcagta
willaycayämänayquitam munayä. ¿Ima señaltatan ricäyäshag imay
cutimunayquipagwan cay mundu ushacänanpag canganta?”
4 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¡Cuidädu cayay pipis llullat-
siyäshurniquitag engañayäshunquiman! 5 Atscagmi nogatucurnin shamur
llullatsiyäshunqui: ‘Nogam Diospa Tsurin Cristo cä.’ Tsaynö llul-
lacurnin engañacurmi runacunata yachatsir mana allicunata criyit-
sicuyanga. 6 ‘Naciuncunam peleayanga’ o ‘Guerracunam canga’ nigtam
maytsay juclä marcacunachö wiyayanqui. Pero tsaycunata wiyarpis
ama mantsacäyanquitsu. Tsaynö guerracunaga imay carpis rasumpam
shamunga. Pero tsaycuna päsaptinpis cay patsaga manaragmi ushacan-
garagtsu. 7 Entëru munduchömi naciuncuna jucnin jucninwan guer-
rachö cayanga. Tsaynöllam marcacunapis jucnin jucninwan maga-
nacuyanga. Maytsaychöpis alläpa muchuywanmi, patsapis mantsacay-
pag cuyunga. 8 Pero tsaynö llaquicuy wagacuyga gallarinanllaragmi
canga, tucuyläya mantsacaypag sufrimientuna shamunanpag.
9 “Tsaypitanam gaticachar autoridäcunaman apaycur alli castigatsir
wañutsiyäshunqui. Nogata serviyämangayquiraycum maytsay marcacu-
nachöpis runacuna chiquiyäshunqui. 10 Tsay tiempuchö sufrirmi atscag
runacuna criyicayämunganta dëjasquir witicuyanga. Tsaynö dëjasquirmi
criyicugmajincunatapis autoridäcunaman apaycatsir traicionarnin con-
tran parlayanga. Criyicugmajincunawanmi llapanpis jucnin jucn-
inwan chiquinacuyanga. 11 Dios Yayapa willacugnintucurmi atscag
runacuna shamur llullatsicurnin mana allicunata engañacur criyit-
sicuyanga. 12 Imayca mana allicunata rurarmi mas peor runama-
jincunawanpis maytsaychö alläpa melanaypag cawayanga. Tsaynö
mana alli cawarmi runamajincunawan manana cuyanacurnin, mana
llaquicug chucru shongo cayanga. 13 Pero mayganpis wañunganyag
nogallaman firmi criyicamugmi sïga, imayyagpis nogawan cawananpag
salvacashga canga. 14 Tsaymi maytsay munduchö Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacungä canga, llapan naciun-
cunachöpis musyayänanpag. Tsay Alli Willacuynïta entëru munduchö
willacur ushasquiyaptinmi, cay patsapa ushacaynin chämunga.
15 “Tsay tiempuchömi Dios Yayapa unay profëtan Daniel gellganganchö
ningannö ‘melanaypag mana alli ushacätsicug ïdolota’ ricäyanqui. ¡Cayta
liyigcagga shumag tantiyacuyätsun! 16 Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna
geshpirnin jircacunapa aywacuyätsun. 17 Wajipita wagtachö caycagcu-
napis ama wajincuna rurinman imancunata jipigllapis cutiyätsuntsu.
18 Chacrancunachö caycagcunapis ama ni punchuncunata jipigllapis
cutiyätsuntsu. 19 ¡Allau tsay tiempuchö geshyag warmicunawan llullu
wawayog chuchuycag warmicuna alläpa llaquipaypagmi sufriyanga!
20 Dios Yayata mañacuyay tsaynö tiempu tamya tiempuchö ni jamay

sabado junagchö mana cananpag. 21 Tsay tiempuchömi llapan runa-
cuna alläpa mantsacaypag sufriyanga. Tsay ñacar sufriytanöga manam
mundu ruracanganpitapis asta cananyag ñacar sufriyashgatsu. Tsay
llapan ñacacuy sufrimientucuna päsasquiptinga mananam ni imaypis tsay
junagcunanöga yapay canganatsu. 22 Acrangan runacunata llaquiparmi
quiquin Dios Yaya 'Tsayllachöna' ninga, ñacar sufriyänanpag tiempu
manarag cumpliptin. Si tsaynö rasumpa firmi criyicugcunata mana
llaquipaptinga, llapanmi wañuyanman mana ni juc geshpiypa.

23 "Si gamcunata pipis tagaymi 'Diospa Tsurin Cristo o tsaychömi
caycan' niyäshuptiqui, ama criyiyanquitsu. 24 'Diospa Tsurin Cristom
cä' nirmi, llullacurnin engañacur milagrucunawan señalcunata rurarnin
mana allicunata criyitsicuyanga. Tsaynö rurarmi mana alli yachatsicug-
cuna Dios Yaya acrangan runacunatapis imaycanö mana allicunata
criyitsirnin engañayta munayanga. Pero tsay rasumpa firmi criyicugcu-
nataga mana engañar criyitsiyta puediyangatsu, quiquin Dios Yaya pay-
cunata tsapaptin. 25 ¡Alcabo cayay! Tsaynö caycuna manarag captinmi
gamcunata willayargagna. 26 Si pipis 'Dios Yayapa Tsurinmi tsunyachö
caycan' niyäshuptiqui, ama ricagnin aywayanquitsu. O 'Cay waji rur-
inchömi caycan' niyäshuptiquipis, ama criyiyanquitsu. 27 Tsaymi cieluchö
jucläpita jucagläman illago alläpa atsicyagnörag, Diospita Shamushga
Runa caynïwan cay patsaman cutimushag. 28 Maytsaychö wañushga
cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcunapis goricäyänga. Tsaynöllam
noga cutimuptïpis llapan rasumpa firmi criyicug runacuna, noga cay-
cangäman goricäyämunga.

Cay patsaman Dios Yayapita Shamushgha Runa cutimungan
(Marcos 13:24-37; Lucas 17:26-30,34-36; 21:25-33)

29 "Tsay alläpa llaquicuy junag päsanganpitaga
rupaywan quillapis mananam atsicyämunganatsu.
Goyllorcuna shicwayämurmi cieluchö
llapan jatusag atsicyagcunapis alläpa cuyupacuyanga.✡

30 "Tsaynö cieluchö señalta ricarmi Diospita Shamushga Runa
cutimunäna canganta musyayanqui. Tsaymi maytsay naciuncunachö
runacunapis llaquicuywan wagayanga. Tsaynam nogata ricäyämanga
alläpa poderöso Mandacuynïwan atsicyarrag pucutay jananchö
shamuycagta.✡ 31 Tsaymi juc trompëta alläpa jinchi waganga. Tsaynömi
angelcunata mandanga entëru munduchö maytsay caru marcacunapa
aywar, firmi criyicug acrangan runacunata goriyämunanpag.

32 "Cananga ïgospa yuranpag willayangagpita yachacuyay. Rapran-
cuna tsaquisquir tsegllimuptinmi musyayanqui tamya tiempuna can-
ganta. 33 Tsaynö willayangagcunata ricarmi musyayanqui llapan willa-
cungäcuna cumplinanpag ichicllana faltaycanganta. 34 Tsaymi niyag:
Manarag canan tiempu runacuna wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna
rasumpa cumplinga. 35 Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga par-
langä palabräcunaga manam tsaynöllachötsu ushacasquinga; llapanmi
imaypis cumplinga.

Manam ni imay junag ni imay öra cutimunäpag canganta musyayantsu

---

✡ **24:29** Is 13:10; 34:4. ✡ **24:30** Dn 7:13.

36 “Cieluchö caycag Tayta Diosllam musyan imay junag imay öra
cananpag cangantapis. Tsaypitacagga manam ni pipis musyantsu
cieluchö angelcunapis ni quiquin Dios Yayapa Tsurinpis.

37 “Diospita Shamushga Runa caynïwanmi yapay cutimunä öraga unay
Noé cawangan tiempunö canga. 38 Tsay tiempu apäcuy yacuwan
entëru munduchö llapanta ushacätsinanpag ichicllana faltaycaptinmi
caynö cayargan: Micupacurnin upyapacur warmipis ollgopis casara-
pacurmi caycäyargan. Tsaynö ni imapag mana yarpachacurmi Noé
jatun büquinman yaycungan junagyag cayargan. 39 Tamya patsaman
juntar manarag apaptinga, manam tsaynö päsananpag canganta tan-
tiyayargantsu. Tsaynö caycarmi shingarnin llapanpis ushacäyargan.
Tsaynömi Diospita Shamushga Runa caynïwan illagpita cutimushag.
40 Tsay öraga ishcag runacuna chacrachö pagta aruycäyanganpitam
juccagllata pusharnin juccagtaga dëjashag. 41 Tsaynöllam ishcag warmi-
cuna juc marayllachö pagta agacuycäyanganpita, juccagllata pushar
juccagtaga dëjasquishag.

42 “¡Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui! Manam musyayanquitsu
imay junag ni imay öra cutimunä cangantapis. 43 Pero caywan tan-
tiyacuyay: Juc runa wajinman imay öra suwa yaycunanta musyarga,
wajinta täpar ricchaycarmi suwa yaycunanta shuyaranman. 44 ¡Tsaynö
gamcunapis alcäbu cayay Diospita Shamushga Runa caynïwan imay
örapis mana yarpashgatam yapay cutimushag!

Alli servicug y mana alli servicug runacunawan iwalatsircur, Señor Jesucristo yachatsicun
(Lucas 12:41-48)

45 “Tsaynöllam juc wajichö maygan servigninpis patronnin ninganta
tantiyar mandangancunata cumpliptin, tsay servigninta capatasnin
cananpag churan waquincagcunata alli örachö micuynincuna garanan-
pag. 46 Patronnin cutimur mandanganta ruraycagta tarirga, alläpam
cushishga canga. 47 Rasumpam llapan imaycantapis churanga tsay
cumpligcag servigninpa maquinman. 48 Pero servignin mana alli carga,
‘Patronnï manaragmi cutimungaragtsu’ nirmi yarpanga. 49 Tsaynö
yarparmi servicugmajincunatapis magayta gallarir, upyar, micur,
machashgacunawan goricashga puricunga. 50 Tsaynö mana shu-
yararnin caycaptinmi, mana yarpashgallata mana musyangan öra ni
junag patronnin cutimunga. 51 Tsaynö ruraycagta tarisquirmi alläpa
mantsacaypag castigarnin waquincag janan shongolla allitucugcu-
natawan iwal gargonga. Tsaychömi wagar quiruntapis regochyätsirnin
ñacar sufringa.

25

Chunca jipashcuna shuyäyangan

1 “Canan willayäshayqui Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyagcuna
imanö cayangata, noga cay patsaman cutimunäpag. Juc chunca ji-
pashcunam linternancunata aptacurcur, casarananpag novio shamugta
shuyag aywayargan. 2 Pitsgacagmi alli yarpayyog cayargan. Pero
pitsgacagcunaga mana juc yarpayyogmi cayargan. 3 Mana shumag

yarpachacugcagcunaga manam keroceneta apayargantsu linternancunaman yapayänanpag. 4 Pero alli yarpachacugcagcunam sïga linternancunapag keroceneta yapayänanpag juc botellachö apayargan. 5 Casarag novioga manam sasllaga chämurgantsu. Tsaymi shuyaraycäyanganchö jipashcuna puñucasquiyargan. 6 Pullan pagasnam carupita gayacamugta wiyasquiyargan, '¡Casarag novio caychönam; yargayämuy tincug!' 7 Tsaymi llapan jipashcuna wap sharcurnin linternancunata preveniyargan shumag atsicyänanpag. 8 Keroceneta mana apamugcagcunam waquincagcunata mañacur niyargan: '¡Keroceneta raquipaycayämay; linternacunam wañuycanna!' 9 Alli yarpayyogcag jipashcunam niyargan: 'Raquipuyaptigga manam nogacunapagpis pagtangatsu. Quiquiquicuna ranticugcunaman aywar rantiyämuy.' 10 Jipashcuna keroceneta rantig aywayanganyagmi, casarag novio chämurgan. Listo shuyaycagcunata pusharcurmi fiestaman yaycurgan. Tsaynö yaycusquirmi wajipa puncuntam wichgascamurgan. 11 Keroceneta waquincag jipashcuna rantiyanganpita cutiscamurmi, '¡Señor, Señor! ¡Puncuta quichaycallämuy!' niyargan. 12 Pero casarag novioga ruripitam nimurgan: 'Gamcunataga manam regëyagtsu.' "

13 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "¡Tsaymi gamcuna alcäbu wiyag wiyag caycäyanqui, nogaga mana musyangayqui öram illagpita cutimushag! ¡Manam musyayanquitsu ni imay öra ni imay junag cutimunanpag cangantapis!

Juc patron servignincunata gellayta prestangan
(Lucas 19:11-27)

14 "Dios Yayapa Mandacuy Reynon shamuptinmi, cay rïcu runa ruranganno canga. Juc rïcu runam caru marcapa illänanpag servignincunata gayascatsir, chacrancunachö aruyänanpag dëjapurgan. Tsaynöllam servignincunata atsca gellayninta prestargan, cutimunganyag aruycätsiyänanpag. 15 Tsaymi juccagta pitsga warangata juccagtaga ishcay warangata y juccagtanam juc warangallata prestargan. Cada ünutam segun puediyanganmannölla prestargan. Tsaynö prestasquirmi caru marcapa aywacurgan. 16 Pitsga warangata chasquigcagga jucläpa aywarmi negociuta rurargan. Tsaynöpam pitsga waranga masta gänargan. 17 Ishcay warangata chasquigcagpis negociuta rurarmi, ishcay waranga masta gänargan. 18 Pero juc warangallata chasquigcag servicugga, patsata uchcusquirmi pampasquirgan.

19 "Tsaypita unaytana patronnincuna cutiscamurmi, servignincunata prestangan gellayta cutitsiyänanta munargan. 20 Tsaymi tsay pitsga warangata chasquigcagga chunca warangatana apamurnin cushishga cutitsir nirgan: 'Patron, cayllä confiacamar prestallämangayqui gellayniquiwan negociuta rurarmi, pitsga waranga masta gänallashcä.' 21 Tsaynam patronnin nirgan: '¡Gamga alli arug cumplïdu runam canqui! Wallcallawanpis cumplïdu cangayquipitam imätapis mas confiacur garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.' 22 Tsaypitanam ishcay warangallata chasquigcag servigninpis entregar nirgan: 'Patron, cayllä. Ishcay waranga gellayniquita confiacamar prestallämangayquiwanmi ishcay waranga masta gänallashcä.' 23 Tsaymi patronnin nirgan: '¡Gampis alli arug runam canqui! Wallcallawanpis cumplïdu cangayquipitam imätapis confiacur

mas garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata
rurashun.'
24 "Ultimutanam juc warangalla gellayta chasquigcag servignin chay-
camur nirgan: 'Patron, musyämi gamga mana llaquipäcug car, imatapis
mana murungayquipita goringayquita. Tsaynöllam magtsirnin mana
arutsishga caycarpis goritsinqui. 25 Tsaynö captiqui mantsacurmi gel-
layniquita mana yataparlla pamparätsishcä cay gellayniqui.' 26 Tsaymi
patronnin nirgan: '¡Gamga alläpa mana aruy yachag, gela mana alli
runam canqui! Mana murushga ni magtsishga caycarpis goringäta
musyanquim ¿Au? 27 Tsayta musyaycarga gellaynïta bancuman chu-
raycunquiman cargan. Tsaynö churaycuptiquiga canan cutimurmi
wachaynintawan chasquïman cargan.' 28 Tsaypitanam waquincag
servignincunata nirgan: 'Tsay waranga gellaynïta gechusquir chunca
waranga gellayyogcagta garaycuyay. 29 Tsaymi alli manejagcagga mas
yapashga canga asta sobrapucunganyag. Tsaynömi mas yachayog alli
runaga canga. Pero gelacag runataga ichiclla capunganpis jancatmi
gechuyanga. 30 Canan cay gela mana väleg servignïta wagta tutapay
mana actsicagman gargoyay, tsaychö quirunpis regochyaptinrag wagar-
nin ñacar sufrinanpag.'

*Señor Jesucristo yachatsicun üshacunapita cabracunata raquiyangan-
wan iwalatsicur*

31 "Diospita Shamushga Runa caynïwanmi llapan angelcunawan
cutimushag. Gamcuna ricaraycäyämaptiquim alläpa poderöso caynïwan
chämur, reypa glorianchö atsicyagrag jamacunanman jamashag.
32 Tsaymi puntäman entëru munduchö maytsay naciuncunapita
runacuna goricäyämunga. Tsaypitanam imayca mitsicug cabracunapita
üshacunata raquignö llapan runacunata raquishag. 33 Üshanöcag
runacunatam derëchucag lädüman churar, cabranöcag runacunataga
itsogcag lädüman churashag. 34 Tsaymi noga rey derëchucag
lädüchöcagcunata nishag: 'Shäriyämuy Taytä Dios Yayapa bendiciunninta
cushishga chasquigcuna. Gamcunapagmi cay munduta rurangan
örapitana gloriachö imayyagpis cawayänayquipag, Dios Yayapa Mandacuy
Reynonchö erenciayquicuna alistashgana caycan. 35 Gamcunam
mallagaycaptï micuyta garayämargayqui. Yacunaycaptïpis yacutam
upyatsiyämargayqui. Mana regeshga juclä marcapita caycaptïpis
wajiquicunaman convidarmi posadatsiyämargayqui. 36 Llatapä mana
captinmi llatapata shucutsiyämargayqui. Geshyaptïpis cuidamagnïmi
shayämurgayqui. Carcelchö gaycuraptïpis watucamar ricämagnïmi
shayämurgayqui.' 37 Tsaymi tsay allita rurag runacuna niyanga: 'Taytay,
¿Imaytan mallagaycaptiqui garayargag? ¿Imaytan yacunaycaptiqui
upyatsiyargag? 38 ¿Imaytan mana regeshga juclä marcacunanö
puriycagta wajïcunaman convidar posadatsiyargag? ¿Imaytan llatapayqui
mana captin shucutsiyargag? 39 ¿Imaytan geshyaycaptïqui cuidayargag?
¿Imatan carcelchö gaycuraptiqui watucar ricagniqui shayämurgä?'
40 Tsaymi noga rey nishag: 'Rasumpa pitapis alläpa sufrir ñacarpis
nogapa criyicug waugëcunatawan mas umilde wactsacunata yanaparmi
nogata yanapamagnö rurayargayqui.'
41 "Pero tsay itsogcag lädüchö caycagcunatam sïga nishag:
'Maldiciunäducuna puntäpita witicur infiernuman aywayay Satanaspa
supaynincunawan pagta unaypita prevenishga mana ni imay ushacar

lunyaycag ninachö ruparnin sufriyänayquipag. 42 Mallagaycaptïpis
manam garaycayämargayquitsu. Yacunaycaptïpis manam yacullatapis
garaycayämargayquitsu. 43 Juclä mana regeshganö puriycaptïpis
manam wajiquicunallaman posadatsiyämargayquitsu. Mana llatapä
captinpis manam shucurcatsiyämargayquitsu. Geshyaycaptïpis manam
cuidayämargayquitsu. Carcelchö gaycuraptïpis manam watucamagnï
shamurgayquitsu.' 44 Tsaymi tsay mana allita rurag runacunapis
niyämanga: 'Señor, ¿Imaytan mallagaycagta, yacunaycagta, juclä
mana regeshgacunanö llatapannag puriycagta, geshyaycagta y
carcelchö gaycuraycagta ricaycar, mana llaquipäyargagtsu?' 45 Tsaymi
nishag: 'Cay wactsa umilde sufrigcunata mana llaquiparmi, nogata
llaquipäyämargayquitsu.' 46 Tsaynö mana alli rurag cayanganpitam
infiernuman imayyagpis ñacar sufriyänanpag aywayanga. Pero
rasumpa firmi criyicur alli ruragcagcunam sïga gloriachö Dios Yayawan
imayyagpis cawag aywayanga."

26

Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan (Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicuyta ushasquir
discïpuluncunata nirgan: 2 "Musyayangayquinöpis Pascua fiestapag
ishcay junagllanam faltaycan. Tsaychömi prësurnin cruzchö
wañutsiyämanga Diospita Shamushga Runa captï." 3 Tsaypitanam
mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna, mas
mandacug sacerdöti Caifaspa jatun palacionman goricäyargan.
4 Tsaychömi willanacuyargan Señor Jesucristota pacayllapa achcusquir
wañutsiyänanpag. 5 Tsaymi caynö willanacur niyargan: "Ama Pascua
fiestachöga achcushuntsu. Tsaychö achcusquishgaga maytsicag
goricashga caycag runacunam piñacur, imayca mana allicunatapis
rurascamashwan."

Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan (Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6 Tsaypitanam Señor Jesucristo Betania marcachö "wicupita cuti-
cashga" niyangan Simónpa wajinchö caycargan. 7 Señor Jesucristo
mësachö jamaycaptinmi juc warmi "alabastro" niyangan frascuchö,
alläpa chaniyog mushcug perfümita apamur shamurgan. Chayca-
murmi Señor Jesucristopa umanman tsay warmi perfümita wiñargan.
8 Discïpuluncunam tsayta ricaycur piñacurnin niyargan: "¡Imapagrag tsaynö
jicharnin perdetsin! 9 Tsay perfümita alläpa chaninchö ranticusquir
wactsacunata aypurllapis mas yanapashwan cargan." 10 Tsaynö
parlaycäyanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: "¿Imanirtan cay
warmita piñapäyanqui? Payga shumag allitam nogapag rurashga.
11 Wactsacunaga gamcunawanmi imayyagpis caycäyanga. Pero no-
gaga mananam gamcunawan pagta caycäshagnatsu. 12 Caynö perfümita
cuerpüman wiñämurmi pampayämänanpag alistaycämanna. 13 Rasuntam
niyag: Maytsay marcacunachöpis Alli Willacuyta willacuyanganchömi,
cay warmi umäman perfümita wiñämunganta llapan musyayänanpag
willacur payta yarpäyanga."

Judás Isacariota conträtuta ruran Señor Jesucristota traicionar ranticunanpag
(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

14 Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishcay discïpuluncunapita
Judás Iscariote mandacug sacerdöticunaman aywargan. 15 Tsaymi nir-
gan: "Señor Jesucristota prësu achcuyänayquipag entregayaptigga, ¿Ay-
catatan pägayämanquiman?" Tsaynö niptinmi quimsa chunca yurag gel-
laycunata pägayargan. 16 Tsay örapitam Judásga juc tiemputa ashirnin
yarpachacur nirgan: "¿Imanöllaparag o imay örarag entregaycüman?"

Señor Jesucristo ultimu vez discïpuluncunawan micungan
(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

17 Pascua semäna fiestachöga levadürannag tantata micuyänan
puntacag junagmi cargan. Señor Jesucristoman discïpuluncuna
witiycurmi tapur niyargan: "¿Maychötan Pascua meriendata micunapag
alistayäshag?" 18 Señor Jesucristonam nirgan: "Jerusalénman aywar,
tsaychö juc runapa wajinman chaycur niyanqui: 'Maestrum nin: Öra
chaycämunnam. Tsaymi wajiquichö Pascua meriendata discïpulücunawan
celebrarnin micushag.' " 19 Mandangannöllam discïpuluncuna tsay
wajichö alistayargan Pascua meriendata micuyänanpag. 20 Rupay
jegay öram alistayangan mësachö Señor Jesucristo chunca ishcay
discïpuluncunawan caycargan. 21 Tsaychö micuycäyaptinmi Señor
Jesucristo nirgan: "Rasuntam niyag: Gamcunapita jucniquim
maygayqui carpis traicionamarnï chiquignïcunapa maquinman
entregayämanqui." 22 Señor Jesucristo tsaynö niptinmi llaquishga
jucnin jucnin tapuyargan: "Señor, ¿Manam nogallätsu cä?" 23 Tsaymi
Señor Jesucristo nirgan: "Nogawan pagta juc matillachö tantanta
tullpuycagmi, traicionamarnï chiquignïcunapa maquinman ranticamar
entregamanga. 24 Tsaynöpam nogawan cumplinga 'Dios Yayapa Tsurinta
caynömi wañutsiyanga' nir, Diospa Palabran gellgatsinganchö ningannö.
¡Pero allau tsay ranticamagnï runa, llaquiypagmi ñacarnin sufringa! Tsay
runapag mas allim canman cargan mana yuriptin." 25 Tsaymi traicionar
ranticugnnin Judás: "Maestru, manam nogatsu cä ¿Au?" nirgan. Tsaynö
niptinmi Señor Jesucristo nirgan: "Aumi. Quiquiquim tsayta nicanqui."

26 Tsaychö micuycäyaptin sharcurmi Señor Jesucristo tantata aptarcur,
Dios Yayata agradëcicurnin bendisarnin mañacurgan. Tsaypitanam
discïpuluncunata paquin paquin aypurgan: "Cayta tanta micuyay. Cayga
nogapa cuerpümi" nirnincuna. 27 Tsaynöllam cöpaman vïnota wiñarcur
yapay maquinwan aptarcur Dios Yayata agradëcicur mañacusquir
discïpuluncunata gararnin nirgan: "Cayta llapayqui upyayay. 28 Cayga
nogapa yawarnïmi. Yawarnïta jichangäpitam Dios Yaya äningan
imayagpis canga, llapanta perdonaptin salvacashga cayänanpag.
29 Rasuntam niyag: Cay vïnota yapayga mananam upyashagnatsu, Taytä
Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö gamcunawan pagta mushogcag
jucläya vïnota upyangantsicyag."

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta
(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

30 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuna cantuta cantasquir,
Olïvos niyangan jircaman aywayargan. 31 Tsaypitanam Señor
Jesucristo nirgan: "Canan pagasmi nogapita pengacur llapayqui

dëjascayämar aywacuyanqui. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran
gellgashgachö nirgan: ‘Mitsicugta wañuscatsiyaptinmi, üshancuna
witsicar aywacuyanga.’✡ 32 Pero wañuscatsiyämaptin cawascamurmi
gamcunapita mas puntata Galileaman aywashag.” 33 Tsaynö niptinmi
Pedro nirgan: “Waquincagcuna gampita pengacurnin geshpir
aywacuyaptinpis, nogaga manam ni imay dëjashayquitsu.” 34 Señor
Jesucristonam Pedrota nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi
manarag gallu cantaptin, quimsa cuti mana regegtucamar nëgamanqui.”
35 Pedronam yapay nirgan: “¡Gamtawan wañutsiyämaptinpis, nogaga
manam ni imay nëgashayquitsu!” Waquincag discïpuluncunapis Pedro
ningannöllam niyargan.

Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun Getsemani wertachö
(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

36 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Getsemani
niyangan wertaman aywargan. Tsaychömi nirgan: “Gamcuna
cayllachö jamaycäyay. Mas washaläpa aywashag Dios Yayäman
mañacunäpag.” 37 Tsaypitam Pedrota, Zebedeopa ishcan tsurincuna
Santiagotawan Juanta washaläman pushargan. Tsaychömi alläpa
llaquicur, yarpachacurgan. 38 Tsaymi nirgan: “Wañunaypanömi alläpa
yarpachacur llaquicü. Cayllachö nogawan pagta ricchar caycäyanqui.”
39 Tsaypita mas washaläman witisquirmi patsaman umpuycur
mañacurnin nirgan: “Taytallä, imayca juc cöpachö alläpa ayag träguta
upyanä canganpita salvaycamay. Si jucnöpa puedicaptinga, mana
alläpa ñacarnin sufrinäpag tsapaycallämay. Pero ama noga munangänöga
catsuntsu. Sinöga gam munangayquinö catsun.”
40 Tsaypita cutimurmi discïpulucuna puñucashgata tarirgan. Tsaymi
Pedrota nirgan: “¿Manacu ni juc örallapis nogawan pagta awantar ric-
chayta puediyanqui? 41 Canan riccharnin Dios Yayata mañacuyay, Supay
jutsata ruratsiyta munayäshuptiquipis mana shicwayänayquipag. Dios
Yaya munanganta rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, mana
callpannagnö dëbilmi cayanqui.” 42 Tsaynö nisquirmi yapay witisquir
mañacurnin nirgan: “Taytallä, jucnöpa mana puedicar, cay cöpachö alläpa
ayag träguta upyar ñacarnin sufrinäta munaptiquiga, munangayquinö
callätsun” nir.
43 Yapay cutiscamurmi discïpuluncuna puñucashgata tarirgan. Puñuy
alläpa venceptinmi puñucäyashga cayargan. 44 Tsaymi yapay quimsa
cutina Dios Yayata mañacug aywargan puntata mañacur ningannölla.
45 Tsaypita yapay cutiscamurmi discïpuluncunata nirgan: “¿Jinallacu
puñuycäyanqui pishipashganö shütarnin? ¡Ricäyay! Öra chämushganam
Diospita Shamushga Runa captï, traicionamarnï chiquignïcunapa
maquinman entregayämaptin, prësu achcuyämänanpag. 46 Shäriyämuy.
Acuna. Traicionamar entregamagnï tsiytanam shamuycan.”

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan
(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

47 Tsaynö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, espädancunawan
geruncunawan atscag runancuna pushashga discïpulun Judás
chämurgan. Tsaymi mandagcag sacerdöticunawan israelcunapa
autoridänincuna runacunata cachayämurgan Señor Jesucristota

✡ **26:31** Zac 13:7.

achcusquir prësur apayänanpag. 48 Tsay traicionagnin Judásmi
mas puntatana autoridäcunata yachatsirnin nirgan: “Maygantapis
alabarnin mutsangämi, Señor Jesucristo canga. Tsay runata
achcusquir prësu apayämunqui.” 49 Tsaymi Judásga shumaglla Señor
Jesucristoman witiycur: “Tsayragmi nogalläga chaycällämü, maestru”
nir, mutsaycurgan. 50 Señor Jesucristonam nirgan: “Amïgo, ¿Imag
shamungayquitapis rurarnin cumpliy?” Tsay Judás pushamungan
runacunam Señor Jesucristota achcusquir prësu apayargan.
51 Tsaypitanam juccag discïpulun espädanta jipisquir, mas mandacug
sacerdötipa servigninpa rinrinta rogosquirgan. 52 Tsaymi Señor Je-
sucristo discïpulunta nirgan: “Espädayquita sitiunman churay. Pipis
espädawan pelearga, tsaynö espädallawanmi wañungapis. 53 ¿Manacu tan-
tiyacuyanqui? Salvamänanpag Dios Yayata mañacuptïga, Pay cachamun-
manmi maytsicag (72,000) ganchis ishcay waranga batallun angelnin-
cunata. 54 Pero tsaynö mañacuptï salvamaptinga, manam Dios Yaya
Palabranchö gellgatsingannö wañümantsu.”
55 Tsaymi autoridäcuna cachayämungan atscag runacunata Señor Je-
sucristo nirgan: “¿Nogaga suwacu cä? ¿Imanirtan espädayquicunawan
y geruyquicunawan pacayllapa tutapaychö shayämurgoyqui? Waran
waran templuchö yachatsicurnin jamaycaptïga, manam achcuyämagnï
shayämurgayquitsu. 56 Pero cananmi sïga Dios Yaya unay profëtancunawan
gellgatsingan cumplinanpag achcuyämanqui.” Tsaynö niptinmi llapan
discïpuluncuna Señor Jesucristota dëjasquir, geshpirnin witsicar aywa-
yargan.

Señor Jesucristota mas mandacug autoridäcunalla goricäyänanman apayan
(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)

57 Tsaynö Señor Jesucristota prësu achcusquirmi mas mandacug sac-
erdöti Caifaspa palacionman apayargan. Tsay palaciomanmi ley yachat-
sicugcunawan templuchö mandacug llapan autoridäcuna goricäyargan.
58 Pero Pedronam Señor Jesucristopa caru gepallanta gatirnin, mas man-
dacug sacerdöte Caifaspa ruri patiuyag yaycurgan. Tsaychömi wardia-
cunawan pagta jamargan Señor Jesucristota ima päsanganta ricänanpag.
59 Tsaychömi llapan goricashga mas mandacug sacerdöticunawan is-
raelcunapa autoridänincuna, Señor Jesucristopa contran maygallanpis
parlananpag ashiyargan, tsaywan acusarnin wañutsiyänanpag. 60 Pero
atscag llullacurnin acusar wañutsiyänanpag parlayaptinpis, manam ni
maygan acuerdutsu cayargan. Tsaypita unay rätu päsasquiptinnam ishcay
llullacug testïgucuna witiycur, 61 declararnin niyargan: “Cay runaga
caynömi nirgan: ‘Nogaga Dios Yayapa jatun templunta juchuscatsir,
quimsa junagllachömi sharcatsiyta puedï’ ” nir. 62 Tsaynö niptinmi mas
mandacug sacerdöti ichircur, Señor Jesucristota tapur nirgan: “¿Imatan
cay contrayqui parlayangan? ¿Manacu ni imapis ninqui?” 63 Tsaynö
niptinpis Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. Tsaynam mas
mandacug sacerdöti nirgan: “Cawaycag Dios Yayapa puntanchö lla-
pantsic caycangantsicta musyaycarga, rasumpacagta jurarnin nimay:
¿Gamga rasumpacu Dios Yayapa Tsurin Cristo canqui?” 64 Tsaymi Señor
Jesucristo nirgan: “Aumi. Gam ningayquinöllam noga cä. Tsaynö
captinmi llapayquita niyag: ‘Diospita Shamushga Runa captïmi’, Dios
Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay jananchö cielupita

shamuycagta ricäyämanqui.”✡ 65 Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdöti alläpa piñacurnin, sotänantapis rachisquir nirgan: “¡Cay runaga
Diospa Tsurintucurmi, Diosnintsicta pengacuyman churaycan! ¿Imapagnatan mas testïgucunatapis wanantsic? Wiyayargoyquinam Dios Yayapa
contran mana allita parlanganta. 66 Cananga ¿Imatatan gamcuna paypag niyanqui?” Tsaymi llapan gayaycachar niyargan: “¡Rasumpa culpayogmi! ¡Payga wañutsun!” 67 Tsaynö nirmi, Señor Jesucristopa
gagllanman togapurnin cutar magayargan. Waquincagcunanam lagyarnin niyargan: 68 “Rasumpa Cristo carga mä ¡Adevinay pï lagyashungayquitapis!”

Discïpulun Pedro Señor Jesucristota nëgangan
(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

69 Tsay öranam discïpulun Pedro patiuchö jamaycargan. Tsaymanmi juc
servicug jipash witiycur nirgan: “Gamga Jesúswan puriga Galilea marca
runam canqui, ¿Au?” 70 Tsaymi Pedro llapanpa puntanchö nëgarnin nirgan: “Manam musyatsu imatarag parlacunquipis.” 71 Tsaypitanam puncuman yargosquiptin, juccag servicug warmi ricaycurnin nirgan: “Cay
runaga Nazaret marcapita Jesúswanmi purishga.” 72 Tsaynö niyaptinnam Pedro yapay jurarnin nëgar nirgan: “Tsay runata manam regëtsu.”
73 Tsaypita mas unay rätunllatanam tsaychö ichiraycag runacuna
Pedroman witiycur niyargan: “Rasumpam gampis tagay runapa gatiragnin canqui; asta parlayniquipis Galilea runacunapanömi.”
74 Tsaymi Pedro juracurnin quiquinpa contran maldiciunäcur nirgan:
“Dios Yayapa puntanchömi juracurnin nï: Tsay runataga manam rasumpa regëtsu.” Tsaynö parlar ushaycaptinmi, gällu cantasquirgan.
75 Tsaypitam Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo “Canan pagasmi
quimsa cuti nëgamanqui manarag gallu cantaptin ninganta.” Tsayta yarpasquirmi wagtaman yargosquir, alläpa llaquicur wagargan.

27

Señor Jesucristota Pilatoman apaycur entregayan
(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)

1 Tsaypitanam patsa warasquiptin mandacug sacerdöticunawan israel-
cunapa autoridänincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag willanacuyargan. 2 Tsaynö yachatsinacusquirmi alli chachac watashgata gobernador Pilatoman apayargan.

Traicionagnin Judás Iscariote quiquillan jurcacur wañungan

3 Señor Jesucristota wañutsiyänanpag canganta musyasquirmi,
traicionarnin entregacug Judás Iscariote alläpa llaquicurnin yarpachacur quillanchö nirgan: “Alläpa mana alli jutsatam rurashcä.” Tsaynö alläpa arepenticurmi mandacug sacerdöticunawan
llapan autoridäcunaman aywaycur quimsa chunca yurag gellay pägayanganta cutitsir nirgan: 4 “Mana juc jutsayogta wañutsiyänayquipag
entregayarniquim, alläpa mana alli jutsata rurashcä.”

Tsaymi sacerdöticunawan autoridäcuna niyargan: “Manam nogacunataga ni imapis gocayämantsu. ¡Gamna imanöpis cacuy!” nirnin.

✡ **26:64** Sal 110:1; Dn 7:13.

5 Tsaynö niyaptinmi yurag gellay pägayanganta jatun templupa rurinman jitasquir aywacurgan. Tsaypita aywasquirmi quiquillan jurcacurnin wañurgan.
6 Tsaynö gellayta jitasquir Judás aywasquiptinmi, mandacug sacerdöticuna gellayta gorisquir niyargan: "Ama cay gellayta wiñäshuntsu, Dios Yayapag garangantsic gellay churaranganmanga. Tsaytaga leynintsic proibimantsicmi, runata wañutsinapag pägangantsic captin."
7 Tsaypita yarpasquirmi tsay gellaywan manca rurag runapita chacrata rantir niyargan: "Juclä naciunpita mana regeshga runacuna wañuyaptinmi tsayman pampatsishun." 8 Tsaypitam cananyagpis tsay chacrapa shutin "Yawarpampa." 9 Tsaynö sacerdöticuna rurayanganwanmi cumplirgan Dios Yayapa unay profëtan Jeremias Señor Jesucristopag gellgar ningan: "Llapan Israel runacunapis parlayanga, 'Tagayga juc escläVupa chanin quimsa chunca gellayllam välergan.' 10 Tsay gellaywanmi manca rurag runapita chacrata rantiyargan, Dios Yaya mandamangannölla."✡

Gobernador Pilato Señor Jesucristota tapun
(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)

11 Gobernador Pilatopa puntanchö Señor Jesucristo ichiraycaptinmi, Pilato tapur nirgan: "¿Rasumpacu Israel runacunapa reynin canqui?" nir. Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi. Gam ningayquinöllam cä." 12 Llapan mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincunapis shimpirnin contran parlayaptin, Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. 13 Tsaymi Pilato tapurgan: "¿Manacu wiyanqui tucuyläya imaycata shimpirnin contrayqui parlayaptin?" 14 Tsaynö llapan llullacur shimpir acusayaptin, Señor Jesucristoga manam ni imallatapis nirgantsu. Tsaynöta ricarmi, Pilato alläpa mantsacashga ricarargan.

Señor Jesucristota wañutsiyänanpag gobernador Pilato mandan
(Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)

15 Tsaypitanam gobernador Pilatopa costumbrin caynö cargan: Cada wata Pascua fiestachömi llapan runacuna acrayangan juc prësuta gargog. 16 Tsaychömi alläpa regeshga wañutsicug Barrabas shutiyog runa gaycuraycargan. 17 Tsayman maytsicag runacuna goricashga cayaptinmi, Pilato tapurnincuna nirgan: "¿Maygancag prësutatan gargonäta munayanqui? ¿Barrabastacu? o '¿Diospita Shamushga Cristo' niyangan Jesústacu?" 18 Pilatoga musyashganam cargan, mandacug sacerdöticuna chiquicurnin Señor Jesucristota chiquir apayämunganta.
19 Juiciucunata arreglacunan balconchö Pilato jamaycaptinmi, warmin juc willacuyta willananpag juc servigninta cachar nirgan: "Tsay runaga jutsannagmi. Paypa jananmi canan junag mana allita sueñurnin alläpa sufrishcä. Tsaymi ama ni imatapis paypag contran ruraycuytsu."
20 Pero israelcunapa autoridänincunawan templuchö mandacug sacerdöticunam maytsicag runacunata mañacatsir niyargan: "Mañayay Barrabas prësu canganpita gargosquir, Señor Jesucristota wañutsinapag." 21 Tsaypitanam yapay gobernador Pilato llapan runacunata tapur nirgan: "Cay ishcan prësupita ¿Maygantatan gargoshag?" Tsaynö niptinnam llapan runacuna gayaycachäyargan: "¡Barrabasta gargoycuyga!" nir.

✡ **27:10** Zac 11:12-13.

22 Tsaymi Pilato yapay tapurnincuna nirgan: “Tsaypunga ‘Cristo’ niyan-
gan Jesústaga, ¿Imatatan rurashag?” Llapan runacunam gayaycachar
niyargan: “¡Crucificar wañutsiy!” 23 Tsaynö niyaptinmi Pilato yapay
tapurgan: “¿Imanirtan? ¿Imapitatan wañutsishag? ¿Acäsu ima jutsatapis
rurashgatagcu?” Pero llapan runacunanam yapay mas jinchi gayay-
cachar niyargan: “¡Crucificashga catsun!” nirnin.
24 Tsaynö llapan timpullyarrag mas gayaycachäyaptinmi, gobernador
Pilato ni imaniyta puedirgantsu. Tsaynö mana imanö cayta puedirmi,
yacuta mañasquir llapan runacunapa puntanchö maquinta mayllacur
nirgan: “Cay runa yawarninta jicharnin wañuptin, nogaga manam jut-
sayogtsu cashag. ¡Mä, gamcunana imanöpis cacuyay!” 25 Tsaynö nipt-
inmi runacuna niyargan: “Aumi, tsay runa yawarnin jichanganta no-
gacunatawan wamräcunata jitapäyämay. Nogacunata jitapayämaptiquiga
jutsayogmi cayäshag.” 26 Tsaypitanam Barrabasta gargorgasquir, Señor
Jesucristota alli astaycatsirnin soldäduncuna crucificäyänanpag entregar-
gan.

Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyan

27 Tsaypitanam gobernador Pilatopa soldäduncuna palaciopa patiun-
man Señor Jesucristota apaycur, llapan soldädumajincunata gayascat-
sir entërumpa tumat juntapusquiyargan. 28 Tsaychömi Señor Jesu-
cristota llushtiscatsir, puca sotänata imayca juc reytanö shucutsi-
yargan. 29 Tsaynöllam cashapita awashga corönatapis umanman chura-
yargan. Derëchucag maquinman tucruta aptarcatsir burlacurmi, pun-
tanman gongorpacuycur asipar niyargan: “¡Vïva israelcunapa reynin!”
30 Tsaynö togapurnin usharmi, aptatsiyangan tucrullawan umachö ya-
pay yapay garutiyargan. 31 Tsaynö asiparnin burlacur ushasquirmi,
sotänata llushtiscatsir quiquinpa llatapanta shucutsiyargan. Tsaypi-
tanam crucificar wañutsiyänanpag apayargan.

Señor Jesucristota crucificar wañutsiyan
(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

32 Jerusalénpita apaycäyanganchö Simón shutiyog Cirene marcapita
runawan tincuyargan. Tsaymi cruzta apananpag obligarnin
matancätsiyargan. 33 Tsaypitam Golgota niyangan jircaman
chätsiyargan. (“Golgota” ninanga Umatullu Jirca ninanmi cargan.)
34 Tsaychömi ayagwan tacushga vïnota upyatsiyargan “Cayta upyay.”
Tsaymi Señor Jesucristo ichicta yawarcurlla, mastaga upyargantsu.
35 [Señor Jesucristota crucificasquirmi sortiyayargan llatapanta
raquipunacuyänanpag.]* 36 Tsaypitanam jamaycur wañunganyag
täparäyargan. 37 Señor Jesucristo cruzchö clävaraycaptinmi, uman
jananman juc letrërota churayargan imapita acusayanganta
musyayänanpag. Tsay letrërochömi nirgan: “CAY JESÚSMI, ISRAEL
RUNACUNAPA REYNIN.” 38 Tsaynöllam ishcay suwacunatapis, Señor
Jesucristopa ishcanläninman crucificashga cayargan. Juccagtam
derëchucag lädunman ichïtsiyargan, juccagtanam itsogcag lädunman.
39 Nänipa päsag runacunam Señor Jesucristota cruzchö clavaraycagta
ricar asiparnin burlacuyargan. Umancunatapis cuyutsirragmi
cushiparnin, 40 insultar niyargan: “¡Gamga templuta juchuscatsir quimsa

* **27:35** Versïculo 35 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

junagllata sharcatsiyta puedinqui! ¡Tsaynö puedig caycarga, quiquiqui
mä, salvacuy! ¡Dios Yayapa Tsurin carga, cruzpita mä yarpamuy!”
41 Tsaynöllam mandacug sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna,
israelcunapa llapan autoridänincunapis Señor Jesucristota asiparnin
burlacur niyargan: 42 “Juccunataga salvashgam. Pero ¡quiquinga manam
salvacuyta puedintsu! ¡Israelcunapa reynin carga, mä, cruzpita canan
yarpamutsun! Cruzpita yarpascamuptinmi sïga, llapantsicpis rasumpa
Payman criyishwan. 43 Payga Diosmanshi rasumpa confiacur criyicun.
Tsaypunga, mä, Dios Yaya rasumpa cuyarnin munarga canan salvatsun.
Payga ‘Tsurinmi cä’ nirantsag.” 44 Tsaynöllam läduncho crucificashga
caycag suwacunapis alläpa insultarnin burlacuyargan.

Señor Jesucristo wañungan
(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

45 Tsaypitanam pullan junagpita asta las tresyag, patsa jancat tuta-
pasquir rupaypis atsicyargantsu. 46 Cäsi las tresnam Señor Jesucristo
llapan callpanwan gayarar nirgan. “*Eloi, Eloi, ¿Lama sabactani?*” (Tsay
ninanga cargan “Diosnï, Diosnï, ¿Imanirtan dëjamashcanqui?” ninanmi.)✡
47 Tsaynö niptinmi tsaychö waquincag wiyagcuna niyargan: “Dios
Yayapa unay profëtan Elíastam gayaycan.” 48 Tsaymi jucnin sas ay-
waycur, esponjata puchgog vïnoman tullpurcur, tucrupa puntanman
watarcurnin Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan.
49 Pero waquincag runacunanam niyargan: “Ama imatapis rurayaytsu.
Shuyäshun. Mä, Elías salvagnin shamungacush.” 50 Tsaymi Señor
Jesucristo yapay llapan callpanwan gayarasquir wañusquirgan.

51 Tsaypitanam jina öra mas respetayangan templuchö jatun
shumag awashga cortina tsaparag janagpita uraypa ishcayman
rachisquirgan. Patsapis alläpam cuyurgan. Gagacunapis tsillirmi
ushacäyargan. 52 Unayna wañushga allita rurag runacuna pamparäyangan
mëchucunapis quichacäyarganmi. Tsaymi tsay atscag unayna alli
rurag runacuna wañushgacunapis cawayämurgan. 53 Mëchuncunapitam
yargapacayämurgan. Señor Jesucristo cawascamuptinmi, tsay
cawamugcunapis Jerusalén santa marcaman yaycuyargan. Tsaychömi
atscag runacunata yuripuyargan. 54 Señor Jesucristo wañungan öra
täpaycag capitanpis soldäduncunawan patsa cuyugtawan llapan imayca
päsagta ricarmi, alläpa mantsacar nirgan: “¡Cay runaga rasumpa Diospa
Tsurinmi cashga!”

55 Tsaynöllam mas carullapita atscag warmicunapis ricaraycäyargan.
Tsay warmicunaga Galileapita Señor Jesucristota gatimur, imatapis
wananganta servignin shamugcunam cayargan. 56 Tsaychömi
caycäyargan María Magdalenawan Jacobpawan Josépa maman Maríapis,
Santiagopawan Juanpa maman Zebedeopa warminpis.

Señor Jesucristota pampayangan
(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

57 Patsa goyaycaptinnam juc rïcu Arimatea marcachö yurig José
shutiyog runa shamurgan. Tsay runapis Señor Jesucristoman criyi-
curmi, paypa gatiragnin ticrashga cargan. 58 Tsaynöpam Pilatoman

✡ **27:46** Sal 22:1.

aywaycur Señor Jesucristopa cuerpunta pampananpag mañargan. Pilatonam soldäduncunata entregayänanpag mandargan. 59 Señor Jesucristopa cuerpunta chasquisquirnam juc limpiu “lïno” niyangan tëlapita säbanaswan piturcur apacurgan. 60 Tsaynö apacurmi quiquin pampacänanpag gagata tsayrag uchcutsinganman pampargan. Pampangan uchcutanam juc jatuncaray parara rumiwan tsapargan. Tsaynö pampasquirnam aywacurgan. 61 María Magdalenawan Josépa maman Maríam pampayangan lädunchö llapanta ricar, ishcan jamaycäyargan.

Señor Jesucristota pampayanganta soldäducuna täpayan

62 Señor Jesucristo wañunganpa waränin jamay sabado junagmi, mandacug sacerdöticunawan fariseocuna juntawacasquir Pilatota ricag aywayarnin, 63 niyargan: “Señor gobernador Pilato, tsay reytucug runa parlanganta nogacuna yarpäyämi: ‘Wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag’ ninganta. 64 Tsay pamparanganta täpaycuyätsun quimsa junag cumplinganyag. Mana sïga, discïpuluncuna pagaspa shamuycur suwarnin ayanta apasquirmi, runacunata llullatsir ‘wañunganpitam cawamushga’ niyangan. Tsaynö llullacuyga, puntacagpitapis mas peor mana allim canman.” 65 Tsaynö niyaptinmi Pilato nirgan: “Cay soldädu aywatsun. Tsayman pushayay. Shumag täpatsir yarpäyangayquinö rurayay, tsaynö mana päsananpag.” 66 Tsaynö niyaptinmi pamparangan sepultüraman aywaycur, rumiwan tsaparnin juc sëlluta churayargan mana ni pï yaycuyänanpag. Tsaynöllam puntata juc soldädutapis tsayman churayargan cuidarnin täpananpag.

28

Señor Jesucristo wañunganpita cawamungan
(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Tsaypita jamay sabado junag päsasquiptinnam, semäna gallaringan domingo alleg patsa waraycämuptin María Magdalena juccag Maríawan Señor Jesucristo pamparangan sepultürata ricag aywayargan. 2 Tsaychömi illagpita patsa alläpa cuyuptin Dios Yaya cachamungan juc angel cielupita urämur, tsay tsaparag parara rumita tumatsirnin wititsirgan. Tsaynö witiscatsirmi rumi jananman jamaycurgan. 3 Angelga imayca illagonöragmi chipacyargan. Llatapanpis yurag jancanöragmi atsicyargan. 4 Tsay angelta ricaycurmi soldäducunapis, alläpa mantsacarnin carcariarrag wañushganö ticrasquiyargan. 5 Tsaymi tsay angel warmicunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi crucificäyangan Señor Jesucristota ashirnin shayämungayquita. 6 Mananam caychönatsu caycan. Cawamushganam quiquin ningannölla. Masqui shayämuy, maychö pamparangantapis ricäyänayquipag. 7 Canan saslla aywar discïpuluncunata willar caynö niyanqui: ‘Wañunganpita cawascamurmi, gamcunapa mas puntayquicunata Galileaman aywaycan. Tsaychöshi paywan tincuyanqui.’ Tsayllatam canan gamcunata willayänag cargan.”

8 Tsaypitanam warmicunaga mantsacaynintinwan alläpa cushishga saslla cuticurnin cörrilla discïpuluncunata willag aywayargan. 9 Tsaynö warmicuna aywaycäyaptinmi Señor Jesucristo puntancunaman illagpita yuripusquir saludargan. Tsaymi warmicuna witiycur chaquipita abrasarnin adorayargan. 10 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ama

mantsacäyaytsu. Canan aywar criyicur gatirämagnï waugëcunata willayay Galilea marcaman aywayänanpag. Tsaychömi paycuna tincurnin ricäyämanga.”

Soldäducuna imanö canganta willacuyangan

11 Tsaypita warmicuna aywayanganyagnam, täpagnin waquincag soldäducuna Jerusaléncho mandacug sacerdöticunaman aywayargan. Tsayman chaycurnam llapan imanö canganta willacuyargan. 12 Tsaynö willasquiyaptinmi, templuchö mandacug sacerdöticuna israelcunapa autoridänincunaman parlag aywayargan. Tsaychö goricasquirnin imanö rurayänanpagpis yachatsinacur shumag willanacuyänanpag. Tsaynö willanacusquirmi soldäducunata atsca gellayta pägarnin, 13 alvertir niyargan: “Gamcuna niyanqui: ‘Puñucasquiyangäyagmi Señor Jesucristopa discïpuluncuna pagaspa shamuycur, pamparanganpita cuerpunta suwayashga.’ 14 Si caynö päsanganta gobernador Pilato musyasquiptinga, nogacunam shumag entenditsir parlapäyäshag mana imatapis rurayäshunayquipag.”

15 Tsay gellayta chasquisquirmi soldäducuna aywar, mandacug sacerdöticuna niyangannölla runacunata llullatsir willayargan. Tsaymi asta cananyagpis cayta parlayangannölla judiucunaga, “Señor Jesucristopa cuerpuntaga discïpuluncunam suwayashga” niyan.

Señor Jesucristo discïpuluncunata encargan, maytsay mundupa aywar willacurnin yachatsicuyänanpag

(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

16 Tsaypitanam chunca juc discïpuluncuna Galileaman aywayargan Señor Jesucristo “Ayway” ningan jircaman. 17 Tsaychö Señor Jesucristota ricasquirmi adorayargan, waquincagcuna mana criyignö caycäyaptinpis. 18 Señor Jesucristonam paycuna caycäyanganman witiycur nirgan: “Quiquin Dios Yayam llapan mandacuy poderninta entregamashga, cieluchöwan cay patsachöpis mandacunäpag. 19 Tsaymi gamcunata mandayag maytsay naciuncunapa aywar, nogapa discïpulucuna cayänanpag yachatsicurnin puriyänayquipag. Tsaynö rasumpa nogaman firmi criyicugcunata bautizayanqui Dios Yayapa, Dios Tsuripa, Espïritu Santopa shutinchö. 20 Tsaynö yachatsicuyanqui llapan mandayangagcunata casurnin cumpliyänanpag. Tsaymi nogapitaga imayyagpis gamcunawan caycäshag, asta cay mundu ushacanganyag.”

San Marcos
San Marcos Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam San Marcos gellgargan Señor Jesucristo ruranganc-unatawan willacungancunata musyanapag. Bibliachöga manam willamantsictsu Señor Jesucristowan Marcos puriyanganta. Pero apostol Pablowan Bernabemi musyatsimantsic, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanta. Marcospag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12:12,25; 13:5,13; 15:36-39, Colosenses 4:10 y 2 Timoteo 4:11.

Cay libruchöga Marcos musyatsimantsic alläpa maytsicag runacuna Señor Jesucristota gatiräyangantam (1:45; 2:1-2,13,15; 3:7-8; 4:1; 5:21; 6:32-34; 8:1,2,9; 10:1; 11:1-10). Tsaynö maytsicag runacuna gatiräyaptinmi Señor Jesucristopaga tiempunpis cargantsu discïpuluncunawan micunanllapagpis (3:20; 6:31).

Tsaymi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo imaycachöpis alläpa poderöso canganta. Tsaynö carmi quiquin Dios Yayanö runacunata yachatsir (1:22,27; 2:18-22), jutsancunapita perdonargan (2:1-12). Tsaynöllam sabado jamay junagchö runacuna imata rurayänanpag o mana rurayänanpagcagtapis nirgan (2:23-28). Tsaypitam llapan imayca micuy micungantsicpis allilla canganta willacurgan (7:1-23).

Tsaynömi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunapita supaycunata gargonganta (1:21-28; 5:1-20; 7:24-30; 9:14-29), geshyagyashacunata cuticätsingancunatawan (1:31-34,41; 2:11-12; 3:5,7-12,9-10; 5:25-34; 6:5,53-56; 10:52) y wañushgapita cawatsimungantapis (5:35-43).

Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cayninwan alläpa mantsacaypag wayrawan lamar gocha lagchicagta päratsingantapis (4:35-41). Tsaypitam musyatsimantsic maytsicag runacuna micuyänanpag milagruta rurangantawan (6:35-44) gocha jananpa imayca patsapanö puringantapis (6:45-52). Señor Jesucristo alläpa poderöso cangantaga rasumpa musyantsic, wañunganpita cawamushga captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista mana ni imacag tsunyacunachö pärangan
(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

1 Cananmi willayäshayqui Dios Yayapa Tsurin Jesucristo gallarinanpita alläpa cushicuypag imaycacuna rurangancunatawan Alli Willacuyninc-unata. Tsayga caynömi cargan: 2 Dios Yaya ninganta parlag Isaías gellganganchömi Tsurinpag Dios Yaya nirgan:
"Juc runataragmi gampa puntayquita cachashag.
Paymi llapan runacunata willacunga chänayquipag.✡
3 Tsunyacunachö purirmi willacur ninga:
'Dios Yayapa Tsurin chämunanpag imayca nänita limpiar
derecharnin allitsagnö mana alli rurayniquicunata dëjasquir alistacuyay.' "✡

4 Tsaynömi Juan Bautista niyangan runa tsunyacunachö purir, runacunata yachatsirgan bautizacuyänanpag. Tsaymi willacur nirgan:

✡ **1:2** Mal 3:1. ✡ **1:3** Is 40:3.

"Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayaman cutir bautizacuyay perdon-
ayäshunayquipag." 5 Tsaynam Jerusalénpitawan maytsay Judea provinci-
apita Juan Bautistaman atscag runacuna aywayargan. Llapan runacuna
jutsancunata willayaptinmi, Jordan mayuchö bautizargan. 6 Juanpa
llatapanga "camëllopa" millwanpita awashga y wachucunmi garan-
pita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö
taringan orongoypa mishquincunalla cargan. 7 Tsaynömi runacu-
nata yachatsir nirgan: "Ichicllanam faltaycan Dios Yayapa Tsurin
chämunanpag, Payga alläpa poderösom nogapitaga. Manam nogaga Paypa
llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servïtsu. 8 Nogaga yac-
ullawanmi bautizayargog. Pero Payga Espïritu Santota garayäshurniquim
bautizayäshunqui."

Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan
(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

9 Tsay watam Nazaret de Galilea marcapita, Señor Jesucristo
shamuptin Jordan mayuchö Juan bautizargan. 10 Tsaynö
bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi, cielu
quichacasquiptin imayca juc palomanö Espïritu Santo urämur Payman
rataycagta ricasquirgan. 11 Cielupitanam Dios Yaya nimurgan: "Gammi
cuyay Tsurï canqui. Gamtam quiquï acrashcä cushitsimänayquipag"

Satanas tentan Señor Jesucristota
(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

12 Tsaypitanam Señor Jesucristota Espïritu Santo tsunyaman pushar-
gan. 13 Tsay tsunyachömi chuscu chunca junag chucaru wätacunawan
täcurgan. Tsaymi Satanas tentarnin engañar tucuyläyapa Señor Jesu-
cristota pantatsiyta munargan. Pero cielupita angelcuna shamurmi,
Señor Jesucristotaga serviyargan.

Señor Jesucristo Dios Yayapa Palabranta yachatsicur Galileachö gal-
larin
(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

14 Tsaypitanam Juan bautistata carcelman rey Herodes gaycascat-
siptin, Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan. Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonpa Alli Willacuyninta canganta yachatsicurmi, 15 nirgan:
"Chämushganam Dios Yaya ningan tiempu gallananpag. Tsaynöllam
chaycämunna Dios Yayapa mushogcag Mandacuy Reynon. Tsayraycu
jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayapa Alli Willacuyninman mas firmi
criyicuyay."

Señor Jesucristo acran pescädo achcugcunata discïpulun cayänanpag
(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

16 Señor Jesucristo Galilea niyangan gocha cuchunpa aywaycarmi
tarirgan, pescädo achcug runacunata Simón Pedrotawan waugen An-
drésta ataräyata yacuman jitaycäyagta. 17 Paycunatam nirgan: "Shamur
gatiyämay. Cananyagmi pescädo achcug cayargoyqui. Pero canan-
pitaga imayca pescädota achcuyangayquinömi, nogaman runacunata
goriyämunqui criyicayämunanpag." 18 Tsaynö niptinnam, jina öra
ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.
19 Tsaypita aywarnin mas washapa päsarnam Señor Jesucristo Zebedeopa
tsurincuna Santiagotawan Juan büquichö atarayancunata allitsaycäyagta

tarirgan. 20 Tsaynam ishcan waugeta Señor Jesucristo gayargan. Paycunanam taytan Zebedeotawan arupucug runancunata büquichö dëjasquir, jina öra Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

Señor Jesucristo supayta runapita gargon
(Lucas 4:31-37)

21 Tsaypitanam Capernaum marcaman aywayargan. Sabado jamay junag judiucunapa goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywarmi, tsaychö yachatsicur gallarirgan. 22 Pero Señor Jesucristoga manam tsay ley yachatsicugcunanötsu yachatsicurgan. Sinöga alläpa poderöso yachag cayninwan yachatsicuptinmi, runacunapis niyargan: "¡Imaläya shumagmi parlan!" nir, mantsacashga ricaräyargan. 23 Tsay wajichönam juc runa supayyog caycargan. Tsay runatam supay gayarätsir nitsirgan: 24 "Au, Jesús Nazaret runa ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnïcu shamurgoyqui? Nogaga musyämi gam Dios Yayapa Santo Tsurin cangayquita."

25 Tsaynö niptinnam supayta nirgan: "¡Cay runapita upälla yargoy!"

26 Supaynam mantsacaypag runata tapsitsirnin, gayararrag yargorgan. 27 Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: "¿Imanötan cayga? Manam ni imaypis cay runa yachatsicungantanöga wiyashgatsu cantsic. ¡Payga poderösom! Supaycunapis mandangantam rurayan" nirnin. 28 Tsaynöllam Galilea llapan marcacunachö Señor Jesucristo imanö canganta llapan runacuna musyayargan.

Señor Jesucristo Simón Pedropa suegranta cuticätsin
(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

29 Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuna wajipita yargosquir, Santiagowan y Juanwan aywar, Simónpawan Andréspa wajinman chäyargan. 30 Tsaychönam Simónpa suegran fiebrewan geshyar, cämachö ujuraycagta tarirgan. Tsayman Señor Jesucristo chaycuptinnam, Pedropa suegran geshyaycanganta willayargan. 31 Señor Jesucristonam witiycur, maquinpita achcurcur sharcatsirgan. Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquir, paycunata servimuyta gallaycurgan.

Señor Jesucristo atscag runacunatapis cuticätsin
(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)

32 Tsaypitanam rupay jegaycaptinna Señor Jesucristoman atscag geshyagyashacunatawan supayyogcunatapis apayämurgan. 33 Tsay wajipa puncunmanmi maytsay marcapita runacuna goricäyashga cayargan. 34 Tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsirmi, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan. Pero Dios Yayapa Tsurin canganta musyayaptinmi, supaycunata Señor Jesucristo nirgan: "Ama imatapis parlayaytsu."

Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan
(Lucas 4:42-44)

35 Manarag patsa warämuptin tutapayllaragmi Señor Jesucristo shäricusquir, tsunyaman aywarnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaypita patsa warasquiptinnam, 36 Simón Pedro yanagencunawan Señor Jesucristota ashig aywayargan. 37 Tarisquirnam niyargan: "Llapan runacunam ashiycäyäshunqui."

38 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga juclä marcacunapanam
aywashun. Tsay marcacunachöpis yachatsicunäpagmi cay patsaman
shamushcä.” 39 Tsaynam maytsay Galilea marcacunapa aywar, Dios
Yayaman mañacuyänan wajicunachö yachatsicur, supayyog runacunap-
itapis supaycunata gargorgan.

Señor Jesucristo wicuwan melanaypag geshyagyasha runata cuticätsin
(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

40 Tsaychönam wicuwan melanaypag geshyagyasha runa chaycur,
gongorpacuycur Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, voluntäniqui
captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycatsillämay” nir.
41 Tsaynam Señor Jesucristo alläpa llaquiparnin, runata maquin-
wan yataycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga
canayquita!”
42 Tsaymi jina öra wicu geshyaypita cuticasquir, sänu püru
ticrasquirgan. 43 Runatanam Señor Jesucristo alli alvertirnin
nirgan: “Canan aywacurnin, 44 ama ni pitapis willacunquitsu noga
cuticätsingagta. Mas bien sacerdötiman ayway cuticashgana sänu
cangayquita ricäshunayquipag. Tsaynölla Moisés mandacungan garayta
Dios Yayapag apanqui, sänu püru cangayquita musyayänanpag.”
45 Pero tsay runa aywacurnam, Señor Jesucristo ninganta mana
cäsurnin, llapan runacunata willargan pï cuticatsinganta. Tsaynö
maytsaychö llapan runacuna musyasquiyaptinmi, tsay marcacunaman
Señor Jesucristo yaycuyta puedirgannatsu. Tsaymi tsunyacunallachöna
puriptinpis, maytsaypita runacuna Payman aywayargan.

2

*Señor Jesucristo mana purig inväli*du *runata cuticätsin*
(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

1 Tsaypitanam payga ishcay quimsa junagta Capernaum marca-
man Señor Jesucristo cutiycuptin, runacuna musyasquiyargan waji-
man chämunganta. 2 Caycangan wajimannam maytsicag runacuna
goricar waji junta puncuchöpis tsayläya quichqui cayargan. Señor Jesu-
cristonam yachatsicuycargan Dios Yayapa Alli Willacuyninta. 3 Tsaynö
caycaptinnam chuscug runacuna chäyargan mana purig inväli*du* runata
wintushga. 4 Runacuna alläpa quichqui cayaptinmi, Señor Jesucristopa
puntanman yaycatsiyta mana puedir, waji jananpa lätarcur waji gatash-
gata pascasquirnin tsayllapa inväliduta tsacrancantinta Señor Jesu-
cristopa puntanman cacharpuyargan. 5 Tsaynö rurayaptinnam pay-
man rasumpa criyicuyanganta musyasquir, inväliduta nirgan: “Ïju, jut-
sayquipitam perdonag.”
6 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicugna wiyar, shon-
goncunallachö niyargan: 7 “Cay runaga ¡Imanirrag tsaynö parlan! Tsaynö
parlarga Diostucuycanmi. Dios Yayallam runacunataga jutsancunapita
perdonan.”
8 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan:
“Gamcuna ¿Imanirtan shongoyquicunachö mana allicunata yarpäyanqui?
9 ¿Imatan mas fäcil cay geshyagyasha runata ninäpag: ‘Jutsayquitam per-
donag’ ningäcu? o ‘¿Cuticashganam canqui; gopiquita aparcur aywacuy’
ningäcu? 10 Pero musyayänayquipag Dios Yayapa Tsurin caynïwan

poderösom cä, runacunata jutsa rurayanganta perdonanäpag, canan gamcunata ricätsiyäshayquim cay runata cuticätsir." Tsaymi runata Señor Jesucristo nirgan: 11 "Gamtam nig. Sänunam canqui. Sharcur, tsacrancayquita apacurcur wajiquipa aywacuy."

12 Tsaynö niptinmi jina öra runa sharcur, llapan ricäraycayaptin tsacrancanta gorisquir aparicurcur wajinpa aywacurgan. Tsayta ricaycurnam runacuna cushicur niyargan: "Dios Yayaga alläpa poderösom. Manam ni imaypis cay rurangantanöga ricashgatsu cantsic."

Señor Jesucristo Mateota acran discïpulun cananpag
(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

13 Tsaypitanam Señor Jesucristo gocha cuchunman yapay aywargan. Tsaychömi atscag runacuna goricäyaptin yapay yachatsicur gallaycurgan. 14 Contribucion pägacuyänan waji lädunpa Señor Jesucristo päsaycarnam, Alfeopa tsurin Leví niyangan rurichö jamaycagta ricargan. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Shamur gatimay discïpulü canayquipag." Levínam sharcur Señor Jesucristota gatircur aywacurgan.

15 Tsaypitanam Levípa wajinman Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywayargan. Tsaychönam tucuyläya jutsasapacunawan Levípa contribucion cobragmajincunawanpis llapan atscag gatimugnin runacunawanpis micupacuyargan. 16 Tsaynam tsay runacunawan micuycagta ley yachatsicug fariseocuna ricaycurnin, Señor Jesucristopa discïpuluncunata niyargan: "Manam allinötsu maestruyquicunaga cay contribucion cobragcunawan y tucuyläya jutsasapacunawan micungan."

17 Señor Jesucristonam tsaynö niyanganta wiyarnin nirgan: "Geshyagyashacunatam mëdicowan jampitsiyan, manam sänucagcunatatsu. Tsaynömi nogaga jutsasapacunata ashignin cay patsaman shamushcä, manam allicagcunata ashignintsu."

Señor Jesucristota ayünopag tapuyan
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

18 Juc cutinam Juan Bautistapa discïpuluncunawan fariseocuna ayunaycäyargan. Tsaymi runacunana Señor Jesucristoman aywaycur tapur niyargan: "Juanpa discïpuluncunawan fariseocunam ayunaycäyan, pero gampa discïpuluyquicunaga ¿Imanirtan ayunayantsu?"

19 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga ayunayancu, noviowan pagta cushishga micupacur caycar? Manam ayunayantsu noviowan cushishga pagta caycarga. 20 Pero tsaypita casaracug illasquiptinmi sïga, paycunapis rasumpa ayunayanga."

21 Tsaypitanam nirgan: "Manam macwa llatapata mushog tëlawan remendantsictsu. Tsaynö rurashgaga mushog tëla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachisquinman. 22 Tsayrag rurashga aswataga manam macwa mana servig puyñumanga jirpuntsictsu. Tsaynö rurashgaga aswa pogornin, macwa mana servig puyñutaga paquiscatsinmanmi. Tsaymi puyñuntin aswapis jancat ushacasquiyanman. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog alli puyñuman jirpuntsic."

Señor Jesucristopa discïpuluncuna jamay junagchö trïguta quiptuyan
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

23 Juc jamay junagchönam Señor Jesucristo discïpuluncunawan trïgu mu-
rushgacuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaychönam discïpuluncuna trïguta
quiptun quiptun uchuyargan. 24 Tsaymi fariseocuna Señor Jesucristota
niyargan: "Leynintsicga manam permïtintsu jamay junagchö tsaynö
discïpuluyquicuna rurayänanpag."
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¿Diospa Palabranta manacu
liyiyashcanqui? Unay rey Davidmi yanagencunawan puriycar, mana
millcapancuna captin mallagäyargan. 26 Tsayga Abiatar niyangan runa
mayor sacerdöti caycangan watachömi cargan. Davidnam Dios Yayata
adorayänan wajiman yaycusquir. Dios Yayapa puntanman churashga
sagrado tantata aptarcur micurgan y yanagencunatapis garargan. Leyn-
intsiccuna mandangannöga sacerdöticunallam tsay tantataga micuyan.
Manam permïtintsu ni Davidta ni yanagencunapis micuyänanpag.
27 "Tsay cuentanöllam jamay junagchö trïguta quiptur uchurnin,
discïpulucunapis ni ima mana allitatsu ruraycäyan. Dios Yayam yachat-
sicurgan semänachö juc junag jamaycur runacuna mas cushishga
cawacuyänanpag. Manam runacuna sufriyänanpagtsu tsaynö Dios Yaya
dispönirgan. 28 Tsaymi noga, Dios Yayapa Tsurin caynïwan mandacü,
jamay junagchöpis runacuna imata rurayänanpag."

3

Señor Jesucristo jamay sabado junagchö gesyagyashata cuticätsingan
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

1 Tsaypitanam yapay judiucuna goricäyänan wajiman Señor Jesucristo
aywargan. Tsaychömi juc runa tsaquishga ricrayog cargan. 2 Tsaynam
fariseocuna Señor Jesucristo ruranantа gawararnin acusayänanpag
quiquincunallachö niyargan: "Mä ¿canan jamay junagchö cay runata
cuticätsingacush? Cuticätsiptinga autoridänintsiccunaman quëjacurmi
acusashun." 3 Tsay ricran tsaquishga runatanam Señor Jesucristo
nirgan: "Sharcur, cay puntaman ichiy."
4 Tsaypitanam fariseocunata Señor Jesucristo tapurgan: "Leynintsicga
¿imanötan mandacun? Jamay junagchö ¿allita rurashwancu o man-
acu? Caynö geshyaycag runata ¿cuticatsishwancu o wañunaycaptinpis
ricäraycashwanllacu?" Pero paycunaga upällallam cayargan.
5 Tsaynö mana llaquicug chucru shongo cayaptinmi, Señor Jesucristo
piñacurnin alläpa llaquipar runata nirgan: "Maquiquita lamcamuy."
Tsaynam runa maquinta lamcasquiptinnam jancat cuticasquirgan.
6 Tsaynam fariseocuna goricäyangan wajipita yargosquir rey Herodespa
gatiragnincuna yachatsinacuyargan Señor Jesucristota imaycanöllapis
wañutsiyänanpag.

Atscag runacuna Señor Jesucristota gatiyan

7 Tsaypita yargosquirnam Señor Jesucristo discïpuluncunawan gocha
cuchunman aywayargan. Tsaymannam alläpa atscag runacuna
Galileapita shayämurgan. 8 Tsaynöllam geshyagyashacunata cuticätsir,
atsca milagrucuna ruranganta musyasquir Judeapita, Jerusalénpita,
Idumeapita, Jordan mayu wac tsimpancunapita, Tiropita, Sidonpitapis
shayämurgan. 9 Tsaymi Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan:
"Caytsicag runacuna quichquinacur mana llapiyämänanpag büquita
apayämuy." 10 Alläpa atscag geshyagyashacunata cuticätsishga captinmi,
Señor Jesucristota yatayta munarnin, waquincag geshyagyashacunapis

quichquinacurrag goricayashga cayargan. 11 Tsaychö Señor Jesucristota
supayyog runacuna ricarmi, puntanman gongoricuypa ishquiyaptin
shimincunapa supaycunapis gayaraypanö niyargan: “Gamga Diospa
rasumpa Tsurinmi canqui.”
12 Pero Señor Jesucristonam supaycunata piñaparnin mandargan: “Pï
cangätapis ama willacuyaytsu.”

Señor Jesucristo chunca ishcag apostolnincuna acran
(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

13 Tsaypitanam jircaman Señor Jesucristo witsarcur, munangancag
runacunata acrananpag gayargan. Tsay runacunanam payman
shayämurgan. 14 Tsay jircachö chunca ishcagta acrasquirmi,
apostolnincuna churar nirgan: “Cananpitaga nogawan purirmi,
maytsaypa aywarnin noga willacungäta yachatsicuyanqui.
15 Podernïwanmi supayyog löcucunapitapis supaycunata gargoyanqui.”
16 Tsay chunca ishcay acrangan runacunam cayargan: Simón. Pero
Señor Jesucristom shutin churargan “Pedrota.”
17 Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan.
Paycunapa shutincunam Señor Jesucristo churargan “Boanerges.”
“Boanerges” ninanga cunrurunö alläpa gayarag runacuna
ninanmi cargan.
18 Andrés
Felipe
Bartolome
Mateo
Tomas
Alfeopa tsurin Santiago
Tadeo
Cananista niyangan Simón
19 y Judás Iscariote. Paymi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignin-
cunaman ranticurgan.

Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan
(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

20 Tsaypitanam discïpuluncunawan Señor Jesucristo yapay juc waji-
man yaycuyargan. Tsaychönam atsca runacuna goricäyaptin manam
ni micuyllatapis puediyargantsu. 21 Tsaynö maytsicag runacuna
goricäyanganta aylluncuna musyasquirmi, Señor Jesucristoman ayway-
cur niyargan: “Señor Jesucristoga löcum ticrashga, wajintsicpa apa-
cushun.”
22 Tsaynöllam Jerusalénpita ley yachatsicugcunapis shayämurnin ni-
yargan: “¡Cay runaga Beelzebúyogmi! Tsay ‘Beelzebúga’ llapan supay-
cunapa poderöso mandagninmi. Tsaymi supaycunatapis runacunapita
gargon.”
23 Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata
gayasquir, ejempluwan entenditsirnin nirgan: “¡Imanörag supay
pura gargonacuyanman! 24 Si juc jatun marcachö runacuna
quiquincuna pura chiquinacurga, tsay runacunaga wañutsinacurmi
ushacätsinacuyanman. 25 Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis
quiquincuna pura chiquinacurga, tsay familia raquicarnin
ushacasquiyanman. 26 Tsay cuentanöllam supaycunata Satanas
gargorga, quiquinpa mandacuy poderninta ushacascatsinman.
27 Masqui juc alli callpayog runa catsun. Tsaymi pipis wajinta suwayta

munarga, puntatam tsay runatarag alli chachac watanman. Tsaynö
watasquiragmi wajinman yaycusquir imaycancunatapis suwanman.
28 Rasuntam niyag: Dios Yayam runacunata perdonanga paypa contran
parlar imayca mana allicunata rurayaptinpis. 29 Pero pipis Espïritu
Santopa contran parlarga mananam ni imaypis cieluchö Dios Yayäpa
perdonninta tariyanganatsu. Tsay runaga imaypis jutsancunallachö
caycarmi, condenacar infiernuman aywanga."
30 Tsay ley yachatsicugcuna: "Payga supayyogmi" niyashga captinmi,
Señor Jesucristo tsaynö nirgan.

Señor Jesucristopa rasumpacag aylluncuna
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

31 Tsaychö caycanganmannam Señor Jesucristopa mamanwan wau-
gencuna chäyargan. Quichqui cayaptinmi wagtallapita gayatsiyargan.
32 Lädunchö atscag jamaycag runacunanam Señor Jesucristota ni-
yargan: "Au Maestru, wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna
ashiyäshunqui."
33 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Pitan mamäwan waugëcuna cayan?"
34 Tsaypitanam Señor Jesucristo lädunchö jamaycagcunata apuntarnin
nirgan: "Cay puntächö caycagcunam mamäwan waugëcunaga cayanqui.
35 Tsaynöllam Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cäsucur cumplig-
cuna nogapa waugëwan panï y mamäga cayan."

4

Señor Jesucristo yachatsicun murucug runawan iwalatsicur
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

1 Juc cutinam Galilea gocha cuchunchö Señor Jesucristo yachat-
sicuycanganman alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychö alläpa
quichqui cayaptinnam büquiman lätarcur jamargan. Tsay maytsicag
runacunanam gocha cuchunllachö caycäyargan. 2 Tsaymi Señor Jesu-
cristo tucuyläya iwalatsicuy ejemplucunawan yachatsicurnin entendit-
sicur nirgan: 3 "¡Shumag wiyayay cay niyangagta! Juc runam murucug
aywargan. 4 Tsaymi chacraman trïguta magtsiptin, waquincag muru-
cuna näniman shicwayargan. Tsay näniman shicwag murucunatanam
pishgocuna shamur upshasquiyargan. 5 Tsaynöllam waquincag mu-
rucunapis ranracuna janaman shicwayargan. Tsaychö ichiclla allpa
captinmi, saslla jegascayämurgan. 6 Pero mana alli jawan captinmi,
rupay alläpa achaptin saslla tsaquisquiyargan. 7 Waquincag muru-
cunanam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnin
pasaypa tsapasquiyaptinnam, mana ni juc wayuyargantsu. 8 Waquincag
murucunanam alli allpaman shicwayargan. Tsaymi tsay alli allpachöga
allish jegascamur wiñar pogornin, cada espïgachö quimsa chunca (30),
sogta chunca (60) o juc pachac (100) gränuyag wayurgan. 9 Canan
willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay."

Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan
(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

10 Tsaypita llapan runacuna aywacuyaptinnam, Señor Jesucristota
discïpuluncunawan waquincag gatiragnincuna tapuyargan: "Taytay, tsay
yachatsicungayquiga ¿Ima ninantan?" 11 Señor Jesucristonam nir-
gan: "Gamcunataga Dios Yayam entenditsiyäshunqui Mandacuy Reynon

imanö canganta. Pero tsaynö iwalatsicur ejempluncunawan yachatsicuptïmi, nogaman mana criyicug runacunaga entendiyantsu.
12 'Tsay mana rasumpa criyicug runacunaga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyangatsu.
Ni willacungäcunata wiyaycarpis manam entendiyangatsu.
¡Tsaytsurag jutsancunata dëjasquir, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanga Pay perdonananpag!' "✡

Señor Jesucristo murugwan iwalatsicuyta esplicacungan
(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

13 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Gamcunapis manacu iwalatsicuy ejempluwan willacungäta entendiyanqui? Tsaynö mana enterdirga ¿imanörag waquincag iwalatsicuypa yachatsiyangagtapis entendiyanqui? 14 Canan willayäshayqui. Imayca trïguta magtsignömi Diospa Palabranta willacuyan. 15 Pero waquinga näniman muru shicwag cuentanö carmi, Diospa Palabrantaga wiyayanlla. Pero Satanas shamurnam Diospa Palabran wiyangantapis pasaypa gongascatsinga, shongoncunachö manana quëdananpag. 16 Waquincag runacunanam imayca ranraman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyarnin saslla alläpa cushishga criyiyan. 17 Pero imayca achaywan mana alli jawayog planta tsaquignömi pruebacuna shamuptin runamajincuna chiquiyaptin aburir, Diospa Palabranman manana criyir dëjasquiyan. 18 Tsaynöllam waquincag runacunapis imayca casha rurinman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyacuyan. 19 Pero tsaynö wiyacuycarmi micuyänanpagwan shucucuyänanpag y imaycacunapag yarpachacurnin rïcuyar imaycatapis munapar mas ayrajäyan. Tsaymi tsay runaga imayca cashacuna rurinchö tsapacashga espïganö Diospa Palabranta mana wiyacurnin, Diosman manana criyir paypagga ni imatapis rurayannatsu. 20 Pero waquincag runacunanam imayca alli allpaman muru shicwashganö Diospa Palabranta wiyarnin, payman rasumpa mas firmi criyicurnin imaycatapis mas allicunallata rurayan. Tsaymi imayca espïgachö quimsa chuncayag (30), sogta chuncayag (60) y pachacyag (100) wayug gränunö cayan.

Imayca atsicyaychönömi llapan ricarnin musyacanga
(Lucas 8:16-18)

21 "¿Actsita sendircurga Acäsu mancapa rurinmancu o cawitupa gopinmancu churantsic? Manam. Mas bienmi altuman churantsic alli atsicyämunanpag. 22 Tsaynöllam canan mana musyayanganta waraycuna musyayanga y noga yachatsicungäta canan mana entendirga waraynam entendiyanga. 23 Wiyagcagga shumag entendicuyay.
24 "Willacungäta wiyagcagga shumag cäsucuyay. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquiyanqui. 25 Tsaymi mas wiyacuy munagcagcunataga mas yanapanga. Pero mana wiyacuy munagcagtam sïga, ichic wiyangantapis jancat gongascatsinga.

Señor Jesucristo muru wiñagwan iwalatsicur yachatsicun

26 "Imayca chacrachö juc runa murucunganönömi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. 27 Tsaynöllam chacranchö murusquir wajinman runa cutiycur pagaspa puñun y junagpanam arun. Tsaymi chacranchö

✡ **4:12** Is 6:9-10.

murunga jegamur allish wiñan. Pero manam musyantsu ni imanö
wiñangantapis. 28 Murusquishgaga jegamurmi quiquillan wiñarnin es-
pigar pogon. 29 Tsaynö trïgu pogosquiptinnam, cosëcha quillachöga
chacraman runa aywarnin sëgar gorin.

Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun
(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

30 "Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta
musyayänayquipagmi cay ejempluwan iwalatsicur yachatsiyäshayqui.
31 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca mostäza jachapa
murunnömi. Tsay muruga llapanpitapis mas ichicllam. 32 Tsaynö
ichiclla caycarpis murusquishgaga jegamur, llapan gorapitapis mas
jatunmi wiñan. Tsaymi rämancunamanpis pishgocuna llantucuyänanpag
ratag aywayan."

Señor Jesucristo iwalatsicuycunawan yachatsicungan
(Mateo 13:34-35)

33 Tsaynö ejemplucunawan runacunata yachatsicurmi, Diospa Pal-
abranta shumag entendiyänanpagcagllata willacurgan. 34 Señor Jesucristo
discïpuluncunallawan caycarnam, paycunallata llapan yachatsicungancu-
nata esplicarnin entenditsirgan. Pero waquincag runacunataga ejem-
pluwan yachatsinganpita mastaga mananam ni imatapis esplicargan-
natsu.

Señor Jesucristo wayrawan lamar gocha lagchicaycagta päratsin
(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

35 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor
Jesucristo nirgan: "Gocha wac tsimpanman päsashun." 36 Señor Je-
sucristo caycangan büquiman discïpuluncuna lätarcuyaptinnam runacu-
nata gocha cuchunchö jagesquir aywacuyargan. Juccag büquicunanam
waquincag runacunawan pagtan aywayargan. 37 Tsaymi gocha pul-
lanta aywaycäyaptin, llutaypa wayrämur lamar yacuta alläpa mantsacay-
pag lagchicätsirgan. Tsay büquiman yacu wiñacaptinnam, tallpucayta
gallaycuyargan. 38 Büquipa gepa cuchunchönam Señor Jesucristo jau-
nachö puñucashga caycargan. Discïpuluncunanam ricchatsirnin niyargan:
"¡Maestru! ¿Manacu imapis gocushunqui tallpucaycantsicnam?"
39 Tsaypitanam Señor Jesucristo sharcurnin piñapar nirgan: "Amana
wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu." Tsaymi jina öra wayra
parasquirgan ni gochapis lagchicargannatsu shumag tsunyacasquir-
gan.
40 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: "¿Imanirtan mantsacashga
caycäyanqui? ¿Manacu nogaman rasumpa firmi criyicuyanqui?"
41 Pero discïpuluncunanam quiquincuna pura alläpa mantsacashga ni-
nacuyargan: "¿Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan gochachö yacu-
pis Pay mandanganta cäsuyänanpagga?"

5

Señor Jesucristo supaycunata gargon
(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

1 Tsaypitanam gochapa wac tsimpanman päsasarnin Señor Jesucristo
discïpuluncunawan Gerasa niyangan marcaman chäyargan. 2 Señor Je-
sucristo büquipita yargosquiptinnam panteonchö pärag supayyog runa
tincupämurgan. 3 Tsay runaga panteonllachö päracur captinmi ni pipis

tsarayta ni cadenawan watarpis puedirgantsu. 4 Atsca cutim cadenacu-
nawan paypa chaquintawan maquintapis runacuna watäyargan. Pero
tsay supayyog runaga cadenacunatapis ichic ichic jancat rachicachapt-
inmi ni pï imanaytapis puedirgantsu. 5 Tsay runaga pagaspa junagpapis
alläpa gayararnin purirmi, rumicunawan quiquillan rogocurnin jirca-
cunachöwan panteoncunallachö pärargan.
6 Tsay supayyog runam Señor Jesucristota carupita ricasquirnin,
cörrilla shamurnin puntanman gongoricurgan. 7 Tsaymi runapa shim-
inpa supay gayaraypanörag nirgan: "Poderöso Diospa Tsurin Jesús
¿Imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam Diospagraycu rugag, cay
runapita gargamarnï sufritsimar mana condenamänayquipag!"
8 Señor Jesucristonam nirgan: "Cay runapita yargoy" nishgana capt-
inmi supay tsaynö rugargan.
9 Tsaynam supayta Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imatan shutiqui?" Su-
paynam nirgan: "Maytsicag cayaptïmi nogapa shutï 'Sogta warangacuna
(6,000).' " 10 Supaynam yapay yapay Señor Jesucristota rugarnin nirgan:
"Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayälläamaytsu."
11 Tsaypita mas washanin jircachömi atsca cuchicunata
mitsiycäyargan. 12 Supaycunanam Señor Jesucristota rugarnin niyargan:
"Cachaycayälläamay tagay jircachö cuchicunaman yaycucuycuyänäpag."
13 Señor Jesucristo "Allim" niptinnam, runapita yargosquir
cuchicunaman aywarnin yaycuyargan. Tsaychö cuchicunaga ishcay
waranganömi cayargan. Tsaynö maytsicag yaycusquiyaptinnam,
cuchicuna löcuyarnin acataycachar gochaman jegarpur, tsaychö
shingarnin llapan wañusquiyargan.
14 Tsay cuchi mitsicug runacunanam maytsay estanciacunapa y
marcancunapa aywarnin llapan ricäyanganta willacuyargan. Tsaynö
willacuyaptinnam runacuna shayämurgan: "Mä, ricäshun. Imash
cashga." 15 Señor Jesucristo caycanganman chaycurnam, tsay supayyog
runa jancat cuticasquir yamayna llatapashga shumag juiciunchöna
caycagta ricäyargan. Tsaynöta ricarmi runacunapis alläpa mantsacashga
caycäyargan.
16 Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata cuticätsingantawan cuchi-
cuna gochaman jegagta ricäyangantapis willacuyargan. 17 Tsaynö
mantsacashga carmi, runacuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan:
"Taytay, cay marcalläcunapita aywacuy."
18 Tsaypita Señor Jesucristo büquiman lätarcuptinnam, tsay cuticashga
runa rugarnin nirgan: "Gamwan aywacuytam munallä. Pushacällamay."
19 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo mana änirnin nirgan: "Mas bien
canan wajiquiman ayway cutiycur aylluyquicunata willay Dios Yaya
cuyashurniqui cuticätsishungayquita." 20 Tsay cuticashga runa cuti-
curninnam llapan Decapolis niyangan marcacunapa purirgan Señor
Jesucristo cuyaparnin cuticätsinganta willacur. Tsaynö willacuptinmi,
llapan runacuna alläpa mantsacashganö cayargan.

Señor Jesucristo Jairopa warmi wamrantawan yawar apaywan geshyagyasha warmita cuticätsin

(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

21 Tsaypitannam wac tsimpaman büquiwan Señor Jesucristo chay-
cur gocha cuchunllachörag caycaptin, maytsicag llutaypa runacuna
goricäyargan. 22 Tsaymannam israelcuna goricäyänan wajichö mandacug

Jairo shutiyog runa chargan. Tsaychö Señor Jesucristota ricaycurnam
puntanman gongoricuycur, 23 rugarnin nirgan: “Warmi wamrallämi
wañuycanna, acu jina öra wajïpa aywayculläshun. Payman maquil-
layquita churaycuptiquiga geshyayninpita cuticasquirmi cawangarag.”
24 Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo runawan aywayaptin maytsicag
runacuna quichquinacurrag gepanta gatirnincuna aywayargan.
25 Tsay maytsicag runacunapa rurinchömi chunca ishcay watantinna
yawar apaywan juc geshyagyasha warmi aywargan. 26 Atscag
mëdicocunawan jampitsicurnin llapan imaycantapis ranticur mana
ni ima servigllam gastargan. Tsaynö gastacurnin jampitsicurpis cada
vez masmi mas antsana cargan. 27 Tsaymi geshyagyashacunata Señor
Jesucristo cuticatsinganta wiyarnin, atscag runacunapa rurinllapa
Señor Jesucristopa gepa llatapanta yataycurgan. 28 Tsay warmi
shongollanchö yarparmi nirgan: “Llatapanllatapis yataycurga jancatmi
cuticasquishag.”
29 Tsaynö yarparnin yataycurnam, yawar apaywan sufrir
geshyagyasha canganpita patsa pärasquir libri cuticashgana canganta
tantiyasquirgan.
30 Poderninllawan geshyagyasha warmita cuticatsinganta Señor Je-
sucristo tantiyasquirnam, gepanchöcag runacunaman tumaycur tapur-
gan: “¿Pitan llatapäta yatamushga?”
31 Pero discïpuluncunanam niyargan: “¡Maestru, caytsicag runachöga juc-
nin jucninpis tangayäshunquitsag! Gamga tapucunqui: ‘¿Pitan llatapäta
yatamushga?’ ”
32 Tsaynö niyaptinpis Señor Jesucristoga maytsaypa ricchacurgan,
llatapanta pï yatanganta. 33 Tsay warminam cuticashga canganta tan-
tiyasquir, mantsacaywan carcariarrag Señor Jesucristopa puntanman
gongoricuycur llapanta willargan: “Taytay, nogallämi llatapayquipa
puntanta yataycullargö.” 34 Señor Jesucristonam nirgan: “Ïja, nogaman
rasumpa firmi criyicungayquipitam cuticargoyqui. Cananga cushishga
tranquïlona aywacuy, sufrirnin geshyangayquipita cuticashga librinam
canqui.”
35 Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa servignincuna
wajinpita shamurnin chaycur niyargan: “Tayta Jairo, wamrayquiga
wañushganam. ¡Imapagnatan Señor Jesucristotapis wajiquiman
afanacurnin pushanqui!”
36 Tsayta wiyaycurnam Jairota Señor Jesucristo nirgan: “Ama
mantsacaytsu. Nogallaman criyicamuyga.”
37 Tsaypitanam Jairopa wajinman Señor Jesucristo Pedrota, Santiagota
y Santiagopa waugen Juanta pusharcur aywargan. Waquincagcuna
gatiyänantaga manam munargantsu. 38 Jairopa wajinman chaycur-
nam wamra wañushgacaptin, atscag runacuna gayaraycachar waga-
pacuycäyagta tariyargan. 39 Waji rurinman yaycusquirnam Señor Jesu-
cristo nirgan: “¿Imanirtan cayläya timpullyarrag wagayanqui? Wamraga
manam wañushgatsu. Puñucashgallam caycan.” 40 Tsaynö niptinnam
runacuna asipäyargan.
Tsaypitanam Señor Jesucristo llapan runacunata wagtaman
gargosquir, quimsa discïpuluncunatawan wamrapa taytan y mamanta
pusharcur wamra sutaraycanganman yaycuyargan. 41 Tsaychönam
wamrapa maquinta achcurcur Señor Jesucristo parlaparnin “*Talitá,*

cum" nirgan. (Tsayga: "Wamra, gamtam shärimuy nig" ninanmi
cargan.) 42 Tsaynö niycuptinmi wamra jina öra cawascamur shärisquir
puriyta gallaycurgan. Tsay wamraga chunca ishcay watayogmi cargan.
Runacunanam niyargan: "¡Cayga alläpa mantsacaypagmi!" 43 Señor
Jesucristonam runacunata nirgan: "Pagtatag pitapis willacuyanquiman
wamrata cawatsimungäta." "Cananga pachan garayay" nirgan.

6

Nazaret marcanchö Señor Jesucristo yachatsicun
(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

1 Tsaypita Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywacurmi marcanman
cuticurgan. 2 Sabado jamay junagchönam judiucuna goricäyänan
wajichö yachatsicurgan. Yachatsicungata wiyarmi runacuna
mantsacashga niyargan: "¡Cay runaga imanö shumagtam yachatsicun!
¡Caynö allish yachananpagga maychörag yachacushga! ¡Ima
poderninwanrag geshyagyashacunata cuticätsirnin tucuyläya imayca
milagrucunatapis ruran! 3 ¿Manacu Payga carpinteropa tsurin y Maríapa
wawan? Payga Santiagopa, Josépa, Judáspa y Simónpa waugenmi.
Panincunapis cay marcachömi nogantsicnö täcuyan" nirnin.

Tsaynö parlaycacharmi yachatsicungantapis cäsuyargantsu.

4 Tsaymi Señor Jesucristo runacuna niyangannölla nirgan: "May-
chöpis Dios Yayapa Palabranta willacug profëta willacungantam runa-
cuna cäsuyan. Pero quiquinpa marcamajincunawan aylluncuna y wa-
jinchöcagcunaga mana cäsurmi wiyayangatsu ni chasquiyangatsu." 5 Tsay
marcanchö mana criyicuyanganpitam, juc ishcay geshyagyashacunal-
laman maquinta churarnin cuticätsirgan. Pero manam mas milagrucu-
nataga rurargantsu. 6 Marcamajincunapagmi Señor Jesucristo nirgan:
"¡Imanö alläpa llaquicuypagmi nogaman mana criyicuyangan!"

Señor Jesucristo discïpuluncunata mandan Diospa Palabranta willacuyänanpag
(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

Tsaypitanam Señor Jesucristo marcan marcan purir runacunata
yachatsirgan. 7 Tsaynö yachatsicurmi chunca ishcay discïpuluncunata
gayasquir, ishcag ishcag aywayänanpag mandarnincuna nirgan: "Gam-
cuna canan aywar, supayyog runacunapita supaycunata podernïwan
shutïchö gargoyanqui.

8 "Gamcuna aywarga tucruyquicunalla apayanqui. Ama tanta-
tawan alporjata ni gellaytapis apayanquitsu. 9 Shucurayangayqui
llangeyquicunallawan y janayquicunachö llatapayquicunallawan ay-
wayanqui. 10 Pipis wajincunam pushar posadatsiyäshuptiquiga, tsay wa-
jillachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. 11 Pero may
marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiqui o yachat-
sicuyangayquita mana wiyayta munayaptinga; tsay marcapita aywacur
chaquiquicunachö allpa lashtacashgatapis tapsicusquiyanqui. Tsaynö
rurayangayqui señalgam canga Dios Yaya tsay runacunata castiganan-
pag."

12 Tsaypitanam discïpuluncuna maytsaypa aywarnin yachatsicur
willacuyargan: "Jutsa rurayniquicunata dëjasquir llaquicurnin amana
mastaga rurayaynatsu." 13 Tsaynöllam atsca cuti supayyog runacunapita

supaycunata gargornin, geshyagyashacunatapis aceitiwan churar cuticätsiyargan.

Juan Bautistapa wañuynin
(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

14 Tsaypitanam alläpa alli ruraynincunapita Señor Jesucristo regeshga canganta rey Herodes musyasquir nirgan: "Payga Juan Bautistam wañunganpita cawamushga. Tsaymi poderöso cayninwan tucuyläya imayca milagrucunatapis ruraycan."

15 Runacunanam niyargan: "Payga Diospa unaycag profëtan Elíasmi" Waquincagcunanam niyargan: "Payga juc profëtam, unaycag profëtacunanöllam Dios Yayapa willacuyninta willacun."

16 Tsayta rey Herodes musyasquirnam nirgan: "¡Payga umanta rogotsir wañutsitsingä Juan Bautistam wañunganpita cawamushga!"

17 Herodias warmi Juan Bautista chiquirnin Herodesta "Prësuy" niptinmi, rey Herodes cadenawan watarcatsir carcelman gaycatsishga cargan. Tsay gaycatsinganpita mas puntatanam rey Herodesga waugen Felipepa warmin Herodiaswan casarashga cargan. Tsaynöpam Juan Bautistaga paycunapa contran parlargan. 18 Tsaynö waugenpa warmillanwan casaranganta musyasquirmi, Juan Baustista piñaparnin rey Herodesta nirgan: "Mana allitam ruraycanqui waugeyquipa warminta gechusquir quiquipawannö täcurnin." 19 Tsay Herodias warminam Juan Bautistata chiquirnin wañutsiyta munarpis ni imanöpa puedirgantsu. 20 Dios Yayapa profëtan alli rurag runa Juan canganta musyarmi, Herodes mantsar wañutsiyänanpita cuidarnin permïtirgantsu. Juan Bautista willacungancunata mana allipa entendiycarpis, rey Herodesga cushishgam imaypis wiyargan.

21 Tsaynö chiquir caycarmi juc junag tsay Herodias warmi munanganta tarirgan. Rey Herodesmi santun junagpag mandacuyninchö militarnincunatawan Galileachö mas mandacug runacunata wajinchö micuyänanpag gayatsirgan.

22-23 Tsay santunchö Herodiaspa warmi wawan tushurmi, rey Herodestawan tsaychö llapan caycagcunata alläpa gustargan.

Tsaymi alläpa cushishga tsay jipashta rey Herodes yapay yapay jurar nirgan: "Juracümi imayca mañamangayquitapis gamta garanagpag, asta cay mandacungä marcapa pullanta mañamaptiquipis."

24 Tsaynö niptinnam tsay jipashga saslla mamanman aywaycur tapurgan: "Mamay ¿Imatatan mañashag?" Tsaymi maman nirgan: "Juan Bautistapa umanta mañay."

25 Tsaypitanam jipash rey Herodesman cörrilla cutiycur nirgan: "Canan jina öra Juanpa umanta apascatsimur plätuchö entregaycamay."

26 Tsaynö mañaptinmi rey Herodes alläpa llaquicurgan. Pero jurarnin äninganta tsaychö caycagcuna wiyayashga cayaptinmi, tsay jipash mañanganta nëgayta munargantsu. 27 Tsaymi Herodes jina öra juc soldädunta mandargan, Juanpa umanta apamunanpag. Soldädunam carcelman aywaycur, Juanpa umanta rogosquir, 28 plätuchö apaycur jipashta entregargan. Tsay jipashnam mamanman apaycur entregargan. 29 Tsaypitanam Juanpa discïpuluncuna wañutsiyanganta musyasquir, aywarnin gorisquir ayanta pampacuyargan.

Señor Jesucristo pitsga waranga runacuna micuyänanpag milagruta rurangan
(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

30 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpuluncuna willacur
puriyanganpita cutisquir, yachatsicuyangancunatawan rurayan-
gancunata willayargan. 31 Tsayman maytsicag runacuna aywarnin
cutimur goricäyaptinmi ni pachata micuytapis puediyargantsu.
Tsaymi discïpuluncunata nirgan: "Acu tsunyaman aywashun,
tsaychö jamaycuyänayquipag." 32 Tsaynö nirmi büquiman lätarcur
discïpuluncunawan aywacuyargan. 33 Pero Señor Jesucristo aywaycagta
ricasquirnam maytsay marcacunapita shamurnin llutaypa runacuna
gocha cuchunpa llallipar puntanman chäyargan. 34 Señor Jesucristo
büquipita yarpusquirnam, runacuna shuyaraycayagta ricaycur
llaquipargan. Tsay runacunaga imayca mana mitsigninnag
üshacunanömi llutaypa witsicashga caycäyargan. Tsaymi Señor Jesucristo
tucuyläyacunata yachatsicurgan.
35 Tsaychö tardiyaycaptinnam discïpuluncuna Señor Jesucristoman
witiycur niyargan: "Taytay, goyaycannam. Cay tsunyachöga manam ni
pipis täcuntsu. 36 Cay runacunata 'Aywacuyay' niyna, maytsay estanci-
acunapa aywayanganchö imallatapis tarirnin rantisquir micuyänanpag.
Caychöga manam ni imapis cantsu micuyänanpag."
37 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcuna micuynincuna
garayay."
Discïpuluncunanam niyargan: "¡Caytsicag runacunapagga! ¿Ayca gellay-
wanrag tantatapis pagtatsiyäman? ¡Llapan micuyänanpagga pusag quilla
arurnin gänangantsicragchi pagtanman! ¿Tsay llapan gellayta tantata
rantirnin gastayänäta munanquicu? ¡Manam puediyätsu!"
38 Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Ayca tantatan cayäpushunqui? Mä,
averwayämuy."
Averwasquirnam niyargan: "Pitsga tantawan ishcay pescädollam can."
39 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Pampaman grüpupa
goricarnin llapan jamacuyätsun." 40 Tsay ningannömi runacunaga
pitsga chuncapa y pachacpa grüpuman juntacar jamacuyargan.
41 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay pitsga tantatawan ishcay pescädota
achcurcur, cieluman ricarcurnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaynö
mañacusquirnam tantata paquisquir discïpuluncunata macyargan
runacunata aypuyänanpag. Tsaynöllam ishcay pescädotapis quipchusquir
discïpuluncunata macyargan. 42 Tsaymi tsaychö maytsicag runacuna
llapan pachancuna junta micuyargan. 43 Llapan pachancuna junta
micusquiyaptinnam sobrag tantatawan pescädota discïpuluncuna chunca
ishcay (12) canastacunaparag goriyargan. 44 Tsay micug runacunam
ollgocaglla cayargan pitsga waranga (5,000), warmicunatawan
wamracunata mana yupaycäyaptin.

Señor Jesucristo imayca patsachönö gocha jananchö purin
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

45 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gam-
cuna büquiman lätarcur puntaycäyay wac tsimpa Betsaida marcaman."
Discïpuluncuna aywasquiyaptinnam Señor Jesucristo runacunata "Cutic-
uyayna" nirgan. 46 Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacug
jircaman aywargan.

47 Discïpuluncuna büquiwan gocha pullanta aywaycäyaptinnam, patsa
tutapasquirgan. Señor Jesucristonam jircallachörag japallan caycar-
gan. 48 Gocha rurinchö büquita wayra puntapita tsaparaptinmi,
discïpuluncuna avansayta mana puedir sufriyargan. Tsaynö sufriycayan-
gantam Señor Jesucristoga musyargan. Madrugädu gällu cantangan
öranam Señor Jesucristo discïpuluncunaman aywarnin, yacu janallanpa
purirnin läduncunapa päsaycargan. 49 Pero discïpuluncunanam tsaynö yacu
jananpa runa purigta ricasquir, alma canganta yarpar mantsacaywan
gayarar: "¡Wau! ¿Imatan tagayga cacullan?" niyargan. 50 Tsaynö yacu
jananpa aywaycagta ricasquirmi, discïpuluncuna alläpa mantsacashga
cayargan.

Señor Jesucristonam parlapargan: "Valorta achcuyay. Nogam cä. Ama
mantsacäyaynatsu." 51 Tsaynö büquiman lätarcuptinmi, jina öra tsayläya
wayrapis parasquirgan. Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga ca-
yargan. 52 Tsaynö atscag micuyänanpag milagru ruranganta ricas-
hga caycarpis, Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta discïpuluncuna
manam ni imanöpa entendiyta puediyargantsu.

Señor Jesucristo Genesaret marcachö geshyagyashacunata cuticätsin
(Mateo 14:34-36)

53 Tsaypitanam wac tsimpa Genesaret marcaman chaycur, büqui
mana aywananpag gocha cuchunman wascawan watäyargan. 54 Tsay
büquipita yargosquiyaptinmi, Señor Jesucristota runacuna regesquir,
55 maytsaypa aywar waquincunatapis willayargan. Tsaynam Señor Je-
sucristo maychö canganta musyasquir, geshyagyashacunatapis tsacran-
cancunachö wintushga runacuna apayämurgan. 56 Maytsay marca-
cunapawan estanciacunapa y mercädocunapawan jallga chacracunapa
Señor Jesucristo aywaptinpis, paymanmi tucuyläya geshyagyashacunata
chätsirnin rugar niyargan: "Cay geshyagyasha runalläcuna llatapayquil-
latapis yataycuyällätsun." Pï geshyagyashapis Señor Jesucristopa llata-
panta yataycurllam cuticargan.

7

Señor Jesucristo imanöpa runa mana alli rurag canganta yachatsicun
(Mateo 15:1-20)

1 Tsaypitanam Jerusalénpita fariseocunawan ley yachatsicugcuna
shamurnin, Señor Jesucristopa läduncho shaycäyargan. 2 Tsaychönam
Señor Jesucristopa discïpuluncuna maquincunata mana mayllacur
micuycagta ricarnin piñacuyargan. 3 Fariseocunaga llapan
judiumajincunawanmi manarag micurnin maquincunata alli
mayllacuyag. Tsaynö rurayänanpagmi yachatsicug awiluncuna
yachatsishga cayargan. 4 Cällipita cutirpis maquincunata manarag
mayllacurga manam micuyagtsu. Tsaynö atsca costumbrincuna
captinmi, täsacunatawan järacunata y mancacunatapis limpiu
caycaptinpis mayllayag.

5 Tsaypitanam Señor Jesucristota fariseocunawan ley yachatsicug-
cuna tapurnin niyargan: "¿Imanirtan discïpuluyquicuna yachatsicug aw-
ilüntsiccunapa costumbrincunata mana cäsur, tsaynö tagra maquincu-
nawan micuyan?"

6 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga mana alli caycarmi, allitucuyanqui. Rasuntam gamcunapag Dios Yaya ninganta unay Isaías gellgargan:
‘Shimincunallawanmi nogata alabayäman.
Pero shongoncunachöga manam yarpäyämanpistsu.
7 Tsaynö nogata alabayämanganga manam ni imapagpis servintsu.
Runacuna mandacuyangancunallatam paycunaga yachatsicuyan.
Tsay yachatsicuycunaga runacunapa munayllanmi.’✡
8 Dios Yaya mandacungancunata dëjasquir mana cäsurmi, runacunapa costumbrincunallata mas cumpliyanqui.”

9 Tsaynöllam nirgan: “¡Gamcunaga alläpa allishmi costumbriquicunallata rurar, Dios Yayapa mandacuynintaga dëjasquiyanqui! 10 Quiquin Dios Yayam unay Moisésta cay mandacuyninta entregar nirgan: ‘Taytayquitawan mamayquita cuyayarnin respetar cäsunqui. Pipis taytanpagwan mamanpag mana allicunata contran parlaptinga, tsay runataga mejormi canman wañuscatsiyaptin.’✡ 11 Pero gamcunaga manam tsaynöga niyanquitsu. Mas bienmi yachatsicuyanqui juc runa mamantawan taytanta ninanpag: ‘Llapan imayca capamangantam Dios Yayata garaycushcä, tsaymi yanapayniquita puedïtsu.’ 12 Tsaynö nirmi, tsay runa taytantawan mamanta manana yanapananpag michäcuyanqui. 13 Gamcunaga tsay unay costumbriquicunallata rurarmi Dios Yayapa Palabranta manacagman churaycäyanqui. Tsaymi Dios Yaya mandacunganta mana cäsurnin, tsaynö tucuyläya mana allicunata ruraycäyanqui.”

14 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata yapay gayasquir yachatsirnincuna nirgan: “Parlamungäcunata llapayqui shumag wiyarnin entendir tantiyacuyay. 15 Runacunaga manam micuy micuyanganwantsu jutsasapa cayan. Sinöga shongoncunallachö mana allicunata yarparmi, jutsa ruragga cayan. 16 Canan niyangagta wiyarnin shumag cäsucuyay.”

17 Tsaynö parlarnin ushasquir maytsicag runacunata dëjasquir waji rurinman yaycusquiptinnam discïpuluncuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquiga ¿ima ninatan cargon?” nirnin. 18 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manacu entendiyanqui? Runaga manam micungawantsu jutsasapa ticran. 19 Micuy micunganga runapa pachanman yaycurpis päsanllam, manam shongonmantsu yaycun.” (Tsaynö nirmi Señor Jesucristo llapan micuycunata micuyanganpis allilla canganta yachatsicurgan.)

20 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Runaga shongonchö mana allicunata yarparmi jutsasapaga cayan. 21 Shongoncunachö mana allicunata yarparmi, casädo caycarpis jucnin jucninwanrag täcuyan, suwacuyan, wañutsinacuyan, warmicunapis lluta ollgocunawan puricuyan, 22 runacunapa imantapis munaparnin codiciar llutan imaycatapis rurayan, llullacuyan, viciuncunawanpis pengacuyantsu, juc runacunapa imanpis capuptin chiquicuyan, llullacurnin manacagta tumpacuyan, pengacuypag mana tantiyacurnin allishtucur licachaycachayan mana imapagpis serviycar y imayca jutsatapis rurayan. 23 Tsaynö tucuyläya mana allicunata shongoncunachö yarparmi, rasumpa jutsasapaga cayan.”

✡ **7:7** Is 29:13. ✡ **7:10** Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16.

Caru marcapita warmi Señor Jesucristoman criyicungan
(Mateo 15:21-28)

24 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay marcapita yargosquir, Tiro
caru marcaman aywacurgan. Tsaychö caycanganta runacuna mana
musyayänanta munarmi, juc wajiman yaycurgan. Tsaynö mana munay-
captinpis runacunaga imaycanöpis musyasquiyarganmi. 25 Tsaychö juc
warmi musyasquirmi, Señor Jesucristoman jina öra shamurgan, warmi
wawan supayyog captin. Chaycurnam Señor Jesucristopa puntanman
gongorpacuycurgan. 26 Tsay warmiga griegocuna casta Sirofenicia
marcachö yurigmi cargan. Tsaynö puntanman gongoricuycurmi Señor
Jesucristota mañacurgan: "Taytay. Wawalläpita supayta gargoycullay."
27 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Marcamajïcunapis
atscagmi llaquiparnin yanapaypag cayan. Canan gamta llaquiparniqui
yanaparga, tantata wamracuna micuycäyaptin gechur, allgocunata
garagnömi canga."
28 Tsay warminam nirgan: "Aumi, Taytay. Tsaynö captinpis wamra-
cuna micuyaptin shicwagtam allgocunapis micuyan. Rasumpam
wananqui marcamajiquicunata mas yanapayta. Pero ichicllatapis cuy-
acuyniquita nogamanpis shicwaycatsillamuy."
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Allitam gamga niruyqui. Canan
cuticuyna. Wawayquipita supay yargoshganam."
30 Tsay warminam wajinman chaycur, supay yargosquiptin wawan
cuticashgatana tarirgan.

Mana wiyag ni parlag runata Señor Jesucristo cuticätsin

31 Tsaypitanam Tiropita Señor Jesucristo cuticurnin, Sidon mar-
capawan Decapolis marcacunapa päsar, Galilea gochaman chargan.
32 Tsaychönam mana wiyag ni parlag upata Señor Jesucristoman
apayämur rugayargan: "Maquillayquita churaycurnin cay runata cu-
ticaycatsillay" nirnin.
33 Señor Jesucristonam runacunapita witisquir, dëdunwan runapa rin-
rinta yatargan. Tsaynöllam dëdunta togatsaycurnin runapa galluntapis
yataycurgan. 34 Tsaynam llaquicurnin altu cielupa ricarcur "*¡Efata!*"
nirgan. (Efataga "Quichacay" ninanmi cargan.)
35 Tsaynö niycuptillam rinrinwan gallun cuticasquiptinmi, tsay runa
allish parlarnin shumag wiyar gallaycurgan. 36 Runacunatanam Señor
Jesucristo alvertirnin nirgan: "Ama ni pitapis willayanquitsu cay runata
cuticätsingäta."
Pero tsaynö nicaptinpis tsay runacunaga maytsaypa aywarmi mas-
rag willacuyargan. 37 Tsaynö willacuyaptin waquincag runacuna
musyasquirmi alläpa mantsacashga niyargan: "¡Imaycatam Señor Jesu-
cristoga ruran! Llapan rurangancunapis alläpa allim. Tsaynöllam mana
wiyag ni parlag upa runacunatapis cuticätsin."

8

Señor Jesucristo tantata miratsin chuscu waranga runacuna micuyänanpag
(Mateo 15:32-39)

1 Tsaypitanam juc cuti Señor Jesucristoman atscag runacuna goricas-
hga cayargan. Micuyänanpag mana ni imapis captinmi, discïpuluncunata
Señor Jesucristo gayasquir nirgan: 2 "Cay runacunata llaquipämi.

Quimsa junagnam caychö nogawan pagta caycäyan. Manam ni imallapis micuyänanpag cantsu. 3 Waquinnäga alläpa caru marcacunapitam shayämushga. Si mallagllata 'wajiquicunaman cuticuyay' niptïga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman."

4 Discïpuluncunanam niyargan: "¡Pero caytsicag runa micuyänanpagga maychörag cay tsunyachöga tantallatapis tarishwan!"

5 Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Ayca tantatan cayäpushunqui?" Paycunanam "Ganchisllam cayäpaman niyargan."

6 Tsaynö niyaptinnam runacunata Señor Jesucristo patsaman jamayänanpag mandargan. Patsaman llapan jamasquiyaptinnam Señor Jesucristo tantata achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin paquisquir discïpuluncunata macyargan. Discïpuluncunanam tsaychö llapan runacunata aypuyargan. 7 Tsaynöllam pescädoncunapis ichiclla cayäpurgan. Tsayta achcurcurnam Dios Yayaman mañacusquir, discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpag.

8 Tsaynömi llapanpis pacha junta micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam, ganchis canasta juntata Señor Jesucristopa discïpuluncuna sobragcagta goriyargan. 9 Tsaychö micug runacunaga ollgocagllam chuscu warangan cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. Tsaynö llapan micur ushasquiyaptinnam runacunata "Aywacuyayna" nirgan. 10 Señor Jesucristonam discïpuluncunawan büquiman lätarcur, Dalmanuta niyangan marcaman aywayargan.

Fariseocuna Señor Jesucristota mañayan milagruta ruranapag (Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

11 Tsay marcaman chäriyaptinnam, fariseocuna shamuycur Señor Jesucristota imaycata tapupäyargan: "Dios Yayapita rasumpa shamushga carga, mä canan ima milagrullatapis ruramuy nogacunapis musyayänäpag." 12 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo yarpachacurnin nirgan: "¿Imanirtan milagruta ruramunätarag mañayämanqui? Rasuntam niyag: Gamcunapagga manam ni ima milagrullatapis rurashagtsu." 13 Tsaynö nisquirmi jagesquirnincuna, büquiman lätarcur gocha wac tsimpanman aywacurgan.

Fariseocunapawan Herodespa mana alli yachatsicuynincuna (Mateo 16:5-12)

14 Tsaynö büquichö aywaycäyaptinnam, jucllaylla tantancuna cargan gongasquir mana apayaptin. 15 Señor Jesucristonam nirgan: "Cuidacur alcäbo cayay fariseocunapawan rey Herodespa levadürancunapita." 16 Pero discïpuluncunanam mana entendirnin, quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Tantantsic mana captinchari tsaynöga maypis nimantsic?"

17 Tsaynö parlayanganta musyasquirmi tapurgan: "¿Imanirtan 'Tantantsic cantsu' nir, parlayanqui? ¿Manaragcu gamcunapis entendirnin cuentata gocuyanqui? 18 Ñawiquicunawan rinriquicuna caycaptinpis ¿manacu ricäyanqui ni wiyayanqui? ¿Manacu yarpäyanquipis? 19 Pitsga tantallapitam pitsga waranga runacunata garargä. ¿Ayca canasta juntatatan sobragcunata goriyargayqui?" Paycunanam niyargan: "Chunca ishcay canastatam."

20 Señor Jesucristonam nirgan: “Y ganchis tantapita chuscu waranga
runacunata garasquiptï ¿Ayca canasta juntatatan goriyargayqui?” Pay-
cunanam niyargan: “Ganchis canastatam.”
21 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Tsaycunata ricaycarpis man-
aragcu entendiyanqui?”

Betsaida marcachö gapra runata Señor Jesucristo cuticätsin

22 Tsaypitanam Betsaida marcaman chäriyaptin, gapra runata runa-
cuna apamur rugayar niyargan: “Cay runapa ñawincunata maquillayqui-
wan yataycullay cuticasquinanpag.” 23 Señor Jesucristonam gaprata
jancharcur marcapa washaninman apargan. Tsaynam gaprapa ñawinta
togayninwan llushisquir, umanman maquinta churaycurnin tapurgan:
“¿Ricanquicu imallatapis?”
24 Tsay gapranam ricchacusquir nirgan: “Aumi, Taytay. Ricämi runa-
cunata jachacunatanö purigta.”
25 Tsaynö niptinnam runapa ñawinta yapay Señor Jesucristo yataycur-
gan. Runapa ñawincuna cuticasquiptinnam llapanta shumag allishna
ricasquirgan. 26 Señor Jesucristonam runata wajinman cuticunanpag
mandarnin nirgan: “Amana marcaman yaycunquinatsu.”

Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Diospa Tsurin Cristom canqui.”
(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

27 Tsaypitanam Cesarea de Filipo niyangan marcaman
discïpuluncunawan Señor Jesucristo aywar maytsaypa puriyargan.
Tsaynö nänita aywaycarnam paycunata tapur nirgan: “¿Nogapag pï
cangätan runacuna yarpäyan?”
28 Discïpuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan: ‘Payga Juan Bautis-
tam.’ Waquincunam niyan: ‘Unay Elíasmi.’ Waquinnam niyan: ‘Payga
Dios Yayapa juc profëtanmi.’ ”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Pero gamcunaga ¿Imatatan nogapag
yarpäyanqui? ¿Pitan noga cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin
Cristom canqui, cay patsaman shamugpagcag.”
30 Tsaymi Señor Jesucristonam alvertirnincuna nirgan: “Cristo
cangäta ama ni pitapis willacuyanquitsu.”

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta willacun
(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

31 Tsaynam discïpuluncunata yachatsir nirgan: “Diospa Tsurin
alläpam sufrirnin ñacanga maltratayaptin. Autoridäcunam mas
mandacugcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna chiquirnin
wañutsiyanga. Pero wañunganpita quimsa junagllatam cawamunga.”
32 Tsaypitam washaläpa apasquirnin, Señor Jesucristota Pedro piñapayta
gallaycurgan: “¿Imanirtan tsayta parlanqui Dios Yayaga manam
wañutsiyäshunayquita munangatsu?”
33 Pero Señor Jesucristonam tumaycur discïpuluncunata ricaycurnin,
Pedrota piñapar nirgan: “¡Satanas, caypita witiy! Runacunanö yarparmi
tsayta parlanqui, manam Dios Yaya munangannötsu.”
34 Tsaynam runacunatawan discïpuluncunata gayasquir nirgan:
“Nogata gatimayta munagcagga quiquinpa munayninta dëjasquir,
imayca cruzta apagnö alläpa sufrir wañunan captinpis gatimätsun.
35 Quiquillanpita cawayta munagcagga, imaypis cawaynintam
ogranga. Pero nogaraycur o Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu

cawayninta ogragcagga, imayyagpis Dioswan cawanga. 36 Juc runa cay
patsachö llapan imaycata gänarpis, almanta ograrnin condenacuptinga
imapagrag llapan gänanganpis servinga. 37 Tsaymi runa almanta
salvananpagga, manam ni ima gellaypis servirnin välengatsu. 38 Sïcush
Dios Yayata chiquirnin mana alli rurag runacunapa puntanchö pipis
nogapita o yachatsicungäpita pengacunga, nogapis tsay runapitaga
pengacushagmi Dios Yayapa poderninwan chipacyarrag cay patsaman
cutimurnin santo angelnincunawan."

9

1 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam niyag: Caychö
caycäyagcunapita waquincagcunallam cawayanga, Dios Yayapa poderöso
Mandacuy Reynon chämunganyag."

Señor Jesucristo juc jircaman aywan quimsan discïpuluncunawan
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

2 Tsaypita sogta junagtanam, Señor Jesucristo juc jatun jircaman ay-
wayargan, Pedrowan Santiagowan y Juanwan. Tsaychö quiquillancuna
caycarmi, quimsan discïpuluncuna ricaraycayaptin, Señor Jesucristo
alläpa shumag ticrasquirgan. 3 Llatapanpis alläpa shumag yurag pürum
chipacyargan. Tsaynö yuragtaga manam ni pï tagsharpis yuragyätsiyta
puedinmantsu. 4 Quimsan discïpuluncunanam ricasquiyargan, Moiséswan
Elías yuriscamur Señor Jesucristowan parlaycäyagta.
5 Tsayta ricaycurnam Señor Jesucristota Pedro nirgan: "Maestru,
alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun jucta gampag
juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag." 6 Tsaychö quimsan discïpuluncuna
jancat mantsacashga carmi, mana cuentata gocurnin Pedro tsaynö par-
largan.
7 Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi pucutay urämur, llapancunata
tsapasquirgan. Pucutay rurinpitanam Dios Yaya parlamugta wiya-
yargan: "Cayga alläpa cuyay Tsurïmi. Payta wiyarnin cäsuyay."
8 Tsaypitanam discïpuluncuna Señor Jesucristota japallantana
läduncunachö shaycagta ricaycuyargan.
9 Tsay jircapita uraycämurninnam Señor Jesucristo nirgan: "Cay-
chö ricäyangayquicunata ama ni pitapis willacuyanquitsu Diospa Tsurin
wañusquir cawamungan junagyag."
10 Señor Jesucristo ningannöllam discïpuluncuna mana pitapis willacu-
yargantsu. Quiquincuna puram tapunacuyargan: "¿Imanirtan Señor
Jesucristoga wañusquirmi cawamushag" nimantsic?
11 Tsaymi Señor Jesucristota tapurnin niyargan: "Taytay, ley yachat-
sicugcunagam niyan: 'Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunan-
pagga, puntantam cutimunga unay Elíasrag' ¿Imanirtan tsaynö yachat-
sicuyan?"
12 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam Elíasga puntäta
shamunga. Paymi noga cutimunäpag llapanta alistanga. Tsay-
punga tsaynö caycaptinga ¿Imanirtan Diospa Palabranchöga yachatsicun:
'Diospa Tsurintam runacuna alläpa chiquirnin sufritsir wañutsiyanga?' "
13 Pero tsaymi noga niyag: "Elíasga shamushganam. Tsaymi payta runa-
cuna maltratarnin munayanganta rurayargan. Tsaynö rurayänanpagmi
Diospa Palabranchö unayna willacatsirgan."

Señor Jesucristo supayyog wamrata cuticätsin
(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

14 Tsaypitanam waquincag discïpuluncunaman chaycur, atsca
runacuna goricashgatawan discïpuluncunawan ley yachatsicugcuna
piñanacuycäyagta tariyargan. 15 Tsaychö runacunanam Señor
Jesucristota ricasquir, alläpa mantsacashga cörrilla puntanyag saludag
aywayargan.
16 Tsaymi Señor Jesucristo discïpuluncunata tapurgan: "¿Imanirtan pay-
cunawan discutir piñanacuycäyanqui?"
17 Tsaynam juc runa nirgan: "Taytay, gammanmi cay ollgo tsurïta
apamurgö. Payga supayyog carmi parlantsu. 18 Ataqui tsaript-
inmi pushugayta cachurnin quiruntapis regochyätsirrag ishquitsirnin,
chucrushgatanö ticran. Wamräpita supaycunata gargoyänanpagmi
discïpuluyquicunatapis mañacurgä. Pero paycunaga manam gargoyta
puediyashgatsu."
19 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Allau, nogaman mana criyicug-
cuna! ¡Imayyagrag gamcunawan pagtalla caycäshag! ¡Imayyagrag mana
criyicug cayangayquita awantayäshayqui! Wamrata cayman apayämuy."
20 Wamrata apaycayämuptinnam, Señor Jesucristota supay ricaycurnin,
tsay wamrata ataquiwan achcuscatsir patsaman ishquitsir pushugayta
cachutsirnin garintätsirgan.
21 Señor Jesucristonam wamrapa taytanta tapur nirgan: "¿Imaypi-
tanatan wamrayquita caynö päsan?" Taytannam nirgan: "Llullu cangan-
pitam caynö päsan."
22 Atsca cutinam ninamanpis yacumanpis supay ishquitsishga
wañutsiyta munarnin. Pero imallatapis rurayta puedirga canan
llaquipaycallämar yanapaycayällämay.
23 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Imanirtan 'imallatapis rurayta
puedirga' nimanqui? Nogaman rasumpa firmi criyicuptiquiga
wamrayquita cuticätsishagmi. Tsaymi pipis Dios Yayaman rasumpa
firmi criyicurga llapan imaycatapis chasquiyanga."
24 Tsaypitanam wamrapa taytan jina öra nirgan: "Aumi, gammanga
rasumpam criyicamü. ¡Pero mas firmi criyicunäpag yanapaycallämay!"
25 Tsayman ricagnin cörrilla atscag runacuna alläpa goricäyaptinmi,
Señor Jesucristo supayta piñaparnin nirgan: "Gam supay, cay wamrachö
captiquim upa mana parlag cacun. Tsaymi canan noga mandag: Paypita
yargoy, manana mas cutinayquipag."
26 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, supay gayararrag wamrata
atäquiwan pagchisquirnin yargosquir aywacurgan. Supay
aywacusquiptinnam wamra wañushganö ticrasquirgan. Runacunanam
niyargan: "Wamraga wañusquinmi." 27 Pero Señor Jesucristo wamrata
maquinpita achcurcur sutarcuptinnam, sänuna sharcamurgan.
28 Tsaypita Señor Jesucristo wajiman yaycusquiptinmi, discïpuluncuna
japallanta tapurnin niyargan: "¿Imanirtan nogacunaga supayta gargoyta
puediyargötsu?"
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Tsayläya puedig supayta
gargoyänayquipagga Dios Yayamanmi alli mañacuyänayqui."

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun
(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

30 Tsaypitanam discïpuluncunawan Galilea provinciapa aywayargan.
Pero Señor Jesucristoga manam munargantsu, tsayman chäyanganta
runacuna musyayänanta, 31 discïpuluncunallata yachatsinanraycu. Paycu-
nata yachatsirmi nirgan: “Dios Yayapa Tsurintam traicionarnin runa-
cuna prësur achcusquir wañutsiyanga. Tsaynö wañutsiyanganpita quimsa
junagllatam cawamunga.” 32 Pero discïpuluncunaga tsaynö ninganta
mana entendirmi, mantsaparnin ni imatapis tapuyargantsu.

Llapanpa mandagnin cayta discïpuluncuna munayangan
(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

33 Tsaypitanam Capernaum marcaman chaycurnin juc wajiman yay-
cusquir, discïpuluncunata tapur nirgan: “¿Nänita shamuycashga imatatan
piñanacur parlayargoyqui?” 34 Pero discïpuluncunanam upällalla cacu-
yargan. Paycunaga nänichö piñanacuyargan llapanpa mandagnin cayta
munarmi.
35 Tsaychönam Señor Jesucristo jamaycur discïpuluncunata gayasquir
nirgan: “Maygayquipis mandacug cayta munarga, llapanta servirnin
mas gollmi shongo llapanpitapis mas umilde cayanqui.”
36 Tsaynö nirmi juc wamrata gayasquirnin, discïpuluncuna
ricäyänanpag puntancunaman ichiycatsirgan. Tsaypitanam wamrata
margarcurnin discïpuluncunata nirgan: 37 “Pipis cay wamracunata
nogaman criyicunganraycu chasquirga, nogatapis chasquimanmi.
Nogata chasquimagnïga cachamagnï Dios Yayatapis chasquinmi,
manam nogallatatsu.”

Pipis contrantsic mana carga, nogantsicwanmi caycan
(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

38 Tsaypitanam discïpulun Juan nirgan: “Maestru, nogacunam
tariyargö supayyogcunapita juc runa shutiquichö supaycunata
gargoycagta. Mana nogantsicwan pagta purishga captinmi
amatsayargö.”
39 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Ama amatsayanquimantsu cargan,
podernïwan pipis imayca milagruta shutïchö rurarga imanörag mayt-
saypa aywarpis nogapa conträ saslla parlanman! 40 Tsaymi pipis con-
trantsic mana carga, nogantsicwan caycan. 41 Rasuncagtam niyag:
Nogapa discïpulucuna cayangayquiraycu pipis shutïchö yacullatapis
garayäshuptiquiga, tsay runataga imayca premiagnömi Dios Yaya yana-
panga.

Mana allita rurayänanpagga ama yachatsicuyanquitsu
(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

42 “Si caynö wamracuna nogaman criyicuycagta, pipis mana allita
rurananpag yachatsiptinga, mejormi canman tsay runapa cuncanman
jatun molinu rumita watarcur lamarman jitarpuyaptin. 43 Sïcush jut-
sata ruranayquipag maquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay
maquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö mancu cayniquiwanmi,
Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcan maquiyo-
gmi mana imaypis wañug nina infiernuman aywanqui. 44-45 Y sïcush jut-
sata ruranayquipag chaquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay
chaquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö rata cayniquiwanmi, Dios
Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcay chaquiyogtam

Dios Yaya infiernuman garpushunqui.* 46-47 Tsaynöllam si jutsata ru-
ranayquipag ñawiqui ishquitsishuptiquiga, mas allim canman ñawiquita
jorgosquir jitasquiptiqui. Tsaynö gapra cayniquiwanmi Dios Yayapa
Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcan
ñawiyogtam infiernuman Dios Yaya garpushunqui.†
Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi: 48 Tsaychöga curucunam ni
imaypis wañuyantsu.
Ninapis manam wañuntsu.✡
49 Tsaychöga llapanmi juzgashga cayangan.
50 "Cachiga alläpa allim. Pero tsay cachi micuyta mana mishquit-
sirga ¡imapagrag välenman! Gamcuna alli ruragcagga imayca cachi
mishquignömi cayanqui, jucnin jucninwanpis shumag allish päsacur."

10

Señor Jesucristo yachatsicun juc runa warminpita mana raquicänanpag
(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

1 Capernaum marcapita Señor Jesucristo aywacurmi, Judea provincia
Jordan niyangan mayu wac tsimpanman chargan. Tsayman chaycupt-
inpis yapaymi alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychömi imaypis
yachatsicungannö Señor Jesucristo paycunata yachatsirgan.
2 Tsaymanmi fariseocuna shamuycur, Señor Jesucristota pantatsiyta
munarnin tapur niyargan: "¿Leynintsicga permïtincu juc runa warmin-
pita raquicänanpag?" 3 Señor Jesucristonam nirgan: "Moisés gellgangan
leychö ¿imanötan Dios Yaya mandacun?" 4 Fariseocunanam niyargan:
"Moisésmi leyninchö mandacur permïtirgan: 'Maygan runapis warmin-
pita raquicayta munarga, divorcio cartata ruraputsun raquicäcur aywa-
cunanpag.' "✡
5 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna chu-
cru shongo car, alli rurayta mana munayaptiquim, Moisés tsayta
permïtirgan. 6 Pero runata camangan tiempuchömi, Dios Yaya 'ollgo-
tawan warmita rurarnin'✡ 7 dispönirgan: 'Ollgocag runaga taytanta-
wan mamanta dëjasquir, warminwan pagta täcuyätsun. 8 Tsaynöpam
warmi ollgopis jucllayllanölla ishcanpis cayanga'. Tsaypitaga mananam
ishcagnatsu cayanga, sinöga juc cuerpunöllanam ishcanpis cayanga.✡
9 Tsaymi quiquin Dios Yaya tsaynö juntangantaga, manam ni pipis
raquinmantsu."
10 Tsaypitanam wajiman yaycusquiyaptin, Señor Jesucristota
discïpuluncuna niyargan: "Tantiyaycatsiyämay tsay raquicay imanö
canganta." 11 Señor Jesucristonam nirgan: "Maygan runapis
warminpita raquicasquir, jucwan casararga, tsay runaga adulterio
niyangan llutan mana alli jutsatam ruraycan warminpa contran.
12 Tsaynöllam maygan warmipis gojanpita raquicasquir, juc runawan
casararga, tsay warmipis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata
ruraycan."

Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun wamracunapag
(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

---

* **9:44-45** Versïculo 44 y 46 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga. † **9:46-47** ibid
✡ **9:48** Is 66:24. ✡ **10:4** Dt 24:1-3. ✡ **10:6** Gn 1:27; 5:2. ✡ **10:8** Gn 2:24.

13 Tsaypitanam runacuna wamracunata Señor Jesucristoman
apayämurgan maquinta umancunaman churananpag. Pero
discïpuluncunanam apamug runacunata piñapäyargan. 14 Tsayta
ricaycurmi Señor Jesucristo piñacur nirgan: "¡Nogaman wamracuna
jina shayämutsun! Ama michäyaytsu. Cay wamracunanö umildecag
runacunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. 15 Rasuntam
niyag: Sïcush Dios Yayapa Mandacuy Reynonta pipis wamranö mana
chasquinga, manam ni imaypis yaycuyangatsu." 16 Tsaynö nisquirnam
wamracunata margarcur, umancunaman maquinta churar nirgan:
"Dios Yaya yanapaycuyäshuy."

Señor Jesucristowan juc rïcu runa parlan
(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

17 Tsaypita Señor Jesucristo aywacuycaptinnam, juc runa cörrilla chärir
gongorpacuycur tapurnin nirgan: "Maestru, gamga alli ruragmi canqui.
Mana ushacag wac vïdachö Dios Yayawan wiñaypa cawanäpag ¿Imacu-
natatan rurashag?"
18 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan: 'alli rurag' nimanqui?
Jucllayllam alli ruragga. Dios Yayalla. 19 Musyanquim Dios Yaya man-
dacungancunata. Ama runamajiquita wañutsinquitsu. Warmiquiwan
casarashga caycar, ama jucnin jucninwan tacunquitsu. Ama suwacun-
quitsu. Ama calumniar manacagchö llullacurnin parlanquitsu. Ama
runamajiquita engañanquitsu. Taytayquitawan mamayquita cuyarnin
respetar llaquipanqui."✡
20 Tsaymi runa nirgan: "Maestru, wamra caynïpitanam tsay llapan
mandacuycunataga rurarnin cumplishcä."
21 Tsaynam runata llaquirnin cuyapar Señor Jesucristo nirgan:
"Tsaynö captinga, cayta ruranayquillanam faltäshunqui. Canan aywar
imaycayquicunatapis chipyat ranticusquir, wactsacunata gellayniquita
garaycunqui. Tsaymi sïga cieluchöpis alläpa capugyog canqui. Tsaynö
rurasquir cutimur nogata gatimay."
22 Tsayta wiyaycurnam runaga alläpa llaquishga aywacurgan. Payga
alläpa rïcu carmi, Señor Jesucristo ninganta rurayta munargantsu.
23 Tsaypita runa aywasquiptinnam, Señor Jesucristo tumaycur
discïpuluncunata nirgan: "¡Alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy
Reynonman capugyog rïcu runacuna yaycuyänanpag!"
24 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, discïpuluncuna mantsacashga
cayargan. Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Ïjucuna, ¡imanö alläpa ajam
Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyga! 25 Mas fäcilmi juc jatun
'camëllo' wäta aujapa uchcunpa ucllunman, juc rïcu runa Dios Yayapa
Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga."
26 Señor Jesucristo ninganta discïpuluncuna wiyarmi, alläpa
mantsacashga ninacuyargan: "Tsaynö captinga ¡pirag salvacanga!"
nirnin.
27 Señor Jesucristonam discïpuluncunata ricaycur nirgan: "Runacuna
manam quiquillancunapitaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios
Yayam sïga salvayta puedin. Paypagga manam ni imapis ajatsu."
28 Tsaymi Pedro nirgan: "¡Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis
jagesquirmi gamta gatiraycäyag!"

✡ **10:19** Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

29 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Nogapa Alli
Willacuynïta wiyarnin cäsurnin nogata servimänanraycu pipis wajinta,
waugenta, paninta, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunata
dëjarga; 30 cay patsachö dëjanganpita pachac cuti masmi tsay runapa
imanpis canga wajincuna, waugencuna, panincuna, mamancuna, tsur-
incunawan chacrancunapis. Cay patsachö nogata servimanganraycu
gaticachäyaptin alläpa sufrirpis, wac vïdachöga Dios Yayawanmi wiñaypa
cawanga. 31 Pero canan puntachöcagcunam wac vïdachöga gepachö
cayanga y gepachöcagcunanam puntachö cayanga.”

Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta
(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

32 Tsaypitanam discïpuluncunapa puntanta Jerusalénman Señor
Jesucristo aywaycargan. Discïpuluncunanam mantsacashga gepanta
gatiyargan. Tsaychönam chunca ishcay discïpuluncunallata yapay
washaläduman gayasquirnin willar “Caynömi nogata päsamanga”
nirgan: 33 “Jerusalénmanmi aywaycantsic. Tsaychömi Diospa Tsurinta
traicionarnin runacuna prësur mayor sacerdöticunamanwan ley
yachatsicugcunaman entregayanga. Paycunanam yachatsinacurnin
condenar Roma autoridäcunaman wañutsiyänanpag apatsiyanga. 34 Tsay
autoridäcunanam payta burlacurnin togapur, alläpa astarnin sufritsir
wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.”

Señor Jesucristota Santiagowan Juan mañayan allicagman churanan-
pag
(Mateo 20:20-28)

35 Tsaypitanam Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan
shamur, Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, canan imaycata
mañacuyangagtapis ruraycullay.”
36 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imata ruranätatan munayanqui?”
37 Paycunanam niyargan: “Gam poderöso Mandacuy Reynoyquichö
dispöniycuy jucnï derëchucag läduyquichö y jucnï itsogcag läduyquichö
jamacayämunäpag.”
38 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga manam
musyayanquitsu ni imata mañayämangayquitapis. Cananmi alläpa
ayagta upugnömi sufrishag. ¿Tsaynöga gamcuna sufriyta puediyan-
quimantsurag?”
39 Paycunanam niyargan: “Aumi, Taytay puediyämanmi.” Tsaymi
Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam noga alläpa ayagta upyangänö
gamcunapis sufriyanqui. 40 Pero derëchüwan itsognïcag läduchö pipis ja-
mananpagga manam nogatsu dispönï. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam
dispöninga.”
41 Tsaychö chunca discïpuluncuna musyasquirnam, Juanpagwan
Santiagopag piñacuyargan. 42 Tsaynam Señor Jesucristo yapay llapan
discïpuluncunata gayasquir nirgan: “Musyayangayquinömi may
marcacunachöpis mayorcagcunaga mas puedig patronnö runacunata
mandayan y autoridäcunapis mandacug caynincunawanmi llapanta
dispöniyan. 43 Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Si gamcuna
mas mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servigninmi
cayänayqui. 44 Y si maygayquipis mas mandacuyyog cayta munarga,
waquincagcunapa servignin esclävunnömi cayänayqui. 45 Tsaymi

Diospa Tsuringa cay patsaman shamushga runacunata servinanpag, manam payta serviyänanpagtsu. Sinöga cay patsaman shamushga llapan runacuna libri cayänanpag quiquinpa cawayninwan llapanta rantinanpagmi.”

Gapra Bartimeota Señor Jesucristo cuticätsin
(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

46 Tsaypitanam Jerico marcaman chäyargan. Tsay marcapita Señor Jesucristo yargosquirnam, discïpuluncunawan atscag runacuna aywayargan. Tsaynö aywaycäyaptinnam nänipa cuchunchö gapra Bartimeo shutiyog runa jamaycargan limushnata mañacurnin. Tsay gapragam Timeopa tsurin cargan. 47 Tsay gapranam Señor Jesucristo Nazaret runa chaycagta tantiyasquir, gayaycachar nirgan: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

48 Tsaychö atscag runacunanam gaprata piñaparnin niyargan: “¡Upälla cay!” nirnin. Pero tsaynö piñapäyaptinpis gapraga mas jinchi gayaraypam yapay nirgan: “¡Davidpa ayllun, cuyapaycällämayri!”

49 Tsaynam Señor Jesucristo ichiycur nirgan: “Tsay runata gayayämuy.” Gapratanam niyargan: “Cushicur shärimuy, Señor Jesucristom gayashunqui.” 50 Gapranam punchuntapis jitasquir, wap sharcurnin Señor Jesucristoman cörrilla aywargan.

51 Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?” Gapranam nirgan: “Maestru, ricaytam munallä.”

52 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga aywacuyna. Nogaman criyicamungayquipitam, cuticashgana canqui.” Tsaymi gapra runaga jina öra cuticasquir alayri ricarna, Señor Jesucristopa gepanta nänipa aywargan.

11

Señor Jesucristo Jerusalénman aywan
(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Tsaypita Jerusalénman aywarmi, Olïvos niyangan jircamanwan Betfage Betania marcacunaman chäyargan. Tsaypitanam Señor Jesucristo ishcag discïpuluncunata mandarnin, 2 nirgan: “Tagay marcaman aywayay. Chärirmi tariyanqui manarag pipis montashga mallwa ashnu wataraycagta. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui. 3 Si pipis ‘¿Imapagtan tsay ashnuta apayanqui?’ niyäshuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan, sasllam cutitsimunga’ niyanqui.”

4 Tsaypita ishcan discïpuluncuna aywarmi, waji puncu nänichö ashnu wataraycagta tariyargan. Tsayta pascaycäyagta, 5 runacuna ricasquirnam niyargan: “¿Imapagtan cay ashnuta pascayanqui?”

6 Tsaynam Señor Jesucristo ningannölla discïpuluncuna niyargan. Runacunanam: “Tsaypunga apayay ari” niyargan. 7 Señor Jesucristoman ashnuta apamurnin chäratsiyaptinnam, punchuncunata carunarcur montargan.

8 Tsaynö montashga aywayptinnam, atscag runacuna punchuncunatawan jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincagcunanam jachapa rämancunata paquisquir, mashtayargan Señor Jesucristo aywangan näniman. 9 Tsaynö atscag runacuna Señor Jesucristopa puntantawan gepanta aywarmi, gayaycachar niyargan:

¡Salvaycayämay, Dios Yaya

Alabayällagmi cielupita Tsuriquita cachamungayquita!
10 Unay aylluntsic rey David cangan watacunachönömi,
Señor Jesucristo Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö canan reynintsic canga.
¡Cieluchö caycag Dios Yayallächuna, salvaycayällämay!✡
11 Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnam, templuman yaycurgan. Tsaychö imaycacunata ricapaycaptin tardiyasquiptinmi, discïpuluncunawan Betaniaman cuticurgan.

Dios Yayata adorayänan templuchö ranticug runacunata Señor Jesucristo gargon
(Mateo 21:18-19)

12 Waränin allegnam Betania marcapita yargaycäyämur, Señor Jesucristo mallagargan. 13 Carupita ïgospa yuran raprayog caycagta ricasquirmi, wayuyninta ricag aywargan. Chärirnam ïgospa tiempun manaragcaptin yuranllanta tarirgan. 14 Tsaynöta tarisquirmi ïgospa yuranta Señor Jesucristo nirgan: “Cananpitaga mananam pipis wayuyniquita micunganatsu.” Tsaynö ningantam discïpuluncuna wiyayargan.

Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargongan
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

15 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnin templuman yaycusquir, gatucugcunatawan rantipacugcunata gargorgan. Gellayta trucapacugcunapa mësancunatawan paloma ranticugcunapa jamacuyanancunatapis wicapatacurgan. 16 Templuman imatapis aparnin yaycatsiyanantam amatsarnin michargan. 17 Tsayta rurasquirmi runacunata yachatsir nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Wajïga noga Diosllaman llapan marcacunapita shamug runacuna mañacayänanllapagmi canga.’ Pero gamcunaga suwacunapa machayninmanmi ticratsiyashcanqui.”✡
18 Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna wiyarmi, wañutsiyänanpag yachatsinacuyargan. Señor Jesucristo yachatsicungan llapan runacunata allä pa gustaptinmi, paycunaga mantsapäyargan.
19 Tsaychö goyasquiptinnam Señor Jesucristo discïpulucunawan Jerusalénpita aywacuyargan.

Ïgospa yuran tsaquishgata tariyan
(Mateo 21:20-22)

20 Tsaypita waränin alleg cutiycarnam, ïgospa yuran chapapita jancat tsaquishgata tariyargan. 21 Tsaynam Señor Jesucristo ninganta yarpasquir, Pedro nirgan: “¡Maestru, ricay! Ganyan ‘Wayuynatsu’ ningayqui ïgospa yuran päsaypa jancat tsaquishga caycan.”
22 Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaman criyicuyay. 23 Rasuntam niyag: Pipis payman rasumpa firmi shongonchö criyicurga, tagay jircata: ‘Caypita aywar lamarman jegarpuy’ niptinpis, tsay jirca rasumpam cäsunman. 24 Tsaymi niyag: Poderöso canganta rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yayaman mañacurga imayca mañacuyangayquitapis rasumpam chasquiyanqui. 25 Si Dios Yayaman mañacur pipis mana allita rurayäshungayquita yarparga, jina öralla tsay runata perdonaycunqui. Tsaynö contrayqui mana alli ruragcunata perdonaptiquim, cieluchö

✡ **11:10** Sal 118:25-26. ✡ **11:17** Is 56:7.

caycag Dios Yayapis jutsayquicunapita perdonashunqui. 26 Si gamcuna
mana perdonayaptiquiga, Dios Yayapis manam perdonayäshunquitsu."

Señor Jesucristopa poderöso caynin
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

27 Tsaypitanam Jerusalénman yapay chäyargan. Tsay Jerusalén tem-
pluchö puriycäyaptinmi, mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna
y waquincag autoridäcuna shamuycur, 28 Señor Jesucristota tapur ni-
yargan: "¿Ima puedig cayniquiwantan cay templupita runacunata gar-
gorgoyqui? Caynö yachatsicunayquipag ¿pitan cachamushushcanqui?"
29 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui.
Willayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta willayäshayquim. 30 ¿Dios
Yayacu? o ¿Runacunacu Juan Bautistata cachamurgan runacunata bauti-
zananpag? Mä, canan niyämay."
31 Tsaynam autoridäcuna quiquincuna pura yachatsinacurnin ni-
yargan: " 'Dios Yayam cachamushga' nishagam, nimäshun: 'Tsay-
punga ¿imanirtan gamcunapis payta mana criyiyargayquitsu?' 32 Pero
si 'runacunam cachamushga' nishaga, manam allitsu canga" (Dios
Yaya cachamungan profëta Juan Bautista canganta llapan runacuna
criyiyaptinmi, autoridäcuna mantsacuyargan.)
33 Tsaynö yachatsinacusquirmi, Señor Jesucristota niyargan: "Nogacu-
naga manam musyayätsu."
Tsaynam Señor Jesucristopis nirgan: "Tsaynömi nogapis willayagtsu
caycunata ruranäpag ni pï cachamangantapis."

12

*Señor Jesucristo juc pullanpura murugcunawan iwalatsicur yachatsi-
cun*
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay ejemplucunawan iwalatsicur
yachatsicurnin gallaycurgan: "Juc runam chacrayog cargan. Tsay
runam chacranchö üvata plantasquir llapan cuchuncunapa pergatsir-
gan. Tsaypitanam üvapa yacunta gapinanpag patsata uchcutsirgan.
Chacranta täpananpagmi juc altu törreta shäratsirgan. Tsaynö rurasquirmi
chacran tsarag runacunata pullan pura aruyänanpag contratasquir,
caru marcapa aywacurgan. 2 Tsaypitanam cosëcha quilla chäriptin
servigninta cachargan, pullancag töcangan üvapa wayuyninta gorimu-
nanpag. 3 Pero tsay servignin chäriptinnam, chacran tsarag runacuna
achcusquir magacachasquirnin, mana ni imatapis entregar gargosqui-
yargan. 4 Tsaynam chacrayog runaga yapay juc servigninta cachargan.
Tsaynöllam tsaycag servignintapis chacran tsarag runacuna garutirnin
umantapis paquir allgotsäcuyargan. 5 Tsaypita yapay juccag servigninta
chacrayog mandangantam wañuscatsiyargan. Tsaypitanam chacrayogga
yapay atscag runacunata cachargan. Paycunatapis magacacharninmi
waquincagcunataga wañuscatsiyargan.
6 "Tsaymi chacrayog mandananpagga quiquinpa juc cuyay tsurin-
llana cargan. Paytanam cachargan: 'Tsurïtaga respetarnin, manach
imanäyangatsu.'
7 "Pero tsurin shamuycagta ricasquirnam, chacrata tsarag runacuna
ninacuyargan: 'Cayga chacrayogpa tsurin eredërom, wañuscatsishun
chacranwan quëdanapag.'

8 Tsaynö nirmi, tsay tsurintapis achcusquirnin wañuscatsir, ayantapis
chacranpita mas jucläman jitasquiyargan.”
9 Tsaynö yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo tapurgan: “Tsay
runacunata chacrayog ¿imatatan ruranga? Shamuycurmi chacran
tsaragcunata wañuscatsir, chacranta juccunatana entregaycunga.
10 ¿Manacu liyiyashcanqui Diospa Palabranchö gellgashga caycagta?
‘Pergagcuna rumita jitariyanganmi, alläpa shumag maestru rumi
ticranga.
11 Dios Yayam tsaynö cananpag dispönirgan.
Tsayga alläpa allicagmi nogantsicpagga’ nir.”✡

12 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, contrancuna parlanganta autoridäcuna tantiyasquir, prësu achcuyta munayargan. Pero atscag goricashga runacunata mantsarmi, mana wajuparlla aywacuyargan.

Fariseocuna Señor Jesucristota contribucionpag tapuyan
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

13 Tsaypitanam fariseocunawan rey Herodes gatiragnincunata
cachayargan, Señor Jesucristota tapucuynincunawan pantatsiyänanpag.
14 Chärirnam niyargan: “Maestru, musyayämi rasuncagllata imaypis
ningayquita. Manam runacunata mantsanquitsu imayca puedig
cayaptinpis, Dios Yaya ningannöllam gam yachatsicunqui allicunata
rurarlla cawacuyänäpag. Tsaynö caycarga canan willayämay.
¿Leynintsicga permïtincu Roma gobierno mandacugman contribucionta
päganapag? 15 ¿Pagashwancu o manacu?” Pero janan shongo cayanganta
Señor Jesucristo musyarmi nirgan: “¡Imanörag pantatsiyämayta
munayanqui! Juc gellayta apamur ricatsiyämay.” 16 Gellayta
apascayämuptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Cay gellaychöga ¿pipa
reträtuntan caycan? ¿Pipa shutintan gellgaraycan?” Paycunanam
niyargan: “Roma gobierno mandacug Cesarpam” nirnin.
17 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Roma Cesarpacagtaga Cesarta
entregaycuyay. Pero Dios Yayapacagtaga Dios Yayata. (Nogantsicpis
Dios Yayapam cantsic.)” Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, paycuna
upälla mantsacashga quëdasquir ni imanö cayta puediyargantsu.

Señor Jesucristota saduceocuna cawamuypag tapuyan
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

18 Tsaypitanam saduceocuna Señor Jesucristota tapuyänanpag
shamurgan. Paycunam imaypis yachatsicuyag: Wañushgacuna manana
cawayämunanpag. Tsaymi tapurnin niyargan: 19 “Maestru, Moisés
gellgangan leymi mandacun: ‘Juc casädo runa manarag tsurin captin
wañuptinga, viudanwan waugen casaraptin, tsay wañushgacag waugenpa
tsurin cuenta cananpag.’✡ 20 Tsayshi, unay ganchis waugecuna cayänag.
Mayorcagshi casarasquir manarag tsurin captin wañusquinag. 21 Tsayshi
paypa viudanwan gepancag waugenna casaranag. Paypis manarag
tsurin captinshi wañusquinag. Juccag waugennash tsay viudanllawan
casaranag, pero paypis tsaynö wañusquinagllash. 22 Tsaynöllash
ganchisnintin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna
captin wañusquiyänag. Tsaypitanash warmipis wañusquinag. 23 Tsaynö

✡ **12:11** Sal 118:22-23. ✡ **12:19** Dt 25:5.

llapanwan casarashga caycaptinga, ¿cawamuy junagchöga maygancag
waugeparag warmin canga?”
24 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabranta
mana yacharmi, Pay alläpa poderöso canganta mana regernin pantashga
caycäyanqui. 25 Wañushgacuna cawayämungan junagchöga mananam
warmipis ni ollgopis casarayanganatsu. Cieluchö caycag angelcunanö
mana casararllanam cayanga. 26 Tsaymi wañushgacuna cawayämunanpag
yachatsiyäshayqui. ¿Manacu Moisés gellgangan leyta liyiyashcanqui?
Rauraycag shiraca montichö yuripurmi, Dios Yaya nirgan: ‘Nogaga unay
Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa adorayänan Diosmi cä.’✡ 27 Dios
Yayaga manam wañushgacunapatsu, sinöga cawaycagcunapam. Gamcu-
naga mana allipa musyarmi, pantashga caycäyanqui.”

Dios Yayapa mas jatuncag mandacuynin
(Mateo 22:34-40)

28 Tsaypitanam Señor Jesucristo saduceocunata allish contestanganta
wiyashga car, juc ley yachatsicug runa shamuycur tapurnin nirgan:
“Dios Yayapa mandamientunchöga ¿Maygancagtan mas välen?”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Mas välegcag mandacuyninga
caymi: Wiyacuyay israelcuna. Dios Yayantsicga jucllayllam, Payga
Señornintsicmi. 30 Dios Yayata cuyay llapan shongoyquiwan, llapan
almayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.✡
31 Gepancag mandamientuga tsaynöllam. Quiquiquitanölla
runamajiquita cuyanqui. Tsay ishcan mandamientucunapitaga manam
mas välegcag cantsu.”✡
32 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicug nirgan: “Al-
lim ningayqui, Maestru. Gam ningayquinöllam Dios Yayaga jucllaylla.
Diosnintsicnöga manam jucga mas cantsu.✡ 33 Llapan shongontsicwan
yarpaynintsicwan, callpantsicwan Dios Yayata cuyarnin, runama-
jintsictapis quiquintsictanö cuyarga, allitam ruraycantsic. Dios Yaya-
pag aparnin wätantsiccunatawan imaycata garanapag apangantsicpitapis,
masmi välen runamajintsicta llaquiparnin cuyangantsic.”✡
34 Tsaynö alli yachayninwan runa niptinnam, Señor Jesucristo nirgan:
“Dios Yayapa Mandacuy Reynonman chaycanquinam” Tsaypitanam
Señor Jesucristota mantsarnin, manana ni imatapis ni pï tapupargan-
natsu.

Señor Jesucristo rey Davidpa ayllun
(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

35 Tsaypitanam templupa patiunchö Señor Jesucristo yachatsicuycar
nirgan: “Ley yachatsicugcunam yachatsicuyan: Cristoga unay rey
Davidpa ayllunpita shamunanpag. ¡Tsaypunga imanörag! 36 Espïritu
Santo yachatsiptin, rey David declararnin nirgan:
‘Dios Yayämi Señornïta nirgan:
“Cay derëchucag läduchö jamacamuy,
llapan chiquishugniquicunata ushacätsirnin,
chaquiquipa gopinman churamungäyag” nir.’✡
37 Tsaynö Cristota unay rey David ‘Señornïmi’ nicaptinga ¿imanöpatan
paypa ayllunpita Cristoga shamunga?” Tsaynö Señor Jesucristo yachat-
sicuptinmi, tsaychö atscag runacuna alläpa gustargan.

✡ **12:26** Ex 3:6,15. ✡ **12:30** Dt 6:4-5. ✡ **12:31** Lv 19:18. ✡ **12:32** Dt 4:35; 6:4; Is 45:21.
✡ **12:33** Dt 6:5; Lv 19:18. ✡ **12:36** Sal 110:1.

Señor Jesucristo willacun ley yachatsicugcuna mana alli cayanganta
(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

38 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicur nirgan: "Cuidädutag
ley yachatsicugcuna engañayäshunquiman. Paycunagam shumag llat-
apancunata shucucurcur, allitucushga cällicunachö puriyan runacuna
respëtuwan saludayänanta munarnin. 39 Goricäyänan wajicunachöpis
autoridäcunapa jamacuyänancunallachömi jamacuyan. Imayca ban-
quëticunaman convidayaptinpis, mas importanticagcunapa allicag ja-
macuyänancunatam ashiyan. 40 Tsaynöllam viudacunapa wajincunat-
apis engañarnin gechuyan. Tsaynö rurasquirmi, runacuna mana
musyayänanpag alläpa unay allitucurnin resacuyan. Tsaycunataga alläpa
mantsacaypagmi, quiquin Dios Yaya castiganga."

Wactsa viudapa garaynin
(Lucas 21:1-4)

41 Tsaypitanam templuchö Señor Jesucristo limushna cäjapa
washaläninchö jamaycar runacuna gellayta wiñäyagta ricargan. Tsaymi
atsca capugyogcag runacunaga atsca gellayta wiñäyargan. 42 Pero wactsa
viudanam chärir, ishcay ichishag cobripita wallcalla väleg gellayninta
cäjaman wiñargan.
43 Tsayta Señor Jesucristo ricaycurmi, discïpuluncunata gayasquir
nirgan: "Rasuntam niyag: Llapan runacuna wiñäyanganpitapis
mas atscatam tagay wactsa viuda Dios Yayata garashga. 44 Pero
waquincagcunaga alläpa cayäpunganpita sobragllatam garayargon. Cay
viudaga alläpa wactsa caycarpis, cawananpag llapan capungantam Dios
Yayata garargon."

13

Señor Jesucristo willacun templu jancat ushacänanpag
(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)

1 Templupita Señor Jesucristo yargoycaptinnam, juc discïpulun nirgan:
"Maestru ¡cay templu pergashgachöga caytsicasag rumicuna! ¡Cay tem-
pluga alläpa shumagmi jatusag wajicunawan!"
2 Señor Jesucristonam nirgan: "Cay ricaycangantsic jatusag wa-
jicunawan jatuncaray templu jancat juchuptinmi ni juc rumillapis
canan pergaraycanganchöga quëdangatsu. Llapanmi juchurnin jancat
ushacäyanga."

Cay mundu ushacänanpag señalcuna
(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-19)

3 Señor Jesucristo templupag tsaynö nirmi, wac tsimpa Olïvos niyan-
gan jircaman aywarnin chaycur jamargan. Tsaychönam discïpuluncuna
Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquillancuna tapurnin niyargan:
4 "Maestru, willaycayämay. ¿Imaytan templu tsaynö jancat juchurnin
ushacanga? ¿Ima señalcunawantan musyayäshag yachatsicungayquicuna
cumplinan wata chämunganta?" nirnin.
5 Señor Jesucristonam nirgan: "¡Cuidädutag pipis engañayäshunquiman!
6 Tsay watacunachömi atscag runacuna llullacur puriyanga: 'Nogam
Diospa Tsurin Cristo cä' nir. Tsaynö nirmi, atscag runacunata en-
gañayanga.

7 “Runacunam willayäshunqui: ‘Guerrachöshi caycäyan’ o ‘Guerram canga’ nirnin. Tsaynö willayäshuptiqui ama mantsacäyanquitsu.
Tsaynömi rasumpa canga. Pero tsaycuna llapan päsaptinpis, cay patsaga
manaragmi ushacangaragtsu. 8 Tsaynöllam llapan nacincunachö jucclä
naciuncunawan pelearnin, wañutsinacuyanga. Guerrachömi juclä caru
marca runacunawan cayanga. Maytsaychöpis alläpa mantsacaypagmi
patsa cuyurnin mallagäcuy watacuna canga. Tsaynö captinmi, imayca
geshyag warmi geshpicunan öra ñacarnin sufringannö, tsay runacuna
ñacarnin sufrir gallariyanga. Pero tsaycunaga gallananllaragmi canga.

9 “Tsaymi gamcunaga wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Runacunam
autoridäcunaman apatsiyäshurniqui, goricäyänan wajicunachö alli
astayäshunqui. Reycunapawan mas mandacug autoridäcunapa
puntancunamanmi, nogata serviyämangayquiraycu apayäshunqui.
Tsaychömi llapan yachatsiyangagcunata imayca testïgünö
willacuyanqui. 10 Maytsay naciuncunapa aywarmi, Dios Yayapa
Alli Willacuyninta yachatsicuyanga cay patsa manarag ushacaptin.
11 Tsaynö prësu achcuyäshurniqui, autoridäcunaman apayäshuptiqui,
imanö parlayänayquipagpis ama yarpachacuyanquitsu. Parlayangayqui
öra quiquin Dios Yaya munanganllata imatapis parlayanqui. Tsaynöga
parlayanqui Espïritu Santo yachatsiyäshungayquillata.

12 “Nogata gatiyämanganraycum runacuna quiquincunapa
waugencunata autoridäcunaman wañutsiyänanpag apayanga.
Waquinnam quiquinpa tsurincunata wañutsiyänanpag apayangan.
Tsurincunam chiquirnin, taytancunatawan mamancunata
wañutsiyanga. 13 Tsaynöllam llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero
pipis alli tsaracurnin firmi criyicur wañunganyag nogata servimagnïga,
wañurpis salvacarmi infiernumanga aywanganatsu.

14 “Gamcuna, Judeachö täcugcuna, Dios Yayata adorayänan sagrädu
sitiuchö imaypis mana churarangannö mantsaypag ïdolota ricarga, tsin-
cacug jircacunapa geshpicur aywacuyanqui. (Tsayta liyigcagga shu-
mag entendicuyay.) 15 Tsaynöta ricäyangayqui junag waji jananchö
caycarga, ama imayquicunata jurgogpis waji rurinman yaycuyan-
quitsu. 16 Chacrayquicunachö caycarga, ama ni llatapayquicunata ju-
rgog wajiquicunaman cutiyanquitsu. 17 ¡Allau, tsay junagchö geshyag
warmicunawan llulluta chuchuycag warmicuna! 18 Tsaynö gesh-
pir aywacuyänayqui mana alalay tamya tiempuchö cananpag, Dios
Yayaman mañacuyanqui. 19 Tsaychömi runacuna alläpa mantsacaypag
ñacarnin sufriyanga. Dios Yaya patsata camangan örapita runacuna
mana imaypis sufriyanganpita masmi ñacarnin sufriyanga. Tsaynö
ñacay sufrimientuga mananam ni imaypis mas canganatsu. 20 Tsay
ñacar sufriy junagcuna pöculla cananpag, Dios Yaya mana dispöniptinga,
llapan runacunam jancat ushacasquiyanman. Pero acrangancag
criyicug runacunata Dios Yaya cuyarnin llaquiparmi, mana llapan
ushacäyänanpag tsay ñacayta päratsinga.

21 “Tsaypunga sïcush pipis niyäshunqui: ‘Diospa Tsuringa caychömi
caycan o tagaychömi caycan’ nir. Tsaytaga ama criyiyanquitsu. 22 Tsay
tiempum runacuna llullacur niyanga: ‘Diospa Tsurin Cristom cä, o
Diospa Palabrantam yachatsicü’ nirnin. Imayca milagrucunatawan
señalcunatam llullacuynincunawan rurayanga, Dios Yaya acrangan

criyicug runacunatapis engañayänanpag. Pero tsay firmi criyicugcunataga manam engañaynincunata puediyangatsu. 23 Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Gamcuna musyayänayquipagmi canan llapan päsananpagcagta willayag.

Cay patsaman Diospa Tsurin cutimunan
(Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)

24 "Pero tsay alläpa sufrir ñacay tiempu päsasquiptinmi,
'rupaywan quillapis manana atsicyäyanganatsu.
25 Goyllorcunapis cielupitam shicwayämunga.
Cieluchö caycagcunapis llapanmi cuyupacuyanga.'✡
26 "Tsaychönam poderöso cayninwan imayca rupay chipacyagnörag cielupita pucutay rurinchö Diospa Tsurin shamuycagta ricäyanga.✡
27 Patsaman shamurmi, angelnincunata mandanga maytsaypa aywar llapan entëru munduchö naciuncunapitapis, Dios Yaya acrangancag runacunata goriyämunanpag.

28 "Cay ejemplupita gamcuna yachacuyay. Ïgospa yuran tsegllir gallaycuptinmi, musyayanqui achay usya tiempu chämunganta. 29 Tsaynöllam canan willayangagcunata wiyarnin, musyayanqui Diospa Tsurin shamunanpag ichicllana faltanganta. 30 Rasuncagtam niyag: Canan cawaycag runacuna manarag wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna cumplinga. 31 Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangäga llapanmi mana juc faltar cumplinga.

Manam ni pipis musyantsu imay junag ni imay öra cutimunanpag canganta

32 "Imay junagwan imay öra tsay willacungä cumplinantaga ni cieluchö caycag angelcunapis ni Diospa Tsurinpis ni pipis manam musyayantsu. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam musyan. 33 ¡Wiyag wiyag alcäbu cayay! Tsaynö cay patsaman cutimunä junagta mana musyaycarga. 34 Diospa Tsurin cutimunanga imayca wajiyog runa caru marcata aywacugnömi canga. Wajiyog servignincunata gayasquir, cada ünuta aruynincuna entregaycur, täpacugtapis yätsiycurnin aywacungannömi canga.

35 "Tsaynöllam patsa goyaycaptintsurag o pullan pagastsurag o alleg gällu cantay öratsurag o patsa warämungan öratsurag tsay wajiyog imay örarag cutimunga mana musyaycaptiqui. Tsaynöllam gamcunapis wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Mana musyayangayqui öram tsay wajiyog runa cutimunga. 36 ¡Cuidädutag cutimurnin, puñucashga mana shuyaraycäyagta tariyämushunquiman! 37 Gamcunata niyangagnöllam, llapantapis caynö nï. ¡Imaypis ricchagnö alcäbu caycäyanqui!"

14

Autoridäcuna yachatsinacuyan Señor Jesucristota wañutsiyänanpag
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Tsaypitanam levadürannag tanta micuyänan Pascua semäna gallananpag ishcay junagllana faltaycaptin, Señor Jesucristota yachayllapa

✡ **13:25** Is 13:10; 34:4. ✡ **13:26** Dn 7:13.

prësu achcusquir wañutsiyänanpag mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna yachatsinacuyargan. 2 Tsaynö yachatsinacurmi ninacuyargan: “Pascua semänachöga ama wañutsishuntsu. Maytsicag runacuna piñasquirga, alborotarnin imaycatapis rurascamashwan” nirnin.

Juc warmi Señor Jesucristota adorarnin umanman perfümita wiñangan
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

3 Tsaypitanam Betania marcaman, Señor Jesucristo aywarnin lepröso niyangan Simónpa wajinchö micuycargan. Tsaymannam juc warmi alabastro niyangan rumipita frascuchö shumag mushcug alläpa chaniyog perfümita apamurgan. Tsay alläpa mushcug perfümiga nardo niyanganmi cargan. Tsaypitan warmiga alabastropita frascuta paquirnin quichasquir, Señor Jesucristopa umanman perfümita wiñargan.
4 Tsayta ricaycurnam runacuna piñacurnin niyargan: “¡Imapagtan cay alläpa chaniyog aceitita perdetsin! 5 Caypa mushcug aceitipa chaninga juc watachö runapa jornalninnömi. ¡Tsaytaga mas bien wactsacunata yanapanapag ranticushwan cargan!” nirmi, tsay warmita piñapäyargan.
6 Tsaynö piñacuyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama cay warmita piñapäyaytsu. Alläpa shumag allitam nogapag ruraycan. 7 Wactsacunawanga pagtam imaypis cayanqui munayangayqui öra yanapayänayquipag. Pero nogaga mananam gamcunapa puntayquicunachö caycäshagnatsu. 8 Cay warmiga llapan puedinganwanmi nogapag rurashga. Cay perfümita jichamunganwanmi pampayämänanpag listotsaycäman. 9 Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Alli Willacuyninta entëru munduchö yachatsicur willacugcunam maytsaypa aywarnin, cay warmi perfümita umäman wiñämunganta willacuyanga.”

Judás Iscariote traicionarnin conträtota ruran Señor Jesucristota ranticunanpag
(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

10 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpulun Judás Iscariote traicionananpag mayor sacerdöticunaman aywar nirgan: “Señor Jesucristota regetsiyäshayqui prësu achcuyänayquipag.” 11 Tsayta wiyaycurnam sacerdöticuna alläpa cushishga gellayta pägayargan. Tsaynö pägasquiyaptinnam Judás Iscariotega Señor Jesucristo japallan canganyag örata shuyarargan regetsinanpag.

Señor Jesucristo discïpuluncunawan Pascua fiestachö micuyta micuyan
(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

12 Tsaypitanam levadürannag tantata micuyänan semäna gallanan Pascua puntacag junagna cargan: Tsay Pascua junagchömi wata wata judiucuna üshacunata pishtar micuyag. Tsaymi Señor Jesucristota discïpuluncuna tapuyargan: “¿Maychötan canan pascua micuyta micunapag preveniyäshag?”
13 Tsaypita ishcay discïpuluncunata mandarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Jerusalénman aywarmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata gatirnin aywayanqui, 14 wajiman yaycunganyag. Wajiman yaycusquirnin wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nirun: “¿Maygancag cuartoyquichötan canan Pascua micuyta discïpulücunawan micushag?” ’ 15 Wajiyognam altuschö juc jatun cuarto nogantsicpag alistashga caycagta ricatsiyäshunqui. Tsaychö preveniyanqui llapantsic micunapag.”

16 Tsaypitanam ishcan discïpuluncuna aywayargan. Jerusalénman
chärirnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta
micuyänanpag alistayargan. Tsaynö llapanta shumag alistar
ushasquirmi, Señor Jesucristoman cutiyargan.
17 Patsa tutapaycaptinnam, Señor Jesucristowan chunca ishcay
discïpuluncuna tsayman chäyargan. 18 Mësachö micuycäyaptinnam Señor
Jesucristo nirgan: "Rasuncagtam niyag: Caychö nogawan pagta
micuycangantsicpitam maygayquicarpis jucniqui traicionayämar
chiquimagnïcunaman ranticayämanqui."
19 Tsaynö niptinnam, discïpuluncuna llaquishga llapan juc jucpa
tapurnin niyargan: "Tsaypunga ¿nogatsurag cä Señor?" nirnin.
20 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Caychö chunca ishcay
caycäyangayquipita jucniquim nogawan pagta juc matillachö
tantata tullpur micuycag traicionamarnï chiquimagnïcunaman
ranticamar entregamanga. 21 Diospa Palabranchö gellgashga caycag
cumplinanpagmi, Diospa Tsurinta runacuna wañutsiyanga. Pero ¡Allau
traicionarnin tsay ranticug runa, mejorga ama yurinmantsu cargan!"
22 Tsaynö micuycäyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur Dios
Yayaman mañacusquirnin, paquisquir discïpuluncunata macyar nirgan:
"Cayta micuyay. Cayga nogapa cuerpömi."
23 Tsaypitanam cöpachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayaman
mañacusquirnin discïpuluncunata macyargan. Discïpuluncunanam llapan
upyatsinacuyargan.
24 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Cayga nogapa yawarnïmi.
Dios Yaya mushog promësawan änicungannömi, yawarnïta jicharnin
wañushag, atscag runacunata salvanäraycu. 25 Rasuncagtam niyag:
Üvapita vïnota mananam upyashagnatsu cieluchö Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonchö caycar mushog vïnota upyangäyag."

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta
(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

26 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacurnin cantasquir, Señor Jesucristo
discïpuluncunawan Olïvos niyangan jircaman aywayargan.
27 Tsayman chärirnam Señor Jesucristo nirgan: "Canan pagasmi man-
ana confiacayämar jagescayämar llapayqui aywacuyanqui. Diospa Pal-
abranchömi nirgan:
'Üsha mitsicugta wañuscatsiptïmi,
llapan üshancuna wacpa caypa witsicar jancat aywacuyanga.'✡ 28 Pero
wañutsiyämanganpita Dios Yaya cawascatsimaptinnam, Galilea-
man puntayquicunata aywashag."
29 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Pedro nirgan: "Waquincagcuna
jagesquirniqui aywacuyaptinpis, nogaga manam dëjashayquitsu."
30 Señor Jesucristonam nirgan: "Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi
gällu manarag ishcay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti 'Manam
regëtsu' nimar nëgamanqui."
31 Pero Pedronam jinchi nirgan: "Aunqui gamtawan pagta
wañutsiyämänan captinpis, manam ni imaypis dëjashayquitsu."
Tsaynöllam llapan discïpuluncunapis niyargan.

✡ **14:27** Zac 13:7.

Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun
(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

32 Tsaypitanam Getsemani niyangan wertaman aywayargan. Tsay-
chönam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga cayl-
lachö jamaycayay. Noganam mas washaläman aywar, Dios Yayaman
mañacushag." 33 Tsaypa aywarmi discïpuluncuna Pedrotawan Santi-
agota y Juanta pushargan. Tsaychömi alläpa mantsacurnin llaquicur,
34 quimsan discïpuluncunata nirgan: "Shongömi imayca wañunagnörag
alläpa llaquicun. Gamcunapis riccharnin cayllachö caycäyay."

35 Tsaynö nisquirnam washaläman aywarnin gongoricuycur, Dios
Yayaman mañacurgan tsay alläpa ñacay payman mana chämunanpag.
36 Tsaychö mañacurmi nirgan: "Taytallä, gampagga manam ni imapis
ajatsu. Tsay alläpa ñacaytaga ama ñacashagtsu. Pero gam munangayquinö
catsun, ama noga munangänöga."

37 Tsaynö mañacunganpita cutirnam, quimsan discïpuluncuna
puñucashgata tarisquir nirgan: "¿Simón Pedro, puñucashgacu caycanqui?
¿Manacu juc örallapis ricchayta puedirgoyqui? 38 Riccharnin Dios
Yayaman mañacuyay, Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.
Allita rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, pero imayca mana
callpannagnömi ruraytaga puediyanquitsu."

39 Tsaypita Señor Jesucristo cutisquirnam, puntata mañacungannölla
yapay Dios Yayaman mañacurgan.

40 Discïpuluncunaman yapay cutiycurnam, puñucashga caycagta tarir-
gan. Alläpa puñuy venceptinmi, puñucashga caycäyargan. Señor Jesu-
cristota ricaycurnam, pengacurnin ni ima niytapis puediyargantsu.

41 Tsaypita Señor Jesucristo yapay mañacug aywanganpita cutisquir-
nam, discïpuluncunata nirgan: "¿Cananyagcu puñurnin shütaycäyanqui?
¡Tsayllapagnam! Öra chämushganam jutsasapa runacuna Diospa Tsurinta
traicionarnin prësur achcusquir apayänanpag. 42 ¡Shäriyämuy! ¡Acuna!
¡Nogata traicionamar ranticamagnï runaga tsiytanam shamuycan!"

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan
(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

43 Tsaynö parla manarag ushaptinmi, discïpulun Judás alli
espädancunawan tucruncunawan atscag runancuna pushashga chargan.
Tsay atscag runacunataga mas mandacug sacerdöticunawan ley
yachatsicugcuna y waquincag mandacugcunam cachayargan, Señor
Jesucristota prësu achcuyänanpag.

44 Señor Jesucristota regeyänanpagmi, traicionagnin Judás yachatsishga
cargan: "Puntarnin saludar mutsangämi canga. Payta achcusquir prësu
apayämunqui." 45 Señor Jesucristopa puntanman Judás chaycurnam
saslla: "Maestrullä" nir, gagllanchö mutsaycurgan. 46 Tsaynö regescat-
siptinmi Señor Jesucristota achcusquir, prësu apayargan. 47 Tsaychö
juccag discïpulunnam espädanta jipisquir, mayor sacerdötipa servigninpa
rinrinta jipicat wallusquirgan.

48 Prësu achcusquiyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "¿Gamcunaga
espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui, imayca suwatanö
prësu apayämänayquipagcu? 49 Gamcunawanga waran waranmi
yachatsicur templuchö caycargä. ¿Tsaychö caycaptïga imanirtan prësu
achcuyämargayquitsu? Pero Diospa Palabranchö gellgashga caycag

cumplinanpagmi, canan achcusquir prësur apayämanqui.” 50 Tsay
örallanam llapan discïpuluncuna Señor Jesucristota jagesquirnin geshpir
aywacuyargan.
51 Tsaychömi juc jöven Señor Jesucristota säbanaswan pitucushgalla
gatirgan. Tsay jöventam runacuna achcuyargan. 52 Tsay jövenpis pitu-
cushganpita ullusquirmi, garashtulla geshpirnin aywacurgan.

Mayorcag mas mandacug sacerdötipa wajinman Señor Jesucristota
chätsiyan
(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)

53 Tsaypitanam Señor Jesucristota mayorcag mas mandacug
sacerdötipa wajinman apayargan. Tsay wajimanmi mayorcag
sacerdöticunawan waquincag autoridäcuna y ley yachatsicugcunapis
goricäyargan. 54 Pedronam Señor Jesucristota carullapa gatirnin,
mayorcag sacerdötipa wajinpa patiunyag yaycurgan. Tsayman
yaycusquirnin wardiacunawan jamarmi, nina rupaycagchö
mashacuycargan.
55 Tsaypitanam Señor Jesucristota wañutsiyta munarnin, mayorcag
sacerdöticunawan waquincag autoridäcuna runacunata paypa contran
parlayänanpag ashiyargan. Pero tsaynö ashirpis contran parlayänanpag
testïgucunata manam tariyargantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa ni
ima jutsantapis tariyargantsu. 56 Señor Jesucristopa contran atscag
runacuna parlarpis, jucta juctam niyargan; pero mana rasumpacagta
levantarnin parlarpis manam acuerdutsu cayargan.
57 Waquincagcunanam llullacurnin Señor Jesucristopa contran par-
lar niyargan: 58 “Nogacunam cay runa parlanganta wiyayargä: ‘Runa
rurangan templuta juchuscatsirmi, quimsa junagllata sharcatsishag.
Tsaymi tsay rurangä templuga runacuna ruranganötsu canga’ nigta.”
59 Tsaynö acusarpis manam acuerdutsu cayargan.
60 Tsaymi mas mandacugcag sacerdöti goricashgacunapa rurinpita
sharcur, Señor Jesucristota tapurgan: “¿Manacu ni imapis ninqui caynö
contrayqui parlayaptin?”
61 Tsay mas mandacug sacerdöti tsaynö niptinpis, Señor Jesucristoga
upällalla carmi ni imatapis contestargantsu.
Mayorcag sacerdötinam yapay tapurgan: “¿Gamga poderöso Dios
Yayapa Tsurin Cristocu canqui?”
62 Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, tsaynömi noga cä. Diospa
Tsurintam ricäyanqui, poderöso Dios Yayapa derëchucag läduncho ja-
maycagtawan pucutay rurinchö cielupita shamuycagta.”✡
63 Tsaynam mayorcag sacerdöti alläpa piñacurnin, llatapantapis
rachisquir nirgan: “¡Mananam ni ima testïgucunatapis wanantsicnatsu!
64 Wiyayangayquinöpis, cay runaga Diosnintsicpa contran parlarmi
burlacurgon. ¿Caytaga imanaycuntsictan?”
Tsaymi llapan runacuna juc shimilla gayaycachar niyargan: “¡Cay
runaga Diosnintsicpa contran parlarnin burlacunganpita wañutsun!”
nirnin. 65 Tsaynam waquincag runacuna togapurnin ñawinta tsaparcur
cutar niyargan: “Mä, pi cutar magashungayquitapis willayämay.”
Tsaynöllam wardiacunapis Señor Jesucristota gagllanchö lagyarnin
geruwanpis magayargan.

✡ **14:62** Sal 110:1; Dn 7:13.

Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan
(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)

66 Tsaynö Señor Jesucristota magayangan öram Pedropis ruri patiuchö
caycargan. Tsaymi mas mandacugcag sacerdötipa servignin warmi
witiycur, 67 Pedro ninachö mashacuycagta ricapaycurnin nirgan:
"Gampis tagay Jesús Nazaret runawan purigmi canqui."
68 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: "Tagay runataga manam regëtsu.
Imatachari parlacunquipis" nisquirmi, wagta puncuman yargosquir-
gan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.
69 Puncuchö Pedro shaycagta tsay servicug warmi ricaycurnam,
waquincunata nirgan: "Tagay runaga Jesúspa gatiragninmi."
70 Pedronam yapay juc cuti Señor Jesucristota mana regegtucurnin
nëgargan. Ichic rätunllatanam tsaychö shaycag runacuna Pedrota
niyargan: "Gamga Jesúspa gatiragnin, ¡Galileapita runam canqui!
¡Galileapitanömi parlanquipis!"
71 Pedronam juracurnin nirgan: "¡Tsay runataga manam regëtsu! ¡Llul-
lacuptïga, quiquin Dios Yaya castigamarnï condenamätsun!"
72 Tsaychö juraycaptinllarag yapay gällu cantasquiptinmi, Pedro
yarpasquirgan Señor Jesucristo ninganta: "Gällu manarag ishcay
cuti cantaptinmi, quimsa cuti mana regemagtucunquitsu." Tsayta
yarpasquirmi, alläpa llaquicurnin Pedro wagargan.

15

Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan
(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

1 Tsaypitanam patsa atsicyaycämuptin, mayorcag sacerdöticunawan au-
toridäcuna y ley yachatsicugcuna waquincag mas mandacugcuna gori-
casquir, acuerduta rurayargan. Tsaynam Señor Jesucristota watarcur,
Pilatoman apatsiyargan.
2 Pilatonam Señor Jesucristota tapurnin nirgan: "¿Gamga judiucunapa
mandacug reynincu canqui?" Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, gam
ningayquinöllam cä."
3 Tsaynam mayorcag sacerdöticuna tucuyläyapa acusarnin levantar
shimpiyargan. 4 Tsaymi Pilato yapay tapurgan: "Wiyay tsayläya levantar
acusayäshungayquita ¿manacu imapis ninqui?"
5 Pero Señor Jesucristo mana contestaptinnam, Pilato mantsacashga
yarpachacurgan.

Carcelpita Barrabasta Pilato gargon
(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

6 Wata watam cada Pascua semänachö, Pilato yachacashgana runa-
cuna mañayangan prësuta gargog. 7 Tsaychömi Barrabas niyangan runa
yanagencunawan carcelchö yaycuraycäyargan. Paycunaga Roma gob-
iernopa contran alborotita rurarmi, wañutsicushga cayargan. 8 Tsaymi
atscag runacuna goricasquir, Pilatota mañayargan costumbrincuna-
mannö juc prësuta gargonanpag.
9 Pilatonam tapurgan: "¿Judiucunapa mandacug reynin, Jesústacu gar-
gonäta munayanqui?" 10 Pilatoga tsaynö nirgan, mayorcag sacerdöticuna
chiquirnin, Señor Jesucristota apayämunganta musyarmi. 11 Pero may-
orcag sacerdöticuna yachatsishga cayaptinmi, llapan runacuna juc

shimilla gayaycachar: “Ama paytaga gargoytsu, mas bien Barrabasta
gargonayquitam munayä” niyargan.
12 Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “¿Judiucunapa reynin niyan-
gayquita imatatan rurashag?”
13 Runacunanam gayaycachar: “¡Paytaga crucificar wañutsiy!” ni-
yargan.
14 Pilatonam yapay tapurgan: “Wañunanpagga ¿ima mana allitatan
rurashga?”
Pero llapan runacunanam mas jinchi gayaycachar niyargan:
“¡Cruzchö wañutsiy!” nirnin.
15 Tsaypitanam judiucunawan Pilato alli cayta munarnin, Barrabasta
gargosquir Señor Jesucristota alli astaycatsirnin Roma soldäducunata
entregargan cruzman clävar wañutsiyänanpag.

Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyangan

16 Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristota apayargan Pilatopa
palacion patiu rurinman burlacur maltratayänanpag. Tsayman llapan
soldäducunata gayascatsirmi, 17 Señor Jesucristota puca cäpata shucur-
catsir, cashapita coröna awashgata umanman churayargan. 18 Tsaymi
alläpa burlacurnin: “¡Vïva judiucunapa reynin!” niyargan. 19 Tucruwan
umachö atsca cuti wirurmi, togapurnin ushayargan. Puntanman
gongoricurmi, burlacurnin adoragtucuyargan. 20 Tsaynö burlacurnin
alli maltratasquirmi, puca cäpata llushtiscatsir, quiquinpa llatapanta
shucurcatsirnin crucificag apayaragan.

Señor Jesucristota cruzman clävarnin wañutsiyangan
(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

21 Tsaynö apaycarnam, juc runa chacrapita shamuycagta ricäyargan.
Tsay runatam soldäducuna mandayargan: “Cay cruzta apay.” Tsay
runaga Cirene marcapita Alejandropawan Rufopa taytan Simón
shutiyogmi cargan. 22 Tsaynam Golgota niyangan jircaman, Señor
Jesucristota chäratsiyargan. (Golgotaga uma tullu Calavera sitiu
ninanmi cargan.) 23 Tsaychönam mirra niyanganta vïnoman wiñarcur,
Señor Jesucristo upyananpag goyargan, pero Payga manam upyayta
munargantsu.
24 Tsaypitanam Señor Jesucristota cruzman clävasquiyargan. Llata-
panta raquipunacuyänanpagmi soldäducuna sortiyayargan: “Mä, maygan
llatapanshi nogapag canga” nir.
25 Señor Jesucristota cruzman clävayangan öraga, las nuevenönam
cargan. 26 Imapita wañutsiyanganta runacuna musyayänanpagmi, juc
letrërota gellgarcur cruzpa puntanman churayargan: “CAYMI JUDI-
UCUNAPA REYNIN” nir. 27 Señor Jesucristopa ishcanläninmannam,
ishcag suwacunata cruzcunaman clävayargan. Juccagta derëchuncagman
y juccagtana itsogcagläninman churayargan. 28 [Tsaynömi cumplir-
gan, Diospa Palabranchö gellgashga caycag: “Jutsasapacunawanmi,
Diospa Tsurin yupashga cangan.”]✡ 29 Tsaypa päsagcunanam Señor Jesu-
cristo cruzchö clävaraycagta ricar, cushiparnin asipar niyargan: “¡Gamga:
‘Diospa templunta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishag’ nir-
gayqui! 30 Tsaynö puedig caycarga, mä mana wañunayquipag salvacurnin
cruzpita yarpamuy” nir.

✡ **15:28** Is 53:12.

31 Tsaynö burlacurmi, mayorcag sacerdöticunawan ley yachatsicug-
cuna quiquincuna pura ninacuyargan: “Juccunataga salvargan. Pero
quiquinga manam salvacuyta puedintsu. 32 Si israelcunapa mandacug
reynin Diospa Tsurin Cristo rasumpa carga, mä cruzpita yarpamut-
sun. Tsayta ricarmi sïga rasumpa criyishun.” Tsaynöllam läduncho
clävaraycagcunapis, yapay yapay Señor Jesucristota burlacuyargan.

Señor Jesucristo wañungan
(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

33 Tsaypitanam pullan junagpita asta las tres de la tardiyag patsa
jancat tutapasquirgan. 34 Las tres de la tardinam parlayninchö Señor
Jesucristo jinchi gayaraypa nirgan: “*Eloi, Eloi ¿lema sabactani?*” Tsayga
“Dios Yayä, Dios Yayä ¿imanirtan dëjascamargoyqui?” ninanmi.✡

35 Tsaynö ninganta, tsaychö caycagcuna wiyarmi: “¡Wiyayay! Unay
Elíastam gayaycan” niyargan.

36 Juc runanam cörrilla aywar, puchgog vïnochö esponjata tullpurcur,
tucrupa puntanman watarcurnin, Señor Jesucristopa shiminman shogo-
nanpag churargan: “Dëjayay. ¿Mä, shuyay ricäshun, Elías shamungacush
cruzpita yarpatsimunanpag?” nirnin.

37 Tsaymi Señor Jesucristo jinchi gayarasquir wañusquirgan.

38 Tsay öram templu rurinchö shumag awashga cortïna altupita uraypa
ishcayman rachisquirgan. 39 Soldäducunapa capitanninmi cruzpa
frentinchö caycar, Señor Jesucristo gayarar wañugta ricarnin: “¡Cay
runaga Diospa rasumpa Tsurinmi canag!” nirgan.

40 Tsaynöllam warmicunapis carullapita Señor Jesucristo wañunganta
ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga María Magdalenawan, Santiago
menor niyanganpa y Josépa maman Maríawan Salome y mas juc warmi-
cunam cayargan. 41 Tsay warmicunaga Galilea marcachömi, Señor Jesu-
cristota gatirarnin serviyargan. Paycunawan mas atscag warmicunam,
Señor Jesucristota gatirnin Jerusalénman shayämushga cayargan.

Señor Jesucristota pampayan
(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42 Tsaypitanam tardiyasquirgan. Tsayga Pascua junagpag alis-
tacuyänan despiranam cargan. 43 Tsaychömi Arimatea marcapita José
shutiyog cargan, autoridämajincunachöpis juc respetashga runa. Payga
Señor Jesucristoman criyicurmi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shu-
yarargan. Tsay runam valoracurcur, Pilatoman yaycusquir Señor Jesu-
cristopa ayanta pampananpag mañargan. 44 Pilatonam quiquillanchö
yarpargan: “Manaragchi wañusharagtsu canman.” Soldäducunapa cap-
itanninta gayasquirmi tapurgan: “¿Jesúsga wañushganacu?” 45 Tsay
capitan “Wañushganam” niptinmi, Joséta ordennin Pilato entregargan
Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. 46 Tsaymi juc jatun shumag
säbanasta rantisquir aywarnin, Señor Jesucristopa ayanta cruzpita yar-
puscatsir piturgan. Tsaypita aparmi gagachö sepultüra uchcushgaman
pamparnin, puncunta juc jatun parara rumiwan tsapargan. 47 María
Magdalenawan Josépa maman Maríam, mayman pampayangantapis
ricäyargan.

✡ **15:34** Sal 22:1.

16

Señor Jesucristo cawamun
(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Jamay sabado junag päsasquiptinnam, costumbrincunanö María
Magdalenawan Santiagopa maman María, Salomewan mushcug
perfümicunata rantiyargan, Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag.
2 Domingo allegllana rupay yargaycämuptinmi, tsay warmicuna Señor
Jesucristo pamparangan sepultüraman aywayargan. 3 Tsayman
chaycarnam: "¿Cananga pirag puncuta tsaparag jatun parara rumita
wititsinga?" niyargan.
4 Pero tsayman chaycurnam, sepultürapa puncun tsaparag tsay
jatuncaray rumi juclächö caycagtana tarisquiyargan. 5 Sepultüra
rurinman yaycusquirnam, chaquinyag yurag püru llatapashga jöven
derëchucag läduchö jamaycagta ricäyargan. Tsay warmicunanam alläpa
mantsacashga cayargan.
6 Tsay jövennam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Cruzchö wañutsiyangan
Jesús Nazaret runatacu ashiyanqui. ¡Cawamushganam! Payga mananam
caychönatsu caycan. Masqui cayman churayangantapis ricäyay. 7 Canan
gamcuna aywarnin, Pedrotawan llapan discïpuluncunata willar niyan-
qui: 'Señor Jesucristosh puntayquicunata Galileaman aywaycan. Pun-
tata willacungannöllam, paytaga Galileachöna tariyanga.' "
8 Jöven tsaynö niptinnam, warmicuna tsuctsucyarrag mantsacashga
geshpignörag sepultürapita aywacuyargan. Tsaynö alläpa mantsacashga
carmi, lluta runacunataga ni imatapis willayargantsu.

*Señor Jesucristo María Magdalenata yuripungan**
(Juan 20:11-18)

9 Tsay domingo alleg Señor Jesucristo cawamushga carmi, María Mag-
dalenatarag puntata yuripurgan. Paypitam mas puntata ganchis supay-
cunata Señor Jesucristo gargoshga cargan. 10 María Magdalenanam ay-
war discïpuluncunata willargan, Señor Jesucristo cawamushga canganta.
Discïpuluncunaga llaquirnin wagaychömi caycäyargan. 11 Señor Jesucristo
cawaycagta ricanganta María Magdalena willacuptinpis, manam criyi-
yargantsu.

Señor Jesucristo ishcag discïpuluncunata yuripun
(Lucas 24:13-35)

12 Tsaypitanam ishcag discïpuluncuna tsunya nänipa aywaycäyaptin,
Señor Jesucristo yuripusquirgan. Paycunaga Señor Jesucristota jucläya
mana regëpagnö captinmi regeyargantsu. 13 Tsaynö Señor Jesucristo can-
ganta regesquirmi, waquincagcunaman aywarnin willayargan. Pero
tsay ishcantapis manam criyiyargantsu.

Señor Jesucristo discïpuluncunata yätsirnin encargan
(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

14 Tsaypitanam chunca juc discïpuluncuna micuycäyaptin, Señor
Jesucristo yurisquir piñapar nirgan: "¿Imanirtan chucru shongo
cayniquicunawan gamcuna nogaman criyiyanquitsu? Ricämagniycuna
willayäshuptiquipis, manam cananyagpis cawamushga cangäta
criyiyanquiragtsu."

---

* **16:8** Isgonpita asta ishcay chuncayagmi, San Marcospa gepantarag gellgashga cargan.

15 Tsaypitanam discïpuluncunata yätsirnin nirgan: “Aywayay entëru
munduchö maytsay naciuncunapa Dios Yayapa llapan Alli Willacuyn-
inta willacuyänayquipag. 16 Pipis rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga
salvacangam. Pero mana criyicugcagtaga Dios Yayam condenanga.
17 Tsaynö firmi criyicug runacunam milagrucunata rurayanga, Dios
Yaya cachamunganta rasumpa musyayänanpag. Podernïwanmi supayyog
runacunapita supaycunata gargoyanga. Mana yachayangan parlay-
cunachömi parlayangapis. 18 Vïboracunata achcuyaptin o venënota up-
yayaptinpis, manam imanäyäshunquitsu. Geshyaycagcunaman maquin-
cunata churayaptinmi cuticäyanga.”

Señor Jesucristo cieluman aywacun
(Lucas 24:50-53)

19 Tsaynö discïpuluncunata yätsisquiptinmi, Señor Jesucristota Dios Yaya
cieluman apacurgan. Tsaychönam Dios Yayapa derëchucag lädunman jam
argan. 20 Tsaypitanam discïpuluncunanam maytsay naciuncunapa ay-
warnin, Señor Jesucristo yachatsicunganta willacuyargan. Dios Yayapis
milagrucunata rurarmi yanapargan, Señor Jesucristo willacungancu-
nawan cawamungan rasumpa canganta llapan runacuna criyirnin
musyayänanpag. Tsaynö catsun.

San Lucas
San Lucas Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam mëdico San Lucas gellgargan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanantsicpag. Tsaymi Lucasga Señor Jesucristopag willacun Dios Yaya änicurnin Israel naciunllapa Salvagnin cachamungantatsu, sinöga llapan runacunapa Salvagnin cananpag cay patsaman shamunganta.

San Lucasllam masga willamantsic Señor Jesucristo cay patsachö cawangan witsay llapan imayca rurangancunata. Tsaymi payga librunpa gallananchöpis willacun Señor Jesucristo imanö cay patsachö cawangantawan llapan imayca rurangancunata averwar tapupacurnin shumag musyapacusquir Teofilo shutiyog runa gastuncunawan yanapaptin gellganganta (1:1-4). Tsaynöpam San Lucasga San Mateopitapis mas willamantsic Señor Jesucristo yuringantawan wamra canganta y Juan Bautista puntata willacungantapis (1:5-2:52). Cay librullachömi waquincagcunapitapis mas Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta musyatsimantsic.

San Mateowan San Marcos libruncunachö gellgayangannöllam Lucaspis Juan Bautista willacur puringanta (3:1-20) y Señor Jesucristo bautizacungantawan Supay tentanganta y Galileachöpis imata ruranganta musyatsimantsic (4:14-9:50). Tsay ishcan gellgayangannöllam Lucaspis Señor Jesucristopag willacun, Galileapita Jerusalénman ultimu viäjita aywanganta (9:51-19:27), cruzta matancarcatsir puritsiyanganta (19:28-23:56) y cawascamur discïpuluncunata yuripunganta y cieluman aywacungata (capítulo 24).

San Lucasllam masga cay librunchö Señor Jesucristo cay patsachö llapan imayca rurangatapis manyapita musyatsimantsic Nazaretchö goricäyänan waquicunaman aywangatapis. Cay libruchöga musyantsic masga quiquin Señor Jesucristo "Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna" nir willacungantam. Tsaynöllam musyantsic Alli Willacuyninwan mana servigpag churashga wactsacunatawan despreciashgacunata alläpa cuyangata.

San Lucaspa librunllachömi musyatsimantsic Samaritäno llaquipäcug runapagwan taytan tsurinta cuyarnin perdonanganta. Tsaynöllam payga musyatsimantsic Dios Yayaman imaypis mañacushga Espïritu Santo yanapamänapag, jutsantsicpita perdonashga canapag y warmicunapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur yanapacuyänanpag.

Tsaynöllam San Lucasga gellgargan "Hechos de los Apóstoles" ningan librutapis. Lucaspag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16, Colosenses 4:14, Filemón 24 y 2 Timoteo 4:11.

San Lucas Señor Jesucristo yachatsicunganta gellgangan

1 Cay patsachö Diospa Tsurin Señor Jesucristo cawangantam
atscag runacuna gellgayayta munayargan. 2 Tsay gellgayanganga
discïpuluncuna yachatsimangantsicnöllam. Paycunam Señor
Jesucristowan pagta purirnin, gallanganpita wiyashga y ricashga car,
Diospa Palabranta willacur rasumpa servignin cayan. 3 Tsaymi nogapis
discïpuluncuna yachatsicuyanganta wiyarnin gellgayangancunata

leyishga car, gallananpita llapanta allipa musyarnin, alläpa
cuyay respetashga Teofilo gamman llapan shumag musyangäta
gellgamü. 4 Tsaynöpam gampis cayta leyirnin següru musyanqui,
yachatsiyäshungayqui rasumpa alli canganta.

Zacariasta angel yuripun

5 Judea provinciachö Herodes rey caycaptinmi, juc sacerdöti Zacarias
shutiyog cargan y warminpanam Isabel shutin cargan. Ishcanpis Dios
Yayata servig unay sacerdöticunapa ayllun: Zacarias Abiaspa, Isabelna
Aaronpa. 6 Ishcanpis Dios Yaya mandacungancunata firmi cäsucurmi, alli
rurag cayargan. 7 Pero manam wamrancuna cargantsu, Isabel gollog
captinmi ishcanpis yashgayäcushgana cayaptin.

8 Tsaypitanam juc cuti Zacariasta, sacerdötimajincunatawan
templuchö Dios Yayata serviyänan töcargan. 9 Costumbrincunamannö
sacerdöticuna sortiyayaptinmi, Zacariasta töcargan altarchö incienciuta
goshnïtsinanpag. Tsaymi templuchö ruri sagrädu cuartoman yaycurgan.
10 Tsay cuartochö incienciuta goshnïtsinganyagnam, wagtachö atscag
runacuna Dios Yayata adorarnin mañacur caycäyargan.

11 Tsaynö caycaptinnam, incienciuta goshnïtsiyänan altarpa
derëchucag läduchö Dios Yaya cachamungan angel yuripurgan.
12 Angelta ricaycurnam, Zacarias alläpa mantsacar ni imanö caytapis
puedirgantsu. 13 Pero angelnam nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu.
Dios Yayam wiyashga mañacungayquicunata. Warmiqui Isabelchömi
juc ollgo tsuriqui yuringa. Paypa shutinmi ‘Juanta’ churanqui.
14 Tsuriqui yurisquiptinmi, alläpa cushicunqui y waquincunapis
alläpam cushicuyanga. 15 Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag
runam canga. Manam imaypis vïnotawan washcuta ni juc machätsicug
trägucunata upyangatsu, manarag yuringanpita Espïritu Santowan
cashgana car. 16 Pay yachatsicuptinmi, Dios Yayata atscag Israel
runacuna yapay cäsuyanga. 17 Diospa Tsurin shamunanpagmi,
Espïritu Santopa poderninwan unay profëta Elíasnö willacunga.
Tsaynö yachatsicuptinmi, taytancunawan tsurincuna alli päsacuychö
cawayanga. Puntata mana cäsugcunam, Dios Yayapa yachayninwan
imaycatapis allillata rurarnin cäsucuyanga. Tsaynöpam runacuna listuna
cayanga, Dios Yayapa Tsurinta alli chasquiyänanpag.”

18 Zacariasnam angelta tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui
canga? Nogaga alläpa auquinnam cä y warmïpis chacwannam.”

19 Angelnam nirgan: “Nogaga Angel Gabrielmi cä, Dios Yayapa pun-
tanchö servignin. Paymi cachamashga gamta cay alli noticiata willanag-
pag. 20 Dios Yaya dispöningan tiempuchömi tsuriqui rasumpa yuringa.
Pero mana criyimangayquipitam, asta tsuriqui yuringanyag parlayta
puedinquitsu” nir.

21 Tsaynö angel parlapanganyagnam, wagtachö runacuna Zacariasta
shuyarar niyargan: “¿Imanöparag sas yargamuntsu?” nir. 22 Zacarias
yargosquirnam, shimin mana pashtaptin parlayta puedirgantsu.
Runacunanam ninacuyargan: “¡Ruri templuchöchi Dios Yaya imatapis
ricätsishga!” Zacariasnam parlayta mana puedirnin, sëñasllapa
willacurgan.

23 Templuchö serviyta ushasquirnam, wajinman cuticurgan.
24 Tsaypitanam warmin Isabel geshyag cargan. Pitsga quillam

wajillanchö cacurgan. 25 Tsaymi nirgan: “Dios Yaya munaptinmi
caynö geshyag caycä. Cananga rasumpa cuyacuynintam
musyatsimashga, mananam runacuna, ‘Mana wachacug warmi’ nir,
musyapäyämanganatsu.”

*María*ata *angel yuripun*

26 Isabel sogta quillayog geshyag caycaptinnam, angel Gabrielta Dios
Yaya cachamurgan Galileachö Nazaret marcaman, 27 María niyangan
virgenman. Tsay jipashga casarananpag parlashganam cargan, unay
rey Davidpa ayllun José shutiyogwan. 28 Angelnam María caycangan-
man yurisquir nirgan: “¡Cushicuy, María! ¡Dios Yayapa alläpa cuyay
acrashganmi canqui! Quiquin Diosmi gamwan caycan.”
29 Tsaynö angel niptinnam, María mantsacar shongollanchö nirgan:
“¡Imanirtan tsaynö angel niman!” nir.
30 Angelnam nirgan: “María, ama mantsacaytsu. Dios Yayam cu-
yarniqui gamta acrashushcanqui. 31 Tsaymi geshyag canqui. Wawayqui
yurisquiptinnam, shutin churanqui Jesústa. 32 Paymi alläpa poderöso
canga, cieluchö japallan poderöso Dios Yayapa rasumpa Tsurin car.
Paypa unay awilun Davidta mandacug rey churayangannöllam, Señor
Jesucristotapis quiquin Dios Yaya mandacug rey cananpag churanga.
33 Israel runacunapa mandacug reyninmi imayyagpis canga. Tsaymi
Paypa Mandacuy Reynonga ni imaypis ushacangatsu.”
34 Tsaypitanam angelta María tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui
canga, nogaga manarag piwanpis täcuptïga?”
35 Angelnam nirgan: “Espïritu Santom gamman shamurnin, juc
wamrata camanga Dios Yayapa poderninwan geshyag canayquipag.
Tsay Santo wawayquim cieluchö alläpa poderöso Dios Yayapa Tsurin
canga. 36 Musyay, prïmayqui Isabelpis chacwan cayninchörag sogta
quillana geshyag caycanganta, ‘mana wachacug warmi’ nicäyaptinpis.
37 Tsaymi Dios Yayapagga ni imapis ajatsu.”
38 Maríanam nirgan: “Nogaga Dios Yayapa servigninmi callä. Gam
nimangayquinö callätsun.”
Tsaypitam angel aywacurgan.

María prïman Isabelta watucagnin aywan

39 Tsaypitanam María saslla alistacusquir, Judea marcapa jallganchö
prïman Isabelcagta aywargan. 40 Zacariaspa wajinman yaycusquirnam
prïman Isabelta tarisquir saludargan: “¿Yamayllacu caycanqui prïma?”
nir. 41 María tsaynö rimaycusquiptinmi, Isabelpa pachanchö wamra
cushicurnin cuyurgan. Isabelnam Espïritu Santopa poderninwan
42 jinchipa nirgan: “¡Llapan warmicunapitam Dios Yaya gamta
cuyashurniqui bendisar acrashurgoyqui y wawayquipis bendïtom!
43 ¿Pitan nogalla cä, Señorlläpa maman watucaycallämänanpag?
44 Rimaycamangayquita wiyasquiptïmi, pachächö wamra cushicurnin
cuyurgon. 45 Dios Yaya nishungayquim rasumpa cumplinga. Tsayta
criyirmi, ¡alläpa cushishga cawacunqui!” nir.

Dios Yayata María alaban

46 Maríanam nirgan:
“Dios Yayatam llapan shongöwan alläpa alabä.
47 Salvamagnï Dios Yayapagmi yarpaynïchöpis alläpa cushicü.
48 Umilde alli shongoyog servignin cangätam ricämashga.

Cananpitaga llapan runacunam cushishga willanacuyanga,
Dios Yaya allämpa cuyamarnï acramanganta.
49 Dios Yayam poderömso cayninwan nogapag llapan allicunata rurashga.
Payga Santo carmi, allämpa alli.
50 Mandacuynincunata respetarnin cämsucugcunatam llaquipanga.
Tsaynöllam llapan mirag aylluncunatapis llaquipanga.
51 Poderömso cayninwanmi imayca ajacunatapis ruran.
Orgullömso allitucugcunatam mana vämlegpag churan.
52 Mandacugcunatam mandacuyanganpita gargosquir,
jormal alli shongoyogcunata mandacuyänanpag churargan.
53 Wactsacunatanam llapan alli imaycancuna juntanganyag garaycurgan.
Pero rïcucunataga mana imannagtan aywacuyänanpag dëjashga.
54 Servignin Israel runacunatam llaquiparnin yanapargan.
Tsaynöllam llaquipäcuyninwan cuyacuynintapis gongargantsu,
55 unay awiluntsic Abrahamta äninganta yarpasquirmi,
paypita mirag ayllun awiluntsiccunata imayyagpis yanapanga."
56 Tsaychö María priman Isabelwan quimsa quilla pärasquirnam, wajinman cuticurgan.

Juan Bautista yuringan

57 Tsaypitanam Isabelpa quillan pagtasquiptin, juc ollgo wamrata geshyacurgan. 58 Tsayta vecïnuncunawan aylluncuna musyasquirmi, Isabelman aywar allämpa cushicuyargan, "Dios Yayam llaquiparnin wawan garaycushga" nir.

59 Tsay wamra semänayog caycaptinnam, pengayninchö señalatsiyargan. Tsaychönam taytan Zacariaspa shutinta churayta munayargan.* 60 Mamannam, "¡Manam! Shutinga Juanmi canga" nirgan.

61 Pero runacunanam niyargan: "¿Imanir? ¡Alluyquicunachöga manatsag ni pipis Juan shutiyogga cantsu!"

62 Tsaynö nirmi, Zacariasta sëñasllapa tapuyargan: "¿Tsuriquipa shutin imatatan churanqui?" nir.

63 Zacariasnam ichic tablata macyayänanpag mañasquir, "Shutinga Juanmi canga" nir, gellgargan. Tsayta liyisquirnam tsaychö runacuna mantsacashga cayargan. 64 Tsaypitanam Zacarias jina öra parlarnin gallaycurgan, Dios Yayata alabarnin. 65 Tsaychö llapan vecïnuncunam allämpa mantsacashga cayargan. Tsaymi maytsay Judea jallga estanciacunachö runacuna mantsacashga parlapacuyargan, tsay llapan päsangancunata. 66 Tsayta runacuna wiyasquirnam yarpachacur tapunacuyargan: "Tsay wamraga ¿imanöpagrag canga?" Dios Yayapa allämpa cuyacuy poderninwan caycarga.

Salvador shamunanpag Zacarias willacun

67 Tsaypitanam taytan Zacarias, Espïritu Santopa poderninwan nirgan:
68 "¡Israel marcamajïcunapa Diosninta agradëcicur llapantsic alabashun!
Paymi shamurnin yanapamarnintsic rasumpa salvamashcantsic.
69 Shamurnin salvamänapagmi Dios Yayapa servignin unay rey Davidpa aylluncho,
juc poderömso Salvador yurinanpag caycan.

---

* **1:59** Puntatam tsaynö señalacuyargan judiu cayanganga musyayänanpag Lc 2:21.

70 Tsay Salvador yurinanpagmi Diosnintsic änicurnin,
unay willacug profëtancunatawan willacatsirgan.
71 Conträmarnintsic chiquimagnintsiccunapa maquinpitam jorgor salva-
mashcantsic.
72 Unay aylluntsiccunata llaquiparmi,
tsay sagrädu änicunganta Dios Yaya canan yarpar cumplinga.
73 Unay awiluntsic Abrahamtam Dios Yaya jurarnin nirgan:
'Diosmi cä. Äningagtam imaypis cumplishag' nir.
74 Tsaymi chiquimagnintsiccunapa maquinpita salvamäshun,
Payllatana mana mantsacur servinapag.
75 Pay munangannö allicunallata rurarnin,
llapan cawaynintsicchö jutsannag shumag servishun.
76 Gam llullu wamrallä, cieluchö poderöso Dios Yayapa willacug
profëtanmi canqui.
Diospa Tsurin shamunanpagmi, puntata aywarnin runacunata alis-
tarnin prevenir willacur,
77 ninqui: 'Israel runacuna jutsa rurayangayquicunapitam,
Dios Yaya perdonar salvayäshunqui.'
78 Poderöso Dios Yayaga alläpa cuyacuyninwanmi llaquipämantsic.
Tsaymi yurinanpagna caycan Dios Yayapa Tsurin,
imayca rupay yargamugnörag llapanman actsicyar cielupita yachat-
simänapag.
79 Llapan runacuna tutapaychönö imaypis wañuyta mantsacurnin
cawaycagcunatam, imayca actsicyagnörag yachatsinga.
¡Tsaymi quiquin Dios Yaya cushicuy nänipa pushamäshun,
shumag alli päsacuychö cawacunapag!"
80 Tsaypitanam Juan wiñarnin, criyicuyninchö mas firmi tsaracur
imaycacunatapis allicunallata rurargan. Tsaynöllam tsunyacunachö
täcurgan, Israel runacunata manarag llapanpa puntanchö willacurnin.

2

Señor Jesucristo Belen marcachö yurin
(Mateo 1:18-25)

1 Tsaypitanam María geshyacunanpag quillan chaycämuptinna, Cesar
Augusto niyangan rey Romachö, maytsay mundupa mandacugnin cay-
cargan. Paymi mandacurgan llapan runacuna censochö apuntacur yu-
pashga cayänanpag. 2 Cay censotam rurayargan, shutincunata apuntatsir
Siria marcachö Cireneo mandacug niyangan gobernador caycaptin.
3 Llapan runacunam unay aylluncunapa marcancunaman shutincunata
apuntatsig aywayargan.
4 Tsaynöllam Galileachö Nazaret marcapita, Joséwan Maríapis
alläpa caruta aywayargan. Tsay Judeachö Belen marcamanga
aywayargan, Josépa unay awilun rey David yurishga captinmi.
5 Joséwan Maríam Belenman apuntacug aywayargan, yupashga
cayänanpag. Casarayänanllapagrag parlashga caycarmi, Maríaga
geshyacunanpagna caycargan. 6 Tsaychö caycäyaptinmi, Maríapa quillan
pagtasquiptin geshyacunanpag tsaripucurgan. 7 Posadacuyänanpag
wajita mana tarirmi, wätacuna wataräyänan ramädallachö, llullu ollgo
wawanta geshpicurgan. Tsaymi inchanawan piturcurnin, wätacunapa
micucuyänanllaman ujuycatsirgan.

Üsha mitsicugcunata angelcuna yuripun

8 Tsay pagasmi Belenpa washaläninchö üshancunata mitsicug
runacunapis täpaycäyargan. 9 Tsaymanmi illagpita angel yurisquir,
Dios Yayapa poderninwan imayca illagonö atsicyaptin, üshata
täpacugcuna mantsacashga cayargan. 10 Pero angelnam nirgan: "Ama
mantsacäyaytsu. Llapan runacunawan cushishga cayänayquipagmi
canan willayäshayqui. 11 Unay rey Davidpa marcan Belenchömi
Salayäshugniqui canan yurishga caycan. ¡Payga Señornintsic Cristom!
12 Dios Yayapa Tsurin canganta musyayänayquipag, canan aywarmi
llullu wamrata tariyanqui, wätacunapa micucuyänanchö inchanawan
pitushga ujuraycagta."

13 Angel tsaynö mitsicugcunata niycaptinnam, cielupita maytsicag
angelcuna yurisquir, Dios Yayata alabarnin niyargan:

14 "¡Cieluchö caycag poderöso Dios Yayalläcuna, alläpa cushishgam alabay-
cuyag!
¡Cananpitaga alli päsacuychö cawacuyay,
Dios Yayapa cuyacuyninwan cay patsachö cushitsirnin cawacugcuna!"

15 Tsaynö nisquirnam, cieluman angelcuna cuticuyargan. Mitsicug-
cunanam ninacuyargan: "¡Dios Yaya willatsimangantsicnö, acu jina öra,
Belenman aywar ricämushun!" nir.

16 Impëñulla aywarnam Josétawan Maríata y llullu wamratanam
wätacunapa micucuyänanchö ujuraycagta tariyargan. 17 Tsaynö ricay-
curnam mitsicugcuna llullupag angel llapan ninganta willacuyargan.
18 Mitsicugcuna willacuyanganta wiyarnam, runacuna cushicurnin
mantsacashganö cayargan. 19 Tsaynö niyaptinnam, Maríaga shongol-
lanchö catsirnin yarpachacurgan. 20 Mitsicugcunanam angel willa-
cungannölla llulluta ricaycur, cushishga alabarnin cuticuyargan: "¡Dios
Yayaga alläpa poderösom, agradëcicunantsicmi!" nir.

Niño Jesústa templuman apayan

21 Wamra semänayog caycaptinnam, taytanwan maman pengayn-
inchö señalatsiyargan. Shutinnam churayargan Jesústa, angel Maríata
yuripur ningannölla.

22 Moisés mandacungan ley ningannömi María limpiu cananpag,
chuscu chunca junagtarag shuyargan. Tsaymi tsay junag chäriptinrag,
Maríawan Josépis Jerusalénchö templuman aywayargan, Jesústa Dios
Yayata entregayänanpag. 23 Tsaynö rurayänanpagmi Diospa Palabran
gellgashgachö nirgan: "Llullu ollgo tsuriquitaga Dios Yayata entre-
gaycunqui servignin cananpag."✡ 24 Dios Yaya mandacungan leymi
gellgaraycan: "Nogata ishcay cullcushta o ishcay llullu palomacunata
garaycayämanqui." Cay leytapis cumpligmi Joséwan María aywayargan.✡

25 Tsay Jerusalén marcachömi Simeón shutiyog runa täcurgan, Dios
Yayata alläpa cuyag alli runa. Paymi imaycatapis allicunallata ru-
rarnin, israelcuna Cristo shamuptin libracashga cayänanta shuyarargan.
Payga Dios Yayapa Espïritu Santonwanmi cargan. 26 Tsaymi Espïritu
Santo jucpun musyatsir nirgan: "Dios Yaya cachamungan Cristota ri-
carragmi wañunqui" nir. 27 Tsaynam Espïritu Santo pushaptin, tsay
junag templuman aywargan. Tsaymannam Niño Jesústa Joséwan María

✡ **2:23** Ex 13:2,12,15. ✡ **2:24** Lv 12:8.

chätsiyargan, ley mandacungancunata cumpliyänanpag. 28 Simeónnam
llullu wamranta ricaycurnin margarcur, Dios Yayata alabar nirgan:
29 “Dios Yayallä, noga servigniquita änillämangayquitam
canan cumplirgoyqui.
Cananmi sïga, tranquïlona cushishga wañuculläshag.
30 ¡Salvayämagnï Tsuriqui Cristo ricaycur!
31 Quiquiqui ningayquinömi maytsaychö llapan runacunapa
ricänanchö Payga salvanga.
32 Mana Israelcag runacunatapis actsi cuentanömi actsirnin,
gam Diosta regetsishunayquipag pushamunga.
Pay poderöso canganraycum servigniqui israelcunapis
imayca actsinörag alläpa cushishga cayanga.”

33 Tsaynö Niño Jesúspag Simeón ninganta, taytanwan maman wiyarmi mantsacashga niyargan: “¿Tsaynötsurag canga?” nir. 34 Simeónnam paycunata nirgan: “Dios Yaya gamcunam bendiciunninta churaycamutsun.” Tsaypitanam Jesúspa maman Maríata nirgan: “Cay wawayqui jatunyarcuptinmi, llapan Israel runacuna Payman mana criyicurnin condenacäyanga. Pero payman rasumpa firmi criyicurmi sïga, salvacashga cayanga. Quiquin Dios Yayapita shamushga captinmi, runacuna chasquiyangatsu. 35 Tsaynöpam llapan runacunapa shongoncunachö yarpaynincunata imanö cangantapis musyatsicunga. Yarparanqui, María. Imayca cuchillowan shongoyquita tucsiyämuptin nanatsicugnöragmi, tsay wawayquiraycu llaquicurnin sufrinqui.”

36 Tsaychömi juc chacwanpis cargan, Diospa Palabranta parlag Ana shutiyog. Unay awilunmi Aser shutiyog runapa ayllun y taytannam Fanuel cargan. Jipashlla casaracunganpita ganchis watallam gojanwan täcuyargan. 37 Gojan wañucusquiptinmi, pusag chunca chuscu watana japallanlla täcurgan. Tsaymi templupita mana yargor pagasta junagpa ayunarnin, Dios Yayata adorar mañacurgan. 38 Tsayman Ana chärirnam wamrata ricaycur nirgan: “Dios Yaya, gamtam alläpa agradëcicug cay Tsuriquita nogacunaman cachamungayquita.” Tsaychö criyicug runacunatanam nirgan: “Cay wamram nogantsic Israel runacuna, unaypitana Cristota shuyangantsicnö salvamäshun.”

39 Tsaypitanam Dios Yayapa leyninchö llapan mandacungancunata Joséwan María cumplisquir Galileachö Nazaret marcancunaman cuticuyargan. 40 Niño Jesús wiñarnam Dios Yaya cuyarnin yanapaptin, alläpa yachayyog cargan.

Jesús ley yachatsicugcunawan templuchö parlan

41 Wata watam Jerusalénman Joséwan María Pascua semäna fiestata päsag aywayag. 42 Tsaymi Jesús chunca ishcay watayog caycaptin, Israel runacunapa costumbrincunamannö Pascua semäna päsag Jerusalénman aywayargan. 43 Tsay Pascua semäna ushacasquiptinnam, marcancunaman cuticuyargan. Joséwan María mana musyayanganyag Jesúsga Jerusalénchö quëdasquirgan. 44 Paycunaga yarpäyargan “Cay atscag runacunawanchi shamuycan” nirmi. Nänita goyatna aywaycarmi, pullan nänichö tardiyaycaptinna Jesústa watucasquir aylluncunatawan regeshancunata tapupacurnin ashiyargan. 45 Tsaychö mana tarirnam, tsayllapita Jerusalénman ashignin cutiyargan.

46 Cutiycurnin quimsa junag ashiyanganchöragmi, templuchö ley
yachatsicugcunapa rurinchö paycunata wiyarnin tapupar, Jesús ja-
maycagta tariyargan. 47 Jesús alläpa alli yachayyog carmi, tapuyangan-
cunata imanö shumag contestaptin, wiyagnin runacunapis mantsacäcur
ni ima niyta puediyargantsu. 48 Jesústa ricasquirnam, taytanwan ma-
man mantsacäyargan. Mamannam nirgan: "Ä wawa, ¿imanirtan caynö
rurayämar, mana willayämarnï quëdargoyqui? Alläpa llaquishgam tay-
tayquiwan ashirniqui puriyargö."
49 Jesúsnam nirgan: "¿Imanirtan ashiyämargoyqui? ¿Manacu gamcuna
musyayanqui Dios Taytäpa wajinchö canäta?"
50 Pero tsaynö ningantaga paycunaga manam ni ichicllatapis entendi-
yargantsu.
51 Tsaypitanam paycunawan Nazaret marcancunaman cuticur, lla-
pan mandayangancunata rurarnin cargan. Mamannam shongonllachö
llapan päsangancunata yarparar catsirgan. 52 Jesúsnam wiñarnin jatun-
yar, alläpa allish yachayyog cargan. Dios Yayapagwan runacunapagpis
cuyashga alläpa allim cargan.

3

*Juan Bautista Jordan mayu cuchuncunachö bautizarnincuna yachatsi-
cun*

(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

1 Tiberio Cesar shutiyog runa, chunca pitsga watana Roma runacu-
napa mas mandacug reynin caycaptinmi, Judea marcachö Poncio Pilato
mandacug cargan. Galilea provinciachönam Herodes, Iturea y Traconite
provinciacunachönam Herodespa waugen Felipe y Abilinia provinci-
achönam Lisanias. 2 Jerusalénchönam llapanta mandagnin sacerdöticuna
Anaswan Caifas caycäyargan. Tsay witsaymi tsunyacunachö Zacariaspa
tsurin Juan Bautista päraptin, quiquin Dios Yaya Palabranta willacunan-
pag mandargan. 3 Tsaymi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin,
runacunata yachatsir nirgan: "Jutsayquicunapita dëjasquir arepentic-
urnin bautizacuyay, Dios Yaya perdonayäshunayquipag" nir.
4 Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, Diospa Palabranta parlag
Isaías gellgarnin nirgan:
"Tsunyacunachö purirmi juc runa willacurnin ninga:
'Dios Yayapa Tsurin shamunanpag ichicllanam faltan.
Alli nänipa purignö alistacurnin shumag prevenicuyay.
5 Mana alli nänicunata parijarnin jircacunata pampatsagnö,
wicsu nänicunata derëchar rumi ruminta limpiagnö alistacuyay,
shongoyquicunachö mana alli rurayniquicunata dëjasquir.
6 Entëru munduchö maytsay marcacunachömi llapan runacuna musyayanga,
Dios Yayapita Salvador shamunganta.' "✡
7 Tsaynö bautizacuyänanpag maytsicag runacuna Juanman mayt-
saypita shayämuptinmi nirgan: "Gamcunaga, venenösa vïborapa castan
caycar, ¿imagtan nogaman shayämunqui? ¿Tsaynö caycarga, imanörag
Dios Yayapa rabiayninwan condenacionpita geshpir salvacäyanqui?
8 Llapan jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin, allicagcunallatana
rurayay. Ama gamcunaga niyaytsu, 'Unay Abrahampa ayllun carmi,

✡ **3:6** Is 40:3-5.

Diospana cantsic' nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunapitapis Abrahampa ayllunman ticratsinmanmi. 9 Imayca mana alli wayug jachacunata wallusquir ninachö waycangantsicnömi, Dios Yaya listo caycan mana criyicuyangayquipitawan mana alli rurayniquicunapita castigayäshunayquipag."

10 Tsaynö niptinmi runacuna tapuyargan: "Tsaynö captinga, ¿imatatan rurayäshag?"

11 Juannam nirgan: "Ishcay camisayquicuna captinga, juccag camisayquicunata camisannagcagta garaycuyay. Tsaynölla micuyniquicuna captinpis, mallagaycagcunata garaycuyay" nir.

12 Contribucion cobragcunanam Juanman witirnin bautizacur, tapurnin niyargan: "Maestru, ¿imatatan nogacunaga rurayäshag?" nir.

13 Juannam nirgan: "Contribucionpita mastaga ama cobracuyanquitsu."

14 Tsaynöllam soldäducunapis witiycur tapuyargan: "Nogacunaga, ¿imatatan rurayäshag?"

Paycunatanam nirgan: "Ama runacunapa imancunatapis amälasga gechuyanquitsu ni amenasarnin calumniäyanquitsu gellaynincunaraycu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui."

15 Juan yachatsicunganta runacuna wiyarmi, alläpa cushishga quiquillancunachö niyargan: "Diospa Tsurin shuyangantsic Cristoch cayga." 16 Tsaynö niyanganta musyasquirnam, Juan Bautista nirgan: "Nogaga yacullawanmi bautizayag. Pero jucmi shamunga nogapita mas poderöso. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servïtsu. Payga Espïritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui lunyaycag ninawannö. 17 Ichicllanam faltan, ërata limpiarnin rurasquir trïguta wayragnö runacunata acrananpag. Trïguta gorisquir churagnömi criyicug runacunata apacunga. Pero mana criyig runacunatam sïga, imayca päjata waycagnö mana wañug ninachö rupatsinga."

18 Tsaynö nisquirnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta tucuyläyapa alverticur willacurgan.

19 Tsaypitanam mandacug Herodesta Juan Bautista piñapar nirgan: "Ama waugeyquipa warminwan täcuytsu. Tsayga alläpa mana allim. Tsaynölla amana tucuyläya mana allicunata ruraynatsu."

20 Tsaynö ninganpitam, mana allita rurangancunapita mas peor mana allita rurarnin, Herodes Juanta carcelman gaycascatsirgan.

Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

21 Rey Herodes manarag prësu achcutsiptinmi, llapan runacuna bautizacuyanganchö Señor Jesucristopis bautizacurgan. Tsaychö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuycaptin cielu quichacasquiptinmi, 22 imayca palomanö Espïritu Santo ricaraycäyaptin urämur, Señor Jesucristoman chämurgan. Tsaynam cielupitanam Dios Yaya nimurgan: "Gamga cuyay Tsurïmi canqui. Gamtam quiquï acrashcag cushitsimänanpag."

Señor Jesucristopa puntacag aylluncuna
(Mateo 1:1-17)

23 Señor Jesucristo quimsa chunca watayog caycarnam, Dios Yayapa
Alli Willacuyninta willacur gallaycurgan. Tsaymi runacuna yarparnin
criyiyangannö Señor Jesucristoga Josépa tsurin cargan.
Joséga Elípa tsurinmi.
24 Elíga Matatpa tsurinmi.
Matatga Levípa tsurinmi.
Levíga Melquípa tsurinmi.
Melquíga Janapa tsurinmi.
Janaga Josépa tsurinmi.
25 Joséga Matatíaspa tsurinmi.
Matatíasga Amóspa tsurinmi.
Amósga Nahúmpa tsurinmi.
Nahúmga Eslipa tsurinmi.
Esliga Nagaipa tsurinmi.
26 Nagaiga Mahatpa tsurinmi.
Mahatga Matatíaspa tsurinmi.
Matatíasga Semeipa tsurinmi.
Semeiga Josecpa tsurinmi.
Josecga Judápa tsurinmi.
27 Judága Joanánpa tsurinmi.
Joanánga Resapa tsurinmi.
Resaga Zorobabelpa tsurinmi.
Zorobabelga Salatielpa tsurinmi.
Salatielga Neripa tsurinmi.
28 Neriga Melquípa tsurinmi.
Melquíga Adipa tsurinmi.
Adiga Cosampa tsurinmi.
Cosamga Elmadampa tsurinmi.
Elmadamga Erpa tsurinmi.
29 Erga Josuépa tsurinmi.
Josuéga Eliézerpa tsurinmi.
Eliézerga Jorimpa tsurinmi.
Jorimga Matatpa tsurinmi.
30 Matatga Levípa tsurinmi.
Levíga Simeónpa tsurinmi.
Simeónga Judápa tsurinmi.
Judága Josépa tsurinmi.
Joséga Jonampa tsurinmi.
Jonamga Eliaquimpa tsurinmi.
31 Eliaquimga Meleapa tsurinmi.
Meleaga Menapa tsurinmi.
Menaga Matatapa tsurinmi.
Matataga Natánpa tsurinmi.
32 Natánga Davidpa tsurinmi.
Davidga Isaípa tsurinmi.
Isaíga Obedpa tsurinmi.
Obedga Boozpa tsurinmi.
Boozga Salmon tsurinmi.
Salmon Nahasónpa tsurinmi.
33 Nahasónga Aminadabpa tsurinmi.

Aminadabga Adminpa tsurinmi.
Adminga Arnipa tsurinmi.
Arniga Esrompa tsurinmi.
Esromga Farespa tsurinmi.
Faresga Judápa tsurinmi.
34 Judága Jacobpa tsurinmi.
Jacobga Isaacpa tsurinmi.
Isaacga Abrahampa tsurinmi.
Abrahamga Tarépa tsurinmi.
Taréga Nacorpa tsurinmi.
35 Nacorga Serugpa tsurinmi.
Serugga Ragaupa tsurinmi.
Ragauga Pelégpa tsurinmi.
Peléggа Heberpa tsurinmi.
Heberga Salapa tsurinmi.
36 Salaga Cainánpa tsurinmi.
Cainánga Arfaxadpa tsurinmi.
Arfaxadga Sempa tsurinmi.
Semga Noépa tsurinmi.
Noéga Lamecpa tsurinmi.
37 Lamecga Matusalénpa tsurinmi.
Matusaléngа Enocpa tsurinmi.
Enocga Jaredpa tsurinmi.
Jaredga Mahalaleelpa tsurinmi.
Mahalaleelga Cainánpa tsurinmi.
38 Cainánga Enóspa tsurinmi.
Enósga Setpa tsurinmi.
Setga Adánpa tsurinmi.
Adánga Dios Yaya camanganmi cargan.

4

Señor Jesucristota Satanas prueban tentayta munar
(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

1 Señor Jesucristo bautizacusquirnam, Espïritu Santopa poderninwan Jordan mayupita cuticurgan. Tsaynam Espïritu Santo tsunyaman pushargan. 2 Tsay tsunya mana imacagchömi chuscu chunca junag cargan. Tsaymi Señor Jesucristota Supay pruebarnin tentayta munargan. Tsay llapan junagcuna mana ni imatapis micurmi, Señor Jesucristo mallagargan. 3 Tsaymi Supay nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä cay rumita manday tantaman ticrayänanpag.”

4 Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa cäsurmi mas alliga cawacunga’ nir.”✡

5 Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö maytsay naciuncunata ricätsir, 6 nirgan: “Cay llapan jatusag shumag marcacunatawan llapan mandacuyniquipis garaycugmanmi. Cay llapan imayca riquësancunata chasquishga carmi, munarga pitapis garaycüman. 7 Si gongorpacuycurnin adoramaptiquiga, cay imayca ricaycangayquim llapan gampa canman.”

✡ **4:4** Dt 8:3.

8 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¡Caypita witiy, Satanas! Diospa
Palabran gellgashgachömi nin: ‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin
servinayquiga.’ ”✡
9 Tsaypitanam Supay Jerusalénman Señor Jesucristota pusharcur, tem-
plupa jananman lätarcatsir nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä caypita
jegarpuy. 10 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga alcäbu cuidarnin,
11 maquincunawan achcuyäshuptiqui,
rumicunachö chaquiquita mana tacacunayquipag.’ ”✡
12 Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi
nirgan: ‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.’ ”✡
13 Tsaynö tentarnin Señor Jesucristota mana allita ruratsiyta mana
puedirmi, Supayga “Yapaychönam cutimushag” nir, aywacurgan.

Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallarin
(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)

14 Tsaypitanam Espïritu Santopa poderninwan Señor Jesucristo Galilea
provinciaman cuticurgan. Maytsay enstanciacunachö runacunam
Señor Jesucristopa ruraynincunata musyayargan. 15 Llapan marca
changanchömi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicu-
nachö Señor Jesucristo yachatsicurgan. Tsaynö yachatsicuptinmi, runa-
cunapis alabarnin niyargan: “¡Payga alläpa allim!” nir.

Señor Jesucristo Nazaret marcanchö cangan
(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)

16 Tsaypitanam wiñangan marcan Nazaretman Señor Jesucristo cu-
tiycur, costumbrinmannö sabado jamay junag goricäyänan wajiman
aywargan. Tsaychömi Diospa Palabranta liyinanpag sharcurgan.
17 Tsaynam Diospa Palabranta willacug Isaías gellgangan libruta ma-
cyayargan. Señor Jesucristonam libruta quicharcur, gellgaraycagta
tarisquir liyirnin nirgan:
18 “Dios Yayapa Espïritunmi nogachö caycan.
Paymi acramashga wactsacunata Alli Willacuyta willanäpagwan
llaquishgacunata cushitsinäpag.
Tsaynöllam Supayta servig runacunapa jutsancunapita libranäpag,
gapracunatapis cuticätsinäpag,
llaquipaypag servicug esclävucunatapis libranäpag manana
sufriyänanpag.
19 Tsaynöpam ‘Canan cushicuy tiempuchö Dios Yaya alläpa cuyayarniqui
salvayäshungayquita’ willayänagpag mandamashga.”✡
20 Tsaynö liyisquirnam, libruta wichgarcur goricäyänan wajichö yana-
pacug runata cutiycatsirnin jamaycurgan. Tsaychö caycagcunanam
Señor Jesucristota ricaräyargan. 21 Tsaynam nirgan: “Wiyaycäyangayqui
libruchö nogapag gellgaraycagmi, canan öra cumplirgon.”
22 Tsaymi Señor Jesucristo alläpa shumagta parlar yachatsicuptin,
llapan runacunapis cushicurnin mantsacashga ninacuyargan: “Señor
Jesucristoga alläpa allim. ¿Pero, imanörag Josépa tsurinlla caycarga,
tsayläya shumagta parlan?” nir.

✡ **4:8** Dt 6:13. ✡ **4:11** Sal 91:11-12. ✡ **4:12** Dt 6:16. ✡ **4:19** Is 61:1-2.

23 Señor Jesucristonam runacunata nirgan: “Gamcunaga masran
niyämanqui: ‘Jampicug carga, quiquiquirag jampicunquiman. Caper-
naumchöga geshyagyashacunatash cuticätsirgoyqui, mä canan cay mar-
cayquichöpis tsaynö ruraymuy.’
24 “Rasuncagtam niyag: Manam ni maygan profëtatapis marcanchöga
chasquirnin respetar cäsuyantsu. 25-26 Yarpäyay Elíaspa tiempunchö
imanö canganta. Manacu quimsa wata y sogta quilla pasaypa usyarnin
tamyargantsu. Tsaymi maytsay Israel marcachö runacuna mallagay-
wan sufriyargan. Israelchö atscag viudacuna sufriycäyaptinpis, Elíastam
Dios Yaya cachargan caru Sidonpa lädun Sarep marcachö täcug viudal-
laman. 27 Yarpäyay imanömi Eliseo cawaycangan tiempu cargan. Israel
marcanchö atscag runacunam melanaypag wicuwan geshyagyashga
cayargan. Tsaymi caru Siria marcachö Naaman shutiyog runallata
Eliseo cuticätsirgan, manam Israel marca majincunatatsu.”
28 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Dios Yayaman mañacuyänan
wajichö goricashgacuna alläpa piñacuyargan. 29 Tsaynö piñacurmi llapan
sharcurnin, Señor Jesucristota Nazaretpita cunjar garachar, tsay mar-
capa jircanninpita cunjarpuyänanpag apayargan. 30 Pero Payga atscag
runacunapa rurinpita ullusquirmi aywacurgan.

Señor Jesucristo juc runapita supayta gargon
(Marcos 1:21-28)

31 Tsaypitanam Galileachö Capernaum marcaman uraypa aywargan.
Jamay sabado junagchömi, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö runa-
cunata yachatsicurgan. 32 Poderöso willacuyninta yachatsicuptinmi,
runacunapis mantsacashga cayargan.
33 Tsaychömi supayyog runa jinchi gayaraypa nirgan: 34 “¡Au Jesús,
Nazaret runa! ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnïcu
shamurgoyqui? ¡Noga regegmi, Diospa Santo Tsurin cangayquita!” nir.
35 Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata piñaparnin nirgan: “¡Upälla
cay! ¡Canan cay runapita yargoy!” nir.
Niycuptinnam, llapanpa puntanchö runata patsaman ishquiscat-
sirnin, mana imanarlla supay yargorgan. 36 Llapan runacunanam
mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cay yachatsicuyninga?
¡Poderninwan mandaptillan, supayyog runacunapita supaycunapis
yargoyan!”
37 Tsaynö Señor Jesucristo rurangantam, maytsay Galilea marcacu-
nachö runacuna musyasquiyargan.

Señor Jesucristo Pedropa suegranta cuticätsin
(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

38 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuyänan wajipita yargosquir,
Simón Pedropa wajinman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi
Simónpa suegran fiebrewan geshyaycargan. Señor Jesucristo chaycupti-
nan “Cuticaycätsilläamuy” nir, rugayargan.
39 Señor Jesucristonam geshyaycagman witiycurnin umpuycur nir-
gan: “Amana fiebreynatsu.”
Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquirnin sharcur, paycu-
nata servirnin gallaycurgan.

Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin
(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

40 Tsaypitanam rupay jegaycaptinna, tucuyläya geshyagyashacunata
Señor Jesucristoman apayämurgan. Señor Jesucristonam juc juclla pay-
cunaman maquinta churar, llapanta cuticätsirgan. 41 Tsaynöllam atscag
supayyog runacunapita supaycunapis yargornin, gayaraypa niyargan:
"¡Gamga Diospa Tsurinmi canqui!" nir.

Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Upälla cayay." Tsaynö piñaparmi
Payga parlayänanta änirgantsu, Dios Yayapa Acrashgan canganta
musyayaptin.

Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan (Marcos 1:35-39)

42 Tsaypitanam patsa atsicyaycaptinna, Señor Jesucristo tsunyaman
japallan aywacurgan. Tsaynö aywasquiptinmi runacuna Señor Jesu-
cristo caycanganman ashirnin aywar tarisquir niyargan: "Täcushunrag
ama aywacuyragtsu" nir.

43 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Maytsay marcacunachömi
Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur yachatsicunä. Cay pat-
samanmi cachamashga, Mandacuy Reynon imanö canganta runacuna
musyayänanpag willacunäpag."

44 Tsaypitanam Judea marcachö maytsaypa purirnin, Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar yachatsicur willacur-
gan.

5

Señor Jesucristo Pedrota gayarnin discïpulun cananpag acran (Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

1 Juc cutinam Genesaret niyangan Galilea lamar cuchunchö Diospa
Palabranta Señor Jesucristo yachatsicuycargan. Wiyayta munarmi,
maytsicag runacuna goricar quichquinacurrag tangayargan. 2 Tsaynam
yacuchö ishcay büqui caycagta Señor Jesucristo ricargan. Pescädo
achcugcunanam büquincunapita yargosquir, pläyachö ataräyancunata
mayllaycäyargan. 3 Tsaynam Simónpa büquinman lätarcur nirgan: "Simón,
cay yacu cuchunpita mas ruriman yaycushun." Yaycusquiyaptin-
nam, büquiman jamaycur runacunata yachatsirgan. 4 Yachatsicur
ushasquirnam Simónta nirgan: "Cananga mas ruriman aywarnin
ataräyayquicunata jitayay, pescädota achcuyänayquipag."

5 Simónnam nirgan: "Maestru, waratnam pescayargö. Pero manam ni
jucllayllatapis achcuyargötsu. Mä gam nimaptiqui ataräyäta jitashag."

6 Ataräyanta yacuman jitaycurnam, alläpa atsca pescädota achcu-
yargan, ataräyancunapis rachinganyag. 7 Tsaypitanam jucnin büquichö
compañëruncunata yanapayänanpag sëñasllapa gayayargan. Paycuna
chäriyaptinnam, pescädota ishcan büquiman wiñäyargan. Tsayläya atsca
pescädocaptinmi, ishcan büquicunapis cäsi jundicäyargan. 8 Tsayta Simón
Pedro ricaycurnam, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur nir-
gan: "¡Taytay, nogalläga jutsasapa runam callä! ¡Nogalläpita witicurcul-
lay!"

9 Compañëruncunawan tsayläya atsca pescädota achcuyanganpita
mantsacashga carmi, Pedro tsaynö nirgan. 10 Zebedeopa tsurincuna
Santiagowan Juanmi, Simónpa companëroncuna cayargan. Paycunapis
mantsacashgam cayargan.

Señor Jesucristonam Simónta nirgan: “Ama mantsacaytsu. Cananpitam pescädota achcungayquinö runacunata yachatsirnin gorimunqui, nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.”
11 Tsaynö niptinnam, jina öra büquincunata gochapita jorgosquir, tsaychö llapanta dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

Señor Jesucristo melanaypag wicuwan geshyagyashata cuticätsin
(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

12 Jucpunnam juc marcachö Señor Jesucristo caycaptin, melanaypag wicuwan entëru cuerpun geshyagyasha runa chargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, patsayag umpuycur gongoricuycurnin rugargan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycatsilläpay.”
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay runapa jananman maquinta churaycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”
Tsaynö niptinnam, tsay runaga jina öra geshyayninpita cuticasquir, sänu püru ticrasquirgan. 14 Tsaypitanam runata Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis willacunquitsu cuticätsingagta. Mas bien sacerdötiman aywar, unay Moisés mandacungannö cuticangayquipita Dios Yayapag garaynin apay. Tsaynöpam sacerdöticuna musyayanga rasumpa limpiu cuticashgana cangayquita” nir.
15 Tsaynö “Ama willacunquitsu” nicaptinpis, runacunaga masmi musyasquiyargan Señor Jesucristo cuticätsinganta. Tsaypitanam maytsicag runacuna goricäyargan yachatsicuyninta wiyayänanpagwan geshyagyashacunatapis cuticätsinanpag. 16 Pero Señor Jesucristoga imaypis paycunapita raquicarmi, tsunyacunapa aywar Dios Yayaman mañacug.

Señor Jesucristo invälidu mana purig runata cuticätsin
(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

17 Juc junag Señor Jesucristo yachatsicuycaptinnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna maytsay Galilea marcapitawan Judeapita y Jerusalénpita shamurnin, goricasquir jamaycurnin wiyayargan. Quiquin Dios Yayapa poderninmi, Señor Jesucristochöga cargan. Tsaymi tucuyläya geshyagyashacunatapis cuticätsig. 18 Tsaymannam runacuna mana purig invälidu runata tsacrancawan wintushga apayämurgan. Chäratsirnam, waji rurinchö Señor Jesucristo caycanganpa puntanman yaycatsiyta munayargan. 19 Pero maytsicag runacuna quichqui cayaptinnam, yaycatsiyta puediyargantsu. Tsaynö mana yaycatsiyta puedirmi, waji jananman lätarcur tëjacunata jurgosquir, geshyaycag runata tsacrancantawan shumagllalla Señor Jesucristopa puntanman bäjatsiyargan. 20 Tsaynö rurarnin payman rasumpa criyicuyanganta musyarmi, geshyaycag runata Señor Jesucristo nirgan: “Amïgo, llapan jutsayquipitam perdonag.”
21 Tsaynam fariseocunawan ley yachatsicugcuna quiquincunalla yarpachacuyargan: “Cay runaga Diospa contran, ¡imanirtan tsaynö Diostucur parlan! Quiquin Dios Yayallam jutsantsictaga perdonan.”
22 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “¿Imanirtan shongoyquicunallachö tsaynö yarpäyanqui? 23 ¿Maygantan mas fäcil ninäpag canman: ‘Jutsayquicunapitam perdonag’ ningäcu o ‘Cuticashganam canqui; canan aywacuy’ ningäcu? 24 Pero cananmi

ricätsiyäshayqui Diospita Shamushga Runa car, poderöso caynïwan runacunapa jutsanta perdonangäta.”

Tsaymi geshyagyasha runatana Señor Jesucristo nirgan: “Gamtam nig: Cuticashganam canqui. Sharcur tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy.”

25 Tsaypitanam jina öra sharcurnin llapan ricäraycayaptin, tsacrancanta aparcur wajinpa cuticurgan Dios Yayaga cushishga alabarnin.
26 Tsaychö runacunapis mantsacäcurmi alabayargan: “¡Dios Yayaga alläpa alli poderösom! ¡Manam ni imaypis canannö imayca alli ruragtaga ricashgatsu cantsic!” nir.

Señor Jesucristo Levíta acrarnin gayan
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

27 Tsaypitanam Señor Jesucristo aywacuycar, Leví shutiyog contribucion cobrag runata ricargan, cobracunan wajichö jamaycagta. Paytam nirgan: “Canan nogata gatimay” nir.

28 Tsaynam Leví runaga sharcurnin, llapan imaycanta dëjasquir Señor Jesucristopa discïpulun cananpag gepanta aywacurgan.

29 Tsaypitanam Señor Jesucristopag Leví wajinchö juc jatun banquëtita ruratsirgan. Tsaychönam atscag contribucion cobragcunawan waquincag runacunapis Señor Jesucristowan pagta micupacuyargan.
30 Pero tsaynö micuycagta ricarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discïpuluncunata musyapar niyargan: “Contribucion cobragcunawan y jutsasapacunawan ¿imanirtan gamcuna micuycäyanqui?”

31 Señor Jesucristonam nirgan: “Geshyagyashacunallam mëdicotaga wanayan, sänucagcunaga manam wanayannatsu. 32 Tsaynöllam nogapis cay patsaman shamushcä, manam jutsannag alli ruragcunata ashigtsu, sinöga jutsasapacunata ashigninmi shamushcä, jutsancunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyänanpag.”

Señor Jesucristota ayünopag tapuyan
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

33 Tsaypitanam runacuna Señor Jesucristota tapuyargan: “Juan Bautistapawan fariseocunapa discïpuluncunaga imaypis ayunarmi, Dios Yayaman mañacuyan. Pero gampa discïpuluyquicunaga mana ayunarmi, imaypis upyaycäyan y micuycäyan.”

34 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga noviowan pagta caycar ayunarcu mallag cayanman? 35 Tsaynöllam nogawan pagta caycarga, discïpulücunapis ayunayänantsu. Pero imayca noviotanö nogata apascayämaptinmi sïga, paycunapis mallaglla ayunarnin cayanga” nir.

36 Tsaynö nisquirnam, yachatsicur nirgan: “Mushog tëlapita rutusquir, manam macwa llatapata remendashwantsu. Tsaynö rurarga ishcantam perdescatsintsic. Si tsaynö ruraptinga, mushogcag tëla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachiscatsinga. 37 Tsaynöllam tsayrag rurashga aswatapis, macwa mana servig puyñumanga*jirpurnin wiñantsictsu. Si tsaynö wiñashgaga aswa pogornin macwa puyñuta paquiscatsiptinmi, aswapis jicharnin jancat perdesquinga. Tsaymi

* **5:37** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vïnota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

puyñuwan aswapis jancat ushacasquiyanga. 38 Manam tsaytaga tsaynöga
rurashwantsu. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog puyñuman
jirpurnin wiñantsic. 39 Pipis pogoshganacag mishqui aswata yawar-
curga, tsayrag rurashgacag aswataga mananam upyayta munantsu,
'pogoshgacag aswam mas mishquiga.' Tsaynömi cay runacunapis,
yachatsicunga mushogcaptin entendiyta munayantsu."

6

Señor Jesucristo yachatsicun alli rurayta jamay sabado junagchö
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

1 Juc sabado jamay junagnam Señor Jesucristo trïgu murushga rur-
inpa discïpuluncunawan aywaycargan. Discïpuluncunanam trïguta quip-
tusquirnin cupasquir uchuyargan. 2 Fariseocuna tsayta ricaycurnam
piñacur niyargan: "¡Leynintsicga manam permïtintsu cay jamay sabado
junagchö gamcuna tsaynö rurayänayquipag!"
3 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu Diospa Palabranta liyiyash-
canqui, unay rey David yanagencunawan puriycar mallagarnin ru-
rayanganta? 4 Davidmi Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquir,
Diospa puntanman churashga sagrädu tantata jorgosquirnin, yan-
agencunawan micusquiyargan. Leynintsic mandacungannöga sac-
erdöticunallam tsay sagrädu tantataga micuyänan cargan. Tsaynö cay-
captinpis, David yanagencunawan mana sacerdöti caycar micurnin,
manam ni ima mana allitatsu rurargan."
5 Tsaynö nisquirnam nirgan: "Diospita Shamushga Runa carmi,
sabado jamay junagchöpis mandacuyta puedï."

Señor Jesucristo cuticätsin maquin genticashga runata
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

6 Tsaypitanam yapay juc sabadochö goricäyänan wajiman Señor Je-
sucristo aywarnin yachatsicurgan. Tsaychömi juc runa derëchucag
maquin pasaypa genticashga caycargan. 7 Fariseocunanam ley yachat-
sicugcunawan Señor Jesucristota ricaraycäyargan "¿Mä canan sabado
junagchö leynintsicta mana cäsur, cay runata cuticätsingacush? Cu-
ticätsiptinga quëjacushunmi" nir. 8 Pero tsaynö yarpäyanganta tan-
tiyasquirmi, gentishga maquiyog runata nirgan: "Sharcur, cay lla-
panpa puntaman ichiy" nir. Runanam sharcurnin llapanpa puntanman
ichirgan. 9 Tsaynam fariseocunata Señor Jesucristo nirgan: "Jucta
tapuyäshayqui, ¿Imanötan leynintsic mandacun jamay sabado junagchö:
Allita rurashwancu o manacu? ¿Geshyaycag runata cuticätsishwancu o
wañunaycaptinpis ricaraycashwancu?" nir.
10 Tsaynam llapancunata ricasquir, tsay runata nirgan: "Maquiq-
uita macyamuy." Maquinta pallarcuptinnam, jancat cuticascatsirgan.
11 Pero fariseocunanam piñacurnin, quiquincuna pura ninacuyargan:
"Jesúspa contran imatatan ruraycuntsic."

Señor Jesucristo chunca ishcay runacunata apostolnin cayänanpag acran
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

12 Tsaypitanam Señor Jesucristo juc jircaman aywasquir, Dios Yaya-
man warat mañacurgan. 13 Patsa waräsquiptinnam, discïpuluncunata
gayasquir chunca ishcagta acrarnin churargan apostolnin cayänanpag.
Paycunam cayargan:

14 Simón (paytam shutitsirgan “Pedro” nir)
y waugen Andrés,
Santiago,
Juan,
Felipe,
Bartolome,
15 Mateo,
Tomas,
Alfeopa tsurin Santiago,
Zelote grüpupita Simón,
16 Santiagopa tsurin Judás
y Judás Iscariote.
Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin ranticurgan.

Señor Jesucristo atscag runacunata yachatsin
(Mateo 4:23-25)

17 Discïpuluncunawan Señor Jesucristo jircapita urämurmi, pampachö atscag gatiragnincuna caycagta tariyämurgan. Tsaymanmi maytsay Judea marcacunapitawan Jerusalénpita, lamar cuchunchö Tiro y Sidon marcacunapitapis, maytsicag runacuna shayämushga cayargan. 18 Tsaymi maytsaypita Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyayta munarnin y geshyagyashacunata cuticätsinanta munar shayämurgan. Supaycunawan sufrigcunatapis Señor Jesucristo cuticätsirgan. 19 Llapan runacunam Señor Jesucristota yatayta munayargan, poderöso cayninwan llapan geshyagyashacunata cuticätsiptin.

Señor Jesucristo cushicuycunapagwan llaquicuycunapag willacun
(Mateo 5:1-12)

20 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo ricaycur, yarpachacuyänanpag nirgan:
“Cushicuyay, nogaman criyicug wactsacuna.
Gamcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
21 “Cushicuyay, imayca mallagagnö Diosta ashigcuna.
Gamcunatam Dios Yayaga pacha juntata wätayäshunqui.
Cushicuyay, canan llaquicur wagacugcuna.
Cananpitaga cushishga asicurnam cayanqui.
22 “Cushicuyay, chiquirnin gargor allgotsacuyäshuptiqui,
mana alli ruragtanö insultar calumniarnin levantayäshuptiqui.
Tsaynö rechazarga rurayäshunqui Diospita Shamushga Runaman rasumpa criyicuyangayquiraycum.
23 “Tsaynö rurayäshuptiquiga cushicuyanqui. Wac vïdachömi Dios Yaya imayca juc premiutanö llapan bendiciunninta garayäshunqui. Tsaynöllam paycunapa unay awiluncunapis Dios Yayapag willacugcunata maltratayargan.
24 “Pero, ¡Allau rïcu runacuna!
Cay vïdallachömi gamcunaga shogashga cushicuychö cayanqui.
25 “¡Allau, cay patsachö imaycayquicuna cayäpushungayquicunallaman criyicugcuna,
gamcuna imaycarpis mallagarmi llaquishga cayanqui!
“¡Allau, mana allicunata ruraycar, cushicur asicachagcuna,
tsaynö rurayangancunapitam llaquicur wagacuychö cayanqui!
26 “¡Allau, gamcunata runacunalla aläbayäshuptiqui,

tsaynöllam paycunapa awiluncunapis unay tiempuchö,
Dios Yayapa profëtantucugcunata aläbayargan!

Chiquiyäshugniquicunata cuyayay
(Mateo 5:38-48; 7:12)

27 "Pero cananmi llapayqui wiyayämänayquipag niyag:
Chiquiyäshugniquicunata cuyar, despreciayäshugniquicunata llaquiparnin
yanapayanqui. 28 Contrayqui imatapis rurar mana allicunata
mañacuyaptinpis, gamcunaga paycunaman Dios Yaya bendiciunninta
churaycunanpag mañacuyanqui. Tsaynölla ashar allgotsacuyäshugniqui
runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. 29 Si pipis
juccaglä gagllayquicunachö lagyaycuyäshuptiquiga, juccaglätapis
camapuycuyanqui. Mas bien umillacuycurnin ama imanayanquitsu.
Punchuyquicunata gechuyäshuptiquiga, camisayquicunatawan
llushtipuycuyanqui. 30 Imatapis mañayäshungayquita garaycuyanqui.
Si imayquita gechuyäshuptiquipis ama 'Cutitsimay' nir, gechuyanquitsu.
31 Imanömi runamajiquicuna gamcunapag allita rurayänanta
munayanqui, tsaynölla gamcunapis paycunapag allicunallata
rurayanqui.

32 "Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu
ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis cuyagnincunallataga cuyayanmi.
33 Llaquir yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima
allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis llaquignincunallataga
yanapayanmi. 34 Si gamcuna següru cutitsiyäshunayquipag
runacunallata prestarga, ¿ima allitatan ruraycäyanqui? Tsaynö llapanta
cutitsiyänanllapagga jutsasapacunapis prestacuyanmi. 35 Tsaypa
rantinga chiquiyäshugniquicunapag allicunallata rurarnin cuyayanqui.
Mana cutitsiyäshunayquita shuyararlla, imatapis prestaycuyanqui.
Tsaynö rurayaptiquiga, quiquin Dios Yayam prestayangayquipitapis
masta cutitsiyäshunqui. Dios Yayaga mana agradëcicugcunatawan
jutsasapacunatapis llaquiparmi yanapan. Gamcunapis Paynölla
rurarga, cieluchö poderöso Dios Yayapa rasumpa wamranmi cayanqui.
36 Tsaymi alläpa cuyacur llaquipäcug cieluchö Taytaquicunanölla,
gamcunapis llaquipäcug cayay.

Runamajiquicunata ama juzgayaytsu.
(Mateo 7:1-5)

37 "Runamajicunata ama juzgayaytsu, gamcunatapis Dios Yaya mana
juzgayäshunayquipag. Calumniarnin ama ni pitapis levantayaytsu,
tsaynölla gamcunatapis Dios Yaya mana condenayäshunayquipag. Mas
bien perdonanacuyay, gamcunatapis Dios Yaya perdonayäshunayquipag.
38 Runamajiquita garaycuptiquiga, Dios Yayam gamcunatapis mas
atscata garaycushunqui, tupuman juntat tupurcur jichatrag garacugnö.
Atscata o ichicllata garacuyangayquinöllam, gamcunapis chasquiyan-
qui."

39 Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurnin
nirgan: "¿Acäsu juc gapratagа gapramajincu pushan? Gapramajin
pusharga, ¡ishcanmi sanjaman jegarpuyanman! 40 Manam ni maygan
yachacugpis maestrunpita mas yachagga cantsu. Pero tsay yachacug
shumag alli yachacur ushasquirga, maestrunnöllam canga.

41 “¿Imanirtan runamajiquipa ñawinchö ichic shumpatagnö mana alli
rurayninta musyapanqui? ¿Pero quiquiquicunapa jutsayquicunaga
imayca ñawiquicunachö jatun gerunö caycagta, manacu tantiyanqui?
42 Jutsayquita imayca ñawiquichö jatun gerutanö mana ricaycarga,
¿imanörag ‘Wauge, ñawiquipita shumpata jipiscamushag’ ninquiman? ¡Ä,
allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta
jorgonquiman. Tsaymi sïga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita
shumpata jipinayquipagpis.

Wayuyninpitam jachataga regentsic
(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

43 “Allicag früta allitam wayun. Pero mana allicag frütaga mana
allitam wayunpis. 44 Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic.
Manam casha montipitatsu ïgostawan üvata pallantsic. 45 Tsaynöllam
allicag runaga shongon allicaptin, imaycatapis allicunallata ruran. Pero
mana allicag runanam sïga shongon mana allicaptin, mana allicunallata
imaypis ruraycan. Shongonchö mana allicunata yarparmi, tsaynö mana
allicunallata parlanpis. Tsaymi runaga shongontsicchö allita o mana
allitapis yarpangantsicta parlantsic.

Ishcayläya cimientu
(Mateo 7:24-27)

46 “¿Imanirtan gamcunaga Señor, Señor niyämanqui, man-
damientücunatapis mana cäsucuycar? 47 Cananmi iwalatsicuywan
entenditsiyäshayqui: Nogaman shamur yachatsicungäta wiyarnin
cäsucugcunaga, 48 imayca alli junduyag ogtiycurnin, gaga jananchö
cimientuta patsätsir wajita shäratsignömi cayan. Tsaynö rurasquiptinmi
mangädawan atsca lloglla yacu tsay wajiman charpis cuyutsintsu,
gaga jananchö allish rurashga captin. 49 Pero yachatsicungäcunata
wiyaycar, mana cäsucug runaga allpa janallanchö cimientunnag wajita
shäratsignömi cayan. Tsaymi mangädawan atsca lloglla yacu tsay wajiman
char, pasaypa jancat juchuscatsin.”

7

Roma capitanpa wätayninta Señor Jesucristo cuticätsin
(Mateo 8:5-13; Juan 4:43-54)

1 Tsaychö wiyagnin runacunata yachatsir ushasquirnam, Capernaum
marcaman aywacurgan. 2 Tsaychömi Roma capitanpa cuyay wätaynin
runa antsa geshyaycargan. 3 Tsay capitannam Señor Jesucristo ruran-
gancunata musyarnin, judiucunapa mandacugnincunata cachargan:
“Señor Jesucristoman canan aywaycuyällay. Shamuycullätsun wätaynïta
cuticaycatsillämunanpag” nir.
4 Paycuna aywarnam Señor Jesucristota niyargan: “Tsay capitan alläpa
alli canganraycu, geshyaycag wätayninta cuticaycatsillay. 5 Payga alläpa
marcantsicta cuyarmi, Dios Yayaman mañacunapag goricänantsic waji-
tapis ruratsishga.”
6 Tsaynö rugayaptinnam, Señor Jesucristo paycunawan aywargan.
Pero wajiman chaycäyaptinnam, capitan amïgoncunata cachargan Señor
Jesucristota niyänanpag: “Señor, amana afanacallämuytsu, mana Israel
runa carmi, wajïman yaycunayquita pengacullä. 7 Tsaynö pengacurmi

quiquïga shallämurgötsu. Tsaymi cayllapita niycullay wätaynï cuticas-
quinanpag. 8 Nogapis mandagnïpa mandädunchömi cä. Tsaynöllam
soldädücunapis mandädüchö cayan. Soldädüta 'Ayway' niptïga aywanmi.
Jucninta 'Shamuy' niptïpis shamunmi. Wätaynïta 'Cayta ruray' niptïpis
ruranmi."
9 Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushi-
cur discïpuluncunaman tumaycur nirgan: "Niyagmi, cay runa criyi-
cungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä."
10 Capitanpa wajinman tsay cachacungan amïgoncuna cutirmi, wätaynin
jancat cuticashgatana tariyargan.

Señor Jesucristo juc viudapa ollgo wawanta cawatsin

11 Tsaypitanam Señor Jesucristo Nain niyangan marcaman
aywacuptin, discïpuluncuna maytsicag runacunawan gatirnin
aywayargan. 12 Tsay marcaman yaycuycarnam, Señor Jesucristo
tincurgan wañushgata pampag apaycäyagwan. Tsay wañushga runata
atscag pampagnin apaycäyanganga, juc viudapa japallallan ollgo
wawanmi canag. 13 Tsaypitanam Señor Jesucristo warmita ricaycurnin,
alläpa llaquiparnin nirgan: "Ama wagaytsu."
14 Tsaynö nirmi, aywarnin cäjata yataycuptin wintuycagcuna ichisqui-
yargan. Tsay wañushgatanam Señor Jesucristo nirgan: "Jöven, gamtam
nig: ¡Sharcuy!"
15 Señor Jesucristo tsaynö niycuptinmi, cawascamur jamaycurnin
runacunawan parlargan. Tsay viudatanam Señor Jesucristo ollgo
wawan cawashgata entregaycurgan. 16 Tsayta ricaycurmi llapan runa-
cuna cushicuynintinwan mantsacar Dios Yayata alabarnin niyargan:
"Dios Yayapa juc poderöso profëtanmi nogantsicman yurimushga;
alläpa llaquiparmi quiquin Dios Yaya cananga yanapamäshun" nir.
17 Runacunanam entëru Judea provinciapawan maytsay marcacunapa
aywarnin, Señor Jesucristo ruranganccunata willacuyargan.

Juan Bautistapa discïpuluncuna Señor Jesucristoman aywayan (Mateo 11:2-19)

18 Juan Bautistapa discïpuluncunanam Señor Jesucristo ruranganccu-
nata musyasquir Juanta willayargan. Tsaynam ishcag discïpuluncunata
gayasquir, 19 tapucug cachar nirgan: "Diospa Tsurin Cristom jut-
santsicpita salvamänapag shamunan cargan. ¿Gamcush canqui o juc-
taragcush shuyäyäshag?" nir.
20 Señor Jesucristoman chaycurnam niyargan: "Juan Bautistam man-
dayämargon. ¿Gamcush Diospita Shamushga Runa canqui o juctaragcush
shuyäyälläshag?"
21 Tsay öram Juan Bautistapa discïpuluncunapa puntancunachö Señor
Jesucristo tucuyläyawan geshyaycagcunata y supayyog runacunapita
supaycunata gargornin atscag gapracunatapis cuticätsirgan. 22 Tsaymi
Juan cachamungancunata Señor Jesucristo nirgan: "Canan cutirnin,
Juan Bautistata willayanqui, caychö wiyayangayquitawan llapan
ricäyangayquita: 'Gapracunam ricäyan; ratacunam puriyan; melanaypag
wicuwan geshyagyashacunapis limpiu cuticäyan; mana wiyagcunam
wiyayan; wañushgacunam cawayämun; y wactsacunatam mushog
Alli Willacuyninta willan' nir. 23 Pipis nogapita mana raquicarnin
confiacamur firmi criyicurga, alläpa cushishgam cayanga."

24 Juan Bautistapa discïpuluncuna cuticusquiyaptinmi, tsaychö
goricashga runacunata Señor Jesucristo Juanpag willargan: “Tsunyachö
caycaptin, ¿imagtan Juanman caruta aywayargayqui? ¿Juc runa
mantsacurnin juclä jucläpa imayca shogoshnö wayrawan cuyugta
ricagcu? 25 Sinöga, ¿imagtan aywayargayqui? ¿Alli shumag llatapan
shucushga runata ricagcu? Alli shumag llatapashga runacunaga micur,
upyar, tushur rïcucunapa palacioncunachömi cayan. 26 Tsaypunga,
¿imagtan aywayargayqui, Diospa willacug profëtanmi nircu? ¡Aumi!
Payga, tsay willacug profëtacunapitapis mas willacug profëtam.
27 Juanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
‘Willacugnïtam gampa puntayquita cachashag,
runacunata willacuptin jutsancunapita arepenticurnin alistacushgana
shumag chasquiyäshunayquipag.’✡
28 Rasuncagtam niyag: Juannö poderyog alli runaga manam ni imaypis
cashgaragtsu. Tsaynö captinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö
caycag gollmi shongo runacunam Juanpita mas poderyogga cayan.”
29 Juan yachatsicunganta wiyarmi, llapan runacunawan contribucion
cobracugcunapis “¡Dios Yayaga alläpa allim!” nir, tsay öra bautizacu-
yargan. 30 Pero fariseocunawan ley yachatsicugcunaga, paycunapag
Dios Yaya munanganta mana käsurmi bautizacuyargantsu.
31 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Canan tiempu runacunataga
imawanrag iwalatsishag? ¿Imanötan cayan? 32 Paycunaga imayca
pläzacunachö pucllar, wamracuna gayaycachagnöllam yanagencunata
niyan:
‘Lautata shumag tocayaptïpis manam tushuyanquitsu
ni llaquinaypagta cantayaptïpis manam wagayanquitsu.’ 33 Tsaynömi
Juan Bautista shamurnin, vïnota mana upyaptin y tantata mana
micuptin gamcuna niyanqui: ‘Payga supayyogmi.’ 34 Diospita
Shamushga Runa micug upyag captïmi, gamcunaga niyämanqui:
‘Cayga alläpa micugmi y upyagmi. Contribucion cobragcuna-
pawan jutsasapacunapa amïgonmi.’ 35 Pero Dios Yayapa acrash-
gancag runacunaga, alli rurag caynincunawan Dios Yayapa alläpa
alli yachayninta ricätsicuyan.”

Señor Jesucristo fariseo Simónpa wajinchö micun

36 Tsaypitanam juc fariseo wajinchö micuyänanpag Señor Jesucristota
convidargan. Señor Jesucristonam wajiman yaycusquir, mësaman ja-
margan. 37 Tsay marcachönam juc lluta puricug warmi pärargan.
Tsay warminam fariseopa wajinchö Señor Jesucristo micuycanganta
musyasquir, aywarnin yaycusquirgan alabastro niyangan pömuchö
mushcug perfümin aptashga. 38 Chärirnam Señor Jesucristopa gepallanpa
chaquinyag witiycurnin wagargan. Wegenwan chaquincunata mayl-
larnin agtsanwan tsaquiscatsirmi, chaquinta mutsaycur juc mushcug
perfümita wiñargan. 39 Tsayta ricaycurnam, Señor Jesucristota convidag
fariseo shongollanchö nirgan: “Cay runa Dios Yayapa rasumpa profëtan
carga, musyanmanmi cay yatagnin warmi imanö mana alli rurag can-
ganta.”
40 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Simón, jucta nishayqui.”
Paynam nirgan: “Maestru, niycallämay.”

✡ **7:27** Mal 3:1.

41 Señor Jesucristonam nirgan: “Ishcag runacunam juc prestacug
runata gellaynin dëbeyargan. Juccagmi pitsga pachac junag arunapag
dëbecurgan y juccagnam pitsga chunca junagllapag. 42 Tsaynö ishcanpis
dëbecuyanganta mana pägayta puediyaptinmi, tsay gellayninta prestagn-
incuna runa ishcanta perdonargan. Mä, canan nimay, Simón, ¿may-
gancag dëbecugtan tsay runata mas cuyanga?”
43 Simónnam nirgan: “Tsay pitsga pachac junag arunanpag mas
dëbegcag perdonanganchi.”
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam ninqui.”
44 Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo warmita ricaycurnin
Simónta nirgan: “¿Cay warmi ruranganta ricargoyquicu?
Wajiquiman chäramuptï, gamga manam yacuta garamargoyquitsu
chaquïta mayllanäpag. Pero cay warmiga quiquinpa wegenwan
chaquïcunata mayllasquirmi, agtsanwan tsaquitsimurgon. 45 Gamga
costumbrintsicnö manam mutsamargoyquitsu, pero cay warmim sïga
wajiquiman yaycamunganpita chaquïta mutsamurnin dëjargontsu.
46 Gamga manam costumbrintsicmannö umäman aceitita
wiñämurgoyquitsu. Pero cay warmin sïga, alläpa chaniyog mushcug
perfümita chaquïman wiñämurgon. 47 Tsaymi gamta nig: Cay
warmita tsaytsicag jutsanpita perdonaptïmi, alläpa cuyamarnï tsaynö
ruramargon. Pero waquinga ‘Ichiclla jutsätam perdonamashga alli
rurag captï’ nirmi, ichicllata cuyayämanpis.”
48 Warmitanam Señor Jesucristo nirgan: “Llapan jutsayquim per-
donashgana.”
49 Tsaychö caycag convidashgacunanam, quiquincuna pura ninacu-
yargan: “¿Pitan cay runaga, jutsacunapitapis perdonacunanpag?”
50 Pero Señor Jesucristonam warmita nirgan: “Nogaman rasumpa
firmi criyicurmi, condenacionpita salvacargoyqui. Cananga aywacuy
shumag alli päsacuychö cawacunayquipag.”

8

Señor Jesucristota warmicuna yanapayangan

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsay marcacunapawan estanci-
acunapapis aywar, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyn-
inta willacurnin yachatsicurgan. Chunca ishcay discïpuluncunam gati-
yargan. 2 Geshyayanganpitawan supayyog cayanganpita cuticätsingan
warmicunapis gatiyarganmi. Jucninmi María Magdalena cargan.
Paypitam ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan.
3 Waquincagnam cayargan: Herodespa mayoralnin Cuza shutiyog
runapa warmin Juanawan Susana y mas warmicunawan. Paycunam
imancunapis cayäpungancunawan, Señor Jesucristotawan discïpuluncunata
yanapayargan.

Señor Jesucristo yachatsicun murucug runatawan iwalatsicur
(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

4 Tsaynö maytsay marcacunapita atscag runacuna payman
goricäyaptinmi, murucug runaman iwalatsicuypa yachatsicur nirgan:
5 “Juc runam chacranman murucug aywargan. Muruta magtsiptinnam,
waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsaytanam runacuna
jaruyaptin pishgocuna upshasquiyargan. 6 Waquincagnam ranracuna
jananman shicwayargan. Tsaychö allpa mana captinmi, saslla

jegascamur tsaquisquiyargan. 7 Waquincagnam cashacuna rurinman
shicwayargan. Cashacuna wiñarnam, pasaypa jancat tsapar
ushasquiyargan. 8 Waquincag murucuna alli allpaman shicwagcagnam,
jegarcamur wiñarnin cada espïgachö pachac gränuyag wayuyargan."

Señor Jesucristo tsaynö yachatsicur ushasquirnam, jinchi nirgan:
"¡Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay!"

Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan
(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

9 Discïpuluncunanam tapuyargan: "¿Ima ninantan tsay iwalatsicuypa
yachatsicungayqui?" nir. 10 Señor Jesucristonam nirgan: "Quiquin Dios
Yayam Mandacuy Reynon imanö canganta nogawan musyatsiyäshunqui.
Pero waquincag runacunaga manam musyayantsu. Tsaymi paycunata
llapan iwalatsicuypa yachatsicugta
'ricaycar wiyaycäyämarpis entendiyantsu' " nir.✡

Señor Jesucristo esplicarnincuna yachatsicun, murucug runawan iwalatsicur
(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

11 "Tsayga iwalatsicuywan yachatsicuyga caynö ninanmi: Muruga
Diospa Palabran Alli Willacuymi. 12 Näniman muru shicwashganömi
waquincag wiyacugcunaga cayan. Dios Yayapa Palabrantam cushishga
wiyayan, pero Supaynam shongonpita jancat gongascatsin. Supayga
manam munantsu criyicurnin salvacäyänanta. 13 Waquincag runacu-
nanam imayca ranra chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyar alläpa
cushishga criyicuyan. Pero mana alli jawayog plantanö carmi, desgra-
ciacuna päsaptinga dëjasquir manana criyicuyannatsu. 14 Waquinnam
imayca casha chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyarmi allish criy-
icuyan. Pero tsaypita capugyog caypag yarpachacuywan cushicuyllachö
cawayta munarmi, Dios Yayamanga manana firmi criyir ni imatapis ru-
rayannatsu. 15 Pero waquinmi sïga imayca alli allpanö cayan. Paycunaga
alläpa alli shongoncunawan Diospa Palabranta chasquirnin criyicuyan.
Tsaynö rasumpa firmi criyicurmi, imayca sufrimientuta päsarpis awan-
tarnin Dios Yayapag imaycatapis allicunallata rurayan, imayca juc alli
cosëchanö.

Señor Jesucristo yachatsicun actsiwan iwalatsicur
(Marcos 4:21-25)

16 "Actsita sendircurga manam manca rurinmantsu ni catripa gopin-
mantsu churantsic. Sinöga altumanmi churantsic yaycugcuna llapanta
ricäyänanpag. 17 Diospa Palabran pacaragnö mana musyacaycaptinpis,
imaypis musyayangam. Tsaynöllam pacayllapa canan imata rurayan-
gantapis, Dios Yaya llapan runacunapa puntanchö llapanta musyatsi-
cunga.

18 "Tsaymi canan shumag allipa wiyayämay: Diospa Palabranta
wiyagcag runacunaga mas allim entendiyanga. Pero yachagtucug runa-
cunaga, ichiclla yachayangantapis jancatmi gongasquiyanga."

Señor Jesucristota mamanwan waugencuna ashiyan
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

✡ **8:10** Is 6:9.

19 Tsaymannam Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna ashirnin
chäyargan. Pero atscag runacuna goricashga cayaptinmi, Señor Jesu-
cristo caycanganman yaycuyta puediyargantsu. 20 Tsaynam Señor Je-
sucristota juc runa willargan: "Wagtachömi mamayquiwan waugeyqui-
cuna ichiraycäyan. Wanayäshunquish."
21 Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabranta wiyarcur
cäsucugcunam, mamäwan waugëcunaga cayan."

Señor Jesucristo wayrawan lamar mantsacaypag lagchicagta päratsin
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

22 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor
Jesucristo nirgan: "Gocha wac tsimpanman päsashun."
Tsaynö niptinmi aywayargan. 23 Lamarpa aywaycäyaptinnam
Señor Jesucristo puñucasquirgan. Tsaynö puñucashga caycaptinnam,
mantsacaypag llutaypa shucucuy wayra yurirgan yacutapis
lagchicätsirrag. Büquincunaman yacu wiñacaptinnam, jundicayta
gallaycuyargan. 24 Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga,
ricchatsiyargan: "¡Maestru, Maestru ricchay! ¡Jundicaycantsicnam!" nir.
Tsaynam Señor Jesucristo sharcur nirgan: "Amana wayraynatsu ni
yacupis lagchicaynatsu" nir. Tsaynö niptinnam, jina öra wayrawan yacu
lagchicaypis patsallanchö pärasquiyargan. 25 Discïpuluncunatanam nirgan:
"¿Imanirtan nogaman mana criyicuyanquitsu?"
Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga quiquincuna pura ninacu-
yargan: "¡Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan yacu lagchicagpis
mandanganta cäsunanpag!"

Señor Jesucristo Gerasa marcachö runapita supayta gargon
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

26 Galileapita aywacurnam, lamarpa wac tsimpan Gerasa niyangan
provinciaman chäyargan. 27 Büquipita yarpusquiyaptinnam, tsay mar-
capita juc supayyog runa yargosquir shamur tincupämurgan. Tsay
runaga unaypitanam garapätulla purir, wajinchöpis manana täcur pan-
teoncunallachöna päracurgan. 28 Señor Jesucristota ricaycurnam, cörrilla
aywarnin puntanman gongorpacurgan. Tsaynam runapa shiminpa
supay jinchi gayaraypa nirgan: "Dios Yayapa Tsurin Jesús, ¿imatatan
nogawan munanqui? ¡Gamtam rugag cay runapita gargomar mana
sufritsimänayquipag!"
29 Tsaynöga nirgan, Señor Jesucristo supayta "¡Cay runapita yargoy!"
nir, mandashgana captinmi. Tsay runapa shongonchö supay unaypi-
tana carmi, imayca achcuragnö catsirgan. Guardiacuna cuidarnin ca-
denacunawan tsarayta munanin chaquintawan maquinta panquiyapt-
inpis, atsca cutim cadenata rachicachasquir supaypa munayninwan
tsunyacunapa aywacur purirgan.
30 Supaytanam Señor Jesucristo tapurnin nirgan: "¿Imatan shutiqui?"
Supaynam runapa shiminpa nirgan: "Nogapa shutïga 'Sogta
Warangam' (6,000)." Tsaynöga nirgan, maytsicag supaycuna tsay
runachö carmi. 31 Señor Jesucristotanam supaycuna yapay yapay
rugayargan: "Ama infiernumanga garpuycayälläimaytsu." 32 Tsay
jircachömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan. Tsaynam supaycuna
Señor Jesucristota rugarnin niyargan: "Cachaycayälläimay tagay
cuchicunallaman yaycucuycuyälläpag." Señor Jesucristo "Aywayay"

niptinnam, 33 supaycuna runapita yargosquir, cuchicunaman
yaycuyargan. Cuchicunaman yaycusquiyaptinnam löcuyar wacpa caypa
acataycacharnin jircapita gochaman jegamur, cuchicuna shingarnin
wañusquiyargan.
34 Mitsigcunanam tsaynö päsanganta ricaycur, marcacunapawan es-
tanciancunapa cörrilla aywarnin llapanta willacuyargan. 35 Tsaynam
runacuna ima päsanganta ricag shayämurgan: "¿Mä, imash päsashga?"
Señor Jesucristo caycanganman chärirnam, supayyog runa pasaypa
jancat sänuna llatapashga juiciunchö Señor Jesucristopa läduncho ja-
maycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam alläpa mantsacäyargan.
36 Tsayta ricashgacagcunam willacuyargan, tsay supayyog runata Señor
Jesucristo imanö cuticätsinganta. 37 Tsaynam tsay Gerasa provinciachö
llapan runacuna alläpa mantsacurnin, Señor Jesucristota rugarnin ni-
yargan: "Cay marcälläcunapita aywacullay." Tsaypitanam Señor Jesu-
cristo discïpulucunawan büquiman lätarcur aywacurgan. 38 Supaycuna
yargosquiyaptin cuticashga runanam Señor Jesucristota rugargan pay-
wan pagta aywacunanpag. Pero Señor Jesucristoga runata despedirnin
nirgan: 39 "Wajiquiman cuticuy. Tsaychö aylluyquicunata willanqui
Dios Yaya gampag llapan ruranganta." Tsaypita cuticurnam maytsaypa
aywarnin willacurgan, Señor Jesucristo paypag llapan imayca rurangan-
cunata.

Jairopa warmi wamranwan Señor Jesucristopa llatapanta yatag warmi cuticangan
(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

40 Tsaypitanam Galileaman cutiyaptin, atscag runacuna shuyaray-
cayargan cushishga chasquiyänanpag. 41 Tsaynam Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runapis
chaycurnin, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur wajinman
aywananpag rugargan. 42 Tsay runapam chunca ishcay watayog japal-
lan warmi tsurin, pasaypa antsa geshyar wañuycarganna.
Tsaypita Señor Jesucristo aywaptinnam, maytsicag runacuna gatirnin
quichquinacurrag, cäsi llapiyarganpis. 43 Tsay runacunapa rurinchömi
chunca ishcay watana yawar apaywan geshyagyasha warmipis aywar-
gan. Jampitsicunanpagmi imaycantapis jancat ranticurnin ushashga
cargan. Pero manam ni maygan jampicugpis cuticätsirgantsu. 44 Paymi
Señor Jesucristopa gepanllapa aywar, llatapanpa cuchunta yataycurgan.
Tsaynö llatapanpa cuchunta yataycurllam, jina öra yawar apayninpita
cuticasquirgan. 45 Señor Jesucristonam tapucurgan: "¿Pitan llatapäta
yatamurun?" nir.
Runacunawan waquincag yanagencuna "Manam nogatsu" niyaptin-
nam, Pedro nirgan: "¡Maestru, cayläya atscag runachöga jucnin jucninpis
tangayäshunquim! Tsaycu gamga '¿Pitan llatapäta yatamurun?' ninqui."
46 Pero Señor Jesucristoga yapaymi nirgan: "¡Piycarpis yatamashgam!
Podernï yargogtam sentirgö."
47 Tsaynö yatanganta tantiyasquiptinnam, mana imanö pacayta
puedirnin tsay warmi alläpa mantsacashga Señor Jesucristopa pun-
tanman gongorpacuycur willargan, llapan runacuna wiyaycayaptin
imanir yatangantawan cuticanganta. 48 Señor Jesucristonam warmita
nirgan: "Ïja, nogaman rasumpa criyicurmi cuticargoyqui. Cananga alli
päsacuychö tranquïlo cushishga aywacuy."

49 Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa wajinpita juc
runa shamur nirgan: “Tayta Jairo, tsuriquiga wañushganam. ¡Amana
Maestrupa umantapis nanatsiynatsu!”
50 Tsayta wiyasquirmi Señor Jesucristo Jairota nirgan: “Ama
mantsacaytsu, nogallaman firmi criyicamuyga, wamrayqui rasumpam
cuticanga.”
51 Jairopa wajiman chärirnam, discïpulun Pedrota, Juanta, Santiagota y
wamrapa taytantawan mamanta ruriman yaycatsirgan. Waquincag
runacuna yaycuyänantaga manam munargantsu. 52 Wamra
wañushgacaptinmi wagtachö runacuna gayaraycachar wagaycäyargan.
Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama wagayaytsu. Wamraga
manam wañushgatsu puñucashgallam.”
53 Wamra wañushgana canganta musyarmi, Señor Jesucristota llapan
runacuna asipäyargan. 54 Pero Señor Jesucristonam maquinpita achcur-
cur wamrata nirgan: “Wamra, sharcamuy” nir.
55 Wamranam jaynin cutiycuptin, jina öra cawasquir sharcamur-
gan. Señor Jesucristonam nirgan: “Wamrata micuynin garayay” nir.
56 Wamrapa taytanwan mamannam alläpa mantsacäcur cushishga ca-
yargan. Señor Jesucristonam mandargan: “Ama cay ricäyangayquita ni
pitapis willacuyanquitsu.”

9

Chunca ishcay discïpuluncunata Señor Jesucristo mandan
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

1 Tsaypitanam chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir,
Señor Jesucristo podernintawan mandacuyninta entregargan,
supayyogcunapita supaycunata gargornin geshyagyäshacunata
cuticätsiyänanpag. 2 Paycunatam mandargan Dios Yayapa Mandacuy
Reynon imanö canganta willacurnin llapan geshyagyashacunatapis
cuticätsiyänanpag. 3 Tsaymi nirgan: “Aywarga ama tucruta, alporjata,
millcapata, gellayta ni llatapayquicuna mödacuyänayquillapagpis
apayanquitsu. 4 May wajichö patsacurpis, tsayllachö cacuyanqui
tsay marcapita aywacuyangayquiyag. 5 Si juc marcaman chäyaptiqui
runacuna mana chasquiyäshuptiquiga tsay marcapita aywacuyanqui.
Tsaypita yargosquir aywacurga chaquiquicunachö polvutapis
tapsicusquiyanqui. Tsaynö rurayangayquim, tsay runacunapag juc
señalnö canga Dios Yaya castigananpag.”
6 Tsaypitanam discïpuluncuna marcan marcan maytsay estanciacu-
napa aywar, Dios Yayapa mushog Alli Willacuyninta maytsaychö
willacur geshyagyashacunatapis cuticätsiyargan.

Rey Herodes Señor Jesucristopag musyangan
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

7 Tsay llapan rurayangancunata rey Herodes musyasquirmi ni imanö
cayta puedirgantsu. Tsaymi waquincag runacuna Señor Jesucristopag
niyargan: “Juan Bautistam cawamushga.” 8 Pero waquincagcunanam
niyargan: “Dios Yayapa unay willacug profëtan Elíasmi yuricämushga
puriycan.” Mas waquinnam niyargan: “Dios Yayapa unay tiempu
profëtanchi maygancarpis wañunganpita cawamushga.” 9 Pero
Herodesnam nirgan: “Juan Bautistataga quiquïmi umanta rogotsirnin

wañutsitsirgä. ¿Pipagtan cayläya imaycacunata ruranganta wiyä?” nirmi, Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan.

Pitsga waranga runacuna micuyänanpag Señor Jesucristo tantata miratsin
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

10 Tsaypitanam discïpuluncuna puriyanganpita cutisquir, llapan
rurayangancunata willayargan. Tsaynam Señor Jesucristoga
paycunallata pusharcur, Betsaida marcapa tsunyanchö quiquillancuna
jamayänanpag aywargan. 11 Pero tsay maytsicag runacuna
musyasquirmi, gatirnin aywayargan. Runacuna chäriyaptinnam
Señor Jesucristo cushishga chasquirnincuna, Dios Yayapa Mandacuy
Reynonpag yachatsicurnin geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
12 Tardiyaycaptinnam, chunca ishcay discïpuluncuna Señor
Jesucristoman witiycur niyargan: “Caychöga tsunya mana ni
imacagchömi caycantsic. Runacunata ‘Cuticuyay’ niyna, tsay
uray marcacunapawan estanciacunapa aywar, micuynincunawan
posädancuna ashicuyänanpag.”
13 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Gamcuna micuynincuna garayay!”
Discïpuluncunanam niyargan: “¡Pitsga tantawan ishcay pescädollam
capamantsic! Caytsicag runacunapagga rantimurpis, ¿imanörag
pagtatsishwan?” 14 Tsaychömi pitsga waranganö runacuna cayargan.
Tsaynam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: “Runacunata
pitsga chuncapa patsaman jamacuyänanpag niyay.” 15 Señor
Jesucristo ningannöllam discïpuluncuna llapan runacunata patsaman
jamatsiyargan. 16 Tsaypitam pitsga tantatawan ishcay pescädota
aptarcur bendisarnin, Señor Jesucristo cieluman ricarcur Dios Yayata
agradëcicusquir, tantata paquin paquin discïpuluncunata entregargan
llapan runacunata aypuyänanpag. 17 Llapan runacuna pacha junta teglla
micusquiyaptinnam, sobrag tantacunata discïpuluncuna goriyargan
chunca ishcay canastacuna juntatarag.

Pedro parlan Señor Jesucristota Diospa Tsurin canganta
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

18 Juc cutinam Señor Jesucristo discïpuluncunawan caycar, Dios Yaya-
man japallan mañacusquir discïpuluncunata tapurnin nirgan: “¿Llapan
runacuna nogapag imaniyantan?” nir. 19 Discïpuluncunanam niyargan:
“Waquinmi niyan Juan Bautista cangayquita. Waquinnam Dios Yayapa
unay profëtan Elías cangayquita yarpäyan. Waquincagcunanam Dios
Yayapa unay tiempu profëtan cawamushga cangayquita niyan.”
20 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga, ¿Pï
cangätan yarpäyanqui? ¿Pitan cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa
Tsurin Cristom canqui” nir.

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta willacun
(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

21 Pero Señor Jesucristoga alli yätsirmi alvertirgan, pitapis tsayta
mana willacuyänanpag. 22 Tsaypitanam nirgan: “Diospita Shamushga
Runa captïmi, tucuyläya imaycawan sufritsiyämar maltratayämanga.
Autoridäcunawan mayor sacerdöticuna y ley yachatsicugcunam
chiquimarnï wañutsiyämanga. Pero wañungäpita quimsa junagllatam
cawamushag.”

23 Tsaynö nirmi runacunata yachatsirgan: “Pipis yachacugnï cayta
munarga, quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta wañunganyag
apagnö cada junag nogaraycu sufrirpis gatimätsun” nir. 24 Pipis
quiquinpa cawayllanpag yarpachacugga, cawaynintam ogranga. Pero
pipis nogaraycu wañurga, wac vïdachömi wiñaypa imayyagpis cawanga.
25 Dios Yaya pitapis infiernuman condenaptinga, cay patsachö lla-
pan goringancunapis, ¿imapagrag tsay runata servinga? 26 Sïcush pipis
nogapitawan yachatsicungäpita pengacunga, tsaynöllam nogapis Dios
Yayapita Shamushga Runa caynïwan paypita pengacushag, Dios Yayapa
y santo angelnincunapa chipacyag poderninwan cutimurnin. 27 Pero
rasuncagtam niyag: Canan caychö caycagcunapitaga waquinllam ma-
narag wañurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ricäyanga.

Señor Jesucristo jircachö chipacyaycag ticran
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

28 Tsaynö willacusquirnam, pusag junagtana Pedrota, Juanta y Santi-
agota pushacur, Dios Yayaman mañacug juc jircaman Señor Jesucristo
aywayargan. 29 Dios Yayaman mañacuycaptinnam, Señor Jesucristopa
gagllan jucläya shumag ticrasquirgan. Tsaynöllam llatapanpis imayca il-
lagonörag yurag chipacyagman ticrasquirgan. 30 Tsay öram ishcag runa-
cuna yurisquir, paywan parlayargan. Paycunam cayargan Moiséswan
Elías. 31 Tsayläya chipacyagchömi Señor Jesucristota parlaparnin ni-
yargan: “Dios Yaya unay dispöningannömi, Jerusaléncho wañunqui”
nir. 32 Pedronam ishcan yanagencunawan pasaypa puñunaywan cay-
car, puñuysä ricaycurgan Señor Jesucristo Diospa poderninwan ishcag
runacunawan chipacyarrag ichiraycäyagta. 33 Tsay ishcag runacuna
aywacugnö cayaptinmi, Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru,
alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun, jucta gam-
pag, jucta Moiséspag y juccagtana Elíaspag.” Mana imanö cayta puedirmi,
Pedro tsaynö nirgan.

34 Tsaynö nicaptinnam pucutay yurisquir, llapanta tsapasquirgan.
Pucutay rurinchö caycarmi discïpuluncuna mantsacäyargan. 35 Pucutay
rurinpitanam parlamugta wiyayargan: “Cayga nogapa acrashga cuyay
Tsurïmi. Payta wiyarnin cäsuyay” nigta.

36 Tsaynö parlar ushasquiyaptinnam, discïpuluncuna Señor Jesu-
cristollatana ricaycuyargan. Pero tsay jircachö ricäyangantaga manam
ni pitapis willacuyargantsu, Señor Jesucristo cay patsallachörag cay-
captinga.

Señor Jesucristo supayyog ollgo wamrata cuticätsin
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

37 Tsaypitanam waränin jircapita cutiycäyämuptin, maytsicag
runacuna shuyaraycäyargan. 38 Tsay runacunapa rurinpitam juc
runa gayaraypa nirgan: “Maestru, rugacullagmi, japallan tsurilläta
ricaycullay. 39 Cay tsurilläami supay achcungan öra gayaraycachar
ishquirnin ushacan. Tapsitsirnin garentätsirmi shiminchöpis
pushugayta cachutsir, imaypis mana dëjaypa alläpa maltratan.
40 Discïpuluyquicunatapis rugacurgömi supayta gargoyänanpag. Pero
paycunaga manam puediyantsu.”

41 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Allau cay jutsasapacuna, man-
aran nogaman firmi criyicuyanragtsu! ¡Imayyagrag gamcunawan pagta

awantayarniqui caycäshag!” Tsaynö nisquirnam, runata nirgan: “Wamrayquita cayman apamuy” nir.
42 Wamranta taytan chaycatsiptinnam, supay atäquiwan tsariscatsir
patsaman ishquistsirnin garentätsir tapsitsirgan. Pero Señor Jesu-
cristonam tsay supayta nirgan: “Cay wamrapita yargoy” nir. Tsaynö
nirmi wamrata cuticashgatana, taytanta entregaycurgan. 43 Tsayta
ricaycurnam, runacuna mantsacashganö niyargan: “Dios Yayaga alläpa
poderösom” nir.

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Señor Jesucristo ruranganccunapita llapan runacuna mantsacashganö
caycäyaptinmi, discïpuluncunata nirgan: 44 “Canan willayangagta
wiyarnin, yarparäyanqui. Diospita Shamushga Runa captïmi,
traicionayämar chiquimagnïcunapa maquinman entreyämanga.” 45 Pero
discïpuluncunaga manam ni juc entendiyargantsu Señor Jesucristo
tsaynö ninganta. Tsaynö ninganta mana juc entendiyänanpagmi
quiquin Dios Yaya permïtirgan. Tsaynöllam Señor Jesucristo esplicarnin
yachatsinanpag tapucuytapis mantsapäyargan.

¿Pitan mas mandacug?
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

46 Tsaypitanam discïpuluncuna quiquincuna pura piñanacuyargan, lla-
panpa mandacugnin mas importanti cayta munarnin. 47 Tsaynö
yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, juc wamrata puntan-
man ichiycatsir, 48 nirgan: “Pipis cay wamranö umilde runacunata cu-
yarnin, nogapa shutïchö chasquirga, nogatapis chasquiyämanmi. Nogata
chasquimarga cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyanmi. Tsaymi gam-
cunapita umilde gollmi shongocag, llapayquipitapis mas mandacugga
canga.”

Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan
(Marcos 9:38-40)

49 Juannam nirgan: “Maestru, nogacunam ricäyargö juc runata shu-
tiquichö supayyog runacunapita supaycunata gargogta. Pero mana
nogantsicwan puriptinmi micharnin amatsayargö.” 50 Pero Señor Je-
sucristonam nirgan: “Ama michäcuyanquitsu. Pipis mana contrantsic
carga, nogantsicwanmi caycan.”

Samaria marca runacuna Señor Jesucristota chasquiyantsu

51 Cieluman Señor Jesucristo cuticunanpag ichicllana faltaycaptinmi,
Jerusalén marcaman alli valoracuycur aywargan. 52 Tsaynö aywanan-
pagmi puntata willacugninta mandargan. Paycunanam Samaria marca-
man chaycur Señor Jesucristopag posädata ashiyargan. 53 Pero Samaria
marca runacunaga manam chasquiyargantsu, Jerusalénman aywan-
ganta musyaycur. 54 Tsayta ricarmi discïpuluncuna Santiagowan Juan ni-
yargan: “Señor Jesús, ¿munanquicu Dios Yayaman mañacuyänäta cielupita
nina shamurnin cay runacunata jancat rupar ushacascatsinanpag?”
55 Pero Señor Jesucristonam, paycunaman tumaycur piñapargan.
56 Tsaypitanam juc marcapa aywacuyargan.

Señor Jesucristota gatirayta munarga, imaycatapis dëjashwanmi
(Mateo 8:19-22)

57 Nänipa aywaycäyaptinnam, Señor Jesucristota juc runa nirgan:
“Maestru, maypa aywaptiquipis nogaga gatishayquillam.”
58 Señor Jesucristonam nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna
canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita
Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur
shütaycunällapagpis.”
59 Juc runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Gatimay.” Pero tsay
runanam nirgan: “Tayta Jesús, gamwan aywanäpagga, puntataga
taytätarag pampascamushag” nir.
60 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Imayca wañushganö mana criy-
imagcuna wañushgacunataga pampacuyätsun. Pero gamga aywarnin Dios
Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacunqui.”
61 Juccag runanam nirgan: “Tayta Jesús, noga gatiränagpag, aywä
wajïchö familiacunatarag despedicascamushag.” 62 Pero Señor Jesu-
cristonam nirgan: “Pipis imayca gepaman ricaraycar yapyacugnö carga,
manam servintsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag, llapan jutsa ru-
rangancunapag yarpararga.”

10

Ganchis chunca ishcay willacugcunata Señor Jesucristo mandangan

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo ganchis chunca runacunata
acrasquir, ishcay ishcaylla mandargan, Pay chänancag maytsay
estanciacunapawan marcacunaman. 2 Tsaynö punta aywayänanpagmi
nirgan: “Imayca chacrachö maytsica micuy pogoshganömi, Dios
Yayapa Mandacuy Reynonman runacuna goriypag caycäyan. Pero
gorigpag peoncunaga alläpa wallcagllam cayan. Tsaymi duëñon
Dios Yayata mañacuyay cosëchanman arugcunata cachamunanpag.
3 ¡Aywayay! Cananmi cachayag, imayca juc ashcash atogcunapa
rurinman aywagtanö. 4 Aywar ama alporjatawan millcapata, gellayta
ni llangeyquita apayanquitsu. Nänipa aywarpis ama ni pitapis ichiycur
parlapäyanquitsu.
5 “May marcaman chäyaptiqui wajincunaman chasquiyäshuptiquiga,
rimaycucurnin niyanqui: ‘Caychö täcugcuna shumag alli päsacuychö
cawacuyay.’ 6 Si tsay marcachö patsatsiyäshogniqui runa alli päsacug
captinga, saludacuyangayqui alli päsacuymi rasumpa cumplinga. Mana
tsaynö shumag päsacuptinga, alli cawacuyninpis manam cumplingatsu.
7 Posadacurpis tsay wajichö garayäshungayquillata micuyanqui y up-
yayanqui. Tsaymi yachatsicug runaga imayca alli arupucugnö mallagga
canmantsu. Pero ama wajin wajinga puriyanquitsu.
8 “May marcaman chäyaptiquipis, wajiyog runa cushishga
chasquiyäshuptiqui garayäshungayquillata micucuyanqui. 9 Tsay
marcachö geshyagyashacunata cuticätsirnin runacunata willacur
niyanqui: ‘Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuynin
gamcunaman chaycämunnam’ nir. 10 Si juc marcaman chäyaptiqui mana
chasquiyäshuptiquiga, cällicunapa aywarnin niyanqui: 11 ‘Quiquiquicuna
culpayog cayangayquita musyayänayquipagmi, marcayquicunapa
polvun llangëcunachö lashtacashgatapis tapsicusquiyä. Pero musyayay:
Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninmi gamcunaman
chämurgon.’ 12 Gamcunatam niyag: Cay mundu ushacangan junagmi
unay tiempu Sodoma marca runacuna castigashga cayanganpitapis,

mas peor mantsacaypag tsay marcachö mana chasquiyäshugniqui runacuna castigashga cayanga.

Mana cäsucug marcacuna
(Mateo 11:20-24)

13 "¡Allau, Corazinwan Betsaida marca runacuna! Sïcush gamcunapa marcayquicunachönö Tirowan Sidon marcacunachö milagrucunata ruranman cargan, tsay marca runacuna unaynam llaquicurnin jutsancunata dëjasquir alli ruragna cayanman cargan. 14 Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu final junagchöpis Tirowan Sidon marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsaypag castigashga cayanqui. 15 Capernaum marcachö pärag runacuna, gamcunagach yarpäyanqui cieluman aywayänayquipag. Pero gamcunaga infiernumanmi aywayanqui."

16 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Pipis gamcunata wiyarnin cäsur chasquiyäshurniquiga, nogatapis cäsur chasquiyämanmi. Gamcunata mana cäsur chasquiyäshurniquiga, nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana cäsumar mana chasquimagcunaga, cachamagnï Dios Yayatapis manam chasquiyantsu."

Ganchis chunca ishcay mandangancuna Señor Jesucristoman cutiyangan

17 Tsaypitanam ganchis chunca aywagcuna alläpa cushishga cutisquirnin, Señor Jesucristota niyargan: "Señor Jesús, asta supaycunapis cäsuyämashgam shutiquichö mandayaptï."

18 Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, imayca illagonöragmi altu cielupita Satanas jegamugta ricargö. 19 Nogam podernïta entregayargog culebracunatawan atog curucunatapis jarucachayänayquipag. Tsaynöllam entregashcag chiquiyäshugniquicunatawan Supaypa podernintapis venceyänayquipag. Nogapa podernïwan cayaptiquiga manam ni imapis päsayäshunquitsu. 20 Pero tsaynö supaycuna cäsuyäshungayquitaga, ama cushicuyaytsu. Mas bien cieluchö shutiquicuna apuntashga canganta masga cushicuyay."

Tsurinllam regernin musyan pï taytan canganta
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

21 Tsay öra Espïritu Santopa poderninwan shongon alläpa cushicuptinmi, Señor Jesucristo nirgan: "Cieluchöpis patsachöpis Mandacug Dios Yaya, gamtam alläpa alabaycug. Gam rurangayquicunatam mana musyag wamranöcagcunata entenditsinqui. Pero yachagtucugcunatawan musyagtucugcunataga manam ni ima entenditsinquitsu, imayca pacashgatanö catsirnin. Aumi, Taytallä, tsaynö canantam gamga munargoyqui.

22 "Taytämi llapan imaycata entregamashga. Quiquin Dios Yayallam noga Tsurinta regeman, waquinga manam regeyämantsu. Tsaynö Tsuri captinmi, nogalla Taytätapis regë. Tsaymi noga regetsiptïlla waquincagcunapis regeyan."

23 Tsaypitanam discïpuluncunaman witiycur paycunallata nirgan: "Nogapa rurayniïcunata ricarmi alläpa cushishga cayanqui. 24 Tsaymi niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan reycuna cay ricäyangayquicunata ricayta munaycarpis manam ricäyargantsu. Canan wiyayangayquicunata wiyayta munaycarpis manam wiyayargantsu."

Llaquipäcug Samaria runa

25 Tsaypitanam juc ley yachatsicug doctor, yachaycarnin yapta up-
atucur tapurgan: “Maestru, ¿imatatan rurashag wac vïdachö wiñaypa
cawanäpag?”
26 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanötan Moisés gellgangan ley
yachatsicun? ¿Imatatan tsaychö tantiyanqui?”
27 Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsaychöga caynömi yachatsicun:
‘Señorniqui Dios Yayata alläpa cuyanqui llapan shongoyquiwan al-
mayquiwan, callpayquiwan y yachayniquiwanpis. Quiquiquitanölla
runamajiquicunatapis cuyanqui’ nir.”✡
28 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ningayquiga alläpa allim. Tsay-
cunata rasumpa cumplirnin rurarga wac vïdachömi wiñaypa cawanqui.”
29 Pero ley yachatsicug doctornam quiquinchö allitucur tapurgan:
“¿Pitan tsay runamajïga?”
30 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Juc runam Jerusalénpita Jerico
marcaman uraycaptin, tsunya nänichö suwacuna llapan apangancu-
natawan asta llatapancunatapis jancat gechusquir, alli magacachasquir
wañuycagtana dëjasquir aywasquiyargan. 31 Tsay nänipanam juc sac-
erdöti päsarnin runa wañuycagtana ricaycarpis, mana ricagtucurlla carul-
lapa päsacurgan. 32 Tsaynöllam sacerdötipa yanapagnin levita niyangan
runapis runa jitaraycagta ricaycur, carullapa päsacurgan. 33 Pero Israel
runacunapa chiquiyangan Samaria runa tsaypa aywaycarnam, runa
jitaraycagta tarisquir alläpa llaquipargan. 34 Puntanman witiycurmi
erïdancunata aceitiwan y vïnowan jampisquir, shumag watarcapurgan.
Tsaypitanam ashnunta montarcatsir juc posädaman apaycur, tsaychö
cuidargan. 35 Waränin allegnam ishcay junag arupucur, gänangan gel-
layta posadatsicug runata pägar nirgan: ‘Cay runata shumag jampiy-
cullanqui, masta gastaptiquipis cutimurmi, pägallashayqui.’ Tsaynö
nisquirmi aywacurgan.
36 “Canan tapushayqui: ¿Cay quimsanpita maygancag runatan runa-
majinta llaquipargan?”
37 Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsay cuyarnin llaquipagcagmi.”
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga gampis aywarnin
tsaynölla llaquipäcug canqui.”

Señor Jesucristo Martapawan Maríapa wajinman aywan

38 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywaycarnin, juc
marcaman chäyargan. Tsaychönam Marta shutiyog warmi wajinman
convidargan. 39 Martapa ñañan Maríanam Señor Jesucristo yachatsicun-
gancunata wiyarnin, chaquin puntanchö jamaycargan. 40 Pero Mar-
tanam imayca ruraycunawan afanädu car, Señor Jesucristoman witiycur
nirgan: “Señor Jesús ¿manacu llaquipämanqui caychö ñañä jamacun-
ganyag japallä llapan imaycata ruraycagta? ¡Niycuy yanapamänanpag!”
41 Señor Jesucristonam nirgan: “Ä Marta, Marta. Tucuyläya ruray-
cunapag yarpachacurmi, gam tranquïlotsu canqui. 42 Pero jucllayllam
wanacan ruranayquipag. Tsay allicagtam ñañayqui Maríaga acrashga y
manam ni pipis tsayta gechungatsu.”

✡ **10:27** Dt 6:5; Lv 19:18.

11

Señor Jesucristo yachatsicun imanö mañacunapag
(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

1 Juc cutinam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur
ushasquiptinnam, juccag discïpulun nirgan: "Señor, nogacunatapis
yachaycätsiyämay Juan Bautista discïpuluncunata yachatsingannö Dios
Yayaman mañacuyänäpag."
2 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayaman mañacur niyanqui:
Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna,
Respetashga shutiqui cuyay catsun.
Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.
Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.
3 Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.
4 Jutsalläcunata gongaycuy,
nogacunapis runamajïcunapa jutsanta gongayangänö.
Tentacionman mana ishquiyänäpag tsaypaycayämay.
Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay."
5 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Masqui maygayquipis
amïgoyquicunapa wajinman pullan pagas aywar niyanqui: 'Amïgo,
quimsa tantallata prestaycamay. 6 Juc amïgömi carupita chämushga
y manam ni imalläpis cantsu garaycunäpag.' 7 Pero wajin
rurinpitanam contestayäshunqui: 'Cay öra ¿imagtan shamunqui
puñuynïtapis chawätsimar? Puncütapis trancashcänam. Wamräcunawan
quiquïpis puñuyashcänam. Imata prestanagpagpis manam shärimuyta
puedïtsu.' 8 Nogam niyag: Manam amïgoyqui carpis, juc töcayllachöga
prestashunayquipag shärimungatsu. Pero sïcush yapay yapay tacacunqui,
tsaymi sïga prestashunayquipag shärimunga.
9 "Tsaymi niyag: Dios Yayaman mañacuyaptiquiga garayäshunquim.
Ashirga tariyanquim. Puncuta tacacuyaptiquipis quichayäshunquim.
10 Tsaynöllam Dios Yayaman yapay yapay mañacugcagga chasquinga.
Ashigcagga taringam. Puncuta tacacugtaga quichayäshunquim.
11 "Acäsu maygayquipis wamrayquicuna, 'Pescädota garamay'
niyäshuptiqui, ¿culebratatagcu garaycuyanqui? 12 Tsaynöllam 'Runtuta
garamay' niyäshuptiquipis, ¿atog curutatagcu garaycuyanqui?
13 Gamcuna mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata mas
allicagtam garayanqui. Tsaynömi cieluchö caycag Taytayqui Dios
Yayaga gamcunapitapis mas alli, mañacugcunataga Espïritu Santonta
garananpag."

Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan "Supaypa poderninwanmi caycan" nir
(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

14 Juc cutim, Señor Jesucristo mana parlag runapita supayta gargor-
gan. Tsaynö supay yargosquiptinnam, tsay runa parlar gallaycuptin
runacuna alläpa mantsacashga cayargan. 15 Pero waquincagnam ni-
yargan: "Cay runaga supaycunapa mandagnin Beelzebú niyanganpa
poderninwanmi runacunapita supaycunata gargon." 16 Waquincagnam
Señor Jesucristota pantatsiyta munar, cieluchöcag milagrucunata ru-
rananta munayargan.
17 Tsaynö yarpäyanganta musyasquirnam nirgan: "Si juc naciunchö
runacuna quiquincunapura chiquinacurnin raquicar cayaptinga, tsay

naciunchö runacunam raquicar ushacäyanga. Tsaynöllam juc wajichö
täcugcunapis quiquincunapuralla chiquinacur cawarga, imayca tsay waji
juchugnö jancat raquicar ushacasquiyanga. 18 Tsaynöllam supaycunata
runacunapita Satanas gargorga, quiquinpa contran car mandacuy
reynontapis jancat ushacascatsinman. 'Beelzebúpa poderninwanmi
supaycunata gargon' niyämaptiqui, caynö niyag: 19 Satanaspa
poderninwan supaycunata gargoptïga, ¿pipa poderninwantan
gatiräshugniquicuna supaycunata gargoyan? Paycuna rurayanganmi
musyatsicur entenditsiyäshunqui mana allicunata parlayangayquita.
20 Pero quiquin Dios Yayapa poderninwan supaycunata noga gargoptïmi,
rasumpa musyayanqui Dios Yayapa Mandacuy Reynon gamcunaman
chämushgana canganta.
21 "Masqui juc alli callpayog runa gerunwan wajinta täpaptinga,
manam ni pï imantapis suwangatsu. 22 Pero paypita mas alli callpayog
suwa chärirmi, tsay täpacug runa gerunta yätsicuycaptin gechusquirnin
magacachasquir imantapis gechunga. Tsaynö vencesquirmi llapan
imaycantapis suwarnin munanganta ruranga.
23 "Tsaymi pipis nogapa faborni mana carga, conträ caycan. Nogawan
pagta runacunata Diospa Mandacuy Reynonman mana gorigcagga, jan-
catmi witsisquingalla.

Supay cutin runaman
(Mateo 12:43-45)

24 "Supayyog runapita supay yargosquirnam tsunyacunapa aywar,
mayllachöpis jamaycunanpag ashirnin purin. Tsaychö mana tarirnam
yarpan: 'Yargamungä runamanmi cuticushag päragnin.' 25 Runaman cu-
tirnam tarin, imayca shumag pitsapacushga jinallan jäcu wajitanö tsay
runapa shongon caycagta. 26 Tsaynöta tarisquirnam, supayga aywarnin
ganchis mas peor mana alli rurag supaycunata ashisquirnin pusharcur
cutin. Tsaynö llapan aywarmi runapa shongonman yaycusquir, tsaychö
pärayan. Tsaynö atsca supaycuna shongonchö pärayaptinmi, tsay runaga
punta canganpitapis mas peor mana alli rurag ticran."

Rasumpacag cushicuy

27 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, runacunapa rurinpita
juc warmi gayaraypa nirgan: "¡Alläpa cushishga catsun, wachagniqui y
chuchushugniqui warmi!"
28 Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypitapis mas cushishgaga cayan,
Dios Yayapa Palabranta wiyarnin rasumpa cäsucugcunam."

Mana alli runacuna mañayan, Señor Jesucristo milagruta ruranapag
(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

29 Tsaypitanam maytsicag runacuna goricar sïgiyaptin Señor Jesucristo
nirgan: "Canan tiempu runacunaga alläpa mana alli ruragmi cayan.
Milagruta ruranätam munayan, pero manam ni juc milagrullatapis
rurashagtsu, unay Jonás niyangan runachö Dios Yaya rurangantanö.
30 Tsay unay Jonás runachö Dios Yaya imayca señaltanö juc milagruta ru-
rar, Ninive marca runacunata ricätsingannömi, Dios Yayapita Shamushga
Runapis, canan cay tiempu runacunata juc milagru señalta ricätsinga.
31 Cay patsa ushacangan juiciu junagchömi, cay mundupa uranin-
pita shamug Sheba marcapa reynan warmi, Dios Yayapa puntanchö
shimpiyäshunqui. Tsay warmiga Salomón allish yachayninwan Diospag

parlagta wiyagmi, alläpa caru marcapita shamurgan. Pero tsay unay
Salomónpitapis mas yachayyog poderösom canan caychö caycag runaga.
32 Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu junagchö, Ninive marca run-
acuna canan cay tiempu runacunata shimpir condenayäshunqui. Tsay
Ninive marca runacunaga Jonás willacunganta wiyar cäsucurmi, llapan
jutsancunapita arepenticur dëjayargan. Tsaynöllam tsay unay Jonáspitaga
canan caychö caycag runa mas poderöso caycaptinpis, jutsayquicunata
arepenticurnin dëjayta munayanquitsu ni criyiyanquitsu.

Ñawintsicga imayca juc actsinömi cuerpuntsicpag
(Mateo 5:15; 6:22-23)

33 "Manam ni pipis linternata sendircur, cajonpa gopinmantsu ni
maymanpis pacapanmantsu churan. Mas bienmi mas altuman chu-
ran, wajiman yaycugcunata shumag actsipänanpag. 34 Ñawiquicunaga
imayca juc actsinömi cuerpuyquicunapag. Tsaymi ñawiquicuna shumag
alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca actsichönö canga.
Pero si ñawiquicuna mana alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis
imayca tutapaychönömi canga. 35 ¡Cuidädu cayay, gamcunachö ra-
sumpa firmi criyicuyniquicuna imayca actsi wañugnö tutaparnin mana
ushacänanpag! 36 Tsaymi si gamcuna rasumpa imayca actsinö wiyayan-
gayquita cäsucuyaptiquiga, manam tutapaychöga ni imaypis cayanquitsu.
Sinöga alli actsichönömi cayanqui, imayca actsi llapanman atsicyan-
gannö."

Señor Jesucristo fariseocunatawan ley yachatsicugcunata condenar piñapan
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)

37 Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, juc fariseo runa
wajinpa pushargan micuyänanpag. Yaycusquirnam Señor Jesucristo
mësaman jamaycurgan. 38 Pero costumbrincunamannö maquinta
mana mayllacur micuptinnam, tsay fariseo mantsacashga cargan.
39 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Gam fariseocunaga costumbriqui-
cunata cumplirllam, täsacunatawan plätucunata mayllagnö janayqui-
cunallata limpiapäcuyanqui. Pero shongoyquicunachöga alläpa codi-
ciösu tucuyläya mana alli rurag suwam cayanqui. 40 Ä upa runa-
cuna, ¿manacu musyayanqui ricacag cuerpuyquicuna rurag Dios Yayalla
shongoyquicunatapis ruranganta? 41 Wactsacunata llaquipar llapan
shongoyquicunawan imallancunapis garaycuyay. Tsaynöpam llapan
yarpäyangayquiwan rurayangayquipis alli limpiu canga.

42 "¡Allau, fariseocuna! Gamcunam mentapitawan rudapita y
waquincag gorapita chuncaman raquisquir juc chuncacagllata
Diostaga garayanqui. Tsaynö carmi Dios Yayapa cuyapäcuynintawan
llaquipäcuynintapis gongayashcanqui. Pero caycunapitapis masga mana
gongarlla Dios Yayapag limushnata garayay.

43 "¡Allau, gam fariseocuna! Dios Yayaman mañacuyänanpag
goricäyänan wajichöpis punta punta allicag jamacunacunachömi
jamacuyta munayanqui. Cällicunachö purirpis runacuna 'Señor, doctor'
nir, respetar saludar rimaycuyäshunayquitam munayanqui.

44 "¡Allau! Mana ricacag sepultürachö ismuycag ayacunanömi gam-
cunaga cayanqui. Tsay sepultüra jananpa runacuna purirpis manam
musyayantsu, rurinchöga ni ima cangantapis."

45 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, ley yachatsicug runa nirgan:
“Maestru, tsaynö parlarga, nogacunatapis ofendiycäyämanquim.”
46 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, gam ley yachatsicug-
cunapis! Alläpa aja mana ruraypagtanömi, runacuna rurayänanpag
mandacuyanqui. Pero tsay aja mandacuyangayquita, quiquiquicunaga
manam ni juc dëdullayquicunallawanpis yanapar yatarcuyanquitsu.
47 “¡Allau, gamcuna! Unay aylluyquicunam Diospa willacug unay
profëtancunata wañutsiyargan. Pero gamcunaga tsay pamparayangan
sepultürancunatam alläpa shumag ruratsirnin adornayanqui. 48 Tsay
rurayangayquiwan testïgu carmi, unay aylluyquicuna rurayangan-
tapis ‘Allim cargan’ niyanqui. Tsaynömi paycuna unay profëtacunata
wañutsiyargan y gamcunanam sepultürancunata shumag ruratsir ador-
naycäyanqui. 49 Quiquin Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan nirgan:
‘Gamcunamanmi profëtäcunatawan apostolnïcunata mandamushag. Tsay
mandamungäpitam waquincagta wañutsiyanga y waquincagcunatanam
mana alli ruragtanö gaticachäyanga.’ 50 Tsaymi cay patsa gallanganpita
Dios Yayapa profëtancunata, aylluncuna wañutsiyanganpita asta canan
tiempu runacunam pägacuyanga, 51 Abel wañunganpita asta Zacarias
wañunganyag. Unay Zacariastam santïsimu niyangan altarpa puntanchö
wañutsiyargan. Rasuntam niyag: Paycunapa yawarninta jichayangan-
pitam asta canan tiempu runacunapis pägacuyanga.
52 “¡Allau! Ley yachatsicugcuna, runacuna yachacuyta munayaptinpis
gamcunaga manam yachatsicuyanquitsu. Gamcunaga rasumpacagta
musyaycarpis manam rurayanquitsu. Pero waquincagcuna Dios Yaya
mananganno rasumpacagta yachacurnin rurayta munayaptinpis, gam-
cunaga amatsacurmi michäcuyanqui.”
53 Señor Jesucristo tsaynö ningancunata wiyarmi, fariseocunawan
ley yachatsicugcuna alläpa piñacuyargan. Prësu achcuyta munarmi,
imaycallatapis tapucur ashiyargan, tucuyläyapa shimpiyänanpag.
54 Tsaynöllam pantatsiyta munar, imaycallatapis mana allita parlananta
munayargan.

12

Señor Jesucristo alverticurnin consolacur yachatsicun
(Mateo 10:26-27)

1 Tsaypitanam alläpa maytsicag runacuna waranga warangapayag
goricar, quiquincuna pura cunjanacur jarunacuyargan. Tsaychönam
discïpuluncunallata puntata yachatsirnin, Señor Jesucristo nirgan: “Tsay
allishtucug fariseocunapita cuidacuyay. Paycunaga rasumpacagta
musyaycarpis manam cumpliyantsu. 2 Tsaymi canan pacayllapanö
imapis rurayangan jancat ricacashga canga. Tsaynöllam canan mana
regeshga caycagcunapis, jancat musyacanga. 3 Tutapaychö pacayllapa
parlayangayquitam, junagpa llapan wiyayanga. Tsaynö pacayllapa
waji rurinchö parlayangayquitapis, wagtachömi gayacur mas jinchi
willacuyanga llapan runacuna musyayänanpag.

Pipitapis mana mantsacunapag Señor Jesucristo willacungan
(Mateo 10:28-31)

4 “Amïgocuna, gamcunatam niyag: Ama wañutsicugcunata
mantsayanquitsu. Tsaynö wañushgatanaga mananam ni imanaytapis
puediyäshunquinatsu. 5 Pero nogam rasumpa yachatsiyashayqui

pipita mantsacuyänayquipag canganta. Rasumpaga mantsacuyanqui,
wañuscatsiyäshurniqui poderöso cayninwan infiernuman garpur
ushacätsiyäshugniqui Dios Yayapita. Tsaymi canan willayag paypita
rasumpa mantsacuyänayquipagga.
6 "Tsay ichishag pitsga pishgopa chaninga, ¿manacu ishcay gellaylla?
Tsaynö alläpa ichiclla chanin caycaptinpis, Dios Yayaga paycuna-
pag siemprim imaypis yarparaycan. 7 Pero gamcunaga tsay atsca
ichishag pishgocunapitapis masmi väleyanqui. Ama ni imapitapis
mantsacuyaytsu, Dios Yayaga asta umayquicunachö ayca agtsayqui-
cuna cangantapis musyanmi.

*Pïmaypa puntanchösi Señor Jesucristopa favornin parlagcunapag willa-
cungan*
(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)
8 "Tsaymi niyag: Pipis runacunapa puntanchö faborni parlaptinga,
Diospita Shamushga Runa cayninwanmi angelcunapa puntanchöpis
tsay runapa fabornin parlashag. 9 Pero pipis runacunapa puntanchö
mana regemagtucur nëgamaptinga, nogapis Dios Yayapawan angelnin-
cunapa puntanchö mana regegtucurmi nëgashag. 10 Si pipis Diospita
Shamushga Runapa contran parlaptinga, Dios Yaya perdonangam. Pero
pipis Espïritu Santopa contran parlaptinmi sïga, Dios Yaya manana ni
imaypis perdonangatsu.
11 "Si Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan wajimanwan
juezcunaman o maygan autoridäcunamanpis demandayäshuptiqui, ama
llaquicuyanquitsu: '¿Imanörag parlashag? O ¿Imanörag defendicushag?'
nirga. 12 Tsaycunachö parlayänayqui öram, Espïritu Santo imatapis
allillata parlayänayquipag yachatsiyäshunqui."

Shumag alli cawacuyga manam imayca riquësaragtsu
13 Tsaypitanam atscag runacunapa rurinpita, Señor Jesucristota
juc runa nirgan: "Maestru, waugëta niycuy töcamangan erenciäta
raquipamänanpag."
14 Señor Jesucristonam nirgan: "Amïgo, nogaga manam jueztsu cä, tsay
erenciayquicunata raquipuyänagpag."
15 Tsaypitanam llapan runacunata nirgan: "Cuidädu cayay, alläpa
ambriento mallagashga codiciösutag cayanquiman. Juc runa shumag alli
cawananpagga, manam imayca riquësayog rïcu caytaragtsu wanan."
16 Tsaynö parlarmi, juc capugyog rïcu runawan iwalatsicuypa yachat-
sicur nirgan: "Unaymi juc capugyog rïcu runapam chacranchö alläpa
atsca cosëchan cargan. 17 Tsaymi yarpachacur nirgan: '¿Caytsica
cosëchäwanga imatarag rurashag? ¿Maymanrag churashagpis? Mananam
wajïpis cay llapanpagga pagtantsu.'
18 "Tsaynö yarpachacusquirmi, 'Caynömi rurashag' nirgan:
'Gollgäcunata pascasquirninmi mas jatusagta ruratsishag, tsayman
llapan cosëchäcunatawan llapan capamagnïcunata churanäpag.'
19 Tsaypitanam shongöllachö nishag: 'Atsca watapagmi imaycäpis
capaman. Cananga mananam arur afanacushagnatsu. Micucur,
upyacur, cushishgallanam imaypis cawacushag.'
20 "Pero Dios Yayanam nirgan: '¡Gamga alläpa upa runam canqui!
¡Canan pagasmi wañunqui! ¿Tsay afanacur llapan churangayquicunapis
pipagrag quëdanga?'

21 “Tsaynömi päsan cay patsallachö imayca riquesacunata gorig
runataga. Tsaymi Dios Yayapa puntanchö mana ni imayog wactsapi-
tapis mas peor llaquipaypag canga.”

Dios Yayam wamrancunata cuidan
(Mateo 6:25-34)

22 “Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: Ama
yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörag cawashag? o ¿Imatarag micushag?
¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag cuerpüman shucucushag?’ nirga. 23 Tsay
micuypitaga caway vïdayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis
gamcunam mas väleyanqui. 24 Canan shumag entendir tantiyacuyay.
Pishgocunaga manam murucuyantsu ni micuynincuna goriyantsu
ni churacuyänanpis cayäpuntsu. Pero tsaynö cayaptinpis, quiquin
Dios Yayam pachancuna junta wätan. ¿Acäsu gamcunaga manacu
tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui? 25 Mayjina yarpachacurpis,
¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc öra masllapis cawayanqui?
26 Tsaynö mana ni ima ichicllatapis rurayta puediycarga, ¿imapagtan cay
vïdachöcagcunallapag yarpachacuyanqui?
27 “Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga
manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. Tsaymi niyag: Wayta-
cunapa alläpa shumag tuctuyninwanga, manam unay rïcu rey Sa-
lomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag can-
ganwanga iwalargantsu. 28 Tsaynömi canan shumag jircacunachö
gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat usha-
casquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsingan-
pitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana
criyig runacuna! 29 Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur, llaquishga
puriyanquitsu: ‘¡Imatarag upyashun o micushun!’ nirga. 30 Tsaynö
yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero
gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangan-
tapis musyarnin yanapayäshunqui. 31 Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa
Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynö
cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui llapan wanayangayquicunat-
apis.

Cieluchö mana ni imay ushacag riquësacunapag yachatsicuycuna
(Mateo 6:19-21)

32 “Gatirämagnïcuna wallcaglla carpis, ama mantsacuyanquitsu.
Quiquin Taytayqui Dios Yayam Mandacuy Reynonman gamcunataga
cushishga churayäshunqui paywan pagta mandacuyänayquipag.
33 Imayquicunatapis ranticusquir, wactsacunata gellaynincuna
raquipuyay. Tsaynö wactsacunata imaypis mana ajayaypa generöso
cayniquiwan yanapar, cieluchö mana ushacag fortünayquicuna ashiyay.
Tsaymanga manam suwapis chantsu ni puyupis manam ushangatsu.
34 Tsaymi maychö fortünayqui canganchö shongoyquipa yarpayninpis
caycanga.

Listo prevenicushga caycäshun

35 “Gamcunaga imayca shumag llatapayquicunawan listo wiyag
wiyag, actsiquicunapis sendicushganö caycäyanqui. 36 Imayca servicug
runacuna patronnin casaray fiestapita cutinanta shuyarar cayanganö
caycäyanqui. Tsay runacunagam patronnin chärir tacacusquiptin,

jina öra puncuta quichayanga. 37 Tsaynö listo prevenicushga
shuyaycag wätaycuna alläpa cushishga cayätsun, patronnin chärir
shuyaycagta taringanpita. Rasuncagtam niyag: Tsaynöta tarirga
quiquin patronmi alläpa cushishga mandilnin churacurcur, tsay
servignincunata jamaycätsir micuynincuna garanga. 38 Pullan
pagastsurag o madrugädutsur patronninga chärir wiyag wiyag caycagta
taringa. Tsaynö shuyaycag servicugcuna alläpa cushishga cayätsun.
39 Masqui cayta shumag entendiyay: Si juc wajiyog runa imay
öra suwa shamunanta musyarga, manam imantapis suwananta
dëjanmantsu. 40 Tsaynölla gamcunapis wiyag wiyag shuyäyämanqui,
mana musyayangayqui öram cay patsaman Diospita Shamushga Runa
caynïwan cutimushag."

Alli confiacuy servicugwan mana alli confiacuy servicug
(Mateo 24:45-51)

41 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, Pedro tapurgan: "Señor, ¿tsay
iwalatsicuywan yachatsicungayquiga nogacunallapagcu o llapan runa-
cunapagpiscu?"
42 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Pim tsay alcäbu alli confiacuypag ser-
vicug? Tsaycagtam patronnin confiacur wajinman churanga, tsaychö
servignincunata alli örachö micuynincuna garananpag. 43 Tsay confiädu
servicugga alläpa cushicutsun, patronnin char imaycatapis allillata ru-
raycagta tariptin. 44 Rasuncagtam niyag: Tsay confiädu servignintam,
llapan imaycanmanpis patronnin confiacur mandacunanpag churanga.
45 Pero si tsay servignin quiquinllanchö yarpar 'Patronnï cutimunan-
pag unayragmi demoramunga' nir, servicugmajincunata warmitapis
ollgotapis magarnin allgotsacur micucur y upyacur machashga ca-
cunga, 46 tsaynö mana allicunata rurar shuyänanpag manarag alistacugta
tarisquirmi, patronnin mana musyangan öra illagpita chaycur, tsay
mana alli rurag servigninta mana criyicug runacunatawan iwal alläpa
mantsacaypag castiganga.
47 "Si maygan servicugpis patronnin munanganta musyaycar, mana
cäsucurnin mana wiyag wiyag captinga, tsay wätaynintaga alläpa ma-
garmi mantsacaypag castiganga. 48 Pero mandacungancunata mana
musyar, mana allicunata ruraptinmi sïga llaquipaycarlla castigarnin
magangapis. Tsaymi pitapis atscata entregarga, tsaynö atscata cutitsi-
nanta munanga. Tsaynöllam pitapis mas confiacurga, tsay confiacungan
runapita mas confiansan cananta mañanga.

Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga
(Mateo 10:34-36)

49 "Nogagam cay munduman shamushcä, imayca nina rupaycagnö
llapan mana allicagcunata ushacätsinäpag. ¡Tsaymi nogaga imanö mu-
naycü, mayna lunyar ruparnin ushacaycäyänanta! 50 Pero nogaga
obligädum alläpa sufrïrnin wañunä. ¡Tsaytam alläpa llaquicur, asta
cumplinganyag shuyaraycä! 51 ¿Gamcunaga cay patsaman alli päsacuyta
apamur shamungätacu yarpäyanqui? Manam tsayga tsaynötsu. Noga-
raycum runacuna quiquincunapura raquicäyanga. 52 Cananpitagam juc
wajichö pitsgag caycar raquicäyanga. Quimsagcagmi, ishcagpa contran y
ishcagcannam quimsanpa contran cayanga. 53 Tsurinpa contranmi tay-
tan, taytanpa contranmi tsurin, wawanpa contranmi maman, mamanpa

contranmi wawan, llumtsuyninpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsuynin nogaraycu piñanacur raquicäyanga.”

Shamug tiempucunapag señalcuna
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

54 Caytapis Señor Jesucristo maytsicag runacunata nirganmi: “Rupay jeganan lädunchö pucutay shärigta ricarmi ‘Tamyamunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllam rasumpa tamyan. 55 Uraypa wayrämuptinnam ‘Usyar achämunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllam rasumpa usyar achämun. 56 Tsaytaga rasumpa allishmi musyayanqui ¡alläpa yachagtucugcuna! Pero manam tantiyar musyayanquitsu canan tiempu caychö ima päsaycangantaga.

Chiquiyäshugniquicunawan shumag päsacuyta ashiyay
(Mateo 5:25-26)

57 “¿Imanirtan mana tantiyacuyanquitsu allita o mana allita ruraycäyangayquitapis? 58 Si pipis demandar juezman apatsiyäshuptiquiga, nänita aywaycarlla manarag juezpa puncunman char, demandashugniquiwan amistayta ashiyanqui. Tsaynö mana amistayta ashiptiquiga, juezman chaycatsishuptiquim wardiacunaman päsatsishunqui. Wardiacunanam carcelman apar gaycuyäshunqui. 59 Nogam niyag: Tsay carcelpitaga llapan dëbecungayquita manarag pägacurga, manam ni imanöpa yargamunquitsu.”

13

Dios Yaya mana castigashunayquipag arepenticuyay

1 Tsaypitanam Señor Jesucristota ricagnin shamug runacuna, Galilea runacunata Pilato wañuscatsir Dios Yayata ofreceyangan wätacunapa yawarninwan, tsay wañug runacunapa yawarninta tallunganta willayargan. 2 Tsayta willayaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga yarpäyanqui tsay wañug runacunata tsaynö päsanganga, llapan marcamajincunapitapis mas alläpa jutsasapa cayangantacu? 3 Pero nogam niyag: Manam tsayga tsaynötsu. Si llapayqui jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, tsay runacunanöllam sufrir llapayqui wañuyanqui. 4 O ¿Gamcunaga yarpäyanqui Jerusalénchö Siloé niyangan törre juchur, chunca pusag runacuna (18) marcamajincunapitapis mas alläpa jutsayog cayanganpita wañuyangantacu? 5 ¡Manam tsayga tsaynötsu cargan! Pero si gamcuna jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, paycuna wañur ushacäyangannöllam llapayqui wañur ushacäyanqui.”

Señor Jesucristo yachatsicun mana wayug ïgoswan iwalatsicuypa

6 Tsaynö nisquirnam, iwalatsicuypa yachatsicurnin Señor Jesucristo nirgan: “Juc runapam ïgos jachan chacranchö capurgan. Juc cutinam tsay runa ‘Ïgosnï mä wayuncush’ nir, ricag aywargan. Pero manam ni jucllayllatapis wayuynintaga tarirgantsu. 7 Tsaynam chacranchö cuidag runanta chacrayog nirgan: ‘Quimsa watanam cay ïgosman shamü wayuyninta pallag, pero manam ni jucta tarïtsu. ¡Wallusquiy! ¡Imapagnatan mana wayuycar chacrächö canga!’*

* **13:7** Tsaynömi Señor Jesucristo israelcunata ïgos jachatawan iwalatsir yachatsirgan Lc 13:7.

8 “Pero chacran cuidag runanam nirgan: ‘Mä, cay watallana caycut-
sun. Allpata cuyutsipasquir, chapanman wanun wiñarcushag. 9 Tsaynö
abonarcuptï cay wata wayuptinga allishmi canga. Pero tsaychö mana
wayuptinmi sïga, wallusquir jitasquishag.’ ”

Señor Jesucristo curmu wagta warmita cuticätsin

10 Tsaypitanam sabado jamay junag goricäyänan wajichö caycäyaptin,
Señor Jesucristo yachatsicurgan. 11 Tsaynö yachatsicuycaptinmi, chunca
pusag watana curmuyashga warmi tsaychö caycargan. Tsay warmiga
manam derechacayta puedirgantsu, paychö supay päraptin. 12 Señor
Jesucristo tsay warmita ricaycurmi, gayasquir nirgan: “Warmi, curmu
cangayquipita cuticashganam canqui.”
13 Tsaynö nir, warmipa jananman maquinta churarcuptinmi,
derechacasquir jina öra Dios Yayata agradëcicur alabargan.
14 Tsay sabado jamay junagchö Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi,
tsay goricäyänan wajichö mandacug piñacurnin runacunata nirgan:
“Sogta junagllam aruntsicga. ¿Imanirtan jamay sabado junagchörag cu-
ticätsiyäshunayquipag shayämunqui? ¿Manacu tsay arungantsic junagchö
shayämunquiman?”
15 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Janan shongo washarimacuna!
¿Manacu maygayquipis jamay sabado junagchö bueyisniquicunatawan
ashnuyquicunata pascasquir, yacutsigllapis apayanqui? 16 Cay warmiga
unay Abrahampa ayllun shamugpitam. ¡Allau! Chunca pusag watanam
Satanas caynö geshyatsir imayca watarätsignö sufritsishga. Tsaynö cay-
captinga ¿Manacu jamay sabado junagchöga imayca pascagnö geshyan-
ganpita cuticätsïman?”
17 Señor Jesucristota tsaynö niptinnam, chiquignincuna
pengacuyargan. Pero waquincag runacunanam mantsacashganö allä pa
cushishga cayargan, Señor Jesucristo llapan ruranganccunata ricar.

Señor Jesucristo yachatsicun mostäzapa murunwan iwalatsicur
(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

18 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy
Reynonga imawanrag iwalanman? ¿Imallatawanrag iwalatsïmanpis?
19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, imayca mostäza muruta juc runa
chacranman murungannömi. Mostäzapa ichic murun jegarcamurnam
wiñarnin imayca jachanö ticran. Tsay imayca jachanö captinmi pishgo-
cunapis shamurnin, rämancunachö geshuncuna rurayan.”

Señor Jesucristo yachatsicun levadürawan iwalatsicur
(Mateo 13:33)

20 Tsaynöllam yapay nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonta
imawanrag iwalatsïman? 21 Tsay Mandacuy Reynonga imayca juc
warmi levadürata quimsa almun jarinaman wiñarcur, tsay llapan mäsata
pogotsinanpag pichungannömi.”

Quichqui puncu
(Mateo 7:13-14,21-23)

22 Tsaypitanam Jerusalénman Señor Jesucristo aywarnin marcacuna-
pawan estanciacunapa päsar llapanta yachatsicurgan. 23 Tsaychönam
juc runa tapurgan: “¿Señor, wallcagllacu runacuna salvacuyanga?”
Señor Jesucristonam contestargan: 24 “Gamcunaga imaycanöpis
quichqui puncupa yaycugnörag cieluman salvacar yaycuyänayquipag

ashiyay. Nogam niyag: Atscagmi yaycuyta munar ashiyanga,
pero manam puediyangatsu. 25 Wajiyog runa sharcur wajinpa
puncunta wichgasquiptinmi, wagtachö quëdasquir tacacuyanqui: 'Señor,
quichaycayällämay' nir.
Pero wajiyognam ruripita '¡Manam regeyagtsu, maypitarag cayan-
quipis!'
26 Tsaynam niyanqui: 'Gamwanmi micurgä y upyargä. Marcäcunapa
ällincunachömi yachatsicurgayquipis.' 27 Pero wajiyognam niyäshunqui:
'¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!' 28 Tsaynö
infiernuman gargoyäshuptiquim quiruncunatapis regochyätsirrag
wagarnin sufriyanga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö Tayta
Abrahamwan Isaac, Jacob y Dios Yayapa unay profëtancuna caycäyagta
ricarnin. 29 Pero cay mundupa uranincagläpitawan janagnincagläpita
y rupay yargamunancagläpitawan rupay jeganancagläpita juclä
runacunam shayämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö
pagta juc mësallachö micupacuyänanpag. 30 Tsaymi canan
waquincag gepachöcagcuna puntachö cayanga. Tsaynöllam canan
puntachöcagcunapis gepachöna cayanga."

Señor Jesucristo Jerusalénchö runacunata llaquicur wagan
(Mateo 23:37-39)

31 Tsaypitanam fariseocuna Señor Jesucristoman chaycur niyargan:
"Rey Herodesshi wañutsishuyniquita munan, caypita jucläman aywacuy."
32 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcuna canan aywar, tsay atognö
sabïduta willayay: 'Canan warayga runacunapita supaycunata gar-
gormi, geshyagyashacunatapis cuticätsishagrag. Warantinran llapan ru-
ranäpagcagcunata cumplishag.' 33 Imanö captinpis Jerusalénman aywayta
sïgishagmi, canan, waray y warantinpis. Rasuncagtaga Dios Yayapa
profëtancunaga manam Jerusalénpita juclächöga ni jucpis wañuyanmantsu.
34 "¡Ay Jerusalén, Jerusalén marca runacuna! Gamcunam Dios
Yayapa profëtancunata wañutsir, Alli Willacuyninta willacuyänanpag
cachamungancunatapis sagmayargayqui. Nogam yapay yapay
munargä, imayca wallpa chipshancunata ripran gopinman gorisquir
ogllagnö catsiyayniquita. ¡Pero manam gamcunaga munayargayquitsu!
35 Ricar tantiyacuyay, Dios Yaya gamcunapita raquicasquiptinmi,
imayca mana imannag jäcu wajinö abandonädo quëdayanqui.
Tsaymi canan niyag: Gamcunaga mananam ricäyämanquinatsu asta
llapayqui, '¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yaya cachamungan Cristo'
niyangayquiyag!"✡

14

Señor Jesucristo sacsapäcushga runata cuticätsin

1 Tsaypitanam jamay sabado junagchö Señor Jesucristo mandacug
fariseopa wajinman micug aywargan. Tsaychö caycagcunanam Señor
Jesucristota gawaräyargan, "Mä, canan ¿imatash ruranga?" nir. 2 Señor Je-
sucristopa puntanchönam jancat sacsapäcuywan geshyagyasha runa cay-
cargan. 3 Señor Jesucristonam fariseocunatawan mas allish ley yachat-
sicugcunata tapurgan: "Canan jamay sabado junagchö ¿geshyaycag
runata alli cuticätsïman o manacu? Leynintsicga ¿imanötan mandacun?"
nir.

✡ **13:35** Sal 118:26.

4 Pero fariseocunaga upällallam cayargan. Tsaymi sacsapäcuywan
geshyaycag runata Señor Jesucristo achcurcurnin cuticascatsir,
“Aywacuyna” nirgan.
5 Tsaypitanam fariseocunatawan ley yachatsicugcunata Señor Jesu-
cristo nirgan: “Jamay sabado junagchö wamrayquicunawan bueyis-
niquicuna sanjaman jegasquiptin, ¿manacu maygayquipis jina öra jor-
goyanquiman?”
6 Pero fariseocunaga manam contestayargantsu.

Casamientu fiestaman convidashgacuna

7 Tsaypitanam convidädocuna mas allicag sillïtacunata jamayänanpag
acragta ricaycur, Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurgan:
8 “Casamientu fiestaman convidayäshuptiqui, ama importanticag
runacunapa jamacuyänanman jamacuyanquitsu. Talbesga gampita
mas importanticag runacunatapis convidashga canman. 9 Tsay
jamacunacunaman jamacuptiquiga, wajiyog runam shamuycur
niyäshunqui: ‘Shäriy, cay mas importanticag runa tsayman
jamacananpag.’ Tsaynö gargoyäshuptiquim pengacurnin, gepaman
aywar jamacunqui. 10 Tsaymi imamanpis convidayäshuptiqui
aywarga, gepamanpalla jamacunqui. Tsaynöta ricaycuyäshurniquim,
wajiyog runa shamuycur niyäshunqui: ‘Amïgo, cay puntaman
aywacamuy jamacallämunayquipag’ nir. Tsaynöpam llapan
convidashgamajiquicunapa puntanchö mas respetashga alli runa
cangayquita musyayanga. 11 Tsaynö licachaycachar allishtucug
runaga pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongo runaga mas
importantim canga.”
12 Tsaypitanam convidagnin fariseota Señor Jesucristo nirgan:
“Gampis, wajiquichö ima banquëtita rurarpis, ama mas importanticag
amïgoyquicunallatawan, waugeyquicunallataga y aylluyquicunallatawan
capugyog marcamajiquicunallataga convidanquitsu. Paycunallata
convidaptiquiga, rantintanam gamtapis, paycunaga convidayäshunqui.
13 Tsaypa rantinga mas bien wajiquichö ima banquëtita rurarpis,
convidarnin gayatsinqui wactsacunatawan inväliducunata y
wishtucunatawan gapracunata. 14 Tsaynö llapanta convidasquirmi
shongoyquichö cushishga canqui, tsay wactsacuna mana
cutitsiyta puediyäshuptiqui. Pero tsaynö mana imannagcunata
garaycungayquipitam quiquin Dios Yaya cutitsishunqui, alli rurag
runacuna cawayämungan junagchö.”

Juc banquëti meriendaman convidashgacuna
(Mateo 22:1-10)

15 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyaycurnam mësa
läduncho jamaycag runa: “¡Alläpa cushishgach cayanga Dios Yayapa
Mandacuy Reynonchö banquëtita micugcuna!” nirgan.
16 Señor Jesucristonam nirgan: “Juc runam, atscag runacunata
wajinman convidargan banquëtita rurar alli micuycunata
micupacuyänanpag. 17 Meriendayänan öranam, juc servigninta
mandargan convidangan runacunata ninanpag: ‘Llapanpis listunam
jina örash aywacayällämunqui.’
18 “Pero tsay llapan convidangan runacunam disculpata mañacurnin
gallaycuyargan. Tsaymi juccag nirgan: ‘Disculpaycayämay manam

shamuyta puedillätsu. Chacratam tsayrag rantïcurgö, tsaymanmi canan ricag aywä.'

19 "Juccag convidashganam nirgan: 'Disculpaycayämay pitsga yuntatam tsayrag rantïcurgö. Canan ricagnin aywarmi shamuyta puedillämütsu.'

20 "Juccagnam nirgan: 'Tsayragmi casaracurgö, tsaynöpam shamuyta puedillätsu.'

21 "Servignin cutisquirnam, patronninta willargan convidädoncuna tsaynö niyanganta. Patronninnam alläpa piñacur servigninta nirgan: 'Jina öra cällicunapawan pläzacunapa aywar, wactsacunatawan gapracunata y ratacunatawan inväliducunata sas cayman pushamuy.'

22 "Servigninnam patronnin mandangannö rurasquir nirgan: 'Mandamangayquinöllam rurargö, pero wajiga jäcunragmi.'

23 "Tsaynam servigninta patronnin yapay nirgan: 'Nänicunapawan washacagcunapa aywar, maypitapis runacunata pushamuy wajï junta cayänanpag.' 24 Rasuncagtam niyag: Puntata invitashgacunaga mananam wajïchö ni ichicllatapis micuyta yawayanganatsu."

Señor Jesucristopa discïpulun cayga alläpa ajam
(Mateo 10:37-38)

25 Tsaypitanam Señor Jesucristo nänipa aywaycaptin, maytsicag runacuna gatirnin aywayaptin tumaycur nirgan: 26 "Pipis gatirämayta munarga, taytanta, mamanta, warminta, tsurincunata, waugencunata, panincunata y quiquinpa cawayninta cuyanganpitapis mas cuyamätsun. Si tsaynö rasumpa mana cuyamarga manam discïpulütsu canga. 27 Tsaymi pipis nogaraycu imayca cruzta apagnö wañunanpag sufrirpis, gatirämätsun. Mana tsaynö sufrigcagga manam discïpulütsu canga.

28 "Si gamcuna juc jatun torreta shäratsiyta munarga, ¿manacu jamaycur manarag gallatsirnin ayca gellayniquicuna canganta calculayanquiman, 'Mä pantangacush ushatsinäpag?' nir. 29 Tsaynö puntata mana yarpar calcularga, cimientuta quichasquirllam ushatsiyta puediyanquitsu. Tsaynö mana ushatsiyaptiquim, runacuna musyapar asipäyäshunqui: 30 '¡Cay runaga torreta gallaycurlla, ushatsiyta puedintsu!' nir.

31 "Tsaynölla masqui juc rey jucpa contran guerrata rurananpag aywatsun. Manarag guerraman aywarmi, jamaycurnin yarpachacunga: 'Soldädücunaga chunca warangallam, pero chiquignïpaga ishcay chunca warangam. ¿Tsay wallcaglla soldädücunawan conträta venceshagtsurag?' 32 Tsaynö mana vencegnö carga contran rey carullachörag caycaptinmi, willacugcunata mandanga manana peleayänanpag. 33 Tsaynöllam maygayquipis imaycayquicunata mana välegpagnö churar, munayniquicunata mana dëjarga, manam discïpulütsu cayanqui.

Cachipa puchgoynin gamyangan
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)

34 "Cachiga micuyta mishquitsinanpagmi. Pero tsay cachi gamyasquirga, ¿imanörag micuyta mishquitsinanpag alli canman? 35 Tsay cachiga mananam ni imapag servinnatsu, allpapagwan wanupagpis. Tsaynö mana servigtaga jitasquintsicllanam. Rinriyogcagcunaga shumag rasumpa entendicuyay."

15

Señor Jesucristo yachatsicun juc üsha ogracashgawan iwalatsicur (Mateo 18:10-14)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo caycanganman, contribucion cobrag-
cunawan jutsasapacuna, wiyayta munarnin goricäyargan. 2 Tsayta ricay-
curnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna musyapäyargan: "¡Cay
runaga jutsasapacunata chasquirmi paycunawan micunpis!"
3 Tsaypitanam cay ejempluwan iwalatsiycuypa Señor Jesucristo
willacurgan: 4 "Masqui, maygayquipapis juc pachac üshayquicuna
cayäpushuy. Tsaypita juccag ogracasquiptinga, ¿manacu isgon chunca
isgoncagta (99) mitsiyangayquichö dëjaycur, tsay ogracashgacagta
ashignin tariyangayquiyag aywayanquiman? 5 Tarisquirnam alläpa
cushishga matancarcur apayämunquiman. 6 Wajiquiman chäratsirnam,
amïgoyquicunatawan vecïnuyquicunata gayasquir niyanqui: 'Llapantsic
cushicushun, ogracashga üshätam tarimurgö.' 7 Tsaymi niyag: Tsay
cuentanöllam juc runalla jutsancunata dëjasquir arepenticurnin, Dios
Yayaman cutiptinga, cieluchöpis masmi cushicuyanga tsay isgon chunca
isgon (99) alli rurag runacunapag cushicuyanganpitapis.

*Señor Jesucristo yachatsicun juc warmi ograngan gellayta taringan-
wan iwalatsicur*

8 "Masqui, juc warmipa chunca väleg gellaynincuna catsun y
juccagta ograsquitsun. ¿Manacu actsita tsarircatsir, wajintapis
shumaglla pitsapacurnin ashinman taringanyag? 9 Tarisquirnam,
yanasancunatawan vecïnuncunata gayasquir ninga: 'Nogawan shamur
cushicuyay: Cay ograngä gellaynïtam tarirgö.' 10 Tsay cuentanöllam
juc runa arepenticur jutsanta dëjasquiptinga, cieluchö Dios Yayapa
angelnincunapis alläpa cushicuyanga."

*Señor Jesucristo yachatsicun taytan wamranta perdonanganwan
iwalatsicur*

11 Tsaypitanam caynöpis nirgan: "Juc runapam ishcay tsurincuna
cargan. 12 Gepacagmi taytanta nirgan: 'Taytay, llapan töcamangancag
erenciäta entregaycamay.' Tsaynam taytan ishcan tsurincunata
chacrantawan erenciancuna raquipurgan.
13 "Tsaynö ishcanta raquipunganpita ishcay quimsa junagllatanam,
gepacag tsurin llapan erencianta gorisquir, caru marcapa aywacurgan.
Tsay marcaman chaycurnam, imayca mana allicunallachö llapan apan-
ganta pasaypa ushasquirgan. 14 Tsaynö ushacäpucusquiptinnam, tsay
marcacunachö alläpa mallagäcuy wata cargan. Tsaynam tsay jövenga
mallagaywan alläpa sufrirgan. 15 Aruyta ashirmi chargan, tsay mar-
cachö täcug runaman. Tsay runanam chasquirgan cuchincunata mitsi-
nanpag. 16 Tsaychö cuchicunata mitsir alläpa mallagarnin, cuchicunata
garayangan äbaspa garanllatapis micuyta munapaptinpis, manam ni
pïllapis pachan garaycurgantsu.
17 "Tsaynö alläpa mallagarnin yarpachacur juiciunman
churacasquirmi nirgan: 'Taytäpa wajinchö atscag servignincunaga
canan örach pachancuna junta micur caycäyan. ¡Noga caychö
mallagaywan wañuycaptïna! 18 Cananmi sïga, taytäman cutiycur nishag:
Taytay, alläpa mana alli jutsatam Diospawan gampa contrayqui
rurargö. 19 Amana tsuriquitanöga ricämaytsu, sinöga juc servicug

wätayniquitanöllana chasquiycallämay.’ 20 Tsaynö yarpasquirmi
arepenticurnin, tsay jöven wajinchö taytan caycanganman cuticurgan.
“Pero wajipita carullachörag caycaptinmi, taytan ricasquir alläpa
llaquipargan. Tsaynam cörrilla aywar abrasacurcur mutsaycur
chasquirgan.
21 “Tsurinnam nirgan: ‘Taytay, alläpa jutsatam rurargö, Diospa con-
tran y gampa contrayqui. Ama tsuriquitanöga ricämaynatsu.’
22 “Pero taytannam servignincunata nirgan: ‘Jina öra ¡sas! Mushog
mas allicag llatapan apamur, cay tsurïta shucutsiyay. Tsaynölla shumag
sortïjata shucutsir mushogcag alli llangeta llangetsiyay. 23 Alli weracag
mallwa törruta apamur pishtayay, llapantsic cushishga fiestata rurar
micupacunapag. 24 Cay tsurïga wañushga cuentam cargon, pero cananmi
sïga cutimur cawamushga cuentanö caycan. Ogracashgam cargon, pero
cananga yurimurunmi.’ Tsaynö nirmi fiestata rurar gallaycuyargan.
25 “Tsaynö fiestachö llapan cushishga caycäyaptinmi, mayorcag
tsurin chacrachö caycargan. Wajiman cutir chaycarnam,
cantapacurnin tushupacuycagta wiyargan. 26 Tsaynam taytanpa
juc servigninta gayasquir, wajichö ima päsanganta tapurgan. 27 Tsay
servicug wätayninnam nirgan: ‘Waugeyquim cutimushga. Tsayta
taytayqui cushicurmi, mas weracag törruta pishtatsishga, yamaylla
chämunganpita.’
28 “Tsayta wiyaycurnam, mayorcag waugen alläpa rabiarnin wajiman
yaycuytapis munargantsu. Tsaynam taytan yargosquir, wajiman yay-
cunanpag rugargan. 29 Pero taytantanam nirgan: ‘¡Masqui ricay, gamga
musyanquim atsca watana alläpa arurnin servirniqui, imayca escläv unö
llapan mandamangayquicunata cumplir rurangäta! ¡Tsaynö servirniqui
caycaptïpis, manam ni juc cabritullayquitapis nogataga garaycamash-
canquitsu amïgöcunawan micusquiyänäpag! 30 Pero cay tsuriquiga llapan
entregangayquitam chipyat ushashga, lluta puricug warmicunawan y
tucuyläya mana allicunachö gastarnin. ¡Tsaynö imaycachö gastanin
ushasquir cutiscamuptincu, gamga mas allicag wera törrutarag pishtat-
sirgoyqui!’
31 “Taytannam contestargan: ‘Ïju, gamga nogawan pagtämi imaypis
caychö caycanqui. Tsaymi llapan imayca capamanganpis gampag.
32 Pero cay waugeyqui cutimungantaga alläpa cushicurmi fiestata ru-
ranantsic; wañushga cuentam cargon y canan cutimurga cawamush-
ganömi caycan. Ogracashgam cargon y cananga ashwanmi tarirgontsic.’
”

16

Señor Jesucristo yachatsicun juc sabïdu mayoralwan iwalatsicur

1 Señor Jesucristom discïpuluncunata caytapis cuentargan: “Juc rïcu
runapam mayoralnin cargan. Tsay mayoralpagmi patronninta willa-
yargan lluta imaycantapis ushanganta. 2 Tsaynam mayoralninta
gayasquir: ‘Gampagmi runacuna willayämashga imaycätapis mana alli-
cunata rurangayquita. Cananpitaga mananam mayoralnïnatsu canqui.
Llapan cuentata entregamänayquipag prevenicuy.’
3 “Mayoralnam shongollanchö ‘Cananga ¡imatarag rurashag! Pa-
tronnïmi trabäjüpita gargaman. Manam callpä cantsu chacrachö
arunäpag y limushnata mañacuytaga pengacümi. 4 ¡Ajä! ¡Patronnï

gargamaptin runacuna wajincunaman alli chasquiyämänanpagmi caynö
rurashag!'
5 "Tsaypitanam patronninta dëbegnincunata juc jucllapa gayasquir
puntacagta nirgan: 'Patronnïta ¿aycatatan dëbenqui?'
6 "Tsay runanam 'Pusag pachac (800) galon aceitinmi.'
"Mayoralnam nirgan: 'Cayman jamaycur, cay recïbochö churay chuscu
pachac (400) galonllata päganayquipag.'
7 "Juccag dëbecugtanam tapurgan: 'Gamga, ¿aycatatan dëbenqui?'
"Tsay runanam 'Ishcay pachac ganchis chunca (270) säcu trïgunmi'
nirgan.
"Mayoralnam nirgan: 'Cay recïbochö ishcay pachac säcullapag (200)
churay.'
8 "Tsaynö sabïdu suwa mayoral cangantam patronnin aläbargan. Pero
Dios Yayaman criyicug runacunapitaga, mana criyicug runacunam
alläpa sabïdu cayan quiquincuna pura imayca negociucunata rurayta
musyarnin.
9 "Nogam niyag: Cay patsa cawayangayquichö mana alli rurat-
sicug gellayniquicunawan imatapis allicunallata rurar, amïgoyquicuna
mas cananpag ashiyay. Tsaynö allicunallata rurarnin gellayniquicuna
ushayangayquipitam, Dios Yayawan y yanapayangayqui runacunapi-
tapis wac vïda cieluchö mas allish chasquishga cayanqui.
10 "Si pipis ichicllachö onrädo carga, tsaynölla onrädollam mas
atscachöpis canga. Pero pipis ichicllachö suwacurga, tsaynöllam
mas atscachöpis suwacunga. 11 Si cay patsachö llapan mana alli
ruratsicug riquësacunachö mana onrädo caycäyaptiquiga ¿imanörag
Dios Yayapis rasumpacag imayca riquësatanö atscag runacuna
salvacäyänanpag confiacushunquiman? 12 Jucpa imaycanchöpis mana
onrädo caycäyaptiquiga, ¿pirag imaycantapis confiacuyäshunquiman?
13 "Pipis manam ishcay patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi,
juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu.
Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu."
14 Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta wiyarmi, gellayta alläpa cu-
yarnin ayrajag fariseocuna burlacur asipäyargan. 15 Señor Jesucristonam
nirgan: "Gamcunaga runacunapa puntallanchömi allitucuyanqui, pero
Dios Yayam shongoyquicunata regen. Runacuna cay patsachö imatapis
alläpa välegpag churayangantam, Dios Yayaga melanan.

Dios Yayapa Mandacuy Reynonwan Moiséspa leynin

16 "Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayanganwan Moiséspa
leyninga asta Juan Bautista willacur gallanganyagmi cargan. Tsaymi
cananga nogana Dios Yayapa Alli Willacuynintawan shumag Mandacuy
Reynonpag willayag. Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga atscag
runacunam imaycanöpis yaycuyta munayan. 17 Mas fäcilmi cieluwan cay
patsapis jancat ushacanman, Diospa Palabran leycuna ni juc letrallapis
mana faltar llapan cumplinganpitapis.

Señor Jesucristo yachatsicun casarashgacuna mana raquicäyänanpag
(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)

18 "Si juc runa warminpita raquicasquir jucwan casararga, adulte-
rio niyangan jutsatam ruran. Tsaynöllam tsay gojanpita raquicashga

warmiwan pipis casararga, paypis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.

Juc rïcu runawan wactsa Lazaro

19 "Unaymi juc alläpa rïcu runa, llatapanpis alläpa chaniyogcagllata shucushga waran waran fiestata rurarnin, wajinchöpis banquëtillachö cargan imayca munanganpa jananchö car. 20 Tsaynöllam juc wactsa Lazaro niyangan runapis, entëru cuerpun jancat gerishga tsay rïcupa puncunman churayanganchö imaypis jamaräcug. 21 Paymi alläpa mallagarnin, tsay rïcu runapa mësanpita micuy shicwagllatapis micuyta munapag. Tsaynö jancat gerishga jamacuptinmi, asta allgocunapis gerinta lagwayag.

22 "Tsaynö caycarnam tsay wactsa Lazaro wañusquiptin, almanta angelcuna cieluman apayargan, unay Abrahampa puntan paraisoman. Tsaynöllam tsay rïcu runatapis wañusquiptin pampayargan.

23 "Tsaynam llapan mana alli ruragcuna aywayangan infiernuchö alläpa sufrirnin caycar witsaypa ricasquirgan, unay Abrahamwan Lazaro lädunchö caycagta. 24 Tsaynam jinchi gayaraypa gayacurgan: 'Tayta Abraham, llaquipaycallämayri. Cayman Lazarota cachaycallämuy, dëdunta yacuman tullpurcur gallullätа gajarcatsimunanpag, cay lunyaycag ninachömi alläpa sufriycällä.'

25 "Pero Abrahamnam contestargan: 'Ïju, yarpay cawayniquichöga alläpa allishmi aywashurgayqui, llapan imaycayog cushicuyllachö cawanayquipag. Pero cay Lazaroga cawayninchö wactsa cayninwanmi alläpa sufrirgan. Tsaynö wactsa cayninwan cawayninchö sufringanpitan cananga caychö alläpa cushishga caycan. Cawayniquichö alläpa imaycayog cushishga cangayquipitam cananga gamtana caychö sufriy töcashunqui. 26 Caycuna llapanpitapis nogacunapita gam caycangayquiman alläpa jatun feo sanjam. Tsaymi caypita tsimpayämuyta puediyätsu ni gampis cayman tsimpamuyta puedinquitsu.'

27 "Tsaynam capugyog rïcu nirgan: 'Tayta Abraham, tsaynö captinga, alläpam rugag Lazarota taytäpa wajinman cachaycunayquipag. 28 Tsaychö pitsgan waugëcunata willaycamutsun cay sufriycangäman paycunapis mana shayämunanpag.'

29 "Abrahamnam contestargan: 'Moiséswan Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayangancunata paycuna musyayanmi, tsayta wiyarnin cäsucuyätsun.'

30 "Capugyog rïcunam contestargan: 'Tayta Abraham, manam cäsucuyangatsu. Pero wañushgapita cawascamur juc runa paycunaman cutiycur willaptinga, maypis jutsancunata dëjasquir arepenticuyanman.'

31 "Abrahamnam nirgan: 'Moisés gellgangancunatawan Diospa unay profëtancuna gellgayangancunata wiyarnin mana cäsucurga, wañunganpita cawasquir runa willacuptinpis, manam cäsucuyangatsu.' "

17

Jutsa ruray alläpa mana alli cangan
(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: "Runamajinta jutsaman ishquitsinanpag invitagcunaga imaypis cayangam. Pero

¡allau, tsaynö pitapis jutsaman ishquitsig runa! 2 Mas allim canman
tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watarcur, lamarman
jitarpuyaptin, gollmi shongo imayca wamranö tsayrag criyicuycag runa-
cunata jutsaman manarag shicwatsinganyag. 3 ¡Tsaymi cuidädu cayay!
Si runamajiqui jutsata ruraptinga piñaparnin plëtunqui. Tsaynöllam
mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticuptinga perdonaycunqui.
4 Si juc junagchö ganchis cuti contrayqui mana allita rurasquir, gan-
chis cuti 'Perdonaycälläмay mananam yapaywanga ruralläshagtsu' nir,
shamuptinga perdonaycunqui."

Rasumpa firmi criyicuyga alläpa poderyogmi

5 Tsaypitanam apostolnincuna Señor Jesucristota mañacuyargan:
"¡Yanapaycayälläмay mas firmi criyicayämunäpag!" nir.
6 Señor Jesucristonam contestargan: "Si gamcunapacush
criyicuyniquicuna canman cay ichic mostäzapa murunnöllapis,
tsayga cay sicomoro niyangan jachata: 'Caypita tiracasquir
aywarnin lamarman jawicay' niyaptiquipis, tsay jacha rasumpam
cäsuyäshunquiman.

Juc servicugpa obligacionincuna

7 "Si maygayquipapis servigniquicuna chacrayquicunachö yapyacur
o wätayquicunata mitsisquir wajiman chaycamuptin, ¿Acäsu 'Päsacamuy
jamaycur micusquinayquipag' niyanquicu? 8 Mas bienmi gamcunaga
niyanqui: 'Meriendä prevenimur garamay, micur upyar ushangäyag
servimay. Tsaypitanam gamga micunqui' nir. 9 Tsaynöllam lla-
pan mandangayquita rurar ushasquiptinpis, tsay servigniquitaga ni
agradëcicunquillapistsu. 10 Tsaynöllam gamcunapis Dios Yaya man-
dayäshungayquicunata rurar, cumplisquir niyanquiman: 'Nogantsicga
mana musyag servicugcunanö carmi, apënas mandamangantsicllata
cumplintsic.' "

Señor Jesucristo cuticätsin juc chunca runacuna wicuwan geshyagyashacunata

11 Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycarnam, Galileapawan
Samaria provinciacunapa mujunnin nänipa päsargan. 12 Tsaypitanam
juc marcaman chäriptin, wicuwan geshyagyasha chunca runacuna
Señor Jesucristota tincug aywayargan. Pero manarag Payman charmi,
carullachö ichisquiyargan. 13 Paycunanam gayaraypa jinchi niyargan:
"¡Maestru Jesús, llaquipaycäyälläмayri!"
14 Paycunata ricaycurnam Señor Jesucristo nirgan: "Sacerdöticunaman
aywayay cuticashga cayangayquita ricäyäshunayquipag." Tsaynö away-
carnam, jancat limpiu tsay melanaypag geshyaynincunapita cuticasqui-
yargan.
15 Tsaynö jancat limpiu cuticashgana canganta tantiyasquirmi, juccag
runaga Señor Jesucristoman jinchi gayaycachar, Dios Yayata alabarnin
cutirgan. 16 Señor Jesucristopa puntanman chaycurnam gagllanpis
patsaman changanyag gongorpacuycur agradëcicurgan. Tsay cutimug
runaga Samaria marcapitam cargan. 17 Señor Jesucristonam nir-
gan: "¿Manacu chuncag runacuna geshyaynincunapita jancat limpiu
cuticäyargon? ¿Maytan waquincag isgon cuticashgacunaga? 18 ¿Cay juclä
marcapita mana regeshga runallam, Dios Yayata agradëcicurnin alabar
cutimushga?"

19 Tsay runatanam nirgan: “Sharcur, aywacuy. Rasumpa firmi criy-
icuyniquiwanmi cuticargoyqui.”

Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö chämunanpag cangan
(Mateo 24:23-28,37-41)

20 Tsaypitanam fariseocuna tapuyargan imay Dios Yayapa Man-
dacuy Reynon chämunanpag canganta. Señor Jesucristonam contestar-
gan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam ricaraycäyaptiquitsu
chämunga. 21 Manam niyangatsu: ‘Caychönam’ o ‘Washachönam’ caycan
nir. Dios Yayapa Mandacuy Reynonga shongoyquicunachö pagtayqui-
cunam caycan.”

22 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: “Chämungam junagcuna,
Diospita Shamushga Runata juc junagcunallapis ricayta mu-
nayänayquipag, pero manam ricäyanquitsu. 23 Waquinnam niyäshunqui:
‘Washachömi o caychömi caycan’ nir. Pero ama ricagnin cörrilla
aywayanquitsu ni paycunata gatiyanquitsu. 24 Imayca illago cieluchö
juc lädupita wac läduman chilapyar atsicyagnömi canga, Diospita
Shamushga Runaga cay patsaman cutimungan öraga. 25 Pero tsaynö
cutimunanpag canganpita mas puntataga cay tiempu runacunam
chiquirnin alläpa sufritsiyanga.

26 “Imanömi unay Noé niyangan runapa tiempunchö päsargan,
tsaynöllam Diospita Shamushga Runa cutimunan öra päsanga.
27 Büquiman Noé yaycungan junagyagmi, runacuna micupacur,
upyapacur, casaracur caycäyargan. Tsaymannam apäcuypa tamya
chaycur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

28 “Tsaynöllam unay Lot runa niyanganpa tiempunchöpis päsargan.
Runacunam micupacur, upyapacur, imatapis rantipacurnin ranticur,
murupacur y wajicunata rurar caycäyargan. 29 Pero Sodoma marcapita
Lot yargosquiptinnam, tsay junag cielupita asufrintin nina runtu tamya-
mur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

30 “Tsaynöllam canga Diospita Shamushga Runa cay patsaman cu-
timungan junagpis. 31 Tsay junagchö pipis wagtachö caycarga, ama
waji rurinman yaycutsuntsu imantapis jurgog. Ni pipis chacranchö
caycar, ama wajinman imantapis jipig cutitsuntsu. 32 ¡Yarpäyay Lotpa
warminta ima päsanganta! 33 Cay patsachö cawayllanta cuidar tsapayta
munagcagga, jancatmi ogranga. Pero cay patsachö cawayninta mana
cuidar tsaypayta munagcagga, janag patsa cieluchömi wiñaypa cawanga.

34 “Nogam niyag: Tsay pagasmi juc puñunallachö ishcag puñuycagpita,
juccagllata apanga y juccagtaga dëjangam. 35 Ishcag warmicuna
agacuycäyanganpitam juccagta apar juccagtaga dëjanga. 36 [Ishcag runa-
cuna chacrachö aruycäyanganpitam juccagllata apar juccagtaga dëjanga.]”

37 Tsaynam tapuyargan: “Señor ¿maychötan tsaynöga päsanga?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Maychöpis wañushga cuerpucuna
jitaragcunamanmi wisculcuna goricäyanga. Tsaynöllam nogaman criy-
icugcuna goricäyämunga maychöpis caycangäman.”

18

Juc viuda juezman aywan justiciata rurananpag mañacug

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicurgan, imaycawan iwalatsiy-
cuypa paycuna imaypis, mana gelanar Dios Yayaman mañacuyänanpag.

2 Tsaynam nirgan: “Juc marcachömi Dios Yayatawan runamajincunat-
apis mana cäsug ni respetag juc juez cargan. 3 Tsay marcachönam juc
viuda warmi juiciuchö cargan. Tsay viuda warmim waran waran tsay
juezman aywargan: ‘Demandamagnïmi alläpa allgotsäcaman justiciata
ruraycallämay’ nir.
4 “Tsaynö yapay yapay aywaptinpis, unaynam tsay viudata juezga
cäsurgantsu. Tsaypitanam yarpargan: ‘Nogaga manam Diostawan runa-
cunatapis caychöga respetar mantsätsu. 5 Pero cay viudataga justici-
ata rurar atendiycushag, ¡manana yapay yapay shamurnin rabiatsimar
umäta nanpag!’ ”
6 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¿Entendiargoyquicu
caynö tsay mana alli juez ninganta? 7 Tsaynö caycaptinga, ¿Manatsurag
Dios Yaya cäsunga llapan acrangancag runacunata, pagasta junagta
mañacuyaptin? ¿Dios Yayaga manam shuyarätsingatsurag mañacuyanganta
atendinanpag? 8 Tsaymi niyag: Dios Yayaga mana juc shuyarätsicurmi,
justiciata ruranga. Pero Dios Yayapita Shamushga Runa cay patsaman
cutimurga, ¿Cay patsachö runacunapa criyicuynincunata taringaragt-
surag?”

Señor Jesucristo yachatsicun juc fariseowan contribucion cobragman iwalatsicur

9 Tsaymi quiquincunallachö orgullöso allitucur, runamajincunata de-
spreciar chiquigcunapag Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachat-
sicur nirgan: 10 “Ishcag runacunam templuman Dios Yayata mañacug
aywayargan: Juc fariseowan Romapag contribucion cobrag runa.
11 Tsay fariseonam ichiycurnin quiquillanpag mañacurgan: ‘Dios Yaya,
alläpam agradëcicug nogaga mana waquincag runacunanö cangäta.
Waquincagga suwa jutsasapam, jucnin jucninwan llutan mana alli jut-
sata rurar täcuyan. Nogaga manam ni tagay contribucion cobragnötsu
cä. 12 Nogaga cäda semänachö ishcay cuti ayunarmi micütsu. Llapan
gänangäpitam juc chuncaman raquisquir, juccag partita garaycug.’
13 “Pero Romapag contribucion cobrag runanam carullachö ichiycur,
umantapis cieluman manana pallarir alläpa llaquicurnin pëchuntapis
cutarrag nirgan: ‘Dios Yayallä, llaquipaycallämay. Nogalläga alläpa
jutsasapa runam callä’ nir.
14 “Tsaymi niyag: Contribucion cobrag runam jutsanpita perdonashga
wajinman cuticurgan. Pero tsay fariseotaga Dios Yaya manam jutsan-
pita perdonargantsu. Tsaynö pipis allitucugga, pengacushgam canga.
Pero umilde gollmi shongoyogcagga, mas väleg runam canga.”

Señor Jesucristo cuyan wamracunata
(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)

15 Tsaypitanam Señor Jesucristomannam asta pishi wamracunat-
apis apayargan, yatarnin bendisananpag. Pero tsayta ricaycurnam
discïpuluncuna piñacur, Señor Jesucristoman witiyänanta mana munar
amatsayargan. 16 Tsaynam wamracunata gayasquir, Señor Jesucristo
nirgan: “¡Nogaman wamracuna shayämunanta ama michäyaytsu! Cay
wamracunanö umildecagcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
17 Rasuntam niyag: Si cay umilde gollmi shongo wamracunanö Dios
Yayapa Mandacuy Reynonta mana chasquirga, manam Dios Yayapa
Mandacuy Reynonman yaycuyanquitsu.”

Jur rïcu runawan Señor Jesucristo parlan
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

18 Tsaypitanam tsaychö mandacug runa Señor Jesucristota tapur-
gan: “Alläpa alli Maestru, wac vïdachö wiñaypa cawanäpag, ¿imatatan
rurashag?”
19 Señor Jesucristonam contestargan: “¿Imanirtan ‘Alli Maestru’ niman-
qui? Jucllayllam alliga, tsayga quiquin Dios Yayallam. 20 Musyanquinam
cay mandamientuncunata: ‘Ama jucnin jucninwan mana alli jutsata
rurar täcunquitsu. Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Ama suwacun-
quitsu. Ama llullacunquitsu. Taytayquitawan mamayquita respetar
cäsunqui.’ ”✡
21 Tsay runanam nirgan: “Wamra caynïpitam tsaycunataga llapanta
cumplishcä.”
22 Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Pero juc cösaragmi
faltäshunqui: Llapan imaycayquitapis ranticusquir, wactsacunata garay-
cuy. Tsaynö rurangayquipitam cieluchöpis mana ushacag fortünayqui
canga. Tsaynö rurasquirnin, shamur gatimay.”
23 Tsayta wiyaycurnam yarpachacur llaquicurgan, alläpa capugyog
rïcu car. 24 Tsay runa llaquishga caycagta ricaycurmi, Señor Jesucristo
nirgan: “¡Alläpa ajam canga, capugyog rïcucuna Dios Yayapa Mandacuy
Reynonman yaycuyänanpag! 25 Mas fäcilmi juc jatun ‘camëllo’ niyangan
wäta aujapa uchcunpa päsanman, juc capugyog rïcu runa Dios Yayapa
Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga.”
26 Tsayta wiyagnincagcunanam, Señor Jesucristo tapuyargan: “Tsaynö
captinga, ¿pitan salvacuyta puedinga?” nir.
27 Señor Jesucristonam contestargan: “Runacunapag imayca aja
carpis, Dios Yayapagga manam ajatsu.”
28 Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunata
dëjasquirmi, gamta gatiyämushcag.”
29 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam niyag: Pipis wa-
jinta, warminta, waugencunata, taytanta, mamanta, tsurincunata, Dios
Yayapa Mandacuy Reynonraycu dëjanganpitam, 30 cay patsachöpis mas
imaycan Dios Yaya garaycunga. Tsaynöllam wac vïdachöpis Dios Yayawan
imayagpis wiñaypa cawanga.”

Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

31 Tsaypitanam chunca ishcay discïpuluncunallata juc läduman
gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi Jerusalénman aywashun.
Tsaychömi llapan cumplinga, Dios Yayapa unay profëtancuna Diospita
Shamushga Runapag gellgayangannö. 32 Juclä mana regeshga
runacunapa maquinmanmi, marca majincuna entregayanga. Tsaymi
insultarnin burlacur togapurnin ushayanga. 33 Tsaynö alläpa astarnin
magarmi wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam
cawamun.”
34 Tsaynö niptinpis, discïpuluncunaga manam ni imata entendi-
yargantsu ni musyayargantsu imapag parlangantapis. Paycunapagga
mana juc tantiyaypagmi cargan.

✡ **18:20** Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

Señor Jesucristo Jericó marcachö gaprata cuticätsin
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

35 Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycaptinnam, näni cuchunchö
juc gapra limushnata mañacur jamaycargan. 36 Tsaypa maytsicag runa-
cuna päsagta tantiyasquirmi, tsay gapra "Imatan päsaycällan" nirgan.
37 Runacuna "Nazaretpita Jesúsmi caypa päsaycan" niyaptinnam,
38 jinchicuycur garaypa nirgan: "¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipay-
callämayri!"
39 Tsaynö niptinnam, puntata aywagcuna, "¡Upalla cay gapra!" nir,
piñapäyargan. Pero tsaynö piñapäyaptinpis mana cäsucurmi, mas jinchi
gayarayparag nirgan: "¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!"
40 Tsayta wiyasquirnam Señor Jesucristo ichisquir, apayämunanpag
mandargan. Puntanman chaycatsiyaptinnam, Señor Jesucristo tapur-
gan:
41 "¿Gampag imata ruranätatan munanqui?"
Gapranam contestargan: "Señor, ñawillä ricänantam munallä."
42 Señor Jesucristonam nirgan: "Ricayna. Rasumpa firmi criy-
icuyniquiwanmi cuticargoyqui."
43 Tsaynö jina öra cuticasquirnam, Señor Jesucristopa gepanta gatir
aywargan, Dios Yayata alabarnin. Tsayta llapan ricagnin runacunapis
Dios Yayatam alabayargan.

19

Señor Jesucristoman criyicun Zaqueo

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycur, tsay marca
pullanpa päsaycayargan. 2 Tsay marcachömi Romapag impuestu cobrag-
cunapa mandagnin juc rïcu Zaqueo shutiyog runa täcurgan. 3 Tsay
runam Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan. Pero ichiclla carmi,
maytsicag runacuna tsapäyaptin ricayta puedirgantsu. 4 Tsaynö ricayta
mana puedirmi, cörrilla puntasquir Señor Jesucristo päsanancag juc ïgosnö
sicomoro niyanga jachaman lätargan ricänanpag. 5 Tsay jachacagpa Señor
Jesucristo päsaycar ricarcurnam nirgan: "Zaqueo, jina öra yarpamuy,
cananmi wajiquichö quëdanä."
6 Zaqueonam sas jachapita yarpascamur, alläpa cushishga Señor Jesu-
cristota wajiman pushargan.
7 Tsayta ricaycurnam, runacuna Señor Jesucristota musyapäyargan:
"¡Jutsasapa runapa wajinman posadacug aywan!" nir. 8 Pero Zaqueonam
ichircur, Señor Jesucristota nirgan: "¡Señor, ricay! Llapan capaman-
ganpa pullancagtam wactsacunata caychö canan garashag. Si pitapis
suwapushga carga, chuscu cuti mastam entregar cutiycatsishag."
9 Señor Jesucristonam nirgan: "Cananmi cay wajiman salvaciun
chämushga nogaman criyicur, paypis unay awiluntsic Abrahampa ayllun
shamugpita captin. 10 Tsaymi Diospita Shamushga Runaga, cay pat-
saman shamushga ogracashganö jutsasapacunata ashirnin salvanan-
pag."

Señor Jesucristo yachatsicun gellaywan iwalatsicuypa

11 Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, runacuna shongon-
cunachö yarpäyargan: "Cananchi Dios Yayapa Mandacuy Reynon no-
gantsicpag gallanga." Jerusalénman yaycuycarnam, tsayta musyasquir
Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicur, 12 nirgan: "Juc runam alläpa

importanti runapa tsurin cargan. Tsay runam caru marcata aywacur-
gan, rey churasquiyaptinrag cutimunanpag. 13 Tsaynö carupa aywacu-
nanpagnam chunca servignincunata gayascatsir, atsca gellaynincunata
paytargan: 'Cay gellaynïwan negociuta ruraycäyay cutimungäyag' nir.
14 "Pero tsay runata marcamajincuna alläpa chiquirmi, gepanta
willacugcunata mandayargan niyänanpag: 'Cay runa mandayämagnï rey
cananta manam munayätsu' nir.
15 "Pero tsaynö caycaptinpis, paytaga mandacug rey cananpagmi chu-
rayashgana cargan. Tsaypita marcanman cutiycurnam, atsca gellaynin
paytangan servignincunata gayatsirgan, cada ünu aycata gänayanganta
musyananpag.
16 "Tsaynam puntata chagcag nirgan: 'Señor, gellayniquiwan chunca
cuti mastam gänallashcä' nir.
17 "Tsaynam rey contestargan: 'Allishmi. Gamga alli servignïmi can-
qui. Wallcallachöpis onrädo cangayquipitam, canan churag juc chunca
marcachö runacunapa mandagnin canayquipag.'
18 "Tsaypitanam juccag servignin chärir nirgan: 'Señor, gellayniquiga
pitsga cuti mastam gänashga.'
19 "Tsaycagtapis rey contestargan: 'Gamtam churag pitsga marcachö
runacunata mandacunayquipag.'
20 "Pero juccagnam caynö nir yurisquirgan: 'Señor, caychömi caycan
gellayniqui. Juc päñuwan alli pituycurmi churarätsishcä, 21 alläpa yaga
mana llaquipäcug captiqui mantsacurnin. Gamga mana churangayquip-
itawan mana murungayquipitam imaycatapis gorinqui.'
22 "Tsaypitanam rey nirgan: '¡Gamga mana ima väleg servicugmi
canqui! Quiquiquipa palabrayquillam juzgar condenashunqui.
Ningayquinömi noga yaga mana llaquipäcug cä, mana churangäpitawan
mana murungäpitam imatapis gorï. 23 Tsaypunga ¿Imanirtan mana
bancuman gellaynïta apar churaycurgayquitsu, wajïman cutimurnin
wachaynintawan chasquinäpag?'
24 "Tsaynö nisquirnam, tsaychö caycagcunata nirgan: 'Tsay gellayta
gechusquir, tsay chunca cuti mas miratsigcagta entregaycuyay' nir.
25 "Paycunanam niyargan: 'Señor. ¡Pero paypaga chunca masnam
gellaynin can!'
26 "Reynam contestargan: 'Atsca capugyogcagmi masta chasquinga.
Pero mana capugyogcagtaga, ichiclla capungantapis jancatmi
gechuyanga. 27 Pero tsay marcamajïcuna chiquimar rey canäta mana
munagcunataga, canan cayman apaycamur puntächö wañutsiyay.' "

Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yaycun
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

28 Tsaynö yachatsicusquirnam, Señor Jesucristo Jerusalénman aywar
sïgirgan. 29 Betfagewan Betania marcacunaman chaycarnam, Olïvos
niyangan jircaman chäyargan. Tsaypitanam ishcag discïpuluncunata man-
dargan: 30 "Tagay tsimpa marcaman aywarnin yaycurmi, manarag ni
pï montashga mallwa ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsay ashnuta
pascasquir apayämunqui. 31 Si pipis '¿Imapagtan ashnuta pascayanqui?'
niyäshuptiquiga, 'Señor Jesúsmi wanan' niyanqui."
32 Tsaypita discïpuluncuna aywarnam, Señor Jesucristo ningantanölla
llapanta tarisquiyargan. 33 Ashnuta pascaycäyaptinnam, ämuncuna tapu-
yaran: "¿Imapagtan pascayanqui?"

34 Paycunanam contestayargan: “Señor Jesúsmi wanan.”
35 Punchuncunawan ashnuta carunarcur aparmi, Señor Jesucristota
montatsiyargan.
36 Señor Jesucristo tsaynö aywangallanmanmi, punchuncunatawan
jacuncunata llushtisquir, puntanman päsananpag mashtayargan.
37 Olïvos niyangan jircapita urämur chaycarnam, llapan gatignincuna
alläpa cushishga gayaycachar Dios Yayata alabayargan, Señor
Jesucristopa llapan milagruncunata ricashga car.
38 Tsaymi niyargan: “¡Alläpa cushicuypag catsun, Dios Yayapa
shutinchö poderöso Mandacug Reynintsic shamug! ¡Cieluchöwan
maytsaychöpis alli päsacuywan alläpa shumag cushicuy catsun!”✡
39 Tsaynam maytsicag runacunapa rurinchö aywag fariseocuna ni-
yargan: “¡Maestru, gatishugniquicunata piñapay upälla cayänanpag!”
40 Señor Jesucristonam contestargan: “Niyagmi, si paycuna
upällayaptinga, rumicunapis gayaycachäyangam.”
41 Jerusalénman yaycuycarnam, tsay marcata ricasquir llaquirnin
wagar, 42 nirgan: “¡Jerusalénchö täcugcuna, imanömi munä gamcuna
canan junagllapis Dios Yayawan alli päsacuychö cayänayquipag canganta
musyayänayquita! Pero tsay alli päsacuyta mana ricarmi imayca
pacaragnö captin tantiyayanquitsu. 43 Mana alli tiempucuna gamman
chämuptinmi, chiquishugniquicuna shamuycur, altu pergayquicuna
wactanman allpata parijasquir entërupa tumat cunchawar, llapan
lädupa atacagniqui yaycapuyäshunqui. 44 Tsaynö atacarmi llapan
wamrayquicunatawan patsachö rumicunaman sagmar pasaypa
jancat ushacätsiyäshunqui. Tsaynöllam pergayquicuna rurinchö
täcugcunatapis jancat wañutsir ushacätsiyaptin manam ni juc rumillapis
pergaranganchö quëdangatsu ni juccag rumipa jananllachöpis. Tsaynö
jancat ushacätsiyäshunqui, Dios Yaya salvayäshunayquipag tiempu
chaycämuptin despreciarnin mana chasquiyangayquipitam.”

Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargon
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

45 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénchö templuman
yaycusquir, tsaychö ranticuycag runacunata gargor, 46 nirgan:
“Diospa Palabranchömi gellgashga cayan: ‘Wajïga Dios Yayaman
mañacunallapagmi.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machayninmanmi’
ticratsiyashcanqui!”✡
47 Señor Jesucristonam waran waran templuchö yachatsicurgan. Pero
sacerdöticunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y tsay mar-
cachö mas mandacug autoridäcunam imaycanöllapis Señor Jesucristota
wañutsiyta munayargan. 48 Pero manam ni imanöpa wañutsiyänanpag
tariyargantsu, Señor Jesucristo yachatsicunganta llapan runacuna
alläpa cushishga wiyayaptin.

20

Señor Jesucristopa mandacuynin
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

1 Tsaypitanam juc junag templuchö Señor Jesucristo yachatsicurnin,
shumag Alli Willacuyta willacuycargan. Tsaymannam sacerdöticunapa

✡ **19:38** Sal 118:26. ✡ **19:46** Is 56:7; Jer 7:11.

mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y mas mandacug auquincunawan chaycur, 2 niyargan: “¿Ima mandacuyniquiwantan caycunata
rurargoyqui? ¿Pitan mandacuyninta entregashushcanqui caycunata
ruranayquipag?”
3 Señor Jesucristonam contestargan: “Nogapis jucta tapuyäshayqui. Mä,
niyämay: 4 ¿Pitan mandamurgan Juan Bautista runacunata bautizanan-
pag, Dios Yayacu o runacunallacu?”
5 Paycunanam quiquincuna pura discutir ninacuyargan:
“¿Si Dios Yayam cachamushga nishgaga, ‘Imanirtan mana
criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi. 6 Pero manam puedintsictsu
‘Runacunam cachamushga’ niytaga. Si tsaynö nishaga llapan
runacunam sagmar wañuscatsimashwan. Paycunaga rasumpam
musyayan Juan Bautista Dios Yayapa willacug profëtan canganta.”
7 Tsaynö yachatsinacusquirnam niyargan: “Manam musyayätsu ni pï
cachamungantapis.”
8 Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Tsaynömi nogapis
willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangätapis.”

Señor Jesucristo yachatsicun mana alli arupucugcunawan iwalatsicur (Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

9 Tsaypitanam runacunata cay iwalatsicuyta cuentarnin gallaycur-
gan: “Juc runam chacranchö üvata plantascatsir, tsay chacranta pul-
lan pura cuidayäpunanpag arugnincunata entregaycur caru marcapa
aywacurgan. 10 Cosëcha tiempu chäriptinnam, chacran tsaragcuna-
man juc servigninta mandargan töcangancagta entregayänanpag. Pero
chacran tsaragcunanam alläpa magasquirnin, jinallanta gargosqui-
yargan. 11 Tsaynam chacrayog runaga juccag servigninta man-
darga. Pero paytapis allgotsacurnin pengacuypag magarnin alläpa
maltratasquirmi jinallanta gargosquiyargan. 12 Tsaypitanam chacrayog
runaga juccag servignintana mandargan. Tsaycag servignintanäga alli
magacachasquirmi yawar püruta gargosquiyargan.
13 “Tsaynam chacrayog nirgan: ‘Cananga ¿imatatan rurashag? Alläpa
cuyay tsurïtam cachashag. Paytaga maypis respetayanga.’
14 “Pero chacrayogpa tsurinta ricasquirnam, pullan pura tsarag
runacuna yachatsinacur niyargan: ‘Caymi llapan chacracunawan
eredëru quëdanga, wañuscatsishun chacranwan nogantsic quëdanapag’
nir. 15 Tsaynö yarparmi chacranpita jucläman jorgosquir wañutsiyargan.
“Tsaynö wañuscatsiyaptin, üva murutsig chacrayogga ¿imata rurangan-
tatan gamcuna yarpäyanqui? 16 Aywarnin chacran tsarag runacunata
wañuscatsirmi, juccunatana chacranta entregaycunga.”
Tsayta wiyaycurnam niyargan: “¡Ama tsaynöga ni imaypis caycullan-
mantsu!”
17 Pero Señor Jesucristonam ricapaycurnincuna nirgan: “¿Tsaypunga
ima ninantan Diospa Palabran caynö gellgashgachöga caycan?
‘Waji ruragcuna despreciar jitariyangan mana alli rumim,
cananga mas allicag maestru rumi ticrashga.’✡
18 Tsaymi cay rumi jananman pipis shicwarga, jancat ñutusquinga. Pero
tsay rumi pipa jananmanpis jegarga, jancat polvutam rurasquinga.”
19 Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincunawan ley yachatsicug-
cuna, jina öra prësu achcuyta munayargan, paycunapa contran cay

✡ **20:17** Sal 118:22.

iwalatsicuywan Señor Jesucristo parlanganta tantiyasquir. Pero runacunapita mantsacurmi mana achcuyargantsu.

Señor Jesucristota impuestupag tapuyan
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

20 Tsaypitanam yachayllapa musyapacugcuna mandayangan
ricaraycäyargan Señor Jesucristoman alli onrädotucurnin aywaycur
tapuyänanpag. Tsaynö tapupar llutanta parlascatsir acusarnin,
Roma gobernadorman entregayänanpag. 21 Tsaynam yachayllapa
musyapacugcuna tapuyargan:
"Señor, rasumpam musyayä yachatsicungayquiwan parlangayquipis
rasumpacaglla canganta y runacuna alläpa allish cayaptinpis paycu-
nawan mana juntacangayquita. Gamga yachatsicunqui Dios Yaya mu-
nangannölla rasumpa alli cawacuyänäpagmi. 22 ¿Allicu Romachö man-
dacug gobierno Cesarman impuestuta pägashwan o manacu?"
23 Señor Jesucristonam yapta tapuyanganta musyar nirgan: 24 "Mä,
juc gellayta ricätsiyämay. ¿Pipa reträtunwan shutintan caychö gellgashga
caycan?"
Tsaynam contestayargan: "Emperador Cesarpam."
25 Señor Jesucristonam nirgan: "Cesarpacagtaga, Cesarta entregay-
cuyay. Pero Diospacagtaga, Diosta entregaycuyay."
26 Atsca runacunapa jananchö Señor Jesucristo tsaynö niycuptin-
nam, tsay yachayllapa musyapacugcuna ni imanö pantatsiyta puedir,
mantsacashga upällalla quëdayargan.

Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan wañushgacuna cawayämunanpag
(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Tsaypitannam waquincag saduceocuna Señor Jesucristota ricagnin
shayämurgan. Tsay saduceocuna runacuna wañusquir cawayämunanta
manam criyirmi, Señor Jesucristota caynö tapuyargan:
28 "Maestru, unay Moisésmi gellgashga leyninchö dëjapamashcantsic,
si juc casädo runa tsurin manarag captin wañuptinga, viudanwan gep-
ancag waugen casarananpag. Tsaynö casarasquir tsurin captinga,
tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.✡ 29 Unayshi gan-
chis waugecuna cayargan. Tsayshi mayorcag casarasquirnin manarag
tsurin captin wañusquinag. 30-31 Tsayshi gepancag waugenwan mas
gepancagpis tsay viudanllawan casarashga cayänag. Paycunapis man-
arag tsurincuna captinshi wañusquinag. Tsaynöllash ganchis waugentin
tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin llapanpis
wañusquiyänag. 32 Tsaypitanash warmipis wañusquinag. 33 Tsaypunga
cawamuy junagchöga ¿maygancag waugeparag warmin canga, ganchis-
nintinwan casarashga caycaptinga?"
34 Señor Jesucristonam contestargan: "Ollgopis warmipis cay pat-
sallachömi casarayan. 35 Pero wac vïdaman chäyänanpag acrashga-
cuna cawascamurga mananam warmipis ollgopis casarayanganatsu.
36 Tsaychöga mananam wañuyanganatsu. Llapanpis angelcunanölla
carmi, Dios Yayapa wamrancuna cayanga, Pay cawatsimushga captin.
37 Pero unay Moisés pis quiquinmi musyatsimantsic wañushgacuna ra-
sumpa cawayämunganta. Paytam shiraca casha lunyagchö yuripur, Dios

✡ **20:28** Dt 25:5.

Yaya nirgan: ‘Nogaga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä.’✡
38 Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintsu, sinöga llapan
cawagcunapa Diosninmi. Tsaymi Diospagga llapanpis cawaycäyan.”
39 Tsaynö niptinnam, waquincag ley yachatsicugcuna niyargan:
“Maestru, ¡alläpa allitam niyämargoyqui!”
40 Tsaypitaga mananam yapay ni imatapis tapuyninta valorayargan-
natsu.

¿Pipa ayllun shamugpitan Cristoga?
(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

41 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata tapurgan: “¿Imanir-
tan niyanqui Cristoga unay rey Davidpa ayllun shamugpita cangata?
42 Quiquin Davidpis Salmo librunchö gellgargan:
‘Señormi Señornïta nirgan:
Cay derëchucag lädüchö jamacamuy
43 llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag.’✡
44 Tsaynö David ‘Señornïmi’ nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa mi-
ragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata acusangan
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)

45 Llapan runacuna wiyaycäyaptinmi, Señor Jesucristo discïpuluncunata
nirgan: 46 “Ley yachatsicugcunapita cuidacuyay, paycunaga chaquin-
cuna puntanyag alli llatapashgam, pläzacunachöwan mercädocunachöpis
runacuna shumag alläpa respetar saludayänanta munar puriyan. Dios
Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöpis allicag jamacu-
namanmi jamacuyta munayan. Banquëti fiestacunachöpis punta punta
jamacunacunachömi jamayta gustayan. 47 Viudacunapa wajincunatapis
gechusquirmi, disimularnin alli tucur unayyag resacur cayan. Tsaynö
rurayanganpitam, paycunataga Dios Yaya mas mantsacaypag casti-
ganga.”

21

Wactsa viudapa garaynin
(Marcos 12:41-44)

1 Tsay templuchönam Señor Jesucristo ricaraycargan, capugyog
rïcu runacuna gellay wiñäyänan cäjaman Dios Yayapag wiñäyagta.
2 Tsaynöllam ricargan juc wactsa viudapis ishcay ichishag wallcalla väleg
gellayninta wiñagta. 3 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam
niyag, cay wactsa viudam llapancunapitapis mas atscata Diospag
wiñashga. 4 Waquincunaga atsca cayäpuptinpis ichic sobragllatam
churayashga. Pero cay wactsa viudaga pachanpagwan jananpagpis
faltapucuycarmi llapanta capunganta Dios Yayapag churashga.”

Señor Jesucristo willacun templu jancat juchur ushacänanpag
(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)

5 Waquincagcunanam parlaycäyargan tsay templu shumag rumicu-
nawan adornashga y Diospa garaynincunawan allish alajashga can-
ganta. Pero Señor Jesucristo nirgan:

✡ **20:37** Ex 3:6. ✡ **20:43** Sal 110:1.

6 “Chämungam junagcuna cay ricaycäyangayqui shumag adornash-
gacunawan llapan rumincunapis juccag rumipa jananchö manana
quëdananpag. Tsaynömi jancat juchur ushacanga.”

Cay patsa ushacänanpag ima señalcuna cananpagcag willacuycuna
(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

7 Tsaynam tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan tsaynöga canga? ¿Ima
señaltatan ricäyäshag cay llapan ningayqui cumplinanpagga caycan-
ganta?”
8 Señor Jesucristonam contestargan: “¡Cuidädu cayanqui pipis
mana engañayäshunayquipag! Atscagmi nogatucur shamurnin
niyanga: ‘Nogam cä.’ ‘Dios dispöningam tiempu chämunganam’
nir. Pero gamcunaga ama criyirnin paycunata gatiräyanquitsu. 9 Si
guerracunapagwan juc marca runacuna maganacugta wiyarpis ama
mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa tsaycunaga päsanga. Pero
tsaycuna päsaptinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu.”
10 Tsaynöllam nirgan: “Juc naciunmi juccag naciunwan peleayanga y
juclä marcacunawanmi guerracunata rurayanga. 11 Maytsaychöpis mat-
sacaypagmi patsa cuyunga, alläpa mallagacuywan y pesti geshyaycu-
nawanmi wañur ushacäyanga. Cieluchöpis alläpa mantsacaypag jatusag
señalcunatam ricäyanga.
12 “Pero caycuna manarag päsaptinmi, gaticachäyäshurniqui
achcuyäshunqui. Goricäyänan wajicunaman apaycur juzgayäshurniquim,
carcelman gaycatsiyäshunqui. Tsaynöllam mas mandacug au-
toridäcunapawan reycunapa puntancunaman nogaraycu apayäshunqui.
13 Tsaycuna päsayäshungayquiwanmi nogapag rasumpa willacur
musyatsicuyanqui imayca testïgünö. 14 Pero gamcuna ama
yarpachacuyanquitsu imanö defendicuyänayquipag cangata, 15 nogam
alli yachayniquicuna garayäshayqui parlayänayqui öra. Tsaynö
alli yachayta parlayaptiquim chiquiyäshugniquicunapis ni imapita
acusayäshunquitsu y manam ni imanö contradecïtapis puediyäshunquitsu.
16 Pero gamcunataga traicionayarniquim autoridäcunaman
quiquiquicunapa taytayquicunawan mamayquicuna, waugeyquicuna,
aylluyquicunawan amïgoyquicunalla apayäshunqui y waquiquitaga
wañutsiyäshunquim. 17 Tsaynömi nogaraycu llapan runacuna
chiquiyäshunqui. 18 Pero tsaynö chiquiyäshuptiquipis yamayllam
caycäyanqui, manam ni juc agtsayquicunallapis ogracangatsu. 19 Tsaymi
firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracuyänayqui almayquicuna
salvacänanpag.
20 “Jerusalén marcata soldäducuna tumat täparagta ricarmi, Jerusalénpa
ushacaynin junag chämunganta musyayanqui. 21 Tsayta ricarga
Judeachö täcugcuna jircacunapa geshpicur aywacuyätsun. Patsan
Jerusalénchö päragcunapis tsaynö geshpicuyätsun y yargoshgacagcunaga
ama cutiyätsuntsu. 22 Tsaynömi alläpa mantsacaypag castïgu canga,
Diospa Palabran gellgashgachö willacungannö llapan cumplinganyag.
23 ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan chuchuycag llullu
wamracuna! Tsaynö alläpa sufriymi tsay naciunchö canga y alläpa
mantsacaypag castïgum canga tsay Israel runacunapag. 24 Waquintam
espädawan wañutsiyanga; waquincagtanam maytsay naciuncunapa
prësu apayanga. Dios Yayaman mana criyig caru marca runacunam
Jerusalénta jarutäcuyanga asta Dios Yaya dispöningan tiempuyag.

Diospita Shamushga Runapa cutimuynin
(Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)

25 "Señalcunam canga rupaychöwan quillachö, goyllorcunachöpis.
Lamar alläpa mantsacaypag gayarar lagchicaptinmi, maytsay
naciuncunachö runacuna mantsacaywan llaquicur ni imanö cayta
puediyangatsu. 26 Tsaynam runacuna mantsacaywan desmayäyanga
cay patsa ushacasquinganta yarpar. Tsaynöllam cieluchö caycagcunapis
llapan cuyupacuyanga. 27 Tsay öram ricäyämanga Diospita Shamushga
Runa pucutay rurinchö poderöso cayninwan alläpa chipacyarrag
shamuycagta.✡ 28 Caycuna llapan niyangagcuna päsagta ricar, alli
valoracurnin cushishga cayay. Tsaymi librar salvayänagpag ichicllana
faltaycanga."

29 Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan: "Ïgos
jachapitawan waquincag jachacunapita yachacuyay. 30 Jachacunapa
rapran tsegllimugta ricarmi, achay tiempu chämunanna canganta
musyayanqui. 31 Tsaynöllam llapan willayangagcuna päsagta ricar,
Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag ichiclla faltanganta
musyayanqui.

32 "Rasuntam niyag: Canan tiempu runacuna manarag wañuyaptinmi,
caycuna llapan cumplinga. 33 Cieluwan cay patsapis ushacangam, pero
nogapa palabräga mana juc faltarmi llapan cumplinga.

34 "Cuidacuyay, shongoyquicuna munangan mana alli
viciucunapitawan machaycunapita y cay vïdachö imaycapagpis
yarpachacuycunapita. Tsaynö mana cuidacur caycäyaptiquitag
tsay junagcuna, 35 imayca trampa achcugnö achcuyäshunquiman.
Tsaynöllam entëru munduchö llapan runacunamanpis chämunga.
36 Pero gamcunaga Dios Yayaman mañacur imaypis shuyaycäyay, mana
alli tiempucunachöpis firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracurnin
salvacäyänayquipag. Tsaynö alli tsaracurmi Diospita Shamushga Runapa
puntanchöpis mana mantsacurnin ichiraycäyanqui."

37 Señor Jesucristoga junagpam templuchö yachatsicug y pagaspanam
Olïvos niyangan jircachö cargan. 38 Tsaca tsacallanam llapan runacuna
templuman aywayag, Señor Jesucristopa yachatsicuyninta wiyag.

22

Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan
(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)

1 Levadürannag tantata micuyänan semäna Pascua fiestapag ichi-
cllanam faltaycargan. 2 Mas mandacugcag sacerdöticunawan ley yachat-
sicugcunam, runacunapita mantsacurnin imaycanöllapis ashiyargan
Señor Jesucristota wañutsiyänanpag.

3 Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishcay discïpuluncunapita
Judás Iscariotepa shongonman Satanas yaycurgan. 4 Tsaymi sac-
erdöticunapa mandagnincunamanwan templuchö wardiacunapa may-
ornincunaman aywaycur parlargan, Señor Jesucristota traicionarnin
imanöllapis entregananpag. 5 Paycunanam alläpa cushicushga gellayta
pägayänanpag äniyargan. 6 Judásga änisquirnam runacuna mana cayangan
örata ashirgan, Señor Jesucristota entregananpag.

✡ **21:27** Dn 7:13.

Señor Jesucristo ultimu vez discïpuluncunawan micungan
(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

7 Levadürannag tantata micuyänan junagchömi, costumbrincuna-
mannö imaypis juc mallwa üshata pishtayag Pascua fiestapag. 8 Tsaynam
Pedrotawan Juanta Señor Jesucristo mandargan: "Aywayay Pascua
micuyta llapantsic micunapag alistag" nir.

9 Paycunanam tapuyargan: "¿Maychö alistayänätatan munanqui?"

10 Señor Jesucristonam contestargan: "Jerusalénman chaycurmi juc
runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata asta wajin-
man yaycungayag gatirnin, 11 tsay wajiyogta niyanqui: 'Maeströcunam
nin: ¿Maygancag cuartoyquichötan discïpulücunawan Pascua micuyta mi-
cushag?' 12 Wajiyognam ricätsiyäshunqui altuschö juc jatun cuarto ali-
stashgata. Tsaychö micunapag alistayanqui."

13 Paycuna aywarnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua
micuyta micuyänanpag alistayargan.

14 Merienday öranam discïpuluncunawan Señor Jesucristo micuyänanpag
mësaman jamaycuyargan. 15 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Imanömi
munargä, celebrarnin Pascua fiesta meriendata gamcunawan pagta
manarag wañucurnin micuyta! 16 Tsaymi niyag: Mananam cay micuy-
taga micushagnatsu asta cieluchö gamcunawan Dios Yayapa Mandacuy
Reynonchö yapay micungantsicyag."

17 Tsaypitanam cöpachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayata
agradëcicusquir discïpuluncunata nirgan: "Cayta llapayqui yawatsinacur
upyatsinacuyay. 18 Rasuntam niyag: Mananam üvapita vïnota
yapayga upyashagnatsu asta Dios Yayapa Mandacuy Reynon
chämuptin goricangantsicyag." 19 Tsaynöllam tantata achcurcur Dios
Yayata agradëcicusquirnin ishcayman paquisquir discïpuluncunata
macyar nirgan: "Cayga nogapa cuerpümi. Gamcunaraycum
chiquimagnïcunaman entregashga canga. Tsaymi nogata yarpäyämar
imaypis caynö rurayanqui."

20 Tsaynöllam micur ushasquiyaptin, cöpachö caycag vïnota achcur-
cur nirgan: "Cay cöpachö caycagmi imayca juc señalnö Dios Yaya
gamcunawan juc mushog conträtuta änicurnin yawarnïwan rurangan.
Tsaymi gamcunaraycu yawarnï jichashga canga. 21 Pero tsay traicionar
ranticamag runapa maquinga cay mësachömi nogapawan pagta cay-
can. 22 Diospita Shamushga Runaga quiquin Dios Yaya dispöningannömi
wañutsag. Pero ¡allau tsay traicionarnin ranticug runa!"

23 Discïpuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyargan: "¿May-
gantsictan tsay traicionëro cantsic?" nir.

Pitan mas mandacug

24 Tsaypitanam discïpuluncuna mas mandacuyog cayta munarnin
piñanacuyargan. 25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayaman
mana criyicugcunawan cay patsachö mandacug reycunaga, podernin-
cunachö runacunatam alläpa allgotsacur mandayan 'Alläpa alli man-
dacugmi cayan' niyänanpag. 26 Pero gamcunaga manam tsaynötsu
cayänayqui. Mas bien maygayquipis mayor mandacug cayta munarga,
pishi wamranö umilde gollmi shongom cayänayqui. Tsaynöllam mas
importanti mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servignin

cayänayqui. 27 Tsaypunga ¿maygantan mas importanti mandacug can-
man, mësachö jamaycagcu o micuynin servigcagcu? ¿Acaso manacu
mas importanti mandacuyyog mësachö jamaycag, tsay servigninpitapis?
Tsaynö caycaptinpis, nogaga imayca servicugnömi gamcunachö caycä.
28 "Gamcunaga nogawan pagtam imayca sufrimientücunachöpis
cayashcanqui. 29 Tsaymi Dios Yaya nogata mandacunäpag
churamangannölla, gamcunatapis mandacuyänayquipag churayag.
30 Gamcunaga nogapa Mandacuy Reynö mësachömi micuyanqui y
upyayanqui. Tsaynö mandacuyniquicunawanmi nogapa puntächö alli
jamacunacunaman jamaycur, chunca ishcay Israel casta runacunata
juzgayanqui."

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

31 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "Simón, Simón, Satanasmi
mañacushga, imayca trïguta wayragnö jutsaman ishquitsishunayquipag.
32 Pero nogam Dios Yayaman gampag mañacurgö mana gelanar, noga-
man firmi criyicamunayquipag. Tsaynam nogaman yapay firmi criyi-
camurnin, criyicugmajiqui llapan waugeyquicunata yanapaycunqui
nogaman firmi criyicur alli tsaracuyänanpag." 33 Pero Simón Pedronam
nirgan: "Señor, nogaga gamwan pagtayquim carcelmanpis aywashag.
Tsaynöllam mana dëjarniqui pagtayqui wañushagpis."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi
gällu manarag ishcay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti 'Manam
regëtsu' nimar nëgamanqui."

Ichicllanam faltaycan pruebacuna chämunan tiempupag

35 Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: "Puntata gellayninnagtawan millcapannagta y llangennagta mandayangagchö, ¿imayquicunallaga faltargancu?"
Paycunanam contestayargan: "Manam ni imäcunapis faltargantsu."
36 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Cananmi sïga
gellayniquicunatawan alporjayquicunatapis apayay. Si espädayquicuna
mana captinga, punchuyquicunata ranticusquir jucta rantiyay.
37 Niyangagnömi nogapag Diospa Palabran gellgashgachö ningan
cumplinga: 'Mana alli ruragcunapa rurinchömi jutsasapacunawan
yupashga cargan.' Tsaynö rasumpam Diospa Palabranchö nogapag
llapan gellgayangancunaga cumplinga."✡
38 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: "Señor, caychö ishcay espädallam
cayäpaman."
Señor Jesucristonam contestargan: "¡Tsayllapagnam!"

Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun
(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

39 Tsaypita yargosquir costumbrinmannö Olïvos niyangan jircaman
aywaptinmi, discïpuluncunanam gatiyargan. 40 Tsayman chaycurnam
nirgan: "Dios Yayaman mañacuyay Supay tentayäshurniqui jutsaman
mana ishquitsiyäshunayquipag."
41 Tsaynö nisquirnam ichic mas washaläninncunaman witisquir, gongor-
pacuycur Dios Yayaman quiquillan mañacur, 42 nirgan: "Taytallä, gam

✡ **22:37** Is 53:12.

munarga cay sufrir ñacanäpagcagpita salvaycamay. Pero noga mu-
nangänöga ama catsuntsu, sinöga gam munangayquinölla callätsun.”
43 [Tsaymannam cielupita juc angel yurisquir, Señor Jesucristota mas
callpata gorgan. 44 Tsaynö shongonchö alläpa llaquicurmi, Dios Yaya-
man mas jinchi mañacurgan jumpinpis yawarnörag patsaman shutun-
ganyag.]
45 Mañacunganpita sharcurnam discïpuluncuna caycäyanganman aywar,
puñucäyashgata tarirgan. Llaquicuywan pishipashga cayaptinmi, puñuy
alläpa vencergan. 46 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan
puñucäyanqui? Sharcur riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Supay
jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

47 Señor Jesucristo parlar manarag ushaptinmi, atscag runacuna
chäyargan. Tsay atscag runancunapa puntantam aywargan chunca
ishcaypita juccag discïpulun Judás niyangan. Tsaynö atscag runancuna
pushashga chaycurmi, Señor Jesucristoman witiycur gagllanchö mut-
saycurgan. 48 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Judás, ¿mutsayquiwancu
Diospita Shamushga Runata traicionarnin ranticunqui?”
49 Señor Jesucristowan caycag discïpuluncunanam, tsaycuna päsagta
ricar tapuyargan: “Señor, ¿cay espädäcunawan wallucachascayämushag?”
50 Tsaynam juccag discïpulun mas mandacugcag sacerdötipa servign-
inpa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan. 51 Señor Jesucristonam
nirgan: “¡Dëjaycuyay! ¡Tsaynöllana!” Tsaypitanam servicugpa rinrinta
yataycurlla cuticascatsirgan.
52 Tsaypitannam sacerdöticunapa mandacugnincunatawan templuchö
wardiacunapa mayornincunata y mandacug auquincuna Señor
Jesucristota prësur apagnin shamushgacunata Señor Jesucristo nirgan:
“¿Imanirtan gamcunaga espädayquicunawan y tucruyquicunawan
shayämurgoyqui, runacunata timpullyätsir imayca mana alli
ruragmannö? 53 Waran waran gamcunawan pagta templuchö
caycaptïga, ¿manam ni yatayämargayquillapistsu? Pero cananmi sïga,
öra chämushga Supaypa munayninta rurar achcuyämänayquipag.”

Señor Jesucristota discïpulun Pedro mana regegtucur nëgan
(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

54 Tsaypitanam Señor Jesucristota prësu achcusquir mas mandacugcag
sacerdötipa wajinman apayaptin, Pedro caru gepallanta gatirnin ay-
wargan. 55 Tsay wajipa patiunchönam runacuna ninata sendircur
mashacurnin caycäyargan. Tsaynam Pedropis paycunaman witiycur
mashacuycargan. 56 Nina atsicyagwanmi mandacug sacerdötipa servi-
gnin warmi, Pedro jamaycagta alli ricapaycur nirgan: “Cay runapis
tagay runawanmi purishga.”
57 Pero Pedronam nëgarnin nirgan: “Warmi, paytaga manam regetsu.”
58 Tsaypita unay rätutanam juccag ricaycur nirgan: “Gampis tagay
runawanmi purishcanqui.”
Pedronam contestargan: “Manam. Runa, paywanga manam pur-
ishcätsu.”
59 Tsaypita yapay juc öratanönam juc runa nirgan: “Rasumpam cay
runaga paywan purishga. ¡Paypis Galilea runam!”

60 Pedronam nirgan: “Runa, ¡manam musyätsu ni imata parlan-
gayquitapis!”
Pedro tsaynö parlar manarag ushaptinmi, gällu cantasquirgan.
61 Tsaynam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur ricasquiptin
yarpasquirgan: “Canan pagasmi manarag gällu cantaptin quimsa cuti,
regemangayquita nëgamanqui.” 62 Tsaypita wagtaman yargosquirmi,
pësacurnin alläpa llaquicur wagargan.

Señor Jesucristota cuidagnin runacuna allgotsäcur burlacuyan
(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

63 Tsaypitanam Señor Jesucristota prësusquir cuidag runacuna all-
gotsäcur burlacurnin alli magayargan. 64 Ñawinta tsaparcurmi tapu-
yargan: “Mä ¿pï magashungayquitapis? ¡Adevinay!” nir.
65 Tsaynöllam tucuyläya imaycawan insultarnin allgotsäcur burlacu-
yargan.

Llapan autoridäcuna goricashgapa puntanman Señor Jesucristota apayan
(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

66 Patsa warasquiptinnam judiucunapa mandagnin respetashga
auquincunawan sacerdöticunapa mas mandacugnincuna y ley
yachatsicugcuna goricäyargan. Tsaynö llapan goricashgapa
puntancunaman Señor Jesucristota apaycurmi tapuyargan:
67 “Niyämay: ¿Gamcu Diospita Shamushga Runa canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Rasumpa nogam cä niyaptig-
pis, manam criyiyämanquitsu. 68 Y gamcunata tapuyaptigpis, manam
contestayämanquitsu. 69 Pero cananpitam Diospita Shamushga Runaga,
Poderöso Dios Yayapa derëchucag läduncho jamanga.”✡
70 Tsaynam llapan tapuyargan: “¿Tsaypunga Diospa rasumpa Tsurinchi
canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “¡Quiquiquicunam, rasumpa noga
cangäta niyargoyqui!”
71 Tsaypitanam paycuna niyargan: “¿Imapagnatan mas testïgucunatapis
wanantsic? ¡Llapantsicmi wiyargontsic quiquinpa shiminwan niman-
gantsicta!”

23

Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apayan
(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

1 Tsaypitanam llapan autoridäcuna sharcur, gobernador Pilatoman
Señor Jesucristota apayargan. 2 Pilatopa puntanchönam Señor
Jesucristopa contran parlar acusarnin niyargan: “Cay runatam
tariyargö marcantsicchö runacunata contrantsic willapar caycagta.
Tsaynöllam Romachö mandacug Cesarman impuestuta päganatapis
amatsacur, ‘Diospita Shamushga Reymi cä’ nin.”
3 Tsaynam Pilato tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandacug
reynin canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä”
nir.
4 Tsaynam mandacug sacerdöticunatawan llapan runacunata Pilato
nirgan: “Manam ni ima jutsantapis cay runachöga tarïtsu.”

✡ **22:69** Sal 110:1; Hch 7:56.

5 Tsaynö niptinnam, paycunaga obligarnin mas jinchi niyargan:
"Yachatsicuyninwanmi runacuna piñacatsir, autoridäcunapa contran
shäritsin. Galileapitam yachatsicur gallarimushga, cananga cay Judi-
achönam yachatsicur sïgiycan."

Pilato Señor Jesucristota Herodesman apatsin

6 Tsayta wiyarmi, Pilato tapucurgan: "¿Cayga runaga Galileapitacu?"
7 "Aumi" niyaptinnam, Pilatoga Galileachö mandacug Herodesman
apatsirgan. Tsay junagcunam Jerusaléncho rey Herodespis caycargan.
8 Señor Jesucristota chäratsiyaptinnam, rey Herodes alläpa cushicur-
gan. Payga unaypitanam Señor Jesucristota ricayta munargan, imayca
milagru ruranganccunapag runacuna parlagta wiyashga car. Tsaymi
ricayta munargan ima milagrullatapis puntanchö ruranantа. 9 Tsaymi
imaycacunata tapurgan. Pero Señor Jesucristoga manam ni imata con-
testargantsu. 10 Tsaychö caycag mas mandacugcag sacerdöticunawan
ley yachatsicugcunanam, alläpa chiquirnin tucuyläyapa acusar Señor
Jesucristopa contran parlayargan. 11 Tsaynam Herodes soldäduncunawan
allgotsacurnin burlacur, chipapag mantuta ashgotsirgan imayca juc
reytanö. Tsaynö ashgorcatsirnam gobernador Pilatoman yapay cutitsi-
yargan. 12 Tsay junagmi Herodeswan Pilato amïgota rurar amistayargan,
unayga chiquinacur piñashgam cayanganpita.

Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan
(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

13 Tsaypitanam sacerdöticunapa mas mandacugnincunatawan au-
toridäcunata y tsay marcachö llapan runacunata gayascatsir, 14 Pilato
nirgan: "Gamcunam cay runatam nogaman apayämurgoyqui: 'Runa-
cunatam llutanta yarpätsirnin piñanacatsin' nir. Pero llapayquipa pun-
tayquicuna tapurnin, manam ni ima jutsanta acusayangayquinöga
tarïtsu. 15 Tsaynöllam Herodespis jutsanta mana tarir, nogaman cu-
titsimushga. ¡Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu
wañunanpagnöga! 16 Tsaymi canan alli astaycatsirlla dëjaycushag."
17 [Pilatom cada wata Pascua fiestachö costumbrincunamannö juc
prësuta gargog.]
18 Pero llapan runacunam juc shimilla gayaycachäyargan: "¡Cay runaga
wañutsun! ¡Barrabasta gargoycuyga!" nir.
19 Tsay Barrabastaga Roma gobiernopa contran runacunata
Jerusaléncho peleatsir wañutsicushga captinmi, gaycatsishga cayargan.
20 Tsaynam Señor Jesucristota dëjaycuyta munar, Pilato yapay runa-
cunata tapurgan. 21 Pero runacunanam mas jinchi gayaycachäyargan:
"¡Cruzchö wañutsun! ¡Cruzchö wañutsun!"
22 Tsaypitanam yapay quimsa cutina Pilato nirgan: "¿Ima mana al-
litatan rurashga? Wañunanpagga manam ni ima jutsantapis tarïtsu.
Tsaymi alli astaycatsirlla dëjaycushag."
23 Pero runacunam Señor Jesucristota cruzman crucificätsinanpag mas
jinchi yapay yapay gayaycachar alläpa büllata rurarnin obligayaptin,
24 Pilato mañayangannö cruzchö wañutsiyänanpag änirgan. 25 Tsaymi
peleatsicur wañutsicunganpita gaycuraycag Barrabasta munayangannö
gargosquir, Señor Jesucristotaga wañutsiyänanpag entregargan.

Señor Jesucristota juc jircaman crucificag apayan
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

26 Tsaypitanam Señor Jesucristota crucificag apaycar, chacrapita
shamuycag Simón shutiyog runata achcuyargan. Payga Cirene
marcapitam cargan. Tsay runatam mandayargan Señor Jesucristo
apaycangan cruzta matancarcur, Señor Jesucristopa gepanta
aywananpag. 27 Maytsicag runacunawanmi warmicunapis
Señor Jesucristopa gepanta wagarnin alläpa llaquicur gatiyargan.
28 Pero Señor Jesucristonam ricaycurnincuna nirgan: "Jerusalén
marcapita shamushga warmicuna, ama nogapagga wagayaytsu,
quiquiquicunapagwan wamrayquicunapag wagayayga. 29 Chämungam
junagcuna niyänanpag: '¡Cushicuychö cayätsun mana wawa tarig gollog
warmicunawan mana llullu chuchugcuna!' 30 Tsay junagcunam
runacuna mantsacaywan jircacunatawan jancacunata niyanga: '¡Juclla
janäcunaman jegamur gopiscayämay cay alläpa sufriycunawan mana alli
ñacay tiempu chämugta mana ricäyänäpag!' nirnin.✡ 31 Si caynö cawaycag
jachatanö rurarga; ¿Allau, gamcunata imatarag rurayäshunqui, Israel
runacuna imayca tsaquishga jachanö fäcil rupaypag caycagta?"
32 Tsaynöllam Señor Jesucristotapa pagtan ishcag llutan mana alli
rurag runacunatapis cruzchö wañutsiyänanpag apayargan. 33 Tsay
Calavera niyangan jircaman chaycatsirnam, Señor Jesucristota Roma
soldäducuna cruzman clävayargan, ishcay mana alli ruragcunapa pagtan
juccata derëchucag lädunman y juccagtana itsogcag lädunman. 34 [Señor
Jesucristonam nirgan: "Taytallä, cay runacunata perdonaycuy, manam
ni imata rurayangantapis musyayantsu."]
Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristopa llatapanta sortiyayargan
raquipunacur apayänanpag. 35 Atscag runacunam tsaychö ricaray
shaycäyargan. Autoridäcunanam Señor Jesucristota burlacurnin ni-
yargan: "Juccunataga salvashgam. Mä canan salvacutsun, Diospa
acrashgan rasumpa Cristo carga."
36 Tsaynöllam soldäducunapis witiycurnin, Señor Jesucristota alläpa
burlacuyargan. Puchgog vïnota upyatsirmi,
37 niyargan: "¡Si rasumpa israelcunapa mandacug reynin carga, mä
quiquiqui salvacuy!"
38 Cruzpa puntanchömi juc letrëro gellgashgachö nirgan: "CAYMI
ISRAELCUNAPA REYNIN" nir.*
39 Tsaynöllam lädunchö juc mana alli rurag clävashga warcaraycagpis
yapay yapay insultayargan: "Si Diospa Tsurin rasumpa Cristo carga, mä
quiquiquipis salvacuy. Tsaynö salvacusquir ¡nogacunatapis salvayämay!"
40 Pero juccagnam mana alli ruragmajinta piñapargan: "¿Manacu
Diospita mantsacunqui, gampis cayläya castïguwan sufrir caycar?
41 Nogantsicga rasumpa mana allita rurangantsicpitam caychö
castïguta sufriycantsic. Pero cay runaga manam ni ima mana allitapis
rurashgatsu caynö sufrinanpagga."
42 Tsaypitanam nirgan: "Señor Jesús, Mandacuy Reynoyquichö man-
dacuyta gallaycur yarpaycallämanqui."
43 Señor Jesucristonam contestargan: "Rasuntam nig: Cananmi no-
gawan paraiso niyangan shumag cawaychö canqui."

Señor Jesucristo cruzchö wañungan
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

✡ **23:30** Os 10:8. * **23:38** Griegocunapawan romänocunapa y hebreocunapa parlayninc-
unachömi gellgashga cargan Lc 23:38.

44 Pullan junagpitam asta las tresyag patsa jancat tutapashga cargan.
45 Rupaypis manam atsicyargantsu. Templu rurinchö shumag awashga
cortïnapis, janagpita uraypam ishcayman rachisquirgan. 46 Señor Jesu-
cristonam gayaraypa nirgan: “Taytallä, gamtam almalläta entregaycug.”
Tsaynö nisquirnam wañusquirgan.✡
47 Roma soldäducunapa capitanninnam, tsaycuna päsagta ricaycur
Dios Yayata alabar nirgan: “Cay runaga rasumpa jutsannagmi cashga.”
48 Tsayman llapan goricashga runacunanam, tsaycuna päsagta ricar,
alläpa llaquicuywan pëchuncunatapis cutarrag cuticuyargan. 49 Pero
Señor Jesucristota regegnin runacunanawan Galileapita gatirnin
shamushga warmicunanam, carullapita tsaynö llapan päsanganta
ricaraycäyargan.

Señor Jesucristota pampayangan
(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

50-51 Tsaychömi José shutiyog runa Judeachö caycag Arimatea mar-
capita, llapan judiucuna goricäyangan wajichö mas mandacug au-
toridä cargan. Cay runaga alläpa alli cawacurmi, Dios munan-
gannö imaycatapis allicunallata rurag. Tsaymi autoridämajincuna Señor
Jesucristota wañutsiyänanpag parlayaptinpis, payga acuerdutsu car-
gan. Tsay runaga Dios Yayapa Mandacuy Reynontam shuyarargan.
52 Pilatoman aywaycurnam Señor Jesucristopa ayanta pampananpag
mañargan. 53 Tsaynam Señor Jesucristopa ayanta cruzpita bäjascatsir,
juc fïno säbanaswan piturcur gagachö uchcushga sepultüraman pampag
apargan. Tsay sepultürachöga manaragmi ni pitapis pampayashgaragtsu
cargan. 54 Tsay viernes tardiga, jamay sabado junagpag gallaycargan-
nam.
55 Galileapita Señor Jesucristota gatirnin shamushga warmicunanam,
Josépa gepanta aywar ricäyargan, sepultüraman cuerpunta imanö churan-
ganta. 56 Tsaypita wajincunaman cutisquirnam, shumag alläpa mushcug
perfümita preveniyargan Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag.
Tsay warmicunanan ley mandacungannö, sabado jamay junag captin-
nam jamayargan.

24

Señor Jesucristo cawamungan
(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

1 Pero domingo allegnam warmicuna tsaca tsacallana preveniyangan
mushcug perfümita aparcur, Señor Jesucristota pampayanganman
aywayargan. 2 Tsayman chärirnam sepultüra tsaparag jatun parara
rumi wititsishgatana tariyargan. 3 Ruriman cörrilla yaycusquirmi,
pero Señor Jesucristopa ayantaga manam tariyargantsu. 4 Tsaynö
mana ni imanö cayta puedir caycarmi, ishcag runacuna atsicyarrag
imayca illagonö llatapashga puntancunachö shaycäyagta ricaycuyargan.
5 Tsaymi alläpa mantsacaywan tsay warmicuna asta patsayag
umpucuycuyargan. Tsay chipacyag runacunanam niyargan:
“¿Imanirtan cawaycag runata wañushgacuna pamparäyanganchö
ashiyanqui? 6 Manam caychönatsu. ¡Cawamushganam! ¿Yarpäyay
Galileachö gamcunawan caycar niyäshungayquita? 7 ‘Diospita
Shamushga Runatam jutsasapacunapa maquinman entregayanga

✡ **23:46** Sal 31:5.

cruzchö wañutsiyänanpag. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam
cawamunga.' " 8 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo tsaynö
willacunganta warmicuna yarpasquiyargan.

9 Tsaypita cutisquirnam, chunca juc discïpuluncunata tsay sepultürachö
ricäyangantawan wiyayanganta willayargan. 10 Tsay apostolcunata
willagnin warmicunaga María Magdalena, Juana, Santiagopa maman
María, mas juc warmicunawan cayargan. 11 Pero apostolnincunaga
tsaynö willacuyanganta wiyar, "¡Imatachari parlayanpis!" nir, manam
criyiyta munayargantsu.

12 Pero Pedroga imanö captinpis sas sharcurmi cörrilla aywar-
gan, Señor Jesucristota pampayanganman. Sepultüraman chärirnam
gawaycurgan piturangan säbanasllana caycagta. Tsayta ricaycurnam,
yarpachacur alläpa mantsacashganö cuticurgan.

Señor Jesucristo yuripun Emaus marcaman aywagcunata
(Marcos 16:12-13)

13 Señor Jesucristo cawamungan junagmi, ishcag gatiragnincuna
Emaus niyangan marcaman aywaycäyargan. Tsay marcaga Jerusalénpita
chunca ishcay kilometrom cargan. 14 Ishcan gatiragnincunam
Jerusaléncho llapan päsangancunata parlar aywaycäyargan. 15 Tsaynö
parlarnin entenditsinacur aywaycäyaptinmi, Señor Jesucristo yurisquir
paycunawan pagta aywargan. 16 Pero ricaycarpis imayca imapis
tsaparagnömi Señor Jesucristo canganta regeyargantsu. 17 Tsaynam
Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imata parlartan nänita aywaycäyanqui?"

Paycunanam llaquishga ichisquiyargan. 18 Tsaynam Cleofas shutiyo-
gcag contestargan: "¿Gamllach Jerusaléncho patsacushga caycarpis, cay
junagcuna ima päsanganta mana musyanquitsu?"

19 Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Imatan päsashga?"

Paycunanam niyargan: "Juc runam Nazaret marcapita Jesús
shutiyog cargan. Paymi Diosnintsicpa profëtan car, rurayninwan y
parlayninwanpis alläpa poderöso cargan, Dios Yayapawan runacunapa
puntanchöpis. 20 Paytam sacerdöticunapa mas mandagnincunawan
autoridäniïcuna condenarnin cruzman clävar wañutsiyänanpag
entregayashga. 21 Pero nogacunaga imanömi Payman criyicuyargä,
'Paychi Israel naciunta libramäshun' nir. Tsaynö rasumpa
criyicuycäyaptïpis, quimsa junagnam Payta wañutsiyangan. 22 Pero
waquincag warmicunam canan tsaca tsacallana Señor Jesucristo
pamparanganman aywar, mantsacaypagta willacayämushga. 23 Señor
Jesucristopa cuerpunta mana tarirnin wajiman cutiscamurmi,
niyämargon angelcunash yuripusquir, 'Señor Jesucristoga cawanmi'
niyargon. 24 Tsaynö niyämaptinmi waquincag yanagëcuna sepultüraman
aywayargon y warmicuna willacuyangannöllash Señor Jesucristotaga
tariyargontsu ni ricäyargontsu."

25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Gamcunaga imayca upanö mana
musyag chucru shongom cayanqui, Dios Yayapa unay profëtancuna
willacuyanganman mana criyiyänayquipag! 26 ¿Manacu Cristoga tsaynö
sufrir wañunan cargan, manarag glorianman cuticur?"

27 Tsaynö nirmi, paycunata esplicargan Diospa Palabranchö pay-
pag willacunganta. Moisés gellganganpita gallaycur, asta Diospa

profëtancuna gellgayanganyag, quiquinpag parlar aywaycäyanganta entenditsir.
28 Emaus marcaman yaycuycäyaptinnam, Señor Jesucristoga nänipa
päsaräcugnölla aywargan. 29 Pero paycunanam quëdananpag obligar
niyargan: "Nogacunawan quëdacushun alläpa tardinam. Patsapis
goyaycannam." Tsaynam Señor Jesucristo yaycurgan paycunawan
quëdacunanpag.
30 Micuyänanpag mësaman jamaycuyaptinnam, Señor Jesucristo tan-
tata achcurcur bendisarnin Dios Yayaman mañacusquir, ishcayman
paquisquir discïpuluncunata macyargan. 31 Tsay öram imayca ñawincuna
quichasquignö Señor Jesucristo canganta regesquiyargan. Pero tsaypi-
tam illacasquirgan. 32 Tsaymi ishcan quiquincunapuralla ninacu-
yargan: "Tsaynö Jesús captinchi ¿nänita shamushga shongontsic manacu
alläpa cushicurgon, Diospa Palabranta willacur entenditsimashga?"
33 Tsaypita sharcurnam pagas jina öra Jerusalénman cutiyargan.
Chärirnam chunca juc apostolcunatawan waquincag compañëruncuna
goricashga caycagta tarisquir, 34 willarnincuna niyargan: "Rasumpam
Señor Jesucristoga cawamushga. Simóntam yuripushga." 35 Tsaynam
Emauspita ishcan cutigcunapis nänichö ima päsayangantawan tantata
paquingan öra regeyanganta willacuyargan.

Señor Jesucristo discïpuluncunata yuripun
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)

36 Tsaynö parlaycäyaptinmi, puntancunaman yurisquir Señor Jesu-
cristo saludacur nirgan: "Alli päsacuychö cayay."
37 Tsaynam llapan alläpa mantsacar yarpäyargan: "¡Cayga, almacu o
imatan!"
38 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¿Imanirtan mantsacashga
caycäyanqui? ¿Imanirtan shongoyquicunachö firmi mana criyicuyan-
quitsu? 39 Ricäyay maquïtawan chaquïtapis. ¡Quiquïmi cä! ¡Masqui
yatayämay! Ricäyämay, almapaga manam aytsan ni tullun cantsu. Pero
nogapaga ricäyämangayquinömi aytsäwan tullü can."
40 Tsaynö nirmi maquincunatawan chaquincunata ricätsicurgan.
41 Cushicuynintinwan mantsacashganö carmi, criyiyarganragtsu
Pay rasumpa canganta. Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¿Caychö
imallayquicunaga cancu micunäpag?" 42 Paycunanam juc pescädo
cancashgatam garaycuyargan. 43 Chasquicusquirnam llapan
puntancunachö micurgan.
44 Tsaypitanam nirgan: "Caynö päsamänanpagga gamcunawan
caycarmi willayargag: Moisés gellgangan leycunawan Dios Yayapa
profëtancuna y Salmo libruchöpis nogapag gellgashga caycag
cumplinanpag canganta."
45 Tsaynö Diospa Palabran gellgashgata entenditsirmi, 46 nirgan: "Gell-
gashgam caycan Diospita Shamushga Runata sufritsir wañuscatsiyaptin,
quimsa junagllata cawamunanpag. 47 Paypa shutinchö Jerusalénpita
gallaycur, maytsay naciuncunapa aywar willacuyätsun, jutsa rurayan-
gancunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay perdonashga
cayänayquipag." 48 Gamcunam llapanta ricashga car, rasumpa testïgüga
cayanqui. 49 Gamcunamanmi cachamushag Taytä änicungan Espïritu
Santota. Pero cay Jerusalénllachörag caycäyanqui, Paypa podernin
cielupita chämugta chasquiyangayquiyag.

Señor Jesucristo cieluman cuticun
(Marcos 16:19-20)

50 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata, Betania marcachö
juc jircaman pushargan. Tsaychönam maquinta altupa pallarcur pay-
cunata bendisargan. 51 Tsaynö bendisaycarnincunanam, paycunapita
raquicarnin pallaricar altu cieluman aywacurgan. 52 Discïpuluncunanam
gongoricuycur Señor Jesucristo aywacuptin adorarnin, Jerusalénman
alläpa cushishga cuticuyargan. 53 Tsaypitanam paycunaga imaypis tsay
templuchö Dios Yayata alabarnin adorayargan. [Tsaynö catsun.]

San Juan
San Juan Alli Willacuyta Gellgangan

Señor Jesucristopa discïpulun apostol San Juanmi cay libruta gellgargan. Paywan pagta purirnin llapan rurangancunata ricar parlangancunatapis wiyashga car, cay libruta gellgargan Salvamagnintsic Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta musyatsimänapag. Tsaynö rasumpacagta musyarmi, Señor Jesucristo imaycata rurangantawan pï canganta musyatsicuyta munargan. Tsaynöpam Juanga librunpa gallananchöpis (1:1-18), Señor Jesucristoga Dios Yayapa mana ushacag Palabran car, tucuyläya milagru rurangan señalcunawan quiquin Dios canganta willacur musyatsicun.

Tsaymi San Juanga ima señalcuna canganta willacun, cawatsicug chuya yacu, cada junagpag tantantsic, cushicuypag actsinöcaptin, Señor Jesucristo nänintsicwan rasumpacag cawaynintsic canganta rasumpa firmi criyicur chasquirga, quiquin Dios Yayapita cay patsachöwan janag patsa glorianchöpis alli cawacuyta chasquir cushishga cawacunapag. Tsaypagmi quiquin Señor Jesucristo "Nogam cä" nirgan: "Nogam cä" cawatsicug tanta, cay tutapay munduchö actsi, üshacuna yaycuyänan puncu, alläpa allish üsha mitsicug, wañushgapita cawatsicug caway, rasumpacag näniwan caywayniquicuna, rasumcag üvapa yuran. Tsaynöpam chuscun Alli Willacuy librucuna gellgashgapitapis, Juanlla gellgargan: pipis cay libruta liyirnin Señor Jesucristoga Diospita Shamushga änimangantsic Dios Yayapa japallan Tsuringanta rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawayta tariyänanpag (20:31).

Runacuna cay libruta liyirnin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyänanta munar, umilde mana aläbacuyta munarnin, Juanga quiquinpa shutinta gellgashgatsu, sinöga "cuyay discïpulun" nirlla churashga.

Señor Jesucristo musyatsimantsic, Dios Yayawan jucllaylla cayanganta

1 Manarag ni imapis camashga captinmi, Señor Jesucristoga caycarganna. Tsaynöpam imaypitapis Dios Yayawanga jucllayllam cayargan.
2 Tsaymi Payga rasumpa Diosnintsic car gallananpitanan quiquin Dios
Yayawan cargan. 3 Paywanmi Dios Yaya llapan imayca ricangantsictapis
camargan. Manam cantsu ni imapis, Señor Jesucristowan mana camash-
gaga. 4 Llapan imayca cawagcunapis paypitaragmi cawayta chasquiyan.
Tsaynöllam Dios Yaya imanö canganta musyatsicur, llapan runacunapag
imayca juc actsinö caycan. 5 Tsaynö musyatsicuycaptinpis runacuna
jutsata rurar cawarmi, Señor Jesucristota chasquiyantsu.
6 Dios Yayam Juan Bautistata acrargan Señor Jesucristopag willa-
cunanpag. 7 Tsaymi payga imayca juc testïgunö willacurgan Señor
Jesucristoman rasumpa criyicurnin, runacuna chasquir Payllamanna
criyicuyänanpag. 8 Juan Bautistaga manam Dios Yaya cachamungan
actsinö Salvacug Jesucristotsu, sinöga Señor Jesucristo imayca juc actsinö
shamunanpag willacug testïgunllam cargan. 9 Señor Jesucristom cay
patsaman imayca juc actsinö shamurgan, imaypis llapan runacunata
Dios Yaya imanö canganta musyatsinanpag.

10 Señor Jesucristo llapan imaycacunata camashga caycaptinpis, runa-
cunaga manam pï cangantapis tantiyayantsu cay patsachö caycaptin.
11 Tsaymi cay patsachö runamajincunaman shamuptinpis chasqui-
yargantsu. 12 Pero waquincagmi sïga Señor Jesucristo salvacugnintsic
canganta criyir chasquiyargan. Tsaynö criyicur chasquigcunataga,
quiquin Dios Yayam "wamräcunanam cayanqui" nin. 13 Manam maman-
cunapita yuriyanganpitatsu ni taytancunapa munaynincunapitatsu,
Dios Yayapa wamrancuna cayan, sinöga Señor Jesucristota cäsurnin
chasquiyanganpitam.

14 Señor Jesucristoga runaman ticrasquirmi, nogantsicwan ra-
sumpacag allicunallata rurar cay patsachö cawargan. Paywan purirmi
nogacuna ricäyargä poderöso cayninwan alläpa cuyamangantsicta.
Dios Yayapa japallan Tsurin canganta ricarmi musyayargä, rasumpa
Dios Yaya imanö cangantapis. 15 Señor Jesucristopagmi Juan Bautista
testïgunö gayaycachar willacurgan: "Cay shamug Salvadorpagmi
noga parlargä, 'Nogapita mas poderösom. Payga manarag yuriptïmi,
unaypitana cargan.' "

16 Tsaynö alläpa cuyamarnintsicmi, Señor Jesucristoga llapan imay-
cachöpis yanapamashcantsic. Tsaymi llapan bendiciunninta yapay
yapay chasquishcantsic. 17 Ñaupatam quiquin Dios Yaya mandamien-
tun leyta unay Moisésta entregargan, llapan runacunata willacuptin
cäsucuyänanpag. Pero Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi tantiy-
atsimantsic, Dios Yayapa mushog salvacug rasumpacag willacuyninta.
18 Manam ni pipis Dios Yayataga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan
Tsurin Dios carmi, Dios Yayapa läduncho car. Paypita shamurmi, Dios
Yaya imanö cangantapis rasumpa musyatsimantsic.

Juan Bautista Señor Jesucristopag willacun
(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

19 Jerusalén templuchö autoridäcunam sacerdöticunatawan levita casta
runacunata mandayargan, Juan pï canganta tapuyänanpag. 20 Tsaynam
Juanga rasuncagllata willargan: "Manam nogaga Diospita Shamushga
Salvador Cristotsu cä."

21 Tsaypitanam yapay tapuyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui? ¿Dios
Yayapa unay profëtan Elíascu?"

Juannam nirgan: "Manam tsaypistsu cä."

Paycunanam yapay niyargan: "Tsaypunga ¿Shamunanpagcag profëtacu
canqui?"

Juannam contestargan: "Manam."

22 Paycunanam niyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui?
Cachayämagnïcunaman cutirnin willayänäpag, quiquiqui willayämay
pï cangayquitapis."

23 Juan Bautistanam unay profëta Isaías gellganganno contestar-
gan: "Nogaga willacug profëtallam cä. Tsaymi tsunyagcunachö runa-
cunata willacuycä, imayca mana alli nänita allitsagnö jutsancunata
dëjayänanpag. Tsaynö willacuptïmi listuna cayanga, Salvadornintsic
shamugta rasumpa chasquiyänanpag."✡

24 Fariseocuna Juan Bautistata tapuyänanpag mandayangan runacu-
nam, 25 niyargan: "Si Dios Yaya cachamungan Salvador ni Elías ni unay

✡ **1:23** Is 40:3.

Moisés gellgangannö shamunanpagcag profëta mana caycarga, ¿ima
poderniquiwantan runacunata bautizanqui?”
26 Juannam contestargan: “Nogaga yacullawanmi bautizä, pero gam-
cunawanmi caycan juc mana regeyangayqui Runa. 27 Tsaymi Pay alläpa
poderöso captin, nogaga llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis
servïtsu.”
28 Tsay llapantam Juan Bautistata tapuyargan, Jordan mayupa wac
tsimpan Betania marcachö runacunata bautizaycaptin.

Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta rican

29 Tsay waräninnam Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta ric-
asquir nirgan: “¡Ricäyay! Dios Yayapa mallwa Cordërunnömi Salvam-
agnintsic shamuycan. Paymi wañunga llapan runacuna jutsancunapita
perdonashga cayänanpag. 30 Paypagmi willacurgä, ‘Payga manarag
yuriptï unaypitana cargan. Tsaymi nogapitaga mas poderöso.’ 31 Nogaga
manam musyargätsu Pay Dios Yaya cachamungan canganta. Tsaynö
caycaptinpis nogaga yacullawanmi runacunata bautizargö, Salvadorn-
intsic chämunganta musyar Israel runacunapis chasquiyänanpag.”
32 Tsaypitanam Juan nirgan: “Cielupita urämur Espïritu Santo imayca
palomanö Payman ratagtam ricashcä. 33 Tsayta ricarllaga manam
musyämantsu cargan, Dios Yaya cachamunanpag Acrashga Runa can-
ganta. Sinöga unaynam musyargä, yacuwan bautizanäpag cachamagnï
Dios Yaya nimanganta: ‘Juc runapa jananman Espïritu Santo ratagta
ricarmi musyanqui, Espïritu Santowan bautizacug runa canganta’ nir.
34 Tsay nimangannöllam payman Espïritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi
gamcunata willayag Dios Yayapa rasumpa Tsurin canganta.”

Señor Jesucristopa puntacag discïpuluncuna

35 Tsay waräninnam yapay Jordan mayu cuchunchö Juan Bautista
ishcag discïpulunwan caycäyargan. 36 Tsaypa Señor Jesucristo päsaycagta
Juan Bautista ricasquirnam nirgan: “¡Ricäyay! Paymi Dios Yaya
cachamungan mallwa Cordërunnö Salvamagnintsic.”
37 Tsaynö niptinnam, Juan Bautistatapa ishcan discïpuluncuna
jagesquir Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan. 38 Señor
Jesucristonam gepanman tumaycur tsay runacunata tapurgan:
“¿Imatatan ashiyanqui?”
Tsaynö niptinnam niyargan: “Maestru, ¿maychötan patsacushcan-
qui?”
39 Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy ricätsiyänagpag.”
Tsaynö nirmi, maychö patsacunganta ricätsiptin, las cuatro de la
tardipita Señor Jesucristowan quëdayargan. 40 Juan Bautistata cäsurnin
gatiragnincuna aywagcunapam juccagpa shutin cargan Andrés. Payga
Simón Pedropa waugenmi cargan.
41 Tsaymi Andrésga jina öra waugen Simónta ashignin aywargan. Tin-
cusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Dios Yaya cachamungan Salvamagn-
intsic Cristowan tincuyargö!”
42 Tsaypitanam Andrés waugenta pushargan Señor Jesucristocagpa.
Chäriyaptinnam Simónta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Gamga
Jonáspa tsurin Simónmi canqui. Cananpitam shutiqui ‘Cefas’ canga.”
(“Cefas” ninanga Pedro ninanmi cargan.)

Felipetawan Natanaelta Señor Jesucristo acran discïpuluncuna cayänanpag

43 Tsay waräninnam Galilea provinciaman Señor Jesucristo aywanan-
pag caycar, Felipewan tincusquirgan. Felipetanam "Acu, aywashun
discïpulü canayquipag" nirgan.
44 Felipega Betsaida marcapitam cargan. Tsay marcallapitam An-
dréswan Pedropis cayargan. 45 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam Felipe
Natanaelta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: "¡Dios Yaya
cachamungan Salvadornintsicwanmi tincuyargö! Payga Nazaret mar-
capita Josépa tsurin Jesúsmi. Paypagmi Dios Yayapa unay Moiséspis
leyninchö gellgargan y waquincag profëtacunapis, cay patsaman shamu-
nanpag canganta gellgayargan. ¡Tsaymi cananga chämushgana caycan!"
46 Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: "Nazaret marcapitaga ¡Acäsu
pillapis alli runaga yargonmancu!"
Felipenam nirgan: "Masqui ¡acu aywashun regenayquipag!"
47 Tsaymi Natanael chaycagta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: "Cay
runam sïga rasumpa Israel runacunanö mana mantsacur imatapis par-
lan. Payga manam ni imaypis llullacuntsu."
48 Tsaynö niptinnam Natanael tapurgan: "Señor, ¿imanöpatan nogata
regemanqui?"
Señor Jesucristonam nirgan: "Nogaga musyämi imanö shongoyqui
canganta. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiqui ricargog, ïgos jachapa
chaquinchö jamaycagta."
49 Tsaynö niptinnam Natanael declarargan: "Maestru, gamga Diospa
Tsurinmi rasumpa canqui, Israel runacuna shuyäyangä reynïcuna."
50 Señor Jesucristonam nirgan: "Ïgos jacha chaquinchömi ricargog
niptillagcu, ¿gamga criyinqui Diospa Tsurin cangäta? Cananpitaga mana
ni imay ricangayqui atsca milagrucunataran ricätsiyäshayqui." 51 Señor
Jesucristonam yapay nirgan: "Rasuncagtam niyag: ¿Yarpäyanquicu Jacob
sueñuyninchö cielupita angelcuna urämugta y witsaypa cutigta ricarnin
musyanganta, Dios Yaya paywan caycanganta? Tsaynöllam gamcunapis
cielu quicharaycagchö ricäyanqui, Dios Yayapa Tsurin maytsicag angel-
nincunawan caycagta."

2

Juc casamientuchö Señor Jesucristo yacuta vïnoman ticratsin

1 Tsaypita quimsa junagtanam Galilea provinciachö Cana niyangan
marcachö juc runa casarargan. Tsaychömi Señor Jesucristopa ma-
manpis caycargan. 2 Tsay casamientumanmi Señor Jesucristotapis
discïpuluncunatawan invitashga cayargan. 3 Manarag fiesta ushacaptinmi
vïnoncuna ushacasquirgan. Tsaymi Señor Jesucristoman maman witiy-
cur nirgan: "Vïnoncunam ushacashga."
4 Señor Jesucristonam nirgan: "Mamay, ¿imanirtan tsayta nimanqui?
Manaragmi örä chämunragtsu milagrucunata ruranäpag."
5 Señor Jesucristopa mamannam tsay fiestachö yanapacugcunata nir-
gan: "Mandayäshungayquita rurayanqui."
6 Tsaychömi yacu wiñäcuyänan sogta jatusag aswanacuna cayargan.
Tsay aswanacunamanmi yaycug, cada ünuman chuscu lätapita asta sogta
lätayag. Tsay yacuwanmi Israel runacuna maquincunata mayllacusquir,
costumbrincunamannö Dios Yayata adorayag.

7 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaychö yanapacugcunata nirgan:
“Cay aswanacunaman yacuta juntat wiñäyay.” Yanapacugcunanam
aswana juntata wiñäyargan.
8 Tsaynö wiñasquiyaptinnam, yanapacugcunata Señor Jesucristo nir-
gan: “Cananga ichicta chagarcur quiquin mayordömu yawananpag
apapäyay.”
Señor Jesucristo ningannömi yanapacugcuna chagarcur apapäyargan.
9 Tsay mayordömunam alläpa shumag mishquig vïnota yawarcurgan.
Pero manam musyargantsu ni maypita apayämungantapis. Yacuta
gorir yanapacugcunallam musyayargan Señor Jesucristo yacuta vïnoman
ticratsishga canganta. Tsay mayordömunam noviota gayasquir nir-
gan: 10 “Imayca fiestachöpis puntataga allicag vïnotaragmi servicuyan.
Tsaywan machasquiyaptinragmi gamyacag vïnotaga garacuntsic. Pero
gamga, fiesta ushacänanpagrag mas allicag vïnotaga pacarätsishcanqui.”
11 Tsay Galilea provincia Cana niyangan marcachö yacuta vïnoman
ticratsirmi, puntacag milagruta rurarnin Señor Jesucristo poderöso
cayninta musyatsicurgan. Tsaynö musyatsicuptinmi, discïpuluncuna
Dios Yaya cachamungan Cristo canganta criyicuyargan.
12 Tsaypitanam Señor Jesucristo mamanwan waugencuna y
discïpuluncuna Capernaum marcaman aywacuyargan. Tsay marcachöga
juc ishcay junagllam pärayargan.

Señor Jesucristo gargon templupa patiunchö ranticugcunata
(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

13 Israel runacunapa Pascua fiestancuna chaycämuptinnam, Jerusalén
marcaman Señor Jesucristo aywargan. 14 Tsayman chaycurmi templupa
patiunchö atscag runacuna mallwa törrucunatawan üshacunata y palo-
macunata ranticuycäyagta tarirgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcu-
napis tsaychö caycäyargan. 15 Tsay templupa patiunchö llapan imaycata
ranticugcunata tarisquirmi, chicötiwan astaraycar llapan wätacunatawan
runacunatapis gargamurgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapa
mësancunatapis wicapacur gellaynincunatapis jancat witsir ushasquir-
gan. 16 Paloma ranticugcunatanam piñapar nirgan: “¡Caycunata wag-
taman sas jipiyay! Cay templuga Taytäman mañacuna wajim. Pero
gamcunaga juc mercädomanmi ticratsiyashcanqui.”
17 Tsaynö Señor Jesucristo ruranganta ricaycurmi, discïpuluncuna
yarpasquiyargan, Diospa Palabranchö gellgayanganta:
“Wañutsiyämaptinpis adorayäshunayqui wajiquitam chiquicurnin
respetatsishag.”✡
18 Israel runacunapa templuchö autoridäcunanam niyargan: “¿Ima
puedig cayniquiwantan cay ranticugcunata gargonqui? Mä, ima
milagrullatapis ruramuy rasumpa Dios Yaya cachamushungayquita
musyayänäpag.”
19 Señor Jesucristonam contestargan: “Cay templuta juchutsir
ushasquiyaptiquim, quimsa junagllata sharcatsimushag.”
20 Tsaymi Israel runacunapa templuchö autoridänincuna niyargan:
“¡Imanötan cayga! Cay templutagam chuscu chunca sogta (46) wat-
achörag shäritsiyashga. ¿Tsaytsurag gamga quimsa junagllachö sharcat-
simunquiman?”

✡ **2:17** Sal 69:9.

21 Tsaynö Señor Jesucristo parlarga manam templuta yapay
shäratsinanpagtsu parlargan, sinöga wañunganpita quimsa junagllata
cuerpun cawamunanpagmi. Tsaynö parlangantaga manam ni
ichicllatapis entendiyargantsu autoridäcunawan discïpuluncunapis.
22 Wañunganpita cawascamuptinragmi, discïpuluncunapis Señor Jesucristo
quiquinpag parlanganta yarpasquiyargan. Tsaynö musyasquirragmi
Dios Yayapa Palabran gellgayanganwan Señor Jesucristo parlangan
rasumpacag cangantapis criyiyargan.

23 Jerusaléncnchö Señor Jesucristo tucuyläya milagrucunata ruragta ri-
carmi, atscag runacuna Dios Yaya rasumpa cachamungan Cristo can-
ganta criyiyargan. Tsay milagrucunataga rurargan, Pascua fiesta cay-
captinmi. 24 Pero Señor Jesucristoga runacuna janan shongolla cayan-
ganta musyarmi, paycunata confiacurgantsu. 25 Manarag ni pï willapt-
inmi, Señor Jesucristoga runacuna shongoncunachö mana allicunata
yarpäyanganta musyarganna.

3

Señor Jesucristo Nicodemowan parlayan

1 Juc fariseo Nicodemo shutiyog runam, Israel runacunapa
autoridänincunawan mandacug cargan. 2 Paymi Señor Jesucristoman
pagasllapa aywaycur nirgan: "Maestru, musyayämi yachat-
siyämänayquipag Dios Yaya cachamushungayquita. Dios Yaya mana
yanapaptinga manam ni pipis gamnöga milagrucunata ruranmantsu."

3 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam nig: Pipis maman-
pita yuringannö mana yapay yurirga, manam Dios Yayapa Mandacuy
Reynonmanga yaycuyangatsu."

4 Nicodemonam nirgan: "Pero yashganaga ¿imanötagshi yapayga yur-
inman? ¡Acäsu pipis mamanpa pachanman cutiyta puedinmancu yapay
yurinanpag!"

5 Señor Jesucristonam contestargan: "Rasuncagtam nig: Manam
mamayquipa pachanman cutinayquipagtsu nicag, sinöga Espïritu San-
topa poderninwan imayca yapay yurignö yacuwan bautizacunanpagmi.
Tsaynö mana yapay yurirga manam ni imaypis Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonmanga yaycuyangatsu. 6 Pipis cay patsachö mamanpita
yurishga runaga, cay patsachöcagcunallatam ruran Dios Yayapa mana
wamran car. Pero Espïritu Santopa poderniwan yurigcagmi sïga, Dios
Yayapa rasumpa wamranna car, Espïritu Santo mandangallanta ru-
ran. 7 ¿Caynö niycuptigcu mantsacanqui? Imanö captinpis yapayragmi
yuriyänan salvacuyta munagcagga.

8 "Wayra gayarar wayrämugta wiyarpis manam ricäyanquitsu maypita
shamunganta ni maypa aywangantapis. Tsaynöllam ricäyantsu, Espïritu
Santo poderöso cayninwan juc mushog cawayman pitapis ticratsiptin."

9 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi Nicodemo yapay tapurgan: "Señor,
manam musyallätsu. ¿Imanörag tsaynöga yapay yuriyanga?"

10 Señor Jesucristonam nirgan: "Israel runacunapa yachatsicugnin
caycarpis ¿manacu cay ningagcunata tantiyar entendinqui? 11 Rasumpa
musyangätawan cieluchö ricangätam, imayca juc testïgunö willacur
parlä. Pero tsaynö willayangagta wiyaycarpis, gamcunaga manam
criyiyämanquitsu. 12 Si cay patsachö caycagcunapag willayangagta

mana criyiycarga, ¿imanörag cieluchö caycagcunapag willayaptigpis criyiyämanquiman?

13 “Manam ni pipis cieluman aywasquir cutimushgatsu imanö cangantapis willayäshunayquipag. Mas bienmi Dios Yaya cachamuptin cay patsaman willacunanpag Shamushga Runalla, cielutaga rasumpa regen. 14 Unay Moisés tsunya jircachö broncipita rurashga culebrata tucrupa puntanman watarcur jawingannöllam, Dios Yaya cachamungan runatapis cruzman clävaycur jawiyanga. 15 Tsaynö wañutsiyangan runaman criyicugcunaga llapanpis mana ushacag cawaytam tariyanga. Tsaynöllam Espïritu Santopa poderninwan yurishga carga cieluchö imayyagpis shumag cawacuyanga.

Llapan runacunatam Dios Yayaga cuyan

16 “Dios Yaya llapan runacunata alläpa cuyarmi, cay patsaman japallan cuyay Tsurinta cachamurgan. Tsaymi Payman llapan criyicugcunaga, infiernuman manana aywayanganatsu, sinöga mana ushacag cawaytam tariyanga, cieluchö imayyagpis shumag cawacuyänanpag. 17 Manam Dios Yayaga runacunata infiernuman garpunanpagtsu japallan cuyay Tsurinta cachamurgan. Sinöga llapan jutsasapa runacunapa jutsancunata perdonar salvananpagmi.

18 “Tsaymi pipis Dios Yayapa japallan Tsurinman rasumpa criyicurga, condenacar infiernuman aywangatsu. Pero Dios Yayapa japallan Tsurinman mana criyicugcunam sïga, condenacarnin infiernuchö imayyagpis sufrinanpa aywanga. 19 Rasumpa cangantam niyag: Imayca mana alli ruraycunallachö cawayta munarmi, Dios Yayapa Tsurin cay patsaman imayca actsinö salvamänapag shamuptinpis chasquiyargantsu. Tsaynö mana allicunata rurar tutapaychönö cawayanganpitam condenashga cayanga. 20 Tsaymi llutan mana alli rurag runacunaga Señor Jesucristo imayca actsinö car, llapan jutsancunata musyacätsinanta mantsacurnin chiquiyan. 21 Pero Dios Yayapa Tsurinta chasquigcagmi sïga, alli ruraynincuna musyacänanpag Dios Yaya yanapaptin allish cawacuyan.”

Juan Bautista Señor Jesucristopag yapay willacun

22 Tsaypitanam Judea provinciaman Señor Jesucristoga discïpuluncunawan aywargan. Tsaychömi discïpuluncunawan runacunata bautizarnin unayrag cayargan. 23 Juan Bautistanam Enon marcachö runacunata bautizaycargan. Enonga Salim marcapa amänonllam cargan. Tsaychö atsca yacu captinmi, maytsicag runacuna segïdu shayämurgan Juan Bautista bautizananpag. 24 Autoridäcuna Juan Bautistata carcelman manarag gaycatsiyaptinmi, tsaychö runacunata bautizaycargan.

25 Tsaychömi Juan Bautistapa discïpuluncuna juc Israel runawan discutinacuyargan, “Imanötan mas alli canman yacuwan bautizacunapag” nir. 26 Tsaymi Juan Bautistata discïpuluncuna tapuyargan: “Maestru, Jordan mayu wac tsimpanchö runacunata bautizaycaptiquim chämurgan juc runa. Paypagmi niyämargayqui, ‘Cay runaga Dios Yayapa Tsurin Salvacugmi’ nir. Cananga Pay runacunata bautizaptinmi, llapan runacuna Payman aywar bautizacuycäyan. Tsaymi nogantsicmanga manana shayämunnatsu.”

27 Tsaynö willayaptinnam Juan Bautista nirgan: “Dios Yaya cielupita
llapan poderninta entregashga captinmi, paymanga tsaynö runa-
cuna aywayan. 28 Gamcunaga musyayanquim, rasumpacagta niyan-
gagta: ‘Nogaga manam quiquïpagtsu Salvacugmi cä’ nirgä, sinöga Dios
Yaya cachamaptinmi puntanta shamurnin, Salvador shamunanpag
willacurgä. 29 Musyayangayquinöpis juc noviowan novia casaraptin
padrïnun alläpa cushicungannömi, nogapis cananga llapan shongöwan
alläpa cushicü Señor Jesucristo yachatsicuptin atscag runacuna ay-
wayanganta wiyar. 30 Ama llaquicuyaytsu nogaman runacuna manana
shayämuptin. Payga Dios Yaya munangannö poderösom. Tsaymi nogaga
ni imapagpis välennatsu.

31 “Cielupita Shamushga salvacug Runaga rasumpam llapan cay pat-
sachöcagcunapitapis mas poderöso. Nogam sïga cay patsallachö yurishga
car, waquincag runacunanölla parlar paymanga ni imanöpa iwalätsu.
32 Dios Yaya cachamungan Salvadormi willamantsic cieluchö ricar-
gantawan wiyanganta. Pero tsaynö willacuptinpis waquincag runacu-
naga mana cäsurmi criyiyantsu. 33 Waquinmi sïga rasumpa criyicurnin
tantiyayan, Señor Jesucristo Dios Yayapag rasumpacagllata willacun-
ganta. 34 Tsaycunataga Diospita shamushga carmi, Dios Yayapa Pal-
abranta willacuycan Espïritu Santopa poderninwan. Paynöga manam
ni pipis Espïritu Santopa poderninta catsintsu. 35 Quiquin Dios Yayam
japallan Tsurinta alläpa cuyarnin, llapan imaycatawan poderninta en-
tregashga paynölla poderöso cananpag. 36 Pipis Dios Yayapa Tsurinta
chasquir Payman criyicurga cay patsachöwan janag patsachöpis alläpa
cushishgam cawacunga. Pero mana chasquirnin mana criyicugcagmi
sïga, tsay alli cawaytaga ni imaypis taringatsu. Payman mana criy-
icuyanganpitam Dios Yaya rabiayninwan castigarnin infiernum conde-
nanga imayyagpis sufrirnin ñacayänanpag.”

4

Señor Jesucristo Samaria Marcapita warmiwan parlan

1 Tsaypitanam fariseocuna musyasquiyargan Juan Bautistaman ay-
wayanganpitapis, mas atscag runacuna Señor Jesucristopa gatiragnin-
man ticrar bautizacug aywaycäyanganta. 2 Pero rasumpacagtaga manam
quiquin Señor Jesucristotsu bautizargan, sinöga discïpuluncunallam runa-
cunata bautizayargan. 3 Fariseocuna tsaynö parlayanganta Señor Je-
sucristo musyasquirnam, Judeapita yargosquir Galilea provinciaman
discïpuluncunawan cuticuyargan.

4 Judeapita Galileaman aywayänanpagga Samaria provinciaparagmi
päsayänan cargan. 5 Aywaycarnam Samariachö Sicar niyangan mar-
caman chäyargan. Tsay marcaga unay Jacob tsurin Joséta garangan
chacrapa amänonchömi cargan. 6 Tsay chacrachömi unayna Jacob juc
pösuta yacupag uchcutsishga cargan. Tsaymi Señor Jesucristo pullan ju-
nag jancat pishipashga chaycurnin, tsay pösu cuchunman jamaycurgan.
7 Tsaychö Señor Jesucristo jamaycaptinmi, samaritäna warmi yacu apag
chargan. Tsay warmitanam Señor Jesucristo mañacurgan: “Yacuyquita
garaycamay upyanäpag.” 8 Tsay öragam discïpuluncunaga micuyänanpag
rantipacug marcapa aywashga cayargan.

9 Tsay warminam nirgan: “Judiu runa caycarga ¿imanirtan yacuta
mañacamanqui samaritäna cangäta musyaycar? Musyantsicmi judiucu-
nawan Samaritänocunaga ni imaypis mana parlapänacungantsicta.”
10 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapita
chasquinayquipagcagtawan piwan parlaycangayquitapis musyarga,
gammi yacutaga mañacamanquiman. Nogaga garaycugmanmi
cawatsicug chuya mana ushacag yacuta.”
11 Samaritänanam nirgan: “Señor, chuya yacuga alläpa rurichömi.
¿Tsay chuya cawatsicug yacuta garamänayquipagga, imawantan jorga-
munquiman ni imallapis chaganayquipag mana caycaptinga? 12 Unay
awiluntsic Jacobmi cay pösuta uchcutsirgan. Cay pösullapitam tsurin-
cunawan aylluncuna, wätancuna y quiquinpis upyayargan. Paypis cay
yacullata upushga caycaptinga, ¿Acäsu gamga paypita mas importanti
poderösocu canqui?”
13 Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis cay yacullata upyagcagga ya-
paypis yacunasquingallam. 14 Pero pipis noga garangä yacuta up-
yagcagmi sïga, ni imaypis mana yacunanganatsu. Tsay cawatsicug
yacuga shongonllachömi imaypis canga mana tsaquig pucyunö Dios
Yayawan imayyagpis alli päsacuychö cawacuyänanpag.”
15 Tsay warminam nirgan: “Señor, manana ni imaypis yacunänäpag
ni cay pösumanpis manana yacu apag cutinyämunäpag tsay chuya
yacuyquita garaycallämay.”
16 Señor Jesucristonam nirgan: “Canan aywar gojayquita gayasquir
cayman ishcayqui shayämuy.”
17 Tsaynö niptinmi warmiga nirgan: “Señor, manam gojä cantsu.”
Niycuptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpacagllatam
nicämanqui. 18 Tsaypunga imanirtan pitsga gojayog cashcanqui. Y
tsay canan täcungayqui runaga rasumpa manam gojayquitsu. Tsay
nimangayquiga rasumpacagmi.”
19 Tsaynö niptinnam warmiga nirgan: “Señor, gamga Dios Yayapita
shamushga profëtam ïllu callanqui. 20 Unaycag awilücunaga tagay
jircaman aywarmi Dios Yayata adorayag. Pero gamcunam sïga,
‘Jerusalénllachömi Dios Yayataga adoranantsic’ niyanqui. ¿Maychötan
allipaga Dios Yayata adorashwan?”
21 Señor Jesucristonam nirgan: “Criyimay warmi, cananga tiempu
chämushganam maychöpis Dios Yayata adoranapag, manam tagay jirca-
man ni Jerusalénman aywarllatsu adorashun. 22 Gamcunaga manam
musyayanquitsu pita adorayänayquipagcagtapis. Pero nogacunam sïga
rasumpa regeyangä Dios Yayata adorayä. Tsaytaga musyayä israelcu-
napita Salvadorta Dios Yaya acrashga captinmi. 23 Israel runacunawan
mana israelcagcunapis Espïritu Santo yanapaptin llapan shongonwan
Dios Yayata adorayänan tiempu chämushganam. Tsaynö llapan vol-
untänintsicwan adoranatam Dios Yayaga munan. 24 Dios Yaya Espïritu
captinmi, runacuna mana ricaycarpis Espïritu Santo yanapaptinmi, lla-
pan voluntänincunawan adorayänan.”
25 Warminam nirgan: “Nogaga musyämi Dios Yaya cachamungan
Cristo cay patsaman shamunanpagcagta. Tsaymi Pay chaycamurrag
llapanta willamarnintsic musyatsimäshun.”
26 Señor Jesucristonam contestargan: “Tsay shamugpagcag Cristoga
nogam cä, canan öra gamwan parlaycag.”

Señor Jesucristopa discïpuluncuna cutiyangan

27 Tsaynö parlaycäyaptinnam discïpuluncuna rantipacug aywayangan-
pita chäriyargan. Tsay Samaria warmiwan Señor Jesucristo parlaycagta
tarisquirmi yarpachacuyargan: "¿Imata munartan o imanirrag tagay
warmiwan parlaycan?" Pero manam ni mayganpis tapuyargantsu ni
imata parlayangantapis.
28 Tsay warminam puyñunta jagesquir, runacunata willag cörrilla mar-
caman aywargan. 29 "¡Shayämuy! Llapayqui ricäyänayquipag juc runam
cawaynïchö llapan imayca rurangätapis nimashga. ¿Payga manatsurag
shamugpagcag Cristo?" 30 Warmi tsaynö willacuptinnam atscag runa-
cuna Señor Jesucristoman aywayargan.
31 Tsayyagnam Señor Jesucristota discïpuluncuna niyargan: "Señor,
micurcuyrag ari cay apayämungäta."
32 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Nogapa micuynïga jucmi. Tsay-
taga manam gamcunaga regeyanquiragtsu." 33 Tsaynö niptinnam,
discïpuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Pirag micunan apa-
mushga? Tsaychari micuyta munannatsu."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "Nogapa micuynïga cachamagnï Dios
Yaya mandamanganta cumplingämi. 35 Runacunanam niyan: 'Usya
tiempu ciega gallananpag chuscu quillaragmi faltan' nir. Pero nogam
niyag: ¡Ricäyay tagay runacuna muruyanganta cosëchayangannömi
listuna caycäyan Dios Yayapa Palabranta chasquiyänanpag! Tsaynö
chasquirnin wiyacur nogaman mas firmi criyicugcunaga mana
ushacag cawaytam tariyanga. ¡Imayca allish cosëchata gorignömi
goricayämunga! 36 Willacungäcunata chasquirga cay patsachöwan
gloriachöpis cushishgam imayyagpis cawacuyanga. Tsaynö Dios
Yayapag willacurmi, imayca murucug runawan ciegäsegnin alli cosëcha
yargoptin cushicuyangannö alläpa cushishga cayanga. 37 Tsaymi cayga
rasumpacag: Juc chacrayog runa mincaycunawan murungantam,
juc mincaycunawanna cosechan. 38 Tsaynömi mana murushga
caycäyaptiqui, cananga gamcunatapis cachayag willacuyaptiqui
nogaman mas firmi criyicayämunanpag. Gamcunaga mana arurnin
murushga caycarmi, juccuna alläpa sufrirnin murucuyanganta
cushishga cosechayanqui."

Samaria marcapita atscag runacuna Señor Jesucristoman criyicuyan

39 Tsay marcachömi atscag runacuna criyiyargan, Señor Jesucristoga
Dios Yaya cachamungan Cristo canganta tsay samaritäna warmi.
"Cawaynïchö llapan imayca rurangätam shimpimashga" nir,
willacuptin. 40 Tsaynam Samaria runacuna Señor Jesucristo
caycanganman chaycur rugayargan paycunawan quëdacunanpag.
Tsaynö rugayaptinmi, ishcay junag paycunawan quëdargan. 41 Tsaychö
Señor Jesucristo yachatsicuptinmi mas atscag runacuna Dios Yayapa
Tsurin Cristo canganta criyiyargan.
42 Tsaynö criyicurnam tsay warmita runacuna niyargan: "Manam
gam niyämaptiquillatsu Señor Jesucristoman criyicuyä. Cananga yachatsi-
cunganta quiquïcuna wiyarmi musyayä llapan runacunata salvananpag
Dios Yaya cachamunganta."

Señor Jesucristo juc reypa mandacug autoridäninpa tsurinta cuticätsin (Mateo 8:5-13; Lucas 7:1-10)

43 Señor Jesucristo Samariachö ishcay junag goyasquirnam, Galilea
provinciaman aywargan. 44 Quiquin Señor Jesucristo ningannöllam, Dios
Yayapa profëtantapis marcanchöga respetar cäsuyantsu. 45 Galileaman
chaycuptinmi atscag runacuna alläpa cushishga chasquiyargan,
Jerusalénchö Pascua fiestaman aywanganchö imayca milagrucuna
ruranganta ricashga car.

46 Tsaypitanam Señor Jesucristo Galileachö Cana niyangan marcaman
cutirgan. Tsay puntacag milagruta rurarnin, yacuta vïnoman ticratsin-
gan Cana marcachömi, juc reypa mandacug autoridaninta regergan.
Tsay mandacug autoridäpa wamrannam Capernaum marcachö antsa
geshyaycargan. 47 Señor Jesucristo Judeapita Galileaman chämungata
musyasquirmi, tsay autoridäga cörrilla aywargan tsurin alläpa antsa
geshyaptin. Señor Jesucristoman chaycurnam rugargan: "Señor,
wamrallä wañuycannam. Aywaycullä̈shun cuticaycatsilläpamänayquipag."

48 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunaga Dios Yayapita
shamungäta manam criyiyämanquimantsu, llapan imayca milagrucu-
natawan cushicuypag señalcuna rurangäta mana ricätsiyaptigga."

49 Tsay autoridänam rugayargan: "Señor, wamrallä manarag
wañunganyag sas aywaycullä̈shun."

50 Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo nirgan: "Wajiquipa cuticuy;
wamrayquiga cuticashganam."

Señor Jesucristo tsaynö ninganta criyirmi, tsay autoridä wajinpa cutic-
urgan. 51 Tsaypita cuticur wajinman chaycaptinnam, servignincuna tin-
cupasquir niyargan: "¡Taytay, wamrayquiga cuticashganam!" 52 Tsaynö
niyaptinmi, servignincunata tapurgan: "¿Imay öratan wamrallä̈ga cu-
ticargon?" Paycunanam niyargan: "Ganyan pullan junag päsaypitam
achachaynin jancat pärasquirgan."

53 Tsaynö niyaptinnam wamrapa taytan yarpasquirgan, Señor Jesu-
cristo tsay öra "Wamrayquiga cuticashganam" ninganta. Tsayta ricay-
curmi wajinchö llapan caycagcunawan rasumpa criyicuyargan Señor
Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta.

54 Tsay wamrata cuticätsinganwanga Galilea provinciachö ishcay cuti-
nam Señor Jesucristo milagruta rurargan, Judeapita cutimurnin.

5

Mana puriyta puedig runata Señor Jesucristo cuticätsin

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalén marcachö Israel runacu-
napa fiestancunaman aywargan. 2 Jerusalénchö "Üshacunapa puncun"
niyangancagchömi juc pisïna pitsga corredoryog cargan. Tsay pisïnapam
hebreocunapa parlayninchöga shutin cargan "Betzata." 3 Tsay lädun pat-
sachömi atscag geshyagyashacuna, gapracuna, ratacuna, inväli̇ducuna
jitaraycäyargan. Paycunam tsay pisïnachö yacu cuyugta shuyarar
cäycäyargan. 4 [Tsay pisïnamanmi cielupita juc angel unaychö unay-
chö urämug yacuta cuyutsinanpag. Tsay yacu cuyugman maygan
geshyagyashapis puntata yaycur ogocugcagmi cuticäyag.]

5 Tsaychömi juc runa quimsa chunca pusag (38) watana geshyagyasha
cargan. 6 Tsaynö runa unaypitana geshyagyasha ujuraycagta ricay-
curmi, unayna geshyanganta musyasquir Señor Jesucristo tapurgan:
"¿Cuticayta munanquicu?"

7 Tsay geshyagyashanam contestargan: “Señor, manam pïnïpis
cantsu pisïnachu yacu cuyugman yaycatsimänanpag. ‘Yarpushag’ nir
ñacangäyagmi imaypis juc llalliscaman.”
8 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Cananga sharcurnin gopiquita aparcur
aywacuy!” 9 Tsaynö niptinmi, tsay geshyagyasha runa jina öra cuti-
casquirgan. Tsay gopinta aparcurcurmi aywacurgan. Sabado jamay
junag captinmi, 10 Israel runacunapa autoridänincuna tsay cuticashga
runata niyargan: “Canan sabado jamay junag caycaptinga ¿imanirtan
gopiqui aparishga puriycanqui? Tsaynö puringayquiga leynintsicpa
contranmi.”
11 Pero tsay runanam nirgan: “Cuticätsimagnï runam ‘Gopiquita
aparcur aywacuy’ nimargon.”
12 Tsaynam autoridäcuna tapuyargan: “¿Pitan ‘Gopiquita aparcur
aywacuy’ nishuruyqui?” 13 Pero tsay runaga manam musyargantsu
ni pï cuticätsingantapis, tsay maytsicag runacuna goricashgachö Señor
Jesucristoga tallucarnin illacasquiptin.
14 Tsaypitanam Señor Jesucristo cuticätsingan runawan tincusquir
nirgan: “Canan cuticashgana caycarga, amana yapayga jutsata ruran-
quitsu. Si yapay jutsata rurarga, maypis geshyangayquipita mas peor
canqui.”
15 Tsaynö niptinmi, tsay runaga israelcunapa autoridänincunaman
Señor Jesucristo cuticätsinganta willacug aywargan. 16 Tsay sabado ja-
may junagchö runata cuticätsinganpitam, Israel autoridäcuna Señor Jesu-
cristota chiquirnin gaticachäyargan.
17 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäga imaypis allicunata ru-
rarmi caycan. Tsaymi nogapis paynölla allita rurar caycä.”
18 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, autoridäcuna mas chiquiyargan.
Manam sabado jamay junagchö runata cuticätsingallanpitatsu, sinöga
“Dios Yayata Taytä” nir, Paywan iwalatsicunganpitam mas chiquirnin
wañutsiyta munayargan.

Dios Yayapa Tsurin poderyog cangan

19 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa
Tsurin carpis manam quiquinpa munayllanpitaga imatapis ruran-
mantsu. Taytan ruranganta ricashga carmi, Tsurinpis Taytannölla
imatapis ruraycan. 20 Taytan Tsurinta alläpa cuyarmi, llapan imayca
rurangancunata ricätsishga. Tsaymi gamcunatapis mana ni imay
ricäyangayqui milagrucunata ricätsiyäshuptiqui, alläpa mantsacashganö
caycäyanqui. 21 Wañushgacunata cawatsimug poderöso Taytannöllam,
Tsurinpis alläpa poderöso cayninwan wañushgacunata cawatsimunga.
22 Taytanga manam pitapis juzgangatsu. Sinöga llapan mandacuyn-
intam Tsurinta entregashga runacunapa jutsancunapita juzgananpag.
23 Tsaymi Taytanta respetayangannölla, Tsurintapis respetayänan. Tsur-
inta mana respetarga cay patsaman cachamug Taytantapis manam
respetayantsu.
24 “Rasuncagtam niyag: Pipis willacungäta cäsucur cachamagnï
Dios Yayaman criyicurga, manam infiernuman aywangatsu. Mas
bienmi gloriaman aywayanga tsaychö cushishga imayyagpis
cawananpag. 25 Rasumpam öra chaycämunna, jutsa rurayllachö
imayca wañushganö cawagcunaga Diospa Tsurin willacunganta
entendiyänanpag. Tsay willacuycunata cäsurga mana ushacag cawaytam

chasquiyanga. 26 Taytan mushog cawayyog carmi, Tsurintapis
mushog cawayyog cananpag entregashga. Tsaymi Tsurinpis
runancunata cawatsimur mushog cawayta garanga. 27 Quiquin Dios
Yayam podernintawan llapan mandacuyninta entregashga Diospita
Shamushga Runa captinmi, llapan runacunata juzgananpag. 28 Pero
tsaynö niyangagta wiyar ama mantsacashganö cayaytsu. Juc junagmi
chämunga Señor Jesucristopa Willacuyninta llapan pamparagcunapis
wiyayänanpag. 29 Pamparäyanganpita yargascamurmi, allillata rurar
cawashgacagcunaga Dios Yayawan imayyagpis glorianchö cawayanga.
Pero mana alli ruragcagcunam sïga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin
ñacayanga.

Dios Yayapita Señor Jesucristo shamunganta willacuyangan

30 "Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu pitapis juzgayta munä,
sinöga cachamagnï Taytä munar mandamangannöllam. Tsaymi
Taytä mandamanganta cumplir, segun imatapis rurayanganpita
rasumpacagllata juzgashag. 31 Si quiquilläpita imaycatapis rurangäta
willayaptigga manam criyiyämanquimantsu, rasumpa cangata.
32 Pero nogapag willacug runaga jucmi. Musyämi nogapag llapan
imayca willacungan rasumpa canganta. 33 Dios Yayam Juan
Bautistata cachamurgan, puntata shamur nogapag willacunanpag.
Tsaymi payman musyapacugcunata cachayaptiqui rasuncagllata
willayäshurgayqui. 34 Nogaga manam wanätsu juc runa nogapag imayca
testïgunö willacunantarag. Mas bienmi gamcunata willayag tsay runa
willacunganwan llapayquipis salvacäyänayquipag. 35 Gamcunaga
Juan Bautista willacunganta imayca juc linterna caruman juc rätulla
atsicyagnömi, juc rätulla cushishga wiyar chasquiyargayqui.
36 "Nogapag Juan Bautista willacunganta criyir mana criyirpis,
musyayanquimanmi Dios Yaya cachamaptin shamungätawan tucuyläya
milagrucuna rurangäta ricaycarga. Tsaynö tucuyläya milagrucunata
rurar cumplinäpagmi quiquin Dios Yaya mandamashga. 37 Tsaynöllam
quiquin Taytä cay patsaman cachamanganta musyatsiyäshunqui. Pay-
taga manam imaypis parlagta wiyayashcanquitsu ni ricäyashcanquitsu.
38 Dios Yaya cachamungan Runaman mana criyirmi, Paypa Palabran-
manpis mana criyiyanquitsu.
39 "Gamcunaga yarpäyanqui: 'Diospa Palabranta yachacurmi, mana
ushacag cawayta tarishun' nir. Pero tsay Palabran yachacuyan-
gayquiga, imayca juc testïgunömi nogapag willacur gellgashga caycan.
40 Tsaynö caycaptinpis gamcunaga manam chasquiyämayta munayan-
quitsu. Nogata mana cäsuyämarga, manam tsay mana ushacag cawayta
tariyanquitsu mayjina yachacurpis.
41 "Nogaga manam runacunalla aläbayämänanta munätsu. 42 Pero
gamcunataga rasumpam regeyag imanö cayangayquita. Rasuncagtaga
manam Dios Yayata cuyayanquitsu. 43 Cachamagnï Taytäpa shutinchö
shamuptïmi nogata chasquiyämanquitsu. Pero juc runa quiquinpa
yarpayllanpita shamuptinmi sïga, alläpa cushishga chasquiyanqui.
44 Gamcunaga quiquiquipurallam imaycachöpis aläbanacur cayanqui.
Pero japallan Dios Yaya gamcunapag munangantaga manam
cäsuyanquitsu.
45 "Ama gamcuna yarpäyaytsu Taytäpa puntanchö
shimpiyänagpagcagta. Gamcuna unay Moisés gellgangancunaman

criyirnin shuyaräyangayquiwanmi, quiquin Moisés Dios Yayapa
puntanchö shimpiyäshunqui. 46 Si unay Moisés gellgangancunata
rasumpa criyirga, nogamanpis criyiyanquimanmi. Tsay llapanta Moisés
gellganganchöga nogapagmi gellgashga cargan. 47 Si tsaynö Moisés
gellgangancunata mana cäsuycarga, ¿imanörag noga willayangagtapis
criyiyanquiman?"

6

Pitsga waranga (5,000) runacunata Señor Jesucristo micutsin
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Galilea gochapa wac tsimpanman
päsargan. Tsay gochapa juccag shutinmi Tiberias cargan.
2 Geshyagyashacunata cuticätsinganta ricashga carmi, maytsicag
runacuna Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan. 3 Señor
Jesucristonam discïpuluncunawan juc jircaman witsarcur, tsaychö
jamaycuyargan. 4 Israel runacunapa Pascua fiestancuna cananpagmi
ichicllana faltaycargan.
5 Señor Jesucristonam maytsicag runacuna paycagman aywaycäyagta
ricasquir, discïpulun Felipeta nirgan: "Caytsicag runacuna
micuyänanpag, ¿maypitarag tantata rantishun?" 6 Señor Jesucristoga
tsaynö nirgan: "Mä Felipe imaningash" nirmi. Pero Señor Jesucristoga
musyargannam micuynincuna imanö garananpagcagtapis.
7 Felipenam nirgan: "Pusag quilla arupucur gänangantsicwan
rantimushgapis ¡numpatagcu caytsicag runacuna ichic ichicllapis
micuyänanpag pagtangaga!"
8 Tsaynam juccag discïpulun Pedropa waugen Andrés nirgan: 9 "Caychö
juc ollgo wamrapam pitsga cebäda tantawan ishcay pescädollan
caycäpun. Pero tsayllaga ¡imapagpis pagtanmanragcu caytsicag
runapagga!"
10 Tsaynam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Runacunata
niyay tsaychö jamacuyänanpag." Tsaychöga juc jatun pampa
wayllam cargan jamacuyänanpag. Tsaychömi ollgocagcunalla (5,000)
pitsga waranga cayargan, warmicunatawan wamracunata mana
yupaycäyaptin. 11 Tsaypitanam Señor Jesucristo pitsga tantata achcurcur,
Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaypitanam discïpuluncunata macyargan,
llapan jamaycag runacunata aypuyänanpag. Tsaynöllam ishcay
pescädotapis rurargan runacuna micuyänanpag.
12 Llapan runacuna pacha junta micusquiyaptinnam, discïpuluncunata
Señor Jesucristo nirgan: "Llapan sobragcunata goriyay mana juc catur."
13 Discïpuluncunanam chunca ishcay (12) canasta juntatarag, tsay pitsga
cebäda tantallapita atsca sobragcunata goriyargan.
14 Tsay milagru ruranganta ricaycurnam runacuna ninacuyargan:
"Cay runaga rasumpa unay Moisés gellganganchö cay patsaman
shamugpagcag Profëtam." 15 Tsaynö nirmi runacuna amälas reynincuna
cananpag churayta munayargan. Tsaynö churayänanta mana munarmi,
Señor Jesucristoga juc jircapa japallan aywacurgan.

Señor Jesucristo yacu jananpa purin
(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

16 Patsa tutapaycaptinnam Señor Jesucristopa discïpuluncuna, juc jatun
gocha cuchunman aywayargan. 17 Tsaypitam discïpuluncuna büquiman

lätarcur wac tsimpa Capernaumman aywayargan. Pero patsa tutapash-
gana caycaptinpis Señor Jesucristoga manaragmi cutimurganragtsu.
18 Tsaynö jatun lamarnö gochapa büquiwan aywaycäyaptinnam, alläpa
wayrar lamarta lagchicätsir gallaycurgan. 19 Caru pitsga o sogta kilo-
metrotana aywaycarmi, Señor Jesucristo yacu jananpa shamuycagta ri-
casquiyargan. Tsaynö shamuycagta ricasquirmi, alläpa mantsacäyargan.
20 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Nogam cä!"
21 Tsaynö niptinnam alläpa cushicur büquiman lätatsiyargan. ¡Tsaypitaga
sasllanam chäyargan aywayangan Capernaum marcaman!

Runacuna Señor Jesucristota ashiyan

22 Tsay wäräninam lamar wac tsimpanchö maytsicag quëdashga
runacuna tantiyasquiyargan, tsaychö jucllaylla caycag büquiwan
discïpuluncunalla aywayangata ricar, Señor Jesucristo quëdanganta.
23 Tsaynö caycäyaptinmi, Tiberias marcapita runacuna büquincunawan
chäyargan, Señor Jesucristo Dios Yayata agradëcicusquir tantata
miratsingancagman. 24 Tsaychö Señor Jesucristotawan discïpuluncunata
mana ricarmi, jina öra llapan tsay büquincunawan Capernaum marcaman
Señor Jesucristota ashig aywayargan.

Señor Jesucristoga imayyagpis cawatsicug tantam

25 Tsay lamarnö jatun gocha wac tsimpan Capernaumman chay-
curnam Señor Jesucristota tarisquir tapuyargan: "Maestru, ¿imaytan
shämuruyqui?"
26 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam niyag: Gamcunaga
manam milagrucuna rurangäpitatsu ni Dios Yaya cachamanganta
entendiyänayquipagtsu ashiyämanqui, sinöga pacha junta micutsiyan-
gagpitam. 27 Ama tsay ushacag micuyllapagga yarpachacur aruyaytsu.
Tsaypa rantinga imayyagpis cawatsicug mana ushacag micuypag
yarpachacurnin aruyayga. Tsay mana ushacag micuytaga nogam
garayäshayqui, quiquin Dios Yaya llapan poderninta garamashga
captin."
28 Tsaynam tapuyargan: "¿Imatatan rurayäshag Dios Yaya munanganno
imayyagpis cawayänäpag?"
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Dios Yayaga munan cachamungan
japallan Tsurinman firmi criyicur cäsucuyänayquitam."
30 Runacunanam niyargan: "Diospa Tsurin carga ¿mä, ima milagrul-
latapis ruramuy, tsayta ricarnin rasumpa criyiyänagpag? ¿Mä imacu-
natatan rurayta puedinqui? 31 Unay tiempum Moisés tsunyachö cay-
car, waran waran milagruta rurarnin, 'manä' niyangan micuyta aw-
iluntsiccunata micutsirgan. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
'Cielupita shamug tantatam micutsirgan.' Mä tsaypunga gampis tsay
Moisésnölla ruramuy."✡
32 Señor Jesucristonam contestargan: "Rasuncagtam niyag: Manam
Moiséstsu tsay micuyta unay awiluntsiccunata garargan. Sinöga Taytämi
cielupita rasumpacag tantataga garargan. 33 Payllam garayäshunqui
cielupita cachämungan tantatapis cay patsachö llapan runacunata
imayyagpis cawatsinanpag."
34 Runacunanam niyargan: "Señor, tsaypunga tsay tantata cananpita
imayyagpis garaycayällämay."

✡ **6:31** Sal 78:24.

35 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsay cawatsicug tantaga
nogam cä. Nogaman rasumpa firmi criyicugcunaga pacha junta
micushganömi cayanga y yacuta tegllanganyag upyashganömi imaypis
cushishga cawayanga. 36 Pero puntata niyangagnöpis gamcunaga
manam criyiyämanquitsu milagru rurangäta ricaycarpis. 37 Taytä
entregamangan runacunaga llapanpis criyimarmi chasquiyäman.
Tsaynö criyicur chasquimagcunataga puntäman shamuptinpis manam
ni imay gargoshagtsu. 38 Nogaga manam quiquïpa munaylläpita
mandacunäpagtsu janag patsa cielupita shamushcä, sinöga cachamagnï
Taytä munangannö mandamanganllata ruranäpagmi. 39 Cachamagnïga
manam munantsu entregamangan runacuna ni jucllayllapis ogracagnö
infiernuman aywayänantaga. Taytäga munan cay patsa ushacangan
junagchö cawatsimur cushishga cawayänanpagmi. 40 Tsaynöllam munan
Tsurinman criyicugcunaga alli cawaychö Dios Yayawan imayyagpis
cawayänanta. Tsaynö criyicamugcunataga nogam cawatsimushag cay
patsa ushacangan junagchöpis.”
41 Tsaynö “Nogam cielupita shamushga tantaga cä” niptinmi, judiu-
cuna piñacuyargan: 42 “¿Cay runaga manacu Josëpa tsurin Jesús? Tay-
tantawan mamantapis regentsicmi. Tsaynö regeycashaga ¿Imanirtan
‘cielupitam shamushcä’ nimantsic?”
43 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö
niyangagta ama quiquillayquicunachöga rimayämar parlaycachäyaytsu.
44 Cachamagnï Taytä pitapis acrar nogaman mana apamuptinga,
manam nogaman shamur criyiyämanmantsu. Tsaymi nogata
chasquimagcagtaga cay patsa ushacangan junagchöpis cawatsimushag.
45 Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayangan libruchömi nirgan:
‘Llapan runacuna musyayänanpagmi, quiquin Dios Yaya yachatsirgan.’
Tsaynö pipis Dios Yaya yachatsinganta cäsurnin cumplirmi, nogaman
shamur rasumpa chasquiyäman.✡
46 “Dios Yayataga manam ni pipis ricashgatsu. Paytaga ricashga Dios
Yayapita Shamushga Runallam. 47 Rasuncagtam niyag: Pipis nogaman
rasumpa criyicurga, Dios Yayawanmi imayyagpis cawacunga. 48 Nogaga
cawatsicug tantam cä. 49 Rasumpam tsay tsunya mana imacagchö
caycar, unay awiluntsiccunapis Dios Yaya cachämungan ‘manä’ niyan-
gan micuyta micuyargan. Tsay micuyta micuycarpis, tsay tsunyachömi
wañur ushacäyargan. 50 Pero cananmi sïga, cay rasumpacag tanta-
taga, quiquin Dios Yaya cielupita cachamushga. Tsaymi cay tantata
micugcagga mana ushacag cawaychö imayyagpis cawayanga. 51 Nogam
tsay cielupita shamushga cawatsicug tantaga cä. Pipis tsay tantata
micugcagga mana ushacag cawaytam taringa. Tsay tantaga nogapa
cawag cuerpümi. Tsaymi noga wañushag cay patsachö llapan runacu-
naraycu, cieluchö mana ushacag cawayta tariyänanpag.”
52 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, tsay judiucuna mana tantiyar
jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanötan cay runaga quiquinpa cuer-
punta micutsimäshun?”
53 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Pipis nogapa
cuerpüta mana micurga y yawarnïta mana upyarga, manam ni imaypis
mana ushacag cawayta taringatsu. 54 Pero pipis nogaman rasumpa firmi
criyicamur cawagtam sïga, cay patsa ushacangan junag cawatsimushag

✡ **6:45** Is 54:13.

cieluchö imayyagpis cawanpag. 55 Nogaga rasumpacag cawatsicug
micuymi cä. Y yawarnïpis rasumpacag yacum. 56 Nogaman rasumpa
firmi criyicayämurnin cuerpüta micur y yawarnïta upyar cawagcagga,
imayca jucllayllanömi nogawan cawan y nogapis tsaynöllam paywan
cawä. 57 Cachamagnï cawatsicug Taytä carmi, nogatapis cawatsi-
man. Tsaynöllam nogaman criyicamugcagtaga imayyagpis cawat-
sishag. 58 Gamcunatam musyatsiyag cielupita shamugcag rasumpa
tantapag. Tsay tantaga manam unay awiluntsiccuna 'manä' niyan-
gan micuyta micuyangannötsu. Paycunaga tsay manäta micuycarpis
wañuyarganllam. Pero cielupita shamushgacag tantata micurmi sïga,
imayyagpis cushishga cawayanga."
59 Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan, Capernaum marcachö
Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö.

Señor Jesucristo parlan mana ushacag cawaypag

60 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaynö yachatsicunganta wiyar, tsay
atscag gatiragnincuna niyargan: "¡Cay yachatsicunganga alläpa aja tan-
tiyaypagmi! ¿Pirag tsaytaga entendir chasquinman?"
61 Gatiragnin discïpuluncuna tsaynö niyanganta tantiyasquirmi, Señor
Jesucristo nirgan: "¿Tsaynö nïcuyaptigcu piñasquiyargoyqui? 62 Pero gam-
cuna ¿ima niyanquimanrag Diospita Shamushga Runa, unay cacungan
cieluman cutiycagta ricarnin? 63 Quiquillayquicunapa munayllayquicu-
nawanga imayyagpis mana ushacag cawaytaga manam ni imay tariyan-
quitsu. Sinöga yachatsicurnin willacungäta chasquirmi sïga, Espïritu
Santopita mushog cawayta tariyanqui. 64 Tsaynö caycaptinpis llapan
willayangagcunata manaragmi waquiquiga criyiyämanquiragtsu."
Señor Jesucristoga tsaynö nirgan maygan runapis payta mana
chasquinganta musyarmi. Tsaynöllam unaypitana musyargan maygan
runa traicionarnin chiquignincunaman ranticunanpagcagtapis.
65 Tsaymi nirgan:
"Tsaynö mana criyiyaptiquim unayna niyargag: Si Taytä poderninta
pimanpis mana churamuptinga, manam ni pipis nogaman shamur
rasumpa criyimanmantsu."
66 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincu-
napis dëjasquir aywacuyargan. 67 Waquincag gatiragnincuna tsaynö
aywacuyaptinnam, tsay chunca ishcay (12) discïpuluncunata Señor Jesu-
cristo tapurgan: "¿Gamcunapis paycunanö aywacuytacu munayanqui?"
68 Simón Pedronam contestargan: "Señor, ¿pimantagshi aywayäshag
Dios Yayawan imayyagpis cawayänäpag yachaycätsiyämaptiquiga?
69 Nogacunaga Dios Yaya cachamungan rasumpa Cristo cangayquitam
criyirnin musyayä."
70 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu gamcunata chunca ishcay
(12) discïpulücuna cayänayquipag acrayashcag? ¡Tsaynö acrayangag cay-
carpis, jucniquiga Supaypa munayninchömi caycäyanqui!"
71 Señor Jesucristoga tsaynö parlargan, Simón Iscariotepa tsurin
Judáspagmi. Judásga Señor Jesucristopa discïpulun caycarpis, mana alli
rurag runacuna wañutsiyänanpagmi traicionarnin ranticurgan.

7

Señor Jesucristopa waugencuna payman mana criyiyangan

1 Tsaypitanam Galilea provinciachö marcan marcan Señor Jesucristo
yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wañutsiyta
munayaptinmi, Judea provinciamanga aywayta munargantsu. 2 Pero
Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestancuna gallananpagmi, juc
ishcay junagcunalla faltaycargan. 3 Tsaymi Señor Jesucristopa waugen-
cuna niyargan: "Ama cayllachöga caytsu. Ayway mä Judea marcaman
tsaychöpis gatiräshugniquicuna milagru rurangayquita ricar, gamman
criyiyänanpag. 4 Pipis alli regeshga cayta munarga manam pacayllapaga
imatapis rurantsu. Caynö milagrucunata ruraycarga, llapan runacuna
musyayänanpag puntancunachö ruranquiman." 5 Tsaynömi Señor Jesu-
cristopa waugencunapis parlayargan, Dios Yaya cachamungan Cristo
canganta mana criyir.

6 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Manaragmi örä chämunragtsu Dios
Yaya munangannö Jerusalénman aywar, llapanta rurar cumplinäpag.
Pero gamcunam sïga imay örapis aywayta puediyanqui. 7 Gamcunataga
cay patsachö llapan runacuna manam chiquiyäshunquitsu. Pero no-
gatam sïga chiquiyäman imayca juc testïgunö jutsa rurag cayanganta
musyatsiptï. 8 Tsay fiestamanga gamcunalla aywayay. Noga ay-
wanäpagga manaran öra chämunragtsu."

9 Tsaynö nisquirmi, Señor Jesucristoga Galileachö quëdacurgan.

*Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestanman Señor Jesucristo ay-
wangan*

10 Tsaypita waugencuna fiestaman aywasquiyaptinnam, Señor Jesu-
cristopis pacayllapa mana pitapis willarlla aywargan. 11 Jerusalén fies-
tachö Señor Jesucristota alläpa ricchacurnin ashirmi, judiu autoridäcuna
tapunacuyargan: "¿Tsay runaga maychörag caycan?"

12 Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam, Señor Jesucristopag
parlayargan: "Payga alläpa alli runam." Pero waquincagcunanam
niyargan: "Tsayga manam alli runatsu. Llapan runacunatam engañar
llutanta yachatsirnin puriycan." 13 Pero autoridäcunapita mantsacurmi,
tsaynö pacayllapa parlayargan.

Señor Jesucristo Ramäda niyangan fiestachö yachatsicun

14 Tsay pullan fiesta päsaycaptinnam templuman Señor Jesucristo yay-
cusquir, runacunata yachatsirgan. 15 Tsaynö yachatsicunganta wi-
yarmi, autoridäcuna niyargan: "Maychöpis mana estudiashga caycarga
¿imanöpatan cay runaga alläpa allish yachan?"

16 Tsaynö niyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: "Nogaga caynö
yachä cachamagnï Dios Yaya yachatsimashga captinmi, manam
quiquilläpitatsu yachagpis cä. 17 Pipis Dios Yaya munangannö cawarga,
rasumpam musyanga cay yachatsicungäcuna Dios Yayapita o quiquïpa
yarpaylläpita canganta. 18 Waquincagcunaga runacunalla aläbayänanta
munarmi, quiquincunapa yarpayllancunapita yachatsicur puriyan.
Pero nogagam yachatsicü cachamagnï aläbamänanpag. Tsaymi Pay
munangannö rasumpacagllata yachatsicü, chasquiyämaptin o mana
chasquiyämaptinpis. 19 Gamcunam unay Moisés gellgangan leycunata
chasquiyargayqui Dios Yaya munangannö cawayänayquipag. Pero tsay
leycunataga manam ni maygayquillapis cäsuyargayquitsu. Tsaynö mana
cäsuycarga ¿imanirtan nogata wañutsiyämayta munayanqui?"

20 Goricashga runacunanam niyargan: “Gampa shongoyquichöga supaymi caycan. ¿Pitan wañutsishuyniquita munan?”
21 Señor Jesucristonam nirgan: “Sabado jamay junagchö juc geshyagyasha runata cuticätsingäpitam mantsacashga caycäyanqui.
22 Mä entendiyämay. Unay Moisés yachatsicungan leycunata cumplirmi, sabado jamay junagcaptinpis, ollgo wamrayquicunapa cuerpunchö señalatsiyanqui. Moisés tsaynö yachatsicuptinpis, tsayga shamurgan unay awiluntsic Abrahampa tiempunpitanam.
23 Tsaynö Moiséspa leyninta cumplir jamay sabado junagchöpis, wamrayquicunapa cuerpunchö señalaycätsirga, ¿imanirtan piñacur rabiapäyämanqui sabado jamay junagchö geshyagyasha runapa entëru cuerpunta cuticätsingäpita? 24 Manarag allipa musyaycarga ama ricäyangayquillapitaga pitapis juzgayaytsu. Rasumpa pitapis juzgarga, imatapis alli musyar rasumpacagllata parlayanqui.”

Señor Jesucristo willacun maypita canganta

25 Tsaynam Jerusalénchö täcug runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wañutsiyänanpag ashicäyangan? 26 Llapan runacunapa puntanchö parlaptinpis manatsag ima niyantsu. ¿Autoridäcunapis rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo cangantatsurag yarpäyan? 27 Pero nogantsicga Jesús may marcapita cangantapis musyantsicmi. Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamuptinga, manam ni pipis musyanmantsu maypita shamungantapis.”
28 Tsaynö niyanganta wiyasquirmi, templuchö yachatsicuycanganpita Señor Jesucristo jinchi nirgan: “Aumi, gamcunaga regeyämanquim y musyayanquim maypita shamungäta. Pero nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga cachamagnï Dios Yayapa mandädunta cumplirmi shamushcä. Dios Yaya rasumpacag captinmi, gamcunaga regeyanquitsu. 29 Nogaga Dios Yayapita shamushga carmi regë, Pay cay patsaman cachamashga captin.”
30 Tsaynö niptinmi, autoridäcuna Señor Jesucristota prësu achcuyta munayargan. Pero manarag wañunan öra captinmi ni pipis achcurgantsu. 31 Tsaynö nicäyaptinpis, atscagmi Señor Jesucristoman criyiyargan. Tsaymi llapan criyicug runacuna niyargan: “Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamurga ¿cay runapita masragtsurag milagrucunata ruranga?”

Fariseocuna Señor Jesucristota prësu achcuyta munayan

32 Tsaypitanam runacuna tsaynö parlapacuyanganta wiyasquir, sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseocuna templu cuidag wardiacunata cachayargan Señor Jesucristota prësu achcuyänanpag.
33 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunawanga juc ishcay junagllanam pagta cashun. Pero tsaypitaga cachamagnï Dios Yayamanmi cuticushag. 34 Ashiyämarpis mananam tariyämanquitsu. Noga aywangämanga manam quiquillayquicunaga aywayta puediyanquitsu.”
35 Tsaynö niptinmi Israel runacuna ninacuyargan: “¿Nogantsic mana tarinapagga mayparag aywanga? ¿Juclä griegocunapa naciunninchö witsicashga marcamajintsiccunamantsurag o griegocunamantsurag yachatsicug aywanga? 36 ¿Ima ninantan ‘Ashiyämarpis manam tariyämanquitsu’ ninganga? ¿Imanirag Pay aywanganmanga aywayta puedishuntsu?”

Señor Jesucristoga mayunö cawatsicug yacum

37 Fiesta ushacänan junagragmi alläpa jatun dia cargan. Tsay junagchömi Señor Jesucristo ichircur jinchi nirgan: “Mayganpis yacunarga
nogaman criyicurnin, cawatsicug yacuta upyag shayämutsun. 38 Pashtag
pucyupita mana ushacaypa chuya yacu yargamunganömi, nogaman
criyicugcunapa shongonchö Espïritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö
cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö cargan.”
39 Tsaynö nirmi yachatsicurgan Payman criyicugcuna Espïritu Santota
chasquiyänanpag canganta. Tsaymi paycunaga Espïritu Santota manarag
chasquiyargantsu. Pero wañunganpita cawascamuptinmi sïga Señor Jesucristoman criyicugcagcuna Espïritu Santota chasquiyargan.

Señor Jesucristo parlanganta wiyar runacuna raquicäyan

40 Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, tsaychö waquincag
runacuna niyargan: “Cayga unay Moisés gellganganö willacug
shamugpagcag Profëtam.” 41 Waquincagcunanam niyargan: “¡Payga
Salvacug Cristom!”
Pero waquincagnam niyargan: “Manam, Galilea runam cayga
¿imanöpatan Galileapitaga Cristo shamunman cargan? 42 Diospa Palabran gellgashgachö ningannöga, unay rey Davidpa ayllunpitam Belen
marcachö Cristoga yurinan cargan, Davidpis tsay marcapita captin.”
43 Tsaynö waquinga allita yarpar y waquincagnam mana
allicunata yarpar, Señor Jesucristo janan raquicar ushacäyargan.
44 Waquincagcunanam prësu achcuyta munayargan. Pero manam
ni mayganpis achcuyta balurayargantsu.

Señor Jesucristoman autoridäcuna criyiyantsu

45 Tsaypitanam templuchö wardiacuna mandayangan sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseocuna caycäyanganman
cutiyargan. Chäriyaptinnam tapuyargan: “¿Imanirtan tsay Jesústa prësu
mana apayämurgoyquitsu?”
46 Wardiacunanam contestayargan: “¡Manam ni pipis cay runa parlangannö ni imaypis yachatsicushgatsu!”
47 Tsaynö niyaptinnam, fariseocuna niyargan: “¿Asta gamcunatapiscu
engañar criyiscatsiyämushurgoyqui? 48 ¿Acäsu tsay runamanga
waquincag autoridänintsiccuna y fariseocunapis criyiyashgacu?
49 ¡Manam! ¡Pero tsay mana ima musyag runacunallam, leynintsiccunata
mana musyar Paymanga criyiyan! ¡Tsay runacunaga alli castigashgam
cayanga!”
50 Juccutim judiucunapa autoridänincunawan mandacug Nicodemo pagasllapa Señor Jesucristota ricagnin aywar nirgan: 51 “Moisés yachatsicungan leynintsic ningannöpis, manam juc runata condenashwantsu
jutsayog canganta o imatapis ruranganta manarag allipa wiyarnin
musyarga.”
52 Paycunanam contestayargan: “¿Gampis Galileapitacu canqui?
Masqui Diospa Palabran liyir yachacuy, manam ni maygan profëtapis
Galileapitaga shamunanpag cangantaga willamantsictsu.”
53 [Tsaynö nisquirnam cada ünu wajincunapa cuticuyargan.

8

Señor Jesucristoman chätsiyan lluta jucnin jucninwan puricug warmita

1 Tsaypitanam Señor Jesucristoga olïvos niyangan jircaman aywacur-
gan. 2 Waränin alleg patsa warasquiptinnam templuman cutiycur,
maytsicag runacunna goricasquiyaptin jamaycur yachtsicurgan.
3 Tsaymannam ley yachatsicugcunawan fariseocuna juc warmi ollgo-
wan mana alli jutsata ruraycagta tarisquir apayämurnin, llapan runapa
puntanman ichiycatsir, 4 niyargan: "Maestru, cay warmitam tari-
yargö juc ollgowan mana alli jutsata ruraycagta. 5 Leynintsicchömi
unay Moisés gellgar mandacurgan, lluta puricug warmitaga sagmarnin
wañutsinapag. Pero gamga ¿imaninquitan tsaynö warmipag?" 6 Paycunaga
tsaynö Señor Jesucristota tapuyargan llutan mana allita parlascatsir,
"Mana alli yachatsicugmi" nir acusayänanpag.

Pero tsaynö tapuyaptinmi Señor Jesucristo patsaman umpuycur all-
pachö dëdunwan gellgargan. 7 Tsaypitanam yapay yapay tapuyaptin
ichircur nirgan: "Mä maygayquipis mana juc jutsayogcag, cay warmita
puntata sagmatsun." 8 Tsaynö nisquirnam, yapay umpuycurnin pat-
sachö gellgar sïgirgan.
9 Señor Jesucristo tsaynö ninganta tantiyasquirnam auquincunapita
gallaycur asta jövencunapis jucpa jucpa yargornin aywacuyargan. Lla-
pan aywacusquiyaptinnam, tsay warmillana Señor Jesucristopa pun-
tanchö quëdasquirgan. 10 Tsaynam Señor Jesucristo ichircur warmita
nirgan: "Warmi, ¿maytan shimpiyäshugniqui runacuna? ¿Manacu ni ju-
cllagllapis condenashurgoyqui?"
11 Warminam contestargan: "Señor, manam ni maygan."

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Tsaynöllam nogapis condenagtsu.
Pero cananga wajiquiman aywacur, amana yapaywanga jutsata rurar
purinquinatsu."]

Señor Jesucristoga llapan runacunapag imayca juc actsinömi

12 Tsaypitanam atscag runacuna goricäyaptin Señor Jesucristo yapay
nirgan: "Nogaga cay patsachö actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyica-
mur gatimag runacunaga mananam tutapaychönötsu puriyanga, sinöga
imayca allish actsichönömi cawayanga."
13 Tsaynam fariseocuna niyargan: "Gamga quiquillayqui alli
canayquipagmi tsaycunata parlanqui. Tsay ningayquiga manam
rasumpatsu."
14 Señor Jesucristonam contestargan: "Quiquilläpag imapata par-
laptïpis noga willacungäga rasumpacagmi. Tsaymi nogaga musyä
maypita shamungätawan maypa cutinäpagpis. Pero gamcunam sïga, ni
maypita shamungätawan ni mayman cutinäpag cangantapis musyayan-
quitsu. 15 Gamcunaga quiquiquicunapa yarpayllayquicunawanmi
pitapis juzgayanqui. Pero nogaga manam ni pitapis jusgätsu. 16 Pero
si noga pitapis juzgarga, rasumpacagllatam juzgashag. Nogaga manam
quiquillätsu pitapis jusgä, sinöga cachamagnï Taytäwan ishcämi juzgayä.
17 Leyniquicunachömi gellgashga caycan, si ishcag testïgucuna iwallla
parlayaptinga, tsay parlayangan rasumpa canganta. 18 Tsaynö captinmi,
nogapis quiquïpag juc testïgu cä. Tsay juccag testïgunam cachamagnï
Taytä."
19 Fariseocunanam tapuyargan: "¿Maychötan Taytayqui caycan?"

Señor Jesucristonam contestargan: "Gamcunaga manam nogata
ni Taytätapis regeyanquitsu. Si nogata regeyämarga Taytätapis
regeyämanquimanmi."

20 Señor Jesucristoga templuchö yachatsicuycarmi caycunata parlargan, limushna goricuyänancagchö. Pero manam ni pipis prësu achcuyargantsu, manarag öran chämuptin.

"Noga aywangämanga, manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu"

21 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "Aywacusquiptïmi ashirpis mana tariyämar jutsayquicunallachö wañuyanqui. Noga aywangämanga manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu."

22 Judiucunanam ninacuyargan: "¿Quiquillantsurag wañutsicuyta munaycan? ¿Imanirrag 'noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu' nimantsic?"

23 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunam cay patsapita cayanqui, pero nogaga janag patsa cielupitam shamushcä. Tsaynöllam gamcuna cay mundupita cayanqui, pero nogam sïga cay mundupitatsu cä. 24 Tsaymi gamcunataga jutsayquicunallachömi wañuyanqui niyashcag. Si gamcuna noga cangätawan Diospita shamungäta rasumpa mana criyirga, jutsayquicunallachömi wañuyanqui."

25 Tsaynam tapuyargan: "¿Pitan gam canqui?"

Señor Jesucristonam contestargan: "Gallananpita niyangagnöllam cä. 26 Gamcunata niyänagpagwan jutsayquicunata juzgayänagpagga atscallaragmi can. Pero tsay cachamagnïga imaypis rasumpacagllatam willacun. Tsaymi nogapis llapan runacunata willacü, cachamagnï parlanganta wiyangänölla."

27 Pero paycunaga manam ni juc entendiyargantsu Taytanpag parlaycanganta. 28 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna altuman pallarcayämarmi rasumpa musyayanqui Diospita Shamushga Runata pï canganta. Nogaga manam quiquilläpitatsu imatapis parlar rurä, sinöga quiquin cachamagnï Taytä yachatsimanganllatam willacü. 29 Tsay cachamagnïga nogawanmi pagtä imaypis caycan, manam japallätaga dëjamantsu. Nogaga Pay munangannöllam imaypis allicunallata ruraycä."

30 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, atscag runacuna payman criyicuyargan.

Unay awiluntsic Abrahampa aylluncuna

31 Tsaypitanam Payman criyicug judiucunata Señor Jesucristo nirgan: "Si gamcuna yachatsiyangagnölla rasumpa cäsucur cawarga, discïpulücunam cayanqui. 32 Tsaymi rasumpacagta regernin, jutsayquicunapita librina cushishga shumag cawacuyanqui."

33 Paycunanam contestayargan: "Nogacunaga unay Abrahampa ayllun carmi, ni imaypis jucpa servigninga esclävuga cayashcätsu. ¿Imanirtan gamga 'librinam cayanqui' niyämanqui?"

34 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam niyag: Pipis jutsa rurayllachö cawarga, jutsapa servignin esclävunmi caycan. 35 Juc servicug esclävuga manam ni imaypis, patronninpa ayllunga cangatsu. Pero wamranmi sïga imaypis paypa rasumpa ayllun canga. 36 Tsaynöllam Dios Yayapa Tsurin perdonar librayäshuptiquiga, llapayquipis rasumpa libri Supaypa mana servigna cayanqui. 37 Musyämi gamcuna unay Abrahampa ayllun cayangayquita. Pero paypa ayllun caycarpis, yachatsicungäta mana criyiyämarmi wañutsiyämayta munayanqui. 38 Nogaga Taytäpa puntanchö ricangällatam parlar gamcunata willayag. Tsaynömi

gamcunapis taytayquicuna mandayäshungayquillata imatapis rurayanqui.”
39 Paycunanam niyargan: “Nogacunapa taytäcunaga unay Abrahammi.”
Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa gamcuna unay Abrahampa aylluncuna carga, pay allicunallata ruranganönmi gamcunapis rurayanquiman. 40 Pero tsaynö caycaptinpis gamcunam sïga, Dios Yaya rasumpacagllata musyatsimanganta willacuptïpis wañutsiyämayta munayanqui. ¡Unay Abrahamga manam ni imay tsaynöga rurargantsu! 41 Gamcunaga imatapis rurayanqui taytayquicuna ruranganllatam.”
Judiucunanam piñacur niyargan: “¡Nogacunaga manam wachapucushgatsu cayä, nogacunapa jucllayllam taytäcunaga quiquin Dios Yaya!”

Supayta servirnin wamrannö jutsallachö cawagcuna

42 Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa Dios Yaya taytayquicuna captinga, nogatapis cuyayämanquimanmi, Dios Yayapita shamushga caychö caycaptï. Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga quiquin Dios Yayam cachamashga. 43 ¿Imanirtan yachatsicuynïta gamcuna mana entendiyanquitsu? Gamcuna palabrä yachatsicungäta manam wiyayta munayanquitsu. 44 Gamcunaga Supaypa cayaptiquim, pay taytayquicuna. Tsaymi pay munangallanta imatapis rurayta munayanqui. Supayga unaypitam runacunata wañutsirnin jutsata ruratsirgan. Tsaymi payga ni imaypis rasumpacagtaga parlantsu imaycatapis llullacurllam puriycan. Payga alläpa llullam rasumpa llullacuypa taytan car. 45 ¡Pero nogaga rasumpacagllata willayaptigmi, gamcunaga mana criyiyämanquitsu! 46 ¿Mä maygallayquipis shimpiyämay noga jutsayog cangäta? Rasuncagllata yachatsicur parlaycaptïga ¿imanirtan criyiyämanquitsu? 47 Dios Yayapa runancunaga Diospa Alli Willacuynintam wiyarnin cäsuyan. Pero gamcunaga Dios Yayapa mana carmi, Palabranta yachatsicur willacungätapis chasquiyämanquitsu.”

Señor Jesucristoga unay Abrahampitapis mas puntantanam cargan

48 Tsaynam judiucuna niyargan: “Rasuncagllatam niyag: ¡Gamga Samaritäno runam canqui! ¡Gamga supayyog carmi, alläpana löcuyaycanqui!”
49 Señor Jesucristonam contestargan: “Manam nogachöga ni ima supaypis cantsu. Nogaga imatapis rurä Taytäta respetarnin cäsurmi. Pero gamcunaga mana respetarmi chiquiyämanqui. 50 Nogaga manam runacuna respetayämänanta munartsu willacur puriycä. Aunqui Taytäga runacuna respetayämänanta munaptinpis, mana respetayämanganpitam Taytäga juzganga. 51 Rasuncagtam niyag: Llapan yachatsicungäcunata cäsurnin criyimagcunaga Dios Yayawanmi cieluchö imayyagpis cawayanga.”
52 Judiucunanam contestayargan: “¡Cananmi sïga rasumpa musyayargö, supayyog cangayquita! Abrahamwan Dios Yayapa unay willacug profëtacunapis llapanmi wañuyargan. Pero gamga ‘yachatsicungäta criyicur cäsucugcunaga manam ni imaypis wañuyangatsu’ niyämanqui. 53 ¿Acaso gamga unay awilücuna Abrahampita mascu canqui? Paypis wañushgam y Dios Yayapa unay willacug profëtancunapis llapanmi wañuyashgalla. ¿Gamga pï cangayquitanatan yarpanqui?”

54 Señor Jesucristonam contestargan: “Si quiquilläpita aläbacuptïga,
aläbacungäpis manam ni imapag välenmantsu. Pero nogata aläbamagnïga
quiquin Taytämi, gamcuna tsay ‘Diosnï’ niyangayqui. 55 Gamcunaga
manam Taytä imanö canganta ni imata rurangantapis regeyanquitsu.
Pero nogam sïga rasumpa regë. Si ‘manam regëtsu’ nirga,
gamcunanöllam llullacur mana allicunata parlaycäman. Rasumpa
Taytäta regermi Pay nimanganllata cumplirnin imatapis ruraycä.
56 Unay aylluyquicuna Abrahampis alläpam cushicurgan cay patsaman
shamunäpag cangan junagta musyasquir. Tsay musyangantanö
ricaycurmi alläpa cushicurgan.”

57 Judiucunanam Señor Jesucristota niyargan: “¡Gamga manaragmi
pitsga chunca (50) watayogragtsu canqui! Pero ¿imanötan Abrahamta
regë niyämanqui?”

58 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: ¡Manarag
unay Abraham yuriptinmi, mas puntatana noga cä!”

59 Tsaynam rumita achcurcur sagmayta munayaptin, Señor Jesu-
cristoga runacunapa rurinpa päsasquir, templupita aywacurgan.

9

Señor Jesucristo cuticätsin, yuringanpitana gapra runata

1 Tsaypa päsaycarnam Señor Jesucristo ricaycurgan, yuringanpitana
juc gapra runata. 2 Tsaynam discïpuluncuna tapuyargan: “Maestru,
¿imanirtan cay runaga gapra yurishga? ¿Taytancunapa jutsancunapitacu
o quiquinpa jutsanpitacu?”

3 Señor Jesucristonam nirgan: “Manam quiquinpa ni taytancu-
napa jutsanpitatsu gapra yurishga. Sinöga noga cuticätsiptï Dios
Yaya poderöso canganta runacuna musyayänanpagmi tsaynö yurishga.
4 Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagnï Dios Yaya munanganta
rurashwan, imayca juc runa junagpa trabajangannö. Pero tutapasquipt-
inmi sïga ni pipis trabajayannatsu mana ricayta puedir. 5 Tsaymi nogaga
cay patsachö cangäyagga, imayca actsinö llapan runacunapag caycä.”

6 Tsaynö nisquirnam patsaman togaycurnin getäta rurasquir gaprapa
ñawinta llushircurgan. 7 Tsaypitanam nirgan: “Canan ayway Siloé
niyangan pösuman ñawiquita mayllacamunayquipag.” (Siloé ninanga
“Cachamushga” ninanmi cargan.)

Gapra runanam aywarnin mayllacascamur, ñawin allish ricarna cutis-
camurgan. 8 Tsaynö ñawin sänutana ricarmi, vecïnuncunawan limushnata
mañacur canganta regegnincuna tapunacuyargan: “¿Cay runaga man-
acu imaypis jamaycur limushnata mañacug gapra?”

9 Waquinnam niyargan: “Aumi, paymi cayga.” Waquinnam niyargan:
“Manam paytsu, aunqui payricugcarpis.”

Pero quiquinnam nirgan: “Aumi. Nogam cä.”

10 Tsaynam tapuyargan: “¿Imanötan cananga ñawiqui allishna rican?”

11 Paynam contestargan: “Tsay ‘Jesús’ niyangan runam patsaman to-
gaycur getäta rurasquir ñawïman llushircamurgan. Tsaypitanam ‘Siloé’
niyangan pösuman ñawïta mayllanäpag mandamargan. Tsaychö ñawïta
mayllascamurmi cananga allishna ricällä.”

12 Tsaypitanam tapuyargan: “¿Maychötan tsay runa caycan?”

Paynam nirgan: “Manam musyätsu.”

Fariseocuna obligarnin tapuyan gapra canganpita cuticashga runata

13 Tsaypitanam tsay gapra canganpita cuticashga runata pushayargan
fariseocunaman. 14 Señor Jesucristo tsay gapra runapa ñawinta cu-
ticätsinanpag getäta rurangan junagga sabado jamay junagmi cargan.
15 Tsayman chaycatsiyaptinmi, imanöpa ñawin allishna ricanganta tapu-
yargan. Paynam contestargan: “Ñawïman getäta llushircamuptin mayl-
lacusquirmi, cananga allishna ricä.”

16 Waquincag fariseocunanam niyargan: “Tsay cuticätsignin runaga
manam Dios Yaya cachamungantsu. Tsaymi sabado jamay junagtapis
respetantsu.”

Pero waquincagnam niyargan: “¿Imanötan cayläya señal milagrutaga
ruranman jutsasapa caycarga?” Tsaynö mana entendinacur llapan
mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicar, 17 unay gapra can-
ganpita cuticashga runata yapay tapuyargan: “Gamga ¿pï cangantan
yarpanqui tsay cuticätsishugniqui runapag?”

Paynam contestargan: “Nogalläpagga Dios Yayapa profëtanami.”

18 Pero judiucunaga manam criyiyta munayargantsu, gapra cangan-
pita allishna ricanta. Tsaymi gapra canganpita cuticashga runapa
taytantawan mamanta gayatsiyämur, 19 tapuyargan: “¿Caycu gamcunapa
wamrayquicuna? ¿Rasumpacu gapra yurirgan? ¿Imanöpatan canga al-
lishna rican?”

20 Tsaynam mamanwan taytan contestayargan: “Aumi. Payga noga-
cunapa wamräcunam. Rasumpam yuringanpita gapra cargan. 21 Pero
manam musyayätsu imanöpa cuticanganta ni pï cuticätsingantapis. Payga
yashga runanam. Quiquinta tapuyay rasuncagta willayäshunayquipag.”

22 Taytanwan maman tsaynö niyargan judiucunapa au-
toridänicunapita mantsacurmi. Puntatam autoridäcuna willanacushga
cayargan maygan runapis “Jesús Dios Yaya cachamungan Cristom”
nigcagtaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita
gargosquir manana ni imaypis consentiyänanpag. 23 Tsayta
mantsacurmi taytanwan mamanpis niyargan: “Payga yashga runanam.
Quiquinta tapuyay.”

24 Tsaynam gapra canganpita cuticashga runata judiucuna yapay
gayascatsimur niyargan: “Rasumpacagta willayämay Dios Yaya
ricaycäshunquim. Cuticätsishugniqui Dios Yayata alabayga. Nogacuna
musyayämi tsay runaga jutsasapa canganta.”

25 Paynam contestargan: “Nogaga manam musyatsu jutsasapa o
mana jutsannag cangantapis. Pero imatam sïga musyä gapra cangäpita,
cananga cuticashga allina ricangäta.”

26 Yapaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurashurgoyqui? ¿Imanötan
ñawiqui ricänanpag cuticätsishurgoyqui?”

27 Tsaynam contestargan: “¡Nogaga willayashcagnam, pero gamcu-
naga manam wiyayämanquitsu ni criyiyämanquitsu! ¿Imanirtan alläpa
tapupäyämanqui yapay yapay wiyaytacu munayanqui? ¿Gamcunapis
Paypa gatirag discïpulun caytacu munayanqui?”

28 Tsaypitanam insultarnin niyargan: “¡Gammi tsay runapa gati-
ragninga canqui! ¡Pero nogacunaga unay Moiséspa gatiragninmi cayä!
29 Nogacunag musyayämi unay Moisésta quiquin Dios Yaya parla-
panganta. Pero tsay runapagga manam ni pï canganta ni maypita
shamungantapis musyayätsu.”

30 Tsay gapra canganpita cuticashga runanam contestargan:
"¡Imanötan tsayga! Gamcunaga musyayanquitsu maypita shamungan-
tapis, pero nogatam sïga ñawï allish ricänanpag cuticätsimashga.
31 Musyantsicmi jutsasapa runacunataga Dios Yaya mana wiyanganta.
Pero Pay munanganllata rurar mañacurnin adorayaptinmi sïga,
rasumpa wiyan. 32 Manam ni pipagpis ni imaypis wiyashgatsu
cantsic, yuringanpitana gapra runata cuticätsinganta. 33 Si tsay runa
Dios Yayapita mana shamushga carga, manam ni imata ruraytapis
puedinmantsu."

34 Tsaymi autoridäcuna niyargan: "¡Gamga yuringayquipitanam alläpa
lluta jutsasapa canqui! ¿Jinapis nogacunatam yachatsiyämayta munan-
qui?" Tsaynö nirmi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wa-
jipita gargoyargan manana ni imaypis cutinanpag.

Shongoncunachö imayca gapranö mana criyicugcuna

35 Tsay cuticashga runata Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan
wajipita gargoyangantam Señor Jesucristo musyasquirgan. Tsaynam
runata ashirnin tarisquir tapurgan: "¿Gamga criyinquicu Diospita
Shamushga Runaman?"

36 Paynam nirgan: "Señor, ¿pitan tsay runa? Willaycamay payman
firmi criyicunäpag."

37 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamga ricashcanquinam. Nogam
rasumpa cä, gamwan parlaycag."

38 Tsaynam runaga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur
adorarnin nirgan: "Señor, criyillämi."

39 Señor Jesucristonam nirgan: "Nogam cay patsaman shamushcä
llapan runacunapa jutsancunata juzganäpag. Tsaynöllam shamushcä
gapracunata ricätsirnin, allish ricagtucugcunataga imay gapramannö
ticrananpag, chucru shongo cayanganpita."

40 Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyasquirnam, tsaychö waquincag
fariseocuna niyargan: "¡Imanö! ¿Acäsu nogacunapis gapracu cayä?"

41 Señor Jesucristonam contestargan: "Aumi, rasumpa gapranö carga
manam jutsayquicunapita culpayogtsu cayanquiman. Pero 'allish ricä'
nirmi, gamcunaga jutsayquicunapita rasumpa culpayog cayanqui."

10

Üsha mitsicugwan üshancuna

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuncagtagam pipis gen-
cha puncupa mana yaycurnin, jucläpa lätar genchaman yaycugcagga
alläpa mana alli rurag suwam. 2 Pero gencha puncupa yaycugcagmi
sïga, üshacunata rasumpa mitsicug. 3 Genchata täpag runa puncuta
quichasquiptin, mitsicug runa genchaman yaycusquir llapan üshacunata
shutinllapa gayan. Tsaynö gayaptinmi rasumpa vozninta wiyar gen-
chapita llapan yargayämun. 4 Tsay genchapita wagtaman gargosquiptin-
nam, llapan üshancuna mitsigninpa gepanta gatirnin aywayan, ämunpa
vozninta rasumpa regernin. 5 Pero mana rasumpa mitsignin can-
ganta tantiyasquirmi sïga, vozninta mana reger geshpirnin jucläpa
aywacuyan."

6 Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan üshaman iwalatsicurnin.
Pero tsaychö caycag runacunaga manam tantiyayargantsu ni imapag
parlar yachatsicungantapis.

Señor Jesucristoga allish mitsicugmi

7 Tsaymi Señor Jesucristo yapay nirgan: "Caytaga rasumpacagtam
niyag: Nogam üshacuna gaycuräyangan puncuga cä. 8 Tsay nogapita
mas puntata shamugcag runacunaga, llapanpis mana alli rurag suwam
cayashga. Pero üshacunaga manam cäsuyargantsu. 9 Nogam puncuga cä:
Tsaymi pipis nogaman criyicurga genchaman üsha yaycunganno salva-
cashga cayanga. Tsay üsha alli gewata taringannömi, yaycur yargorpis
mushog cawayta tariyanga. 10 Suwagam shamun suwarnin wañutsir
ushacätsinanpag. Pero nogam sïga shamushcä llapan runacuna cay pat-
sachö y janag patsachöpis allicag mushog cawayta tariyaptin cushishga
atsca cayäpunanpag.

11 "Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Rasumpa alli mitsicugga,
quiquinpa cawaynintapis perdenmanmi üshancuna jananga.
12 Pägallapag mitsipucugcagmi sïga, atog shamuycagta ricasquirpis,
üshacunata dëjasquir geshpirnin aywacun, mana rasumpa ämun car.
Tsaynö jagesquiptinmi atog üshacunaman chaycur, wacpa caypa
gaticachaptin geshpirnin witsicar aywacuyan. 13 Tsaynö runaga
geshpin pägayänanllapag yarpacurmi, manam üshacunapagga ni imapis
gocuntsu.

14 "Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Tsaymi üshäcunata rasumpa
regë y üshäcunanam nogatapis regeyäman. 15 Tsaynöllam Taytä nogata
regemanganno nogapis rasumpa regë. Tsaynöpam nogaga üshäcunaraycu
jina wañushagpis. 16 Tsaynöllam capaman cay genchapita juclächöpis
üshäcuna, tsay üshäcunatapis cay genchamanmi llapanta gorimushag.
Tsaynö maytsaypita goricascamuptï voznïta wiyar cäsuyämaptinmi, juc
genchalla y juc mitsicuglla canga.

17 "Taytämi alläpa cuyaman llapan üshanö runacunaraycu wañuptïpis,
cawaynï yapay garamänanpag. 18 Manam ni pipis cawaynïtaga gechu-
manmantsu, sinöga llapan runacunata cuyar quiquï munaptïmi chiqui-
magnïcunapis wañutsiyämanga. Puedïmi cawaynïta llapan runacunapag
entregacuyta y wañusquir cawamuytapis. Rasumpa caynö cananpagmi
Taytä mandamargan."

19 Judiucuna Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyaycurnam yapay
raquicäyargan. 20 Tsaychö atscag caycagcunam niyargan: "¿Imanirtan
cäsuyanqui supayyog car, löcuyäshga caycaptin?"

21 Pero waquincagnam niyargan: "Manam ni pipis shongonchö ra-
sumpa supay captinga caynö parlanmantsu. ¿Acäsu juc supayga gapra-
cunata cuticätsir allishcu ricätsinman?"

Señor Jesucristota judiucuna mana criyirnin rechazayan

22 Jerusalén marcachönam tamya witsan, templuchö mana allicunata
rurayanganpita limpiayangan fiestata ruraycäyargan. 23 Templuchö
caycarnam, Señor Jesucristo puriycargan Salomón ningan corredorchö.
24 Tsaynam judiucuna Señor Jesucristota cunchawasquir tapuyargan:
"¿Imayyagtan shuyarätsiyämanqui rasumpacagta willayämänayquipag?
Dios Yaya cachamungan Cristo carga sas juclla willayämay."

25 Señor Jesucristonam contestargan: “Unaynam gamcunataga
willayashcag. Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu. Tsaynöllam
Taytäpa poderninwan llapan imayca milagrucuna rurangäta ricaycarpis
criyiyämanquitsu. 26 Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu, mana
üshäcuna car. 27 Üshäcuna voznïta regeyämaptinmi, nogapis regë.
Tsaymi paycunaga nogata gatiräyäman. 28 Nogaga mana ushacag
cawaytam llapan üshacunata garashag. Tsaymi ni imaypis asïpägga
ogracarnin wañuyangatsu ni pipis gechumayta puedingatsu. 29 Taytä
imayca üshacunatanö llapan criyicug runäcuna garamagga llapanpitapis
mas poderösom. Tsaymi ni pipis Taytä cuidangantaga gechuyninta
puedintsu. 30 Taytäwan nogaga ishcäcunam juc persönalla cayä.”
31 Tsaynö niptinnam judiucuna yapay rumita aptarcäriyargan Señor Je-
sucristota sagmayänanpag. 32 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäpa
poderninwan allicunallata rurarmi, atsca cuti milagrucunata pun-
tayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagru rurangäpitatan sagmayta mu-
nayämanqui?”
33 Judiucunanam contestayargan: “Manam milagrucunata rurangayquipitatsu sagmayta munayag. Sinöga quiquiquim Dios Yayapa contran mana allicunata parlaycanqui. Gamga juc runalla caycarmi, rasumpa ‘Diosmi cä’ nicanqui.”
34 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunapa leyniquicunachömi
gellgashga caycan: ‘Gamcunatam niyag, dioscunam cayanqui.’✡
35 Musyantsicmi Diospa Palabran gellgashgachötaga. Manam nëgayta
puedintsictsu, tsay runacunaman quiquinpa Palabranta willacur,
quiquin Dios Yaya gamcunaga ‘dioscunam cayanqui’ ninganta.
36 Si quiquin Dios Yaya raquimarnï cay munduman cachamashga
caycaptinga, ¿imanirtan yarpäyanqui ‘Diospa Tsurinmi cä’ niyangagwan
Paypa contran parlangäta? 37 Si noga Taytä munangannö imaycatapis
mana ruraptïga, manam criyiyämanquitsu. 38 Pero Taytä munangannölla
rurar willacuptï mana criyiyämarpis, milagrucuna rurangäta ricarllapis
criyiyay. Tsaynö rurangäta ricarmi yachacurnin musyayanqui,
Taytä nogachö rasumpa canganta y nogapis paywan juc persönalla
caycangäta.”
39 Tsaychömi yapay prësu achcuyta munayargan. Pero Señor Jesu-
cristoga geshpipusquirnincunam aywacurgan.
40 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jordan mayupa wac tsimpanman
cutisquir, tsay sitiuchö Juan Bautista mas puntatana runacunata ba-
utizarganchö pärargan. 41 Tsaymannam maytsicag runacuna ricagnin
aywar niyargan: “Rasumpam Juan Bautistaga mana milagrucunata
ruraycarpis, cay runapag llapan willacunganga rasuncaglla canag.”
42 Tsaychö atscag runacunam Señor Jesucristo, Dios Yaya
cachamungan salvacug canganta criyiyargan.

11

Señor Jesucristopa amïgon Lazaro wañungan

1 Juc runam Lazaro shutiyog alläpa antsa geshyaycargan Betania
marcachö, Maríapawan Martapa turincuna. 2 Tsay antsa geshyaycag
Lazaropa panin Maríam Señor Jesucristopa chaquinman mushcug

✡ **10:34** Sal 82:6.

perfümita wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. 3 Lazaropa pan-
incunam juc runata cachacuyargan Señor Jesucristota: “Señor, cuyay
amïgoyquim antsa geshyaycan” ninanpag.
4 Tsayta wiyarmi Señor Jesucristo nirgan: “Tsay geshyaywanga
manam wañungatsu. Tsay geshyayga tsarishga Dios Yaya poderöso can-
gantawan Tsurinpis rasumpa poderöso canganta musyayänanpagmi.”
5 Aunqui Señor Jesucristo Lazarota y ishcan panincuna Maríatatawan
Martata alläpa cuyaycarpis, 6 Lazaro alläpa antsa geshyaycangata
willaycuyaptin, ishcay junag masran tsay caycanganllachö quëdargan.
7 Tsaypitaragmi discïpuluncunata nirgan: “Acu, yapay Judea provincia-
man cutishun” nir.
8 Discïpuluncunanam niyargan: “Pero Maestru, tsay sitiucunachöga
ganyancunallaragtsag judiucuna sagmar wañutsiyniquita munayargan
¿Tsaynö caycaptincu, gamga yapay tsaypa cutiyta munaycanqui?”
9 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Juc junagga manacu chunca ishcay
örayog? Tsaymi pipis junagpa purirga trompesar ishquintsictsu, cay
mundu allish atsicyaptin. 10 Pero tutapaypa purirmi sïga, trompesarnin
tacacur ishquin mana actsi captin.”
11 Yapaynam Señor Jesucristo nirgan: “Amïgontsic Lazarom puñucashga
caycan, pero aywä riccharcatsimushag.”
12 Discïpuluncunanam niyargan: “Señor, si puñucashgalla caycarga, ra-
sumpam cuticämunga.”
13 Señor Jesucristoga Lazaro wañushgana canganta musyarmi,
discïpuluncunata tsaynö “puñucashgallam caycan” nirgan. Pero
discïpuluncunaga mana tantiyayarmi, rasumpa puñucashgalla canganta
yarpäyargan.
14 Tsaynam Señor Jesucristo rasuncagta nirgan: “Lazaroga
wañushgam. 15 Cushicümi tsaychö mana cangäta. Tsaynömi mas alli
caycan gamcuna, rasumpa criyiyänayquipag. Pero acu aywashun
ricänapag.”
16 Tsaynam “Millïshu” niyangan Tomas discïpulumajincunata nirgan:
“Acu nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta wañuna captinpis.”

Señor Jesucristoga, cawatsicug cawaymi

17 Tsayman chaycunam Señor Jesucristo tarirgan, Lazarota pampayan
chuscu junagna päsashga canganta. 18 Betaniaga cargan quimsa (3)
kilometroschömi Jerusalénpita. 19 Tsaynö amänolla captinmi, atscag
judiucuna Maríapawan Martapa turin wañushga captin shogarnin com-
pañag aywashga cayargan. 20 Martanam Señor Jesucristo chaycanganta
musyasquirnin tincug yargosquir aywargan. Pero ñañan Maríaga wa-
jichömi quëdargan. 21 Martanam tincusquir Señor Jesucristota nirgan:
“Señor, caychö captiquiga turillä manam wañunmantsu cargan. 22 Pero
nogaga musyämi, cananpis llapan imayca mañangayquita Dios Yayaga
ruranpagcagta.”
23 Señor Jesucristonam contestargan: “Turiquiga cawamungam.”
24 Martanam nirgan: “Aumi, rasumpam musyä cay patsa ushacan-
gan junag llapan wañushgacuna cawayämuptin, turilläpis cawamunanpag
canganta.”
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Nogam wañushgacunata cawat-
simurnin cawayga cä. Tsaymi pipis nogaman rasumpa firmi criyi-
curga, wañurpis cawamungalla. 26 Tsaynöllam llapan cawaycagcunapis,

nogaman rasumpa firmi criyicamurga manam ni imaypis wañuyangatsu.
¿Cayta criyinqui Marta?”
27 Paynam nirgan: “Aumi, Señor. Nogaga rasumpam criyï gam Cristo
Diospa Tsurin, cay munduman shamugpagcag cangayquita.”

Señor Jesucristo wagargan Lazarota pampayan sepultüra lädunchö

28 Tsaynö nisquirnam, Marta aywargan ñañan Maríata gayag.
Gayasquirnam pacayllpa nirgan: “Maestrum cayman chamushga
gayashunqui.”
29 Tsaynö niptinnam Maríaga saslla sharcurnin Señor Jesucristo cay-
canganman ricag aywargan. 30 Señor Jesucristoga manaragmi tsay
marcamanga yaycushgaragtsu cargan, sinöga Martawan tincuyangan-
llachöragmi caycargan. 31 Tsaynö María sas sharcurnin aywagta ricarmi,
tsay judiucuna wajichö pagtan compañar caycagcuna gepanta gatir
aywayargan, “Turin pamparanganmanchari wagag aywan.”
32 Maríanam Señor Jesucristo caycanganman chaycurnin chaquin pun-
tanman gongoricuycur nirgan: “Señor, si gam caychö captiquiga turillä
manam wañunmantsu cargan.”
33 Tsaynam Maríatawan compañagnin judiucuna llaquishga wagagta
ricaycur, Señor Jesucristopis shongonchö yarpachacurnin alläpa
llaquishga, 34 tapurgan: “¿Maymantan pampayashcanqui?” Tsaynam
niyargan: “Señor, shamuy ricätsiyäshayqui”
35 Tsaynam Señor Jesucristopis wagargan. 36 Judiucunanam tsaynöta
ricar niyargan: “¡Ricäyay alläpam cuyanag!” 37 Pero waquincagnam
niyargan: “Manacu cay runaga gapratapis cuticatsirgan. Tsayga ¿man-
atsurag imallatapis ruranman cargan Lazaro mana wañunanpag?”

Señor Jesucristo Lazarota cawatsimungan

38 Señor Jesucristonam yapay alläpa llaquishga Lazaro pamparangan-
man witiycurgan. Tsay sepultüra gagachö uchcushga machay captinmi,
puncunpis juc jatun parara rumiwan tsapashga cargan. 39 Señor Jesu-
cristonam nirgan: “Rumita jipiyay.”
Tsay wañushga Lazaropa panin Martanam nirgan: “Pero Señor,
cananyagga asyashganach chuscu junagnam wañungan.”
40 Señor Jesucristonam contestargan: “¿Manacu nirgog, si rasumpa
firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan juc jatun milagruta
ricäyänayquipag?”
41 Rumita jipisquiyaptinnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcur
nirgan: “Taytallay, alläpam agradëcicug, rasumpa wiyamangayquita.
42 Musyämi imaypis wiyamangayquita, pero caynöga mañacug caychö
caycag runacuna, gam cachamangayquita rasumpa criyiyänanpagmi.”
43 Tsayta nisquirnam, jinchi gayacurgan: “¡Lazaro, tsaypita yargamuy!”
44 Tsaynam wañushga yargascamurgan, maquinwan chaquin pitushga
y gagllanpis alli wancupäcushga. Señor Jesucristonam nirgan: “Pas-
casquir, dëjayay aywacunanpag.”

Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan (Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

45 Tsaynö Lazarota cawatsinganta ricarmi, Maríata compañagnin ay-
washga judiucunapis atscag criyicuyargan, Dios Yaya Señor Jesucristota
cay patsaman cachamunganta. 46 Pero waquincagnam fariseocunaman

aywaycur willapäyargan wañunganpita Lazarota Señor Jesucristo cawatsimunganta. 47 Tsayta musyasquirnam sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseocuna y judiucunapa autoridänincunata gayascatsirnin secionta rurar niyargan: "¿Imatatan rurashun? ¡Tsay runaga tucuyläya milagrucunata rurarmi caycan! 48 Si dëjaycushgaga llapan runacunam payman criyiyanga. Tsaynam Romachö mandacug autoridäcuna shamuycur, templuntsictawan naciunnintsictapis jancat ushacätsiyanga."

49 Pero jucnin sacerdöti llapan sacerdöticunata mandagnin Caifas shutiyog tsay watachö mas mandacuyyog carmi nirgan: "¡Gamcunaga manam ni imata musyayanquitsu, 50 ni siquiera tantiyayanquillapistsu! Mas mejormi canman juc runalla wañuptin, cay llapan naciunnintsic jancat ushacanganpita."

51 Pero Caifasga manam cayta quiquinpa yarpayllanpitatsu nirgan. Sinöga tsay wata mas mandacug sacerdöti carmi, Dios Yaya tantiyatsiptin parlargan llapan Judea naciunchö runacunaraycu Señor Jesucristo wañunanpag canganta. 52 Y manam tsay Judea naciunllapagtsu, sinöga Dios Yayaman llapan criyicug runacunata maytsay munduchö witsicashga caycagcunata jucllayllaman gorinanpag. 53 Tsaynömi tsay junagpita judiucunapa autoridäcuna acueduta rurayargan, Señor Jesucristota wañutsiyänanpag.

54 Tsaymi tsay junagpita Señor Jesucristo manana purirgantsu judiucuna ricänanchöga. Tsaynöpam Judea provinciapita yargosquir aywacurgan mana runacuna täcuyangan tsunya cercanchö Efrain niyangan marcaman. Tsaychömi discïpuluncunawan cayargan.

55 Ichicllanam faltaycargan judiucunapa Pascua fiestancuna chämuptin, maytsay estanciacunapita maytsicag runacuna Jerusalénman aywar, Pascua fiestata celebrar jutsancunapita perdonta mañacur mayllacurnin cayänanpag. 56 Tsaynam Señor Jesucristota ashirnin purir, templuchö quiquincunapura tapunacuyargan: "Gamcunaga ¿imatatan yarpäyanqui? ¿Cay fiestaman shamungatsurag o manatsurag?"

57 Pero fariseocunawan sacerdöticunapa mandagnincunam runacunata mandar niyargan: "Si pipis Jesústa maychöpis ricarga, saslla willayämanqui prësu achcusquir apayämunäpag."

12

Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan

1 Pascua fiestapag sogta junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristo Betania marcaman aywargan. Tsay marcachömi wañunganpita cawatsimungan Lazaro täcurgan. 2 Tsayman Señor Jesucristo chaycuptin cushicuypitam, alli micuycunata cocinapacuyargan llapan invitäduncunawan micupacuyänanpag. Tsayman Marta servicuptin turin Lazaropis mësachö jamagcunawan pagta micuycargan. 3 Tsaynö llapan micupacuycäyaptinnam, Maríaga alläpa chaniyog juc frascu perfüminwan witiycurgan. Tsay perfümiga nardo ninganpita pürum cargan. Tsaypitanam Señor Jesucristopa chaquinman wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. Tsay perfümiga, waji juntam alläpa shumag mushcurgan. 4 Pero tsayta ricaycurmi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman entregananpagcag discïpulun Judás Iscariote piñacur nirgan: 5 "¿Imanirtan cay perfümita mana ranticurgontsictsu, juc wata mas aruypa chanin gellaywan wactsacunata yanapanapag?"

6 Pero Judásga manam wactsacunata rasumpa yanapananpag yarpartsu
nirgan. Sinöga discïpulumajincunawan churarnin goricuyangan gellayta
tsarag car, quiquin suwacur buyllücunanraycum.
7 Señor Jesucristonam nirgan: "Dëjaycuy, cay perfümitaga
churarätsishga pampayämänam junagpagmi. 8 Wactsacunaga
imayyagpis pagtayquicunam caycäyanga. Pero nogam sïga gamcunawan
pagtaga cashagnatsu."

Lazarota wañutsiyta munayan

9 Tsaynam Betaniachö Señor Jesucristo caycanganta judiucuna
musyasquir, ricagnin aywayargan. Manam Señor Jesucristota
ricagllatsu aywayargan, sinöga wañushgapita cawatsimungan
Lazarotapis ricagmi aywayargan. 10 Tsaychönam sacerdöticunapa
mandagnincuna, Lazarotapis wañutsiyänanpag acuerduta rurayargan.
11 Lazarota cawatsimunganpitam atscag judiucuna Señor Jesucristoman
rasumpa criyicurnin, autoridäcunapita raquicäyargan.

Señor Jesucristo Jerusalénman yaycun maytsicag runacunawan
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

12 Maytsicag runacunam Jerusaléncho Pascua fiestaman aywashga
cargan. Tsay waränin allegnam musyasquiyargan, Señor Jesucristopis
tsay fiestaman shamuycanganta. 13 Tsaynam palmerapa rämanta
wallusquir aptarcurnin, Señor Jesucristota tincugnin gayaycachar ay-
warnin niyargan: "¡Canan salvaycayälläma! ¡Alläpa cushicuypagmi Dios
Yayapa shutinchö Shamug Runa, lsraelcunapa mandacug reynin!"✡
14 Señor Jesucristoga juc mallwa ashnuta tarisquirmi montarcur,
Jerusalénman yaycurgan Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi
cargan:
15 "Ama mantsacaytsu Sión Marca.
Ricay mallwa ashnun montashga,
Reyniquicuna shamuycagta."✡
16 Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yacuptinmi,
discïpuluncunaga tantiyayargantsu ni imapag tsaynö ruraycangantapis.
Wañunganpita cawascamur cieluman aywacuptinragmi, rasumpa
musyayargan Señor Jesucristo rurangancuna Diospa Palabran
gellgashgachö Paypag rasumpa canganta.
17 Pero maytsicag runacuna Señor Jesucristopa pagtan aywarmi,
Lazarota gayarnin cawatsimunganta ricashga car, llapan ricäyanganta
parlapacuyargan. 18 Tsaymi maytsicag alläpa cushishga Señor Je-
sucristota tincugnin shayämurgan, milagru ruranganta musyashga
car. 19 Pero fariseocunanam quiquincuna pura jucnin jucnin ninacu-
yargan: "Gamcuna ricäyangayquinöpis, tsaynöga manam ni imanayta
puedishuntsu. Ricäyay ¡llapan runacunanam gatirnin paywan pagta
aywayan!"

Señor Jesucristota Griego naciunpita runacuna ashiyan

20 Jerusaléncho Pascua fiestaman Dios Yayata adorag maytsay
naciuncunapita shayämugcunawanmi, Grecia naciunpita runacunapis
caycäyargan. 21 Paycunam Galilea provinciachö Betsaida marcapita
Felipeman aywaycur rugarnin niyargan: "Señor, tsay Jesústam regeyta
munayä." 22 Felipenam Andrésta willargan. Tsaynam ishcan Señor

✡ **12:13** Sal 118:25-26. ✡ **12:15** Zac 9:9.

Jesucristota willagnin aywayargan. 23 Tsaynam Señor Jesucristo
nirgan: “Öra chämushganam maytsay naciunchö runacuna Diospa Tsurin
poderöso cangäta musyayänanpag. 24 Rasuncagtam niyag: Si juc trïgu
allpaman shicwar mana wañurga, imaypis juc gränullam canga. Pero
allpaman pampasquishga wañusquirnin jegamurmi sïga, alläpa atsca
cosëchata wayun. 25 Si pipis cay patsachö cawayllanta alläpa cuyarga,
imaypis ograngam. Pero cawayninta mana alläpa llaquirnin Dios
Yaya munangannö cawagcagmi sïga, mana ushacag caway gloriapag
catsinga. 26 Si mayganpis servimayta munarga, rasumpa gatirämantsun;
noga maychöpis cangächömi tsay servimar gatirämagnïpis canga. Si
maygallanpis servimaptinga quiquin Taytämi cushishga aläbanga.

Señor Jesucristo willacun wañutsiyänanpag canganta

27 “¡Cananmi alläpa mantsacaypag llaquicuy tsariman! ¿Imanishagrag?
¿Nishagchi: Taytay, cay alläpa mantsacaypa llaquicuypita libraycamay?
¡Pero nogaga caynö päsamänanpagmi cay patsaman shamushcä! 28 ¡Taytay,
poderöso cuyay respetashga shutiquita musyatsicuy!”

Tsaynam cielupita juc voz caynö nimugta wiyayargan: “Llapan runa-
cunatanam musyatsicushcä, pero cananmi yapay musyatsicushag.”

29 Tsaychö caycag runacuna wiyarmi: “Magacamushgam nipacu-
yargan.” Pero waquincagnam: “Juc poderöso angelmi parlapämushga”
niryargan.

30 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Manam nogapagtsu tsay voz
wiyayangayqui, mas bien gamcunapagmi tsaytaga wiyayargoyqui.
31 Canan öram cay munduchö llapan runacuna juzgashga cayanga.
Tsaynöllam cay munduchö imayca mana allita mandacur ruratsicug
Supaypis gargoshga canga. 32 Pero cruzman clävarnin wañuscatsir pam-
payämangapita sharcamurmi, entëru munduchö llapan runacuna noga-
man criyicuyänanpag gorimushag.”

33 Caycunawanmi entenditsicurgan Señor Jesucristo imanö
wañunanpaga canganta. 34 Tsaynam runacuna contestayargan:
“Leynintsicmi musyatsimantsic, Diospita Shamushga Cristoga
imayyagpis cawananpag canganta. Pero tsayga ¿imanötan gamga
altupa pallarirmi cruzchö wañutsiyämanga ninqui? Tsaypungan ¿Maytan
Diospita Shamushga Runaga?”

35 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunachöllaragmi tsay actsiga
caycanga; pero pöcu tiempullanam canga. Ayway gamcunachö tsay
actsi canganyag, tutapay mana achcuyäshunayquipag. Tutapaychö
purigcagga manam musyantsu ni maypa aywangantapis. 36 Rasumpa
criyicuyay tsay actsi gamcunachö canganyag. Tsaynöpa imayca act-
sichönö cushishga shumag cawacuyänayquipag.” Tsaycuna llapanta
parlasquirnam, Señor Jesucristoga paycunapita tsincarnin aywacurgan.

Judiucuna Señor Jesucristoman mana criyiyangan

37 Señor Jesucristo llapanpa puntancunachö tucuyläya milagrucuna
ruranganta ricaycarpis, criyiyta manam munayargantsu. 38 Tsaynömi
cumplinan cargan Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellganganchö:
“Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicta?
¿Pitatan Dios Yaya poderninta regetsishga?”✡

✡ **12:38** Is 53:1.

39 Tsaynö criyiyta mana puediyänanpagmi, unay profëta Isaíasga masta
gellgargan:
40 “Dios Yayam ñawincunata wichgashga,
mas chucru shongoman ticratsir,
yarpaynincunatapis mana musyag upaman ticratsishga.
Mana ricayta puedirnin,
ni imatapis mana entendiyänanpag.
Nogaman manana cutiyämunanpag,
ni nogapis paycunata manana cuticätsinäpag.”✡
41 Isaíasmi tsaynö nirgan, Señor Jesucristo alläpa shumag poderöso can-
ganta ricashga car, Paypag parlarnin.
42 Tsaynö caycaptinpis maytsicag judiucunam Señor Jesucristoman
criyicuyargan. Tsaynöllam waquincag mas importanti mandacug
runacunapis chasquirnin criyiyargan. Pero manam llapan runa-
cunapa puntanchöga criyicuyangata parlayargantsu, fariseocunapa
autoridänincuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita,
mana mas cutinanpag gargoyänanta mantsacur. 43 Judiucunaga runa-
cuna aläbayänantam mas munayargan, Dios Yaya aläbanantaga manam
valorayargantsu.

Señor Jesucristom yachatsicuyninwan llapan runacunata juzganga

44 Tsaynam Señor Jesucristo jinchicuycur nirgan: “Si nogaman ra-
sumpa criyicurga manam nogallamantsu criyicuyan, sinöga cacham-
agnï Taytämanpismi. 45 Nogata ricarnin regemar chasquimagcagga
cachamagï, Taytätapismi regernin chasquin. 46 Cay mundupag imayca
actsinö carmi, nogaga cay patsaman shamushcä llapan runacuna mana
tutapaychönö cayänanpag. 47 Pero pipis nogapa yachatsicuynïta wiyay-
car mana cäsucuptinga, manam nogatsu tsay runata juzgarnin conde-
nashag. Nogaga manam cay patsaman shamushcä runacunata juz-
garnin condenagtsu, sinöga llapan runacunata salvanäpagmi. 48 Si
pipis nogata despreciamar willacuynïta mana casucug runapaga, juc
condenagninmi can. Tsay llapan yachatsicuynïcunallam tsay runataga
condenanga cay patsa ushacan junagchö. 49 Nogaga manam quiquïpa
munaylläpitatsu yachatsicü, sinöga cachamagnï Taytämi mandamashga
imatapis Pay munangannölla willacurnin imanö yachatsicunäpagpis.
50 Nogam rasumpa musyä, Taytäpa mandacuyninga mana ushacag
cawayta tariyänanpag canganta. Tsaymi nogaga imatapis parlarnin
willacü, Taytä mandamanganllata.”

13

Señor Jesucristo alläpa cuyarnin discïpuluncunapa chaquinta mayllan

1 Pascua fiestapag juc junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristoga
musyarganna cay patsata dëjasquir Taytanwan pagta cananpag cuticu-
nan canganta. Payga payman llapan criyicugcunatam alläpa cuyarnin,
asta ushacanganyagpis tsaynölla cuyanga.
2 Meriendata micuyänanpagmi traicionarnin ranticunanpag Supayga
Simón Iscariotepa tsurin Judástapa shongonman yaycushgana car-
gan, tsay pagas Señor Jesucristota chiquignincunaman entregananpag.

✡ **12:40** Is 6:10.

3 Señor Jesucristoga musyarganmi Taytan llapan poderninta entre-
gashga captin, Paypita shamungantawan Payllaman cutinanpag can-
gantapis. 4 Tsaynam mësachö meriendar jamaycanganpita sharcur,
mantunta llushtisquir tsegllanman towällata watargan. 5 Tsaypitanam
juc tïnaman yacuta wiñarcur, discïpuluncunapa chaquinta mayllasquir,
tsegllanman watangan towällawan tsaquitsirgan.
6 Chaquinta mayllananpag caycaptinnam, Simón Pedro nirgan:
"Señor, ¿gamcu nogapa chaquïta mayllamunqui?"
7 Señor Jesucristonam nirgan: "Cananga manam entendinquitsu
caynö ruraycangäta, pero tsaypitam sïga entendinqui."
8 Simón Pedronam nirgan: "Manam ni imaypis chaquïta mayllamu-
nayquitaga dëjashayquitsu."
Señor Jesucristonam nirgan: "Si chaquiquita mana mayllamuptïga,
manam nogapa cayta puedinquitsu."
9 Simón Pedronam nirgan: "¡Señor, tsaypunga ama chaquillätaga mayl-
lamuytsu, sinöga maquïtawan umätapis mayllascallämuy!"
10 Pero Señor Jesucristonam contestargan: "Tsayrag armacushga
caycagcunaga, chaquinllatanam mayllayta wanan, llapan cerpun
limpiu captin. Tsaymi gamcunaga limpiu caycäyanqui, jucniqui
mana limpiu carpis." 11 Jesúsga tsaynö nirgan: "Manam llapayquitsu
limpiu caycäyanqui" nir, juccag discïpulun traicionarnin ranticunanpag
canganta musyar.
12 Llapanpa chaquincunata mayllar ushasquirnam, llushtingan man-
tunta shucucurcur yapay jamaycur nirgan: "¿Gamcunaga entendiyan-
quicu imata rurangäta? 13 Gamcunaga 'Maestru' y 'Señor' rasuncagtam
niyämangayqui, rasumpa niyangayquinöllam cä. 14 Tsaymi si noga
Maestru y Señor caycarpis cuyayarniqui chaquiquicunata mayllamurgö; tsaynölla gamcunapis jucniqui jucniquipa chaquiquicunata
mayllapunacuyay. 15 Juc ejempluwanmi yachatsiyargog, gamcunapis
noga rurangänölla rurayänayquipag. 16 Rasuncagtan niyag: Manam ni
mayga servicugpis patronninpita masga canmantsu. Tsaynöllam may-
gan mandashgapis mandagninpita masga canmantsu. 17 Si caycunata
entendir rasumpa cumplirgan, alläpa cushishgam cawacuyanqui.

Señor Jesucristo willacun Judás Iscariote traicionar ranticunanpag canganta

18 "Manam llapayquicunapagtsu nogaga parlaycä; musyämi picunata
noga rasumpa acrangäta. Pero rasumpam cumplinga Diospa Pal-
abran gellgashgachö ningan: 'Nogawan pagta micuycag runam, conträ
ticrashga.'✡ 19 Caytam canan gamcuna rasumpa tantiyayänayquipay
niyag, llapan caycuna päsasquiptin noga rasumpacag quiquï cangäta
musyayänayquipag. 20 Rasuncagtam niyag: Si pipis noga mandangäta
chasquirga, nogatapis rasumpam chasquiyäman. Noga chasquimarga
mandamagnïtapis rasumpam chasquiyan."

Señor Jesucristo willacun juccag discïpulun traicionananpag canganta (Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

21 Tsaycunata parlar ushasquirnam, Señor Jesucristo shongonchö
alläpa llaquicurnin yarpachacur yapay nirgan: "Rasuncagtam niyag:
Gamcunachö caycagpita jucniquim traicionayämanqui."

✡ **13:18** Sal 41:9.

22 Tsaynam discïpuluncuna quiquincuna pura ricaränacuyargan ni may-
ganpag parlaycanganta mana musyarnin. 23 Tsaychönam Señor Jesu-
cristo cuyangancag discïpulunpis, läduchö meriendarnin jamaycargan.
24 Simón Pedronam señasllapa nirgan, pipag parlaycanganta tapunan-
pag. 25 Paynam Señor Jesucristoman mas witiycur tapurgan: "Señor,
¿Maygantan tsay traicionashugniquiga?"
26 Señor Jesucristonam contestargan: "Tantata tullpurcur
garangäcagmi, tsay traicionamagnï runaga." Tsaynö nisquirnam tantata
tullpurcur Simón Iscariotepa tsurin Judásta garargan. 27 Tsay tantata
chasquingan öram, Judáspa shongonman Supay yaycurgan. Tsaymi
Señor Jesucristo Judásta nirgan: "Ruranayquipag yarpangayquita sas
ruray."
28 Pero manam ni mayganpis mësachö meriendar jamaycagcunaga
ni jucta entendiyargantsu ni imapag tsaynö ningantapis.
29 Discïpulumajincunawan goriyangan gellayta tsarag captinmi,
waquincagga yarpäyargan fiestapag imallatapis rantipacamug Judásta
mandanganta. Y waquincagcunanam yarpäyargan wactsacunata
yanapananpag mandanganta.
30 Tsaynö tantata chasquisquirnin micur ushasquirmi, jina öra
aywacurgan. Tsay öraga patsapis tutapashganam cargan.

Señor Jesucristo yachatsicun mushogcag mandamientuta

31 Tsaypita Judás aywasquiptinnam Señor Jesucristo nirgan:
"Cananmi Diospa Tsurin poderöso cangantawan Dios Yayapis rasumpa
poderöso caynïta Paychö musyatsicunga. 32 Tsaynö Diospa Tsurin
rasumpa poderöso Dios Yaya canganta musyatsicuptinmi, Dios Yayapis
Paychö sasllana ricätsicur musyatsicunga.
33 "Ïjulläcuna, mananam gamcunawanga unaynatsu caycäshag. Gam-
cunam ashiyämanqui, pero judiucunata ningänöllam canan gamcunat-
apis niyag: 'Noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu.'
34 "Cay mushogcag mandamientutam entregayag: Jucnin jucninwan
shumag cuyanacuyänayquipag. Gamcunata cuyayangagnölla jucnin juc-
ninwanpis shumag cuyanacuyay. 35 Si tsay niyangagnölla jucnin jucnin-
wanpis shumag cuyanacuyaptiquim, llapan runacunapis musyayanga
rasumpa discïpulü cayangayquita."

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

36 Simón Pedronam Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, ¿maypatan
aywanqui?"
Señor Jesucristonam contestargan: "Noga aywangämanga manam gati-
mayta puedinquitsu. Pero tsaypitam sïga noga gatimanqui."
37 Pedronam nirgan: "Señor, ¿imanirtan cananga mana gatïniquita
puedïtsu? ¡Gamraycuga jinam wañunäpagpis listo caycä!"
38 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Rasumpacu nogaraycu
wañunayquipagpis listo caycanqui? Rasuncagtam nig: Manarag gällu
cantaptinmi, quimsa cuti nëgamanqui.

14

Señor Jesucristom Dios Yayaman chänapag näniga

1 “Ama gamcunaga mantsacashga yarpachacuyaytsu. Tsaypa rantin
Dios Yayallaman mas firmi criyicurnin confiacuyay. Tsaynölla noga-
manpis rasumpa criyicur confiacayämuy. 2 Taytä täcungan wajichöga
atsca sitiucunam can allish täcunapag. Si tsaynö mana captinga,
imanörag alistag aywashag gamcuna shayämunayquipag niyagman car-
gan. 3 Tsaynö aywasquir alistascamurnam gamcunata pushayänagpag
cutimushag. Tsaymi noga täcungächö gamcunawanpis pagta shumag
cushishga täcushun. 4 Gamcunaga musyayanquim ima näni, noga ay-
wangäman chätsiyäshunayquipag canganta.”

5 Tomasnam Señor Jesucristota nirgan: “Señor, manam musyayätsu ni
maypa aywangayquitapis. Tsayga ¿imanötan musyayäshag maygan näni
cangantapis?”

6 Señor Jesucristonam contestargan: “Nogam tsay näniga,
rasumpacagga y cawayga cä. Tsaymi nogallawan quiquin Tayta
Diosmanga chayta puediyanqui. 7 Si gamcunata nogata regeyämarga,
Taytätapis rasumpam regeyanqui. Tsaymi cananpitaga gamcuna
rasumpa regeyanquina quiquiquicunapa ñawiquicunawan ricashga car.”

8 Tsaynam Felipe nirgan: “Señor, quiquin Tayta Diosta regeycat-
sillämay, regeycurmi sïga rasumpa nogapis regeyäshag.”

9 Señor Jesucristonam contestargan: “Felipe, unaynam gamcunawan
pagta caycä, ¿manaragcu cananyag regemanqui? Nogata ricämagcagga
Tayta Diostapis ricanmi. ¿Imanirtan mañamanqui quiquin Tayta Diosta
ricätsinagpag? 10 ¿Manacu criyinqui noga Tayta Dioschö caycangäta y
Tayta Diospis nogachö caycanganta? Tsay imatapis parlangäcunataga
manam quiquïpa munaylläpitsu parlä, sinöga nogachö Tayta Dios
caycagmi llapan imaycatapis rurarnin trabajan. 11 Criyimay Tayta
Dioschö caycanganta y Tayta Diospis nogachö caycanganta. Sinöga
criyiyay llapan imayca milagrucuna rurangäcunata ricarllapis.

12 “Rasuncagtam niyag: Si nogaman rasumpa criyicurga, llapan
imayca rurangäcunatam rurayanga. Tsay llapan rurangäcunapitapis
mas imaycatam rurayanga, Tayta Diosman noga aywasquir yana-
pamuptï. 13 Gamcuna llapan imaycatapis shutïchö mañacuyangayquitam
rurashag, Diospa Tsurin car, Taytä poderöso canganta musyatsicunäpag.
14 Nogaman criyicamur shutïchö mañacayämaptiquiga, llapan imaycatam
yanapayarniqui rurashag.

Señor Jesucristo änicun Espïritu Santota cachamunanpag

15 “Si gamcuna rasumpa criyirnin cuyayämarga, llapan
mandacungäcunata cäsurnin cumpliyay. 16 Tsaynö cawayänayquipagmi
Tayta Diosman mañacushag, rasumpacag Espïritu Santota gamcunaman
cachamuptin, defendir imaycachöpis yachayninwan yanapayäshurniqui
gamcunawan pagta imayyagpis cananpag. 17 Cay mundupa mana alli
ruraynincunallachö cawag runacunaga, mana ricarnin mana regermi
Espïritu Santota chasquiyta puediyantsu. Pero gamcunam sïga rasumpa
regeyanqui, Pay gamcunawan pagta cawaptin. Tsaymi Espïritu Santoga
gamcunachö imayyagpis pagtayquicuna canga.

18 “Manam imayca taytannagtanö y mamannagtanö japallayqui-
cunataga dëjayäshayquitsu. Yapaymi cutimushagmi gamcunawan
pagta cananpag. 19 Ichicllanam faltan cay mundupa munayllanchö
cawagcunaga manana ricäyämänanpag. Pero gamcunam sïga

nogata ricäyämar, rasumpa cawangäpita gamcunapis cawayanqui.
20 Tsay junagmi musyayanqui, Tayta Dios nogachö jucllayllanö
caycanganta y gamcuna nogachö y noga gamcunachöpis jucllayllanö
caycangäta. 21 Yachatsicungäcunata cäsurnin llapan mandamientüta
cumplirga, rasumpa criyicurmi cuyayäman. Tsay cuyamagcunataga
Taytämi cuyarnin imaycachöpis yanapanga. Tsaynöllam nogapis tsay
cuyamagcunataga, cuyarnin imanö cangäta musyatsishag."

22 Mana Iscariotecag Judásmi Señor Jesucristota tapurgan: "Señor,
¿imanirtan nogacunallata poderöso cangayquita musyatsiyämanqui, cay
mundupa munayllanta rurag runacunatapis mana musyatsirga?"

23 Señor Jesucristonam contestargan: "Nogata criyimar rasumpa
cuyamagcagga, llapan palabräta cäsucurmi cumplin. Tsaymi Taytä
alläpa yanapar cuyamaptin, ishcä shayämushag tsay runawan pagta
cawayänäpag. 24 Si nogata mana cuyayämarga manam llapan willa-
cungätapis cäsuyantsu. Cay llapan willacungäcuna wiyaycäyangayquiga
manam quiquïpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï Taytä nimangal-
lanmi.

25 "Caycuna llapantam willayag gamcunawan caycarllarag. 26 Pero
yachayninwan yanapayagniqui Espïritu Santota shutïchö Dios Yaya
mandamungannam, llapan imaycatapis yachatsiyäshunqui. Tsaynöllam
llapan noga willar yachatsiyangagta yarpätsiyäshunqui.

27 "Gamcunapita aywacurmi dëjapuyag, alläpa cushishga alli
päsacuychö cawayänayquipag. Gamcunatam yanapayäshayqui alli
päsacuychö cawayänayquipag. Pero manam yanapayäshayquiga cay
mundupa munayllanchö cawagcunanötsu. Ama gamcunaga llaquishga
cayaytsu ni mantsacäyaytsu. 28 Wiyayämargoyquinam aywacungäpita
cutiscamur gamcunawan pagta cawanapag canganta. Si rasumpa
cuyayämarga alläpam cushicuyanquiman cargan, Taytä caycanganman
cutimunäpagcagta musyasquir, Payga nogapita mas Poderöso captin.
29 Caycunatam willayag manarag päsaptin, caynö llapan päsaptin
gamcuna nogaman rasumpa criyiyänayquipag.

30 "Caypita mastaga mananam parlapäyäshayquinatsu, cay munduta
munayninwan mandag Satanasmi shamuycanna. Paypaga manam ni
ima podernïpis cantsu nogapagga. 31 Pero tsaynö caycaptinpis llapan
runacunam musyayanga Dios Yayata alläpa cuyarnin, Pay mandaman-
gannölla llapan imaycatapis cumplingäta. Shäriyay, canan caypita ayw-
acushun."

15

Señor Jesucristo yachatsicun, üvawan iwalatsicur

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "Nogam rasumpacag
üvaga cä y Taytänam cuidagninga. 2 Si juccag rämä mana wayuptinga
wallusquirmi jitasquin, pero si juccag rämä alli wayuptinmi sïga,
shumag limpiarnin llaumipar cuidan mas atscata wayunanpag.
3 Gamcunaga limpiunam cayanqui, Dios Yayapa Palabran
yachatsiyangagta chasquirnin, jutsayquicunapita perdonashgana car.
4 Imaypis nogawan jucllayllanö mana raquicarnin quëdayay, nogapis
gamcunapita ni imay mana raquicar quëdangänö. Juc räma yuranpita
camantsacasquirga manam quiquillan üvata wayuyta puedintsu.

Tsaynöllam gamcunapis nogawan mana pagta imaypis quëdarga, imayca üva wayugnö ni ima rurayangayquipis masga mirangatsu.
5 “Nogam rasumpacag üvaga cä y gamcunanam rämäcuna cayanqui.
Pipis nogawan pagta imaypis cawarnin quëdarga y noga paywan pagta
quëdarga, imayca allish wayug üvanömi mas miratsiyäshag. Tsaynö
nogawan pagta mana quëdarninga, manam ni imatapis quiquillayquicu-
naga rurayta puediyanquitsu. 6 Si pipis nogawan pagta imaypis mana
quëdarga, yuranpita wallusquir tsaquinanpag jitaringanta gorisquir ni-
nawan waycaypagmi cayanga.
7 “Si gamcuna nogachö jucllayllanö quëdarnir cawarga, llapan
Palabräcuna yachatsiyangagta cumpliyaptiquim, llapan imayca
mañayämangayquitapis chasquiyanqui. 8 Taytä poderöso cangantam
llapan runacuna aläbayan, gamcuna imayca alli wayugnö Paypa Alli
Willacuyninta mas miratsiyaptiqui. Tsaynöpam gamcunaga nogapa
rasumpacag discïpulücuna cayanqui. 9 Gamcunatam alläpa cuyayag,
Taytä cuyamangannölla. Tsaynöpam imaypis gamcunaga nogapa
cuyacuynïchö quëdayanqui. 10 Si nogapa llapan mandamientuta cäsurnin
cumplirga, imaypis nogapa cuyaycuynïchömi quëdarnin caycäyanqui.
Tsaynöllam nogapis Taytäpa mandamientunta cäsurnin cumplir, imaypis
Paypa cuyacuyninchö quëdarnin cawaycä.
11 “Tsaynömi willayag nogawan cushishga cayänayquipag y rasumpa
cushishga imayyagpis cawacuyänayquipag. 12 Nogapa mandamientüga
caymi: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag,
noga gamcunata alläpa cuyayangagnölla. 13 Caypita masga manam
cantsu, rasumpa cuyacuyga: Alläpa cuyarnin amïgonpa janan
wañunanpagpis listo cayga. 14 Llapan mandacungäcunata cäsucurnin
cumplirmi, gamcunapis rasumpa cuyay amïgöcuna cayanqui.
15 Gamcunaga mananam servignïllatsu cayanqui, juc servicugga
manam musyantsu patronnin ni imata rurangantapis. Pero
nogaga alläpa cuyay amïgöcunam cayanqui niyag, Taytäpita llapan
yachacungäta musyatsishga cayarniquim. 16 Manam gamcunatsu
nogata acrayämargayqui, sinöga nogam gamcunata acrayarniqui
encargayashcag, maytsaypa aywar Alli Willacuynïta imay allish
wayugnö mas miratsiyaptiqui, imayyagpis mana ushacag cananpag.
Tsaynöllam nogapa shutïchö llapan imayca mañayangayquitapis, Tayta
Dios garayäshunqui. 17 Caycunatam gamcunata mandayag: Jucnin
jucninwanpis shumag cuyanacur alli päsacuyänayquipag.

*Cay munduchö mana alli ruragcunawan marcamajincuna, Señor Jesu-
cristotawan discïpuluncunata chiquiyan*

18 “Si cay mundupa munayllanchö cawagcuna chiyäshuptiqui, yarpäyay
mas puntata nogata chiquiyämanganta. 19 Si gamcunacush cay mundupa
munayllanta rurayanquiman, tsay mana alli rurag runacunapis
cuyayäshunquimanmi quiquincunapuralla cuyanacuyangannö. Pero
nogam gamcunata acrayashcag cay mundupa munayllanchö
caycagcunapita. Tsaymi cay mundupa munayllanta rurag runacuna
gamcunatapis chiquiyäshunqui, gamcunaga manana cay mundupa
munayllanta rurag cayaptiqui. 20 Yarpäyay puntatana caynö niyangagta:
Manam ni maygan servicugpis, patronninpita masga canamantsu.
Si nogata gaticachaycäyämarga, gamcunatapis gaticachäyäshunquim.
Si nogapa Alli Willacuynïta cäsucurga, gamcuna yachatsicur

willacuyangayquitapis cäsucur cumpliyangam. 21 Tsaynö tucuyläya
imaycatam rurayäshunqui nogaraycu, tsay runacunaga manam
regeyantsu ni pï mandamangantapis.
22 “Paycunaga manam ni juc culpayogtsu cayanman cargan, si
noga willagnincuna mana shamuptïga. Pero cananga llapan willa-
cungäta wiyashga carmi, jutsa rurayanganpita mana disculpashga
car castigashga cayanga. 23 Pipis nogata chiquimarga, Taytätapis
chiquinmi. 24 Manam culpayogtsu cayanman cargan, si noga pay-
cunapa ricänanchö ni pï rurangan milagrucunata rurashga captïga.
Pero paycunaga llapan milagru rurangäcunata ricashga caycarpis, no-
gata chiquiyämarmi Taytätapis chiquiyan. 25 Pero caycuna llapanmi
päsanarnin cumplinan, Diospa Palabran quiquincunapa leynincunachö
ningan: ‘Chiquiyämargan mana ni imacagpitam.’✡
26 “Pero defendir yanapayagniqui shamug rasumpacag Espïritu San-
tota quiquin Taytäpita cachamungämi, imayca testïgunö nogapag musy-
atsicunga. 27 Pero tsaynöllam gamcunapis nogapa testïgü cayanqui,
gallananpita nogawan pagta purishga car.

16

1 “Cay llapantam willayag chiquiyäshurniqui sufritsiyäshuptiqui,
nogaman criyicuyniquicuna mana dëjayänayquipag. 2 Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajicunapitam chiquir gargoyäshunqui.
Tsaynö chiquirmi waquiquitaga wañutsiyäshunqui, Dios Yaya
munangannö ruraycäyanganta yarpar. 3 Tsaynö imaycataga
rurayäshunqui, Tayta Diostawan nogatapis mana regeyämarmi.
4 Caycunatam canan willayag, tsaynö päsayäshungayqui öra
yarpäyänayquipag, nogaga gamcunata mas unayna willayangagta.
Nogaga manam cayta gallananpitatsu willayargag, gamcunawan cay
patsachö pagta caycarllaragga.

Espïritu Santopa ruraynincuna

5 “Pero cananga aywacü cachamagnï Taytäwan pagta canäpagmi.
Tsaynö niyaptigpis manam ni maygayquillapis tapuyämanquitsu ni
maypa aywangätapis. 6 Tsaynö tapuyämangayquipa rantinmi, gam-
cunaga alläpa llaquishga caycäyanqui, caycuna llapanta willayaptig.
7 Pero rasumpacagtam niyag: Mas mejormi gamcunapag noga aywa-
cungä. Si noga mana aywacuptïga defendir Yanapayagniqui Espïritu
Santo manam shamungachö gamcunawan pagta cananpag. Pero
si aywacurga, nogam gamcunaman cachamushag. 8 Espïritu Santo
shamurnam entëru munduchö runacunata entenditsir musyatsicunga
Dios Yaya munangancunata mana cäsuyämar mana alli jutsacunata ru-
rarnin cawayanganpita, mana juc jananpar Dios Yaya alläpa mantsacay-
pag castigananpag canganta. 9 Quiquincunapa jutsancunam musyatsi-
cunga nogaman mana criyicayämunganta. 10 Espïritu Santom Dios Yayapa
munayninta musyatsicunga, Tayta Diosman aywacuptï, pero gamcu-
naga mananam ricäyämanquinatsu. 11 Tsaynöllam musyatsicunga Dios
Yaya juzgarnin cay munduchö mandacug Supayta condenangantapis.
Tsay Supayga infiernuchö alläpa castigashga cananpagmi condenash-
gana caycan.

✡ **15:25** Sal 35:19; 69:4.

12 “Mas atscaragmi can gamcunata willayänagpag. Pero canan öra llapanta willayaptigpis, manam gamcunaga entendiyta puediyanquitsu.
13 Pero Espïritu Santo shamurmi sïga, llapan rasumpacagcunallata entenditsiyäshunqui. Payga manam quiquinpa yarpayllanpitatsu entenditsiyäshunqui, sinöga Dios Yaya mandacunganllatam. Tsaynöllam entenditsiyäshunqui ima päsananpag cangantapis. 14 Espïritu Santom podernïwan parlangäcunata musyatsir willayäshunqui, regemangantawan poderöso mandacuyyog cangäta. 15 Tayta Diospa mandacuyninchö llapan imaycan capunganpis nogapam. Tsaymi niyag Espïritu Santo nogapita llapan chasquinganta gamcunatapis willarnin musyatsiyäshunayquipag.
16 [“Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag. Pero tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag tincushun.”]*

Llaquishga cayniquicunam cushicuyman ticranga

17 Tsaypitanam waquincag discïpuluncuna jucnin jucnin tapunacuyargan: “¿Caynöga imaninantatan nicämantsic: ‘Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag, pero tsaypitam yapay ricäyämanqui, Taytäcagpa aywasquirnin cutiscamuptï’? 18 ¿Ima ninantan ‘Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag’ ninanga? Manam ni ichicllatapis entendintsictsu ni imapag parlangantapis.”
19 Señor Jesucristonam discïpuluncuna tapuyninta munayanganta tantiyasquir nirgan: “Nogam niyargog: Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag y tsaypitanam yapay ricäyämanquir. ¿Tsaypagcu gamcuna yarpachacur tapunacuycäyanqui? 20 Rasuncagtam niyag: Gamcunaga rasumpam alläpa llaquicurnin wagayanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacuna cushishga caycäyaptin. Pero tsaynö alläpa llaquishga wagarnin caycäyangayquipitam, gamcunapis alläpa cushishga cayman ticrayanqui. 21 Juc geshyag warmi geshyacunanpag öran chämuptinga alläpa llaquicurmi yarpachacun. Pero wamran yurisquiptinmi sïga, nanacuynintawan llaquicur yarpachacuynintapis jancat gongasquin, cay munduman juc wamrata apamungata alläpa cushicurnin. 22 Tsaynöllam gamcunapis canan aywacuptï, alläpa llaquishga caycäyanqui. Pero tsaypita yapay tincusquishgam sïga, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga cayanqui. Tsay rasumpacag alläpa cushicuyniquicunataga, manam ni pipis gechuyäshunquinatsu. 23 Tsay junagga manam ni imatapis tapuyämanquinatsu. Rasuncagtam niyag: Taytäga llapan imayca mañayangayquitam garayäshunqui, nogapa shutïchö mañacuyaptiquiga. 24 Cananyagga manam ni imatapis nogapa shutïchö Taytäta mañacuyashcanquiragtsu. Mañacuyay chasquiyänayquipag llapan rasumpa cushicuyniquicuna gamcunachö cananpag.

Señor Jesucristoga cay munduchö llapan mana allicunatam venceshga

25 “Caycunatam willayashcag iwalatsicuy ejemplucunawan. Pero juc tiempu chamunganam cay ejemplucunawan manana yachatsiyänagpag, sinöga defrentena Taytä imanö cangata willayänagpag. 26 Tsay junagcunagam defrente shutïllächöna mañacuyanqui; manam noganatsu Tayta Diosta gamcunapag rugacamushag. 27 Tsaymi quiquin Tayta Dios alläpa cuyayäshunqui. Tsaynöga alläpa cuyayäshunqui nogata gamcuna cuyarnin, Diospita shamungäta rasumpa criyiyangayquipitam. 28 Nogaga

* **16:16** Versïculo 16 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

Tayta Diospa puntanpita yargascamurmi cay munduman shamushcä.
Tsaynöllam cananga cay munduta dëjasquir Tayta Diospa puntanman
cuticushag.”
29 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Cananmi sïga, manana ejem-
plucunawan yachatsicur defrente parlapaycäyämanqui. 30 Cananmi sïga
musyayä llapan imayca musyangayquita. Mananam wanacannatsu
ni pipis tapushunayquipag. Tsaynöpam cananga rasumpa criyicurnin
musyayä Diospita shamushga cangayquita.”
31 Señor Jesucristonam contestargan: “¡Tsaypunga rasumpach
cananga criyiyanqui! 32 Tsaynö captinpis öra chaycämunnam, canan
öra wacpa caypa witsicarnin munayangayquipa aywacur japalläta
dëjascayämänayquipag. Pero manam quiquillätsu quëdashag, sinöga
Taytämi nogapa pagtä imaypis caycanga. 33 Caycuna llapantam willayag,
nogaman rasumpa firmi criyicamurnin mana llaquinar cushishga alli
päsacuychö cawacuyänayquipag. Cay munduchö cayangayquiyagllaragga
alläpam sufriyanqui. Pero tsaynö sufrirpis mas valoracurnin ama
desanimacuyanquitsu, nogan cay mundupa mana alli ruraynintaga
venceshcäna.”

17

Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun discïpuluncunapag

1 Tsaycunata yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo cieluman
ricarcur nirgan:
“Taytallay, öra chämushganam. Tsuriqui alläpa poderöso canganta
ricätsicuy, tsaynölla Tsuriquipis alläpa poderöso cangayquita ricätsicur
musyatsicunanpag. 2 Gammi Tsuriqui llapan runacunata mandanan-
pag churashcanqui. Tsaynöpam llapan entregangayqui runacunata
salvarnin, imayyagpis cawatsinga. 3 Tsay mana ushacag cawayga,
gam rasumcag japallan Diostawan cachamungayqui Tsuriqui Jesu-
cristota rasumpa regeyanganmi. 4 Nogam cay munduchö alläpa
poderöso cangayquita ricätsicur, llapan mandamangayquicunata ru-
rarnin cumplishcä. 5 Cananga Taytay, cay patsa manarag camashga-
captin, gampa pagtayqui poderöso cangänölla, puntayquichö poderöso
cangäta musyatsicuy llapan runacunata.
6 “Cay mundupita acrasquir entregamangayqui runacunatam, pï
cangayquitapis rasumpa regetsishcä. Gampa caycaptin entrega-
mangayquicunatam Palabrayquicunata willacuptï rasumpa cäsurnin
cumpliyashga. 7 Cananga musyayanmi llapan imayca entrega-
mangayquipis, gamllapita shamunganta. 8 Gam entregamangayqui
Palabrayquicunata, yachatsicuptïmi rasumpa änir chasquiyashga.
Gampita shamungäta rasumpa musyarmi, gam cachamangayquita
criyiyashga.
9 “Nogam rugacug paycunapag, manam mañacugtsu cay mundupa
munayllanta rurag runacunapagga. Sinöga gammi tsay llapan criy-
icugcunata entregamashcanqui, quiquiquipa cayaptin. 10 Llapan en-
tregamangayquicunaga gampam y gampa llapan capushungayquim
nogapa. Tsaymi nogapa cushicuypa poderöso cayni paycunachö ra-
sumpa musyatsicur ricacan.
11 “Nogaga mananam cay munduchöga cashagnatsu, pero pay-
cunanam sïga cay mundullachörag cayanga, noga gamwan pagta

canäpag shamungäyag. Jutsannag Taytay, shutiquichö poderniquiwan defendir cuidaycuy, imaypis yachatsingänölla cawacuyänanpag. Tsaynö cawarmi nogantsic juc yarpayyoglla cangantsicnö, paycunapis cuyanacurnin alli yarpayyog juc shongolla gam garamangayqui shutïchö imaypis cawayanga. 12 Paycunawan cay munduchö pagta carmi, gampa shutiquiraycu y nogata podernï garamangayquiwan imaycapita tsaparnincuna cuidargö. Manam ni mayganpis ogracarnin jutsaman shicwargantsu. Pero jucninmi sïga, imayca ogracagnö infiernuman aywanga Palabrayquichö gellgashga caycag cumplinanpag.

13 "Cananga gam caycangayquimanmi shamushag. Pero caycunataga cay munduchö caycarllaragmi willacü, paycunapis alläpa cushishga cayänanpag, noga jancat rasumpa cushishga cangänö. 14 Nogam gampa Palabrayquita willacurgä. Pero cay mundupa munayllanta rurar cawag runacunam chiquiyan, paycuna gam munangayquinnölla cawacuyaptin. Paycunaga manam cay munduchö runacunanönatsu cayan, nogapis cay mundupita mana cangänölla. 15 Manam cay mundupita jipinayquipagtsu mañacug, sinöga llapan imayca mana allicunapita tsaparnin cuidanayquipagmi. 16 Noga cay mundupita mana cangänöllam, paycunapis cay mundupa munayninchöga manana ni imay cawayannatsu. 17 Rasumpacag Palabrayquiwan mana jutsannag limpiuta shongota catsiy, jutsaman mana ishquiyänanpag. Gampa Palabrayquiga rasumpacagmi. 18 Gam cay mundupa munayllanta ruragcunaman cachamangayquinöllam, nogapis paycunata cay mundupa munayllanta rurag runacunaman mandaycä. 19 Paycuna jananmi quiquïpis jutsannag cashcä, paycunapis jutsannag car llapan rasumpacagcunallata gam munangayquinö willacurnin puriyänanpag.

Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun llapan criyicugcunapag

20 "Manam paycunallapagtsu mañacug, sinöga paycuna willacuyanganta wiyarnin nogaman rasumpa criyicugcunapagpismi. 21 Gamtam mañacug llapanpis juc shongolla imaycachöpis entendinacur nogantsicwan pagta jucllayllanö shumag cawacuyänanpag. Taytallay, gam nogachö y noga gamchö cangantsicnölla llapanpis juc shongolla cayätsun. Rasumpa shumag llapan juc shongonölla cäyätsun, gam rasumpa cachamangayquita cay mundupa munayllanta rurag runacunapis musyayänanpag. 22 Gam alläpa alli cushicuynï garamangayquinöllam, nogapis llapan imayca juc shongonölla cäyänanpag cushicuynincuna garashcä. Gamwan ishcantsic juc persönalla cangantsicnö. 23 Nogam paycunachö y gammi nogachö, tsaynöpa juc japallan rasumpa juc shongolla canapag. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita musyar waquincag runacunapis chasquiyämanga. Tsaynöpam cay mundupa munayllanta ruragcunapis musyayanga cuyamangayquinölla paycunatapis alläpa cuyangayquita.

24 "Taytallay, gammi paycunata entregamashcanqui. Tsaymi munä noga caycangächö paycunapis pagtä car, alläpa cushcuy podernï garamangayquitawan gampa cushicuy poderniquita ricäyänanpag. Gamga alläpam cuyamargayqui cay mundutapis manarag camarnin. 25 Ay jutsannag Taytallay, cay mundupa manayllanchö cawag runacunaga

manam regeyäshunquitsu. Pero nogam sïga rasumpa regeptig, caycunapis musyayan gam rasumpa cachamangayquita. 26 Paycunatam entenditsishcä pï cangayquitapis. Tsaynöllam imaypis entenditsir sïgishag imanö cangayquita yachatsicurnin. Tsay alläpa cuyamangayquim paycunachö caycan, nogapis paycunata cuyarnin pagtancuna captï."

18

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

1 Tsaynö Dios Yayaman mañacusquirnam Señor Jesucristo discïpuluncunawan yargosquir, Cedrón niyangan ragrapa wac tsimpanman aywayargan. Tsaychö juc werta olïvos jachacunamanmi, Señor Jesucristo discïpuluncunawan yaycurgan. 2 Tsaychömi Señor Jesucristo imaypis discïpuluncunawan goricäyag. Tsaymi traicionarnin ranticug Judás Iscariotepis tsay wertata reger, musyargan Señor Jesucristo tsaychö caycanganta. 3 Tsaymannam Judás mandacug sacerdöticunawan fariseocuna cachayangan wardiacunatawan juc tröpa Romapita soldäducunata pushashga chargan. Paycunam alli armashga linternacunawan y antorchancunawan chäyargan. 4 Pero Señor Jesucristoga llapan päsananpagcagta musyarnam, yargosquir paycunata tapurgan: "¿Pitatan ashiyanqui?"

5 Paycunanam contestayargan: "Nazaret marcapita Jesústam."

Señor Jesucristonam nirgan: "Nogam cä."

Señor Jesucristota traicionar ranticugnin Judáspis tsay runacunawanmi caycargan. 6 Señor Jesucristo "Nogam cä" niycuptinnam, llapan runacuna mantsacar gepapa sicparnin patsaman shicwasquiyargan. 7 Señor Jesucristonam yapay tapurgan: "¿Pitatan ashiycäyanqui?"

Paycunanam yapay niyargan: "Nazaret marcapita Jesústam."

8 Señor Jesucristonam yapay nirgan: "Willayargognam noga rasumpa cangäta. Si ashiyämarga caychö waquincagcuna nogawan caycagcunata aywacuyänanpag dëjaycuyay."

9 Tsaynöga päsargan quiquin Señor Jesucristo willacungan cumplinanpagmi: "Taytay, llapan entregamangayquipita manam ni jucllayllapis ogracangatsu." 10 Tsaynam Simón Pedro espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdötipa wätaynin Malco shutiyog runapa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan. 11 Señor Jesucristonam, Pedrota nirgan: "¡Tsay espädayquita yapay cutitsiy, maychöpis churaräcunganman! Si Taytä imayca mana awantaypag ayagta upyagnö wañunäta munaptinga, ¿Acäsu manatagcu noga tsaynö cumplïman?"

Señor Jesucristota apayan mas mandacug sacerdöti Anaspa wajinman
(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

12 Tsaypitanam tröpa soldäducuna mandagnincunawan y judiucunapa templuchö wardiacunawan Señor Jesucristota achcusquir maquinta watasquiyargan. 13 Puntatam mandacug sacerdöti Anaspa wajinman apayargan, tsay wata llapanpa mandagnin sacerdöti Caifaspa suegrun captin. 14 Tsay mas mandacug Caifasmi, judiucunapa autoridänincunata unayna nirgan: "Mejormi canman juc runalla wañunanpag, Israel marcachö llapan runacuna wañunganpa rantin."

Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan
(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

15 Simón Pedro discïpulunnam Señor Jesucristota gatirnin aywargan.
Pero juccag discïpulumajinnam mandacug sacerdötiwan regenacur, Señor
Jesucristowan wajipa ruri patiunman yaycurgan. 16 Pero Pedronam
wagta puncullachö quëdasquirgan. Tsaynam juccag discïpulumajin mas
mandacugcag sacerdötiwan regenacur, puncuta quichapucug warmita
rugaycur, Pedrotapis ruri patiuman yaycatsirgan. 17 Tsay puncuta
quichapucug warminam Pedrota tapurgan: "¿Manacu gampis tagay
runapa juccag discïpulun canqui?"
Pedronam contestargan: "Manam. Manam nogatsu cä."
18 Tsaychö alläpa alalaptinmi servigcunawan wardiacunapis ninata
tsarircatsir mashacuycäyargan. Tsayman witiycurnam Pedropis paycu-
nawan pagta ninapa läduncho mashacuycargan.

Señor Jesucristota mas mandacug sacerdöti Anas tapupan
(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

19 Tsaychönam mas mandacug sacerdöti Anas Señor Jesucristota
discïpuluncunapagwan imata yachatsicunganta tapurnin gallaycurgan.
20 Señor Jesucristonam nirgan: "Nogaga llapan runacunapa pun-
tanchömi imaycatapis yachatsicurnin parlashcä. Imaypis Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöwan templucunachö y judiu-
cuna goricäyanganchömi yachatsicur willacushcä. Manam ni imatapis
nogaga parlashcätsu, mana pï wiyaptin pacayllapaga. 21 ¿Imanirtan
nogata tapumanqui? Tapuy wiyamashgacunata; paycuna niyäshuy
imata noga yachatsicungätapis. Paycunam rasumpa imayca testïgunö
musyayan imata yachatsicur willacungätapis."
22 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, juc wardia gagllachö lagyarnin
nirgan: "¿Tsaynöcu contestanqui mas mandacug sacerdötita?"
23 Señor Jesucristonam nirgan: "Si noga mana allita parlaptïga, nimay
imanir mana alli canganta. Pero tsay noga ninga allilla caycaptinga
¿imanirtan magamanqui?"
24 Tsaypitanam sacerdöti Anas Señor Jesucristopa maquinta watarcat-
sir, mas mandacugcag sacerdöti Caifasman apatsirgan.

Pedro yapay Señor Jesucristota nëgan
(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

25 Tsaychö runacunawanmi, Pedro ninapa läduncho mashacur sïgirgan.
Tsaynam tapuyargan: "¿Manacu gamga tagay runapa juccag discïpulun
canqui?"
Pedronam nëgarnin yapay nirgan: "Manam. Manam nogatsu cä."
26 Tsaypitanam mandacug sacerdötipa servignin runa, Pedro rinrinta
jipicat wallusquinganpa ayllun tapurgan: "¿Manacu gamta ricargag
tagay runawan olïvos niyangan wertachö?"
27 Pedronam yapay nëgargan. Tsaynö nëgangan öram gällu cantasquir-
gan.

Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan
(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

28 Caifaspa wajinpitanam Señor Jesucristota apayargan, gobernador
Pilatopa palacionman. Patsa warämugnöna captinmi, judiucunaga Pi-
latopa palacionman yaycuyargantsu. Si tsay palacioman yaycurga

leynincuna limpiu cayänanpag mandacunganta mana cäsurmi, Pascua
fiesta micuyta micuyanmantsu cargan. 29 Tsaymi Pilato palacionpita
yargosquir parlaparnincuna nirgan: “¿Imapitatan cay runata acusayan-
qui?”
30 Paycunanam niyargan: “Si jutsannag captinga, manam gamman
apayämümantsu cargan.”
31 Pilatonam nirgan: “Gamcuna aparnin, leyniquicuna mandacun-
gannö juzgayay.”
Judiucunanam contestayargan: “Pero judiucunapaga manam ni ima
derëchücunapis cantsu, juc runata juzgarnin wañutsiyänäpag.”
32 Tsaynömi cumplirgan Señor Jesucristo imanö wañunanpag, mas
puntatana willacungan. 33 Tsaynam Pilato palacionman yapay yay-
cusquirnin, Señor Jesucristota gayasquir tapurgan: “¿Gamcu rasumpa
canqui, judiucunapa Reynin?”
34 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Tsaytaga quiquipa yarpayniquipitacu
tapumanqui o juccuna nogapag willayäshungayquipitacu?”
35 Pilatonam contestargan: “¿Acäsu nogaga judiucu cä? Gampa mar-
camajiquicunawan sacerdöticunapa mandagnincunam gamta nogaman
apatsiyämushushcanqui. ¿Imatatan rurashcanqui?”
36 Señor Jesucristonam contestargan: “Nogapa Mandacuy Reynöga
manam cay mundupitatsu. Si cay mundupita captïga, maytsicag runam
servimarnï nogata judiu runacunaman entregayämänanta amatsacur
llapan peleayanman. Pero nogapa Mandacuynïga manam cay patsapi-
tatsu.”
37 Tsaynam Pilato tapurga: “¡Tsaypunga gamchi rey canqui!”
Señor Jesucristonam contestargan: “Gammi nirgoyqui, rey cangäta.
Nogam rasumpa yurirnin cay patsaman shamurgä, Dios Yayapa
rasumpacag Palabranta imayca testïgunö willacur yachatsicunäpag.
Tsaynöpam llapan rasumpacagcunallachö cawagcunaga, chasquicur
cäsucuyan noga willacungäta.”
38 Pilatonam nirgan: “¿Imatan rasumpacagga?”

Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan
(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Tsaycuna llapanta tapupasquirnam, Pilato yapay yargosquir judiucu-
nata parlapar nirgan: “Nogaga manam ni ima jutsantapis cay runachöga
tarïtsu. 39 Pero gamcunapaga costumbriquicunam can, cada wata
Pascua fiestachö juc prësuta gargonäpag: ¿Munayanquicu judiucunapa
reyninta libri dëjaycunäpag?”
40 Tsaynam llapan goricashga runacuna yapay gayaycachäyargan:
“¡Manam! ¡Tsaytaga ama dëjaytsu! ¡Mas bien Barrabasta libri dëjaycuyga!”
nirnin. Tsay Barrabasga Roma naciunpa contran car, peleanganpitam
gaycuraycargan.

19

1 Tsaynö niyaptinnam, Pilato Señor Jesucristota entregargan
soldäducuna achcusquir alli astayänanpag. 2 Soldäducunanam cashapita
corönata awasquirnin Señor Jesucristopa umanman shucurcatsir, reypa
puca mantuntanö ashgotsiyargan. 3 Tsaynö ashgorcatsirmi, puntanman
witiycur yapay yapay niyargan: “¡Vïva judiucunapa reynin!” nirmi,
gagllanchö lagyarnin magayargan.

4 Pilatonam palacionpita yapay yargosquir nirgan: “Ricäyay, jip-
imurgö gamcuna tantiyacuyänayquipagmi, cay runachö ni ima jutsanta
mana taringäta.” 5 Señor Jesucristonam palaciopita yargascamurgan
umanchö casha corönashga y puca cäpan ashgoshga. Tsaynam Pilato
nirgan: “¡Ricäyay cay apayämungayqui runata!”
6 Señor Jesucristota ricaycurnam sacerdöticunapa mandagnincunawan
templuchö wardiacuna gayaycachar gallaycuyargan: “¡Crucificay! ¡Cruci-
ficay!” nir.
Pero Pilatonam paycunata nirgan: “¡Tsaypunga gamcuna aparnin cru-
cificäyay, nogaga manam ni ima jutsantapis paychö tarishcätsu!”
7 Judiucunanam obligarnin contestayargan: “Nogantsicpaga juc leyn-
intsicmi can, tsay leynintsic mandacungannömi cay runaga wañunan,
‘Diospa Tsurinmi cä’ ninganpita.”
8 Tsayta wiyaycurnam Pilatoga mas mantsacashga cargan.
9 Palacioman yapay yaycusquirnam, Pilato Señor Jesucristota yapay
tapurgan: “¿Maypitatan gam canqui?” Pero Señor Jesucristoga manam ni
imatapis contestargantsu.
10 Pilatonam nirgan: “¿Gamga manacu contestamanqui? ¿Man-
acu musyanqui mandacuyyog caynïwan, crucificänagpagwan librina
canayquipag dëjaycunagpagpis?”
11 Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Manam ni
mandacuyniquipis nogapagga canmantsu, si quiquin Dios Yaya
mandacuyninta mana garashuptiquiga. Tsaymi gampita mas
jutsayogga cayan, gamman apamur entregamagcuna.”
12 Tsay örapitam Pilatoga ashirgan imaycanöllapis Señor Jesucristota
libri dëjaycunanpag. Pero judiucunanam masrag gayaycachäyargan. “¡Si
libri dëjarga, manam Romapa mas mandacugnin emperador Cesarpa
amïgontsu canqui! ¡Maygan runapis reytucurga, emperador Cesarpa
contranmi!” nirnin.
13 Tsayta wiyarnam Pilatoga mandargan Señor Jesucristota wagta-
man jipiscatsimur, juzgacuyänan “*Gabata*” ninyanganman jamätsirgan.
Hebreo parlaychöga “Gabataga” empiedrashga patsa ninanmi cargan.
14 Tsay junagga cargan, Pascua fiestapag pullan junagllana faytaycapt-
inmi. Tsaynam Pilato judiucunata nirgan: “¡Caychömi reyniquicuna
caycan!”
15 Pero paycunanam masrag gayaycachäyargan: “¡Wañutsun! ¡Wañutsun!
¡Crucificay!”
Pilatonam tapurgan: “¿Acäsu gamcunapa reyniquicunatacu crucificar
wañutsishag?”
Sacerdöticunapa mandagnincunanam contestayargan: “Nogacuna-
paga manam reynïcuna canmantsu, Romachö emperador Cesarpita
masga.”
16 Tsaypitanam Pilatoga judiucunata entregaycuptin, Señor Jesu-
cristota crucificag soldäducuna apayargan.

*Señor Jesucristota cruzman cläv*ayan
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

17 Señor Jesucristotanam cruzta matancarcatsir apayargan, “Calav-
era” niyanganman. (Tsay Calavera niyangan jircapam shutin cargan,
hebreo parlaychöga “Golgota.”) 18 Tsayman chaycatsirnam Señor Jesu-
cristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan, Paywan pagta ishcag

runacunatapis ishcanläninman. 19 Pilato juc letrërota cruzpa puntan-
man churatsinganchömi nirgan: “NAZARET MARCAPITA JESÚSMI, IS-
RAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir. 20 Maytsicag judiucunam tsay
letrërota liyiyargan, Señor Jesucristo crucificäyangan sitiuga tsay mar-
capita amänolla captin. Tsay letrëroga gellgashga cargan, hebreochö, lat-
inchö y griegochömi. 21 Tsaymi sacerdöticunapa mandagnincuna Pilatota
niyargan: “Ama gellgaytsu: ‘Judiucunapa reyninmi’ nirga. Mas bien
gellgay: ‘Judiucunapa reynintucugmi’ ” nir.
22 Pero Pilatonam contestargan: “Gellgangäga, tsaynö gellgashgal-
lanam canga.”
23 Señor Jesucristota cruzman clävasquirnam, llushtitsiyangan llat-
apanta chuscun soldäducuna cada ünu raquipunacuyargan. Shucu-
rangan tünicantapis achcusquirmi, janagpita urayag mana costürannag
jucllaylla captin, 24 soldäducuna jucnin jucnin ninacuyargan: “Ama
caytaga rachishuntsu, mas bien sortiyasquishun mä maygantsictash
töcamäshun.”
Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan:
“Quiquincuna puram llatapäta raquipunacur, tünicätapis sortiyayanga.”
Tsaynömi cargan tsay soldäducuna rurayangan.✡
25 Señor Jesucristota crucificäyanganpa lädunchömi, mamanpis
ñañanwan caycäyargan. Paycunawanmi caycäyargan Cleofaspa warmin
María y María Magdalenapis. 26 Señor Jesucristo mamanpa lädunchö
pagtan tsay cuyangancag discïpulun caycagta ricasquirnam, mamanta
nirgan: “Mamay, tsaychömi wawayqui caycan.” 27 Tsaypitanam
tsay cuyangancag discïpuluntana nirgan: “Tsaychömi mamayqui
caycan.” Tsaynö ningan junagpitam, tsay cuyangancag discïpulun
Señor Jesucristopa mamanta wajinman pushargan imayca mamantanö
cuidananpag.

Señor Jesucristo wañungan
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

28 Tsaypitanam Señor Jesucristoga llapan cumplishgana canganta
musyar, Diospa Palabran gellgashga caycag cumplinanpag nirgan: “Ya-
cunämi.”
29 Tsaychömi juc järu junta alläpa puchgog vïno caycargan. Tsaymi
isöpo niyanga jachapa räman gerupa puntanman träputa watarcur, tsay
alläpa puchgog vïnoman tullpurcur, Señor Jesucristopa shiminman witit-
siyargan. 30 Señor Jesucristonam tsay alläpa puchgog vïnota upyarcur
nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö.” Tsaypitanam uraypa um-
pusquir wañusquirgan.

Juc soldädu Señor Jesucristopa costillanta tucsirnin quichan

31 Waränin Pascua fiesta captinmi, judiucunaga munayargantsu
wañushgacunapa cuerpun jamay sabado junagchö clävaraycar
quëdayänanta. Tsay jamay sabado junagga alläpa respetashga junagmi
cargan. Tsaymi Pilatoman aywaycur rugayargan cruzchö clävaraycag
runacunapa chancancunata paquisquir, cruzpita ayancunata bäjatsir
jipitsinanpag. 32 Tsaynam soldäducuna aywaycur, juccagläninchö
runapa chacanta paquisquiyargan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa
juccagläninchö clävaraycag runapa chancantapis paquisquiyargan.
33 Pero Señor Jesucristopa chancanta paquiyänanpag witiycurnam,

✡ **19:24** Sal 22:18.

wañushgana caycagta tantiyasquiyargan. Tsaynöpam paypa chancantaga
paquiyargannatsu.
34 Pero tsaynö wañushgana caycaptinpis, juc soldädum costillanta tucsir
quichasquiptin, patsa yawarwan yacu yargamurgan. 35 Caycunata
cuentacug runaga ricashga carmi, rasumpacaglla willacun. Payga
musyanmi rasumpacagllata imayca testïgunö parlanganta, gamcunapis
rasumpa criyiyänayquipag. 36 Caycuna llapanmi päsargan, Diospa Pal-
abran gellgashga cumplinanpag ningan: "Manam ni maygan tullunllat-
apis paquiyangatsu."✡ 37 Juclächönam Diospa Palabran gellgashgachö
nirgan: "Ricäyangam, costillanpa päsat tucsishgata."✡

Señor Jesucristota pampayangan
(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

38 Tsaypitanam Arimatea marcapita José shutiyog runa Pilatoman
aywarnin rugargan, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. Joséga
Señor Jesucristopa gatiragninmi cargan, judiucunapa autoridäcunapita
mantsacurnin pacayllapa. Pilato änisquiptinmi, Señor Jesucristopa
ayanta pampananpag José apargan. 39 Tsaynöllam Nicodemopis
juc pagas Señor Jesucristopag parlag aywanganpita, quimsa arröba
perfüminwan shamurgan. Tsay perfümiga mirrawan aloe niyanganpitam
rurashga cargan. 40 Tsaynömi Joséwan Nicodemo Señor Jesucristopa
cuerpunta apaycur, tsay perfümita säbanasman pichurcurnin,
judiucunapa costumbrincunamannö cuerpunta piturcur sepultüraman
churayargan.
41 Señor Jesucristota crucificäyangan lädun wertachömi, manarag ni
pitapis churayanga juc mushog sepultüra rurashga cargan. 42 Tsaynö
amänolla sepultüra captinmi, Señor Jesucristopa cuerpunta chura-
yargan, waränin judiucunapa Pascua fiestan jamay sabado junag captin.

20

Señor Jesucristo cawamungan
(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

1 Semäna gallarinan domingo allegnam, María Magdalena tsaca
tsacallana Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywargan.
Tsayman chaycurnam, sepultüra tsaparag rumi wititsishgata tarirgan.
2 Tsayta ricaycurmi Pedrotawan Señor Jesucristo cuyangancag
discïpulun caycäyanganman cörrilla aywar nirgan: "¡Sepultürapitam
Señor Jesucristopa ayanta apayashga y manam musyaytsu ni mayman
churayanganpis!"
3 Tsaynam Pedrowan Señor Jesucristo cuyangancag discïpulun
yargosquir, pamparangan sepultüraman aywayargan. 4 Ishcannam
cörrilla aywayargan, pero juccag discïpulunnam Pedropita mas cörrirnin
puntata sepultüraman chargan. 5 Umpuycur gawarnam ricaycurgan,
pituyangan säbanasllana jitaraycagta, pero manam yaycurgantsu.
6 Gepanta Simón Pedro chaycurnam, ruri sepultürayag yaycusquir,
piturangan säbanasllatana paypis ricaycurgan. 7 Tsaynöllam Señor
Jesucristopa umanta watäyangan tëlapis, jucläduchö shumag doblarcur
churashga caycargan. 8 Tsaynam cörrilla puntata chagcag discïpulunpis,
sepultüraman yaycusquir llapan päsanganta ricaycur criyirgan. 9 Pero

✡ **19:36** Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20. ✡ **19:37** Zac 12:10.

manaragmi entendiyarganragtsu, puntapitana Diospa Palabranchö
wañunganpita cawamunanpag gellgashga cangantaga. 10 Tsaypitanam
tsay ishcan discïpuluncuna, wajincunapa cuticuyargan.

Señor Jesucristo María Magdalenata yuripun
(Marcos 16:9-11)

11 María Magdalenanam wacta sepultüra lädunchö wagarnin
quëdargan. Tsaynö wagaycanganpitam, sepultüra rurinman umpuycur
gawaycurnin, 12 yurag llatapashga ishcay angelcuna Señor Jesucristopa
cuerpun cangancagchö jamaycäyagta ricaycurgan. Juccag angelmi Señor
Jesucristopa uman cangancagchö caycargan y juccagnam chaquin
cangancagchö. 13 Angelcunanam tapuyargan: "Warmi, ¿imanirtan
waganqui?"

Paynam nirgan: "Señornïtam suwar apayashga, manam musyätsu ni
mayman churayangantapis."

14 Tsaynö nicarnam gepanman tumaycur, Señor Jesucristota ricaycur-
gan. Pero manam regergantsu ni pï cangantapis. 15 Señor Jesucristonam
tapurgan: "Warmi, ¿imanirtan waganqui? ¿Pitatan ashinqui?"

Maríaga tsay wertachö täpacug runa canganta yarparmi
nirgan: "Señor, si gam apashga carga, willaycallämay mayman
churangayquitapis ashignin aywanäpag."

16 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "María."

Paynam tumaycur hebreo parlaychö nirgan: "¡Rabuni!" (Tsay ninanga
"Maestru" ninanmi cargan.)

17 Señor Jesucristonam nirgan: "Dëjamay. Manaragmi Taytäwan
pagta cänäpag aywäragtsu. Mas bien saslla aywar, waugëcunata willay
Taytäcagpa cuticunäpag caycanganta. Taytäga gamcunapapis Taytayqui-
cunam y Diosnïga gamcunapapis Diosniquicunam."

18 Tsaynam María Magdalenaga saslla aywarnin, discïpuluncunata
cuentargan Señor Jesucristota ricanganta. Tsaynöllam cuentargan Señor
Jesucristo waugencunapag ningantapis.

Señor Jesucristo yurinpun discïpuluncunata
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

19 Semäna gallanan domingo puntacag junag patsa goyaycaptinnam,
Señor Jesucristopa discïpuluncuna wajipa puncunta wichgapucuycurlla
goricäyargan, judiucunapita mantsacurnin. Señor Jesucristonam yay-
cusquir, puntancunaman ichiycur saludacurgan: "¡Gamcunachö alli
päsacuy catsun!"

20 Tsaynö nisquirnam, maquintawan costillan tucsiyangantapis
discïpuluncunata ricätsirgan. Paycunanam alläpa cushicuyargan Señor
Jesucristota ricaycurnin. 21 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan:
"¡Gamcunachö alli päsacuy catsun! Tayta Dios nogata cachamanganöllam
gamcunatapis cachayag, Paypa Alli Willacuyninta willacuyänayquipag."

22 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunaman pücaycur nirgan: "Espïritu
Santota chasquiyay. 23 Si gamcuna pitatapis perdonayaptiquiga, per-
donashgam cayanga. Pero mana perdonayaptiquiga, manam per-
donashgatsu quëdayanga."

Discïpulun Tomas Señor Jesucristo cawamushgata rican

24 Señor Jesucristo discïpuluncunata yuripungan öraga, manam tsay-
chötsu cargan Millïshu niyangan juccag discïpulun Tomasga. 25 Tsaynam
waquincag discïpuluncuna niyargan: “Señornintsictam ricäyargö.”
Pero Tomasnam contestargan: “Si maquinchö clävos uchcungan
erïdata ricarnin dëdöta mana jatirga y costillanchö tucsinganta mana
yatarga, manam crïyïtsu rasumpa cawamunganta.”
26 Tsaypita juc semänatana discïpuluncuna yapay juc wajichö
goricäyanganchönam, Tomaspis paycunawan caycargan. Puncuta alli
wichgapucushga caycäyaptinmi, Señor Jesucristo yapay yaycusquir
llapanpa puntancunaman ichisquir saludacurnin nirgan: “¡Gamcunachö
alli päsacuy catsun!”
27 Tsaypitanam Tomasta nirgan: “Cayman dëduyquita jatirnin maquïta
ricay. Maquiquita apamuy cay costilläta tucsiyämungan erïdäman jati-
nayquipag. Ama mana criyicugga caytsu. ¡Criyimay cawamungäta!”
28 Tsaynam Tomas cushicuynintinwan mantsacar nirgan: “¡Señornillä
y Diosnillä!”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Cawamungäta criyinqui rasumpa
ricämangayquipitacu? ¡Alläpa cushishga cayätsun, mana ricaycämar criy-
icugcuna!”

Imapag cay libru gellgashga cangan

30 Señor Jesucristoga mas atsca juc milagrucunatam rurargan,
discïpuluncunapa puntanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö
gellgashga caycan. 31 Pero caycunam sïga gellgashga caycan, gamcuna
rasumpa criyiyänayquipag Señor Jesucristoga Dios Yayapa Tsurin cay
patsaman shamushga Salvador canganta. Payman rasumpa firmi
criyicurnin, gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipag.

21

Señor Jesucristo yuripun, ganchis discïpuluncunata

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay discïpuluncunata yuripurgan,
Galileachö Tiberias gocha cuchunchö. Caynömi tsaycuna llapan
päsargan: 2 Simón Pedrowan pagtam Millïshu niyangan Tomas y Natanael
caycäyargan. Tsay Natanaelga Galilea provinciachö Cana niyangan
marcapitam cargan. Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagowan Juan,
ishcag mas discïpulumajincunapis. 3 Simón Pedronam paycunata nirgan:
“Pescädota achcugmi aywaycä.”
Waquincagcunanam contestayargan: “Nogacunapis gamwan pagtam
aywayä.”
Tsaynö nirmi büquiman lätarcur llapan aywayargan. Pero tsay
pagasga manam ni juc pescädollatapis achcuyargantsu. 4 Patsa
waraycämuptinnam Señor Jesucristota gocha cuchunchö yuricasquirgan.
Pero discïpuluncunaga manam musyayargantsu Señor Jesucristo
cangantaga. 5 Señor Jesucristonam paycunata tapurgan: “¡Amïgocuna!
¿Manacu ni juc pescädollatapis achcuyanqui?”
Paycunanam contestayargan: “Manam.”
6 Señor Jesucristonam nirgan: “Büquipa derëchucag lädunman
mällayquicunata jitayay, pescädocunata achcuyänayquipag.”
Tsay ningannölla mällancunata jitaycurmi, yacupita mällatapis sutayta
puediyargantsu maytsica pescädota captin. 7 Tsaynam Señor Jesucristo
cuyangancag discïpulun Pedrota nirgan: “¡Tagayga Señornintsicmi!”

Tsayta wiyaycurnam Pedroga llustingan llatapanta sas shucucurcur,
büquipita yacuman saltarpurgan. 8 Waquincag discïpulucunanam mälla
junta maytsica pescädota büquiwan garacharcurnin aywar pläyaman
chäyargan. Gocha rurinchö caycäyanganpitaga amänollanam cargan,
gocha cuchunman chäyänanpag. Juc pachac (100) metrunöllanam faltar-
gan. 9 Gocha cuchunman chaycurnam patsaman bäjasquir, nina tsarit-
sishga shansha jananchö pescädo caycagtawan tanta churaraycagta tari-
yargan. 10 Señor Jesucristonam nirgan: "Apayämuy juc ishcay pescädo
tsayrag jipiyämungayquita."

11 Tsaynam Simón Pedro büquiman lätarcur mälla junta jatusag
pescädocunata gocha cuchunman garachämurgan. Tsay mällachöga
juc pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescädocunam
cargan. Maytsica jatusag pescädo caycaptinpis mällancunaga
manam rachirgantsu. 12 Señor Jesucristonam nirgan: "Shayämuy
micuyänayquipag."

Manam ni maygan discïpulunpis ni pï cangatapis tapuynintaga valo-
rargantsu. Paycunaga musyayargannam Señor Jesucristo rasumpa can-
ganta. 13 Tsaypitanam Señor Jesucristo witiycurnin tantata maquinwan
aptarcur, discïpuluncunata aypurgan. Tsaynöllam pescädotapis rurargan.

14 Tsay gocha cuchunchö tincuyanganwanga, cawamunganpita
quimsa cutinam discïpuluncunata Señor Jesucristo yuripurgan.

Señor Jesucristo parlan Simón Pedrowan

15 Micur ushasquiyaptinnam, Señor Jesucristo Simón Pedrota tapur-
gan: "Juanpa tsurin Simón, ¿caycunapita mascu cuyamanqui?"

Pedronam contestargan: "Aumi. Señor, musyanquim noga cuyan-
gagta."

Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga mallwacag ushäcunata mit-
signö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui."

16 Tsaynam yapay tapurgan: "Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?"

Pedronam contestargan: "Aumi. Señor, gam musyanquim cuyan-
gagta."

Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga ushäcunata mitsignö noga-
man criyicamugcunata shumag cuidanqui."

17 Señor Jesucristonam yapay quimsa cutina tapurgan: "Juanpa tsurin
Simón, ¿cuyamanquicu?"

Pedronam llaquishga quimsa cutina "¿cuyamanquicu?" nir, tupuptin
contestargan: "Señor, gamga imaycatam musyanqui. Tsaynöllam
musyanqui gamta alläpa cuyangagta."

Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga üsha mitsicug
üshancunata shumag cuidangannö nogaman criyicamugcunata
shumag cuidar catsinqui. 18 Rasuncagtam nig: Jövenllarag carga,
quiquillayquim munangayquinö llatapayquita shucucurgayqui
maypapis munangayquipa aywanayquipag. Pero auquinyasquiptiquim
sïga, ricrayquita quichasquiptiqui juccunarag shucutsiyäshunqui.
Tsaynöllam mana aywayta munangayquicunapam apayäshunquipis."

19 Tsaynömi Señor Jesucristo entenditsirgan Pedro imanö wañunanpag
canganta, Dios Yayapa poderninta wañuyninwan ricätsicur. Tsaypitanam
nirgan: "¡Gatimay!"

Señor Jesucristo alläpa cuyangancag discïpulun

20 Pedro gepaman tumaycurnam, Señor Jesucristota cuyangancag
discïpulun shamuycagta ricargan. Tsaycag discïpulunmi Señor Jesucristo
manarag wañur meriendayangan öra, jinchi witiycur tapurgan: “Señor,
¿maygantan traicionarniqui ranticushunqui?” 21 Pedro discïpulumajinta
ricasquirnam Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, paytaga ¿imatan
päsanga?”
22 Señor Jesucristonam contestargan: “Si noga cutimungäyag
cawananta munaptïpis, gamtaga ¿imatan gocushunqui? Gamga
gatimaylla.”
23 Tsaynö niptinmi, waquincag discïpulumajincuna yarpäyargan tsay
cuyangancag discïpulunga imaypis manana wañunanpag canganta. Pero
Señor Jesucristoga manam ni imaypis manam wañungatsu nirgantsu.
Payga caynöllam nirgan: “Si noga cutimungäyag cawananta munaptïpis,
gamtaga ¿imatan gocushunqui?”
24 Tsay Señor Jesucristo cuyangancag discïpulunmi, caycuna llapan
imaycata ricashga car, rasumpa gellgashga. Tsaynöpam musyantsic
llapan gellgangancuna rasumpacag canganta.
25 Señor Jesucristoga maytsica mas milagrucunatam rurashga. Si juc
jucpa gellgayaptinga, manam entëru mundupis pagtanmantsu cargan,
gellgayangan llapan librucunapagga. Tsaynö caycullätsun. Amen.

Hechos de los Apóstoles
Señor Jesucristota Gatirag Apostolcunapa Ruraynincuna

San Lucasmi Bibliachö ishcay librucunata gellgargan. Puntacag gellgangan librum "San Lucas" y gepacag librunam "Hechos de los Apóstoles" ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruchönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espïritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimänapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta.

Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablopa pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruchö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqui Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

Lucas Teofiloman gellgan

1 Cuyay Teofilo, puntacag libruchömi gellgamurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan rurangantawan yachatsicunganta, 2 asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runacunata acrargan apostolnin cayänanpag. Paycunatam Espïritu Santopa poderninwan yachatsirnincuna mandargan, imata willacuyänanpagpis. 3 Wañunganpita cawascamurnam quiquinpa persönanwan apostolnincunata yuripurgan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyänanpag. Payga chuscu chunca junagyagmi yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsicurgan.

4 Señor Jesucristo apostolnincunallawanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag aywayänanpag alvertirnincuna nirgan: "Shuyäyay Taytä äniyäshungayqui cumplinganyag, mas puntatana willayangagnö Espïritu Santonta gamcunaman cachamunganyag. 5 Rasumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwan bautizargan. Pero cananga ichicllanam faltan, gamcuna Espïritu Santopa poderninwan bautizashga cayänayquipag."

Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun

6 Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: "Señor, ¿canan öracu Roma autoridäcunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramunqui, allina cawacunapag?"

7 Señor Jesucristonam contestargan: "Manam gamcunaga musyayänayquitsu ni imay junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyninwan imatapis rurananpagcagtaga. 8 Pero gamcunaman Espïritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag imayca testïgünö willacuyanqui Jerusaléncho y entëru Judeachö y Samaria marcacunachöwan entëru mundupa aywarnin" nir.

9 Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycäyaptin altupa pallaricarnin cieluman aywacurgan. Pucutaychö illacasquiptinga, mananam yapay ricäyargannatsu. 10 Cielupa Señor

Jesucristo aywacugta ricäraycäyaptinnam, ishcay angelcuna yurag
llatapashga läduncunachö yuricasquir, 11 paycuna niyargan: “Galileapita
runacuna, ¿imanirtan altu cielupa ricararnin caycäyanqui? Canan
caycäyangayquipita imanö pallaricarnin cieluman aywacunganta
ricäyangayquinöllam, Señor Jesucristoga yapay cay patsaman cutimunga”
nir.

Judáspa rantin Matiasta acrayan apostol cananpag

12 Tsay Olïvos niyangan jircachö caycäyanganpitam, Jerusalénman apostolnincuna cuticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu aywayargan, leynincuna jamay junagchö puriyänanpag permintingannölla. 13 Jerusalénman chärirnam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsaychömi caycäyargan,

Pedro,
Juan,
Santiago,
Andrés,
Felipe,
Tomas,
Bartolome,
Mateo,
Alfeopa tsurin Santiago,
Celote niyangan grüpupita Simón
y Santiagopa tsurin Judás.

14 Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänanpag goricäyag
Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.

15 Tsay junagcunam juc pachac ishcay chunca criyicugcuna goricashga caycäyaptin, Pedro ichircur, 16 nirgan: “Waugecuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin prësu achcuyänanpag mana
alli runacunata entregargan. Tsaynö cananpagmi unay rey David
gellgargan, Espïritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay gellgangan canan
cumplinga. 17 Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynöpam llapan imayca
rurangantsictapis rurargan. 18 Pero paymi mana allita ruranganpita gellay pägayanganwan chacrata rantirgan. Tsaynam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat shicwasquirgan. 19 Judás tsaynö wañunganta
Jerusalénchö täcugcuna musyasquirmi, tsay chacrata shutitsiyargan:
‘*Hacéldama*’ nir. (Hacéldama ninanga ‘Yawar pampa chacra’ ninanmi
cargan.) 20 Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:
‘Täcungan wajim, tsunyaman ticranga.
Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.’✡
Tsaynöllam nirganpis:
‘Jucna paypa rantin apostol catsun.’✡

21 “Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic purig Señor Jesucristowan cay patsachö nogantsicwan pagta
canganpita. 22 Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta
cieluman cuticunganyag rurangancunata ricashga captinmi, juc runata
acranantsic llapan apostolcunawan Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc testïgunö willacurnin purinanpag.”

✡ **1:20** Sal 69:25. ✡ **1:20** Sal 109:8.

23 Tsaynam ishcagta elegiyargan: “Barsabas” y “Justo” niyangan
Josétawan Matiasta. 24 Tsaypitanam Dios Yayaman caynö mañacuyargan:
“Señor, gam llapan runacunapa shongoncunata regernin, musyaycat-
siyämay cay ishcanpita maygantapis acrangayquita. 25 Tsay acran-
gayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan apostol cayn-
inta ograg Judáspa rantin. Payga Señor Jesucristota traicionanganpitam
infiernuman aywashga.”
26 Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptinnam Matiasman shicwar-
gan. Tsaynöpam Matiasga tsay örapita chunca juc apostolcunaman ya-
pashga cargan.

2

Espïritu Santo shamungan

1 Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptinnam, Señor Jesucristoman
criyicugcuna juc sitiullaman llapan goricashga caycäyargan. 2 Tsaychö
jamaycäyaptinnam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra cielupita
shamugnörag, entëru wajimanpis juntasquirgan. 3 Tsaynam imayca nina
lunyagnörag, cada runapa umancuna jananchö yuricasquirgan. 4 Tsay
öra Espïritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi, tu-
cuyläya parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espïritu Santo poderninwan
parlatsiyta munangannö.
5 Tsay junagcunam Jerusaléncho caycäyargan, Dios Yayaman criyicuyn-
incunata rasumpa cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna.
6 Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wiyarnam, maytsicag runacuna
goricäyargan. Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita
shamugcunapa cada ünu parlaynincunachö llapan apostolcunawan
Señor Jesucristopa discïpuluncuna parlagta wiyar. 7 Tsaynöta wiyarnin
jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Acäsu cay lla-
pan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita cayan? 8 ¿Imanötan
cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta wiyantsic?
9 Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,
Partiapita,
Mediapita,
Elampita,
Mesopotamiapita,
Judeapita,
Capadociapita,
Pontopita y Asia provinciapita,
10 Frigiapita,
Panfiliapita,
Egiptopita,
Cirenecaglä llapan Libia marcapita.
Waquinga Romapitapis shamushgam cayan. 11 Y waquinnam judi-
uchö yurigcuna y waquincagga mana judiu caycarpis, judiu caymanmi
ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabiapitapis. ¡Lla-
pantsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyanganta!
¡Paycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan llapan imayca alläpa
cushicuypag rurangancunata!”
12 Llapan runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin,
tapunacur cayargan: “¿Ima ninantan cay llapan wiyangantsicga?”

13 Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: “Caycunaga
machashgam caycäyan” nir.

Pedro willacun llapan runacuna wiyayänanpag

14 Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta
caycanganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: “Judiumajïcunawan
Jerusalénchö llapan täcugcuna, cayta entendiyänayquipag canan
willayangagta shumag wiyayämay. 15 ¡Caycunaga manam machashgatsu
caycäyan, gamcuna yarpäyangayquinö alleg las nuevellaragga! 16 Tsaypa
rantinmi caychö canan päsaycan, unay profëta Joel willacurnin ningan:
17 ‘Caynömi päsanga ultimu junagcuna ninmi Dios Yaya,
Llapan runacunamanmi Espïritu Santota churamushag.
Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam,
nogapag willacur parlayanga.
Jövencunatam sueñuychönö ricätsishag,
y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.
18 Tsaynöllam servimagnï warmimanpis y ollgomanpis,
Espïritu Santota tsay junagcuna churaptï,
nogapag willacur parlayanga.
19 Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.
Tsaynöllam yawartawan ninata,
y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.
20 Rupaypis tutapayman ticraptinmi,
quillapis yawarnö puca püru ticranga,
Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag cutimuptin.
Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.
21 Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö llapan
mañacugcunam sïga,
infiernuman aywananpita salvacashga canga’ nir.✡

22 “Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta: Gamcuna allish
musyayangayquinömi, Nazaretpita Jesústa Dios Yaya podernin
entreganganta musyatsicurgan, llapayquipa puntayquicunachö
tucuyläya milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan
ruratsirnin. 23 Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin maquiquicunaman
entregaycuyäshuptiquim, unaypitana quiquin Dios Yaya yarparnin
dispöninganö prësurnin apayargayqui. Tsaynö dispönishgana
captinmi, Señor Jesucristota mana alli rurag runacunawan clävarnin
wañutsiyargayqui. 24 Pero Dios Yayam wañuy nanacuypita librarnin
cawatsimushga. Tsay nanatsicug wañuyga manam Paytaga
vencenmantsu cargan. 25 Rey Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin
nirgan:
‘Nogam imaypis Señortaga puntächö ricashcä,
Pay derëchucag läduchöcaptinga,
manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsimangatsu.
26 Tsaymi shongö alläpa cushicun,
gallüpis alläpa cushishgam cantacun.
Llapan alma y cuerpümi,
rasumpa confiacurnin cawacunga,
27 mantsacaypag sepultürachö mana dëjamangayquipita.
Tsaynöllam permïtirgayquitsu,

✡ **2:21** Jl 2:28-32.

Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis.
28 Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway nänita.
Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawacushag' nir.✡
29 "Waugecuna, canan franco niycuyangagta wiyaycayämay, unay
awiluntsic rey David wañusquiptin pampayangan sepultüranpis
cananyag nogantsicchö caycanganta. 30 Pero Davidga profëta
cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya
jurarnin äningannö churananpag canganta.✡ 31 Tsaynöpam imayca
ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamunanpag
canganta willacurgan, 'sepultürachö mana dëjamangayquinöllam, Santo
servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis permïtirgayquitsu' nir.✡
32 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta,
llapäpis ricashga car imayca testïgunö paypag willacuyä. 33 Paytam Dios
Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag
läduncho jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan
Espïritu Santonta entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runancunata
raquipurnin cachamushga. Tsay Espïritu Santom ricäyangayquinö
y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyquicunachö
parlaycätsin. 34 Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman
aywargan, sinöga quiquinmi gellgarnin nirgan:
'Señornïmi, Señornïta nirgan:
"Derëchucag lädüman jamacamuy,
35 llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag." '✡
36 "Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin
Señor Jesucristota chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya
Señornintsic Diospita Shamushga Cristoman churashga."
37 Tsaychö llapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa
llaquinashga Pedrotawan waquincag apostolcunata tapuyargan:
"Waugecuna, ¿imatatan rurayäshag?"
38 Pedronam contestargan: "Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay,
Señor Jesucristopa shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim
Dios Yaya jutsayquicunata perdonayäshurniqui, Espïritu Santonta gam-
cunaman churamunga. 39 Tsay Espïritu Santo änicunganga gamcunapag-
wan wamrayquicunapag y maytsay caru marcachö runacunapagwan
quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangancunapagmi
canga."
40 Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnin-
cuna nirgan: "Tsay mana alli rurag runacunawan mana juntawacar
geshpicuyay" nir. 41 Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bau-
tizacuyargan. Tsay junagmi quimsa waranga mas runacuna rasumpa
firmi criyicugcuna yapacäyargan.

Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna

42 Llapanmi allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna
yachatsicur imayca cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllam gori-
casquir Dios Yayaman mañacurnin, tantatapis llapan pagta micuyag.
43 Llapan runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tu-
cuyläya milagrucunata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin. 44 Rasumpa

✡ **2:28** Sal 16:8-11. ✡ **2:30** Sal 132:11. ✡ **2:31** Sal 16:10. ✡ **2:35** Sal 110:1.

criyicugcunam imayca juc familianölla, llapan imancunatapis quiquin-
cuna pura raquipunacurnin shumag cayargan. 45 Capugyogcunam
chacrancunatawan imaycancunatapis ranticusquirnin, tsaypa chan-
inta faltapucug criyicugcunata raquipur yanapayargan. 46 Cada junag
templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima mana allita
yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag. 47 Dios
Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada junag
Señornintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salvacashga
cayänanpag llapan aywagcunata.

3

Juc rata runa cuticangan

1 Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan
öra captin templuman aywayargan. 2 Tsay templuchömi juc runa
yuringanpitana rata caycargan. Tsay rata runatam aylluncuna cada
junag apayag, templupa puncun "Shumag" niyanganman limushnata
mañacunanpag templuman yacugcunata. 3 Tsay rata runa Pedrotawan
Juanta templuman yacuycagtana ricaycurmi, limushnata mañacurgan.
4 Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: "Ricäyämay."

5 Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpar, paycunaman
mas atendirgan. 6 Pero Pedronam nirgan: "Manam gellaynïwan ni
gorïpis cantsu, pero capamanganta canan garashayqui: Nazaretpita
Señor Jesucristopa shutinchö, sharcurnin aywacuy."

7 Tsaynö nisquirnam Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur
sutarcurgan. Tsaynö sutaycaptinnam runapa chanca tullun callpayo-
gnö ticrasquir jancat juegasquiptin sänu ticrasquirgan. 8 Tsay ratanam
saslla saltarrag sharcurnin purir gallaycurgan. Tsaypitanam paycunapa
pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yaycurgan, cushishga
Dios Yayata alabarnin saltaycacharrag. 9 Tsay llapan runacuna rata
purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcunanam, 10 cushicuynintinwan
alläpa mantsacashga cayargan tsaynö päsanganta. Paycunaga rege-
yarganmi templupa puncun "Shumag" niyanga sitiuchö, templuman
yaycugcunapita limushnata mañacug rata runa canganta.

*Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyan-
ganchö*

11 Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dëjargantsu, Pe-
drotawan Juanta. Tsayta llapan runacuna mantsacashga ricarmi, llapan
cörrir aywayargan templuchö "Salomónpa corredornin" niyanganchö
apostolcuna caycäyanganman. 12 Pedro tsaynö goricäyanganta ricaycurmi,
paycunata nirgan: "¿Imanirtan gam Israel runacuna mantsacäyanqui?
¿Imanirtan yarpäyanqui quiquïcunapa podernïcunawan o Dios Yayaman
rasumpa criyicurnin mana jutsannag caynïcunawan cay runa purinan-
pag cuticätsiyangäta? 13 Unay awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa,
Jacobpa, gepan shamugcuna adorayangan Dios Yayam dispönirgan
quiquinnö poderöso Tsurin Señor Jesucristo cananpag. Pero gamcunam
Señor Jesucristota Pilato niyangan autoridäman apaycur dëjarnin entre-
yargayqui wañutsinanpag. Tsaymi Pilato libri dëjaycuyta munaptinpis

gamcunaga wañutsinanpag obligayargayqui.✡ 14 Gamcunaga imaycat-
apis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag mañayangayquipa
rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dëjananpag mañayargayqui.
15 Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui, rasumpa mana ushacag
cawayman apacug Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawat-
simungantam, nogacunapis imayca juc testïgunö ricäyashcä. 16 Gamcuna
regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticatsigninga,
Señor Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi. Tsaynö
firmi Señor Jesucristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan jancat
sänuyätsir cuticätsishga gamcuna llapayqui ricäyangayquinöpis.
17 "Cananga waugecuna musyämi, gamcunawan mandacug
autoridänïcuna Señor Jesucristota wañutsiyanganta. Gamcunaga
tsaynö wañutsiyargayqui rasumpacagta mana tantiyarmi, ni imata
ruraycäyangayquitapis mana musyarnin. 18 Pero Dios Yayam tsaynö
cumplirgan, unay profëtancunawan willacatsinganta: 'Paypita cay
patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.' 19 Tsaymi
cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna
ticrayay, llapan jutsayquicunapita arepenticuyaptiqui limpiarnin
perdonayäshunayquipag. 20 Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna
shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag. Señor Jesucristotam
unay gallananpitana cay patsaman cachamunanpag acrashga
cargan, Diospita shamushga Cristo gamcunata salvayäshunayquipag.
21 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielullachörag canga,
asta Dios Yaya llapan imaycacunatapis shumag patsätsingan
junagyag. Tsaypagmi Dios Yaya unay tiempuchö acrangan santo
profëtancunawan änicur willacatsirgan. 22 Tsaymi unay Moiséswan
unay awiluntsiccunata willacur nirgan: 'Señorniquicuna Dios Yayam
gamcunapa aylluyquicuna shamugpita nogatanö juc profëtata
churamunga. Tsay profëta yachatsicungancunata wiyarnin shumag
cäsucur llapanta cumpliyanqui.✡ 23 Pipis tsay profëtata mana wiyarnin
cäsucagcunataga, tsay marcapita raquirnin asïpag gargoyay.'✡
24 "Tsaynöllam unay llapan profëtacunawan unay Samuelpita gal-
laycur, canan junagcunapag willacuyargan. 25 Gamcunaga unay
profëtacuna willacuyangannömi, Dios Yaya änicunganwan eredëru cayan-
qui. Tsaynöllam eredëru cayanqui, quiquin Dios Yaya unay Abra-
hamwan conträtuta rurayanganpitapis. Quiquin Dios Yayam unay
Abrahamta nirgan: 'Entëru munduchö runacunam gampita shamug
aylluyquiwan bendiciunnïta chasquiyanga' nir.✡ 26 Dios Yayam Servi-
gnin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendiciunninta chura-
munanpag puntata cachamurgan. Tsaynöpam llapayquipa jutsayqui-
cunata dëjascatsiyäshurniqui, alli ruragmanna ticratsiyäshunqui shumag
cawacuyänayquipag."

4

Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan

1 Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan
yachatsicurnin willacuycäyaptinllaragmi, sacerdöticunawan templuchö

✡ **3:13** Ex 3:6,15. ✡ **3:22** Dt 18:15-16. ✡ **3:23** Lv 23:29. ✡ **3:25** Gn 22:18; 26:4.

wardiacunapa capitan y saduceocuna chäyargan. 2 Paycunaga alläpam
piñacuyargan, Pedrowan Juan "Señor Jesucristo wañunganpita cawamur
rasumpa musyatsimangantsicnölla, Payman criyicurnin llapantsicpis
wañungantsicpita cawamushun" nir yachatsicuyaptin. 3 Pedrotawan
Juanta prësu achcusquirmi, carcelman gaycuyargan tardina captin
waräninyag. 4 Pero Pedrowan Juan willacuyanganta wiyag runacunaga
maytsicagmi Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata
yupayaptinmi, ollgocagcunalla pitsga waranga cayargan.

5 Waränin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga
auquincuna y ley yachatsicug runacuna Jerusaléncho goricäyargan.
6 Tsaychömi caycäyargan mas mandacug sacerdöti Anas, Caifas, Juan, Ale-
jandro y mas mandacug sacerdöticunapa llapan aylluncunapis. 7 Tsaynö
goricasquirnam Pedrowan Juan gaycuraycäyanganpita apayämunanpag
mandayargan. Apascayämuptinnam puntancunaman ichiycatsirnin,
declaratsir tapuyargan: "¿Ima mandacug cayniquicunawanta o pipa
shutinchötan caycunata ruraycäyanqui?" nir.

8 Pedronam Espïritu Santopa poderninwan junta car contestargan:
"Cay marcapa mandacugnin respetashga auquincuna, 9 gamcunam
tapuyämanqui allita rurarnin cay rata runata cuticätsiyangätawan
imanöpa cuticashga canganta. 10 Si musyayta munayaptiquiga, cananmi
puntayquicunachö declararnin willayäshayqui gamcunatawan llapan
Israel marca runacunata: Cay runaga ricäyangayquinö sänu jancat
cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir wañuscatsiyaptiqui, Dios Yaya
cawatsimungan Nazaretpita Señor Jesucristopa shutin poderninwanmi.
11 Cay Señor Jesucristo imayca
'maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca albañilnö despreciarnin jitariyargayqui.
Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis mas allicag maestru rumiman ticrashga.'✡
12 Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu, Señor Jesucristo salvaman-
gatsicpitaga. Quiquin Dios Yayapis cay entëru munduchö manam ni pita
regetsimashcantsictsu, Payman criyicurnin rasumpa salvacunapag."

13 Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc mantsacur
willacuyagta ricarmi mantsacashga tantiyasquiyargan, mana
estudiashga ni yachacushga caycar alläpa imaycata yachayangata.
Tsaynöpam musyayargan Señor Jesucristowan caycäyanganta. 14 Tsay
cuticashga runapis läduncunachö shaycagta ricarmi, autoridäcuna
contrancuna parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu. 15 Tsaynam
ishcan apostolcunata wagtaman gargascatsir, quiquincuna puralla
discutinacur 16 ninacuyargan: "¿Cay runacunataga imatatan rurashun?
Tsay rata runata paycuna cuticätsiyangantam cay entëru Jerusaléncho
jancat musyayashga. Tsay jatun milagruwan señal rurayangantaga
manam nogantsicpis nëgayta puedintsictsu. 17 Pero tsaynö
cuticätsiyangantaga amana runacuna willanacurnin puriyätsunnatsu.
Paycunata amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga manana ni
pitapis Señor Jesucristopa shutinta parlapar willacuyänanpag."

18 Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan,
cananpitaga Señor Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur
willacuyänanpag.

✡ **4:11** Sal 118:22.

19 Pero Pedrowan Juannam contestayargan: “Quiquiquicuna shumag
yarpachacuyay, mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna man-
dayämangayquillata cäsuyangä, quiquin Dios Yayata cäsuyangäpa rantin.
20 Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuy-
taga manam ni imay dëjayta puediyäshagtsu.”
21 Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga.
Manam ni imanöpa castigayta puediyargantsu, tsay rata runa cutican-
ganta ricashga atscag runacuna Dios Yayata alabar cayaptin. 22 Tsay
rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata
masyogmi cargan.

Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan

23 Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna
caycäyanganman aywayargan. Tsaynam willacuyargan sacerdöticunapa
mandagnincunawan respetashga auquincuna llapan imayca
niyanganta. 24 Tsaynö llapanta willacuyaptinnam, juc shongolla Dios
Yayaman mañacurnin niyargan: “Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta
y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin, 25 Espïritu Santowan
entenditsicur unay servishugniqui awilücuna rey Davidpa shiminpa
willacatsir nirgayqui:
‘¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabiarnin gayaycachäyan?
¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan?
26 Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam,
llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangan Paypita
Shamushga Cristota chiquiyanga.’✡
27 “Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marcachö juntawa-
casquir, mana regeshga caru marcapita shamushgacunawan Israel
runacuna contran cayargan. Tsay llapan runacunam chiquiyargan,
Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishugniq-
uita. 28 Manarag cay patsaman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna
wañutsiyänanpag quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana cargayqui,
Dios Yaya. 29 Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacätsiypa ame-
nasäyämanganta. Mas valornïcunawan änimuta garaycayämay mana
ni imapita mantsacur Palabrayquita willacuyänäpag. 30 Tsaynölla
poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya mila-
grucunatawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesu-
cristopa shutinchö.”
31 Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinnam, tsay
goricäyangan waji cuyuptin Espïritu Santopa poderninwan junta
ticrasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta willacuyargan.

Llapan criyicugcuna imaycancunata raquipunacur juc shongolla cawayan

32 Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynïcunachö
juc shongolla llapan cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis,
tsay criyicugcunapam llapan imaycancunapis llapanpag cargan.
33 Apostolcuna Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta
Espïritu Santopa poderninwan willacuyaptinmi, atscag runacuna
Dios Yaya bendiciunninwan yanapaptin, mas firmi criyicuyargan.
34 Paycunachöga mananam ni mayganpis wactsa ni imannagga

✡ **4:26** Sal 2:1-2.

cayargannatsu. Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y
wajincunata ranticusquir chanin gellayta, 35 apostolcuna wactsacuna
segun wanayangannö yanapar aypuyänanpag entregayag. 36 Juc
runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan.
Apostolcunam paypa shutin churayargan "Bernabeta." (Tsay shutiga:
"Cuyarnin llaquipäcug runa" ninanmi cargan.) 37 Bernabemi chacranta
ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entregargan.

5

Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullatsir jutsata rurayangan

1 Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willana-
cusquir, chacrancunata ranticuyargan. 2 Quiquincunapuram warmi
ollgo parlayargan, waquincag gellayta quëdacurnin waquinllata entre-
gayänanpag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta
waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag. 3 Pedronam
payta nirgan: "Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur en-
gañashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quëdatsicur,
Espïritu Santota llullatsirgoyqui? 4 ¿Acäsu manacu quiquipa chacrayqui
cargan? Tsay chacrata ranticungayqui llapan gellaypis, ¿manacu gampa
cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracargoyqui? Manam runacu-
natatsu llullatsiyämashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui."

5 Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman wañut shicwasquirgan.
Tsaynö llullacunganpita Ananias wañunganta musyasquirnam, llapan
runacuna alläpa mantsacäyargan. 6 Tsaynam jövencuna shamuycur
Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.

7 Tsaypita casi quimsa öratanönam Ananiaspa warmin Safira chärgan,
gojan wañunganta mana musyar. 8 Pedronam tapurgan: "Nimay
¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö chacrayquicunata
ranticuyargayqui?"

Paynam contestargan: "Aumi, tsay apamungan gellayllachömi rantic-
uyargä" nir.

9 Pedronam nirgan: "¿Imanirtan gojayquiwan ishcayqui yachatsinacu-
yargayqui, Señorpa Espïritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövencunapa
chaquincunapis waji puncumannam yaycaycämunnam gojayquita pam-
payämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui" nir.

10 Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishquisquir
wañusquirgan. Jövencunanam yaycusquir Safira wañushgata tarisquir,
ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan. 11 Tsaynö Ananiaswan
Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan waquincag
llapan runacunapis alläpa mantsacäyargan.

*Apostolcuna atsca milagrucuna señalcunawan geshyagyashacunata cu-
ticätsiyangan*

12 Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señalcunatawan
milagrucunata rurayargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan
criyicugcuna goricäyargan "Salomón" niyangan corredorman.
13 Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar
goricäyargantsu. Imaycatapis allicunallata rurayaptinmi, criyicugcunata
llapan runacuna alläpa respetar cuyayargan. 14 Tsaynö waquincag
runacuna mantsacur caycäyaptinpis, cada junagmi mas atscag

runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.
15 Tsaymi cällicunaman puñunancunawan y tsacrancancunawan
jipiscamur geshyagyashacunata churayargan, Pedro päsangan llantun
mayganpa janallanmanpis shicwaptin cuticänanpag. 16 Tsaynöllam
cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna Jerusalénman
shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata apayämur.
Tsay tucuyläyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam
llapan cuticäyargan.

Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan

17 Mas mandacug sacerdötiwan saduceo grüpupita tsaychö caycag runa-
cunam, alläpa rabiapar chiquirnin, 18 achcuscatsir tsay marcachö lla-
panpa carcelninman gaycatsiyargan. 19 Pero Señorpa juc angelninmi
gaycuräyangan carcelta puncunta pagaspa quichasquirnin, caynö nir
jipirgan: 20 "Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata
willayay, cay llapan Alli Willacuywan mushog caway imanö canganta"
nir. 21 Tsay angel ninganta wiyayangannöllam, waränin allegllana tem-
pluman yaycusquir yachatsicur gallaycuyargan.

Tsayyagnam mas mandacug sacerdötïwan tsaychö pagtan
caycag runacuna, israelcunapa respetashga auquincunata juc
jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö caycag
apostolcunata apayämunanpag. 22 Pero wardiacuna carcelman
chaycurnam, apostolcunataga tariyargantsu. Tsaynam mantsacashga
cutirnin willacur, 23 niyargan: "Tariyargömi carcelga alli següru
wichgaraycagta y wardiacunapis puncuncunachö täpar ichiraycagta.
Pero quichasquirnam, tsay rurichöga ni pitapis tariyargötsu"
nir. 24 Tsayta wiyaycurnam mas mandacugcag sacerdöticunawan
templuchö wardiacunapa capitanninpis y regeshgacag sacerdöticunapis
mantsacashga tapunacuyargan, ima päsangantapis mana musyarnin.

25 Tsaynö caycäyaptinnam juc runa chaycur nirgan: "¡Ricäyay! Gam-
cuna carcelman gaycatsiyangayqui runacunam templuchö yachat-
sicuycäyan" nir. 26 Tsaynö willacusquiyaptinnam, wardiacunapa capi-
tannin wardiacunata pusharcur achcugnincuna templuman aywargan.
Pero mana imanayta puedirmi rugarnincunalla pushayämurgan runa-
cuna sagmayänanta mantsacur.

27 Tsaypitanam judiucunapa mas mandacug autoridänincuna gor-
icashga caycagman tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas
mandacugcag sacerdöti tapurnincuna nirgan: 28 "Nogacunam alver-
tiyarniqui proibiyargag tsay runapag manana ni imatapis willacur
yachatsicuyänayquipag. Pero ¿imatatan gamcuna rurayargoyqui? Gam-
cunaga entëru Jerusalénmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyniquicu-
natawan tsay runa wañunganta tumpayämarnï culpatsayämar."

29 Pedrowan waquincag apostolcunanam contestayargan:
"¡Nogacunapaga obligacionnïcunam can, puntataga Dios Yaya cäsuyänäpag
runacunata cäsuyangäpitaga! 30 Unaycag aylluntsicpa Diosninmi,
Señor Jesucristota cawatsimurgan, gamcuna cruzman warcarcur
wañutsiyangayquita. 31 Quiquin Dios Yayam sharcatsimur derëchucag
lädunman Salvador Pushacug Rey cananpag churashga. Tsaynö
churanganpitam jutsayquicunapita arepenticurnin Dios Yayaman
cutiyaptiqui, llapayqui Israel naciunta perdonayäshunqui. 32 Tsaytaga

quiquïcuna ricashga carmi, rasumpa testïgun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya
cäsugnincagcunata Espïritu Santotapis testïgun cananpag garanga."
33 Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apos-
tolcunata wañutsiyta munayargan. 34 Pero tsay autoridäcunachömi juc
fariseo Gamaliel niyangan marcanchöpis mas respetashga ley yachat-
sicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan,
tsaypita juc rätu apostolcunata wagtaman jipiyänanpag. 35 Apostolcunata
wactaman jipisquiyaptinnam tsaychö caycag autoridämajincunata nir-
gan: "Israel marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata imatapis
rurayangayquita. 36 Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa,
aläbacurnin mas importanti mandacug ticraptin chuscu pachac runa-
cuna gatiräyanganta. Pero tsay runata wañuscatsiyaptinmi, gatiragnincu-
napis witsicarnin aywacur jancat llapan ushacasquirgan. 37 Tsaypita
mas gepata censacuyangan tiempuchönam, Galileapita Judás niyangan
runa Roma gobiernopa contran shärir runacunata timpullyätsiptinmi,
waquicag runacuna gatiräyargan. Pero paytapis wañuscatsiyaptinmi,
llapan gatiragnincunapis witsicar aywacuyargan. 38 Tsaymi noga
consejayag: ¡Tsay runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! ¡Dëjaycuyay
aywacuyänanpag! Si paycuna rurayangan runacunallapita captinga, tsay
rurayangapis päsarnin ushacangallam. 39 Pero si Diospa poderninwan
tsay runacuna rurayaptinga, manam ni imanöpa venceyta puediyan-
quitsu. Cuidädutag Dioswan pelear contran imatapis mana allita ru-
raycäyanquiman."
40 Tsaynam runacuna cäsucuyargan. Tsaypitanam apostolcunata
gayascatsimur alli astaycatsirnin proibiyargan, Señor Jesucristopa
shutinchö manana willacur parlayänanpag. Tsaynö alli alvertïcurmi
dëjayargan aywacuyänanpag. 41 Apostolcunanam autoridäcunapa pun-
tanpita alläpa cushishga yargosquir aywacuyargan, Señor Jesucristopa
shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarnin piñapar
castigashga cayänanpag permïtinganpita. 42 Tsaynam apostolcunaga cada
junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita Shamushga Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyag.

6

Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna cayänanpag

1 Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicugcuna mas atscag
yapacäyaptin, griego parlag criyinticuna quëjacur gallaycuyargan hebreo
parlagcunapag. Griego runacunam quëjacuyargan cada junag imayca
raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana atendiyanganta.
2 Tsaymi chunca ishcay apostolcuna llapan criyicugcunata goricascatsir
niyargan: "Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran
yachatsicuyta dëjasquir, gamcunata mësaman shumag serviyarniqui
raquipunacur cayänayquillapag mas yarpachacuyaptïga. 3 Tsaynö cay-
captinga waugecuna, gamcunapitam ashiyämunayqui mas confiacuyan-
gayquicag ganchis runacunata Espïritu Santopa poderninwan junta
cayaptiqui Pay yachatsiyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacu-
nata encarganapag, faltapucug wactsacunata shumag iwal raquipurnin
atendiyäshunayquipag. 4 Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Pal-
abranta yachatsicur willacuytaga imaypis sïgiyäshagmi."

5 Tsaynam llapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi
criyicuyninchö y Espïritu Santopa poderninwan junta captin acra-
yargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta,
Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay Nicolasmi mas pun-
tatana judiuman ticrashga cargan. 6 Tsaypita apostolcunaman apaycur-
nam, Dios Yayaman mañacur tsay ganchis runacunapa umancunaman
maquincunata churayargan.
7 Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusaléncnchöpis
mas maytsicag criyicugcuna yapacäyargan. Tsaynöllam judiucunapa
waquincag sacerdötincunapis, cäsucurnin rasumpa criyicuyta änir
chasquiyargan.

Estebanta achcusquir prësu apayan

8 Estebanmi Espïritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa
bendiciunninwan atsca milagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag
señalcunata rurargan, tsay marca llapan runacunachö. 9 Jerusaléncnchö
waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wa-
jipam shutin cargan: "Libräducunapa wajin." Tsay wajimanmi Cirene
marcapita, Alejandria marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provin-
ciapita libracashga runacuna shamushga cayargan. Tsay libracashga
runacunam Estebanpa contran shärir discutirnin piñanacur gallaycu-
yargan. 10 Pero manam ni imanöpa discutirnin venceyargantsu, Espïritu
Santopa poderöso yachayninwan llapan imaycatapis Esteban shumag
parlaptin. 11 Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta
contran llullacur: "Cay runatam wiyashcä Moiséspawan Diospa contran
mana allita parlaycagta" ninanpag.
12 Tsaynö llullacur niyaptinnam, llapan runacunawan respetashga
auquincuna y ley yachatsicug maestrucuna piñacurnin timpullyäyargan.
Tsaynö llapan timpullyarnin piñacurmi Estebanta achcusquirnin
garachashga prësu apayargan, mas mandacug mayor autoridäcuna
goricäyänanman. 13 Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag
testïgucunata ashiyargan niyänanpag: "Tsay runaga manam ni
imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés
gellgangan leynintsiccunapa contran parlayta" nir. 14 Tsaynöllam
"Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: 'Tsay Nazaretpita Jesússhi
cay templuntsicta jancat juchutsinga y Moisés dëjapamangantsic
costumbricunatapis jancatshi cambianga.' "
15 Maytsicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcu-
nam, Estebanpa gagllan imayca angelpanörag caycagta ricaycuyargan.

7

Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan

1 Mas mandacug sacerdötinam Estebanta tapurnin nirgan: "Tsay lla-
pan imayca niyäshungayqui ¿rasumpacu o manacu?" 2 Tsaynam Este-
ban contestargan: "Waugecuna y respetashga taytacuna wiyaycayämay:
Alläpa cushicuypag poderöso Dios Yayam unay awiluntsic Abraham
manarag Haranman täcug aywaptin, Mesopotamiachö yuripusquir,
3 nirgan: 'Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata dëjapusquir, noga
ricätsinagpagcag marcaman aywacuy.'✡

✡ **7:3** Gn 12:1.

4 “Tsaypitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran
marcaman täcug aywacurgan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinnam
Dios Yaya Abrahamta apamurgan, cay gamcuna canan caycäyangayqui
Israel marcaman. 5 Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam
ni juc erenciallatapis entregargantsu, ni juc pedäsuman chaquinta
churaycunanllapagpis. Pero quiquin Dios Yayam änirgan Abraham
wañusquiptin paypita shamug aylluncunapa tsay marcan cananpag.
Tsay tiempuchöga manaragmi Abrahampaga ni juc tsurinpis cargan-
ragtsu.✡ 6 Tsaynöllam Dios Yayaga nirgan: ‘Aylluyquicuna imayca
jucläpita mana regeshga runacunanö mana regeyangan marcachö
täcuyaptinmi, chuscu pachac wata cumplimunganyag esclävu cayaptin
ultrajarnin dembalde arutsir catsiyanga.’ 7 Pero tsaynöllam Dios Yaya
nirgan: ‘Nogam escläv unpag churayäshugniqui naciunta castigarnin, libri
cayänayquipag jipiyämushayqui. Tsaynö jipiscayämuptigmi cay naciunchö
nogata servirnin adorayämanqui.’✡ 8 Tsaypitanam Abrahamwan con-
trätuta rurayanganchö Dios Yaya mandacurgan, ollgocunapa pengayn-
incunachö señalashga cayänanpag. Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac
yuringanpita pusag junagta pengayninchö señalargan. Abrahamnöllam
tsurin Isaacpis tsurin Jacobta rurargan. Tsaynöllam Jacobpis tsurin-
cunata señalargan. Tsay tsurincunam Israel naciunchö chunca ishcay
marcapa mandagnincuna cayargan.
9 “Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluntsiccuna
cayargan. Paycunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc
escläv utanö apayänanpag ranticuyargan. Pero Dios Yaya Joséwan cay-
carnam, 10 imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya
alläpa allish yachaynin garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar
quiquinnö Egiptochö llapan runacunapa mandagnin y palacionchö
mayordömun cananpag churargan.
11 “Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa
mallagäcuy muchuywan sufrimientu wata captin, unaycag aylluntsic-
cunapa ni imancuna micuyänanpag cargantsu. 12 Pero Jacob Egiptochö
trïgu canganta musyasquirnam, unay aylluntsic tsurincunata Egip-
toman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallarinancag viäjincuna
cargan. 13 Tsay viäjipita yapay ishcay cuti aywayaptinnam, Joséga wau-
gencunata pay pï canganta willargan. Tsaynöpam rey faraon José pï
familia canganta musyargan. 14 Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan
ganchis chunca pitsga aylluncunata, Egiptoman apayämunanpag man-
dargan. 15 Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluncu-
nawan aywacurgan. Tsaychömi unay aylluntsic Jacob wañucusquiptin,
unaycag aylluntsiccunapis wañucuyargan. 16 Jacobpa aylluncunam
Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan marcaman aparnin pam-
payargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincunapita unay
aylluntsic Abraham chacrata rantirgan, tsayman aylluncunata pam-
payänanpag.
17 “Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana
faltaycaptinmi, Israel runacuna Egiptocachö maytsicagna mirayashga
cayargan. 18 Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö
mandacur gallaycurgan.✡ 19 Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin
engañar, unaycag aylluntsiccunata alläpa maltratar, tsayrag yurig ollgo

✡ **7:5** Gn 17:8; 48:4. ✡ **7:7** Gn 15:13-14; Ex 3:12. ✡ **7:18** Ex 1:8.

wamrancuna wañuyänanpag obligarnin mandacur nirgan: ‘Llullu
wamrayquicunata jitariyay wañuyänanpag.’ 20 Tsay tiempuchömi
Moisés yurisquir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancunanam quimsa
quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan. 21 Taytanwan maman
wajipita jucläman pacarnin dëjasquiyaptinam, faraonpa warmi tsurin
taricusquirnin gorisquir quiquinpa wawantanö geshpitsicurgan.
22 Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga
car, parlayninchöwan imayca rurayninchöpis cumplïdu poderöso cargan.
23 “Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa mar-
canchö israelmajincunata watucagnin aywayta yarparnin aywargan.
24 Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag
marcamajinta maltratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin
Egipto runata wañuscatsirgan. 25 Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Is-
rael waugencuna tantiyayänanta paywan Dios Yaya llapan marcama-
jincunata libratsinanpag canganta. Pero marcamajincunaga manam
ni jucta tantiyacuyargantsu. 26 Waränin allegnam Moisésga ishcag Is-
rael runacuna maganacuycäyagta tarisquir, washarnincuna amistat-
siyta munar nirgan: ‘Gamcunaga juc casta waugenölla caycar, ¿imanirtan
quiquiquicunapura maganacur caycäyanqui?’ 27 Pero tsay marcama-
jinta magaycag runam, Moisésta läduman cunjasquirnin nirgan: ‘¿Pitan
gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö
canayquipag? 28 ¿Gamga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto
runata wañutsingayquinö?’✡ 29 Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian
niyangan marcaman mantsacashga geshpirnin aywacurgan. Tsay mar-
cachö imayca jucläpita mana regeshga forastërunö täcuycaptinmi, ishcay
tsurincuna yuriyargan.
30 “Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc
junag mana ni imacag tsunyag Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsay-
chönam shiraca cashachö nina lunyaycagnö juc angel yuripurgan.✡
31 Tsaynö nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés alläpa mantsacar-
gan. Tsaypita mas shumag ricänapag witiycarnam, Dios parlamugta
wiyargan: 32 ‘Nogam unaycag aylluyquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam
Diosnin cä, unay aylluyquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.’ Tsaynö
niptinnam, Moisésga mantsacaywan carcariarrag, ricaytapis valorar-
gantsu.✡ 33 Tsaymi Dios Yaya nirgan: ‘Llangequita llushtiy. Tsay
jaruycangayqui patsaga alläpa sagrädu.✡ 34 Rasumpam noga Dios
Yaya ricaycä servimagnï Israel runacunata alläpa ultrajar, Egipto runa-
cuna maltratayanganta. Tsaynöpam paycuna nogaman llaquishga
mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag cielupita
shamushcä. Tsaymi cananga shamuy Egiptoman aywanayquipag.
Tsaypita Israel aylluyquicunata librarnin jorgamunayquipag.’✡
35 “Israel runacunam puntatana Moisésta niyargan: ‘¿Pitan gamta
churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö
canayquipag?’ nir. Tsaynö despreciaycayaptinpis, quiquin Dios
Yayam shiraca casha lunyaycagchö yuripugnin, angelwan mandargan,
Egiptopita jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugnin
cananpag.✡ 36 Tsaynö Egiptoman aywar unay aylluntsic israelcunata
jorgamunanraycum, Dios Yayapa poderninwan mantsacaypag

✡ **7:28** Ex 2:14. ✡ **7:30** Ex 3:2. ✡ **7:32** Ex 3:6. ✡ **7:33** Ex 3:5. ✡ **7:34** Ex 3:7-8,10. ✡ **7:35** Ex 2:14.

tucuyläya milagrucunata Moisés rurargan. Egiptopita Israel
runacuna päsayänanpagmi, lamar Rojo niyanganpa nänita quichargan.
Tsaypitanam israelcuna chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyachö
caycäyaptin, milagrucunata rurargan llapan micuyänanpag. 37 Tsay
quiquin Moisésmi Israel runacunata nirgan: 'Quiquin Dios Yayam
gamcunapita juc Profëtata churanga noganö cananpag.'✡ 38 Quiquin
Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runacunawan
goricashga, Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan. Unay
awiluntsic Moisésmi Dios Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö
chasquisquir, nogantsicta dëjapamashcantsic.
39 "Pero unaycag aylluntsiccunaga mana cäsurnin despreciarmi, llapan
shongoncunawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan. 40 Tsaynam
Aaronta niyargan: '¡Juc diosnintsic ruramuy pushamänanpag,
manam musyantsictsu tsay Egiptopita jipimagnintsic Moisésta ni
ima päsangantapis!'✡ 41 Tsaypitanam goripita juc ïdolota imayca
becerroricugllata quiquincuna rurasquir, wätacunata wañutsirnin
sacrificiuta rurar tsay ïdolopag fiesta rurayargan. 42 Tsaynö
cayanganpitam Dios Yaya paycunapita raquicasquir dëjasquirgan, altu
cieluchö rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin cayänanpag.
Tsaynö cananpagmi Dios Yayapa willacugnin unay profëtancuna
gellgayangan libruchö nirgan:
'Israel runacuna,
¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö
chuscu chunca wata caycar,
sacrificiucunatawan garaycunata ofreceämashcanquicu?
43 ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi,
dios Moloctawan Refan niyangan lucërota matancashga puritsi-
yargayqui.
Tsay dioscunapa imäjinnincunata
quiquiquicunam paycunapa wajin rurayargayqui adorayänayquipag.
Tsaynö cayangayquipitam gamcunataga,
Babilonia marcapita mas caruman gargornin jitariyäshayqui.'✡
44 "Mana ni imacag tsunyachömi unay aylluntsiccunapa tabernäculo
niyangan iglesian cargan. Tsay iglesiatam Moisés ruratsirgan, Dios Yaya
ricätsingan plänowan iwalllata. 45 Unaycag aylluntsiccunam chasqui-
yargan cay tabernäculo niyan iglesiata, imayca juc erenciatanö. Jo-
suéwan shamugcunam pagtan apayämurgan, juclä marca runacunata
guerrachö vencesquirnin. Tsay juclä marca runacunatam quiquin
Dios Yaya cay marcancunachö täcugcunata gargorgan, unay aylluntsiccuna duëño cayänanpag. Cay Israelchömi rey Davidpa tiempunyag
tsay tabernäculo iglesiatapis catsiyargan. 46 Rey Davidmi Dios Yayapa
ricänanchö alli rurag cayninwan, Jacobpa Diosnin täcunanpag juc tem-
pluta ruratsirgan. 47 Pero Salomónmi Dios Yayapa templuntaga rurat-
sirgan, 48 aunqui alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan
rurayangan templuchö mana täcuycaptinpis, Dios Yayapa unay willacug
profëtan ningannö:
49 'Cielu jamacunä captinmi,
cay patsaga chaquï jarucunan.
¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.

✡ **7:37** Dt 18:15. ✡ **7:40** Ex 32:1. ✡ **7:43** Am 5:25-27.

¿May sitiurag shütanäpag canga,
50 si nogalla cay llapan imaycacunata rurashga caycaptïga?' "✡
51 Pero Estebannam parla sïgirgan: "¡Gamcunaga mana ni ima entendig
mana ricag alläpa chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¡Tsaynö
carmi gamcunaga imaypis Espïritu Santopa contranlla caycäyanqui,
unay aylluyquicunawan iwallla! 52 ¿Maygancag profëtatatan unaycag
aylluyquicuna maltratarnin mana gaticachäyargantsu? Tsay unaycag
aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin shamunanpag willacug
profëtacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcunaga cay patsaman
shamushga caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui. 53 Gamcunaga
Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga caycarpis,
manam ni juc cäsucuyanquitsu."

Estebanta sagmar wañutsiyangan

54 Tsay llapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin
quiruncunatapis regochyätsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan. 55 Pero
Estabannam Espïritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin
chipacyarrag poderöso Dios Yayatawan derëchucag lädunchö Señor Jesu-
cristo ichiraycagta ricasquirgan. 56 Tsaynam nirgan: "¡Ricäyay! Cielu
quicharaycagchömi ricaycä Dios Yayapa derëchucag lädunchö Señor Jesu-
cristo ichiraycagta."
57 Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, alläpa jinchi
gayaycachar Estebanta magayänanpag llapan achcusquiyargan. 58 Tsay
marcapita jucläman garacharnin jipisquirmi, tsaychö alli sagmayargan.
Tsaynö acusagnin runacunam, Estebanpa llatapancunatapis juc jöven
Saulo niyanganpa chaquin puntanman cuidananpag dëjapuyargan.
59 Tsaychö sagmaycäyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: "Señor Jesu-
cristo, almalläta chasquiycullay." 60 Tsaynö mañacusquirnam gongoricuy-
cur jinchi gayarargan: "¡Señor, jutsata rurar cay wañutsiyämag runacu-
nata ama culpatsaytsu!" Tsaynö nisquirmi wañusquirgan.

8

1 Tsaychömi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, "Allichömi
wañutsiyanqui" nir cushishga caycargan.

Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalénchö criyicugcunata
alläpa chiquirnin gaticachar gallaycuyargan. Tsaynö alläpa
chiquirnincuna gaticachäyaptinmi, llapan criyicugcuna maytsaypa
witsicarnin entëru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin,
apostolcunallana Jerusalénchö quëdayargan. 2 Waquincag llaquipäcug
alli runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, alläpa llaquishga wagarnin
pampacuyargan. 3 Pero Saulonam llapan criyicugcunaman wajin wajin
aywarnin, warmitapis y ollgotapis garachashga carcelman gaycatsig
apatsirgan.

Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcachö yachatsicungan

4 Pero Jerusalénpita geshpirnin aywacug criyicugcunanam, maytsaypa
aywarpis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyta yachatsicurnin

✡ **7:50** Is 66:1-2.

willacuyargan. 5 Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marca-
man aywaycur, Señor Jesucristopag willacur gallaycurgan. 6 Maytsicag
runacuna goricasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlan-
gata. Tsaynöllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis
llapan ricäyargan. 7 Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayay-
cacharnin yargoyargan. Tsaynöllam maytsicag cuerpun mana cuyog
runacunawan ratacuna y mancucunapis llapan cuticäyargan. 8 Tsaynö
llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachö llapan runacuna
alläpa cushishga cayargan.

Brüju Simón

9 Tsay Samaria marcachömi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi
unayga brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti
alli yachayyogtucur Samaria marcachö llapan runacunata engañashga
cargan. 10 Tsay brüju parlangantam llapan runacuna umilde wact-
sacunapita gallaycur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis
criyirnin niyag: "Cay runam sïga Diospa rasumpa poderninwan 'Alläpa
Poderöso Yachayyog.' "

11 Tsay Simóntam llapan cäsurnin gatiräyag, unaypitana brüju cayninwan mantsacaypag señalcunata rurarnin llapan runacunata engañashga
captin. 12 Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan Dios Yayapa
Mandacuy Reynonpag Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis oll-
gopis llapan bautizacuyargan. 13 Tsay quiquin brüju Simónpis Señor Jesu-
cristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycur-
gan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalcunatawan mantsacaypag
milagrucuna ruranganta ricashga carmi.

14 Jerusalénchö caycag apostolcuna Diospa Palabranta Samaria mar-
cachö runacuna chasquiyanganta musyasquirmi, Pedrotawan Juanta
cachayargan. 15 Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan,
Samaria marcachö criyicugcuna Espïritu Santota chasquiyänanpag.
16 Tsay criyicugcunamanga manaran Espïritu Santo shamushgaragtsu
cargan, Señor Jesucristopa shutinllachörag bautizacushga cayaptin.
17 Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman
churayaptin, Espïritu Santota chasquiyargan.

18 Tsay brüju Simónnam apostolcuna runacunapa umancuna janan-
man maquincunata churayaptin Espïritu Santo shamugta ricarnin,
gellayta ofrecernincuna nirgan: 19 "Tsay poderniquicunata ranticay-
cayämay nogapis pï runacunapa umanmanpis maquïta churaptï, Espïritu
Santota canan chasquiyangannölla chasquiyänanpag."

20 Tsaynam Pedro contestargan: "¡Gellayniquiwan ishcayqui conde-
nashga cayay, Dios Yaya voluntäninwan garamangantsicta, gellayniqui-
wan rantiyta puedinayquipag yarpangayquipita! 21 Gampaga manam
ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta chasquinayquipag, Dios Yayapa
puntanchö alläpa mana alli yarpag shongoyog cangayquipita. 22 Tsay
mana alli rurayniquita dëjasquir Dios Yayaman mañacurnin rasumpa
arepenticuy. Payga maypischi shongoyquichö tsaynö yarpangayquicu-
nata perdonashunquiman. 23 Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga
caycagta, tsay mana alli yarpayniquiwan rurayniquicuna imayca
prësutanö catsishuptiqui."

24 Tsay brüju Simónnam contestargan: “Gamcuna nogapag Señorman
mañacuyay, cay llapan niyämangayquicuna mana päsaycallämänanpag.”
25 Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurmi, apostolcunaga Señor Je-
sucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcapa atsca estanciancunachö
willacur, Jerusalénman cuticuyargan.

Felipewan Etiope runa parlayangan

26 Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: “Sharcurnin
caypita uraypa ayway, Jerusalénpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay
näniga mana ni imacag tsunyapam päsan.” 27 Tsaynam Felipega jina
öra sharcurnin aywaycar, Etiope runawan tincuyargan. Tsay “eunuco”
niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace niyangan warmipa
llapan imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi, Jerusalénman
Dios Yayata adorag aywashga cargan. 28 Tsay Jerusalénpita marcan-
man cuticurnam, cawallucuna garachangan cärronchö jamaycur unay
profëta Isaías gellgangan libruta liyiraycar aywaycargan.
29 Espïritu Santonam Felipeta nirgan: “Ayway. Tagay cärroyog runa-
man witiycuy.” 30 Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiope runa unay
profëta Isaías gellgangan libruta liyiycagta wiyargan. Tsaynam tapur-
gan: “¿Gam entendinquicu tsay liyiycangayquita?”
31 Tsay Etiope runanam contestargan: “¿Imanörag entendishag pipis
mana entenditsimagnï captinga?”
Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman ja-
mananpag. 32 Tsay liyiycangan Diospa Palabran gellgashgaga, caynömi
nirgan:
“Imayca juc üshata pishtayänanpagwan rutuyänanpag apayaptin upallalla
car,
imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi,
Payga shiminta quichargantsu.
33 Llapan runacuna burlacuyaptinpis,
mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu.
¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynincunapag?
Paypa cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan.”✡
34 Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan:
“Willaycallämay, profëta Isaías gellganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquin-
pagcu o juc runapagcu?” 35 Tsaynam Felipega liyinganpita gallay-
cur, tsay Etiope runata shumag entenditsirgan, Señor Jesucristo Alli
Willacuynin imanö canganta. 36-37 Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam
mas ratïtunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiope
runa nirgan: “Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bauti-
zascamanquiman?”*
38 Tsaynam cärronta ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärropita
ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan. 39 Yacupita
yargoycaptinnam Espïritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiope
runaga ricargannatsu. Pero tsay Etiope runaga allämpa cushishgam,
nänipa aywacur sïgirgan. 40 Tsaypitanam Felipega Azoto niyangan
marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan
marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

✡ **8:33** Is 53:7-8. * **8:36-37** Versïculo 37 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

9

Saulopa cawaynin jucläyaman ticrangan
(Hechos 22:6-16; 26:12-18)

1 Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata ra-
biaparnin wañutsinanpag amenasar dëjargantsu. Tsaynöpam mas man-
dacugcag sacerdötipita, 2 juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yaya-
man mañacuyänanpag Damascochö goricäyangan wajiman, Señor Jesu-
cristoman llapan criyicur shumag cawacugcunata ashignin aywanan-
pag. Tsaynö criyicug ollgocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman
prësurnin apananpag.

3 Pero Damasco marcaman chaycaptinnam, cielupita alläpa chipa-
cyag actsi illagpita entërunman tumat atsicyaycamurgan. 4 Tsaynam
Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: "Saulo, Saulo,
¿imanirtan gaticachämanqui?"

5 Saulonam tapurgan: "¿Señor, pitan canqui?" Tsay voznam con-
testargan: "Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús." 6 Sharcurnin
aywar Damasco marcaman yaycuy. Tsaychömi imata ruranayquipagpis
willayäshunqui.

7 Saulowan pagtan aywag runacunanam tsay vozta wiyaycur alläpa
mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu.
8 Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta puedirgannatsu. Tsaynö ruracasquiptinmi, pagtan aywag runacuna maquipita janchashgallana Damascoman
chätsiyargan. 9 Tsaychönam quimsa junag gaprayashga mana ricarnin, ni
imata micurgantsu ni upyargantsu.

10 Tsay Damascochönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcurgan.
Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: "¡Ananias!" Paynam con-
testargan: "Señor, caychömi caycällä."

11 Señornam nirgan: "Sharcur ayway 'Derëchucag' niyangan cällichö
Judáspa wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo
shutiyog runapag. Paymi mañacurnin, 12 juc revelaciunchö ricashga
Ananias shutiyog runa yaycusquir, umanman maquinta churaycuptin
yapay ñawin ricayta puedigtana."

13 Tsayta wiyaycurnam Ananias nirgan: "Señor, tsay runapagga atscag
runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata ru-
rarnin llapan santo criyicugniquicunata alläpa maltratanganta. 14 Y
cananga caymannam shamushga sacerdöticunapa mas mandagnincag
sacerdöticunapita autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyica-
mugcunata prësu apatsinanpag."

15 Pero Señornam nirgan: "¡Jina öra ayway! Nogam tsay runata
acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunan-
pag. Tsaynöllam willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan
llapan Israel runacunatapis. 16 Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa
sufrinanpag canganta."

17 Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan.
Yaycusquirnam paypa umanman maquinta churarcur nirgan: "Wauge
Saulo, cay marcaman shamuycangayqui nänichö yuripushugniqui Señor
Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin Espïritu
Santopa poderninwan junta canayquipag."

18 Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin,
ñawin cuticasquirgan. Tsaypita sharcuptinnam Ananias bautizargan.
19 Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan.
Tsay Damascochö täcug criyicugcunawanmi juc ishcay junagcunayag
quëdargan.

Damascochö Saulo willacur yachatsicun

20 Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan
wajicunachö Señor Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gal-
laycurgan. 21 Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga
car niyargan: "¿Manacu cay runaga, Señor Jesucristopa shutinchö
mañacur criyicugcunapa contran runacunata timpullyätsir Jerusaléncho
gatichagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamurgan
llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusaléncho mas mandacug sac-
erdöticunaman entregananpag?"
22 Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesu-
cristoga Diospita rasumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damas-
cochö täcug judiucunaga ni imanö caytapis puediyargantsu.

Saulo judiucunapita geshpingan

23 Tsaynö unayyagna yachatsicur captinmi, judiucunaga Saulota
wañutsiyänanpag willanacuyargan. 24 Pero Saulonam tsay willanacuyan-
ganta musyasquirgan. Judiucunanam tsay marcapita yargoyänam
nänicunachö pagasta junagta shuyaräyargan, Saulota wañutsiyänanpag.
25 Pero criyicugcunanam juc jatun canastaman wiñarcur, pagasllapa tsay
marcapa murällanchö ventänapa wagtaman bäjatsiyargan. Tsaynöpam
Saulo geshpirnin aywacurgan.

Saulo Jerusaléncho willacun

26 Jerusaléncman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criy-
icugcunawan goricayta munargan. Pero llapan criyicugcunanam
Saulotaga mantsayargan, payga Señor Jesucristoman mana rasumpa
criyinganta yarpar. 27 Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bern-
abe apostolcunaman regetsignin apargan. Bernabenam apostolcunata
willargan, Señor Jesucristota Saulo nänichö ricangantawan Señor Jesu-
cristo parlapanganta. Tsaynöllam willargan Damascochö llapan vol-
untäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis.
28 Tsaynömi Sauloga Jerusaléncho paycunawan quëdasquirmi, pagtan-
cuna librina purirgan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni
imapita mantsacur willacurgan. 29 Tsaynö willacur puringanpitam
griego parlag judiucunawan parlarnin discutinacuyargan. Pero tsay
judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan. 30 Tsaychö
judiucuna Saulota wañutsiyänanpag yarpäyanganta musyasquirnam, lla-
pan criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarso marcan-
man aywacunanpag despachayargan.
31 Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö llapan criy-
icugcunapis alli päsacuychö shumag cawacurnin, criyicuynincunachöpis
imayca wiñagnö mas firmi cayargan. Dios Yayapa munayllanta rurar
cumplirmi, Paypita mantsacurnin shumag alli cawacur Espïritu Santo
consolarnin yanapaptin cada junag mas atscag yapacäyargan.

Pedro cuticätsin Eneas niyangan runata

32 Pedronam llapan criyicugcunata visitarnin maytsaypa purir, Lida
marcachö criyicugcunata visitanin aywargan. 33 Tsaychömi Eneas
shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin
caycagta tarirgan. 34 Pedronam nirgan: “Eneas, Señor Jesucristom
cuticätsishunqui. Sharcurnin puñunayquita shumag allitsay.”
Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharcamurgan. 35 Tsaynam
Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa
cuticangata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios
Yayaman cutiyargan.

Dorcas shutiyog warmi cawamungan

36 Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog
warmi cargan. (Tsay Tabita ninagan griego parlaychöga cargan,
Dorcas*ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan imaypis llapan
faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurgan.
37 Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir
wañucurgan. Tsaynö wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö
cuartoman shütayargan. 38 Tsaynam Jopepita Lidaman amänolla
captin, tsaychö Pedro caycanganta musyarnin llapan criyicugcuna
ishcag runacunata mandayargan caynö niyänanpag: “¡Jina öra, gam
shamuycullay Jope marcaman mana juc demorarlla!”
39 Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam
Dorcaspa ayan caycangan cuartoman pushayargan. Tsay cuartochömi,
atscag viudacuna wagaraycar Pedrota entërumpa juntapusquir,
Dorcas cawaycarllarag rurapangan llatapancunatawan tünicancunata
ricätsiyargan.
40 Pedronam wagtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios
Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tu-
maycur nirgan: “Tabita, shärimuy.”
Tsaynam Dorcaspa ñawin quichacasquiptin, Pedrota ricaycur saslla
jamarcamurgan. 41 Pedronam maquipita achcurcur sharcatsimurnin,
llapan criyicugcunatawan viudacunata gayascatsir cawaycagtana en-
tregargan. 42 Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entëru Jope mar-
cachö runacuna jancat musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag
criyicuyargan. 43 Pedronam Jope marcachö atsca junag quëdargan, suela
rurag Simón niyangan runapa wajinchö.

10

Cornelio Pedrota gayatsingan

1 Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa
juc pachac soldäducunapa capitannin cargan. 2 Tsay runam alläpa alli
cayninwan wajinchö llapan aylluncunawan pagta, Dios Yayata alläpa
respetar adorayag. Tsaynöllam faltäpucug wactsacunata atsca gellayn-
inwan yanapar, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacurgan. 3 Juc
junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc
angelninta cläru ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaycusquir
nirgan: “¡Cornelio!”
4 Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapur-
gan: “¿Señor, imallatatan munanqui?”

---

* **9:36** Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca lluytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.

Angelnam nirgan: “Dios Yayam mañacungayquita wiyarnin llapan
faltapucugcunata llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui.
5 Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón
caycagta, cayman pushayämunanpag. 6 Paygam caycan suela rurag juc
Simónpa lamar cuchun wajinchö patsacushga.”
7 Tsaynö parlapasquir angel aywacusquiptinnam, Cornelioga Dios
Yayata adorag confiacungan soldäduntawan ishcag servignin runacunata
gayatsirgan. 8 Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel
llapan ninganta cuentasquir Jope marcaman cachargan.

Pedro juc revelaciunta ricangan

9 Waränin pullan junagnam Jopeman yaycuycäyaptinna, Pedro waji
janan altunman lätarcur, Dios Yayaman mañacuycargan. 10 Tsaychömi
mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta preveniyanganyagnam,
Pedro juc revelaciunta ricargan: 11 Cielu quicharaycagpita imayca jatun
säbanasnö chuscun puntanpita watashga cay patsaman uraycämugta.
12 Tsay säbanaschönam tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätacunawan
culebracuna y pishgocuna cargan. 13 Tsaynam cielupita juc voz nimugta
wiyargan: “Pedro, sharcur cay wätacunata pishtasquir micuy.”
14 Pedronam contestargan: “Manam Señor; nogaga manam ni imaypis
micushcätsu, gam proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana alli-
cunataga.” 15 Tsay voznam yapay parlaparnin nimurgan: “Dios Yaya
limpiangantaga, ama ni imaypis ‘tagra mana allim’ ninquitsu.”
16 Tsaynö quimsa cuti parlapasquiptinmi, tsay säbanaspis quimsa
cuti bäjascamur cieluman cutisquirgan. 17 Tsaynam Pedroga alläpa
yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya ricätsimanganga
¿imapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinnam, Cornelio man-
dangan runacuna suela rurag Simónpa waji puncunman tapucurnin
chäyargan. 18 Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro
shutiyog Simón tsaychö patsacushga canganta.
19 Pedroga revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin
caycaptillanragmi, Espïritu Santo nirgan: “Ricay, quimsag runacuna
ashiycäyäshunqui. 20 Sharcurnin bäjasquir, paycunawan pagtan ayway
mana mantsacurlla, nogam tsay runacunata cachamushcä.”
21 Pedronam altupita bäjascamur, runacunata nirgan: “Nogam cä,
gamcuna ashiyangayqui runa; ¿imallapagtan shayämurgoyqui?”
22 Runacunanam contestayargan: “Nogacunam shayämushcä Dios
Yayata alläpa respetarnin allicunallata rurar cawacug Capitan Cor-
nelio cachayämaptin. Tsay llapan judiucuna cuyarnin respetayangan
Corneliotam Dios Yayapa juc santo angelnin nirgan: ‘Gam Cornelio,
wajiquiman gayatsimuy Simón Pedrota, shamuycur llapan willashun-
gayquita wiyanayquipag.’ ”
23 Tsaynam Pedro wajiman yaycascatsir posadatsirgan, paywan tsay
pagas quëdacuyänanpag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna
aywaptin Jope marcachö waquincag criyicugcunapis compañayargan.

Pedro Corneliopa wajinman changan

24 Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman chäyargan. Tsay
marcachömi Corneliota llapan aylluncunatawan cuyay amïgoncunta in-
vitarnin gorishga shuyaraycagta tariyargan. 25 Pedro Corneliopa wa-
jiman yaycuycaptinnam, Cornelioga tincusquir Pedropa chaquinman

umpuycur adorananpag gongorpacuycurgan. 26 Pero Pedronam sutarcur nirgan: “Ichiy, nogapis gamnö runallam cä.”

27 Tsaynam Pedroga Corneliota parlaparnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna goricashga caycagta tarirgan. 28 Pedronam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana regeshga runacunawan parlarnin wajinmanpis mana yaycunapag Israel runacunapa leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, cananpitaga manana ni pitapis imayca ‘Mana alli rurag jutsayogmi canqui’ ninäpag. 29 Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayatsiyämangayquita.”

30 Cornelionam contestargan: “Chuscu junag päsashgachönam caynö öra, las tres gaycucuy öra, cay wajïchö tardipa Dios Yayaman mañacuycaptï, alläpa shumag chipacyag llatapashga juc runa yuripascamar, 31 nimargan: ‘Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam yarpashga llapan faltapucug wactsa runacunata yanapar allicunallata rurangayquitapis. 32 Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simónta wajiquiman pushayämunanpag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi, patsacushga caycan.’ 33 Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamuptï, alli voluntäniquiwan shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan willayämänayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä.”

Corneliopa wajinchö Pedro willacungan

34 Tsaynam Pedro parlarnin gallaycur nirgan: “Cananmi sïga entendirgö, juc runawan juccag runapis Dios Yayapagga iwallla cayanganta. 35 Dios Yayagam Payta cäsurnin llapan alli ruragcunata, may naciunpitawan pipa castan cayaptinpis iwallla chasquin. 36 Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlaparnin, Alli Willacuyninta llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag alli päsacuychö cawacuyänanpag. 37 Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin, Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta. 38 Tsaynöllam musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espïritu Santonta, Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga llapan imayca allicunallata rurarnin, Supay poderninwan sufritsingan runacunatapis cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya paywan captinmi.

39 “Nogacunam entëru Judeachö y Jerusalénchö llapan imaycata Señor Jesucristo ruranganpa testïgun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi wañutsiyargan. 40 Pero Dios Yaya quimsa junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo yuripayämargan. 41 Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testïgun cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi nogacunaga Pay cawascamuptin, pagta micur y upyar cayargä. 42 Paymi nogacunata mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata willacuyänäpag. 43 Tsaymi unay

profëtacunapis Señor Jesucristopag willacuyashgana cayargan, pipis Payman criyicugcagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta.”

Mana judiucagcuna Espïritu Santota chasquiyangan

44 Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman
Espïritu Santo shamurgan. 45 Puntata judiu cayanganpita criyicush-
gacuna Pedrowan aywagcunam, Espïritu Santota mana judiucagcu-
napis juntat chasquiyanganta ricar, alläpa mantsacashga cayargan.
46 Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö par-
larnin, Dios Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan: 47 “¿Acäsu man-
acu cay runacuna bautizashga cayanman Espïritu Santota nogantsicnö
iwallla chasquishga caycarga?” 48 Tsaypitanam Pedro mandacur-
gan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänanpag. Tsaynö bauti-
zacusquirnam, Pedrota rugayargan paycunawan juc ishcay junagcuna
quëdananpag.

11

Jerusalénchö apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan

1 Apostolcunawan Judea provinciachö criyicugcunam, mana judiucag
runacunapis Diospa Palabranta chasquiyashga cayanganta musyasqui-
yargan. 2 Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criy-
icug judiucuna rimarnin piñacuyargan. 3 Tsaynam tapuyargan: “¿Imanir-
tan mana judiucag runacunaman visitagnin aywar, paycunawan micur-
gayqui?”

4 Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin
nirgan:

5 “Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar,
juc revelaciunchö ricargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun
cuchunpita watashganö urämur nogaman chämugta. 6 Tsay säbanasnö
bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gawaycurmi,
chuscun chasquishga wätacunata y tucuyläya chucaru wätacunatawan
culebracunata y tucuyläya pishgocunata ricargä. 7 Tsaynam cielupita
juc vozta wiyargä: ‘Pedro, sharcurnin cay wätacunata pishtasquir micuy’
nimagta.

8 “Noganam contestargä: ‘¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis mi-
cushcätsu cay proibimangayqui tagra mana alli ruratsicug wätacunataga!’

9 “Tsaynam cielupita voz yapay parlapämar nimargan: ‘Dios Yaya
limpiangantaga ama gamga ni imaypis “tagra mana allim” ninquitsu.’
10 Tsaynömi quimsa cuti parlapämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa
cuti bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.

11 “Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna,
ashiyämarnï patsacungä wajiman chäyämurgan. 12 Tsaymi Espïritu Santo
mandamargan mana ni imapita mantsacurnin, paycunawan pagta
aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug waugentsiccunawanpismi
Cesareaman aywar, gayatsimag Corneliopa wajinman llapä yaycuyargä.
13 Tsay runam willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ichiycur
ninganta: ‘Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog

Simónta cay wajiquiman pushayämunanpag. 14 Paymi willashunqui
llapan aylluyquicunawan gam imanö salvacänayquipag canganta' nir.
15 "Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptïmi, Espïritu Santo
paycunaman shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla.
16 Tsaypitanam Señor nimanganta yarpasquirgä: 'Rasumpam Juan
Bautistaga yacullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam
sïga Espïritu Santopa poderninwan bautizashga cayanqui.' 17 Si
Dios Yaya paycunata Espïritu Santonta garaycarga, nogantsicta
garamangantsicnöllam paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa
criyicuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cä, Dios Yayata amatsanäpag!"
18 Pedro tsaynö llapan ninganta Jerusaléncho criyicug waugentsic-
cuna wiyaycurmi, upällasquirnin Dios Yayata alabarnin niyargan: "¡Dios
Yayagam mana judiucunatapis Espïritu Santonta gararnin perdonashga,
mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin imayyagpis Dios
Yayawan salvacar cawayänanpag!"

Antioquia marcachö llapan criyicugcuna goricashga cayangan

19 Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criy-
icugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa,
Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychömi
tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvacug Alli Willacuyninta judiucunal-
lata willacuyargan. 20 Tsaynö caycaptinpis Chipre marcachöwan Cirene
marcachö waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur,
mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
yachatsicurnin willacuyargan. 21 Dios Yayapa podernin paycunachö
captinmi, unaycag mana alli ruraynincunata dëjasquirnin arepenticur,
Señor Jesucristoman cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.
22 Tsaynam Jerusaléncheocag criyicugcuna mana judiucag runacuna
criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cacha-
yargan. 23 Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya llapan bendici-
unninta mana judiucunaman churanganta ricaycur alläpa cushicur-
gan. Tsaynö cushicurmi Bernabega llapanta consejargan, Señor Je-
sucristoman llapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana
desanimacurnin cawacuyänanpag. 24 Tsay Bernabega alläpa alli runa
rasumpa firmi criyicuyninwanmi Espïritu Santopa poderninwan junta
cargan. Tsaynöpam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyi-
curnin juntawacäyargan.
25 Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywar-
gan. 26 Tsaychö tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsay-
chönam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru
pagta car, maytsicag runacunata willarnin yachatsiyargan. Tsay An-
tioquia marcachöragmi, Señor Jesucristopa discïpuluncunata "Cristianum
cayan" niyargan.
27 Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëtacuna, Antioquia marca-
man uräyargan. 28 Tsaychömi juc profëta Agabo shutiyog ichircur,
Espïritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur nirgan: "Cay
Romapa entëru naciunnincunachömi alläpa llaquicuypag mallagäcuy
muchuy canga." Tsay profëta Agabo ningannöllam, Romachö Claudio
niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynö llapan päsargan.
29 Tsayta musyasquirnam, Antioquiachö criyicugcuna segun imancu-
napis canganpita qorisquir, Judea marcachö criyicugcunata yanapar

apatsiyänanpag willanacuyargan. 30 Tsaynö willanacur gorisquirnam,
Saulotawan Bernabeta Judea marcachö respetashga auquin apostolcu-
naman apatsiyargan.

12

Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan

1 Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirnin,
magayänanpag gaticachätsir achcutsirnin gallaycurgan. 2 Tsaynam
Juanpa waugen Santiagota wañutsiyänanpag mandaptin, espädawan
wañuscatsiyargan. 3 Tsaynö wañuscatsiyaptin judiucuna alläpa
cushicuyanganta rey Herodes ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan.
Tsaynöga cargan, levadürannag tantata micuyänan Pascua semana
fiestachömi. 4 Pedrota achcuscatsirnam Herodes carcelman
gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur
täpayänanpag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta
päsasquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrota juzgananpag.
5 Tsay carcelchö alli cuidagyog Pedro gaycuraycaptinmi, waquincag
goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag
mañacuyargan.

Dios Yaya carcelpita Pedrota jipingan

6 Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag
warämug pagas, Pedroga ishcag soldäducunapa pagtan cadenawan alli
watashga puñuycargan. Waquincag soldäducunanam carcel puncuchö
cuidarnin täpaycäyargan. 7 Mana ni imacagpita Dios Yayapa angel-
nin yurisquiptinmi, carcel junta atsicyargan. Tsay angelnam Pedro
puñucashgata costillachö cutaycur ricchascatsirnin nirgan: “¡Sas shäriy!”
Tsaynö niycuptinmi, jina öra Pedropa maquinchö watashga cadena-
cuna shicwasquiyargan. 8 Tsaynam angel nirgan: “Llatapacurcur
llangeyquita shucucuy.” Tsay angel ninganta rurar Pedro ushasquipt-
inmi, angel yapay nirgan: “Cäpayquita shucucurcur gatimay.”

9 Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana
rasumpa angel jipiycangantapis mana musyarlla. Pedroga mas bienmi
sueñuyninchö tsaynö päsaycanganta yarpargan.

10 Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapi-
tapis päsasquirmi, cälliman yargonacag jatun fierro portädaman chäriyaptin
puncupis quiquillanpita quichacasquirgan. Tsay carcelpita angel jip-
isquirmi, juc cuadrayag pagtan aywaycar quiquillantana jagesquir
aywacurgan. 11 Pedro tsayta tantiyasquirnam nirgan: “Cananmi sïga ra-
sumpa musyarü, Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan
llapan judiucuna imaycata rurayämänanpagcagpita libramanganta.”

12 Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman
Maríapa wajinman aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna
goricashga Dios Yayaman mañacurnin caycäyargan. 13 Tsayman chay-
curnin wagta cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö yanapacug
Rode shutiyog jipash pï canganta ricagnin yargamurgan. 14 Pedropa
vozninta regesquirnam, puncutapis manana quichar alläpa cushishga
cörrilla willacug cutirgan: “¡Pedrom puncuchö caycan!” nir.

15 Tsaynam niyargan: “¡Löcuca canqui!”
Pero tsay jipashnam “Pedrom rasumpa caycan nirgan.”
Paycunanam niyargan: “¿Manatsurag Pedropa alman canman?”

16 Pero tsaynö parlar cayanganyagnam, Pedroga wagtapita yapay
yapay gayacurnin tacacuycargan. Tsay puncuta quichasquir Pedrota
ricaycurnam alläpa mantsacaycuyargan. 17 Pero Pedronam maquinwan
señasta rurarga upällalla cayänanpag. Tsaynam Dios Yayapa angelnin
carcelpita imanö jipinganta paycunata willarnincuna yapay nirgan:
"Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug waugentsiccunata"
nisquirnam, tsaypita yargosquir jucläpa aywacurgan.
18 Patsa warasquiptinnam carcelta cuidag soldäducuna ni imanö cay-
tapis puedir niyargan: "¿Pedrotaga imatan päsashga? ¡Mana ni ima
päsangantapis musyantsictsu!" 19 Tsaynam rey Herodesga wardiacu-
nata cachargan Pedrota ashiyänanpag. Pero mana tariycuyaptinnam
cuidagnin wardiacunata wañutsiyänanpag ordenargan. Tsaynö rurascat-
sirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir Cesarea marcaman täcug
aywacurgan.

Rey Herodes wañungan

20 Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan
alläpa piñashga captin, tsay runacuna willanacuyargan rey Herodes-
man rugagnin aywayänanpag. Tsaynö Cesareaman chaycurnam rey
Herodespa alläpa confiansa servignin Blasto niyangan runawan amïgota
armasquir, paywan rey Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacu-
nawan manana piñashga cananpag rugacatsiyargan. Tsaynö ruga-
catsirnin shumag päsacuytaga ashiyargan, rey Herodespa naciunnin-
pita llapan wanayangantawan micuynincuna rantirmi. 21 Tsaynam
rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jitapurgan. Tsay ji-
tapungan junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta
shucucurcur, imaypis parlapäcamunancag jamacunaman jamaycur lla-
panta parlapämurgan. 22 Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam
gayaycachar gallaycur niyargan: "¡Cay parlapämagnintsicga manam juc
runatsu, sinöga juc diosmi!" 23 Tsaynam jina öra Dios Yayata re-
spetarnin mana alabanganpita Paypa juc angelnin rey Herodesta geshy-
atsir shicwascatsirnin, curu micuypa wañuscatsirgan.
24 Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa
mirargan. Tsaynöllam maytsaychö llapan runacunatapis Alli Willacuyta
willacuyargan.
25 Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnincuna aruyta
ushasquirnam, Jerusalénpita cuticuyargan jöven Juan Marcosta pushar-
curnin.

13

*Bernabewan Saulo gallariyan Diospa Palabranta maytsay marcacu-
nachö willacurnin*

1 Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëtacuna
y yachatsicug maestrucuna cayargan: Bernabe, "Negro Simón," Cirene
marcachö yurig Lucio, Saulo y Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas
mandacug rey Herodeswan, wajinchö pagta wiñagmi cargan. 2 Juc ju-
nagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar caycäyaptin,
Espïritu Santo nirgan: "Bernabetawan Saulota raquiyay noga acrarnin-
cuna Diospa Palabranta willacurnin aruyänanpag churangäman."
3 Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman
mañacurnin ayunasquir, Bernabepawan Saulopa umancunaman

maquincunata churaycur, Espïritu Santo ningannölla despedirnincuna cachayargan.

Diospa Palabranta apostolcuna Chipre marcachö yachatsicuyan

4 Tsaynö Espïritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puertupita, Chipre ishlayag büquiwan aywayargan. 5 Tsay Salamina puertuman chärirnam, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gallaycuyargan. Juan Marcosnam paycunawan pagta aywargan, yanapagnincuna cananpag.

6 Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlacunapa päsarmi, Pafos marcaman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tariyargan. Tsay runam llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan: "Nogaga Diospa Palabran willacug profëtam cä" nir.

7 Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purirgan. Tsaynam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayatsimurgan, Diospa Palabran willacuyanganta wiyayta munarnin. 8 Pero tsay brüjupam griego parlaychöga "Elimas" shutin cargan. Tsay Elimasmi gobernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta amatsacurgan.

9 Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espïritu Santopa podernin-wan junta car, brüju Elimasta alli ricaraycurnin, 10 nirgan: "¡Ä llulla mana alli rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan alli ruraycunapa contran mana allicunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana dëjanquitsu, imayca alli nänipa aywagnö Dios Yayata cäsurnin alli rurag runacunata, engañarnin mana alliman ticratsiyta? 11 Tsaynö mana allicunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car castigashuptiqui gapra ticranqui. Manam rupaypa atsicyayninta ricanquitsu, Dios Yaya munangan junagyag."

Tsaynam jina öra Elimas gapra ticrasquirnin, ñawin mana ricaptin tutapaychö aywayta mana puedir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan. 12 Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rasumpa criyicurgan, Diospa Palabran willacuyangan imaläya shumag cangan mantsacashga wiyarnin.

Pablowan Bernabe Pisidia provinciachö Antioquiaman aywayangan

13 Tsaypitanam Pabloga llapan compañagnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Panfilia provinciachö Perge puertuman aywayargan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö Pablotawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan. 14 Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayargan. Tsayman chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajiman yaycusquir jamaycuyargan. 15 Moiséswan unay profëtacuna gellgayangan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wajichö mas mandacug autoridäcuna invitarnin niyargan: "Waugecuna, caychö llapan goricashga runacuna mas animacuyänanpag imallatapis niyta munarga, canan niycayämay."

16 Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayänanpag maquinwan sëñata rurarnin nirgan: "¡Wiyaycayämay Dios Yayata adorar cäsugnin Israel runacunawan juclä caru marcapita

shamushga runacuna! 17 Llapan Israel runacunapa Diosninmi, un-
aycag ayllun israelcunata acrasquir juc poderöso naciunta rurargan.
Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunanö Egipto naci-
unchö täcuycäyaptinpis, Dios Yaya imaycancuna cananpag yanapar mas
atscaman miratsirgan. Tsaychö täcuycäyaptinmi, quiquin Dios Yaya
poderöso cayninwan tsay Egipto naciunpita unay aylluntsiccunata
jorgamurgan. 18 Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag
tsunyagchö llapan imayca mana alli ruraynincunatapis awantargan.
19 Tsaynam Canaán niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios
Yaya ushacätsirgan. Tsaynö ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman
unaycag aylluntsiccunata imayca juc erenciancuna entregagnö chu-
rargan. 20 Tsaycuna llapanmi cäsi chuscu pachac pitsga chunca wata
cargan.

"Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan
asta profëta Samuel niyanganta paycunaman cachamunganyag.
21 Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata
mañayargan. Tsaynö mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga
runapa tsurin Saúlta chuscu chunca watayag mandacug reynincuna
cananpag churargan. 22 Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya
Saúlta rey churanganpita jipisquir, Davidna rey cananpag churarnin
nirgan: 'Nogam tarishcä Isaípa tsurin David juclä ya alli rurag runa
car, shongochö llapan munangäcunata cumplinanpag.'✡ 23 Cay quiquin
Davidpa unaycag ayllun shamugpitam, Dios Yaya Israel runacunata
änicunganö Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo yurirgan.
24 Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista llapan
Israel runacunata willacurnin purir nirgan: 'Dios Yayaman cutirnin
arepenticur bautizacuyay jutsayquicunapita perdonayäshunayquipag'
nir. 25 Tsaynö willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan:
'Manam nogatsu cä, gamcuna yarpäyangayquiga runa. Pero nogapa
gepätam juc shamun. Manam nogaga serviytsu Paypa llagenpa
watunllatapis pascanäpag.'

Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun

26 "Waugecuna y panicuna, Abrahampa aylluncuna y juclä caru
marcapita runacuna Dios Yayata adorarnin cäsucugcuna, gamcuna-
pagmi salvaciunpa cay Alli Willacuycunaga. 27 Tsay Jerusalénchö
täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor Jesucristota mana
regernin cäsuyargantsu. Tsaynö mana cäsurmi tsay quiquin runacuna
Señor Jesucristota condenar, unay profëtacuna Diospa Palabranchö
willacuyanganta cumpliyargan. Tsaymi cananga cada sabado ja-
may junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö
tsay profëtacuna willacuyanganta yachatsicurnin liyiyan. 28 Aunqui
Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio Pilato-
tam mañayargan, soldäduncunawan wañutsinanpag. 29 Tsaynö unayp-
itana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö ningannöllam, cruzchö
wañuscatsirnin bäjascatsimur sepultüraman pampayargan. 30 Pero quiquin
Dios Yayam cawascatsimurgan. 31 Cawamunganpitam atsca junagcu-
nam Señor Jesucristo yuripurgan, Galilea provinciapita Jerusalénman
compañarnin aywag runacunata. Tsaymi cananga tsay compañagnincuna

✡ **13:22** Sal 89:20; 1 S 13:14.

Señor Jesucristopag imayca juc testïgunö llapan runacunata willacuyargan.

32 “Tsaynöpam nogacuna canan cay cushicuypag Alli Willacuyta willayag: Unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningantam, 33 canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna cangantsicpita. Caynö cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota cawatsimurmi, ishcaycag Salmo gellgashgachö ningannöllam:

‘Gammi nogapa Tsurï canqui.

Tsaymi canan junag musyayanga rasumpa Taytayqui cangäta’ nir.✡

34 Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismünanpag cawatsimunanpagmi unayna Palabranchö willacurnin nirgan:

‘Cumplishagmi rasumpacag sagrädu santo änicuynïwan

Davidta äningäcunata.’✡

35 Tsaynöllam juclä gellgashgachöpis nirgan: ‘Manam permïtinquitsu servishugniqui santo Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.’✡

36 “Tsaynöpam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla Davidpis tsay tiempuchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayanganchö cuerpunpis ismurnin ushacargan. 37 Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpunpis manam pampayanganchötsu ismurgan.

38-39 “Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga musyayänayqui Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyangayquipita jutsayquicunapa perdonnin canganta. Tsaynö rasumpa firmi criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna cayanga, Moisés gellgangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis. 40 Cuidädu cayay canan mana cäsucuyangayquipita unay profëtacuna gellgayangan gamcunaman mana shicwamunanpag.

41 ‘Ricäyay, burlacur despreciagcuna mantsacashga wañuyay.

Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag,

ni pï willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.’ ”✡

Pablotawan Bernabeta yapay yachatsicuyänanpag rugayangan

42 Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita Pablowan Bernabe yargosquiyaptinnam, tsay runacuna rugayargan shamugcag jamay sabado junagchö tsay willacungancunata yapay yachatsiyänanpag. 43 Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur ushasquirnam, atscag judiucunawan mana judiucaycar judiucayman ticrashga imaypis alli cumplïdu runacuna, Pablotawan Bernabeta gatirnin aywayargan. Tsaynam paycunaga tsay llapan runacunata consejayargan, Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan llapan bendiciunninchö paycuna imaypis firmi cawacuyänanpag.

44 Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö cäsi llapan runacuna goricäyargan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyayänanpag. 45 Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucunaga alläpa chiquicurnin apostol Pablopa contran shärir tucuyläya mana allicunata burlacurnin insultar

---

✡ **13:33** Sal 2:7. ✡ **13:34** Is 55:3. ✡ **13:35** Sal 16:10. ✡ **13:41** Hab 1:5.

gallaycuyargan. 46 Tsaynö insultayaptinnam Pablowan Bernabega ni
imapita mana juc mantsacurnin contestayargan:
"Nogacunapagam obligacionnïcuna can, puntata gam judiucunatarag
Diospa Palabranta willayänagpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin
rechazayangayquipitam, quiquiquicuna jutsayog cayniquicunawan
condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta chasquiyänayquipagga
merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman
aywarnin Diospa Palabranta willacuyäshag. 47 Tsaynö willacuyänäpagmi
quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:
'Gamtam mana judiucagcunapag maytsay naciuncunachö actsitanö
churashcag,
Nogapa salvacug willacuynïta cay mundupa mas carunincunaman
apanayquipag.' "✡
48 Pablo tsaynö ninganta wiyaycurnam, mana judiucagcuna alläpa
cushicurnin gallaycuyargan: "Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim"
nir. Tsaymi Dios Yaya mana ushacag cawayta tariyänanpag acran-
gancag runacuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.
49 Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa Pablowan Bern-
abe aywarnin yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö
runacuna maytsaypa miratsiyargan. 50 Pero judiucunanam tsay
marcachö waquincag respetashga alläpa cuyapäcug warmicunawan y
mas importanticag runacunawan parlayargan, Pablotawan Bernabeta
chiquirnin gaticachar tsay provinciapita gargoyänanpag. 51 Tsaynam
Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa con-
tran imayca señaltanö, chaquincunachö polvu lashtacashgatapis tapsi-
cusquirnin Iconio marcaman aywacuyargan. 52 Pero tsay llapan criy-
icugcunanam alläpa cushishga caycäyargan, Espïritu Santopa poderni-
wan junta car.

14

Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan

1 Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänan wajiman
Pablowan Bernabe yaycusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucu-
nawan mana judiucag runacunapis Señor Jesucristoman criyicuyargan.
2 Pero mana criyicug judiucunanam alläpa chiquirnincuna Pablowan
Bernabe yachatsicuyanganta mana cäsur despreciarnin, mana judi-
ucag runacunatapis willaparnin timpullyätsiyargan. Tsaynö mana judi-
ucagcunata timpullyätsirnin willaparmi, criyicug waugecunawan apos-
tolcunapis mana alli rurag cayanganta yarpätsiyargan. 3 Tsaynöpam
apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas unayyag
quëdar, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imapita mana
mantsacur rasumpacagcunallata yachatsicur willacuyargan. Tsay-
tam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musyatsicurgan, apostolcuna
Dios Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan milagru-
cuna rurayanganta. 4 Pero tsay marcachö runacunanam judiucunapa
janancagcunawan apostolcunapa waquincag janan cayaptin, imayca
ishcay grüpuman raquicashganö cayargan. 5 Tsaynam judiucunawan
mana judiucag runacunapis autoridänincunawan willanacuyargan, apos-
tolcunata sagmarnin magayänanpag. 6 Pero Pablowan Bernabe tsayta

✡ **13:47** Is 49:6.

musyasquirnam, Licaonia provinciachö Listrawan Derbe marcacunapa
geshpirnin aywacuyargan. 7 Tsay marcacunapa geshpirnin aywarmi,
tsay marcacunchöpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur
willacuyargan.

Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan

8 Tsay Listra marcachömi yuringanpitana mana puriyta puedig, juc
rata runa cargan. Tsay runam jamaycargan, 9 Pablo llapan willacun-
ganta wiyarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi tantiyasquirgan, ra-
sumpa firmi criyicur cuticänanpagcanganta. 10 Tsaynam jinchi vozninwan
gayargan: "¡Sharcurnin, derëchu ichiy chaquiquiwan!" nir.

Tsaynö niycuptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir
gallaycurgan. 11 Tsaynö Pablo cuticätsinganta ricaycurnam, llapan
runacuna Licaonia marcapa parlayninchö gayaycachar gallaycurnin
niyargan: "¡Ricäyay dioscunam runatucur nogantsicman cielupita
bäjayämushga!" nirnin.

12 Tsaynam Bernabeta "Cayga dios Zeusmi" nir shutiscatsir, Pablotapis
Diospa Palabranta imaypis mas willacuptin "Payga dios Hermesmi"
niyargan. (Hermesga dios Zeuspa willacugninmi cargan.) 13 Tsay
marcaman yaycuna templunchö dios Zeusta servignin sacerdötim,
törrucunatawan adornashga waytacunata tsay marcapita yargona pun-
cuyag apamurgan. Tsaynam tsaychö llapan runacuna apostolcunata
adorayta munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurayta muna-
yargan.

14 Pero Bernabewan Pablonam tsaynö rurayänanpag yarpaycäyanganta
musyasquir, llatapancunatapis rachisquirnin atscag runacunapa
puntancunaman gayaycachar yaycusquiyargan: 15 "Pero señorcuna,
¿imanirtan caycunata rurayta munayanqui? Nogacunaga gamcunanö
runallam cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
willayagniquicuna shayämushcä, caynö mana ni imapag servigcunata
rurarnin caycäyangayquita dëjayänayquipag. Tsaypagmi willacug
shayämushcä cawaycag Dios Yaya cieluta, patsata, lamarta llapan
caychö ricaycangantsicunata rurag Diosman cutiyänayquipag. 16 Aunqui
unay tiempucunachöga quiquin Dios Yayam permïtirgan, llapan
naciuncunachö runacunapis segun imatapis munayanganta rurar
cawacuyänanpag. 17 Tsaynö caycaptinpis imayca juc testïgunömi llapan
allicunallata ruranganccunawan rasumpa Dios Yaya pï canganta mana
ni imaypis dëjarnin musyatsicurgan. Tsaynöpam Payga gamcunaman
cachamun, tamyatawan alli cosëchacunata pacha junta micurnin
cushishga cawacuyänayquipag." 18 Pero tsaynö yarpäyanganta tucuyläya
imaycanöpa willayaptinpis, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurar
adorayänanta amatsayänanpagga alläpa ajam cargan.

19 Tsaynö caycäyaptinnam, Antioquiapitawan Iconio marcacunapita
judiucuna chaycur, tsay llapan runacunata apostolcunapag mana al-
licunata willarnin, Pablopa contran shäritsir sagmatsiyargan. Tsaynö
alli sagmarnin apostol Pablota wañutsiyashgana canganta yarparmi,
tsay marcapita garachashga apar jucläman jitasquiyargan. 20 Pero
tsay jitaraycanganman llapan criyicugcuna entërunpa tumag junta-
pusquiyaptinnam, Pabloga sharcamurnin yapay tsay marcaman cu-
tirnin yaycurgan. Tsay waränin junagnam tsay marcapita yargosquir
Pablowan Bernabe Derbe marcaman aywacuyargan.

21 Tsay Derbe marcachö yachatsicurnin Diospa Palabranta willacurmi, maytsicag runacunata Señor Jesucristoman criyicatsiyargan. Tsaynö yachatsicurnin willacusquirmi, Listrapawan Iconiopa y Antioquia marcacunaman cuticuyargan. 22 Tsay cada marca chäyanganchömi, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata criyicuynincunachö imaypis mas firmi cawayänanpag, mas animatsirnin consejar niyargan: "Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunapagga, tucuyläya sufrimientucunatam päsanantsic." 23 Tsaynöllam llapan criyicugcuna goricäyangan wajicunachö, respetashga auquincunata mandacuyänanpag churayargan. Tsaynö churasquirnam Dios Yayaman mañacur mallaglla ayunasquirnin, rasumpa criyicuyangan Señor Jesucristo yanapananpag rugacuyargan.

Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan

24 Tsaypitanam Pablowan Bernabe Pisidia provinciapa päsarnin, Panfilia provinciaman chäyargan. 25 Tsay provincia Perge marcachö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacusquirmi, Atalia niyangan puertuman urayargan. 26 Tsay puertupitanam büquiman lätarcur Antioquia marcaman aywayargan. Tsay marcachö criyicugcunam Pablotawan Bernabeta Diospa alläpa cuyacuy Palabranta yachatsicuyänanpag cachayangannölla willacur ushasquir cuticuyargan. 27 Tsay Antioquia marcaman chaycuyaptinnam, llapan criyicugcuna goricäyänam wajiman goricascatsir, paycunawan Dios Yaya llapan imayca bendiciuncuna ruranganta willayargan. Tsaynöllam willayargan mana judiucag runacunatapis, Dios Yaya imayca puncuta quichapugnö chasquinganta, Señor Jesucristoman criyicuyänanpag. 28 Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachö criyicugcunawan unayyag quëdacuyargan.

15

Jerusalénchö llapan criyicugcuna goricasquir sesionta rurayangan

1 Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin aywashga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: "Si gamcuna unay Moisés leyninchö mandacungan costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachö mana señalacurga, manam salvacuyta puediyanquitsu" nir. 2 Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe alli piñanacurnin discutiyargan. Tsaymi llapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nomrasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman cachayargan, tsaychö apostolcunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayänanpag.

3 Tsaynö nomrasquir llapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan Samaria marcacunapa päsarnin tsaychö criyicugcunata willacur niyargan: "Maytsay marca willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga" nir. Tsayta wiyaycurmi llapan criyicug waugecunapis alläpa cushicuyargan.

4 Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptinnam, tsaychö llapan goricashga criyicugcunwan apostolcuna y respetashga auquincuna chasquiyargan. Tsaynö chasquiyaptinnam Pablowan Bernabe maytsay

marcacunachö mana judiucag runacuna Diospa Palabranta yachat-
sicuyaptin chasquiyanganta willacuyargan. 5 Pero waquincag criyi-
cushga fariseocunanam, sharcurnin niyargan: “Mana judiucagcuna
Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligädum cuerpuncunachö
señalacur unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyänan.”
6 Tsaynö niyaptinnam apostolcunawan respetashga auquincuna,
tsay asuntutapag shumag willanacurnin parlayänanpag goricäyargan.
7 Tsaynö goricasquir discutiycäyaptinmi, Pedro ichircur nirgan: “Wauge-
cuna, gamcunam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acra-
manganta. Payga acramashga mana judiucag runacunata salvacug
Alli Willacuyninta willacuptï, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criy-
icuyänanpagmi. 8 Llapan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa
chasquinganta musyatsicurgan, tsay mana judiucag criyicugcunaman-
pis Espïritu Santonta cachamunganta nogantsicman cachamunganölla.
9 Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwallla cuyamarnintsicmi,
llapan shongoncunatapis imayca limpiagnö jutsannagta ticratsishga
Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyanganpita. 10 Tsaymi cananga,
¿imanirtan gamcunaga Dios Yayata piñatsiyanqui, cay criyicugcunata
imayca lasag gepita aparitsignö unay Moiséspa leyninta obligarnin
cumpliyänanpag? ¿Si tsay leytacunata unaycag aylluntsiccunawan no-
gantsicpis mana cumpliyta puediycashgaga imanirtan paycunata obli-
gayanqui? 11 Tsayga manam tsaynötsu canan. Mas bienmi nogantsicga
rasumpa criyicuntsic, Señor Jesucristopa cuyacuy poderninwan mana
judiucagcuna salvacashga cayangannölla, nogantsicpis mana pägacurnin
salvacashga cangantsicta.”
12 Tsaynam llapan upällasquir wiyayargan, Bernabewan Pablo
mana judiucagcunata Diospa Palabranta yachatsicuyanganchö,
paycunawan tucuyläya señalcunata y milagruccunata Dios Yaya
ruranganta. 13 Tsaynö willacur ushasquiyaptinnam, Santiago nirgan:
“Waugecuna, wiyaycayämay: 14 Cananmi Simón Pedro willamargontsic
primera vez Dios Yaya mana judiucag runacunatapis imanö cuyarnin
chasquinganta. Tsaymi Payga tsay mana judiucagcunapis mas
atscagta acrarnin chasquinga, quiquinpa servignin criyicugnincuna
cayänanpag. 15 Cayga caycan, unay profëtacuna Diospa Palabranta gellgar
niyangannöllam:
16 ‘Caycuna llapan päsasquiptinmi cutimur,
servimagnï Davidpa shicwashga wajinta shäratsishag.
Tsaynöllam llapan ragänincunatapis,
yapay rurarnin shäratsishag,
17 nogapa shutïchö llapan naciuncunachö
mana judiucag runacunapis
caycuna llapanta rurag Dios Yayata ashiyänanpag.✡
18 Unay tiempupitana caycuna llapanta regetsicug Dios Yayam,
quiquinpa Palabranta dëjapamashcantsic.’
19 “Tsaynö caycaptinga mana judiucag runacuna mana alli ru-
raynincunata dëjasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyaptinga, ama
lasag gepita apatsignö leycunata cumpliyänanapag obligarnin ajacunata
yachatsishuntsu. 20 Mas bien tsaypa rantinga llapan criyicugcunaman

✡ **15:17** Am 9:11-12.

cartacurnin canan nishun: ‘Ama ïdolocunata ofreceyangan micuycunata micuyanquitsu ni warmiwan ollgopis lluta mana allicunata rurar puricuyanquitsu. Tsaynölla jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. 21 Tsaycunapagmi unay tiempupitana cada marcachö Moiséspa leyninta willacug runacuna cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachömi, cada sabado jamay junagchö liyiyan.’ ”

Jerusaléncho goricashga apostolcuna, mana judiucag runacunaman cartata apatsiyangan

22 Tsaypitanam apostolcuna y respetashga auquincuna llapan goricashga criyicugcunawan willanacusquir, paycunachö allish cumplïdu mas importanticag Barsabas niyangan Judástawan Silasta acrayargan. Tsaynö acrasquirmi Pablopawan Bernabepa pagtan Antioquia marcaman cachayargan.

23 Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsiyargan:

“Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug waugeyquicuna cay cartawan saludayarniqui apatsiyämug, Antioquia, Siria y Cilicia marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug waugecunata. 24 Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permïsuta mañarnin gamcunaman shamuycur, llutan mana allita yachatsicurnin mana ni imanö cayta puediyänayquipag piñatsiyäshungayquita. 25 Tsaymi caychö llapä goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö ishcag runacunata acrayashcä gamcunata ricagniquicuna shayämunanpag alläpa cuyay waugentsiccuna Bernabepawan Pablopa pagtan. 26 Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnin, Señor Jesucristoraycu maytsaychöpis willacurnin puriyashga. 27 Tsaynöpam Barsabas niyangan Judástawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay cartachö llapan niyangagta esplicarnin willayäshunayquipag. 28 Nogacunaga mananam imayca lasag gepita aparitsignö ajayätsiyniquicunata munayätsu. Tsaypa rantinmi mas alliga canga, Espïritu Santowan nogacunapis wanayangayquicagllata yachatsiyänagpag: 29 Ama ïdolocunaman ofrecernin churayanganta micuyanquitsu. Tsaynölla ama jorcacar wañush watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. Ama warmiwan ollgopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan alvertiyangagcunata mana rurarninga, Dios Yaya munangannö cawacurmi imaypis allilla cawacuyanqui.” Llapayqui alli päsacuychö caycuyällay.

30 Tsaypitanam llapan criyicugcunapita despedicusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y Judás Antioquiaman uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicugcunata goricascatsir, tsay carta apayanganta entregayargan. 31 Tsay apayangan cartata criyicug waugecuna liyisquirnam, consolarnincuna mas animatsiptin alläpa cushishga cayargan. 32 Tsaynöllam Judáswan Silaspis Diospa Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsaychö llapan criyicug waugecunata consolarnin animatsir allish willacuyargan. 33 Tsaychö unay yachatsicurnin pärasquiyaptinnam llapan criyicug waugecuna Dios Yayapa bendiciunninwan alli päsacuychö imaypis Silaswan Judás cawayänanpag mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänanpag despediyargan. 34 [Tsaynam

Silasga paycunawan quëdacurgan.]* 35 Pero Pablowan Bernabenam
waquincag atscag criyicugcunawan Diospa Palabranta yachatsicurnin,
Antioquia marcachö unayyag pärayargan.

Pablopa ishcaycag viäjin, Diospa Palabranta willacunanpag

36 Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: "Acu, aywashun
willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsic-
cunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyïcuynincuna caycan."
37 Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pagtancuna pushayta
munargan. 38 Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Mar-
costa pushayänanpag. Juan Marcosga mas puntata aywanganchönam
Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo
Bernabeta nirgan: "Diospa Palabranta yachatsicur willacuyangächö
Juan Marcosga manam yanapamarnï sïgirgantsu." 39 Tsaynö Pablo
mana munaptin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi, Bernabega
juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywargan.
40 Pero Pablo Silasta acrasquiptinmi, tsay Atioquia marcachö llapan
criyicug waugecuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag
mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan.
41 Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcancunapa päsar, llapan
criyicug waugecuna goricäyanganchö yachatsicurnin mas animatsicu-
yargan.

16

Pablotawan Silasta Timoteo compañarnincuna aywangan

1 Tsaypitanam Derbe marcapa päsarnin Listra marcaman chaycur,
Señor Jesucristoman rasumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay
Timoteopa rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero tay-
tannam Griego naciunpita cargan. 2 Tsay Timoteopagmi Listrachöwan
Iconiochö criyicugcuna, payga "shumag cawagcug alli runam" nir,
aläbayargan. 3 Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiumajin-
cuna mana ni imapis niyänanpag Timoteopa cuerpunchö señalatsirgan,
Timoteopa taytan griego canganta llapan judiucuna musyayaptin.
4 Tsaypita maytsay marcacunapa aywar päsarmi, llapan criyicug wauge-
cunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga apostol-
cunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta ap-
atsiyanganta cäsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyänanpag.
5 Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacupt-
inmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas
atscag Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.

Apostol Pablo revelaciunchö rican, Macedonia marcapita runata

6 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Asia provinciachö
willacuyänanta Espïritu Santo mana permïtiptinmi, Frigia
provinciapawan Galacia provinciapa päsarnin, 7 Misia provinciapa
mujunninman chäyargan. Tsaypitanam Bitinia provinciaman
yaycuyta yarpäyargan. Pero Señor Jesucristopa Espïritunmi tsayman
yaycuyänantaga permïtirgantsu. 8 Tsaynöpam Misia provinciapa defrente
päsar, Troas puertuman uraypa aywarnin chäyargan. 9 Tsay Troaschömi
Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedonia naciunpita

* **15:34** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

juc runa puntanman ichiycur rugarnin nigta: “Cay Macedonia naciunman päsamur yanapaycayällämay.” 10 Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciunta ricashga captinmi, prevenicuyargä Macedonia naciunman aywayänäpag: “Macedonia marcaman aywaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunantsictach, següru Dios Yayaga munan” nir.

Filipos marcachö Lidia shutiyog warmi Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan

11 Tsaypitanam Troaspita büquiman lätarcur Samotracia marcachö ishlaman defrente aywar, Neapolis niyanganman waränin chäyargä. 12 Tsaypitam Filiposman aywayargä. Tsay marcachömi Romapita maytsicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiempuchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ishcay junagcuna quëdacuyargä. 13 Juc sabado jamay junagmi tsay marcapa yaycunan amänolla mayu cuchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachatsicur willacuyargä, tsaychö goricashga warmicunata. 14 Tiatirachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay warmim atsca tëlacunatawan alläpa chäniyog morädo tëlacunata ranticurgan. Payga unaypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta allish wiyarnin Señor Jesucristoman llapan shongonwan criyicurgan Dios Yaya entenditsiptin. 15 Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautizacusquirnin, rugayämargan: “Si rasumpa criyicungäta gamcuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag.” Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

Pablotawan Silasta Filipos marcachö carcelman gaycatsiyan

16 Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiuman aywaycar, juc jipashta tariyargä mana alli espïritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayninwan patronnincunata atsca gellayta gänatsirgan tsaynö allish adevinäpucurnin. 17 Tsay jipashmi Pablotawan nogacunata gayaycacharnin gatiyämayta gallaycur nirgan: “¡Cay runacunaga Camacug mas poderöso Dios Yayapa servignin carmi, imayca nänipa aywagnö salvacäyänayquipag yachatsicuyan!”

18 Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atsca junagcuna gatiräyämaptin, Pablo piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espïrituta gargonanpag nirgan: “¡Señor Jesucristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!”

Tsaynam tsay mana alli espïrituga jina öra tsay jipashpita dëjasquir aywacurgan.

19 Pero tsay jipashpa manana adevinayta puediptin patronnincunata atsca gellayta manana gänatsiyta puediptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan pläzaman apayargan autoridäcunapa puntanman. 20 Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: “Cay judiucunam marcantsicchö mana allicunatata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan. 21 Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam nogantsicga aceptashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car.”

22 Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli astayänanpag. 23 Tsaynö alli astaycurnin carcelman

apar gaycascatsirmi, carcel cuidagta alli alvertiyargan shumag alcabu
cuidananpag. 24 Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas
ruricag cuartoman wichgayargan, mana cuyuyänanpag chaquincunat-
apis uchcushga geruman alli chachac wataycurnin.

Carcelta cuidag runa Señor Jesucristoman criyicungan

25 Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantucu-
nata cantayaptin, waquincag prësucunapis wiyaycäyargan. 26 Tsaynö can-
taycäyaptinmi alläpa mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan, carcelpa
cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa puncun-
cunapis jancat quichacasquiptin, llapan prësucunata watayängan cade-
nacunapis pascacasquiyargan. 27 Carcelta täpag riccharcamurnam lla-
pan puncucuna quicharparaycagta ricaycurnin, prësucuna geshpishga
canganta yarpar espädanta jipisquir quiquillan wañutsicuyta munargan.
28 Pero Pablonam jinchi gayargan: "¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi
caychö caycäyä!" nir.

29 Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman
yaycusquirnin mantsacaywan carcariarrag Pablopawan Silaspa pun-
tancunaman gongorpacuycurgan. 30 Tsaypitanam Pablotawan Silasta
apurädu wagtaman jorgascamurnin tapurgan: "Señorcuna, ¿imatatan
rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?"

31 Paycunanam contestayargan: "Señor Jesucristoman rasumpa
firmi criyicuyay, llapan aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga
canayquipag."

32 Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur
willayargan, quiquintawan llapan aylluncunatapis. 33 Tsay pagas
öram carcelta cuidag runa apostolcunapa erïdancunata quiquin shumag
mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacuyargan.
34 Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan
aylluncunapis alläpa cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa
criyicuyanganpita.

35 Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan,
carcel cuidagman juc ordenta aparcatsir, Pablotawan Silasta gar-
goyänanpag. 36 Tsay carcelta cuidagnam, Pablota nirgan: "Juezcunam
ordenayämashga gamcunata libri dëjaycuyänagpag. Tsaynöpa cananga
manana ni imapita mantsacurnin tranquïlona aywacuyay."

37 Pero Pablonam wardiacunata nirgan: "Nogacuna romäno
ciudadänu caycäyaptïmi, llapan runacunapa puntanchö alli astayämar ni
ima rurayangätapis manarag juzgayämarnï carcelman gaycatsiyämargan.
¿Tsaycu cananga pacayllapa libri gargascayämayta munayan? ¡Manam,
tsayga tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita
jipiyämänanpag."

38 Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi,
mantsacäyargan Pablo ciudadänu cangata wiyaycurnin. 39 Tsaynam
juezcuna aywaycur, Pablotawan Silasta perdonta mañar carcelpita
jipisquir, marcancunapita aywacuyänanpag rugayargan. 40 Carcelpita
yargosquirnam, Pablowan Silas Lidiapa wajinman aywayargan.
Tsaychö criyicug waugecunata ricaycurnincuna animascatsirmi,
tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

17

Tesalonica marcachö runacuna timpullyäyangan

1 Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa
päsar, Tesalonica marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman
mañacuyänanpag llapan judiucuna goricäyänan waji cargan. 2 Pablonam
imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyänan wajiman quimsa
semänana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucunawan dis-
cutir Diospa Palabran gellgashgacunata 3 esplicar, Diospita Shamushga
Runata sufritsirnin wañuscatsiyaptin cawamunanpag rasumpa canganta
willacurgan. Tsaynam nirgan: "Gamcunata willayangag cay quiquin
Señor Jesucristom, Diospita Shamushga Runaga."
4 Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y
Silasman juntawacäyargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag
griegocunawan mas regeshga warmicunapis Señor Jesucristoman ra-
sumpa criyicuyargan. 5 Pero tsaynö criyicuyaptinmi, mana criyicug
judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur, cällicunachö mana allita rurag
runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ru-
racäyänanpag. Tsaynöllam Jasonpa wajinman cörrilla aywarnin casi
ñututsiyargan Pablotawan Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entre-
gayänapag. 6 Pero tsaychö Pablota mana tariycurnam, Jasontawan
waquincag criyicug waugecunata garacharcurnin autoridäcunaman
apar chäratsir, jinchi gayaycachar niyargan: "¡Cay runacunam maytsay
entëru munduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta pued-
itsiyantsu y cananga cay marcantsicman chäyämuptinnam, 7 Jasonga
wajinman cushishga chasquirnin posadatsishga! ¡Cay runacunaga
Romapa mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana
cäsucurmi, 'juc reymi can' niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!"
8 Tsaynö niyanganta wiyaycurnam, llapan runacunawan
autoridäcuna alläpa piñacurnin rabiarnin timpullyäyargan. 9 Pero
Jasonwan waquincag criyicugcuna multata pägacuyaptinnam,
autoridäcuna libri dëjayargan.

Pablowan Silas Berea marcachö yachatsicuyan

10 Tsay pagasnam Pablotawan Silasta llapan criyicugcuna Berea mar-
caman aywacuyänanpag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios
Yayaman mañacuyänapag goricäyänan judiucunapa wajinman aywa-
yargan. 11 Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas
umilde allish imaycatapis entendicug car, alläpa cushishga Señor Jesu-
cristopa Alli willacuyninta chasquiyargan. Tsaynöpam llapan junagcuna
imaypis Diospa Palabranta liyirnin yachacuyag, Pablo llapan yachat-
sicungan rasumpa alli canganta musyayänanpag. 12 Tsaychömi atscag
judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis
Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.
13 Pero Tesalonica marcachö caycag judiucuna Berea marcachöna
Pablo Diospa Palabranta willacuycanganta musyasquirmi, alläpa
piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata
timpullyätsiyargan. 14 Pero tsaychö criyicug waugecunanam jina
öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan,
Silaswan Timoteo Berea marcachö quëdayanganyag. 15 Apostol Pablota
compañarnin criyicugcunanam asta Atenas marcayag compañarnin

pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan Silaswan Timoteo jina
öra aywarnin, Pablowan sasllana tincuyänapag cunayta apamurnin.

Atenas marcachö Pablo yachatsicun

16 Silastawan Timoteota Atenas marcachö shuyämurmi, Pablo
alläpa llaquicurgan tsay marcachö maytsica tucuyläya ïdolocunata
ricaycur. 17 Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan
wajichö judiucunawan y Dios Yayata cäsug griegocunawan y pläzachö
goricagcunawanpis cada junag discutiyag. 18 Tsaynöllam waquincag
alläpa yachayyog filosofo Epicureos grüpu runacuna y Estoicos
grüpu runacuna Pablowan discutir gallaycuyargan. Waquincagnam
niyargan: "¿Imatarag tagay baduläquiga parlan?" Waquincagnam: "Cay
runaga juclä mana regeshga dioscunapagmi propagandata ruraycan."
Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan cruzchö
wañutsiyanganpita cawamushga cangata apostol Pablo willacuptinmi.
19 Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricäyänan Areopago
niyangan sitiuchö llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö
goricäyanganman. Tsayman chaycatsirnam tapuyargan: "¿Musyayta
puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui, imapagpis alli
o mana alli cangata? 20 Gamga imayca mana regeshgacunapagmi
yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam munayä tsaycuna imapag
canganta."

21 Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga
täcug runacunapis, llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag
mushog noticiacunallapagna parlarnin tapunacur cacuyargan.

Areopagochö Pablo parlangan

22 Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman
ichiycur nirgan: "¡Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi
gamcunaga allish religioso runacuna cayanqui. 23 Gamcuna goricaycur
celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc altarchö cay
palabracuna gellgaraycagta: 'MANA REGESHGA DIOSPAGMI.' Tsaynö
captinmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga
willayarniqui parlapaycäyag.

24 "Cay mundutawan caychö llapan imayca ricangantsicta rurag
Diosga, cay patsapawan cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö
alläpa poderöso cayninwanmi, runacuna rurayangan templuchö
täcuntsu, 25 ni Paypag runacuna servirnin imatapis rurayänanta
shuyarantsu, pipitapis mana ni imata wanarnin. Mas bienmi Payga
cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan imaycatapis garamantsic.

26 "Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciuncunata rurargan,
cay entëru patsachö llapan runacuna täcuyänanpag. Tsaynöllam Payga
dispönishga imayyagpis cawarnin, mayyag täcuyänanpagpis. 27 Tsaynöpa
Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui
Dios Yayaga llapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis. 28 'Dios
Yaya munaptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y espïrituntsicpis
Paychö imayyagpis cawan,' unay tiempuchö poesia gellgag runacuna
niyangannö: 'Nogantsicga Dios Yayapa wamrancunam cantsic' nir.
29 Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu

Dios Yayaga goripita, gellaypita y shumag rumicunapita runacuna allish yachaynincunawan munayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga. 30 Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö
llapan imayca mana allicuna ruranganta manacagman churar perdonashga. Pero cananmi sïga, llapan maytsay entëru munduchö llapan
runacunapis arepenticurnin Payman cutiyänanpag mandarnin willacatsin. 31 Quiquin Dios Yayam juc junagta cïtashga entëru munduchö
llapan runacunata, acrangan Runapa allicag justicianwan juzgatsir cuentata mañananpag. Tsaynö canganta rasumpa musyanantsicpagmi
wañuscatsiyaptin cawatsimushga."

32 Tsaynö wañushgapita cawayämunanta wiyarmi, waquincagcuna burlacuyaptin waquincagcunaga niyargan: "Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä."

33 Tsaynam Pabloga tsaychö llapan goricashgacunata jagesquirnin aywacurgan. 34 Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criyicuyargan. Tsay atscag runacunawanmi Areopagochö mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllam Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

18

Corinto marcachö Pablo yachatsicun

1 Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurgan. 2 Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincuyargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag chäyashga cayargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita llapan judiucuna aywacuyänanpag ordenar gargoptin. Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar, 3 Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyoyog captin, paycunawan pagta carpacunata rurarnin arur pärargan. 4 Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin plëturnincuna yachatsicurgan.

5 Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayämuptinnam, Pabloga cada junag Alli Willacuycunata willacurnin llapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa canganta. 6 Pero tsay judiucunanam Pablopa contran shärir mana allicunata insultar gallaycuyargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayänanpag, llatapantapis tsapisquir nirgan: "Quiquiquicunam culpayog cayanqui yachatsicuynïta mana chasquirnin, mana allicunaman shicwar imayca päsayäshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Cananpitaga mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willacunäpag."

7 Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita yargosquir, Dios Yayata cäsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa wajinga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan waji lädunchömi cargan. 8 Judiucuna goricäyänan wajichö mandacug Crispo niyangan runam llapan aylluncunawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan. 9 Tsaynam juc pagas Pablota

revelaciunchö Señor nirgan: “Ama ni imapita mantsacuytsu, Alli
Willacuynïta willacurnin sïgilla mana upällarnin. 10 Nogam gamwan
pagta caycä ni pï yatashurniqui mana imanäshunayquipag, cay marcachö
atscag runäcuna captin.” 11 Tsaynöpam Pabloga Corintochö juc wata
pullan quëdacurgan, Diospa Palabranta willacurnin yachatsicur.
12 Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gober-
nador caycaptinmi, Pablopa contran llapan judiucuna juntawacasquir
atacayta munayargan. Tsaynö contran shärir timpullyarninmi, Pablota
achcusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar, 13 acusarnin mas
mandacug gobernador Galionta niyargan: “Cay runam jucläya Diosta
runacuna adorayänanpag criyitsicurnin purin, leycunapa contran mana
allicunata yachatsicur.”
14 Pablo parlananpag caycaptinnam, mas mandacug gobernador
Galion nirgan: “Si cay runa mana allicunata rurar wañutsicushga
captinmi sïga, gam judiucuna quëjacayämungayquita atendiyänagpag
afanacümanpis. 15 Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan
juc shuticunapagwan quiquiquicunapa leyniquicunallapagmi quëjacug
shayämunqui. Tsaycunata quiquiquicuna arreglacuyay. ¡Manam nogaga
tsay asuntucunamanga mëticütsu!”
16 Tsaypitam llapan autoridäcuna goricäyänanpita judiucunata gar-
gosquirgan. 17 Tsaynam judiucuna goricäyänan wajichö mandacug
Sostenesta llapan achcusquir, tsay autoridäcuna goricäyänan waji puncu
llapan ricänancunachö alli magayargan. Pero mas mandacug gobernador
Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maganacuyaptin-
pis.

*Apostol Pablo Antioquiaman cutiycurnin, quimsacag viäjinchö yachat-
sicunanpag aywargan*

18 Tsaypitanam Pabloga atsca junagcunayagrag Corintochö
quëdargan. Tsaypitanam Pabloga llapan criyicug waugecunapita
despedicusquirnin, Aquila warmin Priscilawan büquiman lätarcur
aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cencreachömi
Pablo agtsanta rutuscatsirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa
cumplirnin. 19 Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata
dëjasquir, goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö judiucunata
goricashgata plëturnin yachatsinanpag aywargan. 20 Tsay goricashga
judiucunam paycunawan mas unayyag quëdananpag rugayargan. Pero
mana munarnam, 21 paycunapita despedicur nirgan: “Si Dios Yayata
munaptinga, yapaynam visitagniquicuna cutimushag.” Tsaypitanam
Pabloga juc büquiman lätarcur Efeso marcaman aywacurgan.
22 Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay
Jerusaléncnchö goricashga llapan criyicugcunata visitarnin saludasquir-
nam, Antioquiaman päsarnin urargan. 23 Tsaychö ichic unayyag
casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciacunapa
cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachö llapan
criyicugcunatam mas firmi criyicuyänanpag animatsirnin willacur
yachatsicurgan.

Apolos Efeso marcachö yachatsicun

24 Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog
judiu runa Efesoman chargan. Tsay runaga allish yachacushga

parlay yachag cayninwanmi, Diospa Palabrantapis rasumpa allish
regergan. 25 Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicuycunata allish
yachacushga car, llapan voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga
Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan, aunqui payga Juan
Bautista yacullawan bautizacunanpag yachatsicunganllata musyay-
carpis. 26 Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur
Dios Yayaman mañacuyänan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila
wiyaycurnam, Apolosta wajincunaman invitarnin pushaycur Diospa
Palabranta imanö canganta esplicarnin yachatsiyargan. 27 Tsaypita
Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesochö llapan criy-
icug waugecuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acay-
achö criyicugcuna shumag chasquiyänanpag. Acayaman chaycurnam
Dios Yayapa voluntäninwan llapan criyicushgacunata, mas firmi Señor
Jesucristoman criyicuyänanpag mas allish yanapargan. 28 Llapan
judiucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayninwan Diospa Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga
Diospita Shamushga Runa cangata willacurnin.

19

Efeso marcachö Pablo yachatsicun

1 Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efe-
soman chaycur, waquincag criyicug discïpulucunata tarirgan. 2 Tsaynam
tapurgan: “¿Gamcunaga Espïritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor
Jesucristoman criyicuyangayqui öra?”

Paycunanam contestayargan: “Manam Espïritu Santota
chasquiyänäpagcagtaga ni siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu.”

3 Pablonam tapurgan: “Tsaypunga ¿ima bautizmutatan chasquiyash-
canqui?”

Paycunanam contestayargan: “Juan Bautista bautizacungantam.”

4 Pablonam nirgan: “Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cu-
tir arepenticug runacunatam. Pero payga willayäshurgayquim paypa
gepanta shamugcagman criyicuyänayquipag. Tsay gepinta shamugcag
Señor Jesucristoman.”

5 Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criy-
icur bautizacuyargan. 6 Pablo umancuna jananman maquinta churapt-
inmi, paycunaman Espïritu Santo shamuptin, tucuyläya parlaycunata
parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan. 7 Espïritu Santota
chasquig tsay llapan runacunaga, chunca ishcagmi cayargan.

8 Quimsa quillantinmi Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yaya-
man mañacuyänan wajiman aywargan. Tsaychömi llapan runacu-
nata willacur mana ni imapita mantsacurnin, Dios Yayapa Man-
dacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entenditsicurgan. 9 Pero
waquincagnam mana wiyacurnin criyicuytapis mana munar, llapan
runacunapa puntanchö tsay mushogcag nänipagnö Alli Willacuypa con-
tran mana allicunata parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita
raquicasquir, llapan criyicugcunata Tirano niyangan runapa escuela-
man apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin, 10 ishcay watayag
yachatsicurgan. Tsaynöpam tsay entëru Asiachö täcug judiucunawan
mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan. 11 Quiquin
Dios Yayam poderöso cayninwan tucuyläya milagrucunata Pablowan

rurargan. 12 Tsaymi asta päñuncunawan llatapancuna cuerpunman
töpanganllatapis geshyagyashacunaman apar tüpaycatsiyaptillan geshyayn-
incunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllam supaycunapis tsay geshyagyasha
runacunapita yargoyargan.
13 Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog
runacunapita supaycunata gargor Señor Jesucristopa shutinta üsayta
munayargan supaycunata gargoyänanpag. Tsaynam supaycunata gor-
gornin niyargan: "¡Pablo willacungan Señor Jesucristopa shutinchömi
ordenag, cay runapita yargonayquipag!"
14 Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdöticunapa mandagnin jucnin sac-
erdöti judiu Esceva niyanganpa ganchis tsurincuna. 15 Pero juc cuti-
nam juc supayga runapa shiminpa contestar nirgan: "Regëmi Señor
Jesucristota y musyämi Pablo pï cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan
cayanqui?"
16 Tsay örallam tsay supayyog runa paycunapa janancunaman
atacarnin saltaycur, llapan callpanwan vencernin alli magargan.
Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi, tsay runacunaga
entëruncunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan.
17 Tsaynö päsanganta Efesochö täcug llapan judiucunawan mana judiucag
griegocuna musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam
cada junag mas Señor Jesucristopa shutinta alläpa mas respetarnin
cayargan.
18 Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawaynin-
cunachö imayca mana allicuna rurayangancunapita arepenticurnin lla-
pan criyicugcunapa puntanman willacur chäyargan. 19 Tsaynöllam atscag
brüjucunapis mägica libruncunata apaycamur, llapanpa puntanchö way-
cayargan. Tsay librucunapa chaninta tsay marcapa gellayninchö cal-
culayaptinmi, pitsga chunca waranga junagchö arurnin juc millonta
(1,000,000) gänanganpa chanin cargan. 20 Tsaynömi Diospa Palabran
maytsaypa witsicarnin mirargan, rasumpa poderöso cayninta musyat-
sicur.
21 Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan
Acaya provinciacunata visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana
Jerusalénman päsar chänanpag. Tsaynöllam yarpargan: "Jerusalénchö
quëdaycurmi Romamanpis aywanä."
22 Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedoniaman puntata man-
dargan, Timoteotawan Erastota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic
mas unayyagrag Asiachö quëdanganyag.

Efesochö runacuna goricaycur, büllata rurarnin timpullyäyangan

23 Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö
Diospa Palabranta willacunganraycu runacuna alläpa timpullyäyargan.
24 Tsaynöga timpullyäyargan gellaycunapita adornocunata rurag
Demetrio shutiyog runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay
Demetriom gellaypita ichishag figüracunata rurargan, diosa Artemisapa
templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata ruranin ranticurmi,
paywan arug runacunata atsca gellayta gänatsirgan. 25 Tsay llapan
arugnincunatawan paynö oficioyogmajincunata gayascatsirmi,
llapan goricasquiyaptin Demetrio nirgan: "Señorcuna, gamcuna
musyayanquim cay oficiontsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis
tarir nogantsic cawangantsicta. 26 Pero gamcuna ricäyangayquinö y

wiyayangayquinömi, tsay Pabloga ‘runa maquinwan rurangan diosga
manam diostsu’ nir purin. Tsaynö llutancunata parlarmi maytsicag
runacunatana criyitsishga, manam cay Efesollachötsu sinöga llapan
entëru Asia provinciacunachöpis. 27 Tsayga alläpa peligrum, llapan
negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat perdenapag.
Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic Artemisapa templuntapis
mana allipag churarnin, alläpa respetashga caynintapis manana
cäsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay entëru munduchö runacunawan
cay Asia provincianchö adorangantsic imayca poderösa reynapa imäjin
Artemisatapis jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni
imanöpapis munashuntsu.”

28 Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayaycachar niyargan:
“¡Vïva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

29 Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjundidö timpullyarnin
carmi, ni imanö cayta puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan
jatun wajiman jucllayllanö maytsicag goricashga runacuna yaycusquir,
Pablota compañarnin Macedoniapita shamushga ishcag runacuna Gay-
otawan Aristarcota achcusquir garachashga apayargan. 30 Pablonam
tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänanpag yaycuyta
munargan. Pero llapan criyicug discïpuluncunanam tsayman yaycu-
nanta mana munar amatsayargan. 31 Tsaynöllam Asia provinciachö
waquincag autoridäcunapa Pablopa amïgon car, teatro niyangan wajichö
maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëticunanpag
willacatsiyargan. 32 Tsay maytsicag goricashga runacunam mana ni
imata musyarnin jucta jucta gayaycachäyargan. Tsaychö mayoriacag
goricashga runacunaga manam ni imapag goricäyangantapis musya-
yargantsu. 33 Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandrota es-
plicarnin, judiucuna llapan runacunapa puntanchö parlamunanpag
obligayargan. Alejandronam maquinwan sëñasta rurargan runacuna
upällasquiyaptin, llapan runacunapa puntanchö defendirnincuna par-
lananpag. 34 Pero tsay runacuna quiquin Alejandropis judiu runa
canganta tantiyasquirmi, casi ishcay quimsa örayag mana päraypa juc
shimilla jinchi gayarcachar niyargan: “¡Vïva efesiocunapa poderösa
diosan Artemisa!”

35 Tsaynam tsay Efeso marcapa secretarion runa, llapan runacu-
nata calmätsirnin upallascatsir nirgan: “Efeso ciudadänucuna, llapan
entëru munduchö runacunam musyayan cay Efeso marcantsic, cielupita
shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinnintawan templunta
wardiannö cuidananpag encargädo canganta. 36 Tsaymi tsaynö can-
ganta mana ni pipis nëgaycaptinga, upälla tranquïlo car mana al-
lipa musyarga, ama ni imatapis llutanta ruracäyaytsu. 37 Cay ish-
can apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapis
suwayashgatsu ni poderösa diosantsicpag contranpis ni imata par-
layashgatsu. 38 Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis con-
tran quëjacur demandacuyta manayaptinga, tsaypagmi autoridäcunawan
juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna arreglayänanpag quëjacurnin, cada
ünu derëchuncunata defendir reclamayätsun. 39 Si gamcuna juc mas
imacunatapis mañacuyaptiquiga, llapantsic goricaycur secionta rurar-
gantsicchö legalmente arreglashun. 40 Canan caynö päsanganwanga
juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna ‘büllata rurar

timpullyagcuna' nir acusamänapag. Manam ni imanöpa contestayta puedishuntsu si imapitatan tsaynö 'büllata rurar timpullyäyashcanqui' nimashga." 41 Tsaynö nisquir despedicusquiptinnam, llapan runacuna witsicar aywacuyargan.

20

Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan

1 Tsay büllata rurarnin timpullyay pärasquiptinnam, Pablo llapan criyicugcunata gayatsirgan consejarnin animatsinanpag. Tsaynö consejasquir animascatsirnam paycunapita despedicusquir Macedoniapa aywacurgan. 2 Macedoniapa aywarnam tsay päsangan llapan marcacunachö criyicug waugecunata visitarnin palabranwan mas animatsirgan. Tsaynö aywarnin Grecia naciunman chaycurmi, 3 tsaychö quimsa quilla pärargan. Siria marcaman büquiwan aywananpag caycarnam musyasquirgan, judiucuna Pablopa contran yachatsinacushga cayanganta. Tsayta musyasquirnam chaquillapa cutimur Macedonia provinciacunapa yapay päsargan. 4 Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan Pirropa tsurin y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicowan Trofimo. 5 Cay waugecuna puntasquirmi Troaschö shuyäyämargan. 6 Pero nogacunanam levadürannag tanta micuyänan fiesta päsasquiptin, Filipospita yargosquir büquiwan aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä. Tsay Troaschömi juc semänarag pärayargä.

Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan

7 Semäna gallarinan puntacag junagchö llapäcuna goricasquir tantata paquirnin micuyangächömi, Pabloga llapan criyicug waugecunata yachatsirnin willacuycargan. Waränin aywacuyänä captinmi, Pabloga asta pullan pagasyag yachatsicurgan. 8 Nogacunaga altucag pïsochö atsca linternacuna prendishga cuartochömi, goricashga cayargä. 9 Tsay cuartopa ventänanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan. Pablo alläpa unayna parlaptinmi, puñuy alläpa venceptin puñucasquir tsay quimsacag pïso cuartopita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamuptinmi, wañushgatana patsapita pallarcayämurgan. 10 Pablo bäjasquirnam jövenpa jananman umpuycurnin abrasacurcur, criyicug waugecunata nirgan: "¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Cay jövenga cawaycanmi!"

11 Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata paquisquirnin, llapan criyicugcunawan pagta micusquir warat yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö llapanta yachatsicusquirnam aywacurgan. 12 Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, llapan criyicugcunata mas allish animatsir consolargan.

Troaspita Miletoman viäjarnin aywayangan

13 Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo niyämangannö goriyänäpag. Pablonam chaquillapa shamuyta munar Troaschö quëdargan. 14 Pablowan Aso puertuchö tincusquiyaptïnam, büquiman lätarcur pagta Mitilene marcaman aywayargä. 15 Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa tsimpanman chaycur waränin junag päsar, Samos puertumanpis juc junagtarag chäyargä. Samos puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga

chäyargä. 16 Tsaynö viajarnin aywayargä, Asia provinciachö demor-
arnin Efesoman Pablo mana aywayta munaptinmi. Payga sasmi
Jerusalénman chayta munargan, si puedirga Pentecostes niyangan ju-
nagta Jerusaléncnchö päsananpag.

Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachatsircur willacungan

17 Miletochö Pablo caycarnam, Efesochö llapan goricashga criy-
icugcunapa mandacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan.
18 Llapan chaycayämuptinnam nirgan: "Gamcunaga musyayanquim Asia
provinciaman chämungä junagpita shumag cawacurnin imanö por-
tacungäta. 19 Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan
umildänïwan Dios Yayata servishcä, aunqui judiucuna mana alli mu-
naynincunawan chiquiyämar tucuyläya pruebacunawan wagatsiyämar
alli sufritsiyämaptinpis. 20 Pero gamcunapag llapan allicag willacuycu-
nataga manam ni imaypis willacuyta dëjashcätsu, llapan runacunapa
puntanchöwan pläzacunachö y wajin wajin yachatsicurnin willacurpis.
21 Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, 'Dios
Yayaman arepenticur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi
criyicuyay' nishcä. 22 Tsaymi cananga Espïritu Santo obligamaptin
Jerusalénman aywashag, tsaychö ima päsamänanpag cangantapis mana
musyaycarnin. 23 Ünicogam imallata musyä: maytsay marcacunapa ay-
waptïpis alläpa sufrimientucunawan carcel shuyämänanpagcagta Espïritu
Santo musyatsimanganllata. 24 Tsaynö captinpis quiquïpa cawaynïga
manam ni ima importamantsu, cörrir aywagnörag llapan allicagcunal-
lata rurar, Señor Jesucristo encargamangata cumplirnin Dios Yayapa
cuyacuy poderöso Alli Willacuyninta willacur testïgunnö puriptïga.

25 "Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyämanquinatsu, Dios
Yayapa Mandacuy Reynonpag willayangagta llapayqui wiyamashga-
cuna. 26 Tsaymi cananpitaga nogaga manana culpablenatsu cashag, ni
maygan runata Dios Yaya castigaptinpis, 27 Dios Yaya llapan ruranäpag
mandamanganta cumplirnin, mana ni juc pacar llapanta yachatsi-
curnin mana mantsacur willacungäpita. 28 Tsaymi gamcunapis shumag
atento cuidayanqui quiquin Señor Jesucristo yawarninpa chaninwan
rantingan llapan goricashga criyicugnincunata, Espïritu Santo imayca
mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga criyicugnincunaman chu-
rayäshungayquinölla. 29 Musyämi noga aywacusquiptï, juc runacuna
shamuycur imayca mallagashga atognö llapan goricashga criyicugcu-
nata ushacätsiyta munar shayämunanpag canganta. 30 Aunqui gamcu-
nachö waquiquim alli yachatsicuycunapa contran shärir, manacag llul-
lacuycunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicugcunapis
gatiräyäshunayquipag. 31 Tsaynö mana päsananpag ¡shumag cuidacuyay!
Yarpäyay quimsa wata entërum pagasta junagtapis, tucuynöpa alli wa-
gaycur wagaycur plëturnin alvertiyarniqui llapayquitapis jucpa jucpa
Diospa Palabranta yachatsiyashcag.

32 "Waugecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü
imaypis llapayqui goricashgalla cayänayquipagwan cuyacuy
Palabranta mas entenditsiyäshunayquipag. Dios Yayapaga llapan
poderninmi can, gamcunapa shongoyquicunata rasumpa mas
firmi criyicatsirnin Dios Yaya munangannö cawagcunata äningan

erencianta entregayäshunayquipag. 33 Manam nogaga quiquïpagga
munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan alläpa chaniyog gorincunata
ni pipa llatapantapis. 34 Mas bienmi gamcuna musyayanqui,
imäpis wanangäpagwan nogawan pagtä purigcunapa imancunapis
wanayanganpag quiquïpa maquïwan alli arungäta. 35 Nogagam
imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucugcunatawan
geshyagyasha dëbilcunata yanapayänayquipag. Tsaynö yanapanacurnin
cawacur yarpänapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan
yachatsimarnintsic nirgan: 'Alläpa mas cushicuypagmi imaycallatapis
garacungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.' "
36 Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuy-
cur Dios Yayaman Pablo mañacurgan. 37 Llapan wagarmi alläpa
llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mutsayargan. 38 Tsaychö
criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo "Mananam masga ni
imay ricäyämanquinatsu" nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman
lätanganyag llapan compañarnin aywayargan.

21

Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan

1 Tsaychö criyicug llapan waugecunapita mana munaycar
raquicasquirmi, defrente Cos ishlaman aywar waränin Rodas ishlaman
päsayargä. Tsaypa waräninnam Patara puertuman chäyargä. 2 Patara
puertuchönam Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman lätarcur
aywacuyargä. 3 Tsaypita aywacurmi Chipre ishlata ricar, itsogcag lädu
uraninpa Siria marcaman defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui
Tiro puertuchö cargata dëjanancaptinmi, tsay puertumanpis yaycuyargä.
4 Tirochö criyicug waugecunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag
tsaychö pärayargä. Tsaychö criyicug waugecunam Espïritu Santo
alvertiptin, "Jerusalénman Pablo ama aywatsuntsu" niyargan. 5 Pero
juc semänata cumplisquir aywacuyaptïnam, llapan criyicug waugecuna
warmincunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtan lamar
cuchunyag yanagar compañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi,
llapä gongorpacuycur Dios Yayaman mañacuyargä. 6 Tsaypitanam
despedicusquir büquiman lätasquiyaptï, llapan criyicugcuna wajincunapa
cuticuyargan.
7 Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida
puertuchörag viajarnin ushayargä. Tsay marcachö criyicugcunata
saludagnin aywarmi, paycunawan juc junagrag pagta cayargä.
8 Waränin alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman
chäyargä. Tsaychömi evangelista niyangan Felipepa wajinman
aywayargä quëdacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcunapa ganchis
ayudantincunapita jucnincagmi cargan. 9 Tsay Felipepam Diospa
willacuynincunata willacug chuscu soltëra jipash tsurincuna cayargan.
10 Tsaychö juc ishcay junagcuna caycäyaptïmi, Judeapita urämur
Agabo niyangan profëta chämurgan. 11 Tsay profëtam nogacunapa
puntäcunaman chaycamur, Pablopa tsegllanchö cinturonninta
jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta watäcusquir nirgan:
"Espïritu Santom nin: 'Cay watäcungänömi Jerusalénchö judiucuna cay
cinturonpa ämunta alli wataycurnin, juclä mana regeshga runacunaman
entregayanga.' "

12 Tsayta wiyaycurnam Cesareachö llapan criyicugcunawan noga-
cunapis Pablota rugayargä, Jerusalénman witsar mana aywananpag.
13 Pero Pablonam contestayämargan: “¿Imanirtan wagar mas llaquicuy-
man churayämanqui? Nogaga listom caycä wataräts iyämänanpagwan
Jerusalénchö wañunäpagpis, Señor Jesucristopag yachatsicurnin willa-
cungäraycuga.”
14 Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiyta mana puedirmi, dëjarnin
niyargä: “Tsaypunga, Dios Yaya munangannö cayculläts un” nir.
15 Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä.
16 Jerusalénman chaycuyaptïmi Cesareapita waquincag criyicugcuna
compañayämar aywashgacuna, Chipre ishlachö yurig Mnason shutiyog
runapa wajinman pushar chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor
Jesucristoman criyicug cayninwan, wajinchö posadatsiyämänan cargan.

Santiagota visitagnin Pablo aywangan

17 Jerusalénman chaycuyaptïnam, llapan criyicug waugecuna alläpa
cushishga chasquiyämargan. 18 Tsaypita waränin junag Santiagota vis-
itagnin nogacunawan Pablo aywarmi, tsay wajichö goricashga yachat-
sicug respetashga llapan auquicunatapis tariyargä. 19 Pablo llapanta
saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay puringan mana judi-
ucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya tucuyläya mi-
lagrucunata paywan ruratsinganta. 20 Tsayta wiyaycurnam Dios
Yayata alabarnin, Pablota niyargan: “Tsaypunga wauge, musyan-
quim judiucagcuna maytsica warangapayag Señor Jesucristoman criy-
icuyanganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés mandacungan ley-
cunata cumplirnin sïginapag mandacur obligacuyan. 21 Caychö lla-
pan täcug judiucunam musyayashga juclä caru entëru munduchö
täcug judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana
cäsuyänanpag willacurnin yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsi-
cunqui unaycag costumbrintsicta mana sïgir, llullu ollgo wamrancunapa
cuerpuncunachöpis manana señalatsiyänanpag. 22 ¿Tsaypunga imanöta
cashun? Següramente tsay criyicug llapan judiucunam musyayanga,
cayman chämushga cangayquita. 23 Mejorga caynömi ruranayqui:
Cay nogacunachömi chuscug runacuna cayan, Dios Yayata äniyanganta
cumpliyänanpag. 24 Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna pu-
rificäcur mayllacusquir, agtsancunata rututsicuyänanpag pägacunqui.
Tsaynö rurangayquita llapan ricarmi musyayanga, gampa contrayqui
willacuyangan mana rasumpa captin, Moiséspa leynin mandacungan-
cunatapis cäsurnin cumplingayquita. 25 Tsay mana judiucag criyicushga
runacunamanga, willanacur decidiyangäta unaynam gellgayashcä:
‘Ïdolocunata ofrecernin churayangan micuycunata y yawartawan jor-
carnin wañutsishga wätacunapa aytsanta mana micuyänanpag. Tsaynölla
mana alli jutsata rurarnin, warmipis ollgopis jucnin jucninwan mana
puricuyänanpag.’ ”

Pablota prësu achcuyan templuchö

26 Pablonam chuscun runacunata pusharcurnin aywar, tsay waränin
chuscun runacunawan pagta purificäcur mayllacurgan. Tsaynam tem-
pluman yaycurgan änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinan-
pag canganta willacug. Tsaynöllam willacurgan imay junagchö tsay

runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu ofreceanganta
cumpliyänanpag canganta.

27 Juc semäna cumpliycaptinnam Asia provinciapita judiucuna,
templuchö Pablota ricaycurnin llapan runacunata timpullyätsiyargan.
Tsaynö timpullyar achcusquirmi Pablopa contran, 28 gayaycachar
niyargan: "¡Israel runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa
contran mana allicunata yachatsicur maytsaychö puriycan. Tsaynöllam
unay Moisés leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun.
Canangam tsaypis cay templuntsicman griegocunata yaycatsir, imayca
melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta."

29 (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata
Jerusaléncchö mas puntatana Pablotawan pagta puriycagta ricashga
carmi, tsay runata templuman yacatsinganta yarpäyargan.)

30 Tsaynam tsay marcachö llapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag
runacuna cörrilla chäyämurgan. Pablota achcusquirnam tsay templupita
wagtaman garachashga jipisquir, jina öra puncuntapis wichgarnin
llävisquiyargan. 31 Pablota wañutsiyänanpag caycaptinnam, Romäno
shutiyog batallunpa comandantinman juc noticia chargan, entëru
Jerusaléncchö llapan goricashga runacuna timpullyarrag caycäyanganta.
32 Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäduncunata
gorisquirnin, tsaynö runacuna caycäyanganman cörrilla aywayargan.
Comandantitawan soldäducunata ricaycurga, Pablota magaycar
dëjasquiyargan. 33 Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman
witiycurnin prësu achcuscatsir ishcay cadenawan watäyänanpag
mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pï cangantawan imata
rurashga canganta.

34 Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna ju-
cläyata parlar llapan timpullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag
gayaycachäyangantapis ni juc entendirgantsu. Tsaynö mana entendirmi,
soldäduncunatawan Pablota cuartelman apatsirgan. 35 Cuartelpa puncun
grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pallarishga
witsaypa lätatsiyargan, 36 maytsicag runacuna timpullyarrag gepancu-
nata gatirnin, llapan gayaycachar: "¡Wañutsun!" nir aywayaptin.

Pablo llapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlangan

37 Tsaypita cuartelman yaycaycätsiyaptinnam, romäno batallunpa co-
mandantinta Pablo tapurgan: "¿Gamwan juc ratïtulla parlayta puedïcü?"

Comandantinam contestargan: "¿Griego parlayta yachanquicu?"
38 "Tsaypunga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscu waranga
wañutsicug runacunata tsunyaman jorgosquir, Cesarpa contran ticratsig
egipcio runatsu canqui?"

39 Pablonam nirgan: "Nogaga judium cä, jatun importanti marca
Ciliciapa capitalnin Tarsochö yurig ciudadänu. Pero gam permïtiycamay
cay runacunataga entenditsir parlapaycunäpag."

40 Tsay comandanti änisquiptinnam, grädasman ichiycur Pablo maquin-
wan sëñasta rurar llapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö llapan
upällasquiyaptinnam hebreo parlaychö nirgan:

22

1 “Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayämay noga defendicurnin
parlamungäta.” 2 Hebreo parlaychö parlaptinmi, llapan runacuna
upällasquiyargan. Tsaynam Pablo parlarnin sïgirgan:
3 “Nogaga judium cä, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero
Jerusaléncnchö jatunyangäyag täcur estudiaptïmi, unaycag aylluntsic-
cunapa llapan mandacuy leynincunata doctor Gamaliel yachatsimar-
gan. Tsaynö unay costumbrintsiccunata yachacushga carmi, no-
gapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi
cumplirgä, canan gamcuna cumpliyangayquinölla. 4 Puntataga cay
mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucugcunatam wañutsinäpag gat-
icachargä. Tsaynö chiquirnincuna gaticachar achcusquirmi, warmi-
tapis ollgotapis carcelman prësu gaycatsirgä. 5 Sacerdöticunapa mas
mandagnin sacerdötiwan mandacug respetashga auquincuna goricash-
gapis tsaynö rurangäta testïgum cayan. Paycunam juc carta poderta ap-
atsiyämargan Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay car-
tata entregaycur Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata ashisquir,
cay Jerusalénman prësu apamur alli castigayänäpag.

*Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar, Señor Jesucristoman criyicun-
ganta*

6 “Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptïnam, pullan junag öra il-
lagpita entëröman tumag altu cielupita alläpa atsicyaycamur, 7 patsaman
shicwascatsimargan. Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta
wiyargä: ‘¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?’ 8 Tsaynam tapurgä:
‘¿Señor, pitan canqui?’ nir.
“Tsay voznam contestamargan: ‘Nogaga Nazaretpita Jesúsmi cä, canan
gam chiquirnin gaticachaycangayqui’ nir. 9 Tsay nogawan pagtä ay-
wagcunaga alläpa atsicyämugta ricarpis, tsay voz parlapämangantaga
manam ni mayganpis entendiyargantsu. 10 Noganam tapurgä: ‘Señor
¿imatatan rurashag?’ Tsaynam Señorga nimargan: ‘Sharcurnin Damas-
coman aywar sïgiy. Tsaychömi llapan imata ruranayquipag cangantapis
willayäshunqui.’ 11 Tsay alläpa atsicyay ñawïta chiyätsir gaprascamaptin
mana aywayta puediptïmi, yanagämagnïcuna janchashgallana Damasco-
man chätsiyämargan.
12 “Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay
Moiséspa mandacuy leyninta cäsurnin llapanta cumplig täcurgan. Tsay
Damascochö täcug llapan judiucunam, tsay runa alläpa alli rurag
respetashga canganta parlayargan. 13 Ananias ricämagnï shamurnin,
chaycamur lädüman ichiycurmi nimargan: ‘¡Wauge Saulo, gapra
cangayquipita canan yapayna ricay!’ Tsay nimangan öram ñawï
cuticasquiptin, allish cläruna ricchacusquirgä. 14 Tsaynam yapay
nimargan: ‘Unaycag aylluntsiccunapa Diosninmi acrashurgayqui,
Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla
jutsannag Señor Jesucristota ricarnin, quiquinpa shiminpita
yachatsicuy palabrantapis wiyanayquipag. 15 Tsaynö ricangayquitawan
wiyangayquitam llapan entëru mundupa aywar, imayca testïgunnö
llapan runacunata yachatsirnin willacunqui. 16 Tsaymi cananga ama
mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin bautizacuy Señor
Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jutsayquipita perdonar
limpiashunayquipag.’

Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta

17 “Tsaypita Jerusalénman cutiscamur templuman Dios Yayata
mañacug aywarmi, juc revelaciunta chasquirgä. 18 Señortam ricargä
caynö nimagta: ‘¡Sas jina öra tsay Jerusalénpita yargoy! Caychöga manam
cäsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willacungayquita.’
19 “Tsaynam noga nirgä: ‘Señor, caychöga llapanmi musyayan Dios
Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman
llapan criyicamugcunata carcelman prësu apar alli magatsingäta.
20 Gampag willacurnin servishugniqui testïguyqui Estebanta
wañutsiyaptinmi, tsaynö wañutsiyanganta aprobar tsaychö caycargä.
Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa llatapancunatapis cuidargä.’
21 Pero Señornam nimargan: ‘Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru
naciuncunachö mana judiucag runacunaman aywanayquipag.’ ”

Pablota comandanti cuidangan

22 Asta caycunata parlar ushanganyagga llapan runacunam wiya-
yargan, pero tsaypitam sïga llapan gayaycachar gallaycuyargan: “¡Tsay
runaga ama cawatsuntsu! ¡Cay mundupita börrasquiy!” nir. 23 Tsaynö
alläpa gayacacharnin llatapancunatapis jitasquir, altu wayraman allpa-
cunatapis jitar sïgiyaptinmi, 24 soldäducunapa comandantin ordenargan
Pablota juc cuartelman yaycatsiyänanpag. Tsaynö yaycascatsirnam alli
astar shumag tapuyänanpag mandargan, tsay runacuna Pablopa contran
imapita gayaycachäyanganta musyananpag. 25 Pero alli astayänanpag pi-
lataycatsir watashgana caycarmi, Pablo tsaychö caycag capitanta tapur-
gan: “¿Gamcunapa poderniquicuna cancu, manarag shumag juzgarnin
Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?”
26 Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur
willarnin nirgan: “¿Gamga imatatan ruranqui? ¡Cay runaga ciudadänu
romänom!”
27 Tsaynam comandantiga Pabloman witiycurnin tapurgan: “¿Gamga
rasumpacu romäno ciudadänu canqui?”

Pablonam contestargan: “Aumi.”

28 Comandantinam nirgan: “Nogataga alläpa atsca gellaymi cuesta-
mashga, romäno ciudadänu canäpag.”

Tsaynam Pablo nirgan: “Nogagam Romachö yuringäpita romäno ciu-
dadänu cä.”
29 Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänanpag caycar, lädunpita jan-
cat witsicasquiyargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno
ciudadänu canganta tantiyasquir, alläpa mantsacashga cargan Pablota
prësutsirnin cadenawan watätsinganpita.

Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan

30 Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiucuna imapita
acusayanganta rasumpa musyayta munar, cadenawan watäyanganta
pascascatsirnin sacerdöticunapa mandagnin sacerdöticunatawan llapan
autoridäcunata goricäyänanpag gayatsirgan. Tsaynö gayatsiptin llapan
autoridäcuna goricasquiyaptinmi, llapanpa puntanman Pablota jipisca-
mur ichïtsirgan.

23

1 Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridäcunaman defrente
ricaycur nirgan: “Waugëcuna, nogaga asta cananyagmi alli concien-
ciäwan tranquïlo Dios Yayapa puntanchö shumag cawacur llapan man-
damientuncunata cumplishcä.”
2 Tsaynam mas mandacug sacerdöti Ananias, Pablopa lädunchö caycag
runacuna mandargan shimichö lagyayänanpag. 3 Pero Pablonam con-
testargan: “¡Dios Yayam gamtapis magayäshunqui, mana alli rurag
washarima! Si gamcuna segun ley mandacunganno juzgayämänayquipag
tsaychö jamaycarga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata
magayämänanpag?”
4 Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu insultanqui Dios
Yayapa mas mandacug sacerdötinta?”
5 Pablonam nirgan: “Waugecuna, nogaga manam musyargötsu mas
mandacug sacerdöti canganta. Diospa Palabran gellgashgachömi nir-
gan: ‘Marcayquipa mandacugnin runataga ama maldiciunanquitsu.’ ”✡
6 Tsay llapan goricashgacunachö waquincag saduceocuna y fariseo-
cuna cayanganta tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan:
“Waugecuna, nogaga fariseom cä, fariseo casta runacunapa tsurin
car. Gamcunaga juzgaycäyämanqui, fariseo caynïwan wañushgacuna
cawayämunnanta criyingäraycum.”
7 Pablo tsaynö niycuptinnam, fariseocunawan saduceocuna quiquin-
cuna pura discutirnin gallaycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicas-
quiyargan. 8 (Saduceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam
cawayämuntsu. Tsaynöllam angelwan ni almantsic espïritupis cannatsu”
nir. Pero fariseocunanam wañusquir cawayämunganpagwan angelcuna y
almantsic espïritu canganta criyiyargan.) 9 Tsay goricäyanganchö llapan
gayaycachar timpullyäyaptinmi, fariseo grüpupita waquincag ley yachat-
sicugcuna sharcurnin jinchi discutiyargan: “Cay runaga manam ni ima
mana allitapis rurashgatsu; talbesga juc angeltsurag o juc espïritutsurag
paytaga parlapashga.”
10 Tsaychö llapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin
timpullyäyaptinmi, comandanti alläpa mantsacargan Pablota
magarnin pedäsuta rurasquiyänanta. Tsaynö mantsacarmi waquincag
soldäducunata gayatsimurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir yapay
cuartelman apar yaycatsiyänanpag.
11 Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor nirgan:
“¡Awantarnin animacuylla Pablo! Imayca testïgünö cay Jerusalénchö
nogapag willacurnin musyatsicungayquinölla, Romachöpis willacurnin
musyatsicunqui.”

Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacuyangan

12 Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota
wañutsiyänanpag yachatsinacurnin jurar niyargan: “Quiquïcunapa
contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni imata micuyta
micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.”
13 Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin compromëticushga
cayargan. 14 Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincunaman y
judiucunapa respetashga mandacug auquinnincunaman aywaycur
niyargan: “Nogacunam quiquïcunapa contran maldiciunädu cayänäpag

✡ **23:5** Ex 22:28.

juracuyashcä, mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota
mana wañutsirga. 15 Cananga gamcuna waquincag goricashga
autoridäcunawan comandantita mañayay, waray cay puntayquicunaman
Pablota yapay apatsimunanpag. Tsaytaga yachayllapa mañayanqui
'Mas shumag tapuyänäpagmi wanayä' nirlla. Pero nogacunanam listo
shuyaraycäyäshag cayman manarag chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag."
16 Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsina-
cushga cayanganta musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywar-
gan. 17 Pablonam tsaychö jucnin capitanta gayasquir nirgan: "Cay
jöventa comandantiman saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita
willanan."
18 Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita nirgan: "Tsay
gaycuraycag prësu Pablom gayaycamarnï rugamargon, cay jöventa gam-
man pushamunäpag. Cay jövenshi juc noticiata willashunqui."
19 Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman
apaycur tapurgan: "¿Imatatan willamayta munanqui?"
20 Tsay jövennam nirgan: "Judiucunam yachatsinacuyashga
gamman shamuycur rugayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna
goricäyanganpa puntanman Pablota apatsinayquipag. Paycunaga
tsaynö yachayllapam mañayäshunqui: 'Mas alli tapupäyänäpagmi
wanayä' nirlla. 21 Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas
runacunam tsincaycur shuyarnin Pablota wañutsiyänanpag jurayashga:
'Quiquïcunapa conträcuna maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä,
mana ni imata micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota
manarag wañutsirga.' Tsaymi cananga tsay runacuna caychöna listo
shuyaraycäyan, mañayäshungayquita änisquir apatsinayquillatana."
22 Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: "Tsay
llapan willamangayquita ama ni pitapis willacunquitsu."

Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan

23 Tsay comandantinam ishcag capitannincunata gayascatsirnin or-
denar nirgan: "Sas alistayay ishcay pachac soldäducuna chaquillapa
y sogta chunca soldäducuna cawalluwan y ishcay pachac soldäducuna
lansancunawan, canan pagas las nueve Cesareaman aywayänayquipag.
24 Tsaynölla tsay prësu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawalluta
montananpag alistasquir, mana ni ima päsashga sänullata gobernador
Félixman chätsiyänayquipag." 25 Paycunawannam juc cartata apatsirgan,
caynö gellgarcur:
26 "Comandanti Claudio Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa
respetashga gobernador Félixman saludarniqui: 27 Cay apatsimungä
runatam judiucuna prësu achcusquir wañutsiyänanpag caycäyaptin,
romäno ciudadänu canganta musyasquirnin soldäducunawan aywar
libramushcä. 28 Tsaynö librasquirnam imapita juzgayangata
musyanäraycu, judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa
puntancunaman apargä. 29 Tsaychönam quiquincunapa
leynincunallapag acusayargan: 'Cay runaga manam leynintsiccunata
cumplintsu' nir. Pero nogaga wañunanpagnöga manam ni ima
jutsanta tarirgätsu ni siquiera carcelman gaycuyänanllapagpis.
30 Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta
musyasquirmi, canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam

chiquignin judiucunatapis mandashag, imatapis Pablopa contran
cayanganta gampa puntayquichörag arreglayänanpag.”
31 Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla,
Pablota pusharcurnin Antipatris niyangan marcayag pagasllapa aywa-
yargan. 32 Tsaypa waräninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna
Jerusaléncho cuartelman cutiyämuptin, cawalluncunawan aywashgacag
soldäducunaga Pablowan pagta aywar sïgiyargan. 33 Cesareaman chay-
curnam carta apayanganta gobernador Félixta entregaycur, Pablotapis
entregayargan. 34 Tsay gobernador Félix cartata liyisquirnam, Pablota
tapurgan maypita canganta. Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir,
35 gobernador Félix nirgan: “Cayman shamuycur contrayquicuna
acusayäshungayquitam wiyashayqui.”

Tsaypitanam Herodespa palacionchö carcelman gaycusquir, Pablota
cuidayänanpag wardiacunata mandarnin churargan.

24

Gobernador Félixpa puntanchö Pablo defendicurnin parlangan

1 Pitsga junag päsasquiptinnam, mas mandacug sacerdöti Ananias
waquincag respetashga mandacug auquincunawan Tertulo niyangan
abogäduncuna pushashga chäyargan. Tsaycunam gobernador
Félixpa puntanman chäyargan, Pablota acusayänanpag. 2 Pablota
apascayämuptinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin gallaycur
gobernador Félixta nirgan: “Gamcunatam alläpa agradëcicuyag señor
gobernador, cay marcäcunachö shumag tranquïlo alli päsacuychö
catsiyämangayquita. Tsaynöllam alläpa agradëcicuyag alli yachayniquiwan
naciunnïcunachö atsca mejöracunata rurangayquita. 3 Tsay llapan imayca
rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin cushishga chasquiyä,
alläpa cuyay respetashga gobernador Félix. 4 Pero tiempuyquita mana
alläpa perdetsinagpag rugashayqui, juc ratïtulla llapan parlanmungäta
wiyaycamänayquipag.
5 “Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir
timpullyaycätsigta maytsay entëru munduchö, llapan judiucunata
raquicätsir puriycagta. Tsaynöllam nazareno niyangan secta grüpupa
mandagnincuna. 6 Tsaynö yachatsicur Jerusaléncho templöcunapa
contran mana allicunata parlar despreciaptinmi, nogacuna prësu
achcuyargä. 7 [Tsaynam comandanti Lisias shamuycurnin amälas
gechucayämar nirgan: ‘Cay runata pipis demandarnin juzgarga gampa
puntayquiman shayämunäpag.’]* 8 Cananga quiquiquicuna tapuyay cay
llapan acusayangä rasumpa imapita cangantapis musyayänayquipag.”
9 Tsaychö llapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllam llapan
parlar niyargan: “Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi” nir.
10 Gobernador Félix Pablo parlananpag sëñasta ruraptinmi, Pablo nir-
gan: “Alläpa cushishgam defendicurnin gampa puntayquiman presen-
tacamü. Nogaga rasumpam musyä gamga cay naciunchö atsca watana
juez cangayquita. 11 Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runa-
cunata tapuy, nogaga tsayragmi chunca ishca junag Jerusalénman Dios
Yaya adorag chamungä. 12 Nogataga manam ni piwan discutinacur
templuchöwan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö

* **24:7** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

ni tsay marcapa jucläninсunachöpis mana allicunata yachatsicurnin
runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusamagnïcuna tariyämashgatsu.
13 Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita
acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu. 14 Pero juctam sïga ra-
sumpacagta willashayqui, unay ayllücuna adorayangan Diospa mushog
näninnö Palabran yachatsicuyangannölla quiquin Dios Yayata adoraptï,
paycuna secta niyangan mushog grüpupitam nir acusayämanganta. No-
gaga Dios Yayata servirnin cumplï, unaycag profëtacuna ley librucu-
nachö gellgayangannöllam. 15 Nogapis paycunanöllam alli rurag o mana
alli rurag wañushgacunatapis, Dios Yaya juc junag cawatsimunanpag
canganta confiacurnin criyicur shuyaraycä. 16 Tsaymi nogaga imaypis
allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag cawacuyta tïrä, Dios
Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

17 "Juc ishcay watacuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi,
cay Jerusalénman cutimurgä criyicug waugecuna wactsacunata yana-
payänanpag limushna goriyangantawan Dios Yayapag ofrendacunata
apamur. 18 Tsay costumbricunapag mandamientucuna llapan man-
dacunganta cumplirnin purificäcur mayllacusquirmi, templuman ay-
wargä. Tsaychöga manam maytsicag runacunawantsu caycargä ni
ima büllatapis rurarnin timpullyätsirtsu. 19 Asia provinciapita shamug
judiucunapis quiquillä Dios Yayata adoraycagtam tariyämargan. Tsay
runacunam cayman shamuycur nogapa conträ acusayämanman, si noga
rasumpa imatapis mana allicunata rurashga captïga. 20 Sinöga cay-
chö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan llapan mandacug
autoridäcuna goricäyanganchö acusayämar, mana alli rurangäcunapita
culpayog cangäta. 21 Maypischi acusayämanga autoridäcunawan llapan
goricashga caycäyaptin, jinchi gayaycachayparag llapanpa puntanchö
ningäpita: 'Canan junagmi gamcuna juzgaycäyämanqui wañushgacunata
Dios Yaya rasumpa cawatsimunanpag canganta criyicuptï.' "

22 Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö
Diospa Palabranpag allish musyarnin, tsay asuntuta jucpunpagna
dëjasquirnin nirgan: "Comandanti Lisias shamurnam, cay asuntupag
mas willamanga, gamcunachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin
arreglayänagpag."

23 Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota
cuartelchö gaycarätsir sïgitsinanpag. Pero ichic librita dëjarnin amïgoncuna
watucarnin serviyänantapis mana amatsananpag.

24 Tsaypita juc ishcay junagcunatanam, gobernador Félix judiu
casta warmin Drusilaswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gob-
ernador Félix Pablota gayatsiyämunanpag mandasquir wiyargan, lla-
panta willacur yachatsicungantawan Señor Jesucristoman imanö criy-
icur cawacuna canganta. 25 Pero Dios Yaya munangannö alli rurag
cayninwan quiquintsic imanö controlacurnin shumag alli cawacur,
cay mundu ushacanganchö Dios Yaya juzgamänapagwan mana ushacag
cawayta tarinapag Pablo parlanganta wiyaycurmi, gobernador Félix
mantsacarnin nirgan: "Canan aywacuy. Tiempu cangan öranam yapay
gayatsimushayqui" nir.

26 Tsay gobernador Félixga Pablota libri dëjaycunanpag gellayta
päganantam shuyarargan. Tsaynöpam casi segïdu Pablota parlapänanpag
gayatsirgan. 27 Tsaynömi Pablota ishcay wata entëru catsiyargan.

Tsaynam Félix gobernador cayninta dëjasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador Félix aywacurnam, llapan judiucunawan alli quëdayta munarnin Pablo prësu gaycuraycagta dëjasquir aywacurgan.

25

Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan

1 Tsaypitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinanpag chaycamur, quimsa junag päsasquiptin Cesareapa y Jerusalénpa aywargan. 2 Tsaychönam sacerdöticunapa mandacug autoridänincunawan mas importanticag judiucuna, gobernador Festopa puntanman chaycur Pablopa contran denunciata churayargan. 3 Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, prësu gaycuraycag Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan, Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänillachöna wañutsiyänanpag. 4 Pero gobernador Festonam contestargan: "Pablo Cesareachö prësu caycanganman quiquï cutinäpag ichicllanam faltaycan. 5 Tsaymi gamcunapa autoridäniquicuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay runa imatapis mana allicunata rurashga captinga, tsaychö juzgarnin acusayänanpag."

6 Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pärasquirnam, tsaypita Cesareaman cutirgan. Tsay wäräninnam llapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunanapag mandargan. 7 Tsayman Pablo yaycusquiptinnam, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablopa lädunman witiycurnin, tucuyläya mana allicunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar. 8 Pablonam quiquinpa janan defendicurnin nirgan: "Nogaga manam ni ima mana allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachö mandacug emperador Cesarpa contran."

9 Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan: "¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanagpag?"

10 Pablonam contestargan: "Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna goricäyänan wajichömi caycä, tsaychömi imata rurashga captïpis juzgayämänan. Señor gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa contran. 11 Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captïga, jina wañutsiyämätsunpis manam nëgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana rasumpa caycaptinga, manam ni pipapis derëchun cantsu paycunaman entregayämänanpag. ¡Tsaymi noga päsita mañayag Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarnï arreglamänanpag!"

12 Tsaynam gobernador Festo consejëruncunawan parlasquir nirgan: "Romachö emperador Cesar juzgashunayquipag päsita mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman imanöcarpis aywanayqui."

Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan

13 Juc ishcay junagcuna päsasquiptinnam, rey Agripawan Berenice
Cesareaman gobernador Festo saludarnin felicitag aywayargan. 14 Tsay
Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata
willargan Pablopa problëmanta. Tsaynam nirgan: "Caychömi juc
runa gaycuraycan, gobernador Félix prësu dëjangan. 15 Jerusalénchö
caycaptïmi sacerdöticunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa
respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata
nogaman presentar mañayämargan acusarnin condenanäpag.
16 Tsaynam contestar nirgä: 'Romapita autoridäcunapaga manam
costumbrincunatsu juc runata llutallaga wañunanpag condenayga,
tsay acusayangan runata contrancunawan cära cära tincunacaycatsir,
defendicunanpagwan imapita acusayanganta manarag shumag
shimpinacatsir musyarninga.' 17 Tsaynöpam Jerusalénpita
cutiscamurnin tiemputa mana perderlla, waränin junag autoridäcuna
goricäyänan wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur,
tsay runata apayämunanpag mandargä. 18 Pero Pablopa contran
acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis
acusayargantsu, 'alläpa mana allicunatach cay runaga rurashga'
nir yarpangannöga. 19 Pablopa contran acusarninga parlayargan,
quiquincunapa religionnincunallapagmi. Tsaynöllam acusarnin
niyargan: 'Pabloga juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga
cawaycanmi' nirmi willacun nirllam. 20 Tsay asuntuta mana imanö
arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman aywayta
munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag. 21 Pero
Pabloga quiquinmi päsita mañamashga Romachö mas mandacug
emperadornintsic rey Cesarman apatsinäpag. Tsaynöpam noga
ordenashcä caychö prësu sïginanpag asta apatsiyta puedingäyag."

22 Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: "Nogapis tsay runa parlanganta
wiyaytam munä."

Gobernador Festonam contestargan: "Waray öram payta wiyanqui."

Rey Agripapa puntanchö Pablo cangan

23 Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa
cushicuypag alli ternuncunawan desfïlarnin tsay jatun sälaman yacu-
yargan, llapan soldäducunapa mandagnin comandantinticunawan y
tsay marcapa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta. Tsay-
nam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chay-
catsiyämuptin, 24 nirgan: "¡Rey Agripa y caychö nogacunawan lla-
payqui goricashga caycag señor autoridäcuna, caychömi caycan tsay
acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya acusacioncunata
apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapi-
tapis. Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni imaypis payta wañutsinäpag
mañayämayta dëjayantsu, 'tsay runaga amana cawatsuntsu' niyämar.
25 Pero nogapagga manam parëcemantsu ni ima mana allitapis ru-
rangan Pay wañunanpagnöga. Tsaynö caycaptinpis quiquinmi päsita
mañamashga Romachö emperador rey Cesar juzgananpag. Tsaynö
quiquin mañamanganpitam noga änishcä payta apatsinäpag. 26 Pero
señornï emperadorman rasumpacagta mana ni imanö paypa contran
gellgayta puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgö. Lla-
panpitapis masga gampa puntayquiman allish mandacug rey Agripa

apatsimurgö, shumag allipa tapupaycamuptiqui Romachö mas mandacug emperadorman imapita apatsingäta gellganäraycu. 27 Manach allitsu canman imapitapis acusayanganta mana willar, juc prësuta mas mandacug rey Cesarman apatsiptïga."

26

Pablo rey Agripata willan llapan ima ruranganccunata

1 Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: "Cananmi sïga defendicurnin parlamuyta puedinqui."

Pablonam maquinta pallarcurnin, parlar gallaycur nirgan:

2 "Alläpam cushicü alläpa respetashga mandacug poderöso Señornï rey Agripa, canan gampa puntayquichö defendicurnin parlamungäta, llapan judiucuna conträ tucuyläyäpa imaycawan acusayämar demandayämanganpita. 3 Alläpa respetashga señorllä gamga musyanquinam, llapä judiucunapa costumbriycunatawan imacunapag discutir cayangätapis. Tsaymi cananga rugag cay llapan parlamungäta shumag pacienciayquiwan wiyaycamänayquipag.

Pablopa puntacag cawaynin imanö cangan, manarag Señor Jesucristoman criyicuptin

4 "Llapan judiucunam musyayan marcächöpis imanö wamra cangäpitawan Jerusaléncho paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungäta. 5 Tsaynöllam paycuna musyayanganöpis si declarayta munarga willayäshunquiman imaypis fariseo cangäta. Fariseo secta grüpuchö carga llapan runacunapitapis masmi, religionnintsicchö leycuna mandacunganta cäsurnin llapanta cumplintsic. 6 Tsaynöpam canan llapan judiucuna chiquiyämar cayman demandayämashga, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningancunata cumplinanpag canganta shuyaycangantsicta willacuptï. 7 Nogantsicpa chunca ishcay casta miraynintsic shamug israelcunapis, Dios Yaya änicunganta cumplinantam shuyaräyargan. Tsaynöpam Dios Yayata servirnin pagasta junagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptïmi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta acusayäman. 8 ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyämanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawatsimunganta?

Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta

9 "Puntataga quiquïmi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imaycata rurayta yarparnin, 10 Jerusaléncho criyicugcunapa contran tucuyläya imayca mana allicunata rurargä. Sacerdöticunapa mas mandagnin sacerdöticuna autorisäyämaptinmi, maytsicag criyicugcunata carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargä. 11 Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargä criyicuynincunata dëjar Señor Jesucristopa contran cayänanpag obligargä. Tsaynö llapan criyicugcunapa contran alläpa piñashga carmi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunamanpis ashignin aywargä. Tsaynöllam juclä caru marcacunachö criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagnincuna aywargä.

Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanö criyicunganta

12 "Tsaynö gaticacharnin achcusquir apamunäpagmi Damascoman aywargä, sacerdöticunapa mas mandagnin sacerdöticuna juc autorisacionta aparcatsir mandayämaptin. 13 Pero nänita aywaycaptïnam, reyllä Agripa,

pullan junag altu cielupita entëröman tumat y nogawan aywagcuna-
pamanpis juc actsi rupaypa atsicyayninpitapis masrag atsicyaycamur-
gan. 14 Tsaynam llapä patsaman shicwasquir wiyargä, juc voz hebreo
parlaychö nimagta: 'Saulo, Saulo ¿imanirtan gaticachämanqui? Quiquil-
layquim mana allita rurarnin däñacuycanqui, imayca garuchapa pun-
tanchö püyawan tucshicugnö.' 15 Tsaynam nirgä: 'Señor, ¿pitan canqui?'
Señornam contestamargan: 'Nogaga Jesúsmi cä, tsay gam chiquirnin
gaticachaycangayqui. 16 Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurgog no-
gata servimar canan ricangayquitawan nogapita ricänayquipag can-
gancunata imayca juc testïgünö willacunayquipag. 17 Gamtam li-
brashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan pay-
cunaman aywanayquipag mandarniqui. 18 Cananmi paycunaman
mandag imayca ñawincunata quichagnö allicagcunallata yachatsicurnin
willacunayquipag, imayca tutaypaychönö mana alli ruraynincunata
dëjasquir actsichönöna shumag cawacuyänanpag. Tsaynö alli cawacurga
mananam Supaypa mandädunchönatsu cawacuyanga, arepenticurnin
Dios Yaya munangannö shumag alli cawacurnin. Tsaynöpa nogaman
rasumpa firmi criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios
Yayapa criyicug wamrancunapita juc erenciata chasquiyänanpag.'

Revelaciunchö ricanganta Pablo rasumpa cäsungan

19 "Tsaynömi alläpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun
chasquingäta cumplir, 20 puntataga tsay willacuyta Damascochö caycag
runacunatarag willacurgä. Tsaypitanam Jerusaléncho y entëru Judea
marcachöwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin jucläya alli
ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyänanpag invitarnincuna yachatsicur
willacurgä. Tsaynöllam yachatsicurgä rasumpa juclä alli rurayman
ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musyatsicuyänanpag.
21 Tsayta willacurnin yachatsingäpitam judiucuna templuchö prësu
achcuscayämar, wañutsiyämayta munayargan. 22 Pero Dios Yayapa
poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyag-
pis Paypa Alli Willacuyninta llapan wactsacunatawan mas importanti
runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis
unay profëtacuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsananpag can-
ganta gellgayangancunapita mastaga yaparcur willacütsu. 23 Paycunam
willacuyargan: 'Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrirnin wañusquir,
llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöllam imayca
actsichönö alli cawacuypa willacunga, cay llapan entëru marcantsic-
cunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.' "

Rey Agripa criyicug ticrananpag, Pablo convencitsiyta munangan

24 Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador
Festo jinchi gayaycachaypa nirgan: "¡Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa
estudiarmi löcuna ticrashcanqui."

25 Pero Pablonam contestargan: "Manam löcutsu cä, alläpa respetashga
gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llapan ningäcunaga rasumpacag
allicunallata yachatsicungä. 26 Caychömi rey Agripa caycan, cay lla-
pan parlamungäcunata rasumpa musyarnin. Tsaynöpam ni imapita
mana mantsacurnin paypa puntanchö parlamü. Nogaga musyämi
rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa musyanganta, cay lla-
pan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana päsashga captin.

27 ¿Gamga criyinquicu alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa unay
profëtancuna gellgayanganta? Nogam sïga rasumpa crïyï.”
28 Rey Agripanam contestargan: “¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu
Señor Jesucristoman criyicunäpag convencitsimanquiman?”
29 Pablonam nirgan: “Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi
mañacuycä Pay gamtawan caychö llapan wiyaycämagcunatapis, noganö
rasumpa firmi criyicugman ticrayänanpag aunqui mana cadenashga
gaycurarpis.”
30 Tsaynam rey Agripa ichircuptin, gobernador Festopis Berenicewan
pagta y tsaychö llapan jamaycagcunapis, 31 yargosquirnin jucläman
aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam quiquincuna pura ni-
nacuyargan: “Cay runa manam ni ima mana allitapis rurashgatsu
wañunanpagnöga, ni siquiera carcelchö gaycuränanllapagpis.”
32 Rey Agripanam gobernador Festota nirgan: “Cay runataga libri
dëjaycümanmi cargan, si quiquin Romachö emperador Cesar juzganan-
pag mana mañashga captinga.”

27

Pablota Romaman apatsiyangan

1 Tsaypitanam Italiaman mandayämänanpag autoridäcuna acuerduta
rurasquir, Pablotawan waquincag prësucunata, emperador niyangan
tröpapa capitannin Julio niyanganman entregayämargan. 2 Tsaynam
buquiman lätarcur aywar, Adramitio puertupita Asia provinciacunachö
puertucunaman yargoycag büquiwan aywacuyargä. Tsaychömi nogacu-
nawan Aristarcopis caycargan, Tesalonica provincia Macedonia mar-
capita.
3 Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptïnam, capitan Julio
Pablota alläpa allish atendirnin dëjargan, amïgoncunaman visitag
aywananpagwan paycuna shumag atendiyänanpag. 4 Sidonpita
yargosquirnam wayra tsapäyämaptin Chipre ishlayag lamar
cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutitsiyämaptin.
5 Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa
tsimpancunapa päsarnin, Licia marcachö Mira puertuman chäyargä.
6 Capitan Julionam tsaychö juc büquita tarirgan, Alejandria puer-
tupita Italiaman aywaycagta. Tsay büquimanmi lätatsiyämargan viajarnin
sïgiyänäpag. 7 Tsaynam atsca junagcunarag despaciolla aywarnin, alläpa
ajata Cnido puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa
wayra alläpa wayrämuptinmi, Salmon tsimpanpa päsarnin Creta ishla
cuchunllapa tumayämurgä. 8 Tsaynö tumamurmi costa cuchun ish-
lallapa alläpa ajata büquiwan aywar, apënas Laseapa lädunchö Puertos
Buenos niyangan puertuman chäyargä.
9 Tsaynö demorayangäyag tiempu päsasquiptin alläpa tamya tiempu
chämugnöna captinmi, büquiwan lamarpa viajayga alläpa peligruna car-
gan. Tsaymi Pablo consejarnincuna nirgan:
10 “Señorcuna, nogapagga cay viäjiga alläpa peligrum, büquitawan lla-
pan cargacunatapis jancat perdeshquir, asta nogantsicpis jundicarnin
wañur ushacänapag.”
11 Pero soldäducunapa capitan Julionam büquipa ämuntawan
büquita manejag capitanta mas cäsurnin, Pablo consejangantaga
cäsurgantsu. 12 Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamya

witsay quëdacuyänanpag mana allinö captinmi, cäsi llapan yarpäyargan
tsaypita yargosquir aywarnin Feniciaman imaycanöpis chayta.
Tsay Feniciachömi puertu Creta cargan, wayrawan alalay tamya
tiempuchöpis, janagpita ni urapitapis wayrä shamur allish goñu marca.

Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamyangan

13 Tsaynam viajarnin sïgiyta yarpaycäyaptï urapita shumag yangalla
wayrar gallaycamuptin, alli tiempuna canganta yarpar büquipa anclanta
pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä. 14 Pero
ichic unay rätullana aywacäyaptïmi, rupay yargamunan janagcagläpita
alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsi ticracätsirnin, 15 jucläpa
aparnin garachar gallaycurgan. Tsay wayra büquita llutancagläpa
apaptinmi, wayra shamungancagläpa mana sïgiyta puedirnin wayra
apayämanganllapa aywayargä. 16 Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc
ichic ishla wagtanpa päsar, manana jinchi wayrämugchö ichichag sal-
vacunapag lanchata büquiman alläpa afanacur lätascatsirnin watäyargä.
17 Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin watasquirmi, büquita wasca-
cunawan alli watarnin segurayargan, mana sogsicarnin witsicänanpag.
Tsaypitanam Sirte niyangan agosha arenïllaman chänanta mantsacur,
büquita apagnin vëlanta bäjasquirnin wayra apanganllanpa aywayargä.
18 Tsaypa waräninpis alläpa wayrantin tamya büquita ñututsignö capt-
inmi, carganta lamarman jitayta gallaycuyargan. 19 Tsaypita quimsa
junagtanam quiquincunapa maquincunawan büqui aywananpag llapan
controlagnincuna apayangantapis lamarman jitarpariyargan. 20 Atsca
junagcuna rupaypa atsicyaynintawan lucërocunatapis manana ricarmi,
tsay mantsacaypag wayrantin tamya büquita jundicätsiyta munaptin,
salvacäyänäpag cangantaga yarpäyargänatsu.

21 Tsaychö atsca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptïmi,
büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichiycur Pablo nir-
gan: “Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyämar Cretapita
mana yargamushgaga. Tsaynö mana yargamurga manam caynö imay-
cantsicta perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan. 22 Tsaynö
captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaytsu, manam ni may-
gantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis. 23 Canan pagasmi
paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel lädüman yuripasca-
mar, 24 nimashga: ‘Ama mantsacaytsu Pablo, gamga Romachö emper-
ador Cesarpa puntanmanmi chänayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö
pagtayqui caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa
cuyarnin salvanga.’ 25 Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga
Dios Yayaman criyicurmi rasumpa confiacü. Tsaymi nogaga següru cä,
tsay angel nimangannölla llapan imaycapis päsananpag canganta. 26 Pero
llapantsicmi juc ishlaman chöcarnin sänulla chäshun.”

27 Ishcay semäna viajayangächönam pullan pagas, lamar Adriatico
ninganchö alläpa wayra wacman cayman apaycachaycäyämaptin, büqui
manejag marinërucuna patsaman chaycäyangätana tantiyasquiyargan.
28 Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta
metrullana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay
mëdiaptinnam, ishcay chunca ganchis metrullana cargan. 29 Tsaynam
rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscu anclacunata büquipa
gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin patsa warämunanta

shuyaräyargan. 30 Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpar,
büquipa puntanman anclacunata bäjatsigtucurlla salvacug lanchata
büquipita bäjatsiyargan. 31 Pero Pablonam capitan Juliotawan
soldäduncunata willarnincuna nirgan: “Si cay marinërucuna büquichö
mana quëdayaptinga, manam gamcuna salvacäyanquitsu.”
32 Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan
wascacunata rogosquiyargan, yacuman shicwayänanpag.
33 Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyänanpag
consejarnincuna Pablo nirgan: “Ishcay semänanam lamarchö
imapis päsananta shuyarar ni imata micurnin afanädu salvacunapag
yarpachacur cayargoyqui. 34 Tsaymi canan rugayag imallatapis
micurcuyänayquipag. Tsaynö llapayqui micuyänayquim wanacan,
salvacarnin caypita cawaycag yargoyta munarga. Pero manam ni
mayganpis umanpita ni juc agtsallantapis ograngatsu.”
35 Tsaynö nisquirnam Pabloga maquinwan juc tantata aptacur, lla-
panpa puntanchö Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata
agradëcicusquirnam, tantata paquisquir micur gallaycurgan. 36 Tsaynam
waquincagcunapis animacusquirnin, llapan micuyargan. 37 Tsay
büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishcay pachac ganchis chunca
sogtam. 38 Tsaynö llapan munayanganyag pacha junta micusquirnam,
trïguta lamarman jichasquiyargan büquita mas ancashyätsiyänanpag.

Büqui jundicarnin ushacangan

39 Patsa warascamuptinnam marinërucuna, tsay patsata ni may mar-
cachö cangantapis regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi
chänan shumag pläyata ricasquir, tsay pläyaman büquita chätsiyta munar
imaycanö chätsiyargan. 40 Tsaynam anclata tsarag wascata rogosquirnin
anclata lamarchö dëjasquir, büquita maypapis munangayquipa apagnin
timon watarag wascacunatapis japsïtsiyargan. Tsaynö japsiscatsirnam
wayra defrente apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin,
büqui wayra pläyaman apayta gallaycurgan. 41 Pero tsaychönam ish-
cay corriente yacu tincug agoshachö büquipa puntancag sengan, mana
cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jaticasquir mana
cuyuptinnam, büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin chämuptin, jan-
cat paquirnin ñutur gallaycurgan.
42 Tsaynam soldäducuna llapan prësucunata wañutsiyta munayargan,
mana geshpiyänanpag. 43 Pero Pablota salvayta munag capitan Julioga
manam soldäducuna tsaynö wañutsiyänanta dëjargantsu. Mas bienmi
mandargan si pipis näday yachargan, puntatan yacuman saltarpur
nädarnin tsaqui patsaman yargor salvacuyänanpag. 44 Tsay mana
nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablancunata achcupacurcur,
waquincagpa gepanta nädar aywayänanpag. Tsaynöpam tsaqui patsaman
llapäcunapis salvacarnin sänulla chäyargä.

28

Pablo Malta ishlachö cangan

1 Tsay lamarchö llapäcuna salvacasquirnam, tsay ishlapa Malta shutin
canganta musyasquiyargä. 2 Tsaychö täcug runacunam llapäcunatapis
shumag chasquiyämarnï atendiyämar, alläpa tamyar alalaptin yantawan
atsca ninata tsaricatsir witiyänäpag invitayämargan. 3 Tsaychö ichic

tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitaycaptinmi, juc vïbora
nina achachagta mantsarnin geshpir Pablopa maquinta canir warca-
casquirgan. 4 Tsay vïbora Pablopa maquinchö canirnin warcaraycagta
ricaycurmi, tsaychö täcug runacuna quiquincuna pura parlar niyargan:
"Cay runaga rasumpa wañutsicug runach. Lamarpita salvacascamupt-
inpis, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninga manam cawananta
dëjantsu."
5 Pero Pablonam maquinchö canirnin warcaraycag vïborata nina
lunyaycagman tapsisquiptinpis, maquinta ni ima päsashgatsu cargan.
6 Tsaychö llapan runacuna Pablopa maquin sacsaptin imay öra carpis
shicwarnin wañusquinanta llaquicur shuyaraycäyargan. Pero tsaynö
Pablopa maquin mana ni ima päsaptinmi, tsaychö caycag runacuna
yarpaynincunata cambiasquir, "Pabloga juc diosmi" nir, parlarnin gal-
laycuyargan.
7 Tsay caycäyangä ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug
regeshga Publiopa atsca chacrancuna cargan. Paymi allish
chasquiyämarnï, quimsa junagyag posadatsiyämarnï shumag
atendiyämargan. 8 Publiopa taytannam achachätsiynintinwan yawarta
ishpatsiptin, alläpa antsa geshyarnin cämachö ujuraycargan. Tsayta
musyasquirnam paycagpa aywaycur, Pabloga ishcan maquinta
geshyaycag runapa jananman churarcur Dios Yayaman mañacusquiptin
jina öra cuticasquirgan. 9 Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag
mas geshyagyashacunapis, Pabloman shayämur llapan cuticäyargan.
10 Tsaynö cuticag maytsicag runacunam, shumag respëtuncunawan
tucuyläya imaycacunawan allish atendiyämargan. Tsaypita büquiman
lätarcur aywacuyänäpagnam, llapan imayca wanayangäta garayämargan.

Romaman Pablo changan

11 Tsay Malta ishlachö quimsa quilla pärasquirnam, tamya tiempu
päsanganyag tsay ishlachö quëdashga büquiman lätarcur aywacuyargä.
Tsay büquicuna Alejandriapita shamushga carmi, letrëroncunapis millïshu
dioscuna Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan. 12 Tsaynö
aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa junagrag
cayargä. 13 Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargä, Regio marca-
man chäyangäyag. Tsaypa waräninnam urapita witsaypa wayrämuptin,
juc junagtarag Puteoli puertuman chäyargä. 14 Tsay marcachö criyicug
waugecunata tarisquiyaptïnam, juc semäna paycunawan pärayänäpag
rugayämargan. Tsaynö päran päranmi, Romaman chäyangäyag aywayargä.
15 Romachö criyicug waugecunaga paycunacagpa aywaycäyangäta un-
ayna musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio
sitiuyag tincugnïcuna shayämurgan. Tsaynö atscag criyicugcunata ricay-
curnam Pabloga Dios Yayata agradëcicurnin alläpa cushicur mas ani-
macurgan. 16 Romaman chaycuyaptïnam, Pablo juc cuartochö caman
täcunanpag autoridäcuna änirnin, juc soldädullawanna cuidatsiyarganpis.

Pablo Romachö cangan

17 Romaman chäyangäpita quimsa junagtanam, Romachö mas
mandacug judiu autoridäcunata gayatsirgan. Tsayman llapan
goricascayämuptinnam, Pablo nirgan: "Waugelläcuna, nogaga manam
ni ima mana allita rurashcätsu judiucunapa contran ni unay
aylluntsiccunapa costumbrincunapa contranpis. Tsaynö caycaptinpis,

Jerusalénchömi romänocuna wañutsiyämänanapag entregayämargan.
18 Romänocunanam libri dëjaycayämayta munayargan, wañunäpagnö
condenayämänanpag ni ima mana alli rurangäta mana tarirnin. 19 Pero
judiucuna amatsacuyaptinmi, noga päsita mañargä caychö emperador
Cesar juzgamänanpag, aunqui judiumajïcunata mana ni imapita acusanä
caycaptinpis. 20 Tsaynöpam canan gamcunata cayman gayatsiyämurgog,
ricänacurnin parlapänacunapag. Nogaga caychö cadenawan watashga
gaycuraycä, llapantsic Israel runacuna Dios Yayapita chasquinapag
canganta shuyarar rasumpa criyicungantsicpitam."

21 Paycunanam niyargan: "Nogacunaga manam ni ima cartat-
apis Judea marcapita gampagga chasquiyashcätsu. Tsaypita shamug
judiumajïcunapis gampa contrayquiga manam ni ima mana allitapis
willayämashgatsu. 22 Tsaynöpam nogagacunaga gam yarpangayquita
wiyayta munayä. Musyantsicmi cay mushog yachatsicuy sectapa con-
tran maytsaychö runacuna parlayanganta."

23 Tsaynam juc junagta cïtasquir Pablo patsacushga caycanganman
maytsicag runacuna goricäyargan. Tsaynö maytsicag goricasquiyaptin-
nam goyat Pablo yachatsicurgan, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö
shumag canganta. Tsay goricashga runacunatanam Pabloga Señor Je-
sucristoman convencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan
Diospa profëtancuna gellgayangancunawan yachatsicurgan. 24 Pablo
tsaynö yachatsicungantam waquinga chasquirnin criyicuyargan, pero
waquincagcunanam ni juc criyiytapis munayargantsu. 25 Tsaynö
mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur gallaycu-
yargan, Pablo caynö ninganta wiyaycur: "Rasuncagtaga quiquin Espïritu
Santom unaycag aylluyquicunata parlapar unay profëtan Isaíaswan nit-
sirgan.

26 'Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata,
mayjina wiyarpis manam ni imay entendiyangatsu.
Tsaynöllam mayjina ricarpis ni imay ricäyangatsu.
27 Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis
mana ima musyag upamanmi ticrashga.
Rinrincunapis imayca tsapashganömi,
ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycäyan.
Sinöga ñawincunawan ricarmi,
rinrincunawan wiyayanman cargan.
Tsaynöllam shongoncunawan entendir,
arepenticurnin nogaman cutiyämuptin,
noga paycunatapis salvarnin cuticätsïman cargan' nir.✡
28 Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa
salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay
mana judiucag runacunam rasumpa wiyarnin criyicur cäsucuyanga!"
29 Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discuti-
nacuyargan.*

30 Tsaypitanam Pabloga ishcay wata tsay alquilangan wajichö täcur,
llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan. 31 Mana ni
imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachat-
sicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllam mana ni pipita

✡ **28:27** Is 6:9-10. * **28:29** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

mantsacuy ni pï amatsashga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsi-
curgan.

Romanos
Apostol Pablo Roma Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Roma marcaga Italia naciunpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay naciuncunatapis mandädunchö cätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis, apostol Pabloga manaran Romaman charganragtsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarag cay cartata cartacurgan, Romachö criyicugmajincuna Dios Yayapa willacuyninta shumag musyayänanpag.

Cay cartachömi apostol Pablo musyatsicurgan, llapan runacuna jutsasapa caycäyaptinpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganpita, Dios Yaya jutsancunapita perdonanganta (1:18-8:39). Tsaynöllam musyatsicurgan Dios Yaya israelcunawan juc mushog conträtuta rurashga caycarpis, Señor Jesucristota mana cäsucuyaptinga infiernuman condenananpag canganta (9:1-11:36). Tsaymi Pablo musyatsicurgan Señor Jesucristota chasquirnin cäsurga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag (12:1-15:13).

Tsaynömi Romachö criyicugmajincunata Pablo willargan, España naciunman aywagnölla paycunamanpis watucagnincuna aywananpag yarpaycanganta. Tsaymi Romachö criyicugmajincunata rugargan, España aywaptin imaycallawanpis yanapayänanpag (15:14-33). Cartapa ushananchönam Romachö llapan criyicugcunata saludargan (16:1-27).

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablotam Señor Jesucristopa servignin apostol canäpag, quiquin Dios Yaya acramashga Alli Willacuyninta willacunäpag
2 Dios Yayagam puntapitana änicunganta unay willacug profëtancunawan Santa Palabran gellgashgata willacatsirgan.
3 Tsurinpag willacatsingannöllam, unay rey Davidpa ayllun shamugpita Señor Jesucristopis runanö yurirgan. 4 Tsaynöpam cruzchö wañuscatsiyaptin Dios cayninwan jutsannag Espïritu Santopa poderninwan cawamurgan. Tsaymi Espïritu Santo musyatsimantsic Señornintsic Jesucristo Diospa Tsurin rasumpa canganta. 5 Tsaynö alläpa cuyacuyninwan yanapamarnintsicmi cachamashcantsic maytsay marcacunachöpis willacurnin yachatsicug apostolnin canäpag. Alli Willacuyninta willacuptïmi Señor Jesucristoman criyicur yachatsicungäcunata cäsucurnin maytsay naciuncunachö runacunapis Payllatana alabayanga. 6 Tsaynö alabarnin shumag cawacurmi, Señor Jesucristopa acrashgan runacuna car, Paywan pagta cawacuycäyanqui.
7 Cay cartatam Roma marcachö caycagcunam apatsicamü. Gamcunatam Dios Yaya alläpa cuyayäshurniqui acrayäshushcanqui, Pay munangannölla jutsannag cawacuyänayquipag. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo podernincunawan imaycachöpis llaquipar yanapaycuyäshuy alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

Apostol Pablo Romaman aywayta munangan

8 Cananga gamcunapagmi Dios Yayata mañacur alläpa agradëcicü Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynöga agradëcicü Señor Jesucristoman

firmi criyicuyangayquita maytsay munduchö runacunapis cushicuy-
pag parlayanganta wiyarmi. 9 Dios Yayata servirmi nogapis llapan
shongöwan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicü. Tsaymi
quiquin Dios Yayapis musyan imaypis mana gongaypa yarpararniqui-
cuna mañacuycangäta. 10 Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä Pay
munangan öra imay carpis visitagniquicuna Romaman shamunäpag.
11 Rasumpacagtaga gamcunawan tincuytam alläpa munä. Tsayman
chaycamurmi Espïritu Santo yachatsimanganta entenditsiyäshayqui,
Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. 12 Tsaychö gamcu-
nawan pagta carmi, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunapag
llapantsic yanapanacur animatsinacushun, gamcunam nogata y no-
ganam gamcunata.
13 Waugecuna y panicuna, gamcunacagpa shamunäpag atsca cuti
prevenicungäta musyayänayquitam munä. Tsaynö prevenicushga
caycarpis, imayca atäjucuna captinmi puedimushcätsu. Maytsaychö
yachatsicur willacungänöllam gamcunatapis Señor Jesucristoman
firmi criyicuyänayquipag willayarniqui yachatsiyäshayqui. Tsaynöpam
gamcunapita juc alli cosëchata gorignö Dios Yayapa Alli Willacuyninta
willayäshayqui. 14 Imayca dëbecugnörag obligädum nogaga yachatsicunä
griego o mana griego cayaptinpis. Tsaynöllam tucuyläya runacunatawan
yachagta o mana yachagtapis yachatsicur willacunä wanacan. 15 Tsaymi
nogaga alläpa munä Roma marcaman shamuycur, Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta gamcunatapis willayayniquita.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga alläpa poderösom

16 Nogaga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman criyi-
cungäta pengacütsu. Tsayga quiquin Dios Yayapa poderninmi. Tsaymi
pipis Payman rasumpa criyicurga griego runa o mana griego runa carpis
salvacäyanga. 17 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninchöga Dios Yayam
musyatsimantsic, rasumpa firmi criyicur Dios Yaya munangannö jut-
sannag cawanapag. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyi-
cur cawacushun, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: “Alli rurag
runaga rasumpa firmi criyicuyninwanmi imaypis cawacunga.”✡

Mana alli rurag runacunatam Dios Yaya rabiarnin castiganga

18 Rasuncagtaga cielupitam Dios Yayapa rabiayninga revelacurnin
shamun, mana cäsucug llutan mana alli ruragcunata, llapan mana
alli ruraynincunawan rasumpacag Alli Willacuyta amatsacugnö mana
cäsuyänanpag catsiyanganpita. 19 Pero Dios Yaya rasumpa imanö can-
ganta musyayanmi, quiquin llapan imayca ruranganccunawan imanö
poderöso canganta ricätsinganpita. 20 Dios Yaya mana ushacag poderöso
cayninwan cay patsata camangan örapita llapan ruranganccunata cläru
ricaycarpis, mana musyagtucurmi jutsasapa cayan. Pero quiquin Dios
Yayaga musyanmi, llapan runacuna rasumpa regeyanganta.
21 Tsaynö rasumpa regernin musyaycarpis, manacagman churarmi
mana cäsucur adorarnin agradëcicuyantsu. Mas bienmi mana allicu-
nata yarparnin, chucru shongo imayca gapranö ticrayargan. 22 Alläpa
yachagtucur willacurmi, imayca mana ni ima musyag upanö ticra-
yargan. 23 Tsaynöpam poderöso chipacyarrag mana ushacayyog cawag
Dios Yayata mana cäsurnin, wañur ushacag runatanö, condortanö,

✡ **1:17** Hab 2:4.

wätatanö y culebratanö ïdolocunata ruraycurnin diostucatsir adorayargan.

24 Tsaymi Dios Yaya tsay runacuna munayangannö mana alli ruraycunallachö cacuyänanpag dëjasquirgan. Tsaynö dëjasquiptinmi jucnin jucninwan lluta cacurnin alläpa mana allicunata quiquincunapa cuerpuncunawan pengacuypag rurayargan. 25 Tsay runacunam Dios Yayata nëgarnin rasumpacagman manana criyir llullacuycunallatana mas cäsuyargan. Quiquin Dios Yaya camangancunallata adorarnin cäsurmi camacug Dios Yayataga gongasquiyargan, imayyagpis Payllatana adorarnin alabana caycaptin. Tsaynö caycullätsun. Amen.

26 Tsay runacuna pengacuypag mana allicunata rurayaptinmi, Dios Yaya dëjasquirgan imanöpis cacuyänanpag. Tsaymi warmicunapis ollgoncunapita raquicasquir, warmi puralla imayca mana allicunata ruracar cayargan. 27 Tsaynöllam ollgocunapis warmincunapita raquicasquir, ollgo puralla alläpa munapänacur mana allicunata ruracar pengacuypag cayargan. Tsaymi imayca castïgutapis cuerpuncunachö sufriyargan pengacuypag mana allicunata rurayanganpita. Tsaynö mana allicunata ruracar cayanganpitam, tsay runacunaga shumag cawacuymanga ni imaypis cutiyanganatsu.

28 Dios Yayaga despreciarnin mana cäsuyaptinmi, tsay runacunata dëjashga imayca mana allicunata yarparnin pengacuypag mana ruraypagcagcunata rurarnin cawacuyänanpag. 29 Tucuyläya mana alli ruraycunawan junta carmi, codiciösu chiquicurnin imaycapagpis ayrajarnin mana allicunallapag yarpararnin caycäyan. Paycunaga alläpa jutsasapa envidiösu carmi, runamajincunawan piñanacur, maganacur, wañutsinacur, waquincagta mana välegpag churarnin llullacurnin engañacur, mana allicagcunallapag yarpararnin caycäyan. Alläpa imaycatapis musyag cuentu puritsic caynincunawanmi, 30 runamajincunata tumpar calumniarnin Dios Yayatapis chiquiyan, orgullöso malcreado aläbacugmi cayan. Tsaynöllam imaycanöpa jucläya mana regeshgacag mana alli ruraycunatapis ashiycäyan. Tsaynöpam taytantawan mamantapis respetarnin cäsuyantsu. 31 Alläpa chucru shongo mana ni ima musyag upacuna, alli ruraytapis manam musyayantsu ni parlayangantapis cumpliyantsu. Tsaynöllam yaga caynincunawan runamajincunata cuyarnin llaquipar perdonacuytapis yachayantsu. 32 Tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänanpag Dios Yaya mandacunganta musyaycarpis, mana allicunallataga imaypis rurarnin sïgiycäyanllam. Tsaymi waquincag runacuna tucuyläya mana allicunata ruraycayanganta ricarpis, cushishga mas animatsiyan mana alli ruraycunata rurar mas sïgiyänanpag.

2

Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin

1 Tsaymi gamcunapita ni maygayquipis runamajiquicuna imanö cawacunganta musyapar mana allipag churar juzgarga, quiquiquicunallam alläpa jutsata rurarnin condenacuycäyanqui. Tsay mana allicunata rurayangallantam, gamcunapis paycunanö iwallla rurar caycäyanqui. 2 Cananga musyantsicmi Dios Yayapa contran mana

alli ruragcunataga, quiquin Dios Yaya rasumpacagllawan juzganan-
pag canganta. 3 ¿Gamga yarpanquicu Dios Yayapa castïgunpita gesh-
piyänayquipag, runamajiquita mana allipag churar juzgarnin imay-
catapis paycunanölla mana allicunata ruraycar? 4 ¿Gamcunaga man-
acu despreciaycäyanqui, alli paciencianwan mana ajayaypa Dios Yaya
llaquipäcuyninwan cuyashungayquita? ¿Manacu musyanqui Dios Yayapa
cuyacuy yanapacuyninga arepenticur canayquipag canganta?
5 Pero alläpa curtïdo mana wanacug shongoyquiwanmi, mana are-
penticurnin tucuyläya mana alli ruraycunata mana dëjayta munarnin
jutsasapa caycäyanqui. Tsaymi cada junag Dios Yayata rabiatsirnin
mas atsca castïguyquicuna goriycanqui, cay patsachö llapanta juz-
ganan junag chäramuptin juzgar castigashunayquipag. 6 Dios Yayagam
"cada ünuta juzgarnin segun imatapis ruranganpita päganga."✡ 7 Alli
rurag runagam Dios Yayata respetarnin cäsur gloriachö mana ushacag
cawayta ashin, quiquin Dios Yayapis aläbananpag. Tsaynöllam tsay
runacunata Dios Yayaga garanga cieluchö mana ushacag cawaywan
gloriachöpis cushishga cawacuyänanpag. 8 Pero rasumpacagcunallata
mana cäsucur alläpa orgullöso crïyïdo ambiciösu mana allicunata ashig-
cunatam, alläpa rabiarnin mantsacaypag mana llaquipar castiganga.
9 Tsaynö mana allita rurayanganpitam, tsay runacuna alläpa llaquicuy-
wan sufriyanga judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayag-
pis. 10 Pero allillata ruragcag runacunatagam Dios Yayapis alläpa väleg
runatanö ricanga cay patsachöwan gloriachöpis, shumag alli päsacuychö
cushishga cayänanpag judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcu-
nayagpis. 11 Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mana juc faborëcernin, llapan
imanöcag runacunatapis iwallla juzganga.

Moisés gellgangan leycuna

12 Moisés gellgangan leycunata mana regernin mana alli jutsacunata
rurayanganpitam, leyninnagnölla castigashga cayanga. Tsaynöllam
llapan leycunata musyaycar jutsacunata rurayanganpitapis, tsay
regeyangan leycunallawan Dios Yaya juzgarnin mana llaquipar
castiganga. 13 Tsay leycuna mandacungacunata wiyarnin
musyangantsicllaga manam välentsu Dios Yayapa puntanchöga.
Pero tsay leycuna mandacunganta rasumpa cäsurnin cumpligcag
runacunapagmi sïga, Dios Yayapis willacurgan: "Cay runaga rasumpa
alli ruragmi" nir. 14 Tsay mana judiucagcunaga unay Moisés
gellgangan leycunata mana catsirpis, ley mandacungancunata rasumpa
cumplirnin allillata rurarmi shumag cawacuyan. Tsaynöpam paycunaga
rasumpacag ley mandacungancunata cumplirnin quiquincuna
leynö cayan. 15 Tsaynö rasumpacag leycunanö carmi, paycunaga
shongoncunachö yarparnin musyayan imaycatapis allillata rurar,
Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag. Tsaymi allita o
mana allita rurayaptinpis, quiquincunapa yarpaynincunalla abesesga
acusan y abesesga defendin. 16 Tsaymi Dios Yaya Señor Jesucristotawan
juzgatsinga, Alli Willacuyninta willacungänölla imatapis pacayllapa
mana allicunata rurayanganpita, cay patsa ushacangan junag
chäramuptin.

*Moisés*spa *leynincunawan judiucuna*

✡ **2:6** Sal 62:11-12; Pr 24:12; Jer 17:10.

17 Gamcunaga judiucayniquicunawanmi, Dios Yayata alläpa
regeyangayquita aläbacuyanqui. Tsaymi Moisés gellgangan leycunaman
alläpa confiacur salvayäshunayquipag yarpäyanqui. 18 Dios Yayapa
voluntäninta musyarmi, Moisés gellgangan leycunata yachacurnin
mas allicagcunallata chasquiyangayquita yarpäyanqui. 19 Tsaynö
carmi gapranö mana musyagcunata allish yachatsir, "Tutapaychönö
caycag runacunatapis actsignö pushayä" nir, confiacuyanqui.
20 Dios Yaya mandacungan leycunachö rasumpa llapan canganta
musyarnin yachaycarga, imanirtan alläpa aläbacur niyanqui:
"Nogaga wamracunatawan mana ni ima musyag upacunatam
yachatsiyä" nir. 21 Tsaynö juccunata yachatsicuycarga ¿imanirtan
quiquiquicunarag mana puntata yachacuyanquitsu? Runacunata
mana suwacuyänanpag yachatsicurnin willacuycarga, ¿imanirtan
quiquiquicunaga suwacuyanqui? 22 Tsaynöllam yachatsicuyanqui
casädo caycarga manana jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata
rurar puricuyänanpag. Pero ¿tsaypunga imanirtan quiquiquicunaga
jucnin jucninwan puricuycäyanqui? Gamcunagam ïdolocunata
chiquirnin melanäyanqui. Pero tsaypunga ¿imanirtan templuchö
ïdolocunapa imaycancunatapis suwaycäyanqui? 23 Gamcunaga leycuna
mandacunganpagmi alläpa aläbacuyanqui. Pero tsay aläbacuyangayqui
leycunata mana cäsurga, ¿imanirtan Dios Yayata mana allipag churarnin
despreciaycanqui? 24 Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan:
"Israelcuna mana allita rurarnin jutsayog cayanganpitam, mana
israelcagcunapis Dios Yayapa contran parlayan."✡

25 Moisés gellgangan leycuna mandacungancunata rasumpa cäsurnin
cumpliyaptinmi, Israel runacuna cuerpuncunachö señalacuyanganpis alli
canman. Pero, tsay leycuna mandacunganta mana cäsurga, cuerpun-
cunachö señalacuyanganpis manam ni imapagpis välenmantsu. Tsaymi
gam tsay leycunata mana cumplirga, imayca mana señalacushganölla
caycanqui. 26 Si rasumpa tsay ley mandacungancunata cumplirga,
cuerpunchö mana señalacushga caycarpis, rasumpa señalacushganömi
caycäyanman. 27 Tsay ley mandacunganta rasumpa cäsurnin alli cawacug-
cunagam cuerpuncunachö mana señalacushga caycagcunam, juzgar-
nin condenayäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga caycar ley gell-
gashga mandacunganta caycätsir mana cäsuyangayquipita.

28 Manam judiu caymanga chätsin cuerpuncunallachö señalacurnin,
leycunata mana cäsur janan shongolla cayangantsu. 29 Sinöga rasumpa
judiu caygam, firmi criyicuyninwan Dios Yayata llapan shongonwan
cuyarnin cäsungan. Aumi, rasumpa judiu canapag señalacuyga shon-
gontsicchö Espïritu Santota catsirnin, imatapis allillata rurar cawan-
gantsicmi, aunqui ley gellgashga mandacungannö cuerpuncunachö
mana señalashga caycarpis. Tsaymi tsay alli rurag runacunataga manam
runamajintsu aläbanga, sinöga quiquin Dios Yayam aläbanga.

3

Dios Yayaga imaypis cumplïdu

1 Tsaypunga ¿ima alli provechotatan jorgontsic judiu caynintsicwan o
Israel runa canapag cuerpuntsicchö señalacushga caywan? 2 Aumi, judiu

✡ **2:24** Is 52:5; Ez 36:22.

cayga allä*pa* allishmi vä*len*, puntata quiquin Dios Yaya judiucunata Santa
Palabranta confiacurnin entregashga captin.
3 Pero cananga waquincag mana confiacuyaptinpis, ¿Acä*su* mana
criyicuyanganpitacu Dios Yayaga cuyacuy ä*nicunganta* imaypis mana
cumplinmantsu cargan? 4 ¡Manam, tsayga tsaynö*tsu*! Dios Yayaga llapan
ä*nicungantam* imaypis cumplin, aunqui llapan runacuna llullacuyaptin-
pis. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Tapushugniquipis musyatsun, parlangayqui rasumpa canganta.
Tsaynö*pam* rasumpacag juiciuyquicunawan mana culpayog canqui,
imaypis vencenayquipag."✡
5 Pero mana alli ruraynintsicwanmi, Dios Yayapa rasumpacag juz-
gacuynin, mas allish canganta musyatsicuycan nicarga, ¿*imanishwantan*?
¿Tsaypungan Dios Yayaga yaptacu rabiarnin castigamashwan? (Tsayta
waquincag runacuna parlangannö*llam* nogapis parlaycä.) 6 ¡Manam,
tsaynö*ga* ni imanö*papis* canmantsu! Si tsaynö rasumpa carga, ¿imanö*rag*
mana alli rurag runacunapa jutsanta Dios Yaya juzganman?
7 Derepentim waquinga niyanga: "Nogapa llullacuyni*wanmi* Dios Yaya
rasumpa cumpli*du* parlag canga. Tsaynö cayni*wan* atscag runacuna
Dios Yayata alabaycä*yaptinga* ¿*imanirtan* 'jutsasapam' nir juzgamar con-
denamanga?" 8 Tsaypunga ¿*imanirtan* mana nintsictsu: "Tucuyläya
jutsacunata rurashun Dios Yaya cushicunanpag"? Tsayshi waquinga
niyan: "Pablom caynö willacuycan." Pero tsaynö parlagcunaga llul-
lacuycä*yanmi*. Nogaga manam ni imaypis caynö mana allicunataga
willacushcä*tsu*. Tsay runacunataga quiquin Dios Yayam infiernuman
aywayä*nanpag* condenashga.

Llapan runacunachö manam ni jucllayllapis mana jutsa ruragga cantsu

9 ¿Acä*su* judiucunacu mas mejor cantsic? Manam tsaypis tsaynö*tsu*.
Gamcunata niyangagnö*mi* judiu o mana judiu carpis, runaga lla-
pantsicpis jutsa ruragllam cantsic. 10 Tsaymi Diospa Palabranchö nir-
gan:
"Cay patsachö*ga* manam ni jucllagllapis jutsannagtsu. 11 Manam ni
jucllagllapis entendirnin,
Dios Yayataga ashintsu. 12 Llapanmi mana alli nä*nipa* aywagnö jancat
ogracä*yashga*.
Tsaymi llapanpis jutsasapa mana vä*legman* ticrayashga.
Manam ni jucllagllapis alli ruragga cantsu."✡ 13 "Tsaynö runacunapa
palagarnincunawan parlayangancunaga
imayca sepultü*ra* quicharaycagnö melanaypag caycan.
Llullacug galluncunawan imaypis mana allicunata parlarmi,"✡
"imayca venenö*sa* vï*bora* runata canirnin däñ*angannö* runamajincunata
däñar,
llutan mana allicunata parlatsiyan."✡ 14 "Tsaymi paycunapa shimincu-
nachö*ga*
rabiapä*curnin* tucuyläya maldiciuncunawan gayapä*cuylla* caycan."✡
15 "Tsaynö mana llaquipä*cug* cayaptinmi,
runamajincunapa yawarninta jicharnin wañ*utsiyänanpagpis* saslla gatin.
16 Maytsaypa aywayanganchö*pis* mana allicunata rurarllam usha-
catsiyan.

✡ **3:4** Sal 51:4. ✡ **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3; Ec 7:20. ✡ **3:13** Sal 5:9. ✡ **3:13** Sal 140:3. ✡ **3:14** Sal 10:7.

Tsaynöllam runamajincunatapis mana llaquipar sufritsiyan.
17 Paycunaga manam shumag alli päsacuytaga yachayantsu.”✡
18 “Tsaymi llapan mana allita rurayanganpita
Dios Yaya castigananpag cangantapis mantsacuyantsu.”✡
19 Canangam rasumpa musyantsic Dios Yaya leynincunata
cumpliyänanpag israelcunata entreganganta. Pero llapan runacuna
quiquillancunapita mana cumpliyta puedirmi, Dios Yayapa
puntanchöpis ni ima niyta puediyantsu. Tsaynö cayanganpitam
Dios Yayaga llapan maytsaychö runacunatawan juzgar cuentata
mañamäshun. 20 Tsaymi Dios Yayaga manam ni maygan runatapis,
quiquillanpita leycunata cumplinganpitatsu jutsannagtanö ricanga.
Mas bienmi tsay leycunaga llapantsicpis rasumpa jutsasapa
cangantsicta musyatsimantsic.✡

Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam, Dios Yayapis alli chasquimäshun

21 Pero cananga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa criyicuyn-
intsicwan mana jutsannag runatanö chasquimangantsicta. Tsaypagmi
Moiséswan unay profëtacunapis gellgar niyargan. 22 Señor Jesucristoman
rasumpa criyircur confiacuyaptinmi, llapan runacunatawan Israel o
mana israelcunatapis Dios Yaya jutsannagtanö chasquinga. 23 Llapan
runacunam tucuyläya mana alli jutsacunata rurarnin, Dios Yayapa
cuyacuy salvaciun glorianpita caruchö caycäyan. 24 Dios Yayaga
alläpa cuyacug cayninwanmi jutsasapa caycashgapis, Señor Jesucristo
cruzchö wañurnin nogantsicraycu yawarninta jichanganpita jutsannag-
tanö chasquimashcantsic. 25 Quiquin Dios Yayam permïtirgan, jut-
santsicpita perdonamänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö
yawarninta jichar wañunanpag. Tsaynömi Señor Jesucristo rantintsic
imayca juc sacrificiuta ruragnö sufrirgan, rasumpa firmi criyicuyn-
intsicpita Dios Yaya nogantsicwan rabiashga caynin pärananpag. Dios
Yaya mana juc jutsannag canganta musyanapagmi, alläpa alli pa-
cienciayog cayninwan unaycag runacunatapis jutsancunapita castigar-
gantsu. 26 Pero canangam musyatsimantsic, Dios Yayaga imaypis ra-
sumpa cumplïdu mana jutsannag canganta. Payga imaycatapis ra-
sumpacagllata rurarmi, pipis Señor Jesucristollaman firmi criyïcuptinga
jutsannagta chasquinga.
27 ¿Maytan tsay aläbacuynintsic? Jancatmi ushacashga. ¿Imanirtan
jancat ushacashga? Tsaynö jancatga ushacashga leycuna mandacun-
ganta mana cumplingantsicpitatsu ni imayca allicunata rurangantsicpi-
tatsu. Sinöga Dios Yayam jutsannagtanö chasquimäshun Señor Je-
sucristoman rasumpa criyicungantsicpita. 28 Tsaymi cananga willa-
cuntsic leycuna mandacunganta mana cumpliycashgapis, Señor Je-
sucristoman rasumpa firmi criyicungantsicllapita jutsannagtanö Dios
Yaya chasquimänapag canganta.
29 ¿Acäsu Dios Yayaga judiucunallapagcu? ¿Manacu maytsay mun-
duchö runacunapagpis canman? ¡Clärum caycan, Dios Yayaga japallan
maytsay munduchö runacunapa Diosnin cangan! 30 Tsaymi rasumpa
Diosga japallallan. Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga,
llapantapis jutsannagtanö chasquinga cuerpuncunachö señalacushga o

✡ **3:17** Is 59:7-8. ✡ **3:18** Sal 36:1. ✡ **3:20** Sal 143:2; Gl 2:16.

mana señalacushga cayaptinpis. 31 ¿Nogantsicga Señor Jesucristoman
criyircu Dios Yaya mandacungan leycunata mana välegpag churay-
cantsic? Manam tsayga tsaynötsu. Mas bienmi Dios Yaya mandacungan
leycunataga mas välegpag churantsic.

4

*Unay awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita Dios Yaya mana jutsan-
nagtanö chasquingan*

1 Tsaypunga ¿Imanishuntan unay awiluntsic Abraham Dios Yayapita
imata chasquinganta? 2 Si tsaynö jutsannagtanö awiluntsic Abra-
hamta Dios Yaya chasquiptinga, quiquinpa alli ruraylancunapitam
aläbacunman cargan. Pero tsayga manam tsaynötsu. Payga manam ni
imapita Dios Yayapa puntanchö aläbacunmantsu cargan, llapan allillata
ruranganpita. 3 Tsaymi Diospa Palabranchöpis nirgan: "Rasumpa firmi
criyicunganpitam Dios Yaya Abrahamta chasquirgan mana juc jutsanag
runatanö."✡
4 Tsaymi cananga niyäshayqui: Juc arupucug runataga manam imayca
garagnötsu pägantsic, sinöga arurnin gänangan jornalnin merëcingantam.
5 Tsaynö caycaptinpis quiquinpa munayllanwan allicunallata ruranganman confiacuptinga manam Dios Yayaga chasquingatsu. Sinöga Señor
Jesucristoman rasumpa firmi criyicunganpitam mana alli rurag cay-
captinpis imayca jutsannagtanö chasquinga, aunqui gänananpagnöga ni
imata mana rurashga caycaptinpis. 6 Unay rey Davidmi maygan runapis
ni ima allicunata mana ruraycaptin bendisar, Dios Yaya jutsannagtanö
chasquinganta willacur nirgan:
7 "¡Alläpa cushishga cayätsun,
Diospa contran tucuyläya jutsacunata rurayanganpita
Dios Yaya tsaparnin perdonanganta!
8 ¡Alläpa cushishga cäyatsun,
pï runapis tucuyläya jutsata rurayanganpita
Dios Yaya mana culpatsaptin!"✡
9 ¿Acäsu tsaynöga cuerpuncunachö señalacushga israelcunallapagcu
bendiciun cargan? ¿Acäsu manacu cargan cuerpuncunachö mana
señalacushga mana judiucagcunapagpis? Tsaymi nintsic: Unay aw-
iluntsic Abrahamga rasumpa firmi criyicuyninwanmi Dios Yayapita
mana juc jutsannagnö bendiciunta chasquirgan.✡ 10 ¿Awiluntsic Abra-
hamta Dios Yaya mana juc jutsannagtanö chasquinanpagga, cuer-
punchö señalacushganacu cargan? Manam. Abrahamga manaragmi cuer-
punchö señalacushgaragtsu cargan, Dios Yaya jutsannagtanö chasquin-
ganchöga. 11 Tsaynö manarag cuerpunchö señalacushga caycaptinpis,
quiquin Dios Yayam awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita mandar-
gan cuerpunchö señalacunanpag, rasumpa mana jutsannag canganpita.
Abrahamgam manarag señalacurnin Dios Yayaman rasumpa firmi criy-
icurgan. Tsaymi criyicuyninraycu llapan criyicug runacunapa taytan,
cuerpuncunachö mana señalacushga cayaptinpis. Tsaynöllam Dios Yaya-
man rasumpa criyicurga awiluntsic Abrahampa ayllunnö cayan, mana
juc jutsanagtanö Dios Yaya chasquiptin. 12 Tsaynöllam cuerpuncunachö
señalacushga caycarpis, unay Abrahampa ejemplunta sïgirnin wamran
cayan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin. Dios Yayam

✡ **4:3** Gn 15:6. ✡ **4:8** Sal 32:1-2. ✡ **4:9** Gn 15:6.

chasquirgan taytantsic Abraham manarag señalacurnin rasumpa firmi criyicunganpita.

Abrahampa firmi criyicuynin

13 Abraham Dios Yayaman rasumpa firmi criyicunganpitam, llapan ayllun mirashgacunallata Dios Yaya cay entëru patsata imayca erenciatanö entregaycunanpag änirgan. Pero manam ley mandacunganta Abraham cumplinganpitatsu Dios Yaya änirgan, sinöga rasumpa criyicunganpita jutsannagtanö chasquirmi änirgan. 14 Si leyllata cumpligcag runacunalla eredëru cayaptinga, manach ni imapagpis välenmantsu rasumpa criyicungantsicwan Dios Yaya änicunganpis. 15 Dios Yayagam llapan leynincunata musyaycar, jutsata rurarnin mana cumpliyanganpita rabiarnin castigan. Tsaymi Dios Yaya mandacungan leycunata mana cumplirga, quiquintsiclla condenacuntsic. Pero tsay leycunata mana musyag runacunataga, Dios Yayapis mana regenganpitam culpatsangatsu.

16 Tsaymi Dios Yayaga alläpa cuyacuy yanapacuyninwan llapan runacuna chasquinanpag änicunganta rasumpa cumplin, Payman firmi criyicuyaptin. Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya äningan cumplirgan, llapan cay patsachö runacunapis rasumpa criyicur Abrahampa aylluncuna cayänanpag. Tsaymi llapantsicpis firmi criyicuynintsicwan Abrahampa tsurinnölla cantsic, Moiséspa leynincunata cumplir o mana cumplirpis. 17 Tsaynöllam Diospa Palabranchö nirgan:

"Nogam churag atsca naciuncunachö runacunapa taytan canayquipag."

Dios Yayapa puntanchöga Abrahammi taytantsic rasumpa criyicunganpita. Cay Diosman Abraham criyicunganllam wañushgacunatapis cawatsimur, mana ni imacagpita ruranganta willacur, imayca päsananpagpis musyatsicun.✡

18 Tsay Abraham alläpa auquinna car manana wamrayog cayta puediycarpis, rasumpa firmi criyicurmi tsurin cananpag shuyarargan. Tsaynöpam Abrahamga atsca naciunchö runacunapa taytan ticrargan. Tsaymi Abrahampag Diospa Palabranchöpis nirgan: "Alläpa maytsicam gampita mirag aylluyquicuna canga."✡ 19 Dios Yaya äningantam Abraham rasumpa firmi criyicurgan mana ni ichicllapis desanimacur, aunqui pachac watayogna caycar cuerpunpis imayca wañushganö caycaptin. Tsaynöllam warmin Sarapa pachanpis imayca wañushganö captin, gollog mana wachacug cargan. 20 Dios Yaya äninganman criyicurmi mana ni imaypis Abraham nirgantsu: "¿Rasumpatsurag o manatsurag canga?" nirga. Mas bienmi alli tsaracurnin cada vez mas firmi rasumpa criyicur: "Poderöso Dios Yayaga alläpa allim" nir, alabargan. 21 Tsaynö Dios Yaya äninganta poderöso cayninwan cumplinanpag canganta musyarmi, Abrahamga rasumpa confiacurgan. 22 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan: "Rasumpa Abraham criyicunganpitam Dios Yaya mana jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan."✡ 23 Diospa Palabranchö: "Abrahamtam Dios Yaya mana juc jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan" nirga, manam Abrahamllapagtsu gellgashga cargan.

24 Sinöga Señornintsic Jesucristota cawatsimug Dios Yayaman rasumpa firmi criyingantsicpita, nogantsictapis mana jutsannag alli

✡ **4:17** Gn 17:5. ✡ **4:18** Gn 15:5. ✡ **4:22** Gn 15:6.

rurag runatanö chasquimänapagmi gellgashga cargan. 25 Señor Jesucristom wañurgan, Payman rasumpa criyicungantsicraycu Dios Yaya jutsantsicpita perdonamarnintsic salvamänapag. Tsaynö Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captinmi, Dios Yayapis mana jutsannagtanö chasquimantsic.

5

Alli päsacuywan cushishga cawacuy

1 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicraycu mana juc jutsannagtanö chasquimarnintsic Dios Yaya quiquinwan alli päsacuychö cawatsimantsic. 2 Tsaynö rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurmi, Dios Yaya cuyamarnintsic yanapamashga puntanmanpis yaycuyta puedintsic. Tsaymi cananga Pay munangannölla imaycatapis allillata rurarnin cushishga shuyaycäshun, cielu glorianchö pagta cawacunapag. 3 Pero manam tsaynö cawacunallapagtsu cushishga caycantsic. Sinöga canan sufrirpis cushishgalla cawashun. Tsaynö sufrirragmi alli awantacurnin rasumpa imanö pacienciacuna cangantapis yachacuntsic. 4 Tsaynö alli awantacurnin pacienciacuyta yacharmi, imayca yashga cabal runanö tucuyläya desgraciacuna päsamashgapis mas animacurnin shuyantsic, rasumpa criyicushga Dios Yaya änimangantsicta cumplinanpag. 5 Tsay änicunganman criyicur mana desanimacushgam, Dios Yayaga ni imaypis dëjamäshuntsu. Tsaynöpam Espïritu Santo garamarnintsic shongontsicchö musyatsimantsic, Dios Yaya alläpa cuyamangantsicta.

6 Rasumpacagta quiquillantsic salvacuyta mana puediycashgam, alli örachö Señor Jesucristo wañurgan llapan mana alli rurag jutsasapacunapag. 7 Cäsi manam ni pipis jutsannag runapagga wañunmantsu, pero derepentich pipis valoranman alläpa alli rurag runaraycu wañunanpag. 8 Pero Dios Yayaga alläpa cuyamangantsictam musyatsimantsic, alläpa jutsasapa caycashga nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan.

9 Si canan mana jutsannagtanö Señor Jesucristo nogantsicraycu yawarninta jichar wañunganpita Dios Yaya chasquiycämarnintsicga, tsaypitapis masragmi llapan jutsa ruraynintsicwan Dios Yayata rabiatsingantsicpita salvar castigamäshuntsu. 10 Si Dios Yayawan chiquinacuycashga japallan Tsurin wañur, shumag päsacuychö cawacunapag amistaycätsimarnintsicga, tsaypitapis masragmi Señor Jesucristo cawayninwan amistatsirnin salvamäshun. 11 Tsaypis manam tsayllatsu. Sinöga alläpam cushicuntsic cananpitaga Dios Yayawan amistarnin shumag päsacuychö canapag Señor Jesucristoraycu cawatsimangantsicpita.

Adánmi jutsa ruraywan wañuyta apamurgan y Señor Jesucristonam wiñay cawayta

12 Tsaymi juc runa Adánllawan cay munduman jutsa ruraypis shamurgan. Tsay jutsallawanmi wañuypis shamurgan. Tsaynöpam tsay junagpita maytsay entëru munduchö runacunapis jutsa rurayanganpita wañuyargan. 13 Dios Yaya manarag leycunata mandacuptinmi, puntapitana cay patsachö runacuna jutsata rurar cawayargan. Manarag leycuna captinmi, tsay jutsapitapis culpayogtsu cayargan. 14 Tsaynö caycaptinpis Adánpita gallaycurmi asta Moisésyag, llapan runacuna mana

allita rurayanganpita wañuyargan. Tsay runacunaga manam culpayogtsu cayargan, Adán Dios Yayapa Mandamientunta mana cäsur jutsata ruranganno mana ruraycarpis. Tsay Adánpitaga masmi Señor Jesucristo juc alli ejempluyog shamunga, jutsawan wañuypa rantin mana ushacag cawayta garamänapag.

15 Pero Adán jutsatawan wañuyta apamunganga manam ni ichicllapis iwalantsu, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninta garamangantsicga. Dios Yayapa mandamientunta Adán mana cäsur jutsata ruranganpita atscag runacuna wañushga caycäyaptinga, tsaypitapis masragmi Dios Yayaga cuyacuy yanapacuyninwan japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic. Tsaynöpam llapan maytsicag criyicugcuna Señor Jesucristopa yanapacuyninta tariyanga, Dios Yaya munanganno shumag cawacuyänanpag. 16 Tsaynöllam iwalatsishwantsu, Dios Yaya alläpa cuyacuyninta garamangantsicwan tsay jucllaylla runa Adán jutsata ruranganta. Tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpitam atscag runacunapis jutsata rurarnin alläpa culpayog cayaptin, Dios Yaya juzgarnin infiernuman cachargan. Pero tsaypitam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristoraycu cuyacuyninta garamashcantsic mana alli rurag runacunatapis jutsannagtanö chasquir perdonamashcantsic. 17 Si juc runa Adán jutsata apamunganpita cay munduchö wañuy mandacuy poderyog cayninwan llapantsicta wañutsimäna caycaptinga, tsaypitapis masragmi japallan Señor Jesucristoraycu Dios Yaya cuyamarnintsic mana jutsannagtanö chasquir alläpa yanapamantsic allillata rurar cawacunapag. Tsaymi cananga imayca reynö cay patsachö Señor Jesucristowan pagta cawacushun.

18 Tsaymi tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita llapan runacunapis jutsa rurayanganpita culpayog condenädu cayan. Tsaynö captinmi, Señor Jesucristo wañurgan llapan runacunata jutsancunapita perdonar salvananpag. Tsaymi llapan criyicugcunaga jutsannagnö mana culpayog car, Dios Yayapa puntanchö imayyagpis cawacuyanga. 19 Dios Yayata jucllaylla Adán mana cäsunganpitam, llapan runacuna jutsa rurag ticrayargan. Tsaynö caycaptinmi, Dios Yayapa voluntäninta cäsur japallan Señor Jesucristo wañunganpita, Dios Yaya atscag runacunata jutsannagtanö chasquirgan.

20 Dios Yayam leycunata mandacurgan, runacuna atsca jutsancuna canganta musyarnin tantiyacuyänanpag. Pero tsay atsca jutsacunata ruraycäyaptinpis Dios Yayaga cada vez masmi alläpa cuyarnincuna yanapan, llapan jutsancunata perdonar salvananpag. 21 Puntatagam jutsata ruray wañuyga imayca mandacug reynö runacunata wañutsirgan. Pero tsaypita masragmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wañunganpita Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan jutsannagta ticratsimashcantsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.

6

Jutsawan wañushganö caycagcunawan Señor Jesucristoman criyicur cawaycuna

1 ¿Cananga imanötan ushashun? ¿Jutsata rurarllacu sïgishun, Dios Yaya alli cuyacug cayninwan yanapacuynin mas yapacänanpag? 2 ¡Tsaynöga manam ni imaypis canmantsu! Rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Señor Jesucristo cruzchö wañunganno, nogantsicga imayca wañushganö

caycantsic jutsacunata manana ruranapag. Tsaynö jutsata manana ruranapag wañushganö caycarga, ¿imanötagshi jutsata rurarnin
sïgishwan? 3 ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui llapantsicpis
imapag bautizacungantsicta? Señor Jesucristoman criyicur bautiza-
curmi, Pay wañunganman nogantsicpis iwalantsic. Tsaynö rasumpa
criyicuynintsicwanmi, nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta cruzchö
wañushcantsic. 4 Tsaynö bautizacurmi Señor Jesucristonö wañurnin pam-
pacashga cargantsic. Tsaymi Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor
Jesucristota cawatsimungannö, nogantsictapis cawatsimangantsicpita
cananga jucläya alli ruragna cawacushun.

5 Si Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta wañushga caycarga,
Pay cawamunganpitam nogantsicpis cawamushun. 6 Rasumpam
musyantsic puntata jutsasapa caynintsic Señor Jesucristowan pagta
cruzchö wañunganta. Tsaynö captinmi, mana alli rurag caynintsicga
jancat ushacashga manana ni imaypis jutsata escläνunnö servinapag.
7 Tsaynö jutsa ruraypita wañushganö caycarga amana yapayga jutsata
patrontanö servishuntsu, imaypis librina cawacunapag.

8 Quiquin Señor Jesucristowan pagta wañushga caycarga, rasumpam
confiacuntsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag. 9 Rasumpam
musyantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga car, manana ni
imaypis wañunanpag canganta, tsay wañuypa poderninchö manana ni
imaypis car. 10 Llapan jutsasapa runacunapagmi Señor Jesucristo juc
cutilla wañurgan. Tsaymi cananga wañunganpita cawamushga car, Dios
Yayallapagna imaypis cawaycan.

11 Tsaynöllam gamcunapis yarpäyänayqui jutsata manana mas ru-
rayänayquipag wañushganö cayangayquita. Tsaynöpam Señor Jesu-
cristoman firmi criyicurnin, rasumpa confiacur Dios Yayallapagna
imaypis cawacushun. 12 Tsaymi cananga amana ushacag cuer-
puyquicuna mana allicunata rurarnin imaycatapis munapangan, jutsa
ruraycunawan mandayäshunayquita mana cäsurnin dëjacuyanquinatsu.
13 Cuerpuyquicunachö maquiquicunata, shimiquicunata, llapan imay-
cayquicunatapis ama dëjayaytsu tucuyläya mana allicunata rurananpag.
Tsaypa rantinga mas bien imayca juc wañushgapita cawamushganö Dios
Yayaman entregacuyay maquiquicuna, shimiquicuna, cuerpuyquicu-
nachö llapan imaycayquicunapis Dios Yayallata servirnin allicunallata
rurayänanpag. 14 Tsaynö shumag cawacuyaptiquiga mana alli mu-
nayniquicunapis mananam venceyäshunquitsu, imayca patrontanö jut-
sata serviyänayquipag. Tsaymi cananga gamcunaga manana unaycag
leycunapa mandacuyninchönatsu cawaycäyanqui, Dios Yaya alläpa cuyar
yanapayäshuptiqui.

Señor Jesucristoman criyicurga mananam jutsapa escläνunnatsu cawantsic

15 ¿Tsaypunga imanötan? ¿Unaycag leycunapa mandacuyninchö man-
ana cawarga jutsatatsurag ruraycantsic, Dios Yayapa cuyacuynin-
wan poderöso yanapacuyninta chasquirga? ¡Tsayga manam tsaynötsu!
16 ¿Acäsu gamcuna manacu musyayanqui juc runapa servignin yaycur,
mandashungayqui runapa escläνun car llapan munanganta rurayan-
gayquita? Tsaynömi mana alli rurag runacunaga jutsapa escläνun car,
wañurpis asïpag infiernuchö sufriyanga. Pero Dios Yaya mandacunganta
cäsucur shumag cawagcunam sïga, jutsannag runacunaman ticrayanga.

17 Pero gamcunapagmi Dios Yayata alläpa agradëcicü. Mas puntata
mana alli rurayniquicunawan jutsapa esclävun cayangayquita dëjasquir,
cananga Señor Jesucristo yachatsicungancunata rasumpa cäsucurnin,
llapan shongoyquicunawan criyicur Payman entregacuyangayquita.
18 Tsaynö mana alli rurayniquicunapa esclävun cayangayquipita libra-
casquirmi, cananga Dios Yayapa servignin jucläya alli rurag runacunana
caycäyanqui.

19 Tsaymi nogaga juc runanölla mas allish entendiyänayquipag
parlapaycäyag, jutsa ruraycunapita manarag firmi tsaracuyaptiqui.
Gamcunam mas puntataga llapan entëru cuerpuyquicunata cada
vez mas peor jutsata rurananpag entregacuyargayqui, Dios
Yayapa mandacuyninta mana cäsurnin. Tsaynölla cananpis llapan
cuerpuyquicunata Dios Yayallaman entregacuyay cada vez mas jucläya
alli rurag jutsannag cayänayquipag. 20 Mana alli rurayniquicunawan
jutsallachö esclävunö cawarmi, jucläya alli rurag libri caytapis
puediyargayquitsu. 21 Tsay unay jutsacunata rurayangayquiwan
¿ima allitatan tariyargayqui? Tsaymi cananga llapan mana
alli rurayangayquipita pengacurnin caycäyanqui. ¡Tsaynö jutsa
rurayanganpitam runacuna wañuyan infiernuchö asïpag sufriyänanpag!
22 Pero cananmi sïga tsay jutsayquicunapita libracashgana car, Dios
Yayata servignin jucläya alli rurag jutsannagna cayanqui. Tsaymi
cananga Dios Yayawan imayyagpis mana ushacag cawaychö cayta
tariyanqui. 23 Jutsa ruraypa päganga wañusquir infiernuchö sufriymi.
Pero Dios Yayapa cuyacuy garayninga, Señor Jesucristoman rasumpa
confiacurnin Paywan pagta imayyagpis cawacuymi.

7

Casaracuy ejempluwan willacur yachatsicuy

1 Waugecuna y panicuna, gamcunagam rasumpa llapan leycu-
nata musyayanqui. ¿Acäsu manacu musyayanqui juc runa caway-
carllaragga, tsay leycunapa mandädunchö canganta? 2 Masqui juc
ejempluwan niyäshayqui: Juc casäda warmi gojan cawaycaptinga
casarangan ley mandangannömi tsay gojanllawan cawacunan. Pero
gojan wañusquiptinmi sïga, tsay casarangan leypitawan gojanpitapis
librina tsay warmi quëdacunga. 3 Tsaymi si gojan cawaycaptinllarag
juc runawan casararninga adulterio niyangan llutan mana alli jutsata
ruraycan. Pero gojan wañusquiptin tsay casarangan ley mandacungan-
pita librina carmi sïga, yapay jucwan casararpis manana jutsatanatsu
ruraycan.

4 Tsaynöllam gamcunapis waugecuna y panicuna, leypa mandädunchö
cayargayqui. Pero nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö cuerpun-
wan wañurmi, tsay leypa mandacuyninpita libramashcantsic. Tsaymi
cananga Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captin, imayca
casäda warmi gojanllapa cangannö, gamcunapis Señor Jesucristollapana
car, Pay munangannö allicunallata rurarnin cawacuyay. 5 Puntata
mana alli ruraynintsicuna cuerpuntsicta dominaptinmi, leycunapa
mandacuyninchö cawarnin mana cäsucur, cuerpuntsicpa munayllanchö
cawargantsic. Tsaynöpam jutsantsicpita wañushwan cargan, imayyag-
pis infiernuchö sufrirnin ñacanapag. 6 Pero cananga Señor Jesucristo

cruzchö wañunganpitam, leycuna mandacunganpa poderninchö manana cawar, wañushga runanö leycunapa poderninpita librina cawacuntsic. Tsaymi cananga unaycag gellgashga leycunapa mandacuyninchö manana cawar, juc shumag alli cawacuychöna cawashga Espïritu Santo yachatsimangantsicnö Dios Yayallata servishun.

Jutsacunawan lüchagnörag cangantsic

7 ¿Caytaga imanötan ushashun? ¿Dios Yaya mandacungan leyga jutsacu canman? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Dios Yaya mandacungan leycunawanragmi musyatsimargan, ima jutsäcuna cangantapis. Manam codiciacug cangäta musyämantsu cargan, si Dios Yaya mandacungan leycunachö mana gellgashga captinga: "Ama runamajiquipa imantapis codiciar munapaytsu."✡ 8 Pero jutsasapa runa captïmi, Dios Yayapa mandacungan leyninta musyasquiptirag, codiciösu caywan tucuyläya mana alli munaycuna cäsi venceman. Pero leycunata manarag yachacurga juc runa manam musyantsu ni ima mana alli cangantapis. 9 Tsaynömi Dios Yaya mandacungan leycunata manarag yachacurga, manam imanö jutsa cangantapis musyargätsu. Pero tsay leycunata yachacusquirmi sïga, tucuyläya jutsata rurayta munarnin, imayca rurangäcunawan jutsasapa car, 10 condenacar wañushganöna cangantapis musyargä. Dios Yayam leycunata mandacurgan runacuna cumplir shumag allillata rurarnin, Pay munangannö cawayänanpag. Pero tsay ley mandacunganta yachacusquir mana cäsurmi, llapan jutsäwan condenacashga cargä, infiernuman aywanäpag. 11 Tsaymi jutsa ruray engañamargan Dios Yaya mandacungan leycunata musyaycarpis mana cumplinäpag. Tsay leyta mana cumpliyta puediptïmi, jutsa rurayga imayca infiernuman cachamar wañutsimagnö catsimargan.

12 Tsaynöpam Dios Yaya mandacungan leyga alläpa santo car, cada mandacunganpis mana jutsannag rasumpacag alläpa allish. 13 Tsaypunga, ¿tsay alli leycunacu almä wañushganö cananpag ticratsimargan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Sinöga quiquïpa mana alli rurayniwan jutsämi almäta wañutsirgan. Tsay jutsa ruraymi Dios Yayapa alli mandacuy leyninwan infiernuman cachamar wañutsimänan cargan. Tsay mandamientucunata rasumpa regermi, jutsa rurayga alläpa mana alli canganta musyantsic.

14 Musyantsicmi Dios Yaya Espïritu Santowan leycunata mandacunganta. Pero nogaga jutsasapa caynïwanmi, imayca juc esclävunö jutsapa poderninchö caycä. 15 Nogaga manam musyätsu ni ima päsamangantapis. Manam imatapis munangätaga rurätsu. Mas bienmi chiquir melanaypag mana munangäcunallata ruraycä. 16 Rasumpam musyä mana allicunata rurangäta. Pero mana allicunata ruraycangäta musyaycarpis, Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa allish cangantam acuerdu caycä. 17 Tsaynöpam cananga manana quiquïnatsu tsay mana munangäcunata ruraycä, sinöga nogachö jutsam mana allitapis ruratsiman. 18 Nogam musyaycä shongöwan mana alli rurag cuerpüchö ni ima alli canganta. Allita rurayta munaycarpis manam alli ruraytaga puedïtsu. 19 Allicunallata rurayta munangätaga manam rurätsu. Mas bienmi mana munangäcag jutsacunallata imaypis ruraycä. 20 Tsay mana alli munangäcunata rurarga, manam quiquïnatsu ruraycä. Sinöga nogachö jutsam mana alli munaycunata ruratsiman.

✡ **7:7** Ex 20:17; Dt 5:21.

21 Tsaymi nogata imaypis caynö päsaman: Allita rurayta munaptïpis,
mana alli ruraynïcunam mas venceman. 22 Llapan voluntänïwanmi alläpa
cäsucuyta munä, Dios Yaya mandacungan leycunata. 23 Pero quiquïpa
shongöchö voluntänïpa contran jutsacuna canganta musyaptïmi, ru-
raynïtawan yarpaynïtapis atajaman allicunata ruranäpagpis. Tsay jut-
sam yarpaynïtawan munaynïtapis imayca juc carcelchö gaycurätsignö
caycätsin. 24 ¡Ay nogalla! ¡Imanörag calläshag! ¿Pitan cay jutsasapa
wañutsicug cuerpupita salvamanga, infiernuman mana aywanäpag?
25 ¡Dios Yayatam alläpa agradëcicü, Señornintsic Jesucristowan libramar
salvamanganta!

Tsaymi cananga llapan shongöwan y yarpaynïwan, Dios Yaya manda-
cungan leycunata cumplir, imayca esclävunö Payllatana serviyta munä.
Pero mana alli rurag cuerpümi jutsa ruraypa poderninchö caycätsiman.

8

Espïritu Santowan imaypis cawacuy

1 Tsaymi canan Señor Jesucristoman criyicugcunataga Dios Yaya
condenanganatsu. 2 Señor Jesucristoman criyicungäpitam jutsata ru-
rarnin infiernuman aywanä caycaptin, Espïritu Santo libramar alli rurag
runatana cawaycätsiman. 3 Dios Yaya mandacungan leycunata mana
cäsushgam, mana alli ruraynintsicpita tsay leycuna libramaynintsicta
puedintsu. Pero quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta cay patsaman
cachamurgan, nogantsicnö cuerpuyog runata. Señor Jesucristoga ni ima
mana allita ruranganpitam nogantsicraycu cruzchö wañurgan, imayca
juc garaynö pägacurnin llapan jutsantsicta ushacätsinanpag. Tsaynöpam
llapan jutsantsicpita perdonar libramashcantsic. 4 Tsaynö captinmi,
cananga mana alli ruraynintsicpa poderninchönatsu cawantsic. Tsaymi
cananga Espïritu Santopa poderninwan cawacur, Dios Yaya manda-
cungan jutsannag leycunatana cäsur, jutsa ruraycunataga manana
cäsuntsicnatsu.

5 Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunata cäsugcunaga imaypis mana
alli rurag cuerpunpa munayninta yarpararmi cawaycäyan. Pero Espïritu
Santowan caycagcunaga, Espïritu Santo munangannö allicunallata ru-
rarnin yarpararmi imaypis cäsucuyan. 6 Tsay cuerpunpa munaynin
jutsacunatawan yarpayninta cäsug runagam wañurnin, infiernuchö
imayyagpis sufringa. Pero Espïritu Santo yachatsicunganta yarpararnin
cäsugcunaga alli päsacuychömi Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanga.
7 Tsaynö jutsata rurarnin munayninwan mana allita yarparag runaga,
Dios Yayatam contrarnin chiquiycan. Tsay runaga Dios Yaya mandacun-
gan leycunata manam cäsuyta munantsu ni Dios Yaya munangantapis
rurayta puedintsu. 8 Tsaynö jutsancunapa mandädunchö caycagcunaga,
manam Dios Yaya munangantaga ni imatapis rurayta puedintsu.

9 Pero tsaynö caycaptinpis gamcunaga amana tsay jutsa rurag cuer-
puyquicunapa mandädunchö cayanquitsu, Dios Yayapa Espïritu San-
tonwan cawarga. Maygan runapis Espïritu Santowan mana cawarga,
manam Señor Jesucristopatsu. 10 Pero gamcunachö Señor Jesucristo
caycaptin, jutsata rurayangayquipita cuerpuyquicuna wañushga cay-
captinpis, Dios Yayam almayquicunata cawatsin jutsannag imayyag-
pis cawananpag Señor Jesucristo wañunganraycu. 11 Señor Jesucristota
wañunganpita cawatsimug Dios Yayapa Espïritu Santonmi, gamcunachö

caycan. Tsaymi Señor Jesucristota cawatsimungannö Dios Yaya gamcunapa ushacag cuerpuyquicunatapis cawatsimunga, Espïritu Santo gamcunachö cawaptin.

12 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, cananga mananam jutsaga mandädunchö obligar catsimaynintsicta puedinnatsu. Tsaymi convienimantsicnatsu jutsa rurag cuerpuntsicpa munayninta cäsur cawanantsicga. Sinöga Dios Yayallata cäsurnin servinallapagmi, nogantsicpa obligacionnintsicga. 13 Si cuerpuyquicunapa munayllan jutsacunata rurar cawarga, infiernuman aywarmi wañur ushacäyanqui. Pero Espïritu Santopa poderninwan mana alli rurag munayninta manacagman churarnin manana mas rurarmi sïga, Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanqui. 14 Pipis Dios Yayapa Espïritu Santon mandacunganta cäsurnin rurarmi, Paypa wamrancuna cayan. 15 Tsaymi gamcunaga puntata mana alli ruray jutsayquicunapa escläv un car, Dios Yayataga mantsayargayqui. Pero cananga manam mantsayanquinatsu Espïritu Santon gamcunachö cawaptin, wamran cayänayquipag churayäshungayquipita. Tsaymi cananga Espïritu Santopa poderninwan cushicur nintsic: “Dios Taytallä” nir.

16 Nogantsicpa yarpaynintsictam quiquin Espïritu Santo musyatsimantsic, Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta. 17 Tsaynö Dios Yayapa wamran cangantsicpitam, Señor Jesucristowan pagta Dios Yayapa eredërun cantsic. Si nogantsic Señor Jesucristowan pagta sufrirga, Señor Jesucristowan pagtam Dios Yayapa eredëruncunanö imayyagpis glorianchö cawacushun.

Alläpa cushicuypag Dios Yayapa glorian

18 Niyangagnömi cay patsachö sufringantsicga ni ichicllatapis iwalantsu, janag patsa gloriachö nogantsicpag alläpa cushicuypag canganta yarparcushgaga. 19 Dios Yaya llapan camangancunam shuyaraycäyan, wamrancuna car erenciancunata chasquiyänanpag. 20 Llapantsictam Dios Yaya camamargantsic mana ni imaypis wañur ushacänapag. Pero jutsa ruragcunata castigarmi, tsay llapan camangancuna sufrir ushacayänanpag permitirgan, juc mushog patsata yapay camananpag yarparnin. 21 Tsay llapan camangancunata jutsa ruraycuna mandarnin ismütsignö sufritsir ushacätsinganpitam, libracashga cayanga. Tsaymi Dios Yayapa wamrancunaga alläpa cushicur gloriachö, tsay llapan camangancunawan wañuypita libri cawacuyanga.

22 Musyantsicmi asta cananyag Dios Yaya llapan camangancuna runacunapa jutsacunapita imayca geshyacug warmi ñacangannö sufriycäyanganta. 23 Tsay camangancuna sufriyangannöllam nogantsicpis ñacar sufriycantsic. Pero nogantsicchö Espïritu Santo caycaptinga alläpa cushicurmi shuyaycantsic, Dios Yayapa wamrancuna canapag. Tsaynöllam musyantsic cawatsimarnintsic juc mushog yurishga cuerpuntsiccuna garamänapag canganta. 24 Tsaynö Dios Yaya salvamänapag änimangantsictam cananyag shuyaycantsic. Si Dios Yaya änicunganta chasquishgana caycarga, mananam shuyashwannatsu. Pipis änicunganta rasumpa ricaycarnaga, mananam shuyarannatsu. 25 Pero nogantsicmi sïga Dios Yaya änimangantsicta chasquinapagcagta mana ricaycarpis, rasumpa confiacurnin pacienciacur shuyaycantsic.

26 Tsaymi callpantsic manacagnö valornintsic manana caycaptin-
pis, Espïritu Santo yanapamantsic. Dios Yayaman mana ni imanö
mañacuyta yachaycashgam, Espïritu Santo nogantsicpag llaquicuynin-
wan mañacamun mana parlar alläpa rugacuywan. 27 Tsaynöpam quiquin
Dios Yaya llapantsicpa shongontsiccunata regen. Tsaynöllam Espïritu
Santopis imata rugacunganta musyarnin, quiquin Dios Yaya munan-
gannö Espïritu Santo nogantsic criyicugcunapag mañacurnin rugacun.

*Señor Jesucristoman criyicurmi, llapan mana alli ruraycunata ven-
centsic*

28 Tsaymi cananga musyantsic Dios Yayaga llapan cuyagnincagcu-
napag dispöninganta, llapan imayca päsaptinpis allilla cananpag. Tsay
cuyagnin runacunata acrarninmi gayashga quiquin Dios Yaya munan-
gannölla. 29 Unaypitanam Dios Yaya manarag yurishga musyargan
piman criyicunapag canganta. Tsayta musyarmi dispönirgan Tsurin
Jesucristoman criyicur, Paynölla alli rurag cashga mayorcag waugentsic
cananpag canganta. 30 Tsaynö unaypita dispönirmi nogantsicta acra-
margantsic, Paypa wamrancuna canapag. Tsaymi Payga Señor Jesu-
cristoraycu jutsannagta chasquimarnintsic, glorianchö alläpa cushicuy
shumag cawayta garamäshun.

31 ¿Ima nishuntan caytaga? Dios Yaya nogantsicpa fabornintsic cay-
captinga manam ni pipis chiquimarnintsic conträmashwantsu. 32 ¿Si Dios
Yaya Tsurin Jesucristota mana llaquipar nogantsicraycu wañunanpag
permïtiycarga, manatsurag cananpis alläpa cuyacuy yanapacuynin-
wan Tsurinwan pagta llapan imayca bendiciunninta garaycamash-
wan? 33 ¿Dios Yaya wamran canapag acraycämashgaga pirag shimpi-
maynintsicta puedinman? Paymi mana jutsannagtanö chasquimash-
cantsic. 34 ¿Pirag condenamaynintsicta puedinman? Señor Jesucristom
wañunganpita cawamur, Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycan
imaypis nogantsicpag rugacurnin mañacur. 35 ¿Pirag Señor Jesucristopa
cuyacuyninpita raquimaynintsicta puedinman? Imayca ajachö car sufr-
ishgapis, llaquicushgapis, chiquir gaticachämashgapis, mallagashgapis,
ratay purishgapis, ima peligruchö caycashgapis o wañutsimaynintsicta
munayaptinpis, Payga manam ni imay dëjamantsictsu. 36 Tsaymi Diospa
Palabran gellgashgachö nirgan:
“Gamman criyicayämuptïmi imaycay örapis runamajïcuna
chiquir wañutsiyämayta munayan.
Imayca camalchö wañunanpag destinashga üshatanömi
wañutsiyämänanpag ricapaycäyäman.”✡

37 Tsaynö caycaptinpis tsay llapan sufrimientucunaga manam
vencemäshuntsu. Mas bienmi llapan mana alli ruraycunata jancat
venceshcantsic cuyamagnintsic Señor Jesucristopa poderninwan.
38 Tsaymi noga rasumpa musyä manam ni ima raquimäshuntsu Dios
Yayapa cuyacuyninpitaga wañuynintsicpis ni cawaycangantsicpis
ni angelcunapis ni supaycunapis ni canan caycagcunawan ni
shamugpagcagcunapis ni mas poderyogcunapis, 39 ni altu cieluchö
caycagcunapis ni lamar rurinchö ni patsa rurinchö caycagcunapis
ni ima llapan camangancunapis, Señor Jesucristowan Dios Yaya
cuyamangantsicpitaga llapanpis manam ni imanöpa raquimäshuntsu.

✡ **8:36** Sal 44:22.

9

Dios Yaya acrangancuna

1 Señor Jesucristopa shutinchömi rasuncagta willacur manam llul-
lacütsu. Espïritu Santom concienciächö musyatsiman rasumpacagllata
willaycäyangagta: 2 Nogam shongöchö alläpa sufrir llaquicurnin imaypis
caycä, Israel marcamajïcunapag yarparar. 3 Nogaga alläpam munäman
cuyanga Israel marcamajïcuna salvacashga cayänanraycu, Señor Jesu-
cristopita raquicasquir Israel castäcunapa rantin condenacar infiernu-
man aywanäpagpis. 4 Israelcunagam unay awiluntsic Moiséspa ayl-
luncuna cayan. Paycunaga Dios Yayapa acrashga wamrancuna car,
ricäyashga Dios Yayapa cushicuypag chipacyag poderninta. Tsaynöllam
israelcunata Dios Yaya conträtuta rurar äninganta mandargan, leycunata
cumpliyänanpag. Paycunatam Dios Yaya yachatsirgan imanö quiquinpa
templunchö adorayänanpag. Payga llapan bendiciunninta garanan-
pagmi änirgan. 5 Tsay Israel runacunaga unaycag awiluntsiccuna Abra-
hampa, Isaacpa Jacobpa chunca ishcay tsurincunapa awiluntsiccunapa
ayllunmi cayan. Tsaycunapa unay ayllunpitam Dios Yayapa Tsurin
Cristopis yurirgan. Tsaymi Señor Jesucristoga llapanpa mandagnin Dios,
Paytaga imayyagpis alabashun. Tsaynö caycullätsun.

6 Pero ama nishuntsu: Dios Yayaga manam cumplishgatsu israelcu-
nata äninganta nirga. Unay awiluntsic Jacobpa aylluncunaga manam lla-
pan israelcunapita Dios Yaya acrangantsu cayan. 7 Aunqui Abrahampa
mirayninpita carpis, manam llapantsu legïtimu wamrancuna cayargan.
Mas bien Abrahamtam Dios Yaya nirgan: “Rasumpacag aylluyquicu-
naga tsuriqui Isaacpita miragcunam cayanga.”✡ 8 Tsaymi entendintsic
Abrahampa ayllunpita yurishga carpis, manam llapantsu Dios Yayapa
wamrancuna cayan. Sinöga Dios Yaya äninganman criyicur confiacugcu-
nallam, Abrahampa ayllunnö car, Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga
cayan. 9 Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya änirgan: “Podernïwan caypita
juc watata cutimunäpagmi, warmiqui Sarapa ollgo wawan canga.”✡

10 Tsaypitanam unay awiluntsic Isaacpa warmin Rebecapis millïshu
wamrancunata geshyacurgan. 11 Tsaynö caycaptinpis tsay millïshu
wawancuna manarag yuriptinmi, allita mana allita rurayaptinpis
gepacag wawanta Dios Yaya asïpag acrargan. 12 Tsaynöpam
musyantsic manarag ni ima allita ruraycaptinpis, Dios Yaya
unaypitana dispöninganta tsay wamrata acrarnin cumplinanpag.
Tsaymi Rebecata Dios Yaya nirgan: “Puntata yurigcag wawayquim
gepan yurigcag wawayquipa servignin canga.”✡ 13 Quiquin Diospa
Palabran gellgashgachömi nirgan: “Jacobtam cuyargä, pero Esautaga
chiquirgämi.”✡

14 ¿Tsaypunga ima nishuntan? ¿Acäsu Dios Yayaga mana allitacu ruran?
¡Manam tsayga tsaynötsu! 15 Tsaymi Moiséstapis Dios Yaya nirgan:
“Llaquiyta munangä runatam llaquishag,
cuyayta munangä runatam cuyashag.”✡ 16 Tsaymi juc runataga
Dios Yaya llaquipar cuyanga manam munanganpitatsu ni imat-
apis allita ruranganpitatsu, sinöga quiquinpa cuyacuyninwanmi
llaquipanga. 17 Tsaymi unay rey faraonta Dios Yaya Pal-
abranchö nirgan: “Gamtaga, rey canayquipagmi churargog.

✡ **9:7** Gn 21:12. ✡ **9:9** Gn 18:10,14. ✡ **9:12** Gn 25:23. ✡ **9:13** Mal 1:2-3. ✡ **9:15** Ex 33:19.

Tsaymi gam rey faraonpa contrayqui alläpa poderöso Dios cangäta
ricätsicuptï, entëru munduchö llapan runacuna Dios Yaya cangäta
musyayanga.”✡ 18 Tsaymi Dios Yaya llaquipayta munangancag
runata llaquipanga. Pero mana wiyacug upatanö chucru shongo-
man ticratsiyta munarga ticratsingam.
19 Pero waquiquiga niyämanquim: “¿Pitan Dios Yayapa voluntäninta
amatsacuyta puedin? Tsaypunga ¿imanirtan Dios Yayaga cananyagpis
culpatsaycämantsic?” 20 Pero nogam niyag: “¿Gamcunaga pitan cayan-
qui, Dios Yayata rimarnin contestayänayquipag? Acäsu manca rurag
runata manca rurangan parlapantagcu: ‘¿Imapagtan cayricugta rura-
mashcanqui?’ ”✡ 21 ¿Acäsu manacu manca ruragpaga derëchun can, juc
mitullapita munanganmannö tucuyläyata ruranapag? Aumi paygam
ruran juc shumagta allicagllachö üsananpag y juccagtanam ruran lluta
imaycachöpis segïdu üsananpag.
22 Tsay cuentanömi mana alli ruragcunata alläpa poderöso cayninwan castigarnin ushacätsiyta munarpis, Dios Yayaga alläpa pacienciancan awantan. 23 Tsaynö Dios Yaya pacienciacuptinmi, nogantsicta cieluman apamänapag acrashgacagcuna musyantsic, tsay shumag mancata allicagman churangannö llapan bendiciunninta llaquipämarnintsic garamänapag canganta. Tsaynöllam musyantsic unaypitana Dios Yaya dispöningan llapan allicagcunata cushicuy glorianchö garamänapag cangantapis. 24 Dios Yayaga manam judiucagcunallatatsu acramashcantsic, sinöga mana judiucagcunatapismi. 25 Unay willacug profëta Oseasmi Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Maypita runacunatapis nogapa mana caycäyaptinmi,
cananga nogapa wamräcuna cayänanpag churashag.
Tsaynöllam mana cuyangätapis cananga alläpa cuyashag.”✡ 26 Tsaynöllam
Dios Yaya nirgan:
“Tsay patsan marcachö
‘Gamcunaga manam nogapatsu cayanqui’ niyangancunam,
cananga ‘cawag Dios Yayapa rasumpacag wamrancuna cayanga.’ ”✡
27 Tsaynömi Israel runacunapag willacur unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:
“Aunqui Israel runacuna imayca lamarpa cuchunchö agoshanö mi-
rashga carpis
waquillanmi gorinö salvacäyanga. 28 Tsaymi Dios Yayaga unaypitana
dispöninganta cumplir, mana demorarlla cay patsata
poderninchö catsir, llapan jutsasapacunata castigarnin rasumpa
ushacätsinga.”✡ 29 Tsaymi canan atscag judiucuna canapag unay
willacug profëta Isaías gellgar nirgan:
“Si alläpa poderöso mandacug Dios Yaya, miranapag mana permïtishga
captinga,
imayca Sodoma y Gomorra marcacunanömi jancat ushacashgana cash-
wan cargan.”✡

Israelcuna Señor Jesucristoman mana criyicuyangan

30 Canan cayta niyäshayqui: Mana judiucagcuna alli rurag cayänanpag
mana ashiycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurllam cananga

✡ **9:17** Ex 9:16. ✡ **9:20** Is 29:16; 44:9. ✡ **9:25** Os 2:23. ✡ **9:26** Os 1:10. ✡ **9:28** Is 10:22-23.
✡ **9:29** Is 1:9.

Dios Yayapa puntanchö jutsannag ticrayashga. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayapis jutsannagtanö chasquinga. 31 Pero israelcunaga niyargan: “Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir alli rurag runacuna cashun” nir. Tsaynö leycunallaman salvacäyänanpag confiacuycar, mana rasumpa cumpliyta puedirmi, mas peor mana alli rurag ticrayargan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Dios Yayapis castigananpag condenanga. 32 ¿Imanirmi leycunata cumpliyta puediyargantsu? Paycuna alli rurag runa cayänanpag Dios Yaya mandacungan leycunata cumpliyta munarmi, Señor Jesucristoman criyicuyargantsu. Imayca nänipa aywaycar rumichö trompesar ishquignömi, Señor Jesucristoman mana criyicur israelcuna jutsaman ishquirnin shicwayargan. 33 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

“Nogam Sión marcaman Tsurï Cristota mandarnin wajipa cimientun
rumitanö churashag.
Tsay churangä rumiwan trompesarnin ishquir shicwayänanpag.
Pero japallan Tsurïman criyicugcunam sïga mana ni imapita pengacur
ni imaypis jutsamanga ishquirnin shicwayangatsu.”✡

10

1 Waugecuna y panicuna, llapan shongöwanmi Dios Yayata mañacuycä llapan Israel castäcuna salvacashga cayänanpag. 2 Paycunapa jananmi rasumpa willacurnin declaraytapis puedï, Dios Yayata llapan voluntänincunawan serviyta alläpa munayanganta. Pero tsaynö alläpa serviyta munayanganpis manam ni imapag välentsu, Dios Yaya munangannö mana rurayta yachayaptin. 3 Dios Yayallapita jutsannag cawacuy shamunganta mana musyarmi, quiquincunapa munayllancunawan imaycatapis rurayta munar, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan jutsannag cawacuynintaga cäsuyargantsu. 4 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, unaycag leycunapa poderninpis cannatsu, llapan rasumpa criyicugcunata quiquin Dios Yaya jutsannagta chasquiptin.

5 Tsaynömi unay tiempu Moisés leyninchö mandacunganta gellgar nirgan: “Si pipis leycuna mandacunganllata cäsurnin cumplirga, tsay ley mandacungancunallachömi cawacunga.”✡ 6 Pero rasumpa firmi criyicugcunapagmi, Diospa Palabranchö nirgan: “Ama shongollayquicunachö yarpäyaytsu ¿Pirag cieluman yaycunga?” (Señor Jesucristota cay patsaman bäjatsimunanpag.)✡ 7 O “¿Pirag patsa rurinchö wañushgacunaman aywanga?” (Señor Jesucristota wañushgacunapita cawatsimurnin sübitsimunanpag.)✡ 8 ¿Tsaypunga imanirtan willacun? “Gampa läduyquichömi Diospa Palabran caycan, yachacur entendinayquipagga manam alläpa ajatsu. Mas bienmi shimiquicunawan shongoyquicunachö caycan, mas firmi criyicuyänayquipag.” Tsaymi nogacunaga cay Palabrancunata willacuyä, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänayquipag.✡ 9 Si gamcuna “Señor Jesucristo rasumpa poderöso Dios cangata” shimiquicunawan willacur, llapan shongoyquicunawan wañunganpita cawamunganta criyirga, rasumpam salvacäyanqui. 10 Si Señor Jesucristoman llapan shongoyquicunawan confiacuyaptiquiga, Dios Yayapis jutsannagtanömi chasquiyäshunqui. Tsaynölla rasumpa

✡ **9:33** Is 8:14; 28:16. ✡ **10:5** Lv 18:5. ✡ **10:6** Dt 30:12. ✡ **10:7** Dt 30:13. ✡ **10:8** Dt 30:14.

firmi confiacurnin shimiquicunawan maytsaychöpis willacuyanqui salvacashga cayänayquipag. 11 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Pipis Payman rasumpa criyicuptinga, manam ni pipis ni imapita pengacatsingatsu.”✡ 12 Nogantsicga judiu o mana judiu carpis, Dios Yayapa puntanchöga iwalllam cantsic. Señor Jesucristoga llapan imaycata mandag japallan poderöso Diosnintsic carmi, pitapis Payman rugacurnin mañacugcunataga llapan bendiciunninwan yanapanga. 13 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Pipis Dios Yayaman gayacurnin mañacugga salvacangam.”✡

14 Tsaymi cananga ¿imanötan Dios Yayaman rugacur mañacuyanga manarag criyicurga? ¿Imanötan criyicuyangapis, pipagpis willacugta ni imaypis mana wiyarga? ¿Imanötan pipis wiyanga mana willacuyaptinga? 15 ¿Pero pitan willacunga pipis mandarnin mana cachaptinga? Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¡Alläpa cushicuypagmi chaquillapa maytsayta purir alli päsacuychö cawacunapag, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacug runacuna shayämuptin!”✡

16 Tsaynö caycaptinpis manam llapan israelcunatsu criyicuyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmanga. Tsaypagmi unay willacug profëta Isaíaspis nirgan: “Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicman?”✡ 17 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicunapag, Diospa Palabranta wiyarnin mas alli entendinantsic. Tsay willacuy wiyangantsicga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi, mas firmi criyicunapag. 18 Pero tapuyagmi: ¿Acäsu manacu wiyayargan? ¡Aumi, rasumpam llapan wiyayargan!

“Maytsay mundumanmi paycunapa willacuynincuna musyatsicurnin chargan.
Manam ni juc puchallapis palabran mana changanga cantsu.”✡

19 Pero yapaymi tapuyag: ¿Acäsu manacu israelcuna entendiyargan? Unay Moisésmi puntata Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Noga, Dios Yayam, mana acrangä juccag naciunchö runacunawan gam israelcunata chiquinacatsiyäshayqui.
Tsaynöllam mana musyag marca runacunatawan piñanacatsiyäshayqui.”✡

20 Tsaymi unay willacug profëta Isaíaspis valoracuycur mana mantsacur nirgan:

“Mana ashimag runacunam tariyämanga.
Nogapag mana tapucug runacunatam musyatsirnin regetsicurgä.”✡

21 Pero israelcunapagmi nirgan:

“Juc junag entërum maquïta lamcarargä,
mandacungäta mana cäsucug ni wiyacugcunaman.”✡

11

Wallcalla quëdagcag israelcunallam Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan

1 Tsaymi tapuyäshayqui: ¿Acäsu Dios Yayaga Israel marcanta rechazarnin manacu chasquirgan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Nogapis Israel runam cä, unay awiluntsic Abrahampa ayllun miragpita Benjamín

✡ **10:11** Is 28:16. ✡ **10:13** Jl 2:32. ✡ **10:15** Is 52:7. ✡ **10:16** Is 53:1. ✡ **10:18** Sal 19:4. ✡ **10:19** Dt 32:21. ✡ **10:20** Is 65:1. ✡ **10:21** Is 65:2.

shutiyogpa castan. 2 Dios Yayaga manam Israel marcanta rechaz-
argantsu, unaypitana regernincuna acrashga car. ¿Manacu musyayan-
qui unay willacug profëta Elías israelcunapa contran Dios Yayata par-
lapar mañacunganta? Elíasga Dios Yayapa puntanchö acusarninc-
unam nirgan: 3 "Señor, willacug profëtayquicunatam wañutsiyashga. Ado-
rayäshungayqui altarniquicunatam jancat juchutsiyashga. Nogallanam
japallä quëdashcä y nogatapis wañutsiyämaytam munaycäyan."✡ 4 Pero
Dios Yayaga ¿imanirtan Elíasta contestargan? "Asta cananyagmi ganchis
waranga runäcunata acrarnin camantsashcä Baal shutiyog diosman ni
imay mana adorarnin mana gongorpacushga cayaptin."✡ 5 Tsaynöllam
cananpis Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipar wallcaglla acrangan
israelcuna Señor Jesucristoman criyicuyashga. 6 Dios Yayaga cuyacuy
llaquipäcuyninwanmi acrashga, manam ni ima allicunata rurayangan-
pitatsu. Si allicunallata rurayanganpita acrashga captinga, Dios Yayapa
cuyacuy llaquipäcuyninwan acrangantsu manam cayanman cargan.
7 ¿Imanötan ushashun? Israelcuna salvacuyänanpag llapan
voluntänincunawan ashirpis manam tariyangatsu. Pero Dios Yaya
acrangancagcunam sïga, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin
salvacäyänanpag chasquirgan. Tsaymi waquincag mana cräsucugcunaga
mas peor chucru shongo mana ima entendigman ticrayargan.
8 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Dios Yayam permïtirgan imayca machashga puñunagnö
mana ni imata entendiyänanpag.
Tsaymi paycunaga asta cananyagpis ñawincunawan ricaycarpis criyiyantsu
ni rinrincunawan wiyaycarpis Diospa Palabranta cäsucuyantsu."✡
9 Tsaymi unay rey Davidpis Diospa Palabranta gellgar nirgan:
"Cushicuypag fiesta rurayanganga imayca trampanö catsun,
israelcuna mana alliman ishquir castïguta chasquiyänanpag.
10 Ñawincunapis imayca tutapagnö catsun,
mana ni imata ricarnin mana entendiyänanpag.
Tsaynölla imayca alläpa lasag gepita apariyaptin,
wagtancuna gomruyashga asïpag castïguwan sufriyätsun."✡

Imayca juc jachaman enjertagnö mana judiucagcunatapis Dios Yaya salvangan

11 Cananmi yapay tapuyag: "¿Acäsu trompesagnö mana allicunaman
ishquiyargan, imaypis manana shärimugnö Dios Yayaman mana cu-
tiyänanpagcu?" ¡Tsayga manam tsaynötsu! Mas bienmi pächi mana criy-
icug caynincunawan jutsacunata rurayanganpita, mana judiucagcuna
Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur salvacashga, israelcuna
Dios Yayata mana cäsuyanganpita alläpa pësacur llaquicuyänanpag. 12 Pero
si israelcuna mana alliman ishquir caycäyaptin, maytsay entëru mun-
duchö mana judiucagcuna imayca juc alläpa chaniyog riquësata tarignö
salvacashga caycäyaptinga, mas mejorragmi canga Dios Yayapa salvaci-
unninta israelcuna yapay cäsurnin, Señor Jesucristoman criyicuyaptin.
Tsaynöpam judiu o mana judiucagcunapis imayca mas atsca riquësata
tarishganö alläpa cushishga jucllayllanö cawacuyanga.

✡ **11:3** 1 R 19:10,14. ✡ **11:4** 1 R 19:18. ✡ **11:8** Dt 29:4; Is 29:10. ✡ **11:10** Sal 69:22-23.

13 Gamcuna mana judiucag runacunatam parlapaycäyag. Dios
Yayam cachamargan noga apostolta gamcuna mana judiucagcunata
willayarniqui yachatsiyänagpag. Diospa Palabranta willacunäpag
cachamashga captinmi, imaypis nogapagga alläpa välen gamcunata
willayänag. 14 Nogaga imaycanöpapis munä, Israel marca castäcuna
waquincagllapis salvacayta munayänanpag mana judiucagcuna Señor
Jesucristoman criyicurnin salvacagta ricar. 15 Si Dios Yayata judiucuna
mana cäsurnin rechazaycäyaptin, entëru munduchö runacuna Señor
Jesucristoman criyicur Dios Yayawan amistaycäyaptinga, ¿manatsurag
wañushgapita cawamugnö Dios Yayaman yapay cutiyaptin alläpa
cushishga chasquinman? 16 Imayca tantata masarar jornuman
puntata churasquir alli yargascamuptinga, llapanpis allilla cananpag
cangantam musyantsic. Tsaynömi juc jachapa jawan allish
cawaycaptinga llapan ramancunapis allish cawayanga. Tsaynöllam
unay awiluntsic Abrahamta Dios Yaya cuyarnin jutsannagtanö
chasquinganpita, Abrahampa ayllun cangantsicpita nogantsic Israel
runacunatapis Dios Yaya cuyamarnintsic jutsannagta chasquimäshun.

17 Tsaymi cananga, juc rasumpa aceitunas jachapa rämanta
wallusquir, jucläya lluta aceitunaspa rämanta tallurnin injertasquishga,
tsay alli aceitunaspa jawanwan alimentäcur shumag tsegllimur wiñan.
Tsaynöllam waquincag judiucunapis mana cäsurnin, Dios Yayapita
raquicashga caycäyaptin, gamcuna mana judiu caycar judiucagcunawan
juntawacasquir, Dios Yayapa cuyacuy bendiciunninta llapayqui
iwal chasquiycäyanqui. 18 Tsaynö caycaptinga, ama rasumpa
judiucunapita mas aläbacuyanquitsu mana judiucagcunaga. Tsaynö
aläbacuyänayquipagga shumagrag yarpachacuyanqui, israelcunapa
imayca juc jachapa rämannö chapanpita cawatsiyäshungayquita. Israel
casta runacunaga imayca jawayquicunanö captinmi, Dios Yaya
dispöningannö rasumpacag judiucuna imayca jacha rämancunata
cawatsingannö caycätsiyäshunqui. 19 Waquiquigam niyämanqui:
“Jachapa rämanta wallugnömi waquincag israelcunata Dios Yaya
jipirgan, mana judiucag runacunata imayca injertagnö paycunapa
rantin churamänapag.” 20 Tsayga tsaynömi rasumpa. Pero judiucunataga
Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya gargorgan
y gamcunanam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alli
tsaracurnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipita ama aläbacuyaytsu.
Mas bien mantsacurnin cuidacuyay Señor Jesucristoman firmi
criyicur, gamcunatapis Dios Yaya mana gargoyäshunayquipag.
21 Si Dios Yaya acrangancag israelcuna mana criyicuyaptin mana
llaquipaypa castiganganpitapis masragmi, gam mana judiucagcunata
castigayäshunqui si Señor Jesucristoman criyicuyangayquita
dëjayaptiquiga.

22 Tsaymi yarpäyay Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan alläpa
mantsaypag castigacunganta. Israelcuna mana cäsucur mana allicuna-
man ishquiyanganpitam Dios Yaya mana llaquipar castigargan. Pero
gam mana judiucagcunatam sïga, Dios Yaya cuyarnin llaquipäyäshunqui
Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Si tsaynö
Payman criyicur mana sïgiyaptiquiga gamcunatapis mana llaquiparmi
castigayäshunqui. 23 Si israelcuna mana criyicug cayanganta dejasquir,
rasumpa yapay criyicuyaptinga, Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan

puntata cayanganman cutitsinga. 24 Tsaymi gam mana judiucagcuna,
imayca lluta jegacug aceitunas jachapa rämannö caycar, allicag aceitu-
naspa yuranman mana iwalaycarpis injertädom cayargayqui. Tsaypita
mas fäcilmi canga judiucuna allicag aceitunas jachapa rämannö caycar,
quiquinpa yuranllaman cutir yapay tsegllimugnö Señor Jesucristoman
rasumpa firmi criyicuyaptinga.

Llapan israelcunapis salvacashgam cayanga

25 Waugecuna y panicuna, nogaga manam munätsu aläbacur
cayänayquipag, cay imayca pacaraycagnö mana musyayangayquita
regeyänayquipag: Casi llapan israelcunam mas chucru shongo
ticrayashga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpita. Tsaynöpam
asta llapan mana judiucagcuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman
yaycuyanganyag israelcunaga mana criyicug chucru shongo
quëdayanga. 26 Tsaypitaragmi llapan israelcuna salvacashga cayanga,
Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:
"Siónpita llapanta libragnincuna shamurmi,
unay awiluntsic Jacobpa aylluncunapa shongoncunapita
llapan jutsancunata limpiashag nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.
27 Tsaynö llapanpa jutsancunata perdonarmi,
unay aylluncunata änirnin conträtu rurangäta cumplishag."✡
28 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana judiucagcuna criy-
icuyanganpitam, judiucuna Dios Yayapa contran gamcunapa bien-
niquicuna caycäyan. Pero rasumpa musyashgaga, judiucunatam Dios
Yaya alläpa cuyan unay awiluncuna Abrahamta, Isaacta y Jacobta
cuyananpag äninganpita. 29 Dios Yaya cuyamarnintsic acrar gayaman-
gantsicpitaga manam ni imay dëjamantsictsu ni imata garaycamarn-
intsicpis gechumantsictsu. 30 Tsaynömi gamcunapis puntataga Dios
Yayapa mandacuynincunata mana cäsuyargayquitsu. Pero cananga
israelcuna mana cäsucug cayanganpitam, gamcunatapis Dios Yaya
alläpa cuyar llaquipäyäshushcanqui. 31 Tsaynöllam Dios Yaya gamcunata
llaquipäyashungayquinölla, canan mana cäsucug israelcunapis juc tiem-
puchö Dios Yayapa llaquipäcuyninta chasquiyanga. 32 Tsaynö captinpis
Dios Yayam dispönirgan judiucag o mana judiucagcunapis, mana cäsucug
cayänanpag. Tsaynö llapan mana cäsucuycäyaptinpis Dios Yayaga Señor Je-
sucristoman confiacur criyicuyanganpitam, llapantapis cuyarnin iwal-
lla llaquipanga.

Cushicuynintsicwan Dios Yayata alabashun

33 ¡Imaläya alläpa allim Dios Yayapa yachayninwan imaycata regengan!
Manam ni pipis Dios Yayapa jutsannag yarpayninta juzgarnin entend-
intsu,
ni rurangantapis manam musyayantsu.
34 "¿Pitan Dios Yayapa yarpayninta regeshga?
O ¿Pitan Dios Yayata consejarnin yachatsishga?"✡
35 "¿Pitan puntata Dios Yayata imallatapis entregargan,
Dios Yaya mas gepata päganapag?"✡
36 Dios Yayallapita llapan imaycapis shamurmi,
llapan camanganpis Payllawan caycan y Payllapagna cayan.

✡ **11:27** Is 59:20-21; 27:9; Jer 31:33-34. ✡ **11:34** Is 40:13. ✡ **11:35** Job 41:11.

¡Tsaymi Paytaga imayyagpis alläpa cushishga alabanantsic!
Tsaynö caycullätsun.

12

Dios Yayata imayca garaytanö cuerpuntsicta entregashun

1 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya alläpa cuyar
llaquipäyäshuptiqui rugaycuyag: Limpiu shongoyog cuerpuyquicunata
imayca garaytanö Dios Yayata entregayänayquipag. Tsaynö entregasquir
Dios Yayapa servignin car, Pay munangannölla shumag cawacur
adorayay. 2 Tsaynö caycarga amana sïgiyaytsu cay munduchö mana
alli rurag runacunanöga. Mas bien allicunata yarparnin, alli rurag
cayay cuerpuyquicuna mushognö cananpag. Tsaymi musyayanqui
imatapis Dios Yaya munanganllata rurayänayquipag canganta. Tsaynö
Pay munangancunata shumag cumplirmi, imaycatapis allita rurarnin
cushitsiyanqui.

3 Dios Yaya yachaynï garamashga captinmi, gamcunatapis
yachatsiyarniqui niyag: Ama ni pipis rasumpa umilde mana
caycarga aläbacutsuntsu. Quiquin Dios Yaya criyicuyniquicuna
garayäshungayquiwan imaycachöpis rasumpacagllata yarpar cawacuyay.
4 Tsaymi cada ünupa jucllaylla cuerpuntsic caycarpis, llapan
partincunaga manam juc rurayangallantatsu rurayan. 5 Tsaynömi
nogantsicpis atscag runacuna caycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa
firmi criyicurga juc cuerpunölla cawaycantsic. Tsaymi cada ünu imayca
cuerpupa llapan partincunanö juc cuerpullaman juntawacashga
cawaycantsic. 6 Tsaynöpam Dios Yayapis alläpa cuyacur yanapacug
cayninwan cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic. Si
pipis Diospa Palabranta imayca pacaraycagnö caycagta willacunanpag
yachaynin chasquishga carga, rasumpa firmi criyicuyninwan
willacutsun. 7 Si criyicugmajincunata yanapagcunaga yachaynin
chasquishgacagcunaga, shumag yanapacuyätsun. Tsaynölla yachatsicug
cananpag yachaynin chasquishgacagcunaga shumag yachatsicuyätsun.
8 Tsaynölla criyicugmajincunata animatsicugcuna shumag animatsitsun
mana alli ruraycunata dëjasquir, allicagcunallatana rurayänanpag.
Criyicugmajinta yanapar imaycallatapis gararga, mana imapagpis
interesyog generöso cayninwan garaycutsun. Criyicugmajincunata
mandacugcagga, rasumpa cumplïdu allish mandacug catsun. Tsaynölla
faltäpucug geshyaycag runamajincunata llaquipagcagga, llapan
voluntäninwan llaquiparnin yanapaycutsun.

Rasumpa cuyacuy

9 Ama janan shongollaga runamajiquicunata cuyayaytsu. Mas bien
llapan mana alli rurayniquicunata melanarnin dëjasquir, allicagcunalla-
tana rurar cawayay. 10 Llapayquipis imayca juc waugenölla jucnin juc-
ninwanpis rasumpa cuyanacurnin respetanacur, quiquiquicunapitapis
mas allicagpag churar aläbanacurnin shumag cawacuyay. 11 Imatapis
rurayänayquipag captinga ama ni imaypis gelanäyaytsu. Mas bien lla-
pan voluntäniquicunawan Dios Yayata cushishga serviyay. 12 Dios Yaya
salvayäshunayquipag ichicllana faltaycaptinga, Payta shuyararnin alläpa
cushishga cawacuyay. Imayca sufrimientuta päsarpis pacienciacur,

mana dëjaypa Dios Yayaman segïdu mañacuyay. 13 Si criyicugmajiquicuna faltäpucuptinga, imaycallawanpis yanapaycuyanqui. Si pipis wajiquiman posadacug chämuptinpis, cushishga posadaycatsiyanqui.

14 Tsaynölla chiquir gaticachäyäshugni runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay paycunata bendiciunninwan yanapaycunanpag. Pero ama mañacuyanquitsu tsay chiquiyäshugniquicunata Dios Yaya castiganan-
pagga. 15 Cushishga caycagcunawanpis pagta cushishga cayanqui. Pero llaquicur wagaycag runacunawanpis, pagta llaquicurnin wagar cayanqui. 16 Jucnin jucninwanpis yanapanacur shumag päsacuychö cawacuyay. Ama allishtucurnin orgullöso yachagtucuyaytsu. Mas bien wactsacunawan pagta imaycanöllapis cawacuyay. Gamcunaga ama waquincagpita mas yachagtucurnin orgullöso cayanquitsu.

17 Si pipis contrayquicuna mana allicunata ruraptinpis, ama mana alliwanga cutitsiyanquitsu. Gamcunaga llapanpa puntanchö mas allicunallata imaypis rurayänayquipag mas procuracuyanqui. 18 Imaycanöpis llapan runacunawan shumag alli päsacuychö cawacuyanqui. 19 Ama ni imaypis chiquishugniquicunata vengayanquitsu, cuyashga waugecuna y panicuna. Tsaypa rantinga tsay chiquishugniquita dëjaycuyay, quiquin Dios Yaya castigananpag. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Nogatam töcaman vengarnin mana alli ruranganpita pägar castiganäpag” ninmi, Dios Yayaga.✡ 20 Tsaymi gamga, “si chiquiyäshugniqui faltapucur mallagaptinga, imaycallatapis garaycunqui. Tsaynölla yacunaptinpis, yacun garaycuyanqui. Tsaynö cuyarnin yanapayaptiquim, tsay chiquishugniquiga alläpa llaquicurnin yarpachacur pengacunga.”✡ 21 Ama mana alli ruraycuna venceshunayquita dëjacunquitsu. Tsaypa rantinga alli ruraycunawan mana alli ruraycunata vencenqui.

13

Llapan mandacug autoridäcunata respetashun

1 Mandacug llapan autoridäcunata cäsuyanqui, Dios Yayam llapan autoridäcunataga churashga quiquin unaypitana dispöningannö. Tsay churayangan autoridäcuna quiquin Dios Yaya acrarnin churangallanmi cayan. 2 Tsaymi pipis autoridäcunata mana cäsurga Dios Yaya dispönir churanganpa contran caycäyan. Pero tsaynö contran mana cäsucugcunaga llaquipaypag castïgutam chasquiyanga. 3 Juc runaga autoridäpa puntanchö mantsacashga canga manam allita ruranganpitatsu, sinöga mana allita ruranganpitam. Tsay autoridäpa puntanchö mana mantsacur canayquipagga allicunata rurayay. Tsaynö allillata rurangayquipitam autoridäpis alli runapag churashunqui. 4 Tsay autoridäcunaga Dios Yayapa servignincunam cayan llapayquipa derëchuyquicunata respetatsinanpag. Pero mana alli portacurga autoridäcunatapis mantsanquim. ¿Acäsu paycunaga yaptacu poderyog cayan mana castigayäshunayquipag? Mas bienmi paycunaga quiquin Dios Yayapa servignin car, mana alli ruragcagcunata justiciata rurar castigayänanpag. 5 Tsaymi autoridäcunata cäsuyänayqui. Manam castigashunayquita mantsacurllatsu cäsucunqui, sinöga concienciayquichö alli rurag cangayquita musyanayquipag.

✡ **12:19** Dt 32:35. ✡ **12:20** Pr 25:21-22.

6 Tsaynö cäsucur caycarga impuestucunata pägacuyanqui, quiquin Dios
Yayapa servignin autoridäcuna imaypis llapan runacunata atendir yana-
payänanpag. 7 Tsaymi llapan runata respetar, llapan dëbecungayquicunata
pägarnin cutitsiyay. Tsaynölla si autoridäcunata päganayquipag impues-
tuta dëbecurga, tsay llapanta pägayay. Contribucionta cobracugcagtapis
pägayay. Mandayäshugniquicunata shumag respetarnin cäsur, llapan alli
runacunatapis alli voluntäniquiwan shumag cushishga respetayay.

Llapantsic shumag jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacushun

8 Ama ni pipapis dëbegnin cayaytsu. Sinöga cuyanacuyllapita juc-
nin jucninwanpis dëbenacugnö yanapanacurnin shumag cawacuyay.
Runamajinta yanapar cuyag runaga Dios Yaya llapan mandacungan
leycunatam cumpliycan. 9 Dios Yayapa mandacuy leyninmi nin: "Ama
casarashgana caycarga jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar
puricunquitsu." "Ama wañutsicunquitsu." "Ama suwacunquitsu." "Ama
runamajiquipa imantapis ricaparnin munapanquitsu." Tsay llapan
mandamientucunapitam cay juc japallancag mandacuyninwan Dios
Yaya nirgan: "Quiquiqui cuyacungayquinölla runamajiquitapis cuyan-
qui."✡ 10 Runamajiquita cuyarga manam ni ima mana allitapis contran
ruranquitsu. Tsaymi si runamajiquita cuyarga, Dios Yayapa llapan
mandacuy leyninta cumpliycanqui.

11 Tsaycuna llapanta rurayay, alli ruraynіquicunachö puñucashganö
cayangayquipita riccharcamugnö cumplir. Puntata criyingantsicpi-
tapis mas pöcu tiempullanam faltan, Señor Jesucristo cutimurnin
cieluman salvamarnintsic apacamänapag. Tsaymi canan tiempuchö
yarpararnin alcäbu cayanqui. 12 Mana alli ruraycunaga imayca tutapay
pagasnö cäsinam ushacaycan. Tsaynöllam imayca patsa warämugnö
cäsina chaycämun, Señor Jesucristo cay patsaman cutimunan junag-
pis. Tsaymi llapan mana alli ruraynintsicta dëjasquir, Dios Yaya mu-
nangannö allicunallata rurar jutsannag cawacushun. 13 Junagpa act-
sicyaychö imayca yashga runa shumag allicunallata rurarnin cawa-
cungannö cawacushun. Ama warmipuralla ni ollgo puralla llutan
mana allicunata ruracar, manana munayangayquiyag micurnin upyar
machashga cayanquitsu. Ama lluta jucnin jucninwan mana allicunata
ruracar puricushuntsu. Ama chiquinacurnin pïmaywanpis maganacur
piñanacushuntsu. 14 Mas bien Señor Jesucristonö allicunata rurarnin
cawacushun. Tsaynölla cuerpuntsic mana allicunata munangantaga
yarparnin ama ni imanöpapis jutsacunataga ashiyaytsu.

14

Runamajiquicunata ama musyapäyaytsu

1 Shumag respetarnin llapan waugeyquicunata y paniquicunata
chasquiyay Señor Jesucristoman mana firmi criyicuyaptinpis. Tsay
waugeyquicuna y paniquicuna mana imata entendiyaptinpis ama dis-
cutirnin musyapäyanquitsu. 2 Waquincag criyicugcunaga imaycatapis
criyicuynincunawan micucuyanllam. Pero waquincag mana firmi criy-
icugcunam sïga, aytsayog micuyta mantsarnin verdüracunallata micuyan.
3 Llapan micuyta micugcagcunaga ama burlacuyätsuntsu mana lluta

✡ **13:9** Ex 20:13-15,17; Dt 5:17-19,21; Lv 19:18.

micugcagcunata. Tsaynölla mana lluta micugcagcuna ama imatapis parlaycachar condenatsuntsu tsay llapanta micugcagcunata. Dios Yayam paycunatapis chasquishga servignin cayänanpag. 4 ¿Pitan gamga canqui jucpa servigninta juzganayquipagga? Servingan Dios Yayallam musyan allita o mana allita ruraptinpis. Tsaymi Dios Yayaga poderöso cayninwan imayca ichiraycagtanö mana jutsaman ishquinanpag yanapar, alli firmi tsaracugta catsinga.

5 Waquingam juc junag llapan junagcunapita mas importanti canganta yarparnin churayan. Pero waquinnam llapan junagcunapis iwallla cangata yarparnin churayan. Tsaymi cada ünu següru imapis yarpäyangallanchö firmi criyicur cawacutsun. 6 Si juc junag mas allish canganta yarpagcunaga, Señor Jesucristopagmi tsay junagta churaycäyan. Tsaynöllam tsay llapan imaycata micugcagpis, Señor Jesucristota alabar servinanpag Dios Yayata agradëcicusquir micun. Pero aytsata mana micug runapis Señor Jesucristota alabar servinanpagmi Dios Yayata agradëcicur aytsata micuntsu. 7 Tsaymi ni maygantsicpis quiquintsicpa munaynintsicwantsu cawaycantsic ni wañuntsic, sinöga Dios Yayapag y runamajintsicta cuyarnin yanapanapagmi. 8 Si cawarga Señor Jesucristopag cashun y wañurpis Payllapagmi wañushun. Tsaymi cawar o wañurpis Señor Jesucristollapa caycantsic. 9 Tsaynö canapagmi Señor Jesucristopis wañusquir cawamurgan, wañushgacunapawan canan cawaycagcunapapis Señornincuna cananpag.

10 Tsaypunga gamga, ¿Imanirtan criyicugmajiqui imanöpis cawacunganta despreciarnin juzgar musyapanqui? Juc junagmi chämunga ima rurangantsictapis Dios Yayapa juzgacunan puntanchö llapantsicta juzgamänapag. 11 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Noga Dios cawaptïmi llapan willacungäpis rasumpa cumplinga,
ninmi Señorga.
Nogapa puntämanmi llapan runacunapis gongorpacuyanga.
Tsaynöllam tucuyläya parlaycunachö Dios Yayallata alabayanga.”✡
12 Tsaymi tsay junagchö Dios Yaya llapantsicta cada ünu imata rurangantsictapis cuentata mañamäshun.

Ama criyicugmajiquicunata mana alliman ishquitsiyayquitsu

13 Tsaymi jucnin jucninwan juzganacurnin musyapänacur cangantsicta dëjashun. Mas bien procuracuyanqui criyicugmajiquicunapis ricäyäshurniqui mana alli rurayman mana ishquiyänanpag. 14 Nogaga musyämi ima micuycunata micurpis mana jutsata rurangäta Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga. Pero pipis juc micuycunata micurnin jutsata ruraycanganta yarparga, mejorga ama micutsuntsu paypag jutsa ruray caycaptinga. 15 Tsaymi si juc criyicugmajiqui llaquicurnin ricaraycäshuptiqui micurga, tsay criyicugmajiquita resentitsirnin mana allita rurar cuyaycanquitsu. Tsay criyicugmajiquiraycu Señor Jesucristo wañushga caycaptinga, ama micungayquiwan jutsaman ishquitsiytsu. 16 Gam mas allish parlangayquipita musyapäyäshunayquita ama dëjacunquitsu, ima rurangayqui quiquiquipag alli captinpis. 17 Tsaymi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöga manam yarpachacushuntsu imata micunapag ni upyanapag. Mas bien yarpachacushun jutsannag alli rurag car, Dios Yayawan y runamajintsicwanpis shumag alli

✡ **14:11** Is 49:18; 45:23.

päsacuychö Espïritu Santopa poderninwan cushishga cawacunapag.
18 Tsaynö shumag cawacurnin Señor Jesucristota servir, Dios Yayata
cushicatsingantsicpitam runamajintsicpis alli ruragpag churamäshun.

19 Tsaymi siempri imatapis llapantsic rurashun alli päsacuychö cawa-
cunapag. Tsaynö alli päsacuychö cawarmi, jucnin jucninwanpis Diospa
Palabranta yachatsinacur yanapanacushun, Señor Jesucristoman mas
firmi criyicunapag. 20 Si juc criyicugmajiquichö Dios Yaya allicunata
ruraycaptinga, ama micuy micuyangayquiwan ushacätsinquitsu. Llapan
micuy micungantsicga limpiu jutsannagmi. Pero criyicugmajintsicta
micungantsicwan mana alliman ishquitsingantsicmi, alläpa mana al-
liga. 21 Mejorga ama aytsata micuyaytsu ni vïnota upyayaytsu ni imatapis
rurayaytsu criyicugmajiquita jutsaman mana ishquitsinayquipag.

22 Tsaynö micuypagwan upyaycunapag imatapis yarparga, ama
ni pitapis musyatsicunquitsu sinöga quiquin Dios Yayalla musyanga.
Tsaynö imatapis allillata ruranganta conciencianchö yarpag runa alläpa
cushishga catsun, ima willacunganpita pipis juzgarnin mana conde-
nananpag. 23 Pero maygan runapis: "¿Cay micuyta micuptï jutsatsurag
canman o manatsurag?" nicar micurga mana allita rurarmi quiquil-
lan condenacuycan. Tsay runaga mana firmi criyicuynin captinmi,
tsay micuyta micurnin jutsata ruraycanganta yarpan. Tsaymi ima
rurangantsicpis mana alli canganta yarparnin rurarga, rasumpa jutsata
ruraycantsic.

15

Quiquiquipitapis mas runamajiquita yanapar cushitsinqui

1 Rasumpa firmi criyicuynintsicwan manarag firmi criyicugmajints-
iccunata yanapashun, munayllantsicta rurangantsicpa rantin. 2 Mas
bien cada ünu criyicugmajintsiccunata yanapar mas cushitsishun, ra-
sumpa mas firmi Señor Jesucristoman criyicur alli päsacuychö cawa-
cunanpag. 3 Señor Jesucristoga manam quiquillan cushishga cay-
tatsu munargan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: "Llapan
imayca mana alli contrayquicuna parlayanganmi, nogapa janäman lla-
pan shicwamushga."✡ 4 Rasumpam tsay unay gellgayangancunaga
asta cananyagpis yachatsimantsic, allillata rurar shumag cawacuna-
pag. Tsay Diospa Palabran gellgashgata yachacurmi, imaycata sufrirpis
pacienciantsicwan alli awantacurnin consolacur animacuntsic, Dios
Yayawan pagta cieluchö imayyagpis cawacunapag shuyarar.

5 Llapan imayca sufrimientucunachö allish awantatsicurnin consolar
animatsicug Dios Yaya yanapayäshuptiquim, jucnin jucninwanpis shu-
mag cuyanacurnin juc shongolla cawacuyay, yachatsishugniqui Señor
Jesucristo cawangannölla. 6 Tsaynöpa Señor Jesucristopa Taytan Dios
Yayata llapayqui juc shongollawan y juc parlayllawan cushishga al-
abayänayquipag.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata willacuyangan

✡ **15:3** Sal 69:9.

7 Tsaynö caycaptinga llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacurnin
chasquinacushun, Dios Yayata cushicur alabayänayquipag Señor Jesu-
cristo chasquiyäshungayquinölla. 8 Niyangagnöpis Señor Jesucristoga is-
raelcunapa servigninmi cay patsaman shamurgan, unaycag awiluntsiccunata Dios Yaya rasumpa cumplinanpag äninganta llapan runacuna
musyayänanpag. 9 Tsaynö änicunganta rasumpa cumplinganpitam, mana
judiucagcunapis Dios Yaya alläpa llaquipäcug canganta alläpa cushishga
adorayan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Tsaymi llapan entëru naciuncunachö runacunawan alabarniqui,
gampa shutiquipag imnucunatapis cantashag."✡
10 Tsaynöllam jucag gellgashgachöpis nirgan:
"Llapan naciunchö runacuna alläpa cushishga cayay,
Dios Yaya marcan cananpag acrangan runacunawan."✡
11 Tsaynöllam juclächöpis nirgan:
"Llapan naciunchö runacuna Señornintsicta alabayay.
Llapan maytsay marcacunachöpis llapayqui cantarnin alabayay."✡
12 Tsaynöllam unay willacug profëta Isaíaspis nirgan:
"Unay Isaí shutiyog runapa ayllunpitam juc wamra yuringa
llapan munduchö runacunapa mayor mandacugnin cananpag.
Tsay mandacug runaman criyicurmi llapan naciunchö runacunapis,
salvacashga cayänanpag confiacur shuyaräyanga."✡
13 Cieluman apamänapag Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin,
cananga gamcunapis alläpa cushishga alli päsacuychö shumag
cawacuyay. Tsaynö Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita
shumag alli päsacuychö catsiyäshuy. Tsaynö captinmi, Espïritu
Santopa poderninwan Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin llapan
shongoyquicunawan alli tsaracuyay.

Apostol Pablo mana judiucagcunata yachatsicur willacungan

14 Nogapitaga cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam gam-
cuna llaquipäcur yanapacug cayniquicunawan llapan allicagcunal-
lata rurar yachacuyangayquiwan jucnin jucnintapis alli entenditsir
yachaycätsiyanqui. 15 Tsaynö caycaptinpis defrente yarpätsiyänagpagmi ni
imapita mantsacur juc ishcay asuntucunapag cay cartachö gellgaycämü.
Tsaynöga gellgaycämü alläpa cuyacug Dios Yaya llaquipäcuyninwan acra-
marnï yanapamar, 16 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judi-
ucagcunata imayca juc sacerdötinö willacunäpag churamashga capt-
inmi. Tsaynöpam imayca sacerdötinö yachatsicuycä Espïritu Santo shon-
goncunachö jutsancunata limpiaptin, juc alli garaytanö quiquin Dios
Yaya cushishga chasquinanpag.
17 Tsaymi nogaga Dios Yayata servingäpita, alläpa cushishga Señor
Jesucristota adoraycä. 18 Manam nogaga ni imatapis parlashagtsu,
sinöga Señor Jesucristopag mana judiucagcunata willacuptï Dios Yay-
ata cäsuyangallantam parlashagpis. Tsaynö allicunallata rurarmi criy-
icatsishag palabräwan, 19 y tucuyläya poderöso señalcunawan y Espïritu
Santopa poderninpita milagruncunawan. Tsaynöpam Jerusalénpita gal-
laycur llapan maytsay marcacunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyn-
inta willacurgä, asta Iliria marcachö completangäyag. 20 Nogaga mas
munargä Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuytaga, manarag

✡ **15:9** 2 S 22:50; Sal 18:49. ✡ **15:10** Dt 32:43. ✡ **15:11** Sal 117:1. ✡ **15:12** Is 11:10.

ni imaypis Señor Jesucristopag wiyayangan marcacunachömi. Tsaynöga willacurgä waquincag criyicugcuna imayca cimientuta churagnö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur gallaricuyanganman imayca yapagnö mana willacunäpag. 21 Mas bienmi, Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Mana ni imaypis Paypag wiyashgacunam,
rasumpa reger ricäyanga.
Tsaynöllam mas allish entendir musyayanga,
Paypag mana ni imaypis wiyashgacagcuna.”✡
22 Tsaynö maytsaypa willacurnin purirmi, gamcunapag shamuyta munaycarpis puedimushcätsu.

Apostol Pablo Romaman aywayta yarpangan

23 Pero cananga cay marcacunachö manana ni juc sitiupis willacünäpag captinmi, atsca watacunana ricagniquicuna shamuyta munangäta, 24 Españapa aywarnin päsagnöllapis gamcunamanrag visitagniquicuna chämunapag yarpaycä. Tsaychö gamcunawan cushishga pagta juc tiempullapis pärasquishga, viajarnin sïginäpag imaycallawanpis yanapayämänayquitam yätsicuycäyag. 25 Tsaymi cananga Jerusaléncho wactsa criyicugmajintsicunata yanapar gellaynincuna aparrag aywashag. 26 Macedonia y Acaya marcachö criyicugmajintsiccunam, llapan voluntänincunawan allish colaboraciun gellayta goriyashga Jerusaléncho wactsa criyicugmajintsiccunaman apatsiyämänanpag. 27 Llapan voluntänincunawan cushishgam goriyargan, aunqui tsaynö goriyänanpag obligacionnincuna caycaptinpis. Si tsay judiucagcuna Diospa Palabranta yachatsicur, mana judiucagcunata Señor Jesucristoman criyicatsishga caycäyaptinga, tsay mana judiucagcunaga imayca dëbecugnö, rasumpa judiucagcunata imaycallawanpis yanapaycuyatsun. 28 Tsaynömi Jerusaléncman aywar tsaychö goriyangan gellayta wactsa criyicugmajintsiccunata entregarnin raquipusquir, visitagniquicuna päsamushag tsaypita Españaman aywanäpag. 29 Musyämi gamcunaman shamurga, Señor Jesucristopa cushicuy llapan bendiciunninta chätsimunäpag canganta.
30 Tsaymi alläpa rugaycuyag, cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur Dios Yayaman nogapag mañacuyänayquipag. Espïritu Santo cuyamangantsicnölla nogawan jucllayllanö car Dios Yayaman mañacuyay, imayca lüchagnörag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta imaypis willacunäpag. 31 Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristoman mana criyicug Judea marcachö runacuna mana achcuyämänanpag. Tsaynölla mañacuyay llapan goriyangan gellay apangäta Jerusaléncho wactsa criyicugmajintsiccuna cushishga chasquiyämänanpag. 32 Tsaynöpam Dios Yaya munaptinga gamcunaman cushishga chämur shütaycushag, juc tiempullapis pagta animätsinacur päranapag. 33 Dios Yayapa alli päsacuynin llapayquiwan caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

16

Apostol Pablopa saludacuynin Romachö criyicugcunaman

✡ **15:21** Is 52:15.

1 Gamcunata recomendarniquicunam Febe shutiyog panintsicta
gamcunaman cachamü, Cencrea marcachö goricaycur Dios
Yayaman mañacugcunata alläpa allish yachatsirnin yanapashga
captin. 2 Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna canganraycu,
cay panintsicta shumag respëtuyquicunawan chasquiycuyay Dios
Yaya yachatsimangantsicnö. Tsaynölla imayca wanangancunachöpis
yanapaycuyay, payga llapan criyicugmajintsiccunatawan nogatapis
yanapayämanganpita.
3 Saludaycuyay panintsic Priscilatawan gojan Aquilata. Paycunam
Señor Jesucristopag willacurnin arupucugmajïcuna cayan. 4 Paycunaga
wañunäpita librayämarmi, warmi ollgopis cäsi quiquincunapa
vïdancunatapis perdeyargan. Tsaymi nogawan mana judiucagcuna
goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunapis alläpa agradëcicuyä.
5 Saludaycuyay Priscilapawan Aquilapa wajinchö goricag criyicugcu-
natapis.
Tsaynölla saludaycuyay alläpa cuyangä waugënö Epenetota. Tsay
Epenetom Asia provinciachö llapan criyicugcunapita mas puntata Señor
Jesucristoman criyicurgan.
6 Saludaycuyay panintsic Maríatapis, payga gamcunata yana-
payäshunayquiraycum alläpa arushga.
7 Tsaynölla saludaycuyay judiu castäcuna Adrónicotawan Juniasta. Pay-
cunawanmi carcelchö pagta gaycuräyargä. Tsay ishcan criyicugcuna alli
cayangantam llapan apostolcunapis parlayan. Paycunam nogapitapis
mas puntata Señor Jesucristoman criyicuyargan.
8 Saludaycuyay Señor Jesucristoman criyicugmajï alläpa cuyangä Am-
pliastapis.
9 Saludaycuyay Señor Jesucristota servirnin arupucugmajintsic Ur-
banotawan cuyay amïgö Estaquistapis.
10 Saludaycuyay criyicugmajintsic Apelesta firmi criyicur tucuyläya
pruebacunata päsarpis pacienciacurnin allish awantaptin Señor Jesu-
cristo cuyarnin chasquinganpita.
Tsaynölla saludaycuyay Aristobulotawan wajinchö täcug aylluncunat-
apis.
11 Saludaycuyay ayllü Herodionta. Tsaynölla saludaycuyay Nar-
cisotawan wajinchö llapan aylluncunata imaypis Señor Jesucristoman
rasumpa firmi criyicugcunata.
12 Saludaycuyay Trifenatawan Trifosata. Tsay ishcan panicunam
Señor Jesucristoman criyicugcunata alläpa allish yanapar aruyashga.
Tsaynölla saludaycuyay cuyay panïnö Persista. Paypismi llapan criy-
icugcunata yanapar alläpa allish arushga.
13 Saludaycuyay Señor Jesucristo acrangan Rufota, alläpa regeshga
firmi criyicug mamantawan. Paymi nogapagpis imayca mamänö
cashga.
14 Saludaycuyay Asíncritotawan Flegonta, Hermesta, Patrobasta, Her-
masta, paycunawan pagta caycag waugentsiccunatapis.
15 Saludaycuyay Filólogota, Juliata y Nereotawan paninta, Olimpaswan
caycäyag llapan jutsannag criyicugmajintsiccunatapis.
16 Saludanacuycuyay jucnin jucnincunawan shumag re-
spëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin.

Caychö llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur, Señor Jesucristoman criyicugcunam saludaycuyäshunqui.
17 Alläpam rugaycuyag cuyashga waugecuna y panicuna,
waquincagcuna piñanacatsirnin atsca grüpuman raquiyäshurniqui
mana allicunata yachatsiyäshunayquipita cuidacuyänayquipag. Tsay
yachatsicuycunaga, Señor Jesucristopita yachacuyangayquipa contran
mana allim caycan. Tsay yachatsicugcunapitaga mejorga raquicar
witicuyanqui. 18 Tsay runacunaga manam Señornintsic Jesucristotatsu
serviyan, sinöga quiquincunapa munayllancunatam ruraycäyan.
Paycunaga yachayllapa shumag palabrancunawan aläbaparnincunallam
llullacur mana ni ima musyagcunata engañayan. 19 Pero maytsay
marcachö criyicugcunam, Dios Yayaman allish cäsucuycäyangayquita
musyayan. Tsaynö cäsucug cayangayquipitam alläpa cushicü. Pero
nogaga allillata rurayänayquipag yashga runanö cayänayquita munarmi,
ni imaypis imayca mana musyag llullu wamranö mana allicunata
rurayänayquitaga munätsu.
20 Shumag alli päsacuychö cawatsicug Dios Yayam mana shuyararlla,
imayca chaquiquicunapa gopinman jarutsignö Supayta vencernin jancat ushacätsinga.
Tsaymi Señor Jesucristo poderninwan cuyayäshurniqui yanapaycuyäshuy, Pay munangannölla cawayänayquipag.
21 Caypitam salüduta apatsicayämun nogawan pagta willacurnin
arupucugmajï Timoteo. Tsaynöllam saludayäshunqui judiu castäcuna
Lucio, Jason y Sosipaterpis.
22 Noga, Terciom Pablo dictamaptin cay cartata gellgamur, Señor
Jesucristopa shutinchö saludaycuyag.
23 Tsaynöllam waugentsic Gayopis salüduyquicuna apatsicamun. Nogatawan wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunatapis, alläpa
cushishgam wajinman chasquiyämargan.
Tsaynöllam cay marcachö tesorëru cayninwan aruycunachö mandacug Erastowan waugentsic Cuartopis saludayäshunqui.
24 [Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyninwan llapayquita yanapaycuyashuy. Tsaynö caycullätsun.]*

Dios Yayata llapantsic alabashun

25 Rasumpa confiacuypag poderöso Dios Yayam yanapayäshunqui,
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacungäman mas
firmi criyicuyänayquipag. Tsay willacungäcunagam maytsica wata-
cuna imayca pacaragnö cayargan. 26 Pero cananga imayyagpis
cawag Dios Yaya mandacungannömi tsay pacaraycagnö willacuyninta musyashcantsic unay willacug profëtacuna gellgayangancunata
yachacur. Tsaynöpam cananga entëru mundu naciuncunachö llapan
runacunana musyar Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta criyicuycäyan. Tsaynö musyarmi, Señor Jesucristoman mas firmi criyicur
cäsucuycäyan. 27 Tsaymi japallan Dios Yayaga imaycachöpis yachayyog
canganpita, Señor Jesucristoman criyicurnin poderöso Dios Yayata
alläpa cushishga imaypis glorianchö alabashun. Tsaynö caycullätsun

* **16:24** Versïculo 24 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

Primera Carta a los Corintios
Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Tsay marcaman Pablo manarag chaptinga, manaragmi ni pipis tsaychö musyayarganragtsu Dios Yayapa Alli Willacuynintaga. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi, waquincag runacuna wiyarnin shumag tantiyarrag, Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quilla Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Corintochö Pablo canganpita masta musyanayquipag, liyinqui Hechos 18:1-17.

Señor Jesucristoman criyicushga caycarpis, Corintochö runacunaga manam Dios Yaya munangannötsu cawacuyargan. Tsaynö carmi quiquincuna puralla chiquinacur (1:10-17; 3:1-4), alläpa yachagtucurnin (3:18-23), Pablota asharnin conträyargan (4:1-21), jutsa rurayllachö cawagcunata chasquiparnin (5:1-13), autoridäcunamanpis jucnin jucninwan demandanacur (6:1-11) y majancunawanpis puñuyta munayargannatsu (7:1-7). Ïdolocunapa altarninchö pishtayangan aytsacunata micurmi (8:1-13; 10:1-18) Pablo apostol cangantapis manacagman churayargan (9:1-27). Tsaynöllam warmicunapis gojancunatapis mana respetarnin (11:1-16), micupacuyangan fiestacunachöpis mana musyaypa lluta mana allicunata ruracar (11:17-34), Espïritu Santo imanö yanapangantapis mana musyar (12:1-31), cuyanacuy imanö cangantapis mana musyarmi (13:1-13) y runacuna mana yachayangan parlaycunachö Diospa Alli Willacuynintapis yachatsicuyargan (14:1-40). Tsaynöllam criyicugcuna wañunganpita cawamunanpagcagtapis criyiyargantsu (15:1-58). Tsaynö lluta mana allicunata rurarnin cawayaptinmi, cay cartata Pablo apatsirgan rasumpacagta musyayänanpag. Dios Yayapa Alli Willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis, Pablogam willacurgan tsay Alli Willacuyninta chasquirnin cäsucugcunata Dios Yaya salvananpagcagta (1:18-2:16). Tsaynöpam yachatsicurgan cäsarashgacunapagwan japallancunallarag caycagcunapag (7:8-40) y colaboraciun ofrendata goriyänanpagpis (16:1-4).

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablotam Dios Yaya voluntäninwan acramarnï gayamargan, Señor Jesucristopa willacug apostolnin canäpag. Tsaynöpam wau-
gentsic Sósteneswan, 2 cay cartata gellgamü, Corinto marcachö gor-
icaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcunaman, quiquin Dios Yaya
Señor Jesucristowan jutsannag limpiu shongota rurayäshungayquipita.
Tsaynöllam gellgayämug, Señor Jesucristopa shutinta alabarnin mayt-
saychöpis mañacugcunawan quiquin Dios Yaya acrayäshungayquipita santo
marcan cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristoga paycunapawan no-
gantsicpapis, juc japallan Señornintsic.

3 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynin-
cunawan bendiciunninta y alli päsacuynincunata gamcunaman churay-
cayällämutsun.

Tucuyläya bendiciuncuna chasquingantsicpita Dios Yayata agradëcicushun

4 Nogaga imaypis Dios Yayata mañacurnin agradëcicuycä, Señor
Jesucristowan llapan cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta
gamcunaman cachamunganpita. 5 Tsaynö Señor Jesucristota
rasumpa chasquiyangayquipitam, cananga llapan bendiciunninwan
chasquiyashcanqui, allish palabracunawan yachayniquicunapis.
6 Tsaynöpam gamcunachö rasumpa musyatsicushga, Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta willayaptig chasquirnin criyicuyangayqui. 7 Tsaynö
shumag cawacuyaptiquim Dios Yayapitaga yachayniquicunawan ni
imayquicunapis manana faltäyäshunquinatsu, cay llapan junagcuna
Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar caycäyaptiquipis. 8 Paymi
cananga alli firmi tsaracugta catsiyäshunqui, Señor Jesucristo
cutimungan junagyag ni imapita acusarnin mana pengacat-
siyäshunayquipag. 9 Dios Yayaga imaycachöpis rasumpa cumplïdu
cayninwanmi, Tsurin Jesucristowan jucllayllanö cawacunapag
gayamashcantsic, Tsurin Jesucristoga imayyagpis Señornintsic captin.

Goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcuna raquicäyangan

10 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi
alläpa rugayag mana raquicarnin llapayqui shumag cuyanacur
juc shongonölla imaycachöpis entenditsinacurnin cushishga
cawacuyänayquipag. Tsaynölla llapayqui shumag pagta cawacuyay,
imaycachöpis yanapanacur juc yarpayyoglla. 11 Cuyashga
waugecuna y panicuna, caycunatam niyag quiquiquicuna pura
piñanacurnin raquicaychö caycäyangayquita, Cloepa aylluncuna shamur
willayämanganta wiyarnin. 12 Tsaynöga niyag waquiquicuna parlar
caynö niyangayquitam: “Nogaga Pablopam cä.” Waquincagnam:
“Nogaga Apolospam cä.” Waquinnam: “Nogaga Pedropam cä.”
Waquincagnam niyan: “Nogaga Señor Jesucristollapam cä” nir.
13 ¡Imanötan tsay! ¿Señor Jesucristoga Acäsu gamcunanö raquicashgacu
caycan? ¿Acäsu Pablocu gamcunaraycu cruzchö wañurgan? O
¿Pablopa shutinchöcu gamcunaga bautizacushga cayanqui? 14 Gracias
a Dios ashwanmi nogaga ni maygayquitapis bautizayashcagtsu,
Crispotawan Gayollata bautizangäpita. 15 Tsaynöpam ni pipis “Pablopa
shutinchömi bautizacushcä” ningatsu. 16 (Tsaynöllam Estéfanaspa
wajinchö aylluncunatapis bautizargä, pero tsaypita mastaga manam
ni pitapis bautizangäta yarpätsu.) 17 Señor Jesucristoga manam
runacunata bautizanäpagtsu mandamashga, sinöga Alli Willacuyninta
yachatsicurnin willacunällapagmi. Si cay munduchö runacunallapa
yachayninllawan o quiquilläpa yachaynïwan aläbacur willacuptïga,
Señor Jesucristo cruzchö wañunganpag willacungä mana poderninnag
captinmi, ni imapag välenmantsu ni pipis entendinmantsu.

Señor Jesucristoga Dios Yayapa llapan yachayninwan poderninmi

18 Canan esplicayäshayqui: Señor Jesucristo cruzchö wañunganta mana
criyirnin mana cäsucugcuna infiernuman aywagpag destinashgacuna-
pagga, imayca juc burlanöllam. Pero salvacuyta ashigcagpagwan lla-
pantsic Payman rasumpa criyicugcunapagmi sïga, Alli Willacuyninwan
cruzchö wañunganga quiquin Dios Yayapa podernin. 19 Tsaymi Diospa
Palabranchö gellgashga caycan:

"Alläpa yachagtucugcunapa yachaynincunata ushacätsirmi,
imaycata allish yachar entendigcunatapis manana entenditsishag-
natsu" nir.✡
20 ¿Maytan tsay alläpa imaycata entendig runa? ¿Maytan tsay al-
lish yachayninwan yachatsicug runa? ¿Maytan tsay cay patsachö
imayca yachaycunapag discuticug runa? ¿Dios Yayaga manacu cay
mundupa alläpa allish yachaynincunata mana ni imapag välegman
churashga? 21 Dios Yayaga alläpa poderöso yachag cayninwanmi unayp-
itana musyargan, cay patsachö alläpa yachayyog runacuna yachaynin-
cunallawanga Dios Yayata mana regeyänanpag canganta. Tsay yachag-
tucug runacunapag Alli Willacuynin mana ni imapag servignö caycapt-
inpis, Señor Jesucristoga llapantam salvayta munashga Alli Willacuyn-
inman rasumpa criyicurnin confiacuyaptinga. 22 Judiucunaga juc mi-
lagrösu señaltaragmi ricayta munayan y griegocunanam alläpa yachay-
cunata ashiyan. 23 Pero nogacunanam willacurnin yachatsicuyä
Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta. Tsaynö Alli
Willacuyninta yachatsicuyangämi judiucunapagga imayca abusacuynö
y griegocunapagnam ni imapagpis mana servig. 24 Pero Dios Yaya
acrarnin gayangancag criyicugcunapagmi sïga, judiu o griego cayapt-
inpis Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayapa llapan yachayninwan
podernin. 25 Dios Yayapa yachaynin imayca mana servignö cay-
carpis, cay patsachö runacunapa yachaynincunapitaga mas poderöso
yachaymi. Tsaynöllam Dios Yayaga imayca callpannagnö dëbil caycarpis,
cay patsachö runacunapitaga mas callpayog poderöso. 26 Cuyashga
waugecuna y panicuna, tantiyacuyay: Cay patsachö runacunapag cäsi
llapayqui mana ni ima musyag ni ima mandacuyyog caycäyaptiqui
gayayäshungayquita. Tsaynöllam cäsi llapayqui mana imannag wactsa
umilde caycäyaptiqui gayayäshushcanqui. 27 Pero Dios Yayaga cay
patsachö "mana ni ima musyag upa" niyangancunatam acrarnin
gayashga, tsay alläpa yachayyogcunata pengacatsinanraycu. Tsaynöllam
cay patsachö mana callpannag dëbilcunata acrashga, alli callpancu-
nawan mandacugcunata pengacatsinanpag. 28 Tsaynöllam Dios Yayaga
acrashga cay patsachö mana imapag servignin despreciashgacunata,
aläbacurnin despreciagnincunapa yarpaynincunata manacagman chu-
rananpag. 29 Tsaynöga rurargan puntanchö ni pipis ni imapita orgullöso
car, mana aläbacunanpagmi. 30 Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü Señor
Jesucristowan jucllayllatanö rurayäshurniqui, allish yachaynin nogants-
icchö captin Pay munangannölla mana jutsannag cawacuyangayquipita.
Tsaynöpam Dios Yaya alli ricämarnintsic Señor Jesucristoraycu, imayca
mana ni juc jutsannagtanö salvamarnintsic libramäshun. 31 Tsaymi
Diospa Palabranchö nirgan: "Si pipis aläbacuyta munarga, Señor Jesu-
cristollapag aläbacutsun."✡

2

Cruzchö wañug Señor Jesucristopa Alli Willacuynin

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Palabranta
willacurnin yachatsigniquicuna shamurga, manam juc alläpa
yachayyog allish parlag runanötsu yachayniwan willayargag. 2 Tsaymi
nogaga gamcunacagchö caycar cada junag yarpararga, Señor Jesucristo

✡ **1:19** Is 29:14. ✡ **1:31** Jer 9:24.

nogantsicraycu cruzchö wañunganllapag. Tsaypitaga mastaga manam ni
imata musyaytapis munargätsu. 3 Tsaynö caycarpis gamcunacagmanmi
chämurgä mana juc callpannagnö dëbil mantsacuywanpis carcariarrag.
4 Nogaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin entenditsiyargag,
manam alläpa yachayyog runacunanötsu. Mas bienmi rasumpa
firmi criyicuyänayquipag entenditsiyargag, Dios Yayapa poderninwan
Espïritu Santo yanapamanganta musyatsiyarniqui. 5 Tsaymi
nogaga yachatsiyargag Dios Yayapa poderninman rasumpa firmi
criyicur, cay patsachö runacunapa yachaynincunallaman manana
confiacuyänayquipag.

Espïritu Santopitam allish yachaycunaga shamun

6 Tsaynö caycaptinga firmi criyicurnin rasumpacag yachaynintsicwan
yashga alli juiciuyognö willacur parlantsic. Pero tsay yachaynintsicga
manam cay patsachö runacunapa yachaynintsu ni maygan mandacug-
cunapa yachaynin juc tiempulla cay patsallachö ushacagnötsu. 7 Mas
bienmi imayca pacayllapanö caycag Dios Yayapa alläpa yachayninta
willacur yachatsicuntsic. Tsay yachatsicuytaga imayca pacarätsignömi
Dios Yaya manarag cay patsata camarnin catsirgan, canan shamug tiem-
puyag. Tsaynöpam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa yachayninta willa-
cushga, unaypitana destinashga cargan alläpa cushishga shumag cawa-
cunapag. 8 Tsaymi cay patsachö mandacug autoridäcunaga ni imata en-
tendiyargantsu. Si rasumpa entendirnin musyarga, alläpa cushicuyyog
poderöso Señor Jesucristota manam cruzchö wañutsiyanmantsu cargan.
9 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
"Manam ni maygan ñawi ricashgatsu,
manam ni maygan rinri wiyashgatsu.
Tsaynöllam ni maygan runapa allish yachayninpis musyashgatsu,
llapan cuyagnin runacunapag Dios Yayaga prevenishga catsingan-
taga."✡
10 Tsaymi cananga quiquin Dios Yayapa Espïritu Santon caycuna llapanta
regetsimashcantsic. Espïritu Santom Dios Yayapa yachayninchö imayca
pacaraycagnö llapan mana regengantsicta rasumpa regen.
11 Tsaynö caycaptinga, ¿pirag musyanman juc runa shongollanchö
imatapis yarpaycanganta, quiquinpa shongonchö espïritunlla llapan
imayca yarpangantapis mana musyaptinga? Tsaynöllam ni pipis
Dios Yayapa yarpaynintaga musyantsu, sinöga quiquin Espïritu
Santonllam musyan. 12 Nogantsicga manam cay mundupa espïrituntatsu
chasquishcantsic, sinöga quiquin Dios Yayapita shamug Espïrituntam
mana juc pägacurlla chasquishcantsic, alläpa cuyamarnintsic tucuylä
bendiciunninwan rasumpa yanapamangantsicta musyanapag.
13 Caycunapagmi willacurnin parlantsic, manam cay patsachö
runacunapa yachayllanpitatsu, sinöga quiquin Espïritu Santopa
yachayninpita palabrawanmi rasumpacagcunallata yachatsicuntsic
Dios Yaya imanö canganta. 14 Pipis Espïritu Santota shongonchö mana
catsirga, Espïritu Santopita shamugta manam chasquingatsu, tsay
runapagga imayca mana ni imapag serviptin. Tsaynöpam ni imatapis
mana juc entendingatsu, Espïritu Santollawan llapan imaycatapis
rasumpa entendina captin. 15 Pero pipis Espïritu Santowan cawarga,
llapan imayca alli o mana alli cangantam musyan. Tsaynö Espïritu

✡ **2:9** Is 64:4.

Santo yanapaptin Dios Yaya munangannö cawaptinmi, tsay runataga ni
pipis juzgarnin acusangatsu.
16 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¿Pitan Señorpa
yarpayninta regen? ¿Imapagtan Payta yachatsinman?” Pero nogantsicmi
sïga, Señor Jesucristo yarpangancunallata yarparnin catsintsic.✡

3

Goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicugcuna raquicäyangan

1 Nogaga waugecuna y panicuna, manam imayca yashga runanö
rasumpa Espïritu Santota cäsugcunatanötsu parlapäyargag. Sinöga
cay munduchö runamajiquicunallapa yarpayninwan mana ima
musyag wamranö Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycäyaptiquim
yachatsiyargag. 2 Tsaymi nogaga mas fäcilcagllata yachatsiyargag
imayca llullu wamra lichillatarag upur chucru micuytaga manarag
micugtanö. ¡Tsaymi cananyagpis gamcunaga tsaynöllarag caycäyanqui,
3 cay patsachö runacunapa yarpayninllarag yarpayniquicuna captin!
Tsaynö chiquinacurnin piñanacur caycarga, ¿manacu imayca pishi
wamranö mana juiciunagllarag caycäyanqui? Gamcunaga cay patsachö
runacunapa yarpayllanwanmi portacuycäyanqui. 4 Si pipis caynö
nirga: “Nogaga Pablotam gatirä” y waquincagna “Nogaga Apolostam
gatirä” nir. Tsaynöga ¿manacu yarpaycäyanqui cay patsachö runacuna
yarpäyangancunallata?
5 Tsaycuna llapanpitapis rasumpacagtaga, ¿pitan Apolos?
¿Pitan Pablo? Paycunaga servicugllam cayan. Tsaynöpam
paycuna yachatsiyäshuptiquilla Señor Jesucristomanpis rasumpa
criyicuyargayqui. Dios Yayam cada ünuta cachayämargan segun Pay
encargayämangallanta ishcäcunapis cumplirnin yachatsicuyänäpag.
6 Nogam yachatsiyargag imayca muruta murugnö, Apolosnam imayca
pargognö cuidayäshushcanqui. Pero tsay murugnö yachatsiyangagtaga
quiquin Dios Yayam rasumpaga wiñatsiyäshushcanqui. 7 Tsaymi
murugninwan pargor cuidagninpis, manacagnölla cayan. Pero
quiquin Dios Yayallam llapan poderninwan tsay plantatapis allish
wiñatsin. 8 Noga Pablo imayca juc murucugnö yachatsiyarniqui y
Apolos pargognö cuidayäshuptiquipis, ishcäcunaga iwalllam munayä
criyicuyniquicunachö wiñagnö mas firmi tsaracuyänayquita. Pero
quiquin Dios Yayam cada ünu imanö aruyanganpita päganga, janag patsa
gloriachöpis mana ushacag cawayta tarinanpag. 9 Tsaymi nogacunaga
imayca arurnin servicugnölla Dios Yayata yanapar cayaptï, gamcunaga
Dios Yaya arutsicungan chacran car, täcungan wajin cayanqui.
10 Nogata quiquin Dios Yaya cuyamarnï yanapamar mincamashga
captinmi, allish cemientu patsätsigllan cä. Y waquincagnam tsay
cemientupa jananman pergarnin ushagga cayanga. Pero tsay cemien-
tupa jananman yapag runacunaga cada ünum alläpa cuidädu cayan-
man. 11 Dios Yayapa wajinpagga juc japallan cemientum churashga
cargan. Tsay cemientuga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyi-
cungantsicmi. 12 Si pipis tsay alli rurashga cemientu jananman ya-
parnin, gorita, gellayta, shumag perlas rumita, gerucunata y shogoshta
churashga captinpis, 13 cay patsa ushacangan junagchöga imanöpis ya-
parnin churanganmi mas allish rasumpa musyacashga canga. Tsay

✡ **2:16** Is 40:13.

junagchö imayca ninanö rupacur shamuptinmi, alli rurashga runapaga ninawan rupatsir pruebaptinpis ni imanangatsu. Pero mana alli rurashgacagpam sïga, imayca shogosh ninawan rupagnö jancat ushacasquinga. 14 Si pipis ninawan mana rupag alli wajitanö Dios Yayaraycu rurashga carga, cay mundu ushacangan junagchömi mana ushacag caway päguta chasquinga. 15 Pero si pipis shogoshllapita fäcil rupasquïpagta rurashga carga, llapan imayca rurangantapis jancatmi perdenga, aunqui quiquinga imayca rupacurnin ninapita geshpignö salvacarpis.

16 ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui Dios Yaya täcungan waji cayaptiqui, Dios Yayapa Espïritu Santonpis gamcunachö caycanganta? 17 Si pipis Dios Yaya täcungan wajita contrarnin mana allicunata rurar ushacätsiptinga, quiquin Dios Yayam tsay runatapis jancat ushacätsinga. Dios Yayapa täcungan wajiga juc santo wajim, tsay santo wajiga gamcunam cayanqui.

18 Ama ni pipis quiquillayquicuna engañacuyaytsu. Si maygayquipis cay patsachö allish yachayllayquicunawan alläpa yachayyog carga, imayca mana ni ima musyagnölla umilde cawacuyay, rasumpacag allish yachayyog cayänayquipag. 19 Cay patsachö runacunapa alli yachaynincunaga, Dios Yayapagga mana ni imapag välegmi. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Dios Yayaga yachayllapa engañacur llullacugcunatam quiquincunapa palabrancunallawan, imayca trampaman shicwatsignö imaycatapis taripun.”✡ 20 Caynöpismi nirgan: “Señorgam musyan llapan alläpa yachagcunapa yarpaynincuna mana ni imapag väleg canganta.”✡ 21 ¡Tsaymi ni pipis ama aläbacur orgullöso cangatsu juc runapita yachacuycarga! Imanö captinpis quiquin Dios Yayam llapanta garayäshushcanqui, 22 Pablota, Apolosta, Pedrota, cay patsachö cawayta, wañuyta y canantawan shamugpagcagtapis, llapanmi gamcunapa cayan. 23 Tsaynöllam gamcunapis Señor Jesucristopa cayanqui y Señor Jesucristonam quiquin Dios Yayapa.

4

Señor Jesucristopa gatiragnin apostolcunapa aruynincuna

1 Gamcunaga Señor Jesucristota servignin yanapagnintanölla ricäyämanquiman. Nogacunaga Dios Yaya pacayllapanö Alli Willacuyninta willacug encargädoncunallam cayä. 2 Pipis juc encargota chasquishga carga, tsaynö rasumpa alli confiacurnin encargayanganta cumplïdu cayninwan musyatsicutsun. 3 Nogaga manam ima rurangäcunapita yarpachacütsu, gamcuna imanö cangäta parlayämänayquita ni cay patsachö mandacuyyog juezcuna juzgayämänanta. Manam ni quiquïpis ni ima rurangäpita juzgacütsu. 4 Concienciä limpiu canganta yarparmi Dios Yayapa puntanchö mana jutsannag carpis, llapan imayca rurangäpita quiquin Señor Jesucristo juzgamänanpag canganpitaga manam libritsu cä. 5 Tsaymi gamcunaga ama ni pitapis juzgayanquitsu, manarag tiempu chämuptinga. Tsaypa rantinga mas bien Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagta shuyäyanqui. Tsay junagchömi Señor Jesucristoga imayca tutapaychönö shongoncuna rurinchö pacaraycagtawan llapan yarpäyanganta, imayca actsiman jipignö jancat musyacätsinga. Tsaymi sïga llapan

✡ **3:19** Job 5:13. ✡ **3:20** Sal 94:11.

runacunatapis cada ünuta imatapis rurayanganpita Dios Yaya alä̈barnin
cushicuy alli garayta gloriachö imayyagpis cawayä̈nanpag garanga.

6 Cuyashga waugecuna y panicuna, Apolostawan nogata juc ejem-
plu churarmi, bienniquicunapag caycunataga niyag. Cay ejempluta
willayag rasumpacag gellgashgacunapita mana masta parlarnin, mana
allicunata mana rurayä̈nayquipag. Tsaynölla ama jucninta alä̈barnin juc-
nintaga despreciayanquitsu. 7 Tsaypunga ¿pitan gamta waquincagcu-
napita mas mejorta rurashushcanqui? ¿Imayquitan capushunqui Dios
Yaya mana garashungayqui? Si tsaynö chasquiycarga, ¿imanirtan allä̈pa
alä̈bacur orgullöso canqui, imayca quiquillayqui imaycatapis rurarnin
tarignö?

8 ¡Cananga llapan imay munayangayquim cayä̈pushunqui! ¡Tsaynöpam
cananga imaycayog rïcu caycä̈yanqui! ¡Gamcunaga imayca reynö quiquil-
layquicuna carmi, nogacunapitaga manana ni imatapis wanayan-
quinatsu! ¡Ojala rasumpacag rey cayanquiman, mandacuyniquicunachö
nogacunawanpis pagta mandacunapag! 9 Nogaga talbesga llapä apos-
tolcunapag yarpä, Dios Yaya destinanganta imayca militarcuna desfi-
lagpa gepanta juc marcapa campunchö wañugpag destinashga aywagnö
cayangä̈ta. Allä̈pa sufrirmi maytsay munduchö runacunapagwan angel-
cunapis, ricarar cushipä̈nan cayashcä. 10 ¡Señor Jesucristoraycum, mana
ima musyag upanö cayä! ¡Pero gamcunam sïga allä̈pa allish yachayyog
cayniquicunawan Señor Jesucristota allä̈pa regeycuyanqui! ¡Nogacuna
callpannag cayaptïmi, gamcunaga allä̈pa allish jinchi callpayog cay-
cuyanqui! ¡Tsaymi nogacunataga allä̈pa chiquirnin despreciayä̈man, pero
gamcunatam sïga allish cuyarnin respetaycuyä̈shunqui! 11 Nogacunaga
asta cananyagmi runacuna maltratayä̈maptin allä̈pa sufriyashcä, mallag
mallag yacunarpis wajïcuna mana captin ratay llatapashga purirnin.
12 Cay maquïcunawanmi allä̈pa pishipashga caycarpis alli aruyargä.
Chiquirnin insultar maldiciunäyä̈maptinpis, nogacunaga Dios Yayapa
bendiciunninwanmi contestayä. Allä̈pa chiquir gaticachäyä̈maptinpis,
mana ni imata parlacurmi awantayä̈shcä. 13 Conträ̈cuna pengacuypag tu-
cuyläya mana allicunata parlayaptinpis, nogacunaga consejarnin mana
piñaycacharllam cushishga chasquiyä. Tsaymi nogacunataga cay pat-
sachö llapan runacunapa mana allinman churayä̈mar, imayca melanay-
pag basuratanö ricäyä̈man asta cananyagpis.

14 Caycunataga gellgamü manam pengacatsiyä̈nagpagtsu,
sinöga imayca quiquïpa cuyay wamränö cayaptiquim, plëturnin
consejayarniqui gellgamü. 15 Aunqui juc chunca waranga
yachatsicugcuna Señor Jesucristopag yachatsicur willayä̈shurniquipis,
manam mas taytayquicunanöga cayantsu. Señor Jesucristoman
rasumpa criyicuyä̈nayquipag Alli Willacuyninta yachatsigniquicuna
taytayquicunaga nogam cä, rasumpacag salvaciunpag willayangagpita.
16 Tsaymi cananga allä̈pa rugaycuyag, gamcunapis nogapa ejemplüta
rurarnin sïgiyä̈nayquipag. 17 Tsay ejemplüta sïgir cawayä̈nayquipagmi
waugentsic Timoteota cachamü. Paymi allä̈pa cuyay wamränö car, Señor
Jesucristoman allä̈pa firmi criyicurnin cumplïdu cayninwan imanö
cawacungä̈ta yarpä̈tsiyä̈shunqui. Tsaynöllam willayä̈shunqui maytsaypa
purir alli portacungä̈nölla llapan criyicugmajintsiccuna goricä̈yanganchö
willacur yachatsicungä̈tapis.

18 Cananga waquiquiga alläpa importanti orgullösotucurmi
caycäyanqui, noga mana cutimunä canganta yarparnin. 19 Pero
imay öra carpis prontum watucagniquicuna shamusquishag, Dios
Yaya munaptinga. Tsaychömi sïga mä ricäshag llapan alläpa aläbacur
orgullösotucugcunata. Mä rasumpacush Dios Yayapa poderninman
confiacur cawaycäyan. Ama sïga imatapis shimincunallawanga
aläbacuyätsuntsu. 20 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam
aläbacurnin shimillantsicwan parlanallapagtsu, sinöga poderninwan
yanapamashga Señor Jesucristo munangannö cawacunapagmi.
21 ¿Imatatan gamcunaga munaycäyanqui? ¿Chicötita aptacur
watucagniquicuna shamurnin, alli astar castigayänagtacu o alläpa
cuyarnin llaquipäcuy shongöwan cushishga chasquiyänagtacu?

5

Gamcunachö juc criyicugmajiquicuna madrestallanwan täcugta gargoyay

1 Musyashcänam gamcunachö mana allicunata rurarnin jucnin jucninwan lluta puricuycäyangayquita. Tsaynöllam musyashcä gamcunachö juc runapis madrestallanwan, imayca warminwannö täcurnin
mana allita ruraycäyanganta. Tsaynö mana allicunata rurar madrestallanwan täcunganga pengacuypag alläpa mana alli jutsam, tsaytaga manam aceptayanmantsu Dios Yayata mana regeg runacunapis.
2 ¡Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracäyaptinpis, alläpa aläbacurnin
orgullösom caycäyanqui! Tsaynö cayangayquipa rantinga mas bien arepenticurnin imayca wañupucushganö llaquicuyniquicunachö car, tsay
mana allita rurag runataga ¿imanirtan mana gargoyashcanquinatsu?
3 Noga cuerpüwan mana pagtayquicuna carpis, espiritüwanga imay
örapis pagtayquicunallam caycä. Tsaymi tsay mana alli rurag runataga
imayca läduyquicunachö caycar juzgagnö, jutsa ruranganpita gamcuna gargoyänayquipag sentenciashcä. 4 Tsaymi gamcuna Señor Jesucristopa shutinchö goricäyaptiquipis nogaga espiritüwan pagtayquicuna
caycäshag. Tsaynöllam Señor Jesucristopa poderninpis gamcunapa pagtayquicuna caycanga. 5 Tsaynö mana allita ruracar madrestallanwan
täcug runataga Supayta entregayay, cay patsachö cuerpun ushacaptin
Señor Jesucristo cutimungan junag almallanpis salvacänanpag.

6 Gamcuna aläbacurnin caycäyangayquiga manam allitsu. ¿Manacu
musyayanqui, ichiclla levadüra maytsica mäsata pogotsirnin
miratsinganta? 7 Tsay mana alli ruratsicug levadürataga jucläman
jitariyay. Gamcunaga imayca Pascua fiestachö micuyangan
levadürannag mushog mäsapita rurashga tantanö jutsannag limpiu
shongoyog cayänayquipag. Señor Jesucristotam nogantsicraycu
wañutsiyargan, imayca Pascua junagchö juc mallwa cordëruta
sacrificiuta rurar wañutsiyanganno. 8 Tsaymi canan alläpa cushicuywan
rasumpacagllata parlar alli voluntänintsicwan cuyanacurnin,
cay Pascua junagtaga imayca juc mushog mäsapita tantawannö
shumätsishun. Amana chiquinacur imatapis mana allicunata yarparnin
rurashunnatsu, imayca mana servig levadüranöga.

9 Juccag cartächömi niyargag, tsay jucnin jucninwan mana allicunata
ruracar puricugcunawan mana juntawacäyänayquipag. 10 Pero caynö
niyangagwanga manam niyargagtsu: Raquicäyay tsay lluta mana allita

rurar puricugcunapita, gellayllapag ayrajagcunapita, engañacug suwacunapita, ïdolocunallata adoragcunapita ni cay munduchö llapan runacunapita raquicäyay nirtsu. Tsaynö raquicar cayay niyaptigga, manach cay patsachö ni juc runawanpis juntawacäyanquimantsu. 11 Tsaynö caycaptinpis cananga nogam niyayniquita munargä: “Tsay lluta jucnin jucninwan puricugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, ïdolocunallata adoragcuna, llullacur cuentuta puritsigcuna, alläpa machashga purigcuna, engañacur suwacugcuna, ‘Waugesïtu nogapis Dios Yayamanmi criyicü’ niyäshuptiqui, mana juntawacäyänayquipag.” Tsaynö mana alli rurag runacunawanga ama ni micugllapis pagtaga jamayanquitsu. 12 ¿Acäsu nogaga gamcunawan mana goricag runacunataga jusgämancu? Manam. Pero gamcunawam pagta goricagcunatam sïga gamcuna juzgayänayqui. 13 Dios Yayam gamcunawan mana pagta caycag runacunataga juzganga. Tsaynö caycaptinga, “Tsay mana alli rurag runataga gamcunapita gargoyay.”✡

6

Criyicugcuna demandanacur piñanacuyangan

1 Si maygayquipis juc runawan piñanacur contran quëjacurga, ¿imanirtan tsay pägallapag ayrajag juezcunaman demandagnin aywayanqui? Tsaypa rantinga ¿Dios Yayaman criyicugcunapa puntanchö manacu ima quëjacuyangayquitapis shumag arreglayanquiman? 2 ¿Manacu musyayanqui Dios Yayaman rasumpa criyicugcuna, shamugcag tiempuchö llapan runacunata juzgayänanpag canganta? Si shamugcag tiempuchö runacunata juzgayänayqui caycaptinga, ¿imanirtan tsay alläpa ichiclla quëjacuytaga gamcuna juzgarnin mana arreglayanquitsu? 3 ¿Manacu musyayanqui asta angelcunatapis juzganantsicpag canganta? ¡Tsaynö juzgana caycarga masragchi canan cawaynintsicchö ichiclla asuntucunataga fäcil juzgashwan! 4 Tsaynö caycaptinga cay vïdachö piñanacurnin demandanacurga, ¿imanirtan pägallapag ayrajag juezcunamanrag demandanacug aywayanqui? Tsay juezcunaga manam ni imata musyayantsu goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna imanö cawacuyangantapis. 5 Tsaycunataga pengacatsiyänagpagmi niyag: ¿Acäsu manacu gamcunachö ni juc runallapis alli yachayyog can, llapayqui criyicugcunapa puntanchö juzgarnin tsay ichic demandanacuycunata patsätsinanpag? 6 Tsaypa rantinmi gamcunaga criyicug püralla demandanacur ¡mana criyicug juezcunapa puntanchö pengacuypag piñanacug aywayanqui!

7 Rasuncagtaga quiquiquicuna puralla demandanacurmi, criyicuyniquicunatapis gongasquir pengacuypag mana allita rurarnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipa rantinga, ¿manacu tsay mana allicunata rurayäshuptiquipis awantacuycuyanquiman? Tsaynölla ¿manacu engañarnin suwapuyäshuptiquipis perdonar dëjapuycuyanquiman? 8 Gamcunaga tsaynö cayangayquipa rantinmi, demandanacurnin quiquiquicuna puralla mana allicunata ruracar, criyicugmajiquicunatapis suwapurnin juzganacur caycäyanqui.

9 ¿Manacu gamcunaga musyayanqui mana alli rurag runacunaga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis mana yaycuyänanpag canganta? ¡Ama llullatsir engañayäshunayquita

✡ **5:13** Dt 13:5; 17:7; 19:19; 21:21; 22:21-24; 24:7.

gamcunapis dëjacuyanquitsu! Lluta jucnin jucninwan llutan mana
alli jutsata rurar puricugcuna, ïdolocunata adoragcuna, casädo caycar
jucwan täcugcuna, mari mächocunawan täcugcuna, ollgo puralla mana
allita ruracagcuna, 10 suwacugcuna, gellayllapag ayrajagcuna,
alläpa macharnin upyagcuna, runamajinpag manacagcunata
parlagcuna, llutalla willapäcugcuna ni runamajinta engañarnin llullacur
suwapucugcuna manam ni imay Dios Yayapa Mandacuy Reynoman
yaycuyangatsu. 11 Tsay mana alli ruragcunam waquiquiga puntata
cayargayqui. Pero cananmi sïga shongoyquita limpiashgana car,
quiquin Dios Yayawan pagta shumag cawacuycäyanqui. Tsaymi cananga
Señor Jesucristopa shutinraycu Dios Yayantsicpa Espïritu Santonwan
salvacashga jutsannag caycäyanqui.

Cuerpuntsicga ama jucnin jucninwan puricur mana allita rurar catsuntsu

12 Waquingam niyan: “Nogagam munangäta ruranäpag librina cä”
nir. Aumi librinam cantsic, pero libri cayniquiwan llapan rurangayquiga manam Dios Yayataga convienintsu. Si munangäta ruranäpag
librina carpis, manam lluta mana alli ruraycuna vencemänantaga
dëjacütsu. 13 Waquinnam niyan: “Micuyta micunapagmi pachantsicga
y pachantsicnam micuyta chasquinanpag.” Tsaynö caycaptinpis Dios
Yayaga ishcantam jancat ushacätsinga. Tsaymi cuerpuntsicga lluta jucnin jucninwan mana allicunata rurar puricunapagtsu. Cuerpuntsicga
Señor Jesucristopagmi y Señor Jesucristonam nogantsicpa cuerpuntsicchö cawan. 14 Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota
cawatsimungannöllam, nogantsictapis cawatsimäshun.

15 ¿Manacu musyayanqui, cuerpuyquicunaga quiquin Señor Jesucristopa cuerpunpa partincuna canganta? Si noga Señor Jesucristopa
cuerpunpa partin caycarga, ¿imanötagshi lluta munanganwan puricug
warmiwanga täcüman? ¡Tsayga manam ni imanöpa allitsu canman!
16 ¿Manacu musyayanqui lluta mana allita rurar munanganwan puricug
warmiwan juc runa churacasquirga, ishcanpis juc cuerpunöllana cayanganta? Diospa Palabranmi nirgan: “Ishcanmi juc cuerpullana cayanga”
nir.✡ 17 Pero pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, imayca
juc cuerpunölla Señor Jesucristowan cayanga.

18 Witicurnin geshpicuyay llutan mana allicunata ruracar jucnin jucninwanga puricuycunapita. Pipis jucläya jutsata rurarga manam cuerpunpa contrantsu ruraycan. Pero lluta jucnin jucninwan puricurmi sïga,
cuerpunpa contran llapan mana alli jutsacunatapis ruraycan. 19 ¿Acäsu
manacu musyayanqui Dios Yayapita chasquiyangayqui Espïritu Santopa
gamcunachö täcuptin cuerpuyquicuna wajin canganta? Manam gamcunatsu cuerpuyquicunapa duëñonga cayanqui. 20 Quiquin Dios Yayam
Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushcanqui.
Tsaymi Dios Yayata alabarnin respetashun, llapan cuerpuntsicwan Pay
munangannö allillata rurarnin cawacur.

7

Casarashgacuna imanö cawacuyänanpag plëtucuycuna

1 Tsay cartayquicunachö tapucayämangayquitam canan contestayäshayqui: Mas allim canman, juc ollgo warmiwan mana täcuptin.

✡ **6:16** Gn 2:24.

2 Pero lluta jucnin jucninwan puricur cayanganpa rantin mejorga
cada runa warmiyog cayta munarga, juc warmillawan casarasquir
shumag pagta täcuyätsun. Tsaynölla warmipis juc ollgowan täcuyta
munarga, quiquinpa gojan cananpag casaracutsun. 3 Tsaynö
casaracusquirga ollgopis casädo vïdancunachö warminwan shumag
manana raquicar cawacutsun. Tsaynölla warmipis casaracusquirnaga
ollgonwan shumag cawacutsun. 4 Tsay casaracungan junagpitaga
warmipa cuerpunga mananam quiquinpanatsu, sinöga gojanllapanam.
Tsaynöllam ollgocagpa cuerpunpis quiquinpanatsu, casarangan
örapitaga warminpana captin. 5 Tsaymi ishcancunapis manana ni
imanöpa camantsacar nëganacuyänannatsu. Pero si Dios Yayaman
mañacuyänayquipag juc tiempulla caman cayta munarga, tsaynö
caman cayanqui. Dios Yayaman mañacurnin caman casquirpis, yapay
juntawacasquir shumag cawacuyanqui. Mana tsaynö sas yapay
juntawacäyaptiquiga, Satanasmi mana alli jutsaman ishquitsiyäshunqui
cuerpuyquicunata mana dominayta puediyaptiqui. 6 Caycunataga
consejayarniquim niyag, manam juc mandamientutatsu. 7 Nogaga
munämanmi llapayquipis noganö quiquillayquicuna cacuyänayquita.
Pero quiquin Dios Yayam cada ünuta camamashcantsic casaranapag
o mana casaranapagpis. Tsaynöllam cäda ünuta camamashcantsic
tucuyläya imaycanöpis cawacunapag.

8 Tsaymi soltërucunatawan viudacunata nï: Mas allim canman japal-
lancuna cacuyaptin noga japallä cacungänö. 9 Pero si waquincagcuna
cuerpunta mana dominayta puedir, piwanpis alläpa täcuyta munayarga,
mejorga casaracuyätsun mana allicunata ruracar jucnin jucninwan
puricuyanganpa rantinga.

10 Llapan casaracushgacagcunatam cay mandädüta nï (cayga manam
nogapa mandacuynïtsu sinöga quiquin Señor Jesucristopitam): Juc
warmi ollgowan churacasquirga tsay gojanpita ama ni imaypis
raquicangatsu. 11 Pero si tsaynö caycaptin gojanpita raquicasquirga
manam yapayga jucwan casaranmantsu, mejorga quiquillannam
cawacunman o yarpachacusquir, gojanwan amistayta munarga
rasumpa amistacunga. Tsaynölla ollgopis warminta dëjarnin ni imanöpa
raquicätsuntsu.

12 Pero waquiquitam noga yarpangallata niyag (manam Señor Je-
sucristopa mandacuynintsu cayga): Si maygan criyicugmanjintsicpa
warmin mana criyicug caycar gojanwan shumag alli täcuyta mu-
naptinga, tsay rasumpa criyicug waugega raquicätsuntsu warmin mana
criyicug captinpis. 13 Tsaynölla juc criyicug warmipa gojan mana criy-
icug caycar warminwan shumag alli täcuyta munaptinga, tsay criyicug
paniga raquicätsuntsu gojan mana criyicug captinpis. 14 Tsaymi tsay go-
jan mana criyicug caycaptinpis, criyicug warmiwan juntawacanganpita
Dios Yayapis jutsannagtanö chasquinga. Tsaynöllam juc mana criyicug
warmipis, criyicug runawan juntawacanganpita Dios Yaya jutsannag-
tanö chasquinga. Mana tsaynö captinga wamrancunapis jutsasapam
cayanman. Tsaynö shumag cawacuyaptinmi llapan wamrancunatapis
Dios Yaya jutsannagta cushishga chasquinga.

15 Pero tsaynö caycaptinpis warmiwan ollgopis Señor Jesucristoman
mana criyicur, raquicayta munaptinga ama amatsayanquitsu. Si tsay
criyicugpa warminpis o ollgonpis raquicarnin aywacusquiptinga, tsay

criyicug waugewan panipis librim quëdacunga. Tsaynö libri mana rabiacurnin alli päsacuychö shumag cawacunapagmi, Dios Yayaga gayamashcantsic. 16 Warmi ¿gamga puedinquicu gojayquita Señor Jesucristoman rasumpa criyicatsir salvayta? Ollgo ¿gampis musyanquicu warmiquita rasumpa criyicatsirnin salvanayquipag?

17 Tsaymi nogaga munä llapanpis cada ünu shumag alli cawacuyänanta, Señor Jesucristo acraptin Dios Yaya gayangan örachö cayangannölla. Caycunatam noga niyag llapan maytsaychö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugecuna y panicuna. 18 Si Dios Yaya maygayquitapis cuerpuyquicunachö señalacushgata gayayäshushga cayaptiquiga, ama señalacushga cayangayquipita disimuläyanquitsu. Tsaynölla mana señalacushgacagpis, Dios Yaya gayayäshuptiqui cuerpuyquicunachö ama señalacuyanquitsu. 19 Cuerpuyquicunachö señalashga o mana señalacushga cayangayquipis manam ni imapag balintsu. Tsaynö señalacuypitaga quiquin Dios Yayapa llapan mandamientuncunata cäsurnin cumplingantsicmi masga vä̈len. 20 Tsaymi cada ünu imanöpis caycagta Dios Yaya gayayäshungayquinölla, shumag cawacuyanqui. 21 Si juc runapa servig esclävun caycaptiqui Dios Yaya gayashga cashuptiquipis ama yarpachacunquitsu. Pero si librina cayta puedirga libri cawacunayquipagcagta ama perdetsinquitsu. 22 Pero pipis juc runapa servignin esclävun caycaptin gayashga runaga, Señor Jesucristoman criyicunganpitam shongonchö libracashga runanö caycan. Tsaynöllam gayangan örachö libri caycag runacunapis, cananga Señor Jesucristopa servigninna cayanga. 23 Gamcunataga quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushga caycäyäshuptiquiga, amana ni juc runapa servignin esclävunga cayaynatsu. 24 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yayapa puntanchö shumag cäsucurnin cawacuyay Dios Yaya gayayäshungayqui öra cada ünuta imanötapis tariyäshungayquinölla.

25 Llapayqui soltëracagcunapagga manam ni ima mandacuyta Señor Jesucristopita chasquishcätsu. Pero Señor Jesucristo alläpa llaquipäcug cayninwan llapan yachayninta confiacamaptinmi, quiquïpa yarpaynïpita niyäshayqui. 26 Tsaymi cananga noga yarpä, cay junagcuna alläpa ajacunata päsangantsicpitaga, canan imanöpis caycäyangayquinölla shumag cawacuyänayquita. 27 Casaracushgana caycarga ama warmiquita ni ollgoyquita dëjarnin raquicaytsu. Tsaynölla manarag warminnag japallayquillarag cawacurga ama warmiqui ashinquitsu. 28 Pero gamcuna jöven o jipashllarag casaracurga manam jutsatatsu rurayanqui. Tsaynö caycaptinpis casädocagcunaga tucuyläya problëmacuna shamuptin, mana alli päsar cawayänayquitam nogaga munätsu.

29 Waugecuna y panicuna, cayta niyayniquitam munä alläpa ichicllana cay tiempu faltämashga. Tsaymi cananpitaga llapan casädocagcunaga imayca mana casädonölla Dios Yayallapagga shumag cawacuyätsun. 30 Llapan mantsacaywan llaquishga caycagcunapis, Dios Yayallawan imayca juc alli fiestachö cushishganö cawacuyätsun. Tsaynölla canan fiestachö cushishga caycagcunapis, mantsacashga llaquicuychö cawacuyätsun. Imaycata rantigcunapis mana imannag wactsanö cawacuyätsun. 31 Canan cay munduchö tucuyläya imaycata provechashgacunapis mana ayrajarnin ni imata

provechagnölla cawacuyätsun. Cay munduga llapan imaycanwan jancat
ushacänanpagnam caycan.
32 Nogaga alläpam munä gamcuna llapan imayca yarpachacuy-
cunapita libri cawacuyänayquita. Llapan soltërucagcunaga Señor
Jesucristopa llapan aruyninpag yarpachacur, Pay munangannölla
shumag cawacuyta puedin. 33 Pero casädocagcunaga cay
patsachö imaycatapis tariyänanpag yarpachacur cayan, warminta
cushitsinanpag. 34 Tsaynöpam juc casädo runaga ishcayläyaman
yarpänan Dios Yayata y warminta cushitsinanpag. Tsay quiquillan
cawacug warmiga cuerpunwan alman Dios Yayapa canganta yarparnin,
Payta servir jutsannag shumag cawacutsun. Pero casäda warmiga
cay patsachö imatapis tarinanpagwan gojanta cushitsinanpag
yarpan. 35 Caycunataga niyag manam amatsayarniquitsu,
sinöga bienniquicunapag plëtuyarniquim. Tsaynöllam niyag llapan
shongoyquicunawan Señor Jesucristollatana servirnin, llapan
junagcunachöpis allillata rurar shumag cawacuyänayquipag.
36 Si juc ollgo mana allita ruraycanganta yarparnin yashgana jipash-
wan täcuyta munarga, mejorga casaracutsun mana jutsata ruranan-
pag. Tsaynö ishcan rasumpa casaracurga manam jutsatatsu rurayanga.
37 Pero si maygan ollgopis quiquinpa munayninta controlacur shon-
gonchö alli yarpayyog cayninwan quiquillan libri cacuyta munarga,
tsay jipashwan ama casarangatsu. Tsaynö shumag mana jutsata ru-
rarnin quiquillan cacunganga allim canga. 38 Tsaynömi pipis rasumpa
casaracurga allita ruraycan. Pero tsaynö casaracungapitapis mas alliga
cangan, quiquillan shumag cawacunganmi.
39 Casäda warmiga gojan cawaycaptinllaragga paypa mandädunchömi
shumag cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi sïga, libri quëdasquir
pï munanganwanpis casaracuyta puedir, rasumpa firmi criyicugllawan
casaracutsun. 40 Nogapitagam mas mejor canman manana yapay
jucwan casaracurnin quiquillan cushishga cawacur. Caycunataga
quiquïpa yarpaylläpitam niyag, nogachö Dios Yayapa Espïritu Santon
canganta musyarnin.

8

Ïdolocunaman churayangan micuycuna

1 Canan niyäshayqui respetar micuycunata ïdolocunaman churayangan-
pag. Rasuncagtagam llapantsicpis yachayyog cantsic. Tsay yachayn-
intsicmi allishtucug orgullösomanpis chätsimantsic. Pero llapan runa-
majintsicwan cuyanacurmi, mas firmi criyicuyänanpag yanapantsic.
2 Si pipis, “Nogaga llapan imaycatam yacharnin musyä” nir parlarga,
manam rasumpacagtaga ni imatapis musyantsu. 3 Pero pipis Dios Yay-
ata rasumpa cuyarnin cäsuptinga, Dios Yayapis tsay runataga rasumpam
regen.
4 Ïdolocunata ofrecernin churayangan micuycunaga manam ni ima-
pagpis servintsu, musyantsicmi tsay ïdolocunaga poderninnag cayan-
gata, juc japallan poderöso Dios Yaya captin. 5 Tsaynöllam cieluchöwan
cay patsachöpis atscag diostucugcuna cayan. Tsaynö rasumpa carga,
maytsicag dioscunawan señorcunach cayanman. 6 Pero nogantsicpaga
manam masga juc diosnintsic cantsu, juc japallan Tayta Dios Yayapitaga.
Juc japallan Dios Yaya llapan imaycata camashga captinmi, nogantsicpis

Payllapagna cawantsic. Tsaynöllam juc japallan Señor Jesucristopis cay
munduchö llapan imaycata camashga captin, Payllawan nogantsicpis
cawacuntsic.
7 Pero manam llapan runacunatsu caycunataga musyarnin en-
tendiyan. Tsay ïdolocunata adorag yachacashga runacunaga, tsay micuy-
cuna ïdolocunaman ofrecer churayangantam yarpäyan. Tsay runacu-
napa concienciancuna alläpa dëbil carmi, tsay micuyta micuyanganpita
jutsawan tallucashga cayanganta yarpätsin. 8 Pero micuycuna micun-
gantsicpitaga Dios Yaya manam chasquimäshuntsu ni tsayta micurpis
mejortsu ni peortsu cawashun.
9 Tsaynö caycaptinpis cuidädu cayanqui, tsay libri cayniquicunawan-
tag manarag rasumpa firmi criyicugcunata jutsaman ishquitsiyan-
quiman. 10 Si tsaynö rasumpa musyaycar ïdolocunaman churayangan
micuyta micugta ricäshurniquim, tsayrag criyicuycag waugeyquiga al-
lish canganta yarparnin ïdolocunaman churayangan micuycunata mi-
cur yarpayninchö jutsata ruranga. 11 Allish yachayniquiwan llapanta
musyar imatapis rurangayquiwantag, tsayrag criyicuycag waugeyquita
jutsaman ishquitsinquiman, Señor Jesucristopis payraycu wañushga cay-
captin. 12 Tsaynö manarag firmi criyicug waugeyquicunapa contran,
mana allita rurar yarpayninta jutsawan tallucätsirninga, quiquiquicu-
nam Señor Jesucristopa contran jutsata ruraycäyanqui. 13 Tsaymi mi-
cungäwan tsayrag criyicuycag waugëta mana alliman ishquitsignö jut-
sata ruratsirga, mejorga ni imaypis aytsata micümantsu, tsayrag criy-
icuycag waugëta jutsaman mana ishquitsinäpag.

9

Apostolpa derëchuncuna

1 ¿Manacu libri cä? ¿Manacu apostol cä? ¿Nogaga manacu Señor
Jesucristota ricashcä? ¿Manacu gamcuna Señor Jesucristoman firmi
criyicuyänayquipag yachatsiyangag musyatsicushga, Paypa aruyninta
arurnin cumplingä? 2 Derepentich waquinga apostol cangäta
regeyämantsu. ¡Pero gamcunam sïga Señor Jesucristopa apostolnin
cangäta musyarnin rasumpa regeyämanqui! Gamcuna llapayqui Señor
Jesucristoman firmi criyicuyangayquim apostol cangäta rasumpa
musyatsicun.
3 Caynömi contestä tsay rimayämarnï parlagcunata: 4 ¿Acäsu manacu
derëchucuna can, micuyänäpagwan upyayänäpagpis? 5 ¿Manacu derëchü
can nogapis criyicug warmiwan casaranäpag, waquincag apostolcu-
nawan Señor Jesucristopa waugencunanö y Pedropis casarangannö?
6 ¿O Bernabewan ishcäcunallacu imaycäcuna faltagpagpis quiquïcunapa
maquïcunawan obligädu alli aruyänä?
7 ¿Maygan soldädutan quiquinpa gastunta pägacur ejercituchö servicun?
¿Maygan murucug runatan chacranchö alli arurnin üvata murusquir
mana micuntsu? ¿Maygan mitsicugtan wäta wätanganpa lichinllatapis
gapirnin mana upuntsu? 8 Ama yarpäyaytsu cay llapan niyangagcu-
naga quiquïpa yarpayllapita canganta. ¿Manacu unay Moisés gellgan-
gan leypis caycunapag unaypitana willacurgan? 9 Moisés gellgan-
gan leychömi nirgan: “Trïguta trïllar jarutsingayqui bueyispa shim-
inta ama jaquimawan watanquitsu mana micunanpag” ¿Acäsu Dios

Yayaga bueyiscunallapagcu yarpachacurgan?✡ 10 ¿O nogantsicpagpis
yarpachacurcu tsaynö nirgan? Tsaynöga nogantsicraycum nirgan,
chacrachö llapan arurnin yapyagcunawan trïllagcunapis, cushishga shu-
yarar cosëcha öra iwallla ishcan chasquiyänanpag. 11 Si nogacuna imayca
murucugnö shongoyquicunachö firmi criyicuyänayquipag yachatsiyan-
gapita, ¿alläpa ajacu canman gamcunapita cosechagnö imallatapis
chasquiyänäpag? 12 Si waquincagcuna imaycawan yanapayänayquipag
derëchuyog caycäyaptinga, ¿manatsurag nogacunapaga imaycallawanpis
yanapayämänayquipag mas derëchucuna canman?

Pero tsaynö yanapayämänayquipag derëchücuna caycaptinpis, manam
gamcunapitaga ni imatapis garayämänayquipag mañayargagtsu. Tsaynö
imatapis garädu mañayangagpa rantinmi, llapan imaycata awantarpis
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana dëjaypa willacuyargä, mana
ni ima amatsayäshuptiqui rasumpa firmi criyicuyänayquipag. 13 ¿Manacu
musyayanqui templuchö servicurnin arugcunaga, tsay templuman
garayanganta micurnin cayanganta? Tsaynölla ¿manacu musyayan-
qui templupa altarninchö atendicugcunapis, altarman imayca chu-
rayangancunata allicösa micur cayanganta? 14 Tsaynöllam Señor Jesu-
cristopis dispönishga pipis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyninta
willacurga, tsaynö willacug canganpita imaycallawanpis yanapayaptin
allish cawacunanpag.

15 Pero nogaga manam ni maygancag derëchutapis ashishcätsu. Tsaymi
cartächöpis caycunapagga gellgamütsu imatapis mana garayämänayquita
munar. Caynö mana cobracurlla alläpa cushishga Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta willacuycangäta manarag ni pipis gechumanganyag
mejorga wañucüman. 16 Tsaynö caycaptipis Señor Jesucristopa salvacug
Alli Willacuyninta willacungäga manam aläbacur willacunäpagtsu. Mas
bienmi tsay Alli Willacuyta willacunäpagga obligacionnï. ¡Pero allau
noga cay rasumpacag Alli Willacuyta mana willacuptïga! 17 Tsaymi
nogaga quiquïpa voluntänïwan rasumpa willacurnin yachatsicurgä,
Dios Yayapita jatun garayta cushishga chasquinäpag. Y si nogata
obligayämaptinlla yachatsicurninga, mandarnin encargayämanganllatam
cumplirnin yachatsicüman cargan. 18 ¿Tsaypunga maygantan nogapa
rasumpacag reconpensäga? Dios Yayapa Alli Willacuynintaga alläpa
cushishga willacurmi purishag, mana pitapis ni ima pägata mañarnin
aunqui waquincag yachatsicugcunapanö derëchü caycaptinpis.

19 Mana ni pipa esclävun libri caycarpis, llapan marcacunachö
serviyäshugniqui esclävuyquicunam ticrashcä, Señor Jesucristoman
rasumpa criyicuyänanpag llapan runacunata gorinäraycu.
20 Judiucunawan pagta cawarmi nogapis judiucunanö portacurgä,
Señor Jesucristoman criyicuyänanraycu. Tsaynömi Moiséspa
leynin mandacunganta cumplirnin pagtancuna cumplirnin
cawargä, aunqui tsay leycunapita libri caycarpis. Tsaynöga
cawargä, tsay leypa mandacuyninta cumplir cawagcunata Señor
Jesucristoman criyicatsirnin salvanäraycum. 21 Tsaynöllam Moiséspa
leynin mandacunganchö mana cawag runacunawanpis pagta
cawargä, aunqui Dios Yayapa mandacuyninchö Señor Jesucristopa
cuyacuy leyninta cumplirnin cawaycarpis, paycunata Dios Yayapa
Mandacuy Reynonman pushanäraycu. 22 Criyicuynincunachö dëbil

✡ **9:9** Dt 25:4.

caycagcunawanpis pagtancunam dëbil cargä, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänanraycu. Tsaynömi nogaga llapanwanpis pagta paycunanölla cawacurgä, imaycanö waquillantapis Señor Jesucristoman criyicatsiptï salvacäyänanraycu. 23 Caycuna llapantam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninraycu ruraycä, tsay Alli Willacuywan llapan bendiciunninta chasquinäpag.

24 ¿Manacu musyayanqui juc llallinacur aywaychö juc gänagcaglla premiuta chasquinganta? Tsaynölla gamcunapis llapayqui llallinacugnörag Señor Jesucristoman aywayay premiuta chasquiyänayquipag. 25 Pelöta jaytaychö allish pucllagcunaga, mas allish pucllayänanpagmi alli entrenarnin prevenicuyan. Tsaynöga entrenayan alli pucllarnin llapanta gänasquir laurelpita rurashga corönata chasquiyänanpagmi. Tsay laurelpita coröna gänayanganga sasllam tsaquirnin ushacasquin. Pero nogantsicmi sïga imayca lüchagnörag entrenacuycantsic mana tsaquirnin ushacag premiuta chasquir, imayyagpis gloriachö cawacunapag. 26 Tsaymi nogaga mana ricchacur cörrignötsu cörrirnin aywä ni imayca wayrallata cutarnin maganacugnötsu cä. 27 Tsaynö cangäpa rantinmi nogaga cuerpüta castigar obligä, juc escläVunö rasumpa cäsumänanpag. Tsaynöga rurä llapan runacunata yachatsirnin willacungäpita, jutsaman shicwar imayca cörriycar ishquigtanö Dios Yaya mana descalificäyämänanpagmi.

10

Ïdolocunapag alverticungan

1 Waugecuna y panicuna, nogaga manam mana musyayänayquita munätsu, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya mana ni ima peligruwan päsatsinganta. Paycunamanmi juc pucutayta cachamur tsapascatsirnin, lamar rurinpa päsatsirgan. 2 Tsay lamarpa päsarmi pucutaypa gopinchö Moiséswan pagta llapanpis imayca bautizacashganö cayargan. 3 Paycunaga juc milagru micuytam Dios Yayapita chasquisquir, tsay micuyllata llapan micuyargan. 4 Tsaynöllam llapan aywagcunapis juc milagru yacu upyayangallanta upyayargan. Paycunaga viäjincunachö juc gagapita yargamug yacutam upyayargan. Tsaynö compañar pushagnincuna cawatsicug gagawan yargamug yacuga quiquin Señor Jesucristom cargan. 5 Tsaynö caycaptinpis cäsi llapanmi Dios Yayata gustargantsu. Tsaymi tsay Israel casta runacuna cäsi llapan mana ni imacag tsunyachö wañurnin ushacar cuerpuncunapis mashtararrag quëdargan.

6 Tsaycuna llapanmi imayca juc alvertincianö nogantsicpag päsargan, paycuna mana allicunata rurayangannöga nogantsicpis mana allicunata manana munapänapag. 7 Tsaymi gamcunaga ama tsay ïdolocunataga adorayaytsu, paycunachö waquincagcuna adorayangannöga. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Llapan runacunam jamayargan micuyänanpag y upyayänanpag, tsaypita sharcurnam alläpa cushishga fiestata rurarnin lluta mana allicunata rurarnin cayargan.”✡ 8 Nogantsicga ama jucnin jucninwan mana allicunata rurar puricushuntsu, paycunachö waquincagcuna ruracäyangannöga. Tsaynö mana allicunata ruracäyanganpitam juc junagllachö ishcay chunca quimsa waranga (23,000) wañuyargan. 9 Ama

✡ **10:7** Ex 32:6.

paycunachö waquincagcuna Dios Yayata pruebagnö rurayangannöga
cashuntsu. Tsay pruebagnincag runacunam culebracuna caniptin juc
junagllachö wañurnin ushacäyargan. 10 Ama ni imatapis Dios Yayapa
contran rimarnin parlashuntsu, paycunachö waquincagcuna mana
allicunata parlar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar
rimayanganpitam, Dios Yaya wañutsicug angelta cachamurgan
rimagnincunata wañutsinanpag.

11 Tsaycunaga llapanmi päsargan, imayca juc ejemplucunanö.
Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga cargan, nogantsicpag juc
alverticugcunanö canan ultimucag tiempucuna nogantsicman
chaycämuptinna. 12 Tsaymi si pipis, “Firmim criyicuycä” nirga,
shumag cuidacutsun jutsaman mana ishquinanpag. 13 Gamcuna
tucuyläya pruebacunatawan tentacioncuna päsayangayquiga, llapan
runacuna päsayangannöllam. Tsaynöpam imaypis Dios Yayaman rasumpa
confiacuyta puediyanqui, Payga manam ni ima pruebacunaman ni
jutsaman shicwayänayquita munangatsu mana awantayangayquiyagga.
Tsaypa rantinmi quiquin Dios Yaya yanapayäshunqui pruebacunawan
tentacioncuna chämuptin, imaycatapis allish awantanayquipag.

Ïdolocunata adoray fiestacunawan Señor Jesucristopa merienda micuynin

14 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, ïdolocuna adorayan-
gayquita dëjasquir witicuyay. 15 Caycunataga alli yachayyog runacu-
natam niyag, llapan niyangagcuna alli o mana alli canganta quiquiqui-
cuna juzgayta puediyaptiqui. 16 Si nogantsic juc sagrädu cöpallapita Dios
Yayata alabarnin agradëcicusquir upyarga, Señor Jesucristowanmi ju-
cllayllanö ticrantsic yawarninraycu. Tsaynöllam tsay tantallata bendis-
arnin paquisquir micurpis, Señor Jesucristowan jucllayllanö ticrantsic
cuerpunta chasquingantsicraycu. 17 Aunqui maytsicag runacuna carpis,
juc tantallatam micuntsic. Tsaynöpam llapantsic maytsicag carpis, juc
cuerpulla cantsic.

18 Masqui shumag tantiyayay Israel marca runacunapag: Tsay Is-
rael marca runacunaga templupa altarninman sacrificiuta rurar chu-
rayangan micuycunata micuyanganpitam, tsay sacrificiucunawan Dios
Yaya perdonarnin jutsannagtanö chasquirgan. 19 Tsaynöllam mana
criyicug runacunapis ïdolocunaman micuycunata churayan. Tsaymi tsay
ïdolocunaga ni ima poderyogtsu ni churayangan micuycunapis manam
alläpa allicag micuytsu. Gamcuna musyayangayquinöpis tsaycunaga
llapanpis mana imapag servigllam cayan. 20 Nogaga caynö niyayniquitam
munä: Tsay ïdolocunata ofrecernin churagcunaga manam Dios Yaya-
tatsu alabaycäyan, sinöga quiquin supaycunatam ofreceycäyan. Tsaymi
nogaga munätsu supaycunawan tallucarnin gamcunapis cayänayquita.
21 Señor Jesucristopa sagrädu cöpanpita upyaycarga, manam supaycu-
napa cöpanpitaga upyashwantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuer-
puntawan yawarninta chasquiycarga, supaycunapa mësanman churash-
gataga ni imaypis chasquishwantsu.

22 ¿Nogantsicga Señor Jesucristo chiquicurnin canantacu munantsic?
¿Acäsu nogantsicga Paypita mascu cantsic?

Llapan criyicugcuna libri cawacuyangan

23 Waquincagcuna niyangannömi, “Llapan imaycatapis ruraytaga
puedintsicmi.” Pero llapan imayca ruragantsicga manam allillatsu.
Tsaynöllam, “Llapan imayca munangantsictapis rurayta puedintsic.”
Pero manam llapan rurangantsictsu nogantsicpa biennintsicga. 24 Ama
quiquintsicpa biennintsicllaga ashishuntsu, sinöga llapan runama-
jintsicpa biennin imaycatapis ashishun.
25 Gamcunaga mercädochö ranticuyangan llapan aytsacunata
micuyanqui, yarpayniquicuna mana allita yarpaptin maypita
apayämungantapis mana tapupacurnin. 26 Tsaypagmi Diospa Palabran
gellgashgachö nirgan: “Cay llapan entëru munduwan, tsaychö llapan
imayca ricangantsiccunaga japallan Señorpam.”✡
27 Si juc mana criyicug runa wajinman invitayäshuptiqui aywarga, lla-
pan imayca garayäshungayquita mana tapuparlla llapanta micuyanqui.
Ama tapupäyanquitsu yarpayniquicuna mana allita yarpaptin, maypita
apayämungantapis. 28 Pero si tsaychö pipis: “Cay aytsaga sacrifici-
uchö ïdolocunata ofreceyanganmi” niyäshuptiquiga ama micuyanquitsu.
Tsayta mana micuyaptiquim, willayäshugniqui runacunapis yarpayn-
incunachö llutan mana allicunata gamcunapag mana yarpäyangatsu.
29 Caycunataga niyag manam gamcunapa yarpayniquicunapagtsu,
sinöga tsay willayäshugniquicuna gamcunapag mana allicunata mana
yarpäyänanpagmi. ¿Imanötan quiquïpa concienciätawan libri cangäta
juzgacüman, juc runacunapa conciencianchö yarpayninwan? 30 Si
cushishga imatapis micurnin agradëcicuycaptïga ¿imanörag micungäpita
acusar musyapäyämanman Dios Yayata agradëcicuycaptïga?
31 Tsaynö caycaptinpis imayata micurnin, upyar, imaycacunata
rurarpis Dios Yayata respetarnin cushitsiyänayquipag rurayanqui.
32 Ama ni pitapis mana alli ejemplutaga goyanquitsu, judiucunatawan
mana judiucagcunatapis ni goricaycur Dios Yayaman mañacugcunaman
juntawacagcunatapis. 33 Noganö allicunallata rurayay, llapan
imaycachöpis Dios Yayata alläpa respetarnin cushitsingänö. Tsaynö
quiquïpa biennï mana ashirmi, atscag runacunapa biennin ashiycä,
rasumpacag salvaciunta tariyänanpag.

11

1 Señor Jesucristopa ejemplunta sïgingänö, gamcunapis nogapa ejem-
plütа sïgiyay.

Dios Yayaman imanö mañacuyänanpag alverticuy

2 Waugecuna y panicuna, alläpa cushicurmi aläbar felicitäyag imaypis
nogapag yarpäyämar, yachatsiyangagnölla llapanta sïgiycäyangayquita.
3 Tsaymi cananga gamcuna shumag entendiyämänayquita munä, Señor
Jesucristo llapan runacunapa mandagnin uman cuenta canganta.
Tsaynöllam juc ollgopis warminpa uman cuenta mandagnin, imayca
Dios Yaya Señor Jesucristopa mandagnin uman cuenta cangannö. 4 Pï
ollgopis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, ama warmicunanö
umanta tsapäcungatsu. Si tsay warmicunanö umanta tsapäcurga,
Señor Jesucristo mandagnin umannö captinmi alläpa pengacatsir
desonran. 5 Tsaynö caycaptinga pï warmipis Dios Yayaman mañacurnin
o willacurga, umanta tsapäcutsun. Si umanta mana tsapäcurga imayca
agtsan rutushganö carmi, gojanta alläpa pengacuyman churanga

✡ **10:26** Sal 24:1.

mandagnin uman cuenta captin. 6 Si juc warmi goricaycurnin
Dios Yayaman mañacuyanganchö umanta mana tsapäcurga, mejorga
llapan agtsanta ollgopatanö rutusquitsun. Si tsaynö pengacuypag
rutushga cayta mana munarga, umanta shumag tsapäcutsun.
7 Ollgocagcunaga ama umancunata tsapacuyätsuntsu, paycunaga
quiquin Dios Yayapa reträtun caynincunawanmi, cushicuypag atsicyag
poderninta musyatsicuyan. Pero warmicunam sïga, ollgopa reträtunnö
car, ollgo imanö canganta musyatsicuyan. 8 Dios Yayaga manam
warmipitatsu ollgota camargan, sïnöga ollgopa costillanpitam warmita
camargan. 9 Ollgotaga Dios Yaya manam warmipagtsu camargan,
mas bienmi warmita ollgopag camargan. 10 Tsaynö canganpitawan
angelcunaraycum, warmiga imayca umanchö señalta catsignö gojanta
cäsurnin shumag cawacutsun.

11 Pero tsaynö captinpis Señor Jesucristoman criyicuy vïdachöga,
manam juc warmi mana ollgonnag libriga canmantsu. Tsaynöllam
ollgopis libri mana warminnagga canmantsu. 12 Musyangantsicnöpis
ollgopa costillanpitam Dios Yaya warmita camargan. Tsaynöllam ollgo-
cupis warmipitarag yuriyashga. Tsaymi llapan imaycapis quiquin Dios
Yayallapita shamun. 13 Gamcunana tsaytaga imanöpis juzgayay: ¿Allicu
canman juc warmi umanta mana tsapäcur Dios Yayaman mañacungan?
14 ¿Acäsu manacu canan tiempu costumbriga yachatsimantsic, juc oll-
gopa alläpa jatusag agtsan carga pengacuypag canganta, 15 warmipagmi
sïga shumag cushicuypag jatusag agtsan cangan? Tsaypagmi warmitaga
quiquin Dios Yaya jatusag agtsancuna garashga umanta tsapänanpag.
16 Si pipis caycunapag imatapis discuticuyta munarga, musyatsun
Dios Yayaman llapantsic criyicugcunaga jucläya costumbricunata mana
chasquingantsicta.

Micupacuyanganchö lluta mana allicunata ruracäyangan

17 Cay cartata gellgamur manam aläbayayniquita puedïtsu, allicag
ruraycunata rurayangayquipa rantin, llapayqui micuyänayquipag
goricäyangayquichö alläpa mana alli captin. 18 Unaynam willayämashga
Dios Yayaman mañacuyänayquipag goricäyangayquichö, quiquiquicuna
pura raquicarnin caycäyangayquita. Tsaynö willayämangan gamcunachö
rasumpa päsaycangantam criyirnin yarpaycä. 19 ¡Rasuncagtaga
quiquiquicuna purallam yarpayniquicunawan raquicar caycäyanqui!
¡Tsaynö raquicarnin caycäyanqui, maygayquipis rasumpa firmi
criyicur Dios Yayawan alli cawacuyaygayquita musyayänanpagmi!
20 Tsaynö raquicar cayaptiquiga, goricarcurnin Señor Jesucristowan
pagta micugnö cayangayquipis, mananam Señor Jesucristopa pagta
micuyanquinatsu. 21 Gamcuna micuyangayquichömi waquincagcunaga
cada ünu punta puntata achcusquir alläpa micupacuyan. Tsaymi
waquincagtaga mallagaycagta dëjasquir, asta machäyanganyag
upyapacuyan. 22 ¿Acäsu manacu juclächö wajiquicuna can alli
micucuyänayquipag y upyarnin machäyänayquipag? ¿Imanirtan Dios
Yayaman criyicugcunataga despreciarnin, mana imannagcag
wactsacunatapis pengacatsiyanqui? ¿Tsaynö rurayangayquipitaga
ima nishagtan? ¿Imanörag aläbayagman gamcuna tsaynö mana allicunata
rurayangayquipita? ¡Manam aläbayäshayquitsu!

Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangan
(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)

23 Tsaymi nogapis quiquin Señor Jesucristopita chasquirgä, cay
Alli Willacuyninta yachatsicur willayangagta. Señor Jesucristota
traicionayangan pagasmi, maquinwan tantata achcurcur, 24 Dios
Yayaman mañacurnin agradëcicur paquisquir nirgan: "Cay tantam
nogapa cuerpü, gamcunapa bienniquicuna wañunanpag entregashga
canga. Caynö gamcunapis rurayanqui, nogata imaypis yarpäyämarnï."
25 Tsaynöllam micur ushasquirnin, cöpata maquinwan achcurcur nirgan:
"Cay cöpachö yawarnïwanmi, Dios Yayawan gamcunapag juc mushog
conträtuta rurashcä. Tsaymi cada vez yarpäyämarnï upyar caynö
rurayanqui." 26 Tsaynölla cada vez cay tantata micurnin y cöpachö
upyarnin, asta Señor Jesucristo cutimungan junagyag Paypa wañuyninta
willacuycäyanqui.

Señor Jesucristowan pagta caycagnö imanö micuna cangan

27 Tsaymi pipis Señor Jesucristopita tantata micur y cöpanchö upyaycar
Dios Yayata mana alabarnin llutan mana allicunata rurarga, alläpa
jatun jutsatan ruraycan Señor Jesucristopa cuerpunpawan yawarn-
inpa contran. 28 Cada ünum concienciancunachö shumag yarpachacur
tantiyacuyänan, Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta man-
arag chasquirnin. 29 Pero pipis Señor Jesucristopa cuerpuntawan
yawarninta micurnin upyayta munarga, llapan jutsanpitam arepen-
ticunan. Si jutsanta mana arepenticur Señor Jesucristo imapag
wañunganta mana musyaycar micurnin upyarga quiquillanmi conde-
nacunga. 30 Tsaymi gamcunachö waquincagcuna mana allicunata ru-
rar micuyanganpita callpannagnö alläpa dëbil geshyagyasha caycäyan.
Tsaynöllam waquincagpis mana allicunata rurayanganpita wañurnin
ushacäyashga. 31 Si quiquintsic shumag yarpachacurnin arepenticush-
gaga, Dios Yayapis manam mantsacaypag castigamäshuntsu. 32 Pero Dios
Yayaga juzgarnin castigamantsic quiquintsic yachacunapagmi, cay pat-
sachö jutsata ruragcunawan pagta condenacarnin infiernuman mana
aywanapag.

33 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, llapayqui goricaycur
micuyänayqui captinpis, llapan chäyämunganyag jucnin jucninwanpis
shuyänacuyanqui. 34 Si mayganpis alläpa mallagarga wajinllachöna
micucarcamunga, manarag llapan goricäyaptin micunganpita Dios Yaya
mana castigananpag.

Gamcunacagpa quiquï ricagniquicuna shamurnam, waquincag asun-
tucunapag consejar entenditsiyäshayqui.

12

Espïritu Santo tucuyläya yachayta garamangantsic

1 Waugecuna y panicuna, Espïritu Santo poderninwan tucuyläya
yachayniquicuna garayäshungayquita shumag entediyänayquitam munä.
2 Gamcunaga musyayanquim cay mundupa costumbricunallachö
cawar manarag criyicuyaptiqui, mana ni ima musyag ni ima parlag
ïdolocunata adorayänayquipag imayca garachagnö fäcil apayäshungayquita.
3 Tsaymi canan rasumpa alvertiyag, Espïritu Santopa poderninwan
cawarga ni pipis "¡Señor Jesucristoga alläpa mana allim!" nir
parlananpag. Tsaynöllam ni pipis rasumpa ninmantsu: "¡Jesucristoga

Señornïmi!” nir, Dios Yaya Espïritu Santunpa poderninwan mana yanapaptinga.
4 Tsaymi rasumpa maygan criyicugpis tucuyläya allish yachaycunata chasquin, pero tsay llapan yachaycuna chasquinganga juc Espïritu Santollapitam shamun. 5 Tsaynöllam tucuyläyapa servinapagpis can, pero tsaynö tucuyläyapa servirpis juc japallan Señor Jesucristollatam servinantsic. 6 Tucuyläyata rurarnin mandacuyyog canapagpis canmi, pero Dios Yayallam tsay llapan imayca ruraycunatapis rurashga.
7 Cada ünutam Dios Yayaga llapan yachaynintsiccunata garamashcantsic, Espïritu Santopa yanapacuyninwan criyicugmajintsiccunata yanapanapag. 8 Tsaynö rasumpa juc runapa shongonchö Espïritu Santo captinmi, tsay runaga alläpa yachayninwan imatapis parlan. Tsaynöllam waquincag runacunatapis quiquin Espïritu Santo poderninwan, llapan musyaycunata tantiyatsirnin entenditsinga. 9 Tsay Espïritu Santollapitam waquincagga alli firmi criyicuynincuna chasquiyan. Waquincagnam Espïritu Santopa poderninta geshyagyashacunata cuticätsiyänanpag chasquiyan. 10 Waquincagnam milagrucunata rurayänanpag Dios Yayapita poderta chasquiyan y waquincagnam poderta chasquiyan quiquin Dios Yayapita rasumpacag Alli Willacuy chasquiyanganta allish willacuyänanpag. Tsaynöllam waquincag criyicugcunatapis Dios Yaya poderninta garashga, rasumpacag Espïritu o mana allicag espïritu canganta regeyänanpag. Waquincagtanam podernincuna garashga tucuyläya idiomacuna parlayta yachayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis mas yachaynincuna garashga tucuyläya idiomacunachö parlangantapis, alli yachayninwan rasumpa entendir musyatsicunanpag. 11 Pero tsay llapan imayca yachaynincunawan tucuyläya imaycata rurarpis, juc japallan Espïritu Santollam segun quiquin munangannölla cada ünuta gararnin entregashga.

Juc cuerpu llapan partincunawan juntawacashga cangan

12 Tsaynö captinpis, cuerpuga juc japallan caycarpis atsca partiyogmi. Tsaynö atsca partincuna caycaptinpis juc cuerpullachömi llapan juntawacashga cayan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpunwanpis päsan. 13 Tsaymi nogantsicga juc Espïritu Santollawan bautizacashcantsic, juc cuerpunölla llapantsic canapag, judiu o griego, servicug y libri mana servicug carpis. Tsaynöllam imayca yacuta upyatsignö llapantsicta juc japallan Espïritu Santonta garamashcantsic.
14 Tsaymi canan cuerpuga manam juc partillatsu, sinöga atsca partiyogmi. 15 Si chaqui ninman: “Nogaga mana maqui carmi, cuerpupatsu cä” nir. ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? 16 Si rinri ninman: “Nogaga mana ñawi carmi, cuerpupatsu cä.” ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? 17 Si llapan cuerpuntsic ñawilla captinga, ¿imanörag wiyayta puedishwan? Si tsaynölla llapan cuerpuntsic rinrilla captinga, ¿imanörag mushcuyta puedishwan? 18 Pero rasuncagtaga mana tsaynö canapagmi, quiquin Dios Yaya cada ünuta sitiuncunaman churashga, llapanpis quiquin munangannölla shumag cayänanpag. 19 Si llapan cuerpu juc partiyoglla captinga, ¿imanörag tsay cuerpu canman? 20 Pero rasuncagtaga tsaynö atsca partiyog cuerpu carpis, juc japallanmi tsay cuerpuga.
21 Tsaymi ñawiga maquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. Tsaynöllam umapis chaquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu.

22 Tsaynö ninacuyanganpa rantinmi mas bien, imayca alläpa
dëbilnöcag cuerpuntsicpa partincunarag mas wanacan. 23 Tsaynöpam
cuerpuntsicchö mana cäsungantsic umildecagrag, imaycawan mas
shumag respetarnin cuidantsic. Tsaynöllam mana ricäcag cuerpuntsicpa
partincunataga, imaycallawanpis mas shumag tsapäcuyta munantsic.
24 Pero runacuna ricämänantsiccag cuerpuntsicpa partincunataga
manam tsapayta wanantsictsu, pïmaypis ricämäna captin. Tsaymi
Dios Yaya dispönishga tsay mana cäsungantsiccag cuerpuntsicpa
partin, llapanpitapis allish cuidarnin mas respetashga cananpag.
25 Tsaynö dispönishga llapan cuerpuntsic pagta car, ni mayganpis mana
raquicänanpag. Tsaynöpam llapan cuerpuntsic juccag partincunawan
jucnin jucninwan llaquipänacurnin yanapacur shumag cawacuyanga.
26 Si cuerpupa juccag partin llaquicurnin sufriptinpis llapan
waquincagcunapis iwalmi sufriyanga. Tsaynöllam cuerpupa juc
partinta alläpa cuyarnin respetayaptinga, waquincag partincunapis
llapan alläpa cushicuyanga.

27 Tsaymi gamcunaga Señor Jesucristopa rasumpa cawag cuerpun
cayanqui. Tsaynö carmi Paypa cuerpunpa llapan partincuna lla-
payquipis cada ünu cayanqui. 28 Tsaynöllam quiquin Dios Yaya
llapan criyicugcuna goricäyangan wajichöpis tucuyläya mandacuyyog
cayänanpag churargan.

Puntatam churargan apostolcunata, tsaypa gepanmanmi Alli
Willacuyninta willacug profëtacunata. Tsaycunapa gepancunamannam
Diospa Palabranta willacur yachatsicugcunata churargan.

Tsaypitanam tucuyläya milagru ruragcunawan geshyagyashacunata
cuticätsigcunatapis churargan. Tsaynöllam waquintapis churargan imay-
cachöpis yanapacug cayänanpag y waquincagtanam criyicugcunata
mandarnin pushayänanpag. Waquincagtanam tucuyläya idiomacunata
parlar yachacuyänanpag churargan. 29 ¿Llapancu apostolcuna cayan?
¿Llapancu profëtacuna cayan? ¿Llapancu yachatsicug maestru cayan?
¿Llapancu milagrucunata rurayan? 30 ¿Llapancu geshyagyashacunata cu-
ticätsiyänman? ¿Llapancu tucuyläya idiomacunata parlayan? ¿Llapancu
tucuyläya idioma parlaycunata shumag entenditsicur musyatsicuyan?
31 Pero gamcunaga mas allicag yachayniquicuna chasquiyänayquipag,
imayca ayrajagnörag ashiyanqui.

Caymi rasumpa cuyanacur cawacuyga

Cananmi noga llapanpitapis mas allicag nänitanö regetsiyäshayqui,
Dios Yaya munangannö rasumpa shumag cawacuyänayquipag.

13

1 Si maytsay naciunchö runacunapa parlaynintawan angelcunapa
parlaynincunata yacharpis, runamajïta mana cuyarga imayca mana
servig fierro wagagwan ratay platïllo mana alli chininignöllam
cäman. 2 Si noga Dios Yayapag alläpa allish willacur, Paypa llapan
yarpaynintawan yachayninta musyarnin, asta jircacunata jucläman
wititsinäpag criyicuyniwan poderni captinpis, mana rasumpa cuyacur
llaquipäcurga, mana imapag servigllam cäman. 3 Tsaynöllam imayca
capamagnïta wactsacunata gararnin, Dios Yayaman criyicungäraycu
quiquïpa cuerpüta waycäyämänanpag entregacurnin wañurpis, rasumpa

cuyacuynïwan llaquipäcuynï mana captinga, tsaynö rurangäpis manam ni imapag välemanmantsu Dios Yayapa puntanchöga.

4 Si pipis rasumpa cuyacurnin llaquipäcurga, alli paciencianwanmi runamajinta yanapan. Tsaymi ni imaypis runamajinta chiquintsu ni iman captinpis codiciacuntsu. Tsaynö rasumpa cuyacug runaga, manam ni imaypis aläbacurnin yachagtucur orgullösotsu cawacun. 5 Tsaynö cawacug runaga manam ni imaypis mana allicunataga parlantsu ni runamajinta despreciantsu ni imatapis quiquillanpagga ayrajarnin ashintsu. Tsay runaga manam ni imaypis rencorta aparnin piñashgatsu puriycan, ni runamajincuna mana allicunata rurayangantapis yarparantsu. 6 Rasumpa cuyacug runaga manam ni imaypis mana allicunapagga cushicuntsu, sinöga llapan imayca alli ruraycunapagmi sïga alläpa cushicun. 7 Tsaynö cuyacuyyog runaga runamajinta cuidarnin tsapan, imaycatapis criyirnin rasumpa confiacur shuyaran, tucuyläya sufrimientucunatapis allish awantan.

8 Tsaymi rasumpacag cuyacuywan llaquipäcuyga ni imaypis ushacangatsu. Aunqui llapan willacugcuna ushacäyaptinpis Dios Yayapa cuyacuyninga manam ni imay ushacangatsu. Tsaynöllam tucuyläya idiomacunachö parlagcunapis upällashga cayaptin, imayca yachayta yachagcunapis jancat ushacäyanga. 9 Nogantsicpa yachaynintsic alläpa ichiclla captinmi, Dios Yayapa Palabrantapis waquillanta willacuntsic. 10 Pero rasumpacag Alli Willacuyyog Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptinmi, tsay waquillan mana allinöcag willacungantsic jancat ushacanga.

11 Noga wamranöllarag carga imayca pishi mana musyag wamranömi, parlargä, yarpargä, yarpaynïpis cargan. Pero cananmi sïga juc yashga runanö ticrarnin, llapan wamranö caynïcunata jancat dëjashcä. 12 Tsaynöpam cananga imayca juc espëju yagashgachönö tupapayllatana ricantsic, Dios Yayapita llapan rasumpacag shamugcunata. Pero juc junagchö sïga quiquin Dios Yayata cära cära rasumpa ricarnin regeshun. Tsaymi canan llapan musyangäcunaga imayca manacagnö waquillan. Pero tsay junagmi sïga rasumpa cläru musyarnin regeshag, quiquin Dios Yaya shongöta regengannölla.

13 Tsaynöpam caycuna quimsan ni imaypis mana ushacag cayanga: Rasumpa firmi criyicuy, confiacurnin shuyaray y rasumpa cuyacuy. Pero cay quimsanpitapis mas allicagga, llapan runamajintsicta alläpa llaquiparnin cuyangantsicmi.

14

Tucuyläya idiomacunachö parlarnin yachatsicuycuna

1 Gamcunaga imayca ayrajagnörag ashiyay runamajiquicunawan shumag cuyanacur cawacuytawan Espïritu Santopita tucuyläya yachacunawan ruraycunata chasquiyäshunayquipag. Tsaycunapitapis masga ashiyanqui Espïritu Santo poderninwan Diospa Palabranta yachatsicur willacuyänayquipag. 2 Si juc runa mana yachangan parlaychö Espïritu Santopa poderninwan mañacurga, Dios Yayallatam parlaparnin mañacun. Tsaynö Dios Yayallata parlapaptinmi ni maygan runapis ni imata parlangantapis entendiyantsu. Tsaymi waquincagcunaga tsay runa parlanganta musyayantsu, imayca pacaraycagnö yachayta

Espïritu Santo yanapar parlatsiptin. 3 Pero llapan runacuna yachayan-
gan parlaycunachö Diospa Palabranta willacug runaga, yachatsicurmi
willacun llapan runamajincuna cada junag mas firmi criyicuyänanpag.
Tsaynöllam runamajincunata imaycachöpis animatsirnin, llaquicuyn-
incunachöpis yanapar consolan. 4 Si pipis jucläya mana yachangan
parlaychö mañacurga, quiquillanmi cada junag mas firmi criyicuyn-
inchö cawacun. Pero pipis llapan runacuna yachayanganchö Diospa
Palabranta yachatsicurnin willacurga, llapan criyicugmajincunatam
yanapan criyicuynincunachö mas firmi cawacuyänanpag.

5 Nogaga munämanmi llapayquipis jucläya mana yachayangayqui
parlaychö parlayänayquita. Pero tsaypitapis masga munä, Diospa
Palabran imayca pacaraycagnöta willacuyänayquitam. Jucläya mana
yachayangan parlaycunachö parlarnin yachatsicuypitaga, mas allim
canman yachayangan parlayllachö Diospa Palabranta willacurnin
yachatsicuyangan. Pero si jucläya mana yachayangan parlaycunawan
llapan criyicugcunata shumag tantiyatsirnin, llapan significäduncunata
willar entenditsishgaga, tsaypis allillam canman. Tsaynö significädunta
entenditsirnin willacushgam criyicug runacunapis criyicuynincunachö
mas firmi cawacuyanga.

6 Waugecuna y panicuna, canan shamurnin jucläya mana
yachayangayqui parlaycunachö willayarniqui mana shumag
esplicayaptigga, ¿imapagtan serviyäshunquiman juc revelaciuncunata,
allish yachaycunatawan musyaycunata, imayca pacaraycagnö Diospa
Palabrantawan yachatsicuynincunata mana shumag esplicayaptigga?
7 Masqui canan juc ejempluta niyäshayqui: Lautatawan arpata töcarnin
juc nötallachö mana cläru töcayaptinga, ¿imanötan musyayanga imata
töcaycäyangantapis? 8 Si juc trompëta töcag soldädu shumag mana
cläru regecaypagta töcayaptinga, ¿maygan soldädutagshi musyanman
guerraman peleag aywayänanpag? 9 Tsaynöllam gamcunawanpis
päsan. Si jucläya mana yachayangan idiomachö parlarnin
yachatsicuyaptiquiga, ¿imanörag imata yachatsiyangayquitapis
entendiyanman? Tsaynö parlarga imayca wayrata parlapagnöllam
caycäyanqui. 10 ¡Pitan musyan cay entëru munduchö ayca idiomacunata
parlayanganta! Tsay idiomacuna parlayanganpa significädun captinmi,
llapanpis allish entendican. 11 Pero si pipis quiquinpa idiomanchö
parlapämaptin mana entendirga, imayca jucläpita shamushga
forastërunömi paypag cäman. Tsaynöllam tsay runapis parlaynïta
mana yacharga, imayca jucläpita shamushga forastërunö nogapag
canga. 12 Tsaymi gamcunaga Espïritu Santopa poderninwan tucuyläya
yachaycunata chasquiyänayquipag ayrajarnin munaycarga, tsay mas
allicag yachaycunata ashirnin llapan criyicugcunata yanapayay mas
firmi criyicuyänanpag.

13 Tsaynö captinmi, si juc runa mana regeshga parlaychö yachat-
sicurga, Dios Yayata mañacutsun llapan parlanganta esplicarnin shu-
mag entenditsicunanpag. 14 Si noga tsaynö mana regeshga parlaychö
Dios Yayaman mañacurga, rasumpam llapan shongöwan mañacuycan.
Pero tsaynö mana regeshga parlaychö llapan shongonwan mañacurpis,
manam ni imata entendïmantsu. 15 ¿Tsaypunga imatatan rurämán? Dios
Yayaman mana regeshga idiomachö llapan shongonwan mañacurpis,
rasumpa yarpaynïwanpis shumag entendir mañacüman. Tsaynöllam

mana regeshga idiomachö llapan shongöwan cantarnin, rasumpa shumag yarpaynïwanpis entendir cantäman. 16 Si gam shongollayquichö
Dios Yayata alabaptiqui, ¿imanötan läduyquichö mana musyag runaga
pagtayqui Dios Yayata "Tsaynö catsun" nir agradëcicunman, gam alläpa
agradëcicuptiquipis mana ni imata entendiycarga? 17 Tsaynö mana
regeshga parlaychö Dios Yayata agradëcicur mañacungayqui alläpa allish
captinpis, läduyquichö caycag criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpagga
manam yanapangatsu.
18 Tsaymi nogaga Dios Yayata agradëcicü, llapayquicunapitapis mas
tsay tucuyläya mana regeshga idiomata parlangäta. 19 Pero tsaynö cay-
captinpis nogagam munä, criyicugcuna goricäyanganchö yachatsicurga
pitsga palabrallawanpis willacur shumag entenditsicuyta. Si jucläya
mana regeyangan idiomachö mañacurnin mana entenditsicuptïga, ¿ima-
pagtan serviman juc chunca waranga palabracunachö mañacuptïpis?
20 Waugecuna y panicuna, ama gamcunapa yarpayniquicuna imayca
juc pishi wamrapa yarpayninnölla catsuntsu. Gamcunaga imayca pishi
mana ima musyag wamranö cayay, llutan mana alli yarpaycunapita.
Pero rasumpacag alli yarpayniquicunawan imayca yashga runanö allil-
lata rurarnin shumag cawacuyay. 21 Dios Yaya gellgatsingan leychömi
nirgan:
"Jucläpita mana regeshga runacunapa parlaynincunawan
y jucläpita mana regeshga forastërucunawanmi
cay marcata willacatsishag.
Pero tsaynö willacatsiptïpis manam wiyarnin cäsuyämangatsu"
ninmi Señorga.✡
22 Rasumpa criyicugcunapagga juclä mana regeshga parlaycunaga
manam ni imapagpis servintsu. Pero tsay parlaycunaga mana criyicug
runacunapagmi sïga allish servin. Tsaynöllam Dios Yayapa Palabranta
chasquishga willacugcunaga llapan criyicugcunapag wanacäyan. Pero
tsay mana criyicugcunam sïga entendiyantsu. 23 Tsaymi llapayqui criy-
icugcuna goricashga mana regeyangan parlaycunachö parlaycagman,
mana musyagcunawan mana criyicugcuna yaycascamur, ¿lölcuyashgam
caycäyan niyäshunqui? 24 Pero Dios Yayapita chasquiyangayqui yachat-
sicuy Palabranta shumag willanacurnin entenditsinacur caycagman,
mana criyicugwan mana musyag runa yaycascamurga, quiquinmi tan-
tiyacurnin yarpachacunga jutsasapa canganta. 25 Tsaynöpam Diospa
Palabranta wiyarnin, shongonchö jutsancunata pacarätsingantapis lla-
panta musyangan. Tsaynöpam Dios Yayata adorarnin gongorpacuycur
ninga, "¡Rasumpam quiquin Dios Yaya gamcunachö caycan!" nirnin.

Llapayqui goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyangayquichö shumag cayanqui

26 Tsaymi waugecuna y panicuna, nogaga ¿imatatan niyäshayqui?
Llapayqui goricäyangayquichö cada ünu participäyanqui, imnucunawan,
alli yachatsicuycunawan o Dios Yaya revelar musyatsiyäshungayquiwan.
Tsaynölla waquiquiga jucläya idiomachö imatapis willacurnin, tsay
willacuyangayquipa significädunta shumag entenditsicuyanqui. Tsaynö
llapanta rurayätsun, goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna mas
firmi criyicuyänanpag. 27 Si juc mana regeshga idiomata parlarnin
willacurga mas allim canman, ishcag o quimsag runacunalla

✡ **14:21** Is 28:11-12.

cambianacurnin parlayanga. Tsaychö mana entendiyaptinga juc
runarag shumag willacur entenditsicunga. 28 Pero si llapayqui
goricäyangayquichö mana ni pipis entenditsicuyta yachaptinga, mejorga
ama juclä mana regeshga idiomachö parlayanquitsu. Sinöga cada ünu
upällalla mana regeshga idiomawan shongoyquicunallachö Dios Yayata
mañacuyanqui.
29 Tsaynölla Dios Yayapa willacugnin profëtacuna willacurpis, ishcag
o quimsag parlayanga. Tsay willacuyanganta wiyag runacunapis
tapucuyanga rasumpa o mana rasumpa canganta. 30 Pero si pipis
jamaycaptin Dios Yayapita revelarnin musyatsiptinga, puntachö par-
laycag runaga upällanga jamaycag sharcurnin willacunanpag. 31 Tsaynö
shumag llapayqui si Dios Yayapita revelaciunta chasquirga o wi-
yarga, jucpa jucpa parlayanqui waquincagcunapis yachacur mas an-
imacurnin firmi criyicuyänanpag. 32 Willacug profëtancunaga imay-
cachöpis mana piñaycachar shumag controlacurnin pacienciancunawan
turnuncunata shuyäyanga. 33 Dios Yayataga manam lluta imaycat-
apis gayaycacharnin parlayga gustantsu, sinöga shumag ordenädu alli
päsacuychö cayänayquitam munan.
Tsaynö rasumpa criyicugcuna llapan goricäyanganchö costum-
brintsicnö, 34 ama warmicuna parlacurlla cacuyänanta permïtiyanquitsu.
Llapayqui goricashga caycäyaptiquiga, warmicunaga mana parlacurlla
shumag wiyacuyanga quiquin Dios Yaya mandacunganno cäsucurnin.
35 Si tsay warmicuna imatapis musyayta munayarga, wajincunaman
chaycur gojancunata tapucuyanga. Manam allitsu goricaycur Dios
Yayaman mañacuyangayqui öra, warmicuna imatapis tapupacurnin
parlaycachäyangan.
36 ¿Acäsu Diospa Palabranga gamcunallachöcu gallarirgan? ¿O gam-
cunallacu Diospa Palabranta chasquiyargayqui? 37 Si pipis "Nogaga
Diospa Palabranta willacunäpag profëtam cä" o "Espïritu Santopitam
chasquishcä" nirga, musyatsun Señor Jesucristopa mandacuyninwan
cay cartäcunata gellgamungäta. 38 Si tsay runa cay yachatsicuyta mana
cäsucurnin chasquiptinga, ama quiquintapis cäsur chasquiyanquitsu.
39 Tsaymi allläpa cuyashga waugëcuna y panïcuna, gamcunapis imayca
ayrajagnörag procurayanqui Dios Yayapa Alli Willacuyninta shumag
willacuyänayquipag. Tsaynölla ama ni pitapis amatsayanquitsu, jucläya
mana regeshga idiomachö parlayaptinpis. 40 Pero caycunataga lla-
payqui mana gelanar, turnuyquicunata shuyararnin rasumpa allicagcu-
nallata rurar shumag ordenädu cawacuyanqui.

15

Señor Jesucristo cawamungan

1 Cananmi waugecuna y panicuna, rasumpacag salvaciunpag Señor Je-
sucristopa Alli Willacuyninta willayangagta imaypis yarparäyänayquita
munä. Gamcunaga tsay Alli Willacuycunata cushishga chasquirmi mas
firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur caycäyanqui. 2 Tsaynöllam cay
Alli Willacuyman rasumpa firmi criyicurnin alli tsaracur salvacashga
caycäyanqui. Si criyicuyniquicunachö firmi mana cawacuyaptiquiga,
criyicuyangayquipis manam ni imapag välengatsu.
3 Tsaymi imaycapitapis mas importanticag Dios Yayapa yachat-
sicuynin chasquingäta willayargag, Señor Jesucristo jutsantsicraycu

wañunganta, Diospa Palabran ningannö. 4 Pampayanganpita quimsa
junagllatam cawamurgan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö.
5 Tsaynö cawascarmurmi puntata discïpulun Cefas niyangan Pedrota
yuripusquirrag, chunca ishcay discïpuluncunataga yuripurgan. 6 Tsaypa
gepantanam pitsga pachac criyicug waugentsiccunata yuripurgan.
Tsay criyicug waugentsiccunapitawan panintsiccunapitam cananyag
cäsi llapan cawaycäyan, aunqui waquincagcuna wañushga cayaptinpis.
7 Tsaypitanam Santiagota yuripunganpa gepantarag, llapan apostolnin-
cunata yuripurgan. 8 Tsaycuna llapanpa ultimu gepantaragmi, imayca
juc tiempuchö yurishgatanö nogatapis yuripamargan.
9 Nogalläga manam importantitsu callä llapan apostolcunapita imayca
mana allita rurangäcunawan ni siquiera apostol niyämänanllapagpis,
goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcunata wañutsirnin gat-
icachangäpita. 10 Pero Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan yanapa-
marnï acramar cachamashga, Paypa Alli Willacuyninta willacunäpag.
Puntataga Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata wañutsirnin gat-
icachaycaptï acramarnï gayamanganga, manam envänutsu cashga.
Tsaynö alläpa cuyamanganta agradëcicurmi, cay llapan apostolcunap-
itapis mas yachatsicurnin arushcä. Tsaynöga manam quiquilläpitatsu
willacurnin rurashcä, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamar podern-
inwan yanapamaptinmi. 11 Imanö captinpis nogapagga waquincag
apostolcuna o noga willacungätsu manam mas välen, sinöga cay
Alli Willacuy yachatsicuyangäman rasumpa criyicuyangayquim masga
välen.

Wañushgacuna cawayämungan

12 Tsaymi cananga si nogacuna Señor Jesucristo cawamunganta
willacuycaptïga, ¿imanirtan waquiquiga "wañushgacunaga manam
cawayämungatsu" nicäyanqui? 13 Pero si wañushgacuna manana
cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach cawamun-
mantsu cargan. 14 Señor Jesucristo mana cawamushga captinga,
willacuyangäpis manam ni imapag väleptinmi, gamcuna criyicuyan-
gayquipis ni imapag servinmantsu. 15 Si tsaynö mana cawamushga
caycaptin, "Dios Yayam Señor Jesucristota cawatsimushga" nir
willacuycarga, alläpa llulla engañacur yachatsicug testïguncunach
cayäman. Si wañushgacuna manana rasumpa cawayämunan caycaptinga,
Dios Yayapis Señor Jesucristota manach cawatsimunmantsu cargan.
16 Si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor
Jesucristopis manach cawamunmantsu cargan. 17 Si Señor Jesucristo
manana cawamushga caycaptinga, rasumpa criyicuyangayquipis
manach ni imapag välenmantsu, jutsayquicunallachö condenacashga
caycäyaptiquiga. 18 Si tsaynö rasumpa caycaptinga, Señor Jesucristoman
criyicuycarnin wañugcunapis ogracashgachi caycäyan. 19 Si cay patsa
cawayllantsicchö Señor Jesucristoman confiacurnin shuyararga, llapan
runacunapitapis alläpa mas llaquipaypagchi cashwan, wañushgacuna
mana cawayämunan caycaptinga.
20 Pero rasuncagtaga Señor Jesucristom wañushgacunapita mas puntata
imayca punta cosëcha yurignö cawamurgan, llapan wañushgacuna
juc junagchö cawayämunanpag musyatsicurnin. 21 Rasumpam cay
patsachö wañuyga juc runallawan gallarirgan. Tsaynöllam wañushgacuna
cawayämunganpis, juc runallawan shamurgan. 22 Tsaymi llapan runapis

unay Adánpa miraynin cayanganpita wañuyanga. Pero rasumpa firmi criyicugcunam sïga, Señor Jesucristowan cawayämur ni imay mana ushacag cawayta tariyanga. 23 Pero Dios Yaya dispöningannömi shumag ordenädu cawamuyga canga. Imayca puntacag cosëchanömi, Señor Jesucristom llapan wañushgacunapa puntanta cawamurgan. Tsaypita cay patsaman cutimuptinragmi, Payllapana cangantsicpita Paynö llapantsic cawamushun. 24 Tsaypitanam cay mundupa ushacaynin shamunga, Señor Jesucristo cay patsachö llapan chiquignin mas mandacuyyog autoridäcunatawan supaycunapa podernincunatapis jancat ushacascatsir, llapan Mandacuy Reynonta Taytan Dios Yayata entregaptin. 25 Señor Jesucristo poderöso cayninwan mandacunanmi wanacan, llapan chiquignincunata imayca chaquinpa gopinman churagnö ushacätsinganyag. 26 Tsay ultimucag chiquignin contran wañuytapis jancatmi ushacätsinga. 27 Tsaymi Diospa Palabranchöpis nirgan: "Dios Yayam llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churashga." Tsaynöllam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa mandacuyninman llapan imaycatapis churashga. Pero tsaynö llapanta churashga caycaptinpis, quiquin Dios Yayataga Señor Jesucristo manam mandanmantsu. Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa Taytan car, llapan imaycatapis Tsurinpa mandacuyninman churashga.✡ 28 Tsaynö Señor Jesucristopa mandacuyninman llapan imaycata churashga captinmi, Tsurin Jesucristopis Taytanpa mandacuyninman entregacun, quiquin Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan maytsay llapan imaycachöpis mandacug cananpag.

29 Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga, ¿imatatan jorgoyanqui wañushgacunapag bautizacurnin? Si wañushgacuna rasumpa ni imaypis mana cawayämunan caycaptinga, ¿imapagtan tsay wañushgacunapag bautizacuyanqui? 30 Nogantsicga, ¿imanirtan imaycay örapis tucuyläya mantsaypag peligrucunachö caycantsic, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga? 31 Waugecuna y panicuna, musyayangayquinöpis rasumpacagtam niyag, Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquipita alläpa cushicungäta. Tsaynöllam Alli Willacuyninta willacungäraycu, mantsaypag peligrucunachö cada junag imaycata sufrirnin wañugnörag caycä. 32 ¿Imatatan tsaypunga gänashcä, Efeso marcachö alläpa yaga runacunawan lücharpis? Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga nishwan: "¡Micucushun y upyacushun waraymi wañucushun!" nir.✡

33 Ama engañayäshunayquita dëjacuyanquitsu: "Mana alli compañërucunagam runamajincunatapis quiquincunatanö mana alli ruragman ticratsiyan." 34 Gamcunaga alli juiciuyquicunaman churacarnin amana jutsacunata rurayaynatsu. Waquiquiga Dios Yayatapis mana regeyaptiquim, pengacurnin yarpachacuyänayquipag niyag.

Wañushga cuerpu imanö cawamunanpag cangan

35 Talbesgam waquinga tapucuyanga: "¿Imanörag wañushgacunaga cawayämunga? ¿Imanö cuerpuyograg shayämunga?" nir. 36 ¡Tsayga mana ni ima musyag upanö tapucuymi! Imata murushgapis, tsay muruga wañurnin ismunragmi juc alli planta jegamunanpagga. 37 Manam

✡ **15:27** Sal 8:6. ✡ **15:32** Is 22:13.

juc jatun plantatatsu cuerputanö jegamunanpag muruntsic, sinöga juc
ichiclla gränu trïguta o jucläya murullatam muruntsic. 38 Pero tsay
murungantsic murutaga quiquin Dios Yayam imanö cuerpuyog canan-
pagpis dispönishga. Tsaymi cada cläsi murupa yuran cangantanölla
quiquin plantatapis shumag jegatsimunga. 39 Pero tsaynö caycaptinpis
manam llapanpa cuerpucunaga iwaltsu cayan, runapawan, wätacunapa,
tucuyläya pärigcag wätacunapa y tucuyläya pescädocunapapis cuerpun-
cunaga. 40 Tsaynöllam angelcunapawan cieluchöcagcunapa cuerpuncu-
nawan cay patsachöcag cuerpucunapis jucläya cayan. Tsaymi cieluchö
poderöso shumag atsicyag cuerpucunanö, cay patsachö cuerpucunapis
jucläya shumag cayan. 41 Jucläyam rupaypa achaynin chipacyagga, quil-
lapa atsicyayninpitaga. Tsaynöllam quillapa atsicyayninpis lucërocunapa
atsicyayninpitaga jucläya, cada ünum juccagpita mas jucläya cayan.
42 Tsaynöllam päsanga wañushgacuna cawamungan junagpis. Pampan-
gantsic mana alli rurag cuerpum, mana jutsannag ni imay ushacag
cuerpuna cawamunga. 43 Mana allita despreciarnin pampangantsic
cuerpum, alläpa cushicuypag poderyogna cawamunga. Tsaynöllam
pampangantsic cuerpu alläpa dëbil captinpis, cawamugcag cuerpuga
allish firmi poderyog canga. 44 Pampangantsic cuerpuga cay patsachö
cawananpagmi, cawamugcag cuerpum sïga cieluchö cawananpag.
Tsaymi cay patsachö jucläya cuerpu cangannölla, cieluchöpis jucläya
cuerpu canga. 45 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Puntacag runa Adánga, cuerpuyog y almayogmi rurashga cargan.”
Pero gepacag Adánnö runa Señor Jesucristoga juc cawatsicug Espïritum.✡
46 Tsaymi Dios Yayaga puntata cuerpuntarag camargan. Tsaynö ca-
masquirragmi espïritunga churargan. 47 Puntacag runaga cay pat-
sachö allpapitam rurashga cargan. Pero gepata yurigcag runaga janag
patsa cielupitam shamurgan. 48 Cay patsachö yurishga runapa cuer-
punga, allpapita rurashga cuerpullam cayargan. Tsaynöllam janag patsa
cieluchö cawagcagcunapa cuerpuncunaga, cielupita shamug runapa
cuerpunnölla cayanga.
49 Cay patsachö allpallapita rurashga runaricuglla cangantsicnömi,
janag patsa cielupita shamushga runaricuglla cawacushun.
50 Cuyashga waugecuna y panicuna, caytam willayayniquita munä:
Manam cay cuerpuntsicwan tulluntsicllaga salvamäshuntsu, cieluchö
Dios Yaya caycanganman chänapag. Tsaynöllam pampashga ismurnin
ushacag cuerpuga, cieluchö mana ushacag cawayman yaycuntsu.
51 Pero juc pacaraycagnö secrëtu musyatsiyangagta shumag entendiyay:
Manam llapantsictsu wañushunga, pero llapantsicpa cuerpuntsicmi
jucläyaman ticrayanga. 52 Ultimucag trompëta wagasquiptinmi, llapan
wañushgacunapis cawayämunga manana ni imaypis wañuyänanpag.
Tsaynöllam cawagcagpis ñawintsic gepillasquignölla jucläyaman
ticrasquishun. 53 Nogantsicpa ismur ushacag cuerpuntsicpis, mana
ni imayca ushacag poderyog cuerpumanmi ticranga. Tsaynöllam wañug
cuerpuntsicpis ni imaypis mana wañugman ticranga. 54 Tsay ismurnin
ushacag cuerpuntsic, mana ni imaypis ushacagman ticrasquiptinmi
y wañug cuerpuntsic mana wañugman ticrasquiptinmi, Diospa
Palabranchö ningan cumplinga: “Wañuytaga cawamuymi jancat
ushacätsishga” ningan.✡

✡ **15:45** Gn 2:7. ✡ **15:54** Is 25:8.

55 “¿Ä wañuy maytan gampa ushacätsicuyniqui?
¿Maytan tsay imayca cashanö tucshicuyniqui?”✡
56 Tsay wañuypa tucshicuyninga jutsa ruraymi. Tsaymi jutsa ruraycunapa poderninga unaycag leycuna mandacunganta mana cäsungantsic.
57 ¡Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü, llapan jutsantsicta vencenapag poderninta garamarnintsic, Señor Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wañunganpita!

58 Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y paniïcuna, imaypis firmi criyicurnin alli tsaracur cawacuyanqui. Gamcunaga imaycatapis mas animacurnin Señor Jesucristo munangannölla llapan voluntäniquiwan imaycatapis Dios Yayallapag rurayanqui. Musyayangayquinöpis Pay munanganta rurarnin cawacuyangayquiga manam envänutsu canga.

16

Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta gorinapag

1 Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta goriyänayquipagga, Galacia marcachö criyicugcunata ningänöllam gamcunatapis niyäshayqui, llapayqui shumag goriyänayquipag. 2 Domingocunachö goricarnin, cada persöna imallatapis churayanga, segun gänayanganman y imayquicunapis cayäpushungayquiman. Tsaynö unaypitana cada domingocunachö shumag goriycäyanqui, chämuptïrag apurädu gorirnin mana caycäyänayquipag. 3 Tsayman chaycamurnam, gamcuna acrayangayqui runacunata Jerusalénman cachashag. Jerusaléncnchö criyicug waugentsiccunaman mandarmi, gamcuna goriyangayqui colaboracionta juc cartata aparcatsirnin mandashag. 4 Si aywänä wanacaptinga, tsay acrayangayqui runacunawanmi pagtancuna aywayäshag.

Apostol Pablo viajarnin Macedonia marcapa päsangan

5 Macedonia marcapa aywangäpita tsaymanpa cutimurmi gamcunacagparag chämushag. 6 Tsayman chaycamurga gamcunawan pagtam juc tiempu cashag o talbesga llapan tamya tiempu päsanganyag. Tsay tiempu päsasquiptin maypa aywaptïpis, voluntäniquicuna captinga gamcunam viäjëchö yanapayämanqui. 7 Canan shamurga manam jur ratïtulla ricayniquicunallatatsu munä, sinöga gamcunapa pagtayquicuna päraytaragmi yarpaycä. Si Señor Jesucristo munaptinga juc tiempullapis gamcunawan pagtam cashun. 8 Pero Efeso marcachömi quëdashag, asta Pentecostes niyangan fiestayag. 9 Canan junagcunam nogapaga alläpa jatun trabäjü capaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag, aunqui caychö waquincag mana alli runacuna amatsacurnin chiquiyämaptinpis.

10 Si waugentsic Timoteo chamuptinga shumag chasquiycuyällanqui, mana mantsacurnin cushishga cananpag. Paypis noganömi Señor Jesucristopa aruyninchö aruycan. 11 Ama maygayquipis despreciarnin jagayätsiyanquitsu, mas bien shumag chasquiycuyällanqui. Tsaynöllam shumag yanapaycuyanqui nogacagpa cutimurnin, alli päsacuyninwan cushishga chämunanpag. Caychömi nogaga payta shuyaraycä, waquincag criyicug waugentsiccunawan pagta cushishga chäyämunanta.

12 Waugentsic Apolotam alläpa rugargä criyicug waugentsiccunawan pagta visitagniquicuna shamunanpag. Cananga manam ni imanöpa

✡ **15:55** Os 13:14.

shamuyta munashgaragtsu. Pero imaycarpis puedingan öram visitagniquicuna shamunga.
13 Gamcunaga wiyag wiyaglla, imaypis criyicuyniquicunachö firmi ni imapita mantsacur alli criyicuyniquicunachö alli tsaracur cawacuyanqui. 14 Gamcunaga alläpa cuyacuy llaquipäcuyniquicunawan imaycatapis rurayanqui.
15 Musyayanquinam Acaya provinciachö Estéfanaspa aylluncuna llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganta. Tsaynö rasumpa criyicug cayninwanmi waugentsic Estéfanasga llapan criyicugcunata imaycawan yanapar imaypis serviycan. Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunatam alläpa rugaycuyag, 16 Diospa Palabranta yachatsicug Estéfanastawan waquincag waugecunata cäsurnin, cay alläpa aja aruychö imaycallawanpis yanapaycuyänayquipag. 17 Alläpam cushicurgä waugentsiccuna Estéfanaswan Fortunato y Acaico rantiquicuna shayämur, imayca wanangäcunata apamur yanapayämanganta. 18 Paycunam llapayquipa rantiquicuna llapan imaycachöpis yanapayämar animatsiyämashga, gamcunata animatsiyäshungayquinölla. Tsay runacunataga shumag respëtuyquicunawan cäsurnin cushishga chasquiycuyällanqui.

Apostol Pablo salüdunwan despedicungan

19 Asia provinciachö goricaycurnin Dios Yayaman mañacug waugentsiccunam saludaycuyäshunqui. Tsaynöllam Aquilawan warmin Priscilapa wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunapis, cuyayäshurniqui salüduyquicuna apatsicayämushunqui Señor Jesucristopa shutinchö. 20 Caychö llapan criyicug waugentsiccunapa salüduncunata chasquiycuyällay. Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuycuyay.
21 Noga Pablom, cay salüduta gellgamü, quiquïpa maquïwan y leträwan.
22 Si pipis Señor Jesucristota rasumpa mana cuyarga, alläpa maldiciunashga catsun. ¡Señor Jesucristoga shamuycullay!
23 Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynin gamcunachö caycullätsun.
24 Tsaynöllam nogapis gamcunata alläpa cuyayag, Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynö caycullätsun.

Segunda Carta a los Corintios
Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Pablo Corinto marcaman manarag chaptinga, tsaychö manam ni pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyayashgaragtsu cargan. Tsayman Pablo chaycur willacuptinragmi Señor Jesucristoman waquin runacunapis criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quillantin, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18:1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywarnin, apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanyagnam, llutan mana alli yachatsicugcuna Corintoman chäyargan. Tsaychömi llutan mana alli yachatsicugcuna caynö yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasumpacag willacugnintsu. Tsaymi payga runacunata llullatsirnin criyiycätsin” nir.

Tsaynö niyanganta musyasquirmi cay cartata Pablo Corintoman apatsirgan, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänanpag. Tsaynömi apostol Pablo plëturnincuna consejargan llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman criyicuyänanpagwan allish shumag pïmaywanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacuyänanpag.

Corinto marcachö criyicugcunaman apostol Pablo cartacungan

1 Noga Pablom, Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa
apostolnin car, waugentsic Timoteowan ishcäcuna cay cartata
gellgayämü, Corinto marcachö llapan goricaycur Dios Yayaman
criyicurnin mañacugcunamanwan Acaya provincia marcacunachö mana
jutsannag runacunamanpis.✡
2 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alläpa cuyacuy yana-
pacuynincunawan alli päsacuy bendiciunnintacunata gamcunaman
churaycayämutsun.

Dios Yayagam imaycachöpis consolar yanapamantsic

3 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya imaycay örapis llapantsictam
llaquipäcuyninwan cuyacur consolamantsic. Tsaymi Payga alläpa
alabashga catsun. 4 Tsaynö cuyamarnintsicmi llapan imaycaläya
llaquicuywan sufriycunapitapis consolamantsic. Tsaymi nogantsicta
Dios Yaya cuyamarnintsic consolamangantsicnölla, nogantsicpis
runamajintsiccunapa llapan sufrimientuncunachö yanapar
consolashun. 5 Tsaynöllam Señor Jesucristopag willacurnin
alläpa sufringantsicpita, llapan cuyacuyninwan imaycachöpis
alläpa consolamantsic. 6 Nogacunagam sufriyashcä gamcunata
consolayaptig salvacashga cayänayquipag. Tsaynöllam si nogacuna
consolashga cayaptïga, gamcunapis consolashga cayanqui. Tsaymi
cananga nogacunanö tucuyläya imaycata sufrirpis pacienciacurnin,
mana juc gelanar firmi criyicuyanqui. 7 Tsaymi nogacunaga
alläpa cushishga confiacur shuyaräyä gamcuna imaycaläya

✡ **1:1** Hch 18:1.

sufrimientucunata awantayänayquipag. Gamcunapis nogacunanö
imaycata sufriyangayquipitam, alli consuelota tariyangänölla alläpa
cushicuypag consuelota chasquiyanqui.
8 Waugecuna y panicuna, Asia provinciachö caycaptï alläpa
chiquiyämar sufritsiyämanganta musyayänayquitam munayä. Imaycaläya
yarpachacuycunam nogacunapag cargan. Manam callpäcunapis
cargannatsu tsayläya imayca sufrimientucunata awantayänäpag.
Tsaynöllam cawaycar yargayämunäpagcagtaga yarpäyargänatsu.✡
9 Cawayänäpagga mananam ni ichicllatapis yarpäyargänatsu, imayca
wañugpag destinashga üshanömi cayargä. Pero tsaygam canag
quiquilläcunaman manana confiacuyänäpag, sinöga wañushgacunata
cawatsimug Dios Yayaman mas confiacuyta yachacuyänäpag.
10 Tsaynömi Dios Yaya librayämargan tsayläya mantsacashga wañuypag
yarparar caycäyaptï. Aunqui chiquir wañutsiyämayta munayaptinpis,
Dios Yayam chiquignïcunapita yapay yapay librayämar sïginga. Tsaymi
Payman rasumpa confiacurnin imaypis shuyarantsic. 11 Tsaynö
caycaptinpis gamcunaga nogacunapag Dios Yayaman mañacurmi
imaypis yanapayämashcanqui. Tsaynö llapayqui imaypis mana juc
ajayar Dios Yayaman mañacuyangayquipitam, maytsicag runacuna Dios
Yayata alläpa agradëcicuyanga Pay salvayämanganpita.

Pablo Corinto marcaman imanöpa mana aywangan

12 Nogacunapa cushicuynïcunaga limpiu conciencïacunawan willacur
cayangämi. Tsaynöllam ni pitapis mana alliman ishquitsirnin, jutsannag
rasumpa alli portacuyangäta maytsay marcachöpis regeyäman.
Caynö alli portacur cayangäga manam runacunapanö quiquïcunapa
yachaynïcunapitatsu, sinöga quiquin Dios Yayam cuyacurnin yanapacuy
poderninwan alli päsacuyänapag yanapayämashga. 13 Nogacunaga
cay cartäcunachö mana yachaypagtatsu ni mana entendïpagtatsu
gellgayämushcag. Ojala cay llapan gellgayämungäcunata entendiyanqui,
14 nogacunaga gamcunawan caycar, allillam portacuyashcä
yarpaynïcunawan, ruraynïcunawan y cartäcunachöpis. Tsaymi cananga
rasumpa confiacayämänayquita munayä. Tsaypitam Señor Jesucristo
cay patsaman cutimungan junagpis, nogacunata ricäyämar alläpa
cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapag cushicuyäshag.
15 Tsaynö confiacayämangayquita musyarmi, puntataga gam-
cunacagparag watucagniquicuna chämuyta munargä. Tsayman
chämuptïga ishcay cutinam tincushwan cargan, bendiciuncunata
gamcunacagpa apamugnö. 16 Nogaga yarpargä Macedonia
provinciapa aywarnin y cutimurpis gamcunacagparag chämuytam.
Tsaychö gamcunawan tincusquishgana, Judeaman aywarnin
sïginäpag yanapayämanquiman cargan.✡ 17 Macedonia provinciapa
aywarnin cutimurpis, gamcunacagpa chämuyta munaycarpis manam
puedimurgätsu. Tsaycu ¿gamcunaga yarpäyanqui puediycar mana
shamungäta? o ¿Munayllan rurag, mana criyicug runacunanö car,
ishcay cösata parlangäta? Pero nogaga manam tsay runacunanötsu
“aumi” nirga “aumi” nï, manam nirgä “manam” nï. 18 Dios Yayapa
Alli Willacuyninta yachatsiyangagcunaga, imaypis rasumpacagllam
cumplïdu mana llullacug. Tsaymi nogacunapis “aumi” o “manam”

✡ **1:8** 1 Co 15:32. ✡ **1:16** Hch 19:21.

nir ni imaypis llullacuyätsu. 19 Dios Yayapa Tsurin Jesucristopagmi
willayargag, rasumpa imanö canganta Silvanowan Timoteo
quimsäcuna. Waquincag runacunam imatapis “Aumi” nir, änicusquir
mana cumpliyantsu. Pero Señor Jesucristoga manam tsaycunanötsu.
Payga imayca änicungantapis cumplinlla. Tsaymi nogacunapis
Paypa willacugnincuna car, rasuncagllata parlar ima änicuyangätapis
cumpliyä.✡ 20 Dios Yaya llapan imayca änicunganga, “Aumi, gamcunata
cuyarmi imaypis chasquiyäshayqui” nimangantsic. Tsaynöllam
nogantsicpis Payta cuyarnin contestantsic, “Tsaynö caycullätsun”
nir. Japallan Tsurinta cay patsaman salvamänapag cachamur, llapan
änimangantsicta cumplinganta musyatsimashcantsic. Tsaynöpam Señor
Jesucristoraycu Dios Yayatapis alläpa agradëcicurnin alabanantsic.
21 Quiquin Dios Yayam acramashcantsic Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacur, juc shongoyogtanölla alli tsaracugta
catsimantsic gamcunatawan nogacunatapis. 22 Quiquin Dios Yayam
Espïritu Santonta nogantsicman cachamur, llapan änimangantsicta
chasquinapag imayca juc garantiawannö señalamashcantsic, Señor
Jesucristoman criyicurnin cawacur Payllapana canapag.✡
23 ¡Quiquïpa cawaynïpagmi, Dios Yayata imayca testïgutanö churä,
imanir manarag Corintoman shamungäta! Nogaga gamcunachö waquin
mana alli ruragcunapa janan gamcunata piñapayniquicunata mana
munarmi shamurgätsu. Quiquin Dios Yayam musyan llapan ra-
sumpacagllata niyangagta. 24 Nogacunaga manam munayä llapan
yachatsiyangagchö amälas “¡Criyicuyay!” nirtsu. Sinöga imaypis
cushishga cayänayquipag yanapayniquicunatam munayä. Tsaynöpam
nogacunaga musyayäna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur
cawacuycäyangayquita.

2

1 Tsaynöpam ultimucag shamungächö jinchi piñapäyarniquicuna,
yarpachacatsir llaquicatsishga car, yapay tsaynö llaquicatsirnin
yarpachacuyänayquita mana munarnin shamushcänatsu. 2 Si gamcunata
yarpachacatsir llaquicuyman churayaptig, ¿pinatan cushitsimanga?
¿Imanötagshi noga llaquicaycatsiyaptigga cushitsiyämanquiman?
3 Gamcuna yarpachacur arepenticuyänayquipagmi, puntacag cartächö
gellgamurgä, manam gamcunacagpa shamur llaquishga canäpagtsu.
Gamcuna llaquishga caycäyaptiquiga, manam cushishga cämantsu. Pero
alli portacurnin casuyämangayquita confiacuyaptigmi gamcunapis
nogawan cushishga cayänqui. 4 Gamcunachö waquiquicuna
mana allita rurayangayquipitam, alläpa llaquicur wagarnin tsay
cartata gellgamurgä. Pero tsaynöga gellgamurgä manam gamcuna
llaquicuyänayquipagtsu, sinöga llapayquita alläpa cuyayangagta
musyayänayquipagmi.

Jutsa rurag runata Pablo perdonangan

5 Si mayganpis llutan mana allicunata rurar llaquicatsiyäshurniquiga,
manam nogallatatsu llaquicatsimashga sinöga gamcunatapis
llapayquitam alläpam llaquicuyman churayäshushcanqui. 6 Nogaga
musyänam tsay runa mana allicunata ruranganta, llapanpa
puntanchö parlarnin pengacatsir, cäsi llapayqui paywan

✡ **1:19** Hch 18:5. ✡ **1:22** Ef 1:14.

manana juntawacayta munar pësacatsiyangayquita. Pero cananga
tsayllapagnam. 7 Tsaymi cananga perdonar consolaycuyay,
gamcunawan yapay juntawacänanpag. Amana llaquicatsiyaytsu alläpa
yarpachacurnin, löcuyagnö mana criyicur puriycaptin imaycapis
päsaycunman. 8 Tsaymi cananga rugayag, payta perdonarnin
alläpa cuyayangayquita musyananpag. 9 Tsay mana alli rurag
runata mana chasquiyänayquipagmi puntacag cartächö gellgamurgä,
"cäsuyämangayquita o mana cäsuyämangayquita" musyayta munar. 10 Tsay
runata perdonar chasquiyaptiquiga, Señor Jesucristo musyangannömi
nogapis rasumpa perdonashag. Tsaynöllam conträ imata rurashga
captinpis, gamcunaraycu Señor Jesucristopa puntanchö perdonashag.
Tsaymi cananga paywan yapay goricarnin, cushishga juc shongollana
cawacuyanqui. 11 Tsaynö perdonanacur cawacurnin Satanas
munangantaga ama cumplishuntsu. Pero musyantsicmi Satanasga
llapan tucuyläya mäñanwan piñanacuycunaman ishquitsimangantsicta.

Pablo Troas marcachö Titota mana tarirnin, yarpachacur päsacungan

12 Tsaypitanam Troas marcaman chaycur Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacunäpag, quiquin Dios Yaya prevenishgana canag
atscag runacuna cushishga chasquiyämänanpag.✡ 13 Tsaynö alläpa
cushishga llapan chasquiyämaptinpis, gamcunapag yarpachacurnin
manam tranquïlotsu cargä, waugentsic Titotapis Troaschö mana
tarirnin. Tsaynam Troaspita sasllana despedicusquir, Macedonia
provinciaman Titota ashignin päsargä, carta apatsimungäta imanö
chasquiyangayquita musyayta munar.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurga, llapan mana allicunatapis vencentsicmi

14 Tsaynö caycaptinpis, quiquin Dios Yayatam agradëcicunantsic
imayca desfilagnö llapan imaycachöpis Señor Jesucristowan mas
allillata jipimangantsicpita. Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta, nogantsicwan quiquin Dios Yaya maytsayman
willacatsimarnintsic, imayca waytapa mushcuynintanö maytsayman
miraycätsin. 15 Nogantsicga Dios Yayapagga Señor Jesucristowanmi
imayca juc mushcug waytanömi cantsic, llapan salvacagcunapagwan
infiernuman aywagcunapagpis. 16 Tsaynöpam llapantsic criyicugcunaga
perfümi mushcunganno mushcur cushitsintsic, cieluman aywar
imayyagpis cawayänanpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
chasquigcunata. Pero mana criyicugcunapagga willacuynïcunapis,
imayca ismuycag ayanömi asyan. Tsaynö caycaptinga ¿Pitan
quiquillanpita Diospa Palabranta willacurnin yachatsicunman?
17 Nogacunaga manam negocianticunanötsu, Diospa Palabranpita
pägayämänanta ashirtsu yachatsicurnin puriyä. Tsaypa rantinmi Señor
Jesucristopag rasumpacagllata mana llullacurnin willacuyä, Dios Yaya
musyangannö. Paymi cachayämashga Señor Jesucristopa poderninwan
willacugnin car yachatsicuyänäpag.

3

Dios Yayapita juc mushog conträtuta

✡ **2:12** Hch 20:1.

1 ¿Acäsu nogacunaga yapaycu quiquilläcuna aläbacurnin juc
recomendacion cartawan shamuycäyä? ¿O Acäsu nogacunaga
gamcunamancu shamurnin juc recomendacion cartata mañayashcag,
waquincag runacuna rurayangannö? 2 Gamcunam nogacunapagga
imayca juc recomendacion carta shongöcunachö gellgashganö cayanqui,
waquincag runacunapis liyignö nogacuna imanö cayangäta llapan
musyayänanpag. 3 Dios Yaya munangannö cawarmi musyatsicuyanqui
nogacuna Señor Jesucristopag imanö yachatsiyangagta. Tsay
recomendacion cartaga manam papelchö tintawan gellgashgatsu ni
parara rumichö Dios Yayapa unaycag mandamientunnötsu. Sinöga
Señor Jesucristopag yachatsiyangagta chasquiyangayquipitam,
cawaycag Dios Yayapa Espïritu Santon yanapayäshushcanqui
shongoyquicuna alliman ticrananpag.✡

4 Willacurnin yachatsiyangagta cäsurnin juc recomendacion cartanö
cayangayquita musyarmi confiacuyag, Señor Jesucristopa willacugnin
canäpag quiquin Dios Yaya acramashga captin. 5 Cay yachatsicuycu-
nata manam quiquilläcunapitaga willacur yachatsicuyämantsu. Tsay-
cuna llapanta yachatsicuyänäpagga quiquin Dios Yayam poderninwan
yanapayäman. 6 Dios Yayam poderöso cayninwan yachatsiyämashga
poderninta garayämar juc mushog conträtupag willacuyaptï, llapan criy-
icugcuna salvacäyänanpag. Tsaymi mushog conträtupag willacurga, unay
Moiséspa leynin mana salvacur condenacungantanötsu yachatsicuyä.
Sinöga willacurnin yachatsicuyä Espïritu Santopa poderninwan runacu-
nata alliman ticratsir, salvananpagmi.✡

Mushog conträtu imayca chipacyagnörag shamungan

7 Tsay parara rumichö gellgashga chunca mandamientucuna mana
salvamarnintsic wañunallapag condenacugtam, alläpa chipacyarrag
Moisés apamurgan. Tsaymi israelcuna Moiséspa gagllanta ricarayta
puediyargantsu, alläpa chipacyaptin. Pero tsaynö chipacyarrag
Moiséspa gagllan caycarpis, imayca actsi wañugnömi apagacargan.*
8 Tsaynöpam cananga, tsay mandamientucuna alläpa chipacyarrag
shamushga caycaptinga, ¿manatsurag tsaypita mas cushicuypag canga,
chipacyarrag mushog conträtuta cäsurnin, Espïritu Santopa poderninwan
llapan runacunapa shongoncunata mas alliman ticratsinganpita? 9 Si
tsay mana salvacur condenacuglla mandamientucunata apamuptin,
Moiséspa gagllan alläpa chipacyarrag cushicuypag caycaptinga,
¡tsaypitapis mas alläpa cushicuypagchi canga, cay mushog conträtuta
cäsungantsicpita quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta perdonar
salvamarnintsic jutsannagman ticratsimangantsic! 10 Tsaymi alläpa
cushicuypagnö chipacyarrag unay Moisés apamungan leycunapitapis,
mas shumag cushicuypag Señor Jesucristopa mushog conträtunga. Tsay
shumag cushicuypag conträtuga imayca actsinö atsicyarmi Moiséspa
unaycag leyninta tsapashga. 11 Tsay unaycag leyga alläpa cushicuypag
chipacyarrag shamurnin, Moiséspa gagllan chipacyangannömi pöcu
tiempuyaglla dürargan. Pero cay mushog conträtuga alläpa cushicuypag
chipacyagmi, imayyagpis mana ushacag caycan.

✡ **3:3** Ex 24:12; Jer 31:33; Ez 11:19; 36:26. ✡ **3:6** Jer 31:31. * **3:7** Dios Yaya gellgangan leyta Moisés apamunganta musyanayquipag liyinqui 2 Co 3:7 Ex 34:29-35.

12 Tsaymi nogacunaga cay Alli Willacuy mana ushacänanta ra-
sumpa confiacurnin, ni imapita mana mantsacurnin llapanta willacur
yachatsicuyä. 13 Nogacunaga manam Moisés gagllan chipacyagta tan-
tiyasquir tsapacunganntsu cayä. Payga juc vëlowanmi tsapäcurgan
imayca actsi apagagcagnö chipacyaynin ushacagta ricar, israelcuna
mana mantsacäyänanpag.✡ 14 Pero tsaynö alläpa chipacyag caycaptinpis
israelcunaga Moisés apamungan conträtu leycunata liyirpis manam
cananyag entendiyantsu, imayca gagllancunata tsapacushganö upa
mana entendig caynincunawan. Tsay gagllancunata tsaparag vëlotaga
manam jipiyta puediyantsu, Señor Jesucristo wañurnin salvamänapag
canganta mana entendirga. Pero Señor Jesucristoman criyicuyaptil-
lanmi, tsay yachaynincunata tsaparagnö vëlotaga quiqui Señor Jesu-
cristolla rasumpa jipin. 15 Asta cananyagmi Moisés apamungan man-
damientucunata liyiyaptinpis, imayca vëlowan tsapashganö shongoncu-
napis caycan. 16 Pero cada vez pipis Señor Jesucristoman criyicurnin
cutiptinga, yachaynincuna vëlowan tsaparaycagnö canganpitam, imayca
quichacagnö Señor Jesucristolla salvamänäpag canganta entendiyan.
17 Señor Dios Yaya Espïritu captinmi, Paypa Espïritunwan libri ni imapita
mantsacur alli päsacuychö shumag cawacuntsic. 18 Tsaynöpam cananga
yachaynintsic tsaparagnö manana captin, imayca juc espëjuchö cläru
ricagnö Señor Jesucristo alläpa shumag chipacyagtanörag regernin tan-
tiyantsic. Tsaynö Payta regeshgam, Espïritu Santo cada vez mas Señor
Jesucristotanölla mas shumag atsicyagtanö cawatsimantsic. Tsaynöpam
nogantsicga poderninta chasquir, Espïritu captin Pay munangannölla
shumag cawacunantsic.✡

4

1 Tsaymi Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan willacugnin cayänäpag
churayämanganpita, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc
desanimacurnin willacuycäyä. 2 Tsaypa rantinmi pengacuypag
llullacur pacayllapa mana alli rurayangätaga ni imaypis yarpäyätsu.
Manam llullatsicur yachayllapaga manacagta parlarnin Diospa
Palabranta willacuyätsu. Tsaynö willacuyaptïga alläpa pengacuypagchi
canman. Sinöga Dios Yaya musyangannö rasumpacagllata willacurnin
alli portacuyangäwan llapan runacunatapis musyatsiyä. 3 Pero
rasumpacagllata willacuyaptïpis waquincagcunaga Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninman mana criyirmi, imayca vëlowan tsaparagnö
entendiytapis munayantsu. Tsaymi paycunapagga willacuynïcunapis
imayca tutapay tsapashganö caycan, infiernuman aywayänan captin.
4 Tsaynö mana criyicug cayaptinmi, cay patsachö Satanas llapan
yachaynincunata tsapashga gapratanö catsin, Señor Jesucristopa
alläpa cushicuypag shumag Alli Willacuyninta mana entendiyänanpag.
Tsaynöpam Señor Jesucristota mana regernin, quiquin Dios Yaya imanö
cangantapis regeyantsu, Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayaricuglla
captin. 5 Nogacunaga manam quiquilläcunapagtsu willacurnin puriyä,
sinöga japallan Señor Jesucristollapagmi. Tsaynöpam nogacuna umilde
servigniquicunalla cayä, Señor Jesucristoraycu. 6 Dios Yayam cay
munduta camanganchö mandacur nirgan: “Alläpa tutapaychö juc actsi
atsicyätsun” nir. Tsaynöpam shongontsicchö imayca actsi atsicyagnö

✡ **3:13** Ex 34:33. ✡ **3:18** Ro 8:29; Gl 4:19; Flp 3:10.

regetsimashcantsic alläpa shumag cushicuypag poderösо Dios Yaya canganta. Tsaymi Señor Jesucristowan quiquin Dios Yayata imanö canganta regentsic.✡

Mitupita rurashga mancachö alläpa chaniyog riquësantsic

7 Pero alläpa chaniyog riquësantsicga imayca mitu mancachönömi caycan. Tsaymi Dios Yayallapita llapan poderninwan alläpa cushicuypag cuyacuynin musyacänanpag shamun; manam tsay poderga nogantsicpitatsu shamun. 8 Tsaynö imayca problëmacunawan conträchuna acusayämar venceyämayta munayaptinpis, Dios Yayaga manam imaypis dëjayämantsu. Alläpa yarpachacur llaquicuywan löcuyagnö caycäyaptïpis, Pay yanapayämaptin manam ni imapita mantsacuyätsu ni willacuytapis dëjayätsu. 9 Nogacunata gaticachäyämar magarnin patsaman shicwayangäyag ushacätsiyämayta munarpis, manam imanöpa ushacätsiyämaytaga puediyantsu, Dios Yaya imay örapis mana dëjayämaptin. 10 Maytsaypa purirpis sufrintsic Señor Jesucristoraycum Alli Willacuyninta willacurnin. Pero llapan sufrimientücunachöga Dios Yayapa cuyacuyninwan poderninmi yanapayämar, mas callpata garamagnö animatsiyäman. Tsaymi waquincag runacunapis musyayan, cawaynïcunachö imanö Señor Jesucristo canganta. 11 Nogantsictaga imaypis wañutsir ushacätsimaynintsictam munayan, Señor Jesucristopag willacungantsicraycu. Pero tsaynö ruramashgam, Dios Yayapa poderninwan cawaynin nogantsicchö canganta musyatsicuntsic. 12 Dios Yayapa poderninwan awantar, Señor Jesucristopag willacur alläpa sufriyangäta ricarmi, gamcunapis cada junag mas Señor Jesucristo munangannö alli cawacur mas firmi criyicuycäyanqui.

13 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Nogaga rasumpam criyicurgä. Tsaymi willacurnin parlargä” nir. Tsaynö rasumpa criyicuynïcunawanmi, nogacunapis imaycata sufrirpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyä.✡ 14 Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganganpita cawatsimugnin Dios Yaya nogantsictapis Paytawan pagta cawatsimänapag canganta. Tsaynö cawascatsimarnintsicmi gamcunatawan pagta quiquinpa puntanman llapantsicta apacamäshun. 15 Alläpa cuyayarniquim imayca sufrimientucunata päsarpis, Dios Yayapa Alli Willacuyninta gamcunaraycu willacuyä. Tsaynöpam cay llapan bendiciunnincuna chasquiyangayquipita maytsicag runacunapis cada dia mas cushicur agradëcicuyanga, Dios Yayapita alläpa cuyacuy poderninwan yanapacuynin shamugta chasquiyangayquipita.

16 Tsaymi cananga ama ni ichicllatapis geläcurnin desanimacushuntsu. Tsaypa rantinga cuerpuntsicpa janan imayca gastacagnö auquinyar avansacaptinpis, almantsicga cada junag mas jövennömi ticranga, Dios Yayaman waran waran mas firmi criyicushgaga. 17 Cay patsachö llapan imaycata sufringantsiccunaga, sasllam päsasquinga. Pero tsay llapan sufringantsicpita masmi vän, alläpa chipacyag actsitanö Dios Yayapita imayyagpis cushicuy cawayta taringantsic. 18 Tsaymi nogantsicga ama cay patsachöcagcunallataga ricaräshuntsu, tsaycunaga juc ishcay tiempullam jancat ushacasquiyanga. Pero Dios Yaya salvaciunta garamangantsicmi sïga, mana ricaycashgapis ni imay ushacangatsu.

✡ **4:6** Gn 1:3. ✡ **4:13** Sal 116:10.

5

Cieluchö juc mushog cuerputa chasquinapag cangan

1 Musyantsicmi Dios Yaya wañushgacunata cawatsimungan junag,
nogantsictapis cieluchö mana ushacag cuerputa garamänapag
canganta. Cay patsachöga imayca ushacag tsucllanöllam cuerpuntsic
caycan. Cieluchömi sïga Dios Yaya rurangan mushog cuerpuntsic alli
rurashga wajinö canga. 2 Cay patsachö ajayashga yarpachacurnin
sufringantsicpitam, juc mushog cuerputa chasquiyta munantsic.
Mas bien Dios Yaya cieluchö alli rurashga wajitanö cuerpuntsicta
shuyätsimangantsicman aywacuyta alläpa munashun. 3 Tsay mushog
cuerpuntsicwan tsapacushganö carmi, manam cuerpunnag alma
garapätu cangannöga cashunnatsu. 4 Cay patsachö cuerpuntsicpagmi
yarpachacurnin llaquicur cawaycantsic. Pero imanö captinpis tsay
cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, alläpam cushicunantsic
imayca mushog llatapatanö chasquinapag. Tsaynömi cay cuerpuntsic
wañuptinpis, Dios Yaya cieluchö juc mana ushacag cuerputa
garamashun, Paywan imayyagpis mana ushacar cawacunapag. 5 Dios
Yayam cieluchö juc mushog cuerputa shuyaycätsimantsic. Tsaymi
nogantsicman Espïritu Santonta imayca garantiatanö cachamushga,
tsay mushog cuerputa rasumpa chasquinapag canganta musyanapag.

6 Tsaymi tsay rasumpa mushog cuerputa chasquinapag canganta
musyaycarga, Dios Yayata imaypis alläpa confiacur cawacushun.
Musyantsicmi cay patsachö cuerpuntsicwan cawaycarllaragga,
Señor Jesucristota ñawintsicwan mana ricangantsicta. 7 Tsaymi Payta
mana ricaycarpis rasumpacagta firmi criyicurnin confiacuntsic.
8 Dios Yayaman rasumpa confiacurga cay patsachö mana alli rurag
cuerpuntsicta jagesquir aywacuyta munantsic, Señor Jesucristowan
cushishga imayyagpis cieluchö pagta cawacunapag. 9 Tsaymi Señor
Jesucristo munangannölla imaycanöpapis allillata rurar cawacushun,
cuerpuntsicwan cay patsachö cawaycarpis o wañurnin cuerpuntsicta
dëjashga carpis. 10 Llapantsicpagmi wanacan cieluchö caycag Señor
Jesucristo llapan runacunata juzgacunanpag puntanman chänantsic.
Tsaychömi jucpa jucpa segun töcanganman chasquiyanga cay patsachö
allita o mana allita cawaycag cuerpuncunawan rurayanganpita.✡

Perdonanacurnin amistasquir cushishga alli päsacuychö cawacunapag Allicag Willacuy

11 Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman mantsacuycar chänapag can-
ganta musyar, llapan runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyn-
inta yachatsicurnin plëtuycäyä. Dios Yayam musyan nogacuna imanö
willacugnin cayangätawan ni imay pitapis mana engañarnin llullat-
sicuyangäta. Tsaynöpa nogacunapis munayä imanö willacug cayangäta
gamcuna musyayänayquita. 12 Nogacunaga manam yapay aläbacuyta mu-
nartsu tsaynöga niyämug, sinöga imanö portacuyangäta tantiyar "Pay-
cunaga alli yachatsicugmi cayan" nir, tsay mana alli yachatsicugcu-
nata contestayänayquitam munayä. Tsay mana alli yachatsicugcunaga
aläbacurnin imaycatapis mandacurmi, janancunachöcagcunallata mas ri-
caparnin shongoncunachöga tucuyläya mana allicunata yarpaycäyan.

✡ **5:10** Ro 14:10.

13 Nogacunaga imayca löcunöpis Dios Yayaraycum cayä. Tsaynöllam gam-
cunaraycu alli juiciuyog runacunapis caycäyä. 14 Señor Jesucristopa cuy-
acuyninmi nogacunataga obligayäman, Payta rasumpa regernin japal-
lan wañunganta musyayangäpita. Tsaymi Pay japallan cay llapan entëru
munduchö runacunapag wañurgan. 15 Señor Jesucristom maytsaychö
llapan runacunaraycu wañurgan, manana quiquincunapa yarpayllan-
cunawan cawacuyänanpag. Tsaymi cananga Señor Jesucristollapagna
cawarnin, Pay munangannölla cawacushun nogantsicraycu wañusquir
cawamunganpita.
16 Tsaymi cananga nogacunaga ni pitapis janancuna imanö
canganta ricapäyätsu, mana criyicugcunanöga. Puntataga tsay mana
criyicugcunanömi, Señor Jesucristopagpis runalla canganta yarpäyargä.
Pero cananga mananam tsay runacunanöga yarpäyänatsu. 17 Tsaynö
caycaptinga pipis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuptinga, quiquin
Dios Yayam imayca yapay camagnö jucläya alli runaman ticratsin.
¡Tsaynöpam tsay unaycag mana alli ruraycuna päsashgana captin,
cananga Señor Jesucristowan juc mushog cawacuytana tarishcantsic!✡
18 Cay mushog cawaycuna quiquin Dios Yayallapita shamuptinmi,
Señor Jesucristota cay patsaman cachamurgan nogantsicraycu
wañurnin, Paywan amistatsimänapag. Tsaynö mushog cawacuyta
garamarnintsicmi, nogantsictapis cachamashcantsic waquincag
runacunata yanapar, Alli Willacuyninta willacushga Dios Yayawan
cuyanacur amistayänanpag. 19 Alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristota
cay patsaman cachamuptin, Dios Yayawan amistatsimangantsictam
willacuyä. Señor Jesucristopa wañuyninwanmi llapan jutsantsicpita
Dios Yaya perdonamashcantsic, Payllapana canapag. Tsaynöpam
encargayämashga maytsaychöpis amistatsicug Alli Willacuyninta
willacur puriyänäpag. 20 Tsaymi cay patsachö Señor Jesucristopa rantin
car, Dios Yaya nogacunawan piñapätsiyäshunqui: "Señor Jesucristopa
shutichömi rugayag, quiquin Dios Yayawan amistayänayquipag."
21 Señor Jesucristoga manam ni juc jutsata rurashgatsu cargan.
Pero nogantsicraycum quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta Paypa
jananman churargan. Tsaynöpam Señor Jesucristo cruzchö yawarninta
jichanganpita, cananga Dios Yaya Paytawan iwal jutsannagta
ricämantsic.

6

1 Nogacunaga Dios Yayapa arupucugnin carmi rugayag, Dios Yayapa
alläpa cuyacuy yanapacuynintaga ama envänu chasquiyanquitsu.
2 Quiquin Dios Yayam nirgan:
"Alläpa alli tiempuchömi mañacamangayquita wiyarniqui yanapargag.
Tsaynöllam salvaciun junagchöpis yanapargag."
Tsaymi cananga Dios Yaya alli ricämarnintsic cuyamantsic tiempu
chämushga. ¡Cananmi tsay salvaciun junagga caycan!✡

Apostol Pablo tucuyläya pruebacunata päsangan

3 Nogacunaga manam ni pitapis mana allicunataga yachatsiyashcätsu
ni mana alli ejemplutapis goyashcätsu, Señor Jesucristoman criyicuyan-
ganta dëjasquir mana alli rurayman cutinanpag. Tsaymi nogacunaga
llapan willacuyangäpag ni pipis mana allita yarparnin parlananta

✡ **5:17** Jn 3:3-7; Gl 6:15. ✡ **6:2** Is 49:8.

munayätsu. 4 Tsaypa rantinmi alli pacienciäcunawan llapan imaycachöpis
cada junag mas allishlla awantarnin cawacuyä, Dios Yayapa servignin
rasumpa cayangäta musyayänayquipag: Tucuynöpa sufritsiyämaptin,
imaycanöpa amatsacur llaquicatsiyämaptinpis. 5 Tsaynöllam nogacunaga
imacata awantacuyä alli astayämaptin, carcelchö gaycarätsiyämaptin,
conträcuna shärir mana allicunata nogacunapag parlaptin. Alläpa
ajacunata arurnin, atsca pagascuna puñuytapis chawarnin, mallag
mallagpis serviycäyällam.✡ 6 Dios Yaya munangannölla limpiu
shongoyog alli cawacurmi, mana allitaga ni imaypis rurayänatsu.
Nogacunaga rasumcagllatam yachatsicuyä, alli pacienciayog
cayangäta musyayänanpag. Espïritu Santopa poderninwanmi, llapan
runacunatapis cuyarnin llaquipar yanapayä rasumpacagllatam.
7 Nogacunaga Dios Yayapa poderninwan rasuncagllata parlayangämi,
imayca juc armanö defendicuyänäpagwan, waquincag mana alli
yarpagcunatapis mana allicunata parlayanganpita upällatsiyänäpag.
8 Talbesga janäcuna parlarmi aläbayäman; talbesnam imayca mana
allicunata conträcuna parlayan. “Paycunaga llullacurmi willacuyan”
niyäman, rasumpacagllata imaypis willacuycäyaptï. 9 Imayca mana
regeshga runatanömi ricäyäman, Dios Yayapa willacugnin cayangäta
regeycäyämarpis. Tsaynöga Señor Jesucristopa Alli Willacuyta
willacuyangäpitam imayca wañugnöpis sufriyä. Waquincagcuna
alli astarnin magayämaptinpis manam wañuyashcäragtsuga quiquin
Dios Yaya yanapayämar callpata mas garayämaptin. 10 Alläpa
llaquishganö caycarpis, siemprim cushishga cayä Dios Yayaman
rasumpa criyicur. Tsaymi mana imannag wactsa carpis, alli
yachatsicuynïcunawan maytsicag runacunata imayca rïcuyätsignö
yanapayargog, almayquicuna salvacuptin cieluman aywayänayquipag.
Tsaymi mana ni imantsic captinpis, Dios Yayawanga imayyagpis llapan
imaycayog cawacushun.
11 Corinto marcachö alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, lla-
pan rasumpacagtam canan parlapäyargog. Gamcunata alläpa cuya-
yarniquim mana ni imata pacar shongöcunachö llapan yarpäyangäta
niyargog. 12 Nogacunaga llapan cuyacuynïcunawanmi, imaypis gam-
cunapag yarparaycäyä. Pero gamcunam sïga Señor Jesucristoman
criyicuycarpis, nogacunawan piñashganö car ima yarpäyangayquitapis
pacarätsiyanqui. 13 Tsaymi cananga imayca juc tayta wamrancunata
alläpa cuyarnin ruganganno gamcunatapis rugaycuyag: ¡Gamcunapis
shongoyquicunachö llapan imayca yarpäyangayquita rasumpa jancat
willayämänayquipag!

Mana alli ruraycunapita witicushun

14 Imayca yuntacagnöga ama mana criyicugcunawan tallucäyanquitsu.
Tsaynö tallucarga ¿imanötagshi acuerdu cayanquiman mana criyicug-
cunawan rasumpa criyicugcunaga? Tsaynölla ¿imanötagshi junagwan
pagaspis pagta cayanman? Manam ni imaypis pagtaga cayanmantsu.
15 ¿Señor Jesucristopis imanötagshi Satanaswan acuerdu cayanman?
Tsaynö tallucarga ¿imanötan mana criyicugcunawan rasumpa criy-
icugcunaga acuerdu cayanquiman? 16 ¿Imanötagshi Dios Yayapa tem-
plunchöga ïdolocunapis cayanman? Nogantsicmi cawaycag Dios Yayapa

✡ **6:5** Hch 16:23.

rasumpacag templunga cantsic. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgash-
gachö nirgan:
“Paycunawan pagta cawarmi, paycunachö purishag.
Tsaymi noga Diosnincuna captï, paycuna nogapa jatun marcäcuna
cayanga.”
Tsaynam Señor yapay nirgan:✡
17 “Tsaymi mana criyicug jutsasapacunapita witicur camantsacäcuyay.
Ama ni ima mana alli costumbricunata yatayanquitsu,
nogam ricräta quicharcur chasquiyäshayqui.”✡ 18 “Gamcunapa Tay-
tayquicuna captïmi,
Gamcuna ollgopis y warmipis cuyay wamräcuna cayanqui,
ninmi alläpa poderöso mandacug Dios Yaya.”✡

7

1 Tsaymi cuyay waugecuna y panicuna, Dios Yaya wamrancuna canapag äniycämashgaga limpiu shongoyog canapag, llapan jutsa ruraycunapita witicushun. Tsaynölla cuerpuntsicpawan shongontsicpa yarpaynin jutsacunataga amana rurashuntsu, sinöga Dios Yayapita mantsacur jutsannag shumag cawacushun.

Corinto marcachö criyicur gallaycuyaptin apostol Pablo alläpa cushicungan

2 ¡Waugecuna y panicuna shongoyquicunachö yarparnin nogacunatapis cuyayämay! Manam ni pitapis jutsamanga ishquitsiyashcätsu ni engañarnin imatapis mañayashcätsu. Tsaynöllam ni pitapis llullatsiyashcätsu, nogacunaraycu raquicarnin llutancunata ruracar purinanpag. 3 Gamcunata llapan shongöcunawan alläpa cuyayarniquim caycunata niyag: Manam rimarnin acusayarniquitsu, sinöga gamcunawan pagtam nogacunaga wañuyämanpis y cawayämanpis. 4 Gamcunata allish confiacuyarniquim, alläpa cushishga gamcunaraycu orgullöso caycä. Tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, mas callpayognö consoläcurmi alläpa llaquicuycunachöpis mas animacurnin cushishga caycä.

5 Macedonia marcaman chäyangäpitam ni juc rätullapis tranquïloga cayargätsu, maytsaypa aywarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyaptïpis, mana alli runacuna conträ cuna shärir rechazayämaptin. Tsaynömi nogacunaga cuerpücuna jananpa tucuyläya sufrimientu päsar shongolläcunachö alläpa llaquishga mantsacur cayargä. 6 Pero mantsacur llaquicugcunata consolagnin Dios Yayam consolayämargan waugentsic Titota chätsimurnin. 7 Manam Tito chämungallanpitatsu cushicuyargä, sinöga gamcuna imanö consolarnin animatsiyangayquita willaycayämaptin alläpa cushicuyargä. Tsaymi gamcuna alli portacuyangayquita musyarnin, Titopis alläpa consoläo chämur willayämargan, cuyayämarnï yarpachacur llaquicuycäyangayquitawan ricäyämayta munayämangayquita. Tsaynö shumag cawacuycäyangayquita musyasquirmi alläpa cushicurgä.

8 Tsaynö piñaparniquicuna gellgamungä cartäpita manam pësacütsu, Dios Yayaman rasumpa criyicurnin arepenticuyangayquipita. Rasuncagtaga punta cartä apatsimungäpag alläpam pësacurga, juc pöcu tiempu tsay carta jagayätsirnin llaquicatsiyäshungayquita yarpar. 9 Pero tsaynö caycaptinpis cananga alläpam cushicü. Tsaynöga manam cushicü

✡ **6:16** Lv 26:12; Jer 32:38; Ez 37:27. ✡ **6:17** Is 52:11. ✡ **6:18** 2 S 7:8,14.

jagayätsiyäshurniqui llaquicatsiyäshungayquipitatsu, sinöga tsay llaquicuywan llapan jutsayquicunapita arepenticuyangayquipitam alläpa cushicü. Gamcunaga llaquicuyargayqui Dios Yaya munangannömi, tsaynöpam nogaga ni ima mana allitatsu gamcunapa malniquicuna gellgayämurgä cartäcunachö. 10 Tsay cartata liyisquirnin jagayar llaquicuycunatapis, Dios Yaya munangannömi awantayashcanqui. Si pipis yarpachacur jutsanpita llaquicur arepenticurnin Dios Yaya munangannö cawacurga, salvaciuntam taringa. Tsaynö arepenticur Dios Yayapa salvaciunninta chasquiycarga, manam llaquicuycunapita piñaycachar pësacushwantsu. Pero cay patsachö imayca mana alli ruraycunallapag llaquicug runacunaga, jutsancunapita manarag arepenticurmi infiernuman aywayanga. 11 Masqui tantiyacuyay Dios Yayapita llaquicuyniquicunawan shamugwan gamcuna imanö ticrayangayquita: ¡Imaläya shumagmi llapan shongoyquicunawan saslla tsaychö mana alli päsaycäyangayquipita arreglayargoyqui, cuyarnin alläpa yarpachacur! ¡Cananga masqui ricäyay, Dios Yaya munangannö alli cawacuyniquicunata! Faborni carmi cartäta chasquisquir, noga munangänö jina öra jutsa rurag runa arepenticunanpag piñaparnin plëtuyashcanqui. Tsaynöpam cananga rasumpa musyatsicuyanqui, llapan imaycachöpis jutsannag cayangayquita. 12 Tsay cartataga manam gellgamurgä ni maygan piñatsigniquicunallata castigayänayquipagtsu ni piñashgacagllapagtsu; sinöga llapayquipis Dios Yaya munangannö rasumpa yarpachacuyangäta cumpliyänayquita musyanäpagmi. 13 Tsaynö alli portacurnin cäsucuyangayquita musyarmi, cushicurnin mas animacuyä.

Tsay consuelopitapis masga cushicuyargä, waugentsic Titota alläpa cushishga cutimunganta ricarmi. Tsaychö gamcuna shumag alli päsacuychö cawacurmi, mas allish animatsiyashcanqui. 14 Gamcunacagpa manarag shamuptinmi Titota nirgä: “Paycunaga rasumpa criyicug carmi, shumag chasquiyäshunqui” nir. Tsaynö criyicuyangayquipag Titota willangänöllam, allish portacurnin pengacuyman churayämashcanquitsu. Mas bienmi gamcunapag imaypis llapanta willacungänölla Titotapis cuyarnin shumag chasquiyashcanqui. 15 Tsaynöllam Titopis cushicurnin alläpa cuyayäshunqui, imatapis willayäshungayquita cäsurnin shumag respëtuyquicunawan mantsacur chasquiyangayquipita. 16 Tsaymi alläpa cushicuyä gamcunata llapan imaycachöpis rasumpa confiacuyangagta.

8

Ofrenda garaycuna alläpa allish cangan

1 Cananga willayäshayqui waugecuna y panicuna, Macedonia provinciachö goricaycur Dios Yayaman mañacuna wajincunachö ofrendata goriyaptin, Dios Yaya cuyacug cayninwan imanö yanapanganta.✡ 2 Paycunaga aja pruebacunata päsarnin sufrirpis, alläpa cushishgam caycäyan. Tsaymi alläpa wactsa caycarpis generöso caynincunawan limushna gellaytapis atscata churayargon, imayca rïcucunanörag. 3 Tsaytaga nogam testïgu cä, paycuna quiquillancunapita mana yarpashgallata alläpa cushishga gorirnin, cayäpunganpitapis mastarag churayanganta. 4 Tsaymi paycunata ni

✡ **8:1** Ro 15:26.

imatapis mana nicäyaptï, quiquincunapa yarpayllancunapita yapay
yapay rugar niyämargan: “Cay ofrenda goriyangäta apacarcayälläpamay,
Jerusalénchö rasumpa criyicugcunapag. Tsaynö yanaparnincuna
apatsicuyangagpitam nogacunaga alläpa cushicuyäshag.” 5 Paycunam
alläpa cushishga ofrendata goriyämurgan, nogacuna yarpäyangäpitapis
mastarag. Puntataga quiquincunaragmi Dios Yayaman criyicur
vïdancunata entregacuyargan. Tsaynöllam Dios Yaya munangannölla
nogacunatapis imaycancunawan yanapayämargan. 6 Tsaymi waugentsic
Titota alläpa rugayashcä puntata ofrenda goriyta gallaringannölla,
cananpis llapan voluntäniquicunawan gellayta gorir cumpliyänayquipag.
7 Pero rasumpam gamcunaga llapan imaycachöpis alläpa allillata
ruraycäyanqui criyicuyniquicunachö, mas allish parlayayniquicunachö,
yachayniquicunachö y nogacunata alläpa cuyayämangayquicunawan.
Tsaymi cananga munayä, imaycachöpis allish cayniquicunawan cay
ofrenda goriyangayquichö mas generöso cayänayquita.
8 Caycunataga manam niyag: “Cayäpushuptiqui o mana
cayäpushuptiquipis ofrendapag gellayta churayay” nir obligartsu. Sinöga
willayag Macedoniachö alli cayanganta regernin musyayänayquipagmi.
Tsay Macedoniachö criyicugcunanölla gamcunapis rasumpa
llaquipäcur cuyacug cayniquicunata musyatsicuyänayquipag. 9 Tsaymi
musyayangayquinnöpis Señor Jesucristo alläpa poderöso mandacug
caycarpis, gamcunaraycu wactsanö cay patsachö puringanta. Tsaynö
wactsa cayninwan llaquipäcur cuyayäshungayquipitam, cananga Paypa
poderninwan alläpa cushishga cawacur rïcucunanörag caycäyanqui.
10 Cananga bienniquicunapag captinmi tsay ofrendapag consejayag:
Gamcunaga Dios Yaya munangannömi ganyan watapitana puntata
ofrenda goriypag yarpäyargayqui. Pero manam yarpäyashcanquillatsu,
sinöga rasumpam goriytam munayargayqui. 11 Tsaymi cananga
puntapitana ofrenda gellayta gorir gallariyangayquita cumpliyay,
alläpa cushishga yanapar apatsiyangayquita waquincagcunapis
musyayänanpag. Pero puediyangayquillaman llapayqui cumplir
churayanqui, waquincag criyicugcunata yanapayta munayangayquita.
12 Si pipis cuyacuy rasumpa voluntäninwan wactsacunapag ofrenda
garayta munaptinga, Dios Yayapis alläpam cushicun. Paygam musyan
rasumpa cayäpushungayquita o mana cayäpushungayquitapis. Tsaymi Dios
Yayaga ni pitapis mañantsu, mana imanpis capunganpitaga.
13 Pero caytaga niyag: Manam juccunata yanapayangayqui janan,
wactsayar mana imannag cayänayquipagtsu. Sinöga llapayquipis cuy-
acuyniquicunawan yanapanacur iwallla cawacuyänayquita munarmi.
14 Cananmi gamcunapaga imayquicunapis cayäpushunqui, paycuna-
panam ni imancunapis cantsu. Tsaynöllam jucpun tiempuchöga pay-
cunapis imaycayog cayanga. Tsaymi gamcunatapis yanapayäshunqui
llapan wanayangayquichö, tsaynö yanapanacurmi imaycachöpis iwallla
cawacuyanqui. 15 Diospa Palabran gellgashgachö imanintan:
“Manam ni jucta sobrapucuyargantsu maytsicata gorigcagpis.
Tsaynöllam wallcallata gorishgacagpis pishiypucuyargantsu.”✡

Tito Corinto marcaman aywangan

16 Alläpam Dios Yayata agradëcicü, Titopa shongonman gamcunapag
alläpa cuyacuyta churanganpita. Noga alläpa llaquiyangagnöllam paypis

✡ **8:15** Ex 16:18.

llaquiyäshunqui. 17 Titotaga “Ayway” niptïmi, alläpa cushishga änimargan,
“Aumi, nogapis paycunawan pagta caytam munä” nir. Pero payga
manam noga cachamuptïllatsu shamun, sinöga quiquinpa cushishga
voluntäninwanmi shamun. 18 Titotapa pagtami juc criyicug waugentsic-
tapis cachayämü, paypagmi maytsaychö criyicugmajintsiccunapis alli
parlayan rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyn-
inta yachatsicunganta. 19 Paytaga quiquin criyicug waugentsiccunam
acrayashga, Jerusalénman ofrenda gellayta apayaptï yanapayämänanpag.
Tsay ofrendatam nogacuna apayargä, alläpa yanapaynincunata mu-
nayangäta musyarnin Dios Yayata alabayänanpag. 20 Tsaynömi noga-
cunaga rasumpa cumplir paycunawan pagta aywayäshag, cay atsca
ofrenda gellayta goriyangäta aparnin. Tsaymi nogacunaga munayätsu
ni pipis mana allita yarparnin tsay ofrenda gellayta apayangä janan
rimayämänanta. 21 Nogacunaga llapan imayca ruraychöpis allilla canan-
tam munayä, manam Dios Yaya ricäyämänanllapagtsu sinöga llapan runa-
cunapis tsayta ricarnin rasumpa alli rurag cayangäta musyayänanpag.✡
22 Paycunapa pagtanmi juc waugentsictapis cachayämü, paypagmi
maytsica cuti musyayashcä rasumpa imatapis rurarnin, imaycachö
yanapacunanpag lishtu canganta. Tsaymi cananga masrag gam-
cunaman rasumpa confiacurnin shamuycan, gamcunapis juccunata
yanapayta munayangayquita musyarnin. 23 Titogam nogawan pagta
arupucugmajï rasumpa yanapamagnï gamcunachö. Tsay criyicug
waugentsiccunatanam, goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicug-
cuna cachayämushga, Alli Willacuyta willacuyaptin Señor Jesucristol-
lata alabayänanpag. 24 Tsaymi tsay criyicug waugentsiccunata rasumpa
cuyayangayquita musyatsiyanqui. Tsaynölla maytsaychöpis llapan gor-
icaycurnin Dios Yayaman mañacugcunata musyatsiyanqui, gamcuna alli
cumplïdu cayangayquipita nogacunapis alläpa orgullöso cayangäta.

9

Llapan wactsacunapag colaboraciun goriyangan

1 Llapan criyicug wactsa waugentsiccunata yanapayänayquipag
colaboracionta goriyangayquipagga, manam cartata gellgayämunäga
wanacannatsu, 2 musyänam gamcuna yanapacuypag alläpa munayan-
gayquita. Imaypis alläpa cushishgam aläbayarniqui willacuyashcä
Macedoniachö täcug waugentsiccunatapis. Gamcuna Acayachö
täcugcuna ganyan watapitanam alläpa faltapucug waugeyquicunata
yanapayänayquipag yarpäyangayquita willacuyaptïmi, cäsi llapan
Macedoniachö täcug waugentsiccunapis colaboracionta goriyänanpag
animacuyashga. 3 Tsaynö caycaptinpis cay waugentsiccunatam
cachayämü aläbayarniqui willacuyangäta mana gongar, llapayqui
alli voluntäniquicunawan goriyänayquipag. Tsaynöllam llapan
goriyangayquita quiquincunapa ñawincunawan ricar, rasumpa cada
junag mas allish gorirnin prevenicushgata tariyäshunqui. 4 Pero
cuidädutag cay Macedonia marcapita waugentsiccunawan shamurnin,
mana cumpliycagta tariyagman. Tsaynö manarag gorishgata
tariyarniquiga nogacunach alläpa pengacuypag quëdayäman alläpa
confiacuycäyangagpita. Pero gamcunapis tsaynö manarag gorishgata
tariyämuptigga, alläpa pengacuychöchi cayanqui. 5 Tsaynö mana

✡ **8:21** Pr 3:4.

cayänayquipagmi cay waugentsiccunata rugayargä, gamcunacagpa nogacunapita mas puntata shayämunanpag. Tsaymi paycuna puntata shayämunan wanacan, imanö caycagta tariyäshurniqui yanapar llapan colaboraciun äniyangayquita cumplirnin pagtatsiyänayquipag. Tsay colaboracionniquicunam musyatsicunga rasumpa alli llaquipäcug cayangayquita. Tsayga manam musyatsicunga mana munaycar obligädu churayangayquitatsu, sinöga llaquipäcur generöso yanapacug cayangayquitam.

Mas generöso llaquipäcug cayänanpag plëtucuycuna

6 Canan cayta yarpäyay: Si pipis ichic wallcallata murucurga, tsaynö
ichic wallcallatam cosechar goringapis. Pero si atscata murucurga,
tsaynö atscatam cosecharnin goringa. 7 Tsaynöllam llapanpis quiquin-
cunapa shongoncunachö yarpäyangallanta garayanga, ama mana mu-
naycarga ni amälasga mana voluntänincuna caycaptinga ni imatapis
colaboräyätsuntsu. Dios Yayagam cuyan alläpa cushishga rasumpa
alli voluntäninwan ichicllatapis o atscatapis colaboranganta. 8 Tsaymi
Dios Yaya tucuyläya yanapacuy bendiciunnincunata garayäshunqui,
mana ni imaypis pishig asta sobrat cayäpushuptiqui llapan faltapu-
cugcunata imaypis yanapayänayquipag. Tsaynölla gamcunapis imayca
cayäpushungayquiwan maytsaychö wactsacunata imaypis yanapaycuyan-
qui. 9 Diospa Palabranchömi gellgashga caycan:

"Tsay runa alläpa allita rurarnin atscag wactsacunata yanapar garanganpitam,
llaquipäcug cuyacug generöso alli cayninpita imayyagpis yarpäyanga."✡
10 Dios Yayam murucug runatapis muruta garanga. Tsaynöllam
micuyninpis garanga llapan faltapucugcunata gararnin yanapana-
pag. Tsaynömi Dios Yayaga juc alli cosëchawannö llapan imayca
wanayangayquichö yanapayäshunqui, waquincag faltapucugcunatapis
mas atscawan yanapayänayquipag.✡ 11 Dios Yaya imaycayquicunapis
atsca cananpag tucuynöpa yanapayäshuptiquim, mas atscata garaycuyan-
qui faltapucugcunatapis. Tsaynö llapan colaboracionta gorisquir apat-
siyämangayquipitam, llapan waugentsiccuna Dios Yayata alläpa cushishga
agradëcicuyanga.
12 Cay llapan colaboraciun garaycunata aparga manam paycuna
wanayangallantatsu apaycayä. Mas bienmi paycunatawan
waquincagcunatapis cada junag mas tantiyaycätsiyä, Dios Yayata
alläpa cushishga agradëcicuyänanpag. 13 Tsaynöpam alläpa cushishga
Dios Yayata agradëcicurnin alabayanga, cay garayniquicunawan
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta rasumpa cäsurnin paycunatapis
musyatsiyangayquipita. Tsaynöllam Dios Yayata alläpa cushishga
alabayanga, gamcuna llaquipäcug cayniquicunawan llapan
faltäpucugcunatapis yanapayangayquipita. 14 Tsaymi paycunapis
alläpa cuyayäshurniqui Dios Yayamanpis gamcunapag mas cushishga
llapan shongoncunawan mañacuyanga. Tsaynöllam Dios Yayatapis
agradëcicuyanga alläpa llaquirnincuna yanapar apatsiyangayquipita.
15 ¡Tsaynö cushishga agradëcicushun Dios Yayata, Paymi cuyacug
cayninwan alläpa chaniyog garaytanö juc japallan Tsurin Jesucristota
garamashcantsic!

✡ **9:9** Sal 112:9. ✡ **9:10** Is 55:10.

10

Pablo willacun Señor Jesucristo apostolnin cananpag acranganta

1 Waugecuna y panicuna, conträcunash caynö nir rimaycäyäman:
“Pabloga caruchö carllam alläpa välegtucun, pero cayman chaycamur
cära cäragam mantsacur mana ni imata parlacug” nir. Tsaymi noga
Pablo llapan shongöwan rugayag Señor Jesucristo alläpa cuyacug umilde
cangannölla, rasumpa willacugnin cangäta regeyämänayquipag. 2 Tsaynö
conträ parlar “Pablota ama cäsushuntsu” nir, llullacugcunatam chaycamur
ollgotuparnin pengacatsir sitiuncunaman churanäpag listo caycä.
Tsaymi canan rugayag, gamcunacagpa shamurnin llullacur conträ
mana allita parlar yachatsicugcunawan piñanacur cayänäta. Tsay mana
allita yachatsicugcunash niyäman: “Pablowan amïgoncunaga cay patsallachö
costumbricunallapag yarpag Dios Yayaman mana criyicugcunanömi
cayan” nir. 3 Rasumpam llapantsicpis iwal runalla cantsic,
pero manam nogacunaga cay patsachö mana alli yarpayllancunapita
piñanacug runacunanötsu imatapis piñanacuyä. 4 Nogacuna imayca
armatanö manejayangäga, manam cay mana alli mundupa armancunanötsu.
Sinöga quiquin Dios Yayapa poderninwanmi, tsay conträ
parlagcuna piñanacugcunatapis upällatsiyäshag. 5 Tsaynöllam Dios
Yayapa poderninpita armäcunawan, conträcuna parlar Dios Yayaman
criyicugcunata amatsarnin desanimatsiccunata upällatsiyäshag. Tsaynö
upällatsirmi plëtuyäshag mana allicunata yarparnin nogacunatapis Señor
Jesucristota mana cäsuyänäpag desanimatsiyämaptin. Tsaynöpam nogacuna
Señor Jesucristo munangannölla cawacurnin, Payta imaypis
cäsuyä. 6 Tsaymi nogacunaga listo caycäyä llapan mana alli rurayanganpita
castigayänäpag, gamcuna llapan imaycachö rasumpa allish
cäsucusquiyaptiquiga.

7 Waugecuna y panicuna, gamcunaga janancunallapa ricarmi tsay
mana alli yachatsiccunapa geniuncunataga musyayanquitsu. Paycunagam
niyäman: “Pabloga manam rasumpacag yachatsicugtsu” nir.
Pero pipis Señor Jesucristoman criyicurga, Paypa rasumpa willacugnin
cangäta musyar regemanmanmi. 8 Nogaga manam munargätsu yachatsicuynïwan
pengacatsir mantsacätsiyayniquita. Sinöga Señor Jesucristopa
acrashgan carmi ni imapita mantsacur, mas firmi criyicuyänayquipag
yachatsiyag. Nogaga manam aläbacuyta munätsu, ni pipis gamcunata
criyicuyniquicunachö desanimatsiyäshunayquita. 9 Dios Yayapa mandacugnin
caynïwan cartata gellgamur, mantsacätsiyayniquitaga manam
yarpargätsu. Tsay cartäwan alläpa mantsacätsiyangagtash ïllu, gamcunaga
yarpaycäyanqui. 10 Waquincagcunam niyan: “Pablopa cartanga
alläpa mantsaypagmi. Pero quiquin parlarga manam ni pitapis
mantsacätsintsu. Tsaymi payga parlaynincunawan ni pitapis animatsintsu
mana ni imapag väleptin” nir. 11 Tsaynö parlag conträcunaga
caycunatam rasumpa musyayanman: Nogacunaga cartäcunachö niyangagnöllam
chaycamur pagta täcushgapis cayäshag.

12 Tsaymi nogacunaga waquincag mana allita yachatsicur, aläbacug
runacunanötsu aläbacuyä. Pero paycunaga quiquincuna puralla imatapis
rurayanganpitam aläbacuyan. Tsaynö aläbacurmi, mana juiciunnag
car ni ima rurayangantapis musyayantsu. 13 Nogacunataga
quiquin Dios Yaya Palabranta yachatsicuyänäpag cachayämanganpita
mastaga manam ni imatapis aläbacuyätsu. Pero quiquin Dios Yayam

mayyag rurayänäpagpis señalamun. Paymi munashga Corinto marcachö
caycäyangayquiman yachatsigniquicuna shayämunäpagpis. 14 Mana alli
yachatsicugcunapita mas puntatam nogacunaga Corinto marcaman
shayämurgä, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta alläpa cushishga
apamurnin. Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurpis, rasuncagpita
mastaga manam ni imay aläbacuyätsu. 15 Mas bienmi cada junag mas
firmi criyicuyaptiqui, gamcunacagchö mas atscag runacunatapis mas
yachatsicuyäshag. Tsaymi nogacunaga juc willacugcuna yachatsicuyan-
ganpitaga ni imaypis aläbacuyätsu. 16 Tsaynöllam yarpar shuyaycäyä
salvaciunpag Alli Willacuyta gamcunapita mas juclä caru marcacu-
nachöpis willacuyänäpag. Pero juc willacugcuna yachatsicuyangantaga
manam mëticurnin aläbacuyätsu. 17 Tsaypa rantinga mas bien, "Pipis
aläbacuyta munarga Señor Jesucristollapita aläbacutsun."✡ 18 Tsaymi juc
runaga ni imapitapis quiquillanga aläbacur recomendäcunmantsu, sinöga
Señor Jesucristom tsay runata recomendanman Dios Yayapa servignin
cananpag.

11

Pablowan mana alli yachatsicugcuna

1 Canan gamcuna ¡ojalä awantayämanqui mana servig juc ishcay jinchi
palabracunata niyangagcunata! Gamcunaga mana servig palabräcunata
wiyarnin alli caycarga, imayca löcunö parlaptïpis awantayämanquich.
2 Gamcunaman jucläpita mana alli yachatsicugcuna shayämunanta
chiquicungäga, quiquin Dios Yayapitam shamun Paypa wamrancuna
cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristota mana juc jutsa rurashgatanö
entregayangag örapita alläpa cuidayänag Payllapana cayänayquipag,
imayca juc warmi gojanwan churacasquir paypa mandädunllachöna
cangantanölla. 3 Pero nogaga gamcunapita chiquicurmi mantsatsiyag,
Supay culebra tucuyläya mala mäñanwan Evata llullatsir engañangannö,
gamcunatapis juc mana alli yachatsicugcuna llullatsiyäshuptiqui
mana allicunata yarparnin mana cäsuyämänayquita. Tsaynöllam
mantsatsiyag Señor Jesucristota limpiu shongoyquicunawan rasumpa
cuyarnin cawacuycarpis, manana cuyar jucläya mana allicunata
rurarnin raquicar cayänayquita.✡ 4 Si gamcunaman pipis nogacuna
willacuyangäpita jucläya Jesúspag willacur shayämuptin, jucläya
espïrituta chasquir o rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
jucläyamanpa willayäshuptiquiga, mas fäcilmi awantayanqui. 5 Pero
nogam sïga llapan rurangäcunawan rasumpacag apostol cangäta
musyatsicur, tsay mana alli yachatsicug apostolcuna "Alläpa yachag
apostolmi cayä" niyanganpitaga manam ni imanöpa mënosga cämantsu.
6 Nogaga manam alläpa allish parlag runatsu cä. Pero Diospa Palabranta
rasumpa regernin yachatsicurmi, imaypis allish cläru willacurnin
caytaga musyatsiyashcag.
7 Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicungäpita
¿mana cobrayarniquicu mana allita rurashcä? Nogaga manam ni
imaypis cobrayashcagtsu, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachat-
siyangagpita. Pero tsay mana alli yachatsicugcunam sïga yachat-
siyäshungayquipita cobrayäshushcanqui. Tsaymi cananga yarpaycäyanqui
yachatsicuynï mana servig captin, mana cobrayangagta. 8 Tsaynö

✡ **10:17** Jer 9:24. ✡ **11:3** Gn 3:1-5,13.

gamcunata servirnin yachatsiyagniqui shamunäpagmi, juclächöcag criyicug waugentsiccuna gellaynincunata churar pägäyämargan. Tsaymi cananga yarpä, gamcunata yanapayänagraycu paycunata imayca suwapugnö wactsayätsingäta. 9 Tsaychö gamcunawan caycarmi jucpun gellayta alläpa wanarga, pero manam ni maygayquitapis obligayarniqui, "wanangä gellayta goriyämuy" niyargagtsu. Sinöga Macedoniapita chämug waugentsiccunam, tsay wanangä gellayta garayämargan. Nogaga manam gamcunapag juc afan caytaga munargätsu. Tsaynöllam imaypis caycäshag mana ni pita afanarnin.✡ 10 Tsaymi següru caycä, Señor Jesucristopag rasumpa willacungäta. Noga alläpa cushishga mana cobracurlla yachatsicungätaga, manam ni pipis tsay Acaya provinciachö gechumarnï amatsamangatsu. 11 ¿Imanirtan tsaynö parlä? ¿Gamcunata mana cuyar llaquiyarniquitsurag? ¡Manam! ¡Quiquin Dios Yayam musyan gamcunata alläpa llaquirnin cuyayangagta! 12 Pero nogaga imaypis mana cobracurllam yachatsicur sïgishag, tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacurnin apostoltucur "Nogacunaga Pablowan iwal o mejormi cayä" nir purigcunata gustuncunachö mana dëjanäpag.

13 Pero tsaycunaga manam ni apostolpistsu cayan, yaptam Señor Jesucristopa "Yachatsicug apostolninmi cayä" nir puriycäyan. Tsaynöllam puriyan "Dios Yayatam serviyä" nir, llullacurnin aläbacur mana ni imapagpis väleg caycarnin. 14 Tsaynöllam Satanaspis Dios Yayapa chipacyag angelnintucun. Tsaynöpam cay mana alli yachatsicugcuna allish apostoltucurnin llullatsirnin engañayäshunayquita mantsacü. 15 Tsaymi Supaypa llapan gatiragnincunapis, "Alli rurag runacunam cayä" nir, allau runacunata engañacurnin llullatsicur puriycäyan. ¡Pero tsay runacunaga imaycarpis jancat ushacarmi, llapan mana alli rurayninсunapa chaninwan infiernuman aywayanga!

Pablo apostol cayninwan alläpa llaquicurnin sufringan

16 Tsaymi yapay niyag: Ama ni pipis juiciunnag löcunö cangäta yarpätsuntsu. Si tsaynö nogapag yarparga, imayca juc löcunö parlamungäta ichic wiyaycayämay, nogapis tsaynö parlarnin llapan allicunata rurangäta ichicllatapis aläbacugnö willaycuyänagpag. 17 Caynö aläbacurga manam Señor Jesucristo munangannötsu parlaycä. Sinöga mana juiciunnag löcunöllam parlaycäpis. 18 ¡Cay munduchö runacunapa rurayllancunapag alläpa aläbacuyangannömi, cananga nogapis llapan imayca allicunata rurangäcunapag aläbacugnö willayäshayqui! 19 ¡Gamcunaga allish imaycata yachayog caycarmi, mana musyag imayca juiciunnag löcunö runacunatapis pacienciayquicunawan awantayanqui! 20 Tsaymi gamcunaga llapan imaycacunatapis, juc runata alläpa serviyänayquipag obligayäshuptiqui o imaycata rurar sufritsiyäshuptiqui, llullatsiyäshuptiqui o imaycata rurar catsiyäshuptiqui, asta gagllayquicunachö magar lagyayäshuptiquipis, allishmi awantayanqui. 21 Tsay mana alli yachatsicug apostolcunanö sufritsiyarniqui mana catsiyangagpitam cananga pengacü, ¡nogacunaga gamcunawan imayca dëbilnö imaycachöpis alläpa alli cayangäta!

Pero si pipis mana alli yachatsicug caycar aläbacuyaptinga, aunqui imayca mana juiciunnag löcunö parlarpis, llapan rurangäcunatam paycunanö aläbacur willayäshayqui. 22 ¿Paycunaga hebreocunacu cayan? Nogapis hebreom cä. ¿Israel castacu cayan? Nogapis israelitam cä.

✡ **11:9** Flp 4:15-18.

¿Unay Abrahampa ayllunpita miraynincu cayan? Nogapis Abrahampa
ayllunmi cä. 23 ¿Señor Jesucristota servignincu cayan? Noganäga pay-
cunapita masragmi Señor Jesucristopa servignin cä, aunqui juiciunnag
löcunö parlarpis. Nogaga paycunapitapis mas alläpa ajatam arushcä.
Tsaymi nogataga paycunapitapis mas atsca cuti carcelcunachö gay-
carätsiyämashga. Tsaynöllam allicösa astayämargan paycunapitapis mas
atsca cuti. Tsaynöpam maytsica cuti cäsi cäsi wañurgäpis. 24 Tsaynöllam
judiucunapis pitsga cuti magayämaptin, cada magayämanganchö quimsa
chunca isgon astädata chasquirgä.✡ 25 Quimsa cutim fierrowan al-
licösa garutiyämarganpis y juc cutinam rumiwan alli sagmar mag-
ayämargan. Tsaynöllam quimsa cuti noga aywangä büquipis lamarchö
tallpucarnin jundicargan. Tsaymi shingarnin cäsi cäsi wañur, juc
goyat y juc warat alläpa mantsaypag jatun lamar lagchicag rurinchö
cargä. 26 Maytsica cutim nogaga maytsay marcacunapa aywarnin
cutimur purishcä. Mayucunapis cäsi cäsim apamargan. Tsaynöllam
nänicunachö suwacuna wañutsiyämänanpita mantsacurnin llaquicurgä,
llapan marcamajïquicunawan juclä marcapita runacunapitapis. Tsaynö
alläpa mantsacurmi llaquicurgä jatusag marcacunachöwan tsunyacu-
nachöpis, suwapucugcunapita. Mantsaypag lamarcunapam büquiwan
purirgä. Tsaypitapis masga mantsacurgä: “Señor Jesucristomanmi
rasumpa criyicug waugecuna cayä” nir, llullacurnin purig mana alli
runacunapitam. 27 Alläpa aja atsca aruytawan imayca dificultäcunatam
päsashcä. Maytsica cutim mana ni juc puñur, mallag mallag yacunay-
carpis alläpa sufrirgä. Maytsica cutim mana juc micur yarpachacurnin
alläpa sufrishcä, alalaychö mana llatapä capamaptinpis.
28 Tsay alläpa sufrimientucuna imayca pöcuna caycaptinpis, cada
junagmi alläpa yarpachacuycä maytsaychöpis llapan goricaycur Dios
Yayman mañacur Señor Jesucristoman criyicug waugentsiccunapag.
29 ¿Si pipis dëbil captinga, nogapis paywan pagtam dëbil senticü?
¿Tsaynöllam si maygantapis mana alliman ishquitsiyaptinga, alläpa rabi-
arnin piñapätsu?
30 Si noga rasumpa imapagpis aläbacuyta munarga, dëbil cangäpitam
aläbacushag. 31 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya, imaypis alläpa al-
abashga caycutsun. Tsaymi Payga musyaycan, llapan parlangäcunawan
mana juc llullacungäta. 32 Damasco marcachö caycaptïmi, rey Are-
taspa servignin gobernador atscag wardiacunata churargan, tsay mar-
capa yargonan puncu nänicunaman, achcusquir prësu apayämänanpag.
33 Pero tsay marcachöpis cayarganmi waquincag criyicug waugents-
iccuna. Tsaymi tsay marcapa alläpa altu murallashga perganchö juc
ventäna uchcullapa, juc canastaman wiñarcur wactaman cachäyämargan.
Tsaynöpam nogaga tsay gobernadorpa maquincunachöna caycar gesh-
pirgä.

12

Pablo revelaciunchö ricanganwan dëbil callpannag cangan

1 Tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacuyaptinmi, nogapis rev-
elaciunchö ricangäcunapag aläbacushag, aunqui tsay alabacungäcunaga
mana ni imapag väleycaptinpis. 2 Aunqui mana aläbacuyta munaycarpis,
rasumpacag revelaciunta ricangätawan päsamangantam canan

✡ **11:24** Dt 25:3.

cuentayäshayqui: Señor Jesucristoman criyicug caynïwanmi noga
chunca chuscu watatana cieluman chargä. Manam musyätsu
cuerpü o almallä aywangantaga. Tsayta quiquin Dios Yayallam
musyan. 3 Cuerpütsurag o almallätsurag chargan, tsaytaga manam
musyätsu. Sinöga quiquin Dios Yayallam rasumpacagtaga musyan.
Pero rasumpam musyä 4 cushicuypag shumag paraiso niyangan
cieluman changäta. Tsay shumag cieluchömi alläpa allicunata
parlagta wiyargä. Pero tsay wiyangä parlaytaga manam ni pï
runapis cay patsachö parlanmantsu, Dios Yaya mana munaptinga.
5 Tsaynö päsamanganta willayarniquipis, manam aläbacuytaga munätsu.
Tsaypa rantinmi willacurnin musyatsicushag mana poderninnag
umilde dëbil arupucuglla cangäta. 6 Si aläbacuyta munarga nogam
rasumpa cieluman chargä, tsaymi ni ima llullacuytsu canman llapan
rasumpacag ricangäcunapag imayca juc löcunö aläbacuptïpis. Pero nogaga
manam tsay llapanta willayayniquita munätsu, ni pipis poderöso
mandacuyyognö car parlangätawan rurangäta yarpäyänanta mana
munar. 7 Tsay alläpa cushicuypag shumag revelaciunchö ricangäta
cuentacur orgullöso mana canäpagmi, Dios Yaya alvertimagnö juc
sufrimientuta cachamurgan. Imayca juc casha cuerpüchö prendicashga
tucsignömi sufritsimargan imaypis mana aläbacur umilde cawacunäpag.
Tsay sufrimientuga Supaypa ruraynincunapitam maltratamagnï
shamurgan, mana allicunata ruratsimänanpag. 8 Quimsa cutim
Señor Jesucristota mañacurgä, tsay alläpa aja sufrimientuta nogapita
jipignö libramänanpag. 9 Pero Payga manam tsay sufrimientupita
libramargantsu. Tsaypa rantinmi nimargan: “Nogaga imaypis
cuyarniquim yanapaycaglla tucuyläya sufrimientucunata päsaptiquipis,
imayca juc dëbil callpannagnö umilde captiqui nogapa poderni
maytsaychöpis musyatsicunanpag” nir. Tsaymi nogaga alläpa cushicü
mana callpannag dëbil caycaptï, Señor Jesucristo poderninwan
tsapämaptin llapan imaycatapis Payllapagna rurangäta musyatsicur.
10 Tsaymi alläpa cushicü Señor Jesucristoraycu mana callpannag dëbil
carpis, imaycata wanarpis, chiquirnin gaticachar sufritsiyämaptinpis.
Tsaynöpam nogaga mana callpannag dëbil caycaptïpis, Señor Jesucristo
poderöso cayninwan yanapamar imaycachöpis mas alli callpayogta
cawatsiman.

Pablo Corinto marcachö criyicugcunapag alläpa yarpachacungan

11 Nogaga gamcunacagchö imayca mana ni ima musyag löcunömi
portacushcä. Pero quiquiquicunam tsaycunata parlamunäpagpis obli-
gayämargayqui. Mas bien gamcunam respetayämarnï nogapa biennï
parlayänayquiman cargan. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga tsay alläpa
yachagtucug apostolcunatam mas respetayargayqui. Pero nogaga
manam paycunapita mënostsu cä, aunqui Dios Yayapa puntanchöga
mana väleg caycarpis. 12 Tsaymi Dios Yayapa poderninwan no-
gaga señalcunawan milagrucunata y alli pacienciäwan awantacurnin alli
cawacur imaycatapis gamcunacagchö rurargä. Tsaynö rasumpa alli
cawacurnin rurangäcunam musyatsicun, rasumpacag willacug apostol
cangäta. 13 Juclächö criyicugmajintsiccunapitam nogaga ofrenda gel-
layta chasquirgä. Pero manam ni imaypis gamcunata afanayargagtsu ni
ofrenda gellaytapis ni maygayquipita chasquirgätsu. Perdonaycayämay

si noga mana cobrayarniqui yachatsiyangagpita, mana servigman chu-
rayämangayquita.
14 Yapay listom caycä quimsa cutina gamcunacagpa shamuptï
pagta canäpag. Tsaymi cananpis afanagniquicunatsu shamushag.
Nogaga manam imayquicunapis cangantaga ashigtsu shamü, sinöga
quiquiquicunallatam ashiyag. Musyayangayquinöpis taytancunam
wamrancunapag gellaytaga gorinan, manam tsurincunatsu
taytancunapag goriyänan. 15 Tsaymi nogaga gamcunata cuyayarniqui,
llapan imayca capamangantapis jancat gastänäpag cushishga
caycä. Si llapan callpätapis usharnin gastar alläpa cuyayaptigpis,
¿gamcunaga cada vez mënoscu chasquirnin manana cuyayämanquinatsu?
16 Tsaynö caycaptinpis nogaga manam ni imay afanniquicuna
cargätsu. Quisas mana alli yachatsicugcunaga niyäman: “Pabloga
imaycanöpa engañayarniquim ofrenda gellayta mañayäshunqui” nir.
17 ¿Acäsu nogaga quiquïpag ofrenda gellayta goriyämunanpagcu, juc
runacunata engañayarniqui cachamurgä? 18 Waugentsic Titotam
rugargä gamcunawan pagta cayänayquipag shamunanpag. Tsaymi
paywan juc waugentsicta cachamurgä. ¿Titoga Acäsu nogapagcu
llullatsirniquicuna gellayniquicunata gechuyäshushcanqui? ¿Manacu
musyayanqui, Titowanga juc shongoyognölla alli portacurnin imayca
juc yarpayyoglla cayangäta?
19 ¿Cay cartäta liyisquircu yarpaycäyanqui, gamcunawan alli cayta
munarnin gellgamungäta? Pero tsayga manam tsaynötsu. Mas
bienmi cuyay waugecuna, cay llapanta niyag gamcunapis llapan
shongoyquicunawan cada junag mas jinchi Señor Jesucristoman
criyicuryänayquipag. Tsaymi nogaga gamcunata animatsiyarniqui
gellgaycämü quiquin Dios Yayapa puntanchö rasumpa firmi
Señor Jesucristoman criyicug cayniwan. 20 Rasuncagtaga alläpam
yarpachacü gamcunacagpa shamurnin, mana alli portacuycagta
tariyarniqui piñapäyaptig nogawan alläpa piñashga cayänayquita.
Alläpam yarpachacuycä, mana entendinacur chiquinacuyänayquita,
piñashga gayapänacur cayänayquita, mana allicunata yarparnin
envidianacuyänayquita, mana comprendinacur raquicäyänayquita,
rimanacuyänayquita, manacag cuentucunata parlayänayquita,
allishtucug orgullöso cayänayquita, llutancunata parlarnin imayca
mana allicunata ruracäyänayquita. 21 Gamcunacagpa cutimuptï tsaynö
piñanacungantsicpita puntayquicunachö Dios Yayä pengacatsimänantam
mantsacü. Gamcunaga jutsa ruraycunata alläpa gustar jucnin
jucninwan puricur tucuyläya viciucunapitapis mana arepenticurnin
cayangayquipitam, alläpa llaquicurnin wagashag.

13

Pablopa alverticuyninwam saludacuynin

1 Caycag cutimungäwanga quimsa cutinam gamcunawan pagta cana-
pag shamushag. Diospa Palabrami nirgan: “Ishcag o quimsag
testïgucunaragmi juc runapa contran shimpirnin rasumpa musyatsicur
parlayänan.”✡ 2 Gamcunawan pagta canapag ishcay cuti shamungächö
alvertiyangagnöllam, cananpis gamcunawan pagta manarag caycarnin

✡ **13:1** Dt 19:15.

yapay alvertiyag: Tsayman shamurga llapan mana alli ruragcuna jutsancunapita mana arepenticushgata tarirga, piñaparmi criyicugcunapitapis gargoshag. 3 Gamcunaga juc pruebatam ashiycäyanqui, Señor Jesucristo munangannö parlanäta. Señor Jesucristoga manam mana poderninnag dëbiltsu, sinöga poderöso cayninwanmi gamcunacagchö jutsa ruragcunata llapan poderninwan castiganga. 4 Rasumpam Señor Jesucristoga imayca dëbil runanö cruzchö wañurgan. Pero cananmi sïga, quiquin Dios Yayapa poderninwan cawaycan. Tsaynöllam nogacunapis Paywan mana callpannag dëbilnö caycarpis, Payman rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan caycä. Tsaynöpam nogacunaga gamcunata yanapar serviycäyag Dios Yayaman rasumpa mas firmi criyicuyänayquipag.

5 Quiquiquicuna pruebacugnö shumag tantiyacuyay, shongoyquicunachö rasumpacush o manacush firmi criyicuycäyanqui. ¿Manacu tantiyacurnin musyayanqui, Señor Jesucristo gamcunachö rasumpa caycanganta? Tsaymi Señor Jesucristo gamcunawan pagta caycaptinga, jutsacuna ruraytaga amana sïgiyanquitsu Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga. 6 Nogaga alläpam confiacuyag imayca juc alli pruebawannö Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyiyicuyangayquita. 7 Dios Yayatam mañacuyäshag ni ima mana allicunata manana rurayänayquipag. Manam imayca pruebacuna päsayangäta musyayänayquipagtsu runacunapa puntanchö niyag. Sinöga rasumpa allicagcunallata rurarnin shumag cawacuyänayquipagmi, aunqui llapan yachatsiyangagcuna mana servignö parëceycaptinpis. 8 Pero nogacunaga manam rasumpacagcunapa contranga ni imatapis rurayämantsu. Mas bienmi imaycatapis rurayäman rasumpacag allicagcunallatapag. 9 Callpannag dëbil caycarpis alläpam cushicuyä, Dios Yayapa poderninwan allish cawacuyaptiqui. Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuycäyä cada junag mas alli cawacuyänayquipag. 10 Tsaymi cay cartata gamcunaman gellgamü, manarag gamcunata ricagniquicuna shamurnin carullachörag caycar. Tsayman chaycamur alläpa piñapäyarniqui plëtuyniquicunataga manam munätsu. Señor Jesucristom quiquinpa mandacuyninwan gamcunata yanapayaptig, Payman rasumpa firmi criyicuyänayquipa cachamargan, manam desanimatsirnin jancat ushacätsiyänagpagtsu.

Pablo cartanchö despedicurnin saludacungan

11 Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga munä gamcuna imaypis cushishgalla Dios Yaya munangannölla cada junag mas allish cawacuyänayquitam. Tsaynölla cartäta cäsur juc shongolla cuyanacurnin jucnin jucninwanpis alli päsacur cawacuyanqui. Alläpa cuyacug y shumag cawatsicug Dios Yayam gamcunawan imaypis pagta animatsiyäshurniqui caycanga. 12 Llapayqui jucnin jucninwanpis respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuycuyay. 13 Caypitam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcuna salüduta apatsicayämushunqui. 14 Señor Jesucristopa llaquipäcuy poderöso yanapacuyninwan, Dios Yayapa llapan cuyacuynin y Espïritu Santo gamcunawan pagta imaypis caycullätsun.

Gálatas
Apostol Pablo Galacia Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Galacia provinciapa marcancunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Pablo willacuptinmi, Señor Jesucristoman runacuna criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanpis, willacugnin aywargan.

Pablo willacurnin yachatsicur puringanyagnam, Israelpita llutan mana alli yachatsicugcuna Galaciachö criyicugcunaman chaycur, Pablota mana ima servigman churar niyargan: "Pabloga manam apostoltsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunanpag. Tsaynöllam Jerusaléncho apostolcunanötsu yachatsicunpis." Tsaymi cay cartachö gellgarnin Pablo musyatsin, tsay llutan mana allicunata yarpag runacuna llullacur parlaycäyanganta (1:11-2:21).

Pablota mana servigman churag mana alli yachatsicugcunaga caynöpis niyarganmi: "Moisés gellgangan leycunam yachatsicun runacuna imata micuyänanpag o mana micuyänanpagpis. Tsaynöllam yachatsicun yacuwan purificäcurnin mayllacuyänanpagwan cuerpuncunachö señalacur imayca costumbricunata sïgirnin fiestacunata rurar cumpliyänanpag." Tsaynö parlarmi tsay mana alli yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapita mana allicunata yachatsicur niyargan: "Gamcuna salvacuyänayquipagga, tsay leycuna llapan mandacungataragmi cumpliyänayqui" nir. Tsaynö mana allicunata yachatsicuyaptinmi, cay cartachö Pablo musyatsirnincuna nirgan: "Tsay leycunataga unay Moisésmi gellgargan, Dios Yaya musyatsiptin Señor Jesucristo chämunganyaglla cumpliyänanpag. Pero Señor Jesucristo cay patsaman chaycamuptinmi sïga, Payman rasumpa criyicurnin cäsucugcunaga Dios Yayapa wamrancunana car, aunqui Moisés gellgangan leycunata mana cumplirpis, salvacashga cayanga" (3:1-5:12).

Moisés gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis, Pabloga manam criyicugmajincuna jutsallachö cawayänanta munargantsu. Tsaymi Espïritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannölla cawacuyänanpag yachatsicurgan (5:13-6:10).

Apostol Pablopa salüdun

1 Noga Pablo apostol cä, manam juc runapa munayninwan cachamanganpitatsu, sinöga quiquin Señor Jesucristowan cawatsimugnin Dios
Yaya acramarnï churamashga captinmi. 2 Nogam caychö criyicug wau-
gentsiccunawan pagta caycar, cay cartata apatsiyämug Dios Yayaman
mañacuyänayquipag entëru Galacia provinciachö goricashga criyicugcu-
naman.
3 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynin-
cunatawan alli päsacuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun.
4 Señor Jesucristom llapan jutsantsiccunapita librarnin perdon-
amänapag, quiquinpa cawayninta cruzchö wañunanpag entregacurgan.
Cay munduchö jutsacunapitam libramashcantsic, Taytantsic Dios
Yaya quiquinpa voluntäninwan dispöningannö. 5 Tsaymi Payga alläpa

cushicuypag imayyagpis adorarnin alabashga caycutsun. Tsaynö
callätsun.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam masga cantsu

6 Nogaga manam crïyïragtsu Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan Dios
Yaya acrayäshungayquita saslla dëjasquir, llutan mana alli yachatsicuy-
cunaman aywayangayquita. 7 Rasumpacag salvaciunpag Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninpitaga manam juc masga cantsu. Sinöga llu-
tan mana alli yachatsicugcunanächi salvaciunpag Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta llutan jucläyapa willacur, pantatsirnin mana al-
licunata yarpaycätsiyäshunqui. 8 Pero si nogacunapita maygäpis o
cielupita shamushga juc angelpis, puntata yachatsicur willacuyangäpita
jucläyamanpa yachatsicurnin willacuptinga, ¡maygan runa captinpis
Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis infiernuchö casti-
ganga! 9 Puntata willacur niyangagnöllam cananpis yapay niyag: Si
pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiyangayquipita ju-
cläyamanpa willacur yachatsicuyaptinga, ¡maygan runa captinpis Dios
Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis castiganga!

10 ¿Caywanga imatatan ashï? ¿Runacuna alläpa cushicurnin
aläbayämänantacu o Dios Yaya cushishga aläbamänantacu? O
¿Waquinga yarpäyan nogaga runamajïcunallata mas cushitsinälläpag
imatapis rurangätacu? Si noga runacunallawan alli cayta munarnin
aläbayämanallanta munaptïga, manam ni imanöpapis Señor Jesucristopa
servignin cämantsu.

Apostol Pablota Dios Yaya acrarnin gayangan

11 Cayta canan musyayänayquitam munä cuyashga waugecuna y pa-
nicuna: Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willa-
cungätaga manam ni maygan runa inventangantsu. 12 Manam ni may-
gan runapitatsu chasquirnin yachacurgä, sinöga quiquin Señor Jesu-
cristom revelamarnï llapanta entregamar regetsimashga.

13 Gamcunaga unaynam musyayanqui israelmajïcunapa costumbrin-
cunata cumplirnin, Señor Jesucristoman criyicugcunatawan Dios Yaya
acrangan runacunata magarnincuna jancat ushacätsiyta munarnin gat-
icachangäta. 14 Unay Israel ayllücunapa costumbrincunawan yachat-
sicuynincunata mana juc pantaypa allish cumpliptïmi, cäsi llapan pag-
tacag marcamajïcunapitapis mas allish respetayämargan. 15 Tsaynö cay-
captïpis quiquin Dios Yayam, mamäpa pachanpita manarag yuriptï
alläpa cuyamarnï acramar gayamargan. Tsaymi Pay dispöningan tiempu
chäramuptin, 16 Tsurin Jesucristota revelaciunchö regescatsimaptin,
pitapis yachatsimänanpag manana tapurnin llapan mana Israelcag runa-
cunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag aywargä.
17 Tsaynöpam nogapita mas puntacag apostolcunata tapucugnincunapis,
Jerusalénman witsargänatsu. Tsaypa rantinmi saslla Arabia niyan-
gan provinciaman aywargä. Tsaypitanam Damasco marcamanpis cu-
timurgä.

18 Tsaypita quimsa wata päsasquiptinragmi Jerusalénpa witsarnin ay-
wargä, apostol Pedrota regenäpag. Tsay Jerusalénchömi Pedrowan
pagta (15) chunca pitsa junag cayargä. 19 Tsaychöga manam ni may-
gan puntacag apostolcunatapis tarirgätsu, sinöga Señor Jesucristopa
waugen (Jacobo) Santiagollatam ricargä. 20 Quiquin Dios Yayam

imayca testïgunö musyan, cay gellgamungä rasumpacag captin mana
llullacungäta. 21 Tsaypita mas gepatanam Jerusalénpita yargosquir,
Siria y Cilicia marcacunaman aywargä. 22 Pero Judea provinciachö
goricaycurnin Señor Jesucristoman firmi criyicurnin mañacug wauge-
cuna manam quiquipa persönätaga regeyämargantsu. 23 Paycunaga
caynö parlayangallantam wiyashga cayanag: “Puntata criyicuynintsicta
ushacätsinanpag gaticacharnin ashimagnintsic Pablom, cananga Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin puriycan” nir. 24 Tsaynö
nogapag musyasquirmi, Dios Yayata agradëcicurnin alabayargan.

2

Waquincag apostolcuna Pablota chasquiyan

1 Tsaypita chunca chuscu wata pasasquiptinnam yapay Jerusalénman
witsarnin cutirgä, Bernabetawan yanapamagnï Titota pusharcur.
2 Dios Yaya revelamanganta cäsurmi Jerusalénman yapay cutirgä,
Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyanganchö yachatsicug
autoridäcunawan parlarnin Dios Yaya revelamanganta musyanäpag.
Tsaymi Jerusalénchö yachatsicug apostolcunallawan goricasquirnin,
mana judiucag runacunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
yachatsicuycangäta willargä, llapan yachatsicungä mana envänu
cananpag. 3 Pero pagtä pushangä griego runa Tito caycaptinpis, manam
cuerpunchö señalacunanpag obligarnin mandayargantsu. 4 Tsaychö
goricashga cayangämanmi juc runacunapis llullacurnin criyicug
waugentsiccunatucur yaycamushga cayänag, Señor Jesucristoman
rasumpa criyicurnin librina cangantsicpita, leycuna mandacunganta
ruranapag obligamänäraycu. 5 Pero nogacunaga manam ni ichicllatapis
äniyargätsu, paycunapa munaynincunata ruraytaga. Mas bienmi
nogacunaga munayargä, Dios Yayapa rasumpacag salvaciunpag Alli
Willacuynin gamcunawan imayyagpis cananpag.

6 Pero mas regeshgacag yachatsicugcunapis nogapagga iwallla carmi,
ni ichicllatapis willacungätaga cambiayargantsu. Dios Yayaga llapan
runatapis cuyan, manam jananllapatsu, sinöga shongon imanö cangan-
tam regen. 7 Tsaypa rantinmi paycunaga tantiyacusquiyargan, mana Is-
raelcag runacunata yachatsicunäpag Dios Yaya cachamashga canganta,
imayca apostol Pedrota Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiu-
cunata willacurnin yachatsicungannö. 8 Quiquin Dios Yayam apostol
Pedroman poderninta churargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
judiucunata willacunanpag yanapar. Tsaynöllam nogamanpis podern-
inta churamushga mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacunäpag. 9 Tsaynö canganta tantiyacusquirmi, Señor
Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninta musyarnin alli firmi tsaracug
respetashga Santiagowan Pedro y Juan nogatawan Bernabetapis “Al-
litam ruraycäyanqui Dios Yayapa poderninwan” nir, felicitarnin salu-
dayämargan. Tsaypitanam paycunaga quëdayargan judiucag runacunata
yachatsicuyänanpag y nogacunanam mana judiucagcunata yachatsirnin
willacuyänäpag aywayargä. 10 Paycunaga mana juc gongayllapa falta-
pucug wactsacag criyicugcunata yanapayänällapagmi yachatsiyämargan.
Paycuna niyämangannöllam nogaga unaypitapis tsaynö faltapucugcu-
nataga mana juc dëjaypa yanapaynincunata munaycargä.

Antioquia marcachö apostol Pablo Pedrota piñapan

11 Tsaypita Antioquia marcaman apostol Pedrota aywanganchömi,
quiquinpa cäranchö defrente piñapargä mana allita ruraycagta ricarnin.
12 Tsayga caynömi cargan: Santiago cachamungan runacuna manarag
chäyämuptinga mana israelcag criyicugcunawanmi apostol Pedro
pagta micurnin cargan. Pero tsay judiucagcuna chärayämuptinmi
sïga ichicpa ichicllapa raquicarnin munargannatsu paycunawan
juntawacayta. Santiago cachamungan runacuna cuerpuncunachö
señalacuyta obligacuyaptinmi, judiucunapita mantsacurnin mana
judiucagcunawan pagta micuyta munargannatsu. 13 Tsaynö apostol
Pedro janan shongolla portacuptinnam waquincag judiucunapis, mana
israelcagcunapita raquicäyargan. Mana judiucunam shumag pagta
caycäyanganpitam, tsay judiu runacunallawan alli cayta munarnin, Dios
Yayawan alli cawacuy caycanganta musyaycarpis raquicäyargan. Hasta
Bernabepis Pedro tsaynö portacunganta ricaycurllam mana israelcag
criyicugcunapita janan shongolla raquicasquirgan.
14 Tsaynö rasumpa salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
mana shumag cumpliptinmi apostol Pedrota llapan goricashga runa-
cunapa puntanchö piñapar nirgä: "Si gam judiu caycarga ¿imanirtan
judiucunapa llapan costumbrincunata mana cumplinquitsu? Tsaynö
mana cumpliycarga, ¿imanirtan mana judiucagcunata obliganqui, cos-
tumbrintsiccunata rurayänanpag? Gamga musyanquim tsay llapan
costumbrintsiccunapita Señor Jesucristo libramangantsicta. Tsaynö
caycaptinga ¿imanirtan paycunatapis judiucunapa costumbrincunata
cumpliyänanpag obligaycanqui?

Judiu y mana judiucarpis Señor Jesucristoman criyicurllam salvacäshun

15 "Nogantsicga judiucunam cantsic yuringantsicpita, manam juclä
marca forastërucunanö 'llutanta rurag jutsasapatsu' cantsic. 16 Tsaynö
caycaptinpis musyantsicmi, leynintsiccuna mandacungan costumbri-
cunallata rurarpis, mana alli ruraglla imaypis cangantsicta. Tsaynö
cawarga manam ni imaypis salvacäshuntsu. Pero tsaynö cangantsicpa
rantinmi Señor Jesucristollaman criyicurnin, Dios Yayapa puntanchö
jutsannag cashun. Tsaymi niyag: Manam ni pipis Moiséspa leyninc-
unallata cumplirga Dios Yayapagga ni imaypis alli ruragtsu canga. Sinöga
Tsurin Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam sïga, Dios Yayapis
imayca mana jutsannagtanö chasquimarnintsic salvamäshun.
17 "Si nogantsic Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yayapa
puntanchö jutsannag cayta munaycarpis, jutsa rurayllachö caycarga
manam nishwantsu: 'Señor Jesucristom jutsata ruratsimantsic'
nirga. ¡Tsayga manam ni imanöpagpis canmantsu! 18 Si unay
costumbrintsiccunata jancat ñututsignö ushacätsishga caycarnin yapay
rurarga, quiquintsicmi culpayog jutsasapa caycantsic. 19 Tsaymi nogaga
leycunallapa mandacuyninwanga imayca wañushganöna caycä, Dios
Yayallapagna cawacunaraycu. 20 Señor Jesucristowan pagta cruzchö
wañushga carmi, nogaga manana quiquïga cawänatsu; sinöga Señor
Jesucristollanam nogachö caycan. Tsaymi cananga cay patsachö cawacü
Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi confiacurnin, alläpa cuyamar
quiquinpa cawayninwan rantï cruzchö wañunganpita. 21 Dios Yayapa
cuyacuy yanapacuyninwan llapan voluntänintaga manam ni imaypis
rechazätsu. Si pipis leycuna mandacungan costumbricunallata cumplir

salvacashga captinga, Señor Jesucristoga cruzchö wañunganpis manam
ni imapag servinmannatsu cargan.”

3

Señor Jesucristoman criyicungantsiccu o llapan leycunacu salvamäshun

1 ¡Upa mana wiyacug Galacia provinciachö runacuna! ¿Pitan
gamcunata imayca brüjunö engañar criyiscatsiyäshurgoyqui, atsca
cuti gamcunawan caycar Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic
cruzchö wañunganta cläru entenditsiyarniqui willaycäyaptig? 2 Cayta
contestayämänayquillatam munä: ¿Gamcunaga Espïritu Santota
chasquiyashcanqui Moiséspa leynincuna mandacungacunata
cumplircu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsiyaptig
rasumpa criyicuyangayquipitacu? 3 ¿Alläpa upa mana wiyacugcu
cayanqui? Espïritu Santopa poderninwan allicunallata rurarnin
gallaycurcu, ¿cananga leycunallata cumplirnin quiquiquicunapa
munayllayquicunawan salvacashga cayta munaycäyanqui?
4 ¿Tsaynö mana ni ima cananpagcu gamcunaga imaycatapis alläpa
sufriyashcanqui? ¡Nogaga manam yarpätsu tsaynö sufriyangayqui mana
servigpag cangantaga! 5 Dios Yayaga Espïritu Santonta garayäshurniqui
gamcunachö llapan milagrucunata rurashga, ¿leycuna mandacungata
cumpliyangayquipitacu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurnin
rasumpa criyicuyangayquipitacu?

Abrahamga Dios Yayaman firmi criyicurmi, alli rurag runa cargan

6 Tsaynömi unay Abrahampagpis Diospa Palabranchö nirgan: “Abra-
hamtaga Dios Yayaman criyicuptinmi, imayca mana juc jutsannag-
tanö chasquirgan.”✡ 7 Tsaymi rasumpa musyayay Abraham criyi-
cungannö pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, unay
Abrahampa imayca wamrancunanömi cayan. 8 Diospa Palabranchömi
gellgashga cargan, mana Israelcag runacunapis rasumpa criyicuyan-
ganpita Abrahamtanö jutsannagta chasquinanpag. Tsaymi Dios Yaya
Alli Willacuyninta Abrahamta nirgan: “Gam nogaman rasumpa firmi
criyicamungayquipitam, llapan naciuncunachö maytsicag runacunat-
apis bendiciunïwan salvashag.”✡ 9 Tsaymi rasumpa firmi criyicurnin
cawacugcunataga, quiquin Dios Yaya chasquirnin llapan bendiciun-
ninwan shumag cushicuyllachö imayyagpis catsinga, alläpa criyicug
Abraham runata catsingannö.
10 Moisés gellgangan leycuna mandacungancunallata cumplirnin
cawag runacunaga, alläpa castigashgam cayanga. Tsaypagmi
Diospa Palabranchö gellgashga caycan: “Libru mandacungan
leycunata pipis mana cumplirninga, alläpa mana alli rurag
cayninwanmi mantsacaypag castigashga cayanga, libruchö gellgashga
caycangannö.”✡ 11 Rasumpacagtaga Dios Yaya manam chasquingatsu,
pipis quiquillanpita leycunata cumpliyta munagcagcunataga. Pero
Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Nogaman rasumpa
criyicamug runacunallatam jutsannagtanö chasquishag” nir.✡ 12 Pero
Moiséspa leynincunaga manam criyicurnin salvacunapagtsu. Si tsay
leycunallaman rasumpa criyicurga, llapantam mana juc pantarnin
obligädu cumpliyänayquillapagmi.✡

✡ **3:6** Gn 15:6. ✡ **3:8** Gn 12:3. ✡ **3:10** Dt 27:26. ✡ **3:11** Hab 2:4. ✡ **3:12** Lv 18:5.

13 Tsay leycunata mana cumpliyta puedishgam maldiciunämarnintsic
allämpa castigamashwan cargan. Pero mana castigamänapag libramarn-
intsicmi, Señor Jesucristo tsay leycunawan imayca maldiciunar conde-
nashganö cruzchö nogantsicraycu wañurgan. Tsaypagmi Diospa Pal-
abran gellgashgachö nirgan: "Maygan runapis geruchö warcashga
wañugcagmi, allämpa mana alli rurag maldiciunar castigashga canga" nir.✡
14 Tsaynöga päsargan unay Abrahamta Dios Yaya äningannö mana Is-
raelcag runacunata bendiciunninwan salvamänapagmi. Tsaymi Señor Je-
sucristoman rasumpa firmi criyicurga Espïritu Santontapis salvacashga
canapag chasquishun quiquin Dios Yaya änimantsicnölla.

Llapan leycunacu o Dios Yaya änicungancu mas alliga

15 Waugecuna y panicuna, runacuna conträtuta rurayangan
ejempluwan entenditsiyäshayqui: Juc runa pipagpis testacungantaga
manam ni pipis llullacur yapayta ni ushacätsiyta puedintsu, rasumpa
quiquin äningantaga. 16 Tsaynöllam Abrahamtapis Dios Yaya änirnin
nirgan: "Shamug aylluyquichömi äningagta cumplishag" nir. Dios Yayaga
manam nirgantsu: "Llapan shamug aylluyquicunachömi cumplishag"
nirtsu. Sinöga caynöllam nirgan: "Jucllaylla aylluyquichömi äningagta
cumplishag" nir. Tsay ayllunga japallan Señor Jesucristollam.✡ 17 Tsaynö
niyarniquim cayta willayayniquita munä: Abrahamta äninganpita
chuscu pachac quimsa chunca wata päsasquiptinrag Moiséstawan Dios
Yaya leycunata gellgatsirgan. Pero tsay leyga quiquin Dios Yaya
Abrahamta äningantaga manam ushacätsirgantsu ni mana välepagtsu
churargan. 18 Dios Yayam allämpa cuyacuyninwan änirgan, Abrahampa
ayllun shamugpita juc runalla llapan entëru munduchö runacunata
salvananpag. Caytaga Dios Yaya Abrahamta änirgan manam Moiséspa
leyninta cumplinanpagtsu, sinöga quiquin allämpa cuyacurnin yanapacug
cumplïdu cayninwanmi.
19 Tsaypunga ¿Imapagtan unay leycuna mandacunganga cargan?
Tsay leycuna mandacunapagmi yapatsirgan, llapan rurayangantawan
mana alli cayanganta musyayänanpag. Tsay leycunataga Dios Yayam
angelninwan Moiséstа willatsirgan. Tsaymi Moiésga Israel marca
runacunata willargan llapanta cumpliyänanpag, asta Abrahamta
äningan ayllun Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag
israelcuna cumpliyänanpag. 20 Juc amistatsicug runaga ishcag piñashga
runacunawanmi parlarnin amistatsin. Pero quiquin Dios Yaya
japallan caycarmi, Señor Jesucristowan änicunganta cumplirnin llapan
runacunata musyatsicurgan.

Tsay leycuna imapag cangan

21 Si tsaynö caycaptinga ¿Moisés willacungan leycunaga Abrahamta
Dios Yaya äninganpa contrancu caycan? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Si
tsay leycunalla salvamarnintsic cawatsimashgaga Dios Yayapa pun-
tanchöpis jutsannag alli rurag runacunam cashwan cargan, leycu-
nallata cumplingantsicpita. 22 Pero Diospa Palabranmi willamantsic,
entëru munduchö runacunapis imayca prësunö jutsancunachö cayan-
ganta. Tsaynö caycäyaptinmi Dios Yaya änicungan Señor Jesucristolla-
man rasumpa firmi criyicurnin cawacuyaptinmi, llapan criyicugcunata
cushishga salvarnin chasquinga.

✡ **3:13** Dt 21:23. ✡ **3:16** Gn 12:7.

23 Señor Jesucristo manarag cay patsaman shamuptinga, leycunam
imayca prësutanö catsimargantsic. Pero cananmi sïga Señor Jesucristol-
lamanna rasumpa firmi criyicurnin, tsay leycunapita libracashgana
caycantsic. 24 Moisés gellgangan leycunaga shamurgan, Señor Jesucristo
cay patsaman shamunganyag yachatsimarnintsic Señor Jesucristoman
pushamänapag. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criy-
icurmi llapan jutsantsicpita perdonashga cantsic, Dios Yayapa pun-
tanchöpis mana jutsannagna cawacunapag. 25 Tsaymi cananga Señor
Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurga, tsay leycuna pushamänataga
wanantsicnatsu.

Dios Yayapa wamrancuna imanö cawacuyangan

26 Gamcunaga llapayquim Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, Señor
Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. 27 Señor Jesu-
cristollaman rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga, imaycachöpis
paywan pagta jutsannag jucllayllanöllanam cawacuycäyanqui 28 Cananga
mananam Israel o mana Israel, servicug o mana servicug, ollgo o
warmipis cayanquinatsu. Gamcunaga Señor Jesucristowanmi lla-
payquipis jucllayllanöllana caycäyanqui. 29 Si gamcuna Señor Jesu-
cristowan jucllayllanö cawacurga, Dios Yayaman alläpa criyicug Abra-
hampa aylluncuna carmi, Dios Yaya änicungan erenciata chasquig
eredërun cayanqui.

4

1 Juc parlacuychöga, rïcu runapa wamran pishillarag carga, tay-
tanpa llapan servignincunawan iwalllam canga, aunqui tsay pishillarag
wamra taytanpa llapan imaycanwanpis eredërun caycarpis. 2 Tsaypa
rantinmi cuidarnin yachatsignin runacunapa mandädunchö cangan,
taytan erencianta chasquinanpag cïtangan junagyag. 3 Tsaynöllam no-
gantsicpis cay patsachö imayca pishi mana ima musyagnöllarag carga,
cay mundupa llapan costumbrincunachö juc esclävunö cawargantsic.
4 Pero cïtangan tiempu chäramuptinmi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesu-
cristota cay patsaman cachamurgan, Moiséspa leynincuna mandacun-
ganchö yurishga warmipita yurisquirnin, 5 leypa mandacuyninchö
caycagcunata librananpag. Tsaynö libramangantsicpitam Dios Yayapis
quiquinpa wamrantanö chasquimarnintsic llapan bendiciunninta gara-
mashcantsic. 6 Gamcunaga Dios Yayapa wamrancunanam cayan-
qui. Tsaymi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristopa Espïritu Santonta
shongontsicman cachamushga captinmi, imaypis mañacurnin parlat-
simantsic: "¡Dios Taytalläami canqui!" nir. 7 Tsaymi cananga ser-
vicug esclävunatsu cayanqui, sinöga Dios Yayapa legïtimu wamrancunam
caycäyanqui. Tsaynö Dios Yayapa rasumpa wamrancuna cayangayquipi-
tam, änimangantsic erenciatapis rasumpa chasquiyanqui.

Apostol Pablo alläpa yarpachacun Galacia marcachö criyicugcunapag

8 Gamcunaga Dios Yayata manarag regermi, quiquillayquicunapa
costumbriquicunallawan mana rasumpacag dioscunata servirnin
esclävun cayargayqui. 9 Pero cananga Dios Yayata regeyanquinam.
Mejorga niyäshayqui: Quiquin Dios Yayam cuyayarniqui regernin
acrayäshushcanqui. Tsaymi unaycag costumbriquicunatapis
dëjayashcanquina Dios Yayapa wamrancuna car. Tsaynö wamranna

caycarga ¿imanirtan mana ni imapag väleg mana alli costumbrincunaman cutiyta munaycäyanqui? ¿Gamcunaga tsay costumbricunapa esclävun caytacu yapay munayanqui? 10 ¡Gamcunaga fiestacunata, quilla cambiagcunata, wata cumplimugcunatam alläpa shumätsiyänayquipag alli prevenicurnin respetar caycäyanqui! 11 Tsaymi gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuycä, imaycanöpis yachatsiyarniqui willayangag envänu canganta.

Apostol Pablo alläpa yarpachacur gellgangan

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga Israel runa caycarpis costumbrïcunata dëjasquirmi, marcayquicunachö gamcunawan jucllayllanö cargä. Tsaymi rugayag gamcunapis llapan costumbricunata dëjasquir nogawan jucllayllanö cayänayquipag. Tsaytaga niyag manam gamcuna chiquirnin piñatsiyämashga cayaptiquitsu. 13 Musyayangayquinöpis alläpa geshyaycarmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunaman primera vez chätsimurgä. 14 Tsaynö alläpa geshyaycaptïpis manam ajayarnin chiquiyämargayquitsu. Mas bienmi alläpa cuyayämarnï Dios Yayapita shamushga angeltanö y quiquin Señor Jesucristotanö allish chasquiyämargayqui. 15 Tsaynö caycäyaptiquiga: ¿Imatan päsashga alläpa cushishga cuyacug cayniquicunata? Nogaga musyämi, nogaraycuga ñawiquicunata jorgoyta puedirpis, jorgosquirnin garayämänayquipag canganta. 16 ¿Tsaynö canan cay rasumpacagllata niyangagpitacu, contrayquicuna ticrangäta yarpaycäyanqui?

17 Tsay imaycanö yanapayniquicunata munarnin mana alli yachatsicugcunaga yaptallam shumag inquitayäshurniqui caycätsiyäshunqui, paycunata cäsurnin nogapita raquicäyänayquillapag. Tsay mana alli runacunaga Alli Willacuy yachatsiyangagta gongasquirnin dëjasquir paycunallatana gatishga puritsiyänayquitam munayan. 18 Allim canman shumag alli yarpayniquicunawan inquitanacur cawacuyaptiquiga. Pero shumag imaypis cawacuyanqui, ama gamcunawan pagta caycaptilläga tsaynö cawacuyanquitsu. 19 Cuyay wamränö cuyashga waugecuna y panicuna, imayca geshyag warmi geshpicunanpag öran chäramuptin sufringannömi, yapay gamcunapag shongöpis nanaptinrag alläpa sufriycä, shongoyquicunachö imayca yurignö Señor Jesucristo cawanganyag. 20 ¡Canan alläpam munaycü puntayquicunachö quiquï caycämuyta, jucläyamanpa shumag parlapasquiyänagpag! ¡Gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuywanmi ni imata niyänagpagpis musyätsu ni yarpätsu!

Agarpawan Sarapa ejempluncuna

21 Moisés willacungan leycunata cumpliy munagcuna, cayta niyämay: ¿Imanirtan mana shumag tantiyayanquitsu, Moisés gellgangan leycunata mandacunganta? 22 ¿Acäsu manacu gellgashga caycan, unay Abrahampa ishcay tsurincuna cayanganta juccag servignin warmichö y juccagnam quiquinpa legïtimu warminchö canganta? 23 Tsay servignin warmichöcag tsurin yurirgan lluta wamranöllam. Pero legïtimu warmin Sarachöga tsurin yurirgan, mana wachacug caycaptinmi Dios Yaya Abrahamta äninganpitam. 24 Tsay ishcan warmicunachö ejemplucunawan willayarniquim entenditsiyag, Dios Yaya ishcay conträtu ruranganta. Jucnin contratugam Sinaí jircachö rurashga cargan. Tsay conträtugam obligargan Moiséspa llapan leynincunata cumpliyänanpag.

Tsaymi iwalan Agarpita llapan miraynincuna esclävu cayanganwan.
25 Juc tsunyag sitiu Arabiachömi, Sinaí jirca cargan. Tsay Sinaí jircachömi
Moisés Dios Yayapita leycunata chasquirgan. Tsay leycunatam llapan
israelcuna obligädu cumpliyänan cargan. Tsaymi esclävu Agarga iwalan,
tsay Sinaí jircachö conträtuwan. Tsaynöllam Jerusaléncho canan täcug
israelcunapis Agarpa wawan cuenta esclävu caycäyan llapan leycunata
cumplirnin. 26 Pero janag patsa cieluchö Jerusaléngа libri mana servicug
carmi, nogantsicpa mamantsic. 27 Diospa Palabrancahumi gellgashga
caycan:

"Alläpa cushishga cay mana wachacug gollog warmi,
gamga manam ni imayca wachacushcanquitsu.
Alläpa gayaycacharrag cushicuy,
gamga manam ni imaypis nanacur geshyacushcanquitsu.
Quiquillayqui täcug warmi, cananga mas maytsica wawayogmi canqui,
ollgoyog casäda atsca wachacug warmipitapis."✡

28 Gamcunaga waugecuna y panicuna, Dios Yaya Abrahamta äningan
legïtimu warminchö tsurin Isaac yuringannömi, Dios Yaya änicunga
wamrancuna cayanqui. 29 Tsaymi tsay tiempuchöpis Dios Yaya äninganno
legïtimucag Isaacta mana legïtimucag waugen alläpa chiquirnin gati-
cachargan. Tsaynöllam cananpis Señor Jesucristoman criyicur Espïritu
Santopa poderninwan cawacungantsicpita, leycunallata cumpliy mu-
nagcuna alläpa chiquimarnintsic gaticachämäshun. 30 Pero Diospa Pal-
abran gellgashgachö: "¿Imanirtan wätayniqui warmitaga wawantawan
gargoy, tsay esclävu warmipa wawanga manam ni imaypis eredërutsu
canga, sinöga legïtimu warminpa wawanllam erenciantaga rasumpa
chasquinga" nirgan?✡ 31 Tsaymi waugecuna y panicuna, nogantsicga
manam esclävu warmipa wawantsu cantsic, sinöga legïtimu warmipa
wawanmi cantsic.

5

Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga librinam cawacuntsic

1 Señor Jesucristom libramashcantsic, librina cawacunapag. Tsaymi
alli firmi tsaräcurnin shumag cawacur, amana tsay leycunapa mandacuy
costumbrincunamanga cutishunnatsu imayca juc esclävutanö yapay cat-
simänapag.
2 Shumag alli wiyayämay. Noga Pablom niyag: Si israelcunapa cos-
tumbrincunata gatirnin cuerpuyquicunachö señalacuyaptiquiga, Señor
Jesucristopis mananam ni imachö yanapayäshunquinatsu. 3 Tsaymi ya-
pay niyag: Llapayquipis cuerpuyquicunachö señalacushga carga, Moisés
gellgangan leycuna llapan mandacungantam obligädu mana juc pan-
tarnin cumpliyänayqui. 4 Gamcunaga tsay leycunallata cumplirnin sal-
vacayta ashirmi, Señor Jesucristopitaga camantsacarnin, Dios Yayapa
cuyacuy yanapacuyninpitapis raquicashga caycäyanqui. 5 Pero nogacu-
nam sïga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Espïritu San-
topa poderninwan Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag cawacunapag
següracurnin shuyaraycäyä. 6 Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta
cawacushgaga manam ni imapagpis välentsu cuerpunchö señalacushga

✡ **4:27** Is 54:1. ✡ **4:30** Gn 21:10.

o mana señalacushgapis. Nogantsictaga ünicu välemantsic Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur allicunallata rurarnin shumag cawacungantsicllam.
7 Gamcunaga alläpa allishmi Señor Jesucristoman criyicur aywaycäyargayqui. Pero cananga ¿pitan engañayäshurgoyqui rasumpacagta manana cumplir criyicuyniquicunata dëjasquiyänayquipag? 8 Manam acrarnin gayayäshugniqui Dios Yayatsu yachatsiyäshushcanqui rasumpacag criyicuyta dëjasquiyänayquipag. 9 "Ichiclla levadüram llapan mäsata pogoscatsimun." (Tsay levadüranömi mana alli yachatsicuycunaga maytsicag runata llutan mana allicunata ruracätsin.) 10 Pero nogaga Señor Jesucristomanmi alläpa confiacü, gamcuna llutan mana alli yachatsicuycunaman mana päsayänayquipag. Tsay mana allita yachatsicuyninwan llutancunata pantatsiyäshugniquitaga pi captinpis quiquin Dios Yayam mana llaquiparnin mantsacaypag castiganga.
11 Waugecuna y panicuna, si rasumpa cuerpuncunachö señalacuyänanpag willacurnin obligar yachatsicuycaptïga, ¿imanirtan gaticachäyäman? Si tsaynö rasumpa captinga, Señor Jesucristo cruzchö wañur salvamangantsicta yachatsicungäga manam pitapis piñatsinmantsu. 12 ¡Ojalä tsay runacuna cuerpuyquicunachö señalashga cayänayquipag obligayäshurniqui alläpa gustarga, quiquincunarag capäcuyätsun!

Espïritu Santopa poderninwan imanö cawacuna cangan

13 Tsaynömi niyag waugecuna y panicuna, imaycapitapis librina cayänayquipag Dios Yaya acrashga cayäshuptiqui. Pero nogaga manam niyag: Libri cawacurnin cuerpuyquicuna mana allicuna munanganllata rurayänayquipagtsu, sinöga yanapanacur jucnin jucninwanpis, shumag cuyanacur alli cawacuyänayquipagmi. 14 Moisés gellgangan llapan leyga juc palabrachönöllam nimantsic: "Runamajiquita cuyanqui, quiquiquipa cuerpuyquita cuyacungayquinölla."✡ 15 Pero si quiquiquicuna pura caninacurnin, jagchinacur sïgirga, quiquiquicuna purallam raquicarnin jancat ushacätsinacuyanqui.
16 Tsaymi niyag: Espïritu Santopa munaynin poderllanwan cawacurnin, amana ashiyaytsu jutsa ruratsicug cuerpuyquicuna mana allicunata munanganllataga. 17 Runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunaga Espïritu Santopa contranmi. Tsaynöllam Espïritu Santopis runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunapa contran. Espïritu Santopa munayninwan runacunapa mana alli munaynincunam chiquinacurmi contra cayan. Tsaynö chiquinacur cayaptinmi quiquillayquicunapitaga ni imatapis rurayta puediyanquitsu. 18 Pero Espïritu Santo munangannölla gamcunata yanapayäshuptiquiga, mananam leycunapa escläVunnatsu cayanqui.
19 Runacunapa llapan mana alli ruraynincuna jutsaga fäcil ricaypagmi: Ollgowan warmipis llutan mana allicunata rurarnin puricuywan tucuyläya melanaypag viciucunawan macharnin lluta munanganta ruracar puricurnin, 20 ïdolocunata adorayanganwan brüjucunawan tucuyläya suerticunata gatitsicuyan. Tsaynöllam chiquinacuyan, imapagpis piñanacurnin maganacur codiciösu chiquicug alläpa rabiashga ambiciösu cayan. Paycunaga imatapis quiquillancunapag munarmi, runacunatapis piñanacatsirnin gayaycachätsir ishcay quimsaman raquicätsiyan.

✡ **5:14** Lv 19:18.

21 Imaycachöpis envidiösu, macharnin alli upyag, ollgocunapis warmi-
cunapis jucnin jucninwan lluta mana allicunata ruracarmi tsaynö
alläpa melanaypagcunata ruracar puricuyan. Tsaymi puntata willayan-
gagnömi cananpis yapay alvertiyag, si tsaynö cawagcunaga manam ni
imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyangatsu.

22 Tsaycunapa rantinmi, Espïritu Santo mandacunganta ruragcu-
naga caynö cawacuyan: Runamajincunawan cuyanacur, cushishgalla
alli päsacuychö cawacur, pacienciacurnin llaquipänacur, imaycachöpis
alli generöso cayninwan cumplïdu cabal runacuna. 23 Tsaynöllam
umilde gollmi shongoyog caynincunawan cuerpuncunatapis contro-
lacuyta yachayan. Tsaymi tsaynö alli ruraycunapa contranga ni ima
leypis condenantsu. 24 Señor Jesucristoman rasumpa criyicugcunataga,
quiquin Señor Jesucristom imayca cruzman clävagnö cuerpuntsicpa lla-
pan mana alli munaynincunatawan jutsa ruratsicug yarpaynintsicta
jancat ushacätsishga. 25 Si Espïritu Santo nogantsicta cawaycätsimashgaga,
poderninwan yanapamashga Pay munangannölla shumag cawacushun.

26 Ama quiquillantsicga imaycachöpis aläbacurnin allishtucushuntsu ni
quiquintsic pura envidiösu chiquinacurga cawashuntsu.

6

Jucnin jucninwan yanapanacurnin shumag cawacushun

1 Waugecuna y panicuna, si maygan criyicugmajiquicunapis jut-
saman ishquishgata ricarga, shumag palabrayquicunallawan tantiya-
cunanpag plëtuyanqui yapaychöga tsay jutsaman manana ishquinan-
pag. Pero cuidädu cayanqui, tsay jutsa rurangantag gamcunatapis ten-
tayäshunquiman. 2 Llapayquipis jucnin jucninwanpis llaquipänacur imal-
lachöpis shumag yanapanacur cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shu-
mag cawacurga Señor Jesucristo cuyanacurnin cawacunapag yachatsi-
mangantsic mandamientuntam cumpliycäyanqui.

3 Si pipis imapis mana caycar alläpa allishtucurnin aläbacurga, quiquil-
lanmi llullatsicurnin engañacuycan. 4 Mas bien cada ünu allita o
mana allita ruraycanganta shumag tantiyacutsun. Si imatapis allillata
rurashga carga, ama jucpa ruraynincunawanga ricaparnin iwalatsin-
gatsu. 5 Tsaymi cada ünu imaycachöpis yarpachacurnin quiquincunapag
responsable cayänanpag.

6 Si pipis Diospa Palabranta yachatsiyäshuptiquiga, tsay yachatsishug-
niquita imaycallayquiwanpis yanapaycunqui.

7 Ama quiquillayquicuna engañacuyaytsu: Dios Yayataga manam
ni pipis burlacuntsu. Tsaymi cada ünu imatapis murunganta
cosecharnin goringa. 8 Si pipis quiquinpa munayllanwan mana
allicunallata rurarnin mururga, tsaynö mana alli murungannöllam
wagarnin mantsacaypag infiernuchö ushacaytam cosechanga. Pero
pipis Espïritu Santo mandacunganta cäsucurnin cawacurga, imayca
shumag allish cosëchata gorignömi, Dios Yayapa glorianchö mana
ushacag cushicuy cawayta chasquinga. 9 Ama ni imaypis geläcur
ajayäshuntsu, allicagcunallata rurarnin cawacuytaga. Tsaynö mana
ajayaypa runamajintsicta yanapar shumag cawacurga, tiempum
chämungan örachömi cosëchata gorignö mana ushacag cawacuyta
chasquishun. 10 Tsaymi imapis puedingantsic öraga imaycallawanpis

llapan runamajintsicta yanapashun. Tsaypitapis masga llapan criyicugmajintsiccunata yanapaycushun.

Apostol Pablo plëtucuyninwan alli alverticurnin despedicungan

11 ¡Canan ricäyay quiquïpa letrawan y maquïwan, jatusag letracunawan gellgamungäta!

12 Tsay mana alli yachatsicugcunaga runacunallawan alli cayta munarmi, yachatsiyäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga cayänayquipag. Paycunaga judiumajincuna chiquirnin gaticachäyänanta mantsacurmi, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañungantaga yachatsicurnin willacuyantsu. 13 Tsaycunaga cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, manam Moisés gellgangan ley manda-cungantaga ni waquillantapis cumpliyantsu. Pero gamcunataga señalacushga cayänayquipag mandarmi obligayäshunqui. Tsaynö señalacusquiyaptiquiga, alläpa cushishga mandäduncunata cäsurnin rurayangayquipita aläbacur orgullöso cayänanpag. 14 Pero nogaga manam ni imapitapis quiquilläpagga aläbacütsu, sinöga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin jutsantsicpita salvamangantsicllatam alläpa cushicü. Tsaymi cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpita, cay munduchö llapan imayca mana alli ruraycunapis nogapagga jancat ushacashga captin, nogapis imayca cruzchö wañushganö caycä cay mana alli ruratsicug mundupag. 15 Manam ni imapagpis välentsu cuerpuntsicchö señalacushga o mana señalacushga cangantsicpis. Imallam välenga jucläya gollmi shongo runaman ticrarnin, shumag alli cawacungantsiclla. 16 Tsaynö cawacuyangayquipita quiquin Dios Yaya alli päsacuynintawan llaquipäcuy yanapacuyninta gamcunaman churaycamutsun, Señor Jesucristopa mandacuyninta cumplirnin shumag cawacugcunaman. Tsaynölla churaycallämutsun Dios Yayaman rasumpa firmi criyicug Israel marcamanpis.

17 Tsaymi cananga, amana ni pipis nogapag mana allicunata parlarnin rimamätsunnatsu. Cay quiquïpa cuerpüchö siracunam musyatsicun Señor Jesucristopag willacungäpita chiquignin runacuna alli astarnin magayämangan.

18 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa alläpa llaquipäcur cuyacuy yanapacuyninwan, llapan bendiciunnin gamcunapa almayquicunawan shongoyquicunachö caycullatsun. Tsaynö caycullätsun.

Efesios
Apostol Pablo Efeso Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Efeso marcaga Asia provinciapa capitalninmi cargan. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi, maytsaypitapis runacuna büquincunawan negociuta ranticugnin aparnin, imaycata rantipacuyagpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag. Apostol Pablo willacuptin runacuna cushishga chasquiyaptinmi, tsay Efeso marcachö Pablo ishcay wata täcurgan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna llapanpag masta musyanayquipag liyinqui Hechos capítulo 19.

Cay cartachömi apostol Pablo Efesochö criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya alläpa cuyapäcug cangantawan jutsantsicpita perdonacug cangantapis (capítulo 1-3). Tsaynöllam willacurgan, Dios Yaya munangannölla shumag cawacuyänanpag (capítulo 4-6).

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablom Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü, [Efeso marcachö] Dios Yaya acrangan jutsannag cumplïdu runacunaman y Señor Jesucristota chasquirnin criyicugcunamanpis. 2 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacur llaquipäcuy yanapacuynincunawan, llapan bendiciunnincunata gamcunaman cachaycamutsun, alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

Señor Jesucristopitam llapan imayca bendiciunta chasquishcantsic

3 Llapantsic alabaycushun Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata. Paymi Señor Jesucristowan jucllayllanö canapag, janag patsa cielupita tucuyläya bendiciunninwan bendicimashcantsic. 4 Quiquin Dios Yayam cay patsatapis manarag camarnin acramashcantsic, quiquinpa puntanchö alli rurag runanö jutsannag cawanapag. Alläpa cuyamarnintsicmi, 5 Dios Yayaga unaypitana quiquin munarmi, cushicuy voluntäninwan dispönishga cargan, imayca wamrancunatanölla rasumpa chasquimänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganpita. 6 Tsaymi Dios Yayata alabashun alläpa cushicuypag yanapacuyninta, generöso cayninwan cuyay Tsurin Señor Jesucristoman criyicungantsicraycu garamangantsicpita. 7 Payga alläpa cuyacuy yanapacuyninwanmi llapan jutsantsiccunapita perdonar salvamashcantsic, japallan cuyay Tsurin Jesucristo cruzchö wañurnin yawarninta jichanganpita. 8 Quiquin Dios Yayam Tsurin Jesucristowan alläpa generöso cayninwan rasumpa llapan cuyacug yachay poderninta jancat garamashcantsic. 9 Dios Yayaga cushishgam regetsir entenditsimashcantsic, quiquin yarpangantanölla imaycatapis ruranapag. Payga unaypitanam yarpargan, japallan Tsurin Jesucristowan llapanta musyatsicur entenditsimänapag. 10 Tsaymi cay llapan yarpangancunata mana juc pantar cumplishga, dispöningan junag chäramuptin janag patsa cieluchö caycagcunatawan cay patsachö caycagcunatapis gorisquiptin juc shongonölla shumag cuyanacur imaycatapis entendinacurnin, Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö llapan cayanga.

11 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicpitam,
rasumpacag erenciantsicta chasquinapag acramashcantsic. Tsaynö
cananpagmi unaypitana dispönishga cargan, cay munduta camagnin
poderöso Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan. 12 Tsaynö llapantam
puntapitana dispönishga cargan, nogantsicpis confiacurnin Señor
Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alläpa cushicuypag poderöso
glorianchö alabanapag. 13 Tsaymi gamcunatapis Dios Yaya
salvayäshunayquipag rasumpacag Alli Willacuyninta wiyarnin,
Señor Jesucristoman criyicuyargayqui. Pero tsaynöpam cananga
Señor Jesucristowan jucllayllanöna shumag cawacur, Espïritu Santo
äniyäshungayquita chasquiyashcanqui imayca juc sëlluwan sëllugnö.
14 Dios Yayam imayca juc garantiatanö Espïritu Santota nogantsicman
cachamushga, Paywan pagta janag patsa cieluchöpis mana ushacag
cawaychö cawanapag. Tsay mana ushacag caway erenciantaga
entregamäshun, Payllapana canapag acrarnin llapan mana alli
jutsancunapita salvamarnintsicmi. Tsaynö alläpa cuyacug poderöso
cayninwan salvamangantsicpita, llapantsic cushishga alabarnin
adorashun.

Apostol Pablo Dios Yayata agradëcicurnin mañacun llapan criyicugcunapag

15 Tsaynöpam nogaga quiquïpa partïpita, Señor Jesucristoman
rasumpa criyicurnin criyicugmajiquicunawan cuyanacurnin shumag
päsacuyangayquita musyasquir, 16 imaypis cada junag mañacurnin Dios
Yayata alläpa cushishga agradëcicuyta dëjashcätsu, gamcuna tsaynö
shumag cawacuycäyangayquita yarpar. 17 Tsaynöllam mañacuycä Señor
Jesucristopa Taytan Dios Yaya poderöso cayninwan Espïritu Santonpa
podernintawan llapan yachayninta gamcunaman churaycamunanpag.
Tsaynöga Espïritu Santonwan revelayäshurniqui regeycatsiyäshunqui,
cada vez mas Payta regernin rasumpa alli rurag canganta
musyayänayquipagmi. 18 Tsaynöllam mañacuycä gamcunapa yarpayniqui-
cunata imayca juc actsi actsignö, shumag entenditsiyäshuptiqui Dios
Yayaman criyicugcuna imata shuyangantsictapis, rasumpa entendir
musyayänayquipag. Tsaynöga mañacü poderöso cayninwan rasumpa
firmi criyicug jutsannagcunatawan pagta catsimarnintsic, imayca
juc alläpa chaniyog cushicuy erencia änimangantsicta garamänapag
canganta musyayänayquipagmi, 19 imanö alläpa jatun mana ushacag
podernin canganta. Tsaymi llapantsic Payman criyicushgaga,
poderninpis nogantsicchö caycan. Paypa poderninga quiquin llapan
poderninwan callpanta ricätsir musyatsiyäshunayquipag mañacuycä.
20 Tsay poderninllam Señor Jesucristota wañuscatsiyaptin cawascatsimur,
cieluchö quiquinpa derëchucag lädunman jamatsirgan, 21 cay
patsachö llapan mas mandacugcunanapitapis mas jancat mandacug
cananpag. Tsaynöpam cay patsachöwan janag patsa cieluchöpis,
canan tiempuchöwan shamug tiempuchöpis, Pay japallanna rasumpa
poderöso mandacug canga. 22 Quiquin Dios Yayam llapan imaycatapis
Señor Jesucristopa mandacuyninman churashga. Tsaynöpam llapan
criyicugcunapa umannö cananpag, Señor Jesucristota imayca chaquin
gopinmannö churashga. 23 Llapantsic rasumpa criyicurmi Señor
Jesucristopa japallan cuerpunnö cawantsic. Tsaymi Señor Jesucristoga
llapan criyicugcunachöwan llapan imaycachöpis caycan.

2

*Dios Yaya allä*pa *cuyamarnintsic Señ*or *Jesucristowan salvamangantsic*

1 Puntata unay tiempuchöga imayca wañushganömi cayargayqui, tu-
cuyläya mana allicunata rurarnin jutsasapa. 2 Gamcunaga cay mun-
duchö mana alli yachatsicuycunapa poderninwanmi jutsacunata ru-
rar cawayargayqui. Tsaynöllam Satanaspis manacagcunata man-
dayäshurniqui, jutsa ruraycunata mas yarpätsiyarniqui Dios Yayata man-
ana cäsuyänayquipag catsiyäshurgayqui. 3 Unayga llapantsicpis mana alli
ruragcunawan pagtam cawargantsic, quiquintsicpa yarpaynintsicwan
munayllantsicta rurarnin. Tsaymi nogantsicpis alläpa mantsacay-
pag castïguta chasquishwan cargan, llapan jutsasapacunawan pagta.
4 Pero Dios Yayaga alläpa cuyacur llaquipäcug cayninwanmi cuyamarn-
intsic, 5 juc mushog cawayta Señor Jesucristowan garamashcantsic,
imayca wañushganö jutsacunata rurarnin caycashgapis. ¡Dios Yayaga
alläpa cuyacug poderöso cayninwanmi gamcunata salvayäshushcanqui!
6 Dios Yayaga cuyamarnintsicmi, Tsurin Jesucristotawan cawascat-
simarnintsic, janag patsa cieluman Paytawan pagta jamatsimash-
cantsic. 7 Tsaycuna llapantam rurargan, imayca mana ni imay ushacag
alläpa llaquipäcur cuyacug canganta glorianchö imayyagpis musyat-
simänapag. Tsaymi llapan bendiciunnintawan Señor Jesucristota cay
patsaman salvamänapag cachamurgan. 8 Gamcunaga Dios Yayapa
cuyacuy yanapacuyninwanmi salvacashgana cayanqui, Señor Jesu-
cristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Tsaynö salvacash-
gaga cayanqui, quiquin Dios Yaya cuyayashurniqui munayllanpita
garayäshungayquipitam, manam quiquiquicunapa munayllayquicunapi-
tatsu. 9 Tsay salvaciunga shamushga manam juc runa imaytapis allita
ruranganpitatsu. Tsaynöpam ni pipis quiquïpa munayllanpita: “Nogaga
allishmi cawacü” nir, aläbacunanpag. 10 Quiquin Dios Yayam Señor
Jesucristowan jucllayllatanö camamashcantsic rasumpa confiacurnin
imaypis allicunallata rurar, Pay camamangantsic öra dispönir munan-
gannölla cawacunapag.

*Señ*or *Jesucristowan jucllayllanö cawacungantsic*

11 Tsaymi cananga yarpäyay mana judiucagcuna yuriyangayquipita
imanö cayangayquita. Gamcunaga manam judiu castatsu
cayashcanqui. Tsay judiucuna cuerpuncunachö señalacuyanganga,
quiquincunapa maquincunallawan rurashga carmi niyan: “Rasumpa
señalashga runam cantsic” nir. Pero gamcunatanam niyäshunqui:
“Mana señalashga runacuna” nir. 12 Yarpäyay tsaynö niyäshungayqui
witsayga manarag Señor Jesucristowan cawarmi, Israel runacunapita
raquicashga forastërunö cayargayqui, Dios Yaya alli cawacuyta
äniyäshungayquita cumplinanpagcagta mana musyarnin. Gamcunaga
imaycapag yarpachacurmi, mana ni imata shuyararnin mana
Diosninnag cay patsachö cawacuyargayqui. 13 Pero cananga Señor
Jesucristowanmi pagta cawacuycäyanqui, puntata raquicashga imayca
caruchönö cayangayquipita. Señor Jesucristo cruzchö yawarninta
jichar wañunganpitam, quiquin Dios Yaya gamcunataga Payman
wititsiyäshushcanqui pagtan shumag cawacuyänayquipag. 14 Señor
Jesucristom nogantsicpa cushicuy alli päsacuynintsicga. Paymi
ishcan naciunchö judiu y mana judiucagcunatapis jucllayllaman

ticratsishga. Imayca juc pergawan camantsashganö chiquinacurnin
mana witipänacur cayangayquipitam Señor Jesucristo jancat pergata
juchutsignö amistatsiyäshuscanqui. 15 Señor Jesucristoga quiquinpa
wañuyninwanmi, leycunapa mandacungan costumbrincunata rurarnin
mana witipänacur cayangayquita ushacätsishga. Tsaynöga rurargan,
Israel y mana Israelcag marcacunapita runacunatapis juc mushog
marcatanölla quiquin Señor Jesucristollawan pagta cawacunapagmi.
Tsaynö ruranganpitam cananga llapantsicpis, juc castanölla cushishga
cuyanacurnin alli päsacuychö cawacushun. 16 Señor Jesucristoga cruzchö
wañurmi, ishcay marcacuna piñanacurnin chiquinacur caycäyaptin,
ishcan marcata tallushga Dios Yayawan alli päsacuychö shumag
cawacuyänanpag. Tsaynö chiquinacurnin contra mana witipänacur
cayangantam, cruzchö wañurnin jancat ushacätsishga jucllayllanö
amistashga cayänanpag.
17 Señor Jesucristo cay patsaman shamurmi, shumag alli päsacuychö
cawacuyänayquipag willacurnin yachatsicurgan. Tsaynöllam alli
päsacuyta yachatsicur willacurgan, juclä caru marcacunachö mana
judiucagcunatawan cercachöcag judiucunatapis. 18 Señor Jesucristoman
rasumpa firmi criyicurllam japallan Espïritu Santonwan quiquin Dios
Yayamanpis chayta puedishun. 19 Tsaymi cananga juclä marcapita
mana regeshga forastërunatsu cayanqui, sinöga mana jutsannag
criyicugmajiquicunapa aylluncunanö carmi, quiquin Dios Yayapa
juc japallan mushog marcan cayanqui. 20 Gamcunaga imayca juc
wajinömi cayanqui, juc alli cimientuwan Señor Jesucristopa unay
willacug profëtacunawan apostolnincuna willacurnin patsätsishga
cayäshuptiqui. Tsay alli cimientu rurashgachö maestru rumiga quiquin
Señor Jesucristom mas allish fuertita catsiyäshunqui. 21 Señor Jesucristo
alli cimientu ruminö captinmi, payman criyicurnin imayca juc jatun
wajita segurarnin shäritsishganö caycäyanqui. Tsaymi Señor Jesucristo
gamcunachö captin, imayca Dios Yayapa juc jatun santo templunnö
cayanqui. 22 Tsaynöllam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin,
imayca jucllaylla perga tsaranganno pagta tsarätsinacur Dios Yayapa
täcungan alli wajinnö cayanqui. Gamcunapa shongoyquicunachöpis
Espïritu Santonraycum, quiquin Dios Yaya täcun.

3

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta apostol Pablo mana judiucagcunata willacungan

1 Señor Jesucristopa servignin caynïwan Alli Willacuyninta
willacungäpitam noga Pablo carcelchö gaycuraycä. Tsaymi llapayqui
mana judiucagcunapa bienniquicunaraycu Dios Yayaman imaypis
mañacuycä. 2 Gamcunaga musyayanquim Dios Yaya alläpa llaquipäcuy
yanapacuyninwan, bienniquicuna willacur imaycatapis allillata
ruranäpag encargamarnï cachamanganta. 3 Dios Yayaga revelamarnïmi
ricätsimashga, imayca pacayllapanö llapan rasumpacagcunallata
willacunäpag. Tsaynö rasumpa musyatsimashga captinmi, puntatana
ichicllatapis gellgamurnin willayargag. 4 Cay cartata shumag
liyirmi tantiyacuyanqui, Señor Jesucristopa imayca pacaragnö
revelaciun yachatsicuyninta entendir rasumpa musyangäta. 5 Cay
pacaraycagnö revelaciun yachatsicuynintaga manam ni imaypis,

puntacag runacunataga musyatsir willashgatsu ni yachatsishgatsu
cargan. Pero cananmi sïga willacug profëtancunatawan apostolnincunata
Espïritu Santopa revelarnin llapanta entenditsir musyatsicunga.
6 Tsay imayca pacaraycagnö yachatsicuyga caynömi cargan: Señor
Jesucristo cay patsaman shamurnin salvaciunpag Alli Willacuyninta
yachatsicunganpitam, cananga judiu y mana judiucagcunapis, Dios
Yayapa llapan bendiciunni erenciata iwal chasquiyanga. Tsaymi llapan
judiu y mana judiucagcunapis juc cuerpunölla cayan, quiquin Dios Yaya
Señor Jesucristota änicurnin cachamungan junagpita.

7 Nogaga manam Dios Yayata servirnin Alli Willacuyninta yachat-
sicunäpag merëcirgätsu. Tsaynö mana merëciycaptïpis quiquin Dios
Yayam alläpa cuyamarnï yanapamar, Espïritu Santonpa poderninwan
yachatsicurnin willacunäpag churamashga. 8 Nogagam Dios Yayaman
llapan criyicugcunapitapis mas mënoslla cä. Pero tsaynö caycaptïpis
quiquin Dios Yaya cuyamar yanapamarmi cay Alli Willacuyninta
encargamashga, mana judiucagcunatapis Señor Jesucristopa imayca
pacaragnö llapan bendiciunninwan Alli Willacuyninta willacunäpag.
9 Llapan imaycatawan cay munduta camag Dios Yayam encarga-
mashga unaypitana quiquinchö pacaraycagnö caycag Alli Willacuyn-
inta willacur llapan runacunata mas cläru musyatsicunäpag. 10 Tsaynöga
cargan maytsaychö Payman rasumpa llapan criyicugcunata salvan-
ganta, cieluchö poderyog angelcunatawan waquincag mandacug au-
toridäcunatapis musyatsinanpagmi. Tsaynöpam llapanpis musyayanga
Dios Yayapa tucuyläya yachaynin canganta. 11 Dios Yayam caycunataga
rurashga, unaypitana imayyagpis quiquin dispöningannölla. Tsaynö
dispönishgana cayninwan Señor Jesucristota cay patsaman cachamurmi
änimangantsicta cumplirgan. 12 Cananga Señor Jesucristochö llapan lib-
ertänintsic caycaptinga ni imapita mana mantsacurnin Dios Yayaman
mas witishun, rasumpa criyicuynintsicwan confiacurnin. 13 Tsaymi ru-
gayag noga caynö sufrir cangäpita mana desanimacuyänayquipag. Caynö
imayca mana allicunatapis gamcunaraycu sufriycangäta ricar, Señor
Jesucristoman mas firmi criyicurnin shumag cushishga cawacuyay.

Señor Jesucristopa alläpa cuyamangantsic

14 Tsaynö canganpitam Taytantsic Dios Yayapa puntanman gongor-
pacü. 15 Paypa shutintam chasquishcantsic llapanwan juc ayllüllana
cawacunäpag, cay patsachö y janag patsachö caycag llapan criyicugcu-
nawanpis. 16 Tsaynöllam mañacuycä Dios Yayapa poderninwan Espïritu
Santopita tucuylä bendiciunnincuna shamugta, shongoyquicunaman-
wan almayquicunaman chasquir firmi tsaracurnin mas animacur
cawacuyänayquipag. 17 Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipita,
imayca jucllayllanö quiquin Señor Jesucristopis gamcunachö cawanan-
pag. Tsaymi gamcunapag Dios Yayata mañacuycä cuyanacuyniqui-
cunachö mas firmi tsaräcurnin, imayca alli jawayog jachanö car,
18 gamcunaga jutsannag llapan criyicugcunawan tantiyayänayquipag,
imanö jatun, anchu, largo, ruri y altu Señor Jesucristopa cuyacuyninwan
llaquipäcuynin canganta. 19 Tsay alläpa jatun cuyacuynintaga manam
llapantaga ni imanö musyarnin regentsictsu, alläpa mas allish captin.
Tsaynö cuyanacurnin cawacurga llapayquipis Dios Yayapa poderninwanmi junta cayanqui.

20 Cananga cushicuypag alabashga catsun, alläpa poderöso cayninwan mañacur yarpangantsicpitapis mas atsca rurag Dios Yaya nogantsicraycu ruranganpita. Tsaynö caycaptinpis nogantsicga manam yarpantsicllapistsu imanö nogantsicchö quiquin Dios Yaya allicunata ruraycanganta. 21 Alläpa cushicuywan alabayätsun, criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyanganchöwan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunapis. Imaypis ni imay mana ushacag poderöso cayninwan imayyagpis alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

4

Señor Jesucristopa Espïritu Santonwan jucllayllanö cawacungantsic

1 Tsaynö canganpita Señor Jesucristoraycu canan prësu gaycuraycarmi rugaycuyag, cada junag allicunallata rurarnin quiquin Dios Yaya acrangan runacunanö, shumag portacurnin cawacuyänayquipag. 2 Umilde pacienciöso cuyapäcurnin, llaquipäcur llapan runamajiquicunawanpis cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. 3 Imaycanöpis Espïritu Santopa yanapacuyninwan llapayqui juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyanqui. Tsaynö jucnin jucninwanpis cawacur shumag alli päsacuychö cawayta imaypis tïrayanqui. 4 Llapayquipis juc cuerpuwan juc shongollam cayanqui. Tsaynöllam jucllaylla Espïritu Santopis. Quiquin Dios Yayam acramarnintsic gayamashcantsic, janag patsa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta shuyaränapag. 5 Tsaynöllam juc Señorlla canpis y juc rasumpa criyicuywan juc Señor Jesucristopa shutinchö juc japallan bautizmupis. 6 Juc japallanmi llapan imaycapapis Taytan Dios Yayaga. Payga alläpa poderöso cayninwanmi llapan imaycata mandarnin rurar imaycachöwan llapan pïmaychöpis caycan.

7 Pero cada ünutam podernintawan yachaynin yanapacuyta garamarnintsic raquipamashcantsic, Señor Jesucristo munangannölla servirnin cawacunapag. 8 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan:

"Altu cielupa aywarmi, llapan gaycuraycag runacunata apargan.
Tsay cielupitam llapan runacunata tucuyläya yachaynincuna garashga."✡

9 Tsaypunga ¿imaninantan janag patsaman "aywacushga" ninanga? Tsay ninanga, puntata cay patsaman shamurnin mas gopinyag yaycungantam musyatsimantsic. 10 Cay patsaman shamurnin gopinyag yaycug Señor Jesucristollam altu cielumanpis cuticushga, Mandacuy Reynonwan llapan entëru munduchö junta cananpag. 11 Paymi poderninwan llapan runacunata imayca yachaynincuna garashga, waquincag apostolcunata, profëtancuna y Dios Yayapa Alli Willacugnincuna cayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis acrashga imayca mitsicugnö Alli Willacuyninta yachatsicurnin llapan criyicugcunata cuidar rasumpa alli yachatsicug cayänanpag. 12 Tsay llapan cargocunataga quiquin Dios Yayam entregashga, llapan criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpag yachatsirnincuna preparayänanpag. Tsaynö firmi criyicugcunata preparayanganwanmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacuyaptin, mas atscag criyicugcunapis yashga cabal runanö mas yapacäyanga. 13 Tsaynö rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Dios Yayapa japallan Tsurinta rasumpa regeshun, juc shongonölla pagta imaypis cawacunapag. Tsaynö

✡ **4:8** Sal 68:18.

Señor Jesucristo imanö canganta regermi, alli tsaracug runanö criyicuynintsicchöpis firmi tsaracurnin mana juc jutsannag Señor Jesucristonölla shumag cawacushun. 14 Tsaynö firmi cawarga mananam imayca pishi wamra yarpaynincunata saslla cambiarnin alli yachayninpita raquicasquir, imayca wayrawan lamar lagchicar wacpa caypa apashganö llutan mana allicunata yachacurnin cashuntsu. Mana alli runacuna llullatsicurnin yachayllapa yachatsicurnin mana allicunaman ishquitsimänapag pushamashgapis, tsay mana allicunapitaga mas jinchi tsaräcurnin witicushun. 15 Tsaypa rantinga rasumpacagllata parlarnin alli shongoyog cuyapäcug carga, cada junag masmi imaycanöpis Señor Jesucristo cawacungannölla cawacushun. Payga llapan criyicugcunapa imayca umancunanö llapanpa mandacugninmi. 16 Tsaymi Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca jucllayllanö, cada junag mas firmi tsaracur imaycachöpis jucnin jucninwanpis yanapanacurnin shumag cawacushun. Tsaynöga cawacuntsic Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca juc cuerputa llapan ancucuna alli chachac següru tsaranganno, rasumpa cuyacuyyog carmi.

Señor Jesucristowan cawacuyga imayca juc actsichö cawacugnömi

17 Tsaymi canan cayta encargayarniqui Señor Jesucristopa shutinchö obligayarniqui niyag: Amana gamcuna cawayaytsu, Dios Yayata mana regeg quiquincunapa mana servig yarpayllancunawan munallancuna ruragcunanöga. 18 Tsay runacunataga mana ima musyag caynincunawan chucru shongoncuna caynincuna dominaptinmi, yarpaynincunawan tantiyacuynincuna imayca tutapaychönö captin, Dios Yayapita alli cawacuy shamungantapis mana musyarnin raquicashga caycäyan. 19 Tsaynömi paycunaga mana ni imapita pengacur jucnin jucninwan puricur, tucuyläya mana alli viciucunapag ayrajarnin, tucuyläya melanaypag mana allicunata ruracarnin caycäyan.

20 Pero gamcuna tsaynö cayangayquitaga manam Señor Jesucristota regernin chasquiyangayquipitatsu yachacuyargayqui. 21 Payta wiyarnin rasumpacagta chasquirnin yachacushga caycarga, gamcunapis quiquin Señor Jesucristo jutsannag allicunallata rurar cawangannömi shumag cawayashcanqui. 22 Tsaymi gamcuna unaycag costumbriquicunatawan llapan mana alli rurayniquicunata dëjayay imayca juc llatapata llushticugnö. Tsay unaycag cawayniquicunaga shongoyquicunachö mana allicunata yarparnin munapätsiyäshurniquim, imaycawan llullatsirnin engañar jutsacunata ruraycätsiyäshunqui. 23 Tsaymi cananga yarpayniquicunawan imatapis allicunallatan rurarnin, imayca mushognö limpiu shongoyog car, 24 mushog llatapata shucucugnö shumag limpiu mana jutsannag cawacuyay. Dios Yayaga quiquinnö mana juc jutsannag cawacuyänayquipagmi quiquinricuglla camayäshushcanqui.

25 Tsaymi cananga tucuyläya llullacuycunata dëjasquir, llapan runamajiquicunawan rasumpacagcunallata parlapänacuyanqui. Llapantsic criyicugcunaga Señor Jesucristoman criyicungantsicraycum juc cuerpunöllana cawacuycantsic.✡

26 Si gamcuna rabiarnin piñashga carpis, ama jutsataga rurayanquitsu. Tsaynölla rabiarninpis ama goyatga piñashga cayanquitsu.✡ 27 Tsaynö

✡ **4:25** Zac 8:16. ✡ **4:26** Sal 4:4.

rabiarnin piñashga carga, shongoyquicunaman Supay yaycamunanta
ama dëjanquitsu ni gustuta goyanquitsu.
28 Si pipis suwacurlla cawacugga, tsay suwacunganta dëjasquir
quiquinpa maquinwan shumag arucurnin cawacutsun. Tsaynö
shumag quiquinpa callpanwan arucur taringanwan, wanagcag
runamajincunatapis yanapaycunanpag.
29 Ama mana alli palabrayquicunawanga ni pitapis parlapäyanquitsu.
Tsaypa rantinga alli palabrayquicunallawan parlapäyanqui,
wiyayäshugniqui runacunapis gamcunapita yachacur mas
animacuyänanpag. Tsaynö shumag yachacuyaptin, llapan runama-
jiquicunawanpis cada junag mas firmi criyicur cawacuyänayquipag.
30 Ama Dios Yayapa Espïritu Santonta piñatsirnin onfendiyaytsu, cay
mundu ushacangan junagchö tsay Espïritu Santowan imayca sëllushganö
cayangayquipita salvacarnin cawayämunayquipag caycaptinga.
31 Cananga dëjay llapan piñaycacharnin rabiayta, piñashga gayaycachar
calumniäcur manacagcunata tumpacurnin mana alli yarpaycunata.
32 Tsaypa rantinga alli yarpayyog llaquipäcug umilde cawacuyay,
llapayqui jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin yanapanacur.
Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis perdonanacur cawacuyay,
quiquin Dios Yaya llapan jutsayquicunata Señor Jesucristowan
perdonayäshungayquinölla.

5

Dios Yayapa wamrancuna imanö cawayangan

1 Tsaynö caycaptinga quiquin Dios Yayapa cuyay wamrancuna
car, Pay cangannölla cawacuyta tïrayay. 2 Shumag cuyanacurnin
llaquipänacur cawacuyay Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla. Payga
alläpa cuyamarnintsicmi imayca mallwa üshanö nogantsicraycu
wañurgan. Tsaynö wañurmi imayca juc alläpa mushcug garaynö Dios
Yayapag cargan.
3 Pero Dios Yayapa jutsannag wamrancunana caycarga, ni
parlayanquillapistsu lluta jucnin jucninwan puricuyänayquipagwan
mana alli ruraycunapag. Tsaynölla ama codiciacurnin ni
imapagpis ayrajäyanquitsu ni yarpäyanquitsu mana servig mana alli
ruraycunamanpis. 4 Pengacuypag mana alli burlacunatawan lluta
parlaycunata ama parlayanquitsu. Cay llapan mana allicunaga mana
servirmi ni imapagpis välentsu. Tsaynö cayangayquipa rantinga Dios
Yayata imaypis agradëcicuyanqui. 5 Cayta rasumpa musyayay: Si
pipis jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar puricurnin,
imaycapag ayrajar lluta mana alli jutsacunata rurarga, imayca cay
patsachö dioscunata adoragnömi canga. Tsaymi paycunaga Señor
Jesucristopawan Dios Yayapa Mandacuy Reynoncunamanga ni
imaypis yaycuyangatsu. 6 Ama ni pipis mana alli palabrancunawan
llullatsiyäshuytsu. Tsaynö mana allicunata rurarnin parlayanganpitam
quiquin Dios Yaya rabiayninwan, llapan mana cäsucugcunaman
alläpa mantsacaypag castïguta cachamunga. 7 Tsaymi tsay mana alli
ruragcunapa ruraynincunatawan parlaynincunataga ni ichicllatapis
chasquiyanquitsu.
8 Gamcunam unayga imayca tutapaychönö jutsa rurayllachö ca-
yargayqui. Pero cananga Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurmi

imayca atsicyaychönö cawacuycäyanqui. Tsaymi gamcunaga imayca juc
shumag actsinö allicunallata rurarnin cawacuyay. 9 Tsay cushicuy-
pag actsigam llaquipänacurnin yanapanacur, mana juc jananpänacur
rasumpacagllachö allillata rurarnin shumag cawacuy. 10 Imaycanöpis
Señor Jesucristopita yachacurnin, cada junag Pay munangannö cushit-
sirnin cawacuyay. 11 Ama gamcunaga mana servig mana allicunata
pacarnin jutsata ruraylachö imayca tutapaychönaga cawacuyanquitsu.
Tsay mana alli jutsacunataga imayca actsiman jorgognö llapanta musy-
acätsiyanqui. 12 Tsay jutsa ruragcuna pacayllapa rurayangancunaga,
cuentacur parlanallapagpis alläpa pengacuypag mana allim. 13 Pero
llapan imaycapis musyacarnin actsimannö yargosquiptinga, jancatmi
actsichönö llapan regecar musyacasquin. 14 Tsay actsiga alläpa tuta-
paychönö caycagcunatapis, atsicyarmi jancat regecätsin. Tsaymi Diospa
Palabran gellgashgachö nirgan:
"¡Ricchacuy au puñucashga;
sas shäriy wañushgacunapita,
Señor Jesucristom imayca actsinö actsipäshunqui!"✡
15 Tsaymi shumag cuidacuyay imanö cawacuyangayquitapis. Ama
upa mana ni ima musyagcunanöga cayanquitsu, sinöga imaycata
musyarnin alli yachagcunanö shumag cawacuyanqui. 16 Llapan
imaycapis allicagtaga cada junag mas shumag yachacurnin cuidacur
cawacuyay, cay junagcunaga alläpa mana allim. 17 Tsaymi gamcuna
ama mana ni ima musyag upanöga cayanquitsu, mas bien shumag
entendir tantiyayay Señor Jesucristo imata ruranapag munanganta.
18 Ama vïnota upyarnin machäyanquitsu, tsay machayga mana allimanmi
apayäshunqui. Tsaypa rantinga Espïritu Santopa poderninwan mas alli
valoryog junta cawacuyanqui. 19 Gamcunaga jucnin jucninwanpis
shumag animatsinacuyay salmocunawan, imnucunawan y Dios Yayata
alabana cantucunata cantarnin. Tsaynölla llapan shongoyquicunawan
cantarnin Señor Jesucristota alabayay, 20 llapan imaycapa Taytan Dios
Yayata imaypis agradëcicurnin, Señornintsic Jesucristopa shutinchö.

Señor Jesucristoman criyicugcuna wajincunachö imanö täcuyänanpag

21 Rasumpa Señor Jesucristota cuyarga, jucnin jucninwan llapan imay-
cachöpis cäsunacurnin shumag yanapanacur cawacuyay. 22 Warmicuna
ollgoyquicunata shumag cäsurnin cawacuyanqui, Señor Jesucristota
cäsuyangayquinölla. 23 Señor Jesucristo llapan criyicugcunapa uman
cuenta cangannömi, ollgopis warminpa uman cuenta. Tsaymi Señor
Jesucristoga llapan criyicugcunata salvashga, Paypa rasumpa cuer-
punnö cayaptin. 24 Tsaynöpam llapan criyicugcuna Señor Jesucristopa
mandädunta cäsur cayangannölla, warmicunapis ollgoncuna mandayan-
ganta imaycachöpis shumag cäsurnin cawacuyänan.
25 Ollgocuna warmiquicunata shumag cuyayanqui, Señor
Jesucristo llapan criyicug runacunata alläpa cuyarnin salvananpag
wañungannölla. 26 Caycunatam rurargan, Diospa Palabranta
criyicurnin llapan criyicugcunapis mana jutsannag limpiu shongo
imayca chuya yacuwan mayllashganö cayänanpag. 27 Tsaynöga
rurargan mana juc jutsannagta mana juc tagrashga ni yagatsirnin
shictushga ni pipis mana acusashgata Dios Yayapa puntanman

✡ **5:14** Is 26:19; 5:25; 60:1; Mal 4:2.

quiquin chipacyagtanörag chätsimänapag. 28 Tsaynöllam llapan
ollgocunapis warmincunata shumag cuyayänan, imayca quiquincunapa
cuerpuncunata cuyayangannölla. Tsaynö warmincunata rasumpa
cuyarga, quiquincunapa cuerpuncunatapis cuyarmi cuidaycäyan.
29 Pero manam ni pipis quiquinpa cuerpuntaga chiquintsu, mas bienmi
shumag cuidarnin alli alimentan. Tsaynöllam Señor Jesucristopis
llapan criyicugcunata, 30 cuidamantsic quiquinpa cuerpunnö
cangantsicpita. 31 "Tsaymi ollgoga taytanta y mamanta dëjasquir,
warminwan churacarnin juntawacänan. Tsaynö juntawacasquirga
manam ishcagnatsu cayan, sinöga ishcanpis juc cuerpunöllanam
cayan."✡ 32 Caymi rasumpa pacaragnö alläpa jatun yachatsicuyninga.
Pero nogaga willayag, Señor Jesucristopagwan llapan criyicugcunapag
canganta. 33 Tsaymi gamcunapis warmiquicunata shumag cuyayay,
quiquiquicunapa cuerpuyquicunata cuyayangayquinölla. Tsaynölla
warmicunapis ollgoyquicunata cuyarnin shumag respëtuyquicunawan
cäsuyanqui.

6

Taytancunawan wamrancunapis shumag cawacuyänanpag

1 Wamracuna, Dios Yayata cuyayangayquiraycu taytayquicunatawan
mamayquicunata shumag cäsurnin respetayanqui. Tsaynö
respetacurnin cäsucur cawayänayquitam Dios Yayaga munan. 2 Tsaymi
puntacag mandamientuchöpis nirgan: "Taytayquitawan mamayquita
shumag cäsurnin respetanqui" nir. Tsay mandamientuwanmi Dios Yaya
änimashcantsic: 3 "Taytayquitawan mamayquita cäsurnin respetaptiquiga,
Dios Yayapita llapan bendiciunninta chasquirnin, cushishga alli päsacur
mas atsca wata cay patsachö cawacunapag."✡

4 Gamcunapis taytacuna, ama wamrayquicunata alläpa äjarnin
piñatsiyanquitsu. Tsaypa rantinga shumag plëturlla yachatsirnin
geshpitsiyanqui, Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yaya
munangannö cawacuyänanpag.

Servicugcunawan patronnincuna imanö cawacuyänanpag cangan

5 Servicugcuna cay patsachö patronniquicunata shumag
cäsurnin wiyacur, llapan voluntäniquicunawan serviyay. Rasumpa
mantsacuyniquicunawan respetarnin, imayca Señor Jesucristota
servirnin cäsuyangayquinölla. 6 Patronniquicuna ricäyäshuptiqui alli
cayta munarllaga ama ni imatapis rurayanquitsu. Mas bien llapan
shongoyquicunawan y voluntäniquicunawan Señor Jesucristota servignö,
quiquin Dios Yaya munangannö patronniquicunata cäsuyanqui.
7 Llapan aruyangayquitapis shumag mana gelanar rurayanqui, Señor
Jesucristota servignölla ama runa aläbayäshunayquillapagga. 8 Tsaymi
gamcuna musyayanqui, llapan servicug o mana servicugcunatapis
allillata ruranganpita, Señor Jesucristo llapan bendiciunninta imayca
premiutanö garananpagcag canganta.

9 Tsaynölla gamcunapis patroncuna, servishugniquicunata
respetarnin ama amenasar piñatsiyanquitsu. Yarpäyay gamcunapapis
paycunapanöllam cieluchö Dios Yayapa patronniquicuna caycan.

✡ **5:31** Gn 2:24. ✡ **6:3** Ex 20:12; Dt 5:16.

Tsaymi Dios Yayaga patron o servicug captinpis, llapanta mana juc jananpa iwallla ricanga.

Señor Jesucristoman criyicugcunapa armamentuncuna

10 Waugecuna y panicuna, cananga llapayqui jinchi tsaräcurnin
cawacuyay Señor Jesucristo poderöso callpanwan imaypis
yanapayäshuptiqui. 11 Gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuncuna
garayäshungayquita churacurcurnin, tucuyläya yachayllapa llullatsicur
jutsata ruratsicug Supayta vencernin defendicuyanqui. 12 Nogantsicga
manam cuerpuyog ni tulluyog runacunawantsu lüchaycantsic, sinöga cay
patsachö mandacur jutsata ruratsicug supaycunawanmi. Paycunam
cay munduchö mandacurnin poderyog car, llapan jutsacunata
ruratsicurnin imayca mantsaypag tutapaychönö caycäyan. 13 Tsaymi
gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuyquicuna garayäshungayquita
churacurcurnin imayca peligrupita salvacur defendicuyanqui, Supay
tentayäshuptiqui. Tsaynö llapan armayquicuna garayäshungayquiwan
mana alli engañacuy junagcunachöpis, alli prevenicushga llapan
voluntäniquicunawan firmi tsaracuyanqui. 14 Tsaynö firmi tsaracuga
imaypis llapan rasumpacagcunawan imayca alli chachac tsegllan
watashga runanö cayanqui. Tsaynölla llapan allicagcunallawan
tsapäcur defendicuyanqui, imayca juc soldädupa shongonta fierropita
chilëquin tsapangannö. 15 Imaypis siempri prevenicushgallana
cayanqui, imayca juc soldädu alli sapatuta shucucungannö, Dios
Yayapa alli päsacuypag Willacuyninta willacug aywayänayquipag.
16 Pero llapan imaycapitapis masga, Dios Yayaman rasumpa firmi
criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicurmi gamcunaman Supaypa flëchan
nina tsaritsishganö shamuptinpis, imayca juc escüdowan tsapäcugnö
manarag chämugta wañutsirnin defendicuyanqui. 17 Señor Jesucristo
salvayäshungayquita yarparäyangayquim, imayca cascuyquicunanö
canga. Tsaynölla Espïritu Santo garayäshungayquita Diospa Palabranta
imayca espädatanö imaypis catsiyanqui, Supaytapis venceyänayquipag.
18 Mana juc gongaypa Espïritu Santopa poderninwan Dios Yayaman
mañacurnin rugacuyanqui. Imaypis wiyag wiyaglla jutsannagnö llapan
criyicugcunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. 19 Tsaynölla nogapag-
pis mañacuyay, runacunapa puntanchö mana ni imapita mantsacurnin
Diospa Palabranta willacur, Dios Yaya salvamänapag pacaraycagnö Alli
Willacuyninta willamanganta llapan callpäwan yachatsicunäpag. 20 Dios
Yayam cachamashga alli willacugtanö Paypag willacunäpag. Tsaynö
willacurnin yachatsicungäpitam, cananga prësu gaycuraycä. Tsaymi
Dios Yayaman mañacuyay, Palabranta mana ni imapita mantsacurnin
willacunäpag.

Apostol Pablopa saludacuyninwan cartanpa ushanan

21 Alläpa cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yayapa obranta mana
juc ajayarnin yachatsicur yanapamashga. Paymi willayäshunqui noga
imanö caycangätawan imata ruraycangätapis. 22 Tsaymi canan gamcu-
naman payta cachaycämü imata ruraycäyangätawan imanö caycäyangäta
willayäshuptiqui, gamcunapis mas animacuyänayquipag.

23 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alli päsacuynincunatawan
cuyacur llaquipäcug bendiciunninwan mas criyicuynincuna llapan criy-
icugcunaman churaycayällämutsun. 24 Tsaynölla Dios Yaya cushishga

yanapacuy bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristota juc allä pa jatun mana ushacag ni cambiag cuyacug llapan criyicugcunaman. Tsaynö cayculläts un

Filipenses
Apostol Pablo Filipos Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin chargan (Hechos 16:1-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur juclä waquincag marcacunachöpis purirgan. Tsaynö willacur puringanpita unaytanönam Macedonia provincia quinran marcacunaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag cutirgan. Tsay marcacunapita yargornin aywarmi, Jerusalén marcamanpis chargan. Tsay marcaman chaycuptinnam, autoridäcuna achcusquir Pablota carcelman prësu gaycatsiyargan. Tsaynö gaycarascatsirnam, Cesareamanwan Romaman prësu päsatsiyargan.

Pablo carcelchö gaycuraycanganta musyasquirnam, Filiposchö criyicugmajincuna Epafroditota cachayargan watucag. Pablopa gastuncunawan yanaparmi, Epafroditotawan ofrendata goriyanganta apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendatam, Pablo cushicur chasquirgan. Tsaynö cushishga agradëcicurmi Filiposchö criyicugcunaman cay cartata gellgargan (1:5; 4:10-19). Tsaychömi Epafrodito geshyanganpita cuticangantapis willargan (2:25-30).

Cay cartata liyirmi musyantsic, tucuyläya sufrimientucuna päsarpis Dios Yayaman criyicurnin confiacur cushishga cawacunapag canganta (3:1; 4:4,7,9,12). Tsaynömi musyatsimantsic Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawaychö imayyagpis cawacunapag.

1 Noga Pablowan, Timoteom Señor Jesucristopa servig apostolnincuna
car, cay cartata gellgayämü Filipos marcachö mana jutsannag criyicug
waugentsiccunaman y panintsiccunaman. Tsaynöllam gellgayämü
tsaychö respetashga mandacugcunamanwan diäcunucunamanpis. 2 Dios
Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynincunawan alli
päsacuynincunata gamcunachö churaycayälläamutsun.

Pablo Dios Yayata mañacungan, Filipos marcachö llapan criyicugcunapag

3 Gamcunapag cada yarpäyarniquim, imaypis Dios Yayata alläpa
agradëcicü. 4 Tsaynöllam alläpa cushishga Dios Yayaman imaypis
gamcunata yanapaycuyäshunayquipag mañacur rugacü. 5 Gamcunaga
Dios Yayapa Alli Willacuyninta chasquiyangayqui örapitam, nogacu-
nawan pagta cananyagpis willacuycäyanqui. 6 Tsaymi cananga Dios
Yaya gamcunachö tucuyläya bendiciuncunata churarnin gallarishga.
Tsaymi nogaga confiädu cä, cada junag yanapayäshurniqui asta Señor
Jesucristo cay patsaman cutimunganyag, alli cawacuyman imaypis
chätsiyäshunayquipag canganta. 7 Rasumpa mana gongayarniquim
yarparaycäyag, llapan shongöwan alläpa cuyayarniqui nogawan
pagta imatapis rurayangayquipita. Tsaymi nogaga rasumpa musyä
carcelchö prësu gaycuraptï o autoridäcunapa puntanchö parlaptïpis,
Dios Yaya yanapamanganta. Tsaynöllam gamcunatapis salvaciunpag
rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyaptiquiga yanapayäshunqui.

8 Quiquin Dios Yayam musyan ricayniquicunata alläpa munangäta.
Tsaymi Señor Jesucristo alläpa llaquipäcur cuyamangantsicnölla
nogapis llapan shongöwan llapayquita cuyayag. 9 Gamcunapagmi
Dios Yayata mañacuycä alli yachayyog cayniquicunawan imaycatapis
entendinacur shumag cawacurnin, rasumpa cuyanacur alli päsacuychö
cawacuyänayquipag. 10 Tsaynö shumag entendinacur imatapis
allicunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Señor Jesucristo cutimurpis
jutsannagta limpiu shongoyog tariyäshunqui. 11 Pay yanapayäshunquim
imayca allish cosëchatanö cayanqui, imaycatapis allicunallatana
rurayänayquipag. Tsaynö Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim, Dios
Yayapis alläpa cushicuypag alabashga canga.

Nogapa cawaynïga Señor Jesucristollam

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, ima päsamanganta
musyayänayquitam munä. Noga prësu gaycurar sufriptïpis Dios Yayapa
Alli Willacuynintaga maytsaychöpis llapan allish chasquiycäyan.
13 Tsaymi caychö llapan runacunawan Roma palaciochö wardiacunapis
musyayan, Señor Jesucristoman criyicur Alli Willacuyninta
willacungäpita prësu caycangäta. 14 Tsaynö prësu cangäta musyarmi
atscag criyicug waugentsiccuna mas animacurnin mana ni imapita
mantsacur, Dios Yayaman mas confiacurnin Alli Willacuyninta
willacuycäyan.
15 Rasumpam waquincagcunaga nogapita chiquicurnin envidiacur
Señor Jesucristopag llutancunata willacuycäyan. Pero waquincagcunam
sïga rasumpa alli yarpaynincunawan yachatsicurnin willacuycäyan.
16 Cay ultimucagcunam sïga, Dios Yayata rasumpa cuyarnin Señor Je-
sucristopa Alli Willacuyninta willacur respetatsinäpag carcelchö gaycu-
rangäta musyar, shumag allish yachatsicuycäyan. 17 Pero waquincag
yachatsicugcunam sïga, quiquincunapa interesnincunallapag yachat-
sicuycäyan. Tsay chiquimagnïcunaga yarpäyan atscag runacunata tsaynö
yachatsicungäpita, carcelchö gaycuraycaptï tucuyläya problëmacunata
rurayämaytam. 18 Tsaynö llullacurnin llutancunata willacuyaptinpis
nogaga manam llaquicütsu. Tsaypa rantinmi nogaga imaycanöpapis
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyaptinga alläpa cushicü.

Tsaypitapis masragmi nogaga cushicushag, 19 Dios Yayaman
mañacuyaptiqui, prësu cangäpita Señor Jesucristopa Espïritunpa
poderninwan libracar yargamunäpag canganta musyarnin.
20 Imaypis yanapamangannöllam, juezcunapa puntanchöpis Dios
Yaya yanapamanga mana mantsacur Paypag willacunäpag. Tsaymi
Señor Jesucristopa podernin rasumpa nogapa cuerpuchö cangan
musyacanga cawaycagta o wañushgata dëjayämaptinpis. 21 Nogagam
cay patsachö cawä Señor Jesucristo munanganllata ruranäpag. Tsaynö
allillata rurarnin cawacungäpitam Señor Jesucristopa puntanchöpis alli
cawayta tarishag. 22 Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacuptï runacuna
chasquiyämaptinmi, cay cawangäpis allipag cawayga. Tsaymi wañuywan
cawaypis nogapagga iwallla captin, ni maygantapis acracütsu. 23 Tsaynö
captinmi ni mayganta acraytapis puedïtsu. Nogapagga mas allim
canman, wañucurnin Señor Jesucristopa puntanman aywacungä
24 Pero gamcunapa bienniquicuna mas allicunata ruranäpagmi, mas
alli canman cay patsachö gamcunawan pagta cawanärag. 25 Cay

patsachö cawaycarllaragga shumag tantiyatsirmi yanapaycäyäshayqui,
Dios Yayaman cushishga mas firmi criyicuyänayquipag. Tsaynö
yanapayänag captinmi musyä, cay patsachö masrag cawacunäpag
canganta. 26 Tsaynöpam prësu cangäpita libracarnin yargascamur,
yapay gamcunacagman chämuptï, Señor Jesucristota alläpa cushishga
alabayanqui imaycachöpis yanapamanganpita.

27 Gamcunacagpa shamuptï o mana shamuptïpis Señor Jesucristo mu-
nangannölla cawacuyay. Tsaymi musyashag Dios Yayaman firmi criy-
icuyangayquitawan Señor Jesucristopa Alli Yachatsicuyninta rasumpa
chasquiyangayquinölla shumag cawacuycäyangayquita. Tsaynö juc shon-
golla cawacurmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuynin yachacuyan-
gayquita respetatsirnin shumag cawacuyanqui. 28 Gamcuna alli
cawacurga imaycata rurar chiquiyäshuptiquipis manam mantsacuyan-
quitsu. Tsaynö mana mantsacur cawacuyaptiquim musyayanga paycu-
naga infiernuman aywayaptin, Dios Yaya gloriaman apayäshunayquipag
canganta. 29 Gamcunataga Dios Yaya acrayäshushcanqui manam Señor
Jesucristoman criyicuyänayquillapagtsu, sinöga criyicuyangayquiraycu
chiquiyäshurniqui sufritsiyäshunayquipagmi. 30 Tsaynö sufrirpis alli
tsaracurnin awantacuyanqui, rasumpa firmi criyicungäraycu imayca
sufringäta ricäyämangayquinölla. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui
ñaupata imanö sufringätawan canan sufriycangätapis.

2

*Señor Jesucristota allgotsäcuyanganpita poderöso canganta musyatsicun-
gan*

1 Tsaymi Señor Jesucristo munangannö Paywan pagta cawacuycarga
¿manacu cushishga cawacuycäyanqui? ¿Manacu Señor Jesucristo cuya-
yarniqui consolar yanapaycäyäshunqui? ¿Espïritu Santo gamcunawan
manacu caycan? Tsaynö ¿manacu jucnin jucninwanpis llaquipänacur
shumag cawacuycäyanqui? 2 Tsaynö llapayquipis juc shongonölla ra-
sumpa cuyanacur, imaycachöpis juc yarpayyoglla shumag cawacuyay.
3 Ama imapagpis ayrajarnin runamajiquicunawan chiquinacuyaytsu
ni imatapis musyagtucurnin aläbayäshunayquipag orgullöso cayanquitsu.
Tsaypa rantinga pïmaywanpis shumag umilde alli pacienciayquicunawan
cawacurnin, llapantapis llaquipar gamcunapita mas respetarnin imay-
callachöpis yanapaycuyanqui. 4 Imatapis ama rurayanquitsu quiquil-
layquicuna allichö cayänayquipagga. Tsaypa rantinga imayca allicunata
rurayay waquincagcunapis mas allichö cayänanpag.

5 Gamcunapa portacuyniquicunaga imayca Señor Jesucristo alli
yarpayninwan shumag cawacungannö canga.

6 Señor Jesucristopis quiquin Diosnintsic caycar,
manam Dios Yayanö iwal cayta ashirgantsu.

7 Tsaypa rantinmi janag patsachö alabashga poderöso cayninta dëjasquir,
imayca juc servigcug runanölla cay patsaman shamurgan.

8 Imayca runanö umilde cayninwanmi, quiquin imayca jutsasapanö
Dios Yayata wañunganyag cäsurgan.

¡Tsaynöpam cruzchö wañurgan!

9 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Payta churashga, runacunapawan llapan
imaycapapis poderöso mas mandacugnin cananpag.

10 Tsaymi Señor Jesucristopa puntanmanga llapan imaycapis gongor-
pacuyänan,
janag patsachöwan cay patsachö y patsa rurinchö caycagcunapis.
11 Tsaynöllam llapan tucuyläya parlaycunachö Dios Yayata alabarnin
willacur niyanga:
"¡Señor Jesucristoga alläpa cushicuypag poderösom quiquin Dios Yaya-
pag!" nir.

Señor Jesucristoman criyicugcunaga imayca tutapaychö actsinömi cayan

12 Tsaypunga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunawan cay-
car yachatsicungäcunata cäsucuyangayquinölla canan mana ricäyaptigpis
shumag cäsucuyay. Rasumpa salvacashga cayänayquipag, Dios Yayapita
mantsacurnin Pay munangannölla shumag cawacuyay. 13 Quiquin Dios
Yayam tsaynö shumag alli cawacuyänayquipagga yanapayäshunqui. Dios
Yaya mana yanapayäshuptiquiga manam voluntäniquicunapis canmantsu,
Pay munangannö cawacuyänayquipag.
14 Piñaycacharnin mana rimanacur imaycatapis shumag rurayay.
15 Tsaynöpam umilde limpiu shongoyog mana jutsannag car, Dios
Yayapa wamrancuna cayanqui, cay patsachö tucuyläya mana alli
ruragcunapa puntancunachöpis. Tsaymi cay patsachö runacuna mana
alli cawayaptinpis, gamcunaga imayca mantsacaypag tutapaychö
actsinö caycäyanqui. 16 Cay munduchö imayca actsinöga cayanqui,
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc gelanarnin willacurmi.
Tsaynö cayangayquipitam Señor Jesucristo cutimungan junagpis
alläpa cushicushag, willacur sufringäpis mana envänu canganta
musyarnin. 17 Aunqui nogapa cawaynïta imayca jancat witsicätsignö
wañutsiyämaptinpis, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänayquipag,
imaycata sufrirnin willacungäpitam, gamcunapag pagta alläpa
cushishga wañucushagpis. 18 Tsaynöllam gamcunapis nogawan pagta
alläpa cushicuyanqui.

Pablopa yanapagnincuna Timoteopawan Epafroditopa ejempluncuna

19 Señor Jesucristopa voluntäninwanmi, waugentsic Timoteota gam-
cunacagpa prontu cachamushag. Pay cutiscamur imanö cayan-
gayquita willamaptinmi, mas animacurnin alläpa cushishga cawa-
cunäpag. 20 Manam ni pipis cantsu waugentsic Timoteonöga gamcu-
nacagpa cachamunäpag. Payga imaypis shumag alli cawacuyänayquita
munarmi, yarpachacurnin caycan. 21 Waquincagcunaga quiquillan-
cunapagmi imatapis ashirnin rurayta munarmi, Señor Jesucristopagga
ni imatapis rurayta munayantsu. 22 Pero gamcunaga musyayanquim
waugentsic Timoteo imanö alli runa canganta. Payga imayca juc tsurin
taytanpa pagta arungannömi, llapan imaycachöpis allish yanapamashga
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag. 23 Tsaymi caychö
prësu cangäpita yargamunä o mana yargamunä canganta musyasquir-
rag, waugentsic Timoteota sasllana cachamushag. 24 Tsaynöllam Dios
Yayaman alläpa confiacü gaycurangäpita yargascamur, quiquï gamcu-
nacagpa shamunäpag canganta.
25 Tsaymi cananga gamcunacagpa waugentsic Epafroditota
cachamunä wanacan. Alläpa allim payta cachayämurgayqui nogata
imaycachö atendimar yanapamänanpag. Payga imayca quiquïpa

waugenömi imaychöpis alläpa allish yanapaman. Nogapa pagtämi
Dios Yayapag imayca soldädunnö car, imaycata sufrirpis Señor
Jesucristo munanganllata rurar caycan. 26 Caychö geshyanganta
musyasquir, llapayqui llaquirnin sufriyangayquita musyasquirmi,
cananga yarpachacurnin alläpa llaquiyarniqui gamcunacagpa
cutimuyta munaycan. 27 Rasumpam alläpa geshyar cäsi wañushga.
Pero Dios Yayam alläpa cuyarnin paytawan nogatapis llaquipäyämar
wañuycagtana cuticätsishga. Tsaynö llaquipäyämar cuticätsishga, noga
alläpa sufrirnin llaquicuychö caycaptï consolar mas llaquicurnin
mana yarpachacunäpag. 28 Tsaymi gamcunacagpa sasllana
cachamushag, payta ricaycurnin alläpa cushishga cayänayquipag. Tsaynö
cushishga cayaptiquim, nogapis gamcunapag manana llaquicurnin
yarpachacushagnatsu. 29 Chämuptin Señor Jesucristopa shutinchö
cushishga chasquiycuyällanqui, paynö alli yanapacug runacunataga
llapayquipis shumag respetayanqui. 30 Señor Jesucristoraycum cäsi
wañushgapis cawayninta mana llaquiparnin, nogata yanapamanganchö.
Payga gamcuna yanapayämangayquipa rantinmi llapan imayca
wanangäcunachö yanapamashga.

3

Señor Jesucristoman confiacungantsicga imaycapitapis mas allim

1 Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Je-
sucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquita cushicuyay. Tsaynö
cawacuyänayquipag yapay gellgamuytapis nogaga manam ajayätsu, mas
bienmi cay yachatsicuycunaga imaycapitapis mas allish tsapäyäshunqui.
2 Cuidäducuyanqui imayca allgo llutalla wagyagnö llutan mana alli
yachatsicugcunapita. Cuidacuyanqui llutan mana alli ruragcunapita.
Tsaynölla cuidacuyanqui “Dios Yayawan alli cawanayquipagga cuer-
puyquicunatarag rogornin señalacuyay” nir, mana alli yachatsicugcu-
napita. 3 Nogantsicga cuerpuntsicchö señalacushganömi caycantsic, Dios
Yayapa Espïritu Santonpa yanapacuyninwan quiquin Señor Jesucristota
adorarnin. Tsaynöpam Señor Jesucristo rasumpa poderöso cangan-
pita alabarnin, cay patsachö runacunapa munaynincunamanga mana
confiacuntsictsu. 4 Costumbricunata rurarlla salvacunantsic captinga,
nogapis tsayllawannam salvacashga cäman cargan. Si pipis costum-
bricunallata cumplirnin salvacashga cayta yarparga, manam ni pipis
noganöga tsay costumbricunata rurashgatsu. 5 Yuringäpita pusag ju-
nagyog caycaptïmi cuerpüchö señalatsiyämargan, Benjamínpa ayllunpita
Israel runa captï. Tsaynöllam taytäpis Israel runa canganpita nogaga
rasumpa Israel runa cä. Fariseo runa carmi leycuna llapan willa-
cungancunata musyarnin cumplishcä. 6 Nogaga allita ruraycangäta
yarparmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin gaticachargä.
Tsaynöllam leycuna llapan mandacungancunata cumplirga mana juc
jutsannag cangäta yarpargä.
7 Tsaynö caycaptinpis puntataga llapan rurangäcunaga mas allish
cangantam yarpargä. Pero cananmi sïga Señor Jesucristoman criy-
icungäraycu, tsay llapan costumbricunata manacagman churashcä.
8 Tsaynömi nogaga tsay llapan costumbricunata jancat dëjashcä, mana ni
imawan iwalag Señor Jesucristota regernin, Señornïpag chasquingäpita.
Payraycum tsay melanaypag mana ni imapag väleg costumbricunata

dëjasquir, cananga Señor Jesucristollawanna, 9 pagta imaypis cawacuyta
munä. Nogaga tsay leycunallata cumplirnin manam quiquilläpita jut-
sannag cayta puedïtsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi
criyicurllam, paywan pagta cawacurnin cananga Dios Yayapa pun-
tanchö imayyagpis mana jutsannag cawashag. Tsaymi Señor Jesu-
cristoman criyicungäpitarag Dios Yayapis perdonamar jutsannagtanö
chasquimashga. 10 Tsay llapan costumbricunatam jancat dëjashcä, Señor
Jesucristota rasumpa chasquingäpita. Tsaynöpam Dios Yaya poderöso
cayninwan Señor Jesucristota cawatsimunganpita, runacuna sufritsir
wañutsiyangannölla nogatapis sufritsiyämar wañutsiyämaptinpis, Payllapagna cawayta munä. 11 Tsaynö Payllam criyicurnin cawacungäpitam
nogapis confiacü, wañungäpita Dios Yaya cawatsimänanpag canganta.

Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun glorianman chänapag

12 Nogaga manam puntata rurangäcunawan jutsannag cayman char,
salvacashga cangäta yarpätsu. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristo acra-
manganpita waran waran llapan shongöwan Pay munangannö cawacuy
munä. 13 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga manam yarpätsu
llapan munangäman chashgana cangäta. Tsaynö yarpangäpa rantinmi
canan punta cangätaga gepaman dëjasquir, llapan ruranäpag canganta
cumplinäpag imayca lüchagnörag ruraycä. 14 Tsaynömi cada junag mas
alli cawacuycä, Dios Yayapita juc premiuta chasquinäpag. Tsay pre-
miutaga chasquishag Señor Jesucristowan pagta glorianchö imayyagpis
cawacunäpagmi.

15 Tsaynöpam cananga llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman
firmi criyicugcunaga, noga yarpangänölla salvaciunman chayta mu-
narnin yarpäyanga. Pero pipis juclayamanpa yarpaptinga, quiquin Dios
Yayam rasumpa imanö canganta entenditsirnin musyatsinga. 16 Tsaymi
cananga imanö carpis, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachacur
chasquingantsicnölla Dios Yaya munangannö shumag cawacushun.

17 Cuyashga waugecuna y panicuna, noga shumag portacur
cawacungänölla cawacuyay. Imayca juc ejemplutanö waquincag
waugentsiccuna nogata ricäyämar, shumag cawacuyangannölla
gamcunapis shumag cawacuyay. 18 Señor Jesucristopa atscag contran
puriyaptinmi, alläpa yarpachacurnin asta wagarninrag atsca cuti
willayarniqui alvertiyashcag, tsay mana alli yachatsicugcunapita
cuidacuyänayquipag. Paycunaga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin
salvamangantsicta mana criyirmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata
chiquiyanganpita, 19 infiernuchö mantsacaypag jancat ushacashga
cayanga. Tsaymi paycunapa diosnincunaga pacha micuycunalla
captin, Señor Jesucristoman criyiyanganpa rantin quiquincunapa
munayllancunata ruraycäyan. Tsaynö caycarpis aläbacurnin mana
pengacur musyagtucurmi, cay patsachö ushacag cösacunallapag alläpa
yarpachacur cayan. 20 Pero nogantsicpa marcantsicga janag patsa
cieluchö gloriam. Tsay cielu gloriachömi Salvamagnintsic Señor
Jesucristo chasquimäshun imayyagpis paywan pagta cawacunapag.
21 Señor Jesucristo cay patsaman cutimurmi, llapan imaycapa
mandagnin poderöso caynin, mana ni imapag servig cuerpuntsicta
quiquinpa mana wañug cuerpuntanö ticratsimashun, mana imaypis
ushacag cawaychö cawanapag.

4

Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin imaypis cushishga cawacuyäy

1 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yayapita
imayca premiünö cayangayquita yarpar alläpa cushicü. Tsaynö alläpa
cuyayarniquim watucacug shamuyta munaycä. Gamcunaga Dios Yaya
munangannölla imaypis shumag cawacur firmi criyicuyay. Tsaynö
shumag cawacuyaptiquim alläpa cushicü, cuyay amïgolläcuna.
2 Evodiatawan Síntiquetam alläpa rugaycamü, Señor Jesucristoman
criyicuycarga manana chiquinacur juc shongonölla amistarnin
cawacuyänanpag. 3 Tsaynöllam gamtapis rugaycug confiacungä
willacugmajï captiqui, tsay warmicunata shumag tantiyaycatsi-
nayquipag, juc shongonöllana cawacuyänanpag. Clementewan
waquincag yanapayämaptinmi, tsay warmicunapis allish yanapamashga
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptï. Tsaymi paycunapa
shutincunaga cielu gloriachö imayyagpis cawayänanpag apuntanan
Dios Yayapa libruchö apuntashgana caycan.
4 Gamcunaga imaypis cushicuyay Señor Jesucristoman confiacurnin.
Tsaymi yapaypis niyag: ¡Cushicuyay! nir. 5 Shumag cuyacuyniquicunaga
llapanpagpis iwallla canga. Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam
faltaycan. 6 Ama ni imapagpis yarpachacurnin llaquicuyaytsu. Tsaypa
rantinga imayca sufrimientucunata päsarpis Dios Yayata agradëcicurnin
yanapayäshunayquipag rugacurnin mañacuyay. 7 Tsaynö mañacuyaptiquim
Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan yanapayäshuptiqui, manana
llaquicur alli päsacuychö cawacuyanqui. Paymi llapan imaycata
musyarnin shumag yanapamarnintsic imaycapitapis tsapämäshun,
Señor Jesucristollamanna llapan shongoyquicunapis confiacunanpag.

Imaypis allicag ruraycunallaman yarparäyanqui

8 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yaya
munangannölla yarpäyay. Ama yarpäyanquitsu pitapis llullatsir runama-
jiquicunawan rimanacuyänayquipag ni jucnin jucninwan puricur mana
alli jutsata rurayänayquipag. Mas bien yarpäyay llapan allicagcuna-
pagwan Señor Jesucristollata alabayänayquipag. 9 Gamcunacagchö cay-
car juc ejemplunö yachatsiyangagta chasquirnin wiyayämangayquitawan
wiyayämangayquita y ricäyämangayquita gamcunapis rurayay. Tsaynö alli
päsacuychö cawacuyaptiquim Dios Yayapis alli päsacuy bendiciunninta
gamcunaman churaycamunga.

Filipenses marcapita Pablopag garaynin apatsiyämunganpita agradëcicunagan

10 Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa cushicü, nogata
yarpäyämar apatsicayämungayquita chasquisquir. Manam gamcunaga
gongayämashcanquitsu, sinöga yanapayämayta munaycarpis caruchö
carmi, mana puediyämushcanquitsu. 11 Caynöga niyag, manam pasaypa
faltäpucurtsu. Nogaga imaypis cushishgallam cawacü, imaycata päsarpis
imapis capamangallanwan. 12 Nogaga musyämi mana imannag
wactsanö o atsca capugyog rïcunö cawaytapis. Tsaymi yachacushcä, alli
pacha junta micurnin caytawan mallag mana imannag cawacuytapis.
Tsaynöllam yachacushcä alli imaycayog sobramaptin y mana ni imannag

faltäpucuytapis. 13 Tsaycuna llapantaga yachacushcä, Señor Jesucristo
yanapamaptinmi.
14 Tsaynö caycaptinpis alläpa allitam rurayashcanqui, alläpa llaqui-
curnin yarpachacur wanangäcunachö yanapayämar. 15 Quiquiquicuna
Filipos marcachö waugecuna musyayangayquinömi, Dios Yayaman
manacuyänanpag goricäyanganpitaga ni mayganpis yanapayämangantsu,
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Macedonia provinciachö
willacunäpag aywacuptïpis. Gamcunallam yanapayämargayqui, llapan
imayca wanangäpagwan imayga gastücunapagpis. 16 Gamcunallam
Tesalonica marcachö faltapucur caycaptïpis, yapay yapay apatsicayämur
yanapayämargayqui, llapan imayca faltapucungäcunachö. 17 Tsaynöga
niyag manam mas yanapayämänayquita munartsu, sinöga yana-
payämangayquipitapis mas Dios Yaya yanapayäshurniqui bendiciunninta
churaycamunanta munarmi. 18 Cananga llapan wanangätam sobrag
chasquiyashcä, Epafroditowan apatsicayämungayquicunata imäpis
mananam faltannatsu. Tsay apatsicayämungayquiga Dios Yayapag
garaynin ofrendanö captinmi, Paypis alläpa cushicun. 19 Tsaymi quiquin
Dios Yaya llapan imayca wanayangayquiman tucuyläya bendiciunninta
churaycamutsun, Señor Jesucristochö alläpa cushicuy riquësanwan
llapan imayca wanayangayquichöpis yanapayäshurniqui.
20 Taytantsic poderöso Dios Yaya imayyagpis mana ushacag alabashga
caycullatsun. Tsaynö catsun.

Cartapa ushanancag salüdun

21 Señor Jesucristopa shutinchö llapan criyicug waugentsiccunatawan
panintsiccunata saludaycuyay. Tsaynöllam caychö nogawan
caycag criyicugmajintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui.
22 Alläpa cushishgam caychö llapan criyicugmajintsiccunapis,
salüduta apatsicayämushunqui. Romachö emperadorpa palacionchö
arug waugentsiccunapis alläpa cushishgam salüduyquicuna
apatsicayämushunqui.
23 Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan cuyacuy yanapacuynin, gam-
cunachö caycullätsun. Tsaynö Catsun.

Colosenses
Apostol Pablo Colosas Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag, sinöga criyicugmajin Epafrasmi tsaychö willacurgan (1:7-8 y 4:12). Colosas marcachö Epafras willacuptinmi runacuna Señor Jesucristoman criyicur gallaycuyargan.

Tsay marcamanmi llutan mana alli yachatsicugcunapis chäyargan (2:8). Tsaychö llutan mana allicunata yachatsicuyangantam apostol Pablo musyasquirgan, carcelchö tsay witsancuna gaycuraycarnin.

Tsay llutan yachatsicugcunam unay Moisés gellgangan leycunachö ningannö fiestacunata rurayänanpagwan sabado jamay junagta respetayänanpag yachatsicuyargan (2:16). Tsaynöllam yachatsicuyargan angelcunata adorar gloriamanpis chäyänapag canganta (2:18).

Apostol Pablonam cay cartachö yachatsicurgan, llapan imaycapitapis Señor Jesucristoga mas poderöso cangantawan (1:15-20) cruzchö nogantsicraycu wañurnin salvamangantsicta (1:21-22; 2:14-15). Tsaynöllam cay cartachö musyatsicurgan Señor Jesucristoman criyicur, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag canganta (capítulo 3-4).

1 Noga Pablom, Dios Yaya voluntäninwan acramanganpita Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan cay cartata gellgayämü, 2 Colosas marcachö jutsannag cumplïdu firmi Señor Jesucristoman criyicug waugecuna y panicuna.

Taytantsic Dios Yayata cuyacuy yanapacuyninwan alli päsacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun.

Apostol Pablo llapan criyicugcunapag Dios Yayaman agradëcicur mañacungan

3 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata mañacurmi, imaypis gamcunapag alläpa agradëcicuyä, 4 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitawan Dios Yaya munangannö jutsannag cawagcunata yanapar cuyapäyangayquita wiyar. 5 Tsaynö criyicurnin yanapacurga caycäyanqui, Dios Yayapa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta tariyänayquipag shuyararmi. Tsay shuyaräyangayqui gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipagga, Señor Jesucristopa rasumpa Willacuyninwanmi musyatsiyäshushcanqui, 6 asta gamcunayag chämunganta. Tsaymi Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsay entëru munduchö miratsignö willacuyaptin, maytsicag runacuna alli cawacuyman ticraycäyan. Gamcunapis Alli Willacuyninta chasquiyangayqui öram Dios Yayapa llaquipäcuy yanapacuynintapis rasumpa musyayargayqui. 7 Tsaynömi yachacuyargayqui cumplïdu cuyay waugentsic Epafras nogacunapa rantïcuna yachatsiyäshuptiqui. Payga nogacunapa pagtäcunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin arushga. Tsaymi payga imaypis yanapayäshunqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. 8 Waugentsic Epafrasmi willayämargan, Espïritu Santo yanapäyäshuptiqui llapan shongoyquicunawan cuyanacurnin shumag päsacuycäyangayquita.

9 Tsaynö shumag cawacuycäyangayquita musyayangä junagpitam, ni
imaypis dëjayätsu gamcunapag Dios Yayaman mañacurnin rugacuyta.
Dios Yayamanga mañacurnin rugacuyä, mas entenditsiyäshurniqui llapan
shongoyquicunaman yachayninta churaycamuptin, 10 gamcunapis
Dios Yaya munangannö mana jutsannag shumag cawacuyänayquipag.
Tsaynö llapan allicunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Dios Yayaga
cada junag mas yachayninta musyaycätsiyäshunqui rasumpa allish
cawacuyänayquipag. 11 Tsaynöllam gamcunaga imaycachöpis Dios
Yayapa poderninwan mas firmi tsaracurnin alli pacienciayquicunawan
awantar cawacuycäyanqui. Tsaynö poderninwan yanapar
animatsiyäshuptiquim mas firmi criyicur, imaycata päsarpis Dios
Yaya munangannö cushishga cawacuyanqui, 12 Taytantsic Dios
Yayata imaypis agradëcicurnin. Paymi salvayäshurniqui chipacyag
Mandacuy Reynon gloriachö mana ushacag caway änimangantsicta
garayäshushcanqui, Dios Yaya munangannö mana jutsannag cawacug
runacunawan pagta chasquiyänayquipag. 13 Quiquin Dios Yayam
imayca tutapaychönö llutan mana allicunata ruranin cayaycashga,
librarnin salvamashcantsic infiernuman aywana caycaptin. Tsaynömi
libramashcantsic cuyay Tsurinpa Mandacuy Reynonchö imayyagpis
cawacunapag. 14 Señor Jesucristom cruzchö wañurnin llapan
jutsantsicpita librar salvamarnintsic perdonamashcantsic.

Llapan imaycapitapis mas poderösom Señor Jesucristoga

15 Señor Jesucristoga mana ricacag Dios Yaya ricuglla carmi musyatsi-
mantsic,
cay munduchö llapan imayca mas puntata camanganta.
16 Paymi llapan imaycatapis camargan,
cieluchöwan cay patsachö llapan imayca ricangantsictawan mana rican-
gantsictapis.
Tsaymi Paylla llapan jamacunacunatawan,
mas mandacugcuna, poderyog angelcunata,
autoridäcunata, camargan Paypa mandäduncho cayänanpag.
17 Payga manarag ni imapis captinmi, caycarganna.
Tsaynöpam llapan imaycatapis poderninchö shumag ordenädu catsin.
18 Señor Jesucristom llapan criyicugcunapa imayca cuerpunwan
umannö caycan,
Dios Yayaman mañacuyänanpag goricag runacunapag.
Señor Jesucristoga llapan imaycapa gallanan carmi,
llapanpa puntanta cawamurganpis,
imaycapapis puntan mas mandacug imaypis cananpag.
19 Quiquin Dios Yayam alläpa cushishga Señor Jesucristochö täcun, Payga
quiquin Dios captin.
20 Señor Jesucristo yawarninta cruzchö jicharnin wañunganpitam,
cay patsachöwan cieluchö caycagcunatapis, Dios Yaya
"Cananga Nogawan amistasquir allinam caycäyanqui" nirgan.

21 Juc tiempuga gamcunapis Dios Yayata chiquirnin raquicashga car,
mana allicunata yarparnin rurar contran cayargayqui. 22 Pero cananga
Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag cuerpun wañunganpitam Dios
Yayawan amistatsir jutsayquicunapita perdonar chasquiyäshushcanqui,
Paypa puntanchö jutsannag limpiu shongoyog ni imapita shimpishga
cayänayquipag. 23 Tsaynö cayänayquipagga criyicuyniquicunachö imayca

mana cuyug alli cimientushganö firmi tsaracuyanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyarnin shuyarayta mana juc ajayarnin asta chasquiyangayquiyag. Cay Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangayquitam, llapan entëru munduchö wiyayashga, cay patsachö noga Pablo servicug cangäta.

Apostol Pablo imaycata päsarpis llapan criyicugcunata yachatsirnin arungan

24 Cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagraycu alläpa sufrimientucunata päsarpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitam alläpa cushicü. Tsaymi nogaga Señor Jesucristo sufrirnin gallaringanta sufrir cumpliycä, Paypa cuerpun llapayqui criyicugcuna cayaptiqui. 25 Tsaynö llapan Payman criyicugcunata servirnin yanapanäpagmi quiquin Dios Yaya acramarnï encargamashga: Paypa Palabranta mana juc pantaypa willacunäpag, 26 unaypitana imayca pacaragnö mana pï musyashga canganta. Pero cananga payman jutsannag rasumpa criyicugcunatam quiquin Dios Yaya Alli Willacuyninta mas cläru entenditsir musyatsishga. 27 Gamcuna mana Israelcag runacunaytam imayca pacaragnö caycagta Dios Yaya musyatsirnin entenditsiyayniquita munargan, cay alläpa cushicuypag Alli Willacuyninta: Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, cielu glorianchö Paywan pagta imayyagpis mana ushacag cawaychö cawacuyänayquipag.

28 Nogacunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam llapan runacunata willacuyä, shumag alli entenditsirnin Dios Yayapa llapan yachayninwan. Tsaynöga yachatsicurnin willacuyä Señor Jesucristo munangannölla mana juc jutsannag Dios Yayapa puntanman chäyänanpag. 29 Tsaynö willacunäpagmi imaycata sufrirpis imayca lüchagnörag aruycä, Señor Jesucristo poderninwan nogata yanapamaptin.

2

1 Dios Yayaman gamcunapag alläpa rugacurnin mañacur imayca lüchagnörag aruycangäta musyayänayquitam munä. Tsaynöllam rugacurnin aruycä Laodicea marcachö criyicugcunapagwan waquincag mana regemagcunapagpis. 2 Tsaynöllam gamcuna mas animacurnin Dios Yayaman mas firmi criyicur, juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag mañacuycangäta musyayänayquita munä. Tsaynö shumag cawacurmi musyayanqui cuyapäcug poderöso Señor Jesucristopa llapan yachaynin gamcunaman shamunganta. Tsaynöpam rasumpa musyayanqui imayca pacaraycagnö Dios Yayapita Salvamagnintsic Señor Jesucristo shamunganta. 3 Señor Jesucristollachömi imayca pacaraycagnö caycan, llapan tucuyläya yachaycunawan alli entendiycuna imayca juc alläpa chaniyog riquësanö. 4 Caycunatam niyag, pipis allitucurnin shumag palabranllawan llutancunata yarpätsir mana engañayäshunayquipag. 5 Aunqui gamcunawan pagta mana caycarpis, shongöchö yarpaynïwanga pagtayquicunallam caycä. Tsaynöpam alläpa cushicü Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyangayquita musyar.

Señor Jesucristoman firmi criyicurga imaycapitapis librim cawacuntsic

6 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin chasquiyangayquinölla, imaypis mas firmi alli tsaracurnin Paywan pagta cawacuyanqui. 7 Tsaynö Señor Jesucristoman criyicurnin firmi

tsaracur poderninta chasquirga, imayca patsacashga atsca jawayog jachanö o alli cimientuyog yachacashga wajinömi cayanqui. Gamcunaga gallananpita yachacuyangayquinölla imayca yashga cabal runanö, llapan shongoyquicunawan criyicurnin imaycapitapis agradëcicuyanqui.

8 Cuidädutag pipis mana alli yachatsicuycunawan criyitsiyäshurniqui, shumag yachayllapa parlarnin llutanta mana allicunawan engañayäshunquiman. Tsay yachatsicuycunaga manam Señor Jesucristo munangannötsu willacuyan, sinöga cay mundupa mana alli costumbrincunapagwan quiquincunapa munayllancunapagmi.

9 Alläpa poderöso Dios Yayapa persönanmi, Señor Jesucristochö caycan quiquin Dios captin. 10 Señor Jesucristoga alläpa poderösom llapan imayca mas mandacuyyog angelcunapitawan, llapan tucuyläya poderyogcunapita y cay patsachö mandacugcunapitapis. Tsaymi gamcunaga tsay llapan poderöso caynintawan Paypa cawayninta chasquiyashcanqui. 11 Gamcuna Dios Yayapa cayänayquipagga manam cuerpuyquicunachötsu señalayäshushcanqui. Sinöga Señor Jesucristota chasquirnin jucllayllanö cawacuyaptiquim, tsay señalwannö shongoyquicunapita jutsa ruraynïquicunata perdonar jorgoshga. Quiquin Señor Jesucristom imayca señalwannö shongoyquicunata jucläyaman ticratsishga. 12 Gamcuna bautizacurmi Señor Jesucristowan pampacashganö cayargayqui y paywanmi cawayämushcanqui. Quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimushga captinmi, gamcunapis rasumpa criyicuyangayquiraycu mana ushacag mushog cawayta chasquiyanqui.

13 Tsay señalta manarag chasquirga, tucuyläya mana alli ruray jutsayquicunawanmi imayca wañushganö cayargayqui. Tsaynö caycashgapis quiquin Dios Yayam llapan jutsantsicta perdonar, Señor Jesucristotawan imayca jucllayllatanö cawatsimashcantsic. 14 Tsay llapan mandacug leycuna contrantsic amatsacuptin, mana cumplingantsicpita imayca dëbecugnö caycashgam llapanta pägacurnin perdonamashcantsic. Paymi tsay llapan dëbecungantsicta pägacurnin, quiquinpa cawayninwan cruzchö clävarar jancat ushacätsishga. 15 Quiquin Dios Yayam pïmay musyananpag imayca jancat vencernin gänagnö llapan runacunapawan supaycunapa mandacuy podernincunata manacagman churashga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan. Llapan runacunapa puntanchömi mandacug autoridäcunatapis pengacatsirgan.

Ama cäsuyaytsu, imaycata rimayäshuptiquipis

16 Tsaymi gamcunataga ni pipis juzgayäshunayquitsu ima micuycunata micuyangayquipita, upyayangayquipita, warda diacunachö aruyaptiqui, llullu quillacunachö costumbri fiestacunata mana rurayaptiquipis y sabado jamay junagchö mana jamayaptiquipis. 17 Tsaycunaga imayca llantunnöllam cayan. Pero rasumpacagga quiquin Señor Jesucristollachömi caycan. 18 Cuidädu pipis llullacur umildetucurtag llutancunata yachatsiyäshunquiman. Tsay yachatsicuyangancunata chasquirga, mananam gloriachö premiuyquicunata chasquiyanquitsu. Paycunaga yachatsiyäshunqui angelcunata adorayänayquipagmi. Quiquincunapa yarpayllancunapitam allish yachagtucur orgullöso sobrädu cayan, “Dios Yayam suëñuynïchö nimashga” nirnin yaparcur yaparcurnin manacagcunata llullacur puriyan. 19 Tsaynö llutan mana allicunata

yachatsicugcunaga Señor Jesucristopita raquicashga carmi, Paypa Mandacuy Reynonchöga manana cawayantsu. Pero Payman criyicugcunam sïga, imayca cuerpuntsicchö llapan mogontsicta ancuntsiccuna alli tsarangannö Dios Yaya catsimantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca jucllayllatanö poderninwan llapantsicta catsimashga, Dios Yaya munangannö cada junag mas allicunallatana rurar cawacuntsic.

Religiösutucur mandacuyanganta dëjayay

20 Si gamcuna cay mundu gallanganpitana Señor Jesucristowan wañushganö caycarga, ¿imanirtan cay mundupa mana alli costumbrincunata rurarnin sïgigcunanölla, cay religiösutucuy mandacuycunata chasquiyanqui: 21 “Tsaytaga ama maquiquiwan aptaytsu ni yawayllapistsu ni yatayllapistsu?” nir. 22 Tsaynö parlarmi yachatsiyäshunqui quiquincunapa yarpaynincunapita religiösutucur costumbrincunallata mandayäshurniqui. Tsay runacunapa mandacuy costumbrincunaga mana ni imapag väleg carmi, cay patsachö üsaycäyaptillan jancat ushacanga. 23 Tsaycunaga alläpa allish yachayyognömi yaptalla religiösutucurnin cuyacugnö mana rasumpacag umilde cayan. Tsaynö umilde cayanganta yarpar cuerpuncunata alläpa maltratarnin sufritsiyanganpis, manam ni imapag välentsu cay patsachö cuerpuntsicpa munayllanta rurarnin mana dominayta puedirnin cawashgaga.

3

Dios Yaya munangannö cawacunapag

1 Cananga Señor Jesucristowan cawamushgana caycarga, janag patsa cieluchöcagcunallata llapan shongoyquicunawan ashiyay. Tsaychömi Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag läduncho jamaycan. 2 Imaypis mas yarpäräyay janag patsa cieluchö Dios Yaya munangannölla imatapis rurayänayquipag, ama cay patsachöcagcunallapagwan mana alli ruraycunallapagga yarparäyaytsu. 3 Gamcunaga Señor Jesucristowan wañushga cayaptiquim, rasumpa Payman firmi criyicuyangayquipita quiquin Dios Yayachö Señor Jesucristowan pagta imayca pacaragnö cawacurnin caycan. 4 Señor Jesucristo gamcunapa cawayniquicuna caycaptinga, alläpa poderöso cayninwan alläpa chipacyag glorianpita cay patsaman cutimungan junagmi, gamcunapis pagtan cutiyämunqui cay munduchö llapan runacuna ricäyäshunayquipag.

Unaycag cawaynintsicta dëjasquir, cananga mushogcag cawaychöna cawacushun

5 Tsaymi imayca wañutsirnin ushacätsignö dëjayay llapan mana alli ruraycunatawan cay jutsa ruraycunata: Ollgopis warmipis llutan mana allicunata ruracarnin jucnin jucninwan puricuyta, tucuyläya jutsa ruraycunata y pitapis ricaparnin munapayta, mana allita yarparnin imaycapagpis ayrajayta. Tsaynö jucpa imantapis munaparnin alläpa ayrajaymi, imayca ïdolocunata adoragnö caycäyan. 6 Tsaynö jutsacunata rurarnin cawangantsicpitam, Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castïgu shamun. 7 Gamcunagam unay tiempuchö imayca mana allicunata rurarnin cayargayqui, tsay mana alli costumbricunachö cawarnin. 8 Pero tsaymi cananga caycunatapis llapanta dëjayay: Rabiaytawan piñashga cayta, mana allicunata jucpag yarpaytawan mana rasumpacagta calumniacur tumpanacurnin, lluta malas palabracuna parlayta. 9 Amana

jucnin jucninwanpis llullatsinacuyaynatsu, cananga imayca llatapata llushticugnö tucuyläya viciucunawan cuerpuyquicunapa mana alli munaynincunata dëjashgana caycarga. 10 Gamcunaga imayca juc mushog cuerputanö chasquiyashcanqui, waran waran alli yachayniquicunawan Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag shumag cawacuyangayquiwanmi musyatsicuyanqui Señor Jesucristo mana juc jutsannag cawacunganta. 11 Tsaymi caynö shumag cawacuychöga manana cantsu, griego ni judiu, cuerpunchö señalacushga o mana señalacushga, allish yachayyog ni mana yachayyog, servicug mana servicug libripis. Tsay llapanpagmi Señor Jesucristoga, llapan imaycachöpis Pay japallan cayninwan.

12 Tsaynöpa Dios Yaya cuyayäshurniqui acraycäyäshuptiquiga, cuyanacurnin mana jutsannag shumag cawacuyay. Tsaynöllam imaypis cuyapänacurnin llaquipänacur, jucnin jucninwanpis yanapanacur, umilde llaquipacur, pacienciacurnin, 13 jucnin jucninwanpis imaycatapis awantanacur, si mayganpis jucninpag quëjacuptin perdonanacur shumag cawacuyanqui. Señor Jesucristo llapan jutsayquicunapita perdonayäshungayquinölla, gamcunapis runamajiquicunawan rasumpa perdonanacuyanqui. 14 Llapan imaycapitapis masga, rasumpa cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawacuyaptiquiga, llapayquitam juc shongonölla cushishga shumag allish päsacugta cawatsiyäshunqui.

15 Gamcunapa shongoyquicunachöga Señor Jesucristopa cuyacuy alli päsacuyninwan imaypis caycanga. Rasumpa cuyanacurnin juc cuerpunöllana shumag cawacuyänayquipagmi, Dios Yaya gayarnin acrayäshushcanqui. Tsaymi cananga Dios Yayata imaypis alläpa agradëcicurnin shumag cawacuyanqui. 16 Gamcunachö imaypis Señor Jesucristopa poderöso Palabranwan, jucnin jucninwanpis Dios Yaya llapan yachaynincunawan yachatsinacurnin shumag consejanacuyay. Tsaynölla salmocunata, imnucunata y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga Dios Yayata agradëcicur alabayay. 17 Llapan rurayangayquichöwan parlayangayquichöpis Señor Jesucristo shutinllachö imaypis rurarnin parlayanqui. Tsaynölla Dios Yayatapis alläpa agradëcicuyanqui Señor Jesucristoraycu.

Dios Yayaman criyicugcuna imanö cawacuyänanpag cangan

18 Warmicuna, ollgoyquicunapa mandäduncho shumag cäsucurnin cawacuyanqui Señor Jesucristo munangannö.

19 Ollgocuna warmiquicunata cuyarnin shumag päsacur, ama piñaparnin äjayanquitsu.

20 Wamracuna, taytayquitawan mamayquita shumag respetarnin imaypis cäsuyanqui. Tsaynö cäsucur cawacuyangayquim Señor Jesucristota cushitsin.

21 Taytacuna, wamrayquicunata ama alläpa piñaparnin jagayätsiyaytsu. Cuidäduta mas peor imatapis desanimacurnin llaquishga cayanman.

22 Servigcugcuna, cay patsachö mandayäshugniqui patronniquicunata llapan imaycachöpis shumag cäsuyanqui, ricäyäshuptiqui o mana ricäyäshuptiquipis. Gamcunaga patronniquicunapa ricänanllachö imatapis allish rurag runacunanöga ama cayanquitsu. Tsaypa rantinga

llapan shongoyquicunawan llapan imaycachöpis cäsuyanqui Señor Jesucristota respetarnin. 23 Imata rurarpis, cushishga llapan shongoyquicunawan rurayanqui. Tsaynö rurarga, manam cay patsachö runacunallapagtsu rurayanqui, sinöga quiquin Señor Jesucristopagmi ruraycäyanqui. 24 Tsaynö allicunallata rurarnin cawacuyangayquipitam musyayanqui, Dios Yaya glorianchö äniyäshungayqui erenciata garayäshunayquipag canganta. Tsaynö rurarnin cawacurga, Señor Jesucristota rasumpa servirmi cawaycäyanqui. 25 Pero pipis llutan mana allicunata ruranganpitam sïga, quiquinpa mana alli ruraynin castïguwan pägashga canga. Tsaynö runacunata Dios Yayapis jananparnin mana llaquiparmi mantsacaypag castiganga.

4

1 Cay patsachö patroncuna, servigniquicuna imapis wanayanganchö yanapayay cushishga cawacuyänanpag. Gamcunapapis cieluchö caycag Patronniquicuna Señor Jesucristo cuentata mañayäshunayquipag canganta yarparnin.

Waquincag plëtucur yachatsicuycuna

2 Imaypis wiyag wiyagnö alcäbu car, mana juc ajayaypa Dios Yayata agradëcicurnin mañacuyay. 3 Tsaynölla nogacunapagpis Dios Yayaman rugacurnin mañacuyay, aunqui carcelchö gaycuraptïpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga imayca puncu quicharagnö libri captin willacur sïgiyänäpag. 4 Dios Yayaman mañacuyay nogaga mas allish cläru Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunäpagwan mas entendiyämänanpag. 5 Señor Jesucristoman mana criyig runacunawanpis shumag alli yachayniquicunawan portacur cawacuyanqui. Tsaynölla paycunapag listo caycäyanqui llapan yachayniquicunawan imaycachöpis mas allish yachatsicugnin cayänayquipag. 6 Imaypis allish yachay parlacuyniquicunallawan shumag parlapänacur, cushishga cawacuyanqui. Tsaynöpam yachayanqui Dios Yayapag imallatapis tapucuyäshuptiqui, tantiyatsirnin rasumpacagta willayänayquipag.

Apostol Pablopa saludacuyninwa cartapa ushanan

7 Cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yaya servirnin imaypis yanapamargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptï. Tsaynöpam payga imanö canäpag cangantapis shumag esplicarniquicuna willayäshunqui. 8 Paytaga gamcunaman cachamü, nogacuna imanö caycäyangäta willayäshuptiqui musyarninlla, animacur mas valoryog cayänayquipagmi. 9 Tiquicowanmi imaypis alli cumplïdu marcamajiquicuna cuyay waugentsic Onésimo shamunga. Paycunam willayäshunqui cay marcachö llapan imaycacuna päsaycanganta.

10 Carcelchö pagtä gaycurag waugentsic Aristarcom salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynöllam Bernabepa prïmun Marcospis saludayäshunqui. Gamcunaga musyayangayquim waugentsic Marcos watucagniquicuna shamunanpag canganta. Si pay shamuptinga, shumag chasquiycuyällanqui. 11 Tsaynöllam Jesús shutiyog Justo niyangan waugentsicpis saludayäshunqui. Paycunallam waquincag judiucuna mana yanapamaptinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacurnin yanapayämashga. Tsaymi paycunaga imaycachöpis consolayämar mas animatsiyämashga. 12 Señor Jesucristota servignin

marcamajiquicuna cuyay waugentsic Epafraspis saludayäshunquim.
Payga imaypis gamcunapagmi Dios Yayaman rugacurnin mañacuycan,
Pay munangannölla yashga cabal runanö rasumpa confiacurnin
firmi criyicuyniquicunawan alli cawacuyänayquipag. 13 Nogaga
musyämi waugentsic Epafras gamcunapagwan Laodiceachö y
Hierapolischö waugentsiccunapagpis alläpa yarpachacurnin afanacur
caycanganta. 14 Cuyay amïgö mëdico Lucaswan waugentsic Demaspis
salüduyquicunam apatsicayämun. 15 Saludaycuyay Laodicea marcachö
waugecunatawan Ninfata y wajinman goricaycur Dios Yayaman
mañacug waugentsiccunatapis.
16 Cay cartata liyir ushasquirnin, Laodicea marcachö goricaycur
Dios Yayaman mañacug waugentsiccunapis liyiyänanpag apatsiyanqui.
Tsaynölla Laodicea marcaman apatsingä cartata liyirnin ushasquir, pay-
cunapis gamcuna liyiyänayquipag apatsiyämushunqui.
17 Waugentsic Arquipota willaycuyanqui, Señor Jesucristopita juc en-
cargo chasquinganta cumplirnin llapanta ushananpag.
18 Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquïpa maquiwan y
letrawan gellgamü. Pero gamcunaga ama gongayaytsu Dios Yayaman
mañacuyta carcelpita yargamunäpag. Dios Yaya alläpa cuyacurnin yana-
pacuy bendiciunnintawan shumag päsacuyninta, gamcunaman churay-
camutsun. Tsaynö caycullätsun.

Primera Carta a los Tesalonicenses
Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tsay Tesalonica marcaman chaycur apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, alläpa cushishga runacuna chasquicuyargan. Pero waquincag runacunanam llutan mana allicuna Pablo willacuycanganta yarparnin chiquiyargan. Tsaynö chiquirnin wañutsiyta munayaptinmi, tsay marcapita yargosquir juclä marcacunapa Pablo aywacurgan. Tsaynö apostol Pablo aywacusquiptinnam Señor Jesucristoman criyicushganatana Tesalonica marcachö chiquirnin gallaycuyargan. Tsaycunapag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17:1-15.

Pablo Atenas marcachö caycarmi, alläpa llaquicur yarpachacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunapag. Tsaynö yarpachacur caycäyanganta musyananpagmi, Tesalonica marcaman Timoteota cacharnin (2:17-3:5), Pabloga Corinto marcapa päsacurgan. Corintochö Pablo caycaptinnam Timoteo tsayman chaycur willargan, Tesalonicachö criyicugcunata mana criyicugcuna alläpa chiquiyaptinpis Señor Jesucristoman cada junag mas firmi criyicuycäyanganta (3:6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata paycunaman cartacurgan (1:1-2:16). Cay cartanchömi llapan criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya munangannö imaypis shumag cawacuyänanpag (4:1-12). Tsaynöllam Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cangantapis willacurgan (4:13-5:11).

1 Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata
gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y
Señor Jesucristowan jucllayllanö caycagcunaman:
Cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli päsacuynincunata churay-
cayämutsun.

Tesalonica marcachö firmi criyicugcunapa ejempluncuna

2 Gamcunapagmi Dios Yayata imaypis mañacurnin agradëcicuyä, firmi
criyicurnin shumag cawacuyangayquita yarparnin. 3 Imaypis mana
juc gongarmi yarparaycäyag Taytantsic Dios Yayapa puntanchöpis,
firmi criyicuyniquicunawan llapan imaycachöpis allicunallata rurayan-
gayquipita. Tsaynöllam yarparäycäyag rasumpa cuyanacurnin Señor
Jesucristo cutimunanta ni imaypis mana ajayar shuyaraycäyangayqui.
4 Cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam musyayä Dios Yaya
cuyayarniquicuna acrayäshungayquita. 5 Nogacuna willacuyangä
Alli Willacuyga manam palabrallawantsu chämushga, sinöga alläpa
poderöso cayninpam Espïritu Santowan musyatsiyäshuscanqui,
willacuyangä rasumpacag canganta. Gamcunaga musyayangayquinömi
nogacunaga gamcunacagchö cayargä, Dios Yaya munangannö
shumag alli cawacuyänayquita munarnin. 6 Gamcunaga nogacuna
cawayangänölla cawarmi, Señor Jesucristo cay patsachö cawangan
ejemplunta sïgirnin shumag allish cawacuycäyanqui. Gamcunataga
alläpa chiquicäyäshuptiqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta

chasquiyangayquipitam, Espïritu Santo alläpa cushicuypag maytsayman
miraycätsin. 7 Rasumpa firmi criyicuyangayqui ejempluwanmi
Macedonia y Acaya provinciacunachöpis, gamcunanö mas firmi
Dios Yayaman criyicuycäyan. 8 Gamcunapita gallaycur Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninga manam Macedonia y Acaya
provinciallachötsu musyacashga, sinöga maytsay marcacunamanmi.
Tsaynö firmi criyicuyangayquita maytsay entëru marcacunachö llapan
runacuna musyayaptinmi, gamcunapagga pitapis ni imata willayänä
wanacannatsu. 9 Nogacunata cäsuyämar alli chasquiyämangayquitam
maytsaychö runacunapis parlaycäyan. Tsaycunapitapis masragmi
willacuycäyan ïdolocuna adorayangayquita dëjasquir, rasumpacag
japallan Diosllamanna criyicur serviycäyangayquita. 10 Tsaynöllam
willacuyan Señor Jesucristota cruzchö wañutsiyanganpita Dios Yayapa
cawatsimungantawan cielupita cutimunanta shuyaycäyangayquitapis.
Paymi salvamashcantsic Dios Yaya piñasquirnin castigamarnintsic,
infiernuman cachamäna caycaptin.

2

Tesalonica marcachö apostol Pablo Señor Jesucristopag willacungan

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, musyayanquim gamcunata
visitagniquicuna shamungä mana envänu canganta. 2 Tsaynöllam
musyayanqui tucuyläya mana allicunawan insultayämar chiquirnin
Filipos marcachö allgotsäcayämanganta. Tsaynö chiquiyämaptinpis
Dios Yayaman confiacuyaptïmi poderninwan yanapayämar animat-
siyämaptinmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyänäta
amatscuycäyaptinpis pipita mana mantsacur willacuyargä. 3 Nogacuna
willacuyangä yachatsicuyga manam llutan mana alli yachatsicuytsu
ni mana allicunata ruracäyänanpagwan pitapis llullatsir engañacuypag
yachatsicuytsu. 4 Tsaypa rantinmi, nogacunaga parlarnin willacuyä
Dios Yaya acrarnin Alli Willacuyninta confiacungan runacuna
car. Tsaynöpam nogacunaga runacunallatatsu agradëcicuyninta
munayä, sinöga shongöcuna imacunata yarpangantapis regeg Dios
Yayatam alläpa agradëcicuyä. 5 Musyayangayquinöpis nogacunaga
manam ni pitapis gellayraycu aläbarnin adular alli shimilläcunapa
parlapäyashcätsu. Tsaynö cayangätaga quiquin Dios Yayam musyan.
6 Tsaynöllam ni pï aläbayämananta ashiyashcätsu, gamcunapitawan
waquincagcunapitapis. 7 Aunqui Señor Jesucristopa willacugnin
caynïcunwan, imaycachöpis yanapayämänayquipag obligayayniquita
puediycarpis, nogacunaga shumag delicädullam imayca juc warmi llullu
wawanta alläpa cuyarnin chuchur llapan shongonwan cuidangannöllam
catsiyargag. 8 Tsaynö cuyayarniquim alläpa cushishga cayargä, Dios
Yayapa Alli Willacuyninta pagta willacungantsicllapitatsu. Manam
tsayllapitatsu tsaynö cushishgaga cayargä, sinöga imaycachöpis
shumag yanapanacurnin shumag cuyanacur asta wañungantsicyag
allish cawacungantsicpitam. ¡Rasumcagtaga gamcunawanmi alläpa
cuyanacuyman chascantsic! 9 Gamcunaga yarpäyanquich cuyashga
waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin
imaycata päsarnin jancat pishipashgapis willacuyangäta. Tsaynöllam
pagasta junagtapis alli arupucuyargä, micuynïcuna garayämar pipis
mana ajanacayämänanpag.

10 Gamcunawan quiquin Dios Yayapis musyanmi gamcunacagchö
llapan criyicugcunawan imanö portacuyangäta. Tsaymi imaypis gam-
cunawan pagta cayangächöga Dios Yaya munangannölla portacuyashcä,
pipis musyapäyämar mana acusayämänanpag. 11 Tsaynöllam musyayan-
qui cada ünuta, imayca juc tayta quiquinpa cuyay wamrancunata
cuidangannö shumag catsiyangagta. 12 Llapayquita animatsiyarniqui
consolarmi plëtuyashcag, Dios Yaya munangannö allicunallatana rurar
jutsannag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag cawacuyangayquipi-
tam quiquin Dios Yaya Mandacuy Reynon glorianman gayayäshunqui.
13 Dios Yayata agradëcicuytaga ama ni imaypis dëjashuntsu.
Gamcunaga Diospa Palabran willayangagta wiyar, manam runacunapa
palabrantanöllatsu chasquiyashcanqui, sinöga Dios Yayapa rasumpa
Palabrantam. Tsay Palabranmi llapayqui criyicugcuna shumag
cawacuyänayquipag yanapaycäyäshunqui. 14 Gamcunaga cuyashga
waugecuna y panicuna, Dios Yayapawan Señor Jesucristoman
criyicug runacunapa ejempluncunatam sïgiyashcanqui. Tsaynöpam
criyicuyangayquipitam llapan marcamajiquicunapis chiquir sufrit-
siyäshunqui. Tsaynö chiquirnin sufritsiyäshungayquinöllam Judeachö
criyicugmajintsiccunatapis, marcamajincuna chiquirnin sufriycätsiyan.
15 Tsay judiucunam Dios Yayapa unay willacug profëtancunata y Señor
Jesucristotapis wañutsiyargan. Tsaynöllam nogacunatapis gaticacharnin
gargayämargan. Tsaycunaga Dios Yayapa Palabranta mana gustarmi,
runamajincunatapis chiquirnin, 16 imaycanöpa amatsacuyan mana
judiucag runacunapis salvacäyänanpag Alli Willacuyta willacuyaptï.
Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracarmi, alläpa jutsasapa
cayman ticrayan. Pero tsay mana alli rurag runacunamanga, alläpa
mantsacächuypag castïgum quiquin Dios Yayapita shamunga.

Tesalonica marcachö criyicugcunata apostol Pablo alläpa ricayta munangan

17 Nogantsicga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunacagpita
jucläman aywacusquirpis, shongöchö yarparäyarniqui manam ni imaypis
gongayagtsu. Gamcunawan mana ricänacuycarpis, shongöcunachöga
pagtanöllam caycantsic. Tsaymi imaycanöpis watucagniquicuna ya-
pay cutimuyta munaycäyä. 18 Noga Pablom alläpa llaquiyarniqui
atsca cuti watucagniquicuna shamuyta munaptïpis, Supay imaycacu-
nawan vengamarnï amatsamashga. 19 Tsaynö caycaptinga, orgullöso
cayänäpag shuyaräyangä allicag premiücunaga ¿pirag canman? ¿Man-
acu gamcuna cayanqui, Señor Jesucristo cutimungan junagchö alläpa
cushishga chasquiyänäpag premiücunaga? 20 ¡Aumi, gamcunam tsay
alläpa cushicuynïcunawan orgullöso cayänäpag premiucunaga cayanqui!

3

1 Tsaynö alläpa llaquiyarniqui manana masta shuyarar awantayta
puedirmi, mas mejorga Atenas marcachö quiquilläcuna quëdacu cayanga
mas alli canganta yarpäyargä. 2 Tsaynam Dios Yayapa servignin
waugentsic Timoteota chayämurgä, paypis Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacur arugmajintsic captin. Paymi imaycachöpis
alli tsacuyänayquipagwan animatsiyäshunqui criyicuyniquicunachö mas
firmi cawacuyänayquipag. 3 Tsaynö animatsirmi yanapayäshunqui, pipis
tucuyläya sufrimientucunawan yarpachacatsiyäshurniqui mana alliman

mana pushayäshunayquipag. Gamcunaga musyayanquinam, tsaynö
tucuyläya sufrimientucunata päsayänäpag destinashga cayangäta.
4 Tsaychö gamcunawan caycarmi alvertiyargag, tsaynö tucuyläya
sufrimientucunata päsanapag canganta. Tsaynöpam rasumpa llapan
päsarnin cumplishga. 5 Tsaymi nogaga alläpa yarpachacurnin
manana awantayta puedir, waugentsic Timoteota cachamurgä
criyicuyniquicunachö imanö caycäyangayquita musyapacamunanpag.
Nogaga yarpargä: "Tsay mana alli ruratsicug Supay rasumpa
criyicuynincunata dëjascatsir tucuyläya mana allicunata ruratsiptinga,
llapan yachatsicungantsicpis imapagtan välenga" nir.

Timoteo cushicuypag willacungan Tesalonica marchachö criyicugcunapag

6 Cananga waugentsic Timoteom gamcunacagpita alläpa cushishga
cutimur willamashga, rasumpa firmi criyicurnin jucnin jucninwanpis
shumag cuyanacurnin cawacuycäyangayquita. Tsaynöllam willayämashga
imaypis allicunalla rurayangäcunallata yarpararnin, nogacunatapis cu-
yar llaquiyämarnï yapay tincuyta munayangayquitapis. Nogapis gam-
cunapag alläpa yarpararmi, yapay tincunapag cutimuyta munaycäyä.
7 Tsaymi cuyashga, waugecuna y panicuna, llaquicuycunawan tu-
cuyläya sufrimientucunata päsaycäyaptïpis, rasumpa firmi criyicuyniqui-
cunawan mas animatsiyämashcanqui. 8 ¡Cananmi sïga rasumpa Señor Jesu-
cristoman firmi criyicurnin caycäyangayquita musyarnin, nogacunapis
alläpa cushishga mas animacurnin maytsaychöpis mas tranquïlo alli
päsacuychö caycäyä! 9 ¿Imanötan Dios Yayata alläpa agradëcicushun gam-
cunaraycu alläpa cushicuypagta Paypa puntanchö willayämanganpita?
10 Pagasta junagtam, Dios Yayata mañacuycäyä gamcunacagpa yapay
shayämuptï, tincunapag. Tincusquirnam shumag willayärniqui yachat-
siyäshayqui, Dios Yayaman mas firmi criyicuyänayquipag juc ishcag mas
faltäyäshungayquicunata.
11 Quiquin Taytantsic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo, nänita
ruragnö yanapaycamäshun gamcunacagman watucagniquicuna
cutiyämunäpag. 12 Tsaynölla Señor Jesucristo yanapaycuyäshuy
maytsaychöpis, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin llapanwanpis
alli päsacur shumag cawacuyänayquipag, gamcunata nogacuna alläpa
cuyayarniqui. 13 Dios Yaya shongoyquicunachö alli tsaracugta
caycatsiyäshuy, Señor Jesucristo llapan acrangan jutsannag santo
runancunawan cutimungan junagchöpis, Payman rasumpa firmi
criyicurnin jutsannag limpiu shongo cayangayquipita Dios Yayapa
puntanchöpis mana ni pï acusayäshunayquipag.

4

Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag

1-2 Waugecuna y panicuna, gamcunawan pagta caycarmi,
yachatsiyargag Dios Yaya munangannö alli portacur cawayänayquipag.
Y tsaynöllam rasumpa cawaycäyanquita musyar cushicuyä. Tsaymi
cananga llapan shongöcunawan rugayag Señornintsic Jesucristopa
shutinchö, yachatsiyangagnölla cada vez mas llapayqui cuyanacur
alli päsacuychö cayänayquipag. 3 Tsaymi yarpätsiyäshayqui Dios Yayapa
voluntäninta imaypis rurar cawacuyänayquipag. Llapanpita mas
puntantaga mana juc jutsannag cawanatam Dios Yayaga munan.

Manam ollgopis warmipis jucnin jucninwan puricur, jutsata rurar
cawanataga munantsu. 4 Tsaypa rantinga rasumpa criyicugcunaga
mana lluta puricurnin, warmiquicunallawan casaracusquir shumag
respetanacur cawacuyanqui. 5 Mana alli yarpaywan munaycunaga ama
dominayäshuytsu. Diospa Palabranta mana musyarmi, ollgocunawan
warmicunapis lluta puricur juccunata ricapar jutsata rurayan. Tsaynö
cawanataga Dios Yaya manam munantsu. Tsaymi paycunanöga ama
cawashuntsu. 6 Ama maygayquipis engañarnin criyicugmajiquicunapa
y jucpa warminwan täcuyanquitsu. Willayangagnömi tsay mana
alli ruragcunataga Dios Yaya juzgarnin, mana llaquipaypa
castiganga. 7 Dios Yayaga manam acramashcantsic jutsacunata rurar
puricunapagtsu, sinöga limpiu concienciayog cawacunapagmi. 8 Cay
alverticuyta mana cäsugcunaga manam yachatsicug runallatatsu mana
cäsuyan, sinöga quiquin Dios Yayatapis mana cäsurmi chasquiyantsu.
Dios Yayaga jutsannag carmi, Espïritu Santonta garamashcantsic Payga
munangannö jutsannag cawacunapag.

9 Cananga criyicugmajiquicunawan shumag cuyanacuyänayquipag,
gellgamünäga manam wanacannatsu. Quiquin Dios Yayam
tantiyatsiyäshushcanqui, alli portacur jucnin jucninwanpis cuyanacur
cawacuyänayquipag. 10 Gamcunaga allishllash cuyanacuycäyanqui
Macedonia provinciachö täcug criyicugmajintsiccunawanpis. Tsaynö
cuyanacur cawayaptiquipis, masragmi cada junag cuyanacuyänayquita
munä. 11 Tsaymi cay ultimucagchöga niyag, pïmaywanpis mana
rimanacurlla tranquïlo cawacuyänayquipag. Yachatsiyangagnölla
quiquiquicunapa aruyniquicunachö, shumag arucuyay. 12 Alli arucur
cayaptiquim, Señor Jesucristoman mana criyigcunapis, respetar alli
ricäyäshunqui. Tsaynö cawarga manam ni pitapis afanayanquitsu.

Señornintsic Jesucristo cutimunan

13 Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicugcuna wañuyanganpita
imanö cananpag canganta musyayänayquitam munä. Nogantsicga
cawamuy junag cananpagcagta musyarnin shuyaraycarga, manam
waquincag mana criyicugcunanöga wagarnin llaquicushwantsu.
14 Musyantsicmi Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta.
Tsaynöllam Dios Yayaman criyicugcunapis wañuyanganpita
cawayämunga. Tsaymi Señor Jesucristo cutimungan junag, Dios Yaya cay
patsaman cutitsimunga llapan cawatsingancunata Señor Jesucristowan
pagtata.

15 Tsaymi Señor Jesucristo yachatsicur niyämangannölla, gamcunata
niyag: Pay cutimuptinmi criyicuycar wañugcunarag puntata tincuyanga.
Tsaypa gepantaragmi nogantsic cawagcagga Señor Jesucristowan
tincushun llapan cutimugcunawanpis. 16 Caynömi canga: mandacugcag
angelmi gayacamunga, Señornintsic mandaptin. Tsaynöllam Dios
Yayapa trompëtanpis angel tücaptin wiyacämunga, llapan runacuna
maytsaychöpis wiyayänanpag. Tsay öram Señornintsic Jesucristo cielupita
cutimunga. Pay cutimuptinmi, Señor Jesucristoman criyicuycar
wañushgacunapis cawayämunga. 17 Tsaypa gepantanam nogantsic
cawagcagcuna, criyicur wañuyanganpita cawamushgacunawanpis
goricarnin, pucutay jananchö Señornintsic Jesucristowan tincushun.
Tsaypitanam paywan imayyagpis cawacunapag aywacushun. 18 Tsaynö

caycaptinga, cay yachatsicuyta mana gongarnin criyicugmajintsiccuna wañupucuyaptinpis consolanacushun.

5

1 Waugecuna y panicuna, mananam gellgamunäga wanacantsu, Señornintsic Jesucristo imay öra ni imay junag cutimunan cangantapis.
2 Manam tsaytaga ni pipis musyantsu Senornintsic Jesucristo imay cutimunanpag cangantaga. Payga cutimunga imayca juc suwa mana yarpashgallata pagas öra shamunganöllam. 3 Tsaymi maytsaychöpis runacuna ni ima päsananpag canganta mana yarpar, tranquïlo cushishga caycäyaptinmi, illagpita Dios Yayapa castïgun chämunga. Tsayga imayca juc warmipa quillan chämuptin, alläpa ñacar sufrirnin geshyacunanpag tsaripucungannömi canga. Tsaymi mana criyicugcunaga mayganpis, tsincacur geshpiytapis puediyangatsu Dios Yayapa castïgunpitaga.
4 Waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawarmi, gamcunaga imayca tutapaychönö mana ima musyag runacunanötsu cayanqui. Tsaynö alcäbu shuyarar cayaptiquiga, Señor Jesucristo cutimunan junagpis, gamcunapagga manam juc suwa shamunganötsu canga. 5 Pero gamcunaga junagpa actsichönö cawarmi, tutapaychönö mana alli ruraycunataga manana rurayanquitsu. 6 Tsaymi nogantsicga mana criyicugcuna ni imapag yarpachacur, cayangannöga ama cashuntsu. Sinöga imayca ricchaycagnö wiyag wiyaglla caycäshun, Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar. 7 Machashgacunawan pagaspa puñucashgacunaga manam ni imatapis musyayantsu. Tsaynöllam mana criyicugcunapis imayca tutapaychönö car, Señor Jesucristo cutimunantaga yarpäyantsu. 8 Pero nogantsicmi sïga shumag tantiyacurnin, alli juiciuntsicwan cawashun, junagpa imaycatapis runacuna alli ricäyangannö. Alcäbu cashun imaycaläya jutsacunapita cuidacur, juc soldädu fierropita chilëquitawan cascuta shucurcur, defendicungannö. Tsaynöllam cuidacushun Señor Jesucristoman criyicurnin, Dios Yaya salvamänapag canganta confiacur, pïmaywanpis cuyanacurnin.
9 Dios Yayaga manam acramashcantsic, juzgarnin castigamänapagtsu, sinöga Señor Jesucristo salvamashga infiernuman mana aywanapag.
10 Señornintsic Jesucristoga nogantsicraycum wañurgan. Tsaymi cananga imayyagpis paywan pagta cashun, cawaycarpis o wañushgana caycarpis.
11 Nogantsicga consolanacur imaycachöpis animatsinacurnin, jucnin jucninwanpis yanapanacur, firmi criyicurnin alli cawacushun. Y cananmi gamcunaga tsaycunata cumpliycäyanqui.

Criyicug waugecunapagwan panicunapag plëtucuycuna

12 Waugecuna y panicuna, plëtur yachatsiyäshugniquicunam afanacuyan Señornintsic munangannö cawayänayquipag. Tsaymi rugaycuyag Dios Yayapa Palabranta yachatsiyäshugniquicunata agradëcicuyänayquipag. 13 Tsaynölla paycunataga alli ricar, llapan shongoyquicunawan cuyarnin chasquiycuyay imayca allicunata gamcunaraycu rurayanganpita. Cananga manana chiquinacur, llapayquipis alli päsacuychö cayay.
14 Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunata rugayag geläcur mana aruyta munagcunata plëturnin piñapäyänayquipag. Tsaynölla mantsacugcunatapis consolar yanapayay mana mantsacuyänanpag. Tsaychö mayganpis saslla imayca mana alliman ishquigcunata yanapar cuidayay,

Dios Yayaman mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynölla pïmaywanpis shumag
pacienciacur cawacuyanqui.
15 Runamajiquicuna mana allita rurayäshuptiquiga ama mana
alliwanga cutitsiyanquitsu. Tsaypa rantinga imaypis allillata rurarnin,
criyicugmajiquicunawan o mana criyicugcunawanpis shumag
cawacuyanqui.
16 Imaypis cushishgalla cawacuyay. 17 Tsaynö mana gongarlla Dios
Yayaman mañacuyay. 18 Imayca päsayäshuptiquipis Dios Yayata imaypis
agradëcicuyanqui. Señor Jesucristoman criyicuyaptiquim, Dios Yayaga
tsaynö cawayänayquita munan.✡
19 Ama ni pipis imayca ninata wañutsignöga amatsacutsuntsu, Espïritu
Santopa poderninwan, Diospa Palabranta willacuyaptin. 20 Dios Yayapa
willacuyninta pipis willacuptinga, ama despreciayaytsu. 21 Gamcunaga
maygan willacuptinpis shumag entendir tantiyanqui, rasumpa o mana
rasumpa canganta musyayänayquipag. Tsaynö alli entendirnin, ra-
sumpacagllata chasquiyanquiga. 22 Pero mana alli yachatsicuytaga ama
chasquiyanquitsu. Maytsaychöpis mana allicunapitaga cuidacuyanqui.
23 Dios Yayam alli päsacuychö cushishgata catsimantsic,
quiquinwan y jucnin jucninwanpis. Quiquin Dios Yaya jutsannag
limpiu concienciayog cayänayquipag yanapaycuyäshuy. Tsaynölla
cuerpuyquicunatawan almayquicunatapis, mana alli jutsacunapita
cuidaycuyäshuy, Señornintsic Jesucristo cutimur jutsannagta
tariyäshunayquipag. 24 Acramagnintsic Dios Yayaga änimangantsicta
siemprim imaypis cumplinga, llapan imayca allicunata gamcunapag
rurarnin.

Cartapa ushanan

25 Waugecuna y panicuna, Dios Yayata nogacunapag mañacuyay.
26 Tsaynölla tsaychö caycag llapan waugentsiccunatawan panintsic-
cunatapis, Dios Yayapa cuyapäcuyninwan abrasarnin, saludaycuyay.
27 Señornintsic Jesucristopa shutinchömi, niyag: Cay cartata llapan
waugentsiccunatawan panintsiccunata entenditsir liyipuyänayquipag.
28 Señornintsic Jesucristo poderninwan yanapaycuyäshuy, Paypa bendi-
ciunninwan cuyapäcuyninta imaypis chasquiyänayquipag. Tsaynö catsun.

✡ **5:18** Dt 25:4.

Segunda Carta a los Tesalonicenses
Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tesalonicaman Pablo chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, runacuna alläpa cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo puntacag cartanta manarag cartacurmi, Tesalonicachö criyicugcuna mana alli ricashga caycäyanganta musyargan. Tsaynömi musyargan llutan mana alli yachatsicugcuna: "Señor Jesucristo sasllana cutimunan caycaptinga ama arushunnatsu" nir, runacunata engañacurnin yachatsicuycäyangantapis. Tsaynö engañacuyanganta criyirmi, waquincag criyicugcunaga manana arucuyargannapistsu. Shumag arucurnin cawacuyanganpa rantinmi lluta wajin wajin puricur, runacuna imanöpis cawacuyanganta parlarnin cuentucunata puritsir gallaycuyargan.

Tsaynö caycäyanganta musyasquirmi, apostol Pabloga cay cartata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunaman. Cay cartachömi Pablo musyatsirgan, Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllana faltaycaptin, anticristo niyangan shamunanpag canganta (2:1-12). Tsaynöllam willacurgan llapan runacunapis wajin wajin puriyanganpa rantin, shumag arucurnin cawacuyänanpag (3:6-12).

1 Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata
gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan
y Señor Jesucristowan jucllayllanö caycagcunaman. 2 Tsaymi imaypis
mañacuycäyä Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli päsacuynincunata gamcunaman churaycayämunanpag.

Dios Yayam llapan jutsasapacunata juzganga, Señor Jesucristo cutimungan junag

3 Cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaraycum Dios Yayata imaypis agradëcicunantsic cada junag criyicuyniquicuna imayca
wiñagnö mas firmi canganta. Tsaynöpam cada ünuchö cada junag mas musyacaycan runamajiquicunawan rasumpa cuyanacuyangayqui. 4 Tsaymi Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna
goricäyanganpa puntancunachö willacurpis alläpa cushicuyä, imaypis
mana juc ajayaypa firmi criyicurnin tsaracuyangayquipita. Tsaynö
firmi criyicuyniquicunawanmi gamcunaga chiquirnin gaticachar tucuyläyapa sufritsiyäshuptiquipis allish awantacuyanqui. 5 Tsaynö llapan
pruebacunata päsarmi musyantsic Dios Yayaga pitapis mana juc jananparnin juzganganta. Gamcuna tsaynö tucuyläya sufrimientucunata
päsarnin awantayangayquita Dios Yaya ricarmi, mana ni imay ushacag
glorianchö imayyagpis cawayänayquipag äniyäshungayquita chasquiyanqui.

6 Dios Yayaga pitapis mana juc jananpar juzgacug cayninwanmi,
juzgarnin päganga gamcunata sufritsiyäshungayquipita. 7 Tsaynö
sufriyangayquipitam gamcunatapis nogacunatanölla shogarnin

shütatsiyäshunqui. Tsaynö shogarnin shütatsimätsunga Señor Jesucristo
poderöso cayninwan nina lunyaycag rurinchö cielupita llapan
mandacuyyog angelnincunawan cutimungan junagmi. 8 Señor
Jesucristoga alläpa mantsacaypag nina lunyaycag rurinchömi llapan
poderninwan cay patsaman cutimunga, Dios Yayata mana cäsur
Señor Jesucristopa Alli Willacuynincunata mana chasquig runacunata
castigananpag. 9 Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan llapan
jutsasapacunata condenar ushacätsirnin infiernuchö imayyagpis
sufriyänanpag gargonga. Tsay jutsasapacunaga manam ni imay
chipacyag cielumanga yaycuyangatsu ni Señor Jesucristotapis
ricäyangatsu. Tsaynöllam alläpa cushicuypag podernintapis ricäyangatsu,
10 cay patsaman cutimungan junag mana jutsannag llapan
criyicugnincunawan alläpa cushishga glorianchö cangantapis. Tsay
criyicug runacunawanmi gamcunapis cushishga cayanqui, nogacuna
Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangäta willayaptig criyirnin
cäsucur adorayangayquipita.

11 Tsaymi imaypis mana dëjaypa Dios Yayata gamcunapag
mañacuycäyä, poderninwan yanapayäshuptiqui imaycatapis
allicunata rurar Pay munangannölla firmi criyicurnin shumag
cawacuyänayquipag. Tsaynö rasumpa criyicuyniquicunawan allicunalla
rurayangayquita Dios Yaya ricarmi, acrayäshungayquitapis rasumpa
musyatsicuyanqui. 12 Tsaynöga Dios Yayaman mañacuyä, gamcuna
Señor Jesucristoraycu jutsannag cawacuyaptiqui Pay alabashga
cananpagmi. Tsaynöllam waquincag runacunapis gamcunachö Señor
Jesucristo canganta musyayanga, Dios Yayawan Señor Jesucristo
cuyacuy voluntänincunatawan llapan bendiciunnincunata gamcunaman
churaycamuptin.

2

Señor Jesucristo cutimunanpag entenditsicur willacuycuna

1 Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, Señornintsic Jesucristo
cay patsaman cutimuptin llapantsic goricänapag canganta, 2 ama
yarpachacur imapis päsananpag canganta willacuyaptin llaquicurnin
mantsacashga cayanquitsu. Tsaynölla ama mantsacäyanquitsu noga-
cunapa cartäcunaricugllawan, nogacunatucurnin engañacur: "Espïritu
Santom revelamar nimashga: ¡Chämushganam Señor Jesucristo cutimu-
nan junag!" nir, parlagcunata wiyarpis. 3 Tsaynö engañar llullat-
siyäshunayquitaga ama ni imanöpapis dëjacuyanquitsu. Señor Jesucristo
cay patsaman manarag cutimuptinmi, Dios Yayapa contran atscag
runacuna shäriyanga. Tsaynömi tsay mana alli ruratsicug runa cristo-
tucur shamunga, tsay shamugga yuringanpitapis tucuyläya mana alli
ruratsicug supay cayninwanmi infiernuchö ushacänanpag condenashga
canga. 4 Tsay cristotucug runam, llapan imaycachö poderyog tucurnin
Dios Yayapa contran car, Dios Yayapa shutinchö respetarnin adorayan-
ganta chiquirnin manacagman churanga. Paymi Dios Yayapa mas
jatuncag iglesianta gechurnin altarchö jamacuna trönonman jamarnin
willacunga: "Nogam dios cä. Tsaymi llapayqui adorayämay" nir.

5 ¿Manacu tsaynö cananpag cangantaga unayna gamcunata entenditsir
willayargag? 6 Musyayanquinam Dios Yayata chiquignin mana alli-
cunata ruratsicug runa shayämunanpag caycaptin, imallana tsaparay-
canganta. Tsaypitanam Dios Yaya mandacungan örarag, tsay cristo-
tucug runa shamunga. 7 Rasumpam canan tiempupitana imayca
pacaraycagnöllana tucuyläya mana allicunata yarpätsicur caycan. Pero
tsay cristotucug runataga imapis tsaparaycanganpita jorgosquiptin-
ragmi rasumpa shamunga. 8 Tsaynö tsaparaycagta jipisquiptin, tsay
mana alli ruratsicug runa shamuptinmi, Señor Jesucristoga juccu-
tilla jancat ushacat pücasquinga alläpa poderöso mandacuyninwan
chipacyarrag cutimurnin. 9 Tsay cristotucur mana alli ruratsicug
runaga Supaypa poderninwanmi shamunga, tucuyläya milagrucu-
natawan ni imay ricashga señalcunawan llullatsicurnin yachatsicur en-
gäñuncunawan criyitsicurnin. 10 Tsay cristotucug runaga tucuyläya man-
acag milagrucunata rurarmi, llullatsir jancat engañanga infiernuman
aywayänanpag. Cay runacunaga engañashgam cayanga, Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninta mana chasquirnin rasumpa allicagcunata
mana cuyayanganpita. 11 Tsaymi quiquin Dios Yaya cachamunga
alläpa poderöso llullacuycunata, mana alli engañacuycunaman mas
criyiyänanpag. 12 Tsaynö alläpa mantsacaypagmi condenashga cayanga,
tucuyläya mana allicunallata gustarnin Dios Yayapa Alli Willacuyn-
intawan llapan rasumpacagcunata mana criyirnin mana cäsuyanganpita.

Salvacashga canapag Dios Yaya acramangantsic

13 Tsaynöpam nogantsicga Dios Yayata imaypis agradëcicunantsic,
Señor Jesucristo alläpa cuyayäshungayquipita, waugecuna y panicuna.
Gamcuna salvacashga cayänayquipagga unay gallananpitanam
acrayäshurgayqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquirnin
rasumpa firmi criyicuyangayquipitawan rasumpacag Espïritu Santopa
poderninwan jutsannag alli cawacuyangayquipita. 14 Tsaynö
salvacashga cayänayquipagmi, quiquin Dios Yaya acrayäshushcanqui Alli
Willacuyninta willayaptig. Tsaymi gamcunataga Señor Jesucristopis
alläpa cushishga mana ni imay ushacag glorianman chasquiyäshunqui.
15 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, tsaynö cananpag canganta
musyaycarga Dios Yayaman firmi criyicurnin, ama ni imaypis
gongayaytsu gamcunawan caycar yachatsiyangagtawan cartächöpis
gellgamur willayangagcunata.
16 Quiquin Señor Jesucristowan Taytantsic Dios Yayam, quiquinpa vol-
untäninwan alläpa cuyamarnintsic, mana ni imay ushacag cushicuy con-
suelotawan juc rasumpa allicagta shuyaraynintsic entregamashcantsic.
17 Tsaynölla mas animatsiyäshurniqui umilde limpiu shongoyogta caycat-
siyäshuy, firmi criyicuyniquicunawan parlar llapan imaycatapis allicu-
nallatana rurarnin, shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

3

Dios Yayaman mañacuycuna

1 Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, nogacunapag
Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
maytsaychöpis mas allish yachatsicurnin miratsiyänäpag. Tsaynölla
mañacuyay atscag runacuna Dios Yayapa Palabranta respetar,

gamcuna chasquicuyangayquinölla criyicuyänanpag. 2 Tsaynöllam
Dios Yayaman mañacuyay llutan mana alli ruratsicug runacunapitapis
salvacarnin libracashga cayänäpag. Manam llapan runacunatsu
criyirnin Dios Yayapa Alli Willacuyninta cäsucuyan. 3 Pero Señor
Jesucristoga yanapacuyninwan manam ni imaypis dëjamäshuntsu, alli
tsaracatsimarnintsic firmi criyicurnin Pay munangannö cawanapag.
Tsaynöllam mana alli ruragcunapitawan Satanas engañamarnintsic
mana allicunaman ishquitsimänapitapis tsaparnin cuidamäshun.
4 Nogacunaga Señor Jesucristomanmi confiacuyä, Pay yanapayäshuptiqui
mandayangagllata rurarnin yachatsiyangagnölla imaycatapis
cumpliyänayquipag canganta. Gamcunaga manam cumpliycäyanquillatsu
sinöga imaypis Dios Yaya munangannö allicunallata rurarnin
sïgirmi cawacuyanqui. 5 Señor Jesucristom Dios Yaya cuyacug
cangannölla imaypis llapan shongoyquicunawan mas cuyacuy
cayänayquipag yanapayäshurniqui musyatsiyäshunqui. Tsaynöllam
yanapayäshunqui imaycaläya sufrimientucunata päsarpis, Señor
Jesucristo pacienciacurnin awantangannö paywan pagta jucllayllanö
awantayänayquipag.

Llapan criyicugcuna imanö aruyänanpag plëtucuycuna

6 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi
gamcunata mandayag, aruyta mana munarnin geläcug criyicugma-
jintsiccunapita witicuyänayquipag. Tsaynölla witicuyanqui criyicug
waugentsiccuna nogacuna yachatsiyangannölla mana cawayaptinga.
7 Quiquiquicunapis musyayanquinam nogacuna yachatsicuyangä
ejemplücunata imanö sïgiyänayquipag. Nogacunaga manam geläcurtsu
gamcunacagchöpis cayargä, 8 ni manam ni ima micuyllatapis
mana pägacurninga micuyargätsu. Tsaypa rantinmi nogacunaga
imayca wanayangäpagwan micuynïcunapagga pagasta junagta alli
pishipashga mana shütaycurnin aruyargä, ni maygayquitapis mana
afanayänagraycu. 9 Tsaynö alli arupucurga cayargä manam gamcuna
yanapayämänayquipag derëchucuna mana captintsu, sinöga gamcunapis
nogacunapita imayca juc alli ejempluwannö yachacuyänayquipagmi.
10 Mas bien gamcunacagchö caycar, caytapis yachacuyänayquipagmi
mandayargag: “Pipis aruyta mana munarga, ama micutsunpistsu” nir.
11 Nogacunam wiyayashcä gamcunacagchö waquincag criyicugma-
jintsiccuna mana arucuyänanraycu päsan päsan mana ni ima servig-
cunata parlarnin, waquincag criyicugcunapa vïdancunata averwar un-
ayyag parlarcur puriycäyanganta. 12 Tsaynö portacuycagcunatam Señor
Jesucristopa shutinchö, rugarnin plëtur mandayä: Shumag tranquïlo alli
arucurnin, quiquincunapa trabäjuncunawan micuyänanpag.
13 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, ama ni
ima llapan alli ruraycunata rurarnin ajayäyanquitsu. 14 Si pipis
cay cartachö gellgamur mandanyangäta mana cäsucur sïgiptillanga,
llapan criyicugcunapa puntanchö plëturnin piñapäyanqui. Tsaynö
plëtuyaptiquipis mana cäsushuptiquiga amana tsay gela mana arucug
runawanga juntawacäyanquitsu pengacur tantiyacunanpag. 15 Pero
gela captinpis ama contraga tsaranquitsu, sinöga quiquiquicunapa
waugeyquicunatanölla plëturnin shumag consejar tantiyatsiyanqui.

Cartapa ushanan

16 Imaypis alli päsacuychö cawatsicug Señor Jesucristo, imaypis alli
päsacuychö caycatsiyäshuy. Tsaynölla quiquin Señor Jesucristo imay-
cachöpis gamcunawan cayculläätsun.
17 Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquïpa maquiwan gell-
gamü. Tsaymi llapan cartata apatsimungächöpis, tsaynölla quiquïpa
letrawan firmamushcä mana falsificäyänanpag. Tsaynömi nogaga gell-
gamü. 18 Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendici-
unnin gamcunachö cayculläätsun. Tsaynö cayculläätsun.

Primera Carta a Timoteo
Apostol Pablo Timoteoman Puntacag Carta Apatsingan

Timoteoga jöven canganpitanam Señor Jesucristoman criyicurgan. Mamanmi Israel marcapita y taytannam Grecia marcapita cargan. Tsaymi apostol Pablo Listra marcachö tarisquiptin (Hch 16:13), alläpa allish yanapagnin ticrashga cargan. Tsaynöpam cay puntacag cartanwan ishcaycag cartanpis jövenllarag criyicug Timoteopagga imay juc mandacuy cartanö cayargan. Ishcan cartapis shumag plïtucur consejacuynin criyicugmajincunachö imanö cawacunanpagwan alläpa cuyanganta musyananpagmi.

Tsaymi Pabloga cartacun alläpa yarpachacur, judiucunapawan jutsasapacunapa costumbrincunata yachatsicur waquincag micuycunata mana micurnin lluta tallucashga criyicugcuna caycäyangan musyasquir. Tsaynöpam Pablo plïturnin consejargan, Dios Yayaman manacuyänanpag llapan criyicugcuna goricäyanganchö Dios Yayaman mañacusquir, tsaychö yachatsicugnincuna Dios Yaya munangannö cawacug runacunata chuyänanpag. Tsaynöllam tsay criyicugcunapa yachatsicugnincunaga juc warmillawan casarashga shumag cawacuyänanpag. Quiquin Timoteopis criyicugcunata shumag respëtunwan ricarnin, imayca wanayanganchöpis yanapaycunanpag. Tsaynöllam llutan mana alli yachatsicugcunatawan cuentu puritsigcunatapis mana chasquipänanpag. Tsay criyicugcuna goricäyanganchö wactsa viudacuna faltapucugcunata imaycallawanpis yanapaycatsinanpag.

Tsaymi Efeso marcachö Señor Jesucristoman criyicugcunata yachatsignincuna mana captinmi, Pablo Timoteota tsaychö yachatsicunanpag churargan. Timoteo tsaychö mas allish yachatsicunanpagmi, mas shumag entenditsirnin cay cartata apatsirgan. Tsaynöpam cay cartata liyirmi cananpis, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag yachacuntsic. Tsaypag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:1-3, 17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4, Filipenses 2:19-22, 2 Timoteo 1:5, 3:15 y Hebreos 13:23.

Cartapa gallarinan

1 Noga Pablom, Señor Jesucristopa apostolnin cä, Salvamagnintsic Dios
Yaya mandacuyninwan acramashga captin. Tsaynöllam nogaga Señor Je-
sucristo cutimunanta confiacurnin shuyarag apostolnin cä. 2 Tsaynöpam
alläpa cuyashga Timoteo rasumpa firmi criyicuyniquiwan quiquïpa tsurï
cuenta captiqui, cay cartata gamman cartacamü:

Taytansic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo llaquipäcur
cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päsacuynincunata gamman
churaycayämutsun.

Mana alli yachatsicugcunapa contran alverticuycuna

3 Macedonia marcapa aywacurmi rugargag, Efeso marcachö
quëdarnin mana alli yachatsicugcuna llullacurnin llutan mana allita
yachatsicuyänanta amatsanayquipag. 4 Tsaynölla ama unaycag
cuentuncunaman ni pipa ayllunpita mirashga cayangantapis
yarparaycäyätsuntsu. Tsaycunaga runacunata piñanacatsirllam Dios

Yayaman rasumpa firmi criyicuyänanpagpis imayca amatsacugnö Alli
Willacuynintapis ni juc miratsintsu.
5 Caycunataga ruranqui, juc limpiu shongopita rasumpacag cuy-
acuyniquiwan alli conciencia y rasumpa firmi criyicug cangayquiwan.
6 Tsaynö mana shumag cawacurmi, waquincagcunaga alli ruraycu-
napita raquicasquir imayca ogracashganö llutan mana allicunata parlar
puriycäyan. 7 Paycunaga Dios Yayapa mandacuy leynincunata yachatsi-
curmi, yachagtucushga cayta munayan. Pero alläpa yachagtucurnin ra-
sumpa allish yachatsicuyanganta yarparpis, parlayangantaga manam
musyayantsu ni ima ninan cangantapis.
8 Tsaymi cananga musyantsic Dios Yaya mandacungan leycuna
alläpa alli canganta, rasumpa entendirnin shumag cumplir cawash-
gaga. 9 Masqui yarpäshun manam ni ima leypis cantsu, Dios Yaya
munangannö allillata rurag runacunapagga. Sinöga tsay leyga mana
cäsucugcunapagwan mana wiyacugcunapag y mana alli rurag jutsas-
apacunapag, Dios Yayata contragcunapag ni yachatsicuyninta mana
cäsucugpag, taytanta mamanta y runamajinta wañutsicugcunapagmi.
10 Lluta jucnin jucninwan puricug ollgopag y warmipag y ollgomajin-
cunallawan täcugcunapag, runacunata servicug cayänanpag ranticugcu-
napag, llullacugcunapag y llullacur jurar runamajinta tumpagpag y
Dios Yayapa confiacuypag yachatsicuyninpa contran, mana allita rurar
parlagcunapagmi. 11 Pero cay yachatsicuyga willacun alläpa cushicuy-
pag Alli Willacuytam. Tsaycunatam cushicuypag alabashga Dios Yaya
encargamar jagepamashga willacunäpag.

Pablo alläpa cushicun Dios Yaya llaquipar yanapanganpita

12 Pächi niculläami Señornintsic Jesucristota servinäpag, mas alli callpata
garamanganpita. Tsaynöllam payta alläpa agradëcicu Alli Willacuyn-
inta confiacamar acramarnï, willacunäpag cachamanganpita. 13 Mas
puntataga Dios Yayapag mana allicunata contran parlarmi cargä.
Tsaynö carmi gatiragnincunatapis wañutsinäpag gaticachargä. Nogaga
manam entendirgätsu Señor Jesucristo pï cangantapis ni imata ru-
rangätapis. Tsaynö mana entendigta ricämarmi Dios Yaya llaquipämashga.
14 Tsaynö caycaptïpis Señornintsic Jesucristom cuyacug cayninwan alläpa
llaquipämarnï permitishga, cay criyicuynïwan y cuyacuynïwanpis Payl-
lachöna canäpag.
15 Cayga rasumpacag willacuymi. Tsaymi caytaga rasumpa firmi
criyiyänayqui: Jesucristom cay patsaman shamurgan, jutsasapa runa-
cunata salvananpag. Tsay jutsasapa runacunapitapis mas peor jut-
sasapam nogaga cargä. 16 Dios Yayam alläpa jutsasapa caycaptïpis,
llaquipämarnï imayca juc ejempluwannö acramargan alläpa cuyacuyn-
inta llapan runacunata musyatsinanpag. Tsaynöpa atscag runacuna
payman criyicur, wac vïda mana ushacag cawaychö Señor Jesucristowan
imayyagpis cawayänanpag. 17 Tsayraycu imayyagpis alläpa respetashga
y alabashga catsun mana wañug, mana ricacag, japallan mandacug
poderöso Tayta Dios. Tsaynö catsun.
18 Cuyay Timoteo gammi canqui quiquïpa tsurï cuenta. Tsaynö
captiquim gamta nig: Puntata profëtacuna willacuyanganta
yarparnin, gampis guerrachö alli soldädunö listo caycay ima
päsashuptiquipis. 19 Tsaynölla imaypis criyicuyniquiwan alli
yarpayniquichö firmi tsaracunqui. Waquincag runacunaga mana firmi

tsaracurmi, criyicuynincunatapis imayca lamarchö büqui tallpucar,
ushacangantanö ushacätsiyashga. 20 Himeneotawan Alejanndrotam
tsaynö päsashga. Tsaymi Satanaspa munayninchö cacuyänanpag
dëjaycurgö. Tsaynöpa maypis yachacuyanga Dios Yayapa contran mana
imatapis parlayänanpag.

2

Dios Yayaman mañacunapag yachatsicuycuna

1 Puntataga canan niyäshayqui: Mañacur rugacushun y pächi nicushun
Dios Yayata llapan imanöcag runacunapagpis. 2 Tsaynölla mañacushun
llapan gobiernocunapag y mandacug autoridäcunapagpis. Tsaynö alli
päsacur jormal runanöna cawashun, mana yarpachacur Dios Yayata
cäsurnin, Pay munangannö. 3 Tsaynö nogantsic cawashgam alläpa alli
car, Dios Yayatapis alläpa cushitsishun. 4 Payga munan llapan runa-
cuna salvacuyänanpag, rasumpacag yachatsicuyninta musyayänantam.
5 Paymi japallan Dios Yayaga. Tsaynö juc japallanmi Dios Yayawan amis-
tatsicug runapis. Tsay japallan amistatsicug runaga Señor Jesucristom.
6 Paymi wañurnin quiquinpa vïdanwan pägacurgan, llapan jutsasapacu-
nata salvananpag. Dios Yayam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta juc
alli tiempuchö maytsicag runacunata musyatsicurgan. 7 Tsaymi Dios
Yaya acramashga willacug apostolnin canäpag. Nogatam cunämashga
mana israelcagcunatapis yachatsinäpag, rasumpacag Alli Willacuyta
musyar criyicuyänanpag. Dios Yaya acramanganpita apostol cangätaga
manam llullacütsu.
8 Tsaymi canan nig: Maytsaychöpis llapan runacuna alli yarpaynin-
cunawan y limpiu shongoncunawan maquincunata pallarcur, mana
piñanacur ni gayapänacur Dios Yayaman mañacuyätsun. 9 Tsaynölla
warmicunapis sencïllo llatapancunallata llatapacuyätsun. Ama allish-
tucur ni alläpa chaniyog llatapacunata shucucuyangatsu; ñagtsacurpis
shumaglla allitsapäcuyätsun. Ama goriwanga ni perlascunawanpis ni
tucuyläya llatapacunatapis alläpa chaniyogtaga shucucuyätsu. 10 Mas
allim canman Dios Yayata servir yarpachacug warmicunaga imatapis
mas allicunallata rurayaptin. 11 Warmicunaga upällalla wiyayanman
willacugcuna willacuyanganta mana imapis nir. Tsaynö alli cäsucug
cayanman. 12 Manam allitsu warmicunaga runacunata yachatsinman
ni ollgocunata piñapar mandaycachanmantsu. Mas allim canman shu-
mag portacur upällalla cacunan. 13 Dios Yayam Adánta puntata rurashga
cargan, tsaypitaragmi Evataga. 14 Manam Adántatsu Supay tentarnin
engañargan, sinöga warmin Evatam. Tsay engäñuman ishquirmi, jut-
sata rurargan Dios Yayata mana cäsurnin. 15 Tsaynö caycaptinpis allita
rurar criyicuyninchö firmi tsaracurmi salvacäyanga. Tsaynöllam wawa
wachag y llullu chuchug cayninwan cuyacug alli mamanö imayca ru-
raynincunachöpis cumplïdu cayänan.

3

Iglesiachö yachatsicur mandacugcuna imanö cayänan

1 Cayta willarniqui ningagmi confiacuypäga gam imanö
iglesiayquichö mandacugcunata acranayquipag: Si pipis iglesiachö
yachatsicur mandacug cayta munarga, alläpa allish trabäjuchö altu
cargotam acrashga. 2 Tsaymi iglesiachö mandacugcunaga caynö

cayänan: Warmiyog carga juc warmipa gojanlla alli yarpayyog
waquincag runacuna mana musyapäyänan. Paycunaman pipis
posadacug chaptinga listom caycäyänan mana ni imatapis piñaycachar
chasquiyänanpag. Tsaynölla respetashga imaycatapis shumag
cawacuyninchö controlacuy yachag runam canman. Tsaynö cawarmi
sïga alli yachatsicug runa canga. 3 Mana machar upyagtsu ni pelea
ashigtsu, sinöga jucläya jormal shumag päsacuyta yachar, gellaypagpis
mana ayrajagmi canman. 4 Wajinchö täcugcunatapis shumag mandarnin
alli portacugta catsinman. Tsaynölla tsurincunapis respetöso alli cäsucug
cayanman. 5 Tsaynö pipis wajinchö mana mandacuyta yachaycarga,
¿Imanörag Dios Yayapa iglesianman goricagcunata cuidanman? 6 Y
manam tsayrag Dios Yayaman entregacushga runaga iglesiachö
mandacug cayta puedintsu. Tsaynö carga capaschi orgullösopis
ticrasquinman. Tsaymi Supaynö orgullöso cayninwan castigashga
canman. 7 Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntancunachöpis,
alli cawacur shumag portacuynintam musyatsicunman. Tsaynöpa
llutancunata paypag mana parlayänanpag y togllaman ishquig cuenta
Supaypa munayninman mana ishquinanpag.

Imanötan iglesiachö yanapacugcuna cayanman

8 Tsaynölla iglesiachö Diäcuno runacunapis jormal respetashga
cayätsun. Ama baduläqui ni machashga puricug ni gellaypag
ayrajar suwacugga cayätsuntsu. 9 Dios Yaya musyatsimangantsic
yachatsicuycunata firmi criyicurnin, shumag cumplirnin alli
tsaracuyätsun. Tsaynölla shongoncunachö limpiu yarpaynincunawan
rasumpa firmi criyicur cawacuyätsun. 10 Puntataga pruebagnö
alli ruraynincunatarag ricäyanqui. Tsaychö alli portacur canganta
musyarga, iglesiachö yanapacug Diäcunu cananpag churayta
puediyanquim. 11 Tsaynölla warmincunapis respetashga, mana
washarima ni licachag cayätsuntsu. Paycunaga respetösa cawacur,
imaycachöpis rasuncagllata cumplir shumag cawacuyätsun. 12 Diäcunu
runacunaga juc warmipa gojanlla carmi, wajinchö aylluncunatawan
tsurincunatapis, shumag portacugta catsinman. 13 Tsaymi
diäcunucunaga cargoncunachö allita rurarga, mas allish väleg runapag
caymanmi chäyanga. Paycunaga mana imapita mantsacurmi, Señor
Jesucristoman imaypis firmi confiacur alli cawacuyanga.

Religionnintsicpa rasumpacag willacuynin

14 Sasllanam ricagniqui shamuyta munaycä. Pero caycunatam gell-
gamug 15 mana sas chämuptïga, llapan criyicugcunata Dios Yayapa igle-
sianchö imanö portacuna canganta musyatsinayquipag. Tsay cawag
Dios Yayapa iglesianchö willacugga, llapan rasumpacag Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninta tsararar catsinga. 16 Puntapitana pacaragnö
caycagtam Dios Yaya musyatsimashcantsic, cay jatun willacuyta Señor
Jesucristopag. Tsay rasumpacag willacuyga caymi:

Señor Jesucristom cay patsaman shamurgan, nogantsicnö runa can-
ganta regernin ricänapag.

Espïritu Santo yanapaptinmi milagrucunata rurar, supaycunatapis gar-
gorgan.

Tsaynöllam wañuytapis vencergan. Pay cawaptin y wañunganpita
cawamuptinmi angelcunapis compañayargan.

Paypa Alli Willacuynintam llapan naciuncunachöpis criyicugcuna willacuyargan.
Cay patsapita Señor Jesucristo janan patsa glorianman cuticunganta.
Tsaynöpam maytsaychö atscag runacuna payman criyicur confiacuyargan.

4

Rasumpa Señor Jesucristoman criyicuypita raquicagcuna

1 Espïritu Santom caynö cläru nimantsic: Canan shamug tiempucunachömi waquincag runacuna Señor Jesucristoman criyicuynincunata dëjasquir raquicäyanga. Tsay raquicag runacunaga engañacug supaycunapa yachatsicuynincunatam cäsurnin gatiyanga. 2 Allitucur llullacurnin yachatsicugcunatam cäsuyanga. Tsaymi paycunaga mana alli ruraynincunawan chucru shongo mana concienciayog cayan. Tsaynöllam paycunaga imayca warishga chäpawan señalashganö car, concienciancunapis ni imata sientinnatsu. 3 Paycunaga casaracuyänantapis michäcurmi amatsacuyan. Tsaynöllam waquincag micuycunata micuyänantapis michäcuyan. Pero Dios Yayaga llapan micuycunatam camargan, Payta agradëcicusquir micunapag. 4 Dios Yaya camanganga imaycapis alläpa allim. Tsaymi llapan micuycuna camanganga ni imapis proibidotsu canman, imaypis Dios Yayata agradëcicur micushgaga. 5 Quiquin Dios Yayam caynö nirgan: “Llapan imayca camangäga alläpa allim” nir. Tsaynö Paypa Palabranta criyirnin agradëcicur micushgam micuynintsicta sagräduyätsin.

Señor Jesucristopa alli servignin.

6 Si waugentsiccunatawan panintsiccunata shumag yachatsirnin willarga, Señor Jesucristopa rasumpa alli servigninmi canqui. Tsaynö yachatsicurnin sïgirmi cumpliycanqui, wamra cayniquipita Alli Willacuycuna yachacungayquita.

7 Pero ama catsinquitsu mana imapagpis servig unaycag cuentucunata ni imapis manacagpag yarpaycunataga. Mas bien procuranqui imayca ejerciciota ruragnö runamajiquicunata llaquipar alli rurag canayquipag. 8 Tsay ejerciciotanö rurangantsicga cay vïdachö imallapagpis servimäshunmi. Pero si juc runa llaquipäcur alli rurag cananpag procuracuptinga, Dios Yayam änicungannö yanapanga. Tsaynöllam payman llapan bendiciunninta churanga cay vïdachö y wac vïdachöpis. 9 Caymi rasumpacag willacuyga. Tsaymi llapanpis caycunata chasquir criyiyanman. 10 Tsaynö cananpagmi imayca mana allicunachöpis, alli arurnin firmi criyicuntsic. Tsaymi llapan criyicuynintsicwan confiacuntsic cawaycag Dios Yayaman. Payga maytsay munduchö runacunapa salvagninmi, rasumpa cäsurnin firmi criyicugcunallatam infiernuman aywayänanpita salvanga.

11 Tsay mandacuycunawan yachatsicurmi mandacunayqui. 12 Ama pipis jövenllarag cangayquipita despreciashuytsu. Mas bien gam shumag cawacungayquita ricar imayca juc ejempluwannö yachacuyätsun. Dios Yayaman confiacurnin shumag portacur, imaycatapis allillata parlanqui. Tsaynölla shumag limpiu shongoyquiwan cuyapäcur llapan runacunata yanapar cawanqui. 13 Tsaychö Diospa Palabranta shumag yachatsicurnin willacuycanqui noga chämungäyag. 14 Gonganquimantag iglesiachö mandacug runacuna janayquiman maquincunata churamur,

Espïritu Santopa poderninta garayäshungayquita. Tsaynöpa iglesiachö
mandacug car, llapan criyicugcunata yachatsirnin canayquipag.
15 Cay llapanta shongoyquichö shumag yarparar, llapan
voluntäniquiwan imaypis cumplinqui. Tsaynöpam llapan
runacunapis musyayanga Dios Yayapag yachatsicur alli mandacug
cangayquita. 16 Cuidacuy rasumpacaglla criyicuyniquiwan allita
yachatsicuyniquichö. Tsaynö alli portacur shumag cumplirmi llapan
mana allicunapita geshpinqui. Gam alli portacungayquita ricarmi,
llapan wiyashugniquicunapis gamnö salvacäyanga.

5

Dios Yayaman criyicugcunawan imanö portacunapag

1 Iglesiachö mandacur ama piñapanquitsu yashga runacunata.
Sinöga imayca taytayquitanö shumag imatapis willanqui. Tsaynölla
jövencunatapis quiquiquipa waugeyquitanö ricanqui. 2 Chacwan
warmicunatapis imayca mamayquitanö ricanqui. Y jipash warmi
wamracunata imayca paniquitanö respetar limpiu shongoyquiwan
ricanqui.
3 Tsay iglesiachö llapan criyicugcuna mana pïninnag viudacunata
yanapaycuyay. 4 Sï juc viudapa wawancuna o willcancuna carga, paycu-
nam puntata yachacuyanman aylluncunata llaquipar taytancunawan
awiluncunata geshpitsiyanganpita cutitsirnin yanapayta. Tsaynö yana-
panacur cawashgam Dios Yayaga alläpa cushicun. 5 Rasumpa juc vi-
uda japallallan quëdashga carga, Dios Yayallaman criyicurnin pagasta
junagtapis Diosllamanna llapan mañacuynintawan rugacuynincunatapis
churaycutsun. Tsay rasumpa mana pïninnag viudacunatam sïga yana-
payänayqui. 6 Pero tsaynö mana cawag viudaga quiquinpa mana alli
munayllanta rurarmi, lluta puricurnin imayca wañushga cuenta caycan.
7 Tsaycunataga manday tsay iglesiachö llapan criyicugcunata. Tsaynöpa
iglesiachö ni pipis jutsanpita acusashga cayänanpag. 8 Si pipis quiquin-
pag y aylluncunapag mana yarpachacur imapitapis mana cuidarga,
criyicuyninpita dëjasquirmi mana criyicugcunapitapis mas peor mana
alli rurag canga.
9 Viudacunapa shutin apuntangayquichöga, sogta chunca watayo-
gllapita apuntay y juc ollgollawan casarashgacagllata. 10 Tsay viuda-
cunaga allicunata rurayanganpita regeshga cayätsun: Wamrancunata
alli wätayanganpita, wajinman chagcunata mana ajayar chasquinganpita
y rasumpa criyicug runacunata imallancunawanpis yanapanganpita.
Tsaynölla sufrimientucunachö sufrigcunata yanapar, llapan imayca alli
ruraycunata cumpliyanganpita.
11 Pero ama apuntiquiman churanquitsu jipashllarag viudacunapa
shutintaga. Paycunaga quiquincunapa munaynincuna acusaptinmi,
Señor Jesucristopa mandacuyninta mana cäsur, yapay juc ollgowan
puricuyta munayanga. 12 Tsaymi paycunaga Dios Yayapita castïgunö
sufrimientuta chasquiyanga, Señor Jesucristoman criyicuyanganta
dëjayanganpita. 13 Tsaynö carmi wajin wajin purir ni ima rurayta
munayangatsu. Pero manam tsaywanpis conformayangatsu, sinöga
washa rima carmi, imayca mana allicunaman mëticur, mana
convienigcunata parlayanga. 14 Tsaymi nogaga munä: Tsay jipashllarag
viudacuna yapay casarar wamrancuna cananta, wajincunachöpis

alli mama cayaptin mana criyicur chiquignintsiccunapis mana
musyapäyänanpag. 15 Tsaymi waquincag viudacunaga Señor
Jesucristoman criyicuycarpis raquicashga puriycäyan. Tsaynö
ogracashga carmi Supay engañaptin payta gaticurcur aywayashga.
16 Si Dios Yayaman criyicugcunapa aylluncunachö juc viuda captinga,
tsay viudapa aylluncunam shumag yanapar cuidayanman. Tsaynö viu-
dacunataga manam iglesiaga cuentatsacur yanapanmantsu. Tsaynöpam
iglesiaga mana pïninnag viudacunata mas yanapayta puedinga.
17 Iglesiachö yachatsicur mandacugcunaga alli yachatsicur man-
dacuyanganpita aläbashga y pägashga cayätsun, rasumpa Diospa Pal-
abranta willacur shumag yachatsicuyanganpita. 18 Diospa Palabran
gellgashgachömi nirgan: “Juc bueyiswan trïllarnin jarutsirga, ama shim-
inta watanquitsu mana micunanta munar.” Tsaynöllam nirgan: “Juc
arupucug runapapis derëchun canmi, arunganpita gänananpag” nir.
19 Ama imaypis cäsunquitsu iglesiachö mandacugcunapa contran llu-
tan mana allicunata acusar parlayaptin, ishcag o quimsag testïgucuna
acusarnin mana parlayaptinga.
20 Si yachatsicur mandacugcuna jutsata rurar sïgiyaptinga llapan
runacunapa puntanchö pengacunanpag piñapanqui. Tsayta
ricarnin waquincag yachatsicur mandacugcunapis pengacur
mantsacuyänanpag.
21 Dios Yayapawan Señor Jesucristopa acrangan angelcunapa pun-
tanchömi caycunata encargag, mana pimanpis tallucar ni pitapis janan-
par cawanayquipag. Tsaynö yachatsirniqui willangagcunata, llapan
criyicugcunawan shumag cumplinqui. 22 Mana shumag yarparnin
allipa mana regerga, ama pipa jananmanpis maquiquita churanquitsu
mandacug cananpag. Tsaynöpa waquincag jutsasapacunapa jutsancu-
nachö mana complice canayquipag. Gamga imayca mana alli ruraycu-
napita witicur, limpiu shongoyquiwan llapan imaycatapis allicagllata
rurar cumplinqui.
23 Gamga segïdu pacha nanayyog caycarga ama yacutaga upyanquitsu,
sinöga ichic vïnollata upyacurcunqui.
24 Waquincag jutsa ruragcunapa jutsancunataga manarag juzgashga
cayaptinmi llapanta musyantsic. Pero waquincagcunaga unayyagmi
jutsancuna mana musyacagta pacarätsiyan. 25 Tsaynöllam runacuna alli
rurayanganga imaypis musyacan. Tsaynö puntata mana juc musyacar
caycarpis, siemprim imaycarpis musyacanga.

6

1 Pipis escläVunö servicugcunaga patronnincunata imaycachöpis shu-
mag respetayätsun. Tsaynö shumag respetacuyaptinmi llapan runa-
cunapis, rasumpa criyicunganta musyayanga. Pero juc servicug runa
patronninta mana respetar mana alli portacuptinga, criyicuyninpag-
wan yachatsicuynintsicpagmi mana allita parlayanga. 2 Si pipis Dios
Yayaman criyicug patronyog carga, criyicug pura cayanganpita iwal re-
spetöso cayätsun. Tsaynö rasumpa criyicug patronyog carga, cuyanacur
patronnincunata mas allish serviyätsun criyicug pura cayanganpita.
Tsaynö yachatsicuycunata yachatsirnin obliganqui cumpliyänanpag.

Ama gellaypag ayrajäyanquitsu

3 Tsay mana alli yachatsicugcuna llutanta yachatsicurga manam Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta ni religionnintsicpa yachatsicuynintapis
chasquiyantsu. 4 Tsay mana alli yachatsicug runacunaga alläpa
orgullöso allishtucug mana ima musyagmi cayan. Tsay runacunataga
piñanacuywan mana servig palabracunapag descutinacuymi alläpa
gustan. Tsaymi paycunaga imaypis alläpa envidiösu car, mana allicunata
yarpar tumpacurnin pïmaytapis asharnin mana allicunata parlayan.
5 Tsaynöllam pïmaywanpis chiquinacur, piñanacuyllachö cayan. Paycunaga
llutancunata rurarmi rasumpacagcunata mana reger cäsucuyantsu.
Tsaynö piñashga carmi yarpäyanpis, religionta yachatsicurnin
runacunapita atsca gellayta gänayta. 6 Pero imanpis cangallanwan
contento carmi, Señor Jesucristoman mas firmi confiacur alläpa
cushishga cawacunga. 7 Tsaymi nogantsicga cay vïdaman shamur ni
imatapis apamushcantsictsu. Tsaynöllam wañusquirpis ni imata apartsu
aywashun. 8 Sï micunapagwan llatapacunapag caycäpamashgaga,
tsayllawan cushishga cawacushun. 9 Pero capugyog rïcu cayta munarmi,
saslla imayca trampaman ishquignö supaypa mandacuyninman
shicwayan. Tsaynöllam alläpa mana alli sufrimientucunaman y
mana väleg yarpaynincunamanpis chäyan. Tsaynö cayanganmi
runacunata condenar pasaypa ushacätsig cuentaman ticratsin. 10 Juc
runa alläpa gellayta cuyarmi, tucuyläya mana alli ruraycunatapis
rurarnin gallarin. Waquincagcunaga gellaypag alläpa ayrajarmi
criyicuycunatapis dëjasquir raquicäyashga. Tsaynöpam quiquinllancuna
alläpa llaquicuy sufrimientuncunapis chasquiyashga, imayca juc
espädawan tucsishganörag sufriyänanpag.

Rasumpa firmi criyicushun

11 Gam, Dios Yayapa runanga cay llapan mana allicunapita gesh-
picugnö witicunqui. Alli ruraycunata llaquipäcur, firmi criyicur cuy-
acuyyog cayta mana gelanar, criyicuyniquichö tsaracur llaquipäcug
cayta ashinqui. 12 Imayca peleachö allish peleagnö mana juc gepaman
cutir, criyicuyniquichö tsaracunqui. Tsaynölla tsaracunqui imayyag-
pis Señor Jesucristowan cieluchö cawacunayquipag. Tsaypagmi Dios
Yaya acrashushcanqui, llapan runacunapa puntanchö willacur criyicu-
nayquipag juracungayquinölla. 13 Cananmi ordenag llapan imaycata
cawatsig Dios Yayapa puntanchö y Señor Jesucristo alli rurag cayninwan
Poncio Pilatupa puntanchö rasuncagllata willacungannö: 14 Llapan
mandangagcunata cäsumay mana ni juc imatapis cambiar allicagllata
rurarnin. Tsaynö allillata rurar shumag cawacunqui Señor Jesucristo
cutimunganyag. 15 Dios Yaya dispöningan tiempu chämuptinmi Señor
Jesucristo cutimunga. Paymi alläpa cushicuypag poderöso llapan rey-
cunapa Reynin y señorcunapa Señornin. 16 Tsaymi Payga japallan täcun
mana wañur y mana ushacag alläpa mana pipis witingan actsichö.
Manam ni maygan runapis ricashgatsu ni ricaytapis puedintsu. ¡Payga
alabashga catsun imaycapitapis y imayyagpis alli respetashga puedig
cayninwan! Tsaynö alabashga catsun.

17 Cay patsallachö rïcu capugyogcunata alvertiycuy, orgullöso
mana allishtucug cayananpag ni capugyog cayangallanman mana
confiacuyänanpag. Tsaymi cay patsachö capugyog cayga alläpa sas
ushacaglla. Tsaypa rantinga Dios Yayaman criyicuyätsun. Paymi sïga
imaycatapis mana juc llaquipar garamantsic alli provechontsicpag

cushishga chasquinapag. 18 Tsaynö rïcucunata alverticuy allicunallata
rurayänanpag alli ruraynincunachö capugyog car, imaycancunatapis
raquipunacur llaquipäcug alli shongoyog cayänanpag. 19 Tsaynöpam
mana imay ushacag tesörocunata cieluchö tariyanga, imayca mana cuyug
cimientu imayyagpis dürangantanö. Tsaynöllam tarinqui rasumpacag alli
cawacuytapis.

Pablo Timoteo encargarnin despedicun

20 Au Timoteo, gamta confiacungagta cuidanqui. Ama cäsuytsu mana
imapagpis servig llutan ruraycunapag parlaycunata ni Dios Yayapa
contran alläpa yachagtucugcunapa llullacur yapta willacuynincunata.
21 Tsaynöllam waquincag runacunaga mana alli yachatsicuycunata
willacur, rasumpa criyicuyniycunata dëjasquir raquicashga caycäyan.

Tsaymi cananga Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan yanapay-
cuyäshuy. Tsaycunallatam cay cartächö niyag.

Segunda Carta a Timoteo
Apostol Pablo Timoteoman Ishcaycag Carta Apatsingan

Apostol Pablo Roma carcelchö caycar wañucunanpagna caycarmi, Dios Yayata alläpa agradëcicurnin Timoteo rasumpa firmi criyicug captin cay cartata apatsirgan. Tsaymi Timoteota plïturnin consejargan, tuculäya amatsacuy sufrimientu pruebacunata päsarpis, criyicuyninchö alli firmi tsaracur, "Señor Jesucristopa alli soldädun" cananpag (1:1-2:13). Tsaynöllam consejarnin yarpätsirgan quiquinpa cawayninchö llutan mana väleg cuentucunatawan quiquincuna puralla piñanacatsicug mana alli parlaycunatapis ni imay mana chasquinanpag.

Tsaynöpam Pabloga cartacun mana pïninnag prësu gaycuraycangantawan llapan yanapagnincunapis jancat dëjashga cayanganta y Lucasllana paywan pagta caycanganta. Tsaynöpam manarag wañucuptin sasllana Timoteo ricagnin shamunanta munargan. Tsaynö tucuyläya sufrimientucunachö caycaptinpis Señor Jesucristo imaycawan yanaparnin ni imay mana dëjangantam alläpa agradëcicur cartacurgan (4:6-22). Tsaymi Pablo Timoteota rugargan, quiquin cawacungannölla mana jutsannag, alli yachayyog cumplïdu cayninwan imaycachöpis pacienciacurnin firmi criyicur, gaticachäyaptinpis alli firmi tsaracur cawacunanpag.

Pablota autoridäcuna manarag wañutsiyaptinmi, Timoteoman imaypis Dios Yaya munangannö shumag cawananpag alli plëturnin consejar cartacurgan.

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablotam Señor Jesucristo apostolnin canäpag acramar churamashga, Dios Yaya munangannö Señor Jesucristowan mana ni imay ushacag caway änicunganta willacunäpag.

2 Tsaynöpam quiquïpa wamränö captiqui cuyay Timoteo, cay cartata gamman gellgamü. Tsaymi Dios Yayapawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llaquipäcuynin y alli päsacuynin gamwan cayculläsun.

Apostol Pablo Señor Jesucristoman firmi criyicur cumplïdu cayänanpag plëtucungan

3 Pagasta junagta mañacurnin gampag yarparangätam Dios Yayata agradëcicü. Payta limpiu shongöwan unay ayllücuna serviyangannö servingäta. 4 Tsaynöllam despedinacungantsic öra wagangayquita imaypis yarparaycä. Tsaynö wagangayquita yarparmi gamwan yapay tincusquir cushishga cayta alläpa munä. 5 Yarparaycämi rasumpa firmi criyicug cangayquita. Gam criyicungayquinöllam awilayqui Loidawan mamayqui Eunicepis Dios Yayaman criyicuyargan. Tsaymi gamtapis alläpa confiacug paycunanölla rasumpa alli firmi criyicug cangayquita. 6 Tsaymi yarpätsig gampa janayquiman maquïta churamunga öra, Dios Yayapa Espïritu Santonpita allish yachayniqui chasquingayqui, imaypis gamchö mana ushacänanpag. 7 Dios Yayaga manam mantsacuy

espïritutatsu garamashcantsic, sinöga poderöso cuyacug alli juiciuyog
canapagmi Espïritu Santonta nogantsicman cachamushga.
8 Tsaymi gamga ama pengacur mantsacuytsu Dios Yayapag willacuyta
ni noga pïraycu prësu cangätapis. Mas bien alli valoracurnin Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta shumag willacunqui, imayca sufrimi-
entucunata päsarpis, quiquin Dios Yayam poderniwan nogatanö yana-
pashunqui. 9 Dios Yayaga salvamarnintsic mana jutsannag caway-
manga gayamashcantsic, manam quiquintsicpa ruraynintsicllapitatsu,
sinöga quiquinpa munayninwan alläpa cuyacug car, llapan bendi-
ciun yanapacuyninwanmi. Dios Yayaga cay patsata manarag ca-
marmi änimargantsic, Señor Jesucristoraycu salvamänapag canganta.
10 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cay patsaman Salvamagnintsic
shamur, alläpa cuyacug cayninta revelar musyatsimashcantsic. Paymi
wañuyta vencernin alli cawayta imayca actsimannö imayyagpis mana
ushacag cawayta jipimushga, Quiquinpa Alli Willacuyninwan musyat-
simarnintsic. 11 Tsay Alli Willacuyninta willacünäpagmi quiquin acra-
mashga, apostolnin caynïwan maytsaypa aywarpis yachatsicunäpag.
12 Tsaynö yachatsicungäraycum cay llapan imayca sufrimientucunatapis
sufriycä. Pero manam ni imapita pengacur mantsacütsu, rasumpa
piman criyicungäta musyarnin. Paymi poderninwan imaycapitapis
tsapämanga. Tsaymi Dios Yayata llapan cawaynïta entregashcä asta
Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag.
13 Tsaynölla gampis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquiwan cuyacurnin, nogapita alli ejemplu yachatsicuycuna yachacungayquita mana dëjaypa sïginqui. 14 Nogantsicchö caycag Espïritu Santopa poderninwan alläpa chaniyog Alli Willacuyninta cuiday, quiquin Dios Yaya confiacushungayquinö.
15 Gamga musyanquinam Asia provinciachö caycaptï llapan runacunawan Figelo y Hermogenes dëjascayämanganta. 16 Pero Dios Yaya llaquipaycutsun Onesiforopa wajinchö aylluncunatapis. Payllam atsca cuti imayca callpata garamagnö animatsimashga. Tsaynöllam mana ni imapita pengacur ni pengacur Romachö prësu caycaptïpis watucamagnï shamushga. 17 Tsaypa rantinmi mana ni imapita mantsacur Roma marcaman chaycamurpis, mana ajayaypa asta tarimanganyag ashimargan.
18 Paytaga Dios Yaya llaquipaycullätsun Señor Jesucristo cutimungan junagchöpis. Gampis musyanquim Efeso marcachö llapan imaycachö yanapamangantsicta.

2

Señor Jesucristopa soldädun

1 Tsaymi cuyay wamränö Timoteo, firmi criyicur alli tsaracuy Señor
Jesucristo alläpa cuyacuyninwan yanapashuptiqui. 2 Atscag runacu-
napa puntanchö wiyamangayquita, criyicug runacunata yachatsirnin
encargay. Tsay criyicug runacunaga rasumpa confiacuypag cumplïdu
allish yachatsicug cayätsun. 3 Señor Jesucristopa alli soldädunnö, lla-
pan sufrimientücunata nogacunanö päsarpis awantanqui. 4 Manam
ni maygan soldädupis serviciuchö caycarga, cay munduchö munayn-
incunataga ni imaypis ruranmantsu, sinöga mandagnin mandangan-
llatam cumplirnin ruranman. 5 Tsaynöllam premiuta gänananpag pu-
cllag runapis, pucllanganchö llapan mandayanganta mana cumplirga

coröna premiutapis chasquintsu. 6 Juc chacrachö murucug runapis
alli trabajanganpitam, puntacag cosechata gorinanpag merëcin. 7 Cay
ningagcunata shumag yarparar tantiyanqui, quiquin Señor Jesucristom
llapan imaycatapis shumag entenditsishunqui.
8 Ama gonganquitsu Davidpa ayllun Señor Jesucristo llapan
wañushgacunapita cawamunganta. Cay japallan Alli Willacuymi, noga
willacungäga. 9 Tsaynö willacungäpitam tucuyläya sufrimientucunatapis
päsaycä, imayca wañutsicushganö atsca cadenawan cadenashga.
Pero Diospa Palabranga manam cadenawan cadenashgatsu caycan.
10 Tsaymi imaycatapis sufriycä Dios Yaya acrangan runacunapag,
paycunapis Señor Jesucristopa glorianchö mana ushacag caway
salvaciunta tariyananpag.
11 Cay Alli Willacuyga rasumpacagmi:
Si Paywan rasumpa wañurga,
Paywanmi wañungantsicpitapis cawamushun.
12 Si Paywan imaycachöpis sufrirnin rasumpa awantarga,
Paywan pagtam Mandacuy Reynonchö mandacur jamaycätsun.
Si nogantsic Payta nëgashgaga,
Paypis nogantsicta nëgamäshunmi.
13 Si nogantsic imaypis voluntäninta mana cäsurnin cumpliycashgapis,
Payga cumplïdu cayninwanmi ni imaypis dëjamäshuntsu.
Payga manam quiquinpataga nëgacuyta puedinmantsu.

Dios Yaya chasquingan alli arupucugnin

14 Caycuna yarpätsiytaga ama ni imaypis gonganquitsu. Tsaychö
caycag criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö alvertinqui ni imapag
väleg büllata rurarnin piñanacur discutinacuycunapita witicuyänanpag.
Tsaynö büllata rurar piñanacur discutinacuyga manam ni imapagpis
välentsu. Tsayga mas bien tsaychö llapan wiyagnincag runacunatapis
mana allimanmi ticratsinga. 15 Imaycanöpis Dios Yayapa puntanman
chayta tïray, imayca juc alli arupucug runa ni imapita mana pen-
gacurnin, Diospa Palabran rasumpa canganta mana juc pantar llapanta
shumag yachatsicurnin. 16 Tucuyläya mana alli ruraycunapag parlay-
cunapita witicunqui. Tsaynö llutan mana allicunata parlarnin discuti-
nacugcunaga, manana llaquipäcurmi mas jutsasapa cayman ticrayan.
17 Tsay runacunapaga yachatsicuynincunapis imayca cancer geshyay
llapan entëru cuerpupa miragnömi maytsayman miraycan. Tsaynöllam
Himeneopawan Filetopa yachatsicuynincunaga, 18 rasumpacag Alli
Willacuypita jancat raquicashga caycäyan. Paycunaga yachatsicurnin
purirmi niyan: “Wañushgacunaga cawayämushganam” nir. Tsay yachat-
sicuynincunawanmi waquincagpa criyicuynincunatapis pantatsirnin
jancat ushacätsiyashga. 19 Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga mana
cuyug cimientunömi alli firmi tsaracun. Tsaypagmi imayca sëllagnö
señalashga Palabran nirgan: “Señor Jesucristom paypacagcunata regen.”
Tsaynöllam caycagpis nirgan: “Tucuyläya llapan imayca mana allicunap-
itapis witicuyätsun, Señor Jesucristopa shutinchö Dios Yayaman imatapis
mañacugcunaga” nir.✡
20 Juc jatun wajichö väsucunaga manam gorillapitastu ni gellayllap-
itatsu, sinöga gerupitawan mitupitapis canmi. Tsaymi waquincagga

✡ **2:19** Nm 16:5.

imapis mas allicagcunallachö üsayänanpag y waquincagnam lluta imay-
cachöpis segïdu üsayänanpag. 21 Tsaynömi si pipis llapan mana alli ruray-
nincunata dëjasquir allillatana rurar cawaptinga, tsay runataga Dios Yaya
jutsannagta ticratsir imapis llapan allicag ruraycunaman churarnin
üsanga.
22 Jövencunapa llutan mana alli munaynincunapita witicur geshpi-
cunqui. Tsaycunapa rantinga firmi criyicurnin, runamajiquicunawan
cuyanacur cushishga alli cawacunqui. Tsaynölla umilde limpiu shon-
goncunawan Señor Jesucristopa shutinchö mañacug runacunawanpis
alli päsacunqui. 23 Ama cäsuytsu upanö mana imapagpis servig dis-
cutinacur bülla ruragcunata. Gamga musyanquim tsay discutinacuy-
wanga imaypis piñanacuyllaman chäyanganta. 24 Dios Yayapa servignin
runaga manam piñanacurnin purinmantsu. Mas bienmi llaquipäcug
alli rurag runa canman llapan runamajincunawanpis. Tsay runaga
mana piñaycacharmi shumag paciencianwan imaycachöpis yachatsicu-
nanpag listo caycanman. 25 Tsaynö alli rurag cayninwan mana cäsucug
runacunatapis arepenticatsirnin yachatsinman, Diospa Palabranta en-
tenditsiptin jutsancunata dëjasquir payman cutir alli rurag cayänanpag.
Tsaynöpam tsay runacunataga quiquin Dios Yaya rasumpacagcunallata
entenditsir musyatsinga. 26 Tsaynö entendirmi, imayca ricchagnö Supay
imayca gaycurätsignö mandädunchö catsinganpita geshpir, Supaypa mu-
nayllanta manana rurayanganatsu.

3

Cay mundu ushacaptin ¿imanörag runacuna cayanga?

1 Tsaymi cananga cuyay Timoteo cay mundupa ushacaynin junagcuna
chämuptin alläpa sufrimientucunawan tucuyläya mana alli ruraycuna
cananpag canganta musyanayquita munä. 2 Waquincag runacunaga
quiquillan cuyacurmi imaycatapis quiquillanpag munar, gellayllapag
ayrajarnin alläpa orgullöso car, runamajincunatapis allgotsäcurnin imay-
catapis mana allicunata parlag cayan. Tsaynöllam taytancunatapis
mana cäsurnin, ni pitapis mana agradëcicurnin mana llaquicug jutsas-
apa cayan. 3 Mananam perdonanacur cuyanacuywan llaquipänacuypis
canganatsu; alläpa yaga caynincunawan lluta imayca mana allicunata
ashacurnin munaynincunata mana controlar ni geniuncunatapis domi-
nayta mana puediyaptin. Tsaynömi alli ruragcagcunapa contran imayca
mana allicunatapis rurayanga. 4 Runamajincunata traicionarnin alläpa
yaga cayaptinmi, lluta mana alli parlaycunapis shimillancunachö cay-
canga. Tsaynöllam quiquincunapura orgullöso aläbacurnin yarpaynin-
cunallachöga cushishga cayanga. Tsaynö lluta imayca viciucunata mas
cuyarnin gustarmi, munayangallanta rurar Dios Yayapagga ni musyay-
tapis munayangatsu. Tsaynö runacunataga quiquin Dios Yayapis
manam cuyantsu. 5 Alläpa allitucug carmi, Dios Yayapa poderninta
rechazarnin shongoncunapis mana alli rurag captin, quiquincunapa
ruraynincunalla allitucuyangantapis mana välegman churan. ¡Tsaynö
runacunawanga ama ni mëticunquipistsu!
6 Tsay mana alli yachatsicugcunaga wajin wajin purirmi, dëbilcag
warmicunatapis llullatsirnin imaycanöpa engañar, alläpa mana alli jutsa
rurayman apaycäyan. Tsay warmicunaga tucuyläya quiquincunapa
munayllanpita mana alli ruraycunachö melanaypag mana pengacurmi

caycäyan. 7 Pero tsay warmicunaga segïdu yachacuycarpis, Diospa Palabrantaga entendiyantsu ni rasumpacagta tantiyarnin musyayantsu.
8 Unay tiempuchö Janeswan Jambres shutiyog brujucunam Moiséspa
contran amatsacuyangan. Tsaynöllam cay runacunapis Alli Willacuy
maytsaychö willacushga cananta amatsacuyanga. Tsaycunaga alläpa
mana alli yarpayyog cayaptinmi, ni criyicuynincunapis cantsu. Tsaymi
quiquin Dios Yayapis mana criyicug cayanganpita rechazashga. 9 Pero
tsay yachatsicuyanganga manam alläpaga mirangatsu, tsay ishcan
brüjucunapanö mana väleg yachatsicuynincunawan mana alli rurag
cayanganta llapan runacuna tantiyacuyaptin.

Pablo Timoteota encargarnin gellgangan

10 Pero, gam cuyay Timoteo noga yachatsingagta allim yachacushcan-
qui, firmi criyicur imapag cawangäta ricämar. Tsaynöllam musyanqui
alli pacienciayog cuyacug cangätawan imaycaläya sufrimientucunatapis
awantar pasangäta. 11 Antioquiachö, Iconiochö y Listrachö gaticachar
alläpa sufritsiyämaptin awantangätapis musyanquim. Pero Dios
Yayam llapan imayca sufrimientucunapita salvamarnï libramashga.
12 Tsaynöllam Señor Jesucristo munangannö jutsannag rasumpa
llaquipäcurnin shumag cawacug runacunaga, llapanpis sufritsirnin
gaticachashga cayanga. 13 Pero tsay engañacur mana alli rurag
runacunaga cada vez mas peor, mana allicunata ruracarnin
engañacurpis, quiquillancunam mas engañädo cayanga. 14 Pero gamga
nogapita yachacungayquinölla llapan yachacungayquita yarpararnin,
firmi tsaracurnin imaycatapis awantar sïginqui, musyanquim
pipita yachacungayquitapis. 15 Yarpay wamra cangayquipita
Diospa Palabranta yachacungayquita. Diospa Palabranmi
llapan yachayniquita entenditsishunqui Señor Jesucristoman
criyicungayquiraycu salvacänayquipag. 16 Diospa llapan Palabranga
quiquin Dios Yayapitam nogantsic yachatsinacunapag shamushga.
Diospa Palabranga piñapänacurnin plëtunacur yachatsinacunapag
y willanacunapagmi. Tsaynö piñapänacurnin cawaynintsicchö alli
jormal jutsannag alli rurag runa canapag. 17 Tsaynöpam Dios Yayapa
yachatsicugnin runaga, Paypag llapan imayca allicunallata ruranapag
listo prevenïdo caycanga.

4

1 Tsaymi alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristo cay patsaman
cutimur cawagcunapawan wañushgacunapa jutsanta juzgag canganpita,
Dios Yayapawan Señor Jesucristopa puntanchö willarniqui, cay
alläpa cushicuypag encargota encargag: 2 Diospa Palabranta imaypis
willacunqui alli tiempu o mana alli tiempu captinpis. Tsaynö willacur
shumag entenditsicurnin, plëtur piñaparnin animatsinqui mas allish
cawacuyänanpag. Pero imaypis mana dëjaypa alli pacienciayquiwan
consolarnin plëtucur shumaglla yachatsicunqui. 3 Chämungam
tiempucuna rasumpacag yachatsicuycunata manana awantarnin
ni wiyaytapis mana munayänanpag. Mas bienmi quiquincunapa
yarpayllancunawan munayllancunapita yachatsicugcunata ashirnin
puriyanga, mana alli yachatsicuynincunata wiyarnin alläpa gustar mas
cäsucuyänanpag. 4 Diospa Palabranta wiyayta dëjasquirmi, unaycag mana
alli cuentucunallatana wiyarnin cäsuyanga. 5 Pero gamga, imaycachöpis

alli juiciuyog jucläya alli runa canqui. Tucuyläya sufrimientucunata
awantarnin, Alli Willacuytaga willacur rasumpa willacug cayniquiwan
imaypis cumplinqui.

6 Pero nogam sïga, imayca juc sacrificiunö Dios Yayapag listuna
caycä. Tsaymi cananga tiempu chämushgana cieluman aywacunäpag.
7 Imaycanö aycaycanöpis imayca corregnömi, asta cananyag imayca
peleagnörag Señor Jesucristopag willacurnin cumplishcä. Tsaynöpam
payman llapan callpäwan y shongöwan rasumpa alli tsaracurnin firmi
criyicushcä. 8 Tsaynö alli tsaracurnin firmi criyicurnin cawangäpitam
cananga cieluchö juc premiu shuyaycäman. Tsay premiutaga llapan
runacunata mana juc jananparnin juzgag Señor Jesucristom garamarnï
entregamanga. Premiutaga manam nogallatatsu entregamanga, sinöga
Señor Jesucristo cutimunanta alläpa munarnin shuyarar caycagcu-
natawanmi gararnin entreganga.

Apostol Pablo Timoteota plëturnin willangan

9 Au cuyay wauge Timoteo, ima ruraynïquitapis dëjasquir saslla
shamuycuy ricämagnï. 10 Demasga cay patsachöcagcunallata cuyarmi,
dëjascamarnï Tesalonica marcapa aywacushga. Waugentsic Crescente-
taga Galacia marcapam cachashcä y Titotanam Dalmasia marcaman.
11 Waugentsic Lucasllanam nogawan caychö caycan. Tsaychö wau-
gentsic Marcostapis ashisquirnin pagtayqui pushamuy, Diospa Pal-
abranta willacur Paypa alli arugninnö yanapamänanpag. 12 Waugentsic
Tiquicotanam Efeso marcaman mandashcä. 13 Caypa shamurga Troas
marcachö Carpopa wajinchö jagemungä cäpätawan libröcunata apacar-
camuy, pagtatag pergashchö gellgangäcunatapis apamuyta gongasca-
munquiman. 14 Fierro tacag Alejandrom conträ car, imayca mana
allicunata ruramashga. Pero shuyaycutsun Dios Yayam llapan imayca
mana alli conträ ruranganta juzganga. 15 Tsaymi gam paypita cuidacuy-
nayquipag willag, payga llapan willacungantsicpa contranmi ticrashga.
16 Primera vez autoridäcunapa puntanchö caycaptï, manam ni pïnïpis
yanagämargantsu llapanmi dëjascayämargan. Pero Dios Yayantsic per-
donaycutsun tsaynö rurayämanganpita. 17 Nogam Señor Jesucristo pagtä
caycagta sentirgä. Tsaymi Dios Yaya yanapamarnï callpata garamar
mas animatsimargan. Tsaynöpam rasumpacag salvaciunpag willacuycä,
llapan mana judiucag runacuna wiyayänanpag. Tsaynö willacuycaptïpis
conträga manam wañunäpag sentenciamargantsu, Dios Yayä llapan
imaycapita libramarnï salvamaptin. 18 Tsaynö librarnin salvamarmi
llapan mana alli ruraycunapita cuidaman Mandacuy Reynon cieluman
changäyag. ¡Poderöso Dios Yaya imaypis mana ushacag glorianchö alläpa
alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

Apostol Pablopa bendiciunninwan despedicuy salüduncuna

19 Saludaycuy Priscilatawan Aquilata, Onesiforopa wajinchö llapan
ayllunta. 20 Erastoga Corinto marcachömi quëdamushga, Trofimotanam
Mileto marcachö geshyaycagta jagemurgä. 21 Imaycata dëjasquirpis,
cuyay tsurïnö shamuycuy, manarag tamya tiempu chämuptin. Caypi-
tam Eubulowan Pudente, Lino y Claudia salüduyqui apatsicayämun.
Tsaynöllam Señor Jesucristoman criyicug llapan waugentsiccunapis
saludaycuyäshunqui. 22 Señor Jesucristo gampa shongoyquichö imaypis

caycullätsun. Tsaynölla cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö callätsun.

Tito
Apostol Pablo Titoman Carta Apatsingan

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurmi, Titoga unaypitana apostol Pablopa pagtan purirgan. Tsaynöpam Pablowan Tito Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur Creta ishlachö cayargan. Tsay ishlachö pagta cayanganpita Pablo aywacurnam, Titota dëjargan Señor Jesucristoman criyicugcuna täcuyangan marcacunachö yachatsicugcunata churananpag. Tsaymi cay cartata Pablo gellgarcur Titoman apatsirgan, tsay marcacunachö shumag cawacuyanganta ricapaycurnin mandacugcunata acrananpag (1:5-9).

Tsaynöllam Creta ishlachö criyicugcunaman llutan mana alli yachatsicugcuna chäyaptinpis mana cäsuyänanpag Pablo cartanchö yätsirgan (1:10-16). Tsaynö cartanchö gellgarmi llapan criyicugcuna imanö cawayänanpag yachatsirnincuna (2:1-10), Dios Yaya alläpa cuyapäcug cayninwan runacunata imanöpa salvananpag cangantapis musyatsicurgan (2:11-14; 3:3-7).

Titopag mas musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2:13; 7:6,13,14; 8:16,17,23; 12:18, Gálatas 2:3 y 2 Timoteo 4:10.

Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablom Dios Yayapa servignin, Señor Jesucristopa apostolnin car, Dios Yaya acrarnin gayangan runacunata yachatsicur rasumpacagllata willacuycä, Dios Yayaman firmi criyicuynintsic Pay munangannö cawacunapag musyatsimangantsicta. 2 Nogantsicga rasumpa criyicuynintsicwanmi imaypis mana ushacag cawayta shuyaycantsic, mana ni imay llullacug quiquin Dios Yaya cay patsata manarag camar änimangantsicpita. 3 Tsaymi quiquin Dios Yaya munangan tiempuchörag Alli Willacuyninta Señor Jesucristowan musyatsimashcantsic. Tsaynö Alli Willacuyninta willacunäpagmi, confiacamar mandamashga Salvamagnintsic Dios Yaya.

4 Tito, nogapa cuyay tsurïnö criyicugmajïcaptiquim cay cartata gamman gellgamü:

Taytantsic Dios Yayapawan Salvamagnintsic Señor Jesucristopa llapan bendiciun yanapacuyninwan alli päsacuynincuna gamchö cayculläätsun.

Creta ishlachö imayca arupucugnö Tito Alli Willacuyta yachatsicungan

5 Gamtam Cretachö jagemurgag mana ushangäcunata imaycanöpis arreglar ushanayquipag. Noga mandangagnölla cada marcacunachöpis mandacug auquincunata churanqui, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyangan wajichö criyicugcunata shumag cuidayänanpag. 6 Tsay churangayqui yachatsicug respetashga auquincunanö mandacug runacunaga jutsannag alli portacurnin shumag cawacuyätsun, pipis paycunapa contran mana allicunata mana parlayänanpag. Tsay mandacug respetashga runacunaga juc warmipa gojanlla cayanga y tsurincunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug cayätsun. Tsaynö cawacuyaptinga manam ni pipis “Paypa wamrancunaga mana cäsucug ni imayca llutan mana alli ruragmi cayan” nir, acusayangatsu. 7 Dios Yayaman llapan criyicugcunata cuidar mandacugga alli rurag runam

canan ni pipis paypa contran ni ima mana allicunata parlananpag.
Tsaynö mandacur yachatsicugga caynömi canan: Mana allishtucug ni
sas imatapis piñaycachar ni washcu upyag ni piwanpis piñanacur maga-
nacug ni alläpa gellaypag ayrajarnin llullacugtsu. 8 Tsaypa rantinga wa-
jinman pipis chaptin cushishga chasquir, alli yarpayninwan cawacug
runamajinta llaquiparnin imaycallawanpis yanapar, quiquinpis shu-
mag controlacurnin cumplïdu allilla rurag catsun. 9 Tsay runaga ra-
sumpacag Alli Willacuy yachatsiyanganta chasquingannölla, mas firmi
tsaracur cawacutsun. Tsaynö rasumpacag Alli Willacuy yachacungan-
wanmi waquincagcunatapis consolar animatsinga. Tsaynöllam amat-
sanga Señor Jesucristopa contran mana alli yachatsicugcunatapis.
10 Atscag runacunam mana cäsucurnin mana allipa musyaycar
llutalla parlaycachar engañacurnin yachatsicuycäyan. Tsaycunöga
cuerpuncunachö señalacuypag yachatsicug runacunam caycäyan.
11 Tsaycunata upällatsiy gellayraycu mana convienig mana allicunata
yachatsicuyänanta. Tsaynö mana allicunata yachatsicurmi, llapan
familiancunawanpis piñanacatsir jancat raquicätsir ushacätsiyashga.
12 Tsaynöllam Creta ishlapita juc profëtapis marcamajincunapag nir-
gan: “Creta marca runacunagam imaypitapis alläpa llulla imayca chu-
caru wätanö yaga caynincunawan, alläpa micuycunatapis micurnin
gela mana ima rurag cayan” nir. 13 ¡Tsayga rasumcagllam! Tsaymi
gamga alli plëturnin piñapay, tsay Creta runacuna mas firmi criyicurnin
shumag sänuna cawacuyänanpag. 14 Amana cäsuyanganatsu judiucunapa
unaycag cuentucunata ni mana alli mandacuynincuna yachatsicuyan-
ganta. Tsay mana alli yachatsicug judiucunaga, Señor Jesucristopa con-
tran carmi, rasumpacag yachatsicuycunataga chiquirnin rechazayan.
15 Pipis limpiu shongo alli yarpayyog captinga, imaycapis allillam cay-
can. Pero mana criyicug jutsasapacunapaga, concienciancuna mana alli
captinmi yarpaynincunawan shongonpis imayca tagrashganö. 16 Tsay
runacunaga Dios Yayatapis regegtucuyanmi, pero tucuyläya mana
alli ruraynincunawanga Dios Yayatam nëgayan. Alläpa mana cäsucug
melanaypag mana väleg carmi, alli ruraycunata ni imaypis rurayantsu.

2

Allicag yachatsicuycuna

1 Gamga imata yachatsicurpis rasumpa allicag yachatsicuyllata Dios
Yaya munangannö yachatsicunqui. 2 Tsaymi criyicug auquincunat-
apis yachatsinqui, mana lluta parlag respetashga alli yarpayyog firmi
criyicur imayca sufrimientucunachöpis, cuerpuncunata controlacurnin
llapan runamajincunata llaquiparnin cuyag cayänanpag. 3 Tsaynölla
chacwancunatapis yachatsinqui, respëtuncunawan shumag portacur
mana washarima ni washcu upyag cayänanpag. Mas bien llapantapis
allicunallata yachatsicug cayätsun. 4 Jipashcag warmicunatapis plëturnin
consejayätsun, alli yarpaynincunawan ollgoncunatawan wamrancunat-
apis shumag cuidarnin cuyayänanpag. 5 Tsaynölla wajincunachöpis
alläpa llaquipäcug cumplïda limpiu shongoyog car, ollgoncunatapis re-
spetarnin imayca mandayangancunata shumag cäsucur controlacurnin,
imaycatapis allicunallata rurar cawacuyanga. Tsaynö cawacurnin shu-
mag päsacuyanganta ricarmi, ni pipis Dios Yayapa Palabranpa contran
mana allicunata parlayangatsu.

6 Tsaynölla jövencunatapis yachatsiyanqui imaycachöpis contro-
lacurnin responsable mas alli juiciuyog cumplïdu cayänanpag.
7 Quiquiquipis imayca juc ejempluwannö yachatsinqui, alli
juiciuyquiwan tranquïlo allicunallata rurar shumag cawacurnin.
Tsaynölla alli rurag cumplïdu mana ni imaypis llullacug cayniquiwan
llapan jövencunatapis yachatsir, 8 rasumpacagllata willacunqui pipis
contrayqui mana allicunata parlarpis, jutsata mana rurangayquipita
pengacushga cananpag.
9 Tsaynölla yachatsinqui llapan servicugcunatapis patronnincunata
respetarnin, imayca mandayanganchöpis mana conteston car shumag
cäsuyänanpag. 10 Limpiu shongoncunawan onrädo car, patronnincunat-
apis ama suwapuyätsuntsu, imaycachöpis mas confiacuyänanpag. Tsaynö
onrädo alli cawacugta ricarmi, pïmaypis musyayanga Salvamagnintsic
Señor Jesucristopa shumag yachatsicuyninwan cawacuyninta.
11 Rasumpacagtaga, quiquin Dios Yayam llapan runacunata musyat-
sishga alläpa llaquipäcur yanapacug cayninwan salvamänapag canganta.
12 Tsaynöpam yachatsimantsic alli yarpayyog cumplïdu car, cay patsachö
llapan mana alli munaycunatawan mana alli ruraycunata rechazarnin
dëjanapag. Tsay llapan mana allicunata dëjasquir, alli juiciuntsicwan
imayca mana alli ruraypitapis cuerpuntsicta dominarnin, Dios Yaya
munangannö cay patsachö allicunallatana rurarnin shumag caw-
acushun. 13 Tsaynö allicunallatana rurarnin shumag cawacushun, Dios
Yaya bendiciunnin glorian änimangantsicta shuyarar, cushicuy junagchö
poderöso Salvamagnintsic Dios Señor Jesucristo cutimunanta. 14 Señor
Jesucristoga nogantsicraycum llapan mana alli ruraynintsiccunapita
salvamänapag cruzchö wañurgan. Tsaynömi Payga llapan jutsantsicpita
limpiamashcantsic, imayca acrangan mana jutsannag quiquinpa mar-
cannö allicunallatana rurarnin Payllapagna cawacunapag.
15 Caycunatam gamga shumag yachatsicurnin mandanayqui mana
cäsucugcunatapis plëturnin animatsir. Tsaynö yachatsicug cangayquipita,
ama ni pipis mana välegtanöga despreciayäshuytsu.

3

Criyicug runa imanö portacur cawacunanpag

1 Tsay criyicugcunata yarpätsinqui, gobiernotawan autoridäcunata re-
spetarnin imayca mandayanganchöpis cäsuyänanpag. Paycunaga listo
caycäyanga imaypis allicunallata rurayänanpag. 2 Amana ni pipag-
pis mana allicunataga parlayangatsu. Sinöga llapan runacunawanpis
llaquipäcug alli shongoyog umilde caynincunawan, pïmaywanpis shumag
cuyanacur alli päsacuychö cawacuyanga.
3 Mas puntataga nogantsicpis Dios Yayata mana cäsurmi, Supay
engañamashga escläv unnö car, tucuyläya munay jutsacunapag yarpar
imayca upanö purirgantsic. Mana allicunata rurar piñanacurmi juc-
nin jucninwanpis codicianacurnin chiquinacur cawargantsic. 4 Pero
cananga Salvamagnintsic Señor Jesucristom alläpa llaquipacur cuy-
acug cayninwan cay patsaman shamurnin, 5 salvamänapag canganta
musyatsimashcantsic. Manam alli rurag cangantsicpitatsu, sinöga
alläpa llaquipäcug cayninwan llaquipämarnintsicmi salvamashcantsic.
Tsaynöga salvamashcantsic yapay yurigtanö Espïritu Santo llapan
jutsantsicpita limpiar, juc mushog cawayta garamangantsicpitam.

6 Salvamagnintsic Señor Jesucristoman criyicungantsicpitam, Dios Yaya
allämpa alli cayninwan cuyamarnintsic Espïritu Santota nogantsicman
cachamur garamashcantsic. 7 Tsaynö allämpa cuyamarnintsic llapan
jutsantsicpita perdonar libramashgam, rasumpa confiacur shuyay-
cantsic imayyagpis mana ushacag cawayta chasquinapag. 8 Tsay Alli
Willacuyga rasumpa confiacuypagmi. Tsaymi munä yapay yapaypis
Dios Yayaman criyicugcunata, allicunallatana rurarnin shumag por-
tacur cayänanpag yachatsicunayquita. Cay yachatsicuyga allämpa allish
ütilmi llapan runacunapagpis.
9 Pero gamga witicunqui gayapänacur piñanacuycunapitawan unaycag
awiluntsiccunapa miraynincunapag leycunata parlarnin maganacug-
cunapita. Tsaycunaga manam ni imapagpis servirnin välentsu. 10 Si
pipis piñanacuyta gustarnin criyicugcunata raquicätsiptinga, juc cuti
o ishca cuti piñaparnin alvertisquirga witicunqui. Si tsaynö alver-
tiycaptiqui sïgiptillanga dëjasquir paywanga amana parlanayquitsu ni
ricänacunquinatsu. 11 Tsaynö mana wiyacug runa allämpa jutsasapa can-
ganpitam, quiquinpa jutsanlla infienuman aywananpag condenanga.

Quiquin Pablo plëtucur yachatsicungan

12 Artemaswan Tiquico Cretaman chaycayämuptillan gampis saslla
Nicópoles marcachö caycangäman ricämagnï shamuycuy. Tsay mar-
cachömi tamya tiemputa päsayta munä. 13 Llapan imaycallawanpis
yanapaycuy abogädu Zenastawan Apolosta viäjincunachö mana iman-
cunapis faltänanpag. 14 Criyicugmajintsiccunapis yachacuyätsun llapan
runamajincunata yanapayänanpag. Tsaynö imaypis allicunallata rurar
tranquïlo arurnin cawacuyätsun, juccunata yanapar quiquincunapis ni
pita afanar shumag cawacuyänanpag.

Bendiciunwan saludacuy cartapa ushanan

15 Llapan caychö nogawan pagtä caycagcunam salüduta
apatsicayämushunqui. Tsaynölla saludaycuy llapan cuyayämag
criyicugmajintsiccunatapis. Dios Yayapa cuyacuyninwan yanapacuy
bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun. Tsaynö caycullätsun.

Filemón
Apostol Pablo Filemónman Carta Apatsingan

Apostol Pablom cay cartata gellgargan, criyicugmajin Filemónman. Filemónga Colosas marcachömi täcurgan. Tsay witsanmi rïcucuna wactsa runacunata rantiyag servignin esclävuncuna cayäpag. Tsaymi costumbrincunamannö Filemónpis, Onésimo shutiyog runata esclävunpag rantirgan.

Tsay Onésimonam Filemónpita geshpirnin juclä caru marcapa aywacurnin, apostol Pablowan carcelchö camacäyargan. Tsaynö carcelchö camacasquirmi, Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willarnin yachatsiptin Onésimoga Señor Jesucristota chasquirnin criyicurgan. Tsaynam Onésimota shumag yachatsirnin Pablo nirgan: "Geshpimungayquipita patronniqui Filemón alli chasquishunayquipag cay cartata apacur cutiy" nir. Tsaynö nirmi Onésimota cutitsirgan patronnin Filemónman.

Cartapa gallarinan

1 Noga Pablom Señor Jesucristopag yachatsicungäraycu carcelchö
gaycuraycar, cay cartata gamman cuyashga amïgo Filemón gellgamü
waugentsic Timoteowanpis, gamwan pagta yachatsicurnin arur, alläpa
cuyashga wauge. 2 Tsaynöllam gellgamü cuyay panintsic Apiaman-
wan llapan criyicugmajintsiccuna goricäyangan wajiquichö, Señor Jesu-
cristopa soldädunnö yanapamagnintsic Arquipomanpis. 3 Dios Yayawan
Señor Jesucristo shumag alli päsacuynincunatawan alläpa cuyacuy yana-
pacuy poderninta gamcunaman churaycamutsun.

Pablo Dios Yayata agradëcicun Filemónpa cuyacuyninpagwan criyicuyninpag

4 Gampagmi Filemón imaypis siempri yarparniqui Dios Yayata
mañacur agradëcicuycä. 5 Nogam wiyashcä Señor Jesucristoman
rasumpa firmi criyicungayquitawan Dios Yayaman criyicugcunata
cuyarnin llaquipar imaycachö yanapaycangayquita. 6 Tsaynöllam
Dios Yayata mañacuycä criyicungayquita willacunayquipag y
shumag entendinayquipag llapan imayca allicuna canganta Señor
Jesucristoman mas firmi criyicurnin. 7 Alläpam cushicü nogata
llaquimar cuyamangayquita. Tsaynö carmi cuyapäcug wauge nogatapis
animatsirnin consolamar, llapan criyicugcunapa shongoncunatapis
consolar animatsishcanqui.

Pablo mañacun Onésimopag

8 Tsaymi Señor Jesucristopa apostolnin car, allicunallata
ruranayquipag ordenayniquita puediycarpis, 9 Señor Jesucristopag
willacungäraycu carcelchö yashgayäcushgana gaycuraycar, noga
Pablo alläpa cuyarniqui rugag. 10 Tsaynöllam rugamug waugentsic
Onésimopagpis. Payga nogawan carcelchö gaycuraycarmi Señor
Jesucristoman entregacur criyicurgan. Tsaymi cananga quiquïpa cuyay
tsurï cuenta caycan.

11 Puntatam Onésimoga ni imachö shumagga servishurgayquitsu,
pero cananmi sïga gampagpis y nogapagpis alläpa servicial runa

caycan. 12 Tsaymi cananga payta imayca quiquïpa shongötanö
gamman cutitsimü, nogata cuyamar chasquimangayquinölla paytapis
chasquiycullay. 13 Munämi pay gampa rantiqui caychö yashgayäcushgata
atendir cuidamänanta y Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptï
yanapamänanta. 14 Pero nogaga manam catsicuyninta munätsu manarag
gamta tapurniquiga, manam obligayniquita puedïtsu Onésimo atendir
cuidamänanpag. Mas allim canman quiquiquipa voluntäniquiwan libri
änimar cuidatsimanayquita. 15 Quisas servishugniqui escläviuyqui
Onésimoga gampita raquicar ichic tiempu aywacurgan, pero canan
cutimurga gamta servishurniquim pagtayquillana imayyagpis
cawacunga. 16 Canan cutimurga manam servigniqui escläviuyquillanötsu,
sinöga quiquiquipa cuyay waugeyquinönam canga. Noga alläpa
cuyangäpitapis, masmi gamga cuyanayqui. Manam servishugniqui
escläviuyqui runa canganllapitatsu, sinöga Señor Jesucristoman rasumpa
firmi criyicug waugeyqui canganpitam.
17 Tsaymi criyicur arupucugmajiquiman rasumpa churamarga,
paytapis nogatanölla chasquiycunqui. 18 Si imatapis mana
allita ruracashga captinga o dëbeshuptiquiga nogapa cuentäman
churaycuy. 19 Noga Pablom quiquïpa maquiwan gellgamü:
Onésimo llapan dëbeshungayquitam rasumpa pägashayqui. Pero
gampis almayqui salvacänanpag yachatsingagpitam nogatapis
dëbemanqui. 20 Tsaymi cuyashga wauge cay mañangagcunata rurarnin
yanapaycamay Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu. Tsaynö
ruraptiquiga shongöpis alläpa cushicurmi, Señor Jesucristota gampag
agradëcicunga. 21 Musyarmi confiacug cay gellgamungäcunata cäsurnin
ruranayquipagcagta. Manam tsay ningagcunallatatsu ruranqui, sinöga
mastaragmi gamga ruranquipis. 22 Tsaymi cananga juc masta gamta
mañashayqui: Noga shamunäpag wajiquichö juc cuartota preveninqui.
Dios Yayaman nogapag mañacuyangayquiraycu ojalä gamcunaman
chämunäpag Pay permïtinga.

Filemónman cartapa ushanan

23 Waugentsic Epafrasmi saludayäshunqui. Paypis Señor Jesucristopag
willacunganpitam nogawan pagta carcelchö gaycuraycan. 24 Tsaynöllam
saludayämushunqui waugentsic Marcos, Aristarco, Demas y Lucaspis.
Paycunapis nogawan pagta arurmi yanapayäman Señor Jesucristopag
willacurnin. 25 Señor Jesucristo yanapaycuy podernin llapan tucuyläya
bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun.

Hebreos
Hebreos Marcachö Criyicugcunaman Carta

Manam musyaytsu cay libruta ni pï gellganganpis. Waquinga yarpäyan Lucas o Bernabe gellgangantam (Hechos 4:36; 13:1-4). Waquinnam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18:24, 1 Corintios 1:12; 3:4-6:22). Waquincagnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Pïcarpis cay librutaga gellgashga, Señor Jesucristota chasquirnin criyicug israelcunapagmi.

Cay librum musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cangantam. Payga angelcunapita (1:5-2:18), profëta Moiséspita (3:1-4:13) y mas mandacug sacerdöticunapitawan (4:14-5:10; 7:1-28) mas poderösom. Tsaynöpam cay libru musyatsimantsic Dios Yaya salvamänapag juc mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta y israelcunawan punta conträtun ruranganpis manana välenganta (8:1-13). Tsaynöllam musyatsimantsic wätacunata pishtarnin altarchö rupatsiyanganpa rantin, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurlla llapan jutsantsicpita perdonashga canapagpis (9:1-10:18). Tsaypitanam musyatsimantsic Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga mana dejaypa imaypis firmi criyicunapag (5:11-6:20; 10:19-39). Cay librum rasumpa musyatsimantsic imaycata sufrirpis Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicunapag (11:1-12:29). Tsaycunapita mastam cay libruga yachatsicun (13:1-25).

Llapan angelcunapitapis mas mandacuyog poderösom Señor Jesucristoga

1 Unay tiempuchömi Dios Yaya atsca cuti willacug profëtancunatawan
awiluntsiccunata tucuyläyapa parlapar willatsirgan. 2 Pero canan cay
tiempuchöga Tsurin Jesucristowanmi willatsimashcantsic. Paytam Dios
Yaya imayca eredërunö captin churargan, llapan imaycapis Payllapana
cananpag. Tsaynöllam Señor Jesucristowan llapan entëru mundutapis
camargan. 3 Tsurin Jesucristom alläpa chipacyarrag poderöso Dios Yaya
canganta ricätsimashcantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristotapis ricantsic,
Dios Yayawan iwalïtu Payricuglla canganta. Tsaymi Señor Jesucristoga
alläpa poderöso mandacuyninwan llapan imaycatapis mandädunchö
catsin. Nogantsicraycu cruzchö wañurmi, yawarninwan llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic. Tsaymi Payga cieluchö Dios Yayapa
derëchucag lädunpita mandacamur jamaycan. Tsay cielupitam Dios
Yayawan pagta, entëru munduchö llapan imaycatapis mandacamun.
4 Taytan Dios Yayapa lädunchö canganpitam, Señor Jesucristoga llapan
angelcunapitapis mas poderyog. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin canganpita
Paypa shutinga llapan angelcunapitapis mas poderöso.
5 Tsaynö poderöso captinmi Dios Yayaga ni imay ni maygan angeltapis
nirgantsu:
“Gamga nogapa Tsurïmi canqui.
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,
Taytayqui cangäta musyatsicü.”✡
Tsaynöllam juclächöpis nirgan:
“Nogam Taytayqui cashag,

✡ **1:5** Sal 2:7.

Paynam nogapa tsurï canga.”✡
6 Japallan Tsurinta cay patsaman cachamurmi Dios Yaya nirgan:
“Llapan angelnïcuna
japallan Tsurïta adorayätsun.”✡
7 Angelcunapagnam nirgan:
“Angelcunaga imayca wayranö aywar cutimur puriyätsun.
Angelcunaga mandanganta cumplirmi,
imayca lunyag ninanö wacpa caypa aywarnin,
Dios Yayata serviyan.”✡
8 Pero Tsurinpagnam nirgan:
“Gam Dios captiquim Mandacuy Reynoyqui
ni imaypis mana ushacag canga.
Tsaynö allä pa allish mandacuyniquiwanmi,
imayca juc tucruwan mandacugnö,
rasumpacagllata imaycatapis ruraycanqui. 9 Rasumpa allicag ruraycunata cuyarmi,
mana allicag ruraycunataga chiquirgayqui.
Tsaynö cangayquipitam gampa Diosniqui,
mandacug canayquipag acrashurniqui,
waquincag runamajiquicunapitapis
mas cushicatsishushcanqui.”✡
10 Caynöpismi Dios Yaya Tsurinpag nirgan:
“Gam Señorllam, gallananpita imayca cemientuta churagnö cay patsata rurargayqui.
Tsaynöllam quiquiquipa maquiquiwan
cielutapis camargayqui. 11 Tsay camangayquicunaga llapanpis jancatmi ushacanga.
Pero gamga mana ushacag cayniquiwanmi,
imayyagpis cawaycanqui.
Cay patsawan cielupis
imayca llatapa macwayagnömi ushacäyanga. 12 ¡Cay mundutaga imayca llatapata piturcur churasquignömi dëjasquinqui!
¡Tsaynöllam llatapata cambiacugnö cambianquipis!
Pero gamga mana ni imay ushacag cayniquiwanmi, imayyagpis iwallla caycanqui.”✡
13 Pero Dios Yayaga manam ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:
“Cay derëchucag läduman jamacamuy,
asta llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag” nirga.✡
14 Tsaymi llapan angelcunapis Dios Yayata servig espïritulla cayan. Paycunataga quiquin Dios Yayam cachamunga, cay patsachö llapan criyicugcunata yanapayaptin, salvacar cieluchö cushishga imayyagpis cawacuyänanpag.

2

Shumag cäsucurnin wiyacunapag alverticuy

✡ **1:5** 2 S 7:14. ✡ **1:6** Dt 32:43; Sal 97:7. ✡ **1:7** Sal 104:4. ✡ **1:9** Sal 45:6-7. ✡ **1:12** Sal 102:25-27. ✡ **1:13** Sal 110:1.

1 Tsaymi alläpa wanacan Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyan-
gantsicta mas cäsucunantsic. Tsaynö rasumpa cäsucurnin, firmi criy-
icuynintsicta dëjasquir ichic ichic gongasquir gepaman cutignöga ama
cashuntsu. 2 Unaypitanam Dios Yaya angelnincunatawan willacat-
simurgan llapan mandamientuncunata respetarnin cäsunapag. Tsay
mandamientuncunata mana cäsurnin jutsata ruragcunam sïga, Dios Yaya
dispöningannö jutsa rurayanganpita mantsacaypag castïguta chasqui-
yargan. 3 Tsaynö caycaptinga, ¿Imanörag tsay alläpa mantsacaypag
castïgupita geshpishun, alläpa shumag salvaciunpag willacuycunata
mana cäsuycarga? Quiquin Señor Jesucristom puntatana cay sal-
vaciunpag willacurgan. Tsaypitanam wiyagnincagcunapis, Pay ra-
sumpacagllata ninganta willamashcantsic. 4 Quiquin Dios Yayapis
tsay willacuycuna rasumpa canganta musyayänanpagmi, mantsacay-
pag señalcunawan atsca poderöso milagrucunawanpis entenditsimash-
cantsic. Tsaynöllam quiquin munangannö Espïritu Santo cada ünuta
tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic.

Señor Jesucristoga rasumpa waugentsicmi

5 Dios Yayaga manam angelcunapa mandacuynincunamantsu, cay
parlaycangantsic shamugpagcag mushog munduta churashga. 6 Tsaypa
rantinmi puntacag gellgayangan Diospa Palabranchö nirgan:
"¿Dios Yaya imanirtan cay patsachö runacunapag alläpa yarpachacurnin
llaquicunqui?
7 Angelcunatanam runacunapitapis ichic mas poderyog cayänanpag chu-
rargayqui.
Pero tsaynö caycaptinpis, cay patsachö llapan camangayquicuna re-
spetarnin alabayänanpagmi,
runacunapa mandädunman churashcanqui.
8 Tsaymi llapan imayca camangayquitapis
runacunapa mandädunman churashcanqui."✡
Aunqui Dios Yaya llapan rurangancunata runacunapa mandädunman
churashga caycaptinpis, manam cananga Dios Yaya llapan camangan-
ragtsu runacunapa mandacuyninchö caycäyan. 9 Tsaynö caycaptinpis
Dios Yayam Señor Jesucristota runatanö cay patsaman cachamur, an-
gelcunapita ichic mënos poderyogta churargan juc tiempuyaglla. Pero
cananga Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunganpitam, Dios Yaya
llapan imayca camangancunatapis alläpa mas cushicuypag respetarnin
adorayänanpag churashga. Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi
llapan runancunaraycu, Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunanpag
permïtirgan.
10 Dios Yaya imaycata camashga captinmi, llapan imaycapis Pay-
llapa cayan. Tsaymi Dios Yayaga llapan wamrancuna gloriachö pagtan
cayänanta munan. Payga Tsurin Jesucristo cruzchö alläpa sufrir, llapanta
cumplirnin jutsannag alli ejemplu cananpagmi permïtirgan. Tsaynö
alli ejemplu canganpitam, Señor Jesucristoga llapan criyicug wamran-
cunapa salvagnincuna. 11 Tsaymi llapantsicpis Dios Yayapa acrangan
wamrancuna car, Señor Jesucristowan jutsannag cawanapag acrashga
juc castalla wamrancunalla cantsic. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin Jesu-
cristoga "Waugelläcuna y panilläcuna" nimaynintsictapis pengacuntsu.
12 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

✡ **2:8** Sal 8:4-6.

“Gampagmi willacushag waugëcunachö y panïcunachö.
Tsaynöllam llapä goricasquir alabayänag cantucunata cantayämushag.”✡
13 Juclächöpismi nirgan:
“Nogaga rasumpa criyicurmi confiacü.”
Tsaynöllam Diospa Palabranchö Señor Jesucristopag nirgan:
“Dios Yaya garamangan wamrancunawanmi,
caychö noga caycä.”✡
14 Tsaymi Señor Jesucristopaga cay patsachö captin, nogantsicpanö cuerpun cargan. Tsay cuerpunta entregacurnin cruzchö wañurmi, wañutsicug Supaypa poderninta jancat ushacätsirgan. 15 Tsaypitam imayca Supaypa escläνunnö imaypis wañuypita mantsacur cawaycashga, Señor Jesucristo libramashcantsic. 16 Payga manam angelcunata yanapananpagtsu shamurgan, sinöga Abrahampita miragnin criyicug aylluncunata yanapananpagmi. 17 Tsaymi Señor Jesucristoga waugentsic car, cay patsachö nogantsicwan iwalïtulla cawargan. Tsaymi Payga cumplïdu mandacuyyog sacerdöti cayninwan alläpa cuyarnin llaquimarnintsic, Dios Yayata servirnin cruzchö wañurgan. Tsaynö cruzchö sufrir wañunganpitam Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonar salvamashcantsic. 18 Tsaynö quiquinpis tentacion pruebacunata alläpa sufrirnin päsashga carmi, imayca tentacion pruebacunata päsashgapis Paynö awantanapag yanapamantsic.

3

Señor Jesucristoga Moiséspitapis mas poderyogmi

1 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawacuyaptiqui, Paywan pagta cieluchö cawayänayquipag Señor Jesucristo yanapar acrayäshushcanqui. Tsaynöpa Señor Jesucristollaman imaypis yarparar firmi criyicur cawacuyay. Tsaynöllam rasumpa firmi criyicurnin willacuntsic japallan apostolnintsic Señor Jesucristo mandacug sacerdötintsic cangantapis. 2 Señor Jesucristoga Dios Yayapa acrashgan carmi llapan imaycatapis cumplirgan, unay tiempu Moisés israelcuna Dios Yayata adorayanganchö servicuglla car, llapan mandanganta cumplingannö. 3 Pero Señor Jesucristota mas respetarnin adorashun unay Moiséspitapis mas mandacug poderöso canganpita, imayca waji ruragta mas respetayangannö waji ruranganpitapis. 4 Tsaymi Dios Yayaga llapan imayca ricangantsicta camashga car, llapan imaycapapis ämun imayca juc waji rurag runa wajipa ämun canganölla. 5 Tsaynömi Moiséspis Dios Yayapa wajinchö llapan mandanganta allish cumplirnin, Señor Jesucristo imanö päsananpag cangantapis israelcunata willargan. 6 Pero Dios Yayam Tsurin Jesucristota cumplïdu canganpita, japallan mandacug cananpag churashga. Tsaynö canganpitam Señor Jesucristo cutimunanta cushishga shuyararnin, mana mantsacur firmi criyicuynintsicwan alli tsaracur, Dios Yayapa wajinga cantsic.

Mana criyicugcunapag alverticuycuna

7 Tsaymi Espïritu Santo ningannö:
“Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
8 ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.
Tsaynö mana cäsucug carmi,

✡ **2:12** Sal 22:22. ✡ **2:13** Is 8:17-18.

unay israelcunapis Dios Yaya tsunyagchö pruebaptin,
Paypa contran shärir jutsaman ishquiyargan.
9 Tsay tsunya mana ni imacagchömi,
imayca pruebata ruramagnö awiluyquicuna reclamayämarnï
Nogaman confiacayämurgantsu,
chuscu chunca wata tucuyläya milagrucunatawan
señalcuna rurangäta ricaycarpis.
10 Tsaymi nogaga, tsay tiempu runacunawan rabiasquir nirgä:
'Paycunaga imayca ogracashga üsha llutanpa aywagnömi,
shongoncuna tucuyläyata munanganllachö puriycäyan.
Tsaynö carmi paycunaga rasumpacag alli nänïpa mana regernin pushanäta munayantsu.'
11 Tsaymi alläpa piñascatsiyämaptin jurarnin nirgä:
'Nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis nogawan pagta tranquïlo descansagnö cayänanta dëjashagtsu.' "✡
12 Waugecuna y panicuna, cuidädutatag maygayquipis Dios Yayaman mana confiacurnin jutsata rurar, mana cäsucug chucru shongo cayniquicunawan cawaycag Dios Yayapita raquicar caycäyanquiman. 13 Mas bien tsaypa rantinga cada junag jucnin jucninwanpis animatsinacuyay, Diospa Palabran ningannö canan cay tiempu canganyaglla. Tsaynöpa ni maygayquipis jutsaman ishquir, llullacuycunawan chucru shongo jutsasapaman mana ticrayänayquipag. 14 Si puntata rasumpa confiacungantsicnölla firmi criyicurnin cawacurga, Señor Jesucristowanmi imayyagpis jucllayllanö pagta cawacushun. 15 Tsaynöllam Diospa Palabran nirgan:
"Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.
Tsaynö mana cäsucug carmi,
unay israelcunapis Dios Yayapa contran
shärirnin jutsaman ishquiyargan."✡
16 ¿Picunatan Dios Yaya ninganta wiyaycarpis contran shäriyargan? ¿Acäsu manacu Egipto marcapita Moisés jorgamur pushangan Israel runacuna contran shäriyargan? 17 ¿Tsaynölla picunawantan Dios Yaya piñashga cargan chuscu chunca watantin? ¿Acäsu manacu tsay jutsata rurar wañurnin ushacag israelcunapa cuerpuncuna tsunyagchö jitaragcunawan piñashga cargan? 18 ¿Picunatatan Dios Yaya jurarnin nirgan, nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis tranquïlo descansagnö cayänantaga dëjashagtsu? nir. ¿Tsaynöga nirgan, mana cäsucug israelcunatam? 19 Tsaynöpam musyantsic Dios Yayaman mana confiacugcunaga, tranquïlo descansagnö cayänanpag yaycuyta mana puediyanganta.

4

Dios Yayapa marcan shütanaman yaycuna cangan

1 Tsaymi Dios Yayaga änimashcantsic Señor Jesucristoman confiacurnin, manana ni imapag yarpachacur tranquïlo descansagnö cawacunapag. Tsaynö caycaptinga cuidädu cayay imayca gepaman cutignötag Señor Jesucristoman mana criyicuyanquimantsu. 2 Nogantsictapis salvaciunpag Alli Willacuytaga unay tiempu israelcunatanöllam willatsimargantsic. Pero tsay israelcunaga Diospa Palabranta wiyaycarpis,

✡ **3:11** Sal 95:7-11. ✡ **3:15** Sal 95:7-8.

mana criyicuyanganpitam Dios Yaya munangannö cawayänanpag yana-
pargantsu. 3 Pero Señor Jesucristoman firmi confiacurmi sïga ni ima-
pag yarpachacurnin tranquïlo descansagnö cawacushun. Tsaypagmi
quiquin Dios Yaya nirgan:
“Alläpa piñascatsiyämaptinmi jurarnin nirgä:
‘Nogaman mana confiacuyanganpitam
nogawan pagta tranquïlo descansagnö cayänanta ni imaypis dëjashagtsu.’
”✡
Pero Dios Yayapis cay munduta camarnin ushasquirmi, tranquïlo des-
cansargan. 4 Tsaynöllam puntacag gellgayanganchö Diospa Palabranpis
ganchis (sabado) junagpag nirgan:
“Dios Yayapis llapan imayca ruranganta ushasquirmi,
ganchis (sabado) junagchö descansargan.” ✡
5 Caynöpismi Diospa Palabranchö nirgan:
“Nogaman mana confiacayämunganpitam
ni imaypis nogawan tranquïlo descansagnö cayänanta dëjashagtsu.”✡
6 Tsay israelcuna Dios Yayapa Willacuyninta unaypitana wiyaycarpis,
mana cäsucuyanganpitam waquinga imayca descansagnö tranquïlo
cawayman yaycuyta puediyargantsu. Pero cananga pipis Señor
Jesucristoman confiacurmi, Dios Yayaman rasumpa shumag tranquïlo
mana yarpachacur descansagnö cawacuyänanpag yaycuyan. 7 Tsaymi
Dios Yaya juc junagta señalar nirgan: “Canan sabado jamay junag”
nir. Tsaypagmi puntata Moisés willacungannölla mas unay gepantapis
David Diospa Palabranta musyatsicur nirgan:
“Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.”✡
8 Moiséspa rantin Josué israelcunapa chiquignincunata ushacätsirpis,
manam tranquïlo descansagnö cawayänanpag sitiumanga israelcunata
chätsirgantsu. Si Josué tranquïlo descansagnö cayänanpag sitiuman
chätsishga captinga, manam Dios Yaya tsay tiempupita yapay “canan
sabado junagta” señalanmantsu cargan. 9 Tsaymi cananga Señor Jesu-
cristoman rasumpa confiacur, gallanancag sabado chö Dios Yaya imay-
cata camarnin ushasquir descansangannö, nogantsicpis tranquïlo mana
ni imapag yarpachacurnin descansashun.✡ 10 Tsay junagchömi Dios
Yayapis llapan imaycata rurarnin ushasquir descansargan. Tsaynöllam
pipis quiquinpa callpallanwan salvacuyta munanganta dëjarga, Señor
Jesucristoman rasumpa firmi confiacurnin Dios Yayawan pagta tran-
quïlo descansagnö cawacunga. 11 Tsaymi llapan voluntänintsicwan
procuracushun, Señor Jesucristoman confiacurnin shumag tranquïlo
descansagnö cawacunapag. Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin
cawacurga, mananam Dios Yayapita raquicäshunnatsu, tsay israelcuna
Dios Yayata mana cäsurnin raquicäyangannöga.
12 Diospa Palabranga alläpa poderöso cayninwan cawatsicug
Palabram. Tsay Palabraga imayca ishcanläpa afilashga fïlu espädapitapis
mas fïlu carmi, runacunapa shongoncunatawan almancunatapis mas
ruriyag päsan. Tsaymi Diospa Palabranga imayca fïlu espäda tullupita
togshunta raquingannö, runacunapa espïritunwan shongoncunapa
yarpaynin munangancunata juzgan. 13 Tsay llapan camangancunaga
imayca camanganpis, manam ni maygallanpis Dios Yayapa

✡ **4:3** Sal 95:11. ✡ **4:4** Gn 2:2. ✡ **4:5** Sal 95:11. ✡ **4:7** Sal 95:7-8. ✡ **4:9** Sal 95:11.

ricänanpitaga tsincayta puediyantsu. Tsaymi canan imayca pacaragnö yarpaynintsicwan munaynintsicpis, Dios Yaya cuentata mañamangantsic junagchöga, llapan cläru ricacar musyacanga.

Señor Jesucristoga puntata mandacug sacerdötipitapis mas poderöso sacerdötim

14 Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacug sacerdötintsic cananpagmi, janag patsa cieluchö caycan. Tsaymi nogantsicga, rasumpa firmi criyicuynintsicwan alli tsaracur, Payman confiacurnin Alli Willacuyninta imaypis willacurnin cawacushun. 15 Mandacug Sacerdötintsic Señor Jesucristota, nogantsictanö tentacioncuna päsashga captinmi, tucuyläya tentacioncuna päsamashgapis llaquipämantsic. Pero Payga tentacioncunata päsarpis manam ni imay jutsaman shicwargantsu. 16 Tsaynöpam cananga cuyacug Dios Yayapa puntanman mana mantsacurnin witishun, nogantsictapis llaquipaycamänapag. Alläpa poderöso mandacug cayninwan cuyamarnintsicmi, imayca pruebacunachö sufrishgapis yanapaycämantsic.

5

1 Unay tiempuchö mandacug sacerdötiga, llapan israelcuna acrayanganmi cargan. Tsaymi tsay sacerdötiga israelcunapa rantin, imayca garaytanö sacrificiuta rurarnin Dios Yayapa puntanman churargan jutsancunapita perdonashga cayänanpag. 2 Tsay sacerdötiga jutsa ruraywan dëbil carmi, waquincagcuna ogracashganö jutsa rurayman ishquiyaptinpis llaquiparnin piñapantsu. 3 Tsaymi tsay sacerdötiga jutsa rurag cayanganpita wätacunata cayarnin sacrificiuta rurargan, quiquinpa jutsantawan runamajincunapa jutsanta Dios Yaya perdonananpag.

4 Manam ni pipis quiquillanpitaga llapan sacerdöticunapa respetashga mandacugnin cananpag acracurnin churacuyta puedintsu. Mas bien Dios Yayam mandacug sacerdötita acrarnin churan, imayca unay tiempu mandacug sacerdöti Aaronnö respetashga cananpag.

5 Tsaynömi Señor Jesucristopis sacerdöticunapa respetashga mandacugnin cananpag quiquillanpitatsu churacurgan. Sinöga quiquin Dios Yayam llapan sacerdöticunapa mandacugnincuna respetashga cananpag churargan. Tsaymi Paypag Dios Yaya nirgan:

“Gamga nogapa Tsurïmi canqui.
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,
Taytayqui cangäta musyatsicü.”✡

6 Tsaynöllam juc sitiu Diospa Palabran gellgayanganchö nirgan:

“Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui.”✡

7 Tsaymi Señor Jesucristo cay patsachö cawaycarnin gayaraypa wagarnin Dios Yayaman mañacurnin rugacurgan, poderninwan wañuypita librananpag. Tsaynö mañacunganpitam Dios Yaya chasquirgan, mandanganta Señor Jesucristo llapan voluntäninwan cäsunganpita. 8 Dios Yayapa Tsurin caycarpis llapan sufrimientuta päsarmi, yashga runanö alli cäsucug cayta yachacurgan. 9 Señor Jesucristo yashga runanö rasumpa cäsucug canganpitam, Dios Yaya cay patsaman cachamurgan, Payman llapan criyicur cäsucugcunapa salvagnin cananpag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna salvacashga car, imayyagpis Paywan pagta

✡ **5:5** Sal 2:7. ✡ **5:6** Sal 110:4.

cieluchö cawacuyanga. 10 Tsaynöpam Señor Jesucristotaga Dios Yaya
churargan, unay sacerdöti Melquisedecnö sacerdöti cananpag.

Cuidädu cayay Señor Jesucristoman criyicuyniquicunatatag dëjayanquiman

11 Caycunapag parlarnin yachatsiyänagpagga maytsicallaragmi. Pero
mana sas yachacuyaptiquim alläpa aja esplicarniquicuna entendit-
siyänagpag. 12 Mas bien gamcunaga cananyag yachacuycarga, waquin-
cunatapis yachatsiyanquimannam. Pero tsaynö caycaptinpis Diospa
Palabranchö yachatsicuycuna mas fäcilcagcunallatapis yapay yachat-
siyänagtaran wanaycäyanqui. Gamcunaga mana shumag yachacurmi,
imayca llullu wamra lichillatarag upur, chucru micuycunata mana
micungannö caycäyanqui. 13 Tsay runacunaga imayca llullu wamra
lichillatarag upugnö carmi, alli o mana alli cangantapis entendiyan-
quitsu. 14 Pero rasumpam chucru micuycunaga yashgacunapag. Tsaymi
yashgana car, ima rurayanganpis alli o mana alli canganta musyarnin
tantiyacur yachacuyan.

6

1 Tsaymi cananga imayca alli yachayyog yashga runanö, Señor
Jesucristopa puntacag fäcil yachatsicuyninta yachacungantsicpita,
mas ajacagcunatana yachacushun. Puntata yachatsiyangagnöga
mananam canan yapay yachatsiyäshayquinatsu, jutsa rurayan-
gayquiwan infiernuman aywayänayquipagga. Tsaynöllam yapayga
yachatsiyäshayquinatsu jutsantsicpita arepenticurnin, Dios Yayaman
criyicunapagpis. 2 Caycunatapis mananam yachatsiyäshayquinatsu:
Imanö bautizacunapag, maquintsicta churarnin mañacur Espïritu
Santota chasquinapag, wañushgacuna cawayämunanpag ni imanö Dios
Yaya mana criyicugcunata juzgarnin castigar imayyagpis mana ushacag
infiernuman mandananpag cangantapis. 3 Tsay mas ajacagcunataga
quiquin Dios Yaya rasumpa permïtiptinmi yachacushun.

4 Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta entendirnin,
Dios Yayapa atsca bendiciunnincunata chasquir Espïritu Santowan
cawaycar, 5 Diospa Palabranchö Alli Willacuycunata yachar,
mantsacaypag infiernuchö imayagpis castigashga cayänanpag
cangantawan wañushgacuna cieluman aywayänanpag canganta
musyaycarpis, 6 mana cäsucurnin jutsa ruraycunaman yapay ishquir,
Señor Jesucristoman manana criyicur raquicäyanganpitaga, mayjina
munarpis mananam Dios Yayamanga cutiyta puediyangatsu. Tsaynö
mana cäsucur jutsa rurayman cutigcunaga, Señor Jesucristota
burlacurmi yapay crucificagnö sufriycätsiyan. 7 Chacraman tamya
shicwamur alli päsaptinmi, murucugcunapis allish cosëchata goriyan.
Tsay cosëchataga Dios Yayapa bendiciunninpitam chasquiyan. 8 Pero
chacrachö gorawan cashacunalla carga, manam ni imapagpis servintsu.
Tsaymi chacraga peligruchö caycan, Dios Yaya maldiciunarnin cayar
ushacätsinanpag.

9 Pero tsaynö caycaptinpis, cuyashga waugecuna y panicuna,
musyayämi rasumpacag salvaciunta tariyänayquipag canganta.
10 Dios Yayaga cuyacug cayninwanmi ni imaypis gongangatsu,
allicunallata rurar jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur
caycäyangayquita. Tsaynöllam gongangatsu, criyicugcunatapis

llaquiparnin yanapar serviycäyangayquita. 11 Pero imanömi munayä
canan jucnin jucninwanpis cuyanacur cawayangayquinölla,
mana desanimacurnin asta wañuyangayquiyag cawacuyänayquita.
Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan cawacuyangayquipitam,
unaypitana shuyaräyangayquipis rasumpa cumplinga. 12 Manam gela
ticrayänayquitaga munayätsu. Mas bien unay tiempu criyicugcuna
rasumpa confiacuyangannö, pacienciayquiwan llapan imayca
sufrimientucunata pasarpis, alli firmi criyicurnin Dios Yaya änicunganta
chasquir salvacashga cayänayquitam munayä.

Dios Yaya änicungantaga rasumpam cumplinga

13 Tsaymi puntata Dios Yayapis quiquinpa shutinchö jurarnin Abra-
hamta änirgan. Dios Yayaga quiquinpa shutinchömi jurargan, mana
pipis Paypita mas mandacuyog captin. 14 Tsaynöpam Dios Yaya nir-
gan: "Rasumpam nogaga bendiciunnïta churarmur, maytsicag mi-
rayniquicuna garashayqui" nir.✡ 15 Tsaymi Abrahamga mana ajayar
pacienciacurnin shuyarar, Dios Yaya äninganta chasquirgan. 16 Pipis
juramentuta rurarga, paycunapita mas poderyogpa shutinchömi ju-
ran. Tsaymi tsay juramentu rurayangan imapis parlayanganta väletsir,
piñanacuycunatapis päracätsin. 17 Tsaymi Dios Yayapis änicungan eren-
ciatanö salvaciunta chasquiyänanpag criyicug wamrancunata enten-
ditsirgan, änicunganpita jucläyata manana yarpanganta. Tsaymi Dios
Yayapis änicunganta cumplinanpag juc juramentuta rurargan. 18 Dios
Yaya juranganga manam ni imanöpapis llullacurnin cambiashga caytaga
puedinmantsu. Tsaynöllam llapan änicungantapis cumplirnin ni imay
llullacuntsu. Tsaynöpam llapantsic rasumpa confiacugcunaga imayca
cörregnörag Payman aywashun, änimangantsic salvaciunta chasquinapag.
Tsaymi Payman criyicurnin confiacurga, rasumpa cushishga animacur
cawaycantsic. 19 Tsaymi Dios Yaya änimangatsicta shuyararnin rasumpa
confiacungantsic almantsicta firmi tsaran, imayca juc büquipa anclan
estäcaman alli watashga mana cuyugta tsaranganno. Tsaynöllam Señor
Jesucristopis imayca tsay firmi ancla estäcaman watashganö, Payman
confiacur criyicushga tsarämantsic. 20 Señor Jesucristoga puntata ay-
warmi cieluman yaycushga nogantsicpag quichamunanpag. Señor Je-
sucristoga nogantsicraycum Dios Yayapa puntanchö caycan. Tsaynöga
cargan, unay sacerdöticunapa mana ni imay ushacag mandacugnin
Melquisedecnö cananpag acrashga carmi.

7

Unay sacerdöti Melquisedec

1 Poderöso Dios Yayata servignin sacerdöti Melquisedecga, unaypitam
Salem marcapa reynin cargan. Tsay tiempum Abraham guerrachö
pelearnin mandacug reycunata gänasquir cutiycämuptin, mandacug sac-
erdöti Melquisedec tincupaycur bendisargan. 2 Tsaynam Abrahamga
guerrachö pelearnin gänasquir apamunganpita juc chunca particagta
Melquisedecta raquipurgan. Tsay Melquisedec ninanga "Alli justi-
cia rurag rey" ninanmi cargan. Tsaynöllam Salem marcapa reynin
cashga captin "Alli päsacuychö cawacug rey" ninan cargan.✡ 3 Manam

✡ **6:14** Gn 22:16-17. ✡ **7:2** Gn 14:17,20.

musyaytsu taytanpagwan mamanpag ni aylluncunallapagpis ni wiyash-
gatsu cantsic imanö yuringanta ni imanö wañucungantapis. Tsay sac-
erdöti Melquisedectaga manam ni pipis cambiargantsu. Tsaymi Diospa
tsurin Señor Jesucristoga Melquisedecnö imayyagpis mana ushacayyog
sacerdöti canga.
4 Tsaypunga canan shumag entendiyay, Melquisedecga imanö alläpa
allish mandacuyyog canganta: ¡Melquisedec imanö captinrag awiluntsic
Abrahampis, guerrachö pelearnin reycunata gänasquir apamungan-
pita chuncacag partita raquipurgan! 5 Pero tsaypita mas gepata
Moisés gellgangan ley ningannömi, Levípa miraynin sacerdöticunaga
llapan Israel castancunapita chuncacag partita cobrayargan. Tsaymi
Levícunaga Abrahampa miraynincunapa aylluncuna caycarpis, obligädu
cobrayänan cargan. 6 Pero Melquisedecga Levípa mana miraynin
caycarpis, chuncacag partitam Abrahampita chasquirgan, Dios Yaya
äninganllata Abraham chasquishga caycaptinpis. Tsaymi Melquisedecga
mas mandacuyyog cayninwan Dios Yayaman mañacur, Abrahamman
bendiciunta churargan. 7 Musyantsicmi mas mandacuyyogcag mënos
mandacuyyogman imaypis bendiciunta churanganta. 8 Cay vïdachö
chunca particagta cobracugcunaga, wañug runacunallam cayan. Pero
tsay Melquisedecpagga Diospa Palabranpis imayca cawaycagpagnöllam
willacun. 9 Tsaynöpam niyanman, Levípa miraynincag sacerdöticunam
juc chunca particagta llapan Israel castacunapita cobracurgan. Tsaymi
Abraham llapan apamunganpita Melquisedecta raquipurnin garangan-
wan, Leví imayca quiquin Melquisedecta pägagnö cargan, Abrahampa
ayllun canganpita. 10 Tsay Melquisedec Abrahamta tincug aywangan
tiempuchöga, manaragmi Levíga yurishgaragtsu cargan. Aunqui Levíga
manarag yurishga caycarpis, Abrahampa cuerpunchö caycagnömi car-
gan, ayllunpita yurinanpag car. Tsaymi unay sacerdöti Melquisedecga
Levípitapis mas mandacuyyog sacerdöti cargan.

Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi

11 Levípa miraynin shamugpita sacerdöticunaga, leycunallata
cumpliyänanllapag yachatsicuyaptinmi, runacunaga salvaciunta
tariyargantsu. Tsaynö salvaciunta mana tariyaptinmi, Señor
Jesucristo cay patsaman shamunan wanacargan. Señor Jesucristoga
unay Melquisedecnömi juc mushog sacerdöti cargan, manam
Levípa mirayninpita sacerdöti Aaronnötsu. Tsaynö mushog
sacerdöti cayninwanmi, Señor Jesucristoga cruzchö wañurnin llapan
criyicugcunata salvashga. 12 Tsay jucläya sacerdötita cambiarga
leycunatapis obligädum cambiayänan. Tsaymi Señor Jesucristo mas
mandacuyyog sacerdöti canganpita, Payman confiacurnin rasumpa
salvacuyanga manam tsay levícunapa leynincunata cumplirllatsu.
13 Señor Jesucristoga manam Levípa aylluntsu ni Levípa ayllun sacerdöti
Aaronpitatsu cargan. Sinöga Jacobpa tsurin Judápa ayllunpitam
shamurgan. Pero Judápa ayllunpitaga manam ni jucllagllapis
sacerdötinö templuchö serviyargantsu. 14 Rasumpam musyantsic Señor
Jesucristo Judá castapita yuringanta. Pero Moiséspis manam ni imata
parlargantsu, Judá casta sacerdöticunapag willacurnin.
15 Señor Jesucristo tsay Melquisedecnö mana cambiashga sacerdöti
cananpag Dios Yaya cachamushga captinmi, mas cläru entenditsi-
mantsic imanöpa juc mushog sacerdöti wanacanganta. 16 Señor Jesu-

cristoga manam unay sacerdöti Aaronpa mirayninpitatsu, sinöga Dios
Yayapa rasumpacag sacerdötinmi ni imaypis mana ushacag cawacuyyog
car. 17 Tsaymi Diospa Palabranchöpis Señor Jesucristopag nirgan:
"Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui."✡
18 Tsay puntacag reglamentuga alläpa dëbil mana baleg carmi, cananga
sïginnatsu Aaronpa mirayninpita sacerdöticuna acrashga cayänanpag.
19 Moisés gellgangan leycunallata cumplirmi, israelcunaga salvaciunta
mana tariyaptin ni imaypis allimanga chatsirgantsu. Pero cananga
Señor Jesucristoman rasumpa confiacungantsicpitam, rasumpa sal-
vaciun shuyarangantsicta chasquinapag Dios Yayaman witishun.
20 Señor Jesucristo sacerdöti cananpagga quiquin Dios Yayam jurarnin
änicurgan. Tsay waquincag sacerdöticunaga mana ima juramentuta ru-
rarllam acrashga cayargan. 21 Pero Señor Jesucristo sacerdöti canan-
pagga juc juramentutam rurargan. Tsaymi Diospa Palabranpis nirgan:
"Dios Yayaga juramentuta rurargan,
manam jucläyata yarpänanpagtsu:
'Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui.' "✡
22 Tsay juramentuwanmi Dios Yaya änimargantsic, Señor Jesucristoga
puntacag conträtupitapis juc mas allicag conträtuwan rasumpa
cumplinanpag.
23 Unay Aaronpa miraynin sacerdöticunaga atscag caycarpis,
wañusquirga mananam sacerdöti cayta sïgiyargannatsu. 24 Pero Señor
Jesucristoga imaypis mana wañug carmi, Payga imayyagpis mana
ushacag sacerdöti. Tsaymi Pay sacerdöti cangantaga ni pipis rantin
cambiantsu. 25 Señor Jesucristoga cawaycanmi imaypis Dios Yayaman
mañacunanpag, Payraycu Diosman witigcunapag. Tsaymi Payman llapan
confiacugcuna imaypis rasumpa salvacäyanga.
26 Señor Jesucristoga alläpa alli sacerdöti cayninwanmi llapan wanan-
gantsicunachö yanapamantsic. Payga jutsannag santo carmi, mana
alli ruraycunataga ni imaypis rurantsu. Tsaymi Señor Jesucristoga jut-
sasapacunapita raquicashga car, janag patsa cieluchöpis mas altuman
churashga caycan. 27 Señor Jesucristoga manam waquincag mandacug
sacerdöticunanötsu, sacrificiuta rurar wätacunata wañutsir cada junag
Dios Yayapag cayargan. Tsay puntacag sacerdöticunaga quiquincunapa
jutsacunapitaran puntataga sacrificiuta rurar cayayag, tsapitaragmi
runacunapa jutsancunapitaga. Pero Señor Jesucristoga manam waran
warantsu sacrificiuta rurargan, sinöga cruzchö wañuyninwanmi juc cu-
tilla rurargan. 28 Tsay Moisés gellgangan leycunawanga, jutsasapa
dëbilcunallatam mandacug sacerdöti cananpag acrayargan. Pero tsay
leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdöticunapa man-
dacugnin mana juc jutsannag santo sacerdöti imayyagpis cawanan-
pag, japallan alläpa alli Tsurinta churargan. Tsaymi Payga rasumpa
salvamarnintsic cruzchö wañunganpita, juc mushog conträtuwan llapan
imayca wanangantsicchö yanapamantsic.

8

Señor Jesucristoga, tsay mushog conträtupag mas mandacug sacerdötim

✡ **7:17** Sal 110:4. ✡ **7:21** Sal 110:4.

1 Llapan willayangagpitapis cay yachatsicuymi masga vä̈len: Llapan
sacerdötïcunapa mas mandagnin Señor Jesucristo Dios Yayapa derë̈chucag
lä̈dunchö jamaycur sacerdötintsic capamangantsicpita. 2 Señor Jesu-
cristoga imayca sacerdötinömi cieluchö Dios Yayapa rasumpacag tem-
plunchö serviycan. Tsay cieluchö templuta quiquin Dios Yayam
rurashga manam runacunatsu.
3 Llapanpis sacerdötïcunapa mandacugnincunaga, Dios Yayaman
garaycunata gararnin wätacunata wañutsir waycayänanpag acrashgam
cayan. Tsaymi Señor Jesucristopis ima garayllatapis Dios Yayata garanan
convienin. 4 Si Pay cay patsachö carga, manach sacerdötitsu canman
cargan, israelcunapa templunchö sacerdötïcuna caycäyaptinnaga. Tsay
sacerdötïcunaga Moisés gellgangan ley ningannöllam Dios Yayapag
ofrendata churarnin garaycunata apaycäyan. 5 Cay patsa templuchö
sacerdötïcuna serviyanganga, cieluchö Dios Yayapa templunpa imayca
llantun ricugllam. Tsaymi Moisés carpapita Dios Yayapag santo templun
ruranapag caycaptin, Dios Yaya nirgan: "Templöta ruranayquipag
entenditsirniqui, Sinaí jircachö ricätsingagnölla ruranqui" nir.✡ 6 Pero
Señor Jesucristoga cieluchö Dios Yayapa templunchömi servin, cay
patsachö sacerdötïcunapa conträtunpitaga juc mas allicag conträtuwan.
Paymi quiquin cruzchö wañurnin, Dios Yayawan runacunata
amistatsishga. Tsaymi Señor Jesucristopa mushogcag conträtunga mas
allish, Dios Yayapa mas allicag conträtu änicunganman churashga captin.
7 Si Moisés pa tiempunchö conträtu rasumpa alli cashga caycaptinga,
gepacag mushog conträtuga mananam rantin cananpag wanashwan-
natsu cargan. 8 Pero Dios Yayaga tsay tiempu runacuna mana allicunal-
lata ruraycäyanganta ricarmi nirgan:
"Chä̈mungam junagcuna Israel casta runacunawan Judá casta runacu-
nawanpis juc mushog conträtu änicungäta cumplinäpag" ninmi
Dios Yaya.
9 "Cay mushog conträtu rurangäga
manam unay awiluyquicunawan rurangänötsu canga.
Paycunatam Egipto marcapita jorgamur,
imayca maquipita jancharcur apagnö pushargä.
Pero paycunawan conträtu rurangä mandamientücunata
mana cumpliyaptinmi jagesquirgä" ninmi Dios Yaya.
10 "Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan
mushog conträtuta rurashag" ninmi Dios Yaya.
"Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,
imayca gellgagnö llapan leynïcunata churashag.
Tsaymi sïga paycunapa Diosnincuna cashag
y paycunanam criyicug marca runäcuna cayanga.
11 Tsaynöpam paycunaga llapan regeyämanga,
ichicagpita gallaycur asta mas auquincagcunayag.
Tsaynöllam regeyämanga wactsa umildecagcunapita gallaycur
asta mas mandacuyyogcagcunapis.
Tsaymi manana ni mayganpis
runamajincunatawan waugencunatapis yachatsiyanganatsu
'Dios Yayata regeyay' nirga.
12 Llapan mana alli ruraynincunata perdonarmi,

✡ **8:5** Ex 25:40.

jutsancunata ni imaypis masga yarparäshagnatsu.”✡
13 Tsaymi Dios Yaya cay conträtuga “mushogmi” nir, tsay puntacag conträtutaga auquisyarnin päsashgatanö mana servigpag churashga. Tsaynö captinmi ichicllana faltan puntacag conträtu illacänanpag.

9

Cay patsa templuchö imanö Dios Yayata adorayangan

1 Tsaymi cananga cayta entenditsiyäshayqui: Puntacag änicungan conträtuchöga willacun tucuyläya mandacuycunawan Dios Yayata adorarnin cumpliyänanpagmi. Tsaynöllam cay patsachö Dios Yayata adorayänanpag juc templupis carpapita rurashga cargan. 2 Tsay templutam ishcay cuartoyogta shäritsiyargan. Tsaymi yaycusquinallacag cuartoga candelërocunawan Dios Yayallapag tantacuna churacuyänan mësallapag cargan. Tsayga Dios Yayallapag “Sagrädu” niyangan cuartom cargan. 3 Tsay cuartopita mas ruricaggam juc jatuncaray racta cortïnawan raquirnin tsapashga cuarto cargan. Tsayga Dios Yayallapag mas sagrädu “Santïsimo” niyangan cuartom cargan. 4 Tsay cortïnacagchömi incienciuta goshnïtsina goripita rurashga altar cargan. Tsaynöllam änicungan conträtu rurayangan churaräcunan arca niyangan babulpis entërunpa goriwan lashtapäcushga cargan. Tsay arcachömi goripita rurashga juc järapis cargan, Dios Yaya apatsimungan “manä” niyangan micuynin wiñapäcushga. Tsay arca rurinchö järawan pagtam ishcay palta rumichö chunca mandamientucuna gellgashgapis cayargan. Tsaymanmi Aaronpa tsegllimur tuctuycämug tucruntapis churayargan. 5 Tsay goripita shumag rurashga arcatam, ishcay angelcunapa imäjinnincuna, älancunawan tsapashga catsiyargan. Tsay goripita rurashga imäjincunaga cielu gloriachö caycag “Querubines” niyangan angelcunapa imäjinnincunam cayargan. Tsaymi paycuna älancunawan tsapäyargan, arcapa janan “Dios Yaya rabiayninta päratsingan” sitiu niyanganta. Pero caycunapag mascunata willayänagga manam convienintsu.

6 Tsay unay Moiséspa tiempunchö shumag churapacur patsascatsiyaptinmi, tsay yaycusquinacag “Sagrädu” cuartoman sacerdöticunapis waran waran Dios Yayata alabar serviyänanpag yaycuyag. 7 Pero mas ruri “Santïsimu” cuartomanga mandacug sacerdötillam, watachö juc cutilla yaycug. Tsaymanga yaycug wätacunapa yawarninta aparmi, quiquin sacerdötipa jutsanpitawan runacuna mana musyarnin jutsata rurayanganpita Dios Yaya perdonananpag. 8 Tsaywanmi Espïritu Santo entenditsimantsic ruri Santïsimu cuartoman yaycunapagcag wichgaraycanganta. Tsaymi puntataga carpapita shäritsishga templu car, cortïnawan tsaparaptin Dios Yayapa puntanmanga runacuna yaycuyta puediyargantsu. 9 Tsay templuchö llapan rurayanganga, imayca juc ejemplunömi canan tiempuchö nogantsicpag. Tsaymi musyatsimantsic sacrificiuta rurarnin llapan garaycunawan Dios Yayata adoragcunapis, yarpaynincunawan jutsancunapita mana limpiashga cayanganta. 10 Tsay micuycunapagwan upyaycunapag mandacuycunaga runacunapa mandacuyllanmi carga. Tsaycunaga unay Moisés

✡ **8:12** Jer 31:31-34.

limpiu cayänanpag yacuwan tucuynö mayllacuyänanpag mandacungancunallam cargan. Tsaycunaga llapanpis cashga asta Señor Jesucristo shamurnin, Dios Yayawan juc mushog acuerdu conträtuta ruranganyagllam.

Señor Jesucristopa yawarnin imapag jichashga cangan

11 Pero Señor Jesucristoga cieluman aywanganpitam, llapan sacerdöticunapa mandagnin car, canan cay tiempuchö alli cawacunapag Salvamagnintsic. Tsaymi Payga cieluchö caycag Dios Yayapa rasumpacag mas alli templunman sacerdötinö servinanpag yaycushga. Tsay templuga manam cay patsachö runacuna rurayangan templunötsu. 12 Tsay templumanga manam orgo cabracunapawan becerrocunapa yawarninta Dios Yayapag apartsu, Señor Jesucristo yaycurgan. Sinöga cruzchö wañurnin quiquinpa yawarninta jicharmi yaycurgan. Payga juccutillam para siempripag yaycurgan, jutsantsicpita salvamashga Dios Yayawan gloriachö imayyagpis pagta cawacunapag. 13 Tsaypagmi cabracunapawan törrucunapa yawarninta y altarchö ternëracuna waycayanganpa uchpanta jutsa ruragcunapa jananman jichayargan, Moisés leyninchö mandacungannölla janancunallapa limpiashga cayänanpag. 14 Pero tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristopa yawarninga alläpa poderyogmi. Mana ni imay ushacag Espïritu Santopa poderninwanmi, Dios Yayaman quiquin entregacurgan, limpiu mana jutsannag caycar nogantsicraycu wañunanpag. Paymi yawarninwan shongontsicta limpiamushga jutsannag cawacunapag. Tsaymi cananga mana allicunata yarparnin infiernuman aywana caycaptin salvamangantsicpita, cawaycag Dios Yayallatana servirnin cawacushun.

15 Tsaymi Señor Jesucristo cruzchö wañurnin, juc mushog conträtu testamentunö Dios Yayatawan runacunata amistatsimashcantsic. Tsay Moiséspa tiempunchö unaycag conträtuwanga, manam runacuna jutsancunapita libritsu cayargan. Pero Señor Jesucristo yawarninta jichar wañunganpitam sïga, llapan criyicug acrangancunata librarnin jutsancunapita salvashga, imayca äningan erenciata chasquignö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacuyänanpag. 16 Juc testacug runa wañuptinragmi, tsay testacunganpis rasumpa leynö välenganta musyayan. 17 Tsaymi juc testamentuga tsay testacugnin cawaycaptinllaragga manarag välentsu. Tsay testamentuga rasumpacag leynöga välen, testacugnin wañusquiptinragmi. 18 Tsaynömi unay Moiséspa tiempunchö testamentutapis, israelcunapa rantin wätacunapa yawarninta jicharnin rurayargan. Tsay yawar apayangan runa rasumpa wañushga canganta musyatsicuptinmi, tsay testamentupis välergan. 19 Moisésmi runacunata willargan leychö ningan llapan mandamientucunata. Tsaypitam puca millwata aptarcurnin isöpo niyangan rämata pallasquir, becerrocunapawan cabritucunapa yawarnin yacuwan tallushgaman tullpurcur, pergashchö ley gellgashga libruta tsagtsusquir, tsaychö caycag runacunamanpis tsagtsumurgan. 20 Tsaynö tsagtsurnincunam nirgan: “Cay yawarmi Dios Yayapa testamentunta väletsin, llapan israelcuna obligädu cumpliyänanpag.”✡ 21 Tsay yawarwanmi Moisés tsagtsurgan carpapita rurashga templutawan Dios Yayata adorayänanllapag utilisäyangan

✡ **9:20** Ex 24:8.

cösacunatapis. 22 Tsay ley mandacungannöllam llapantapis Dios Yayallapag limpiu cananpag yawarwan tsagtsunan cargan. Tsaymi yawarninta mana jichaptinga, jutsancunapis perdonashgatsu canyanman cargan.

Señor Jesucristoga yawarninta jicharnin wañurmi, jutsantsicta perdonamashcantsic

23 Tsaynöllam cay patsachö templuga cieluchö caycag templuricuglla captin, wätacunapa yawarninwan sacrificiuta ruragnö limpiar Dios Yayata entregashga. Pero Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwan mas allicag sacrificiuta ruragnö, yawarninta jichar Dios Yayata cieluchö templuta entregargan. 24 Señor Jesucristoga manam runacunalla rurayangan templumantsu yaycurgan. Cay patsachö templuga cieluchö templuricugllam. Pero Señor Jesucristoga nogantsicraycum, cieluchö rasumpacag templuman quiquin Dios Yayapa puntanman yaycurgan. 25 Payga manam yapay yapaytsu quiquin Dios Yayaman entregacurnin templuman yaycurgan, sacrificiutanö yawarninta apar. Manam unaycag sacerdöticunapa mandacugnincuna cada wata yaycuyangannötsu yaycurgan. Tsay sacerdöticunaga templupa mas ruricag "Santïsimu" niyangan cuartomanmi cada wata yaycuyargan, wätacunapa yawarninta Dios Yayapag sacrificiu garaytanö apar. 26 Pero Señor Jesucristoga juccutillam yurimurgan, cay tiempu ushacänanchö jutsata ushacätsinanpag quiquinpa wañuynin sacrificiuwan. Payga manam yapay yapay wañurnin sufrinantsu cargan, cay patsata camangan junagpita. 27 Tsaymi cananga llapantsicpis juccutilla wañusquishga, cada ünuta Dios Yaya puntanchö juzgamäshun. 28 Tsaynömi Señor Jesucristopis juccutilla yawarninta jichar wañurgan, llapan runacunata jutsancunapita salvananpag. Tsaypitam yapay cutimunga, pero cutimunga manam runacunapa jutsancunaraycu wañunanpagtsu, sinöga shuyaraycagnin runacunata salvarnin apananpagmi.

10

Señor Jesucristoga Dios Yayapag imayca sacrificiunömi, juc cutilla wañurgan.

1 Tsay Moiséspa leynin mandacungan sacrificiucunaga, Señor Jesucristo sacrificiuta rurananpag canganpa copiallanmi cargan. Tsaymi tsay cada wata mana ushacaypa sacrificiu rurayanganga, Dios Yaya adoragnin aywagcunatapis salvarnin jutsannagta ticratsiyta puedintsu. 2 Si tsay ley mandacungan sacrificiucuna rasumpa jutsannagta ticratsimashgaga, mananam yapay yapayga sacrificiuta rurayanmannatsu cargan. Tsay sacrificiucuna rasumpa juc cutilla jutsancunapita limpiaptinga, mananam Dios Yayata adoragnincunapis jutsancunapita culpayognatsu cayanman cargan. 3 Pero tsay sacrificiuta Dios Yayapag wätacunata wañutsir rurayanganga, wata watam alläpa jutsasapa cayanganta yarpätsin. 4 Tsaynöllam törrucunapawan orgo cabracunapa yawarninpis, jutsantsicpita ni imay limpiarnin perdonamaynintsicta puedintsu.

5 Tsaymi Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin, Dios Yayata nirgan:

"Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin
wätacunata wañutsiyämunanta ni garaycunata apayämunantapis.
Sinöga cuerpuyog canäpagmi garamashcanqui.

6 Manam wätacunata wañuscatsir gararniqui cayayämunantapis munan-
quitsu.
Tsaynöllam ni cushicurgayquitsu jutsancunapita perdonashga
cayänanpag,
ofrenda garaycunata apayämuptinpis.
7 Tsaymi nirgä: ‘Caychömi caycä.
Pergashchö Diospa Palabran nogapag gellgaraycangannö:
Dios Yayallä, nogaga gampa voluntäniquita ruranäpagmi shamushcä.’ ”✡
8 Puntata ninganchömi caynö entenditsimantsic: “Gamga manam mu-
nanquitsu sacrificiuta rurarnin wätacunata wañutsiyämunanta ni garay-
cunata apayämunantapis. Tsaynöllam ni cushicunquitsu jutsancunapita
perdonashga cayänanpag, ofrenda garaycunata apayämuptinpis.” Aunqui
unay Moiséspa leyninchö tsaynö rurayänanpag yachatsicurnin manda-
cushga caycaptinpis. 9 Tsaypitanam nirgan: “Caychömi caycä, gampa
voluntäniquita ruranäpag shamushga.” Tsaynö nirmi, Señor Jesucristo
mushog conträtu testamentunta churargan, unay Moiséspa leynin tes-
tamentunpa rantin. 10 Payga quiquinpa cuerpunwanmi, juc cutilla
Dios Yayapag imayca juc sacrificiuta ruragnö wañurgan. Tsaymi Señor
Jesucristo Dios Yayapa voluntäninta cumplir, cruzchö wañunganpita jut-
sannagta ticratsimashcantsic.
11 Cay patsachö sacerdöticunaga llapanpis waran waranmi, Dios Yaya-
pag ofrenda garay apayangallanta yapay yapay aparnin jutsantsicpita
perdonashga cananpag mañacuycäyan. Tsay ofrenda garaycuna apayan-
gancunaga manam ni imaypis salvarnin jutsannagman ticratsiyta pued-
intsu. 12 Pero mas mandacugcag sacerdöti Señor Jesucristoga jut-
santsicraycum imayca juc sacrificiuta ruragnö, quiquinpa wañuyninwan
Dios Yayapag juc cutilla entregacurgan. Tsaynöpam cieluchö Dios
Yayapa derechucag lädunpita llapan imaycatapis mandar jamaycan.
13 Tsaychömi Señor Jesucristo shuyararnin caycan, Dios Yaya llapan
chiquignincunata chaquinpa gopinman churanganyag. 14 Payga juc
cutillam wañuyninwan Dios Yayapag sacrificiuta rurargan. Tsaynöpam
firmi criyicugcunataga Paynö jutsannag imayyagpis cayänanpag Dios
Yaya cada vez mas alli ruragman ticraycätsin. 15 Tsaypagmi Espïritu
Santopis Diospa Palabranchö puntata entenditsimantsic:
16 “Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan
mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.
“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,
imayca gellgagnö llapan leynïcunata churashag.”
17 Tsaypitanam nirgan:
“Nogaga mananam ni imaypis yarparäshagnatsu,
jutsancunatawan mana alli ruraynincunatapis.”✡
18 Tsaynö perdonashgana caycarga, mananam yapayga juc sacrificiuta
wanantsicnatsu, Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonamänapag.

*Imaypis rasumpa firmi criyicuynintsicchö alli tsaracurnin cawa-
cushun*

19 Tsaymi waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo yawarninta
jicharnin wañunganpita, cananga mana mantsacur Dios Yayapa
puntanman yaycushun, imayca mandacug sacerdöti mas ruricag
“Santïsimu” niyanga cuartoman yaycungannö. 20 Señor Jesucristopa

✡ **10:7** Sal 40:6-8. ✡ **10:17** Jer 31:33-34.

cuerpun wañungan öram “Santïsimu” cuartota tsaparag cortïna
rachisquirgan, llapan criyicugcuna manana mantsacur Dios Yayapa
puntanman chäyänanpag. 21 Nogantsicpaga juc mas mandacuyyog
poderöso sacerdötintsicmi capamantsic, Dios Yayapa wajinchö ayllunnö
llapan criyicugcunata cuentatsacunanpag. 22 Tsaymi cananga Señor
Jesucristo yawarninta jichanganpita, imaypis concienciantsicchö mana
llullacuy yachag shongontsicwan Dios Yayaman mana mantsacur mas
witishun. Tsaynö firmi criyicungantsicpitam shongontsicchö mana
allicunata yarpangantsicta limpiagnö perdonamashcantsic, imayca
limpiu yacuwan cuerpuntsicta mayllagnö. 23 Rasuntsurag o manatsurag
nir mana yarpachacurnin Señor Jesucristoman criyicur alli firmi
tsaracushun. Llaquipäcug Dios Yayagam rasumpa cumplïdu. Tsaymi
firmi confiacurnin llapan imayca änimangantsictapis cumplinanpag
shuyaraycantsic. 24 Imaycapitapis mas yarpararnin llapantsic
jucnin jucninwanpis cuyanacur, allicunallata rurarnin yanapanacur
animatsinacushun. 25 Ama waquincagcunanöga gongasquishuntsu
Dios Yayata alabayänanpag goricäyanganman aywayta. Mas bien
jucnin jucninwan animatsinacur mas segïdu aywayanqui, Señornintsic
Jesucristo cutimunan junag chämunanpag ichicllana faltaycaptinga.
26 Si rasumpacag Alli Willacuycunata musyaycar adrïna jutsata ru-
rarnin sïgishgaga, mananam jutsantsicpita perdonashga canapag mas
sacrificiupis canganatsu. 27 Tsaynö captinmi shuyämäshun alläpa
mantsacaypag juzgarnin, condenamashga nina rupaycag infiernu-
man aywanallapagna. Tsay nina rupaycagchömi, Dios Yayaga lla-
pan chiquignincunata ushacätsinga. 28 Pipis Moisés gellgangan leycu-
nata mana cäsuptinga, ishcag o quimsag testïgum wanacäyargan mana
cäsucugpa contran parlar condenayänanpag. Tsaynö condenarmi mana
llaquiparnin wañutsiyargan. 29 Tsaynö caycaptinga ¿Imanö llaquipay-
pag castïgutarag chasquiyanga Dios Yayapa Tsurinta jarutäcugnö mana
cäsucug runacunaga? Alläpa llaquipaypagchi canga, tsay mushog con-
trätutawan jutsannagta ticratsicug yawarninta despreciarnin, alläpa cuy-
acurnin yanapacug Espïritu Santota insultarnin ashag runacunapagga.
30 Musyantsicmi Dios Yaya ninganta: “Nogatam castiganäpagga töcaman.
Tsaymi llapan mana alli ruragcunata mana llaquiparnin castigashag.”✡
31 ¡Imanö mantsacaypagrag cawaycag Dios Yayapa castïgunman chayga
canga!
32 Pero yarpäyay puntata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
wiyarnin chasquir, chiquirnin gaticachar sufritsiyäshuptiquipis,
criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracuyangayquita. 33 Jucpunnam
waquiquitaga llapanpa puntanchö allgotsäcur asharnin
chiquiyäshugniquicuna gaticachäyäshurgayqui. Tsaynöllam juc tiem-
puchöga criyicugmajiquicunata chiquir maltratarnin sufritsiyaptin,
consolarnin läduncunachö cayargayqui. 34 Gamcunam carcelchö
gaycurag criyicugmajicunatapis llaquipäyargayqui. Tsaynöllam
imayquicunata gechuyäshuptiquipis cushishgalla pacienciacur
dëjapuycuyargayqui. Tsaynöga rurayargayqui cieluchö mas allicag mana
ni imaypis ushacag erenciata chasquiyänayquipag canganta musyarmi.
35 Tsaypunga criyicur confiacuyangayquita ama ni imaypis
dëjayaytsu. Tsaynö firmi criyicur confiacurmi, Dios Yayapita atsca

✡ **10:30** Dt 32:35-36.

bendiciuncunatawan salvaciunninta chasquiyanqui. 36 Gamcunaga
Dios Yayapa voluntäninta rurar llapan bendiciunnin äniyäshungayquita
chasquiyänayquipag, imayca sufrimientuta pasarpis alli awantarnin
criyicuyniquicunachö mas firmi cawacuytam wanayanqui, mana
ushacag cawayta tariyänayquipag. 37 Tsaymi ichicllana faltan Diospa
Palabran gellgashgachö ningannö:
"Tsay shamugpagcag runa chämunanpag,
ichicllanam faltaycan. 38 Tsaymi nogapa alli rurag runäga
firmi criyicuynincunawanmi imaypis cawacunga.
Pero si tsay runa nogaman manana criyicur,
voluntänïta mana ruraptinga,
mananam paypita cushicushagnatsu."✡
39 Pero nogantsicga manam tsay mana criyicur Dios Yayapa voluntäninta
mana cumpligcunanötsu cantsic. Tsay mana criyicugcunagam infier-
nuchö ushacäyanga. Pero Señor Jesucristoman rasumpa confiacurmi
sïga, salvacashga cashun.

11

Rasumpa firmi criyicuy imanö cangan

1 Tsaymi cananga rasumpa criyicurnin confiacur mana ricangantsicta
chasquinapag shuyaraycantsic, quiquin Dios Yaya änimangantsicta ra-
sumpa cumplinanpag captin. 2 Unaycag runacunam Dios Yayaman
criyicuyanganpita allish regeshga runa cayargan.
3 Criyicug caynintsicwanmi musyantsic, Dios Yaya Palabrallanwan
cay mundutawan llapan imaycatapis camanganta. Tsaynöllam canan
llapan imayca ricangantsictapis, mana ni imacagpita camargan.
4 Tsaynö alli criyicurmi Abelga, waugen Cainpitapis mas alli sacrificiu
garayta Dios Yayapag apargan. Tsaymi Dios Yayapis Abelta alli rurag
canganta reger sacrificiu rurangan garayninta cushicur chasquirgan.
Tsaynöpam Abel wañushgana caycaptinpis, rasumpa firmi criyicuynin
canganwan juc alli ejemplunö canganta musyatsimantsic.
5 Rasumpa firmi criyicunganpitam, unay Enoctapis cawaycagllata
Dios Yaya cieluman apargan. Enoctaga manam runacuna cay pat-
sachö wañunganta ricäyargantsu, Dios Yaya cieluman apacushga captin.
Tsaymi Dios Yaya cieluman Enocta manarag apar nirgan: "Enocga alläpa
alli rurag cayninwanmi cushitsiman."✡ 6 Pero Dios Yayaman mana
firmi criyicurnin confiacurga, manam Dios Yayata cushitsintsictsu Pay
munangannö mana cawarninga. Tsaymi Dios Yayaman witigcunaga
puntata rasumparag firmi criyicuyanman, Dios Yaya cawangantawan
imaycanöpis ashignincunata bendiciunninwan yanapanganta.
7 Ñaupata Noépis rasumpa criyicug cayninwanmi imaypis mana ri-
cangan apäcuy cananpagcagta Dios Yaya willaptin, rasumpa cäsurnin
mantsacar jina öra juc arca niyangan jatuncaray büquita rurargan, lla-
pan aylluncunawan salvacänanpag. Noéga rasumpa criyicug cayninwanmi, tsay tiempu runacunata condenargan. Tsaynöllam Dios Yayata cäsurnin alli rurag canganpita, Noétaga jutsannagtanö salvacashga cananpag chasquirgan.
8 Abrahampis criyicug cayninwanmi täcungan marcanpita Dios Yaya
pushaptin cäsur, imayca erenciatanö garananpag äningan marcaman

✡ **10:38** Hab 2:3-4. ✡ **11:5** Gn 5:24.

aywacurgan. Tsaynö marcanpita yargosquirmi Abrahamga maypa
aywangantapis mana musyaycar aywacurgan. 9 Tsaynö rasumpa criy-
icuyninwanmi imayca mana regeshga forastërunö täcurgan, Dios Yaya
äningan marcachö carpapita wajin rurasquir. Tsaynöllam Isaacwan
tsurin Jacobpis carpapita wajincuna rurasquir täcuyargan. Paycunapis
Dios Yaya Abrahamta äningan marcallatam chasquiyargan. 10 Pero
Abrahamga cieluchö juc mas allish firmi patsacashga marcatam shu-
yarargan. Tsay cieluchö marcataga quiquin Dios Yayam imayca waji
rurag albañilnö patsätsirgan.
11 Criyicug canganpitam warmin Sara gollog caycaptinpis y quiquin
Abraham alläpa auquinna caycaptin, Dios Yaya bendiciunninta chu-
rargan tsurin cananpag. Dios Yaya äningan cumplïnanpag canganta
rasumpa criyicunganpitam, Abraham auquinna caycaptinpis tsurin
cargan. 12 Tsaynö auquinna caycaptinpis japallan tsurinpitam imayca
goyllorcunawan lamar cuchunchö agoshanörag, maytsicag mirayargan
manana yupaytapis puediyanganyag.
13 Rasumpa criyicug caynincunawanmi imayca carullapita ricagnö
manarag chasquirpis alläpa cushicuyargan. Tsay llapan runacunagam
wañuyargan Dios Yaya äningancunata manarag chasquirnin. Tsaymi
tsay criyicugcunaga cuentata gocurnin niyargan: “Cay vïdachöga mana
regeshga forastëru runanöllam cawaycantsic.” 14 Tsaynö parlag runacu-
naga, cieluchö juc marcata shuyarar ashiyangantam entenditsimantsic.
15 Sïcush paycuna may marcapita yargoyanganta yarparga, capaschi
tsay marcancunaman cuticuyanman cargan. 16 Pero tsaypa rantinmi
paycunaga cieluchö mas allicag marcata alläpa ashiyta munayargan
Dios Yayawan pagta cawacuyänanpag. Tsaymi Dios Yayaga pengacuntsu,
“Nogam paycunapa Diosnin cä” niyta, cieluchö juc alli marcata paycu-
napag rurashga car.
17 Rasumpa criyicug cayninwanmi Abrahamga, Dios Yaya rasumpa
criyicug canganta pruebaptinpis tsurin Isaacta Dios Yayapag
imayca sacrificiuta ruragnö wañutsinanpag apargan. Dios Yaya
äningan japallan tsurintam sacrificiuta rurar wañutsinanpag listo
cargan. 18 Aunqui Dios Yaya änirnin caynö nishga caycaptinpis:
“Isaacpitam maytsicag mirayniqui canga.”✡ 19 Abrahamga Dios Yaya
poderöso cayninwan wañushgacunatapis cawatsimunanpag cangantam
yarpargan. Tsaynöpam Abraham tsurinta cäsi wañuycätsiptinna, Dios
Yaya amatsarnin imayca wañushgapita cawatsimugnö cutitsirgan.
20 Tsaynöllam Isaacpis rasumpa criyicug cayninwan Dios Yayapa ben-
diciunninta churargan, Jacobman y Esauman Dios Yaya änicungan ben-
diciuncunata chasquiyänanpag.
21 Rasumpa criyicuyninwanmi Jacob auquinyäcur wañunaycarna
Josépa ishcan tsurincunata cada ünu bendisargan, Dios Yaya änicungan
bendiciuncunata chasquiyänanpag. Tsaynö bendisarmi Dios Yayata
adorargan tucrunpa puntanwan tucmacurcurllana.✡
22 Josépis criyicug cayninwanmi wañucunan örachö “Israel casta runa-
cunaga Egipto naciunpitam aywacuyanga” nirgan. Tsaymi Joséga tul-
luntapis tsay naciunpita apacuyänanpag mandacurgan.
23 Rasumpa criyicug caynincunawanmi Moiséstapis yurisquiptin
taytanwan maman quimsa quillayag pacasquiyargan imaypis mana

✡ **11:18** Gn 21:12. ✡ **11:21** Gn 47:31.

ricäyanganno alläpa shumag alli wamra captin. Paycunaga manam mantsacuyargantsu llapan llullu wamracunata wañutsiyänanpag rey mandacushga caycaptinpis.

24 Rasumpa criyicug cayninwanmi Moisés yashgayarcur: “Gamga faraonpa warmi tsurinpa wawanmi canqui” niyänanta munargantsu. 25 Moisésgam Dios Yayapa runancunawan pagta allgotsäcur sufrishga cayta munargan. Pero Payga manam munargantsu cay patsallachö ushacag jutsata ruratsicug cushicuychö cawaytaga. 26 Moisés pagga Dios Yaya Cachamungan Runaraycu alläpa sufrirnin ashashga caymi mas alli cargan, Egipto naciunchö llapan imayca riquësacunawan cushicuychö canganpitapis. Tsaynögam payga cieluchö Dios Yayawan imayagpis cawananpag ashirgan.

27 Criyicug cayninwanmi Moisésga Egipto naciunpita geshpir aywacurgan, tsay naciunchö mandacug rey alläpa rabiashga canganpitapis mana mantsacurnin. Payga criyicuyninwan alli tsaracurmi, yarpayninchöpis mana juc desanimacurnin mana ricacag Dios Yayata imayca ricashganö aywacurgan. 28 Tsaypitanam criyicug cayninwan Moisés Egipto naciunpita llapan israelcunawan aywacuyta yarpar, Dios Yaya mandacungannö punta gallanancag Pascua fiestachö cordërucunata pishtascatsir wajicunapa puncunpa marcuncunata yawarninwan tsagtsutsirgan. Tsaypa wañutsicug angel päsarnin ni maygan Israel castacunapa mayorcag tsurincunata mana wañutsinanpag.

29 Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacuna Puca Lamarta (Mar Rojota) imayca tsaqui patsatanölla tsimparnin päsayargan. Tsaynöllam Egipto naciunpita soldäducunapis cutitsiyämunanpag gatirnin tsimpayta munayargan. Pero Egiptopita soldäducuna päsaycäyaptinmi, lamar tsapasquiptin shingarnin wañur ushacäyargan.

30 Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacunapis ganchis junag, tsay Jerico marcata imayca marchagnörag tumayargan. Tsaynö ganchis junag tumar ushayangan öram tsay marcapa llapan pergancunapis quiquillanpita juchusquirgan. 31 Criyicug canganpitam lluta pïmaywan puricug Rahab shutiyog warmitapis, Dios Yayata mana cäsucug Jerecomajincunatawan pagta wañutsiyargantsu. Paytaga wañutsiyargantsu Dios Yaya ruranganccunata musyarnin Israelpita musyapacug aywashga runacunata shumag chasquirnin pacar salvanganpitam.

32 Imapagnatan juc mascunatapis willayäshayqui, cay llapan runacuna rasumpa criyicuynincunawan imanö cayanganta willayaptigga tiempupis faltämanmanmi: Gedeónpag, Baracpag, Sansónpag, Jeftépag, Davidpag, Samuelpag y Dios Yayapa unay willacug profëtacunapag cuentayaptigga. 33 Criyicug caynincunawanmi guerrata rurarnin naciuncunata gechunacur vencesquir gänayargan. Tsaynöllam jueznö mandacuyargan, llapan runacuna allillata rurar cawayänanpagpis. Tsaynöpam Dios Yaya äningancunatapis chasquiyargan y mantsaypag leoncunaman jitarpuyaptinpis ni imanäyargantsu. 34 Mantsaypag lunyaraycag ninacunatapis wañutsiyarganmi. Espädawan wañutsiyänan caycaptinmi geshpiyargan, callpannag caycäyanganpitam alli callpayog ticrayargan. Guerracunachöpis alläpa puedig carmi, juclä naciunpita mana regeshga forastëru chiquignincunatapis aygetsiyargan. 35 Waquincag warmicuna

rasumpa firmi criyicuyaptinmi, wañushga aylluncunatapis Dios Yaya
cawatsimurgan.
Pero waquincag criyicugcunaga carcelchö mantsaypag
sufrirnin caycarpis manam yargoyta munayargantsu. Tsaynö
mantsaypag sufriycarpis yarpäyargan wañutsiyanganpita cawascamur
cieluchö Dios Yayawan cushishga imayagpis cawayänanpagmi.
36 Waquincagcunatanam asharnin allgotsäcur astayargan. Tsaynöllam
cadenacunawanpis watarcur, carcelcunachö gaycarätsiyargan.
37 Waquintanam rumicunawan sagmarnin wañutsiyargan.
Waquincagtanam ishcayman cuerpuncunata pullanpita serruchuwan
partiyargan. Tsaynöllam waquintaga espädawanpis tucsir wañutsiyargan.
Waquincag criyicugcunanam üshacunapawan cabracunapa
garatsanllapita llatapashga marcan marcan puricuyargan. Paycunaga
alläpa wactsa mana ni imannag llaquipaypag maltratarnin allgotsäcur
gaticachashgam cayargan. 38 ¡Cay munduga llapan mana alli
ruraynicunawan manam merëcirgantsu, tsay criyicug alli runacunata!
Llutam maytsaypa aywar puricuyargan mana maychöpis pärayta
puedirnin. Tsaynöllam machaycunachö uchcucunachö puñucur
tsunyacunapawan jircacunapapis aywacuyargan.
39 Tsaynö criyicug cayanganpitam quiquin Dios Yaya paycunapag
willacur nirgan: “Nogaman rasumpa firmi criyicamugcunaga alläpa
alli runacunam cayan.” Pero tsaynö nicaptinpis tsay criyicugcu-
naga manam ni maygallanpis cawaynincunachöga Dios Yaya äninganta
chasquiyargantsu. 40 Tsaynöga päsargan, Dios Yaya mas allicagta lla-
pantsicpag unaypitana prevenishga captinmi, mana nogantsicwanga
paycunapis cieluchö mana complëto waquillan cayänanpag.

12

Dios Yayagam llapan wamrancunata pruebarnin plëtun

1 Tsaymi rasumpa firmi criyicuycar wañushgacuna imayca testïgunö
entëruntsicpa tumag cielupita ricaycämashgaga, imayca lasag gepita
churasquignö tsay tsaparämagnintsic mana alli ruraycunata dëjashun.
Tsaynöllam mana alli ruraycunaga imayca watarätsignö jutsallachö cat-
simantsic. Tsaynö mana allicunapitaga imayca aygecugnö dëjasquir,
Dios Yaya munangannölla imaypis mana desanimacur firmi criyicuyn-
intsicwan allillata rurarnin cawacushun. 2 Señor Jesucristollaman
imaypis mana desanimacurnin firmi confiacushun. Paymi nogantsi-
craycu cruzchö wañurnin salvamashcantsic. Tsaymi cananga Payman
rasumpa firmi criyicushga yanapamantsic, Dios Yaya munangannö
shumag cawacunapag. Señor Jesucristom tsay pengacuypag wañuyta
mana mantsarnin, jutsantsicpita salvamänapag sufrirnin wañurgan.
Alläpa sufrir salvamangantsicpitam Payga alläpa cushicurgan. Tsaynö
wañunganpitam cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita nogantsicpag
mañacurnin llapan imaycata mandacamunanpag jamargan.
3 Chiquignin jutsasapacuna contran car alläpa sufritsirnin Señor
Jesucristota gamcunaraycu wañutsiyanganpita, Payllatana imaypis
yarparäyay. Paypa tsay alli ejemplunta yarpararnin ama ni imaypis
gelanar desanimacuyaytsu. 4 Gamcunaga manam ni imaypis
yawarniquicunata jicharnin wañuymanga ni maygayquillapis
chäyargoyquitsu jutsayquicunata venceyta munaycarpis. 5 Ama

gongasquiyaytsu Dios Yaya wamrancunatanö animatsiyäshunayquipag
cuyarnin parlapäyäshungayquita. Tsaynö parlarmi, Diospa Palabranchö
nirgan:
“Cuyay wamrallä ajayarnin ama despreciaytsu,
mana alli rurangayquipita Dios Yaya castigashuptiqui.
Tsaynölla ni ichicllatapis
desanimacuytsu piñapäshuptiquipis.
6 Dios Yayagam llapan cuyangancagtaga
mana alli ruranganpita piñaparnin castigan,
rasumpa wamrantanö chasquinan captin.”✡
7 Tucuyläya pruebacunawan sufriyangayquipita Dios Yaya wamran-
tanö corregir castigayäshuptiqui awantacur cawacuyay. Juc alli tay-
taga tsurincuna shumag portacuyänanpagmi corregirnincuna astan.
8 Pero si Dios Yaya llapan wamrancunata corregingannö mana corre-
gir castigayäshuptiquiga, manam legïtimu wamrantsu cayanqui. Sinöga
imayca wachapucushga wamranöllam cayanqui. 9 Caytapis niyäshayqui:
Cay patsachö taytantsiccuna llullu cangantsicpita corregimashgam,
cäsurnin respetacuyta yachacuntsic. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan
mana cäsushwantsu camamagnintsic cieluchö caycag Taytantsicta? Ra-
suncagtaga Paychömi mana ni imay ushacag wiñay caway salvaci-
unta tarishun. 10 Taytantsicwan mamantsicga cay patsachö cawan-
gantsicyagllam corregimantsic, quiquincuna munayangannö. Pero
Dios Yayam sïga corregimantsic rasumpa alli cawanapag, quiquinnö
mana jutsannag cawanata munar. 11 Rasumpam ni maygantsic-
tapis gustamantsictsu castigamangantsic öraga, mas bien alläpa na-
narmi llaquinätsimantsic. Pero imanö carpis castïguwanragmi imayca
alli cosëchata gorignö allillata rurarnin shumag pasacuychö cawacuyta
yachacuntsic.
12 Tsaynö caycaptinga imayca pishipashga maquiyognö
caycagcunawan gongornincuna mana cuyugnö caycagcuna mas
callpayognö mana desanimacurnin firmi criyicuyniquicunachö
tsaracuyay. 13 Tsaymi imayca quinrallay alli nänipa purignö,
alli cawacuyta ashiyay. Tsaynö allillata rurarnin cawacur alli
ejempluyquicunawan criyicugmajiquicunata jutsaman mana
ishquiyänanpag yanapayay, imayca juc rata runa mana peoracar
cuticänanpag yanapagnö.✡

Dios Yayata rechazagcunapag alverticuycuna

14 Llapayquipis runamajiquicunawan alli päsacuychö jutsannag shu-
mag cawacuyay. Si jutsallachö cawacurga, manam ni pipis cieluchö
Dios Yayaman changatsu. 15 Cuidädu cayay, pagtatag maygayquipis Dios
Yayapa cuyacuy salvaciunta mana tariyanquimantsu. Tsaynölla cuidädu
cayay chiquinacurnin piñashga cayniquicunawantag jucnin jucninwan-
pis piñanacurnin, imayca mana alli gora miragnö jutsaman ishquitsi-
nacuyanquiman. 16 Ama ni maygayquipis Dios Yaya dispöninganta
mana cäsurnin, jucnin jucninwan llutan mana allicunata rurarnin
puricuyaytsu. Imayca Esau Isaacpa mayorcag tsurin caycarpis, mana
criyicur Dios Yaya disponinganta despreciarnin, llapan erencianta
juc mati micuyllapag ranticungannöga. 17 Musyayanquim tsaynö
rurasquir, Dios Yayapita bendiciunta rugacur mañacuptin rechazarnin

✡ **12:6** Pr 3:11-12. ✡ **12:13** Pr 4:26.

mana äninganta. Esau arepenticur alläpa waganganpis manam ni imapag
servirgantsu, tsaynö despreciangapita.
18 Gamcunaga manam Moisésta quiquin Dios Yaya leyninta en-
treganapag shamungan jircachö nina lunyaycagtaga yatayta puedi-
yargayquitsu. Tsay jircachöga alläpa tutapayllam cargan, manam ni
imatapis ricayta puediyargantsu mantsacaypag wayrar illagocurnin
mangädaptin. 19 Tsaychö cornëta wagagtawan Dios Yaya parlamugta
mantsacarnin wiyayta mana munarmi, alläpa rugacuyargan man-
ana parlamunanpag. 20 Tsay jircachö quiquin Dios Yaya caycarmi
mantsacaypag mandacurnin nirgan: "Tsay jircaman jarugcagtaga
runatapis o imayca wätatapis, alli sagmarnin wañutsiyay." Tsaynö
ninganta wiyarnin israelcuna mana awantayta puedirmi, Dios Yaya
manana masta parlamunanpag, Moisésta rugayargan.✡ 21 Alläpa
mantsacaypagmi Dios Yaya caycangan jirca cargan. Tsaymi quiquin
Moiséspis ricasquir nirgan: "Mantsacaywanpis carcariarragmi caycällä"
nir.✡
22 Pero gamcunaga manam Moisésnö tsay mantsacaypag jircamanga
chäyashcanquitsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyan-
gayquipitam, imayca cieluman chagnö Sión jircachö cawaycag Dios Yaya
caycangan Jerusalén marcaman chäyashcanqui. Tsaynöllam chäyashcanqui
imayca gloriamannö maytsicag waranga angelcuna alläpa cushishga
alabarnin goricashga caycäyangan cielumanpis. 23 Gamcunaga Dios
Yayapa japallan Tsurin Jesucristo llapan criyicugcunawan cieluchö gor-
icashga caycäyanganmanpis chäyashcanquim. Tsay cieluchömi llapan criy-
icugcunapa shutincuna apuntashgana caycan. Tsaychömi Dios Yayaga
llapan alli rurag runacunapa almancunapa jueznin. Tsaymi paycu-
nataga Dios Yaya yanapanga imaycachöpis allillata rurarnin jutsan-
nag cawacuyänanpag. 24 Mushog conträtuta rurag Señor Jesucristoman
witishgam, llapan jutsantsicpita yawarninwan limpiamarnintsic Dios
Yayawan amistatsimashcantsic. Tsaymi Abelpa yawarnin castïgupag
canganpitaga, Señor Jesucristopa yawarninga salvacug canganpita
alläpa allish canganta musyatsimantsic.
25 Si tsay Sión jircachö Dios Yaya ninganta mana cäsucurga, manam
piñapäcuyninpita geshpiyangatsu. Tsaypitapis masmi nogantsicpis
cielupita Dios Yaya parlapämangantsicta despreciarnin mana cäsurga,
piñapäcuyninpita geshpishuntsu. 26 Unay tiempu Dios Yaya parlamupt-
inmi, patsapis cuyurgan. Pero cananga caynömi Dios Yaya nin: "Ya-
paymi cay patsata cuyutsishag. Yapay cuyutsirga patsallatatsu cuyut-
sishag, sinöga cielutapismi."✡ 27 Tsaynö "yapaymi cuyutsishag" nipt-
inmi entendintsic llapan cuyuglla camangancagcunata ushacätsinanpag
canganta. Tsaynöllam musyantsic cieluchö mana cuyug caycagcunaga
imayyagpis quëdananpag cangantapis. 28 Dios Yayapa Mandacuynin
chasquingantsicga imaypis mana ushacagmi canga. Tsaymi cushicuy-
wan mantsacagnörag quiquin munangannö respetarnin, llapan imay-
capitapis Dios Yayata agradëcicur adorashun. 29 Dios Yayaga imayca nina
lunyagnömi, llapan imaycatapis mana allicagta ushacätsin.

13

Ultimucag consejacur plëtucuycuna

✡ **12:20** Ex 19:12-13. ✡ **12:21** Dt 9:19. ✡ **12:26** Hag 2:6.

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicug cayniquicunawan jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur shumag cawacuyay.
2 Ama gongayanquitsu mana regeshga runacuna wajiquicunaman posadacug chäyämuptin cushishga chasquiyänayquipag. Tsaynö posadatsiyanganchömi unaycag runacunapis, mana musyaycar Dios Yayapa angelnincunata posadatsiyargan.
3 Tsaynölla Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna carcelchö gaycuraycagta yarpäyay imayca quiquiquicuna gaycuragnö Dios Yayaman mañacurnin imaycallawanpis yanapar. Tsaynölla alläpa magarnin allgotsäcushga criyicugmajiquicunatapis yarpayay, imayca quiquiquicuna paycunanö sufriycäyangayquita.
4 Casädo caycarga llapan runacunapis shumag respetanacur cawacuyätsun. Si casädo caycar llutan mana alli jutsata rurar, jucnin jucninwan puricugcunataga quiquin Dios Yayam juzgarnin castiganga.
5 Gellaypag ayrajarnin ama codiciösu cayaytsu, cayäpuyäshungayquillawan conformi cushishga cawacuyanqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yayapis nimashcantsic: "Manam ni imay gongashayquitsu ni dëjashayquitsu."✡
6 Tsaynö nicämashgaga rasumpa confiacur nishun:
"Dios Yayam nogapa yanapamagnïga.
Manam ni imapita mantsacushagtsu.
Runacunapis manam ni imanäyämaytapis
puediyangatsu."✡
7 Diospa Palabranta willacur yachatsiyäshugniquicunata respetarnin yarpäyay, Dios Yayaman mañacurnin yanapayänayquipag. Tsaynölla alli ejempluncunata yarpäyay, imanö ushacäyangantawan firmi criyicug cayanganta gamcunapis gatiyänayquipag.
8 Señor Jesucristoga unay tiempu cangannöllam canan tiempupis y shamug tiempuchöpis iwalllam imaypis caycanga. 9 Cananga ama chasquiyaytsu jucläya mana alli yachatsicuycunata ni jucläpita shamug yachatsicuycunatapis. Mas allim canga shongoyquicuna Dios Yayapa cuyacuyninman yarparar, cay patsa templuchö micuycunapag yachatsicuyta mana sïgiyänayquipag. Tsay tucuyläya micuycuna micuna o mana micuna canganta yachatsicuycunaga manam ni imapagpis välengatsu.
10 Nogantsicga altarchömi Señor Jesucristo cruzchö wañunganta yarparnin alabantsic. Pero carpapita templuchöga Dios Yayawan unay conträtu mandacunganta servig sacerdöticuna, templuchö rurayangallanta rurarmi, Señor Jesucristowanga ni imaypis pagtaga cawayta puediyangatsu. 11 Tsay unay conträtuwanga mandacug sacerdötim wätacunapa yawarnin garayta mas ruricag "Santïsimu" niyangan cuartoman jutsancunapita perdonashga cayänanpag apargan. Pero tsay wätacunapa garantawan tulluncunataga israelcunapa marcancunapita jucläman jipisquirmi waycayargan. 12 Tsaymi Señor Jesucristotapis Jerusalén marcapa jucläninman jipisquir sufritsirnin cruzchö wañutsiyargan. Tsaynöpam quiquinpa yawarninwan llapan runacuna jutsannag cäyänanpag limpiargan. 13 Tsaynöpam cananga nogantsicpis Señor Jesucristowan aywashun, imayca tsay Jerusalén marcapita wagtaman aywagnö. Tsaychömi mana mantsacur Señor Jesucristoraycu despreciashga sufrirnin allgotsäcamäshun. 14 Cay patsachöga mananam nogantsicpa cantsu mana ni imaypis ushacag

✡ **13:5** Dt 31:6,8. ✡ **13:6** Sal 118:6.

marcaga. Nogantsicga ashiycantsic cieluchö juc mushog marcatam,
tsaychö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacunapag.
15 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayata
imaypis alabashun. Tsaynö alabangantsicmi imayca garaycunata
aparnin sacrificiuta rurangantsicnö canga. Tsaynölla shimintsicwan
cantarnin alabar nishun: "¡Dios Yayaga alläpa allim!" 16 Gamcuna
ama gongayanquitsu allicunata rurarnin yanapanacuyta. Tsaynö imay-
catapis jucnin jucninwan garanacur cawacurmi, imayca sacrificiuta
ruragnö Dios Yayata cushitsiyanqui.
17 Mitsicugnö mandacugniquicunata cäsurnin imaycata man-
dayäshungayquitapis rurayay. Paycunam criyicuyniquicunachö
firmi tsaracur alli cawacuyänayquipag cuidayäshunqui. Tsay
mandacugniquicunataga quiquin Dios Yayam cuentata mañanga
imanö cuidayäshungayquitapis. Tsaymi paycunata respetarnin cäsuyay,
cushishga cawacuyänanpag. Si paycuna mana cushishga cawayaptinga
gamcunapagpis manam allitsu canman.
18 Nogacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay. Nogacunaga musyayämi
concienciäcuna limpiu canganta. Tsaymi llapan runacunawanpis shu-
mag alli cawacuyta imaypis munayä. 19 Tsaynöllam alläpa rugayag
nogapag Dios Yayaman mañacuyänayquipag, Pay munaptinga yapay gam-
cunawan tincusquinapag.

Dios Yayapa bendiciunninwan salüducuna

20 Shumag cushicuy alli päsacuychö cawatsicug Dios Yayam, llapan
wañushgacunapita mas mandacug mitsimagnintsic Señor Jesucristota
cawatsimurnin shäritsimurgan, alläpa chaniyog yawarninta jicharnin
juc mushog mana ushacag conträtuta ruranganpita. 21 Tsaynölla
yanapaycuyäshuy Pay munangannölla imaycachöpis allillata rurarnin
cawacuyänayquipag. Voluntänillanta rurar Señor Jesucristoman confi-
acurnin cawacur, Dios Yayata cushitsiyay. Tsaynölla ¡imaypis mana
ushacag cushicuy gloriachö Dios Yaya Señor Jesucristoraycu alabashga
caycullätsun! Tsaynö caycullätsun.
22 Waugecuna y panicuna, alläpam rugaycuyag cay ichiclla cartächö
plëtuyarniqui gellgamungäta, shumag pacienciayquicunawan liyirnin
awantaycuyänayquipag. 23 Gamcunatam willayag waugentsic Timoteoga
carcelchö manana gaycuranganta. Sasllana chämuptinga paywanmi
pagta watucagniquicuna shayämushag.
24 Saludaycuyay tsaychö pushayäshurniqui llapan man-
dayäshogniquicunatawan Dios Yayaman llapan rasumpa firmi
criyicugcunata. Tsaynöllam Italiapita waugentsiccunawan
panintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui.
25 Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta lla-
payquiman cachaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

San Santiago
Santiagopa Cartan

Cay yachatsicuycunataga San Santiagom gellgargan. Payga manam apostolcag Santiagotsu cargan, sinöga Señor Jesucristopa waugenmi. (San Marcos 6:3 Gálatas 1:19). Señor Jesucristo wañunganpita manarag cawamuptinga, paypis manam criyirganrätsu Dios Yaya cachamungan salvacug canganta (San Juan 7:5). Wañunganpita cawascamuptinmi sïga rasumpa criyirgan. Tsaypitaragmi apostol Santiagoga, apostol Pedrowan y apostol Juanwan israelmajincunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyargan (Gálatas 2:9). Tsaynö willacur yachatsicuyangantam, juc libruta rurarnin gellgargan.

Santiagom cay libruchö yachatsicuycunataga Dios Yaya munangannö runacuna cawacuyänanpag apatsirgan. Tsaynöpam musyatsirgan runacuna tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicurnin (1:2-18), wactsacunawan rïcucunapis mana juzganacur shumag cawacuyänanpagwan (2:1-13), Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur allicunata rurarnin (2:14-26), lluta imaycatapis mana parlar (3:1-12) y Dios Yayaman imaypis mañacuyänanpag (5:13-18). Cay libruchöga mas yachatsicuycunam gellgashga caycan.

Santiagopa saludacuynin

1 Noga Santiagom, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa servignin car,
entëru munduchö witsicashga caycag chunca ishcay casta Israel marca-
majïcunata saludayag:

Dios Yayapita allicag yachatsicuycuna shamungan

2 Criyicug cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, gamcunaga tucuyläya
desgraciacuna päsayäshuptiqui alläpa cushicuyllachö cawacuyanqui.
3 Gamcunaga musyayanquinam rasumpa firmi criyicuyniquicunawan
tucuyläya desgraciacunata päsarnin, cada vez mas alli pacienciacuyta
mas firmi tsaracuyänayquipag yachayangayquita. 4 Pero imaycanöpis
tsay firmi tsaracuy pacienciayquicuna cada junag mas gamcunaman
yapacaycamutsun, imaycachöpis firmi cabal yashga runa cayänayquipag.
5 Si maygayquipapis yachayniquicuna mana allinö captinga, quiquin
Dios Yayata mañacuyay. Payga mana llaquiparnin ni piñaycacharnin
mana shuyarätsirmi, llapan runacunatapis mas atsca yachaynincuna
garaycunga. 6 Pero Dios Yayataga rasumpa criyicuyniquicunawan
cofiacurnin mana desconfiayaypa mañacuyanqui. Si pipis Dios Yayata desconfiarnin mañacugga, imayca lamarpa ölan wacman cayman
wayrawan lagchicagnöllam caycan. 7 Tsaynö Dios Yayata desconfiar
mañacug runaga, rasumpam Dios Yayata llapan mañacungantapis ni imay
chasquingatsu. 8 Tsay runaga canan jucta yarparmi warayta juctana
yarparnin, ni ima yarpanganchöpis ni imay firmi cangatsu.
9 Criyicug umilde wactsa waugecuna y panicuna, Dios Yaya
chasquiyäshungayquipita Paypa wamrannö alläpa cushishga cayanqui.
10 Pero rïcu runacuna cushishga cayanqui, Dios Yayapa puntanchöga
gellayniquicunapis mana imapag väleycaptin Pay salvayäshungayquipita.
Rïcu cayga imayca shumag tuctug gewanö mana unayyag dürag

waytanöllam caycan. 11 Rupay yargamurnin alläpa achämuptinmi,
goracuna tsaquisquiptin alläpa cuyacuypag shumag waytancunapis
jancat shicwarnin ushacäyan. Tsay cuentanöllam juc rïcupis llapan
negociuncunawan jancat ushacanga.

Desgracia pruebacunawan tentacioncuna

12 Alläpa cushishga catsun, tucuyläya pruebacunata pacienciacur
awantag runacunaga. Tsaynö pacienciacurnin llapan pruebacunata
päsanganpitam Dios Yaya imayca juc premiutanö gloriachö mana ushacag
wiñay cawayta garanga, juc goripita rurashga corönatanö. Tsaynö
garananpagmi Dios Yaya llapan cuyagnin runacunata änirgan. 13 Pero
pipis mana allita rurayta munarga, ama nitsuntsu: "Dios Yayam cay
mana allita ruranäpag tentaman" nirga. Dios Yayaga manam ni imaypis
mana allitaga rurayta munantsu, ni runacuna mana allicunata ru-
rayänanpag tentananllapagpis manam yarpantsu. 14 Sinöga quiquin
runapa mana alli munayninmi tentarnin imaycata munapätsir antojat-
sirnin mana allicunata ruraycätsin. 15 Tsaynö imaycata munapaycunam
jutsaman saslla ishquitsicun. Tsaynö jutsaman ishquirnin jutsallachö
caycarmi wañunga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacananpag.

16 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, ama tsaynöga quiquil-
layquicuna llullacur engañacuyaytsu. 17 Dios Yayapita llapan imaycapis
chasquingantsicgam alläpa alli. Tsaycunaga cieluchö llapan atsicyayta
camag Dios Yayapitam shamun. Paypa shongonga mana ni imaypis cam-
biantsu imayca juc llantunö. 18 Tsaynöpam quiquinpa munayninwan
juc mushog cawayta garamashcantsic, Paypa rasumpacag Palabranta
wiyarnin cäsushga. Tsaymi nogantsicga llapan imayca camanganpita
imayca puntacag micuy cosëchachö yargognö alläpa cuyashga cantsic.

Caymi rasumpacag religionga

19 Cuyashga waugecuna y panicuna, cayta yarpäyay: Llapayquicuna sas atento cayanqui, pitapis shumag wiyayänayquipag. Pero ama apurädu sasllaga parlaycachäyanquitsu ni piñarnin rabiäyanquitsu.
20 Tsaynö piñaycachag runaga manam Dios Yaya munanganötsu cawaycan. 21 Tsaymi gamcunaga maytsaychöpis llapan tagra jutsa rurayniquicunatawan tucuyläya maytsica viciuyquicunata dëjasquir, shumag umilde cawacur Dios Yayapa Palabranta shongoyquicunaman murugnö chasquiyanqui. Tsay Alli Willacuy chasquiyangayquipagam, rasumpa podernin can salvayäshuyniquipagpis.

22 Pero Diospa Palabranta wiyagllaga ama cayaytsu. Sinöga rasumpa cumplirnin cäsucug cayay. Si tsaynö wiyarninlla mana cumplirga, quiquillayquicunam llullacurnin engañacuycäyanqui. 23 Si juc runa Diospa Palabranta wiyaglla cayninwan mana cäsucurnin mana cumplirga, imayca espëjuchö quiquinpa gagllanta ricäcugnöllam caycan. 24 Tsay runaga espëjuchö ricäcusquirnin, ticrasquirga mananam musyantsu ni imanö cangantapis jancat gongasquir yarpannatsu. 25 Pero pipis wiyanganta mana juc gongarnin, rasumpa allicag leycunata cäsurnin cumpliptinga, tsay leycunam imayca gaycuraycagpitanö libritana ticratsinga. Tsaynöpam tsay runaga llapan imayca ruranganchöpis firmi tsaracurnin, tsay allicag leycuna mandacungancunallata cumplir imaypis alläpa cushishga cawacunga.

26 Si maygan runapis religiösu caycar shimin llutalla parlanganta
mana sujetarga, quiquillan llullatsicurnin engañacuptinmi, religiösu
cayninpis ni imapag välentsu. 27 Tsay rasumpacag religionga, mana
juc jutsannag limpiu Dios Yayapa puntanchö Pay munangannö shumag
alli cawacuypagmi caynö: Taytannag mamannag wactsa wamracu-
natawan viudacunapa llaquicuy faltapucuynincunachö imallawanpis
yanapaymi. Tsaynö yanapacurnin cay munduchö mana juc jutsannag
llapanwanpis shumag cawacuymi.

2

Mana pitapis despreciayänanpag alverticuycuna

1 Gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, poderöso Señor Je-
sucristoman criyicuycarga, ama runamajintsicta jucninta adular jucn-
intaga despreciayanquitsu. 2 Masqui niyäshayqui: Gamcuna goricaycur
Dios Yayaman mañacuyänayquiman juc runa goripita sortijashga o allish
llatapashga yaycascamuptin, tsaynölla mana pïninnag juc wactsa ratay
llatapashga runapis yaycascamutsun. 3 Si tsay allish llatapashga runata
alläpa adularnin niyanqui: “Weragotsa, gamga cay allicag sitiuman shu-
mag jamaycullay” nir, pero tsay wactsacag runataga niyanqui: “Gamga
tsayllachö ichiräcamuy” o “cay patsallaman jamacamuy” nir, 4 tsaynö ru-
rarga, manacu imayca jueztucur mana alli yarpayniquicunawan juccag
runata adularnin, jucnin wactsacagtaga despreciarnin mana allita ru-
raycäyanqui.
5 Canan wiyaycayämay, cuyashga waugecuna y panicuna: ¿Acäsu Dios
Yayaga manacu acrashga wactsacunata cay munduchö imaypis mas
firmi criyicuyänanpag? Tsaymi tsay criyicuynincunawan cay patsachö
wactsacunaga quiquin Dios Yayapita chasquiyanga, imayca juc eren-
ciatanö cieluchö imayyagpis mana ushacag caway salvaciun äninganta.
6 ¡Pero gamcunaga tsay wactsacunatam despreciayashcanqui! ¿Acäsu
manacu gamcunata tsay rïcu runacuna allgotsacuyäshurniqui, juezcuna-
man demandar apatsiyäshunqui? 7 ¿Acäsu manacu tsay rïcu runacunaga
alläpa respetashga Señor Jesucristopa contran parlaycäyan, gamcuna
Paypa rasumpa caycäyaptiqui?
8 Si gamcuna rasumpa cumpliyanqui Dios Yayapa poderoso man-
dacuy leynin gellgashga ningannö: “Runamajiquita cuyanqui quiquiq-
uita cuyacungayquinölla” nir, tsaynö rasumpa cumplirga, allitam ru-
raycäyanqui.✡ 9 Pero si gamcuna juc runata adularnin juccagta des-
preciarga, jutsatam ruraycäyanqui. Tsaynö waquincagta despreciarga,
Dios Yayapa mandacuy leyninpa contran jutsatam ruraycäyanqui. 10 Si
pipis Dios Yayapa mandacuy leynincunata allish cumpliycar, juc man-
dacuy leyllachöpis mana cumplirga, llapan mandacuy leycunata mana
cumplig jutsasapanöllam caycäyanqui. 11 Tsaypagmi quiquin Dios Yaya
mandacuy leyninchö nirgan: “Casädo caycar ama jucnin jucninwan
llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu.” Tsaynöllam mandacuyn-
inchö nirgan: “Ama wañutsicunquitsu.” Si mayganpis jucnin jucnin-
wan mana puricurnin shumag cawacuycarpis, pero wañutsicusquirga
Dios Yayapa mandacuy leyninta mana cäsurmi jutsasapa caycäyan.✡
12 Gamcunaga ama tsaynö cayanquitsu. Mas bien allicunallata par-
larnin shumag alli portacuyay, Dios Yayapa mandacuy leynin salvar

✡ **2:8** Lv 19:18. ✡ **2:11** Ex 20:13-14; Dt 5:17-18.

libramagnintsic munangannölla. 13 Tsaymi pipis runamajinta mana
llaquipag runataga, Dios Yayapis mana llaquipar juzganga. Pero
pipis runamajinta llaquiparnin cuyagcagtaga, Dios Yaya juzgangan öra
llaquipaptinmi alläpa cushishga quëdanga.

Criyicuynintsicwan rasumpacag allicunata ruray

14 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, ¿imapagtan välenman pipis
nogaga "Dios Yayamanmi criyicuycä" nicar, rasumpa ni ima allitapis
mana ruraptinga? ¿Acäsu tsay criyicunganllaga tsay runata salvan-
gacu? 15 Masqui, juc waugepa o juc panipa llatapanwan imanpis cada
junag micunanpag mana caycaptin, 16 maygayquipis alläpa faltapucuy-
canganta musyaycar ninga: "Shumag cushishgalla cawacurnin goñu
goñu cuerpuyquita pitucurcur, pachayqui junta micuy" nirnin, mana
ni imallatapis garaycar. Tsaynö niyangayquiga manam ni imapagpis
servingatsu. 17 Tsaynöllam Dios Yayaman criyicurlla pipis mana allicu-
nata ruraptinga, tsay criyicunganpis imayca wañushganö car, ni imapag
servirnin välengatsu.

18 Pero talbesga waquincag runaga niyäshunqui: "Gamga criyicun-
quillam, pero nogam sïga rasumpa allicunata ruraycä." Mä, ricätsimay
ima allicunatapis mana ruraycar rasumpa criyicuyniquita. Pero nogam
sïga ricätsishayqui llapan allicunata rurangäwan rasumpa criyicungäta
nir. 19 Ä, gamga rasumpam criyinqui japallan Dios Yaya canganta,
tsayga alläpa allim. Pero tsaynöllam supaycunapis rasumpa criyirnin,
alläpa mantsacaywan carcariarrag caycäyan. 20 ¡Ima upatan canqui!
¿Gamga musyaytacu munanqui criyicuyniquilla mana imatapis allicu-
nata ruraycaptiqui imayca wañushganö canganta? 21 ¿Manacu unay
awiluntsic Abraham imayca mana juc jutsannagnö Dios Yayapa pun-
tanchö cargan, Pay mandanganta cäsurnin juc altarta ruraycurnin,
imayca mallwa üshawan sacrificiuta ruragnö japallan tsurin Isaacta cäsi
wañutsinganpita? 22 Tsayta manacu musyanqui: Unay awiluntsic Abra-
hampaga rasumpa criyicuyninwan llapan alli ruraynincunam pagta
imayca jucllayllanö cayargan. Tsaynöpam paypa llapan alli ruraynincu-
nawan criyicuyninga, imayca yashga cabal runapanö completacargan.
23 Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: "Dios
Yayam Abraham rasumpa firmi criyicunganpitawan alli ruraynincu-
napita, imayca mana juc jutsannag runatanö chasquirgan."* Tsaynöpam
unay awiluntsic Abrahamta quiquin Dios Yaya nirgan: "Abrahamga
nogapa cuyay amïgömi" nir.✡ 24 Tsaynöpam musyantsic juc runata Dios
Yaya imayca mana juc jutsannagtanö chasquinganta, llapan allicunata
ruranganpita y manam criyicunganllapitatsu.

25 Tsaynöllam, ¿Acäsu manacu lluta pïmay ollgocunawan mana allita ru-
racarnin puricug Rahab†shutiyog warmitapis, Dios Yaya imayca mana
juc jutsayogtanö chasquirgan, marcanman musyapacug aywag ishcag
runacunata wajinman posadaycatsir, chiquignincunapita geshpitsirnin
juclä nänipa despachanganpita? 26 Tsaymi juc runapa cuerpunpis mana
alman captinga, imayca wañushganö caycan. Tsaynöllam criyicuyn-
intsicpis imallatapis allicunata mana rurashgaga imayca wañushganölla
caycan.

---

* **2:23** Cayta mas musyanayquipag liyinqui Stg 2:23 Gn 22:1-19. ✡ **2:23** Gn 15:6. † **2:25** Rahab pï canganta musyanayquipag liyinqui Josué 2:1-24.

3

Runapa gallun llutancunata parlatsingan

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunachöga ama atscag yachat-
sicugcuna cayanquitsu. Musyayanquim yachatsicug runacunataga
waquincag runacunapitapis mas, quiquin Dios Yaya juzgayämänanpag
canganta. 2 Llapantsicmi talbesga llutancunata rurantsic. Tsaymi
cananga si maygan runapis parlayninwan manana llutan mana allita
rurarga, tsay runaga rasumpa alli rurag imayca yashga runanö ca-
bal allillata rurarna shumag cawacun. Tsaynö alli cawacug runaga
llapan entëru cuerpuntapis rasumpam controlan mas shumag allilla
cawacunanpag. 3 Bestiacuna cäsumänapag shiminman bozalta churarmi,
entëru cuerpunta manejarnin munangantsicpa apantsic. 4 Tsaynölla
masqui juc ejempluta musyayay: Lamarchö jatusag büquicuna alläpa
wayraptinpis, llutanpa mana aywayananpag büquipa ichic timonl-
lanpita tumatsir ticratsirnin, manejag runa munanganpa apanganta.
5 Tsaynöllam runapa cuerpunchö ichicllaylla gallunpis, tucuyläya imay-
cata parlatsirnin mana allicunata ruracätsin, imayca juc jatunnö. Tsayga
imayca atsca monticunata ichicllaylla nina rupar ushangannömi mayt-
sayman imatapis miratsin. 6 Tsaynömi galluntsicpis tsay ichicllaylla
ninanö imaycatapis melanaypag mana allicunata parlatsicun. Tsay
galluntsicmi entëru cuerpuntsicman shucumarnintsic imayca mana
alli rurag runatanö mana allichö cawatsimantsic. Tsayga imayca
nina tsaritsishganömi caycan, infiernuman apacug Supaypa podern-
inwan mana allita rurarnin imayca nina rupagnö ushacätsir cawatsi-
marnintsic. 7 Runaga cay patsachö tucuyläya chucaru wätacunatapis
venceyta puedinmi. Tsaynöpam tucuyläya chucaru wätacunatawan pish-
gocunata, culebracunatawan arashcunata y lamarchöcag wätacunatapis
achcusquir, manshuyätsinman. 8 Pero manam ni maygan runapis ichi-
cllaylla galluntaga sujetarnin dominayta puedintsu. Tsay gallum llutan
mana allicunata parlarnin, imayca wañutsicug venënonö runamajincu-
natapis mana allicunaman garpuycan. 9 Tsay shimintsicchö galluntsi-
cllawanmi cieluchö poderöso Dios Yayatapis alabantsic. Tsaynöllam tsay
galluntsicllawan quiquinricug camangan runamajintsictapis washan
rimar maldiciunaycantsic. 10 Juc shimintsicllapitam agradëcicuy bendi-
ciunwan maldiciunäcur mana alli parlaypis yargon. Waugecuna y pa-
nicuna, tsayga manam tsaynötsu canman. 11 Juc pucyullapitaga manam
mishquig yacuwan asyag yacuga yargayämunmantsu. 12 Tsaynöllam juc
ïgospa yuranpis aceitunastaga wayunmantsu ni üvapa yuranpis ïgostaga
wayunmantsu. Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, juc puchgog
pucyullapitaga manam mishquig yacuga ni imaypis yargamunmantsu.

Rasumpacag yachaynintsic

13 Si gamcunachö maygayquipis mas alli yachayyog imaycatapis alli
musyag runa carga, rasumpa yachayniquicunawan alli rurayninquicu-
nata musyatsicuyay. Tsaynöpam gamcunapis allish yachayyog rasumpa
umilde cabal runa cayangayquita musyatsicuyanqui. 14 Pero si gamcuna
runamajiquicunata chiquirnin, shongollayquicunachö alläpa ambi-
ciösu cayangayquita nëgacuyaytsu ni yachag cayniquicunata aläbacurnin

orgullöso cayaytsu. Si tsaynö carga, quiquiquicunapis llullacurmi ra-
sumpacagtapis cumpliyanquitsu. 15 Tsay aläbacuy mana alli yachaycu-
naga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay munduchö runapa
mana alli munayllanpitawan quiquin Supaypitam tsaycunaga shamun.
16 Maychöpis chiquinacurnin envidianacur ambiciösu caychöga, tu-
cuyläya mana alli ruraycunawan llutan mana alli cawacuymi imaypis
caycanga. 17 Pero pipis Dios Yayapita shamug alli yachayyog carga,
llapan runacunapa ricänancunachöpis limpiu shongoyog alli respetashga
umilde runam canga. Tsay runacunaga tranquïlo, voluntäyog, wiyacug
alli runa carmi, imaycachöpis llaquipäcug, allicunallata rurar llapan-
tapis iwal yanapan. 18 Tsaynö shumag tranquïlo umilde alli päsacug
runaga, imayca murucug runanömi runamajintapis cuyarnin llaquipar
imaycachöpis yanapan. Tsaynö allicunallata rurag umilde runaga
imayca juc alli cosëchanömi mas mirarnin Dios Yaya munangannö shu-
mag alli cawacun.

4

Dios Yayay munangannö alli cawacuyay

1 ¿Maypitatan shamun quiquiquicuna pura piñanacur chiquinacurnin
maganacur cayänayquipag? ¿Tsayga manacu shamun quiquiquicu-
napa munayllayquicunawan imaypis imayca mana allicunata mu-
napäyangayquicunallapita? 2 Tsaynöpam gamcunaga imaycata munarpis
tariyta puediyanquitsu. Tsaynö imatapis mana tariycurmi, alläpa
codiciösu car runamajiquicunawan piñanacurnin magar wañutsiyanqui.
Tsaymi gamcunaga imaycatapis tariyanquitsu, Dios Yayaman mana
mañacurnin. 3 Dios Yayata mañacurpis manam gamcunaga chasquiyan-
quitsu, quiquiquicunapa munayllayquicunapag mana alli ruraynqui-
cunallachö gastarnin ushayänayqui captin. 4 ¡Ä lluta jucnin jucnin-
wan mana allicunata ruracar puricugnö mana alli rurag runacuna!
¿Manacu gamcunaga musyayanqui cay patsachöcagcunallata alläpa cu-
yarga, Dios Yayata chiquirnin contran caycangantsicta? Pipis cay
patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayapa chiquignin contranmi
ticran. 5 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nin: “Runacunapa
shongonchö cawananpag Espïritu Santota Dios Yaya cachamunganta
llapan imaycapitapis chiquicugnörag alläpa cuyan.” 6 Pero quiquin
Dios Yayam cuyacur llaquipäcuy llapan voluntäninwan imaycachöpis mas
yanapamantsic. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö
nirgan:

“Dios Yayaga allishtucug orgullösocunapa contran carmi, amatsarnin
imaycachöpis yanapantsu,
pero umilde gollmi shongo runacunataga llapan voluntäninwanmi alläpa
llaquiparnin cuyar yanapan.”✡

7 Tsaymi gamcunaga Dios Yayallatana cäsurnin, Pay munangannölla
shumag cawacuyay. Pero Supaytaga imayca contran amatsagnö
amana cäsuyaytsu, gamcunapita geshpirnin aywacunanpag. 8 Dios
Yayata mas cuyarnin Payman witiyay, Paypis mas llaquiyäshurniqui
gamcunaman mas witimunanpag. ¡Alläpa jutsasapacuna imayca
maquiquicunata mayllacugnö jutsayquicunata dëjayay! ¡Gamcuna
cay patsachöcagcunallatawan Dios Yayata cuyayta munagcuna,

✡ **4:6** Pr 3:34.

shongoyquicunata imayca limpiagnö amana jutsacunata rurayaynatsu
mana alli yarpayniquicunawan! 9 Tsaynö mana alli rurag jutsasapa
cayangayquita pësacurnin arepenticur wagayay. Asicur cushishga
cayangayqui, wagaycuy llaquicuyman ticratsun. 10 Dios Yayapa
puntanchöga umilde alli rurag runacuna cayay, Paymi mas allicag
runatanö mas mandacuyyogman churayäshunqui.

Criyicugmajiquicunata ama asharnin juzgayaytsu

11 Waugecuna y panicuna, ama maygayquipis ashanacur mana alli-
cunata juzganacuyaytsu. Tsaynö pipis criyicugmajinta asharnin juz-
gar contran parlarga, imanö cawacungantapis rimarga, Dios Yayapa
mandacuy leyninpa contranmi juzgarnin mana allicunata parlaycan.
Tsaynö mandacuy leycunata juzgarnin contran parlarga, tsay leycu-
nataga mana cumplir mana cäsugmi caycanqui. Tsaynöpam Dios Yayapa
mandacuy leyninpag jueztucur caycanqui. 12 Dios Yayapita masga
manam ni pipis cantsu leycunata mandacug juezga. Tsaynöpam Dios
Yayaga runacunata salvaytawan condenaytapis puedin. Pero tsaynö
caycaptinga, gamga ¿pitan canqui criyicugmajiquita imayca jueznö aver-
warnin juzganayquipag?

Manam pipis musyantsu warayga ni ima päsananpag cananta

13 Canan cay niyangagta wiyayay, caynö parlagcuna: “Canan o
waraymi aywashun, tsaycag o caycag marcacunapa. Tsaychömi juc
wata pärarnin negociuta rurar atsca gellayta gänashun” nir. 14 ¡Pero
gamcunaga manam musyayanquitsu, warayga ni ima päsananpag can-
gantapis! ¿Imanötan cawayniquicuna? Tsay cawayniquicunaga imayca
pucutay yuricasquir juc rätulla illacasquignömi, cay patsachö juc rätu
ushacaglla caycan. 15 Tsaypa rantinga mas bien caynöllam niyanquiman:
“Dios Yaya munaptinmi, cawarnin caytapis o juccunatapis llapantam
rurashun” nir. 16 Pero gamcunaga imaycatapis munayangayquita ru-
rayänayquipagmi, aläbacurrag parlayanqui. Tsaynö parlarnin orgullöso
cayangayquiga alläpa mana allim. 17 Tsaymi maygan runapis allicunata
ruranapag canganta musyaycar, mana rurarga Dios Yayapa contran
jutsata ruraycan.

5

Äjacug rïcucunapag alverticuy

1 Canan wiyarnin entendiyämay rïcucuna: ¡Gayaycachaypa wagarnin
yarpachacuyay tucuyläya sufrimientucuna gamcunaman chämunanpag
caycanganta! 2 Llapan imayca cayäpushungayquim jancat ismur usha-
cashga. Tsaynöllam alläpa shumag allicag llatapayquicunatapis puyu
jancat ushashga. 3 Llapan alläpa chaniyog goriquicunawan chipa-
cyag yurag gellayniquicunapis jancatmi ocsidashga caycan. Tsay ocsi-
dashgam mana alli rurag cayangayquita juc testïgunö shimpiyäshurniqui,
imayca lunyag nina rupagnö cuerpuyquicunata ushacätsinga. Maytsica
tucuyläya riquësayquicunam goriyashcanqui, cay patsa ushacänan junag
chaycämuptinna. 4 ¡Wiyayay! Imanömi chacrayquicunachö arug runacu-
napa jornalnincunata mana pägayangayqui, gamcunapa contrayquicuna
quëjacurnin reclamar caycäyanganta. Tsay chacrayquichö sïgagcuna jor-
nalnincunata reclamar quëjacugcunatam, cieluchö Poderoso Señornintsic

wiyashga. 5 Gamcunaga cay patsachö alläpa capugyog cayniquicunawanmi tucuyläya imayca munayangayquicunata rurar, mana ni imapita pengacurnin munayangayquillata rurayashcanqui. Tsaynö imayca munayangayquichö cawarmi alläpa werayashga caycäyanqui, imayca wera wätatanö camalchö pishtarnin wañutsiyäshunayquipag cay patsa ushacangan junagchö. 6 Gamcunaga mana ima jutsayogcunatam condenarnin wañutsiyashcanqui, contrayquicuna ni imanöpa mana acusayarniqui paycuna defendicuyta mana puediyaptin.

Llapan imayca sufrimientucunachöpis pacienciacurnin alli cawacuy

7 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag imaycachöpis alli pacienciacurnin shumag cawacuycäyay. Masqui ricäyay juc murucug runa: Punta tamyatawan gepa tamyata pacienciacur shuyarnin, chacranchö murunganpita alläpa cushicuypag allish cosëchacunata goringanta. 8 Tsaynölla gamcunapis mas firmi tsaracuyay, alli pacienciayquicunawan shuyaräyay Señor Jesucristo cutimunanpag. Pay cay patsaman cutimunanpagga ichicllanam faltaycan.

9 Cuyashga waugecuna y panicuna, ama jucniqui jucniquipis criyicugmajiquicunapag rimanacur quëjacuyanquitsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Tsay rasumpacagta juzgacug Juezga puncuchönam caycan. 10 Waugecuna y panicuna, imayca juc ejempluwannö yachacuyay, Dios Yayapa unay profëtancuna tucuyläya sufrimientucunachö caycarpis, alli pacienciacurnin Dios Yayapa shutinchö willacuyanganta. 11 Rasumpacagtaga nogantsicpis tantiyacushun. Alläpa cushishgam cawacun imayca sufrimientuchöpis paciencianwan firmi tsaracug runaga. Gamcunaga wiyayashcanquim, Job shutiyog runa llapan sufrimientuncunata pacienciacur firmi tsaracunganpita Dios Yaya llaquiparnin cushishga cananpag yanapanganta. Tsaynömi Dios Yayaga alläpa llaquipäcurnin cuyacug.

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, llapan imaycapitapis ama jurayanquitsu cay patsapa shuntinchöwan janag patsa cielupa shutinchö ni juc imacunapagpis. Si gamcuna “aumi” nirga, “aumi” niyanqui. Pero si “manam” nirga, “manam” niyanqui, tsaynö rasumpacagllata parlayangayquipita Dios Yaya mana condenayäshunayquipag.

Rasumpa firmi criyicugpa Dios Yayaman mañacuynin

13 Gamcunachö maygayquipis sufrirnin yarpachacur llaquishga carga, Dios Yayaman mañacutsun. Si mayganpis cushishga carga, Dios Yayata alabana cantucunawan cantar alabatsun. 14 Gamcunachö maygayquipis geshyarga, llapayqui mañacuyänayquipag goricäyangayquichö respetashga yachatsicug auquincunata gayatsiyanqui. Tsay auquincuna Dios Yayaman mañacurnin Señor Jesucristopa shutinchö aceitiwan geshyaycag runata llushiyänanpag. 15 Rasumpa firmi criyicug runa mañacuptinga, tsay geshyaycagpis cuticasquingam quiquin Señor Jesucristo imayca pallarignö cuticätsiptin. Si jutsata rurashga captinga, Señor Jesucristom jutsantapis perdonanga. 16 Tsaymi si jutsata rurashga carga llapayqui willanacurnin jucniqui jucniquipag, Dios Yayaman mañacuyay cuticashga cayänayquipag. Jutsannag cawacug runapa Dios Yayaman mañacuyninga, alläpa poderyog carmi rasumpa ima mañacungantapis cumplin.

17 Dios Yayapa willacugnin unay profëta Elíaspis nogantsicnö
runalla caycarmi, llapan shongonwan Dios Yayaman mañacurgan
mana tamyananpag. Tsaymi quimsa wata pullan päsaypa mana
tamyargantsu tsay patsaman. 18 Tsaypitanam Elías yapay Dios Yayaman
mañacusquiptin, cielupita tamyar gallaycurgan. Tsay tamyawannam
llapan chacracunachö cosechancunapis allish cargan.
19 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, si gamcunapita jucniqui
rasumpacagta musyaycar, mana alli rurayman shicwashga caycagta
juccag wauge alli rurayman cutitsiptinga, 20 musyayay mana alli ru-
raychö ogracashganö caycag runata allicagman mayganpis cutitsirga,
wañurnin infiernuman aywaycaptin salvar llapan jutsantapis Dios
Yayawan perdonatsinganta.

Primera de San Pedro
Pedropa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Pedrom gellgargan. Payga Señor Jesucristowan pagta purirmi, llapan yachatsicungancunata wiyarnin milagru rurangancunata ricargan. Tsay llapan ricangancunatawan wiyangancunata willacunanpagmi, Pedrota Señor Jesucristo acrargan. Tsaynö Señor Jesucristo acrashga captinmi, Pedrota "apostol" niyan. Pedropag masta musyayänayquipag liyinqui San Juan 1:40-44, San Lucas 5:1-11, San Marcos 8:27-33; 9:2-8, San Mateo 14:22-33, San Marcos 14:66-72, San Juan 21:15-19, Hechos 2:5; 8:14-25; 10:1-48; 11:1-18; 12:1-19, 1 Corintios 9:5 y Gálatas 2:6-16.

Romachö*caycarnächi Pedro cay cartata gellgargan, maytsaychö criyicugmajincunapag. Señor Jesucristoman criyicuyangantsicpita tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, Payllamanna mas firmi criyicuyänanpagmi cay cartata gellgargan. Masta musyanayquipag liyinqui 1 Pedro 5:13.

Apostol Pedro cartata gellgan maytsaychö witsicashga criyicugcunaman

1 Noga Pedrom, Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü: Dios Yaya acrangan maytsay provinciacunachö witsicashga caycag Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia marcacunachö forastërunö caycag criyicugcunaman. 2 Gamcunataga quiquin Dios Yayam llapanta musyarnin unaypitana acrayäshushcanqui. Tsaynöpam Espïritu Santo poderninwan llapan imaycachöpis allicunallata ruratsir jutsannagta catsiyäshunqui Señor Jesucristopa mandacuynincunata cäsucuyänayquipag. Paymi cruzchö yawarninta jichar llapan jutsayquicunapita perdonayäshushcanqui.

Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan yanapaycuyäshuy alli päsacuychö imaypis cawacuyänayquipag.

Dios Yayapita juc mushog cawayta tarinapag shuyararnin cawacushun

3 ¡Señornintsic Jesucristopa Taytan Dios Yaya alabashga catsun! Paymi alläpa llaquipäcug cayninwan, imayca yapay yurigtanö juc mushog cawayyogta ticratsimashcantsic Señor Jesucristo nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita. Tsaynöpam nogantsicga Dios Yaya cieluchö juc mushog cawayta garamänanpag shuyarar cawacushun. 4 Dios Yaya cieluchö garamänapagcag erenciaga, manam ni imay ushacangatsu ni tagrar garwatangatsu. Tsay mana ni imay ushacag caway erenciaga cieluchömi gamcunapag churaraycan. 5 Tsaymi gamcunataga quiquin Dios Yaya poderninwan llapan imayca mana allicunapitapis tsapäyäshunqui, cieluchö mana ushacag caway erenciata rasumpa firmi criyicuyangayquiraycu chasquiyangayquiyag. Tsaynö imaycapita tsaparmi salvayäshunqui, cay patsa ushacangan junagchöpis llapanta musyatsicunanpag. 6 Tsaynöpam gamcunaga alläpa cushishga caycäyanqui, cay vïdachö juc tiempulla imayca pruebacunawan tucuylä sufrimientucunata päsarpis. 7 Alläpa chaniyog goritapis, ushacaglla

* : Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

caycaptinpis ninachö alli timputsirnin tsullutsirragmi, rasumpa chipapag gori canganta musyayänanpag pruebantsic. Tsaynöllam gamcunapa criyicuyniquicunapis tsay alläpa chaniyog goripitaga mas välen, tucuyläya pruebacunawan sufrirnin imayca ninachö pruebagnö rasumpa firmi criyicuyniquicuna canganpita. Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, Dios Yaya cushishga glorianchöpis chasquiyäshunqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis. Tsaynö alläpa poderöso respetashga canganpitam Paytaga alabantsic. 8 Gamcunaga Señor Jesucristota mana ricashga caycarpis rasumpam cuyayanqui. Payta mana ricaycarpis rasumpa firmi criyicurmi, cananga alläpa cushishga caycäyanqui. Tsaynö alläpa cushicuypag gloriachönö cayangayquipitam Dios Yayataga ni imanöpa "Agradëcicuytapis" mana puedirnin caycäyanqui. 9 Tsaynö sufrirnin alläpa cushicushga cayangayquiwanmi, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurnin, almayquicunapa salvaciunnin tariycäyanqui.

10 Unay profëtancunam Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninta willacuyargan, imayca pacaraycagnö caycag salvaciunniquicunapag. Tsaynö Dios Yaya salvayäshunayquipag cangantam, tsay profëtacunapis shumag alli estudiarnin musyayta munar aberwayargan. 11 Tsaynö alli estudiar caycäyaptinmi Espïritu Santo profëtacunata revelargan, Señor Jesucristo sufrirnin wañunganpita cawascamur glorianman aywananapag canganta. Tsaynöpam tsay profëtacuna alli entendiyta munarnin yarpäyargan: "Caycunaga ¿imayrag canga o imayrag päsanga?" nir. 12 Quiquin Dios Yayam tsay profëtacunataga entenditsirgan paycunapag mana canganta. Tsay revelaciun Alli Willacuymi sïga gamcunapag cargan. Señor Jesucristopa tsay Alli Willacuynintam apostolcunawan willacugcuna cielupita cachamungan Espïritu Santopa poderninwan musyatsiyäshuscanqui. ¡Cay Alli Willacuypagmi asta cieluchö angelcunapis entendir ricayta munayargan, Dios Yaya imanö salvamänapag canganta!

Dios Yayaga jutsannag santo canatam munan

13 Tsaymi imatapis rurayänayquipagga allish yachayniquicunawan shumag allirag yarpachacuyanqui. Tsaynö shumag imaycachöpis alli tantiyacurnin controlacur, Dios Yayapa cuyacuy voluntäninta shuyaräyanqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimur alläpa cuyacuy salvaciuninta entregayäshungayquiyag. 14 Imayca allish cäsucug wamracunanö cananga cayay, amana puntata mana allicunata munapar rurayniquicunachö imayca mana ni ima musyagnö llutanta rurarnin cayangayquita sïgiyaynatsu. 15 Tsaypa rantinga manana jutsata rurar shumag cawacuyay, tsay acrarnin gayamagnintsic Dios Yaya mana ni juc jutsannag cangannölla. 16 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Noga mana ni juc jutsannag cangänölla, gamcunapis jutsannag cawacuyay" nir.✡

17 Pitapis mana juc jananpar juzgagnin Dios Yayata gamcuna "Taytallä" nicarga, Paypita mantsacurnin mana jutsata rurar shumag cawacuyay, cay patsachöga imayca forastëru gorpanö juc tiempuyaglla

✡ **1:16** Lv 19:2.

cawangantsicyag. 18 Gamcunaga musyayanquim unay awiluntsic-
cunapa mana väleg costumbrincunata ruraycashga, Dios Yaya jut-
santsicpita perdonar salvamangantsicta. Tsaynö salvar rantiman-
gantsicpa chaninga manam gellaytsu ni goritsu, 19 sinöga Señor Jesu-
cristopa alläpa chaniyog yawarninwanmi salvamarnintsic rantimash-
cantsic, imayca sänu watayogllarag mallwa cordërunö. 20 Tsaynö canan-
pagmi Dios Yaya Señor Jesucristota acrargan, cay patsatapis manarag
camarnin. Tsaynöpam llapayquipa bienniquicuna canan ultimucag
tiempucunachörag shamushga. 21 Señor Jesucristo wañusquiptin alläpa
cushicuypag cawatsimunganpitam, gamcunaga Dios Yayaman rasumpa
criyicuycäyanqui. Tsaynöpam criyicuyniquicunawan shurayniquicu-
napis Dios Yayallachö caycan.
22 Cananga cay rasumpacag Alli Willacuyta cäsucurmi, limpiu
shongoyog caycäyanqui. Tsaymi Dios Yayaman criyicugmajiquicunata
cuyarnin, llapan shongoyquicunawan y callpantsicwan, jucnin
jucninwanpis llaquipänacur cuyanacuyanqui. 23 Tsaynöpam gamcuna
imayca yapay yurishganöna juc mushog cawaychö imayyagpis
cawacuycäyanqui. Tsay manam ni imay ushacag cawayga manam
mamayquicunapita yuriyangayquinötsu, sinöga Diospa Palabranta
criyirnin rasumpa cäsur chasquiyangayquim. Tsay mushog cawaywan
Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu. 24 Diospa Palabran
gellgashgachömi nirgan:
“Llapan runapa cuerpunga imayca goranöllam,
shumag cayninnam imayca jallgacunachö waytacunanölla.
Yuran gewa tsaquisquiptinmi waytancunapis shushurnin jancat usha-
casquiyan.
25 Pero Diospa Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu” nir.✡
Cay salvacug Alli Willacuy Palabrantam gamcunata willacur yachat-
siyäshushcanqui.

2

1 Tsaynö caycaptinga, llapan mana alli ruraycunatawan
engañacuycunata y janan shongo washarima cuentu puritsig
cayniquicunatawan imaycapagpis ayrajarnin chiquicurnin
calumniacur envidiösu cayta dëjayay. 2 Gamcunaga imayca tsayrag
yurishga llullu wamra püru lichita ayrajashga ashingannö, Diospa
Palabranta ayrajagnörag ashiyay. Tsaynö ashirmi, Diospa Palabranwan
imayca wiñagnö salvaciuntapis tariyanqui. 3 Tsaynöpam cananga Señor
Jesucristo rasumpa cuyacur llaquipacug alli canganta tariyashcanqui.

Señor Jesucristoga cimientupag allicag acrashga maestru rumim

4 Señor Jesucristoga imayca cawag ruminömi, cay patsachö runa-
cunapagga rechazarnin despreciashga, pero alläpa chäniyog shumag
acrashgam Dios Yayapa puntanchöga. Tsaynöpam Payman witirga,
5 gamcunapis tsay ruminö car, imayca juc alli rurashga wajinö criy-
icuyniquicunachö mas firmi caycäyanqui. Tsaynö cawacurmi mana
jutsannag sacerdöti caymanpis chäyanqui, Señor Jesucristoman rasumpa
criyicurnin juc sacrificiucunata Dios Yayapag ofriceyangayquitapis
chasquiyäshunayquipag. 6 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Ricäyay nogam Sión niyangan jircaman churä,

✡ **1:25** Is 40:6-8.

allä*pa* chaniyog shumag acrashga maestru rumita.
Payman confiacurnin criyicugga,
manam ni imaypis pengacuypag engañ*ashgatsu* canga.”✡
7 Llapayqui gam criyicugcunapagga, tsay rumiga allä*pa* chaniyog shumag cushicuypag. Pero mana criyicugcunapagmi sï*ga*, Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplin:
“Waji pergag albañ*ilcuna* rechazarnin jitariyanganmi,
cananga mas allicag maestru rumiman ticrashga.”✡
8 Caynö*pis* nirganmi:
“Trompesar shicwar,
ishquitsicug jatun rumim.”✡
Diospa Palabranta mana cä*sucurmi*, imay trompesagnö jutsaman ishquir infiernuman aywayanga. Tsaynö cayä*nanpagmi* unaypita destinashgana cargan.
9 Pero gamcunaga juc ayllu acrashganö carmi, juc santa naciun marcachö imayca mandacug sacerdötinö Dios Yayapa car imaypis serviycä*yanqui*. Tsaypagmi tutapaychö*nö* cawaycä*yaptiqui* gayar imayca cushicuy actsiman jipiyä*shushcanqui*. Tsaymi gamcunaga Dios Yaya allä*pa* poderö*so* canganta willacurnin alabayanqui.✡
10 Gamcunaga manam puntataga ni juc marcallapis cayargayquitsu, cananmi sï*ga* Dios Yayapa marcan cayanqui. Puntataga Dios Yaya manam llaquiyä*shurgayquitsu*, pero cananmi sï*ga* rasumpa cuyarnin llaquipäyä*shunqui*.
11 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay patsachö imayca forastë*ru* gorpanö*lla* cayaptiquim rugayag, cawayniquicunachö llutan mana alli munayniquicunata dë*jayä*nayquipag. Tsay mana alli munaynintsiccunam almantsicpa contran imayca lü*chagnö* caycan. 12 Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntanchö*ga* mas shumag alli cawacuyanqui. Tsaynö*pam* paycunaga contrayquicuna mana allicunata parlaycarpis, llapan allicunalla rurayangayquita ricarnin, Dios Yayata alabayanga Señ*or* Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis.

*Mandacug autoridä*cunata *respetarnin cä*suyanqui

13 Señ*or* Jesucristoraycu marcayquicunachö mandacug llapan autoridä*cunata* cä*surnin* respetayanqui. Tsay marcachö reytapis cä*surnin* respetayanqui, payga mas mandacug autoridä canganpita. 14 Tsay rey acrangan mas mandacug autoridä*cunatapis* cä*suyanqui*. Tsay acrangan autoridä*cunam* mana alli ruragcunata castigarnin, alli ruragcunataga shumag ricarnin alä*bayanga*. 15 Dios Yaya munangannö cawacuyga caynö*mi*: Llapan imaycatapis allicunallata rurar, mana ima musyag mana alli rurag jutsasapa runacunatapis upä*llatsiyanqui*.
16 Gamcunaga librina shumag alli portacurnin cawacuyay. Pero ama libri cayniquicunawan waquincag mana alli rurag runacunanö*ga* cayanquitsu. Sinö*ga* manana ni ima mana allicunatapis rurarnin, Dios Yayapa servignin cayay. 17 Llapan runacunatapis shumag respë*tuyquicunawan* ricä*yanqui*. Criyicugmajiquicunata cuyarnin Dios Yayapita mantsacur, tsay marcachö reytapis respetayanqui.

*Imacay juc ejempluwannö Señ*or *Jesucristo sufrirnin yachatsicungan*

✡ **2:6** Is 28:16. ✡ **2:7** Sal 118:22. ✡ **2:8** Is 8:14. ✡ **2:9** Is 43:20-21; Ex 19:6.

18 Servicugcuna, patronniquicunata respetarnin cäsuyay. Alli
llaquipäcug cangallanpitaga ama respetayanquitsu, sinöga mana
alli captinpis respetayanquilla. 19 Dios Yaya munangannö
cawayangayquiraycu, manacagcunapita sufritsiyäshuptiquipis
mana ajayar awantacuyay. Tsaynö sufriyangayquipitam Dios
Yayapa puntanchöpis mas alli rurag cayanqui. 20 Pero ¿imapagtan
välenman sufritsiyäshungayquita awantayangayquipis, mana allicunata
rurayangayquipita castigäyäshuptiquiga? Tsaypa rantinga imaycata
sufrirpis allicunallata rurar awantacuyanqui, Dios Yayapa
puntanchöpis aläbashga cayänayquipag. 21 Tsaypagmi Dios Yaya
gayayäshurgayqui, gamcunaraycu Señor Jesucristo imayca juc ejemplunö
sufringanpita, gamcunapis Pay sufringannölla sufrirnin sïgiyänayquipag.
22 "Señor Jesucristoga manam ni ima jutsatapis rurargantsu
ni pitapis ni imay llullatsirgantsu."✡ 23 Tucuyläya imaycata insul-
tarnin contran ashayaptinpis, manam ni pita insultarnin ashar
contestargantsu. Magarnin sufritsiyaptinpis manam amenasar-
gantsu. Sinöga Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninmanmi en-
tregacurgan, llapan imayca ruranganpita cuentata mañar juz-
gananpag. 24 Señor Jesucristom llapantsicpa jutsantsicta apashga,
cruzpa jananchö quiquinpa cuerpunwan, llapan jutsantsicpita
imayca wañusquignö, Dios Yaya munangannö shumag cawacuna-
pag. Señor Jesucristopa erïdancunawanmi gamcunapis jutsayquicu-
napita perdonayäshuptiqui salvacar cuticäyashcanqui. 25 Puntataga
imayca ogracashga üshanömi puriyargayqui. Pero cananmi sïga
imayca Mitsicugnö Señor Jesucristo cawayniquicunata cuidanan-
pag, Payman cutiyashcanqui.

3

Casäracusquirnin imanö cawacuyänanpag cangan

1 Tsaynölla casäda warmicuna, gojayquicuna mandayäshungayquita
shumag cäsuyanqui. Tsaynöpam Diospa Palabranman mana criyig
gojayquicunapis, willarnin mana yachacätsiyaptiquipis, rasumpa criy-
icugman ticrayanga, 2 alli portacurnin shumag respëtuyquicunawan
cawacuyangayquita ricar. 3 Gamcunapa alläpa shumag cayniquicu-
naga ama janayquicunallapaga cangatsu. Tucuyläyaman ñagtsacushga ni
goripita arëticunata arëtishga, wallgacunatawan sortijacunata ni allicag
llatapacunata churacuyänayquillapagga. 4 Tsaypa rantinga umilde gollmi
shongoyquicunachö mana jutsa rurag yarpayniquicunawan allillata
rurarnin, mana ni imaypis piñashga tranquïlolla cawacuyanqui. Tsaynö
cawacuyangayquiga Dios Yayapa puntanchöpis imayca chaniyognö
alläpa shumag alli ruragmi cayanqui. 5 Tsaynömi unay tiempu jutsannag
warmicunapis Dios Yayaman confiacur respetarnin mana alläpa ador-
nacurlla, gojancunapa mandädunchö cäsucur shumag cawacuyargan.
6 Tsaynöllam Sarapis gojan Abrahamta cäsurnin, shumag respëtunwan
"Taytalläami canqui" nirgan. Tsaymi gamcunapis Sarapa wawannö
caycäyanqui mana ni imapita mantsacurnin, imaycatapis allicunallata
rurarga.

7 Tsaynölla gamcunapis ollgocuna, casädo caycarga shumag re-
spëtuyquicunawan warmiquicunata ricäyay, paycunaga mas delicädam

✡ **2:22** Is 53:9.

cayan. Dios Yayam cuyapäcug cayninwan ishcayqui warmi ollgo-
tapis mana ushacag wiñay cawaychö shumag cawacuyänayquipag änirnin
garayäshushcanqui. Tsaynö shumag respetanacur cawacuyaptiquiga,
manam ni imapis amatsayäshunquitsu Dios Yayaman mañacuyaptiquipis.

Allicunallata rurayanganraycu sufrigcuna

8 Tsaynöpa llaquicuychö o cushicuychö caycarpis, llapayqui juc
shongolla jucnin jucninwan consolanacurnin shumag cuyanacur
cawacuyanqui. Tsaynö shumag yanapanacur cawacurnin llaquipäcug
mana imatapis piñaycachag umilde cayanqui. 9 Pipis mana
allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyanquitsu ni
ashayäshuptiquipis ama ashayanquitsu. Tsaypa rantinga, Dios Yayaman
mañacuyanqui paycunatapis bendiciunnin alli cawayta garaycunanpag.
Dios Yayaga tsaynö shumag alli cuyanacurnin cawacur llapan
bendiciunninta chasquinapagmi acramashcantsic. 10 Tsaypagmi Diospa
Palabran gellgashgachö nirgan:
“Pipis alli cawayta ashirnin,
cushishgalla cayta munarga,
shimintawan gallunta cuidarnin,
sujetatsun llullacur mana parlananpag.
11 Mana alli ruraycunapita witicur,
allicunallatana rurayay.
Pïmaywanpis alli päsacuyta ashir,
shumag cawacurnin sïgiyay.
12 Dios Yayaga mana jutsannagcunata cuidarmi,
llapan mañacungancunatapis wiyan.
Pero mana alli rurag runacunatam sïga,
contran car ni ricaytapis munantsu” nir.✡
13 Gamcunataga ¿pitan mana allita rurayäshunqui, si imaypis
alli ruraycunallata ruraycäyaptiquiga? 14 ¡Imaypis allicunallata
rurayangayquipita sufritsiyäshuptiqui, alläpa cushishga cayay!
“Pï amenasäyäshurniqui mantsacuyangannöga ama mantsacashga
caycäyanquitsu.” 15 Tsaypa rantinga poderöso Tayta Señor Jesucristota
shongoyquicunachö alabarnin respetayay. Tsaynölla listo caycäyanqui
firmi criyicuyniquicunawan Señor Jesucristo cutimunanpag imanö
shuyaraycäyangayquita tapuyäshuptiquipis, contestarnin shumag
entenditsiyänayquipag. 16 Pero tsaycunataga parlayanqui limpiu
concienciayog umilde alli respëtuyquicunawan, Señor Jesucristoman
rasumpa firmi criyicuyniquicunawan. Tsaynö allicunallata rurarnin
umilde respetacug cayangayquita ricäyäshurniquim, contrayquicuna
mana allicunata parlagcunapis alläpa pengacushga cayanga. 17 Si
Dios Yaya munaptinga mas allim canman allicunallata rurarnin
sufringantsic, llutan mana alli ruraycunapita sufrigantsicpitaga.
18 Quiquin Señor Jesucristom mana juc jutsannag caycar,
juccutilla sufrirnin gam jutsasapacunapag wañurgan, Dios Yayaman
pushayäshunayquipag. Señor Jesucristopa cuerpun wañusquiptinmi
Espïritu Santo cawatsimurgan. 19 Espïritu Santopa poderninwanmi,
imayca prësunö infiernuchö gaycuraycag almacunamanpis Alli
Willacuyta willacug aywargan. 20 Tsay infiernuchö gaycuraycagcunaga
Noépa tiempunchö Dios Yaya llapan paciencianwan Noé büquinö

✡ **3:12** Sal 34:12-16.

arcata rurar ushanganyag shuyaraycaptin, mana cäsucur wañushga
runacunapa almancunam cayargan. Tsay büquinö arcaman
yaycurnin pusag runacunallam, apäcuy tamya juntag yacupita
salvacäyargan. 21 Tsay yacugam imayca bautizacugnö juc ejemplu
cargan, canan bautizacurnin gamcunapis salvacashga cayänayquipag.
Tsay bautizacuyga manam cuerpuntsicta limpianapagtsu, sinöga Dios
Yaya munangannö alli concienciantsicwan allillata rurarnin shumag
cawacunapag äningantsicmi. Tsay bautizmuga salvayäshunqui Señor
Jesucristo wañusquir cawamunganpitam. 22 Payga cieluman cutirmi
Dios Yayapa derëchucag lädunman jamaycur, alli poderyogcunatawan
angelcunata y mas mandacugcunatapis poderöso cayninwan mandan.

4

Dios Yayallapag cawacushun

1 Tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristo cuerpunchö sufringannö, gam-
cunapis listo cayay sufriyänayquipag. Pipis cuerpunchö sufrirga jutsa
ruraytam dëjanga, 2 cay patsachö cawarnin quiquinpa mana alli mu-
nayllanta manana rurar, Dios Yaya munangannölla shumag cawacu-
nanpag. 3 Cananga tsayllapagnam. Alläpa unay tiempunam mana
criyicugcunapa tucuyläya munaynincunallata rurarnin imayca viciu-
cunallachö cawayashcanqui. Puntatam mana alli viciucunata mu-
naparnin machashga gayaycachar, warmipis ollgopis tucuyläya pen-
gacuypag mana allicunata rurarnin, upyar, fiestan fiestan puricur,
ïdolocunata diostanö adorar, Dios Yayata mana cäsugcunawan juntawa-
cashga puriyargayqui. 4 Tsaymi cananga tsay runacunapa pen-
gacuypag llutan mana alli ruraynincunaman manana aywar jucläya
cawacuyaptiqui, imayca mana alli ruragpagnö contrayquicuna parlar
rimaycäyäshunqui. Paycunaga manam ni imanö entendiyantsu gamcuna
paycunanö mana cawacuyaptiqui. 5 Pero tsay runacunataga quiquin
Dios Yayam llapan wañushgacunatawan cawaycagcunatapis juzgangan
junagchö, imaycarpis cuentata mañarnin llapan imayca rurayanganpita
juzganga. 6 Tsaynö cananpagmi, Alli Willacuyta wiyashgana caycar
wañushgacunatapis, cay patsachö runacuna munangannö juzgayaptinpis,
Dios Yaya munangannö almancunata juzganga, Paywan imayyagpis
cawayänanpag.

7 Cay patsachö llapan imaycapis jancat ushacänanpag ichicllanam
faltaycan. Tsaymi gamcunaga alli runacunana cayniquicunawan
cuerpuyquicunata controlacurnin, shumag alli juiciuyoyog
cawacuyanqui Dios Yayaman mañacuyänayquipag. 8 Tsay llapanpitapis
masga, jucnin jucninwan shumag llaquipänacur cuyanacuyay.
Tsaynö rasumpa cuyanacur cawacurga, maytsica jutsacunapitapis
perdonanacuyanquim. 9 Quiquiquicuna purapis wajiquicunaman
chänacur, gorpatapis wajiquicunaman patsaycatsiyanqui mana
piñaycacharlla. 10 Cada ünuta shongoyquicunaman Dios Yaya
yachayniquicuna garayäshungayquinölla, runamajiquicunata
cuyarnin imaycallachöpis yanapanqui. Tsaynö cuyanacurnin
cawarga, tucuyläyapam cumpliycäyanqui Dios Yaya alläpa cuyacug
cayninwan llapan yachayniquicuna garayäshungayquita. 11 Si pipis
yachatsicurnin willacurga Diospa Palabranllata willacutsun. Tsaynölla
si pitapis servirnin yanaparga Dios Yayapa poderninta catsignö

imaycachöpis servirnin yanapatsun. Tsaynö rurayangayquipitam Señor Jesucristoraycu Dios Yaya llapan imaycachöpis alabashga canga. ¡Payga imayyagpis cushicuypag glorianchö alläpa poderöso alabashga catsun! ¡Tsaynö caycullätsun!

Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita sufrirpis cushishga cawacuyay

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, imayca pruebacunata sufrirnin
päsarpis ama estrañacur llaquicuyaytsu "¿imanirnarag caynö sufrï?" nirga.
13 Tsaypa rantinga Señor Jesucristowan jucllayllanö sufrirpis cushishga
cayay, poderöso cayninwan chipacyarrag cay patsaman cutimungan
junag, pagta sufriyangayquipita cushishga cayänayquipag. 14 Alläpa
cushishga cayanqui Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu, pipis
insultar ashayäshuptiqui. Alläpa cushicuypag Dios Yayapa poderöso
Espïritunmi gamcunachö imaypis caycan. 15 Ama ni maygayquipis
wañutsicuyangayquipitawan suwacur mana allicunata rurayangaypita y
mana convienigman mëticuyangayquipita pengacuypag sufriyanquitsu.
16 Pero Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu pipis sufrirga
ama pengacutsuntsu, sinöga Dios Yayata alabayay Señor Jesucristopa
Shutinta catsingayquiraycu.
17 Cananga tiempu chämushganam llapantsic criyicugcuna Dios Yayapa
ayllunnö caycashga juzgarnin cuentata mañamänapag. Tsaynö no-
gantsicta juzgamarnintsic gallaycaptinga, ¡imanörag canga Dios Yayapa
Alli Willacuyninta mana cäsurnin, criyiyta mana munag runacuna-
pagga!
18 Y "Si jutsannag cawacugpis alli rurayninwan alläpa ajata salvacuy-
captinga, ¿imanörag cayällanga llutan mana alli rurag jutsasapacu-
napagga?"✡
19 Tsaynö caycaptinga Dios Yaya munanganno sufrir, llapan
cawayniquicunata mana ni imay dëjaypa Camacug Dios Yayaman
entregacur, imaycatapis allicunallatana rurarnin sïgiyay.

5

Llapan criyicug respetashga auquincunapagwan criyicug jövencunapag plëtucuycuna

1 Gamcunachö caycag respetashga yachatsicug auquincunatam plëtü,
nogapis respetädo auquin caynïwan, Señor Jesucristo sufringancunachö
pagtan purir testïgunö ricashga car. Tsaynöpam Señor Jesucristo alläpa
cushicuypag cutimuptinpis pagta Dios Yayapa glorianchö cushishga
cawayänäpag rugayag: 2 Imayca juc mitsicug runa üshancunata cuidan-
gannö, gamcunapis Dios Yayaman criyicur pagtayquicuna caycag runa-
cunata shumag cuidayay. Tsaynöga cuidayanqui ama obligayäshuptiqui
gellaypag ayrajarnillatsu, sinöga Dios Yaya munanganno llapan vol-
untäniquicunawan shumag cuidarnin catsiyanqui. 3 Tsay criyicugcuna
cuidayangayquitaga ama juc yaga patron allgotsäcungannöga catsiyan-
quitsu, sinöga paycunapag juc alli ejemplunö gamcunapis shumag
cawacuyanqui. 4 Tsaynö cayangayquipitam mas mandacug Mitsi-
magnintsic Señor Jesucristo cutimurpis, imayca juc corröna premiutanö
garayäshunqui mana ni imay ushacag cawayta glorianchö imayyagpis
cawayänayquipag.

✡ **4:18** Pr 11:31.

5 Tsaynölla gamcunapis jövencuna y jipashcuna, respetashga yachat-
sicug auquincuna mandayäshungayquita cäsurnin, llapayquicuna juc-
nin jucninwanpis umilde gollmi shongoyog respetanacur shumag
cawacuyanqui. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
"Orgullösocunataga Dios Yayam amatsarnin yanapantsu,
pero umilde limpiu shongoyogcunatam sïga, imaycachöpis llaquiparnin
yanapan."✡
6 Tsaynölla imaycachöwan Dios Yayapa poderöso mandacuyninchöpis
umillacurnin shumag cawacuyanqui, Dios Yaya dispöningan öra
chämuptin mas allicagman churayäshunayquipag. 7 Dios Yayata llapan
imayca yarpachacur munayniquicunata entregayay, Payga alläpa
llaquiyäshurniquim llapan imaycachöpis mana dëjaypa cuidayäshunqui.
8 Alli yarpayniquicunawan cuerpuyquicunata shumag con-
trolacurnin, imatapis wiyag wiyag cayanqui. Contrayquicuna
Supaymi imayca mallagashga leon gayaraycacharnin purignörag
ashiycäyäshunqui, imayca micugnö criyicuyniquicunata ushacätsir
mana alliman ishquitsiyäshunayquipag. 9 Alli awantar criy-
icuyniquicunachö mas firmi tsaracuyay, maytsay entëru munduchö
criyicugmajiquicunapis gamcuna sufriyangayquinölla sufrirnin
caycäyanganta musyaycarga.
10 Tsaynö juc tiempulla cay patsachö alläpa sufrir cayangayquipitam,
criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracugman ticratsiyäshunqui. Tsay-
pagmi quiquin Dios Yaya alläpa cuyacug llapan bendiciun yanapacuyn-
inwan acrayäshushcanqui, Señor Jesucristowan mana ushacag glorianchö
imayyagpis wiñaypa cawacuyänayquipag. 11 Payga cananpita imayyagpis
mana ushacag poderöso alabashga catsun. Tsaynö cayculläätsun.

Ultimucag saludacuynin

12 Criyicug imaycachöpis cumplïdu waugentsic Silvano yanapamapt-
inmi wallcallata gellgamur cay cartata gamcunaman apatsimü, Dios
Yaya alläpa cuyar yanapacug captin rasumpa llapan bendiciunninta
chasquiyangayquipag willarnin plëtuyarniqui. Tsaynö llapan bendiciun
chasquiyangayquichö rasumpa firmi imaypis alli tsaracurnin shumag
cawacuyanqui.
13 Babilonia*niyangan marcachö criyicug panintsicmi salüduyquicuna
apatsicayämun. Paytapis gamcunatanöllam quiquin Dios Yaya acrashga.
Tsaynöllam cuyay tsurïnö Marcospis, salüduta apatsicayämushunqui.
14 Jucnin jucninwanpis abrasanacurnin, respëtuyquicunawan gagllayqui-
cunachö mutsanacur saludanacuycuyay.
Señor Jesucristoman llapan criyicugcuna, shumag alli päsacuychö cay-
cuyällay.

✡ **5:5** Pr 3:34. * **5:13** Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

Segunda de San Pedro
Pedropa Ishcaycag Cartan

Apostol Pedro auquinyäcushgana caycarmi, caycag cartantaga gellgargan. Tsaynöpam auquinyashgatana Señor Jesucristo musyatsirgan, wañucunanpagna canganta. Tsaynö wañucunanpagna canganta musyarmi, maytsaychö criyicugmajincunapag cay cartata gellgargan (1:3-21). Cay cartanchömi plëturnincuna consejargan llutan mana alli yachatsicugcuna puriyaptinpis, llapan criyicugmajincuna mana cäsuyänanpag (2:1-22). Tsaypitanam musyatsicurgan, Señor Jesucristo imanöpa cay patsaman manarag cutimunganta (3:1-18).

Pedropa saludacuynin

1 Noga Simón Pedrom, Señor Jesucristopa servignin apostol car, cay
cartata gamcunaman gellgamü. Gamcunapis rasumpa firmi allish
shumag criyicuyniquicunawanmi, alläpa cuyapäcug mana juc jutsan-
nag Dios Yayapitawan Señor Jesucristopitapis nogacunanölla salvaci-
unta chasquiyashcanqui. 2 Dios Yayatawan Señor Jesucristota rasumpa
regernin firmi criyicur, cada vez mas alli päsacuytawan Dios Yayapa alläpa
cuyacuy yanapacuyninta chasquiycuyällay.

Señor Jesucristo acramangantsicnölla criyicuynintsicchö firmi tsaracushun

3 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristo poderöso caynintawan alläpa
alli ruranganccunata regetsimarnintsic, shumag alli cawacunapag
llapan imayca wanangantsicta garamashcantsic. 4 Tsaycunaraycum
alläpa chaniyog shumag cushicuypag änimangantsiccunatapis
garamashcantsic. Tsaycunata cäsucurnin cay patsachö mana alli
ruraycunata munapar yarpachacuycunata dëjasquirnin geshpir, mas
alli ruragna cashun Dios Yaya alli rurag cangannölla. 5 Tsaymi Dios
Yayaman firmi criyicurnin allillata rurar shumag cawacunantsic, alli
cawacuyniquiman imayca yapagnö llapan allish yachacuycunata
cada vez mas allish entendinayquipag. 6 Tsaynö allish entendir
yachacungayquiman yapanqui, quiquipa munayniquicunata shumag
controlacuyta. Tsaynö munayniquicunata shumag controlacurnin,
imayca sufrimientucunachöpis mas firmi tsaracur cawacuyanqui.
Tsaynö firmi tsaracur cawacuyniquicunaman, mana jutsannag
cawacuyta yapayay. 7 Tsaynö jutsannag cawacuyniquicunaman
yapayay, Dios Yaya yachatsimangantsicnö jucnin jucninwanpis
shumag llaquipänacur yanapanacuyta. Tsaynö yanapanacurnin llapan
runamajintsiccunawanpis shumag cuyanacushun.

8 Si tsaynö gamcuna cada vez mas rasumpa alli cuyanacurga, rasumpa
shumagmi cawacuycäyanqui. Tsaynöpam gamcunapa cawayniquicu-
nawan Señor Jesucristota regeyangayquipis envänutsu canga. 9 Pero
pipis tsaynö mana cawacurga, imayca ñawin mana ricag gapranö carmi,
unaycag jutsancunapita perdonarnin limpiashga cangantapis jancat
gongashgana. 10 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya acramarn-
intsic gayamangantsicta musyaycarga, tsaynö gayamangantsicchö mas
firmi tsaracunapag cada vez mas allilla llapan shongontsicwan shumag

yarpachacurnin cawacushun. Tsaycunata rasumpa cumplir cawacurga
mananam jutsaman ishquiyanquinatsu. 11 Tsaynö cawacuyangayquipi-
tam janag patsa cieluchö Salvamagnintsic Señor Jesucristopa mana ni
imay ushacag Mandacuy Reynonchöpis alläpa cuyayarniqui cushishga
chasquiyäshunqui, tsaychö shumag cawacuyänayquipag.

Dios Yayapa Palabranga rasumpacag poderösom

12 Tsaymi imaypis nogaga caycunata yapay yapay yarpätsiyäshayqui,
rasumpacagta yachacur canan mas allish firmi cawacuyaptiquipis.
13 Caycunata noga yarpätsiyänagpagga obligacionnïmi can, imayca
päsagnö cay ushacaglla cuerpüwan manarag wañucurnin. 14 Quiquin
Señor Jesucristom rasumpa musyatsimashga, pöcu tiempullachöna
gamcunata dëjayänagpag canganta. 15 Tsaynöllam llapan voluntäniwan
alli yachacuyänayquipag imaycanöpis willarnin yachatsiyashcag, aunqui
wañucusquiptïpis gamcuna cay llapan yachatsiyangagcunata imaypis
mana juc gongarlla yarparaycäyänayquipag.

Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta ricäyangan

16 Señor Jesucristo poderöso cayninwan cutimunanpag canganta
yachatsiyangagga, manam juc finjishga cuentutsu. Sinöga quiquïcunapa
ñawïcunawan alläpa poderöso canganta ricashga carmi, caycunata
willayag. 17 Nogacunam ricäyargä quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota
chipacyaycag respetashga cananpag churangan glorianpita nimugta:
“Caymi nogapa cuyay Tsurï; Paypitam nogaga alläpa cushishga caycä”
nir. 18 Cielupita Dios Yaya tsaynö parlapämungantaga quiquïcunam
wiyayargä, quiquin Señor Jesucristowan alläpa respetashga sagrado
jircachö caycar.
19 Tsaycunam rasumpa musyantsimashcantsic Dios Yayapa unay
willacug profëtancuna gellgayangan rasumpa canganta. Tsay gellgayan-
gancunaga imayca juc actsi tutapaychö actsicyagnömi caycan, asta patsa
waranganyag. Tsaymi imayca patsa waraychö juc jatun chipacyag
lucëronö Señor Jesucristo cutimunga, rasumpa criyicug shongoyquicu-
nachö imayca juc actsinö llapan imaycatapis entenditsiyäshunayquipag.
20 Caytam gamcunaga rasumpa musyayänayqui: Dios Yayapa Palabranta
unay profëtacuna gellgayanganga, manam ni maygan runa yarpayninllapitatsu. 21 Tsay profëtacuna gellgar willacuyanganga manam runa-
cunapa yachayllanpitatsu shamun, sinöga Espïritu Santo poderninwan
yachatsir yanapaptinmi Dios Yayapag profëtacuna gellgarnin willacu-
yargan.

2

Llutan mana alli yachatsicugcunapa engañacuynincuna

1 Pero Israel naciunchö mana alli yachatsicug profëtatucug willacug-
cuna cayangannömi, gamcunachöpis waquincag mana alli willacug
yachatsicugcuna cayanga. Tsay willacugcunam yachayllapa engañacur
tucuyläya mana allicunata yachatsicuyanga, asta quiquin Salvam-
agnintsic Señor Jesucristota nëgarnin contran cayänanpag. Tsaynö
cayanganpitam quiquin Dios Yaya mantsacaypag castigarnin conde-
nanga. 2 Tsaynö mana alli rurag runacunaga, maytsicagmi pen-
gacuypag mana alli ruray viciuncunata rurarnin sïgiyanga. Tsaynö

cawarmi rasumpacag nänin ö Alli Willacuypa contran mana allicunata parlayanga. 3 Gellayllapag ayrajarmi gamcunataga engañar llullatsiyäshunqui quiquincunapita finjishga cuentuncunallata yachatsiyäshurniqui. Tsaymi Dios Yaya unaypita dispöningann ö paycunapagga ichicllana faltan mantsacaypag castigashga cayänanpag.

4 Dios Yayaga manam angelcunatapis perdonargantsu jutsata rurayanganpita, mas bienmi infiernuman jitarpurgan, cay patsa ushacangan junagyag mantsaypag tutapaychö imayca gaycuragnö prësu cayänanpag. 5 Tsaynöllam Dios Yayaga unay tiempuchö jutsasapa runacunatapis perdonargantsu, mas bienmi apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan. Pero Noéllatam ganchis runacunatawan salvargan, payga Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag willacurnin yachatsicushga captin. 6 Tsaynöllam Dios Yayaga condenarnin castigargan Sodomatawan Gomorra marcacunatapis ninawan uchpayäyanganyag rupatsirnin ushacätsir. Tsaycunaga imayca juc alverticuy ejemplunömi cargan, Dios Yayaga rasumpa castigacug canganta gepa yurig jutsasapacunapis tantiyacuyänanpag. 7 Pero tsay marcachö Lot shutiyog runallatam Dios Yaya salvargan, alli rurag cayninwan marcanchö mana alli jutsasapa runacuna pengacuypag cawaynincunata ricar, alläpa llaquicur sufrirnin cawacunganpita. 8 Tsay alli rurag runam marcancunachö täcur, waran waran shongollanchö alläpa llaquicur sufrirgan, tsay marcachö runacunapa lluta mana alli rurayninсunata ricar wiyarnin. 9 Tsaynö captinmi musyantsic Payman firmi criyicugcunataga llapan mana allicunapitapis librarnin salvamänapag canganta. Tsaymi Dios Yayaga cananpita gallaycur, asta cay patsa ushacangan junagyag jutsa ruragcunataga castigarnin catsinga. 10 Tsaynö castigashga cayänanpagmi shuyaycan, tsay quiquincunapa munayllancunata rurarnin, Señor Jesucristopa mandacuynintawan llapan mandamientuncunatapis despreciarnin mana cäsuyanganpita.

¡Alläpa malcreado aläbacugmi cayan! Tsaycuna manam ni imapita mantsacuyantsu ni pengacuyantsu cieluchö poderösocunapa mandacuynincunapa contran mana allicunata parlarpis. 11 Cieluchö angelcunapis, tsay runacunapita mas mandacug poderyog caycarpis, Dios Yayapa puntanchöga manam Supayta ni ima parlaynincunawanpis contestar insultayantsu. 12 Pero tsay mana alli ruragcunaga imaycatapis mana entendiycarmi imayca calumniäcugnö llutalla Dios Yayapa contran parlayan. Tsaycunaga imayca mana ima musyag wätacunanömi quiquincunapa yarpayllanpita imaycatapis rurar, wätacunatanö achcusquir wañutsiyänanllapag yuriyashgapis. Tsay wätacunanöllam tucuyläya mana alli rurayninсunallachö wañurnin ushacar, 13 llapan mana alli rurayninсunawan runamajincunata sufritsiyanganpita imayca pägata chasquignö mantsacaypag sufriyanga. Tsay runacunaga mana ni imapita pengacurnin waran waran melanaypag mana allicunata rurasquirmi, alläpa cushishga cayanganta yarpäyan. Paycunaga imayca gagllancunachöpis mircarnin tagrashganömi pengacuypag mana allicunata rurarnin caycäyan. Tsaynö caycarpis llapayqui goricaycur micuyangayquichöga, alläpa mana alli ruraycunapag yarpararnin munapänacur alläpa cushishga cayan.

14 Warmicunata ricaparnin alläpa munaparmi, llutan mana alli jutsa ruraytaga ni imaypis tegllayantsu, Señor Jesucristoman tsayrag criy-

icuycagcunatapis engañar, codiciösu cayta yachatsiyan. Tsaynö cayan-
ganpitam paycunaga ¡maldiciunpa tsurinnö imaypis mana alli rurag
jutsasapa cayan! 15 Alli ruraycunata dëjasquirmi, imayca alli nänipita
ogracashganö mana allicunata rurar puriycäyan. Beor shutiyog runapa
tsurin profëta Balaam✡ gellaypag ayrajarnin, mana allita ruranganpa
ejempluntam paycunapis ruraycäyan. 16 Pero tsay profëtam mana allita
ruranganpita piñapashga cargan. Quiquinpa ashnunmi mana ima parlag
caycar imayca runa parlagnö amatsargan, tsay profëta Balaam imayca
mana allicunata ruranapag aywaycaptin.
17 Tsay llutan mana allicunata yachatsicug runacunaga imayca
tsaquishga pösunö y wayrawan tsaqui pucutay wacpa caypa
mana tamyarnin purignöllam caycäyan. Tsaymi paycunapagga
listo caycan alläpa mantsaypag tutapay infiernuchö imayyagpis
sufriyänanpag. 18 Paycunaga alläpa allish yachagtucur alabäcurmi,
imaypis manacagcunata alläpa shumag parlaycachäyan. Tsaynö
allishtucur parlaycacharmi engañayan, puntata quiquincunapa
munayllancunawan mana alli ruraycunapita, alli lüchagnö tsayrag
raquicashga caycagcunatapis. 19 Tsaynö änicur engañacurmi: “Cananga
imaycata ruranapagpis librinam cantsic” nir, yachatsicuyan. Tsaynö
yachatsicuycarpis quiquincunapa munaynincuna dominaptinmi,
imayca juc escläVunö munaynincunallata servignin caycäyan.
20 Si rasumpa Salvamagnintsic Señor Jesucristota regernin, cay pat-
sachö mana alli ruraycunata dëjasquirnin caycar, pipis yapay mana
alli ruraycuynaman cutirga, tsay viciucuna venceptinmi, punta can-
ganpitapis mas peor jutsasapa ticranga. 21 Tsay runacunapagga mas
allim canman cargan, imayca alli nänita regegnö Dios Yayapa re-
spetashga mandamientun entregamangantsicta regeycarnin, dëjasquir
mana alli ruraycunaman cutinganpitaga. 22 Tsaynö rurag runacuna-
pagmi unay libruchö rasumpacaglla gellgashga cargan: “Allgoga lansan-
ganta micugmi yapay cutin.” “Tsaynöllam tsayrag limpiu armacushga
cuchipis, getäman cutiycur yapay armasquin” nir.✡

3

Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay cartawanga ishcay cutinam
gamcunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yarpätsiyniquicunatam mu-
nargä, alli yachayniquicunawan, 2 Dios Yayapa unaycag willacug santo
profëtancuna parlayangancunata mas yarparäyänayquipag. Tsaynölla
yarparäyanqui Salvamagnintsic Señor Jesucristo willacug apostolninc-
unawan llapan mandamientuncuna yachatsimangantsicta.
3 Tsaycunapitapis masga caycunata musyayay: Cay mundu
ushacänan junagcunam quiquincunallapa munayllanta rurag
runacuna burlacurnin yurimur tapucuyanga: 4 “¿Imatan päsashga
Cristo cutimunanpag änicunganga? Aylluntsiccunapis unaynam payta
shuyaraycarlla wañuyashga. Tsaynöpam cay patsa gallanganpita iwal
cangannölla cananpis caycan” nir. 5 Pero tsay runacunaga yaptam
gongayan, Diospa Palabranchö willacungannö unaypitana cieluta y cay
patsatapis yacullapita poderninwan camasquir, yacullachö catsinganta.
6 Tsay Diospa Palabranchö willacungannöllam unay tiempupis cay

✡ **2:15** Nm 22:5; 24:3,15. ✡ **2:22** Pr 26:11.

patsachö cawagcunata apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan.
7 Tsaymi cananga tsay cieluwan cay patsapis Diospa Palabranchö
willacungannölla, imayca churaragnö caycäyan ninachö ruparnin
ushacätsinanpag. Tsaynöga jancat ushacätsinga cay patsa ushacänan
junagchö llapan mana alli ruragcunata juzgarnin ushacätsingan
junagmi.
8 Pero ama gongayaytsu, alläpa cuyashga waugecuna y panicuna: Dios
Yayapagga juc junagnöllam waranga watapis y waranga watanam juc
junagnölla caycan. 9 Dios Yayaga manam demorangatsu tsay llapan
änicungancunata cumplinanpag, aunqui waquincag runacuna "Alläpa
unaymi demoramun" nir, yarpäyaptinpis. Mas bienmi Payga llapan
paciencianwan shuyaraycan, llapan runacuna jutsancunapita arepen-
ticur condenacarnin mana ushacäyänanpag.
10 Pero Señor Jesucristo cutimungan junagga imayca suwa
shamunganönmi canga. Tsay junagmi cielupis alläpa mantsacaypag
gayararrag ushacaptin, tsaychö llapan caycagcunapis ninawan
tsullurnin jancat ushacäyanga. Tsaynöllam cay patsapis llapan imayca
caycagcunawan lunyaycag ninawan jancat rupashga quëdanga.
11 Tsaynö llapan imayca jancat ushacänan caycaptinga, ¿manacu Dios
Yaya munanganö llapan imaycatapis allillata rurarnin jutsannag
shumag cawacuyanquiman, 12 Dios Yaya cutimunan junag mas sas
chämunanta shuyararnin? Tsay junagmi cielupis ninawan jancat
rupar ushacaptin, tsaychö llapan imayca caycagcunapis lunyag
ninapa achachayninwan tsullur ushacäyanga. 13 Pero quiquin
änimangantsicnöllam nogantsicga shuyaycantsic, juc mushog cielutawan
mushog patsata. Tsay mushog patsachöga Dios Yaya munanganö
cawacugcunallanam llapan goricashga mana jutsannag shumag
cawacuyanga.
14 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, caycuna päsananta
shuyaycarga, allillata rurarnin shumag cawacuyta tirayay, Dios Yaya
mana juc jutsannag limpiuta Paywan alli päsacuychö cawacuycagta
tariyäshunayquipag. 15 Tsaynö caycaptinga ama gongayaytsu Señor Je-
sucristo pacienciacur, llapan runacuna salvacäyänanpag shuyaycan-
ganta. Tsay salvaciunpagmi waugentsic Pablopis Dios Yaya yachaynin
garanganwan gamcunaman cartacamur gellgamurgan. 16 Llapan car-
tancunachöpis caycunallapagmi imaypis willayäshurgayqui. Tsaymi
tsay paypa cartancunachöga, waquinga alläpa aja entendir tantiyay-
pag. Cay aja entendïpagcagcunatam yachagtucugcunawan Dios Yayaman
janan shongolla criyicug runacunaga llutanta engañacur yachatsicuyan.
Tsaynöllam Diospa Palabranchö gellgashgacunatapis, quiquincunapa
yarpaynincunamannölla llutanpa yachatsicurnin infiernuman conde-
nacar aywaycäyan.
17 Tsaymi gamcuna, cuyashga waugecuna y panicuna, caycunata ra-
sumpa musyaycarga cuidädu cayanqui, mana alli ruragcuna jutsaman
apayäshunayquita. Tsay llutan mana allicunata rurag runacunaga imayca
ishquitsiyäshugniquinömi firmi criyicuycäyaptiquipis mana alli jutsacu-
naman apayäshunqui. 18 Tsaypa rantinga Salvamagnintsic Señor Jesu-
cristopa canganta shumag entendir, Paypa cuyacuy yanapacuyninwan
cada vez mas firmi cawacuyanqui. ¡Tsaymi Payga cananpis y imayyagpis
glorianchö alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

Primera de San Juan
Juanpa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Juanmi gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristom acrargan apostolnin cananpag. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga "Ishcaycag Juanta" y "Quimsacag Juantam" gellgargan. Tsaynöllam "San Juan" librutawan "Apocalipsis" niyangan librutapis gellgargan.

Cay cartachömi Señor Jesucristoman criyicugcunata Juan musyatsin, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänanpag. Tsay llutan mana alli yachatsicugcunaga caynö yachatsicurmi niyargan: "Señor Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga juc runallam" nir. Tsaynö nicäyaptinpis cay cartachömi Juan musyatsimantsic, Señor Jesucristoga rasumpa Dios cayninwan imayca juc runanö cay patsaman shamunganta. Tsaynöllam musyatsimantsic Dios Yaya munangannö llapan criyicugmajintsiccunawanpis shumag cuyanacur cawacunapag.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi rasumpa cawatsicug

1 Caytam gamcunaman gellgayämü, Señor Jesucristoga manarag ni imapis captin unaypitana caycanganta. Cay patsaman shamuptinmi quiquïcuna ricarnin wiyayargä y maquïcunawan yatayargä. Tsaymi Paypag willayag, Alli Willacuynin rasumpa cawatsicug canganta. 2 Llapan runacuna ricäyänanpagmi cay patsaman Señor Jesucristo shamurgan. Rasumpa ricäyangäpita testïgun carmi, Payga mana ushacag caway canganta willayag. Señor Jesucristoga Dios Yayawan imaypis caycarmi, nogantsicman shamurgan. 3 Tsayta ricäyangätawan wiyayangätam willayag, gamcunawanpis imayca jucllayllanölla cawanapag canganta. Tsaynöpam Dios Yayapawan Tsurin Jesucristowan pagta imayca jucllayllanölla cawaycantsic. 4 Tsaynö llapantsic imayca jucllayllanölla mas cushishga cawacunapagmi, cay cartata gamcunaman apatsiyämug.

Dios Yayaga cawatsicug actsim

5 Caymi Señor Jesucristo yachatsimangantsic rasumpacag Alli Willacuy, gamcunata willayangag: Dios Yayaga rasumpacag actsinömi. Tsaymi paychöga ni ima mana allipis cantsu imayca tutapaynöga. 6 Si nogantsiccush tutapaychönö mana allicunata ruraycar nishun: "Nogaga Dios Yayawanmi jucllayllanö caycä" nir. Tsaynö parlarnin llullacurmi, rasumpa allicagcunataga mana rurantsictsu. 7 Pero imayca juc alli actsichönö allicunallata rurarnin shumag cawacurga, Dios Yaya gloriachö caycangannömi llapantsicpis juc shongollana shumag cawacuntsic. Tsaynö cawacushgam Dios Yayaga llapan jutsantsicpita perdonamashcantsic, Tsurin Jesucristo cruzchö yawarninta jicharnin wañunganwan mayllamarnintsic.

8 Si nogantsic: "Nogapa manam ni ima jutsäpis cantsu" nir parlarga, quiquillantsicmi llullatsicurnin, rasumpacagtaga cäsuntsictsu. 9 Pero Dios Yayata llapan jutsantsicta willashgam sïga, imaypis alläpa alli cumplïdu cayninwan llapan jutsantsiccunapita perdonar, imayca mana

alli ruraynintsicpitapis mayllagnö limpiamantsic. 10 Sïcush nishun: “No-
gaga manam ni ima jutsa ruragtsu cä” nir. Tsaynö parlarmi Dios Yay-
ataga imayca llullacugmannö churar, Palabranta pasaypa cäsuntsictsu.

2

Señor Jesucristom nogantsicpa salvacug abogäduntsic

1 Cuyashga criyicug wamralläcuna, jutsata manana rurarnin shumag
cawayänayquipagmi, caycunata gellgayämug. Pero maygayqui jutsaman
shicwayaptiquipis, capamantsicmi alläpa alli rurag juc abogäduntsic
Señor Jesucristo, Dios Yayapa puntanchö nogantsicpag rugacamunan-
pag. 2 Tsaynö jutsantsicpita Dios Yaya perdonamänapagmi Señor Jesu-
cristo wañurgan. Payga manam nogantsicllapagtsu wañurgan, sinöga
entëru munduchö llapan runacunapa jutsacunapagpismi wañurgan.
3 Tsaymi Señor Jesucristopa mandacuynincunata rasumpa cäsurga,
musyantsic Payta regengantsicta. 4 Si pipis: “Nogaga regëmi Señor
Jesucristota” nicar, mandacuynincunata mana cumplirga llullacurmi,
rasumpacagtaga pasaypa cäsunpistsu. 5 Pero pipis Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta cäsurmi sïga, llapan shongonwan Dios Yayata cuyarnin
cäsuycan. Tsaynö cäsurnin rasumpa alli cawacurmi, musyantsic Dios
Yayawan imay jucllayllanöllana caycangantsicta. 6 Si pipis ninga: “No-
gaga paywanmi cawaycä” nir. Tsaynö ninanpagga shumagrag Señor
Jesucristo cawangannö imatapis allicunallata rurarnin rasumpa alli
cawatsun.

Señor Jesucristopa mushogcag mandamientun

7 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay mandamientu gellgamungäga
manam mushogtsu. Cayga Señor Jesucristo gallarinanpita man-
damientu yachatsicunganllam. Tsay unaycag mandamientuncunaga
unaypita wiyarnin musyayangayquillam. 8 Pero imanö captinpis
cay mushog juc mandamientutanömi gamcunaman gellgamü, Señor
Jesucristowan rasumpacag canganta, gamcunapis rasumpa cäsurnin
cumpliyänayquipag. Tsay imayca tutapaynö mana alli ruraycuna
päsaptinmi, imayca juc atsicyay quichacagnö rasumpa allicagcunalla
caycan.
9 Si pipis: “Nogaga actsichönömi caycä” nicar criyicug runamajinta
chiquirga, alläpa mantsacaypag tutapaychönömi cawaycan. 10 Pero pipis
criyicug runamajinta rasumpa cuyarga, imayca allish atsicyaychönömi
shumag cawacuycäyan. Tsaynö cuyanacur shumag cawacuyaptinga,
mananam ni imapis canganatsu jutsaman ishquitsinanpag. 11 Pero pipis
criyicug runamajinta chiquigcagga, imayca tutapaychönö cawarmi
mana alli ruraycunallachö puriycan. Tsaymi mana rasumpacagta reger,
ñawinta tutapay gaprayätsishganö captin, ni maypa aywanganta ni imata
rurangantapis musyantsu.
12 Cuyashga criyicug wamralläcuna,
quiquinpa shutinraycu jutsayquicunapita Dios Yaya perdon-
ayäshungayquita
musyayänayquipagmi, cay cartata gamcunaman gellgayämug.
13 Criyicug taytacuna,
gamcunamanmi gellgayämug unay gallarinanpitana
Señor Jesucristota rasumpa regeyangayquipag.
Tsaynöllam gamcunamanpis jövencuna gellgamü,

Supayta vencernin llapan mana alli ruraycunaga dëjayangayquipita.
14 Caytam gamcunaman criyicug wamralläcuna gellgamushcä,
Tayta Diosta regeyashga cayaptiqui.
Tsaynöllam gamcunamanpis criyicug taytacuna gellgamushcä,
gallarinanpita rasumpa regeyanqui Señor Jesucristopag.
Gamcunamanpismi cayta gellgäyämug jövencuna,
alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyniquicunawan
Diospa Palabranta shongoyquicunaman chasquishga car,
Supayta vencernin mana alli ruraynintaga manana cäsuyaptiqui.

Ama cay munduchöcagcunallataga cuyarnin munapäshuntsu

15 Ama cay munduchö imapiscagcunallataga munarnin cuyayaytsu.
Si pipis cay munduchöcagcunallata cuyarga, manam Dios Yayataga
cuyantsu. 16 Cay munduchö llapan mana allicunaga manam Dios
Yayapitatsu shamun, sinöga cay mundupa mana alli munayllanpitam.
Tsaymi caycuna cayan cay mundupa mana alli munaynincunaga: Shon-
gontsicpa llapan mana alli munayninwan ñawintsic ricanganta codi-
ciarnin munapar, imantsicpis capamangantsicwan alläpa aläbacurnin
orgullöso cay. 17 Cay munduga llapan mana alli munaynincunawanmi
jancat ushacanga. Pero Dios Yaya munanganta cumplirnin cäsucug
runaga mana ushacag cawaychömi imayyagpis cushishga gloriachö
cawacunga.

Cuidacuyay Señor Jesucristopa contrancunapita

18 Cuyashga criyicug wamralläcuna, caymi cay mundupa ushacaynin
junag. Gamcunapis unaynam cay mundu ushacänanpag canganta
wiyayashcanqui. Tsaynöllam wiyayashcanqui Cristopa juc contran
shamunanpag cangantapis. Tsaymi cananga Cristopa contrancuna
atscag puriycäyan. Tsaynöpam nogantsic musyantsic cay mundu
ushacänanpag öra chämushgana canganta. 19 Tsay runacunaga
nogantsicpitam raquicarnin aywacuyashga, pero rasuncagtaga
manam tsaycunaga nogantsicpatsu cayashga. Si rasumpa nogantsicpa
carga manam raquicarnin aywacuyanmantsu cargan. Tsaynö
raquicäyaptinmi, rasumpa musyantsic nogantsicwan mana jucllayllanö
cayanganta.
20 Pero gamcunataga quiquin Señor Jesucristom acrayäshurniqui,
Espïritu Santota garayäshungayquipita llapayquipis rasumpacagcunal-
lata musyayanqui. 21 Gamcunaga gellgayämug manam mana ra-
sumpacagta regeyaptiquitsu, sinöga mas bien llapan rasumpacagcunata
allish regeyaptiquim. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui ni ima llul-
lacuypis rasumpacagpitaga mana shamunganta. 22 ¿Pitan tsay llullacug?
Tsay llullacugga "Señor Jesucristoga manam Dios Yayapita shamush-
gatsu" nir parlagcag runam. Tsaynö chiquirmi, tsay llullacug runaga
Dios Yayatawan Tsurin Señor Jesucristotapis contran nëgarnin caycan.
23 Pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta nëgagcagga, manam
Dios Yayatapis regentsu. Pero Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota
chasquigcagmi sïga, quiquin Dios Yayatapis chasquirnin Paywan pagta
imayca jucllaynö cawacun.
24 Gamcunaga mana juc gongar shongoyquicunachö catsiyanqui gal-
lananpita Señor Jesucristopag yachatsicuycunata wiyarnin chasquiyan-
gayquicunata. Si gallananpita yachatsicuynincunata mana juc gongar-
nin shongoyquicunachö catsirga, Señor Jesucristopawan Dios Yayapa

pagtanmi imaypis mana gongarnin cawaycäyanqui. 25 Caytam quiquin
Señor Jesucristo änimargantsic: Mana ushacag caway gloriachö imayyag-
pis cawacunapag.
26 Cay cartachömi gellgamü pipis llullatsirnin mana en-
gañayäshunayquipag. 27 Pero gamcunachöga Señor Jesucristo
garayäshungayqui Espïritu Santo captinmi, ni pï yachatsiyäshunayquitapis
manana wanayanquinatsu. Quiquin Espïritu Santom llapan
rasumpacagcunallata yachatsiyäshunqui, Payga manam llullacuytatsu.
Tsaymi imayca jucllayllanölla Señor Jesucristowan shumag cawacuyay,
Espïritu Santo yachatsiyäshungayquinölla.
28 Cananga cuyashga criyicug wamralläcuna, Señor Jesucristowan
imayca jucllayllanöllana shumag cawacuyay, Pay cutimuptin
mana mantsacurnin ni imapita pengacur cushishga puntanchö
caycäyänayquipag. 29 Señor Jesucristo rasumpacag alli rurag canganta
musyaycarga, tsaynöllam musyayanqui rasumpacag alli ruragcunapis
Dios Yayapa wamrancuna cayanganta.

3

Dios Yayapa wamrancuna

1 ¡Ricäyay imanö alläpa cuyamarnintsicmi Dios Yayaga "Wamräcunam
cayanqui" nimantsic! ¡Rasumpa quiquin nimangantsicnöllam, Paypa
wamrancuna cantsic! Pero waquincag mana alli ruragcunaga, manam
regemantsictsu Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta, Dios Yayatapis
mana rasumpa regernin. 2 Cuyashga waugecuna y panicuna, no-
gantsicga rasumpam Dios Yayapa wamrancunana cantsic. Manarag
imanö canapagpis canganta musyaycarpis, musyantsicmi Señor Jesu-
cristo cay patsaman cutimuptin, Payta shumag cläru ricarnin, paynölla
ticranapag canganta. 3 Tsaymi Señor Jesucristo cutimunanta shuyag
runacunaga, llapan jutsancunata dëjasquir mas allicunallatana rurar
cayan, Paynö limpiu jutsannag shumag cawacuyänanpag.
4 Pipis Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsurga jutsatam ruray-
can. Tsaynö jutsa rurarmi Dios Yayapa mandacuynincunapa contran
mana allita rurar cawaycan. 5 Pero gamcunaga musyayanquinam
Señor Jesucristo cay patsaman llapan jutsacunata ushacätsinanpag
shamunganta. Tsaymi Paychöga ni ima jutsapis cantsu. 6 Tsaynöpam
pipis Señor Jesucristowan imayca jucllayllanö cawacurga, jutsa ruray-
chöga manana sïginnatsu. Pero pipis jutsa rurayllachö sïgirga manam
Señor Jesucristopagpis musyantsu ni regentsu. 7 Cuyashga criyicug
wamralläcuna, ama ni pipis llullatsir engañayäshunquitsu: Pipis rasumpa
allicunallata rurag runaga, Señor Jesucristonö cawacurmi imatapis
allilla rurag runa shumag cawacun. 8 Pero jutsata rurag runam sïga
Supayga servignin caycan. Tsaynö caycaptinmi Dios Yayapa Tsurin
Señor Jesucristo shamushga, Supaypa tsaynö mana allicuna ruranganta
ushacätsinanpag.
9 Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga mananam jutsata rurar
sïgiyannatsu. Paycunachö Dios Yayapa cawaynin captinmi, jutsata ru-
rarnin manana sïgir quiquin Dios Yayapa rasumpa wamrancuna car
allillata rurar shumag cawacuyan. 10 Runacunapa ruraynincunachömi
musyarnin regentsic pï Dios Yayapa wamrancuna cayanganta o Su-
paypa wamrancuna cayangantapis. Mana allicunata ruragcunawan

runamajinta mana cuyagcunaga, manam Dios Yayapa wamrantsu
cayan.

Llapantsic cuyanacur shumag cawacushun

11 Cay Alli Willacuytam gamcuna gallananpitana wiyayashcanqui:
Jucnin jucninwanpis cuyanacurnin shumag cawacunapag. 12 Cainnöga
ama nogantsicpis cashuntsu. Cainga*mana alli rurag Supaypa carmi,
waugen Abelta wañuscatsirgan. Cainga ¿imanirtan waugenta wañutsirgan?
Cainpa ruraynincuna mana alli captinmi, waugen Abelpaga llapan
imayca rurayninpis alläpa allillacaptin chiquirnin wañuscatsirgan.
13 Cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, ama yarpachacurnin
mantsacuyaytsu Dios Yayaman mana criyicugcuna chiquiyäshuptiqui.
14 Rasumpa criyicug runamajintsicta cuyarmi, nogantsicga musyantsic
imayca wañushganö cangantsicpita, cananga cawamushganö
caycangantsicta. Pero runamajinta mana cuyag runaga, imayca
wañushganömi caycan. 15 Pipis criyicugmajinta chiquirnin mana
cuyarga, imayca wañutsicugnömi caycan. Pero musyayanquim
tsay wañutsicug runaga, Dios Yayawan ni imay mana cawananpag
canganta. 16 Nogantsicga musyantsicmi nogantsicraycu Señor
Jesucristo alläpa cuyamarnintsic wañunganta. Tsaymi nogantsicpis
Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla, criyicug runamajintsicta
llaquiparnin cuyashun asta wañungantsicyagpis. 17 Si pipis capugyog
rïcu caycar, criyicug runamajin faltapucur caycagta ricaycar mana
llaquiparnin imallatapis mana garaycuptinga, ¿imanörag tsay runapa
shongonchö Dios Yayapa cuyacuynin canman? 18 Cuyashga criyicug
wamralläcuna, ama shimintsic parlanganllawanga cuyanacushuntsu.
Sinöga rasumpa ruraynintsicwan imaycachöpis cuyanacurnin shumag
yanapanacushun.

Dios Yayallaman rasumpa firmi criyicurnin confiacushun

19 Tsaynö cuyanacur llaquipänacurmi, musyashun rasumpacagchö
Dios Yaya munangannö cawangantsicta. Tsaymi Dios Yayapa pun-
tanchöpis shongontsic alli rurag captin, ni imapita mana mantsacurnin
ni pengacur caycäshun. 20 Si shongontsic llapan mana alli rurangants-
iccunapita yarpachacatsimarnintsic acusamäshun, tsay shongontsicpi-
tapis mas poderöso Dios Yayagam llapan imayca rurangantsicta musyay-
can. 21 Cuyashga waugecuna y panicuna, si shongontsic mana allicuna-
pag manana yarpächacatsimarnintsic acusamashgaga, Dios Yayapa pun-
tanchö rasumpa confiacur alli päsacuychö shumag cawacushun. 22 Dios
Yayaga llapan imayca mañangantsictam garamäshun, Paypa mandamien-
tuncunata cumplir, imaycatapis allicunallata rurashgaga. 23 Caymi
mandamientunga: Tsurin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur,
Pay yachatsimangantsicnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur
cawacuy. 24 Pipis Dios Yayapa mandacungancunata cäsurnin cawarga,
Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan. Nogantsicga
Dios Yaya nogantsicchö caycanganta musyantsicmi, Espïritu Santota
garamangantsic shongontsicchö rasumpa captin.

---

* **3:12** Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui 1 Jn 3:12 Gn 4:1-26.

4

Cuidädu alcäbu cayay Señor Jesucristopa contran mana alli espïritucunapita

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, ama criyiyanquitsu llapan runa-
cuna “Nogaga Dios Yayapitam yachatsicü” niyäshuptiqui. Puntataga
imayca pruebagnörag allipa musyayänayqui, paycunachö espïritu caycag,
mä rasumpacush Dios Yayapa Espïrituncush o manacush caycan. Cay
mundu juntam maytsicag mana alli yachatsicugcuna “Dios Yayapagmi
yachatsicuycä” nir, llullacurnin puriycäyan. 2 Tsaynöpam gamcunaga
musyayanqui, pï rasumpa Dios Yayapa Espïritunta catsinganta: Maygan
runapis Señor Jesucristo cay patsaman nogantsicnö runa shamungata
willacugcagmi sïga, rasumpa Dios Yayapa Espïritunwan caycan. 3 Pero si
pipis Señor Jesucristota contran tsaynö mana regernin parlarga, manam
Dios Yayapa Espïritunwantsu caycan, sinöga Señor Jesucristota chiquignin
Supaypa espïritunwanmi. Gamcunaga unaynam tsay mana alli espïritu
shamunanpag cangata musyayargayqui. Tsaymi cananga cay mundu-
man chämushgana maytsaychö yachatsicur, tsay mana alli esperituwan
puriycäyan.

4 Alläpa cuyay criyicug wamralläcuna, gamcunaga Dios Yayapa carmi
tsay llullacur mana alli ruragcunataga venceyashcanquina. Tsay gam-
cunachö caycag Espïrituga mas poderösom, tsay llullacur Señor Jesu-
cristopa contran parlag supaypa espïritunpitaga. 5 Tsay runacunaga cay
mana alli rurag mundullapa carmi, tsaynö mana allicunallata yachat-
sicuyaptin, cay munduchö mana alli ruragcunalla chasquirnin cäsuyan.
6 Pero nogantsicga Dios Yayapam cantsic. Tsaymi Dios Yayata rasumpa
regegcagga wiyamarnintsic cäsumantsic. Pero Dios Yayawan mana
cawag runacunam sïga, wiyaycämarnintsicpis cäsumantsictsu. Tsaynöpam
regernin musyantsic pï rasumpacag Espïrituwan canganta o mana allita
ruratsicur llullacug Supaypa espïritunwan cayanganta.

Dios Yayaga alläpa cuyacuymi

7 Cuyashga waugecuna y panicuna, quiquin Dios Yayapitam rasumpa
cuyanacuyga shamun. Tsaymi nogantsicpis jucnin jucninwanpis lla-
pantsic shumag cuyanacur cawacushun. Shumag cuyanacurnin llapan-
wan alli cawacurga, Dios Yayapa wamrancuna carmi, Dios Yayatapis
rasumpa regeyan. 8 Pero pipis runamajinta mana cuyarga manam Dios
Yayatapis regentsu, Dios Yayaga rasumpa cuyacuy captin. 9 Quiquin
Dios Yayam musyatsimashcantsic japallan cuyay Tsurinta cay patsaman
cachamur, nogantsicraycu wañunganpita Dios Yayawan imayyagpis alli
cawacunapag. 10 Rasumpa cuyaycuyga caynömi: Manam nogantsic Dios
Yayata cuyangantsicpitatsu, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamarn-
intsic japallan Tsurinta nogantsicraycu cachamunganpitam. Payga
Tsurinta cachamurgan imayca juc sacrificiuta ruragnö nogantsicraycu
cruzchö wañurnin, llapan jutsantsicpita perdonar salvamänapagmi.

11 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yaya nogantsicta
cuyamangantsicnölla nogantsicpis, jucnin jucninwan cuyanacur shu-
mag cawacushun. 12 Dios Yayataga manam ni imay pipis ricashgatsu.
Pero si jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin cawacushgam sïga, Dios
Yayaga nogantsicchö captin, rasumpa shumag cuyacur cawacungat-
sicpis yapacämur cumplinga.

13 Dios Yaya Espïritu Santonta nogantsicman cachamushga captinmi,
rasumpa musyantsic Paychö cangantsictawan nogantsicchö Pay can-
gantapis. 14 Nogacuna Señor Jesucristota ricashga carmi, imayca
testïgunnö willayag: Quiquin Dios Yaya japallan Tsurinta cay patsaman
cachamunganta, entëru munduchö llapan runacunata perdonar sal-
vananpag canganta. 15 Pero pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin
canganta regernin willacuptinga, tsay runawanmi quiquin Dios Yaya
caycan y Dios Yayanam tsay runachö caycan.
16 Tsaynöpam nogantsicga tsayta musyar, rasumpa criyintsic Dios
Yaya alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayaga alläpa cuyacuymi. Pipis
runamajinta cuyar cawagga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam
paychö caycan. 17 Tsaynöpam Dios Yayapa cuyacuynin nogantsicman
mas alli yapacämuptin, cay patsa ushacangan junagchö juzgamashgapis
ni imapita mana mantsacurnin caycäshun. Nogantsicga cay munduchö
cawanantsic, imayca Señor Jesucristo cawangannöllam. 18 Rasumpa
cuyanacushgaga manam ni imapita mantsacuypis cantsu. Pipis Dios
Yayatawan runamajinta rasumpa cuyarga, tucuyläya mantsacuytapis
juc lädumanmi gargosquin. Pero mayganpis runamajinta mana cuyarga,
alläpa mantsaycaypag infiernuchö castïgutam shuyaycan.
19 Nogantsicga cuyantsic, quiquin Dios Yaya puntata cuyaman-
gantsicpitam. 20 Si pipis ninga: “Noga Dios Yayatam cuyä” nircar,
criyicug runamajinta chiquirga, tsay runaga alläpa llullacugmi. Si pipis
cay patsachö criyicug runamajinta ricaycar mana cuyaycarga, ¿imanörag
mana ricacag Dios Yayatapis cuyanman? 21 Señor Jesucristom cay
mandamientuta entregamashcantsic: “Si Dios Yayata rasumpa cuyarga,
tsaynölla runamajintapis rasumpa cuyatsun” nir.

5

*Señor Jesucristoman criyicurmi llapan mana alli ruraycunata vencesh-
cantsic*

1 Pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, Dios Yayapa
wamranmi imayyagpis canga. Si pipis Tayta Diosta cuyarga, llapan
criyicug wamrancunatapis rasumpam cuyan. 2 ¿Imanötan Dios Yayapa
wamrancunata cuyashwan? Dios Yayapa wamrancunata cuyangantsic-
tagam musyantsic, Dios Yayata cuyarnin llapan mandacuynincunata
rasumpa cäsur. 3 Tsaymi llapan mandacuynincunata cäsurga, quiquin
Dios Yayatapis rasumpa cuyantsic. Paypa mandacuynincunaga manam
ni mayganpis ajatsu. 4 Dios Yayapa wamrancunaga cay munduchö lla-
pan mana alli ruraycunatam venceyashga. Tsaymi rasumpa firmi criy-
icuynintsicwan cay mundupa mana alli tentacionnincunatapis vencesh-
cantsic. 5 ¿Pitan venceshga cay munduchö mana alli ruraycunapag tenta-
cioncunata? Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta rasumpa
firmi criyicugcunallam, tsaycunataga venceyashga.

Señor Jesucristopag quimsan willacur entenditsicugcuna

6 Señor Jesucristom cay patsaman shamungan imayca señalashganö
quedashga, yacuwan bautizacun y cruzchö wañurnin yawarninta
jichangan. Señor Jesucristoga manam yacullawantsu, sinöga quiquinpa
yawarninwanmi musyatsicushga. Tsaynö cangantaga quiquin Espïritu
Santom imayca testïgunö, imaypis rasumpacagllata musyatsicun. 7 Cay
quimsanmi Señor Jesucristopag imayca testïgunö cayan: 8 Espïritu

Santo willamangantsicwan yacuchö bautizacungan y cruzchö wañurnin
yawarninta jichangan. Tsay quimsanmi Señor Jesucristopag en-
tenditsicun rasumpa jucllaylla acuerdu cayanganta. 9 Runacuna
willacuyangantapis wiyarnin chasquintsicmi. Pero quiquin poderöso
Dios Yaya willacunganmi tsaypitapis mas allicagga, tsaytam sïga ra-
sumpacaptin cäsunantsic. Payga Tsurin Señor Jesucristopagmi rasumpa
willacun. 10 Maygan runapis Señor Jesucristoman rasumpa criyirga,
shongonchömi musyaycan Dios Yayapa Tsurin canganta. Pero Dios
Yaya willacunganta mana criyig runacunaga, Dios Yayatam imayca
llullatanö churaycäyan, Tsurin Señor Jesucristopag willacungancunata
mana criyirnin. 11 Dios Yaya Alli Willacuynin yachatsimarnintsic gara-
mangantsicga, mana ushacag wiñay cawaymi. Tsay mana ushacag
cawaytaga chasquintsic Tsurin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi
criyicungantsicpitam. 12 Pipis Dios Yayapa Tsurinman criyirnin jucllayl-
lanölla cawarga, mana ushacag wiñay cawaytam taringa. Pero tsaynö
paywan mana cawarga, manam tsay mana ushacag wiñay cawaytsu ni
imaypis taringatsu.

Cartapa ushananwan plëtucuycuna

13 Cay cartatam gellgayämug, Dios Yayapa Tsurinman rasumpa
firmi criyicugcunaman, imaypis mana ushacag wiñay cawayyog
cayangayquita musyayänayquipag. 14 Dios Yayamanmi imaypis
nogantsicga confiacuntsic, Pay munangannö imatapis mañacushgaga
rasumpa wiyamänapag captin. 15 Si nogantsic Dios Yayaman
mañacungantsicta wiyamänapag cangata musyaycarga, tsay llapan
mañacungantsicpis maquintsicchö cuenta cangantanam musyaycantsic.
16 Si pipis juc criyicugmajin mana wañunanpagnö jutsaman
shicwashga caycagta ricaycarga, tsay criyicugmajinpag Dios Yayaman
mañacutsun. Tsaynö mañacuptinmi, Dios Yaya cawaynin garaycunga,
wañunanpagnö jutsata mana rurashga captinga. Pero canmi waquincag
jutsaga asïpag wañutsicugnö condenacug jutsa. Tsay jutsapagga manam
gamcunata Dios Yayaman mañacuyänayquipagtsu niyag. 17 Llapan mana
alli ruraycunaga jutsam. Pero canmi waquincag jutsaga wañurnin
infiernupagnö mana condenacug.
18 Musyantsicmi pipis Dios Yayata shongonchö catsirga, jutsata man-
ana rurar sïginganta. Tsaynö jutsata rurarnin manana sïgishgagam,
Tsurin Señor Jesucristo cuidamantsic mana alli ruratsicug Supaypis
jutsaman ishquitsimänapag. 19 Tsaynöllam musyantsic Dios Yayapa
wamracuna cangantsictawan cay mundu entëruga mana alli espïritu Su-
paypa mandädunchö caycäyanganta. 20 Tsaynömi musyantsic Dios Yayapa
Tsurin Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin rasumpacag Dios Yay-
ata regenapag entenditsimangantsicta. Tsaymi nogantsicga rasumpa re-
gentsicmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota. Tsaynöpam Paywanga
imayca jucllayllanö cawacuntsic. Señor Jesucristo rasumpacag japallan
Dionintsic captinmi, Payman firmi criyicurnin imaypis mana ushacag
cawayta chasquintsic. 21 Alläpa cuyashga criyicug wamralläcuna, mana
rasumpacag diosnö ïdolocunapita cuidacur shumag cawacuyanqui

Segunda de San Juan
Juanpa Ishcaycag Cartan

Cay ishcaycag San Juanpa cartanga, puntacag cartanpitaga ichic jucläyacarpis, puntata gellganannöllam.

Tsaymi cay cartata gellgarnin mana shumag esplicacurlla quiquinpag nirgan: "Auquinyäcushga" nir. Cay cartataga juc marcapa shutinmannömi apatsirgan. Pero tsay marca maychö canganpis manam esplicacurnin musyatsicuntsu.

Cay libruchömi ichiclla gellgarnin yachatsicun, shumag jucnin jucninwan cuyanacunapag. Tsaynöllam musyatsicun llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsurnin Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag, puntacag cartanchö musyatsicungannölla. Tsaycunapag mas musyanayquipag liyinqui Juanpa puntacag cartanpa esplicacuyninta.

Cay cartam willacun tsay apatsingan marcaman sasllana aywananpag.

Rasumpacagwan alli cuyanacuy

1 Noga auquinmi, Dios Yaya acrangan criyicug señorawan wamrancunaman cay cartata gellgamü. Cay cartataga gellgamü llapan shongöwan alläpa cuyayarniquim, manam nogallatsu tsaynö cuyayag sinöga llapan rasumpacagta regernin musyagcunapis alläpam cuyayäshunqui. 2 Tsaynöga gamcunata cuyayag shongontsicchö rasumpacagllata regengantsicpitam. Tsay rasumpa regengantsicga nogantsicchömi imayagpis caycanga. 3 Dios Yayapawan Tsurin Señor Jesucristopa bendiciunnincunatawan llaquipäcuyninta, shumag alli päsacuyninta y rasumpacag cuyacuyninta gamcunaman churaycayällämutsun.

4 Alläpam cushicurgä waquincag wamrayquicuna Dios Yayapa mandamangantsicnölla rasumpacagcunallachö caycäyanganta musyasquir. 5 Cananga alläpa cuyashga señora, alläpam rugayag llapantsic jucnin jucninwanpis shumag cuyanacunapag. Cay gellgamungäga manam juc mushog mandamientutsu, sinöga gallananpita chasquingantsicllam. 6 ¿Tsaypunga imanötan cuyanacushunga? Cawacushun Dios Yayapa mandacuynincunata shumag cäsucurnin. ¿Imatan Dios Yayapa mandacuyninga? Dios Yayapa mandacuyninga shumag cuyanacur, cawacungantsicmi gallananpita chasquingantsicnölla.

Llullarcurnin engañacur Señor Jesucristopa contran puriyan

7 Atscagmi llullacur engañacugcuna cay patsachö puriycäyan. Manam paycunaga criyiyantsu Señor Jesucristo nogantsicnö runa shamunganta. Tsaynö mana criyirnin purigcunaga Señor Jesucristopa contran llullacurnin parlagmi caycäyan. 8 Tsaymi quiquiquicuna cuidädu cayänayqui, llapan alli ruray yachacuyangayquita mana ni imaypis dëjarnin gongayänayquipag. Tsaynö cuidacurmi Dios Yayapita rasumpacag alli premiuta chasquiyanqui.

9 Pipis alläpa yachagtucurnin Señor Jesucristopa yachatsicuyninta mana sïgirga, manam Dios Yayawantsu cawaycan. Pero Señor Jesucristopa yachatsicuyninta rasumpa yachatsicugcagmi sïga, Dios Yayawan y Tsurin Señor Jesucristowan imaypis cawacuycäyan. 10 Si

pipis gamcunaman shamuycurnin, jucläyapanö yachatsiyäshuyniquita
munaptinga, ama wajiquicunamanpis chasquiyanquitsu ni
saludayanquitsu. 11 Tsaynö yachatsicugta saludarnin wajinman
chasquig runaga, paynö mana alli ruragmanmi ticranga.

Juanpa ushanancag palabran

12 Mas atscaragmi can cay cartachö gellgamunäpag, pero manach
cartallachöga llapanta niyagmantsu. Mas bienmi, visitacug shamuyta
munaycä cära cära tincusquir shumag parlapäyarniqui llapantsic cushi-
cusquinapag.

13 Dios Yaya acrangan criyicug señora ñañayquipa wamrancunam, pay-
cunatapis quiquin Dios Yaya acrashga captin salüduyqui apatsicayämun.

Tercera de San Juan
Juanpa Quimsacag Cartan

Cay quimsacag San Juanpa cartanga ishcaycag cartanricugllam, pero cay cartataga Gayo shutiyog runamanmi apatsirgan.

Cay cartachöga atscag runacunapagmi yarpan (Gayotawan Diótrefesta y Demetriota). Paycunapagga manam mastaga musyantsictsu. Gayowan Demetriogam cayargan Señor Jesucristopag yachatsicuy chasquiyangancunawan rasumpa firmi criyicur cawacugcuna. Pero Diótrefesnam cay cartata gellgagnin "Aunquinyashga" Juantawan waquincag criyicugcunata amatsacurnin caycargan.

Tsaynöllam cay cartata gellgagnin yapay visitagnincuna aywananpag willacun, mas musyanayquipag liyinqui Juanpa Ishcaycag cartanpa esplicacuyninta.

Juan Gayota alläpa cuyanganta gellgangan

1 Noga auquin Juanmi, cuyay amïgo Gayo saludarniqui llapan shongöwan rasumpa cuyarniqui cartacamü.

2 Alläpa cuyashga wauge, Dios Yayatam mañacü gampa almayqui alli canganölla salurniquipis allilla captin, imaycachöpis allilla caycunayquipag. 3 Nogaga alläpam cushicurgä waquincag waugentsiccuna cayman shamur, gam cawayniquichö shumag rasumpacagllachö firmi criyicur cawangayquita willaycayämaptin. 4 Manam ni imapis masga cushicurgätsu, imayca cuyay wamräcunanö Dios Yaya munangannö cäsur cawaycäyanganta wiyasquirnin, alläpa cushicungänöga.

5 Cuyashga wauge, alläpa allicunatam imaypis llapan waugentsiccunapag ruraycanqui, forastërucunapagnäga mas allim imaycachöpis firmi caycäyanqui. 6 Paycunam llapan criyicug waugecuna goricäyanganchöpis willacuyashga gam alläpa paycunata cuyangayquita. Tsaynöllam alläpa alli cayniquiwan paycuna viajarnin sïgiyänanpag imaycallawanpis yanapaycuy, Dios Yaya munangannö cananpag. 7 Paycunaga yargayämushga Señor Jesucristopag yachatsicurnin puriyänanpagmi. Tsaynöpam Dios Yayaman mana criyicug runacunapita manam ni ima ayüdatapis chasquiyashgatsu. 8 Tsaymi cananga paycunata shumag chasquirnin posadatsir yanapashwan rasumpacag Alli Willacuyta willacurnin puriyaptin yanapagnin canapag.

Ama Diótrefes mana allita ruranganönga ruraytsu, sinönga Demetrio allillata ruranganö ruray.

9 Nogagam llapayqui goricashga criyicugcunaman cay cartata cartacamurgä. Pero Diótrefes niyangan runaga, caynö mandacuynïcunata chasquiyta mana munarmi rechazamantsic, paylla mas mandacug cayta munar amrientu cayninwan alläpa gustaptin. 10 Tsaymi gamcunacagman chaycamur piñaparnin llapan parlanganta yarpätsishag, nogantsicpa contrantsic manacagcunata llullacurnin cuentuta puritsinganpita. Tsaypis manash tsayllawanpis gustutsu caycan, jucläpita willacug waugentsiccuna chäyaptinpis manash chasquiyta munantsu.

Tsaynöllash waquincag waugecuna tsay willacugcunata chasquiyta munayaptinpis amatsacurnin, tsaychö waquincag posadatsiyta munayaptinpis payga llapan criyicugcuna goricäyänan wajipita gargoycan.

11 Allapä cuyashga wauge, ama tsaynö mana alli ejemplucunata ruraytsu, sinöga allicagllata ruray. Pipis allicunallata ruragcagga Dios Yayapam, pero pipis mana allicunata ruragcagga Dios Yayatapis manam regentsu.

12 Llapan runacunam Demetrio alli cangantaga parlayan, alli rurayninccunam rasumpa musyatsimantsic alli runa canganta. Nogacunapis tsaynöllam willacuyä pay alli rurag canganta y gampis musyanquim nogacuna rasumpacagta willacuyangäta.

Juanpa ushanancag palabran

13 Mas atscaragmi noga ninagpag can, pero manach cay cartallachöga llapanta gellgamümantsu. 14 Mas bienmi, prontu gamcagpa shamuyta munaycä, cära cära tincusquir quiquintsic pura shumag parlapänacusquinapag. Alli päsacuychö caycullay. Caychö amïgoyquicunam salüduta apatsiyämushunqui. Tsaynöllam rugag tsaychö llapan amïgöcunata cada ünu shutincunapa nogapita saludaycunayquipag.

San Judás
Judáspa Cartan

Santiagopa waugen San Judásmi cay libruta gellgargan. Cay carta gellgag Judásga manam Señor Jesucristota traicionarnin ranticug Judás Iscariotetsu cargan. Tsay witsanmi lluta mana allita yachatsicugcuna yachatsicurnin purir niyargan: "Jutsa rurayta mana dëjashgapis Dios Yaya imaypis perdonamäshunllam" nir. Tsaynö llutan mana allicunata yachatsicur puriyaptinmi, Judásga yarpachacurnin llaquicurgan Señor Jesucristoman criyicugmajincunapag. Tsaynöpam cay cartata gellgargan, tsay llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsuyänanpag.

Saludacuynin

1 Noga Judásmi Señor Jesucristopa servignin caynïwan Santiagopa waugen car, cay cartata gellgamü Dios Yaya cuyar acrarnin gayangancagcunaman. Tsay Dios Yayapa acrashgan cayaptiquim, Señor Jesucristopis poderninwan imaycapitapis tsapaycäyäshunqui. 2 Dios Yayapa llaquipäcuy alli yanapacuyninwan cuyacuyninpis gamcunachö shumag caycullätsun.

Llullacur manacagcunata yachatsicugcuna alläpa mantsacaypag castigashga cayänanpag cangan

3 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, noganö gamcunapis salvaciunta chasquishga cayaptiquim, cay salvaciunpag gellgamuyta munargä. Pero tsaynö yarparmi canan gamcunaman rugayarniqui gellgaycämü, rasumpa criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyänayquipag Dios Yayapa wamrancuna car. 4 Nogam musyä llullacur yachatsicugcuna allitucurlla gamcunaman chaycäyämunganta. Tsaynö mana alli rurag runacunapagga Dios Yaya gellgatsinganchöpis unaypitanam nirgan, infiernuman condenacar aywayänanpag. Tsay runacunaga alläpa mana alli rurag carmi, "Dios Yayaga perdonamäshunmi imaycata rurashgapis" nir, tucuyläya jutsacunata rurayänayquipag yachatsiyäshunqui. Tsaynö yachatsicurmi nogantsicpa japallan ämuntsic alläpa poderöso Señor Jesucristotapis nëgarnin mana cäsuyantsu.

5 Aunqui gamcuna musyashgana cayaptiquipis yarpätsiyayniquitam munä, Señornintsic Egipto marcapita Israel casta runacunata jorgascamurpis, payman mana criyigcunata ushacätsinganta. 6 Tsaynöllam waquincag angelcunapis mandanganta mana cäsuyanganpita castigarnin, alläpa mantsaypag tutapaychö cadenawan alli watashga imayyagpis gaycaraycätsin cay patsa ushacangan junag llapanta juzgananpag. 7 Tsay angelcunatanöllam Sodoma marcatawan Gomorra marcachö y cercancunachö täcug runacunapis, quiquincunapa munayllanta rurar ollgocunapis y warmicunapis lluta mana allicunata ruracar pengacuypag puricuyanganpita imaypis mana wañug ninawan Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynömi ushacätsirgan mana ni imaypis wañug ninawan cananyagpis imayca alverticugnö llapan jutsasapa cayanganta musyayänanpag.

8 Tsaynö castigar ushacätsinganta musyaycarpis, llullacur yachat-
sicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapitam imaycatapis yachat-
sicurmi cuerpuncunawan mana alli jutsacunata ruraycäyan. Tsay
runacunaga shongoncuna yarpanganllata rurarmi alläpa jutsasapa
car, Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin rechazar, cieluchö
mas mandacuyyog poderösotapis contradecian. 9 Pero mas puedigcag
quiquin Arcangel Miguelpis, Moiséspa ayanta Supaywan gechunacurnin
manam malas palabranwanga piñapargantsu. Sinöga, "¡Quiquin Señormi
piñapäshunqui!" nirganllam. 10 Pero tsay runacunaga llullacurnin mana
allipa imatapis mana entendiycarmi, llutancunata parlarnin yachat-
sicur imayca wätacunanö mana pengacur munayangancunallata ru-
raycäyan. Tsaynö pengacuypag llutan manacagcunata rimacuyangan-
pitam infiernuchö sufrirnin rupar ushacäyanga.

11 ¡Allau tsay runacuna! Paycuna Cainpa*mana alli ejempluntam
apaycäyan. Gellaypag ayrajaynincunachömi imayca Balaamnö mana
allipa aywar caycäyan. Tsaynöllam Coré niyangan runapis runacu-
nata timpullyätsir mana wiyacug cayninwan wañur ushacäyanganömi
cayanga.✡ 12 Llapayqui cuyanacurnin goricasquir micuyangayquichöpis
mana pengacurmi, quiquillancuna allitucurnin cayta munar, pitapis
mana respetar caycäyan. Tsaycunaga imayca quiquillancuna cuidarcur
mitsicugnömi cayan. Tsaycunaga imayca tsaqui pucutayta wayra purit-
signöllam cayargan. Tsaynö carmi paycunaga imayca usya tiempuchö
ishcay cuti tsaquishga mana wayug jacha chapapita tirasquir jitarish-
ganö caycäyan. 13 Tsay runacunaga imayca alläpa lamarpa ölan tagra
pushugay goricasquir, cuchuncunaman ishlatsishga cuentam maytsay-
chöpis mana alli ruraynincunawan pengacuypag caycäyan. Tsaycunaga
lucëro aywaycar ogracar shicwamushganö carmi, mantsacaypag alläpa
tutapay pagas infiernuchö imayyagpis sufriyanga.

14 Tsaynöllam Adánpa willcanpa willcan Enoc shutiyog runapis
willacug profëta cayninwan nirgan: "Quiquin Señortam ricashcä
waranga waranga angelnincunawan shamuycagta, 15 llapan
runacunata juzgananpag. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata
condenanga, mana alli rurag caynincunawan imayca mana allicunata
rurar, Paypa contran tucuyläyapa ashacurnin rimacur mana alli
rurag cayanganpita juzgarnin" nir. 16 Tsay runacunaga imaycatapis
quëjacurnin imaycapagpis ashacur, imatapis quiquincunapa
munayllanpag ashirmi caycäyan. Alläpa yachagtucurmi imaycatapis
aläbacurnin, quiquincunapa munayninpita yarpaynincunallata
ruratsiyänanraycu alli shimincunallawan runacunata parlapar
aläbapäyan.

*Señor Jesucristoman criyicugcunata consejarnin plëtungan criyicuynin-
cunachö firmi cawacuyänanpag*

17 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna,
yarpäyay Señornintsic Jesucristopa apostolnincuna, 18 gamcunata
willayäshungayquita: "Cay patsa ushacänanpag junagcunam,
quiquillancunapa munayllanta rurar Dios Yayapa Alli Willacuyninta
mana cäsurnin burlacug runacuna cayanga" nir. 19 Tsay runacunam

* **1:11** Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui Jud 11 Gn 4:1-26 Nm 22:1-41 Nm 16:1-50. ✡ **1:11** Gn 4:3-9; Heb 11:4; 1 Jn 3:12.

Dios Yayapa Espïritunta mana chasquishga car, quiquincunapa
munayllancunawan runacunata chiquinacatsirnin raquicätsiyäshunqui.
20 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpa
firmi respetashga criyicuyniquicunachö mas alli tsaräcur, Espïritu Santo
pushayäshuptiqui Dios Yayaman imaypis mañacuyanqui. 21 Dios Yayapa
cuyacuyninchö imaypis cawacuyanqui. Tsaynölla shuyäshun Señor
Jesucristo cutimungan junagchö cuyacuy llaquipäcuyninwan, cieluchö
imaypis mana ushacag cawayta garamänapag.
22 Manarag shumag entendir mana confiacugcunata
llaquipäcuyniquicunawan yanapar shumag entenditsiyanqui.
23 Runamajintsiccuna infiernuchö mana rupayänanpag salvar shumag
entenditsirnin yachatsir, waquincagtapis llaquipar yanapashun.
Pero mana alli ruragcunata llaquiparninpis mantsag mantsaglla
cuidacuyanqui. Paycunapa mana alli ruraynincunata melanarnin
ama chasquiyanquitsu, imayca wañushgapa tagra llatapan mana alli
ruraynincunawan jancat pichucashganö captin.

Dios Yayata Alabangan

24 Japallan Dios Yayam poderöso salvacug cayninwan jutsaman mana
ishquiyänayquipag tsapäycuyäshunqui. Tsaymi Pay cushicuypag glori-
anchö caycanganpa puntanman mana juc jutsannag alläpa cushishga
chätsimäshun. 25 Pay alläpa cushicuynintsic catsun japallan jatun man-
dacuyyog poderöso Salvamagnintsic. Dios Yayawan Señornintsic Jesu-
cristo alabashga cayätsun, mana ushacag poderöso cayninwan punta
gallananpita asta cananyagpis y imayyagpis. Tsaynö Catsun.

Apocalipsis
Señor Jesucristo Revelar Ricätsinganta Juan Gellgangan

Señor Jesucristopa apostolnin Juanmi cay "Apocalipsis" ningan libruta gellgargan. Pay gellgananpagga Dios Yaya cachamungan juc angelmi, San Juanta revelarnin ricatsirgan cay patsachöwan cieluchöpis ima päsananpag cangancunata. Tsaynö revelarnin ricatsingancunatanam Juan gellgargan, tucuyläya sufrimientucuna chämuptinpis Señor Jesucristota chasquishgacagcuna imaypis Payman mas firmi criyicur cawacunapag.

Cay libruchömi musyatsimantsic Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag canganta. Tsaynöllam musyatsimantsic llapan runacuna cawayämuptin Señor Jesucristo juzgananpagcagtawan Payta llapan chasquishgacagcunaga imayyagpis glorianchö pagta cawacuyänanpag.

Manarag cay "Apocalipsis" libruta gellgarmi, apostol Juanga Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta willacurnin "San Juan" ningan librutawan quimsan cartacunata gellgargan. Tsay llapan gellgangan librucunam Bibliachö gellgashga caycäyan.

Revelaciunchö imayca päsagta ricanganta San Juan gellgangan

1 Caymi Señor Jesucristota quiquin Dios Yaya revelarnin ricätsingan. Imaycapis manana unayta päsananpagcagcunata, Payman criyicur llapan servignincunata musyatsinanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristo juc angelninta mandargan, revelaciunchö servignin Juanta revelarnin musyatsinanpag. 2 Juanmi llapan rasumpacagta ricashga cumplïdu testïgu car, Dios Yayapa rasumpa Palabrantawan quiquin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacushga, Dios Yaya angelninwan revelarnin ricätsir willashga captin. 3 Alläpa cushishga cayätsun cayta liyigcuna. Tsaynölla alläpa cushicuyätsun Dios Yayapita Alli Willacuyta chasquinganta liyiyaptin wiyagcunawan llapan caychö mandacur, gellgatsinganta llapan shongoncunawan cäsucugcunapis. Tsay llapan imayca päsananpag willacungancuna cumplingan junagcuna chaycämunnam.

San Juan Dios Yayata agradëcicurnin saludacur, ganchis marcacunachö criyicugcunaman gellgan

4 Noga Juanmi Asia provinciapa ganchis marcancunachö llapan criyicugcunaman gellgamü:

Llapayquipis Dios Yayapa alläpa cuyacur yanapacuy bendiciunnintawan alli päsacuyninta chasquiycuyällay shumag cawayänayquipag. Paymi cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag canga. Tsaymi caycunaga musyatsicun Espïritu Santo ganchis yachayninwan quiquin Dios Yayapa jamacunan trönonpa puntanpita willacuptin. 5 Tsaynöllam quiquin Señor Jesucristopis cumplïdu mana juc pantag testïgunö willacur musyatsicun. Paymi wañunganpita puntata cawamurgan manana ni imay wañunanpag. Tsaymi Payga cay patsachö mas mandacug llapan reycunatapis mas mandacug poderöso.

Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi

llapan jutsantsicpita quiquinpa yawarninwan mayllarnin libramashcantsic.
6 Señor Jesucristoga Mandacuy Reynon canapagmi churamashcantsic, Paypa sacerdötin car, Taytan Dios Yayata servinapag. ¡Alläpa cushicuypag glorianchö cananpis y imayyagpis alabashga catsun, alläpa poderöso canganpita! Tsaynö cayculläsun. 7 ¡Ricäyay pucutay rurinchö shamuycagta! Llapan runacunam quiquincunapa ñawincunawan ricäyanga, Paypa contran car, tucsignincunapis. Tsaymi Payta ricasquir maytsay munduchö runacunapis, mantsacarnin llaquicur wagayanga. ¡Aumi, tsayga tsaynömi canga! Tsaynö cayculläsun.
8 "Nogam gallanancag y ushanancag cä, imayca A y Z letracunanö, cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag llapan imaycapitapis mas poderöso" ninmi Dios Yaya.

Dios Yayapa Tsurin alläpa poderöso Jesucristo ricangan

9 Noga Juanmi gamcunawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö pagta car, llapayquipa waugeyquicuna cä. Tsaymi gamcunawan Señor Jesucristo alli pacienciacuyta garamanganwan imaycata sufrirpis awantarnin Dios Yaya munangannö cawacurgä. Nogaga Patmos niyangan ishlachömi prësu caycargä, Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacungäraycu. 10 Tsaymi Señorpa warda dian junag, Dios Yayaman mañacurnin adoraycaptï Espïritu Santopa podernin nogaman shamurgan. Tsaymi gepächö juc alläpa mantsacaypag vozta wiyargä, imayca juc jatun trompëta töcagnörag, 11 caynö nimagta:
"Gellgay cay llapan ricangayquita pergashpita libruchö. Tsay gellgangayqui libruta apatsiy Asia provinciapa ganchis marcancunachö criyicugcunaman: Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceaman."
12 Tsaynöpam gepäman tumaycurgä pipa voznin canganta ricarnin reger musyänanpag ima nimangantapis. Tsaymi ricaycurgä goripita rurashga vëlacuna churacuyangan candelëro niyangan ganchis caycagta. 13 Tsay ganchis candelërocunapa puntancunachömi ricaycurgä, imayca "Diospita Shamushga Runanö"✡ caycagta, llatapanpis chaqui puntanyag y juc jatun goripita cinturonwan asta pëchunyag tsegllantapis watashgata. 14 Agtsanpis imayca yurag utcunö alläpa chipacyag jancanöragmi cargan. Tsaynöllam ñawinpis imayca juc nina llämanörag atsicyargan. 15 Chaquincunapis imayca juc achag jornuchö tsullur alli limpiashga gori gellay chipacyagnömi cargan. Vozninpis imayca jatun pagtsa gayarar aywagnöragmi cargan. 16 Derëchucag maquinchönam ganchis lucërocunata catsirgan. Tsaynöllam shiminpitapis imayca ishcanläpa fïlushga puncha espädanö yargorgan. Gagllanpis imayca rupay alläpa chipacyar atsicyarnin achagnömi cargan.
17 Tsay llapanta ricaycurmi wañushganö chaquinman shicwasquirgä. Tsaynö shicwasquiptïmi derëchucag maquinta umäman churaycamur nimargan: "Ama mantsacaytsu. Nogam cä Gallanancag y Ushanancag. 18 Nogaga imayyagpis rasumpa cawagmi cä. Wañurgämi, pero canangam cawamushcä manana ni imaypis wañurnin cawanäpag. Nogam wañugcunatapis cawatsimushag y infiernupa llävitapis mandacuy

✡ **1:13** Dn 7:13.

podernïwan catsishag. 19 Tsaymi gellgay canan ricangayquitawan ima
päsaycanganta y shamug tiempuchöpis ima päsananpag canganta. 20 Caymi
significädun derëchucag maquïchö ganchis lucërocunawan goripita
rurashga ganchis candelërocuna ricangayquicunapa: Tsay ganchis
lucërocuna ricangayquigam ganchis marcacunachö criyicugcunapa
angelnincuna cayan. Y tsay ganchis candelërocunanam ganchis
marcachö goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcuna cayan.

2

Efeso marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

1 "Gellgay Efeso marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, derëchucag maquïnchö ganchis lucërota catsirnin,
goripita ganchis candelërocuna rurinpa purig: 2 Nogam musyä, llapan
imaycatawan alläpa ajacunatapis pacienciacurnin allicunallata
rurangayquita. Tsaynö imaycachöpis alli firmi cawacurmi imapis
mana alli rurag runacunataga awantanquitsu. Musyämi llapan
'Apostolmi cä' nigcunata pruebaman churangayquita, paycunaga
manam ni imapis cayantsu. Tsaymi gamga taripurgoyqui alläpa
llulla cayanganta. 3 Gamga allish pacienciayquiwanmi imaycata
sufrirpis awantarnin, mana juc gelanar ni pishipar nogapa
shutïraycu willacurnin arushcanqui. 4 Pero gampa contrayquim
juc capaman: Gamcunaga mananam puntata cuyayämangayquinöga
cuyayämanquinatsu. 5 ¡Yarpäyay maypita shicwamushga cangayquita!
Arepenticurnin unay allicunallata rurayangayquinölla shumag alli
cawacuyay. Si mana arepenticuptiquiga contrayqui shamuycurmi,
marcayquicunachö candelëronö Dios Yayaman criyicurnin goricaycur
mañacugcunata jancat gechusquishayqui criyicugcunapis manana
goricäyänanpag. 6 Pero tsaynö caycaptinpis, Nicolaítascunapa
mana alli ruraynincunata chiquingayquim faborniqui caycan.
Tsay mana alli ruraynincunataga nogapis chiquirnin melanämi.
7 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima
ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna
goricashgacunata: Llapanpis jutsacunata vencernin shumag
cawagcunatagam, Dios Yayapa Paraiso wertanchö cawatsicug
jachapa wayuyninta micutsishag.

Esmirna marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

8 "Gellgay Esmirna marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, Gallanancagwan Ushanancag, wañusquirnin
cawascamur imayyagpis cawag: 9 Nogam musyä sufrirnin
wactsa cayangayquitapis. Pero tsaynö wactsa sufrirninpis firmi
criyicuyniquiwanmi rïcu caycanqui. Musyämi judiucuna contrayqui
parlarnin imanö calumniäyäshungayquita. Pero tsay runacunaga
manam rasumpacag judiutsu cayan, sinöga supaycuna goricäyänan
wajinöllam. 10 Ama llapan imayca sufriyänayquipagcagpita llaquicurnin
mantsacanquitsu. Alvertiyagmi waquiquitam Supay imayca
carcelman gaycugnö pruebayäshuptiqui, chunca junag alläpa
sufritsir gaticachäyashunqui. Pero tsaynö imaycata sufrirpis mana
juc gelanar asta wañuyangayquiyag nogaman firmi criyicuyanqui.

Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan wañuyangayquipitam, imayca juc
alli premiu corönatanö mana ushacag alli cawayta garayäshayqui.
11 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima
ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna
goricashgacunata: Llapan jutsacunata vencernin asta wañuyanganyag
alli cawacugcunaga, manam infiernuchö ushacag aywayangatsu.

Pergamo marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

12 "Gellgay Pergamo marcachö criyicugcunapa willacug angelnin-
man:
"Caynömi nin, ishcanläpa alläpa fïluyog espädata catsig: 13 Musyämi
Supay jamaycur mandacamunganchö täcungayquita. Pero
tsaynö caycarpis shutïraycum alli firmi tsaräcurnin cumplïdu
cawacuycäyanqui. Gamcunaga manam nogaman criyicuyniquicu-
nataga ajayäyargayquitsu, tsay marcachö Supay täcuptin allish willacug
alläpa cumplïdu testïgü Antipasta wañutsiyaptinpis. 14 Pero tsaynö
caycaptinpis juc ishcay cösacunatam contrayqui catsï: Tsay Pergamo
marcachömi waquincagcunaga Balaampa yachatsicuynincunata
dëjayta munayantsu. Paymi plëturnincuna yachatsishga Balac
jutsacunata ruratsir israelcunata yachatsinanpag. Tsaymi Balacga
yachatsirgan, ïdolocunaman micuycuna churayanganta micur
y upyar, asta warmicunawan ollgocunapis jucnin jucninwan
puricur cayänanpag. 15 Tsaynöllam tsaychö waquincagcunapis
Nicolaítascunapa yachatsicuynincunata dëjayta munayantsu.
16 ¡Tsaymi gamcunaga imanö cayangayquitapis cananga cambiarnin
arepenticuyay! Si mana cambiarnin arepenticuyaptiquiga nogam
shamuycur llapanwan peleashag, shimïpita yargog espädawan.
17 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima
ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna
goricashgacunata: Pipis jutsacunata vencernin yargogtagam,
pacaraycag 'manä' niyangan micuyta garashag. Tsaynöllam
entregashag yurag rumichö juc mushog mana regeshga shutin
gellgarcur, tsay shutintaga chasquignincagllam regenga.

Tiatira marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

18 "Gellgay Tiatira marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, Dios Yayapa Tsurin, ñawinpis imayca nina lläman örag
atsicyaptin, chaquinpis imayca juc jornuchö tsullutsirnin alli
limpiashga gori chipacyag gellaynörag caycag: 19 Musyämi allicunata
rurayangayquitawan cuyacug, criyicug, servicug y alli pacienciacug
cayangayquitapis. Tsaynöllam musyä puntata rurayangayquipitapis
cananga mas allicunatana rurar cawacuycäyangayquita. 20 Pero
tsaynö caycaptinpis contrayquim caycan, tsay Jezabel niyangan
warmi 'Diospa servignin profëtam cä' nir, llullacurnin mana
allita ruraycangancuna. Tsay warmi parlarmi servimagnïcunata
llullatsirnin mana allicunata yachaycätsin, jucnin jucninwan llutan
mana allicunata ruracar puricuyänanpag. Tsaynöllam yachatsicun
ïdolocunaman churayangan micuycunatapis micuyänanpag.
21 Nogagam tiemputa goshcä jucnin jucninwan puricur mana
allicunata ruranganpita cambiarnin arepenticur Dios Yayaman

cutinanpag. Pero payga manam munashgatsu ni mana allicunata
ruracar jucnin jucninwan puricuytapis dëjashgatsu. 22 Tsaymi
cananga, tsay warmita sufritsirnin puñunanllachö geshyatsir
catsishag. Tsaynöllam llapan paywan täcugcunatapis alläpa sufritsishag,
si tsay warmiwan täcurnin jutsacunata rurar yachacuyanganpita
mana arepenticuyaptinga. 23 Tsay warmipa wamrancunatapis
sufritsirmi jancat wañutsishag. Tsaynöpam llapan criyicur
goricagcunapis musyayanga, yarpaynincunatawan shongoncunata
rasumpa regengäta. Tsaymi llapayquitapis pägayäshayqui, segun allita
o mana allita rurayangayquiman. 24 Tsay Tiatirachö waquiquicunaga
manam tsay warmipa yachatsicuynintawan Supaypa mana alli
pacayllapa ruraynincunata cäsuyashcanquitsu. Tsaymi cananga alli
cawacuyangayquipita ni imatapis alläpa mastaga rurayänayquipag
mandayäshayquinatsu. 25 Pero nogagam caycunallata munä:
Alli firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur asta cutimungäyag
cawacuyänayquita. 26 Pipis jutsacunata vencernin noga munangällata
rurar asta wañunganyagpis cawagcagtagam, llapam naciuncunachö
runacunapa mandagnin cananpag churashag. 27 Taytä nogata llapan
mandacuyninta garamangannömi,
‘Tsay runapis mandacunga juc jatun fierropita värawan.
Payga imayca mitu mancata ñutitsignömi jancat ushacätsinga.’✡
28 Tsaynöllam paytaga garashag alläpa chipacyag warag
lucërotapis. 29 Llapanpis rinriyogcagga wiyacuyätsun, Espïritu
Santo llapan criyicur goricagcunata ninganta.

3

Sardis marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

1 “Gellgay Sardis marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
“Caynömi nin, Espïritu Santopa ganchis yachaynintawan ganchis
lucëronata catsignin: Musyämi llapan imayca rurangayquitawan
‘Cawanmi’ nir aläbayäshungayquita, pero gamga wañushganömi caycan-
qui. 2 ¡Ricchacuyay! Llapan ushacänanpag caycag criyicuyniquicuna
quëdashgata shumag cuiday. Nogam ricarnin musyä llapan rurangayquitawan Dios Yayäpa puntanchö llapanta mana cumplingayquita.
3 Tsaymi yarparar cäsuyay alli yachatsicuyta wiyarnin chasquiyan-
gayquita. Tsaynölla llapan mana alli ruraynniquita dëjasquir arepen-
ticurnin allicunallatana cumplir rurayay. Pero si imayca ricchagnö shuyararnin mana arepenticuyaptiquiga, imay öra carpis suwa shamugnömi mana musyangayqui öra cutimushag. 4 Pero tsaynö
caycaptinpis Sardis marcachöga juc ishcay runacuna cayanragmi,
imayca llatapancunata mana tagräcugnö alli ruragcuna. Tsaymi pay-
cunaga nogawan pagtä alläpa yurag llatapashga puriyta merëciyan.
5 Pipis llapan jutsacunata vencegnö dëjayaptinga, Sardispita alli rurag
runacunatanömi yurag llatapashgata pagtä catsishag. Tsaymi mana
ushacag cawaypag apuntangä libruchöpis, paycunapa shutincunataga
ni imay börrashagtsu. Mas bienmi Taytäpawan llapan angelnincunapa
puntanchö paypa shutintaga yarpäshag. 6 Llapanpis rinriyogcagga

✡ **2:27** Sal 2:8-9.

shumar wiyarnin entendicuyätsun Espïritu Santo llapan criyicur goricagcunata imanö ninganta.

Filadelfia marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

7 "Gellgay Filadelfia marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, rasumpacag mana juc jutsannag Santo cayninwan rey Davidpa llävinta catsignin. Tsaymi Pay maygan puncuta quichasquiptinga ni pipis wichgayta puedingatsu ni wichgasquiptinpis ni pï quichayta puedingatsu: 8 Musyämi llapan imayca rurangayquitapis. Ricay gampa puntayquichö juc puncu quichaylla caycagta. Tsay puncutaga nogam quichapushcag ni pipis manana ni imay wichgapushunayquipag. Contrayquicuna sufritsiyäshuptiqui mana callpannagnö mantsacuycarpis, mana juc ajayarmi shutïraycu Palabräta mana ni juc nëgamar cäsuyämashcanqui. 9 Tsaymi Supaypa mandacuyninchö goricäyangan wajinö caycar 'judium cayä' nir, mana rasumpa judiu caycar llullacurnin aläbagcunata chaquiquipa puntanman gongorpacatsimushag. Tsaynöpam paycuna regeyäshurniqui musyayanga rasumpa cuyangagta. 10 Nogam mandacuynïwan mandayashcag imaycata sufrirpis alli pacienciayquicunawan awantarnin, imaypis allillata rurayänayquipag. Tsaynö alli cumplïdu cawayangayquipitam, cay entëru munduman alläpa sufrimientu pruebacunata cachamungä örapis cuidayäshayqui. Tsaynömi shamunga cay patsachö llapan täcug runacunata pruebarnin sufritsinäpag. 11 Nogaga sasllanam shamushag. Cuidädu cayay rasumpa firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracurnin, imayca juc corönanö premiuyquicunata pipis mana gechuyäshunayquipag. 12 Pipis jutsacunata vencernin dëjagcunataga, nogam Dios Yayäpa templunchö columnancunanö cayänanpag churashag. Tsayman churasquiptïga, mananam ni imaypis yargoyanganatsu. Tsaymi tsay columnacunachö Dios Yayäpa shutintawan cielupita shamushga Diospa mushog marcan Jerusalénpa shutinta gellgashag. Tsaynöllam quiquïpa mushog shutïtapis gellgashag. 13 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.

Laodicea marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

14 "Gellgay Laodicea marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, rasumpacag mana llullacur, rasumpacagta parlag cumplïdu testïgu. Paywanmi gallanganpita Dios Yaya llapan imaycatapis camargan mas poderyog mandacug captin: 15 Musyämi llapan imayca rurayangayquitawan ni alläpa alag ni alläpa achag cayangayquitapis. ¡Ojalä achachaglla o alalaglla cayanquiman! 16 Pero gamcunaga tibiulla cayangayquipitam, imayca melanagnö shimilläpita jitariyämushayqui. 17 Gamcunaga 'Alläpa rïcum cantsic, nogantsicta imayca riquësatam allishlla imaycapis yargamashga alläpa gorishcantsic y manam ni imatapis wanantsicnatsu.' Pero gam melanaypag tagracuna manacu tantiyacuyanqui, llaquipaypag wactsa galapätulla imayca gapranö jutsasapa cayangayquita. 18 Tsaymi cananga plëtuyarniqui consejayag, nogapita ninawan

tsayrag tsullushga chipacyag gorita rantiyänayquipag. Tsay gorita
rantisquirmi sïga, rasumpa rïcuga cayanqui. Tsaynölla nogapita
yurag llatapatapis rantiyay, pengacuypag galapätunö cayangayquita
tsapäcugna shucucuyänayquipag. Ñawiquicunapag jampitapis nogapita
rantiyay, imayca gapranö cayangayquipita cuticagnö mas allishna
ricäyänayquipag. 19 Nogagam llapan cuyangäcagcunata piñaparnin
plëtur corregï. Tsaymi gamcunapis llapan voluntäniquicunawan
jutsayquicunapita arepenticur Dios Yayaman cutiyay. 20 Ricäyämay
puncuyquichömi caycä, gamcunata gayayarniqui. Si pipis
voznïta wiyar puncuta quichamuptinga, wajinman yaycusquirmi
pay Nogawan y Nogana paywan pagta micuyäshag. 21 Si
pipis jutsanta vencernin dëjaptinga, noga wañuyta vencengäpita
Taytä jamacunä entregamangannöllam, nogapis jamacunächö
juc sitiuta garashag nogawan pagta jamacunanpag. Imayca
Taytäwan pagta jamayangänömi, paywanpis pagta jamacuyäshag.
22 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima
ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna
goricashgacunata."

4

Dios Yaya glorianchö alabashga catsun

1 Tsaycuna llapanta wiyarnin ricchacungächömi, cieluchö juc puncu
quicharaycagta ricaycurgä. Tsay punta imayca trompëtatanö juc vozta
wiyangämi nimargan: "Masqui cayman shamuy, canan cay llapan
imayca päsasquiptin ima päsananpagcagta ricätsinagpag" nir.
2 Tsaynö nicämaptinmi, Espïritu Santopa poderninwan Dios Yayata
adorarnin mañacurgä. Tsaymi ricaycurgä cieluchö juc jatun shumag
jamacuna trönо churashgachö juc jamaycagta. 3 Tsay jamacuna trönochö
jamaycagga imayca juc alläpa chipacyag yurag y puca ruminömi at-
sicyargan. Tsay jamacunapa wagtanpam alläpa atsicyag verde tur-
manyuypis tumat cargan. 4 Tsay trönopa wagtanchömi ricargä ishcay
chunca chuscu (24) jamacunacunatapis. Tsay jamacunachömi alläpa
yurag llatapashga y umancunachöpis chipacyag goripita corönashga
ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincuna jamaycäyargan.
5 Tsaymi tsay shumag jatun trönopita mantsacaypag gayarar, magacuy-
wan illagocuy yargorgan. Tsaypa puntanchömi ganchis candelërocunapis
lunyarrag rupaycäyargan. Tsay ganchis candelërocunam Dios Yayapa
Espïritu Santonpa ganchis yachaynin canganta musyatsicun. 6 Tsay
jatun trönopa puntanchömi, juc chuya lamar gocha alläpa chipacyag
cristalnörag caycargan.

Tsay pullanchö juc jatun jamacuna caycagpa entëru wagtancu-
nachömi, chuscu cawagcuna gepanpa y puntanpapis entërunchö
ñawishga cayargan. 7 Tsay puntacag cawaggam imayca juc leonnö
cargan. Juccagnam imayca juc törrunö y juccagpanam gagllanpis
imayca runapanö cargan. Tsaynöllam juccag cawagpis imayca juc pitsag
päriycag ricuglla cargan. 8 Tsay chuscun cawagcunapam, cada ünupa
sogta riprancuna cargan. Tsay cawagcunaga jananpawan rurinpa y
riprancuna gopinchöpis maytsica ñawishgam cayargan. Tsaymi pagaspa
junagpapis caynö niytaga pärayargantsu.

"¡Santo, santo, santo,

Alläpa poderöso Señor Dios Yaya,
Puntapis, cananpis y shamugpagcagpis caycag!”
9 Tsaymi cada vez cawagcuna alabarnin, llapan cushishga adorarnin
agradëcicuyan tsay trönochö mana imaypis ushacag cawayyog
jamaycagta, 10 tsay adorayangan öram Paypa puntanman ishcay
chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis gongorpacuycur, mana
imay ushacay Cawayyogta adorayargan. Tsaymi Paypa puntanman
corönancunatapis churasquir adorarnin niyargan:
11 “Señor Dios Yayalläcuna,
alläpa poderöso cayniquiwanmi,
cay llapan imayca ricäyangäta,
mana ni imacagpita camashcanqui.
Tsaynö gam camarnin munangayquinöllam
cay llapan camangayquicunapis caycäyan.
Tsaymi gamta llapan cushicuywan alabar,
agradëcicuyarniqui adorayänagta merëcinqui” nir.

5

Dios Yayapa Cordërun pergashpita rölloshga libruta quichangan

1 Tsaypitam trönochö jamaycagpa derëchucag maquinchö pergashpita
libruta ricaycurgä, jananpawan rurinpapis gellgashga, röllornin ganchis
sëlluwan sëllushgata. 2 Tsaynöllam ricargä juc poderöso angel tapucurnin
jinchicuycur caynö ninganta: “¿Pitan puedin llapan sëllunta rachishquir,
cay libruta quichamuyta?” nir. 3 Pero manam cieluchö ni cay patsachö
ni patsa rurinchöpis cargantsu, tsay libruta quichayta ni imapag gell-
gashga canganta ricaytapis. 4 Tsaymi mana ni pipis quichaytawan ni
ricayta merëcinganta ricar, alläpa mantsacarnin mana päraypa wagargä.
5 Tsaynö wagaycaptïmi, tsay ishcay chunca chuscu (24) respetashga
auquincunapita jucnin nimargan: “Ama wagaynatsu, canan masqui
ricanqui Judápa castanpita Leonnin, rey Davidpa ayllunmi llapanta
venceshga. Tsaymi cananga Payga ganchis sëlluta rachiyta merëcin, tsay
pergashpita rölloshga libruta quichamunga” nir.
6 Tsaychö caycangäpitam trönopa y chuscun cawagcunapawan ishcay
chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa puntanchö Dios Yayapa
Cordërunta ricaycurgä. Tsay llapancunapa puntanchömi Dios Yayapa
Cordërun llapan jutsantsicraycu wañunganpita ichiraycargan. Ñawinwan
wagranpis ganchismi cargan. Tsay ganchis ñawinga ganchis wagranmi
Dios Yayapa Espïritu Santonpa ganchis yachayninwan cay patsachö
llapan imaycata ricaycämungantam musyatsicun. 7 Tsaymi Dios Yayapa
Cordërun aywaycur, jamacunachö jamaycagpa derëchucag maquinpita
libruta chasquisquirgan. 8 Tsaynö libruta chasquisquiptinmi, chuscun
cawagcunawan ishcay chunca chuscu respetashga auquincunapis, Dios
Yayapa Cordërunpa puntanman gongorpacuyargan. Tsaychömi llapan
auquincunapis maquincunachö cada ünu arpancunawan y goripita cöpa
junta incienciuncuna aptashga caycäyargan. Tsay incienciuga cargan,
Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunam. 9 Cay mushog
cantutam llapan cantayargan:
“Gammi cruzchö yawarniquita jicharnin wañur,
Dios Yayapa runancuna cäyänapag rantiyämashcanqui.
Llapan naciunpa marcancunapitam,

tucuyläya castacunawan tucuyläya parlagcunapis salvayämashcanqui.
Tsaymi gamlla cay libruta achcuyta puedirnin,
Sëlluntapis quichayta merëcinqui. 10 Gammi sacerdöticunata churashcanqui Mandacuy Reynoyquichö
Dios Yayantsicta imayyagpis serviyänanpag.
Tsaymi cananga cay llapan patsachö mandacuyänanpag churashcanqui."
11 Tsaypitam ricaycurgä trönopa entëruncunachö y chuscun cawagcunapawan ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa wagtancunachö tumat alläpa atsca waranga waranga mana yupaytapis puedïpag angelcunata. 12 Tsaymi jinchi gayaycachar alabarnin cantar niyargan:
"¡Dios Yayapa Cordërun wañugllam,
llapantsic alabanata merëcin!
¡Payllam llapan podertawan imayca riquësata,
llapan yachaycunawan callpata
y gloriachö llapan adoraciontapis chasquiyta merëcin!" 13 Tsaynöllam wiyargä, llapan imaycata Dios Yaya camanganwan janag patsa cieluchö y cay patsachö y patsa rurinchö y lamar rurinchö caycagcunapis cantaycäyagta:
"¡Alabashga catsun, jamacuna trönochö jamaycagwan
Dios Yayapa Cordërunpis, llapan cuyacuy cushicuynintsicwan
Gloriachö alabashga cäyätsun,
llapan adoracionnintsicwan
poderöso canganpita!
¡Tsaynölla imayyagpis catsun!" 14 Tsaychö chuscun cawagcunam niyargan: "¡Tsaynö cayculläätsun!" nirnin.
Tsay ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis, llapanmi gongorpacuycur adorayargan.

6

Ganchis sëllucuna
1 Tsaypitanam ricargä Dios Yayapa Cordërun ganchis sëllupita puntacagta rachisquigta. Tsaynam chuscun cawagcunapita jucnin, imayca magacugnörag gayarar mantsacaypag vozninwan caynö nigta wiyargä: "¡Shamuy!"
2 Tsaymi ricasquirgä juc yurag bestian montashga runata yuriscamugta, tsay montagnin runam maquinchö juc flëchapa arcunta catsirgan. Tsaynam juc corönata entregaycuyaptin, maytsaypa bestian montashga aywarnin llapanta vencergan y maytsay aywanganchöpis llapan imaycata vencernin sïginanpag.
3 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay juccag sëlluta rachisquiptin, tsay chuscun cawagcunapita ishcaycag cawag caynö nigta wiyargä: "¡Shamuy!"
4 Tsaynam yapay juc nina lunyagnörag puca püru bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagnin runanam juc jatun mantsaypag espädata chasquirgan. Tsay espädatam entregayargan cay patsapa llapan cushicuynintawan alli päsacuyninta gechurnin, llapan runacunata quiquincuna purata wañutsinacatsir ushacätsiyänanpag.

5 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay quimsacag sëlluta
rachisquiptin, quimsacag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
Tsaynam juc yana bestia ichiraycagta ricaycurgä. Tsay bestian mon-
tashga runam maquinchö juc balansata catsirgan. 6 Tsaymi cawagcu-
napa rurinpita juc voz caynö nigta wiyargä: “¡Juc kilo trïgu o quimsa
kilo cebädallam juc junag aruypa päganga! ¡Pero ama aceitiwan vïnotaga
perdetsiyanquitsu!” nir.
7 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay chuscucag sëlluta
rachisquiptin, chuscucag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
8 Tsaynam imayca wañunaycagnö yuragaycag bestiata ricaycurgä.
Tsay bestian montashgapam shutin “Wañuy” cargan. Tsaypa gepanta
juc cäsi pagtallanna shamugpam shutin cargan “Infiernu.” Tsay
Wañuypag mandacugtawan gepanta shamug infiernutam, cay mundupa
cäsi chuscucag partinchö mandacuyänanpag podernincuna entregargan.
Tsaynöpam paycunaga guerracunata rurarnin, espädawan tucsitsinacur
wañutsinacatsiyanga. Tsaynöllam mallagaywan, tucuyläya geshyaycu-
nawan, cay patsachö chucaru mana allicag wätacunawan, wañutsirnin
jancat ushacätsiyänanpag podernincuna chasquiyargan.
9 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun pitsgacag sëlluta rachisquiptin
ricargä, Diospa Palabranta willacur imaypis allicunallata rurarnin
firmi tsaracuyanganraycu wañutsiyangan runacunapa almancuna
altarpa gopinchö caycäyagta. 10 Tsay almacunam jinchi voznincunawan
niyargan: “Alläpa poderöso Mandacug Santo Señorlläcuna,
gamga llapan imayca änicungayquitam cumplinqui. ¿Imayyagrag
shuyanqui wañuynïcunapita cay patsachö cawagcunata juzgarnin
venganayquipag?” 11 Tsaynam yurag llatapancuna llapanta garaycur
nirgan: “Gamcunaga juc ishcay tiempu shuyäyanquiragmi, llapan
waugeyquicuna allillata rurarnin cawayanganpita wañutsiyanganyag.
Tsaynöllam shuyäyangayqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
willacuyanganpita, gamcunatanö wañuscatsiyaptin tiempu gamcunapag
chämungan junagyag.”
12 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun sogtacag sëlluta rachisquiptin,
mantsacaypag patsa cuyogta ricargä. Imayca yana millwapita lüto
llatapashganömi rupaypis cargan. Quillapis imayca yawarnömi
puca püru ticrasquirgan. 13 Tsaynöllam lucërocunapis imayca
gepa yurigcag ïgos alläpa wayrawan shushurnin ogracagnö
cay patsaman shicwayämurgan. 14 Cielupis imayca pergash
gallucasquignömi ushacasquirgan. Tsaymi tsay llapan jircacunawan
gochacunapa rurinchö tsaqui patsa ishlacunapis jucläman witishga
cayargan. 15 Tsaynam llapan cay munduchö reycunawan alläpa
yachayyogcuna, militarcunapa mandacugnincuna, rïcucuna, imaychö
mas mandacugcuna, llapan escläVucunawan libricag runacunapis,
alläpa mantsacarnin jirca gagacunachö machaypa uchcuncunaman
tsincacuyargan. 16 Tsaymi tsay llapan mantsacaywan tsincacugcunapis
gagacunatawan jircacunata niyargan: “¡Llapäcunapa janäcunaman
juchumur tsapascayällämay jamacuna trönochö jamaycagpa
puntanpitawan, Dios Yayapa Cordërunpa mantsacayppag rabiayninpa
castïgunpita! 17 Cananmi sïga rasumpa mantsacaypag castïgu junag
chamushga. ¿Dios Yayapa cay rabiaynin castïgutaga pirag ichiraycarnin
awantanga?”

7

Israel casta runacunapita juc pachac chuscu chunca warangalla señalashga cayangan

1 Tsaycuna llapanta ricasquirmi, chuscu angelcuna cay mundupa
chuscunlä esquïnancunachö ichiraycäyagta ricaycurgä. Tsay chuscun
angelcunam, cay patsaman, lamarman ni jachacunamanpis,
chuscunlädopa shamug wayrata mana juc wayrämunanpag
tsaparaycäyargan. 2 Tsaynöllam juc angeltapis rupay yargamunan
lädupita cawag Dios Yayapa sëllunta catsirnin shamuycagta ricargä. Tsay
angelmi jinchicuycur gayargan, cay patsatawan lamarcunata mana
allita rurarnin yagatsinanpag podernincuna chasquishga chuscun
angelcunata: 3 "Dios Yayapa servicugninta manarag Diospa sëllunwan
urcuncunachö señalayaptïga, amarag cay patsatawan lamarcunata ni juc
jachacunallatapis, mana allita rurarnin yagatsiyanquiragtsu."
4 Tsaypitam llapanta yupar acrarnin señalayanganta wiyargä: Juc
pachac chuscu chunca chuscu warangallata llapan Israel casta runacu-
napita. 5 Chunca ishcay warangatam Judápa castanpita señallargan,
chunca ishcay warangatam Rubénpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Gadpa castanpita.
6 Chunca ishcay warangatam Aserpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Neftalípa castanpita,
chunca ishcay warangatam Manasépa castanpita.
7 Chunca ishcay warangatam Simeónpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Levípa castanpita,
chunca ishcay warangatam Isacarpa castanpita.
8 Chunca ishcay warangatam Zabulónpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Josépa castanpita,
chunca ishcay warangatam Benjamínpa castanpita

Chaquincuna puntanyag maytsicag yurag llatapashgacuna

9 Tsaypita ricchacusquirnam maytsay naciun marcapita maytsicag
runacuna yuriscayämugta ricargä, tucuyläya castawan tucuyläyata
parlagcunatapis. Jamacuna trönochö jamaycagpawan Dios Yayapa
Cordërunpa puntanchö llapan ichiraycäyagta, alläpa maytsicam
cayargan, manam ni pipis yupayta puediyargantsu. Tsay llapan
runacunam yurag llatapashga maquincunachö palmapa rämanta
aptashga cayargan. 10 Llapancunam alläpa jinchi gayaycachar niyargan:
"Jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayawan,
Paypa Cordërunlla alabashga cayätsun,
Japallan salvamagnintsic canganpita."
11 Llapan angelcunam ichiraycäyargan jamacunapa, auquincunapa y
chuscun cawagcunapa entëru wagtancunapa tumat. Tsaymi jamacu-
nachö Dios Yayata adorarnin, puntanman llapan gongorpacuyargan
gagllancunapis patsaman changanyag. 12 Tsaymi Dios Yayata alabarnin
adorar niyargan:
"¡Tsaynö cayculläätsun!
Llapan alabacioncunawanmi,
cushicuy yachayniquipita agradëcicuyag,
llapan poderniquiwan yanapacuyniqui,
cushicuy adorayäshungayquiwan

llapan callpayog, Dios Yaya,
imayyagpis mana ushacag alabashga caycullay.
¡Tsaynö caycullätsun! ¡Amen!”
13 Tsaypitam juccag respetashga auquin tapumargan: “¿Picunatan
cay llapan yurag llatapashgacuna cayan, maypitatan shayämushga?”
14 Tsaynam contestargä: “Taytay, gammi tsaytaga musyanqui.”
Tsaymi nimargan: “Llapan caycunam alläpa mantsaypag sufrimientu
tiempucuna päsashga cayan. Tsaymi cananga Dios Yayapa
Cordërunpa cawag yawarninwan chaquincuna puntanyag llata-
pancunata tagsharnin yuragyätsiyashga. 15 Tsaymi tsay limpiu
llatapayogcunaga,
Dios Yayapa jamacuna trönonpa puntanchö caycäyan.
Paycunam pagasta junagtatapis cielu gloria templunchö Dios Yayata
serviyan.
Tsay jamacunachö caycagmi llapan puntanchö caycagcunata
imayca juc carpanö llapan mana allicunapitapis tsapanga.
16 Paycunaga mananam mallagaytawan
yacunaytapis mastaga ni imaypis sufriyanganatsu.
Tsaynöllam rupaywan tucuyläya achachaycunapis
manana rupanganatsu ni achachayninpis däñanganatsu.
17 Jamacuna tröno pullanchö caycag Dios Yayapa Cordërunmi
paycunataga imayca üshacunatanö mitsignö cuidanga.
Tsaynöllam alläpa chuya cawatsicug yacuman llapanta pushanga.
Tsaymi Dios Yayapis llapan wegencunata
maquinwan pitsarnin tsaquitsinga.”

8

Ganchiscag sëlluwan goripita rurashga incienciu goshnïtsicuna

1 Tsaypita Dios Yayapa Cordërun pergashpita librupa ganchishcag
sëllunta rachisquiptinmi, cieluchö cäsi pullan öranö jancat tsunyasquir-
gan.
2 Tsaynam Dios Yayapa puntanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta
ricaycurgä. Paycunatapis ganchis trompëtancunam entregayargan.
3 Tsaypita juc angel goripita rurashga incienciu goshnïtsicunam ap-
tashga yuriscamuptinmi incienciuta entregayargan. Tsaychö jamacuna
trönopa puntanchömi, goripita rurashga altar cargan. Tsay altarman
ichiycurmi Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan
pagta, atsca incienciuta tsay angel altarpa jananchö goshnïtsirgan.
4 Tsaymi angelpa maquinpita incienciupa goshnïnin, altuchö Dios
Yayapa puntanman sübirgan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa
mañacuynincunawan pagta. 5 Tsaypitam angelga incienciu goshnïtsicunata
aptarcur, altarpita shansha ninata wiñarcur, cay patsa mundu jananman
jichasquirgan. Tsaynam gayararrag magacur, illagocur, patsapis cuyur-
gan.

Llapan trompëtacuna

6 Tsaypitam ganchis angelcuna catsiyangan ganchis trompëtata
töcayänanpag prevenicuyargan.
7 Tsay ganchispita puntacag angel trompëtata töcasquiptinmi, ninawan
yawar tallucashga runtu cay patsaman maytsica shicwamuyta gallay-
camurgan. Tsaymi cay patsapa quimsacag partin rupar ushacargan.

Tsaynöllam llapan jachacunapita quimsacag partinwan llapan llullu verde gewacunapis ruparnin ushacäyargan.

8 Tsay ganchispita ishcaycag angel trompëtata töcasquiptinmi, imayca juc lunyag ninawan rupaycagnö juc jatuncaray jircapis lamar gochaman shicwarpurgan. Tsaynöllam lamarpapis quimsacag partin yawar püru ticrasquirgan. 9 Tsaymi lamarchö llapan cawagcunapis, quimsacag partin wañusquiyargan. Tsaynöllam lamar rurinchö llapan jatusag büquicunatapis, quimsacag partin ñuturnin jundicar ushacäyargan.

10 Tsay ganchispita quimsacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita alläpa jatuncag lucëro imayca lunyag ninanörag ruparnin mayucunapa quimsacag partinman shicwamurgan. Tsaynöllam pashtag chuya yacucunamanpis shicwamurgan. 11 Tsay shicwamug lucëropam alläpa ayag "Ajenjo" shutin cargan. Tsaymi llapan yacucunapa quimsacag partin ayag ajenjonölla ticrasquiyargan. Tsay ayag venenösu ticrashga yacuta upyasquirmi, maytsicag runacunapis wañuyargan.

12 Tsay ganchispita chuscucag angel trompëtata töcasquiptinmi, rupaypa quimsacag partin jancat tutapayman ticrasquirgan. Tsaynöllam quillawan llapan lucërocunapita quimsacag partin tutapayman jancat ticrasquiyargan. Manam junagpawan pagaspa quimsacag partincunapis ni juc atsicyäyargantsu.

13 Tsayta ricaycarmi, juc pitsagnö pullan cielupa parir aywaycagta ricasquirgä. Paymi mantsacaypag jinchi vozninwan nirgan: "¡Allau! ¡Allau! ¡Allau! ¡Cay patsachö llapan täcugcuna, tsay quimsacag faltag angelcuna trompëtancunata jinchi töcasquiyaptin imanörag callanga!"

9

1 Yapay tsay ganchispita pitsgacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita juc jatuncag lucëro cay patsaman shicwamushgata ricargä. Tsay shicwamushga lucërotam mantsaypag tutapay uchcupa llävinta entregargan. 2 Tsay lucëro tutapag alläpa ruri uchcuta quichasquiptinmi, imayca juc jatuncaray jornupitanö yana mantsacaypag pucutay goshni yargamurgan. Tsay pucutaypa goshnin yargamurmi cielutawan rupaytapis jancat tsaparnin tutapascatsirgan. 3 Tsaynö goshnir yargaycämug uchcupitam, chuclosnö pärig curucuna yargascamur, maytsay mundupa mirarnin witsicar aywayargan. Tsay curucunatam podernincuna entregayargan, imayca cay patsachö atog curucunanö canicurnin venenacuyänanpag. 4 Tsay pärig curucunatam cay patsachö gewacunatawan llapan verdecagcunata ni juc jachallatapis mana yagatsiyänanpag mandargan. Paycunataga Dios Yayapa sëllunwan urcuncunachö mana señalashga runacunata canirnin däñananpagmi mandargan. 5 Pero mandarganga manam runacunata wañutsir ushacätsiyänanpagtsu, sinöga pitsga quillayag alläpa sufritsir tucuyläya nanacuycunawan geshyatsiyänanllapagmi. Tsay sufritsicug nanayga imayca atog curu canishganömi alläpa mana awantaypag nanargan. 6 Tsaynö alläpa sufrir cangan junagcunam, runacuna wañuyta ashirpis tariyangatsu. Paycunaga imaycanöpa wañuyta alläpa munarnin ashiyaptinpis, manam wañuyga chämungatsu. Mas bienmi paycunapita imayca geshpignö wañuyga aywacunga.

7 Tsay mirarnin witsicar pärirnin aywag curucunaga, imayca guerrapag alli alishtashga jatusag bestiacunanöragmi cayargan. Tsaymi

umancunachö imayca goripita corönashganö gagllancunapis imayca juc
runapa gagllannö cayargan. 8 Agtsancunapis imayca warmipa agtsannö
y quiruncunapis imayca leonpa quirunnömi cargan. 9 Cuerpuncunapis
imayca fierropita chilëquiwannö tsapashgam cargan. Älancunapa ga-
yarayninpis imayca maytsica bestiacuna carrëtacunata garacharcur
guerraman peleag aywagnömi gayarargan.

10 Chupancunapis imayca atog curupa aujannömi captinmi, runa-
cunata venenarnin däñar, asta pitsga quillayag sufritsirnin geshyat-
siyänanpagpis podernincuna cargan. 11 Tsay mirarnin witsicar aywag
curucunapa mandagnincunam mantsacaypag tutapay uchcupita angel
cargan. Tsay angelpam hebreo parlaychöga "*Abadon*" shutin cargan y
griego parlaychönam "*Apolión*."*

12 Puntacag alläpa mantsacaypag sufrirnin ushacayga päsashganam.
Pero ishcaycag alläpa mantsacaypag ushacaycunaga tsayragmi
shamuycäyan.

13 Tsaypitam ganchispita sogtacag angel trompëtata töcasquiptin,
Dios Yayapa puntanchö caycag goripita rurashga altarpa, chuscun
esquïna wagranpa rurinpinpita juc mantsacaypag vozta wiyargä.
14 Tsay wiyangä vozmi, trompëtan aptashga ganchispita sogtacag
angelta nirgan: "Jatun mayu 'Eufrates' cuchunchö chuscun angelcuna
wataraycagta cachämuy." 15 Tsaymi chuscun watarag angelcunata
cachasquiyaptin, llapan munduchö runacunapita quimsacag
partinta wañutsiyargan. Paycunaga tsaynö cayänanpagmi, imay
watapag imay quillapag imay junagpag o imay örapagpis unaypitana
destinashgana cayargan. 16 Tsaypitam maytsicag bestiancunawan
llapan soldäduncunata yupanganta wiyargä. Tsay soldäducunaga ishcay
pachac waranga warangam (200,000,000) maytsica cayargan.

17 Tsaypitam llapan bestiacunata revelaciunchö ricargä. Tsay bestia-
cunata montagnincunapam pëchuncunachöpis fierronö chilëqui arman-
cunapis imayca nina lunyagnö puca püruwan imayca asufrinö gallwa
püru y azulmi cayargan. Bestiacunapa umancunapis imayca leonpa
umannömi cargan y shimincunapitapis, ninawan goshnintin asufrim
yargamurgan. 18 Tsay shimincunapitam lunyarnin goshnintin asufri
yargamur mana allita rurarnin ushacätsicuy geshyaywanmi, llapan
runacunapita quimsacag partin wañur ushacäyargan. 19 Tsay bestiacu-
napaga shimincunapawan chupancunallachömi podernincuna cargan.
Paycunapaga jatusag chupancunapis imayca culebranö umayog alläpa
mana alli däñacugmi cargan.

20 Pero cay quimsan mana alli geshyaycunawan llapan runacu-
napita quimsacag partin wañur ushacaycäyaptin, unay mana allicu-
nata rurayangantawan mana supaycunata adorayangantaga manam
dëjayargantsu. Tsaynöllam dëjayargantsu goripita, gellaypita, bron-
cipita, rumipita, gerupita rurashga ïdolocunata adoraytapis. Tsay-
cunapita rurashga ïdolocunaga manam ricaytawan wiyayta ni puriy-
tapis puediyantsu. 21 Tsaynöllam wañutsinacuytawan jucnin jucninwan
warmipis ollgopis mana allicunata rurar lluta puricuyta ni brüja ru-
raytawan suwacuytapis dëjayargantsu.

---

* **9:11** Apolión quechua parlaychöga "Jancat Ushacätsicug" ninanmi cargan Ap 9:11.

10

Juc angelwan pergashpita juc ichic rölloshga libru

1 Tsaypitam juc poderöso angel cielupita bäjaycämugta ricaycurgä,
pucutay rurinchö uman jananchöpis mantsaypag turmanyuy ninag-
wanrag. Gagllanpis imayca rupaynörag chancancunapis imayca ni-
nawan lunyaycag columnacunanömi cargan. 2 Maquinchönam juc ichi-
clla rölloshga libruta quichashga catsirgan. Tsaymi derëchucag chaquin
lamarman jarushga y itsogcag chaquinnam cay patsaman jarushga
cargan. 3 Tsaymi juc mantsacaypag vozninwan, imayca leonnörag gay-
acurgan. Tsaynö gayacusquiptinmi, ganchis magacuycuna quiquinpa
vozninta contestar alläpa mantsacaypag gayararnin wiyacargan. 4 Tsay
ganchis magacuycuna gayaräyanganta wiyasquirmi gellganä caycargan.
Pero tsaynam cielupita juc voz nimagta wiyargä: “Ama cay ganchis
magacuycuna parlanganta willacunquitsu ni gellganquitsu” nimagta.
5 Tsaypitam tsay juccag chaquin lamarchö y juccag chaquin patsachö
caycag angel ricangä, derëchucag maquinta altu cieluman pallarcur,
6 jurargan. Imayyagpis mana wañugpa cay patsapa, cielupa, lamarcuna-
pawan cay llapan imaycata Camag Diospa shutinchömi jurarnin nirgan:
“¡Cay tiempu ushacashganam mananam shuyaräshunnatsu! 7 Pero tsay
ganchiscag angel trompëtanta töcar gallananpag tiempu chäramuptinmi,
pacayllapanö Dios Yayapa llapan mandacuynin cumplinga. Caynö
cumplinan örapagmi quiquinpa servignin willacug profëtancuna unay
tiempupitana willacatsirgan.”
8 Tsay voz cielupita shamugta wiyangämi, yapay parlapämar nimar-
gan: “Ayway, lamar jananchöwan patsa jananchö chaquin caycag angel
aptarangan quicharaycag ichic libruta aptarcuy” nir.
9 Tsaynam witiycurnin angel aptaraycangan quicharaycag ichic li-
bruta mañargä. Paymi nimargan: “Cay libruta, achcurcur micunqui.
Shimiquichöga imayca alläpa mishquinömi canga. Pero pachayqui
rurinchöga alläpa ayagmi ticranga” nir. 10 Tsay ichic libruta angelpa
maquinpita chasquisquirmi, rasumpa alläpa mishquita micusquirgä.
Pero tsaynö micusquiptïmi pachä rurinchö alläpa ayagman ticrasquir-
gan. 11 Tsaynam nimargan: “Cananga yapaymi willacunayqui Dios Yaya
imaninganta, cay llapan marcacunapa, naciuncunapa, tucuyläya par-
laycunapawan llapan reycunapagpis. Tsay llapan runacunata imayca
päsananpag cangancunata willacunqui.”

11

Ishcag testïgucuna

1 Tsaypitam tupucuna väraricug geruta entregamarnï mandamar ni-
margan: “Sharcurnin Dios Yayapa templuntawan altarninta tupur, mä
calculay aycag runacunatan Dios Yayata tsay templuchö adoraycäyan.
2 Pero templupa wagtacag patiuntaga ama tupunquitsu. Tsay patiu-
tagam jucläpita mana judiucagcunapag entregashga. Paycunam re-
spetashga santo sitiuta chuscu chunca ishcay quillayag jarutäcuyanga.
3 Pero ishcay testïgucunatam imayca lütogtanö lïno costalpita llatapash-
gata cachashag, juc waranga ishcay pachac sogta chunca junag nogapag
profëtisar willacuyänanpag” nir.
4 Cay entëru mundupa Señornin Dios Yayapam cay ishcan
testïguncunaga. Tsay testïgucunapa rantinmi Dios Yayapa puntan cieluchö

ishcay candelërocunawan ishcay olïvo jachacuna musyatsicurnin
caycäyan.✡ 5 Si pipis mana allita rurarnin testïguncunapag contran
däñayta munayaptinga, shimincunapitam nina yargamunga llapan
chiquignincunata rupar jancat ushacätsinanpag. Tsaynöllam pipis
mana allita rurarnin däñayta munarga, quiquillan ruparnin däñacur
wañur ushacänan. 6 Cay ishcan testïgucunapaga Dios Yayapag
willacuyangan tiempu, cay patsaman manana ni juc tamya
shicwamunanpag cieluta wichgasquiyänanpagpis podernincunam
can. Tsay podernincunawanmi yacupita yawarman ticrascatsir, cay
patsatapis pärig curucunawan y tucuyläya mana alli geshyaycunawan
ayca cuti imanö munayanganmanpis sufritsiyta puediyan. 7 Pero
tsaymi cananga llapan willacuyanganta ushasquiyaptin, uchcupita
mantsaypag jatuncaray wäta yargascamur, ishcan testïguncunata
gaticachar vencernin wañutsinga. 8 Tsaynö wañuscatsirmi tsay
testïgucunapa ayancunatapis Señor Jesucristota crucificäyangan marcapa
pläzanchö jitarätsinga. Tsay llapan regeyangan Jerusaléntam, mana
alli rurag Sodoma marcatawan Egipto marcata shutitsirgan. 9 Tsay
ishcan willacugcunapa ayancunataga quimsa junag pullanmi
ricaräyanga, tucuyläya casta, parlag, juclä naciun marca runacuna. Tsay
ayancunataga manam ni pipis pampayänanta munayantsu. 10 Llapan
cay patsachö täcugcunam tsay ishcan testïgucuna wañuyanganta alläpa
cushicuyanga. Tsay ishcag testïgu profëtacuna Dios Yayapag willacur
alläpa mantsatsignincuna cayanganpita wañusquiyaptinmi, llapanpis
cushishga garanacurnin jucnin jucninwanpis cayanga. 11 Pero tsaypita
quimsa junag pullanpita Dios Yaya cawascatsimuptinmi, ishcan
yapay sharcayämurgan. Tsaymi tsay testïgucuna sharcamugta ricarnin
caycagcunapis alläpa mantsacashga cayargan. 12 Tsaynam ishcan
testïgucuna cielupita juc jinchi vozta wiyayargan: “Cay altupa sübiyämuy”
nigta. Tsaymi altu cielupa pucutay rurinchö llapan chiquignincuna
ricaraycäyaptin aywacuyargan. 13 Tsay öram alläpa mantsacaypag patsa
cuyuptin, juc marcapa chunca partin juchusquiptin, ganchis waranga
(7,000) runacuna wañuyargan. Tsaymi cawaycar quëdagcag runacunapis
jancat mantsacashga cieluchö caycag Dios Yayata alabayargan.
14 Tsaynömi ishcaycag mantsacaypag mana alli ushacayga päsargan.
Pero quimsacag mana alli ushacayga tsayragmi shamunanpagnam cay-
can.

Ganchis ultimucag trompëta

15 Tsaypitam yapay ganchiscag ultimu angel trompëtanta töcasquiptin,
cieluchö mantsacaypag jinchi vozcuna nimugta wiyayargä:
“Llapan cay mundupa mandacuynincunaga,
Dios Yayapawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynon
cananpag tiempu chämushganam.
Paynam cananpitaga mandacunga imayyagpis mana juc ushacar.”
16 Tsaymi jamacuyänanchö jamaycäyag ishcay chunca chuscu
respetashga auquincuna, gongorpacuycur gagllancunapis patsaman
tincunganyag umpuycur Dios Yayata adorar 17 niyargan:
“Imanömi agradëcicuyällag Señor,
alläpa poderöso Dios Yaya cangayquita.
Gammi canqui, gammi cargayqui y shamunayquipagnam caycanquipis.

✡ **11:4** Zac 4:3,11-14.

Tsaymi llapan poderniquiwan Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallashcanqui.
18 Llapan naciuncunapis piñashgam cayargan.
Pero rabiayniquiwan castiganayquipag junag chamushganam.
Tsaymi llapan wañushgacunata cuentata mañarnin juzganqui.
Tsaynöllam llapan gampag allita parlar willacur,
servigniqui profëtacuna llapan gamwan pagta jutsannag cawar shutiquichö
jatusagcunawan ichishagcunapis adorashugniquicunata
allicag premiuta garanayqui öra chämushga.
Tsaynöllam cay munduta mana allita rurarnin ushacätsigcunata,
ushacätsinayquipag tiempu chamushgana."
19 Tsaypitam cieluchö Dios Yayapa templun quichacasquirgan. Tsay templuchömi mushog conträtun rurangan sagrädu arcapis ricacargan. Tsaychömi gayararrag magacuycunawan illagocuycunapis cargan. Tsaynöllam alläpa patsa cuyuywan mantsacaypag runtupis shicwamurgan.

12

Juc warmiwan mantsaypag jatuncaray dragon wäta

1 Tsaypitam cieluchö juc mantsaypag señal yurisquirgan. Tsay señalgam juc warmi rupaywan entërunpa imayca llatapashganö y chaquin gopinchöpis quillam cargan. Tsaynöllam umanchöpis chunca ishcay lucërocunawan tumat corönashga cargan. 2 Tsay warmiga geshyagllarag caycarmi, imayca geshyacunanpag nanacugnörag llaquicurnin gayaraycachargan. 3 Tsaypitanam cieluchö yapay juc señal yuricasquirgan. Tsay señalgam juc jatuncaray puca dragon wäta, ganchis umashga chunca wagrashga y cada umanchö juc corönashga cargan. 4 Tsaynam cieluchö llapan lucërocunapita quimsacag partinta chupanwan garacharnin pitsar, cay patsaman garpuscamurgan. Tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätam geshyacunanpag nanacur caycag warmipa puntanchö ichiraycargan, wamran yuringan öra micunanpag shuyararnin. 5 Tsay warmim juc ollgo wamrata geshyacurgan, llapan entëru munduchö naciuncunata fierropita värawan mandacunanpag. Pero tsay wamrantam Dios Yayamanwan jamacunan trönonman gechusquir apayargan. 6 Tsaynam mamanga tsunyacunapa geshpirnin aywacurgan. Tsay tsunyachömi Dios Yaya juc sitiuta prevenishga cargan, juc waranga ishcay pachac sogta chunca junag (1,260) cuidarnin micutsir catsiyänanpag.

7 Tsaypitanam cieluchö mantsacaypag maganacuy guerra cargan. Tsay maganacuy guerrachöga Miguel Arcangelmi llapan angelnincunawan tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätawan lüchayargan. Tsay dragonpis llapan angelnincunawanmi Miguel Arcangelpa contran peleayargan. 8 Pero tsay maganacuy guerrachö manam gänayta puediyargantsu. Tsay mantsaypag wätawan llapan angelnincunapis cieluchö sitiuncunatam jancat perdesquiyargan. 9 Tsaynö vencesquirmi mantsaypag jatun dragon wätata cay patsaman jitarpayämurgan. Tsay mantsacaypag jatuncaray culebra wätatam unayga supaycunapa mandagnin "Satanas" niyargan. Cay culebram

llapan munduchö runacunata engañar peleanganpita cay patsaman
llapan gatirag angelnincunatawan garpascayämurgan.
10 Tsaypitam cieluchö juc mantsacaypag vozta wiyargä:
“Cananga chamushganam rasumpa salvaciun,
Dios Yayapa llapan mandacuy podernin,
Señor Jesucristopawan llapan Mandacuy Reynon.
Tsay llapan criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö
pagasta junagta acusagnin Satanasta vencesquirmi jitarpayämurgan.
11 Tsaymi llapan criyicug waugentsiccunaga
Señor Jesucristo yarwarninta jichanganraycu,
Satanasta venceyashga.
Tsaynöllam llapan imaycatapis allillata cumplirnin,
Willacuyninta cäsur firmi tsaracur criyicuynincunawan venceyashga.
Tsaynöpam paycunaga manana wañuypitapis mantsacuyargannatsu.
Tsaynö rasumpa firmi criyicurnin Payraycu wañuyänanpagpis listom cayargan.
12 Tsaymi cananga llapayqui cieluchö täcugcuna cushicuyay.
Pero ¡Allau cay patsachöwan lamar rurinchö täcugcuna!
Gamcunamanmi alläpa rabiashga Supay bäjamushga,
payga musyanmi ichiclla ushacänanpag tiempu faltaycanganta.”
13 Tsaymi tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wäta, cay patsaman
jitarpayämunganta tantiyasquir, ollgo wamrayog warmita gaticachar-
gan. 14 Pero tsay warmitaga jatuncaray pitsacpa riprantam gara-
yargan, tsunyagchö Dios Yaya preveningan sitiuman pärir aywanan-
pag. Tsaychömi tsay warmita juc waranga ishcay pachac sogta chunca
junag micutsir cuidayargan mantsacaypag culebra manana yatarnin
däñananpag. 15 Tsaypitam mantsaypag jatuncaray culebraga shim-
inpa maytsica mayutanörag yacuta lansamurgan, tsay warmita atsca
yacuwan apatsinanpag. 16 Pero tsay warmitagam cay patsa yanapargan.
Tsay culebra shiminpa lansangan mayunö yacutaga cay patsam shim-
inta quichasquir, llapanta tsaquit millpusquirgan. 17 Tsayta ricaycurmi
culebraga alläpa mas rabiarnin, warmipa criyicug llapan wawancuna
mirashgaman guerrata rurag aywargan. Pero paycunaga Dios Yayapa
Mandacuynincunata mana juc gongarnin cumplirmi, Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta mas cäsucuyargan.

13

1 Pero tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wätam lamar cuchunman
ichisquirgan.

*Lamarpita mantsaypag ishcaycay jatun monstro niyangan wäta yarga-
mungan*

Tsaypitanam lamarpita juc jatun wäta ganchis umayog chunca
wagrayog yargaycämugta ricargä. Tsay cada wagranchö juc corönayog
cargan. Tsaynöllam llapan ganchis umanchöpis Dios Yayapa con-
tran mana alli shuti gellgashga cargan. 2 Tsay ricangä mantsaypag
wätaga imayca pumanömi cargan. Chaquinpis imayca jatun ösopanö,
shiminnam juc leonpanö cargan. Tsay jatuncaray mantsaypag drag-
onmi, llapan podernintawan jamacuna trönonchö llapanta mandacu-
nanpag entregargan. 3 Tsay jatuncaray pumanö wätapa juccag umanga
wañuypagnö mantsaypag erïdanö caycarpis cuticashganam caycargan.

Tsaynö wañuypagnö erïdan cuticasquiptinmi, entëru munduchö runa-
cuna mantsacarmi gatiräyargan. 4 Tsaymi dragontapis adorayargan,
tsay jatuncaray mantsaypag pumanö wätata podernin entreganganpita.
Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis adorarnin niyargan: "¿Pitan
can cay mantsaypag pumanöga y pitan paypa contranpis guerrata rurar
peleanga?"
5 Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis imayca mana alli par-
laycunawan orgullöso aläbacatsirnin Dios Yayapa contran parlatsir-
gan. Tsaymi chuscu chunca ishcay quilla mandacuyyog cananpag
mantsaypag dragon Dios Yaya permïtirgan. 6 Tsaynö rurarmi tucuyläya
mana allicunata Dios Yayapa contran parlarnin ashargan, shutinpag,
täcunganpag y cieluchö llapan täcugcunapagpis mana allicunata parlarnin.
7 Tsaynöllam tsay mantsaypag pumanö wäta podernin chasquirgan
Dios Yayaman llapan criyicugcunawan guerrata ruranapag asta ven-
cenganyag. Paytam llapan mandacuynin entregargan llapan runa-
cunaman, marcacunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya par-
layta parlagcunaman, maytsay naciuncunamanpis. 8 Tsay mantsay-
pag pumanö wätatam llapan cay patsachö täcugcuna adorayanga. Tsay
wätatagam adorayanga Dios Yayapa Cordërunpa cawatsicug librunchö
shutincuna mana apuntashgacagcunalla. Dios Yayagam musyargan cay
patsata camangan junagpitana nogantsicraycu Cordërun wañunanpag
canganta. 9 Rinriyogcagga shumag wiyacuyätsun:
10 "Si pipis escläunö prësu cananpag destinashga carga,
quiquinmi escläunö prësu cananpag aywanga.
Tsaynöllam espädawan wañunanpag destinashgaga,
espädallawan wañunga."
¡Tsaymi llapayquicuna criyicuyniquicunachö rasumpa cumplïdu firmi
tsaracurga, shumag pacienciayquicunawan awantacurnin jutsannag
cawacuyay!

Patsa rurinpita mantsacaypag quimsacag wäta yargamungan

11 Tsaypitanam patsa rurinpita juc wäta yargaycämugta ricaycurgä.
Tsay wätapam ishcay wagran imayca juc carnërupanö cargan. Pero
parlayninga jatuncaray dragon wätapanö mantsaypagmi cargan. 12 Tsay
carnërunö wagrashga wätam puntacag mantsaypag jatuncaray pumanö
wätapata llapan podernintam catsirgan, paypa munayllanta ruranan-
pag. Tsaynöpam tsay carnërunö wätaga, cay patsachö llapan runa-
cunata adoratsirgan, tsay wañuypagnö mantsaypag erïdan cuticashga
pumanö alläpa mandacuyyog wätata. 13 Tsaynöllam tsay cordërunö
wätaga mana ricashga jatusag señalcunawan milagrucunatapis rurargan.
Payga nina lunyaycagtam cielupita cay patsaman shicwatsimurgan,
llapan runacuna ricaraycäyaptin. 14 Tsaymi cay señalcunata ricätsicur
engañacurnin criyitsicurgan, mantsaypag jatuncaray dragonpa podern-
inwan pumanö wätata llapan runacuna adorayänanpag. Tsaynöpam tsay
gepacag cordërunö wätaga, tsay pumanö wätapa imäjinninta rurayänanpag
mandargan. Tsay pumanö wäta espädawan wañuypagnö erïdan rurashga
caycarpis cawamunganpitam llapan runacuna imäjinninta adorayargan.
15 Satanaspitam cordërunö wäta poderta chasquirgan, tsay pumanöcag
wätapa imäjinnin rurayanganta cawaycagtanö parlatsinanpagpis. Tsay
poderninwan imäjinninta mana adoragnin runacunatapis wañutsir
ushacätsinanpag. 16 Tsaynöllam cordërunö wäta amälas llapan ichicta,

jatunta, rïcuta, wactsata, servicugcunata y libricunatapis, derëchucag
maquincunachöwan urcuncunachö señalatsirgan. 17 Tsaymi ni pipis
rantiyta ni ranticuytapis puedirgantsu, tsay pumanö wätapa señalninwan
shutinpa nümeronllapis mana captinga. 18 Cay llapanga alli yachagtam
wanan. Si pipis alli yacharnin tantiyarga calculatsun jatusag mantsay-
pag pumanö wäta ima nümeron canganta. Tsay mantsaypag pumanö
wätapa nümeronga imayca runapanömi canga: sogta pachac sogta chunca
sogtayog (666).

14

Dios Yayapa Cordërunwan juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) acrangancuna cantayangan

1 Tsaypitanam Sión jirca jananchö Dios Yayapa Cordërun puntächö
ichiraycagta ricasquirgä. Tsay Cordëruwan pagtam juc pachac chuscu
chunca chuscu waranga (144,000) runacunapis caycäyargan. Tsay
Cordërupawan Taytan Dios Yayapa shutincunam, tsay runacunapa ur-
cuncunachö gellgashga cargan. 2 Tsaypitanam juc mantsacaypag ga-
yarar, cielupita shamugta wiyasquirgä. Tsayga imayca maytsica mayu
gayaragwan alläpa jinchi magacugta. Pero tsay wiyangäga imayca atsca
arpa töcagcuna arpancunata töcayangannömi wiyacargan. 3 Tsaynöllam
juc mushog cantutapis jamacuna trönopa puntanchöwan chuscun cawag
wätacunapawan respetashga auquincunapa puntanchö cantayargan.
Pero tsay mushog cantutaga manam llapantsu yachacuyta puediyargan.
Tsay mushog cantutaga cay patsachö caycagcunapita salvarnin, juc
pachac chuscu chunca chuscu waranga señalar acrashgacunallam can-
tayta yachacuyargan. 4 Tsay señalar acrashga runacunallam mana ni juc
warmiwan täcur, limpiu shongo mana jutsannag cawacuyargan. Tsaymi
Dios Yayapa Cordërun maypa aywaptinpis mana juc dëjar gatiräyan.
Tsay runacunagam llapan runacunapita imayca juc puntacag alläpa
chaniyog garayta acrarnin rantishganö cayargan, Cordërunpa yawarn-
inwan quiquin Cordërupagwan Dios Yayapag. 5 Paycunapa shiminchöga
manam ni juc llullacuytapis tarirgantsu. Tsaynöpam paycuna mana juc
jutsannag cayan.

Quimsan angelcunapa willacuynincuna

6 Tsaypitam juc angelta altu cielu pullanpa pärir aywaycagta ri-
casquirgä. Payga mana ushacag cawaypag Señor Jesucristopa Alli
Willacuynintam catsirgan. Tsaymi llapan cay patsachö cawagcunaman,
marcacunaman, naciuncunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya
parlay parlagcunamanpis willacurgan. 7 Tsay angelmi mantsacay-
pag vozninwan nirgan: “Dios Yayapita mantsacur llapayqui alabayay.
Cananga öra chamushganam llapanta juzgananpag. Cieluta, patsata,
lamarta y pashtag yacucunatawan mayucunata camag poderöso Dios
Yayata llapayqui adorayay” nir.

8 Tsaypa gepanta ishcaycag angel shamurmi nirgan: “¡Ushacashganam!
¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca! ¡Babilonia marcam imayca
vïnota upyatsignö machätsirnin löcuyätsir llapan naciuncunata jucnin
jucninwan lluta puricuyänanpag ruratsishga!”

9 Tsaypitanam quimsacag angel shamurnin jinchi vozninwan
mañacur nirgan: “Si mayganpis mantsaypag jatuncaray pumanö
wätatawan imäjininta adorarnin, maquinchöwan urcunchö señalacuggam,

10 Dios Yayapa rabiayninpita shamug pürullata preveningan cöpanchö
mantsacaypag vïnota upyagnö piñatsiyanganpita castïguta chasquiyanga.
Tsaymi alläpa mantsacashgata Dios Yayapa angelnincunapawan
Cordërunpa puntanchö ninantin asufriwan rupatsir imayyagpis
sufritsinga. 11 Tsay mantsacaypag ninapa goshnin infiernugam
mana juc ushacar imayyagpis mana ushacaypa canga. Tsaycunaga
manam pagasta junagtapis ni imay shütaycuyangallapistsu, tsay
pumanö wätatawan imäjininta adorar shutintawan señalninta chasquig
runacunapagga." 12 Tsaymi Dios Yayapa llapan mandacuynincunata
cäsurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi alli tsaracur, llapan
shongoyquicunawan Pay munangannö mana juc jutsannag alli
pacienciayquicunawan imaycata sufrirpis awantarnin shumag
cumplïdu cawacuyay.

13 Tsaypitanam cielupita juc voz shamurnin nimagta wiyargä: "Cayta
gellgay: Cananpitaga alläpa cushishga cayay, Señor Jesucristoman criy-
icuycar wañushgacuna." Caynömi quiquin Espïritu Santo nin: "Aumi.
Llapan rasumpa firmi criyicugcunallam aruynincunapita shütayanga,
llapan allicunata ruraynincunam paycunapa pagtam cieluman com-
pañanga."

Salvacashga runacuna Dios Yayapa cosëchancuna

14 Tsaypitam yapay richacusquir juc yurag pucutayta ricasquirgä.
Tsay pucutay jananchöga Dios Yayapa Tsurinmi caycargan. Tsaymi
umanchö goripita corönashga y maquinchö alläpa puncha fïluyog
ösita catsirgan. 15 Tsaynam juc angel templupita yargascamurgan.
Tsay angelnam pucutay jananchö jamaycagta jinchi vozninwan
gayarnin nirgan: "Cananga öra chämushga ösiquita aptarcur ciegarnin
llapan cosëchata gorinayquipag, llapanmi cay patsachöga pogoshgana
caycäyan." 16 Tsaypitam pucutay jananchö jamaycagga cay patsa
jananman ösinta macyascamurgan. Tsay ösinwanmi llapan cay patsachö
pogoshga cosëchacunata jancat ciegasquirgan.

17 Tsaypa gepantanam yapay juccag angel cieluchö caycag templupita
yargascamurgan, juc alläpa puncha fïluyog ösin aptashga. 18 Tsay tem-
plupa altarninpitam ninatapis alläpa mandagnin angel yargascamur,
juc mantsaypag vozninwan tsay fïlu ösiyog angelta gayarnin nirgan:
"Tsay fïlu ösiquiwan patsachö llapan üvapa wayuyninta ciegamuy. Lla-
panpis allish pogoshganam caycäyan" nir. 19 Tsaymi tsay angelga
cay patsaman ösinta macyascamur, üvapa llapan wayuyninta ciegarnin
gorisquir, juc jutuncaray mantsaypag pösuman wiñargan llapan yacunta
gapiyänanpag. Tsay mantsaypag pösuman wiñanganga Dios Yayapa rabi-
ayninpita mantsaypag alläpa castïgu shamunanpag cangantam musy-
atsimantsic. 20 Tsay ciegangan llapan üvatam Jerusalén marcapita ju-
cläman jipisquir gapiyargan. Tsay gapiyangan jatuncaray mantsaypag
pösupitam alläpa atsca yawar yargamurgan, bestiacunapa umancunat-
apis tsapanganyag. Tsaymi tsay yawarga imayca mayunörag sogta junag
(360 kilometros) alläpa largota aywaytanörag aywargan.

15

Ganchis angelcunawan ganchis tucuyläya mana alli geshyaycuna

1 Tsaypitanam cieluchö juc mantsacaypag jatun señalta ricargä: Ganchis angelcunawan ultimucag ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsiycunam cieluchö señal cargan. Tsaymi tsay ultimucag sufritsicuy geshyaycunawan Dios Yayapa llapan rabiarnin piñashga caynin cumplinga.

2 Tsaypitam imayca ninawan tallushga chipacyag espëjunö chuya lamartapis ricargä. Tsay espëjunö lamarpa cuchunchömi mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta y shutinpa nümeronta vencegnincuna Dios Yaya entregangan arpancunawan ichiraycäyargan.
3 Tsaynam Dios Yayapa servignin Moiséspawan Dios Yayapa Cordërunpa cantuncunata caynö cantarnin:
"Alläpa shumag jatun mantsacaypagmi llapan imayca rurangayqui,
alläpa poderöso Dios Yaya.
Gampa yachatsicuy näniquiga rasumpacag jutsannagmi,
Ay, Tayta Dios, gamga llapan naciuncunapa
imayyagpis mana ushacag Reyninmi canqui.
4 ¿Pirag gampita mana mantsacunmantsu, Señor Dios Yaya?
¿Pirag gamta cushicuywan mana alabar, adorashunquimantsu?
Gam japallayquim rasumpacag jutsannag santo canqui.
Tsaymi llapan naciunchö runacunapis
Gamllaman adoragniqui shayämunga,
Gampa rurayniqui rasumpacag canganta musyatsicungayquipita."

5 Tsaypitanam Dios Yayawan mushog conträtu rurayangan cieluchö Santuario templu quichacasquigta ricargä. 6 Tsay templupitam ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunata catsig ganchis angelcuna yargascayämurgan. Tsaymi llatapancunapis shumag chipacyag yurag sëdapita cargan. Tsaynöllam cäsi pëchuncunayag wachucuncunapis chipacyag gori püru cargan. 7 Tsaypitam tsay chuscun cawag wätacuna caycagpita jucnincag wäta, ganchis angelcunata cada ünuta goripita rurashga cöpata aptatsirgan. Tsay cöpa juntatam mana imaypis ushacag Dios Yayapa rabiayninwan mantsacaypag castïgun shamugta entregargan. 8 Tsay templuchömi Dios Yayapa poderninwan alläpa cushicuyninpis, imayca pucutagnörag goshniwan juntasquirgan. Tsaymi tsay goshniycag templumanga ni pipis yaycuyta puedirgantsu, asta ganchis angelcunapa tucuyläya geshyaycunawan sufritsicuycuna apayangan cumplirnin jancat ushacätsicuyanganyag.

16

Dios Yayapa rabiayninpita castïgupag ganchis cöpacuna

1 Tsaypitanam templupita juc mantsacaypag vozwan ganchis angelcunata caynö nigta wiyargä: "Aywayay llapan munduman jichayämunqui ganchis cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castïgunta" nir.

2 Tsaypitanam puntacag angel aywasquir cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag castïgunta cay patsaman jicharpamurgan. Tsaymi mantsaypag jatuncaray pumanö wätapa señalninta catsir, imäjinninta adorag runacunapa garancunachö, alläpa mana awantaypag nanaywan mantsaypag erïdacuna yurisquirgan.

3 Tsaypitam juccag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta lamarman jicharpamuptin yawarman ticrasquirgan. Tsay lamarga imayca

wañutsishga runapa tictashga yawarninnöragmi cargan. Tsaymi tsay
lamar rurinchö llapan cawag wätacunapis jancat wañur ushacäyargan.
4 Tsaynöllam tsay quimsacag angelpis cöpachö Dios Yayapa rabiayninta
llapan pashtag yacucunamanwan mayucunaman jicharpuptin, yawar-
man ticrasquiyargan. 5 Tsaypitanam llapan yacucunata mandagnin
angel ninganta wiyargä:
"Gamga rasumpacag jutsannag Santom canqui,
Señor Dios Yaya, gamga rasumpacag japallanmi imaypis cashcanqui.
Tsaynöllam cananpis y imayyagpis mana ushacag cayniquiwan,
llapanta mana juc jananparnin juzganqui.
6 Llapan profëtayquicunatawan acrashga jutsannag criyicugniquicunatam
paycunaga yawarnincunata jichar wañutsiyargan.
Tsaymi cananga gampis yawarcunata uputsirgoyqui.
Paycunaga tsaynö rasumpa alli castigashga caytam merëcian."
7 Tsaypitanam altarpita maygantach caynö nigta wiyargä:
"Aumi, gam Señorlläcuna alläpa poderöso Dios Yayam,
rasumpacag alli justiciayquiwan llapanta juzgargoyqui."
8 Tsaypitanam ganchispita chuscucag angel cöpachö Dios Yayapa rabi-
ayninta rupay jananman wiñasquirgan. Tsaymi rupayta podernin entre-
gargan imayca ninanörag alläpa achayninwan runacunata rupananpag.
9 Tsaymi alläpa mantsacaypag achachaywan runacuna rupaycarpis,
mana alli cawaynincunataga manam arepenticurnin poderöso Dios Yay-
ataga adorarnin alabayargantsu. Paycunaga mas bienmi Dios Yayapa
contran mana allicunata parlarnin rimayargan, llapan tucuyläya mana
alli geshyaycunawan sufritsicuycunapa mandagnin caycaptinpis.
10 Tsaypitanam ganchispita pitsgacag angel jatuncaray mantsay-
pag pumanö wätapa jamacunanman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta
jicharpurgan. Tsaynö jicharpuptinmi tsay wätapa llapan mandacuynin
jancat ushacasquiptin, tutapaychö quëdasquirgan. Tsaymi quiruncu-
napis regochiyaptinrag galluncunatapis cachurnin agonisar, tsayläya
castïguwan alläpa sufriyargan. 11 Pero tsaynö alläpa sufriycarpis, manam
arepenticur dëjayargantsu mana allita rurayninсunataga. Mas bien tsay
mantsaypag erïdancuna alläpa nanaptin sufrir, cieluchö poderöso man-
dacug Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.
12 Tsaypitam ganchispita sogtacag angel Eufrates niyangan jatun
mayuman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaymi tsay
jatun mayu tsaquisquirgan, rupay yargamunan caru marcapita reycuna
päsayänanpag.
13 Tsaypitanam tsay dragonpawan jatuncaray mantsaypag pumanö
wätapa y mana alli profëtapa shimincunapita, imayca mantsaypag
säponö quimsa mana alli espïritucuna yargamugta ricargä. 14 Tsaycunaga
Satanaspa supaynincuna carmi tucuyläya milagrucunatawan
señalcunata rurayargan. Tsay mana alli espïrituncunaga llapan munduchö
reycunata gorigmi yargoyargan, Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan
juzgangan junag, Dios Yayapa contran guerrata rurayänanpag.
15 "Cuidädu cayay, nogaga shamushag imayca juc suwanömi mana
shuyäyämangayqui öra. Pero imayca ricchaycagnö llatapashgalla
caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, mana garapätunölla purir
runacunapita mana pengacunanpag." 16 Tsaymi tsay quimsan

säponö supaycuna llapan reycunata goriyargan, hebreo parlaychö
"*Armagedón*" niyangan sitiuman.
17 Tsaypitanam ultimu ganchiscag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayn-
inta llapan wayraman jichasquirgan. Tsaymi altu cieluchö templupita
juc jinchi mantsacaypag voz nimurgan: "¡Cananga llapannam cumplir
ushacargon!"
18 Tsaypitanam alläpa gayararrag magacuynintin illagocurgan.
Tsaymi patsapis alläpa mantsacäcuypag cuyurgan. Tsay alläpa
mantsacaypag patsa cuyungannöga manam ni imaypis cuyushgatsu
cargan, cay munduchö runacuna cayangan junagpitapis. 19 Tsay alläpa
jatun marcapis quimsamanmi raquicasquirgan. Tsaynöllam llapan
munduchö marcacunapis jancat juchur ushacäyargan. Tsaymi alläpa
jatun mana alli Babilonia marcapag Dios Yayaga yarpasquirgan,
rabiarnin piñashga cayninwan cöpa junta mana ni iman awantay
ayag vïnota uputsirnin castigananpag. 20 Tsaymi lamar rurinchö
jatusag ishlacunapis geshpicuyaptin, llapan jatusag jircacunapis jancat
illacasquiyargan. 21 Tsaynöllam cielupitapis runacunapa jananman
alläpa mantsacaypag jatusag runtucuna shicwayämurgan. Tsaymi
cada shicwamug runtu chuscu chunca kiloyag pësargan. Tsaynö
mana ni imaypis ricäyangan jatusag geshyay runtucuna shicwamurmi,
Dios Yayapa mantsacaypag alläpa jatun castïgun cargan. Tsaynö
mantsacaypag jatusag runtu shicwamuptinmi, Dios Yayapa contran
mana allicunata asharnin parlayargan.

17

Lluta puricug warmiwan tsay jatuncaray mantsacaypa pumanö wäta

1 Tsaypitanam ganchis angelcunapita juccag ganchis cöpata catsigcag
angel shamuycur nimargan: "Shamuy lluta jucnin jucninwan puricug
llapam lamarcunata mandarnin jananchö jamaycag warmipa castïgunta
ricätsishayqui. 2 Llapan mundupa reynincunam tagay warmiwan mana
allita ruracarnin täcuyashga. Tsaymi cay patsachö llapan cawagcunat-
apis, imayca mana alli vïnota upuyatsignö alli machätsirnin lluta puricun-
ganwan mana alli jutsaman apashga" nir.
3 Tsaypitanam Espïritu Santo revelamanganchö tsunya mana ni
imacagman juc angel pushamargan. Tsaychömi juc mantsacaypag
jatuncaray puca wätan montashga warmita ricargä. Tsaymi
entëruncunachöpis Dios Yayapa contran asharnin, mana alli shuticuna
gellgashga cargan. Tsay puca wätagam ganchis umayog y chunca
wagrayog cargan. 4 Tsay warmipa llatapanga alläpa pucawan morädom
cargan. Tsay llatapaga entërunpapis goriwan y cuyacuypag chaniyog
chipapag rumiwan y perlascunawanmi adornashga cargan. Tsaymi
goripita rurashga cöpa junta maquinchöpis tagra melanaypag jucnin
jucninwan puricungan llapan mana alli goringancunata imayca
vïnotanö catsirgan. 5 Tsaynöllam urcunchöpis juc shuti gellgashga cargan:

"PACAYLLAPANÖ MANA REGESHGA
JATUNCARAY BABILONIA MARCA,
LLAPAN MANA PENGACUR LLUTA PURICUG WARMICUNAPA
Y CAY PATSACHÖ MELANAYPAG ïdolocunapawan
LLAPAN IMAYCA MANA ALLI RURAYCUNAPA MAMAN" nir. 6 Tsaynam
tantayasquirgä tsay warmi imayca vïnowannö machashga caycanganta,

Dios Yayapa jutsannag criyicugnincunapawan Señor Jesucristopag willacug testïguncuna wañugpa yawarnincunawan.

Tsay llapanta ricaycurmi, nogalläga alläpa jancat mantsacashga cacurgä. 7 Tsay angelnam nimargan: “¿Imanirtan mantsacashga caycanqui? Cananmi llapan pacayllapa tsay warmipag y montarangan mantsaypag wätapagwan ganchis umancunapag y chunca wagrancunapa significädun imanö canganta willashayqui. 8 Tsay mantsaypag puca wätata ricangayquiga unaynam cargan, cananga manam cannatsu, pero yapaynam mantsacaypag shamunga. Tsay puca wätagam jatun mantsaypag sanja rurinpita imayca cawamugnö yargamunga. Pero yapayga wañurnin ushacänanpag mananam cutimunganatsu. Tsaymi cay patsachö llapan runacunapa cay mundu manarag camashga captin, cawatsicug libruchö shutincuna mana gellgashgacagcunaga, tsay mantsaypag wäta shärimugta ricar alläpa mantsacäyargan. Tsay runacunam alläpa mantsacäyargan, tsay wäta unay canganta y cananga manana cangantawan yapay shamunanpag canganta musyasquir.

9 “Tsaymi pipis caychö entendinanpagwan yachacunanpag caycan: Tsay ganchis umancunagam ganchis jircacunachö tsay lluta jucnin jucninwan mana alli puricug warmi jamaycangan. Tsaymi tsay ganchis umancunaga ganchis reycuna cayan. 10 Tsaymi pitsgacag reycunaga ushacäyashgana. Juccag reymi cananga cay patsachö mandacuycan. Tsaypita juccag reyga manaragmi cay patsaman shamunragtsu. Tsay ultimucag rey shamugpa mandacuyninga pöcu tiempullam düranga cay patsachö. 11 Tsay unay cawag, cananga manana cawag jatuncaray wätagam, pusagcag reyga cargan. Pero ganchis reycuna casta caycarpis, tsay wätaga mana mas cutimugpagmi wañur ushacanga.

12 “Tsay chunca wagracuna ricanganquigam chunca reycuna cayan. Tsay reycunaga manaragmi mandacur gallayashgaragtsu. Pero tsay reycunaga juc örallapagmi mandacuynincuna chasquiyanga, mantsacaypag jutuncaray wätawan pagta. 13 Cay chunca reycunaga acuerdu carmi, llapan podernincunata mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga llapanta mandananpag. 14 Tsaymi paycunaga Dios Yayapa Cordërunpa contran guerrata rurar peleayanga. Pero Dios Yayapa Cordërungam llapanta vencenga, llapan señorcunapa Señornin, llapan reycunapa Reynin car. Tsaymi Cordëruta gatiragnincagcunaga Dios Yayapa acrarnin gayashga, Payllatana cuyarnin criyïcuynincunachö firmi tsaracurnin mana gongaypa cäsucug cumplïdu cayan.”

15 Tsaypitanam tsay angel nimargan: “Tsay lluta jucnin jucninwan mana allita rurar puricug warmi jamaycangan lamar ricangayquiga, llapan runacuna tucuyläya parlaywan maytsay marca naciuncunam cayan. 16 Tsay chunca wagrashga mantsaypag wäta ricangayquinam, tsay lluta jucnin jucninwan puricur mana allicunata rurag warmita chiquinga. Tsay mantsaypag wätata servignincunam tsay warmita ushacätsirnin pengacuypag garapätuta dëjasquiyanga. Tsaymi quiquin warmipa aytsanta micur, mantsacaypag rupatsirnin ushacätsiyanga. 17 Quiquin Dios Yayam shongonman Pay munangannö imayca munanganta ruranapag churashga. Tsaymi tsay chunca reycuna acuerdu car, llapan mandacuyangan podernincunata, mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga. Tsaynö llapanta rurarmi, Dios Yaya mandacungancunata

rasumpa cumpliyanga. 18 Tsay warmi ricangayquigam, allä pa poderyog
jatun marca cay patsa llapan munduchö reycunata mandagnin.”

18

Jatuncaray Babilonia marca ushacangan

1 Tsaypitanam cielupita poderö so llapan mandacuyninwan juc angel
bäjaycamugta ricasquirgä. Tsaymi tsay angelpa allä pa chipacyayninwan
cay patsapis jancat atsicyasquirgan. 2 Tsaymi juc mantsacaypag jinchi
vozninwan gayacurnin nirgan:
“¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca!
Cananga llapan supaycunapa wajinwan
tucuyläya mana alli espïritucuna täcuyänanmi ticrashga.
Tsaynöllam mana alli chucaru melanaypag pishgocunapa
geshuncunamanmi ticrashga.
3 Tsay llapan naciunchö runacunapis
imayca vïnowan lö cuyar machashganö mi caycäyan.
Tsaymi mana alli yarpayninwan lluta jucnin jucninwan
mana allicunata rurar puriycäyan.
Tsaynöllam llapan mundupita reycunapis
paywan imayca mana allicunata ruracarnin puriyargan.
Tsay llapan munduchö imayca ranticugcunapis
allä pam rïcuyäyashga
Babilonia marcapa allä pa imaycan capuptin
lluta imaycata rurar perdetsinganwan” nir.
4 Tsaypitanam cielupita juc voz nimugta wiyargä:
“Llapayqui nogapagcag runä cuna tsay mundupita yargayä muy,
llapan mana alli jutsa rurayanganpita tucuyläya mantsacaypag
sufritsicuy mana alli geshyaycunawan mana sufriyänayquipag.
5 Paycunapa mana alli jutsancunam,
asta cieluman tincut pëlacashga.
Tsaymi Dios Yayaga llapan runacuna
tucuyläya mana alli rurayangancunata yarpasquirgan.
6 Dios Yayaman criyicugcunata chiquirnin gaticachar entregacungan-
pita,
ishcay cuti mas quiquin Babilonia marcata entregayay.
Tsaynölla llapan mana alli ruranganpitapis, ishcay cuti mas sufritsirnin
pägayay.
Paytaga cay munduchö runacunata ayag vïnotanö
tallurcur upyatsinganpitapis,
ishcay cuti tallurcur mas pürullata upyatsiyay.
7 Quiquinpa riquësanpag ayrajarnin cushishga aläbacur,
munayllanwan yarpar quiquillanpag imaycatapis entregacungannölla,
quiquintapis castigarnin mantsacaypag llaquicuywan sufrimientuchö
catsiyay.
Payga shongollanchö yarparmi nican:
‘Nogaga caychömi reyna jamaycä.
Nogaga manam viudatsu cä, ni imaypis manam llaquicur sufrishagtsu’
nir.
8 Tsaymi juc junagllachö mantsacaypag sufritsicuy
llapan mana alli geshyaycuna payman shayamunga:

wañuywan alläpa llaquicuynintin mallagäcuy.
Dios Yayaga alläpa poderöso Señormi
llapan imayca mana alli rurangancunapita condenananpag.
Tsaymi Babilonia marcata ninawan rupatsirnin jancat ushacätsinga."
9 Llapan mundupita reycunam jucnin jucninwan lluta puricur mana
allicunata rurarnin, imayca riquësancunawanpis lluta perdetsiyangan-
pitam rabiarnin alläpa llaquicur wagarnin sufriyangan, ninawan jancat
rupar lunyarrag goshnigta ricarnin. 10 Tsay llapan castïgucunawan sufriy-
canganta ricarmi, alläpa mantsacashga carullapita ricararnin gayay-
cachar niyanga:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia
llapan marcata mandagnin poderösa marca!
¡Cananga juc örallachömi llapan mantsacaypag
ushacay castïguyqui chämushga!"
11 Tsaynöllam llapan mundupita ranticug runacunapis rabiarnin
llaquicur wagayanga, tsay jatun Babilonia marcapag. Tsaynö
päsasquiptinga mananam ni pipis rantinganatsu llapan gepincuna
rantipag apayämungantapis. 12 Tsaymi manana rantig cayanganatsu,
tsay llapan maytsica gorita, yurag gellayta, alläpa shumag chipacyag
chaniyog rumicunata, perlascunata, alläpa fïno lïnopita tëlacunata
y sedapitawan cuyacuypag morädo chipacyag puca tëlacunata.
Tsaynöllam llapan cläsi alläpa mushcug gerucunata, marfilpita tucuyläya
adornocuna rurashgata, alläpa shumag gerucunapita, broncipita,
fierropitawan marmolpita rurashgacunata rantiyanganatsu. 13 Tsay
maytsica canelacunata, mushcug jachacunatawan goracunata,
incienciuta, mirata, mushcug perfümita, vïnota, olïvospa aceitinta,
alläpa fïna jarinatawan trïgutapis rantiyanganatsu. Tsaynöllam alläpa
maytsica wätacunata, üshacunata, bestiacunata, cärrocunata asta servicug
esclävupag cuerpuncunatawan almancunatapis ranticuyänanpagmi
runamajincunatapis apayämurgan.
14 "Tsaymi llapan ranticugcunaga tsay Babilonia marcapagga niyanga:
'¡Cananga mananam capushunquinatsu tsay alläpa munangayqui
allish gustashungayquicuna!
¡Cananga alläpa cushicuypag chipacyag
llapan imayca riquësayquicunatawan llapan imayca capushungayquitam
imayca ogragnö mana ni imay mas tarinayquipag
llapanta jancat perdergoyqui!' nirnin."
15 Tsay llapan imaycata ranticur negociuta ruragcunapis, Babilonia
marcapa gellayninwanmi alläpa rïcu ticrayargan. Tsaymi llapan ne-
gocianticunapis tsay castïguwan alläpa sufrigta ricar, carucunallachö
mantsacashga rabiarnin llaquicur caycäyanga. 16 Tsaynam wagarnin
gayaycachar niyargan:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!
Unayga tucuyläya chipacyag fïno lïnopitawan
morädontin puca shumag llatapashga warminömi cargayqui.
Tsaynöllam shumag chipacyag llatapacunawan goriwan,
gellaywan, tucuylaya cuyacuypag chaniyog rumicunawan
y perlascunawan adornashga cargayqui.
17 ¡Tsay llapan imayca riquësayquim cananga juc örallachö jancat usha-
cashga!"

Llapan büquicunapa capitannincunawan runacuna, lamarchö purigcunawan lamar rurinchö arugcunapis, alläpa carullachönam quëdacuyargan. 18 Tsay jatuncaray Babilonia marca ruparnin goshnigta ricarmi, gayaraycachar niyargan: "¿Cay jatuncaray shumag alli marcanöga manam ni maygan marcapis masga cantsu?"

19 Tsaynö nirmi llapan rabiar mantsacashga llaquicur, umancunamanpis allpacunata lagchirnin gayaycacharnin wagar niyargan:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!
Llapan imaycayog rïca marca canganwanmi llapan lamarchö
büquiyogcunapis alläpa rïcu ticrayargan.
¡Cananga llapanpis juc örallachömi jancat ushacar
manacagman ticrasquirgon!
20 ¡Llapan criyicugcunawan mana jutsannagcuna
y apostolcunawan profëtancuna y cieluchö caycagcunapis
tsay jatuncaray Babilonia marca ushacanganta cushicuyay!
Tsay marcatam quiquin Dios Yaya llapan imayca
mana allicunata ruranganpita condenar juzgashga
sufritsiyäshungayquipita" nirnin.

21 Tsaypitanam juc poderöso mandacug angel molinupag jatuncaray rumita pallarcur, lamar rurinman caynö nir jitarpurgan:
"Caynömi jatuncaray shumag Babilonia marca,
gampis uraypa lamarman jitarpushga canqui
manana masga ni imay tariyäshunayquipag.
22 Mananam llapan cälliquicunachö ni imaypis arpatawan lautapa
ni trompëtapa shumag müsican töcayangantapis wiyanquinatsu.
Tsaynöllam imayca ruray yachag obrërocunapis cayanganatsu
ni rumipita molinupa gayarayninpis ni imay wiyacangantsu.
23 Gam Babilonia marcachöga, mananam lamparacunapa actsinpis atsicyanganatsu.
Tsaynöllam ni imaypis alläpa büllata rurar casaracuy fiestacunatapis wiyayanganatsu.
Tsay llapan ranticug runayniquicunaga puntata llapan munduchö alläpa poderöso runacunam cayargan.
Tsaynö carmi gamga llapan naciuncunata brujeriayquiwan llullatsirnin engañargayqui.
24 Tsay Babilonia marcachömi Dios Yayapa profëtancunapawan
jutsannag acrashga criyicugcunapa yawarnincunata tariyashga.
Tsaynöllam llapan munducunachö wañutsiyangan runacunapa yawarnintapis tariyargan" nir.

19

¡Aleluya! Cieluchö Dios Yayata alabayangan

1 Tsaypitanam cieluchö maytsicag runacuna jinchi voznincunawan gayaycachagta wiyargä:
"¡Aleluya!
¡Rasumpa salvaciunga Dios Yayallapitam shamun!
Alläpa cushicuy poderninga,
quiquin Dios Yayallapam.
2 Dios Yayaga rasumpacag alli justicianwanmi llapantapis juzgan.
Tsaymi cananga tsay alläpa lluta mana allicunata rurar

jucnin jucninwan puricur Babilonia marca llapan munduta
mana alli ruragman ticratsinganpita ushacänanpag condenashga.
Tsaymi Dios Yayapa llapan servignincunata wañutsir
yawarnincunata jichanganpita ushacätsirnin vengashga” nir.
3 Tsaypitam yapay gayaycachar niyargan:
“¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!
Mana ushacaypam imayyagpis jatuncaray Babilonia marcapita goshni
shärirnin pärangatsu” nir.
4 Tsaypitanam ishcay chunca chuscun respetashga auquincunawan
chuscun cawag wätacuna patsayag umpuycurnin, juc shumag jamacuna
trönochö jamaycag Dios Yayata adorarnin gayaycachar niyarnin:
“¡Tsaynö caycullätsun! ¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!”
5 Tsaypitanam jamacunapita juc voz wiyacargan caynö nir:
“¡Llapayqui servignincuna japallan Dios Yayantsicta adorar alabayay!
¡Tsaynölla yashgacunapita gallaycur ichishag wamracunapis,
Dios Yayapita mantsacur respetarnin alabayay!”

Dios Yayapa Cordërun imayca casaray fiestachönö llapan criyicugnincunawan goricäyangan junag

6 Tsaypitanam maytsicag runacunapa voznincunatanö imayca pagtsa
yacu gayaragtawan mantsacaypag gayararnin alläpa maytsicag maga-
cuycunatanö wiyargä. Tsaymi niyargan:
“¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!
Cananga llapan mandacuyninwanmi
alläpa poderöso Señornintsic Dios Yaya mandacuycan.
7 Alläpa cushicushun llapan cushicuynintsicwan.
Tsaynö cushishga car, llapantsic Dios Yayata agradëcicurnin adorashun.
Cananga öra chämushganam Dios Yayapa Cordërun
casarar fiestata rurarnin
llapan rasumpa criyicugnincunawan pagta goricänanpag.
Tsaymi Dios Yayapa Cordërunpa warminpis prevenicushgana caycan.
8 Canangam Payta limpiu alläpa fïno chipacyag
lïnopita llatapata shucucunanpag entregashga.”
(Tsaymi tsay lïnopita fïno llatapaga significan, Dios Yayaman jutsannag
firmi criyicugcuna cawaynincunachö allicunallata rurayangan.)
9 Tsaypitanam tsay angel yapay nimargan: “Gellgay: ‘Alläpa cushishga
cayätsun Dios Yayapa Cordërun casarangan fiestaman llapan convidash-
gacuna.’ ” Tsaymi caynö nimarnï yapamurgan: “Caycunam Dios Yayapa
rasumpacag Palabrancunaga” nir.
10 Tsaymi nogaga angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuy-
curgä. Pero paynam nimargan: “¡Ama tsaynöga ruraytsu! Nogapis
waquincag criyicug waugeyquicunawan mana juc gelanar gamnö
cäsucur Señor Jesucristopa Willacuyninta willacur Dios Yayapa
servigllanmi cä. ¡Tsaymi quiquin Dios Yayallata adoranayquiga! Tsay
rasumpacag Señor Jesucristopa Willacuyninmi, llapan profëtacunata
yachatsin Dios Yayapa rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyänanpag”
nir.

Yurag bestian montashga

11 Tsaypitanam cielu quicharaycagta ricasquirgä. Tsaymi juc yurag
bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagninpanam shutin cargan,
“Imaypis alli cumplïdu Rasumpacag.” Tsaymi Payga alli justicianwan
juzgarnin llapanta mandar rasumpacag alli mandacuyninwan guer-
rata ruran. 12 Ñawincunapis imayca nina lunyagnöragmi atsicyargan.
Tsaynöllam umanchöpis atsca corönashga cargan. Paypa shutin gellgash-
gatapis ni pï mana regeptinmi, quiquillan regergan. 13 Llatapanpis
yawarwan tiñicashgam cargan. Paypa shutingam: “DIOS YAYAPA RA-
SUMPACAG PALABRAN.” 14 Tsaynö fïno lïnopita yurag chipacyag limpiu
llatapashgam, cieluchö ejercitucuna llapan yurag bestiancuna mon-
tashga gatiyargan. 15 Shiminpita juc alläpa fïlu espäda yargogwanmi,
naciuncunatapis ushacätsirgan. Tsaymi Payllana llapan naciunchö
imayca juc fierropita värawannö mandacunga. Paymi imayca üvata
chaquinwan jarurnin gapingannö poderöso mandacug Dios Yayapa ra-
biayninwan piñashga caynin castïgupita shamug, alläpa ayag vïnota llapan
chiquignincunata uputsirnin juzganga. 16 Tsaymi llatapancunachöwan
pulpancunachöpis cay shuti gellgashga cargan:

“LLAPAN REYCUNAPA REYNIN, LLAPAN SEÑorcunapa SEÑornin.

17 Tsaypitanam rupaychö juc angel ichiraycagta ricargä. Tsaymi
cielupa pärir aywag aytsa micug jatusag pishgocunata angel alläpa
jinchi vozninwan gayarnincuna nirgan: “Llapayqui shayämur
goricayämuy Dios Yayawan alläpa allish meriendar micuyänayquipag.

18 Cananga llapayqui goricar shayämuy reycunapawan, militarcunapa
y alläpa puedig mandacug runacunapa, bestiacunapatawan
montagnincunapa aytsancunata micuyänayquipag. Tsaynölla micuyay
llapanpa aytsancunata, servicug esclävucunapata o mana
esclävucunapata, jatusagpata o ichishagpatapis” nir.

19 Tsaypitanam mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätatawan
llapan mundupita reycuna llapan ejercituncunatawan guerrata
rurayänanpag goricashgata ricargä. Tsay llapanmi guerrata rurayta
munayargan, yurag bestian montashgapawan llapan ejercituncunapa
contran. 20 Pero mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätapa puntanchö
tucuyläya milagrucunawan señalcunata ruranganpitam, tsay mana
allita yachatsicur engañacug profëtatapis, pumanö wätawan pagta prësu
gaycuyargan. Tsay engañacug profëtam tucuyläya milagru señalcunawan
engañargan, pumanö wätapa señalninta chasquiyta änigcagcuna
imäjinnintapis adorayänanpag. Tsaymi mantsacaypag jatuncaray
pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtataga, asufrintin
nina lunyaycag gocha rurinman cawaycagllata jitarpuyargan.
21 Tsaypitanam yurag bestian montashgapa shiminpita alläpa
fïlu espäda yargamugwan, tsay mantsaypag wätapa ejercituncuna
quëdashgatapis jancat wañutsirgan. Tsaymi llapan aytsa micug jatusag
pärig pishgocunapis tsay wañushgacunapa aytsancunata pachancunapis
jancat juntanganyag micuyargan.

20

Waranga watacuna

1 Tsaypitanam cielupita mantsacaypag sanjapa llävin aptashga y juc
jatuncaray cadenan achcushga angel bäjaycämugta ricargä. 2 Tsay an-
gelmi jatuncaray mantsacaypag dragon wätata unaycag culebra su-
paycunapa mandagnincuna Satanasta waranga watapag cadenawan
watasquirgan. 3 Tsaymi mantsacaypag jatun sanja uchcuman ji-
tarpurnin alli següru wichgarnin tsapasquirgan. Tsay garpungan san-
japa jananmanmi juc sëllutapis churargan, asta waranga watacuna
päsanganyag ni maygan naciuncunatapis manana engañananpag. Tsay
waranga watacuna päsasquiptinmi, pöcu tiempullana cachacashga canga.
4 Tsaypitanam ricargä, jamacuna trönocunachö llapanta juzgayänanpag
autorisashgacunalla jamaycäyagta. Tsaynöllam Diospa Palabrantawan
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacugcunapa umancunata ro-
gotsir wañutsiyangancunapa almancunatapis ricargä. Paycunaga manam
jatuncaray mantsaypag wätatawan imäjinnintapis adorayargantsu ni
manam urcuncunachöwan maquincunachöpis señalninta churacuyta
munayargantsu. Paycuna cawascamurmi, Señor Jesucristowan pagta
waranga watacuna mandacuyargan. 5 Tsaynömi puntacag cawamuy ju-
nagga cargan. Pero waquincag wañushgacuna manam cawayämurgantsu,
tsay waranga watacuna päsanganyag. 6 ¡Alläpa cushishga jutsannag santo
cayay, Dios Yayaman criyicugcunawan puntata cawayämungayquipita!
Tsaypita gepacag asïpag wañuypaga mananam podernin canganatsu,
tsay puntata wañusquir cawamugcunapagga. Tsay cawamugcunaga
Dios Yayapawan Señor Jesucristopa sacerdöticuna carmi, Paywan pagta
waranga watacunayag mandacuyanga.

Satanaspa ushacaynin

7 Tsaypita waranga watacuna päsasquiptinmi, Satanas gaycuranganpita
gargoyanga. 8 Tsaynö gargosquiyaptinmi chuscunlä entëru munduchö
naciuncunapa aywar Dios Yayapa contran engañacunga. Tsaynö ay-
warmi Gog marcatawan Magog marcata engañar llapan ejercituncu-
nawan guerrata rurayänanpag gorimunga. Tsaymi paycunaga alläpa
maytsicag imayca lamar cuchunchö arenïlla goturagnörag cayanga.
9 Tsaypitanam cay patsapa juccagläninpita juccaglädonyag marcharnin
aywar, Dios Yaya cuyangan Jerusalénchö llapan criyicugcuna
täcuyangantapis jancat ushacätsiyta munar cunchawasquiyanga. Pero
Dios Yayanam altu cielupita nina lunyaycagta cachamurnin, llapanta
rupartsirnin jancat ushacätsinga. 10 Tsaymi alläpa llulla engañacug
Supaytapis, jatuncaray mantsacaypag pumanö wätatawan mana alli
yachatsicug profëtata ninawan asufri lunyaycag gochaman quimsanta
jitarpuyanga. Tsaychömi paycuna pagasta junagta mana ushacaypa
alläpa mantsacaypag castïguwan imayyagpis sufriyanga.

*Jatuncaray yurag jamacuna trönopa puntanchö llapan wañugcunata juz-
gayangan*

11 Tsaypitanam juc jatuncaray yurag jamacunatawan, jananchö
jamaycagta ricargä. Tsay jamaycagpa puntanpitam cay patsawan
cielupis illacarnin imayca geshpignörag aywacuyargan. Pero paycunaga
manam juc sitiullatapis tsincacuyänanpag tariyargantsu, Dios Yayapa
ricänanpitaga. 12 Tsaypitanam llapan wañushgacunata jatusagtawan
ichishagtapis, Dios Yayapa puntanchö llapan ichiraycagta ricargä. Tsay-
chömi librucunapis quicharaycäyargan. Tsaynöllam cawatsicug juc libru

niyanganpis quicharaycargan. Tsay libruchö imanöpis gellgashga caycanganwanmi llapan wañushgacunata juzgayargan, cada ünu imatapis rurayanganpita. 13 Tsaypitanam lamar gochapitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsaynöllam wañuywan infiernupitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsay wañushgacuna yargascayämuptinmi, llapanta juzgargan cada ünu imatapis segun rurayanganmannö. 14 Tsaypitanam wañuywan infiernutapis ninanö lunyaycag gocha rurinman jitarpuyargan. Tsaymi cay ninanö lunyaycag gochaga yapay juccag wañuy cargan. 15 Tsay cawatsicug libruchö mana shutincuna gellgashga caycagcunatagam, ninanö lunyaycag gocha rurinman imayyagpis sufriyänanpag jitarpuyargan.

21

Cieluchö mushog Jerusalén

1 Tsaypitanam mushog cielutawan mushog patsata ricargä. Tsay puntacag cieluwan puntacag patsaga ushacashgana y mananam ni lamar gochapis cargannatsu. 2 Tsaynöllam jutsannag alläpa santa marcata ricargä, cieluchö Dios Yayapa puntanpita mushog Jerusalén bäjaycämugta. Alläpa shumag allitsashgam cargan, imayca juc novia compromïsunwan tincunanpag alli shumag shucucushganö. 3 Tsaypitam cieluchö jamacuna trönopita juc jinchi voz caynö ninganta wiyargä: “Ricay. Cananga llapan runacunawanmi quiquin Dios Yaya täcur caycan. Tsaynöllam runacunawan cawanga, Paypa marcan cayänanpag. Quiquin Dios Yayam paycunawan canga llapan runacunapa Dios Yayancuna imayyagpis cananpag. 4 Quiquin Dios Yayam llapan runacunapa wegencunata tsaquitsishga. Cananga mananam wañuywan alläpa nanacugnörag wagarnin llaquicuy alläpa sufriypis canganatsu. Tsay punta llapan imayca sufriycunagam cananga jancat päsarnin ushacashgana.”

5 Tsaypitanam jamacuna trönochö jamaycag nirgan: “Nogaga llapan imaycacunatapis mushogmanmi ticraycätsï.”

Tsaypitam nimargan: “Caycuna llapanta gellgay, llapan runacunapis rasumpacag Palabräcunaman confiacuyänanpag.” 6 Tsaynam nimargan: “Llapan cumplishganam caycan. Nogam cä, gallarinanwan ushanan imayca A y Z letracunanö. Si pipis yacunaptinga, nogam upyananpag alläpa chuya cawatsicug mana juc chaniyog yacuta garashag. 7 Pipis llapan mana alli ruray jutsancunata vencegcagmi, cay llapan erenciäta chasquinga. Noga Diosnin captïmi, payga wamrä canga. 8 Pero llapan mana alli yarpayyogwan mantsacurnin mana criyicugcuna, alläpa melanaypag chiquicugcuna, wañutsicugcuna, mana allita rurar jucnin jucninwan puricugcuna, brujeria rurayta yachagcuna, ïdolocunata adoragcuna, llapan llullacugcunam, imayca pägata chasquignö infiernuchö ninawan asufri rupar lunyaycag lamar gocha rurinman sufrig aywayanga. Tsaychömi yapay ishcaycag wañuywan ushacäyanga.”

Mushogcag Jerusalén marca

9 Tsaypitanam ganchis cöpa juntata ultimucag sufritsicug mana alli geshyaycunata catsig jucnincag angel shamuycur nimargan: “Shamuy ricätsishayqui, Dios Yayapa Cordërunpa novian warminta” nir. 10 Tsaynö Espïritu Santo revelamarnï ricätsimanganchömi, tsay angel jatun alläpa

altu jirca jananman apamargan. Tsay jircapitam Jerusalén jutsannag santa marca altu cieluchö Dios Yayapa puntanpita bäjaycämugta ricätsimargan. 11 Tsay Jerusalén marcagam alläpa shumag chipacyarnin atsicyargan imayca quiquin Dios Yayanörag. Tsay atsicyayninga imayca cristalnö alayri ricacag alläpa chaniyog chipacyag jaspe niyangan diamante ruminömi cargan. 12 Tsay marcaga entërunpa tumat jatuncaray altu pergarnin murallashgam cargan. Tsaymi chunca ishcay puncuyog captin, cada puncuchö juc angelpis caycargan. Tsaypa puncuncunachömi chunca ishcay casta israelcunapa shutincuna gellgashga caycargan. 13 Tsaymi quimsa puncu janagpa y quimsa puncu urapa cargan. Tsaynöllam rupay yargamunancagpa quimsa y rupay jeganancagpa quimsa cargan. 14 Tsay marcapa perganga chunca ishcay cimientuncuna churashgam cargan. Tsay chunca ishcay cimientuncunachönam Dios Yayapa Cordërunpa chunca ishcay apostolnincunapa shutincuna gellgashga cargan.

15 Tsay parlapämagnï angelnam goripita rurashga shogoshnö värata catsirgan. Tsay värawanmi entëru marcata pergantawan llapan puncuncunata tupurgan. 16 Tsay marcapaga anchunwan largonpis iwallla captinmi cuadradu cargan. Marcata angel tupuptinmi, ishcay waranga ishcay pachac kilometros mëdirgan. Tsaynömi largonwan anchunpis y altunpis iwallla cargan. 17 Tsaypitanam angel pergancunata tupuptin, runacuna tupucuyanganwan sogta chunca pitsga metru mëdirgan. 18 Pergagam alläpa chaniyog shumag jaspe niyangan diamantenö rumipita rurashga cargan. Tsay marcaga gori pürupita rurashga carmi, imayca alläpa allish mayllashga limpiu cristalnörag atsicyargan. 19 Tsay pergapa llapan cimientuncunapis, tucuyläya cuyacuypag shumag rumicunawan adornashgam cargan. Puntacag cimientunam alläpa shumag jaspe niyangan diamante y ishcaycag cimientunam cuyacuypag azul zafiro rumipita rurashga cargan. Tsaynöllam quimsacag cimientupis ágatapita y chuscucag cimientunam chipacyag verde esmeralda rumiwan rurashga cargan. 20 Pitsgacag cimientunam tucuyläya önicewan y sogtacag cimientunam puca cornalinawan. Tsaynöllam ganchiscag cimientupis gallwa crisólito rumiwan y pusagcag cimientunam tsegyag berilo rumiwan rurashga cargan. Ishgoncag cimientunam gallwa escüro topacio rumiwan y chuncacag cimientunam verde crisoprasa rumiwan rurashga cargan. Chunca juccagnam jacinto y ishcay chuncaycagnam morädo amatistawan. 21 Chunca ishcay puncucunanam chunca ishcay perlascuna cayargan. Cada puncum jatuncaray juc perlasllapita rurashga cargan. Tsay marcapa principalcag cällinnam gori püru, imayca chipacyag cristalnörag ricacargan.

22 Alläpa mandacuyyog poderöso Señor Dios Yayawan Cordërun templu cayaptinmi, tsay marcachöga ni maygan templucunatapis ricargänatsu. 23 Tsay marcaga rupaytapawan quillapa atsicyayninta pis mananam wanargannatsu, quiquin Dios Yaya chipacyag glorianchö atsicyangannö Cordërun tsay marcapa actsin captin. 24 Llapan naciuncunachö salvacashga runacunam tsay marcapa actsinwan atsicyaychö puriyanga. Tsaynöllam entëru mundupita reycunapis tsay marcaman alläpa chaniyog riquësancunatawan llapan puedig cayninncunata apamurnin adorayanga. 25 Manam puncuncunapis junagpaga wichgashgatsu canga y manam tsaychöga pagas tutapayga can-

ganatsu. 26 Tsaymanmi llapan puedig caynintawan imayca chipac-
yarrag alläpa chaniyog riquësancuna cayäpunganta llapan naciuncunapis
alabayänanpag apayämunga. 27 Pero manam ni imaypis tsaymanga yay-
cuyangatsu ni pï carpis, jutsa ruragcunawan ïdolocunata adoragcuna
ni chiquicugcunawan melanaypag mana allita ruratsicur, llullacur en-
gañacugcunaga. Tsaymanga Dios Yayapa Cordërun catsingan rasumpa
cawatsicug libruchö shutincuna gellgashgacagcunallam yaycuyanga.

22

Cawatsicug mayu

1 Tsaypitanam tsay angel juc alläpa limpiu mayu cawatsicug ya-
cuta ricätsimargan. Tsay mayugam imayca cristalnörag alläpa chuya
Dios Yayapawan Cordërunpa jamacuyänancunapita yargamurgan. 2 Tsay
marcapa principalcag cällin pullan mayupa ishcanlä cuchuncunachömi
cawatsicug jachacuna, cada quilla juc cuti wayur watachöga chunca
ishcay cuti wayuyargan. Tsaynöllam raprancunapis llapan naciunchö
runacunata cuticätsirnin jampinanpag cargan. 3 Cieluchö mushog
Jerusalén marcachöga mananam ni imaycapis maldiciunashgaga can-
ganatsu. Dios Yayapawan Cordërunpa tsay marcachö jamacuyänan capt-
inmi, paycunata llapan servignin runacunapis adorarnin serviyanga.
4 Tsaymi quiquin Dios Yayawan cära cära ricänacur, urcuncunachöpis
Paypa shutinllatana gellgashga catsiyanga. 5 Tsay marcachöga tutapay
pagaspis mananam canganatsu. Quiquin Señor Dios Yaya actsincuna
captinmi, tsaychö täcugcunaga linternatawan actsita ni rupaypa actsi-
cyaynintapis wanayanganatsu. Servignincunapis Paywan pagtam man-
ana ushacaypa imayyagpis mandacuyanga.

6 Tsaypitanam angel nimargan: “Cay palabracunaga rasumpacagmi,
cay palabracunamanga rasumpam confiacuyänan. Mandacug Señor
quiquin Dios Yayam Espïritu Santonwan unay profëtacunatawan willa-
catsir parlargan. Tsaymi Payta servignincunaman angelnin willacu-
nanpag cachashga, llapan imayca sasllana päsananpag canganta musy-
atsicuyänanpag” nir.

Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam faltan

7 “¡Ricäyay nogaga sasllanam shamushag! ¡Alläpa cushishga cayätsun,
cay libruchö Diospa Palabran gellgashga willacunganta cäsucugcuna!”

8 Noga Juanmi, cay llapan imaycacuna päsagta wiyarnin ricargä. Tsay
llapan päsanganta wiyarnin ricaycurmi, ricätsimagnï angelpa chaquin-
man adoranäpag gongorpacuycurgä. 9 Pero angelnam nimargan:
“¡Ama tsaytaga ruraytsu! Nogapis gamnö y criyicug waugeyquicuna
profëtacunanö servicugllam cä. Tsaynöllam Dios Yayapa servignin cä, cay
libruchö Diospa Palabran gellgashgata cäsucugcunanölla. ¡Quiquin Dios
Yayallatam adoranayquiga!”

10 Caynöpismi nimargan: “Cay libruchö llapan gellgashgacunata ama
pacayllapa catsinquitsu. Libruchö Diospa Palabran gellgashga caycag
tiempu cumplinanpag chaycämunnam. 11 Tsay cananyag mana allita
ruragcunataga dëjaycuy mana allita rurar cacuyänanpag y jutsasapacu-
natapis melanaypag jutsancunallachö cawacuyänanpag. Pero imatapis
allillata rurarnin shumag cawagcunaga imaypis allillata rurarnin shu-
mag alli päsacuychö cawacur sïgiyätsun. Tsaynölla llapan cawayninchö

mana jutsannag santonö cananpag Dios Yayaman entregacushga carga,
tsaynö mana jutsannaglla imaypis cawacuyätsun.”
12 Tsaymi Señor Jesucristo nin: “Ricäyay sasllanam shamushag juc
premiuta apamur. Tsaymi tsay premiuta apamur llapan runacuna
cada ünu imatapis rurayanganpita entregashag. 13 Nogam puntacagwan
ultimucag cä, gallarinanwan ushanancag, imayca A y Z letracunanö.
14 “Llatapancunata limpiu tagshashganö caycagcuna alläpa cushishga
cayätsun, cawatsicug jachacunapa wayuyninta dërechuncuna cangan-
pita micuyänanpag. Tsaynö limpiu cayanganpitam, cieluchö mushog
Jerusalén marcapa puncunpapis yaycuyta puediyanga. 15 Pero tsay
alläpa tucuyläya melanaypag mana alli ruragcunawan brüja ruragcuna,
mana allicunata rurarnin jucnin jucninwan puricugcuna, runamajincu-
nata wañutsicugcuna, ïdolocunata adoragcuna, llullaycuycunata cuyarnin
llullacur engañacugcunam wagtachö quëdayanga.
16 “Noga Jesúsmi angelnïta cachamurgä, cay willacuyta criyicurnin
Dios Yayata adorayänanpag goricagcunata willananpag. Nogaga rey
Davidpa castanpita shamushga carmi, alläpa chipacyag Warag Lucëro cä.
17 “Tsaypitanam Espïritu Santowan Dios Yayapa Cordërunpa warmin
niyan: ‘¡Shamuy!’ Pipis cayta wiyagcagga nitsun: ‘¡Shamuy!’ Si pipis yacu-
nar munagcagga shamutsun mana pägacur cawatsicug yacu garaytanö
upyananpag.
18 “Tsay libruchö Dios Yayapa Willacuy Palabran gellgashgata cäsucur
wiyacugcunatam alvertir niyag: Si pipis cay libruchö gellgashgacuna-
man imatapis yapaptinga, paymanpis quiquin Dios Yayam cay libruchö
llapan mantsacaypag alläpa sufritsicuy mana alli geshyaycunapag gell-
gashga caycagcunata yapanga. 19 Tsaynöllam si pipis cay libruchö
willacuy Palabran gellgashgapita ichicllatapis jipiptinga, quiquin Dios
Yayam tsay cawatsicug librupita paytapis jipinga. Tsaynö jipisquiptinga
mananam cawatsicug jachapa wayuyninta micunganatsu ni jutsannag
santa mushog Jerusalén marcamanpis yaycuyta puedingatsu, cay li-
bruchö gellgashga caycangannö.”
20 Caycuna llapanta declararmi Señor Jesucristo nin: “Nogaga
sasllanam shamushag” nir.
Tsaynö caycullätsun. ¡Shallämuy, Señor Jesús! 21 Quiquin Señor Je-
sucristo poderninwan imaycachöpis yanapayäshurniqui llapayquiman
cuyacuy bendiciunninta churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.